

	Canada. Parliament.
J	Senate. Special
103	Committee on the Northern
H7	Pipeline, 1977/78-
1978/79	Proceedings of the
G32 <small>DATE</small>	Special Committee of the
A1	Senate on the Northern
	Pipeline.

J

103

H7

1978/79

G32

A1



Fourth Session
Thirtieth Parliament, 1978

Quatrième session de la
trentième législature, 1978

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Special
Committee of the Senate on the*

*Délibérations du comité
spécial du Sénat sur le*

Northern Pipeline

Pipe-line du Nord

Chairman:
The Honourable H. A. (Bud) OLSON, P.C.

Président:
L'honorable H. A. (Bud) OLSON, C.P.

Wednesday, November 15, 1978

Le mercredi 15 novembre 1978

Issue No. 1

Fascicule n° 1

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)

SPECIAL COMMITTEE OF THE SENATE
ON THE NORTHERN GAS PIPELINE

The Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., *Chairman*
The Honourable Paul Lucier, *Deputy Chairman*

The Honourable Senators:

Adams	Lucier
Austin	Manning
Beaubien	Olson
Bonnell	Perrault
Cottreau	Riley
Flynn	Rowe
Frith	Smith (<i>Colchester</i>)
Hastings	Steuart
Hays	van Roggen
Lang	Williams
Langlois	Yuzyk

(Quorum 5)

COMITÉ SPÉCIAL DU SÉNAT SUR UN
PIPE-LINE POUR LE GAZ DU NORD

Président: L'honorable H. A. (Bud) Olson, C.P.
Vice-président: L'honorable Paul Lucier

Les honorables sénateurs:

Adams	Lucier
Austin	Manning
Beaubien	Olson
Bonnell	Perrault
Cottreau	Riley
Flynn	Rowe
Frith	Smith (<i>Colchester</i>)
Hastings	Steuart
Hays	van Roggen
Lang	Williams
Langlois	Yuzyk

(Quorum 5)

ORDERS OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Thursday, October 12, 1978:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Olson, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Williams:

That a special committee of the Senate be appointed

(1) to inquire into any matter relating to the planning and construction of the pipeline for the transmission of natural gas from Alaska and Northern Canada described in *An Act to establish the Northern Pipeline Agency, to facilitate the planning and construction of a pipeline for the transmission of natural gas from Alaska and Northern Canada and to give effect to an Agreement between Canada and the United States of America on principles applicable to such a pipeline and to amend certain acts in relation thereto*, Chapter 20, Statutes of Canada 1977-78,

(2) to consider, in particular, all reports, orders, agreements, regulations, directions, recommendations and approvals referred to in the said Act, and

(3) to report to the Senate thereon at least once in each session of Parliament during the period of the planning and construction of the pipeline;

That the Committee have power to send for persons, papers and records, to examine witnesses, to print such papers and evidence from day to day as may be ordered by the Committee and to adjourn from place to place in Canada; and

That the papers and evidence received and taken on the subject in the preceding session be referred to the Committee.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Wednesday, November 8, 1978:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Olson, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Williams:

That the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline have power to engage the services of such technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of the Committee.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRES DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du jeudi 12 octobre 1978:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Olson, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Williams,

Qu'un comité spécial du Sénat soit constitué

(1) pour enquêter sur toute question relative à la planification et à la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien, décrit dans la *Loi créant l'Administration du pipe-line du Nord visant à faciliter la planification et la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien, donnant effet à l'Accord entre le Canada et les États-Unis d'Amérique sur les principes applicables à ce pipe-line et modifiant certaines lois en conséquence*, chapitre 20, Statuts du Canada 1977-1978,

(2) pour étudier, en particulier tous les rapports, décrets, accords, règlements, instructions, recommandations et autorisations se rapportant à ladite loi, et

(3) à en faire rapport au Sénat au moins une fois pendant chaque session au cours de la période de planification et de construction du pipe-line;

Que le comité soit autorisé à convoquer des personnes, à exiger la production de documents et de dossiers, à interroger des témoins et à faire imprimer au jour le jour les documents et les témoignages que le comité pourra requérir et à se réunir à divers endroits au Canada, et

Que les témoignages entendus et les documents recueillis sur le sujet au cours de la dernière session soient déferés au comité.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du mercredi 8 novembre 1978:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Olson, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Williams,

Que le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord soit autorisé à retenir les services de conseillers techniques et de tout autre personnel jugé nécessaire aux fins du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

The Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, NOVEMBER 15, 1978
(4)

[Text]

Pursuant to adjournment and notice, the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline met this day at 3:10 p.m., the Chairman, the Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., presiding.

Present: The Honourable Senators Adams, Austin, Beau-bien, Bonnell, Cottreau, Hastings, Langlois, Manning, Olson, Riley, Smith (*Colchester*) and van Roggen. (12)

Present but not of the Committee: The Honourable Senators McNamara and Riel. (2)

In attendance: From the Research Branch, Library of Par-liament: Sonya Dakers and Louanne Labelle; Bette Alexand-erson, Special Assistant to the Committee.

*Witnesses:**From the Office of the Northern Pipeline Agency:*

The Honourable Mitchell Sharp, P.C., Commissioner;
Mr. William Scotland, Associate Vice-Chairman, National Energy Board; Designated Officer, Northern Pipeline Agency, and Deputy Administrator;
Mr. James Mabbutt, Legal Counsel.

The Committee, in compliance with its Order of Reference dated October 12, 1978, proceeded to consider its Order of Business, namely the updating of the present status of the Northern Pipeline.

The Honourable Mr. Sharp gave a summary of recent developments regarding the Northern Pipeline.

The witnesses answered questions.

At 5:30 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 15 NOVEMBRE 1978
(4)

[Traduction]

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord se réunit aujourd'hui à 15 h 10 sous la présidence de l'honorable H. A. (Bud) Olson, c.p. (*président*).

Présents: Les honorables sénateurs Adams, Austin, Beau-bien, Bonnell, Cottreau, Hastings, Langlois, Manning, Olson, Riley, Smith (*Colchester*) et van Roggen. (12)

Présents mais ne faisant pas partie du Comité: Les honora-bles sénateurs McNamara et Riel. (2)

Aussi présents: Du Service de recherches de la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers et Louanne Labelle; Bette Alexanderson, adjoint spécial auprès du Comité.

*Témoins:**Du bureau de l'Administration du pipe-line du Nord:*

L'honorable Mitchell Sharp, c.p., Directeur général;
M. William Scotland, Vice-président associé de l'Office national de l'énergie à titre de fonctionnaire désigné de l'Office au sein de l'Administration du pipe-line du Nord;
M. James Mabbutt, conseiller juridique.

Le Comité, conformément à son ordre de renvoi du 12 octobre 1978, entreprend l'étude de ses travaux, soit la mise à jour de la situation actuelle du pipe-line du Nord.

L'honorable M. Sharp fait un résumé des récents développe-ments concernant le pipe-line du Nord.

Les témoins répondent aux questions.

A 17 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Aline Pritchard

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, November 15, 1978

[Text]

The Special Committee of the Senate of the Northern Pipeline met this day at 3.15 p.m. to consider the present status of the Northern Pipeline.

Senator H. A. (Bud) Olson (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, I am very happy that Mr. Sharp, the Commissioner for the Northern Pipeline Agency, is with us, along with Mr. Scotland, the Designated Officer from the National Energy Board attached to the Northern Pipeline Agency. Also present is Mr. Mabbutt, Legal Counsel to the agency and to the National Energy Board.

Before calling on you, Mr. Sharp, to make an opening statement, if you wish to make one, I should tell you that we have to make a report to the Senate. Our terms of reference call for that, and we certainly wanted to have a meeting with you for that purpose, for you to bring us up to date on developments since the last meeting we had with you earlier this year.

I think it is probably fair to say, too, that there has been a great deal of concern expressed in the Senate committee meetings respecting landowners' rights and the terms and conditions that will be laid out with respect to acquiring easements and that sort of thing. I think it is fair to say that our examination of it to date leads us to believe that the use of the old Railway Act as a means of expropriation is, to put it mildly, antiquated and somewhat inadequate as far as the surface rights of landowners are concerned. We should like to explore that with you, along with all the other developments that have taken place.

May I now ask if you would like to give a brief, long, or however you like, opening statement?

Hon. Mitchell Sharp, P.C., Commissioner, Northern Pipeline Agency: Thank you, Mr. Chairman.

Honourable senators, I do not know that I would like to make a statement, but I shall, in any event, try to summarize some of the recent developments, some being of considerable interest to those who are following developments regarding the Northern Pipeline.

The most important significant event, of course, was the approval by the American Congress of the energy legislation that had been delayed for such a long time. This legislation, although it was deficient in many respects from the President's point of view, did provide a basis for the determination of the pricing of Alaska gas. It provided for the establishment of pricing of the gas as it emerges from the wells in Prudhoe Bay, and how it is to be dealt with when it emerges from the pipeline in the United States.

Briefly, the legislation provided a ceiling price, which was \$1.45 per thousand cubic feet, escalated from April, 1977, on, with some undetermined costs for processing and so on that might or might not be included in that price. It also provided

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mercredi 15 novembre 1978.

[Traduction]

Le Comité spécial du Sénat sur un pipe-line du Nord se réunit aujourd'hui à 15 h 55 pour étudier l'état des travaux sur le pipe-line du Nord.

Le sénateur H. A. (Bud) Olson (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, je suis très heureux que M. Sharp, le directeur général de l'Administration du pipe-line du Nord, soit parmi nous aujourd'hui en compagnie de M. Scotland, qui est, un fonctionnaire désigné de l'Office national de l'énergie au sein de l'Administration du pipe-line du Nord. Est également présent M. Mabbutt, conseiller juridique de l'Administration et de l'Office national de l'énergie.

Avant de vous céder la parole, M. Sharp, pour votre déclaration préliminaire, si vous désirez en faire une, je dois vous dire que nous devons faire rapport au Sénat. Notre ordre de renvoi le stipule et nous souhaitons évidemment vous entendre pour que vous nous mettiez au courant de l'évolution de la situation depuis notre dernière rencontre plus tôt cette année.

Je crois qu'il est probablement honnête de dire également que de nombreux témoins ont exposé devant le Comité du Sénat leur grande préoccupation concernant les droits des propriétaires fonciers et les modalités prévues pour l'acquisition de servitudes et autres privilèges du genre. Je crois qu'il est juste d'affirmer que l'examen que nous avons fait de la situation jusqu'à aujourd'hui nous porte à croire que l'utilisation de l'ancienne Loi sur les chemins de fer comme outil d'expropriation est, pour le moins, démodée et quelque peu inadéquate en ce qui concerne les droits de surface des propriétaires. Nous aimerions examiner cette question avec vous ainsi que les autres événements qui ont eu lieu.

Puis-je vous demander si vous désirez faire une déclaration préliminaire brève, longue ou comme vous voudrez?

L'honorable Mitchell Sharp, c.p., directeur général, Administration du pipe-line du Nord: Merci, monsieur le président.

Honorables sénateurs, je n'ai pas l'intention de faire une déclaration, mais je tâcherai quand même de vous présenter un résumé des événements récents dont certains sont d'un très grand intérêt pour ceux qui suivent l'évolution de la situation concernant le pipe-line du Nord.

L'événement le plus important et significatif, bien entendu, a été l'approbation par le Congrès américain de la Loi sur l'énergie qui avait été retardée si longtemps. Bien que ce texte de loi s'écartait en de nombreux points de la position du Président, il a malgré tout permis la fixation du prix du gaz de l'Alaska. Il prescrit en effet l'établissement du prix du gaz à sa sortie des puits de la baie de Prudhoe, et la façon de l'établir lorsqu'il sort du pipe-line aux États-Unis.

En bref, la loi plafonne le prix à \$1.45 par millier de pieds cubes, indexé à partir d'avril 1977 en y ajoutant des frais non déterminés d'exploitation et ainsi de suite qui pourraient ou non venir gonfler ce prix. Elle prévoit également, à la sortie

[Text]

at the southern end of the pipeline for the cost of gas that emerged from the pipeline being rolled in with gas from other sources, so that customers would not be required to pay specifically the costs of the Alaska gas, but would pay an average price determined by the sources from which the distribution system derived its gas.

That will now enable the producers and the shippers to begin negotiations to determine a price, or to determine contracts for the movement of gas. That, in turn, is a prerequisite to the financing of this vast pipeline, so the process is now under way after a very long delay.

There are still some unsettled questions, including the one I mentioned about how the cost of processing gas is to be handled. There are some other issues about the size of pipe in Alaska, so I would not want you to feel that all the hurdles have been overcome. However, great progress has been made as a result of the passage of that particular energy legislation.

The second development is the publication in both Canada and the United States of proposals for an incentive rate of return on the equity that will be involved in financing the pipeline in both countries.

When the President made his decision in favour of the Alaska Highway project he expressed the view that it would be in the interests of all concerned if there should be, in the rate-making, an incentive towards economy. Acting on that instruction, the FERC in the United States has now published two versions of this incentive rate of return. It published one some months ago, and then withdrew it and substituted another, which is under discussion with the various interests involved.

In Canada, the National Energy Board has followed suit and has published a proposed incentive rate of return program which is similar to, but not identical with, that in the United States. The National Energy Board has asked for comments. Comments have been received from the Foothills group, and they may also have heard comments from others, although I am not aware of them. I only know that the Foothills group has issued a comment. I believe both the incentive rate of return proposal and the Foothills reply have been filed as documents with the committee.

In the United States, Congress has not yet dealt with the establishment of the office of the Federal Inspector, who would correspond in many ways with the Northern Pipeline Agency, of which I am now the head. It had been hoped that the legislation would have been approved before this time, but for various reasons that has not been possible. Meanwhile the United States has been organizing to supervise the building of this pipeline, and I expect early in the new year my counterpart in the United States will be appointed.

May I now draw your attention to a proposal that is being discussed quite actively, and that may be of crucial importance in the near future? That is the proposal to pre-build part of this Northern Pipeline. Briefly, the proposal is that instead of starting the pipeline up in Alaska and in the Yukon, the pipeline building should begin in southern Alberta, extending through Saskatchewan to the northern tier, and going in a

[Traduction]

sud du pipe-line, que le coût du gaz soit calculé en tenant compte du gaz extrait d'autres sources, afin que les consommateurs n'aient pas à payer spécialement les coûts du gaz de l'Alaska, mais paieraient plutôt un prix moyen fixé en fonction des sources de gaz auxquelles le système de distribution s'alimente.

Ces dispositions permettront donc maintenant aux producteurs et aux transporteurs d'entamer les négociations en vue de fixer un prix du gaz ou d'élaborer des contrats pour son transport. C'est d'ailleurs une condition préalable au financement de ce vaste gazoduc et le processus est maintenant en marche après avoir été longtemps retardé.

Il y a encore quelques questions non résolues, notamment celle que j'ai mentionnée tantôt, à savoir comment déterminer le coût de traitement du gaz. Mentionnons aussi les problèmes concernant la dimension des canalisations en Alaska: ainsi je ne voudrais pas vous donner l'impression que nous avons aplani toutes les difficultés. De grands progrès ont cependant été réalisés grâce à l'adoption de ce texte de loi.

Le second événement a été la publication simultanée au Canada et aux États-Unis de propositions cherchant à fixer, pour qu'il ait un effet incitatif, un taux de rendement des placements qui seront engagés dans le financement du pipe-line dans les deux pays.

Lorsque le Président a penché en faveur du projet de l'autoroute de l'Alaska il a déclaré qu'il serait dans le meilleur intérêt de toutes les parties que la fixation du taux aide à réduire les coûts du projet. S'inspirant de cette idée, le FERC aux États-Unis a maintenant publié deux formules de mise en œuvre de ce taux de rendement incitatif. La première a été publiée il y a déjà quelques mois, et a été retirée et remplacée par une seconde qui fait maintenant l'objet de discussions entre les diverses parties intéressées.

Au Canada, l'Office national de l'énergie a emboîté le pas et a publié un projet de programme de taux de rendement incitatif ressemblant, sans lui être identique, au programme américain. L'Office a demandé que l'on commente ses propositions. Le groupe Foothills l'a fait et peut-être d'autres sociétés, mais je l'ignore. Je sais seulement que le groupe Foothills a publié sa réponse. Je crois que le Comité a classé comme documents les propositions de l'Office et la réponse de la société Foothills.

Aux États-Unis, le Congrès ne s'est pas encore occupé de la création du bureau de l'Inspecteur fédéral qui sera l'équivalent à maints égards de l'Administration du pipe-line du Nord dont je suis maintenant le chef. On avait espéré que la loi aurait déjà été approuvée mais cela n'a pas été possible pour diverses raisons. En attendant, les États-Unis se sont organisés pour superviser la construction de ce pipe-line et j'espère qu'au début de l'année prochaine mon homologue américain sera nommé.

Puis-je maintenant attirer votre attention sur une proposition qui a fait l'objet de discussions approfondies et qui pourrait avoir une importance cruciale dans un proche avenir. Il s'agit de la proposition visant à construire au préalable une partie de ce pipe-line du Nord. En bref, au lieu de commencer à construire le pipe-line en Alaska et au Yukon, d'après la proposition, la construction débiterait dans le sud de l'Alberta,

[Text]

westerly direction down to California. This part of the pipeline would in the first instance carry Alberta gas, which in due course would either be supplemented by or replaced by Alaska gas. It would, however, be an integral part of the system.

It is called pre-building because the proposal is not a new pipeline to carry Alberta gas, but only the early building of a section of the pipeline, which at the beginning would carry Alberta gas and would eventually also carry Alaska gas. It is fundamental, of course, that unless it were part of the whole system, then the certificate, that has now been conditionally issued under the Northern Pipeline Act, would not apply. This must be the building of the whole line and not a new line dedicated to the movement of Alberta gas.

Before a decision can be taken on that, the National Energy Board must conclude its hearings and make a finding as to whether there is surplus gas available to export; and, if there is, to hear the competing applications, one of which will come from the group that is sponsoring the Foothills project.

Our guess is that the National Energy Board will conclude its hearings on the supply and demand of gas early in 1979, and by the summer of that year might be able to make a decision amongst the competing applications. I do not know whether they can hold to that timetable or not, but I think there will be considerable urgency to arrive at a decision.

Senator van Roggen: Excuse me for interrupting, but could you explain the "competing applications for the pre-building"? I thought this would involve the consortia.

Hon. Mr. Sharp: There will be competing applications for the export of gas. It will not be for the pre-building; pre-building will be one of the competitors but we expect that there will be competing applications for the export of gas.

From the point of view of the Agency, pre-building has certain advantages, the most important of which is the spreading of the construction period over a greater number of months. If that can be done, then the Canadian suppliers will be in a better position to meet the requirements of the construction. For example, if there were no pre-building, and the pipeline were to be built according to the schedule in the agreement between Canada and the United States, then, at the peak level of activity, there would be 8,000 men involved at one time. That, as I say, would be the peak of construction activity. If, on the other hand, it was possible to start in the south and get the southern part of the line built before construction had begun in the north, the peak number would be 4,000. Similarly, you can see what would happen in the demand for pipe and other supplies needed for the building of this great project.

[Traduction]

se prolongerait à travers la Saskatchewan jusqu'au tronçon du Nord, et se dirigerait vers l'ouest jusqu'à la Californie. Ce tronçon du pipe-line servirait en premier lieu à acheminer le gaz de l'Alberta qui serait en temps opportun complété ou remplacé par le gaz de l'Alaska. Il ferait bien entendu partie intégrale du système.

On parle de construction préalable parce que la proposition ne vise pas un nouveau pipe-line pour acheminer le gaz de l'Alberta, mais seulement le début de la construction d'un tronçon de pipe-line qui, au départ, servirait à acheminer le gaz de l'Alberta, et serait également, utilisé éventuellement pour celui de l'Alaska. Bien entendu, il est de toute première importance que le certificat qui a été maintenant délivré sous condition, en vertu de la Loi sur le pipe-line du Nord, ne s'applique pas, à moins que le pipe-line en question fasse partie de l'ensemble du système. On doit en effet construire la totalité du pipe-line et pas seulement un nouveau pipe-line qui serait destiné à l'acheminement du gaz de l'Alberta.

Avant qu'une décision ne soit prise à ce sujet, l'Office national de l'énergie doit terminer ses audiences et déterminer s'il y a un surplus de gaz disponible pour l'exportation et, dans l'affirmative, entendre les requêtes concurrentes dont l'une proviendra du groupe qui parraine le projet Foothills.

Nous croyons que l'Office national de l'énergie terminera ses audiences en matière de fournitures et de demandes de gaz au début de 1979 et qu'au courant de l'été de la même année il sera en mesure de prendre une décision en ce qui concerne les requêtes concurrentes. J'ignore s'ils peuvent respecter ou non ce calendrier mais je pense qu'il serait très urgent de prendre une décision.

Le sénateur van Roggen: Excusez-moi de vous interrompre, mais pourriez-vous expliquer ce que signifient les requêtes concurrentes pour la construction préalable? Je pensais que cela comprendrait les consortiums.

L'honorable M. Sharp: Il y aura des requêtes concurrentes en vue de l'exportation du gaz. Ce ne sera pas le cas pour la construction préalable dont un des compétiteurs sera chargé, mais il y aura des requêtes concurrentes pour l'exportation du gaz.

Du point de vue de l'Administration la construction préalable présente certains avantages, le principal étant l'étalement de la période de construction sur un plus grand nombre de mois. Si cela est possible, les fournisseurs canadiens se trouveront dans une meilleure situation pour satisfaire aux exigences de construction. Par exemple, s'il n'y avait pas de construction préalable et si le pipe-line devait être construit conformément au calendrier prévu dans l'accord entre le Canada et les États-Unis, il y aurait à la période d'activité maximale 8,000 ouvriers travaillant en même temps. Comme je l'ai dit, il s'agirait de l'activité maximale au cours de la construction. Si, d'un autre côté, il était possible de commencer dans le sud et de construire le tronçon sud avant d'entreprendre la construction du tronçon nord, il y aurait au maximum 4,000 ouvriers employés. De façon similaire, vous pouvez voir ce qui se produirait dans la demande des canalisations et autres fournitures nécessaires à la réalisation de ce grand projet.

[Text]

It will also, we believe, have the effect of keeping costs better under control for the same reasons; there would be less pressure and it should be possible therefore to control more effectively the cost of building the whole of the pipeline.

I must emphasize, however, that from the point of view of the Agency, and I am sure from that of the National Energy Board, when these applications are heard, pre-building must be pre-building—it is not intended that there should be a new pipeline built to carry Alberta gas. That may be a useful way of getting the pipeline started earlier, and there will be extra capacity in the pipeline to carry the Alberta gas, even when the Alaska gas is moving, because no one foresees the likelihood that the Demster Lateral would be completed by the time the Alberta gas is moving. So you have this extra capacity in the southern part of the line that could be filled, temporarily at least, with Alberta gas.

As far as the agency itself is concerned, I have appeared before you and introduced to you the members of the agency, the principal personnel, so I do not need to deal very much with our progress, except to say that at the present time we have 35 officers on staff in Ottawa, Calgary, Whitehorse and Vancouver, and we have support personnel of around 20 people to make a total of 55. We have had a temporary freeze on employment arising out of the delays that were encountered by the Foothills Group, consequent upon the delays in the passage of the energy legislation in the United States. So we have not been recruiting any one that we did not have on the line last September.

If the pace of activity increases, of course, we will soon melt the freeze and begin to take on new people as we require them, but we do not want to have any excess staff who have nothing to do in the meantime.

We have been going ahead with our preparations for discussions with the various interest groups on the terms and conditions for the building of the pipeline, and as I explained to you, Mr. Chairman, when I was with you the last time, the terms and conditions will be broken down by each segment of the pipeline. There will be terms and conditions applied to the socio-economic affairs and environmental requirements in the Yukon, which is a separate segment of the line. There will be different requirements in northern British Columbia, southern British Columbia, Alberta and Saskatchewan.

The second draft for the Yukon has been released, and is now being looked at by various interested groups. We are planning to hold hearings along the pipeline route in the Yukon early in 1979. The date is not quite fixed yet because we want to combine these with certain environmental hearings consequent on the Foothills Environmental Impact statement, that they are now in the course of preparing.

We have been discussing with the provinces what would be appropriate by way of socio-economic terms and conditions in

[Traduction]

Nous croyons également que la construction préalable aura pour résultat de permettre un meilleur contrôle des frais pour la même raison. Il y aurait moins de pression et il serait en conséquence possible de contrôler plus efficacement le coût de la construction de la totalité du pipe-line.

Je dois toutefois insister sur le fait que du point de vue de l'Administration, et je suis certain que ce sera également l'opinion de l'Office national de l'énergie lorsqu'il aura entendu les requêtes, la construction préalable devra être la construction préalable—il n'est pas question que l'on construise un nouveau pipe-line pour acheminer le gaz de l'Alberta. Cela pourrait être une façon habile de mettre plus tôt en service le pipe-line et ce dernier aura la capacité supplémentaire d'acheminer le gaz de l'Alberta, même lorsqu'il achemine celui d'Alaska, parce que personne ne prévoit qu'il soit probable que le tronçon latéral Demster soit terminé au moment de l'acheminement du gaz d'Alberta. Il y aura donc cette capacité supplémentaire dans le tronçon sud du pipe-line qui sera utilisée, du moins temporairement, avec le gaz de l'Alberta.

En ce qui concerne l'Administration elle-même, j'ai comparu devant vous et vous ai présenté ses membres, le personnel principal, de sorte qu'il ne m'est pas nécessaire de trop m'étendre sur les progrès que nous réalisons, sauf pour dire qu'à l'heure actuelle, nous avons 35 agents affectés à Ottawa, Calgary, Whitehorse et Vancouver. Le personnel de soutien compte environ 20 personnes, ce qui fait un total de 55. Nous avons eu un gel provisoire de l'emploi par suite des retards rencontrés par le groupe Foothills et qui résultent des délais dans l'adoption de la Loi sur l'énergie aux États-Unis. Nous n'avons donc pas recruté de personnel en plus de celui que nous avions au mois de septembre dernier.

Naturellement, si les travaux s'accroissent, nous arriverons bientôt au dégel et il faudra engager de nouveaux employés au fur et à mesure de nos besoins, mais nous n'aimerions pas avoir du personnel inactif entre-temps.

Nous avons continué de nous préparer pour les discussions que nous aurons avec les divers groupes d'intérêts au sujet des modalités de la construction du pipe-line et, monsieur le président, comme je vous l'ai expliqué lorsque nous nous sommes rencontrés la dernière fois, il y aura des modalités distinctes pour chaque portion du pipe-line. Certaines d'entre elles se rapporteront aux caractéristiques socio-économiques et aux particularités environnementales du Yukon, où se trouvera une des portions du pipe-line. Les exigences varieront selon qu'il sera question du nord ou du sud de la Colombie-Britannique, de l'Alberta ou de la Saskatchewan.

Le deuxième projet est terminé pour la portion du Yukon et il fait actuellement l'objet d'études par divers groupes intéressés. Nous prévoyons tenir, dès le début de 1979, des consultations populaires dans les localités situées le long du pipe-line. Les dates de ces consultations ne sont pas encore fixées, car nous entendons les tenir en même temps que d'autres consultations qui suivront la déclaration de la Foothills sur les répercussions environnementales du projet Foothills et qu'on prépare actuellement.

Nous avons discuté avec les provinces en cause des modalités qu'elles jugeraient acceptables dans le domaine socio-éco-

[Text]

each of the provinces. We do not want to duplicate the rules and laws that exist in the provinces, but neither can we afford to leave the matter entirely in provincial hands, because we have responsibilities which we have to discharge. We cannot pass those responsibilities on to others. So we have been having discussions with the provinces. They have been quite amicable and I expect that in the near future we will be publishing the second draft of the socio-economic terms and conditions for the provinces of British Columbia, Alberta and Saskatchewan.

In the Yukon we had hoped that we might have been able to form the Yukon Advisory Council. Senators will recall, if they look at the legislation, the Northern Pipelines Act, that the Council must be representative, including native interests. I have been discussing with various organizations of natives in the Yukon personnel to go on the Yukon Advisory Council, but so far without success. I am therefore very reluctant to recommend to the government the appointment of a Yukon Advisory Council until I have on that Council natives who have the confidence of the organizations and of the Indians and other natives as well. This is regrettable, but I am hoping that there will be a change in attitude, and that before long we may be able to proceed. I would like to see a good representation of natives on that Council, and I believe it is very much in their interest that they should accept my invitation to put forward some names.

The Foothills group is now engaged in looking at the tenders that have been made for the supply of the mainland pipe. Senators may recall that the Foothills company sometime ago called for tenders. These have now been received, and the Foothills company is examining them and will shortly be making a recommendation as to the source from which the pipe will be purchased. We have also been having some discussions with them about a general procurement plan which is required by the legislation. I expect that in the near future they will be submitting a draft in the light of the discussion we have had with them, and this will be coming forward to the minister responsible for the agency for his approval.

Because of your special interest in landowners, Mr. Chairman, I might ask Mr. Scotland to say a word about the booklet that is being prepared by the company, and that might serve as a step into the discussion on that subject.

The Chairman: Thank you, Mr. Sharp. Mr. Scotland?

Mr. William Scotland, Associate Vice-Chairman, National Energy Board, Designated Officer and Deputy Administrator, Northern Pipeline Agency: Thank you, Mr. Chairman.

Honourable senators, it may be recalled that on one occasion when I appeared as a witness before the Senate committee I referred to section 18.1 of the statute. I might just read that for those of you who do not have it before you. It says:

[Traduction]

nomique et environnemental. Nous ne voulons pas faire double emploi avec les règlements et les lois qui existent dans ces provinces, mais nous ne pouvons pas non plus nous permettre de laisser les provinces décider seules de ces modalités, car nous avons des responsabilités que nous ne pouvons reléguer à d'autres. C'est pourquoi, nous avons engagé des discussions avec les provinces. Elles ont montré beaucoup de collaboration, et nous prévoyons publier d'ici peu notre deuxième projet de modalités socio-économiques pour les provinces de la Colombie-Britannique, de l'Alberta et de la Saskatchewan.

Au Yukon, nous espérons mettre sur pied un conseil consultatif. Les sénateurs se rappelleront que la Loi créant l'Administration du pipe-line du Nord prévoit l'établissement de conseils formés de représentants des populations concernées, y compris les autochtones. J'ai invité certains de nos employés, au Yukon, qui sont également membres d'associations autochtones à faire partie du Conseil consultatif du Yukon, mais jusqu'ici, mes démarches ont été infructueuses. J'ai donc beaucoup de réticence à recommander au gouvernement la constitution d'un conseil consultatif au Yukon avant d'avoir convaincu les autochtones qui ont la confiance des associations regroupant les populations indiennes ou autres d'y adhérer. C'est regrettable, mais j'espère qu'ils changeront d'attitude, et qu'avant longtemps on pourra procéder. J'aimerais que les autochtones soient bien représentés sur ce conseil, et je crois qu'ils auraient grand avantage à accepter mon invitation et à me soumettre des noms.

Le groupe Foothills est maintenant prêt à examiner les soumissions qu'il a reçues pour la fourniture des canalisations sur la terre ferme. Les sénateurs se souviendront peut-être que la société Foothills avait publié un appel d'offres il y a quelque temps. Les soumissions sont maintenant entrées et lorsqu'elle les aura étudiées, la Foothills s'empressera de faire des recommandations concernant le fournisseur des canalisations. Nous avons également discuté avec les représentants de cette société de l'établissement d'un programme général d'achat comme le prévoit la loi. J'espère que ces derniers soumettront prochainement un projet à la lumière de la discussion que nous avons eue afin que nous puissions le présenter pour approbation au ministre responsable de l'Administration du pipe-line.

Étant donné l'intérêt que vous portez aux propriétaires fonciers, monsieur le président, je demanderais à M. Scotland de vous parler brièvement d'une brochure qui a été rédigée par sa société, et qui pourrait servir de base à la discussion sur ce sujet.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Sharp. Monsieur Scotland, à vous la parole!

M. William Scotland, vice-président associé, Office national de l'Énergie, fonctionnaire désigné et directeur adjoint, Administration du pipe-line du Nord: Merci beaucoup, monsieur le président.

Honorable sénateurs, vous vous rappellerez que quand j'ai comparu devant le comité sénatorial, je vous avais parlé de l'article 18.1 de la loi. Si vous me le permettez, je le lirai pour le bénéfice de ceux qui ne l'ont pas en main. Cet article stipule:

[Text]

When the company ascertains the lands of a landowner that may be required for the purposes of a section or part of the pipeline, the company shall serve a notice, in a manner and in a form to be determined by the designated officer, on the landowner which notice shall set out the location of the offices of the Agency and the right of the landowner within thirty days of being served to make representations to the Agency respecting the final route of the pipeline for its consideration prior to its approval of the final detailed route.

We had been in discussion with a committee of Foothills from the standpoint of developing a uniform information package, for want of a better term, for landowners. That was finally submitted for our approval and within the last two weeks I have indicated that it does meet with our approval as to form, and I have indicated the method by which I should be served on landowners.

That booklet has now gone for printing. My advice is that it will probably be ready for distribution towards the end of the month. If the committee is interested, we would be prepared to file that with the committee at that time.

Another matter I might touch on is the grant of right of way agreements that Foothills and its segregated companies will enter into with the landowners. The agency is not required to approve that form of grant of right of way. However, we have a great deal of interest in the subject, as the committee well knows from our previous appearances. There have been discussions between agency staff and the staff of the segregated companies, and Foothills is now close to being in a position to submit to the agency for our comments, not for our approval but for our comments, the grant of right of way agreement they propose to enter into with various landowners.

Throughout this consultation process, we have stressed our view that the agreement should be uniform in the different provinces, subject only to the different legal requirements that pertain in the different provinces, and the company has agreed that that is worthwhile and they are proceeding on that basis.

I have not yet seen the final form that they are proposing to submit to us for comment, but it is my understanding that it does meet the objectives we had in contemplation when we appeared before this committee the last several times. We understand that it meets the expectations of a number of the agricultural organizations in the provinces.

The Chairman: Thank you, Mr. Scotland.

I will begin the questioning with Senator Hastings.

Senator Hastings: Mr. Chairman, my question relative to the right-of-way I will direct to Mr. Scotland. Before doing that, may I congratulate Mr. Sharp on his appointment as Commissioner of the agency. I was not a member of the committee last session and did not have the opportunity to do so then. I think your appointment, sir, was a great challenge

[Traduction]

Lorsque la compagnie détermine quelles terres d'un propriétaire peuvent être requises aux fins d'une section ou partie du pipe-line, elle doit signifier au propriétaire, de la façon et en la forme établies par le fonctionnaire désigné, un avis indiquant le lieu où se trouvent les bureaux de l'Administration et le droit qu'a le propriétaire de présenter à l'Administration, dans les trente jours de la signification, des observations au sujet du tracé définitif du pipe-line pour qu'elle les examine avant d'approuver le tracé définitif détaillé.

Nous avons discuté avec un comité de la Foothills de la possibilité de rédiger un document uniformisant les renseignements à l'intention des propriétaires fonciers. Ce projet nous a finalement été soumis et, il y a deux semaines, j'ai indiqué que nous étions d'accord sur son principe; j'ai alors proposé une façon de la présenter aux propriétaires fonciers.

Ce document est en cours d'impression. A mon avis, il devrait pouvoir être distribué vers la fin du mois. Si le comité le souhaite, nous sommes disposés à lui en communiquer alors plusieurs exemplaires.

Je voudrais également aborder la question de l'octroi des droits de passage que la Foothills et les sociétés choisies par elle vont conclure avec les propriétaires de terrains. Notre organisme n'est pas obligé d'approuver cette forme d'octroi de droit de passage. Cependant, le sujet nous intéresse beaucoup, comme le comité l'a appris au cours de nos précédentes comparutions. Il y a eu des discussions entre le personnel de l'Administration et le personnel des sociétés choisies par la foothills; cette dernière est maintenant presque en mesure de nous soumettre l'accord d'octroi d'un droit de passage qu'elle envisage de conclure avec les différents propriétaires de terrains, non pas pour que nous l'approuvions, mais pour que nous formulions notre avis à son propos.

Tout au long de ce processus de consultation, nous avons toujours insisté sur le fait qu'à notre avis, cet accord devait être uniforme pour toutes les provinces, sous réserve des différentes exigences juridiques de chaque province, et la société a accepté de suivre notre avis, qu'elle a trouvé judicieux.

Je n'ai pas encore vu la version définitive du contrat qu'elle se propose de nous soumettre pour obtenir nos commentaires, mais je crois savoir qu'il répond aux objectifs que nous avons envisagés lors de nos dernières comparutions devant ce comité. Ce contrat répondrait à l'attente d'un certain nombre d'organismes agricoles provinciaux.

Le président: Je vous remercie, monsieur Scotland.

Je vais demander au sénateur Hastings de poser les premières questions.

Le sénateur Hastings: Monsieur le président, je voudrais poser à M. Scotland la première question concernant le droit de passage. Mais avant de le faire, je voudrais féliciter M. Sharp pour sa nomination aux fonctions de commissaire de l'Administration. Je n'étais pas membre de ce comité la session dernière, et je n'ai donc pas eu l'occasion de le faire avant. Je

[Text]

and will be a fitting climax to a great career in public life in Canada.

Hon. Mr. Sharp: Thank you.

Senator Hastings: Mr. Scotland, you say there is an information package being prepared for submission to the landowners which will indicate their rights. I have studied the legislation and I think you will have a difficult time finding many rights belonging to these landowners, inasmuch as this acquisition will take place under the National Energy Board Act and the Railway Act, the latter of which is obsolete.

I have tried to find the rights of these 800 people and I should like to ask you three questions in respect of those rights. My first question has to do with location. I understand that after he is served notice, the landowner will have 30 days in which to make representations to the agency. But what right or rights does he have? Is there a right of hearing? Is there a right of arbitration? Can he be represented by counsel? Is there an appeal? I am referring only to location.

Mr. Scotland: Mr. Chairman, if I did say that it set out their rights, I misspoke. The section actually says that it will set out the location of the offices of the agency and the right of the landowner, within 30 days of his being served, to make representation. That is the only obligatory right that has to be set out in the document.

Senator Hastings: Well, what happens? He makes representations opposing the location, for instance. Is there a hearing? Is there arbitration?

Mr. Scotland: The route of the pipeline is fixed by the designated officer acting under the powers transferred to him from the National Energy Board approving the plans, profiles and books of reference which locate the pipeline. That is an act that I have to perform. I issue an order to that effect. Probably, it will be in terms of segments of the pipeline, approving the plans, profiles and books of reference as filed or as amended from a certain point to another certain point. That then becomes the fixed route of the pipeline.

The landowner then has, within 30 days of being given the general information package, the right to come to the agency and make representation as to the location of the pipeline. The statute is silent as to how the agency handles that representation. Presumably, acting under legal advice, we have a considerable amount of discretion as to how we handle that representation. We could, I believe, have a hearing. It could be an open hearing in which there is advertising and at which various people can come forward to express their views on the particular matter. It could be a hearing that is restricted simply to the landowner and the pipeline company, if there is not general interest.

My personal inclination would be that, if there were a number of these filings with the agency from a particular area,

[Traduction]

pense, monsieur, que votre nomination a eu pour vous un effet très stimulant et qu'elle sera le couronnement d'une brillante carrière dans les affaires publiques canadiennes.

L'honorable M. Sharp: Merci.

Le sénateur Hastings: M. Scotland, vous dites que l'on prépare actuellement, à l'intention des propriétaires de terrains, une pochette d'information qui leur indiquera leurs droits. J'ai étudié les lois applicables en la matière et je pense qu'il vous sera difficile de définir certains droits des propriétaires de terrains, dans la mesure où ces acquisitions interviendront en vertu de la Loi sur l'office national de l'énergie et de la Loi sur les chemins de fer, cette dernière étant désuète.

J'ai essayé d'établir les droits de ces 800 personnes, et cela m'amène à vous poser trois questions. Ma première question concerne l'emplacement des terrains. Après réception de l'avis, le propriétaire aura 30 jours pour formuler ses doléances à l'Administration. Mais quels droits a-t-il? A-t-il droit à une audition? A-t-il droit à une procédure d'arbitrage? Peut-il se faire représenter par un avocat? Bénéficie-t-il d'un droit d'appel? Ceci ne concerne que l'emplacement.

M. Scotland: Monsieur le président, si j'ai dit que cette pochette d'information énonçait les droits des propriétaires, je me suis mal exprimé. En réalité, la disposition stipule que ce document énoncera l'emplacement des bureaux de l'Administration et le droit du propriétaire à formuler ses doléances dans un délai de 30 jours après réception de l'avis. C'est le seul droit qui doit obligatoirement figurer dans le document.

Le sénateur Hastings: Eh bien, que se passe-t-il? Supposons que le propriétaire s'oppose au choix de l'emplacement. A-t-il droit à une audition. A-t-on prévu une procédure d'arbitrage?

M. Scotland: Le tracé du pipe-line est fixé par l'agent désigné qui agit en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par l'Office national de l'énergie, l'Office approuve les plans, profils et livres de renvoi qui déterminent l'emplacement du pipe-line. Je dois le faire. Je rends une ordonnance à cet effet. Normalement lorsqu'il est question des tronçons du pipe-line, on approuve par ordonnance les plans, profils et livres de renvoi tel qu'ils ont été déposés ou modifiés, ce document devenant ensuite le tracé définitif du pipe-line.

Le propriétaire a alors le droit, dans les 30 jours qui suivent la réception des renseignements, de s'adresser à l'Administration et de soumettre des observations quant à l'emplacement du pipe-line. La loi ne dit rien sur la façon dont l'Administration accueille ces doléances. D'après les conseillers juridique, nous jouissons d'un très grand pouvoir discrétionnaire en ce qui concerne la façon de traiter ces observations. Nous pourrions, je pense, procéder à une audience. Il pourrait s'agir d'une audience publique, qui serait annoncée, et dans le cadre de laquelle diverses personnes pourraient prendre la parole pour exprimer leurs points de vue sur cette question particulière. Ou encore, si la question n'est pas d'intérêt général, l'audience pourrait être réservée aux propriétaires fonciers et à la société du pipe-line.

Pour ma part j'aurais plutôt tendance, si l'Administration recevait un certain nombre d'observations d'une région donnée,

[Text]

we would have an open hearing dealing with the route of the pipeline through that area.

Anyone concerned, as long as he had a bona fide interest in the subject, would be allowed to come forward and express his views. It would be my wish and my intention to conduct those types of hearings in as informal a way as possible. I would not expect or require that the landowners be represented by counsel in any way, but that they would come forward and express their own views.

Senator Hastings: I am not talking about "landowners" but "landowner."

Mr. Scotland: I was talking about a general hearing at which a number of landowners appear and discuss the general route of the pipeline across their land.

Senator Hastings: I understand that. It is the rights of the individual, not the group.

Mr. Scotland: The rights of the individual, beyond having his case heard in respect of the location of the pipeline across his land are set out in other statutes.

Senator Hastings: What other statutes?

Mr. J. Mabbutt, Legal Counsel, Northern Pipeline Agency: On the question of the status of his lands and the pipeline's rights over his lands, his rights would derive from one of two sources. If he agrees on a price with the pipeline company—

Senator Hastings: No, no. I am talking about location, sir, not price of acquisition. He objects to the location on his land.

Mr. Mabbutt: Then I guess it is back to the designated officer.

Mr. Scotland: I was just checking, and I have confirmed my view that a decision of the designated officer approving the plans, profiles and books of reference and thus locating the pipeline is final.

Senator Hastings: Why does he submit within 30 days? Why bother?

Mr. Scotland: You are presuming that I will—

Senator Hastings: He has no rights.

Mr. Scotland: He has the right to make representations as to the location of the pipeline. It is open to me to decide in his favour if he has raised valid points and his concern is about the location of the pipeline, not whether a pipeline is going to be built but whether it is going to be built in a particular location. If that concern is valid in substance, I can then order the pipeline to be located elsewhere. I can refuse to approve the plans, profiles and books of reference as filed, thereby requiring that the company file another one in another location. I do not think I am precluded from indicating where I might prefer the pipeline to be located and indicating a route I am prepared to approve.

[Traduction]

à tenir une audience publique où l'on traiterait du tracé du pipe-line prévu pour cette région.

Toute personne concernée, dans la mesure où ses intérêts seraient vraiment mis en cause, serait autorisée à se présenter et à faire connaître son point de vue. Je souhaiterais, et voudrais, que ces audiences, se déroulent de la façon la plus simple possible. Je ne m'attendrais pas à ce que les propriétaires soient représentés par des conseillers juridiques, ni ne l'exigerait d'ailleurs, au contraire je souhaiterais qu'ils se présentent et se fassent entendre eux-mêmes.

Le sénateur Hasting: Je ne parle pas «des propriétaires» mais «du propriétaire».

M. Scotland: Je parlais d'une audience publique où un certain nombre de propriétaires comparaissent et discutent du tracé général du pipe-line qui traverse leurs terres.

Le sénateur Hasting: Je comprends. C'est le droit d'un individuel et non pas d'un groupe.

M. Scotland: Les droits de l'individu, au-delà de celui de soumettre son cas en ce qui concerne l'emplacement du pipe-line qui doit passer sur ses terres, sont définis dans d'autres lois.

Le sénateur Hasting: Lesquelles?

M. J. Mabbutt, conseiller juridique, administration du pipe-line du nord: Pour ce qui est du statut de ses terres et des droits de l'Administration du pipe-line sur ces mêmes terres, les droits de ce propriétaire découleraient de l'une des deux sources suivantes. S'il convient d'un prix avec la société pipelinière—

Le sénateur Hastings: Non, pas du tout. Je parle de l'emplacement, monsieur, non du prix d'achat. Il s'oppose au passage du pipe-line sur ses terres.

M. Mabbutt: Alors je suppose que la question revient au fonctionnaire désigné.

M. Scotland: Je ne voulais que vérifier, et cela confirme mon opinion selon laquelle lorsque le fonctionnaire désigné approuve les plans, profil et livre de renvoi, et, par conséquent, l'emplacement du pipe-line, sa décision est définitive.

Le sénateur Hastings: Pourquoi doit-il intervenir dans les 30 jours? Pourquoi s'en préoccuper?

M. Scotland: Vous supposez que je ferai . . .

Le sénateur Hastings: Il n'a aucun droit.

M. Scotland: Il a celui de se faire entendre pour ce qui est de l'emplacement du pipe-line. Je peux rendre une décision en sa faveur s'il a soulevé des points valables et si ses préoccupations au sujet de l'emplacement du pipe-line, non pas à savoir si le pipe-line sera construit, mais s'il le sera sur un emplacement donné, sont au fond très valables. Je peux alors ordonner que le pipe-line soit construit ailleurs. Je peux refuser d'approuver les plans, profil et livre de renvoi déposés; ce qui revient à exiger de la société qu'elle présente un autre plan pour un autre emplacement. Je ne crois pas qu'il me soit interdit de faire savoir quel est l'endroit où je préférerais voir construire le pipe-line ni de parler d'un tracé que je serais disposé à approuver.

[Text]

Senator Hastings: Through his property.

Mr. Scotland: Through his property or adjacent property. I am not restricted in deciding its location.

Senator Hastings: Are you not contradicting yourself, Mr. Scotland?

Mr. Scotland: I hope not.

Senator Hastings: You said it was "final" a moment ago.

Mr. Scotland: The decision is final. If I approve the plans, profiles and books of reference, then it is not subject to appeal. I believe that I can "unmake" that order myself and make another order, but it is not subject to appeal. However, I make the order approving the plans, profiles and books of reference, I can indicate my disapproval of the plans, profiles and books of reference as filed. I can indicate a preference for the pipeline to be located elsewhere and the company that wants to have the pipeline built would have to file the plans, profiles and books of reference acceptable to the agency, and they cannot begin construction until they have had an order approving the plans, profiles and books of reference and have had that order deposited in the land registry office.

Senator Hastings: The only right the landowner has is the right to represent to you his opposition to have it cross his land. There is no right to a hearing. You might give him one: it is up to you; it is discretionary.

Mr. Scotland: I can give you my assurance that he will be heard.

Senator Hastings: With counsel?

Mr. Scotland: If he wishes.

The Chairman: There is no appeal from that decision to any court or to anyone else?

Mr. Mabbutt: Only on matters of law. There is an appeal on matters of law. It is the same procedure as that under the National Energy Board Act; not an appeal on the facts.

Mr. Scotland: As I recall, I have had it explained to me this way; that if in rendering judgment and approving the plans, profiles and books of reference it was demonstrated that I had failed completely to take into account a certain fact, then it could be appealed on that basis.

Senator Hastings: I will quickly move now to the acquisition of the right of way. As I understand it, if the grantor and grantee cannot agree, the pipeline company can apply to you, sir, for entry and then go to the court for arbitration. What right does the owner have in that respect?

Mr. Mabbutt: First of all, there are two stages. Before the company can expropriate, you have to have the final route, the plans, profiles and books of reference approved by the designated officer. Assuming the landowner's property is situated along that route, then the company can acquire a certain

[Traduction]

Le sénateur Hastings: Lequel passerait sur sa propriété.

M. Scotland: Sur sa propriété ou sur un terrain contigu. Aucune restriction ne m'est imposée.

Le sénateur Hastings: N'êtes-vous pas en train de vous contredire M. Scotland?

M. Scotland: J'espère bien que non.

Le sénateur Hastings: Vous avez dit, il y a quelques minutes, que la décision était «définitive».

M. Scotland: Elle l'est. Si j'approuve les plans, profils et livres de renvoi, il n'est pas possible d'en appeler de cette décision. Je crois, sauf en cas de contestation, pouvoir révoquer cette ordonnance moi-même et en rendre une autre. Toutefois, il est impossible d'en appeler. Mais avant de rendre l'ordonnance approuvant les Plans, profils et livres de renvoi, je peux faire savoir que je désapprouve ces documents tels qu'ils ont été déposés. Je peux dire que je préférerais que le pipe-line passe ailleurs, la société qui veut construire devrait alors déposer des Plans, profil et livre de renvoi que l'Administration, jugerait acceptable, et elle ne pourrait commencer les travaux de construction qu'après le dépôt au bureau des titres de bien-fonds de l'ordonnance approuvant les Plans, profils et livres de renvoi.

Le sénateur Hastings: Le seul droit du propriétaire c'est de s'opposer à ce que le pipe-line traverse ses terres. Il n'a pas droit à une audience. Vous pourriez pourtant le lui accorder. Il n'en tient qu'à vous. Vous en avez le pouvoir discrétionnaire.

M. Scotland: Je peux vous assurer qu'il sera entendu.

Le sénateur Hastings: Avec un conseiller juridique?

M. Scotland: S'il le veut.

Le président: On ne peut en appeler de cette décision devant aucun tribunal ni personne?

M. Mabbutt: On ne peut en appeler que des questions de droit. On peut faire appel pour des questions de droit. Nous utilisons la même procédure que celle prévue aux termes de la Loi sur l'Office national de l'énergie, mais un appel ne peut être interjeté pour une question de fait.

M. Scotland: Si je me souviens bien, on m'a expliqué la chose de cette façon: Si en rendant ma décision et en approuvant les plans, les profils ainsi que les livres de renvoi, il s'avérait que j'avais complètement omis de prendre en considération un certain élément, le propriétaire aurait dans ce cas le droit d'interjeter appel.

Le sénateur Hastings: Je vais maintenant rapidement passer à l'acquisition du droit de passage. Apparemment, si le concédant et le concessionnaire ne peuvent tomber d'accord, la société du gazoduc peut s'adresser à vous pour faire sa déclaration et ensuite au tribunal d'arbitrage. Quels sont les droits du propriétaire à ce sujet?

M. Mabbutt: Tout d'abord, il y a deux phases. Avant que la société puisse procéder à l'expropriation, il faut que le tracé, les plans, les profils ainsi que les livres de renvoi soient approuvés par l'autorité compétente. A supposer que la propriété se trouve le long du parcours, la société en question peut

[Text]

corridor for the easement by expropriation and the quantum of the compensation is then fixed by the appropriate court in the province.

Senator van Roggen: Under the Railway Act.

Mr. Mabbutt: According to the expropriation procedure in the Railway Act, yes.

Senator Hastings: The company gets right of entry from the designated officer to go ahead and build this line?

Mr. Scotland: The company is granted a right to 60 feet of right of way under the National Energy Board Act. They hold a certificate of public convenience and necessity which, under the National Energy Board Act, gives them a 60-foot right of way to build, install and operate the pipeline. They already have that right of expropriation. If it is a case of within that 60 feet they cannot reach agreement with the landowner, they move to expropriation. They do not have to come to the agency for right of expropriation. They already have that.

If they want width in land additional to the 60 feet, for whatever purpose, and there is evidence before this committee as to the width of right of way the company will be seeking, then they would come to the agency and ask for additional lands for their right of way. If that case had merit and it was approved, then they could go, I believe, to the court for right of entry to that additional right of way that they have been granted the right to expropriate.

Senator Hastings: The cost of this arbitration is prohibitive to an ordinary landowner. It practically makes it untenable for him to challenge the company. If he is talking about a \$3,000 claim, with the cost of challenging that in the superior court with legal, appraisal, engineering and relevant fees, it would be practically given to him on a take-it-or-leave-it basis because he could not afford it or it would not be worth fighting on that basis.

Mr. Mabbutt: The costs of the arbitration are in the discretion of the judge in this matter. They could be assessed to the company.

Senator Hastings: But as the Law Reform Commission said, he may well be deterred from challenging a less than fair offer because of the costs. I am in agreement with them. I think that is all I have to say for now.

Senator Manning: Mr. Sharp, is any data available on the economics of operating the portion of the line that might be pre-built? What I am thinking of is this. I assume that the line pre-built as part of the total system would have a very substantial capacity, in excess of the amount of gas that might be moving through it in advance of the gas from the north slope. Is it conceivable that a pipe could run into a rather difficult problem from the National Energy Board and other regulatory bodies in that on the one hand you will have the volume of gas available determined on the basis of what gas is

[Traduction]

alors acquérir un certain corridor pour passer en procédant à l'expropriation. Le montant de l'indemnité est alors fixé par le tribunal approprié de la province.

Le sénateur van Roggen: Aux termes de la loi sur les chemins de fer.

M. Mabbutt: Conformément à la procédure d'expropriation de la Loi sur les chemins de fer, oui.

Le sénateur Hastings: La société obtient de l'autorité compétente le droit d'entreprendre ses travaux et de construire le gazoduc?

M. Scotland: Aux termes de la loi sur l'Office national de l'Énergie, on octroie à la société un droit de passage de 60 pieds. Toujours aux termes de cette même loi, la société détient un certificat de commodité et nécessité publiques qui lui donne une emprise de 60 pieds pour construire, installer et exploiter le gazoduc. La société possède déjà le droit d'exproprier. Si elle ne peut tomber d'accord avec le propriétaire pour ce qui est du droit de passage en dedans des 60 pieds, elle procède alors à l'expropriation. Elle n'a pas besoin de s'adresser à l'Administration pour le droit d'exproprier, car elle le possède déjà.

Si la société désire une largeur de terrain supérieure aux 60 pieds, pour quelque motif que ce soit, et qu'elle a témoigné devant le Comité à cet effet, elle pourra dans ce cas s'adresser à l'Administration pour demander un supplément de terrain. Si le cas est valable et qu'il est approuvé, elle peut s'adresser ensuite au tribunal concernant le droit de prendre possession de ce lopin de terrain supplémentaire pour lequel elle a déjà reçu le droit d'expropriation.

Le sénateur Hastings: Les frais d'arbitrage sont prohibitifs pour un particulier. Ce qui l'empêche pratiquement de poursuivre la société. S'il s'agit d'une réclamation de \$3,000 par exemple, ajoutés aux frais de Cour supérieure, plus tous les frais judiciaires d'évaluation, d'évaluation technique et autres que cela demande pour le propriétaire, dans ce cas l'offre est à prendre ou à laisser parce qu'il ne pourra pas se permettre de plaider sa cause ou que le jeu n'en vaut pas la chandelle.

M. Mabbutt: Les frais d'arbitrage restent à la discrétion du juge; ils peuvent être imputés à la société.

Le sénateur Hastings: Mais comme la Commission de réforme du droit du Canada l'a dit les frais pourraient très bien décourager le propriétaire de contester une offre moins qu'équitable. Je suis d'accord avec elle. C'est tout ce que j'ai à dire, pour le moment.

Le sénateur Manning: Monsieur Sharp, possède-t-on des données sur la rentabilité de l'exploitation du tronçon qui serait préfabriqué? Voici ce à quoi je songe: J'imagine que le tronçon préfabriqué dans le cadre de l'ensemble du réseau aura une capacité importante, voire supérieure à la quantité de gaz qui pourrait y être transporté, avant de recueillir le gaz de la pente Nord. Est-il possible que, pour l'exploitation de ce tronçon, on se heurte à des difficultés de la part de l'Office national de l'Énergie et d'autres organismes de réglementation du fait que, d'une par le volume de gaz disponible sera

[Text]

surplus to Canada's requirements, but on the other hand could we not have the position where a minimum volume of gas is found to be necessary to make the operation of that portion of the line economically viable? These two volumes may not be the same. I just wondered whether any data has been put together to date on what the economics might be.

Hon. Mr. Sharp: We have not seen any data yet. The committee may recall, however, that the FERC had approved an application for the import of approximately one billion cubic feet a day through the pre-built portion of the line. That application was disputed before the FERC, and also before the courts. However, those who had intervened against that decision have so far failed and the conditional term has been sustained. That gives you some indication at least of the volumes that the sponsors of the plan have in mind. Presumably they consider that might be adequate. I cannot speak for them, but I assume they would have applied for a different amount if they had different ideas.

It should be borne in mind that before that portion of the pipeline had to be financed on the basis only of the supply of Alberta gas, Alaska gas might come to fill up the rest of the line. The application that was made for import was for a period of six years certain and six years conditional. Presumably that would mean they would try to get it under way on the basis of some term not exceeding 12 years. When the Alaska line is completed the period of depreciation would, of course, be much longer than that. If the Alaska gas arrived before the expiration of the period that can be used in financing the pre-built part of the line, then, of course, the whole financial outlook of the enterprise changes, and that presumably is what they would have in mind.

It is, therefore, very difficult for me to answer the economics of it, but that is my understanding of the proposals. It would be a way of getting the pipeline started earlier than otherwise. It is not the idea that it would for a term of 12 years carry only Alberta gas.

Senator Manning: Would it not be rather important that before approval was given for the pre-built line there be a pretty complete volume of data on the economic viability of its operation? The type of problem that I am frankly afraid of is having, say, the National Energy Board say that there are X number of cubic feet of gas surplus to Canada's needs to go through this pre-built line, and then having the sponsor of the line—this would come before it's built, when they are looking at the economic viability—saying that that line is such that this pre-built portion simply is not economically viable, even taking into account the fact that this is only an interim arrangement until Alaska gas is available. It seems to me that unless those two things are reconciled you could create some rather serious difficulties.

Hon. Mr. Sharp: One thing I am certain of is that when the application is made before the National Energy Board for the export of gas, if a surplus exists, by the sponsors of the Alaska Highway pipeline, all these considerations will be debated in

[Traduction]

déterminé en fonction de la quantité de gaz excédentaire aux besoins du Canada; d'autre part, ne serait-il pas possible de connaître le volume minimal nécessaire pour rentabiliser l'exploitation du tronçon? Il peut s'agir de deux volumes différents. Je me demandais tout simplement, si, jusqu'à maintenant, on avait recueilli des données sur la rentabilité de l'opération.

L'honorable M. Sharp: Non, nous n'en n'avons pas encore vu. Le Comité se rappellera sans doute que le FERC avait approuvé une demande d'importation d'environ un milliard de pieds cubes par jour grâce au tronçon préfabriqué du gazoduc. Cette demande avait été contestée devant le FERC ainsi que devant les tribunaux. Toutefois, les opposants à la décision n'avaient pas obtenu gain de cause et le mandat conditionnel avait été prolongé. Cela vous donne au moins une idée de l'ordre de volumes auxquels songent les sociétés responsables. Elles considèrent sans doute qu'ils sont suffisants. Je ne peux me prononcer à leur place, mais j'imagine que si elles l'avaient voulu, elles auraient fait une demande pour un volume différent.

N'oublions pas que, avant qu'il soit question que le tronçon du pipe-line soit financé uniquement par le gaz de l'Alberta, il se peut que le gaz de l'Alaska vienne rentabiliser le reste du pipe-line. La demande initiale d'importation concernait une période de six ans certaine et six ans conditionnelle. Ce qui veut dire que les sociétés responsables essaieront d'exploiter le pipe-line d'ici douze ans. Une fois le pipe-line de l'Alaska terminé, la période d'amortissement sera certainement beaucoup plus longue. Si le gaz de l'Alaska arrivait avant l'expiration de la période prévue pour financer le tronçon préfabriqué, dans ce cas cela changerait l'aspect globale de l'entreprise sur le plan financier et j'imagine que les sociétés responsables songeront à la question.

Il m'est donc très difficile de répondre à la question sur le plan rentabilité, je peux tout simplement présenter la manière dont je conçois la chose. Cela permettrait de mettre le pipe-line en service avant la date prévue. Cela ne veut pas dire que, sur douze ans, le pipe-line ne transportera que du gaz de l'Alberta.

Le sénateur Mannings: Ne sera-t-il pas plus important avant d'approuver le tronçon préfabriqué, que l'on recueille un certain nombre de données sur la rentabilité de l'opération? Franchement, le type de problème que je crains est celui-ci: L'office national de l'énergie pourrait dire qu'un certain nombre de pieds cubes de gaz dépassant les besoins du Canada doivent être acheminés par ce tronçon préfabriqué et, d'autre part, la société commanditaire de ce tronçon du pipe-line pourrait, avant la fin de la construction et au moment où l'on en étudie la rentabilité dire que ce tronçon préfabriqué n'est tout simplement pas rentable même en tenant compte du fait qu'il s'agit d'une entente provisoire jusqu'à ce que le gaz de l'Alaska soit disponible. À mon avis, si ces deux difficultés ne sont pas aplanies, vous pourriez avoir de très graves problèmes.

L'honorable M. Sharp: Je suis certain d'une chose: Lorsque les sociétés commanditaires du pipe-line de l'autoroute de l'Alaska demanderont à l'Office national de l'énergie d'exporter le gaz dans le cas d'un surplus, toutes ces questions seront

[Text]

public. In other words, both the sponsors and the opponents will either offer or demand the kind of economic justification that you are speaking of. In my judgment, the economics will have to be displayed clearly, and will be analyzed by the National Energy Board. As I said in my earlier intervention, there will have to be assurances that this is not a new pipeline to carry Alberta gas only, but is part of a line to carry Alaska gas eventually, and within a definite period.

Senator Manning: My second question stems out of your last comment, which you stressed before. If the construction of this pre-built portion of the line is conditional on the full assurance that the total project is going to be built—and you have to have that position if this is to be strictly approved as a portion of the line—does this not mean, in effect, that there is no way that approval can be given to construction of this proposed pre-built portion until the hurdles are all out of the way and it is absolutely certain that the total project is financially or viable?

The reason I raise this, as I am sure you know, is that I think there is an impression in the minds of quite a number of people that these two things are rather separate, and before it is known whether the financing hurdles can be overcome on the total project, and all the other obstacles that have to be faced overcome, and shown that this pre-built proposition really stands on its own feet to go ahead. From what you have said today, if I understood correctly, there is no way that can be approved until all these hurdles are cleared up and the total project is approved. Am I right in that?

Hon. Mr. Sharp: I find myself in agreement with you, Senator Manning. I have said this myself on a number of occasions, and so have the sponsors of the Foothills line. They have made it quite clear that they are not interested in building a new line to carry Alberta gas. Indeed, they have no authority to do so. The certificate they have, which is issued under the Northern Pipeline Act, is for the purpose of building a line to carry Alaska gas and gas from the Mackenzie Valley Delta. It is not for the purpose of carrying Alberta gas. However, it is not inconsistent with the act if, in order to get the line built more expeditiously, there is provision for carrying Alberta gas too. That is not contrary to the act. However, I know from my conversations with the officers of the Foothills Group that there is no difference on this point of view between them and me, or between them and the National Energy Board. I am quite confident that the National Energy Board, when they have their hearings, will want to be satisfied. I should add that I cannot speak for the National Energy Board, as to what would satisfy them. That is a question of judgment.

Senator Manning: I certainly agree with your observation that the pre-building of a portion of the line makes a lot of sense. I think there are very valid arguments for it. However, it does seem to me that it is important to keep it in its perspective. This is something which can only be considered as and when the total project has reached the advance stage, where there is no longer any doubt about whether it has surmounted the hurdles that have to be overcome, in which case the period

[Traduction]

discutées ouvertement. Cela dit, les sociétés et l'opposition offriront ou exigeront la sorte de justification économique dont vous parlez. A mon avis, il faudra très bien exposer les aspects économiques qui seront étudiés par l'Office national de l'énergie. Je suis intervenu plus tôt en disant qu'il faudrait des garanties, qu'il ne s'agirait pas uniquement d'un pipe-line devant transporter seulement le gaz de l'Alberta, mais plutôt d'une partie d'un tronçon devant, finalement, transporter le gaz de l'Alaska et dans des délais précis.

Le sénateur Manning: Ce que vous avez souligné auparavant suscite cette question: si la construction de tronçon préfabriqué du pipe-line dépend des garanties que tout le projet sera réalisé, position nécessaire si l'approbation doit être donnée strictement à titre de tronçon du pipe-line, cela ne veut pas dire, en effet, que l'on ne peut pas approuver la construction de ce tronçon préfabriqué tant que l'on aura pas écarté tous les obstacles et qu'il sera absolument certain que tout le projet sera financé ou rentable?

Vous savez sans doute pourquoi je soulève cette question: un grand nombre de personnes croient qu'il s'agit de deux choses distinctes et qu'il faut savoir si tous les obstacles financiers et autres de tout le projet peuvent être surmontés, que l'on puisse démontrer que cette proposition de tronçon préfabriqué est valable avant de construire. D'après ce que vous avez dit, si je comprends bien, l'approbation ne peut pas être donnée tant que tous ces obstacles n'auront pas été écartés et que l'ensemble du projet n'aura pas été approuvé. Ai-je raison?

L'honorable M. Sharp: Je suis d'accord avec vous, sénateur Manning. Je l'ai dit moi-même à plusieurs reprises, les sociétés commanditaires du tronçon de la Foothills l'ont fait également. Ils ont clairement indiqué que construire un nouveau tronçon pour transporter le gaz de l'Alberta ne les intéresse pas. En réalité, elles ne sont pas autorisées à le faire. Le certificat qu'ils détiennent en vertu de la Loi sur le pipe-line du Nord, les autorise à construire un tronçon pour transporter le gaz de l'Alaska et le gaz du Delta de la Vallée du Mackenzie. Il ne les autorise pas à transporter le gaz de l'Alberta. Toutefois, il n'y a aucune infraction à la loi si une disposition leur permet de transporter également le gaz de l'Alberta pour que les tronçons soient achevés plus rapidement. Cependant, il ressort de mes conversations avec les représentants de la Foothills, qu'ils sont du même avis que moi et du même avis que l'Office national de l'énergie. Lorsque l'Office tiendra ses audiences, je suis sûr qu'il demandera des assurances. Je dois ajouter que je ne peux pas me faire le porte-parole de l'Office national de l'énergie en disant ce qui les satisfera. C'est une question de jugement.

Le sénateur Manning: Je suis tout à fait d'accord avec vous lorsque vous dites que la construction préalable d'un tronçon est logique. Il existe, des arguments très valables en sa faveur. Toutefois, il importe de garder une certaine perspective. Il s'agit d'un aspect qui ne pourra être étudié que lorsque tout le projet sera très avancé, lorsqu'il ne subsistera aucun doute que les obstacles ont été surmontés; dans ce cas, la période durant laquelle le gaz de l'Alberta sera transporté par le tronçon avant le gaz du Nord peut être très différente.

[Text]

of time during which Alberta gas goes through the line before the northern gas gets there may be a very different period.

Hon. Mr. Sharp: I agree entirely with Senator Manning. Not only that, Mr. Chairman, but coming back to his original question about the economics of the line, everything argues in favour of making the interval between the pre-building and the after-building as short as possible.

Senator van Roggen: Mr. Chairman, if I might come back to the views expressed by Senator Hastings, I was not here when Mr. Sharp first appeared before the committee, so I would like to say to Mr. Sharp how welcome it is to all Canadians to have a man of his skill and experience in the job he has at the moment, because I think these attributes will be required before this project is completed.

Relative to the pre-building, there was talk some time ago about the export of additional Canadian gas to the United States during a particular period on a swap basis, but that has been set aside as a concept, has it? This would be up to the National Energy Board, but the application being made is simply for an additional Canadian export?

Hon. Mr. Sharp: The application I have seen certainly seems to be an application to import gas from Canada into the United States. That is the only application I have seen so far, and that seems to be simply to import surplus gas. I assume that is so. However, I would hesitate to say that swaps are not conceivable. If, for example, the situation mentioned by Senator Manning were to arise, with less than a sufficient surplus to make the pre-building feasible, it might be possible to supplement that by having a temporary export of Alberta gas to be replaced by Alaska gas when it became available. So you cannot rule swaps out of consideration.

Senator van Roggen: No, but you swap for a smaller proportion. But that is something that the National Energy Board would deal with in determining the amount of gas. I might say that it seems obvious that Senator Manning's point of view is quite right that the whole thing has to be financed, or we have to know that financing is available, before we go ahead with the pre-building.

Coming to that point, do you have any information or have any companies apprised you, apart from general statements, that they think they can get financing? Are there any specifics as to why they think they can finance this project when the gas as they are going to be buying in Alaska will be priced at—and the price I have heard is \$1.45—and for the through-put charges for this line I have heard figures mentioned as high as \$2 and indeed some people have mentioned higher figures than that which would provide quite expensive gas to the United States. Admittedly, the legislation provided for roll-in, but with the gas bubble in the United States at the moment—it may be interrupted, but I think that the new technology is bringing more and more gas in from existing fields, and with the large amounts of gas in Mexico—are the financial institu-

[Traduction]

L'honorable M. Sharp: Je suis tout à fait d'accord avec le sénateur Manning. D'autre part, monsieur le président, en revenant à la question de l'aspect économique du pipe-line, tout semble indiquer que l'intervalle entre la construction préalable et la construction ultérieure devait être aussi court que possible.

Le sénateur van Roggen: Monsieur le président, j'aimerais reprendre les idées du sénateur Hastings; je n'étais pas là lorsque M. Sharp a été présenté au comité; M. Sharp, les Canadiens ont de la chance qu'un homme ayant vos compétences et votre expérience soit en poste à ce moment car il faudra faire preuve de ces qualités avant la fin du projet.

Quant à la construction préalable, n'avait-on pas parlé, il y a quelque temps, d'exportation du surplus de gaz canadien aux États-Unis pendant une certaine période contre un échange quelconque, ou cette idée a-t-elle été rejetée? Cette question relèverait de l'Office national de l'énergie; mais, la demande ne prévoit-elle pas seulement l'exportation du surplus de gaz canadien?

L'honorable M. Sharp: La demande que j'ai vue semblait une demande d'importation aux États-Unis de gaz du Canada. C'est la seule que j'aie vue jusqu'à maintenant, et elle semble ne viser que l'importation de gaz excédentaire, du moins je présume. Cependant, j'hésiterais à dire que des échanges sont inconcevables. Si, par exemple, la situation décrite par le sénateur Manning devait se produire, et qu'il y ait une quantité insuffisante d'excédents pour rendre réalisable la construction préalable, il pourrait être possible d'y remédier en exportant de façon temporaire du gaz de l'Alberta, qui serait remplacé par du gaz de l'Alaska au moment où nous en disposerons. On ne peut donc écarter la possibilité d'échanges.

Le sénateur van Roggen: Non, mais vous receviez en échange une plus petite proportion. L'Office national de l'énergie s'en chargerait au moment de déterminer la quantité de gaz. Il semble évident que le sénateur Manning a tout à fait raison en disant que l'ensemble doit être financé avant d'entreprendre la construction préalable, ou à tout le moins que nous devons être certains de disposer de fonds avant de l'entreprendre.

Outre les déclarations générales faites à ce sujet, des sociétés vous ont-elles indiqué qu'elles pensaient pouvoir obtenir des fonds à cette fin? Vous ont-elles dit exactement pourquoi elles pensent pouvoir financer ce projet, car le prix du gaz qu'elles achèteront en Alaska sera, d'après ce que j'ai entendu, de \$1.45. En ce qui concerne les frais d'acheminement du gaz de ce tronçon, j'ai entendu parler de \$2, et même davantage, ce qui serait très coûteux pour les États-Unis. On sait que la loi a prévu l'intégration des prix, mais avec l'actuel excédent de gaz aux États-Unis, elle pourrait être suspendue. Je pense toutefois que les nouvelles techniques permettent d'extraire de plus en plus de gaz des gisements existants, et vu les grandes quantités de gaz au Mexique, je me demandais si les institutions financières américaines voudront réellement financer ce tronçon

[Text]

tions in the United States really going to be forthcoming in financing this line without an all-events tariff or a tariff which would cover them in the event of non-completion of the line, or do they have contracts with consumer companies which would cover them in the event of non-completion of the line?

Hon. Mr. Sharp: I hesitate to attempt answers to those questions. But there are one or two comments I would like to make.

Senator van Roggen: I appreciate that an answer could be quite detailed, but I was just wondering if there was a general state of play that we have reached in this area?

Hon. Mr. Sharp: Let me make one comment about matters that I think are sometimes overlooked in the discussions that are going on. What Senator van Roggen has said about competition between gas in the United States and Alaska gas which is also American gas, is quite right. But it is not quite the same thing to talk about the availability of gas from outside the United States. Because, as I said, Alaska gas is American gas and does not involve the same foreign exchange implications. The cost of foreign exchange might just be the transmission costs across Canada. The rest stays within the American system. That is the first point.

The second point is that the rolling-in of prices does make an enormous difference to the marketability of the gas, and that means that the distribution system that gets access can average the cost with the other sources of gas within the United States or from Canada or wherever it comes.

Senator van Roggen: Over the area of their distribution?

Hon. Mr. Sharp: Over the area of their distribution, and make the differential between domestic and outside producers and so on. And that makes Alaska gas quite marketable. So these are the comments I would like to make on that subject. I do not know about the financing any more than anyone else knows except what I am told, and there have been no indications from the Foothills group that they cannot finance. They seem to be very confident that they can finance, and I gather that the same is true of the Northwest Alaska group. I notice that Mr. McMillin the other day said that if the incentive rate at the terminal remained as proposed he would not be able to finance, and that may be literally true. I am assuming that something will be worked out that will enable the financing to be done from the point of view of an incentive rate of return. There are much more substantial questions such as Senator van Roggen has raised about completion guarantees and things of that kind. But those are things I do not think I should comment on.

Senator van Roggen: Just to deal with a point of clarification on the subject of pre-building, you were talking about competing applicants—and just at the moment I think I have the answer to my own question—but this is a common carrier being built and there are several different groups seeking the privilege of using this common carrier to export gas, et cetera.

Hon. Mr. Sharp: No, Mr. Chairman, I have in mind the Pro Gas proposal which is that if there is a surplus they would like

[Traduction]

sans un tarif qui les couvrirait dans l'éventualité du non-achèvement du tronçon. Ont-elles conclu avec des sociétés de consommateurs des contrats qui les couvriraient au cas où on n'achèverait pas le tronçon?

L'honorable M. Sharp: J'hésite à avancer une réponse à ces questions. Mais il y a une ou deux observations que j'aimerais faire.

Le sénateur van Roggen: Je comprends que la réponse puisse être détaillée, mais je me demandais simplement si nous avions une idée générale de la situation.

L'honorable M. Sharp: Permettez-moi de rappeler certains aspects parfois négligés dans les discussions en cours. Les propos du sénateur van Roggen sur la concurrence entre le gaz des États-Unis et celui de l'Alaska, qui est également américain, sont tout à fait justes. Mais la question de la disponibilité de gaz de l'extérieur des États-Unis est une tout autre chose. Comme je l'ai dit, le gaz de l'Alaska est américain; il n'y a donc aucune composante internationale. Les coûts supplémentaires peuvent se réduire aux frais de transport à travers le Canada. Le reste demeure dans le cadre du système américain. C'est le premier point que je voulais faire ressortir.

Deuxièmement, l'intégration des prix fait une différence énorme sur le plan de la commercialisation du gaz; ainsi, le système de distribution en cause peut établir une moyenne du coût avec les autres sources de gaz des États-Unis, du Canada, ou d'où que ce soit.

Le sénateur van Roggen: Dans la région de leur distribution?

L'honorable M. Sharp: Oui, et faire une différence entre les producteurs canadiens et étrangers, etc. Et cela rend le gaz de l'Alberta très commercialisable. Voilà donc mes observations sur la question. Je n'en connais pas plus que quiconque sur la question du financement. D'après ce qu'on m'a dit, la Foothills n'a jamais parlé de problèmes de financement. Elle est convaincue qu'elle peut y arriver, et j'en conclus que c'est aussi vrai du groupe de la Northwest Alaska. L'autre jour, M. McMillian a dit que si le taux incitatif, au point terminal, demeurerait le même que celui proposé, il ne pourrait financer le projet, et c'est peut-être littéralement vrai. Je présume qu'on élaborera un mode de financement comportant un taux incitatif de rendement. Mais il y a des questions beaucoup plus importantes, comme celles que le sénateur van Roggen a soulevées à propos des garanties d'achèvement, etc. Mais je ne pense pas pouvoir faire d'observations à cet égard.

Le sénateur van Roggen: Pour préciser la question de la construction préalable, vous avez parlé de concurrents intéressés. Et la réponse à ma propre question vient tout juste de m'apparaître. Mais c'est un système d'expédition commun qu'on met sur pied, et plusieurs groupes cherchent à obtenir le privilège de l'utiliser pour exporter du gaz, etc.

L'honorable M. Sharp: Non, monsieur le président. Je pense ici à la proposition de ProGas, qui mentionne que s'il y a un

[Text]

to export it through the Trans-Canada facilities down through Emerson.

Senator van Roggen: I understood there was not sufficient capacity in the present system.

Hon. Mr. Sharp: Well, there might not be. It might involve enlargement of the system but that might be a competitor nevertheless.

Senator van Roggen: I see, it would compete with the whole concept of pre-building.

One other area I would like to ask about, and that is coming back to the question of the appropriation of the easement for the right of way. This is an easement and not a fee?

Hon. Mr. Sharp: That is right.

Senator van Roggen: I am not too concerned about the actual location. I assume that if you are determined to go right through somebody's home then the appropriate application would be made.

Mr. Scotland: I would have great difficulty approving that particular plan.

Senator van Roggen: However, under the authority you have, you can choose your route the same as you could for a highway or something of that nature. I am concerned about compensation. I am not an authority on the subject and it may be, Mr. Chairman, that the staff on the legal side of the Library of Parliament should give us a paper on this. It is my understanding that with respect to the pipelines built to date in western Canada, in both B.C.—my province and Alberta, and Saskatchewan I assume, the compensation is arrived at under rules set forth in provincial statutes governing the building of pipelines. I am well aware as a lawyer of the great variations in the amounts of compensation given from one statute to another, where the power of expropriation exists. The older the statute, the lesser the compensation. That is a generalization, but there has been a lot of work done in recent years to update the type of considerations that should be brought to bear in arriving at compensation under various provincial highway statutes and so on, as opposed to the rather meagre compensation provided under the stricter legal interpretations given to the narrower phrasing in older statutes.

Here, because these provincial statutes relative to pipeline building are not being utilized for the purpose of this line owing to its federal character, you are, instead of using those provincial statutes for pipeline building, reverting to the Railway Act. Let us say after expropriation you cannot agree with the landowner, he then is confined to the amount of expropriation that can be awarded to him under the Railway Act, as I understand the procedure.

Mr. Chairman, I should like to be assured that the level of compensation available under the Railway Act is equal in amount to the compensation that might be expected under a more modern pipeline building statute in one of the provinces. Do I make my point sufficiently clear?

[Traduction]

excédent, on l'exportera vers Emerson grâce aux installations de la Trans-Canada.

Le sénateur van Roggen: Je pensais que le réseau actuel ne pouvait suffire.

L'honorable M. Sharp: C'est possible. On devra peut-être l'élargir, mais il peut néanmoins livrer concurrence.

Le sénateur van Roggen: Je vois. Cela ferait concurrence au concept de la construction préalable.

J'aimerais poser une question concernant l'acquisition de la servitude sur l'emprise. Il s'agit d'une servitude et non pas de droits à acquitter?

L'honorable M. Sharp: C'est exact.

Le sénateur van Roggen: Ce n'est pas la question de l'emplacement qui me préoccupe. Je suppose que si vous décidez de traverser le foyer d'un particulier, vous présenteriez d'abord la demande appropriée.

M. Scotland: J'approuverais avec difficulté un tel projet.

Le sénateur van Roggen: Cependant, en vertu des pouvoirs qui vous sont conférés, vous pouvez choisir le tracé comme vous le feriez celui d'une grande route ou autre chose de ce genre. Je m'inquiète des mesures d'indemnisation. Je ne m'y connais guère en la matière et il se peut, monsieur le président, que les juristes de la Bibliothèque du Parlement puissent préparer un document à ce sujet. Si j'ai bien compris, dans le cas des pipe-lines construits jusqu'à maintenant dans l'Ouest du Canada, tant en Colombie-Britannique, ma propre province, qu'en Alberta et en Saskatchewan, le calcul de l'indemnisation se fait en vertu des règles énoncées dans les lois provinciales régissant la construction des pipe-lines. En tant qu'avocat, je connais bien l'écart qui existe entre les montants de l'indemnisation versée en vertu de lois différentes, lorsque le pouvoir d'expropriation est prévu. Plus la loi est ancienne, moins le montant de l'indemnisation est élevé. Il s'agit d'une généralisation, mais beaucoup de travaux ont été faits ces dernières années pour améliorer les critères qui doivent intervenir dans le calcul d'indemnisation en vertu de diverses lois régissant les routes provinciales, etc., compte tenu des faibles indemnités versées en vertu d'une interprétation juridique plus étroite des dispositions restrictives employées dans les lois plus anciennes.

Ici, parce que les lois provinciales concernant la construction du pipe-line ne s'appliquent pas au projet fédéral, vous vous reportez plutôt à la Loi sur les chemins de fer. Si, après l'expropriation, vous n'arrivez pas à vous entendre avec le propriétaire foncier, ce dernier doit donc se contenter du montant d'indemnisation qui lui est adjugé en vertu de la Loi sur les chemins de fer, si j'ai bien compris la démarche.

Monsieur le président, j'aimerais qu'on m'assure que le montant d'indemnisation versé en vertu de la Loi sur les chemins de fer est équivalent à celui qui serait versé en vertu d'une loi plus moderne régissant la construction de pipe-line

[Text]

Mr. Scotland: Mr. Chairman, first of all I think it should be mentioned that the great majority of the land taken to build a pipeline is taken as a result of free negotiations.

Senator van Roggen: I understand that.

Mr. Scotland: There are few expropriations.

Senator van Roggen: It doesn't matter if there is only one. I still want to know what the situation is.

Mr. Scotland: It should also be made clear that the statutes do not settle the level of compensation for taking the right of way. The statutes set out the procedure for determining compensation.

Senator van Roggen: I am afraid I must differ with you on that. The statute has a great deal to do with what the judge can take into consideration in arriving at the amount he awards.

Senator Smith (Colchester): In considering the principles that can be applied.

Senator van Roggen: Yes.

Mr. Scotland: That is correct. It does not set the level.

Senator van Roggen: Those principles are very narrow, I understand, in the Railway Act.

Mr. Scotland: They are narrow, yes.

Senator van Roggen: They are more limited than in the provincial statutes on the same subject. This is the area I would like to come to, Mr. Chairman.

Mr. Scotland: It has been the practice of the courts who set compensation to base that compensation on the value of the land, and here I am not talking about damages but about compensation to go on the land and build a pipeline and bury it and so forth. That compensation for the right to do that has been related to the going value of the land.

Senator van Roggen: Only!

Mr. Scotland: At the time the land is taken for this right of way. In addition to that, of course, there is the question of damages and the restoration of the land and other such questions which the courts also can decide. These are civil actions before the courts.

Senator van Roggen: If the power is given in the expropriating statute.

Mr. Scotland: I think the question of damages in the civil actions does not necessarily flow out of the expropriation itself.

Mr. Mabbutt: There is the possibility for damages to the land in the Railway Act. The question in the Railway Act is not so much that it is particularly limited as to what it says on compensation; it is more a question of what it does not say. It does not go into very great detail on what compensation can be awarded. It is very limited.

[Traduction]

dans une des provinces. Est-ce que je m'exprime assez clairement?

M. Scotland: Monsieur le président, je crois devoir mentionner que la grande majorité des terres requises pour la construction des pipe-lines s'obtiennent par voie de négociations libres.

Le sénateur van Roggen: Je comprends bien cela.

M. Scotland: Il y a très peu d'expropriations.

Le sénateur van Roggen: Peu importe qu'il n'y en ait qu'une. Je veux tout de même savoir comment on procède.

M. Scotland: Il faudrait aussi préciser que les lois ne fixent pas le montant de l'indemnisation dans le cas de l'emprise. Les lois décrivent la méthode de calcul de l'indemnisation.

Le sénateur van Roggen: Je regrette, mais je ne suis pas d'accord avec vous. La loi énonce les critères dont doit tenir compte le juge dans le calcul du montant à accorder.

Le sénateur Smith (Colchester): Il énonce les principes qui s'appliquent.

Le sénateur van Roggen: Oui.

M. Scotland: C'est exact. Les lois ne déterminent pas le montant de l'indemnisation.

Le sénateur van Roggen: Ces principes sont très stricts, il me semble, dans la Loi sur les chemins de fer.

M. Scotland: En effet.

Le sénateur van Roggen: Ils sont plus restrictifs que les lois provinciales qui s'appliquent dans ce même domaine. J'aimerais soulever une autre question, monsieur le président.

M. Scotland: Les tribunaux qui ont eu à fixer le montant de l'indemnisation se sont fondés sur la valeur des terres, et je ne parle pas ici des dommages et intérêts mais bien de l'indemnisation versée en retour du droit qu'acquière les sociétés de construire un pipe-line, de l'enterrer etc. L'indemnisation en retour du droit de construire est calculée sur la valeur marchande des terres.

Le sénateur van Roggen: Seulement!

M. Scotland: Sur la valeur des terres au moment où l'on acquiert l'emprise. En plus de cela, il y a évidemment la question des dommages et de la remise en état des terres, et les autres questions que peuvent trancher les tribunaux. Il s'agit de recours civils devant ces derniers.

Le sénateur van Roggen: Si le pouvoir est conféré dans les lois régissant l'expropriation.

M. Scotland: Je crois que dans les recours civils la question des dommages ne découle pas nécessairement de l'expropriation elle-même.

Mr. Mabbutt: La Loi sur les chemins de fer traite des dommages occasionnés sur les terres. Ce qui ne va pas, dans la Loi sur les chemins de fer ce n'est pas que les dispositions concernant l'indemnisation soient très restrictives, mais bien qu'elle ne touche pas à certaines questions. Les dispositions concernant le calcul de l'indemnisation ne sont pas suffisamment détaillées. Les dispositions sont très restreintes.

[Text]

Senator van Roggen: That is my concern.

Mr. Mabbutt: But I don't think it can be said that its wording, by itself, limits the compensation. It just does not set very many guidelines to this. It is largely a discretionary thing.

Senator van Roggen: I do know that there have been broad-based inquiries in my province on the subject of compensation because of the limited amount of compensation that could be awarded by courts because of the restrictive wording of old statutes. The Klein Commission in British Columbia is just one example of that.

Coming from British Columbia I am speaking for fewer landowners than in Saskatchewan and Alberta, I presume, because there are few in northern B.C. affected by this, and it would be of possibly more concern to Senator Hays and others from Alberta and Saskatchewan, but I feel that we should have a legal opinion on this. You can give us your views, too, but I think we should have a legal opinion from our research branch on the scope of compensation which a court would be capable of awarding under the Railway Act as compared to the more modern pipeline statutes. That is the best way I can put it.

The Chairman: Thank you, Senator van Roggen.

Senator Smith (Colchester): Mr. Chairman, my first question will be very much along the line just explored by Senator van Roggen. Again it is my understanding that there is a substantial difference in the limits in terms of generosity, if you understand the phrase, which the courts may exercise under such statutes as the federal Expropriation Act and that which they may exercise under the Railway Act. Like Senator van Roggen, I should like to be assured that there is not such a difference, but if there is I would like to know why it would not be possible by legislation to make the principles which are found in the federal Expropriation Act applicable to the expropriations by private companies under the Northern Pipeline Act.

I do not know if any thought has been given to that matter. If there is such a difference, it seems to me that it would not be unreasonable to make sure that the modern theory of compensation for expropriation is applicable to expropriations by private companies under the Northern Pipeline Act. If there is not such a difference between the two statutes, then of course my question is not relevant.

The Chairman: Do you want to try to answer that, Mr. Mabbutt? I presume, of course, that you are familiar with both acts at the moment.

Mr. Mabbutt: Mr. Chairman, the Expropriation Act is undoubtedly a more modern statute and does cover specifically certain areas which the Railway Act just does not cover. There are differences. The Expropriation Act specifically deals with payment of interest; it specifically deals with ancillary compensation areas, such as moving expenses. I would point out, though, that these provisions in respect of the pipeline have

[Traduction]

Le sénateur van Roggen: Voilà ce qui m'inquiète.

M. Mabbutt: Mais je ne crois pas qu'on puisse dire que le libellé, en lui-même, limite le montant de l'indemnisation. Il ne donne tout simplement pas suffisamment de critères. Les pouvoirs discrétionnaires sont très vastes.

Le sénateur van Roggen: Je sais pertinemment que de vastes enquêtes ont été effectuées dans ma province sur la question des indemnités à cause des sommes très limitées que peuvent accorder les tribunaux vu le libellé restrictif des vieilles lois. La Commission J. B. Klein en Colombie-Britannique n'en est qu'un exemple.

Représentant la Colombie-Britannique, je parle ici au nom d'un plus petit nombre de propriétaires fonciers que les représentants de la Saskatchewan et de l'Alberta, je suppose, car quelques personnes seulement dans le nord de la Colombie-Britannique sont touchées par cette question qui préoccupe peut-être plus le sénateur Hays et d'autres sénateurs de l'Alberta et de la Saskatchewan; j'estime cependant que nous devrions avoir l'avis d'un conseiller juridique à ce sujet. Vous pouvez nous donner votre opinion aussi, mais je pense que nous devrions être conseillés par un expert en droit de notre direction de la recherche sur le montant des indemnités qu'un tribunal peut accorder aux termes de la Loi sur les chemins de fer par rapport aux lois plus modernes sur les pipe-lines. C'est le mieux que je puisse dire.

Le président: Merci, monsieur le sénateur van Roggen.

Le sénateur Smith (Colchester): Monsieur le président, ma première question touche de très près celle que vient tout juste de poser le sénateur van Roggen. Une fois de plus, je crois comprendre qu'il y a une différence très importante dans les limites de la générosité, si je peux m'exprimer ainsi, que les tribunaux peuvent exercer aux termes de lois comme la Loi fédérale sur les exportations et la Loi sur les chemins de fer. De même que le sénateur van Roggen, j'aimerais bien être certain qu'une telle différence n'existe pas, mais si tel est le cas, j'aimerais savoir pourquoi il ne serait pas possible par voie législative d'appliquer les principes de la Loi fédérale sur les expropriations aux expropriations effectuées par des sociétés privées en application de la Loi sur le pipe-line du Nord.

Je ne sais pas si on a songé à cette question. Mais si une telle différence existe, il me semble qu'il serait raisonnable de s'assurer que les indemnités accordées actuellement pour les expropriations peuvent s'appliquer aussi à celles qui sont effectuées par des sociétés privées aux termes de la Loi sur le pipe-line du Nord. S'il n'y a pas de différence entre les deux lois, ma question est sans objet.

Le président: Voulez-vous essayer de répondre à cette question, monsieur Mabbutt? Je suppose, bien sûr, que vous connaissez déjà les deux lois.

M. Mabbutt: Monsieur le président, la Loi sur les expropriations est sans aucun doute une loi plus moderne et elle traite précisément de certaines questions que la Loi sur les chemins de fer ne couvre pas. Il y a entre elles des différences. La Loi sur les expropriations traite spécialement du versement d'intérêts et d'indemnités complémentaires comme les frais de déménagements. J'aimerais vous faire remarquer cependant qu'on

[Text]

been used very infrequently because, as a matter of fact, there are very few expropriations for pipelines. It is most unusual, according to the testimony we have had from the lands people from Alberta Gas Trunk. Normally, they are able to arrive at an agreement with the landowner.

In cases where they don't—I am sorry. You wanted to say something?

Senator Smith (Colchester): I was going to say that it seems to me that if the expropriations to which Foothills have referred, and to which you now refer, were made in an area subject to the jurisdiction of provincial statutes, then there might be a very good explanation of why there is not much need to expropriate, because, if the expropriator knows that the statute requires him to take into account certain things, and if he does not do so the landowner has the right to compel him to take those things into consideration, then, naturally, the negotiations are going to proceed on the basis that we might as well offer the limit the owner could get under the provincial act. But if no such act exists, then that factor in the negotiations will not be present in the mind of the expropriator.

Senator van Roggen: It might be very present in the mind of the negotiator for the company.

Mr. Scotland: Mr. Chairman, I think Senator Smith's scenario has a great deal of logic behind it. I do know, though, that as a matter of fact under the National Energy Board Act the certificates have involved very few expropriations. There were several in the London area on the Sarnia-Montreal pipeline; there were several in the Charlottenburg area on the same pipeline; and more recently I believe that the two pipelines to Nanticoke involved no expropriation.

I am not aware that there have been any expropriations for years on the Westcoast Pipeline, which is a pipeline certificated by the National Energy Board. The instance that Mr. Mabbutt was referring to was Alberta Gas Trunk, which is an Alberta company, and there have been very few expropriations there. Generally they have been able to agree.

Senator Smith (Colchester): Yes, but agree under the umbrella of the provincial statute which I think in Alberta is probably the Surface Rights Act or some such act.

Mr. Scotland: I was referring to the fact that they were able to agree under the Railway Act.

Senator Smith (Colchester): Again, agreement under the Railway Act would be governed, to some extent, at least, by the belief of the owner that his hope of getting compensation was kept within a narrower bound than would be the case if the procedure was under the Alberta Surface Rights Act. There is not the same difficulty of getting agreement if a landowner knows he can only get so much anyway, as opposed to the situation where under a more generous act the company knows the landowner has a right to greater compensation.

Mr. Scotland: Mr. Chairman, as I understand Senator Smith's position, it is that the reason there are very few

[Traduction]

s'est très peu souvent prévalu de ces dispositions pour les pipes-lines parce que, en réalité, on ne fait que très peu d'expropriations pour les construire. D'après les témoignages que nous avons reçus des préposés aux terres de Alberta Gaz Trunk c'est très peu courant. Habituellement, on arrive à s'entendre avec le propriétaire foncier.

Mais lorsqu'on ne peut pas... Excusez-moi. Vous vouliez dire quelque chose?

Le sénateur Smith (Colchester): J'allais dire qu'il me semble que si les expropriations dont a parlé la société Foothills et dont nous discutons actuellement, se faisaient dans un secteur qui est assujéti aux lois provinciales, on aurait alors une très bonne explication des raisons pour lesquelles il n'est pas tellement nécessaire de faire des expropriations parce que si celui qui exproprie sait que la loi l'oblige à tenir compte de certaines choses et que s'il ne le fait pas, le propriétaire foncier a le droit de l'y contraindre; ainsi, tout naturellement, dans les négociations, il vaut donc mieux offrir la somme limite que le propriétaire peut exiger en application de la loi provinciale. Mais s'il n'existe pas de loi à cet effet, l'expropriateur ne pensera pas à ce facteur.

Le sénateur van Roggen: Mais le négociateur de la société, lui, peut y penser.

M. Scotland: Monsieur le président, je crois que ce que dit le sénateur Smith est très logique. Cependant, je sais très bien qu'en réalité, d'après la Loi sur l'Office national de l'énergie, les certificats qui ont été délivrés n'ont exigé que très peu d'expropriations. On a exproprié très peu de gens dans la région de London pour le pipe-line Sarnia-Montréal ainsi dans la région de Charlottenburg pour le même pipe-line et plus récemment, je crois que les deux pipe-lines en direction de Nanticoke n'ont nécessité aucune expropriation.

Je sais qu'aucune expropriation n'a été effectuée depuis des années pour le pipe-line de la côte du Pacifique, qui est un pipe-line accrédité par l'Office national de l'énergie. L'exemple auquel M. Mabbutt faisait allusion concernait l'Alberta Gas Trunk, qui, bien sûr est une société de l'Alberta où on a fait très peu d'expropriations. En général, il a été possible de s'entendre.

Le sénateur Smith (Colchester): Oui, mais sous le couvert de la loi provinciale qui, je pense en Alberta, est probablement la *Surface Rights Act* ou une loi du genre.

M. Scotland: Je voulais plutôt dire qu'il a été possible de s'entendre en appliquant la Loi sur les chemins de fer.

Le sénateur Smith (Colchester): Encore une fois, en acceptant un accord aux termes de la Loi sur les chemins de fer, le propriétaire foncier croyait du moins dans une certaine mesure, qu'il pouvait espérer obtenir une indemnité plus importante que s'il l'avait conclu en vertu de l'Alberta Surface Rights Act. La même difficulté ne se pose pas pour obtenir l'accord si le propriétaire sait qu'il ne peut pas retirer de toute façon, une telle somme ou si, en vertu d'une loi plus généreuse, la société sait que le propriétaire a le droit d'exiger une plus forte indemnisation.

M. Scotland: Monsieur le président, si je comprends bien, le sénateur Smith croit que très peu d'exportation ont lieu en

[Text]

expropriations under the federal statute is that the landowner realizes he has a very tough situation, so he capitulates. The reason there are very few expropriations under the provincial statutes is because the company realizes it has a very tough position and it capitulates. I would think there may be some merit to that. The compensation under either statute, in general, is related to the value of the land, and there are these incidentals. It has just been pointed out to me that more recently the Cochin Pipeline on the Alberta boundary, all the way through to Sarnia, involved not a single expropriation.

Senator Smith (Colchester): I am still asking why it would not be possible to make applicable to any expropriation under the pipeline act the same kind of principles on finds in the Alberta legislation, for instance, or under the federal Expropriations Act.

Mr. Mabbutt: Senator Smith, are you referring specifically to this pipeline, or are you referring to any federal pipeline?

Senator Smith (Colchester): At the moment I am referring to this pipeline, but what I am saying, of course, would be applicable to any pipeline built under federal authority.

Mr. Mabbutt: The reason I raise that question, of course, is that under the Canada-U.S. agreement we are committed to non-discrimination, and I think for expropriation procedures we would have to be consistent with this pipeline and any other federal pipeline. If special rules for compensation were established for this one, it might well open up the field for American consumers or the American government to say that there is a favoured treatment for landowners in respect to this line.

Senator van Roggen: May I ask a supplementary? I think Mr. Mabbutt has assuaged my concern greatly. I apologize for my ignorance, not having been involved in pipeline work. I was under the impression, once the NEB gave a certificate of public convenience and necessity to west coast residents, even on crossing of a provincial line, that you incorporated several companies and expropriated under the provincial statutes.

What you are saying is that substantial pipelines have already been built in Canada under the same procedure that this one would be built under in so far as expropriation is concerned. That assuages my fear greatly.

That applies if they are federally-owned pipelines, built with federal authority, in the same way as a railway would be built.

Mr. Scotland: That is right.

Senator van Roggen: I am sorry. I did not understand that. That really answers my question.

Mr. Scotland: All of Trans-Canada and its four or five loopings, Westcoast, Trans Mountain, the Sarnia-Montreal pipeline, the Interprovincial Pipeline, and the Portland-Montreal Pipeline have been built under that statute.

[Traduction]

application de la loi fédérale parce que le propriétaire se rend compte qu'il est en très mauvaise posture, et qu'il capitule. Il croit d'autre part qu'il en va de même aux termes des lois provinciales parce que c'est la société cette fois qui se rend compte qu'elle est en mauvaise posture et capitule. Je crois que c'est assez sensé. L'indemnisation accordée en vertu de l'une ou l'autre loi est en général liée à la valeur des terres et il y a les imprévus. On vient de me signaler que plus récemment le pipe-line Cochin qui va de la frontière de l'Alberta jusqu'à Sarnia n'a nécessité aucune expropriation.

Le sénateur Smith (Colchester): Je me demande encore pourquoi il ne serait pas possible d'appliquer à toute expropriation exécutée en application de la Loi sur le pipe-line le même genre de principes qu'on retrouve dans la loi de l'Alberta, par exemple, ou dans la Loi fédérale sur les exportations.

M. Mabbutt: Sénateur Smith, faites-vous spécialement allusion à ce pipe-line-ci ou à n'importe quel pipe-line fédéral?

Le sénateur Smith (Colchester): Pour le moment, je veux parler de ce pipe-line-ci, mais ce que je dis, bien sûr, s'appliquerait à n'importe quel pipe-line construit sous l'autorité du Fédéral.

M. Mabbutt: Je soulève cette question, bien entendu, parce qu'en vertu de l'accord conclu entre le Canada et les États-Unis, nous nous sommes engagés à ne pas exercer de discrimination et je crois que dans le cas des procédures d'expropriation, nous devrions agir de la même façon tant pour ce pipe-line que pour tout autre pipe-line fédéral. Si des règles spéciales d'indemnisation étaient établies pour celui-ci, les consommateurs ou le gouvernement américains pourraient fort bien parler de favoritisme à l'égard des propriétaires en cause.

Le sénateur van Roggen: Puis-je poser une question supplémentaire? Je crois que M. Mabbutt m'a grandement rassuré. Excusez mon ignorance, mais je n'ai pas participé aux travaux sur le pipe-line. J'avais l'impression que, dès que l'Office national de l'énergie délivrait un certificat de commodité et nécessité publiques aux résidents de la côte Ouest, même en traversant une frontière provinciale, vous formiez plusieurs sociétés et effectuiez les expropriations aux termes des lois provinciales.

Vous dites que d'importants pipe-lines ont déjà été construits au Canada suivant la même procédure que celle qui serait suivie dans ce cas-ci. J'en suis grandement rassuré.

Cette procédure s'applique dans le cas de pipe-lines appartenant au gouvernement fédéral qui sont construits avec son autorisation tout comme s'il s'agissait d'un chemin de fer.

M. Scotland: C'est exact.

Le sénateur van Roggen: Je suis désolé. Je n'avais pas compris. Vous avez réellement répondu à ma question.

M. Scotland: Tout le Trans-Canada et ses quatre ou cinq embranchements, Westcoast, Trans Mountain, Sarnia-Montreal, Interprovincial et Portland-Montreal, ont été construits en application de cette loi.

[Text]

Senator van Roggen: The procedure in all of those cases was the same, insofar as landowners are concerned, as the procedure in the present case.

Senator Smith (Colchester): I am not as easily mollified as Senator van Roggen. Although I understand the difficulty of discriminatory action, of course, there is no need to make the legislation discriminatory. Perhaps we have exhausted anything I have to say about that, except that I remain completely unconvinced, and I suppose you gentlemen are equally unconvinced, so it does not look as though we are going to make much hay at the moment.

Mr. Scotland: I do not pose as an expert on the procedure in Alberta, but as I have had it explained to me, with the number of pipelines being built in Alberta and with the entry onto farmers' lands to drill wells and conduct the ordinary operations of oil and gas fields, a streamlined procedure was adopted whereby a special tribunal was established to grant right of entry to pipelines and other facilities seeking the use of land. If the landowner did not feel that compensation had been set to his satisfaction, he had the right of appeal through a series of court procedures. The landowner has the same ultimate right of appeal under the Railway Act, as I understand it. The court of competent jurisdiction would be the Supreme Court of Alberta, which is the final court of appeal under the system in Alberta itself. So, although the federal system and the Alberta system do start at different points, they do meet and converge at the final court of appeal, which would be the Supreme Court of Alberta.

Senator Hastings: Except that I can appeal to the Surface Rights Board of Alberta without legal counsel and costs. There is a vast difference to appealing to a court.

Senator Smith (Colchester): The cost element—knowing it to be so—could be very considerably different under the provincial legislation than it is under the federal legislation, and that difference is very much more generous to the landowner if a dispute arises. However, as I say, I am willing to leave that, if I may, at the moment.

Mr. Chairman, with reference to the question of incentive pricing that Mr. Sharp referred to, I think he said no formula had been worked out. I wonder if some principles are being discussed in relation to that kind of thing.

Hon. Mr. Sharp: What I was referring to was what is technically known as an incentive rate of return, the purpose being to give the pipeline builders an incentive to keep costs to a minimum. The principles are set out in a document that the Agency provided to the committee. I don't know whether it has yet been formally filed, but I have made copies available. There are copies available. It does set out these principles.

Briefly, the system is this. You begin with what is known as the sort of non-incentive rate of return; you begin with what appears to be the going rate of return on equity for existing pipelines, like TransCanada, in Canada and the United States and others. That is your base rate. Then you look at the special risks that are involved in building a pipeline of the immensity

[Traduction]

Le sénateur van Roggen: Dans tous ces cas la même procédure d'expropriation a été utilisée que pour celui-ci.

Le sénateur Smith (Colchester): Je ne suis pas aussi rassuré que le sénateur van Roggen. Certes, je comprends la difficulté que pose une mesure discriminatoire, mais il n'est pas nécessaire d'inclure une discrimination dans la loi. Nous avons peut-être épuisé tout ce que j'ai à dire à ce sujet, mais je ne suis absolument pas convaincu, et je présume que vous, messieurs, ne l'êtes pas non plus. Il me semble donc que nous n'avançons pas tellement pour le moment.

M. Scotland: Je ne me pose pas en expert de la procédure utilisée en Alberta, mais d'après ce qu'on m'en a expliqué, vu le nombre de pipe-lines construits dans la province et la nécessité de pénétrer sur les terres agricoles pour forer des puits et d'effectuer les opérations propres à l'exploitation des champs de pétrole et de gaz naturel, une procédure uniforme a été adoptée; un tribunal spécial a été formé pour accorder le droit d'accès au pipe-line et aux autres services qui cherchent à utiliser les terres. Si le propriétaire ne se montrait pas satisfait de son indemnisation, il avait le droit d'interjeter appel en s'astreignant à une série de procédures judiciaires. Le propriétaire jouit du même droit de dernier recours en vertu de la Loi sur les chemins de fer, si je comprends bien. Le tribunal compétent serait la Cour suprême de l'Alberta, la plus haute instance de la province. C'est pourquoi, même si le système fédéral et celui de l'Alberta ont des points de départ différents, ils se rencontrent et convergent devant la Cour d'appel qui serait la Cour suprême d'Alberta.

Le sénateur Hastings: Mais je puis interjeter appel auprès du *Surface Rights Board of Alberta* sans conseiller juridique et sans frais. Il est tout à fait différent d'en appeler à une Cour.

Le sénateur Smith (Colchester): L'élément coût, car il faut en tenir compte, pourrait différer considérablement entre la législation provinciale et la législation fédérale et cette différence est réellement à l'avantage du propriétaire si un différend surgit. Toutefois, je le répète, j'aimerais en rester là, si je le puis, pour le moment.

Monsieur le président, quant au prix incitatif, M. Sharp, je crois, a dit qu'aucune formule n'avait été élaborée. Je me demande si certains principes sont à l'étude à cet égard.

L'honorable M. Sharp: Je voulais parler de ce qu'il est convenu d'appeler dans le langage technique le taux incitatif de rendement, son objet étant d'encourager les constructeurs du pipe-line à maintenir les coûts à un minimum. Les principes en sont exposés dans un document que l'Administration a fourni au Comité. Je ne sais pas s'il a déjà été déposé officiellement, mais j'en ai fait faire des exemplaires à votre intention.

Brièvement, le système est le suivant: vous prenez en considération les éléments connus comme le genre de taux non indicatif de rendement puis ce qui semble être le taux de rendement courant sur l'avoir propre pour les pipe-lines existants, tel que TransCanada, au Canada, aux États-Unis et ailleurs. Vous obtenez ainsi votre taux de base, puis vous

[Text]

of this one, that will bring gas from Prudhoe Bay down into the 48 states to the south of us, and you add something to compensate for the risk of financing that kind of a pipeline, particularly one that goes through an area where environmental factors are more important than they are in, say, the more settled parts where TransCanada runs. You may indeed divide this up by sectors, as the National Energy Board has proposed in its proposed incentive rate of return scheme, where you give a higher compensation for risk in the area north of Whitehorse, and then for the area going through the rest of the Yukon and northern British Columbia; then you go down into the southern parts where the risks are minimal. That gives you a sort of second tier.

Then you say, "Now we have to give an incentive that will induce the pipeline company to keep costs to a minimum." You then ask what is the most likely outcome, how much more filed costs are likely to be spent in building this line? You then decide upon a centre point and you assign to that another percentage. If, however, you do better than that, your rate of return on the capital and the equity goes up, if the costs run over this centre point your rate of return goes down.

Senator van Roggen: On the equity, but not on the debt.

Hon. Mr. Sharp: On the equity, not the debt.

Senator van Roggen: On the upside it goes on both.

Hon. Mr. Sharp: No, just on the equity.

Senator van Roggen: It is equity in both cases?

Hon. Mr. Sharp: Equity in both cases.

The centre point that the National Energy Board has taken at one part of the pipeline is the 35 per cent overrun, which is the point at which the United States would pay the full cost of the Dempster Lateral running from Dawson to Whitehorse. If they complete the pipeline with an overrun of less than 35 per cent their returns go up. If, however, the overrun exceeds this mid point, the centre point of 35 per cent, the returns go down. In both Canada and the United States the principles are the same. However, as you will see if you examine the documents, the various points are different. The National Energy Board has decided that an existing pipeline in Canada has a return on equity with 25 per cent equity and 75 per cent debt. On a certain percentage in the United States they have a different and lower percentage.

These are the principles that are involved. This is the first time, I believe, that anything like this has ever been attempted.

Senator Smith (Colchester): Thank you very much, Mr. Sharp.

[Traduction]

considérez les risques particuliers que présente la construction d'un pipe-line de cette ampleur, qui acheminera le gaz de Prudhoe Bay jusqu'aux 48 États situés au sud du Canada. Vous ajoutez un pourcentage pour compenser le risque que présente le financement de ce genre de pipe-line, particulièrement dans une région où les facteurs écologiques sont plus importants que dans les régions, par exemple, que traverse le TransCanada et où le sol est plus stable. Vous pouvez en fait diviser le tracé par secteurs, comme l'a proposé l'Office national de l'énergie dans son plan de taux incitatif de rendement. Vous accorderiez ainsi un taux de compensation plus élevé par rapport aux risques dans la région qui s'étend au nord de Whitehorse, et ensuite pour la région qui comprend le reste du Yukon et le Nord de la Colombie-Britannique; puis vous considérez les régions du sud, où les risques sont minimales. Cela vous donne un genre de deuxième échelon.

Vous décidez ensuite de l'opportunité d'encourager la société qui construira le pipe-line à maintenir les coûts à un minimum. Il vous faut alors vous demander quel sera le résultat le plus probable, et en plus des coûts déposés, quel est le montant des frais additionnels que la construction de ce pipe-line est susceptible d'entraîner? Ensuite, vous choisissez un point central pour lequel vous assignez un autre pourcentage. Toutefois, si les résultats prévus sont meilleurs, votre taux de rendement sur le capital et l'avoir propre augmente et inversement, si les coûts réels dépassent la limite que constitue ce point central, votre taux de rendement diminue.

Le sénateur van Roggen: Sur l'avoir propre, et non pas sur la dette.

L'honorable M. Sharp: En effet.

Le sénateur van Roggen: L'augmentation affecte toutefois les deux.

L'honorable M. Sharp: Non, seulement l'avoir propre.

Le sénateur van Roggen: C'est l'avoir propre qui est touché dans les deux cas?

L'honorable M. Sharp: Exactement.

Le point central que l'Office national de l'énergie a fixé pour une partie du pipe-line est l'excédent de 35% qui constitue la mesure dans laquelle les États-Unis régleront le coût intégral du tronçon latéral Dempster qui s'étend de Dawson à Whitehorse. S'ils terminent la construction du pipe-line et que le coût excédentaire est inférieur à 35%, leurs profits augmentent. Toutefois, si le coût excédentaire dépasse ce point central de 35%, les bénéfices diminueront. Au Canada et aux États-Unis, les principes sont les mêmes. Toutefois, comme vous les constaterez si vous étudiez les documents, les points diffèrent. L'Office national de l'énergie a déterminé qu'un pipe-line déjà construit au Canada offrait un rendement sur l'avoir propre, ce dernier étant de 25% et la dette de 75%. Pour un pourcentage donné aux États-Unis, on obtient un taux de rendement inférieur.

Ce sont les principes qui interviennent. C'est la première fois, je crois, qu'on tente d'appliquer un système de ce genre.

Le sénateur Smith (Colchester): Merci beaucoup, monsieur Sharp.

[Text]

Senator Hastings: I have just two questions for Mr. Scotland for clarification. You said that the grant-of-easement form had been submitted for comment to you. Does it include a rental and review at five, seven or ten years?

Mr. Scotland: It has not yet been submitted to us. It will be submitted to us for comment.

Senator Hastings: For comment?

Mr. Scotland: Yes. We do not approve it. There is no part of the Northern Pipeline Act, nor the National Energy Board Act that requires the Agency or the National Energy Board to approve the easement form.

Senator Hastings: I wonder if they would extend the same courtesy to this committee for comment?

Mr. Scotland: For comment?

The Chairman: A request from this committee has been made to Foothills for the form. As Mr. Sharp or Mr. Scotland mentioned in their comments, there are some negotiations going on with the provinces so that they could try to find a standard agreement, providing it meets the legal requirements in each jurisdiction. They have not got it prepared yet. That is my understanding. I think there have been some preliminary drafts, and we may even have one in the files, but it is not to be construed as the one they are going to put out. We have already made the request. That's all I can say.

Senator Hastings: I have one final question to Mr. Sharp as the Commissioner of the Pipeline Agency. Parliament has given a right to the pipeline company to build this pipeline, which is of great benefit to Canada, but we have given no rights to the landowners. Do you not think it is also incumbent upon Parliament to incorporate these rights as an amendment to the National Energy Board Act instead of operating under an act of 1868?

Hon. Mr. Sharp: As a former member of Parliament, far be it from me to say what Parliament should do.

Senator van Roggen: Or how quickly.

Hon. Mr. Sharp: The Northern Pipeline Agency is operating to supervise and expedite the building of this pipeline. The Parliament of Canada decided not to incorporate in the Northern Pipeline Agency anything other than the provisions Mr. Scotland has outlined. The Foothills group in Canada is to proceed in the accustomed way under existing law to acquire the right-of-way to build a pipeline. I suppose I should say that all statutes are capable of improvement, and perhaps one that has been on the statute books for a long time is worthy of review.

I would add just one point, however. I agree with Senator Hastings that if any changes are to be made they should be

[Traduction]

Le sénateur Hastings: Je veux poser seulement deux questions à M. Scotland pour obtenir des éclaircissements. Vous avez dit que la formule pour l'acquisition d'une servitude vous avait été soumise pour que vous formuliez vos observations. Un loyer y est-il prévu, lequel serait révisé tous les cinq, sept ou dix ans?

M. Scotland: Elle ne nous a pas encore été soumise, mais elle nous parviendra.

Le sénateur Hastings: Pour que vous formuliez vos observations?

M. Scotland: Oui. Nous ne la sanctionnerons pas. Aucune disposition de la Loi sur le pipe-line du Nord, ni de la Loi sur l'Office national de l'énergie, ne prévoit que l'Administration ou l'Office national de l'énergie doive sanctionner la formule d'acquisition d'une servitude.

Le sénateur Hastings: Je me demande si on nous priera également de formuler des observations.

M. Scotland: De formuler des observations?

Le président: Notre Comité a demandé à la Foothills de lui soumettre la formule. Ainsi que M. Sharp et M. Scotland l'ont indiqué dans leurs remarques, des négociations sont en cours avec les provinces dans le but de s'entendre sur un accord, pourvu qu'il soit conforme aux prescriptions des lois de chaque sphère de compétence. On m'a laissé entendre qu'on n'avait pas encore commencé à le rédiger. Je crois qu'on n'a préparé que des avant-projets, et il est même possible que nous en ayons un dans nos dossiers, mais il ne faut pas croire que c'est celui qui sera adopté officiellement. Nous avons déjà formulé la demande, c'est tout ce que je peux dire.

Le sénateur Hastings: J'ai une dernière question à poser à M. Sharp en sa qualité de Commissaire de l'Administration du pipe-line. Le Parlement a autorisé la société chargée de la construction du pipe-line, lequel sera très avantageux pour le Canada, d'entreprendre les travaux, mais nous n'avons accordé aucun droit aux propriétaires fonciers. Ne pensez-vous pas qu'il appartient également au Parlement d'insérer ces droits à titre de modification de la Loi sur l'Office national de l'énergie, au lieu de procéder aux termes d'une loi de 1868?

L'honorable M. Sharp: En tant qu'ancien député, je n'ai aucune intention de dire ce que le Parlement devrait faire.

Le sénateur van Roggen: Ou avec quelle rapidité il devrait agir.

L'honorable M. Sharp: L'Administration du pipe-line du Nord est chargée de surveiller et de faire accélérer la construction du pipe-line. Le Parlement du Canada a décidé de n'insérer dans la Loi sur l'Administration du pipe-line du Nord que les dispositions que M. Scotland a exposées. Au Canada, le groupe Foothills doit procéder de la façon habituelle, aux termes de la loi en vigueur, pour acquérir le droit de passage lui permettant de construire un pipe-line. Je dois dire, je suppose, que toutes les lois peuvent être révisées et que peut-être une loi qui figure dans les statuts du Canada depuis longtemps mérite de l'être.

Je voudrais toutefois ajouter quelque chose. Comme le sénateur Hastings, je pense que s'il faut faire des changements,

[Text]

made in a statute of general application, not in the Northern Pipeline Act, because we are operating under an agreement between Canada and the United States, and one provision of that agreement is that we shall not apply any discriminatory system that would be to the disadvantage of consumers in the United States. This is true with respect to the cost of acquiring land, so whatever system is worked out must apply generally throughout the country, otherwise we would be in breach of our agreement.

Senator van Roggen: I should like to go at that point again in light of my request that the Library consider this. Senator Hastings has just indicated to me that the Library has done some work on this.

The Chairman: Yes, they have. I was going to make that comment.

Senator van Roggen: There were certain references from the Law Reform Commission recommending that a general amendment might well be timely. We probably have a year to suggest amendments to Parliament, if it is desirable. I just make that observation.

On the overrun which you mentioned a moment ago, that is entirely separate as between the Canadian line and the American. What I am thinking is that the chances of overrun in Alaska are infinitely greater than they are in the northern United States, and the chances of overrun in southern Alberta are much less probably than in the Yukon. They can come in very close to the pipeline. If the Canadian section and the Canadian company would have its rate benefit, would it better if it came in under 35 per cent and the Americans had the same formula applied separately to them on the total basis of Alaska and the northern states put together?

Hon. Mr. Sharp: This is one of the issues before the authorities in both Canada and the United States. In the proposals that have been put forward by the National Energy Board for public discussion, the incentives are different in different parts of the line, because of the difficulties of building which are quite different, and then the risks also are different. It seems true in the United States' proposals, and I have noticed from the comments that have been made about the American proposal, that there are some sections where it is thought that there should be no incentive rate of return, that you are just building a pipeline in areas where there are no special risks. On the other hand, some of those who have made comments have said that that is not so, that you have to look at the whole pipeline. These are questions that have to be debated, and they are still being debated, but no decisions will be made for some months yet.

Senator van Roggen: Whether or not an agreement has yet been finalized with the B.C. government, there is concern there about the rate of tax that they would levy on the line passing through B.C. and which they had not agreed to. Has that been settled?

Hon. Mr. Sharp: We are still in discussion with British Columbia. We have made greater progress with Alberta and Saskatchewan than we have with British Columbia, but I

[Traduction]

ils devraient figurer dans une loi d'application générale et non dans la Loi sur le pipe-line du Nord, car nous opérons dans le cadre d'un accord entre le Canada et les États-Unis, dont une disposition stipule que nous n'appliquerons aucune mesure discriminatoire qui nuirait aux usagers américains. C'est vrai du coût d'acquisition des terres, de sorte que tout système que nous adoptons doit s'appliquer en général dans l'ensemble du pays; autrement, il y aurait rupture de contrat de notre part.

Le sénateur van Roggen: Je voudrais revenir là-dessus, en rappelant que j'avais demandé que les spécialistes de la bibliothèque examinent la question. Le sénateur Hastings vient de me dire qu'ils ont effectué certaines recherches à ce sujet.

Le président: Oui, en effet. J'allais en parler.

Le sénateur van Roggen: La Commission de réforme du droit a fait savoir qu'elle estimait qu'une modification générale pourrait être opportune. Nous avons probablement un an pour proposer des modifications au Parlement, si c'est souhaitable. Je me limiterai à cette observation.

Quant au dépassement de devis dont vous avez parlé il y a un instant, il faut entièrement séparer ce qui se passe au Canada et aux États-Unis. J'estime qu'en Alaska, les risques de dépassement sont infiniment plus grands que dans le nord des États-Unis, et que les problèmes de ce genre dans le Sud de l'Alberta se posent bien moins qu'au Yukon. Je crois cependant que dans l'ensemble les devis initiaux seront respectés. Si la compagnie canadienne obtenait le taux de rendement souhaité pour le tronçon canadien, serait-il préférable qu'il soit inférieur à 35% et que les Américains appliquent la même formule séparément, par rapport à l'ensemble de l'Alaska et des états du Nord?

L'honorable M. Sharp: C'est une des questions qu'étudient les services compétents au Canada et aux États-Unis. Dans les propositions présentées par l'Office national de l'énergie pour un débat public, il y a des taux incitatifs différents pour les différents tronçons, car les problèmes de construction ne sont pas du tout les mêmes, ce qui est aussi vrai des risques. D'après les commentaires qu'ont suscitées les propositions américaines, j'ai vu que pour certains tronçons, on estime qu'il ne devrait pas y avoir de taux incitatif de rendement, et qu'il s'agit simplement de construire un pipeline dans des régions qui ne présentent pas de risques particuliers. D'autre part, d'autres pensent que ce n'est pas vrai, qu'il faut tenir compte de l'ensemble des travaux. Ce sont des questions dont il faut discuter, et le débat se poursuit, mais aucune décision ne sera prise avant quelques mois encore.

Le sénateur van Roggen: Qu'un accord soit ou non concrétisé avec le gouvernement de la C.-B., ce dernier se préoccupe du taux de l'impôt qu'il fixera pour le tronçon qui traverse cette province, ce qui n'a pas fait l'objet d'un accord. La question est-elle maintenant réglée?

L'honorable M. Sharp: Nous sommes encore en pourparlers avec la Colombie-Britannique. Nous avons progressé davantage avec l'Alberta et la Saskatchewan, mais je voudrais

[Text]

should point out that British Columbia has a problem that does not seem to be shared by Alberta and Saskatchewan. That is that the system of taxing pipelines in British Columbia today did not envisage an enormous pipeline of the dimensions that would be going through northern British Columbia, and it is my understanding that the government of British Columbia would put before its legislature a new taxation statute to take into account the fact that a new and quite different kind of pipeline is passing through.

The government of British Columbia, you will find in one of the schedules to the act, is undertaking to be non-discriminatory in their taxation, and that, of course, is what we are insisting upon. That does not mean that they could not by a new form of taxation raise additional revenues from the pipeline. Indeed, I think we would support them in that position, that British Columbia ought to be able to raise about as much money from the pipeline passing through British Columbia as the Yukon Territory will gain from the taxation of the pipeline passing through the Yukon, mile for mile.

Senator van Roggen: Which was a stipulated amount.

Hon. Mr. Sharp: Yes, that is right. However, it is important that the statute should not discriminate in such a way as to apply a special tax to this pipeline. In other words, the statute must be of general application. This is a pipeline with special characteristics, and it should be possible to devise a system that is non-discriminatory but that still gives them substantial revenues without raising significantly the tax on existing pipelines.

Senator Adams: Mr. Sharp, in your opening remarks you mentioned discussions with some people in the Yukon and with organizations and committees of the Indian Brotherhood. I was wondering what their reaction was to the Yukon pipeline.

Hon. Mr. Sharp: Mr. Chairman, this is a long story, as the senator knows. When I took over as the Commissioner of the pipeline agency on May 2 there was in existence an organization supported by the principal Indian and native organizations in the Yukon called Yukon Future's Planning. That was our point of contact with the native organizations. Some time ago this was disbanded. The organizations announced that they were disbanding this and were going to concentrate their efforts on trying to reach a settlement of their claims. They did say, however, that they had no objection if we wanted to have discussions with Indian bands or others along the pipeline, and that is what, for the time being, we are doing. However, what has been a little more distressing to us is that we have been unable to obtain from those native organizations nominations for the Yukon Advisory Council. We hope that when we establish that council it will contain native representation that has the confidence of those larger organizations in the Yukon. As I say, Mr. Chairman, I regret that it has been difficult for us. However, we are persisting and we are hopeful that there will be a change in their attitude. In our view, it is very much in the interest of the native organizations to participate in the hearings and the discussions now going on and that will be

[Traduction]

souligner que la Colombie-Britannique a un problème qui semble très différent du leur. En effet, le système actuel de taxation des pipe-lines en Colombie-Britannique ne prévoyait pas qu'un gigantesque gazoduc la traverserait au Nord, et je crois savoir que son gouvernement présenterait à l'assemblée législative une nouvelle mesure fiscale pour tenir compte du fait qu'un nouveau pipe-line tout à fait différent allait passer sur son territoire.

Le gouvernement de la Colombie-Britannique, et vous aurez confirmation dans la déclaration jointe en annexe à la loi, s'engage à assurer un traitement non discriminatoire en matière de taxes et c'est là-dessus bien sûr que nous insistons. Cela ne veut pas dire que le pipe-line ne pourrait pas lui donner des revenus supplémentaires grâce à une nouvelle forme d'impôt. J'estime personnellement que cette province devrait pouvoir obtenir autant d'avantages matériels, du fait que le pipe-line traverse son territoire, que ceux que le Yukon obtiendra avec les impôts que le pipe-line lui rapportera en le traversant et ce mille pour mille.

Le sénateur van Roggen: C'était un montant fixé.

L'honorable M. Sharp: Oui, c'est exact. Cependant, il est important que la loi ne fasse pas de discrimination en appliquant un impôt spécial à ce pipe-line. En d'autres termes il faudrait une loi de portée générale. Ce pipe-line a des caractéristiques bien particulières, et il doit être possible de concevoir un système qui ne soit pas discriminatoire, mais qui assure des revenus substantiels à ces gouvernements sans qu'il faille augmenter sensiblement l'impôt touchant les pipe-lines déjà construits.

Le sénateur Adams: Monsieur Sharp, dans vos remarques préliminaires, vous avez parlé de discussions avec certains résidents du Yukon et avec des organisations et des comités de la Fraternité des Indiens. Je voudrais savoir ce qu'ils pensaient du pipe-line du Yukon?

L'honorable M. Sharp: Monsieur le président, c'est une longue histoire comme vous le savez d'ailleurs. Lorsque j'ai pris la charge d'administrateur, le 2 mai, il existait une organisation appuyée par les principales organisations indiennes et autochtones au Yukon, appelée la Yukon Futures Planning. C'était là notre intermédiaire avec les associations d'autochtones. Voici quelques temps, cette organisation a été dissoute. Les associations annonçaient à cette date qu'elles mettaient fin à la Yukon Futures Planning et qu'elles feraient surtout porter leurs efforts sur la conclusion d'un accord relatif à leurs revendications. Ils ont toutefois déclaré qu'ils n'avaient aucune objection à ce que nous tenions des discussions avec les bandes d'Indiens ou avec d'autres groupes résidant le long du tracé du pipe-line ce que nous faisons d'ailleurs pour l'instant. Toutefois, ce qui nous attriste d'ailleurs un peu, c'est que nous n'avons pas été en mesure d'obtenir des associations d'autochtones la nomination de représentants au conseil consultatif du Yukon. Nous espérons que lorsque nous mettrons sur pied ce conseil nous compterons au nombre de ces membres des représentants des autochtones qui feront confiance aux plus importantes associations du Yukon. Comme je le dis, monsieur le président je regrette que cela vous ait causé des difficultés.

[Text]

going on in the future in the Yukon. We want to see this pipeline built in such a way as to maximize the advantages and minimize the disadvantages. It is in this area of the Yukon that the principal difficulties will arise. It is the first time that a massive project of this kind has been built, and we expect that there will be problems. We want to have the advice of representative natives to help us in dealing with these difficulties and in obtaining the co-operation of the company and in obtaining the co-operation of the Yukon territorial government. And if we cannot get them on the council, we are frustrated to some extent.

Senator Adams: You have the differences between the Métis and the natives there too.

Hon. Mr. Sharp: We have all the difficulties, and we are doing our best to cope with them. However, as I say, we intend to have hearings along the route of the pipeline, and we have every reason to believe that the local people, Indian, Métis and others, will come and make their representations to us so that we can take them into account.

Senator Adams: Just one more question, and that deals with the representations that have been made about making the Yukon into a province. Would it make a difference if a new province is set up there?

Hon. Mr. Sharp: Well, I am just thinking about British Columbia, and there we have difficulties even though it is a province. I do not expect the Yukon will become a province before this pipeline is built. We are anxious, however, to maintain good relations with the Yukon territorial government, whatever form that may take, and I do not think we have to answer your question senator within the next few years.

Senator Adams: You also mentioned that during the construction of the pipe-line there would be employment for 8,000 men. Would that be for a period of four or five years?

Hon. Mr. Sharp: The point I was making was that if the pipeline were to be built according to the schedule set out in the agreement between Canada and the United States—that is, to begin building in Alaska about 1981, and continuing it through—there would be a number of construction spreads at work throughout the system. It has been estimated that, if the original schedule were to be adhered to, at the peak of construction there would be 8,000 people actually engaged at one and the same time on the building of the line. If, however, you are able to spread the construction out over a longer period—beginning, say, in 1980 in the pre-building, to be followed by the construction in the north—it might be possible to reduce that peak to 4,000, thereby making the construction easier and maintaining a better control over costs.

[Traduction]

Toutefois, nous persistons de croire qu'un changement interviendra dans leur attitude. À notre avis, les associations d'autochtones ont intérêt à prendre part aux audiences publiques et aux discussions en cours au Yukon et à celles qui se tiendront à l'avenir. Nous voulons que ce pipe-line se construise mais également que la construction s'assortisse du plus grand nombre d'avantages possibles mais aussi de peu d'inconvénients. C'est dans ce domaine que surgissent les principales difficultés. C'est en effet la première fois qu'un programme de cette importance est mis en chantier et nous nous attendons à devoir faire face à des difficultés. Nous invitons les conseils des représentants des autochtones afin que nous puissions faire face à ces difficultés et obtenir la collaboration des sociétés ainsi que celle du gouvernement du Territoire du Yukon. Si nous ne pouvons pas les amener à siéger au conseil, ce sera pour nous un handicap en quelque sorte.

Le sénateur Adams: Il y a aussi des divergences entre les métis et les autochtones.

L'honorable M. Sharp: Nous faisons face à toute une gamme de difficultés et nous allons faire de notre mieux pour les réduire. Toutefois, comme je l'ai dit, nous avons l'intention des tenir des audiences publiques tout le long du parcours du pipe-line et tout nous porte à croire que les riverains, Indiens, Métis, et les autres nous feront part de leurs remarques pour que nous puissions en tenir compte.

Le sénateur Adams: Permettez-moi de vous poser une question supplémentaire à propos du projet visant à faire du Yukon une province. Cela ferait-il une différence?

L'honorable M. Sharp: Eh bien, je pense au cas de la Colombie-Britannique et nous avons dans ce cas également des difficultés bien qu'il s'agisse d'une province. Je ne crois pas que le Yukon devienne une province avant que la construction du pipe-line ne soit terminée. Toutefois, nous avons à cœur d'entretenir les meilleures relations avec le gouvernement du Territoire du Yukon peu importe la forme qu'il pourra prendre, et je ne crois pas avoir à répondre à votre question avant plusieurs années.

Le sénateur Adams: Vous avez également dit que les travaux, créeraient approximativement 8,000 emplois. Serait-ce pour 4 ou 5 ans?

L'honorable M. Sharp: Ce que je voulais dire c'est que si le pipe-line doit être construit selon l'échéancier des travaux figurant dans l'accord entre le Canada et les États-Unis, qui prévoit le début des travaux en Alaska vers 1981 il y aurait bon nombre d'écarts dans la main-d'œuvre dont on aura besoin. Selon les calculs, si l'on s'en tient à l'échéancier, la phase la plus importante des travaux nécessiterait l'emploi de 8,000 personnes qui seraient toutes et en même temps et engagées dans la construction du pipe-line. Si toutefois vous pouvez échelonner les travaux sur une période plus étendue, disons en commençant en 1980 par la phase de pré-construction, suivie des travaux de construction sans le nord, il serait possible de diminuer le nombre d'ouvriers pendant la période de pointe à 4,000 ce qui permettrait de faciliter les travaux et d'assurer un meilleur contrôle des dépenses.

[Text]

Senator van Roggen: Those figures of 4,000 and 8,000 relate to both the U.S. and Canada?

Hon. Mr. Sharp: They relate only to Canada.

The Chairman: I have no names on the list other than my own. There are several questions which I would like to raise at this point, especially with Mr. Scotland, the designated officer of the national Energy Board, and Mr. Mabbutt.

At previous meetings we were given instructions by the committee to carry out certain research, one of which involved a comparison between the rights of the landowner with respect to the law in British Columbia, Alberta and Saskatchewan, and what is provided for in the National Energy Board Act, which has reference to the Railway Act in the absence of an agreement between the company and the landowner.

We have done quite a bit of this research. The various papers have been distributed to honourable senators. There were some matters, however, that came up during the course of today's meeting which prompt several questions on my part.

As I understand it, the landowner has 30 days to file an objection with the agency, which would at least be referred to the designated officer, respecting the route of the pipeline, including the profile, and all of that. The act, I think you said, is silent as to how the designated officer deals with such objections. You went on to explain that you would probably have hearings, if necessary, but certainly you would take them into account.

But there is no provision as to how the designated officer is to handle these objections. He just receives the objection and handles it in whichever way he sees fit. Is that correct?

Mr. Mabbutt: That is basically correct, Mr. Chairman.

The Chairman: And there is no appeal from the decision made by the designated officer as to route, profile, and that sort of thing?

Mr. Scotland: Provided that in the determination I have acted properly and within the law.

The Chairman: Yes. Once the order is issued respecting the route of the pipeline, it is for the company to make individual deals or agreements with each landowner along the way. Our assessment of what is provided in the Railway Act is that it, too, is silent, except that if an agreement cannot be reached with the company respecting the amount of compensation, and so forth, the only appeal the landowner has is to the court designated. In Alberta and Saskatchewan, I believe that is the Superior Court. That is the single right that the landowner has. Do I understand that correctly?

Mr. Mabbutt: If they cannot agree, that is the only procedure, yes.

The Chairman: Still dealing with the agreement respecting compensation, and so forth, there is no intermediary arbitra-

[Traduction]

Le sénateur van Roggen: Ces chiffres de 4,000 et de 8,000 ont trait au Canada et aux États-Unis?

L'honorable M. Sharp: Non, uniquement au Canada.

Le président: Je n'ai aucun autre nom sur la liste si ce n'est le mien. Il y a plusieurs questions que je voudrais maintenant poser, et plus particulièrement à M. Scotland le représentant désigné de l'Office national de l'énergie ainsi qu'à M. Mabbutt.

Au cours des réunions antérieures, le comité nous a demandé d'entreprendre certaines recherches, l'une d'entre elles portant sur une comparaison entre les droits des propriétaires fonciers en Colombie-Britannique, en Alberta et en Saskatchewan et ceux prévus par la Loi sur l'Office national de l'énergie renvoyant à la Loi sur les chemins de fer, dans le cas où aucun accord n'est conclu entre la compagnie et les propriétaires fonciers.

Nous avons fait pas mal de recherches à ce sujet. Les différents documents ont été remis aux honorables sénateurs. Toutefois, certains points soulevés au cours des travaux aujourd'hui appellent à mon sens plusieurs questions de ma part.

Si je comprends bien, un propriétaire foncier a 30 jours pour déposer ses objections quant au tracé du pipe-line, y compris le profil, etc. et son dossier sera porté à l'attention du fonctionnaire désigné. La loi, si j'en crois vos dires, ne prévoit pas la façon dont le fonctionnaire désigné donnera suite à ces objections. Vous avez continué en expliquant qu'il y aurait probablement des audiences publiques, au besoins, mais aussi que vous les prendriez certainement en considération.

Mais il n'y a aucune disposition régissant la façon dont le fonctionnaire désigné est tenu de leur donner suite. Il prend acte des objections et agit comme bon lui semble. Exact?

M. Mabbutt: C'est fondamentalement le cas, monsieur le président.

Le président: Et on ne peut en appeler de la décision rendue par le fonctionnaire désigné en ce qui concerne le tracé, le profit et autres choses du même genre?

M. Scotland: Pourvu que j'aie agi de façon appropriée et en conformité avec la loi lorsque je les ai déterminés.

Le président: Oui. Une fois que l'ordonnance concernant le tracé du pipe-line est émise, il incombe à la société de conclure des transactions ou des accords particuliers avec chaque propriétaire possédant un terrain le long du tracé. Nous estimons que la Loi sur les chemins de fer ne contient pas non plus de dispositions à ce sujet, sauf qu'elle prévoit que lorsqu'un accord ne peut pas être conclu avec la société concernant le montant des dommages-intérêts et autres compensation, le propriétaire ne peut en appeler qu'au tribunal désigné. En Alberta et en Saskatchewan, je crois qu'il s'agit de la Cour supérieure. C'est le seul droit que possède le propriétaire. Est-ce que je me trompe?

M. Mabbutt: S'ils ne peuvent pas s'entendre, c'est la seule procédure à suivre, en effet.

Le président: Toujours en ce qui concerne l'accord portant sur les dommages-intérêts et autres compensations, il n'existe

[Text]

tion proceeding. The landowner either goes to court or takes what the company offers.

Mr. Mabbutt: You are speaking now of the compensation for the right of easement?

The Chairman: The initial compensation that is offered for the easement, yes.

Mr. Mabbutt: Yes, that is correct. There have been cases, however, with Alberta Gas Trunk where in the agreement, once the initial price is fixed, there is a provision for subsequent arbitration by contract in regard to subsequent damages. But as to the original compensation, you are correct.

The Chairman: That is, there is no intermediary appeal?

Mr. Mabbutt: Yes.

The Chairman: What I am concerned about in this respect—and I have some letters here to support it from people who have been involved in this—is that the bargaining position of the landowner is really almost untenable. If he is to go back to the law and the regulations based upon that law, he has to take on all of the risk of that cost, including the company's cost. I am not saying he has to pay it. The court may not award costs that way. But he does take on that risk if he does not accept the company's offer.

Mr. Mabbutt: Yes, the matter of costs is discretionary.

The Chairman: You then went on to say that you are trying to set up a uniform form for the acquisition of easements, providing that you can meet the legal requirements in each jurisdiction—and I presume that is each province.

Would it be your opinion that a document of that nature, which would incorporate both federal and provincial laws, would be a satisfactory legal document? Does the Northern Pipeline Agency or the National Energy Board have the legal right to approve the company entering into an agreement which is subject to provincial laws—laws which, of course, neither this agency nor the pipeline certificate is based on.

Mr. Mabbutt: There are two points in that respect, senator, the first of which is that under the act as it stands now, both the Northern Pipeline Act and the National Energy Board Act, we do not have any power to approve an easement agreement entered into between the company and a landowner. The National Energy Board does not have any powers in this area, nor does the designated officer of the National Energy Board.

This easement agreement simply grants the pipeline certificate holder the right to enter on to someone's land to do certain things. There is an additional obstacle for the pipeline certificate holder before he does these things in that not only does he have to have some right to the land, but he also, in this case, has to have the permission of the designated officer to follow that route and construct a pipeline along that route.

[Traduction]

pas de procédure d'arbitrage intermédiaire. Le propriétaire doit soit s'adresser au tribunal, soit accepter l'offre de la société.

M. Mabbutt: Vous parlez ici des dommages-intérêts pour le droit de servitude?

Le président: Je parle, en effet des dommages-intérêts offerts pour la servitude.

M. Mabbutt: Alors c'est exact. Toutefois, il est parfois arrivé avec l'Alberta Gas Trunk qu'un accord contienne une disposition prévoyant, malgré la fixation du prix initial, le recours à l'arbitrage par contrat en ce qui concerne les dommages subséquents. Mais en ce qui concerne les dommages-intérêts initiaux, vous avez raison.

Le président: C'est-à-dire qu'il n'y a aucun droit d'appel intermédiaire?

M. Mabbutt: Oui.

Le président: Ce qui me préoccupe ici—et j'ai pour le prouver des lettres provenant de personnes ayant eu à faire face à une telle situation—c'est que les propriétaires sont vraiment en mauvaise position pour négocier. S'ils doivent recourir à la loi et aux règlements fondés sur cette loi, ils doivent assumer tous les coûts, y compris ceux de la société. Je ne dis pas qu'ils doivent les payer. Le tribunal n'adjudge pas les coûts de cette façon. Mais il n'en demeure pas moins vrai que les propriétaires doivent prendre ce risque s'ils ne veulent pas accepter l'offre de la société.

M. Mabbutt: Oui, la question des coûts est discrétionnaire.

Le président: Vous avez ensuite déclaré que vous essayez d'établir une méthode uniforme d'achat des servitudes, à condition que vous puissiez satisfaire aux exigences juridiques de chaque juridiction soit, je présume, chaque province.

Estimez-vous qu'un document de cette nature qui engloberait à la fois des lois fédérales et des lois provinciales serait un document juridique satisfaisant? L'Administration du pipeline du Nord ou l'Office national de l'énergie ont-ils légalement le droit d'approuver la conclusion, par la société, d'un accord assujéti à des lois provinciales ne régissant pas cette Administration ni le certificat du pipe-line?

M. Mabbutt: Je voudrais soulever deux points à ce sujet, sénateur. Tout d'abord aux termes actuels de la Loi sur le pipe-line du Nord et de la Loi sur l'Office national de l'énergie, nous n'avons pas le droit d'approuver un accord de servitude conclu entre la société et un propriétaire. L'Office national de l'énergie ainsi que le fonctionnaire désigné de cet Office ne possèdent aucun pouvoir dans ce domaine.

Cet accord de servitude accorde tout simplement au détenteur d'un certificat de construction du pipe-line le droit de passer sur les terres de quelqu'un pour effectuer certaines opérations. Il existe un obstacle supplémentaire que le détenteur du certificat doit surmonter avant d'effectuer ces opérations. En effet, non seulement doit-il acquérir certains droits relativement au terrain, mais il doit également, dans ce cas, obtenir la permission du fonctionnaire désigné pour suivre ce tracé et y construire un pipe-line.

[Text]

What this easement agreement amounts to is an interest in land, and because it is an interest in land, for purposes of financing the pipeline, for purposes of ensuring that the company is protected from law suits and also that the landowner is protected—he knows what rights he is given—this document has to be registered in the provincial land registry system, just as a mortgage or a lien would be registered.

This is a provincial matter. It does not go to the regulatory aspect of the pipeline. It goes to the ownership aspect of the pipeline, and the requirements vary from province to province. Indeed, in the Yukon, if it were to pass over private land, there would be yet another system, that being the Federal Land Titles Act. Another factor, of course, is that the company, in financing its pipeline, may well have to use the right of way it has obtained, the easement, as a partial security for the financing. In other words, the financiers want to have some security in advancing their money, and the pipeline company's interest in the land on which it proposes to construct the pipeline is one aspect of that security.

When we speak of conforming with the legal requirements of the provinces, we are really speaking of instruments which, effectively, in accordance with the law of the respective provinces, transfer certain rights in respect of the property from the landowner to the company. This is a different side to the jurisdiction of the designated officer of the National Energy Board from the regulation of the pipeline, as such.

Mr. Scotland: Mr. Chairman, I might add that in the discussions that our staff of the agency have had with the pipeline companies we have suggested—that is the limit of what we can do—to the pipeline companies that in respect to the matter of compensation there should be, in our view, a procedure for arbitration; perhaps a system whereby the landowner appoints one disinterested arbitrator, the company appoints another, and the two arbitrators appoint a third and they try to incorporate that in their right-of-way agreement—a system of arbitration. And perhaps even go further, that the three assembled arbitrators could assess whatever costs may be involved in the arbitration process. This may go part way to bridging the procedure under federal statute and the procedure under provincial statute.

The Chairman: Under the present statute that you are operating under as the designated officer for the National Energy Board, you do not have the right to tell the company to set up certain procedures for mediation or arbitration, nor does the landowner have any right to insist on it.

Mr. Scotland: That is correct. We can express our views. I understand they are going to submit these draft agreements to us, and we will express our views.

The Chairman: But it will be just an expression of views.

Mr. Scotland: That is our understanding.

The Chairman: That is our understanding too. The law is silent, and some of the senators have said "deficient", in that

[Traduction]

Cet accord de servitude revient à détenir des droits sur un terrain et c'est pourquoi dans le but de financer la construction du pipe-line, d'assurer que la société soit protégée contre les poursuites en justice et que le propriétaire soit également protégé en connaissant ses droits, ce document doit être enregistré dans les bureaux provinciaux du cadastre comme ce serait le cas pour une hypothèque ou un privilège.

C'est une question de compétence provinciale qui ne porte pas sur la réglementation du pipe-line, mais sur sa propriété, et les exigences varient d'une province à l'autre. En réalité, si le pipe-line devait traverser des terres privées du Yukon, il faudrait tenir compte d'un autre système, soit la Loi fédérale sur les titres de biens-fonds. Un autre facteur dont il faut évidemment tenir compte, c'est qu'en finançant son pipe-line, la société commerciale peut être obligée d'utiliser le droit de passage qu'elle a obtenu, soit la servitude, comme garantie financière partielle. En d'autres termes, les financiers veulent avoir certaines garanties avant d'avancer des fonds, et les droits que les sociétés de construction du pipe-line possèdent sur les terres où elles se proposent de construire le pipe-line, constituent un aspect de cette garantie.

Lorsque nous parlons de la nécessité de satisfaire aux exigences juridiques des provinces, nous nous référons vraiment aux statuts qui, conformément aux lois des provinces respectives, transfèrent à la société certains droits de propriété appartenant aux propriétaires. C'est un aspect différent de la compétence du fonctionnaire désigné de l'Office national de l'énergie aux termes du règlement concernant le pipe-line.

M. Scotland: Monsieur le président, j'aimerais ajouter que, au cours des pourparlers que notre personnel de l'administration a eus avec les sociétés du pipe-line, nous leur avons proposé—et c'est le maximum que nous pouvons faire—qu'il devrait y avoir une procédure d'arbitrage en ce qui concerne les questions d'indemnisation: le propriétaire foncier et la société pourraient peut-être désigner chacun un arbitre; ces deux arbitres pourraient en désigner un troisième et, ensemble, ils essaieraient d'incorporer le tout à l'accord sur les droits de passage... il s'agirait d'une procédure d'arbitrage. Les trois arbitres pourraient peut-être même évaluer les coûts que pourrait entraîner cette procédure d'arbitrage, ce qui pourrait éventuellement relier cette procédure à une loi fédérale et à une loi provinciale.

Le président: Selon la loi actuelle, en vertu de laquelle vous êtes le fonctionnaire désigné de l'Office national de l'énergie, vous n'avez pas le droit de dire à la société d'établir la procédure de médiation ou d'arbitrage, pas plus que le propriétaire foncier n'a le droit d'insister sur cette question.

M. Scotland: C'est exact. Nous pouvons faire connaître nos opinions. Je crois comprendre que les parties vont nous soumettre leurs projets d'accord et que nous leur ferons connaître nos opinions.

Le président: Mais il ne s'agira que d'une expression d'opinions.

M. Scotland: C'est ce que nous croyons comprendre.

Le président: C'est ce que nous croyons comprendre également. La loi ne tient pas compte de cette question et certains

[Text]

the landowner really does not have any right except to go to the Superior Court.

I notice in your "Draft II" of the "Socio-Economic Terms & Conditions, Alaska Highway Pipeline" that insofar as the Yukon is concerned you are going to set up an arbitration procedure for settling damages. These are not for the acquisition of the easement, but for the damages afterwards. As I read it, it turns out to be no cost risk as far as the landowner is concerned. In other words, he can send his grievance to this arbitration procedure much the same as you have just described—more than one person, and one of them designated or nominated by the landowners. This is a process short of going to court to have these damages determined.

My question is, do you intend to do that for the rest of the pipeline? This is only about 25 per cent of the total pipeline.

Mr. Scotland: Mr. Chairman, the "Socio-Economic Terms & Conditions" for the Yukon were issued at first because they involve all of the problems and some of the areas of greater sensitivity. The possibility of extending that arbitration procedure for damages into the provinces is a very real possibility. That particular section has been drawn to the attention of the pipeline companies in respect to compensation for the right of way, and we asked them to take careful note of it in drafting their agreement. I am sure that they will.

The Chairman: You are not prepared to say today that there will be some kind of intermediary arbitration procedures available to the landowners in the provinces or along the pipeline outside of the Yukon?

Mr. Mabbutt: This is still under discussion, senator. We undertook, in some of our meetings with the provinces, that we would discuss the terms and conditions with the provinces, and that is what we are in the process of doing. Certainly, on the issue of compensation and arbitration we would want some formula that would meet with the approval of the provinces. It is a possibility. There are, of course, differences. You have, of course, more established court systems in the provinces. You don't have the vast distances.

Senator van Roggen: I would take exception to that. There is a perfectly competent, first-class court system in the Yukon Territory. I practised there for several years.

Mr. Mabbutt: I was not criticizing the court system. It is somewhat more difficult for a litigant on a trapline to get to court.

Senator van Roggen: That is a misconception of the state of affairs in the Yukon. You should perhaps take a trip up there. It is not quite as quaint as you think.

The Chairman: There is the matter of what a court can take into consideration. I think both Senator van Roggen and Senator Smith raised this. When you take this to a superior court, it is obviously bound by the ambit or the four corners of what the law allows them to take into account when they

[Traduction]

sénateurs ont dit qu'elle comportait une lacune, puisque le propriétaire n'a réellement pas d'autres droits que celui d'avoir recours à la Cour supérieure.

Je remarque dans la deuxième rédaction du document «Modalités socio-économiques—pipe-line de l'Alaska», qu'en ce qui concerne le Yukon, vous voulez établir une procédure d'arbitrage afin de régler la question. Il ne s'agit pas de l'acquisition de servitude mais des dommages qui s'ensuivront. Si je comprends bien, le propriétaire foncier ne risquerait pas de rembourser les frais. En d'autres mots, le propriétaire foncier peut adresser son grief au responsable, de la même façon que vous l'avez décrit... il pourrait y avoir plusieurs personnes, dont l'une serait désignée ou nommée par le propriétaire foncier. C'est soit cette solution, soit le recours à qui détermine les dommages.

Ma question est la suivante: avez-vous l'intention de vous en tenir à cette façon de procéder pour le reste du pipe-line? Il ne s'agit que de 25% de l'ensemble du pipe-line.

M. Scotland: Monsieur le président, les «modalités socio-économiques» pour le Yukon ont été publiées en premier lieu, parce qu'elles comprenaient tous les problèmes et certaines questions très délicates. La possibilité d'étendre aux provinces cette procédure d'arbitrage en cas de dommages a été envisagée et pourrait fort bien devenir une réalité. Cette question particulière a été signalée aux sociétés du pipeline, en ce qui concerne l'indemnisation pour le droit de passage, et nous avons demandé à ces sociétés d'en tenir compte en rédigeant leur projet d'entente. Je suis sûr qu'elles le feront.

Le président: Vous n'iriez pas jusqu'à dire aujourd'hui que les propriétaires, dans les provinces ou le long du pipeline hors du Yukon, pourront avoir recours à une procédure intermédiaire d'arbitrage.

M. Mabbutt: Cette question est encore à l'étude monsieur le sénateur. Au cours de certaines réunions que nous avons eues avec les provinces, nous nous sommes engagés à étudier avec elles les modalités et c'est ce que nous faisons actuellement. En ce qui concerne la question de l'indemnisation et de l'arbitrage, nous souhaiterions obtenir une formule qui pourrait satisfaire les provinces. C'est une possibilité. Il existe, bien sûr, des différences. Il existe, sans doute, des tribunaux mieux constitués dans les provinces. On ne se butte pas aux grandes distances.

Le sénateur van Roggen: Je m'inscris en faux. Au Yukon, il existe un système de tribunaux des plus compétents. J'ai pratiqué le droit au Yukon pendant plusieurs années.

M. Mabbutt: Je ne critiquais par le système de tribunaux. Il est un peu plus difficile pour un demandeur de quitter son sentier de piégeage pour se rendre devant un tribunal.

Le sénateur van Roggen: Vous comprenez mal la façon dont est administré le Yukon. Vous devriez peut-être aller le visiter. Ce n'est pas aussi bizarre que vous le croyez.

Le président: Il s'agit de savoir ce qu'un tribunal peut prendre en considération. Je pense que le sénateur van Roggen ainsi que le sénateur Smith (Colchester) ont mentionné cette question. Lorsque vous réferez une affaire à une Cour supérieure, elle est évidemment restreinte par ce que la loi lui

[Text]

award compensation. Are they restricted so they cannot take into account such things as future restrictions on the use of the land within several hundred feet of that pipeline? Say there was a situation where you had to go to expropriation because you could not get agreement. Then you would have to go back to the law to see what could be done. What I am concerned about is future restrictions that could be placed on the land adjacent to the pipe, and in some cases for several hundred feet back from that pipe, which was never envisaged when the Railway Act was enacted. Some of this line is going to be operating with 1,100 pounds per square inch pressure. It is potentially a bomb sitting there. It could blow up. That has already happened in a number of cases. Regional development boards along the right of way have restricted the use of land because of a pipeline with high pressure in it. Does the court have the right to take that into account, under the law as you know it?

Mr. Mabbutt: I would think that the value of the taking is what a court would take account of. By the fact that the land is being taken for a high pressure pipeline, with the result that a great distance on either side of the pipeline would have restricted use because of safety factors, that would seem to me to be a loss suffered by the owner. I do not see anything in the Railway Act that would restrict compensation for such a taking.

The Chairman: Let us put it the other way: Is there anything in the Railway Act that requires them to take that into account?

Mr. Mabbutt: If my memory serves me right, and I do not have the statute in front of me, the loss or damage to the land is a factor to be considered by the judge. I would think that would be a loss or damage.

Mr. Scotland: Mr. Chairman, I might add that I can recall reading one judgment in an expropriation case in which the judge took into account a landowner's alleged plans to subdivide the land and sell it off as residential lots. His position was that the presence of the pipeline interfered with that freedom and reduced the value, not only of the land taken but also of the adjacent property. The judge did take that into consideration and placed a value on that factor, although I doubt whether that is specifically spelled out in the Railway Act.

The Chairman: I am intrigued by the various interpretations of the Canada-U.S. agreement, especially the non-discriminatory provisions contained therein. If B.C. now decided to change their pipeline taxing arrangement, and it had general application, and the fact that that provision did not exist before we passed Bill C-25, that would not violate the agreement.

Mr. Scotland: That is right.

The Chairman: Therefore, if we change the National Energy Board Act so that it is of general application, to strengthen the

[Traduction]

permet de tenir compte, lorsqu'elle accorde une indemnisation. Cette cour doit-elle faire face à tant de restrictions qu'elle ne peut pas tenir compte des futures restrictions sur l'utilisation des terres qui se trouvent distantes de plusieurs centaines de pieds du pipeline? Supposons qu'il faille l'exproprier, parce qu'il est impossible d'en arriver à une entente. Il vous faut alors consulter la loi pour savoir ce qui est permis. Ce qui me préoccupe, ce sont les restrictions futures en ce qui concerne les terres adjacentes au pipe-line; dans certains cas, il s'agira de plusieurs centaines de pieds. Ce problème n'avait jamais été envisagé, lorsque la Loi sur les chemins de fer a été adoptée. Une partie de ce pipe-line fonctionnera avec une pression de 1,100 livres par pouce carré. C'est une bombe qui pourrait exploser, ce qui s'est déjà produit bien des fois. Les bureaux d'expansion régional situés le long des emprises ont imposé des restrictions quant à l'utilisation des terres, en raison de cette pression très élevée à l'intérieur du pipe-line. La cour est-elle autorisée à prendre cette question en considération, aux termes de la loi?

M. Mabbutt: Je serais porté à croire que la valeur des terres expropriées est ce dont la cour tiendrait compte. Le fait que les terres sont occupées par un pipe-line, dont la pression intérieure est élevée, ce qui entraîne une utilisation restreinte d'une grande superficie de chaque côté du pipe-line, en raison de facteurs de sécurité, semblerait, selon moi, constituer une perte pour le propriétaire. Je ne vois rien dans la Loi sur les chemins de fer qui imposerait des limites à une compensation dans un tel cas.

Le président: Exprimons-nous autrement: Y a-t-il, dans la Loi sur les chemins de fer, des dispositions stipulant que l'on doit tenir compte de ce fait?

M. Mabbutt: Si je me souviens bien, je n'ai pas le texte de la loi sous les yeux, le juge doit tenir compte de la perte ou le dommage à la propriété. A mon avis, il s'agit ici de pertes ou dommages.

M. Scotland: Monsieur le président, je me souviens d'un jugement, dans un cas d'expropriation, où il était tenu compte des prétendus projets du propriétaire du terrain de subdiviser ce terrain et de le vendre pour la construction résidentielle. Il prétendait que la construction du pipe-line à cet endroit portait atteinte à ses intérêts et réduisait la valeur, non seulement des terrains expropriés, mais aussi des propriétés adjacentes. Le juge a tenu compte de ces prétentions sur lesquelles il s'est fondé pour accorder un dédommagement, même si je doute que ce soit explicite dans la Loi sur les chemins de fer.

Le président: Je suis intrigué par les diverses interprétations de l'accord canado-américain, particulièrement en ce qui concerne les dispositions non-discriminatoires. Si la Colombie-Britannique décidait maintenant de modifier son système fiscal sur le pipe-line, et de le mettre en vigueur d'une façon générale, cela ne constituerait pas une violation de l'accord, en raison du fait que cette disposition n'existait pas avant l'adoption du projet de loi C-25.

M. Scotland: C'est exact.

Le président: Par conséquent, si nous modifions la Loi sur l'Office national de l'énergie, visant, d'une façon générale, à

[Text]

landowner positions, when everyone admits it is either deficient or silent, so long as it had general application, that would not be a violation of the Canada-U.S. agreement either.

Hon. Mr. Sharp: My answer, without the benefit of counsel, is that it probably would not. The question of non-discrimination, whether it applies generally, is not a question of timing but is a question of application. It would have to be very clear, of course, that it was not just a pretext to impose a special charge on this land.

The Chairman: Senator Hastings raised the question of an annual payment or a single payment at the front end. We did manage to dig up a number of precedents where annual payments have been made for easements of pipelines under the National Energy Board Act, and those precedents are more generally applied to this line. That would not be interpreted as a violation of the agreement either.

Hon. Mr. Sharp: It would help if it were applied elsewhere first.

Mr. Scotland: I might add, Mr. Chairman, that in British Columbia the issue is the annual taxation payments. The fact is that there is simply a "civil war" in existence and it is taxed on an annual basis.

If British Columbia changes their law and all pipelines and works of a similar nature are taxed on a similar basis beginning, say 1979, then there is no discrimination. However, there could possibly be an argument that if compensation for taking land will now be on a new basis for all federal pipelines, there is discrimination, since other Canadian pipelines now in existence are not required to go back and recompensate for lands that they took from landowners perhaps 25 years ago. The question of retroactivity may be argued—that there is discrimination between existing lines and future lines.

Mr. Mabbutt: All provisions would have to be in good faith and directed to all acquisitions of land for pipelines or for other purposes. We could not legislate a situation which clearly was designed to apply to this pipeline and no other. I think that will be the test.

The Chairman: Do you plan on holding any hearings in Alberta or Saskatchewan or southern B.C.? I think you said you were going to have one in northern British Columbia.

Hon. Mr. Sharp: Our present plan is to hold hearings in the Yukon and northern British Columbia. We do not see any reason for having them in southern British Columbia because, as has been pointed out, they are following an existing right of way. There is a pipeline there already, and this is just another one alongside.

We are not quite clear about Alberta and Saskatchewan. Saskatchewan has a very short span of the pipe that crosses at the southwest corner. There might be some argument in

[Traduction]

renforcer la position d'un propriétaire de terrains, quand tous et chacun admettent qu'il y a lacune, aussi longtemps qu'il aura une portée générale, il n'y aura pas de violation de l'accord canado-américain.

L'honorable M. Sharp: Sans avoir consulté un avocat, je dirais qu'il n'y aurait probablement pas de violation. La question de non discrimination, qui s'applique en général, n'est pas une question d'à propos, mais plutôt d'application. Il devra évidemment, être établi clairement, qu'il ne s'agissait pas uniquement d'un prétexte pour hausser la valeur du terrain.

Le président: Le sénateur Hasting a soulevé la question de versement annuel ou de versement forfaitaire au début. Nous avons réussi à trouver un certain nombre de précédents, où l'on a octroyé des versements annuels pour une servitude de pipeline, en vertu de la Loi sur l'Office national de l'énergie, et ces précédents sont d'application générale. Ils ne seraient donc pas non plus interprétés comme une violation de l'accord.

L'honorable M. Sharp: Ce serait plus facile, si on l'avait déjà appliqué ailleurs.

M. Scotland: Puis-je ajouter, monsieur le président, qu'il existe en Colombie-Britannique un problème concernant les versements annuels d'impôt. En fait, il y règne actuellement une guerre civile et que l'on perçoit des impôts sur une base annuelle.

Si la Colombie-Britannique modifie ses lois et que l'on perçoit des impôts sur tous les pipe-lines et autres travaux de même nature, sur une base semblable, à compter disons de 1979, il n'y aura aucune discrimination. Cependant, on pourrait dire que si, à partir d'aujourd'hui on accorde une compensation en se fondant sur de nouvelles lois pour tous les pipelines relevant du gouvernement fédéral, il y a discrimination, puisque les autres pipe-lines canadiens qui existent actuellement, n'ont pas à offrir une compensation aux propriétaires pour les terrains qui ont été expropriés il y a 25 ans. On peut invoquer cette question de rétroactivité et dire qu'il y a discrimination entre les pipe-lines actuels et ceux qui seront construits à l'avenir.

M. Mabbutt: Toutes les dispositions devront être de bonne foi et se rapporter à l'acquisition de terrains pour la construction de pipe-lines ou autres fins. Nous ne pouvons légiférer sur une situation qui s'applique uniquement à ce pipe-line et à aucun autre. Je crois que là sera la difficulté.

Le président: Avez-vous l'intention de tenir des audiences en Alberta, en Saskatchewan ou dans le sud de la Colombie-Britannique? Je crois vous avoir entendu dire qu'il y en aurait une dans le nord de la Colombie-Britannique.

L'honorable M. Sharp: Nous avons actuellement l'intention de tenir des audiences dans le Yukon et dans le nord de la Colombie-Britannique. Nous ne voyons aucune raison d'en tenir dans le sud de la Colombie-Britannique parce que, comme on l'a souligné, il y a actuellement un droit de passage. Il y a actuellement un pipe-line à cet endroit et l'on construira l'autre à côté.

Nous ne sommes pas tout à fait certains de la situation en Alberta et en Saskatchewan. Une partie du pipe-line traversera, sur un très court trajet, la partie sud-est de la Saskatche-

[Text]

northern Alberta outside of the more settled areas, so there might be some hearings there.

Generally speaking, we do not think it will be necessary to hold hearings all along the route of the line in Alberta and Saskatchewan. We might have a hearing at some place where people could come and make their representations, but we do not expect to encounter the same sort of problems in Alberta and Saskatchewan as we will in the Yukon and northern British Columbia, where we have, for the first time, this massive project being undertaken with the possible disrupting effects on both the environment and social conditions.

The Chairman: On social conditions I would not argue because, of course, we have had pipelines built there before. However, there is one point I ought to make and that is that, as far as I know, except for a short piece of Westcoast Transmission's lines out of the Peace River area in northwestern Alberta, there has been no pipeline built in Alberta under the National Energy Board Act. Therefore, the terms and conditions and the rights of landowners, as we have just discussed, are substantially different. Unfortunately, it may be that many of them think they have the rights that they are provided under the Alberta Surface Rights Act and the Surface Rights Board that deals with those things which are very substantially different from under the National Energy Board Act. Therefore, it seems to me that someone has a responsibility to inform these landowners that the terms and conditions and the rights under the law are significantly different.

Hon. Mr. Shapp: We have been having these discussions with the provinces. We have not yet decided what should go in these terms and conditions. We are very anxious, however, to avoid duplication. We do not want to load unnecessary costs on the pipeline by duplicating services that are available in the provinces or by introducing regulations that the provinces may be prepared to apply. We are trying to approach the matter in a co-operative way. We will bear this in mind when we are considering both the terms and conditions that will apply in the provinces and the kind of hearings.

In Alberta and Saskatchewan, at least, I do not think it would be necessary to hold hearings along the route of the proposed pipeline. I do not think they are so strongly opposed, but they would think it probably sufficient to distribute the information packages and to get the reaction from those who are interested.

We are not limited to what we hear when we conduct our hearings along the route in the Yukon and British Columbia. We will be receiving written recommendations and representations which we will use in preparing the final revision.

We are not conducting these hearings on a confrontational basis. We are conducting them only to listen. We have nothing to defend. We just want to know what people feel is necessary, and the record will be available for everyone to read. We do not intend to defend these propositions in any sense other than to explain them. If people have better ideas, we will listen.

[Traduction]

wan. Il y aura peut-être certaines revendications dans le nord de l'Alberta à l'extérieur des zones habitées, donc il sera peut-être nécessaire de tenir des audiences à cet endroit.

De façon générale, nous ne croyons pas qu'il sera nécessaire de tenir des audiences sur tout le trajet du pipe-line en Alberta et en Saskatchewan. Il est possible que nous tenions une audience à certains endroits, où la population pourrait avoir des revendications, mais nous ne croyons pas avoir à faire face au même genre de problèmes en Alberta et en Saskatchewan, que ceux que nous aurons dans le Yukon et dans le nord de la Colombie-Britannique, où, pour la première fois, l'on entreprend ce projet massif qui entraînera probablement un bouleversement des conditions à la fois sociales et écologiques.

Le président: En ce qui concerne les conditions sociales, je ne conteste pas, parce que, évidemment, nous avons, auparavant, construit d'autres pipe-lines à cet endroit. Cependant, il y a un point que j'aimerais soulever et c'est que, autant que je sache, sauf pour une partie très courte du pipe-line de la Westcoast Transmission dans le secteur de Peace River dans le nord-ouest de l'Alberta, aucun pipe-line n'a été construit en Alberta, en vertu de la Loi sur l'office national de l'énergie. Par conséquent, les modalités et les droits des propriétaires sont très différents, comme nous venons d'en discuter. Malheureusement, il est possible qu'un grand nombre d'entre eux croient avoir certains droits, en vertu de l'« Alberta Surface Rights Act » et du « Surface Rights Board » qui traitent de ces questions sous un angle très différent de celui de la Loi sur l'office national de l'énergie. Il me semble donc qu'il faudrait informer ces propriétaires terriens que les modalités et les droits prévus par la loi sont très différents.

L'honorable M. Sharp: Nous en avons déjà discuté avec les provinces. Mais nous ne nous sommes pas encore mis d'accord sur les modalités. Nous désirons cependant éviter tout chevauchement. Nous ne voulons pas grever inutilement le budget du pipe-line, en prévoyant des services que peuvent déjà rendre les provinces ou en adoptant des règlements que les provinces pourraient appliquer. Nous essayons d'aborder le problème dans un esprit de collaboration. Nous garderons ceci à l'esprit, lorsque nous étudierons les modalités qui entreront en vigueur dans les provinces et lorsque nous déciderons du genre d'audiences.

En Alberta et dans la Saskatchewan au moins, je ne pense pas qu'il soit nécessaire de tenir des audiences le long du tracé du pipe-line. Je ne pense pas que les intéressés fassent preuve d'une sévère opposition et on jugera probablement suffisant de les informer et d'obtenir leurs réactions.

Nous ne voulons imposer aucune restriction lorsque nous tiendrons nos audiences au Yukon et en Colombie-Britannique. Nous recevrons des recommandations et des observations écrites qui nous permettront de préparer le texte définitif.

Nous ne tenons pas ces audiences afin de les confronter. Nous nous contenterons d'écouter. Nous n'avons rien à défendre. Nous voulons tout simplement savoir ce que les intéressés estiment nécessaire et chacun pourra venir consulter les procès-verbaux. Nous n'avons pas l'intention de défendre ces

[Text]

The Chairman: Do you expect to mail the information pamphlet to the landowners by the end of this month?

Mr. Scotland: I believe I said that we expected that the information package would be available by the end of the month. The agency does not distribute it. The company distributes it. The preferred way of distribution would be that the land agent or the right-of-way agent for the company would call on the landowner and give it to him personally. It would be recorded; the man's name would be recorded on the document; the man who gave it to him would leave his card or indicate his affiliation with the company. The packet would contain a drawing showing the landowner's individual property and the location of the pipeline on that property, and it would be made clear to him that this constituted the beginning of the thirty-day period.

The Chairman: That is the point. It is not simply information. It is also notice, and the thirty days starts from that day upon which he received it.

Mr. Scotland: The thirty days has to begin some time, and that is the time.

The Chairman: That's what it is; it is official notice?

Mr. Scotland: That is correct. However, I do not feel that anyone who comes to the agency on the 31st or 32nd day will be denied the right to have his case heard.

I might also comment on your earlier question that there are, of course, federal pipelines in Alberta. The Trans-Mountain Pipeline runs from Edmonton to Jasper, and then on to Vancouver. That is all under the National Energy Board Act. The Inter-Provincial Pipeline at one time began, interestingly enough, at Redwater and ran to Edmonton and then eastwards. The Redwater portion has since been sold, but that is also under federal pipeline legislation.

The Chairman: But where the pipeline is going now, even though there were gas lines there before, those particular landowners do not have any knowledge of their rights under the federal law. At least, they have not had the experience.

Mr. Scotland: That is right.

Senator Hastings: After the serving of the information kit, when do the land men start calling to purchase the right of way?

Mr. Scotland: I am not exactly sure when that might happen. It could be a period of some considerable time. The only thing that begins to happen with the presentation and only thing that begins to happen with the presentation and only thing that begins to happen through the information kit is the time period during which the landowner can make representation about the location of the pipeline. The question of compensation would arise when the land agent attends on the landowner and offers him a form of right-of-way agreement. That could

[Traduction]

propositions, nous voulons simplement les expliquer. Si d'autres ont de meilleures idées, nous les écouterons.

Le président: Avez-vous l'intention d'envoyer la pochette d'information aux propriétaires terriens avant la fin de ce mois?

M. Scotland: Je crois avoir dit que la pochette d'information serait prête d'ici la fin du mois. Ce n'est pas l'administration qui la distribue, mais la société. La meilleure façon serait de demander à l'agent foncier ou à l'agent responsable du droit de passage, de se mettre en rapport avec le propriétaire terrien et de la lui remettre en main propre. Le nom de la personne en question figurera sur le document et celle qui le lui aura donné pourra laisser sa carte de visite ou indiquer son affiliation à la société. La pochette d'information contiendra un plan sur lequel figurera la propriété de l'individu ainsi que l'emplacement du pipe-line sur cette propriété; d'autre part, on lui fera savoir clairement que ceci marquera le début de la période des trente jours.

Le président: Voilà le point important. Il ne s'agit donc pas simplement de renseignements. Il s'agit également d'un avis et la période de trente jours commence le jour où il reçoit la pochette d'information.

M. Scotland: La période des trente jours doit bien commencer un jour, et c'est ce jour-là que nous avons retenu.

Le président: C'est donc, ça? Il s'agit donc d'un avis officiel?

M. Scotland: C'est exact. Mais il est évident que si quelqu'un se présente le 31^e ou le 32^e jour, il aura le droit de se faire entendre.

Je voudrais également revenir sur votre question antérieure, à savoir, qu'il existe des pipe-lines en Alberta qui appartiennent au gouvernement fédéral. Le *Trans-Mountain Pipeline* va d'Edmonton à Jasper et, ensuite, à Vancouver. Celui-ci est régi par la Loi sur l'Office national de l'énergie. Il est intéressant de noter que le pipe-line interprovincial a commencé à Redwater, se rendait à Edmonton pour ensuite aller vers l'est. Depuis lors, le tronçon de Redwater a été vendu mais il est aussi assujéti à la loi fédérale sur les pipe-lines.

Le président: Mais là où passe le pipe-line maintenant, même s'il y avait là des gazoducs auparavant, il est évident que ces propriétaires terriens ne connaissent pas leurs droits en vertu de la loi fédérale. Ils n'ont jamais eu du moins d'expérience en la matière.

M. Scotland: C'est exact.

Le sénateur Hastings: Après avoir remis la pochette d'information, quand les agents fonciers commenceront-ils à acheter le droit de passage?

M. Scotland: Je ne sais pas exactement. Beaucoup de temps pourrait s'écouler. Tout ce que nous savons pour le moment, c'est que la période au cours de laquelle le propriétaire terrien pourra discuter de l'emplacement du pipe-line commencera à partir du moment où il aura reçu la pochette d'information. La question de l'indemnisation ne se posera que lorsque l'agent foncier aura conclu avec le propriétaire terrien un accord de droit de passage. Ce pourrait être le jour suivant ou plusieurs

[Text]

be the next day or it could be months later. It just depends on the circumstances and where the pipeline company is in assembling its land package.

Senator Hastings: As an old land man, I would do it all at the first call.

Mr. Scotland: That may well happen. I don't know.

Senator van Roggen: You could not do it on the first call, with respect. I think you would have to at least wait until appeals to you had been made and you had settled on the final route. They can hardly have an easement in their hand for a route that might not be finalized. They could only obtain it for what they knew was finally approved as the final route.

Mr. Mabbutt: Yes, otherwise they risk taking something they could not ease.

The Chairman: Are there any other questions? If not, on behalf of the committee, Mr. Sharp, Mr. Scotland and Mr. Mabbutt, I should like to express our appreciation for your comments today. No doubt before long we will hear from you again. I think I should put in a request, if you have not already got the message, for a copy from you of the information kit as soon as it is available, as well as the reports. I think you have sent us two that have been filed with you. Is that on a monthly basis?

Mr. Scotland: These are filed monthly.

The Chairman: We would appreciate having those. Thank you very much.

Hon. Mr. Sharp: May I clarify that last comment? We have provided you with the two reports we have already received. I understand you would like to continue getting these as we get them.

The Chairman: Yes. At the last meeting someone heard that these had been filed and made a request. In any event, we have made the request to you now.

The committee adjourned.

[Traduction]

mois après. Cela dépendra des circonstances et à quel stade en sera la société qui construit le pipe-line.

Le sénateur Hastings: En tant que vieux propriétaire terrien, je ne vendrais pas tout à la première offre.

M. Scotland: C'est possible. Je ne sais pas.

Le sénateur van Roggen: Sauf votre respect, rien ne pourrait se faire à la première offre. Je pense qu'il faudrait attendre jusqu'à ce que des appels aient été faits et que le tracé définitif ait été adopté. Ils ne pourront pas obtenir de servitude pour un tracé qui ne sera peut-être pas adopté. Ils ne pourront l'obtenir que lorsqu'ils auront statué là-dessus.

M. Mabbutt: Oui, autrement ils risqueraient de prendre quelque chose qu'ils ne pourraient pas utiliser.

Le président: Avez-vous d'autres questions à poser? Dans la négative, monsieur Sharp, monsieur Scotland et monsieur Mabbutt, j'aimerais, au nom du Comité, vous remercier de nous avoir exposé votre point de vue aujourd'hui. Nous aurons très certainement l'occasion de vous revoir. J'aimerais vous demander, si vous n'avez pas déjà compris, de nous envoyer un exemplaire de la pochette d'information, dès qu'elle sera prête, ainsi que les rapports. Vous nous en avez déjà envoyé deux. Sont-ils mensuels?

M. Scotland: Oui.

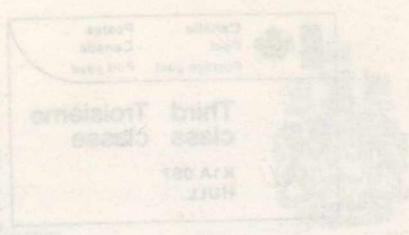
Le président: Vous nous obligeriez en nous les faisant parvenir. Je vous remercie.

L'honorable M. Sharp: Je voudrais y apporter une précision. Nous vous avons remis les deux rapports que nous avons déjà reçus. Si j'ai bien compris, vous voudriez recevoir les autres au fur et à mesure que nous les obtiendrons.

Le président: Oui. Lors de la dernière séance, on nous a dit que vous les aviez déjà reçus. De toute façon, nous vous les demandons.

Le Comité suspend ses travaux.

1. L'adresse de l'éditeur est le
 Canadian Government Printing Office
 Ottawa, Ontario, Canada
 2. L'adresse de l'éditeur est le
 35 Queen Street West
 Toronto, Ontario, Canada M5H 1M2
 3. L'adresse de l'éditeur est le
 4. L'adresse de l'éditeur est le
 5. L'adresse de l'éditeur est le
 6. L'adresse de l'éditeur est le
 7. L'adresse de l'éditeur est le
 8. L'adresse de l'éditeur est le
 9. L'adresse de l'éditeur est le
 10. L'adresse de l'éditeur est le



SENATE OF CANADA

SENAT DU CANADA

Proceedings of the Special
 Committee of the Senate on the

Délibérations du comité
 spécial du Sénat sur le

Northern Pipeline

Pipe-line du Nord

Edited by
 The Honorable R. A. (Bob) OLSON, P.C.

Rédigé par
 L'honorable R. A. (Bob) OLSON, P.C.

Toronto, November 23, 1978

Le jeudi 23 novembre 1978

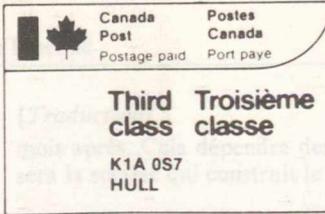
Issue No. 1

Fascicule No. 1

WITNESSES—TÉMOINS

M. James Mahbout, conseiller juridique
 L'Office au sein de l'administration du pipe-line du Nord;
 national de l'énergie à titre de fonctionnaire délégué de
 Mr. William Scotland, Vice-président associé de l'Office
 L'honorable Mitchell Sharp, ex-Directeur général
 de l'Agence de l'Administration du pipe-line du Nord.

Mr. James Mahbout, Legal Counsel
 Agency and Deputy Administrator
 Energy Board; Designated Officer, Northern Pipeline
 Mr. William Scotland, Associate Vice-Chairman, National
 The Hon. Mitchell Sharp, P.C., Commissioner
 From the Office of the Northern Pipeline Agency



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

[Text]
be the next day or it could be many later. It just depends on the circumstances and where the pipeline contracts are being signed.

Senator Hastings: As an old time man, I would do it all at the first call.

Mr. Scotland: That may well happen. I don't know.

Senator van Ruyven: You could not do it on the first call, with respect. I think you would have to at least wait until you had the full facts made and you had worked out the final offer. They are hardly going to get them in their hand for a couple days right and be finished. They could only obtain it for what they were already approved by the final report.

Mr. Mabbutt: You otherwise they risk taking something that would not work.

The Chairman: Are there any other questions? If not, in what order would you like to hear the reports? Mr. Sharp, Mr. Scotland and Mr. Mabbutt. I would like to express our appreciation for your comments before we go to the next item. We will hear from you again. I think I should not be a witness, if you have not already got the message for a while from one of the information that is available as well as the reports. I think you have got us two that have been filed with you. Is that on a possible basis?

Mr. Scotland: These are filed monthly.

The Chairman: We would appreciate having those. Thank you very much.

Hon. Mr. Sharp: May I clarify that last comment? We have provided you with the two reports we have already received. I understand you would like to continue getting those as we get them.

The Chairman: Yes. At the last meeting we were given that table had been filed and made a request. In any case, we would make the request to you now.

The committee adjourned.

Le sénateur Hastings: En tant que vieux temps homme, je le voudrais pas tout à la première offre.

M. Scotland: C'est possible. Je ne sais pas.

L'honorable van Ruyven: Vous ne pouvez pas le faire à la première offre. Je pense qu'il faudrait attendre jusqu'à ce que les appels aient été faits et que le tracé définitif ait été obtenu. Ils ne pourront pas obtenir de documents pour un couple de jours et être finis. Ils pourraient seulement obtenir ce qu'ils ont déjà approuvé par le rapport final.

M. Mabbutt: Vous autrement ils risquent de prendre quelque chose qui ne fonctionnerait pas.

Le président: Y a-t-il d'autres questions à poser? Dans la mesure où monsieur Sharp, monsieur Scotland et monsieur Mabbutt, j'aimerais, au nom du Comité, leur remercier de nous avoir exposé votre point de vue aujourd'hui. Nous aurons une certaine occasion de vous revoir d'ici quelques semaines, si vous n'avez pas déjà commenté, de nous envoyer un exemplaire de la pochette d'information, des documents prêts pour les rapports. Vous nous en avez déjà envoyé deux, n'est-ce pas?

M. Scotland: Oui.

Le président: Vous nous remercier de nous les faire parvenir. Je vous remercie.

L'honorable M. Sharp: Je voudrais y apporter une précision. Nous vous avons fourni les deux rapports que nous avons déjà reçus. Je'ai bien compris, vous voudriez recevoir les autres au fur et à mesure que nous les obtenons.

Le président: Oui. Lors de la dernière séance, on nous a dit que vous les aviez déjà reçus. De toute façon, nous vous les demandons.

Le Comité suspend ses travaux.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Office of the Northern Pipeline Agency:

- The Hon. Mitchell Sharp, P.C., Commissioner;
- Mr. William Scotland, Associate Vice-Chairman, National Energy Board; Designated Officer, Northern Pipeline Agency, and Deputy Administrator;
- Mr. James Mabbutt, Legal Counsel.

Du bureau de l'Administration du pipe-line du Nord:

- L'honorable Mitchell Sharp, c.p., Directeur général;
- M. William Scotland, Vice-président associé de l'Office national de l'énergie à titre de fonctionnaire désigné de l'Office au sein de l'administration du pipe-line du Nord;
- M. James Mabbutt, conseiller juridique.



Fourth Session
Thirtieth Parliament, 1978

Quatrième session de la
trentième législature, 1978

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Special
Committee of the Senate on the*

*Délibérations du comité
spécial du Sénat sur le*

Northern Pipeline

Pipe-line du Nord

Chairman:

The Honourable H. A. (Bud) OLSON, P.C.

Président:

L'honorable H. A. (Bud) OLSON, C.P.

Thursday, November 23, 1978

Le jeudi 23 novembre 1978

Issue No. 2

Fascicule n° 2

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate,
Wednesday, November 8, 1978.

Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des Sénateurs,
le 8 novembre 1978.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Olson, P.C., moved, seconded
by the Honourable Senator Williams:

That the Special Committee of the Senate on the
Northern Pipeline have power to engage the services of
such technical, clerical and other personnel as may be
necessary for the purpose of the Committee.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

Avec le permission de la Chambre,

L'honorable sénateur Olson, C.P., propose, appuyé par
l'honorable sénateur Williams:

Que le Comité spécial du Sénat sur le pipeline du
Nord ait le pouvoir d'engager les services de
personnel technique, administratif et autre
nécessaire à la fin de son mandat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

SPECIAL COMMITTEE OF THE SENATE
ON THE NORTHERN PIPELINE

The Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., *Chairman*
The Honourable Paul Lucier, *Deputy Chairman*

The Honourable Senators:

Adams	Lucier
Austin	Manning
Beaubien	Olson
Bonnell	Perrault
Cottreau	Riley
Flynn	Rowe
Frith	Smith (<i>Colchester</i>)
Hastings	Steuart
Hays	van Roggen
Lang	Williams
Langlois	Yuzyk

(Quorum 5)

COMITÉ SPÉCIAL DU SÉNAT SUR
LE PIPE-LINE DU NORD

Président: L'honorable H. A. (Bud) Olson, C.P.
Vice-président: L'honorable Paul Lucier

Les honorables sénateurs:

Adams	Lucier
Austin	Manning
Beaubien	Olson
Bonnell	Perrault
Cottreau	Riley
Flynn	Rowe
Frith	Smith (<i>Colchester</i>)
Hastings	Steuart
Hays	van Roggen
Lang	Williams
Langlois	Yuzyk

(Quorum 5)

Published under authority of the Senate by the
Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply
and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Sénat par
l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et
Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

ORDERS OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Thursday, October 12, 1978:

“With leave of the Senate,
The Honourable Senator Olson, P.C., moved, seconded
by the Honourable Senator Williams:

That a special committee of the Senate be appointed

(1) to inquire into any matter relating to the planning and construction of the pipeline for the transmission of natural gas from Alaska and Northern Canada described in *An Act to establish the Northern Pipeline Agency, to facilitate the planning and construction of a pipeline for the transmission of natural gas from Alaska and Northern Canada and to give effect to an Agreement between Canada and the United States of America on principles applicable to such a pipeline and to amend certain acts in relation thereto*, Chapter 20, Statutes of Canada 1977-78,

(2) to consider, in particular, all reports, orders, agreements, regulations, directions, recommendations and approvals referred to in the said Act, and

(3) to report to the Senate thereon at least once in each session of Parliament during the period of the planning and construction of the pipeline;

That the Committee have power to send for persons, papers and records, to examine witnesses, to print such papers and evidence from day to day as may be ordered by the Committee and to adjourn from place to place in Canada; and

That the papers and evidence received and taken on the subject in the preceding session be referred to the Committee.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Wednesday, November 8, 1978:

“With leave of the Senate,
The Honourable Senator Olson, P.C., moved, seconded
by the Honourable Senator Williams:

That the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline have power to engage the services of such technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of the Committee.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRES DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du jeudi 12 octobre 1978:

«Avec la permission du Sénat,
L'honorable sénateur Olson, C.P., propose, appuyé par
l'honorable sénateur Williams,

Qu'un comité spécial du Sénat soit constitué

(1) pour enquêter sur toute question relative à la planification et à la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien, décrit dans la *Loi créant l'Administration du pipe-line du Nord visant à faciliter la planification et la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien, donnant effet à l'Accord entre le Canada et les États-Unis d'Amérique sur les principes applicables à ce pipe-line et modifiant certaines lois en conséquence*, chapitre 20, Statuts du Canada 1977-1978,

(2) pour étudier, en particulier tous les rapports, décrets, accords, règlements, instructions, recommandations et autorisations se rapportant à ladite loi, et

(3) à en faire rapport au Sénat au moins une fois pendant chaque session au cours de la période de planification et de construction du pipe-line;

Que le comité soit autorisé à convoquer des personnes, à exiger la production de documents et de dossiers, à interroger des témoins et à faire imprimer au jour le jour les documents et les témoignages que le comité pourra requérir et à se réunir à divers endroits au Canada, et

Que les témoignages entendus et les documents recueillis sur le sujet au cours de la dernière session soient déferés au comité.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du mercredi 8 novembre 1978:

«Avec la permission du Sénat,
L'honorable sénateur Olson, C.P., propose, appuyé par
l'honorable sénateur Williams,

Que le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord soit autorisé à retenir les services de conseillers techniques et de tout autre personnel jugé nécessaire aux fins du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

The Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 23, 1978

(6)

[Text]

Pursuant to adjournment and notice, the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline met this day at 3:35 p.m., the Chairman, the Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., presiding.

Present: The Honourable Senators Adams, Austin, Beau-bien, Cottreau, Hastings, Langlois, Olson, Rowe, Smith (*Colchester*) and van Roggen. (10)

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Sonya Dakers and Louane Labelle; Bette Alexander, Special Assistant to the Committee.

*Witnesses:**From Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.:*

Mr. Robert L. Pierce, Vice-President, Chief Financial Office (Foothills), Chief Executive Officer (Alberta Gas Trunk Line);

Mr. William J. Deyell, Division Vice-President and General Manager, Alaska Project Division (Alberta Gas Trunk Line);

Mr. Murray E. Stewart, Executive Vice-President (Foot-hills);

Mr. Graham J. Pollock, Executive Vice-President (Foothills (South Yukon)).

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated October 12, 1978.

The witnesses answered questions.

At 5:30 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Le greffier du Comité

Aline Pritchard

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 23 NOVEMBRE 1978

(6)

[Traduction]

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord se réunit aujourd'hui à 15 h 35 sous la présidence de l'honorable H. A. (Bud) Olson, c.p., (président).

Présents: Les honorables sénateurs Adams, Austin, Beau-bien, Cottreau, Hastings, Langlois, Olson, Rowe, Smith (*Colchester*) et van Roggen. (10)

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{mes} Sonya Dakers et Louanne Labelle; M^{me} Bette Alexander, adjoint spécial du Comité.

*Témoins:**De Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.:*

M. Robert L. Pierce, vice-président, Bureau principal des finances (Foothills), administrateur en chef (Alberta Gas Trunk Line);

M. William J. Deyell, vice-président et directeur général de la Division, Division du projet de l'Alaska (*Alberta Gas Trunk Line*);

M. Murray E. Stewart, vice-président exécutif (Foothills);

M. Graham J. Pollock vice-président exécutif (Foothills (South Yukon)).

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du 12 octobre 1978.

Les témoins répondent aux questions.

A 17 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

EVIDENCE

Ottawa, Thursday, November 23, 1978

[Text]

The Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline met this day at 3:30 p.m. to consider the committee's Order of Reference.

Senator H. A. (Bud) Olson (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, you will recall that we asked the steering committee to arrange for representatives to the Foothills company and their subsidiaries to come to our meeting today, or at a convenient date to be arranged.

This was for two reasons: first, to give us some kind of update on the progress they have been making since we met with them last; and, second by, because in about two weeks we will be forwarding our report to the Senate respecting the last session.

I should begin by introducing Mr. Bob Pierce, Senior Vice-President, who is also Executive Vice-President of Alberta Gas Trunk, one of the participating companies—that may not be the right word—in the Yukon, along with Westcoast Transmission.

Next to him is Mr. Murray Stewart, Executive Vice-President of Foothills (Yukon) Ltd.; Mr. Kent Jespersen, Vice-President, responsible for Services, of Foothills (Yukon) Ltd.

In addition, they have brought with them a number of other senior officers of the companies that will be involved in a number of things such as acquisition of land, construction and operating.

Perhaps I could ask you, Mr. Pierce, to introduce them now.

Mr. Robert L. Pierce, Senior Vice-President, (Executive Vice-President), Alberta Gas Trunk Line: Thank you, Mr. Chairman. Sitting from the right is Mr. William J. Deyell, Vice-President, Chief Executive Officer of the Alaska Project Division of Alberta Gas Trunk Line; Mr. Alton J. Green, Vice-President, Westcoast Transmission, with like responsibilities for the part in Northern B.C.; Mr. Graham J. Pollock, Executive Vice-President, Foothills PipeLines, South Yukon.

In addition, we have Mr. Douglas Fox, Land Administrator of the Alaska Project Division in Alberta; Mr. Robert Buchanan, Land Manager for Alberta Gas Trunk Line. Sitting back here in the corner is my executive assistant, Dr. John Feick.

The Chairman: Even though we are not calling you as a witness today. Mr. McArdle, I will just confirm that you are with the Canadian Petroleum Association.

Mr. Lawrence McArdle, Canadian Petroleum Association: Yes, sir.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le jeudi 23 novembre 1978

[Traduction]

Le Comité spécial du Sénat sur le Pipe-line du Nord se réunit aujourd'hui à 15 h 30 afin d'étudier l'ordre de renvoi du Comité.

Le sénateur H. A. (Bud) Olson (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, vous vous rappelez sûrement que nous avons demandé au comité directeur de prendre les dispositions voulues pour inviter les représentants de la société Foothills et de ses filiales à comparaître devant nous aujourd'hui ou à toute autre date qui pourrait leur convenir.

Deux raisons ont motivé cette invitation: premièrement, nous souhaitions être mis au courant des progrès réalisés depuis notre dernière rencontre et deuxièmement, nous devons soumettre notre rapport au Sénat concernant la dernière séance d'ici deux semaines.

Je commencerai par vous présenter M. Bud Pierce, vice-président principal et vice-président administratif de Alberta Gas Trunk, une des compagnies participantes (le terme n'est peut-être pas exact) au Yukon, de concert avec Westcoast Transmission.

A ses côtés se trouvent M. Murray Stewart, vice-président administratif de Foothills (Yukon) Ltd. et M. Kent Jespersen, vice-président responsable des services de Foothills (Yukon) Ltd.

Ils sont également accompagnés d'un certain nombre de cadres supérieurs des compagnies qui s'occuperont de l'acquisition de terrains, de la construction et des activités de fonctionnement.

Auriez-vous l'obligeance, M. Pierce, de nous les présenter maintenant.

M. Robert L. Pierce, vice-président principal, (vice-président administratif), Alberta Gas Trunk Line: Je vous remercie, monsieur le président. En commençant par ma droite, M. William J. Deyell, vice-président et directeur général de la Division du projet de l'Alaska de Alberta Gas Trunk Line, M. Alton J. Green, vice-président de Westcoast Transmission qui remplit des responsabilités semblables pour le tronçon situé dans la région du nord de la Colombie-Britannique et M. Graham J. Pollock, vice-président administratif, Foothills Pipe Line, (South Yukon).

Nous avons également M. Douglas Fox, administrateur des terres pour la Division du projet de l'Alaska en Alberta; M. Robert Buchanan, administrateur des terres pour Alberta Gas Trunk Line. Et au fond dans le coin, mon adjoint administratif, M. John Feick.

Le président: Même si nous ne vous demandons pas de témoigner aujourd'hui, M. McArdle, je tiens toutefois à souligner que vous travaillez pour la Canadian Petroleum Association.

M. Lawrence McArdle, Canadian Petroleum Association: Oui monsieur.

[Text]

The Chairman: Ordinarily, in these proceedings, Mr. Pierce, we begin by providing an opportunity for the leader of the group to make an opening statement if he wishes.

We did not specifically ask you to make an opening statement, so it is entirely your option. Then we get on to the questions.

Mr. Pierce: Mr. Chairman, first of all, naturally we are happy to be back among you. We are sorry that Bob Blair could not be here today. He had an earlier engagement which although your request is very important, in the circumstances he had to honour.

We considered whether or not we should make an opening statement. We have had some opportunity to peruse the transcript of the committee's proceedings which Mr. Sharp and officials of the Agency appeared before you. We feel that Mr. Sharp stated our understanding of the project and, having regard for that circumstance, that we are here to answer your questions and to speak about whatever it is you want us to speak about.

The Chairman: Thank you, Mr. Pierce. We will move immediately to the questions, and I will ask Senator Austin to lead off.

Senator Austin: Mr. Chairman, I will commence by saying how pleased I am to see Bob Pierce here. He is one of the outstanding executives of industry in this country, and is fully capable of performing the outstanding task he has been assigned in this particular area of northern pipeline building.

Mr. Pierce, I want to ask you for a bit of information on the pre-building issue. I understand it to be a proposal for building the southern portion of the proposed northern gas pipeline—the southern portion being in Alberta—so that Alberta-source gas can be exported in order to generate a cash flow for the pipeline company, which would assist in financing the completion of the line.

Would you agree that that is an appropriate definition of pre-building? I am not trying to load the definition in any way.

Mr. Pierce: Senator, after such nice comments, you now have me immediately on the defensive.

In part, I would agree with what you have said. Our position on the pre-build was well put before this committee by Mr. Sharp the other day. We don't look at the pre-build as a necessity for this project, and certainly have not looked at it upon the basis of its generating a cash flow. It certainly would have some effect in that respect, but we have looked at the pre-build essentially on a management basis. To the extent we can put those facilities in order it will allow us to have a large portion of the Alberta facilities, but not all of them, in place. How much will depend entirely on where the gas is in Alberta.

The pre-build, as it is presently contemplated, would be the 36-inch line to connect into California and the 42 inch line to connect to the northern border in the east, which essentially would start in the Calgary area at a place called Caroline, and

[Traduction]

Le président: Habituellement, M. Pierce, nous commençons par donner la parole au chef du groupe qui fait une déclaration préliminaire s'il le désire.

Comme nous ne vous avons pas précisé cela, libre à vous de le faire. Nous passons alors aux questions.

M. Pierce: Monsieur le président, je tiens tout d'abord à signaler que nous sommes contents d'être de nouveau parmi vous. Il est toutefois regrettable que Bob Blair n'ait pu être des nôtres aujourd'hui. Il avait une invitation préalable et même si la vôtre était très importante, il a été obligé d'y faire honneur.

Nous avons considéré l'opportunité de faire une déclaration préliminaire. Nous avons examiné le compte rendu de la réunion du Comité où M. Sharp et les représentants de l'Administration ont comparu devant vous. Nous sommes d'accord avec les explications que M. Sharp vous a fournies sur le projet et c'est pourquoi nous avons décidé de nous contenter de répondre à vos questions et de discuter des sujets qui pourraient vous intéresser.

Le président: Merci, monsieur Pierce. Nous passerons donc immédiatement aux questions et je demande au sénateur Austin de commencer.

Le sénateur Austin: Monsieur le président, j'aimerais commencer par mentionner combien je suis heureux de la présence de M. Pierce ici. Il est un des administrateurs les plus éminents de l'industrie au pays et tout à fait compétent pour remplir les tâches importantes qui lui ont été déléguées dans ce domaine particulier de la construction du pipe-line du Nord.

M. Pierce, j'aimerais d'abord vous demander quelques renseignements sur la question de l'étape précédant la construction. Autant que je sache, il s'agit d'une proposition relative à la construction du tronçon sud du futur gazoduc du nord, tronçon qui se situe en Alberta, pour permettre l'exportation du gaz de l'Alberta et entraîner des mouvements de caisse pour la compagnie de pipe-line, étape qui pourrait contribuer au financement de l'achèvement du pipe-line.

Est-ce une bonne définition de l'étape préalable à la construction? Je n'ai aucunement l'intention d'orienter la définition.

M. Pierce: Sénateur, après avoir formulé des observations aussi agréables, vous me mettez tout de suite sur la défensive.

Je suis partiellement d'accord avec ce que vous venez de dire. Notre position en ce qui concerne l'étape préalable à la construction a été clairement énoncée devant ce Comité par M. Sharp l'autre jour. Nous ne considérons pas cette étape comme essentielle au projet et ne l'avons jamais vue comme un moyen d'entraîner des mouvements de caisse. Il ne fait aucun doute que cette étape aura une certaine incidence en ce sens, mais nous l'avons toujours considérée comme une question relevant essentiellement de la gestion. Ayant complété cette étape nous serons en mesure de mettre en place une grande part des installations de l'Alberta, mais pas toutes. En effet, le degré de mise en place dépend entièrement de l'endroit où se trouve le gaz en Alberta.

Cette étape, comme nous l'envisageons à l'heure actuelle, consiste en canalisations de 36 pouces devant nous relier à la Californie et en canalisations de 42 pouces nous reliant à la frontière du nord dans l'est, à savoir d'un endroit appelé

[Text]

so much pipe above that as would be determined by the location of gas.

Our present estimate of the cost of putting it in place is \$975 million. Once it is in place, it would be a portion of the line that would not have to be built in the same period of time as the rest of the line, and that has some substantial advantage.

Senator Hastings: I wonder if we could have the map put up so you can show us exactly what you mean.

Mr. Pierce: Mr. Deyell is the gentleman who will have the responsibility for building at least a portion in Alberta and probably a portion in Saskatchewan. The portion that goes through southeast British Columbia would be contracted by Alberta Natural Gas.

Mr. William J. Deyell, Vice-President, Chief Executive Officer, Alaska Project Division: Gentlemen, the present plan calls for a start somewhere north between Edson and Valleyview on the Athabasca River, and to build all of the portion south of there. That includes the entire portion in Saskatchewan. A portion of the line in southern British Columbia would not be completely built. Approximately half of the line would be looped. As far as Alberta is concerned, it would be a solid line from the Athabasca River down to Empress, and down to Coleman on the western boundary.

Mr. Pierce: The line itself, depending on how much of it would be built, could not be used immediately for Alaska Gas without further increments of capital because it is going to be a big line and, as a result, some of the compression required for the larger volumes would not be put in until later. There would be some increment on that line. I mentioned the figure of \$975 million. The Alberta portion of the project would involve more than that, and could vary from \$975 million depending on when it was constructed and how far north into Alberta it would be necessary to go to connect with the sources of gas. At the moment, the trend in Alberta seems to be for more gas to be discovered further north. It would be a helpful addition of cash, but I think the real importance, from our standpoint is to get it in place and get it done and then you can worry about the rest of the land.

So far as we are concerned, the pre-build is only a part of the Alaska project. We do not look at it in any other way. I have heard comments made that if they pre-build, it would mean the rest of it does not follow. We will not pre-build it unless we are sure the first phase of the other project is following behind.

One of the other comments we have heard from time to time is, "What is the sense of the pre-build because, as the project gets delayed, the period of time in which Alberta gas will go out will only be until the time Alaska gas goes down." That will not be so. If an export of gas from Alberta is authorized, and I do not know if it will or will not, but assuming it were to be authorized, that gas would continue to flow through these facilities for the life of its export permit. Our present assess-

[Traduction]

Caroline, près de Calgary. Toutes les canalisations de dimension supérieure dépendront de l'endroit où se situent les gisements.

Actuellement, nous estimons l'installation à \$975 millions. Une fois installé ce sera un tronçon du pipe-line qui n'aura pas à être construit en même temps que le reste du gazoduc ce qui présente un avantage certain.

Le sénateur Hastings: Pourriez-vous nous présenter la carte pour nous indiquer exactement de quoi il s'agit?

M. Pierce: M. Deyell sera responsable de la construction d'un tronçon au moins en Alberta et peut-être aussi dans la Saskatchewan. Le tronçon qui traverse le sud-est de la Colombie-Britannique sera construit sous contrat par l'Alberta Natural Gas.

M. William J. Deyell, vice-président, directeur général, Division du projet de l'Alaska: Messieurs, d'après les plans actuels, on commencerait quelque part au Nord, entre Edson et Valleyview sur le fleuve Athabasca, pour construire vers le sud l'ensemble du tronçon. Cela comprend tout le circuit dans la Saskatchewan. Au sud de la Colombie-Britannique, on ne construira pas complètement une partie du pipe-line, dont environ la moitié sera en boucle. En Alberta, le pipe-line sera ininterrompu, du fleuve Athabasca jusqu'à Empress et jusqu'à Coleman sur la frontière occidentale.

M. Pierce: Dans l'immédiat on ne pourra pas utiliser le pipe-line ou les tronçons déjà construits pour acheminer le gaz naturel de l'Alaska sans augmenter les capitaux requis parce qu'il s'agit d'un gazoduc de vaste dimension, ce qui fait que certains des compresseurs requis pour les volumes plus importants ne seront installés que par la suite. Il y aura donc certaines majorations sur ce circuit. J'ai parlé de \$975 millions. La partie du projet qui traverse l'Alberta impliquerait une plus grande somme, à partir de \$975 millions, et qui dépendra de la date de construction et jusqu'où il faudra aller dans le nord de l'Alberta pour établir la connection avec les sources de gaz naturel. Pour le moment, en Alberta, on estime semble-t-il qu'on découvrira davantage de gaz plus au Nord. Ce sera un supplément de bénéfice intéressant, mais l'important selon nous c'est de procéder aux installations, de terminer les travaux pour penser ensuite à faire d'autres prospections.

Nous estimons pour notre part que le tronçon construit d'avance ne constitue qu'une partie du projet de l'Alaska. C'est seulement ainsi que nous considérons la chose. Nous avons entendu dire que si les États-Unis construisent d'avance, cela voudrait dire que le reste ne se fera pas. Nous ne ferons pas de pré-fabriqué à moins d'être sûr que la première phase de l'autre projet suivra.

On a aussi entendu dire de temps en temps qu'il était inutile de construire d'avance parce que avec les retards, le gaz de l'Alberta ne pourra être écoulé que lorsque celui de l'Alaska pourra l'être. Tel n'est pas le cas. Si on autorise les exportations de gaz naturel de l'Alberta—j'ignore si ce sera fait, mais supposons le—ce gaz continuera à être canalisé dans ces conduites pendant la durée du permis d'exportation. D'après notre évaluation actuelle, mise à part l'utilisation de la capa-

[Text]

ment is that next to the utilization of existing capacity in existing pipelines, this system would be the most effective and the cheapest way of building Alberta exports into the U.S. markets.

Senator Austin: You have been very responsive, and I appreciate the answer. If I understood you correctly, you said that the pre-build is not a necessary concomitant of the entire pipeline, and you do not look at it as necessary to the building of the northern pipeline.

Mr. Pierce: Well, to put it in this context, if the pre-build does not go ahead, in our view, the northern pipeline is still viable and would still go ahead. We think the pre-build is something which would be good for the pipeline but not critical.

Senator Austin: I was told that, at a meeting earlier this month in Washington, Mr. Blair and Mr. McMillian issued a joint press release in which they referred to President Carter's statement of last year indicating that the pre-building was an expectation of the United States. Was anything like that indicated by press releases you have seen?

Mr. Pierce: I have not seen such press releases.

Senator Austin: So far as you know, that would be estrange to the policy of your company?

Mr. Pierce: I think it is fair to say that both the National Energy Board and the President's recommendation to Congress commented on the fact that this system could well have a pre-built portion. Whether or not that is a matter of expectation to the United States, I have no answer.

Senator Austin: We had an expectation, a year or two ago, that the United States would buy Alberta gas in any quantities and at almost any reasonable price. Do you think there would be any trouble in today's energy environment in the United States in obtaining markets for the volumes that the pre-build would require to be exported which is, I think, a billion cubic feet a day or close to that?

Mr. Pierce: 1,040,000,000.

Senator Austin: Would there be any trouble marketing that in the United States?

Mr. Pierce: Those contracts now exist. Those contracts have a unique feature as a result of the gas-pricing legislation put through in the United States. That legislation provides that gas which was under contract prior to a particular date, which happens to include this gas, can be rolled in with domestic supplies of gas upon application to the Federal Energy Regulatory Commission. That, I think, would apply to that particular block of gas presently under contract. Of course, senator, you know as well as I do a contract is only good until you try and enforce it, and then you find out it is different. However, the short answer to your question is yes, in the period of time we are talking about. I think everyone is aware that there is some deliverability surplus in gas in the United States today, although you will probably find a cold winter will certainly get rid of it very quickly.

[Traduction]

cité actuelle des gazoducs déjà en place, ce système serait la façon la plus efficace et la moins chère d'exporter du gaz de l'Alberta dans les marchés américains.

Le sénateur Austin: Vous avez été très direct, et j'apprécie votre réponse. Si je vous ai bien compris, selon vous la pré-fabrication ne s'impose pas pour l'ensemble du pipe-line, et elle ne vous paraît pas nécessaire pour le tronçon du Nord.

M. Pierce: Eh bien, à cet égard, si la pré-fabrication ne se fait pas nous estimons que le pipe-line du Nord est encore rentable et qu'il faudrait le construire. Nous pensons que l'idée de construire d'avance est bonne mais que ce n'est pas essentiel.

Le sénateur Austin: On m'a dit que lors d'une rencontre qui s'est tenue au début de ce mois-ci à Washington, M. Blair et M. McMillian ont fait publier un communiqué de presse dans lequel ils évoquent la déclaration que le président Carter avait faite l'an dernier, selon laquelle les  tats-Unis pensaient qu'il y aurait des éléments pré-fabriqués. Avez-vous vu cela dans des communiqués de presse?

M. Pierce: Non.

Le sénateur Austin: A votre connaissance, est-ce que cela serait contraire aux politiques de votre société?

M. Pierce: Il me paraît juste de dire que l'Office nationale de l'énergie et la recommandation du président au Congrès ont fait allusion au fait que ce système pourrait fort bien avoir un circuit construit d'avance. Je ne saurais vous dire si c'est ou non quelque chose que les  tats-Unis escomptent.

Le sénateur Austin: Il y a un ou deux ans, nous pensions que les  tats-Unis achèteraient du gaz de l'Alberta en quantités considérables et pratiquement à tout prix raisonnable. Pensez-vous qu'en raison de la situation actuelle de l'énergie aux  tats-Unis il serait difficile d'obtenir des marchés pour les volumes que les canalisations pré-fabriquées exigeraient pour l'exportation, et il s'agit, me semble-t-il, d'environ un milliard de pieds cubes par jour?

M. Pierce: 1,040,000,000.

Le sénateur Austin: La commercialisation en serait-elle difficile aux  tats-Unis?

M. Pierce: Ces contrats existent à l'heure actuelle. Ils présentent une caractéristique unique par suite de la législation sur la fixation du prix du gaz adoptée aux  tats-Unis. Elle stipule que le gaz qui faisait l'objet d'un contrat avant une date donnée, ce qui est le cas du gaz en question, peut-être incorporé aux approvisionnements de gaz nationaux sur requête auprès de la Federal Energy Regulatory Commission. Je pense que cela s'appliquerait à cette quantité donnée de gaz faisant actuellement l'objet d'un contrat. Bien entendu, sénateur, vous savez aussi bien que moi qu'un contrat bon jusqu'à ce que vous essayez de l'appliquer; après, vous le jugez différemment. Toutefois la réponse à votre question est oui, pour la période dont nous parlons. Je pense que tout le monde sait qu'il existe aujourd'hui un certain surplus de gaz aux  tats-Unis qui serait

[Text]

Senator van Roggen: Would the provisions in the Energy Act apply to the gas taken from Alberta on the pre-build?

Mr. Pierce: I can say that this gas through the pre-build shall be rolled in and the legislation provides for that power in respect of gas under contract.

Senator van Roggen: That is interesting.

Mr. Pierce: Many new exports of Canadian gas, of course, are not covered by that particular provision.

Senator Austin: FERC is the United States Federal Energy Regulatory Commission. What remaining obstacles are there to approval of the building of the U.S. portion of this entire system?

Mr. Pierce: I do not know whether I would characterize them all as obstacles because some of them have to be put in place by government. I would never attempt to say that that is an obstacle, certainly not here in any event.

One of the first things, of course, that has to be done is for the gas purchase and sale contracts with the Prudhoe Bay producers to be put in place, and those negotiations are now ongoing. We would expect that they will proceed in a reasonable time frame from this point on.

I am not going to deal with these in any particular order of priority; I am just trying to give them to you as they come into my head. FERC has to decide what, if anything, it is going to do about the incentive rate of return. It is important from the U.S. side that they move quickly on it. There must be a federal pipeline inspector appointed who, theoretically, will fulfill some of the same duties as the Northern Pipeline Agency. We would contemplate that would be done in the first quarter of 1979.

It is fair to tell you that our timetable, and the price of Alaska gas, would have been determined as of the first quarter of this year.

Then there is, of course, the matter of the financing of the project. Until you get these things in place, you really cannot sit down and make a deal with a banker. He can talk about it, but he is really only going to say, "I am not going to waste too much time. You know what my general rules are."

We believe that some very critical things have happened in the last month. One of the critical things that happened in the past month is that the price of gas in Alaska has been fixed. A second thing is that the legislation provides that the transportation charges and the wellhead price will be rolled into other domestic supplies. Both of those were key.

There is still outstanding the question as to whether the processing costs of the plant for the gas will come out of the \$1.45 or whether they will be incremental. This escalates and has been set as a maximum price for the gas.

Senator Austin: Where will that be decided?

[Traduction]

livrable, même si sans doute un hiver vigoureux l'éliminerait très rapidement.

Le sénateur van Roggen: Les dispositions de l'Energy Act s'appliquent-elles au gaz provenant de l'Alberta et acheminé par le tronçon préalablement aménagé?

M. Pierce: Je peux préciser que ce gaz, acheminé par le tronçon préalablement aménagé sera effectivement incorporé; la loi le permet en ce qui concerne le gaz visé par le contrat.

Le sénateur van Roggen: Cela est intéressant.

M. Pierce: Bien entendu, un grand nombre de nouvelles exportations de gaz canadien ne sont pas couvertes par cette disposition particulière.

Le sénateur Austin: La FERC est, aux États-Unis, la Federal Energy Regulatory Commission. Quels sont les derniers obstacles à l'approbation de la construction du tronçon américain pour compléter ce réseau?

M. Pierce: Je ne sais pas si je les qualifierais tous d'obstacles car certains émanent du gouvernement. Je n'essayerai jamais de dire que cela est un obstacle, et certainement pas ici de toute manière.

Bien entendu, une des premières choses à faire est d'établir les contrats pour l'achat et la vente de gaz avec les producteurs du Prudhoe Bay. Ces négociations sont actuellement en cours. Nous espérons qu'elles se dérouleront dans des délais raisonnables.

Je ne vais pas traiter de ces négociations dans un ordre de priorité particulier. Je vais simplement essayer de vous les présenter comme elles me viennent à l'esprit. La FERC doit décider ce qu'elle va faire au sujet du taux incitatif de rendement. Il est important, pour les États-Unis d'agir rapidement. Il est nécessaire de nommer un inspecteur fédéral du pipe-line qui, théoriquement, remplira des fonctions identiques à celles de l'Administration du pipe-line du Nord. Nous envisageons cela pour le premier trimestre de 1979.

Il est loyal de vous dire que notre échéancier ainsi que le prix du gaz de l'Alaska, auraient été fixés le premier trimestre de la présente année.

Bien entendu, il y aura ensuite la question du financement du projet. Tant que ces questions n'auront pas été réglées, il n'est pas vraiment possible de conclure une affaire avec un banquier. Il peut en parler mais, en réalité, il va simplement déclarer: «je ne vais pas perdre trop de temps, vous connaissez les principes règles du jeu».

Nous croyons que certains événements très importants se sont produits le mois dernier. Un de ces événements a été la fixation du prix du gaz en Alaska. Un deuxième veut que la loi impute aux autres ressources nationales les frais de transport, ainsi que le prix à la tête des puits. Il s'agit là de deux éléments clés.

Reste encore en suspens la question de savoir si les frais de traitement du gaz à l'usine seront déduits de \$1.45 ou s'ils y seront ajoutés. Il s'agit là d'une augmentation qui a été fixée comme prix maximum du gaz.

Le sénateur Austin: Quand une décision sera-t-elle prise?

[Text]

Mr. Pierce: FERC has the power to decide it. FERC could initiate the proceedings themselves, but we are hearing views from the industry that this is something the industry itself would like to set under its regulatory agency.

Those, essentially, are what we view as, not obstacles but other milestones that have to be met. We believe there have been very positive things which happened in the last while, and we believe that all of those things will be taken care of, some faster than we would expect.

Senator Austin: Are you still of the view that you can reach United States' consumers by 1983-84?

Mr. Pierce: Our view, essentially, is that we can still reach United States' consumers by the fall of 1983. We have the capacity to build that line within our original time frame.

Senator Austin: I have a final question which relates to the aspect of pre-building, should it take place. In the event that the National Energy Board finds that we have sufficient gas to provide an exportable surplus, but that in volume terms it should be recovered to Canada at some future date, or in the event that that is the policy of the government, do you see any problem in that kind of swap arrangement, Alberta gas now for Alaska gas downstream? Will the Americans be agreeable to that type of proposal?

Mr. Pierce: I don't know what the Americans will agree on or what they will not agree on. I think it is fair to say that if they had their druthers they would not agree to a proposal such as that.

As to whether or not that is the only way they could get it out of Canada, or whether they would say, "There is always Mexican gas"—because there is no such thing as a swap arrangement with them—I don't know. It is something I would not want to speculate on.

I do believe that there are some alternatives which exist in the United States. None has as much importance to the United States as using its own domestic resources. The other alternatives all tend to be to purchase from other countries.

Senator Austin: Which would affect their balance of payments?

Mr. Pierce: Yes. But they could conceivably make a decision, if that were the decision of the National Energy Board, that it would be better not to create problems in the future and would be better on a straight cash purchase from somebody else.

Senator Hastings: I wish to move into the area of land acquisition, but before doing so, I should like to ask you or your officials a question with respect to the purchasing of the steel and pipe. I understand your tenders closed October 2. On the basis of your analysis to date, can you tell me whether you will meet the target of 90 per cent Canadian production?

Mr. Murray Stewart, Executive Vice-President, Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.: The bids on our pipe did come in, as you said. So far we are pleased with our analysis of those bids. Our recommendation to the agency on who should be given the

[Traduction]

M. Pierce: La FERC a le pouvoir de décider. Elle peut entreprendre elle-même la procédure mais nous savons que l'industrie désirerait que cette question soit réglée par son propre organisme de réglementation.

Fondamentalement, nous ne considérons pas cela comme des obstacles mais comme d'autres étapes que nous devons franchir. A votre avis, les résultats de ces derniers temps sont très positifs et nous espérons que les choses seront prises en main.

Le sénateur Austin: Pensez-vous toujours pouvoir atteindre le consommateur américain en 1983-1984?

M. Pierce: Nous croyons que nous pouvons encore le faire à l'automne 1983. Nous avons les moyens de construire ce pipe-line dans les délais initialement prévus.

Le sénateur Austin: J'ai une dernière question en ce qui concerne le tronçon préalablement aménagé, s'il est construit. Si l'Office national de l'énergie estime que nous disposons de suffisamment de gaz pour pouvoir en exporter, à condition de le récupérer ultérieurement, en termes de volumes s'entend, ou dans le cas où ce serait là la politique du gouvernement, verriez-vous un inconvénient à ce qu'on utilise ce tronçon au début pour le gaz de l'Alberta et ensuite pour le gaz de l'Alaska. Les Américains accepteraient-ils ce genre de proposition?

M. Pierce: Je ne sais pas ce que les Américains accepteraient ou n'accepteraient pas. Je pense qu'il est juste de dire que s'ils avaient le choix, ils n'accepteraient pas une proposition de ce genre.

Quant à savoir si c'est ou non la seule façon dont ils peuvent sortir le gaz du Canada ou s'ils se diraient «il y a toujours le gaz mexicain», vu qu'il n'y aurait pas ce genre de troc avec le Mexique, je ne sais pas. Il s'agit là d'un domaine où je ne veux pas spéculer.

Je ne crois pas que les États-Unis aient un autre choix. Rien n'a plus d'importance pour eux que d'utiliser leurs propres ressources. Les autres possibilités seraient d'acheter à l'étranger.

Le sénateur Austin: Ce qui aurait des répercussions sur leur balance des paiements?

M. Pierce: Oui. Mais il est probable qu'ils décident si l'Office national de l'énergie en décidait ainsi qu'il serait souhaitable de ne pas créer de problème à l'avenir et que la solution serait préférable à un achat auprès de quelqu'un d'autre.

Le sénateur Hastings: Je voudrais que nous parlions de la question de l'acquisition des terres mais, auparavant je désirerais poser une question, à vous ou à vos fonctionnaires, en ce qui concerne l'achat de l'acier et des canalisations. D'après ce que je comprends vos soumissions ont pris fin le 2 octobre. D'après votre analyse à ce jour, pouvez-vous me dire si vous atteindrez l'objectif de 90 p. 100 de production canadienne?

M. Murray Stewart, vice-président exécutif, Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.: Comme vous l'avez dit, nous avons reçu des offres pour nos canalisations. Jusqu'à présent, nous sommes satisfaits de l'analyse de ces offres. Nous soumettrons

[Text]

orders will be made shortly. When we have their decision, we will be in a position to address the question and inform the various buyers who we propose to do business with.

The 90 per cent target for Canadian content, which originally was suggested by us, was never intended to be an easy target. We are still confident that we can meet an ambitious target of that kind.

Senator Hastings: An ambitious target of that kind?

Mr. Stewart: Yes. We believe we can still meet it.

Senator Hastings: With respect to your other purchasing procurements, I understand you are going to spend approximately \$30 million this year. Are you meeting your 90 per cent Canadian content there?

Mr. Stewart: The area in which the problem of Canadian content arises is mainly larger items where there is some out-of-Canada content automatically in the compressor, or whatever it is we are buying.

The only large item for which we are presently negotiating is pipe. We are preparing specifications on valves, fittings and compressors, but we are not yet in the market for those items.

The money we are spending at the present time on staff and consultants is design money, planning money and not for purchasing.

Senator Hastings: The planning, design and consulting, is that all Canadian?

Mr. Stewart: It is all Canadian.

Senator Hastings: I should like to move on to the purchase of right of way. At the last meeting we held we discussed this with the agency. I am sure you read the testimony. I should like to discuss with you your information brochure. Has that been prepared or is that now in the process of being prepared?

Mr. Stewart: A brochure on what?

Senator Hastings: A brochure for the landowners.

Mr. Stewart: Excuse me for a moment. Mr. Pierce whispers in my ear that I should modify my last answer.

There are, of course, a few consulting arrangements which cannot be made in Canada because of some peculiar skills. One that may be of interest to you is the fact that we are doing burst test work in England. The British Gas Company has an installation on which they can do burst tests. We are spending money offshore, as far as Canada is concerned, in the financial consulting area. Basically, what we are doing at the present time is pure Canadian.

Mr. Pierce: We are also paying Washington lawyers.

[Traduction]

prochainement à l'Administration notre recommandation désignant les fournisseurs en faveur desquels les ordonnances devraient être rendues. Une fois que l'Administration aura rendu sa décision, nous pourrions nous pencher sur la question et en informer les divers acheteurs avec lesquels nous nous proposons de faire affaire.

L'objectif des 90 p. 100 de participation canadienne, que nous avons proposé à l'origine, n'a jamais été considéré comme un but facile à atteindre. Nous sommes encore confiants de l'atteindre.

Le sénateur Hastings: Un objectif aussi ambitieux?

M. Stewart: Oui. Nous croyons encore pouvoir l'atteindre.

Le sénateur Hastings: Si je comprends bien, vous consacrez environ \$30 millions cette année à vos autres achats. Atteignez-vous là les 90 p. 100?

M. Stewart: Le secteur pour lequel se pose le problème de la participation canadienne est surtout celui des pièces d'équipement importantes dont certaines ne sont pas fabriquées au Canada; c'est le cas du compresseur par exemple.

Le seul contrat important que nous négocions actuellement est celui des canalisations. Nous préparons les descriptions des valves, des raccords de tuyaux et des compresseurs mais nous n'avons pas encore étudié le marché de ces pièces d'équipement.

Nous consacrons actuellement des fonds, pour le personnel et les conseillers techniques, qui seront utilisés pour la gestion et la planification et non pour les achats.

Le sénateur Hastings: Ces services de planification, de conception et de consultation sont-ils fournis par des Canadiens?

M. Stewart: Oui, entièrement.

Le sénateur Hastings: J'aimerais aborder la question de l'achat de l'emprise. Nous en avons discuté avec l'Administration au cours de la dernière séance. Je suis sûr que vous avez pris connaissance des témoignages. J'aimerais discuter avec vous de votre brochure d'information. Est-elle prête ou le sera-t-elle prochainement?

M. Stewart: De quelle brochure voulez-vous parler?

Le sénateur Hastings: De celle qui est destinée aux propriétaires fonciers.

M. Stewart: Excusez-moi un instant. M. Pierce me chuchote à l'oreille que je devrais modifier ma dernière réponse.

Il existe évidemment certains accords de consultation qui ne peuvent être conclus au Canada parce qu'ils requièrent des compétences particulières. Il vous intéressera peut-être de savoir que nous faisons faire des essais de résistance à la rupture en Angleterre. La British Gas Company est équipée pour effectuer ces essais. Nous retenons les services de conseillers financiers étrangers. Mais, dans l'ensemble, nos activités courantes concernent uniquement des Canadiens.

M. Pierce: Nous retenons également les services d'avocats de Washington.

[Text]

Mr. Stewart: We have the landowner's brochure with us and would be pleased to distribute it. It is hot off the press, Mr. Chairman, and we would be pleased to distribute it either now or at the end of the meeting.

The Chairman: Whenever you wish.

Senator Hastings: When do you propose to distribute it to the landowners?

Mr. Stewart: It will not be distributed to the landowners en masse, but rather it will be taken out with the land man. The brochure becomes notice of the 30-day period under the act. The landowner is free to suggest to the agency that he should be treated differently during this period. Therefore, it will be delivered to the landowner by the land man at the time he wishes to begin negotiations for his property. It is not an informational brochure.

Senator Rowe: Is this a privileged document at this point?

Mr. Stewart: No. It is informational in nature, but because it does start the procedure, it will not be given to the landowner until the procedure should begin.

Senator Hastings: So the land man will deliver the brochure and commence negotiations at the same time and could, conceivably, be granted an easement at that time.

Mr. Stewart: Yes, he could discuss that with the landowner at that time. The form of easement would be discussed, and the form of easement could be completed at that time.

Senator Hastings: You say you outline his rights. As I said the last time, I find precious few rights for an individual with respect to acquisition under the Railway Act. He has the right within 30 day to appeal to the designated officer as to location, but there is no right to a hearing or to arbitration. The only other remedy he has, of course, is to appeal to the courts, but the cost is probably prohibitive when compared to the value of the parcel of land. If you care to comment on that, I should like to hear from you.

Mr. Stewart: Mr. Chairman, Senator Hastings, the vast majority of our transactions in land will be in Alberta, and therefore the problem of acquiring lands—this brochure—has basically been under the direction of Mr. Deyell who heads up the Alberta section. Perhaps it would be appropriate for Mr. Deyell, Mr. Chairman, to comment a little in answer to Senator Hastings's question.

Senator Hastings: Mr. Deyell, I wondered why you did not explain in this brochure that the expropriation procedure is not under Alberta law or Alberta procedures but is under the federal Railway Act. Did you not think it was important?

Mr. Deyell: Naturally it is important, Senator Hastings. I must confess you have caught me a little unaware because I am not so sure whether that is in the brochure or not.

[Traduction]

M. Stewart: Nous avons ici la brochure destinée aux propriétaires fonciers qui vient tout juste d'être imprimée. Nous pouvons vous en remettre des exemplaires maintenant ou à la fin de la séance.

Le président: Faites comme vous voulez.

Le sénateur Hastings: Quand avez-vous l'intention de la distribuer aux propriétaires fonciers?

M. Stewart: Elle ne leur sera pas envoyée mais l'agent chargé des terres en aura à sa disposition. La brochure constitue un avis pour la période de 30 jours prévue par la loi. Le propriétaire foncier est libre de demander à l'Administration un traitement particulier au cours de cette période. Par conséquent, l'agent chargé des terres remettra la brochure au propriétaire foncier lorsque ce dernier voudra entreprendre les négociations pour la cession de sa propriété. Il ne s'agit pas d'une brochure d'information.

Le sénateur Rowe: Est-ce un document privilégié à ce stade-ci?

M. Stewart: Non. Elle renseigne par définition, mais comme elle sert de point de départ aux procédures, elle ne sera pas remise au propriétaire foncier avant le début de celles-ci.

Le sénateur Hastings: Ainsi, l'agent chargé des terres remettra la brochure au propriétaire foncier et entreprendra les négociations en même temps; il pourrait même obtenir à ce stade l'établissement d'une servitude.

M. Stewart: Oui, il peut en discuter avec le propriétaire foncier à ce stade. Il peut dès lors discuter des modalités de la servitude et conclure l'accord.

Le sénateur Hastings: Vous dites que vous décrivez les droits du propriétaire foncier. Comme je l'ai dit la dernière fois, je trouve que le propriétaire a très peu de droits en ce qui concerne les acquisitions assujetties à la Loi sur les chemins de fer. Il dispose de 30 jours pour en appeler du choix de l'emplacement auprès de l'agent désigné mais il ne peut ni demander une audience ni recourir à l'arbitrage. Évidemment, il peut toujours en appeler devant les tribunaux mais les frais que cela comporte sont probablement trop élevés par rapport à la valeur de son terrain. J'aimerais que vous commentiez ce point.

M. Stewart: Monsieur le président, sénateur Hastings, nous effectuerons la grande majorité de nos transactions foncières en Alberta et, par conséquent, l'acquisition des terrains, décrite dans cette brochure, a été confiée à M. Deyell qui dirige la section de l'Alberta. Monsieur le président, il conviendrait peut-être de laisser à M. Deyell le soin de répondre à la question du sénateur Hastings.

Le sénateur Hastings: Monsieur Deyell, je me demande pourquoi vous n'avez pas précisé dans cette brochure que les procédures d'expropriation ne se font pas en vertu d'une loi de l'Alberta mais plutôt en vertu de la Loi sur les chemins de fer. Ne croyez-vous pas que cette précision soit importante?

M. Deyell: Elle l'est évidemment, sénateur Hastings. Je dois avouer que vous me prenez un peu au dépourvu car je ne me souviens plus si cette précision figure ou non dans la brochure.

[Text]

Senator Hastings: I have just read the brochure and it is in there.

Mr. Deyell: Certainly, it is important. However, we do visit the landowner and, incidentally, this booklet is, generally speaking, given to the landowner on the second visit. The first visit is to acquire the right to survey so that the landowner knows what is going on. I am sure that at that point in time our land agents will explain directly to the landowner which of these two acts we are doing business under.

The reason for not giving the landowner this booklet on the first visit is that since it does trigger a time period we have provision in this to put an individual ownership plat in the back pocket for each individual landowner showing him exactly where the pipeline crosses his property. Until we have done the survey, we are not able to do that and that is the reason for doing it in that way.

The Chairman: On page 8, clause 7, it does refer to the fact that, if agreement is not reached, the company can initiate proceedings before a court of competent jurisdiction under the provisions of the NEB Act and the Railway Act.

Senator Hastings: Yes, I know that. That is not much of a right, though, is it?

Mr. Pierce: Well, senators, I would not comment on a piece of federal legislation. That is your responsibility.

Senator Hastings: In view of the fact that most of your acquisition will take place in the province of Alberta, why did you not state that it is under federal legislation and not under the provincial legislation, which the farmers in Alberta are accustomed to and which has much different provisions?

Mr. Pierce: I think we can give you an undertaking, senator, that the other material that goes to the farmer would set that out explicitly. Our experience with Alberta landowners, incidentally, is that they are pretty knowledgeable of their rights in most cases.

Senator Hastings: Under provincial legislation, but not under federal legislation. They are not quite as familiar with the federal Railway Act.

Mr. Pierce: I am sure we can cover that point.

Senator Hastings: I will insist that you do.

Senator van Roggen: The Railway Act is referred to on the last page.

Senator Smith (Colchester): They might wonder what the pipeline had to do with the Railway Act in the first place.

Senator Hastings: Have the forms been approved?

[Traduction]

Le sénateur Hastings: Je viens de lire la brochure et elle y est effectivement.

M. Deyell: Cette question est certainement importante. Cependant, nous rendons visite au propriétaire foncier et en général, nous lui remettons cette brochure lorsque nous le rencontrons pour la deuxième fois. Notre première visite a pour but d'obtenir le droit d'effectuer des levés pour que le propriétaire foncier sache à quoi s'en tenir. Je suis sûr qu'à ce moment-là nos agents immobiliers expliqueront directement au propriétaire en vertu de quelle loi nous faisons des affaires.

La raison pour laquelle nous ne donnons pas ce livret au propriétaire dès la première visite est que puisqu'il déclenche un compte à rebours, des dispositions nous permettent de mettre entre les mains de chaque propriétaire un relevé du cadastre lui montrant précisément l'endroit où le pipe-line traversera sa propriété. Mais nous ne pouvons le faire avant d'avoir terminé le levé, et c'est pourquoi nous agissons de cette façon.

Le président: L'article 7 à la page 8, mentionne effectivement qu'à défaut d'une entente, la société peut entamer des poursuites judiciaires auprès des autorités compétentes aux termes des dispositions des Lois sur l'Office national de l'énergie et sur les chemins de fer.

Le sénateur Hastings: Oui, je le sais. Mais c'est plutôt faible comme droit n'est-il pas vrai?

M. Pierce: Eh bien, sénateurs, ce n'est pas à moi à faire des remarques sur un texte de loi fédéral, c'est plutôt votre responsabilité.

Le sénateur Hastings: Compte tenu du fait que la plupart des terrains acquis le seront en Alberta, pourquoi n'avez-vous pas déclaré que vous procédiez conformément aux dispositions de la loi fédérale, et non de la loi provinciale à laquelle les agriculteurs de l'Alberta sont habitués et dont les dispositions sont fort différentes?

M. Pierce: Je crois que nous pouvons faire en sorte, si vous le voulez, sénateur, que les autres renseignements mis à la disposition de l'agriculteur soient explicites à ce sujet. Incidemment, l'expérience nous prouve que les propriétaires albertains sont, dans la plupart des cas, passablement au courant de leurs droits.

Le sénateur Hastings: Aux termes de la loi provinciale, mais non de la loi fédérale. Ils sont beaucoup moins familiers avec la Loi sur les chemins de fer.

M. Pierce: Je suis sûr que nous pouvons y remédier.

Le sénateur Hastings: J'insisterais pour que vous le fassiez.

Le sénateur van Roggen: On renvoie cette loi à la dernière page.

Le sénateur Smith (Colchester): Ils se demanderont peut-être quelle relation il peut bien y avoir entre le pipe-line et la Loi sur les chemins de fer.

Le sénateur Hastings: Les formules ont-elles été approuvées?

[Text]

Mr. Deyell: No, they have not, Senator Hastings. We are at the final draft stage. So we are close to it.

Senator Hastings: Will the form provide for the construction of a pipeline or pipelines?

Mr. Deyell: Pipelines—plural.

Mr. Stewart: With separate compensation, if there is a second line that goes across the property.

Mr. Deyell: As Mr. Stewart has said, there is a provision here that says when you go back for another line you will pay additional right-of-way compensation for that.

Senator Hastings: Is there provision for annual rental?

Mr. Deyell: No. We do not make reference in the document to compensation.

Senator Hastings: There have been some precedents. Annual rentals are paid to the government of Ontario and to the Government of Canada. Is there any explanation for that? Do they have better lawyers than the farmers?

Mr. Deyell: No, I don't think so. It has been traditional to pay the single lump sum compensation. I know of no case where freehold land has been compensated via the annual or periodic rental payment. I believe there is something in the order of 65,000 miles of right of way in Alberta. I do not know of a single case where annual rentals have been paid, other than those you have mentioned quite correctly.

The Chairman: Do you pay annual rental when you cross Indian reservations?

Mr. Deyell: We do not, Senator Olson. So far as I am aware we only have one Indian reservation that you might say we pay a periodic payment to. Those easements were for a ten-year period on one Indian reservation and, of course, we will have to renegotiate those rights when that period expires. I do not know of any case where our company actually pays the annual rental to them.

Senator Hastings: Have you ever given consideration to annual rentals?

Mr. Deyell: We have thought about it, yes. We have spent a considerable amount of time considering that. The one big problem we seem to face with respect to that, apart from administration, is that when you do enter into that kind of arrangement there must be terms in there for renegotiating the rental at certain periods of time, and we just think of the administrative nightmare that that would create with 65,000 miles of right of way if all of the right of way in Alberta had to be done in the same manner.

Mr. Pierce: We also think of how the people who are really going to put up the money will view this when they have lived with a particular method of securing pipeline titles in the past. Historically, most of the pipelines have been financed by insurance companies and institutions of that kind which are concerned about getting the right kind of a "plaster" on the

[Traduction]

M. Deyell: Non, pas encore, sénateur Hastings. Nous en sommes au stade de la rédaction finale, nous aurons bientôt fini.

Le sénateur Hastings: La formule prévoit-elle la construction d'un ou de plusieurs pipe-lines?

M. Deyell: De pipe-lines, au pluriel.

M. Stewart: Et il y aura un dédommagement distinct si une seconde canalisation traverse la propriété.

M. Deyell: Comme l'a dit M. Stewart, une disposition prévoit un dédommagement supplémentaire dans le cas où une seconde canalisation nécessiterait un nouveau droit de passage.

Le sénateur Hastings: Y a-t-il une disposition touchant le loyer annuel.

M. Deyell: Non. Le document ne souffle mot sur le dédommagement.

Le sénateur Hastings: Il y a pourtant des précédents. Des loyers annuels sont versés au gouvernement de l'Ontario et au gouvernement du Canada. Pourquoi en est-il ainsi? Leurs avocats sont-ils meilleurs que ceux des agriculteurs?

M. Deyell: Non, je ne le pense pas. Nos dédommagements ont toujours été payés sous forme d'un versement forfaitaire. Je ne connais aucun cas où une tenure en propriété perpétuelle a été dédommagée par versement d'un loyer annuel ou périodique. Je crois que les droits de passage s'étendent sur 65,000 milles en Alberta et dans aucun cas, à ma connaissance, a-t-on payé des loyers annuels à l'exception de ceux que vous avez très exactement mentionnés.

Le président: Payez-vous des loyers annuels quand vous traversez des réserves indiennes?

M. Deyell: Non, sénateur Olson. En autant que je sache, nous ne faisons un paiement périodique qu'à une seule réserve indienne pour des servitudes valides pendant une période de dix ans, mais nous devons, bien entendu, renégocier ces droits à l'échéance de cette période. Je ne connais aucun cas dans lequel notre société leur paye effectivement un loyer annuel.

Le sénateur Hastings: Avez-vous jamais envisagé de payer des loyers annuels?

M. Deyell: Oui, nous y avons pensé et nous avons même longuement réfléchi à la question. Le seul gros problème en ce domaine, mis à part les questions d'administration, c'est qu'en concluant ce type d'entente, le contrat mentionne des modalités de renégociation du loyer à périodes déterminées et nous voyons d'ici le cauchemar administratif qui s'ensuivrait si les 65,000 milles de droit de passage en Alberta devaient faire l'objet de tels contrats.

M. Pierce: Nous pensons aussi à la réaction des bailleurs de fonds qui, par le passé, ont utilisé une autre méthode pour acquérir les titres des terrains servant au pipe-line. La plupart des pipe-lines ont été financés par des compagnies d'assurance et par d'autres institutions semblables qui cherchent avant tout à obtenir un règlement «parapluie» sur les terrains, et dans bien

[Text]

land, and in many cases by reason of the statutes they operate under they have to get a "plaster" on the land.

Since the last time we were here we certainly have thought about this practical problem a great deal, and I suppose the position from our standpoint is essentially the same as we explained it then. This is a large pipeline and there is a lot of money involved. We don't believe we can have something that would be unusual without its impinging upon us on the financial end of it.

Mr. Deyell: I should point out that in Alberta we have had no pressure for land rentals. That is a minor aspect. We have had perhaps the odd one, but there is no great pressure for it. The majority of landowners we deal with would prefer to have the lump sum up front rather than receive an annual payment which would be considerably less than the lump sum payment.

Senator Hastings: I am thinking of a lump sum and rent.

The Chairman: Do you think the administrative problems to be faced in looking after 65,000 miles of right of way would be any greater than the administrative problems involved in looking after the thousands of wells in Alberta, each of which involves an annual payment? Those wells have been there at least since 1972, and perhaps longer.

Mr. Deyell: No, Senator Olson, I don't believe there would be a greater administrative problem. The reason, however, that there are annual payments for the well sites and the lease roads is that the land is actually taken out of service. So if we were to take land out of service, I am sure we would look at it in quite a different way. But insofar as the vast majority of arable land is concerned, when the pipeline has been installed, then normal farming operations can recommence, and away it goes. With respect to the leases, the well sites and the roads, they are out of service completely until such time as the well is abandoned.

Senator Hastings: I submit it is practically the same as a well site. The landowner gives you the easement to this property, the right of ingress for perpetuity, I presume. If I understand you, there is no review and there is no rental from the day he signs that order.

Mr. Deyell: That is quite correct. There are a number of things that are taken into account when we establish the one-shot payment that is made. We start with the market value of the land itself. Then there is the factor included for the loss of the use by the owner-occupant, provided there is that sort of thing. We consider the adverse effect of having that particular encumbrance against the title of the man's land.

Insofar as damage or loss to a landowner with respect to his operations, if he has to do anything different in the way he farms, with his irrigation, if irrigation is involved, or anything of that nature, that is taken into account; so that you attempt to come up with a figure that does compensate for that. You could argue with me, I suppose, that that is a just or unjust payment, but that is something else again. But the principles

[Traduction]

des cas, aux termes mêmes des lois régissant leurs opérations, il leur faut agir de la sorte.

Depuis notre dernière comparution devant ce Comité, nous avons certainement beaucoup réfléchi à ce problème pratique, et je suppose que notre position est demeurée essentiellement la même. Il s'agit d'un pipe-line considérable impliquant d'énormes mises de fonds. Nous ne pensons pas que nous pourrions recourir à un procédé inhabituel sans subir quelques contrecoups financiers.

M. Deyell: Je voudrais signaler qu'en Alberta, aucune pression n'a été exercée pour nous faire louer les terrains. Les quelques rares demandes que nous avons eues sont donc insignifiantes et l'on ne peut donc parler de véritable pression. La plupart des propriétaires avec lesquels nous avons à faire préfèrent recevoir directement la somme forfaitaire plutôt qu'un paiement annuel qui serait bien entendu beaucoup plus modeste que celle-ci.

Le sénateur Hastings: Je pensais à une somme forfaitaire et à un loyer.

Le président: Pensez-vous que les problèmes administratifs liés à l'administration de 65,000 milles de droit de passage seraient plus lourds que ceux liés à la gestion des milliers de puits de l'Alberta, qui impliquent un paiement annuel? Ces puits sont installés depuis au moins 1972 et peut-être depuis plus longtemps.

M. Deyell: Non, sénateur Olson, je ne crois pas que les difficultés administratives seraient plus grandes. Mais s'il existe des paiements annuels pour les puits et pour les routes à loyer, c'est que ces terrains ne peuvent réellement plus servir. Donc si nous devons mettre des terres hors service, je suis certain que nous adopterions un point de vue tout à fait différent. Mais en ce qui concerne la vaste majorité des terres arabes, après l'installation du pipe-line, les activités agricoles normales pourront reprendre. Pour ce qui est des concessions, des sites de puits et des routes, ils sont hors service jusqu'à ce que le puits soit abandonné.

Le sénateur Hastings: Je soutiens que c'est pratiquement la même chose qu'un site de puits. Le propriétaire du bien-fonds vous en accorde la servitude, le droit d'entrée à perpétuité, je présume. Si je vous comprends bien, à partir du moment où il signe cet ordre, il n'y a ni examen, ni location.

M. Deyell: C'est exact. Un certain nombre d'éléments entrent en ligne de compte lorsque nous établissons le paiement global à effectuer. Nous partons de la valeur marchande du bien-fonds. Il y a ensuite, dans certains cas, la question de la perte de l'utilisation du bien-fonds par le propriétaire occupant. Nous tenons compte de l'effet négatif de cette charge particulière par rapport au droit foncier du propriétaire.

En ce qui concerne les dommages ou les pertes subis par un propriétaire foncier, si ce dernier doit modifier de manière quelconque sa façon de procéder, en matière d'irrigation, par exemple, nous en tenons compte, pour essayer d'en arriver à un chiffre compensatoire. Je suppose que vous pourriez me dire que c'est un paiement juste, ou injuste, mais encore une fois, c'est quelque chose d'autre. Nous nous inspirons de principes

[Text]

are there in the consideration, to account for all these problems and the encumbrances that a landowner believes he has.

Senator Hastings: As I understand it, in the Yukon there are 500 miles of pipeline.

Mr. Deyell: Yes. That is very close.

Senator Hastings: At 60 feet?

Mr. Graham J. Pollock, Executive Vice-President, Foothills Pipe Lines (South): Five hundred and nine miles now.

Senator Hastings: One hundred feet?

Mr. Pollock: It is 120 feet for the winter operation and 100 feet for the summer.

Senator Hastings: How many acres is that?

Mr. Pollock: About eighty-five hundred acres.

Senator Hastings: Have you a budget figure of the acquisition?

Mr. Pollock: We are developing one. We do not have that as yet. We are preparing estimates.

Senator Hastings: You have an annual figure of close to \$35 million that you are going to pay?

Mr. Pollock: Thirty million dollars. That is property tax. That has nothing to do with the right of way. That is property tax for upgrading highways, social services and that sort of thing.

Senator Hastings: I believe that in Alberta you have 800 miles at 100 feet.

Mr. Deyell: It varies, Senator Hastings, from about 85 feet to 120 feet. The reason why it varies is that where the pipeline will lie parallel to Alberta Gas trunk lines existing system, we will use various widths that are available of the existing right of way to cut down on the amount of land that will be taken out of service.

The Chairman: May I ask a supplementary question? Do you have the right to use an existing right of way for not only a new pipeline but, in fact, a different company? Did those farmers or landowners give you the right, or did you assume that you had the right, to use that right of way again under the contracts particularly of AGTL, that you signed with the original farmers?

Mr. Deyell: I am advised that our right-of-way agreement does contain a provision for assignment; but it also contains a provision that if such an assignment is made there is an upgrading of compensation for that right.

Senator Hastings: When do you plan to start purchasing the right of way in Alberta?

Mr. Deyell: If the short-term export proposal is approved and it goes through all the regulatory process, and we get a certificate to commence, our target is to put in service the western leg. The western leg is this piece from James River down to the western Alberta border near Coleman. That is targeted to go into service on November 1, 1980. In order to

[Traduction]

et tenons compte de tous ces problèmes et des charges qu'un propriétaire foncier estime avoir.

Le sénateur Hastings: Si je ne m'abuse, il y a au Yukon 500 milles de pipe-line.

M. Deyell: A peu près.

Le sénateur Hastings: A 60 pieds de profondeur?

M. Graham J. Pollock, vice-président administratif, Foothills Pipe Lines (South): Cinq cent neuf milles, actuellement.

Le sénateur Hastings: A cent pieds de profondeur?

M. Pollock: A 120 pieds durant l'hiver, et à 100 durant l'été.

Le sénateur Hastings: Cela représente combien d'acres?

M. Pollock: Environ 8,500 acres.

Le sénateur Hastings: Avez-vous un budget d'achat?

M. Pollock: Pas encore. Nous sommes à établir des évaluations.

Le sénateur Hastings: Vous allez payer sur un an près de \$35 millions?

M. Pollock: \$30 millions. C'est le montant de l'impôt foncier. Cela n'a rien à avoir avec le droit de passage. C'est l'impôt foncier pour l'amélioration des routes, des services sociaux, etc.

Le sénateur Hastings: Je crois qu'en Alberta, vous en avez sur une longueur de 800 milles, à 100 pieds de profondeur.

M. Deyell: Cela varie, sénateur Hastings, entre environ 85 et 120 pieds. La raison en est que là où le pipe-line sera parallèle aux tronçons existants de l'Alberta Gas Trunk, nous utiliserons diverses largeurs de l'emprise actuelle pour diminuer la quantité de terres à mettre hors service.

Le président: J'aimerais vous poser une question supplémentaire. Avez-vous le droit d'utiliser une emprise existante non seulement pour un nouveau pipe-line, mais encore pour une société différente? Ces agriculteurs ou propriétaires fonciers vous ont-ils accordé le droit, ou avez-vous présumé avoir le droit d'utiliser cette emprise, encore une fois aux termes des contrats que vous avez conclus avec les premiers agriculteurs? Je pense notamment aux contrats de l'AGTL.

M. Deyell: On me dit que notre accord de passage renferme une disposition stipulant que dans les cas où sera faite une attribution, il devra y avoir valorisation, en compensation de ce droit.

Le sénateur Hastings: Quand projetez-vous d'entreprendre les démarches nécessaires pour acquérir le droit de passage en Alberta?

M. Deyell: Si la proposition d'exportation à court terme est approuvée, qu'elle franchit toutes les étapes du processus réglementaire, et que nous obtenions un certificat nous permettant de commencer, notre objectif sera de mettre en service le tronçon ouest, qui va de James River jusqu'à la frontière ouest de l'Alberta, près de Coleman. Nous espérons pouvoir le

[Text]

accomplish that, we would start purchasing right of way in the latter part of next year. That is what we would have to do.

Senator Rowe: As a matter of curiosity, you mentioned that the two rights of way might converge and that there would be some economies effected by that convergence. Is there any practical limit as to how close the two lines—your line and the Alberta line—can come?

Mr. Deyell: There is a practical limit that we set, and that limit traditionally has been 30 feet. Large diameter gas pipelines are 30 feet apart. They have been put closer together under circumstances of very close, tight right-of-way terrain, where there is very little room available, but we prefer not to, mostly because of the high cost of putting them close together. Once you put them close together you have to use techniques that are not normally used for pipeline construction.

Senator Rowe: And it would probably interfere with construction maintenance.

Mr. Deyell: It could. We have relatively little maintenance that would be affected by the proximity of the two lines.

Senator Langlois: Mr. Deyell, you mentioned that in the event that you decide to lay another pipeline on the same easement, the original amount arrived at with the owner would be upgraded. Is that something that is subject to further negotiation, or would it be the subject of another decision under the Railway Act?

Mr. Deyell: We were referring to the right-of-way agreements that exist with Alberta Gas Trunk Line at the present time, and those, of course, would be subject to negotiation with the landowner; but it would fall under the surface Rights Act in Alberta. Did you wish to talk about the new right-of-way agreement?

Senator Langlois: No—the upgrading of the original easement.

Mr. Deyell: That is correct; but for this particular pipeline, since it falls under the jurisdiction of the Northern Pipeline Agency and the Railway Act, that portion we need would have to come under the Railway Act. If we are going to use a piece of Alberta Gas Trunk Line's existing right of way now, we would have to do that under the terms and conditions of the Railway Act, since that is what we are building the pipeline under.

Senator Langlois: I would be inclined to believe that in connection with an easement that was granted under provincial legislation, if there was any upgrading, it should be done under the same legislation.

Mr. Deyell: So far as the compensation is concerned, there is really no difference in the way we would conduct the negotiations with the landowner. We go through the same evaluation of the land as we would under any act. We do not change our method of doing it. Of course, if you go to expropriations, there are different regulations; but when we sit

[Traduction]

mettre en service le 1^{er} novembre 1980. Pour ce faire, nous entreprendrions les démarches nécessaires pour acquérir le droit de passage à la fin de l'année prochaine. C'est ce qu'il nous faudrait faire.

Le sénateur Rowe: Vous avez mentionné que les deux emprises pourraient converger, ce qui permettrait de faire des économies. La proximité des deux tronçons, le vôtre et celui de l'Alberta, est-elle limitée?

M. Deyell: Nous établissons une limite, qui est depuis toujours de 30 pieds. Les gazoducs à grand diamètre sont espacés de 30 pieds. On les rapproche davantage lorsque les emprises sont très étroites, qu'il y a peu de place. Mais nous préférons ne pas avoir à le faire, principalement en raison des coûts élevés que cela entraîne, car vous devez alors utiliser des techniques peu courantes dans la construction de pipe-lines.

Le sénateur Rowe: Et ce serait probablement un obstacle à l'entretien.

M. Deyell: Oui, mais dans une faible mesure.

Le sénateur Langlois: M. Deyell, vous avez mentionné que dans l'éventualité où vous décideriez de poser un autre pipeline sur la même servitude, le montant sur lequel vous vous êtes d'abord entendus avec le propriétaire serait augmenté. Est-ce un élément qui peut faire l'objet d'autres négociations, ou d'une autre décision aux termes de la Loi sur les chemins de fer?

M. Deyell: Nous voulons parler des accords de droit de passage actuellement en vigueur avec l'Alberta Gas Trunk Line et ceux-ci seraient naturellement soumis à des négociations avec les propriétaires; mais toutes ces opérations seraient régies par la Surface Rights Act d'Alberta. Voulez-vous parler du nouvel accord de droit de passage?

Le sénateur Langlois: Non... de la mise à jour de la servitude initiale.

M. Deyell: C'est cela; mais dans le cas particulier de ce pipe-line, étant donné qu'il relève de la juridiction de l'Administration du pipe-line du Nord et qu'il est soumis à la Loi sur les chemins de fer, la partie dont nous avons besoin serait soumise à la Loi sur les chemins de fer. Si nous voulons utiliser maintenant une partie du droit de passage actuel de l'Alberta Gas Trunk Line, nous devons le faire aux termes et conditions de la Loi sur les chemins de fer, étant donné que c'est elle qui régit la construction du pipe-line.

Le sénateur Langlois: J'ai tendance à penser que si l'on mettait à jour une servitude consentie en vertu d'une loi provinciale, il faudrait le faire conformément aux dispositions de cette même loi.

M. Deyell: En ce qui concerne l'indemnité, il n'y aura aucune différence dans la façon de mener les négociations avec les propriétaires. Nous procéderons à une évaluation du terrain comme nous le ferions en vertu de n'importe quelle loi. Nous ne modifierons pas notre façon de procéder. Naturellement, si l'on procède à des expropriations, il faudra appliquer différents

[Text]

down with the landowner to negotiate a price, we go through exactly the same actions, regardless of the act that is used.

Senator Hastings: Except that in your easement you provide for three arbitrators, and the cost will be assumed by the company under the second pipeline, but not in the first instance.

Mr. Deyell: I believe we have included that term in our new right-of-way agreement.

Senator Hastings: That is what I am looking at. I am asking why he gets arbitration the second time but he cannot have it the first time.

Mr. Deyell: Well, the arbitration we are talking about here—that is in there—is not arbitration for land rights; it is arbitration for damages.

Senator Hastings: For the second pipeline and crop damage.

Mr. Deyell: That is right. It is for damages that occur, not for the initial land rights.

Senator Smith (Colchester): I think most of the questions I have in mind have already been asked by Senator Hastings. However, there are still one or two items I would like to deal with. I would like to know, first of all, whether or not whoever is in charge of the acquisition of land believes there is any difference, with reference to expropriation, in the rights of the landowner looking at the Alberta Surface Rights Act, on the one hand, and the Railway Act, on the other.

Mr. Deyell: Well, there are some differences, senator. We believe that one difference is that under the Railway Act the landowner does have more opportunities to object to various things contained in the right-of-way agreement, and of course the conditions under which he would sell us land rights. This is because, with respect to the Surface Rights act in Alberta, prior to obtaining a permit from the Energy Resources Conservation Board to proceed to construct, the landowner has the opportunity to object to the route, and all the conditions respecting that particular line. Once the permit is granted by the Conservation Board then there is no further recourse insofar as the landowner is concerned. He can, of course, go through the route of expropriation, and there will be a hearing eventually to settle the damages; but he has one real crack at objecting to the conditions. Under the Railway Act there are two or three times when that kind of objection can be brought forward. So there is that difference between the two.

Another difference is that if you go down the expropriation route, you are not able to negotiate a settlement with the landowner, and get those land rights, and if we take him down the route of expropriation, under the Surface Rights Act in Alberta this is done through the Surface Rights Board. The men or women who sit on that board are doing it as a full-time occupation. With respect to going down the route of the Railway Act, this is handled before a judge, and this judge may or may not be familiar with land rights. He will know the

[Traduction]

règlements; mais lorsque nous rencontrerons les propriétaires pour négocier un prix, nous utiliserons exactement la même méthode, indépendamment de la loi appliquée.

Le sénateur Hastings: Sauf que, dans votre accord, vous prévoyez l'intervention de trois arbitres, et les coûts de l'arbitrage pour le deuxième pipe-line seront assumés par la société, alors qu'ils ne l'étaient pas dans le premier cas.

M. Deyell: Il me semble que nous avons inscrit cette condition dans le nouvel accord de droit de passage.

Le sénateur Hastings: C'est ce que je voudrais vérifier. Je me demande pourquoi il y a arbitrage la deuxième fois, et non pas la première.

M. Deyell: L'arbitrage dont il est question ici ne concerne pas les droits fonciers, mais uniquement les dommages.

Le sénateur Hastings: Pour le deuxième pipe-line et pour les récoltes.

M. Deyell: C'est exact. L'arbitrage intervient en cas de dommages éventuels, mais non pas pour les droits fonciers initiaux.

Le sénateur Smith (Colchester): La plupart des questions qui me viennent à l'esprit ont déjà été posées par le sénateur Hastings. Cependant, je voudrais encore aborder un ou deux points. Je voudrais tout d'abord savoir si l'autorité chargée de l'acquisition des terrains estime qu'en ce qui concerne l'expropriation, il y aurait une situation différente selon que les droits du propriétaire sont considérés en vertu de l'Alberta Surface Rights Act, ou au contraire de la Loi sur les chemins de fer.

M. Deyell: Il y a effectivement des différences, sénateur. Selon nous, en vertu de la Loi sur les chemins de fer, le propriétaire a plus de possibilités de s'opposer aux différents éléments figurant à l'accord de droits de passage et, naturellement aux conditions selon lesquelles il devrait nous céder ses droits fonciers. Cela est dû au fait qu'en ce qui concerne la Surface Rights Act de l'Alberta, avant d'obtenir un permis de l'Energy Resources Conservation Board pour procéder à la construction, le propriétaire a la possibilité de s'opposer à l'itinéraire et à toutes les conditions de la construction du pipe-line. Une fois le permis accordé, le propriétaire n'a plus aucun recours. Il peut, naturellement, opter pour la procédure d'expropriation, auquel cas on procédera à une audition pour régler la question des dommages; mais il a une possibilité réelle de s'opposer aux conditions prévues. En vertu de la loi sur les chemins de fer, il a, à deux ou trois reprises, la possibilité de formuler ce genre d'objection. Il y a donc une différence entre les deux loi.

D'autre part, en cas d'expropriation, si vous ne pouvez pas négocier un accord avec le propriétaire pour obtenir ces droits fonciers, et que vous alliez jusqu'à l'expropriation, en vertu de la Surface Rights Act d'Alberta, c'est la commission appelée Surface Rights Board qui entreprend cette procédure. Les personnes qui la composent se consacrent en permanence à ce genre de problème. Par contre, en cas d'expropriation en vertu de la Loi sur les chemins de fer, l'affaire est confiée à un juge, qui n'est peut-être pas très habitué aux problèmes des droits

[Text]

law, of course, but he will not be doing this as an everyday vocation, so there is difference between the two in that respect also.

Senator Smith (Colchester): Is there any difference as between the two in the allocation of compensation which the owner is entitled to claim, or in the elements of damage for which he is entitled to claim?

Mr. Deyell: Insofar as the Railway Act is concerned, the conditions, or the factors, that must be considered, are not spelled out. They are spelled out in the Surface Rights Act, and there are five spelled out that the Surface Rights Board must take into account.

Now, insofar as the judge going through this exercise of considering the same points is concerned, I would assume that he would do that. There are normal, natural kinds of considerations to go through.

Senator Smith (Colchester): Is there any difference in the allocation of liability for costs as between the two acts? In the Surface Rights Act, for instance, is there a provision that the expropriator will have to pay the reasonable costs of the owner preparing his case? And if so, does that appear under the Railway Act?

Mr. Deyell: No. There is no difference in the two statutes. It is left, in the case of the Railway Act, to the judge to assess them, and with regard to the Surface Rights Act it is left to the Surface Rights Board to do that. Traditionally, certainly in our experience, costs have been awarded against the company.

Senator Smith (Colchester): By the judge, as well as by the board?

Mr. Deyell: I cannot speak about the judge, senator, because the Alberta Gas Trunk Line Company has not built any pipelines under the Railway Act; but by others who have I am advised that traditionally the judge awards costs against the company.

Senator Smith (Colchester): Such as the costs that the landowner incurs in preparing his presentation—appraisals, surveys, legal costs?

Mr. Deyell: That is correct. He assesses those costs and awards them, generally speaking, against the company. As I mentioned before, I am not aware of any case where this was not done. There may well be such cases, though.

Senator Smith (Colchester): Has the method by which expropriation is carried out, and compensation determined, if there is expropriation, played any part in the negotiations so far, from beginning to end? I am thinking about negotiations with United States interests, and possible financing interests, and so on.

Mr. Pierce: Perhaps I could deal with that, senator. I think it has been assumed throughout, and known throughout, that since this was a federal pipeline it would be subject to the National Energy Board, which included the Railway Act, in the event of expropriation. It was just an assumption from day one. Those were the ground rules we knew about. If it had

[Traduction]

fonciers. Naturellement, il connaît la loi, mais il ne s'occupe pas quotidiennement de ce genre de problème, si bien qu'il y a, là encore, une différence entre les deux lois.

Le sénateur Smith (Colchester): Y a-t-il une différence entre les deux en ce qui concerne l'indemnité que peut revendiquer le propriétaire, ou les éléments de dommage dont il peut faire état dans sa revendication?

M. Deyell: En ce qui concerne la Loi sur les chemins de fer, les conditions ou les facteurs à considérer ne sont pas énoncés dans la loi. Par contre, la Surface Rights Act en—énonce cinq qui doivent être pris en considération.

Cependant, je suppose qu'un juge qui est saisi d'un cas d'expropriation considérerait les mêmes conditions ou facteurs. Il s'agit en effet de considérations normales et naturelles.

Le sénateur Smith (Colchester): Les deux lois comportent-elles des différences en ce qui a trait à la répartition des coûts? Dans la Alberta Surface Rights Act, par exemple, prévoit-on que l'expropriateur devra assumer les frais raisonnables engagés par le propriétaire qui prépare sa poursuite. Et le cas échéant, une disposition malogues existe-t-elle dans la Loi sur les chemins de fer?

M. Deyell: Non. Il n'y a aucune différence entre les deux lois. Dans le cas de la Loi sur les chemins de fer, c'est au juge à les évaluer tandis que dans le cas de l'Alberta Surface Rights Act c'est à un conseil de s'en occuper en l'occurrence le Surface Rights Board. D'après notre expérience du moins, la société est habituellement condamnée à assumer les frais.

Le sénateur Smith (Colchester): Par le juge aussi bien que par le conseil?

M. Deyell: Je n'en sais rien, quant au juge, Sénateur, parce que l'Alberta Gas Trunk Line Company a construit aucun pipeline aux termes de la Loi sur les chemins de fer; mais par d'autres qui l'ont été, on m'a dit que le juge condamnait habituellement la société à assumer les frais.

Le sénateur Smith (Colchester): Comme les frais que le propriétaire foncier doit assumer lorsqu'il prépare son projet—frais d'évaluation, de levé et de justice?

M. Deyell: C'est exact. Il évalue ses frais et oblige en général la société à les assumer. Comme je l'ai déjà mentionné, je ne connais aucune exception à cette règle. Des cas semblables ont toutefois très bien pu se produire.

Le sénateur Smith (Colchester): La méthode utilisée pour l'expropriation et la détermination de la compensation, s'il y a expropriation, a-t-elle jouée un rôle dans les négociations avec des intérêts américains, peut-être même des intérêts financiers, etc. . . .

M. Pierce: Je pourrais peut-être répondre à cette question sénateur. Je crois qu'on a supposé et qu'il est connu depuis le début, que puisque qu'il s'agissait d'un pipeline fédéral ce dernier serait assujéti à l'Office national de l'énergie et partant à la Loi sur les chemins de fer, dans le cas d'une expropriation. Il s'agissait des règles fondamentale que nous

[Text]

been a provincial pipeline the assumption would have been that it would have been subject to whatever provincial legislation was in place.

Senator Smith (Colchester): Are you suggesting that that assumption is one of considerable significance, and that if it had not been made different arrangements would have resulted?

Mr. Pierce: Well, it would have been a question of what the alternative would have been. Certainly, in any financing procedure, on any project, you have to be sure you can get the title to your land, and when you are building up your costs you put an estimate in as to what your land costs will be. To the extent that that is varied, that is, to the extent that your title might be varied, and become *unquiet*, or to the extent that your costs will be computed on a different basis, that is an unsettling feature. I think, insofar as the pipeline transit treaty between the two countries, or the agreement, or whatever it is called, is concerned, and as far the agreement itself is concerned, I think it has always been assumed that the normal regulatory and other procedures, including taxation, would apply, and that that was all that the United States was going to assume the cost of service on.

Now, to the extent that that has changed, if it has changed, to reduce the cost of service, the United States will certainly view that as a favourable circumstance. If the change will have the effect of increasing it, I think they would view it accordingly.

Senator Smith (Colchester): I suppose there has been no suggestion that at some stage there would have to be a conversion to the use of the metric system in relation to the pipeline and to the product it carries, and so forth.

Mr. Deyell: The design of the pipeline, senator, is being done in the metric system. Commencing in January of 1979 we in the pipeline industry will be switching over to the metric system. We will not be able to do so overnight, but we will be doing so. As far as this pipeline is concerned, the requests for quotations on pipe went out in metric.

Senator van Roggen: Mr. Pierce, I would like to welcome you and your confrères here today. It is a great pleasure for those of us who sat here two or three years ago talking about Foothills, with no one knowing who or what Foothills was, to see you here and so far along the road toward the successful completion of this project.

I can certainly sympathize with your comment relative to an ongoing rental for these properties. It would certainly be unusual. Having acted on more than one occasion for lenders, particularly American institutional lenders, in situations of this sort, I know they are very concerned to know that they have a mortgage on a freehold interest in land, or an easement on a freehold, without ongoing rental payments which, if they were not made, could affect that title adversely. So, you might have some difficulty explaining it to them.

Then, of course, you get into legal problems in terms of whether that is a first mortgage on land as opposed to a first

[Traduction]

connaissances. S'il s'était agi d'un pipeline provincial, nous aurions alors supposé qu'il aurait été assujéti à une quelconque mesure législative provinciale existante.

Le sénateur Smith (Colchester): Prétendez-vous que cette supposition est très importante et que si elle n'avait pas été faite, d'autres arrangements auraient été conclus?

M. Pierce: Eh bien, il'aurait alors été question de trouver une solution de rechange. Certes, dans toutes transaction financières, peu importe projet, vous devez vous assurer que vous pouvez obtenir le titre de votre terrain et lorsque vous calculez vos frais, que vous inscrivez un chiffre approximatif en regard de vos frais fonciers. Dans la mesure où celà varie, c'est à dire dans la mesure où votre titre pourrait varier, ou dans la mesure où vos coûts seront calculés sur une base différente, il s'agit d'une caractéristique inquiétante. Je crois, du moins en ce qui concerne le traité sur les pipelines de transit entre les deux pays, où l'accord, peut importe le nom qu'il porte, et en ce qui concerne l'accord lui-même, qu'on a toujours supposé que la réglementation normal et les autres, processus y compris celui de l'impôt, s'appliqueraient et que les États-Unis allaient assumer les frais de service.

A présent, dans la mesure où des changements sont apportés le cas échéant pour réduire les frais de service, les États-unis verront cela d'un œil favorable. Si le changement entraînait une hausse des frais, je crois que leur opinion serait tout à fait contraire.

Le sénateur Smith (Colchester): Je suppose qu'il n'a été nullement proposé qu'il faudrait à un certain moment procéder à la conversion au système métrique tant en ce qui concerne le pipe-line que le produit qu'il transporte, etc.

M. Deyell: On se sert des mesures métriques pour la conception du pipe-line, sénateur. À partir de janvier 1979, l'industrie du pipe-line, se convertira au système métrique. Cela ne se fera pas du jour au lendemain, mais nous accomplirons cette conversion. En ce qui concerne le pipe-line, les appels d'offres pour la canalisation étaient métriques.

Le sénateur van Roggen: Monsieur Pierce, j'aimerais vous souhaiter la bienvenue, ainsi qu'à vos confrères. Ceux d'entre nous qui siègent ici depuis deux ou trois ans et parlent de la Foothills, sans avoir la moindre idée de ce qu'était la Foothills, sont très heureux de vous voir ici et de constater à quel point vous progressez dans votre projet qui devrait s'avérer une réussite.

Je puis certes partager votre opinion en ce qui concerne la location permanente de ces propriétés. Ce serait à tout le moins inhabituel. Ayant agi à plus d'une occasion au nom de prêteurs, surtout des prêteurs professionnels américains, dans des situations analogues, je sais qu'il leur importe de savoir qu'ils détiennent une hypothèque sur une propriété absolue ou une servitude sur une propriété absolue, sans paiements permanents de location qui, s'ils n'étaient pas effectués, pourraient nuire au titre. Vous pourriez peut-être éprouver quelques difficultés à le leur expliquer.

C'est alors que vous faites face à des problèmes juridiques, à savoir s'il s'agit d'une première hypothèque sur un terrain par

[Text]

mortgage on a leasehold, and so forth. You could certainly get into quite a bit of trouble. Also, the non-discrimination provisions of the agreement between the two countries might make it difficult.

I should suggest to Mr. Pierce that I, for one—and I think it may be something I detect from other members of the committee—am concerned with the fact that these expropriations take place under the Railway Act. The Railway Act, of course, is a fairly archaic act.

I know you do have fairly quick methods of getting before these boards and tribunals, especially in Alberta where you have 65,000 miles of pipeline, to get a settlement of your claim in those cases where a settlement is not reached between the parties. I am also aware that 95 per cent of these matters are settled without resorting to the expropriation board or tribunal. However, when you have to go before a Supreme Court judge—who, as you said, may not be familiar with the procedures—you are then into the normal delays of the courts. We heard some evidence during our *in camera* proceedings respecting the number of cases outstanding in some recent pipelines that have not been dealt with by the courts yet, and this is after four years. Those people, I understand, are going to get 5 per cent interest on any eventual settlement, but they are possibly losing the inflationary value of the land at the same time.

Since you are now coming forth with such a high profile project, it may be that this would be an opportune time to look at the procedures under the Railway Act in respect of pipeline compensation, to see whether they are as efficient and as streamlined as they should be from the landowner's point of view. The company can always wait. It has built its line. It may be that the procedures you have developed in Alberta could replace the procedures currently under the Railway Act.

You might give some thought in the next little while to putting before us a fairly weighted comparison between the two procedures. That is something which we will be dealing with fairly soon.

Moving on to other matters, the incentive formula published recently and referred to by Mr. Sharp, is that formula enthusiastically embraced by yourselves, acceptable to yourselves and acceptable to your American partners? Is it something you can live with or something that bothers you?

Mr. Pierce: You have given me all kinds of choices, Senator van Roggen. I am not sure which one I should take. Perhaps I should try to talk about it in general terms.

We did not invent the incentive return concept. It was completely foreign to us. We wanted to build the pipeline in the normal fashion that pipelines are built in, under the National Energy Board Act. We would have been very happy to have done it that way, on the basis that if we made an imprudent investment, we should not be allowed to include it in our rate base; but the basis that if we acted in a reasonable and prudent manner, then everything should be included in our

[Traduction]

opposition à une première hypothèque sur une propriété louée à bail, etc. Vous pourriez certes vous attirer bien des ennuis. En outre, les dispositions non discriminatoires de l'accord entre les deux pays pourraient compliquer les choses.

Je devrais dire à M. Pierce que personnellement—et je crois je l'ai peut-être senti également chez d'autres membres du Comité—je m'intéresse au fait que ces expropriations soient décrétées aux termes de la Loi sur les chemins de fer. Il s'agit naturellement d'une loi assez archaïque.

Je sais que vous avez des méthodes très rapides de faire appel à ces offices et à ces tribunaux, surtout en Alberta où on trouve 65,000 milles de pipe-lines, pour qu'ils règlent vos réclamations, lorsqu'un accord n'a pas été conclu entre les parties. Je n'ignore pas non plus que 95% de ces questions sont réglées sans recourir au tribunal ou à la commission d'expropriation. Toutefois, lorsqu'il faut se présenter devant un juge de la Cour suprême qui, comme vous l'avez mentionné, peut ignorer la procédure à suivre, il faut s'attendre à des retards comme c'est normalement le cas avec les tribunaux. Nous avons, dans nos délibérations à huis clos entendu des témoignages concernant le nombre de cas encore en suspens, relatifs à des pipe-lines récemment contruits, qui n'ont pas encore été réglés par les tribunaux, après quatre ans. Je crois que les personnes concernées vont obtenir des intérêts de l'ordre de 5%, lorsque les cas seront réglés, mais il est probable qu'elles subiront en même temps des pertes sur la valeur inflationniste des terrains.

Comme vous êtes en train de soumettre un projet si important, ce serait peut-être l'occasion d'examiner la procédure prescrite par la Loi sur les chemins de fer au sujet des dédommagements reliés à la construction du pipe-line, pour voir si elle est aussi efficace, aussi simplifiée qu'elle devrait l'être, d'après les propriétaires. La compagnie peut attendre sans inconvénients. Elle a déjà construit son pipe-line. Il se pourrait donc que les méthodes que vous avez élaborées en Alberta remplacent celles qui sont actuellement appliquées en vertu de la Loi sur les chemins de fer.

Vous pourriez peut-être songer un peu à la possibilité d'établir pour nous une comparaison assez fouillée entre les deux procédures. C'est une question que aborderons bientôt.

Autres choses: la formule d'incitation, récemment publiée, et dont parle M. Sharp, est-elle celle que vous avez approuvée avec enthousiasme, la jugeant acceptable pour vous ainsi que pour vos associés américains? Vous convient-elle ou vous gêne-t-elle?

M. Pierce: Vous m'avez offert toutes sortes de possibilités, sénateur van Roggen. J'ignore à laquelle je devrais m'arrêter. Je devrais peut-être en parler en termes généraux.

Nous n'avons pas inventé le principe du rendement incitatif. Nous ne le connaissions pas du tout. Nous voulions construire le pipe-line de la façon normale prévue dans la Loi sur l'Office national de l'énergie. Nous aurions été très heureux de l'avoir construit de cette façon, mais à condition que si nous faisons un placement imprudent, nous n'aurions pas le droit de l'inclure dans notre base des taux; si, toutefois, nous agissions de façon raisonnable et prudente, il faudrait alors, que tout soit

[Text]

rate base and we should get whatever return was perceived by the investor to be necessary in order to get him to invest in the pipeline.

We had known from our own experiences that regulated industries never get anything more than what the regulator thinks is absolutely necessary to raise the capital. Unfortunately, often they do not get any rewards for efficiency, although they do tend to get some punishment for inefficiencies. Those were the ground rules, and that is how we would have preferred to have built it. If we had our choice, we would still prefer to be in that position. But we do not have our choice anymore. It came out of the negotiations with the United States. It was raised by the United States. The response in Canada by the National Energy Board at this time has come out of the fact that FERC in the United States had put out its position paper on the incentive rate of return. Our American partners have said that on the present incentive rate of return formula proposed by FERC, they do not believe that they can finance the pipeline privately and will not do so.

The documents are public, but I think there are essentially two things that are concerning them a very great deal, one being that the incentive rate of return, as they perceive what FERC is saying, would penalize that company for delays which were completely beyond its control—and some of the delays they have cited have been the fact that it has taken Congress almost a year longer than it should have to fix the price of gas, the fact that they are waiting for some energy comments back from FERC, and the fact that there is not a federal inspector. What they are really saying is that they cannot invest money in a project where they can not only lose an incentive but would be penalized because of things completely beyond their control.

The second thing they have essentially said is that when it comes to overrun capital, the investor is as interested in earning the same amount on the equity he puts in to take care of an overrun as he is on his original investment, and if you are saying to him that he can only earn half of three-quarters of what he could earn on his original equity, he will not put the rest in. We should not fool ourselves in that respect. The investor looks at his options at a given time. True, if you have a certain amount of money in a project, you are prepared to put more in up to a particular point to save what you already have in there; but if you know right from the beginning that any additional batch of money is not going to get a return, then normally you will not put it in. That is their concern.

The National Energy Board, in their original position paper, felt that it is important to the pipeline to know what the ground rules are. Up until the incentive rate of return scheme was proposed by the United States and covered in the agreement, everyone believed that the pipeline would get a return which was relative to the returns earned by other pipelines

[Traduction]

inclus dans notre base des taux et que nous retirions le profit que tout investisseur jugerait suffisant pour investir dans le pipe-line.

Nous savions par expérience que les industrie réglementées ne reçoivent jamais plus que le montant qui, de l'avis de l'organisme de réglementation, est absolument nécessaire pour attirer les capitaux. Malheureusement, elles ne sont pas souvent récompensées pour leur efficacité, bien qu'elles semblent punies dans le cas contraire. Telles étaient les règles de base et c'est ainsi que nous aurions préféré le construire. S'il n'en tenait qu'à nous, nous préfererions nous trouver dans cette position. Nous n'avons plus le choix. La décision est le résultat de négociations avec les États-Unis. La question a été soulevée par ce pays. La réponse donnée par le Canada par l'entremise de l'Office national de l'énergie se fondait sur le fait que la FERC des États-Unis avait formulé son exposé de principe sur le taux incitatif de rendement. Nos associés américains ont déclaré qu'en fonction de la formule actuelle du taux incitatif de rendement proposée par la FERC, ils ne croyaient pas pouvoir financer le pipe-line privé et ne le feraient pas non plus.

Les documents sont publics, mais je pense que deux questions préoccupent beaucoup nos associés, la première étant que d'après leur interprétation des propos de la FERC, le taux incitatif de rendement pénaliserait cette société pour des retards sur lesquels elle n'avait aucun contrôle. Certains des retards qu'ils ont cités étaient attribuables au fait que le Congrès a pris presque un an de plus que nécessaire pour fixer le prix de l'essence, du gaz, qu'ils attendent que la FERC leur fasse parvenir ses commentaires sur la question de l'énergie, et qu'il n'y a pas d'inspecteur fédéral. Cela revient vraiment à dire qu'ils ne peuvent investir de l'argent dans un projet où ils risquent non seulement de perdre une incitation, mais où ils seraient pénalisés pour des raisons qui échappent complètement à leur contrôle.

Le deuxième point qu'ils ont essentiellement soulevé est que lorsqu'il s'agit d'un capital excédentaire, l'investisseur est intéressé à réaliser le même bénéfice sur le montant qu'il a investi pour constituer l'excédent que sur son placement initial. Si vous lui dites qu'il ne peut gagner que la moitié ou les trois quarts de ce qu'il aurait gagné sur sa mise de fonds initiale, il n'investira pas le reste du montant. Il ne faudrait pas se leurrer à ce sujet. L'investisseur examine les possibilités qui s'offrent à lui, à un moment donné. Il est vrai que lorsque vous investissez un certain montant d'argent dans un projet, vous êtes disposés à investir davantage, jusqu'à un certain point, pour ne pas perdre le montant que vous avez déjà investi; or si vous savez dès le départ que vous ne réaliserez pas de bénéfices en investissant un montant supplémentaire d'argent, en règle générale, vous n'effectuerez pas un tel placement. C'est la question qui les préoccupe.

Dans son exposé de principe initial, l'Office national de l'énergie a indiqué qu'il estimait que la connaissance des règles de base revêtait une certaine importance pour la construction du pipe-line. Jusqu'à ce que le programme du taux incitatif de rendement ait été proposé par les États-Unis et incorporé dans l'accord, tout le monde croyait que le pipe-line permettrait de

[Text]

having regard to whatever difference there might be in risk in the project.

The minute the incentive scheme was decided there was a penalty involved, and that kind of went out of the window. We have responded to what the National Energy Board has put out. We have not agreed with it enthusiastically, although we have made our responses public. We have got some protection, we believe, from the agreement with the United States, which says that we will not be held to our capital estimates in the event that delay is due to the United States or its agencies, at which time it will be renegotiated. That's all the agreement says, that it can be renegotiated, and it will take two to do it.

However, on the basis of what has been proposed, with some changes we have suggested, we have said to the board that we are certainly prepared to take all the risks, the political risks, of delay in Canada. With these kind of rates of return we believe we can finance and build the pipeline.

I think it is also fair to say to you that since the procedure adopted by the NEB was to put out their views and have us respond, and then throw it open to anybody who wanted to fight, to respond again, and then with us having the last kick at the cat, essentially there is a bit of negotiating going on in these responses.

Senator van Roggen: Would it be fair to say that the chances of serious overrun weigh a little more heavily on the Americans, because of the Alaska section, than on you? In other words, I would assume you come in very close to your estimates all through Alberta to get to northern British Columbia.

Mr. Pierce: With the exception of delays that are really beyond—

Senator van Roggen: I mean physical delays. When you get to the tundra in the Arctic, in Alaska, the greatest risks might arise.

Mr. Pierce: The assessment has essentially been that the Alaska portion of the project has the highest risk involved. The portion in, I guess, Zone 1, going into the Yukon, is essentially the same kind of construction as in Alaska. Theoretically, there is some change in the risk as you go further south. Certainly there are areas in northeast B.C. and northern Alberta which are difficult areas to work in. We have the advantage that we have worked there. At the moment there are responses—although we have not seen all of the interventions—coming in from the utility commissions in the United States saying that the incentive rate of return proposed by the board is too high and that it might affect the viability of the project. We don't agree, because our assessment at this stage is that over the lifetime of the project an increase of one per cent in the incentive rate of return means only about two cents per

[Traduction]

réaliser un certain bénéfice qui dépendrait des bénéfices réalisés par d'autres sociétés de construction de pipe-lines, compte tenu des différences qui pourraient exister en ce qui concerne les risques que comportaient le projet.

Dès que le programme d'incitation a été adopté, une sanction a été prévue et cela a été par dessus bord. Nous avons répondu aux propositions de l'Office national de l'énergie. Nous ne sommes pas tombées d'accord avec enthousiasme à leur sujet, même si nous avons fait connaître notre réponse au public. Nous croyons retirer une certaine protection de l'accord avec les États-Unis, qui stipule que nous ne serons pas tenus de respecter nos prévisions concernant les coûts d'investissement dans le cas où ce retard est attribuable aux États-Unis ou à ses organismes, et qu'il y aurait alors de nouvelles négociations. C'est tout ce que l'accord dit: qu'il peut être renégocié et il faudra pour cela que les deux parties s'entendent.

Cependant, en nous basant sur ce qui a été proposée, et compte tenu des quelques changements que nous avons suggérés, nous avons dit à l'Office que nous étions prêts à courir tous les risques, les risques politiques, de retard au Canada. Considérant les profits escomptés, nous pouvons financer et construire le pipe-line.

Je crois, qu'il est juste de dire aussi, qu'en raison de la procédure adoptée par l'Office national de l'énergie: nous faire connaître son point de vue et nous demander d'y répondre; ouvrir ensuite un débat public et attendre à nouveau une réponse; il y aura nécessairement des lenteurs.

Le sénateur van Roggen: Serait-il juste de dire que le risque serait un peu plus grand pour les Américains que pour vous, étant donné la section située en Alaska. En d'autres termes, je croirais que vos coûts seraient très près de vos prévisions, pour tous les travaux en Alberta jusqu'au nord de la Colombie-Britannique.

M. Pierce: Sauf pour les retards . . .

Le sénateur van Roggen: J'entends les retards causés par des éléments physiques. Lorsqu'on arrive dans la toundra de l'Arctique en Alaska, c'est là que peuvent se présenter les plus grands risques.

M. Pierce: L'évaluation portait essentiellement sur la partie du projet située en Alaska qui présentait les plus grands risques. La partie située, je suppose dans la zone 1, allant au Yukon, exige essentiellement la même construction qu'en Alaska. Théoriquement, les risques sont moins grands lorsqu'on descend vers le sud. Il y a certainement, dans le nord-est de la Colombie-Britannique et dans le nord de l'Alberta, des régions où il est très difficile de travailler. Nous avons l'avantage d'avoir déjà travaillé à ces endroits. Dans le moment, il y a certaines réponses—même si nous n'avons pas encore pris connaissance de toutes les interventions—provenant des commissions d'utilité publique aux États-Unis disant que le taux de rendement du programme d'incitation proposé par l'Office est trop élevé et qu'il pourrait nuire à la rentabilité du projet. Nous ne sommes pas d'accord, parce que notre évaluation à ce

[Text]

Mcf of gas, so it is relatively insensitive to the return. One of the things the National Energy Board has said to us is, "Your equity must always be 25 per cent, and will come down accordingly unless you are incrementing to build other things."

In the end we would expect this would work out. We believe that, regardless of what we think of the project, certainly the investor perceives this project, even the Canadian portion, to be a higher risk investment than investment in the ongoing systems of Westcoast, Alberta Gas Trunk Line or TransCanada—and he should. Once we get up and start running, everybody will say that we are all set.

Senator van Roggen: It will be interesting to watch that unfold, particularly on the American side, from what you say.

Mr. Pierce: I think there is some heat down there.

Senator van Roggen: That is the problem.

Mr. Pierce: It is interesting that the proposal which originally came out of FERC was very strongly opposed by the American companies.

Senator van Roggen: I noticed recently that a second draft of the Canadian agencies, on the socio-economic ground rules under which you will work, was published. I do not purport to have read it. I did hear, not from you but from general conversation, that the first draft was rather more strict than might have been necessary from the pipeliner's point of view, and that certainly the provisions, if literally applied, would make it all but impossible to build the line. You would be more or less working on the enforcement of it being reasonable. Has the second draft ameliorated any of those fears, or as far as you are concerned is it more satisfactory?

Mr. Pierce: Mr. Stewart, unfortunately, has read all the drafts three or four times, so he could talk about that better than I.

Mr. Stewart: It is not so much a matter that the second draft is any easier in terms of what it wants to have us do. The first draft suffered from two things. First, it was written having, hopefully, application to the entire project. The second draft, which you are speaking of, the one we presently have, is for the Yukon only. There will be other documents coming forth to cover the other parts of the project. Naturally, this is more sensible. Concerns that would be very real in the Yukon are not very real in southern Alberta. But that was not its largest infirmity. Its largest infirmity was its inflexibility. I think it is fair to say that the second draft—Mr. Pollock works more closely with it than even I do—contains very much the same things, but it does it in a less inflexible way, which should make it possible for us, in co-operation with the Agency, to meet the problems that they want to be met without getting buried in the paper work.

Senator van Roggen: This was my concern, because I think it is all too easy for the press immediately to say if you propose

[Traduction]

stade est que, durant toute la durée du projet, une augmentation de 1 p. 100 dans le taux de rendement signifie seulement environ 200Mcf de gaz. Donc, cela ne touche pratiquement pas le rendement. L'Office national de l'énergie nous a dit entre autres que notre investissement doit toujours être de 25 p. 100 et qu'il diminuera en conséquence, à moins que nous ne l'augmentions en construisant d'autres choses.

Nous croyons, en fin de compte, que le projet réussira. Nous croyons que, quel que soit notre point de vue au sujet du projet, un actionnaire pense que ce projet, même la partie canadienne, présente un risque plus élevé qu'un investissement dans les systèmes en cours sur la côte Ouest, l'Alberta Gas Trunk Line ou TransCanada—et il a raison. Une fois la décision prise, tout le monde dira que nous sommes prêts.

Le sénateur van Roggen: Il sera intéressant de suivre les événements, particulièrement du côté américain, selon ce que vous dites.

M. Pierce: Je crois qu'il y a là certains conflits.

Le sénateur van Roggen: Voilà le problème.

M. Pierce: Il est intéressant de noter que les sociétés américaines s'objectaient fermement à la proposition originale du FERC.

Le sénateur van Roggen: J'ai remarqué récemment qu'il a été publié un deuxième projet des organismes canadiens concernant les règles fondamentales socioéconomiques auxquelles vous serez soumis. Je ne prétends pas l'avoir lu. J'ai simplement entendu dire, non de vous, mais d'une conversation générale, que le premier projet semblait beaucoup plus strict que nécessaire, en ce qui concerne le pipe-line, et que si les dispositions étaient appliquées littéralement, il serait impossible de construire le pipe-line. Vous seriez sans doute plus intéressés à des conditions plus favorables. Le deuxième projet a-t-il diminué vos craintes ou, en ce qui vous concerne, est-il plus satisfaisant?

M. Pierce: M. Stewart malheureusement, a lu toutes les versions trois ou quatre fois, donc il est mieux placé que moi pour vous en parler.

M. Stewart: Ce n'est pas que la deuxième esquisse soit plus facile sur le plan des buts à atteindre mais la première version présentait deux inconvénients. Premièrement, elle s'appliquait à l'ensemble du projet. La deuxième version dont vous parlez—celle que nous avons devant nous—concerne uniquement le Yukon. On attend d'autres documents pour couvrir les autres parties du projet. Naturellement, cela est plus délicat. En effet, les préoccupations du Yukon ne sont pas celles du sud de l'Alberta. Mais ce n'est pas là le plus grand défaut de cette version, c'est plutôt son manque de souplesse. La deuxième version—M. Pollock la suit de plus près que moi—contient grosso modo les mêmes éléments, mais elle le fait d'une manière plus souple, ce qui devrait nous permettre, avec la collaboration de l'Administration, de faire face aux problèmes à régler sans pour autant se faire assommer de paperasserie.

Le sénateur van Roggen: La presse a beau jeu de dire, lorsque l'on propose quelque chose: «Vous voulez endommager

[Text]

something, "You want to defile the environment or not build a good line." That is not what I am suggesting. What I am suggesting is that if it is too inflexible, as you say, you get into an idiocy of having to detour four miles to save one tree, and it is that type of thing that needs to be avoided. The second draft is a little better in that respect. Real reason can be brought to bear more effectively.

Mr. Stewart: The second draft is much more reasonable in that respect.

Mr. Pierce: That is one of our greatest concerns, just generally, that the project must be approached on a reasonable basis. We realize that because of the size of the project and the areas it is going into it is a unique project. But for those very reasons, it is very important that we be able to keep up our productivity, so the two really go together. We are assuming—and that is why we are prepared, naturally, to accept the risks, whatever risks there are in Canada and there are some—we would be able to approach this on a reasonable basis and be able to build the most economic, reasonable pipeline possible. One of the great concerns they had during the Alaska project was the complete shutdowns of productivity that they run into during the construction period.

Senator van Roggen: Which would throw your estimates on construction costs based on normal runs in Alberta, and so on, into a cocked hat. When this was all being debated a couple of years ago, as to which route it would go in Canada and so on, a great deal was made of the fact that Alaska had to export its gas in order to pump its oil; they can only re-inject the gas in the ground, or keep it in the ground, for so long and still produce their oil. I do not understand the technicalities precisely, but eventually you have to start bringing the gas out of the ground if you are to continue producing the oil. Are they getting close to that point yet?

Mr. Pierce: I don't believe so.

Mr. Stewart: My understanding is that the Alaskan producers could continue to re-inject gas for many years yet. They propose to start a waterflood, whether or not the gas was sold, in order to keep producing the amount of oil they are presently producing. If you take the gas and sell it instead of putting it back in the ground, you do in fact decrease the amount of oil that will be produced. The beautiful thing about it is that 20 trillion cubic feet of gas is worth several, several times the worth of the oil that you lose in production. As I say, they do propose in either event to have a waterflood starting at about the time they will begin to sell the gas to our transportation system.

Senator van Roggen: I am interested in your answer. I think that argument may have been a handy one. It was one that certainly Jack Stevens used to push very hard in trying to persuade his confrères that El Paso could speed this thing up, because they had to get the gas or stop producing oil. That is not a factor any more.

In the layman's knowledge of the north, he says, "Oh boy, it is going to be difficult to build that line and the financing may not be forthcoming." Is there enough truth in that that some-

[Traduction]

l'environnement ou ne pas construire un gazoduc viable.» D'après moi, si les dispositions sont trop strictes, on arrive alors à faire un détour d'un arbre ce qui est absurde et c'est justement le genre de chose à éviter. La deuxième esquisse présente une légère amélioration à ce sujet.

M. Stewart: En effet elle est beaucoup plus raisonnable.

M. Pierce: Notre plus grande préoccupation c'est d'aborder le projet d'une manière raisonnable. Étant donné la taille du gazoduc et les territoires traversés, nous réalisons qu'il s'agit d'un projet unique. Pour ces mêmes raisons, il faut maintenir notre productivité. Nous pensons—et c'est la raison pour laquelle nous sommes prêts à en accepter les risques quels qu'ils soient et il y en a—être capables d'une part d'aborder la question d'une manière raisonnable et d'autre part, de construire le pipeline le plus rentable qui soit. Au cours de l'exécution du projet de l'Alaska, le ralentissement de la productivité auxquels les responsables ont dû faire face, pendant la phase de la construction, les ont préoccupés.

Le sénateur van Roggen: Cela annulerait complètement vos prévisions sur les coûts de construction lesquelles sont fondées sur une exploitation normale en Alberta. Lorsque l'on s'était demandé il y a deux ans quel serait le parcours au Canada, on avait tenu compte du fait que l'Alaska devait exporter son gaz si elle voulait pomper son pétrole. Elle ne peut que ré-injecter le gaz sous terre ou le garder sous terre pendant une certaine période et produire quand même son pétrole. Je ne connais pas tellement les détails techniques, mais vous devez faire sortir le gaz de terre si vous voulez continuer à produire du pétrole. En sont-ils bientôt là?

M. Pierce: Je ne le crois pas.

M. Stewart: Les producteurs de l'Alaska pourraient continuer à ré-injecter du gaz pendant de nombreuses années encore. Ils se proposent de provoquer une inondation, que le gaz soit vendu ou non, de manière à maintenir la production de pétrole actuelle. Si l'on vend le gaz au lieu de le ré-injecter sous terre, on diminue par le fait même la production de pétrole; 20 billions de pieds cubes de gaz valent plusieurs fois le prix du pétrole que l'on perd dans la production. Les producteurs se proposent, quelque soit la situation, de provoquer une inondation au moment où ils commenceront à vendre le gaz à notre réseau de transport.

Le sénateur van Roggen: Votre réponse m'intéresse. Cet argument a dû servir. Jack Stevens l'a certainement utilisé lorsqu'il s'est efforcé de convaincre ses confrères qu'El Paso pourrait accélérer la chose, étant donné qu'ils devaient avoir ce gaz ou alors arrêter de produire du pétrole. Ce n'est plus un facteur qui joue à l'heure actuelle.

Un profane dirait: «Cela va être difficile de construire ce pipe-line et le financement n'est pas imminent». Est-ce à dire qu'une société comme El Paso experte en la matière, laisse ses portes ouvertes ou a-t-elle abandonné la partie?

[Text]

body in the field such as El Paso is still holding a watching brief on you, or have pretty much folded their tent?

Mr. Pierce: I would hesitate at any time to say what El Paso is or is not doing.

Senator van Roggen: I mean insofar as this project is concerned.

Mr. Pierce: With regard to the incentive rate of return you may say that if you do all these things you get to a point where El Paso's proposal is a better project and maybe we should look back on it. So there is always that in the background. You can reach a point on the basis of any project, that if you lay too many things on costs, another project that was not economical in the beginning, if it does not have those additional costs laid on it, becomes economical.

I think our assessment of the project and our partners' assessment is that the essential viability is there and that the way to move gas is by pipeline.

Senator van Roggen: This has certainly been the argument throughout. It is an awkward question, but I think people should keep in the back of their minds that El Paso could take another look at this thing.

Mr. Pierce: I think that is a valid comment, senator.

Senator van Roggen: I am perhaps looking for you to say more than Mr. Sharp in this connection because I know that you in particular are in charge of this area and must be spending a great deal of time on it, and that area is financing. That seems to be the particular matter a lot of people are concerned about. I know it is tied to some of the questions I have already asked with regard to incentive formula and so on. Have you anything to tell us to dissuade the fears of those in Canada who tell us it is not financeable?

Mr. Pierce: We have always believed the project is financeable.

Senator van Roggen: I know you have. Are there some specifics you can give us?

Mr. Pierce: Whether something is financeable or not depends on its basis for economic viability, in the assessment by ourselves and our partners that economic viability is still there. In the timetable we had, we had originally proposed that by this time we would have been out dealing with the lenders. That, of course, was on the assessment that the price of gas would have been fixed no later than the first quarter of this year. In talking to the lenders, two things are important: one that the price is fixed; two, whether the gas was going to be rolled in. Both of those things have passed.

Our financing plans have essentially been the same since the beginning. Our people are working on them all the time. We retained New York counsel as well as Canadian counsel so we would be moving down the line as far as actually drawing the instruments.

On a timing basis, we are still in contact with the market generally. Our assessment is that there is a larger availability

[Traduction]

M. Pierce: Je ne pourrais pas vous dire ce que fait El Paso.

Le sénateur van Roggen: Je veux dire pour ce qui est de ce projet.

M. Pierce: En ce qui concerne le taux incitatif de rendement, si l'on effectue toutes ces opérations, on arrive au stade où la proposition d'El Paso constitue un meilleur projet et nous devrions peut-être y revenir. Cela peut toujours constituer des arrières. Dans tout projet, on peut atteindre le stade où, si on ajoute trop d'éléments aux coûts, dans ce cas là tout autre projet qui n'était pas économique au départ, le devient si on ne lui ajoute pas de coûts supplémentaires.

Je pense que notre appréciation du projet est celle de notre associé, que la rentabilité essentielle existe et que le pipe-line est le moyen approprié pour assurer le transport du gaz.

Le sénateur van Roggen: C'est l'argument qui a certainement toujours été présenté. C'est une situation embarrassante, mais, à mon avis, on ne devrait pas oublier qu'il est possible qu'El Paso puisse se raviser.

M. Pierce: Je pense que votre observation est valable, sénateur.

Le sénateur van Roggen: Je m'attends peut-être à ce que vous donniez à ce sujet plus d'explications que Monsieur Sharp, parce que je sais que vous vous êtes particulièrement chargé de ce domaine et que vous devez sûrement y consacrer beaucoup de temps; il s'agit du financement du projet. Il semble que ce soit l'aspect particulier du projet qui préoccupe beaucoup de gens. Je sais qu'il est lié à certaines des questions que j'ai déjà posées au sujet de la formule de taux incitatif de rendement et d'autres aspects. Pouvez-vous nous donner d'autres éclaircissements en vue de dissiper les craintes de ceux qui, au Canada, nous disent que le projet ne peut être financé?

M. Pierce: Nous avons toujours cru que le projet peut-être financé.

Le sénateur van Roggen: Je le sais. Pouvez-vous nous donner certaines précisions?

M. Pierce: Pour décider si un projet peut ou non être financé, il faut établir s'il est fondamentalement rentable tel qu'établi par nous-mêmes et nos associés. Dans le calendrier que nous avons adopté, nous avions initialement prévu qu'actuellement nous serions en train de négocier avec les prêteurs. Bien entendu, c'était en prévoyant que le prix du gaz aurait été fixé pas plus tard que le premier trimestre de 1978. En négociant avec les prêteurs, deux facteurs sont importants: l'un est la fixation du prix; le deuxième, établir si le prix du gaz sera intégré. Ces deux aspects ont été résolu.

Nos plans de financement sont demeurés essentiellement les mêmes depuis le début. Nos experts les révisent tout le temps. Nous avons retenu les services d'un avocat-conseil à New York et d'un avocat-conseil au Canada, par conséquent, nous suivons la filière en ce qui concerne l'obtention des effets.

En ce qui concerne le délai, nous étudions encore le marché en général. Actuellement, nous nous rendons compte qu'il y a

[Text]

of capital today than we had prognosticated or our financial advisers prognosticated two years ago there would be. So our assessment is that as far as the availability of funds is concerned, we have a much larger pool to look at today, even areas such as the Canadian Pensions Fund. They are building large amounts of capital that I think many of us never realized were that large. We note the way they are going into projects going on in Alberta. There is substantial Canadian pension fund money going in there, some of which presumably is going in on specs, so the availability is there. We know also that there is a larger availability in the banking system than we had originally prognosticated, so we are comfortable on the availability side.

The key is financing the Canadian side of the project has always been how good the contracts we have for the transportation of the gas. That depends on whom you got them from.

I cannot give you anything concrete other than to tell you we are involved in it every day. We deal with everything new that comes up and we are satisfied more so today than we were before, and we were satisfied before that the project is a viable project and will be financed.

On the United States side, the assessment is essentially the same. Certainly when it come to the financing, Northwest has quite clearly said that until this incentive rate of return thing is settled, they could hardly proceed with financing. In effect, they are saying that if we do what they think we are saying now, they do not think they can finance it.

Senator van Roggen: So that has to be settled. There are still some steps to go.

Mr. Pierce: Yes, I indicated earlier to Senator Austin that there are some things that have to be put in place. (But certainly there are two very positive things: the setting of the price of gas and rolling it in.)

Senator van Roggen: I have one question. The formula for the Canadian financing is 25 per cent equity and 75 per cent debt.

Mr. Pierce: 25 per cent equity, 75 per cent debt.

We had a component of Canadian debt in the mix. We believe that amount could be larger and we believe, of course, that would increase the Canadian content of the project. But, as you know, senators, historically Canadian money has tended to cost one-and-a-half to two points higher than money on the other side of the border. So we are certain that there will be a large amount of pressure upon us to finance the debt as much as possible in the United States market because we are in a low-cost service. Since it is American gas moving to American markets, there is no exchange problem.

[Traduction]

d'avantage de capitaux disponibles que nous ne l'avions prévu, ou que ne l'avait prévu nos conseillers financiers il y a deux ans. Par conséquent, nous constatons qu'en ce qui concerne les fonds disponibles, actuellement nous pouvons considéré une source de capitaux beaucoup plus importante et même des secteurs tels que la caisse canadienne des pensions. On y accumule des fonds très élevés, et, à mon avis, beaucoup d'entre nous ne s'étaient jamais rendu compte qu'ils étaient aussi élevés. Nous remarquons la façon que les administrateurs investissent des fonds dans les projets en cours en Alberta. Un montant élevé de capitaux prélevé sur la caisse canadienne des pensions est investie là-bas, certains probablement à titre de spéculation, par conséquent, il y a des capitaux disponibles. Nous savons également qu'il y a beaucoup plus de capitaux disponibles dans le système bancaire que nous ne l'avions prévus. Par conséquent, nous n'avons aucune inquiétude en ce qui concerne l'obtention de capitaux.

Le facteur essentiel pour le financement des travaux qui devront être exécutés au Canada, a toujours été d'établir dans quelle mesure les contrats que nous obtenons pour assurer le transport du gaz sont avantageux. Cela dépend de qui nous les obtenons.

Je ne peux pas vous donner d'autres précisions, je peux seulement vous dire que nous y sommes engagés quotidiennement. Nous nous occupons de tout nouveau fait qui surgit et nous sommes encore plus convaincus, actuellement qu'auparavant, et nous l'étions déjà, que le projet est rentable et que son financement sera assuré.

Du côté américain, la situation est essentiellement la même. Il est certain qu'en ce qui concerne le financement du projet, la société Northwest a déclaré nettement qu'aussi longtemps que la question du taux indicatif de rendement n'a pas été réglée, elle ne peut pas entreprendre le financement du projet. En effet, elle déclare que, si nous procédons comme elle pense que nous l'indiquons actuellement, elle doute qu'elle puisse financer le projet.

Le sénateur van Roggen: Donc cette question reste à régler.

M. Pierce: J'ai déjà dit au Sénateur Austin qu'il y a quelque chose à faire. Il y a donc d'autres obstacles à franchir, mais il y a certainement deux facteurs qui sont très positifs: la fixation du prix du gaz et son intégration.

Le sénateur van Roggen: Je désire poser une question. La formule pour le financement assuré par les Canadiens est 25 p. cent de l'avoir et 75 p. cent de la dette.

M. Pierce: 25 p. cent de l'avoir, 75 p. cent de la dette.

Nous avons une position de la dette canadienne dans l'ensemble. Nous pensons que ce montant peut être plus élevé que nous le croyons; bien entendu, cela accroîtrait le contenu canadien du projet. Mais, comme vous le savez, sénateurs, dans le passé, les devises canadiennes ont toujours eu tendance à coûter un et demi à deux pour cent de plus que les devises américaines. Par conséquent, nous sommes certains que de nombreuses pressions seront exercées sur nous en vue de nous obliger à financer la dette, autant que possible, sur le marché des États-Unis, parce que nos frais de service sont faibles.

[Text]

Senator van Roggen: The partner companies, I think the last time I asked this question, were planning to pick up a high percentage, if not all of the equity themselves.

Mr. Pierce: All of the equity would still be raised by the sponsoring companies in Canada. The companies would not raise that as equity in their own companies but through the debt preferred and common instruments they use, it will be in the Canadian marketplace.

I can tell you this, that insofar as the Canadian marketplace is concerned, we have always felt there was a good market and that there was an availability of funds and certainly the last time we tested it, which was a month ago, we raised \$189 million of convertible preferred shares, which was the largest equity underwriting done in Canada. So there is a capacity and people are prepared to invest. We were fortunate in our timing. I am not so sure we would have done it at the same rate if we had waited a month, with regard to all of the things that have happened since. But the availability is there.

Senator Hastings: Mr. Pierce, I have been listening to all the obstacles you have to overcome and all the variables and decisions you are awaiting. Do you still say it is viable and economic and have you no misgivings whatsoever as to its completion?

Mr. Pierce: None whatsoever.

Senator Hastings: "None whatsoever." I admire your tenacity. My question is with respect to the training of natives in the Yukon. I notice you started a training school on November 1st. I would like to know about the curriculum; where is the school and who is in it?

Mr. Pollock: We have to develop a manpower delivery program in which we express how we feed Indians and Yukons particularly, and other natives from Alberta into the system. Several years ago there was a training program started by Alberta Gas Trunk Line and TransCanada Pipe Line and that was taken over by Foothills. There were some 35 Indian trainees in that program. They were asked if they wanted to stay in the program and 26 of them decided to stay. Those 26 now reside principally in compounds under the auspices of Foothills. They are being trained, and will be fed into Alberta and the Yukon. Of those 26 there are about seven from the Yukon and the rest are from Alberta.

The new system we are developing is one that takes Indians from the Yukon or from any of the other provinces and trains them in the area that we would like them to be trained in. They are so fed into the system.

They will be trained just before construction starts so there is no gap between the time they are trained and the time they will go to work so they will not lose their training.

[Traduction]

Puisqu'il s'agit de gaz américain acheminé jusqu'à des marchés américains, il n'y a pas de problème de change.

Le sénateur van Roggen: La dernière fois que j'ai posé cette question, les sociétés associées, envisageaient je pense, d'assumer elle-mêmes un pourcentage élevé, sinon le total, de l'avoir.

M. Pierce: Le total de l'avoir sera encore réuni par les sociétés commanditaires au Canada. Elles ne le réuniront pas en tant qu'avoir de leurs propres sociétés, mais par le biais de la dette privilégiée et des effets ordinaires qu'elles utilisent, ces opérations auront lieu sur le marché canadien.

En ce qui concerne le marché canadien, je peux vous dire que nous avons toujours cru qu'il s'agissait d'un marché convenable et que les fonds y étaient disponibles; en outre, la dernière fois, que nous l'avons mis à l'essai, c'est-à-dire il y a un mois, nous avons obtenu \$189 millions d'actions privilégiées convertibles, ce qui constituait la plus importante souscription d'actions au Canada. Par conséquent, les moyens existent et les gens sont disposés à investir. Nous avons agi au bon moment. Je ne suis pas tellement sûr que nous aurions obtenu les mêmes résultats si nous avions attendu un mois, lorsqu'on connaît les événements qui se sont déroulés depuis. Mais les fonds sont là.

Le sénateur Hastings: Monsieur Pierce, je sais tous les obstacles que vous devez surmonter. En outre, je connais tous les résultats et toutes les décisions que vous attendez. Dites-vous encore que c'est viable et économique et avez-vous des doutes quant au résultat?

M. Pierce: Aucun.

Le sénateur Hastings: Aucun. J'admire votre ténacité. Ma question porte sur la formation des autochtones au Yukon. Je remarque que vous avez inauguré une école de formation le 1^{er} novembre. Je voudrais avoir quelques précisions sur les cours. Où est l'école et qui en fait partie?

M. Pollock: Nous devons mettre au point un programme de formation de la main-d'œuvre dans lequel nous préciserons comment nous avons l'intention d'insérer dans ce système les Indiens et les habitants du Yukon en particulier et les autres autochtones de l'Alberta. Il y a quelques années, l'Alberta Gas Trunk Line et la TransCanada Pipe Line avaient mis sur pied un programme de formation qui a été repris par Foothills. Environ 35 stagiaires indiens participaient à ce programme. On leur a demandé s'ils désiraient rester et 26 d'entre eux ont répondu affirmativement. Ces 26 Indiens résident pour la plupart dans des complexes gérés par la Foothills. Dès que leur formation sera terminée, ils seront envoyés en Alberta et dans le Yukon. Sur ces 26 Indiens, environ 7 sont originaires du Yukon et le reste de l'Alberta.

Le nouveau système que nous mettons au point consiste à recruter des Indiens du Yukon ou d'autres provinces et à les former dans le domaine où nous voudrions qu'ils le soient. Ils sont ensuite insérés dans le système.

Leur formation est assurée juste avant que la construction ne commence si bien qu'il n'existe aucun délai entre la fin de leur stage et le moment où ils commencent à travailler, ce qui leur permet de ne pas oublier ce qu'ils ont appris.

[Text]

That is now being put together in a plan. That plan has to go to the Agency, they will approve it, and then it will be put into practice. The current date for the pre-build is February 1, and for the northern part of the line, May 1. That plan will contain how we are going to do that. I do not know where you get the November 1 date.

Senator Hastings: From your newsletter.

Mr. Stewart: Senator, the November 1 date may very well relate to the training program in Grouard. That trunk line is also being installed and is in need of people. I believe they have 15 at the moment in that program.

Senator Hastings: It states 15 trainees.

Mr. Deyell: That is correct.

Senator Hastings: How are you training them?

Mr. Deyell: There is a government school set up there equipped with various types of heavy equipment and these people will train in order to operate them.

Senator Hastings: What other efforts are you making to involve the native population?

Mr. Pollock: In socio-economic terms and conditions there are some 15 plans that we have to develop and have approved by the Agency. One of those concerns how we involve Indians in the project and how we involve Yukon business in the project. I am speaking for the Yukon, but ours is a sort of base line which will reflect on the other segments. Those plans have to be approved by the Agency. How we are going to do this is being worked on right now. Once the socio-economic terms and conditions are finally approved and in force, we will produce a schedule as to when those plans will be ready for approval.

Senator Hastings: Just one further matter. I notice you have started a newsletter. Will you see that we are on the mailing list?

Mr. Pollock: Yes, we have several thousand already on the mailing list and we will make sure you are on it.

The Chairman: I would like to ask if you have filed with the Agency, or do you know now, what you are going to ask for in terms of a right-of-way? I think 60 feet is provided for, and if you need any more than that you have to make a special application. Are there large areas where you need more than 60 feet?

Mr. Stewart: Mr. Chairman, our entire project will use more than 60 feet unless, by accident, it is a piece of pipeline that adjoins an existing right-of-way and we can obtain from that some sizeable work area. I think our narrowest requirement is 88 feet, and our largest is 120 feet, and 60 feet is provided in the Railway Act.

[Traduction]

Toutes ces idées sont actuellement intégrées dans un plan. Celui-ci sera remis à l'Administration qui devra l'approuver et il sera ensuite appliqué. Le début de la construction commencera le 1^{er} février et le 1^{er} mai pour la partie nord du tracé. Dans ce plan figurera la manière dont nous allons procéder. Je ne vois donc pas où vous êtes allé chercher cette date du 1^{er} novembre.

Le sénateur Hastings: Dans le bulletin que vous avez envoyé.

M. Stewart: Sénateur, il s'agit peut-être du programme de formation à Grouard. L'installation de cette conduite principale est également prévue et nous manquons d'effectifs. Je crois que 15 personnes participent à ce programme en ce moment.

Le sénateur Hastings: Le bulletin cite 15 stagiaires.

M. Deyell: C'est exact.

Le sénateur Hastings: Comment les formez-vous?

M. Deyell: Il y a à cet endroit une école publique qui est équipée de tout un matériel lourd que les autochtones peuvent apprendre à manœuvrer.

Le sénateur Hastings: Que faites-vous encore pour inciter les autochtones à participer au projet?

M. Pollock: Quant aux modalités socio-économiques, nous avons l'intention de mettre au point, quinze programmes qu'on fera approuver par l'Administration. Dans le cadre de l'un d'entre eux, on étudiera les moyens d'intéresser la population et les entreprises autochtones du Yukon au projet. Je ne mentionne que la Yukon, car nos succès à cet endroit se répercuteront sur les autres régions ou des tronçons du pipeline seront construits. Ces programmes devront être approuvés par l'Administration. Actuellement, nous étudions des moyens de les mettre en œuvre. Quand les modalités socio-économiques auront été approuvées, nous établirons un échéancier qui précisera les dates où nous prévoyons faire approuver ces programmes.

Le sénateur Hastings: Une autre question. Je remarque que vous avez commencée à publier un bulletin. Notre nom figurera-t-il sur la liste des abonnés?

M. Pollock: Oui, nous avons déjà plusieurs milliers de noms sur la liste d'envoi et nous veillerons à y inscrire le vôtre.

Le président: Pourriez-vous me dire si vous avez fait part à l'Administration, de ce dont vous avez besoin comme droit de passage à supposer que vous le sachiez déjà? Je crois qu'on a prévu 60 pieds, mais si vous avez besoin de plus de terrain, il vous faudra présenter une demande spéciale. Ces besoins supplémentaires sont-ils requis sur de longues distances?

M. Stewart: Monsieur le président, il nous faudra plus de 60 pieds de droit de passage pour tout notre projet, à moins que, par accident, une partie du pipe-line ne soit adjacente à une emprise existante à laquelle nous aurions accès, auquel cas, nous aurions plus d'espace pour effectuer nos travaux. Dans la partie la plus étroite, nous aurons besoin d'au moins 88 pieds et dans la partie la plus large de 120 pieds, et la Loi sur les chemins de fer ne prévoit que 60 pieds.

[Text]

The Chairman: That will be known when you file your route.

Mr. Stewart: Yes. Sixty feet is an absolutely impractical width for a big-inch pipeline.

The Chairman: I wonder if we can have from you the cost per mile for the use of the land in the various sectors like the Yukon, northern B.C., Alberta and Saskatchewan. Have you worked that out? When I talk about cost per mile, I am including such things as the cost of acquiring easements and other costs such as taxes. In the case of the Yukon it is taxes, but that was provided for in the act. In no other place is it provided for in the act under which this line will be built.

Mr. Stewart: Mr. Chairman, I think it would be difficult to do what you are asking, for a number of reasons. First, as has already been remarked more than once, the so-called tax in the Yukon consists of many factors. It is not truly a tax on the use of 8,500 acres of right-of-way. It is designed for quite a different purpose than that. In the other segments, the combination of crown and private land would make the figures that you are requesting substantially useless.

We are told, principally by reading what Mr. Sharp has said to this Committee and to the House of Commons committee, that British Columbia is going to have a new act covering the taxation of big-inch pipeline. We do not know anything about that as of now, except what we read. Therefore, it would be difficult to produce meaningful information in answer to that question. It is not reluctance to answer the question, but only that I do not think the information would be meaningful.

The Chairman: Mr. Sharp already said—and I do not want to quote him, although you have obviously read what he said—that in view of the so-called non-discriminatory clause in the Canada-U.S. agreement—and I put the question to him directly—that he or the Agency would, in fact, support a new taxation régime that would return to B.C. approximately the same revenue per mile as in the Yukon. I suppose my question is: Why stop at the B.C. border when there is Alberta and Saskatchewan?

What I am trying to get at is, even under the present taxation régime in both British Columbia and Alberta, I suppose it is possible to calculate how much it is going to cost you per mile for the right to use this land.

Mr. Deyell: I have these figures for Alberta and Saskatchewan and I would be prepared to give them to you if I can look at my notes. The best estimate we have is based on our estimated costs and the facilities put in service for the first full year of service in 1974, and that, of course, is using the present tax factors. I would be happy to give them to you.

The Chairman: I think that would be useful, although I really did not expect you to have them with you. I wanted to

[Traduction]

Le président: Nous en saurons plus long quand vous aurez soumis votre tracé définitif.

M. Stewart: Exactement. Soixante pieds est une largeur absolument irréaliste pour un tuyau de cette grosseur.

Le président: Je me demande si vous pourriez nous indiquer combien il en coûtera par mille pour utiliser le terrain des divers tronçons du pipe-line au Yukon, dans le nord de la Colombie-Britannique, en Alberta et en Saskatchewan. L'avez-vous établi? Dans le coût par mille, j'inclus le coût d'acquisition des emprises et les autres frais comme les impôts fonciers. Dans le cas du Yukon, le projet de loi prévoit le paiement d'impôts fonciers, mais dans les autres régions, où sera construit le pipe-line, il n'en est pas question.

M. Stewart: Monsieur le président, il serait difficile, pour bien des raisons, d'accéder à votre demande. D'abord, comme nous l'avons d'ailleurs souligné à plusieurs reprises, les impôts dont vous parlez tiennent compte de plusieurs facteurs. Il ne s'agit pas uniquement d'impôts sur l'utilisation de 8,500 acres de droit de passage. Ces impôts ont un tout autre but. Dans le cas des autres sections, étant donné que le pipe-line sera situé autant sur des terres de la Couronne que sur des terrains privés, les chiffres que vous nous demandez seraient à peu près inutiles.

C'est surtout d'après les rapports des auditions de M. Sharp devant notre Comité et celui de la Chambre que nous avons appris que la Colombie-Britannique est sur le point d'adopter une nouvelle loi concernant l'imposition des pipe-lines de grand diamètre. Nous ne savons rien d'autre à ce sujet que ce que nous en avons lu. Par conséquent, il serait difficile de vous donner des renseignements importants en réponse à la question. Ce n'est pas que nous refusons de répondre à la question, mais nous croyons que les renseignements ne seraient pas valables.

Le président: M. Sharp a déjà dit, je ne veux pas ici le citer, même si de toute évidence vous avez lu ce qu'il a dit, que compte tenu de ce que l'on appelle la clause non discriminatoire dans l'entente entre le Canada et les États-Unis—et je lui ai adressé la question directement—que l'Administration, en fait, appuierait un nouveau régime de taxation qui permettrait à la Colombie-Britannique de récupérer approximativement les mêmes recettes pour chaque mille que le Yukon. Ma question est donc la suivante: pourquoi nous limiter à la Colombie-Britannique alors qu'il y a aussi l'Alberta et la Saskatchewan?

Ce à quoi je veux en venir, c'est que, même selon le régime de taxation actuel en Colombie-Britannique et en Alberta, je suppose qu'il est possible de calculer combien il en coûtera par mille pour utiliser ce terrain.

M. Deyell: J'ai les chiffres pour l'Alberta et la Saskatchewan et je suis prêt à vous les donner si vous me permettez de jeter un coup d'œil à mes notes. La meilleure estimation dont nous disposons est celle fondée sur l'estimation des coûts et des installations en service pour la première année complète de service en 1974 et bien sûr ici, on utilise les facteurs d'imposition actuels. Je serai heureux de vous les donner.

Le président: Je crois que cela pourrait être utile, même si en réalité je ne m'attendais pas à ce que vous ayez ces chiffres

[Text]

raise the question so that we could make some comparisons between the cost of the use of land in at least four distinct jurisdictions. You are going through at least four distinct jurisdictions.

Senator van Roggen: This gentleman has the figures on taxation. I am wondering if he also has an estimate on the cost of acquiring land in Alberta and Saskatchewan?

Mr. Deyell: We have not financed that, but I do have something that might be of interest to you. I have what we have been paying for land in recent months in Alberta.

Senator van Roggen: How big a factor is the acquisition of right of way relative to the cost of building a pipeline?

Mr. Deyell: It is relatively small in terms of billions of dollars. First of all, I will give you the figures for municipal taxes. At the present time, Alberta Gas Trunk Line, for the year 1977, paid \$8.5 million in municipal taxes for its entire land. We estimate that when the Alaska Highway pipeline project goes into service in 1984 the additional taxes on that land alone will be \$7.8 million. In Saskatchewan it will be slightly over \$2 million. That is for the year 1984.

With respect to land compensation—and this is for land rights only and has nothing to do with damages—in west central Alberta, the Carstairs, Rockford area, for 1977—we did not purchase any in 1978—it was \$600 an acre. We did purchase some land in southwest Alberta this year at \$700 an acre. In the north west part of the province, for land which you might call marginal land, it was \$300 to \$400 an acre. One line went through farmland in that area, not particularly good farmland, but it was \$400 an acre. For some of the less arable land it was \$300 an acre.

In the east central area, the Acadia Valley, Esther, Killam area, it is running at approximately \$400 an acre. In south-eastern Alberta, right in the southwest corner in and around Suffield, it is running at \$250 an acre. These are some representative figures.

Senator van Roggen: How many acres are there in a 100 foot wide right of way 100 miles long?

Mr. Deyell: In a 120 foot right of way there are approximately 15 acres per mile.

Senator van Roggen: How many miles are you going through in Alberta?

Mr. Deyell: It is 800 miles. However, you must be careful here because we run into Crown land. We pay \$50 an acre for Crown land in Alberta. Approximately 40 per cent of this is Crown land.

Senator van Roggen: If I take a rough estimate of this, your land acquisition is very small as a percentage of your total cost.

[Traduction]

avec vous. J'ai voulu soulever la question de sorte que nous puissions établir des comparaisons entre les coûts d'utilisation des terres dans au moins quatre provinces distinctes. On passe ici dans au moins quatre provinces distinctes.

Le sénateur van Roggen: Ce monsieur a les chiffres sur les impositions. Je me demande s'il a aussi une estimation du coût d'acquisition des terrains en Alberta et en Saskatchewan?

M. Deyell: Nous n'avons pas assuré le financement de cette opération, mais j'ai certains chiffres qui pourraient vous intéresser. Je dispose des chiffres sur les sommes que nous avons déboursées pour les terrains au cours des derniers mois en Alberta.

Le sénateur van Roggen: Quelle importance a un facteur comme l'acquisition du droit de passage comparativement au coût de construction du pipe-line?

M. Deyell: Cela revêt une importance relativement petite en milliards de dollars. D'abord, je vais vous donner les chiffres des taxes municipales. Actuellement, l'Alberta Gas Trunk Line, pour l'année 1977, a payé \$8.5 millions en taxes municipales pour tous ses terrains. Nous croyons que lorsque le projet du pipe-line de l'autoroute de l'Alaska sera terminé en 1984, les taxes additionnelles sur ces terrains seulement seront de \$7.8 millions. En Saskatchewan, elles seront un peu plus de \$2 millions. Il en va ainsi pour l'année 1984.

En ce qui concerne les indemnités pour les terres—et cela ne vaut pour les droits de terrains seulement et n'a rien à voir avec les dommages—dans le centre ouest de l'Alberta, les Carstairs, la région de Rockford, pour 1977—nous n'avons acheté aucun terrain en 1978—mais ces terrains coûtaient environ \$600 l'acre. Nous avons acheté des terres dans le sud-est de l'Alberta cette année à \$700 l'acre. Tandis que dans le nord-ouest de cette province, pour des terres que nous pourrions qualifier de marginales, nous avons payé de \$300 à \$400 l'acre. Un pipe-line traversait des terres relativement arables dans cette région, mais elles ne coûtaient que \$400 l'acre. Pour des terres moins arables, c'était \$300 l'acre.

Dans la région centrale de l'est, c'est-à-dire Acadia Valley, Esther et Killam, il s'agit d'environ \$400 l'acre. Dans le sud-est de l'Alberta, dans la région du sud-ouest de Suffield et les régions limitrophes, les terres se vendent à \$250 l'acre. Ce sont des chiffres assez typiques.

Le sénateur van Roggen: Combien d'acres compte une servitude de 100 pieds de large par 100 milles de long?

M. Deyell: Pour une servitude de 120 pieds, nous comptons environ 15 acres au mille.

Le sénateur van Roggen: Combien de milles traversez-vous en Alberta?

M. Deyell: 800 milles. Mais il ne faut pas oublier que nous traversons des terres de la Couronne. Nous payons \$50 l'acre pour des terres de la Couronne en Alberta. Environ 40 pour cent des terres que nous traversons sont des terres de la Couronne.

Le sénateur van Roggen: En nous fondant sur une évaluation approximative, l'acquisition des terres constitue un très faible pourcentage de vos coûts totaux.

[Text]

Mr. Deyell: Yes. Of course, we will upgrade the acreage figures to the market value of the land at the time we seek easement.

The Chairman: When you talk about an area going at \$600 or \$400 an acre, what is that as a percentage of your so-called market value?

Mr. Deyell: It is supposed to be the full market value of the land.

The Chairman: The market value for agricultural purposes?

Mr. Deyell: It is based on the small parcels of land sales in the area. That is the major factor. We get land appraisers to set these figures for us.

The Chairman: That is usually based on a value arrived at if one were to buy the whole parcel of land and not simply a strip of land.

Mr. Deyell: We realize that if we were to buy large acreages we would get them for less.

The Chairman: In your original compensation, do you offer some additional amount of money for nuisance and the fact that you open farmers' fences during the construction period, or do you simply base it on the so-called market value?

Mr. Deyell: We actually use a factor to take care of the nuisance situation.

The Chairman: Do you think it would be possible to offer a landholder an agreement which he could sign providing for some arbitration—intermediary arbitration—short of going to the courts?

Mr. Deyell: This is an open question at the moment. We have discussed this matter considerably. It was raised before. We have not come to any firm conclusions on it. We think that there are problems associated with it. One of the problems that comes to mind is that, if there were individual arbitration, and if everyone went to individual arbitration, we would run the risk of having every land value differ. We wondered what this would create as far as animosity is concerned between landowners. If one arbitrator has a different sense of value than the other arbitrator, there are going to be problems.

The Chairman: Do you think that problem would be any more severe if the farmer took the other recourse open to him—that is, having it arbitrated by a court? If you were to go into Alberta and ask 800 landowners for an easement agreement and they all said no to your proposal, the only other recourse you have is to get an expropriation order from the agency, or the designated officer within the agency. I am wondering whether you think that would be a preferable way, because that is the only legal route open to the farmer, unless you put in some intermediary arbitration procedure in your agreement, if you cannot agree on what the original compensation offer ought to be.

Mr. Pierce: Mr. Chairman, it is a new procedure. I think it is a natural thing in looking at a new procedure to think of what the pitfalls might be. You can say what you like about the Railway Act being antiquated, but pipelines have been

[Traduction]

M. Deyell: Oui. Évidemment, nous rehausserons le prix des terres pour l'amener à la valeur en vigueur sur le marché au moment où nous essayons d'obtenir un droit de passage.

Le président: Lorsque vous parlez de \$600 ou de \$400 l'acre dans certaines régions, combien cela équivaut-il en pourcentage de la valeur en vigueur sur le marché?

M. Deyell: Ce montant est supposé représenter la pleine valeur des terres sur le marché.

Le président: La valeur du terrain pour des fins agricoles?

M. Deyell: Elle se fonde sur un faible pourcentage de ventes de terrains dans la région. C'est un facteur primordial. Nous demandons à des évaluateurs d'en établir la valeur pour nous.

Le président: On s'inspire habituellement pour cela de la valeur qui serait fixée s'il fallait acheter le terrain au complet et non pas simplement une bande de terre.

M. Deyell: Nous savons que, si nous devons acheter de grandes superficies, nous les obtiendrions à un prix inférieur.

Le président: Incluez-vous dans le montant des indemnités une somme additionnelle pour les dommages et le fait que vous deviez ouvrir les barrières des agriculteurs pendant la période de construction; vous en tenez-vous au contraire à la seule valeur marchande?

M. Deyell: Nous tenons compte des incon vénients causés.

Le président: Croyez-vous qu'il soit possible d'offrir au propriétaire foncier un accord qui lui permette de recourir à l'arbitrage et d'obtenir aussi un jugement plus rapide que devant les tribunaux?

M. Deyell: La question a déjà été soulevée. Nous en avons discuté longuement mais nous n'avons pas encore trouvé de réponse définitive. Certains problèmes se rattachent à cette question. L'un d'entre eux est que, si tous les propriétaires recourent à l'arbitrage, à la fin toutes les terres risquent d'avoir une valeur différente. Cela créera peut-être une certaine animosité chez les propriétaires et, si les arbitres fixent des valeurs différentes, des problèmes surgiront.

Le président: Croyez-vous que le problème serait plus épineux si le propriétaire utilisait l'autre recours, c'est-à-dire s'il demandait à un tribunal d'agir comme arbitre? Si vous vous rendez en Alberta et que 800 propriétaires fonciers refusent tous l'accord de servitude que vous leur proposez, il ne vous restera plus qu'à demander à l'Administration, ou à son agent désigné, d'émettre une ordonnance d'expropriation. Je me demande si vous pensez cela vraiment préférable car, si vous ne prévoyez pas de procédures d'arbitrage intermédiaires dans votre accord pour fixer l'indemnisation, il ne restera à l'agriculteur qu'à recourir au tribunal.

M. Pierce: Monsieur le président, il s'agit d'une nouvelle procédure. Je crois qu'il est naturel, lorsqu'on établit une nouvelle procédure, d'essayer d'en découvrir les difficultés. Vous pouvez dire que la Loi sur les chemins de fer est désuète,

[Text]

built. By and large, landowners have been compensated. I agree that problems have arisen in the courts, but my own experience with pipeline expropriation was in the capacity of acting as a lawyer for a man being expropriated and not the pipeline company. I would not say that the Railway Act and the procedures have not, at least in certain cases, served well in the past to the landowner as well as the pipeline company. I think we have the standard concern we indicated to you, which is; there are things that must be settled, and we must be satisfied that they can be settled. There are reasonable rules and bounds that we can estimate that on. In Alberta there is a surface rights board which can deal with it. It may well be that a like kind of board would be the answer. I appreciate the problem there would be if all it was to deal with were land expropriations. But where there is an existing tribunal which does have rules—it wasn't just lawyers who invented rules; tribunals invented them on their own—then you have some certainty. We have always gone on the basis in operating companies that we do not want to fight with anybody and we do want to be reasonable, but we have to be able to do our job. The concern we would have at this stage, were arbitration proposed, is having something thrown in that is new that we are not sure we can live with because there are no rules that go with it.

Senator Hastings: Parliament has given you the right of entry and the right to construct a pipeline across the land of 800 landowners in the province of Alberta. Do you not think that Parliament also has the obligation to those landowners of seeing to it that they have some rights with respect to your entry?

Mr. Pierce: I would not argue that at all, Senator Hastings. Certainly up until this point in time that obligation has been carried out in respect of pipelines under the Railway Act. It has given the pipeline companies the ability to know where they stand; it has not given them the ability to know what a judge would do in the end, except that, to the extent that a judge works within certain rules, you can prophesy on those.

I can agree with you, Senator Hastings, that not all of the 800 landowners in Alberta would be likely to have arbitrations going on at the same time. But if 400 of them did, that would create an extremely difficult practical problem.

The Chairman: It seems to me that it would be in the interest of more certainty if you did put in an arbitration procedure short of going to court, somewhat along the lines of the Alberta Surface Rights Act. Actually, we do not even need to go that far. In the draft of the proposed agreement that is in place now there is an arbitration procedure for damages after the construction is completed, if the farmer and the company cannot come to an agreement. There is provision there for a three-man arbitration board to try to settle such disagreements.

[Traduction]

mais des pipe-lines quand même ont été construits. Et de façon générale, les propriétaires fonciers ont reçu une compensation. Je conviens qu'il y a eu des poursuites devant les tribunaux, mais j'ai acquis mon expérience concernant l'expropriation pour la construction des pipe-lines, à titre d'avocat défendant le propriétaire exproprié et non celui de la société de pipe-line. Je ne dirais pas que la Loi sur les chemins de fer et les procédures n'ont pas, au moins dans certains cas, été utiles dans le passé au propriétaire foncier et à la société de pipe-line. Je crois que nous avons la même préoccupation, c'est-à-dire qu'il y a certaines choses qui doivent être réglées à la satisfaction de tous. Il y a des règlements, des limites raisonnables sur lesquelles nous pouvons nous fonder. En Alberta, nous pouvons avoir recours au «Surface Rights Board» qui traite de ces questions. Il pourrait aussi y avoir une autre commission semblable qui posséderait la réponse. Mais je me rends compte des problèmes que cela pourrait soulever, si nous devons tous traiter des terres déjà expropriées. Mais il existe un tribunal qui a établi des règlements—ce ne sont pas seulement les avocats qui ont inventé les règlements, les tribunaux ont aussi leurs propres règlements—donc il y a une certaine certitude. Nous avons toujours agi de sorte à ne pas provoquer de conflits avec quiconque et nous voulons être raisonnables, mais il faut quand même que nous puissions accomplir notre travail. Ce qui nous préoccupe actuellement, si l'on proposait l'arbitrage, c'est que l'on pourrait ajouter de nouvelles dispositions que nous ne sommes pas sûrs de pouvoir respecter, parce qu'il n'existe pas de règlement parallèle.

Le sénateur Hastings: Le Parlement vous a autorisés à construire le pipe-line à travers les terres de 800 propriétaires dans la province de l'Alberta. N'oubliez pas que le Parlement a aussi certains engagements envers ces propriétaires fonciers visant à faire respecter certains droits en ce qui concerne votre droit de passage.

M. Pierce: Je ne le conteste nullement, sénateur Hastings, il est certain que, jusqu'à maintenant, ces engagements ont été respectés en ce qui concerne les pipe-lines en vertu de la Loi sur les chemins de fer. Cela a permis aux sociétés de pipe-line de savoir où elles en étaient; mais cela ne leur a pas permis de savoir quelle serait la décision d'un juge, sauf qu'étant donné que celui-ci doit tenir compte de certaines règles, il vous est possible de prévoir sa décision.

Je suis d'accord avec vous, sénateur Hastings, il est peu probable en effet que les 800 propriétaires fonciers en Alberta engagent des procédures simultanément. Si 400 d'entre eux le faisaient, se poseraient alors des difficultés d'ordre pratique extrêmement sérieuses.

Le président: Il me semble qu'il serait dans l'intérêt de tous de mettre une étape intermédiaire d'arbitrage avant d'en appeler au tribunal, quelque chose qui ressemble à ce que prévoit l'Alberta Surface Rights Act. En fait, nous n'avons pas besoin d'aller aussi loin que ça. Dans le projet d'accord envisagé, tel qu'il se présente maintenant, est prévue une procédure d'arbitrage en cas de dommage, après la fin des travaux de construction, si le fermier et la société ne peuvent s'arranger à l'amiable. Il y a une disposition prévoyant l'arbitrage d'une commission de trois personnes pour régler ce type de conflit.

[Text]

Don't you think in your own interest in being certain, and in the interests of the farmers or landowners, that that procedure ought also to be in that agreement for the purpose of setting the original compensation, if you cannot agree? At least you would get the right of entry.

For your information, we have checked on the Cochin pipeline and, although these figures are unofficial and will have to be confirmed, we understand that from Edmonton to Sarnia there were 129 expropriation proceedings strated. Seventy-five of those were settled out of court after the proceedings had begun, but 54 cases still remain to be heard, and that is anywhere from two to four years later. When I say "two to four," it is about two years since the expropriation proceedings were begun, but in some cases it has been as much as four years before the land agent actually approached the landowner to get an agreement in the first place for an easement. We have also found in the case of the Cochin pipeline that of the expropriation proceedings, not one single proceeding has been heard in court yet. Indeed, no dates have even been set for when they will be heard. I do not want to comment on that further, but it seems to me that it would set up tremendous uncertainty in regard to what the court will finally decide. Needless to say, I am terribly concerned about the landowner's position, that he has to wait for two to four years. We still do not have a date as to when he will be heard, let alone knowing what the decision is going to be. I am putting the question to you, that if you included in this agreement a procedure for intermediary arbitration, both for the compensation and the damages after you have completed the construction, you might have less uncertainty than referring it all to the courts, because obviously they do not deal with them quickly.

Mr. Pierce: Mr. Chairman, I think it is fair to say that at this point in time we have not looked upon arbitration as being something that we believe would be workable. On the other hand, I think, as Mr. Stewart indicated earlier, these are matters which we have been discussing internally. I think it is also fair to say that we shall continue to consider this matter with more emphasis, and if we come to a change, particularly after the comments you have made today, we will quickly advise you.

Senator Hastings: Perhaps you will also consider the annual rental.

Mr. Stewart: Mr. Chairman, perhaps I could make one further brief comment arising out of this question about compensation of landowners. The thrust of a lot of the questions seems to be that these problem children arise by the thousands—but they don't; and they don't arise, in many cases, over compensation arguments. Alberta Gas Trunk this last season put in a 40-mile line, in which there were three condemnations required. Only one was a dispute over price. The other two were cloudy title expropriations, and that is the more typical condemnation. While I am not suggesting that the courts are by any means perfect—and many of these cases you have named may not be in court because of some failure on behalf of the courts; I cannot speak to that—I would

[Traduction]

Ne pensez-vous pas qu'il est dans votre intérêt et dans celui des agriculteurs et des propriétaires fonciers que cette procédure soit incluse dans l'Accord pour régler les questions d'indemnisation en cas de désaccord entre les parties? A tout le moins nous aurions le droit d'entrée.

Sachez, pour votre gouverne personnelle, que nous avons vérifié les données concernant le pipe-line Cochin et, bien que ces chiffres ne soient pas officiels et qu'ils doivent être confirmés, entre Edmonton et Sarnia, on a entamé 129 procédures d'expropriation. Soixante-quinze d'entre elles ont été réglées en dehors des tribunaux après le début de la procédure, mais il reste 54 cas à trancher, alors qu'il s'est passé de deux à quatre ans depuis les premières démarches. Quand je dis «deux à quatre ans», il faut comprendre que les procédures d'expropriation ont commencé il y a environ deux ans, mais dans certains cas, il s'est passé quatre ans depuis que l'agent foncier a effectivement pris contact avec le propriétaire pour la première fois afin d'obtenir un accord de servitude. Dans le cas du pipe-line Cochin, nous avons également constaté qu'aucune procédure d'expropriation n'a encore été jugée. A la vérité, aucune date n'a même encore été fixée pour les audiences. Je ne veux pas insister là-dessus, mais il me semble que l'issue de ces décisions est très incertaine. Naturellement, je me préoccupe énormément des intérêts des propriétaires, qui doivent attendre deux à quatre ans pour obtenir une décision. Nous ne savons toujours pas à quelle date les audiences auront lieu, et encore moins quelle sera la décision du juge. Je vous demande donc si, en incluant dans cet accord une procédure d'arbitrage aussi bien pour l'indemnisation que pour les dommages intervenant après la construction, vous n'éviteriez pas davantage les incertitudes qu'en confiant toute l'affaire aux tribunaux, étant donné que, de toute évidence, elle ne sera pas traitée rapidement.

M. Pierce: Monsieur le président, je pense qu'il est juste de dire qu'actuellement, nous n'avons pas considéré l'arbitrage comme une solution valable. Par contre, comme l'a indiqué tout à l'heure M. Stewart, ces questions ont fait l'objet de discussion au sein de l'entreprise. Je dirais également que nous continuerons à étudier cette question un peu plus en profondeur et si nous décidons de faire un changement, surtout en tenant compte de vos commentaires, nous vous aviserons sans tarder.

Le sénateur Hastings: Vous pourriez peut-être étudier aussi la question de location annuelle.

M. Stewart: Monsieur le président, permettez-moi de faire une autre observation au sujet de la compensation aux propriétaires fonciers. Il semblerait, d'après les questions, que ces problèmes surgissent par milliers, mais ce n'est pas le cas; et même dans plusieurs cas, ils n'ont rien à voir avec les discussions sur la compensation. Au cours de cette dernière saison, l'Alberta Gas Trunk a installé une canalisation de 40 milles qui a provoqué trois litiges. Un seul portait sur le prix. Dans les deux autres cas, il s'agissait de droits d'expropriation douteux, le genre de litige le plus fréquent. Je ne dis pas que les tribunaux sont parfaits, et c'est peut-être en raison d'erreurs des tribunaux que plusieurs de ces affaires n'ont pas été entendues. Je ne peux pas me prononcer à ce sujet. Une

[Text]

suggest that you would find on research that a lot of the remaining ones which have not yet been settled are cloudy titles, where they cannot find someone who must sign a piece of paper, who is in Timbuctoo; and those drag on frequently for a long period of time. We do not have, under either act, hundreds and hundreds of disputes. Typically the arguments are settled in the first instance.

The Chairman: But the cases that you talk about, where you had a very small number of expropriations, that landowner did have a right to some intermediary arbitration process under the Alberta Surface Rights Act, which is not present in this Railway Act and in the expropriation proceedings that you will be getting, if you need them, from the Northern Pipeline Agency or the designated officer. So it is a completely different set of circumstances.

Mr. Stewart: We are not persuaded, Mr. Chairman, that the Railway Act is as bad for the landowner as honourable senators would appear to be suggesting. It is different, but the rights and procedures are not dissimilar, and we are far from persuaded that it is as unsatisfactory a way of dealing with landowners as appears to be the opinion here.

The Chairman: I guess we have different opinions.

Mr. Pierce: Mr. Chairman, we will consider the points under reference.

The Chairman: Are there any further questions? If not, I shall express, on behalf of the committee, our appreciation to the witnesses for coming. I am sure they did that in order that they could deal with almost any area of the work that has gone on to date and what is planned, at least for the immediate future. We appreciate their taking the time to meet with us. I am sure that all honourable senators will agree that the interrogation from both sides has been very useful and has added to our information.

Mr. Pierce: Thank you, Mr. Chairman. It is always a privilege to appear before this committee.

The committee adjourned.

[Traduction]

enquête vous permettrait de constater que dans le cas de plusieurs litiges qui n'ont pas encore été réglés, il s'agit de titres douteux où il est impossible de trouver la personne qui doit signer un document parce qu'elle se trouve quelque part à Tombouctou; bien souvent, il faut beaucoup de temps pour régler ces affaires. Nous n'avons pas des centaines et des centaines de litiges au sujet de l'une ou l'autre des lois. La plupart du temps, l'affaire est réglée en première instance.

Le président: Mais vous parlez de cas où il s'agissait d'un petit nombre d'expropriations; le propriétaire avait droit à une certaine procédure d'arbitrage en vertu de l'Alberta Surface Rights Act. La Loi sur les chemins de fer ne tient pas compte de cette procédure qui vous sera accordée, au besoin, par l'Administration du pipe-line du Nord ou le fonctionnaire désigné. Il s'agit donc de circonstances tout à fait différentes.

M. Stewart: Nous ne sommes pas convaincus, monsieur le président, que la Loi sur les chemins de fer soit aussi dommageable pour le propriétaire que certains honorables sénateurs semblent le laisser penser. Elle est différente, mais les droits et procédures sont les mêmes.

Le président: Nous différons donc d'opinion.

M. Pierce: Monsieur le président, nous nous en tiendrons aux points à discuter.

Le président: Y a-t-il d'autres questions? Sinon, au nom du Comité je voudrais remercier les témoins d'être venus. Je suis sûr qu'ils l'ont fait avec l'intention de pouvoir discuter de tous les aspects du travail déjà effectué jusqu'à aujourd'hui et de celui qui est projeté, du moins pour l'avenir immédiat. Nous leur sommes reconnaissants du temps qu'ils ont mis à nous rencontrer. Je suis sûr que tous les honorables sénateurs conviendront que les questions posées de part et d'autre ont été très utiles et nous ont apporté des renseignements supplémentaires.

M. Pierce: Merci, monsieur le président. C'est toujours un privilège que de comparaître devant ce Comité.

Le Comité s'ajourne.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Printing and Publishing,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7
En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie et Édition,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.:

- Mr. Robert L. Pierce, Vice-President, Chief Financial Office (Foothills) Chief Executive Officer (Alberta Gas Trunk Line);
- Mr. William J. Deyell, Division Vice-President and General Manager, Alaska Project Division (Alberta Gas Trunk Line);
- Mr. Murray E. Stewart, Executive Vice-President (Foothills);
- Mr. Graham J. Pollock, Executive Vice-President (Foothills (South Yukon)).

De Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.:

- M. Robert L. Pierce, vice-président, Bureau principal des finances (Foothills), administrateur en chef (Alberta Gas Trunk Line);
- M. William J. Deyell, vice-président et directeur général de la Division, Division du projet de l'Alaska (Alberta Gas Trunk Line);
- M. Murray E. Stewart, vice-président exécutif (Foothills);
- M. Graham J. Pollock, vice-président exécutif (Foothills (South Yukon)).

Fourth Session
Thirtieth Parliament, 1978



Quatrième session de la
trentième législature, 1978

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Special
Committee of the Senate on the*

Northern Pipeline

Chairman:

The Honourable H. A. (Bud) OLSON, P.C.

Tuesday, December 5, 1978

Issue No. 3

WITNESSES:
(See back cover)

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du comité
spécial du Sénat sur le*

Pipe-line du Nord

Président:

L'honorable H. A. (Bud) OLSON, C.P.

Le mardi 5 décembre 1978

Fascicule n° 3

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)

SPECIAL COMMITTEE OF THE SENATE
ON THE NORTHERN PIPELINE

The Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., *Chairman*
The Honourable Paul Lucier, *Deputy Chairman*

The Honourable Senators:

Adams	Lucier
Austin	Manning
Beaubien	Olson
Bonnell	Perrault
Cottreau	Riley
Flynn	Rowe
Frith	Smith (<i>Colchester</i>)
Guay	Steuart
Hastings	van Roggen
Hays	Williams
Lang	Yuzyk
Langlois	

(Quorum 5)

COMITÉ SPÉCIAL DU SÉNAT SUR
LE PIPE-LINE DU NORD

Président: L'honorable H. A. (Bud) Olson, C.P.
Vice-président: L'honorable Paul Lucier

Les honorables sénateurs:

Adams	Lucier
Austin	Manning
Beaubien	Olson
Bonnell	Perrault
Cottreau	Riley
Flynn	Rowe
Frith	Smith (<i>Colchester</i>)
Guay	Steuart
Hastings	van Roggen
Hays	Williams
Lang	Yuzyk
Langlois	

(Quorum 5)

Published under authority of the Senate by the
Queen's Printer for Canada

Publié en conformité de l'autorité du Sénat par
l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply
and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et
Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

ORDERS OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Thursday, October 12, 1978:

"With leave of the Senate,

The Honourable Senator Olson, P.C. moved, seconded by the Honourable Senator Williams:

That a special committee of the Senate be appointed

(1) to inquire into any matter relating to the planning and construction of the pipeline for the transmission of natural gas from Alaska and Northern Canada described in *An Act to establish the Northern Pipeline Agency, to facilitate the planning and construction of a pipeline for the transmission of natural gas from Alaska and Northern Canada and to give effect to an Agreement between Canada and the United States of America on principles applicable to such a pipeline and to amend certain acts in relation thereto*, Chapter 20, Statutes of Canada 1977-78,

(2) to consider, in particular, all reports, orders, agreements, regulations, directions, recommendations and approvals referred to in the said Act, and

(3) to report to the Senate thereon at least once in each session of Parliament during the period of the planning and construction of the pipeline;

That the Committee have power to send for persons, papers and records, to examine witnesses, to print such papers and evidence from day to day as may be ordered by the Committee and to adjourn from place to place in Canada; and

That the papers and evidence received and taken on the subject in the preceding session be referred to the Committee.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative."

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Wednesday, November 8, 1978:

"With leave of the Senate,

The Honourable Senator Olson, P.C. moved, seconded by the Honourable Senator Williams:

That the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline have power to engage the services of such technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of the Committee.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative."

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

The Clerk of the Senate

ORDRES DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du jeudi 12 octobre 1978:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Olson, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Williams,

Qu'un comité spécial du Sénat soit constitué

(1) pour enquêter sur toute question relative à la planification et à la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien, décrit dans la *Loi créant l'Administration du pipe-line du Nord visant à faciliter la planification et la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien, donnant effet à l'Accord entre le Canada et les États-Unis d'Amérique sur les principes applicables à ce pipe-line et modifiant certaines lois en conséquence*, chapitre 20, Statuts du Canada 1977-1978,

(2) pour étudier, en particulier tous les rapports, décrets, accords, règlements, instructions, recommandations et autorisations se rapportant à ladite loi, et

(3) à en faire rapport au Sénat au moins une fois pendant chaque session au cours de la période de planification et de construction du pipe-line;

Que le comité soit autorisé à convoquer des personnes, à exiger la production de documents et de dossiers, à interroger des témoins et à faire imprimer au jour le jour les documents et les témoignages que le comité pourra requérir et à se réunir à divers endroits au Canada, et

Que les témoignages entendus et les documents recueillis sur le sujet au cours de la dernière session soient déferés au comité.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du mercredi 8 novembre 1978:

«Avec la permission du Sénat

L'honorable sénateur Olson, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Williams,

Que le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord soit autorisé à retenir les services de conseillers techniques et de tout autre personnel jugé nécessaire aux fins du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 5, 1978

(7)

[Text]

Pursuant to adjournment and notice, the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline met this day, at 10:00 a.m., the Chairman, the Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., presiding.

Present: The Honourable Senators Adams, Austin, Cot-treau, Guay, Hastings, Hays, Lucier, Olson, Riley, Smith (*Colchester*), and Steuart. (11)

In attendance: From the Research Branch, Library of Par-liament: Sonya Dakers; Bette Alexanderson, Special Assistant to the Committee.

*Witnesses:**From the Office of the Northern Pipeline Agency:*

Mr. William Scotland, Associate Vice-Chairman, National Energy Board; Designated Officer, Northern Pipeline Agency, and Deputy Administrator;

Mr. James Mabbutt, Director of Legal Services.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference.

The Chairman made a short statement concerning the Agenda.

Mr. Scotland made an opening statement giving clarification of his evidence, as well as that of Mr. Mabbutt, given at a previous meeting held on November 15, 1978, said evidence concerning expropriations required under the federal statutes, (*National Energy Board Act and the Railway Act*).

The Committee then proceeded with the questioning of the witnesses.

It was *Agreed* that copy of a letter dated November 27, 1978, addressed to the Honourable Mitchell Sharp, P.C., Commissioner of the Northern Pipeline Agency, by the Chairman of the Committee, together with copy of a letter dated November 24, 1978 addressed to the Chairman of the Committee by Mr. Scotland, be appended to these proceedings. (*For text of letters, see Appendices "3-A" and "3-B"*).

At 12:05 p.m., the Committee continued *in camera*.

ATTEST:

Le greffier du Comité

Aline Pritchard

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 5 DÉCEMBRE 1978

(7)

[Traduction]

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord se réunit aujourd'hui à 10 heures sous la présidence de l'honorable H. A. (Bud) Olson, c.p., (*président*).

Présents: Les honorables sénateurs Adams, Austin, Cot-treau, Guay, Hastings, Hays, Lucier, Olson, Riley, Smith (*Colchester*), et Steuart. (11)

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers; Bette Alexanderson, adjoint spécial auprès du Comité.

*Témoins:**Du bureau de l'Administration du pipe-line du Nord:*

M. William Scotland, vice-président associé de l'Office national de l'énergie à titre de fonctionnaire désigné de l'Office au sein de l'Administration du pipe-line du nord;

M. James Mabbutt, directeur des services juridiques.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi.

Le président fait une brève déclaration concernant l'ordre du jour.

M. Scotland fait une déclaration préliminaire dans laquelle il donne des précisions sur son témoignage ainsi que sur celui de M. Mabbutt rendus lors d'une assemblée précédente tenue le 15 novembre 1978, lesdits témoignages portant sur les expropriations requises en vertu des statuts fédéraux, (*Loi sur l'Office national de l'énergie et la Loi sur les chemins de fer*).

Le Comité entreprend par la suite l'interrogation des témoins.

Il est *convenu* qu'une copie d'une lettre en date 27 novembre 1978 adressée à l'honorable Mitchell Sharp, c.p., commissaire, Administration du pipe-line du Nord, envoyée par le président du Comité ainsi qu'une copie d'une lettre en date du 24 novembre 1978 adressée au président du Comité par M. Scotland, soient jointes aux présentes délibérations. (*Pour la traduction des lettres, voir Appendices «3-A» et «3-B»*).

A 12 h 05, le Comité poursuit ses travaux à *huis clos*.

ATTESTÉ:

EVIDENCE

Ottawa, Tuesday, December 5, 1978

[Text]

The Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline met this day at 10.00 a.m. to consider the committee's Order of Reference.

Senator H. A. (Bud) Olson (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, I want to begin by expressing my appreciation to you for giving of your time to attend this meeting this morning. I know there are four or five committees meeting today, so it is difficult to get around to all of them. Someone has said there are nine meetings today.

There are three things that I suggest we discuss today. First is the matter we discussed in camera, respecting evidence that was given by Mr. Scotland and Mr. Mabbutt. That evidence was given in camera; therefore, it is not part of the record of the proceedings of this committee. We will have to give some explanation respecting that matter so that people reading the report that results from this meeting will know what the background is.

Second, we have a draft report that is essentially the same as the one I put before you at the last meeting. I think we have included in it all the suggestions that were made respecting any amendments—and I might say there were very few. Furthermore, we are required to have it translated before we present it in the Senate. I think that has been done, so, unless there are significant changes, it would be appreciated if we could adopt it. In other words, if there are only minor changes, it would be somewhat easier for us to proceed with it, as it is now, in both languages.

If there is more time, I would like you to discuss some of the jurisprudence available respecting expropriations, under both provincial and federal legislation, in various parts of the country. I do not claim that what we have gathered is complete, in any sense, but there have been a number of requests by members of the committee for research into what has happened in respect of such things as expropriations and the judicial decisions. We have a fairly good overview of it, but it is not complete, by any means.

You will recall that at the last meeting we had a discussion about the fact that there were a number of expropriations required in respect of the Cochin pipeline from Alberta to Sarnia and, indeed, in respect of the Interprovincial Pipeline extension from Sarnia to Montreal. In compliance with your instructions, I set out our concern about this in a letter addressed to the Honourable Mitchell Sharp, on November 27, 1978. Copies of that letter have either been distributed to you or they are available for distribution.

I also want to advise you that in a letter dated November 24, 1978, addressed to me, as chairman of this committee, Mr. Scotland, who is here today, refers to the special committee proceedings of Wednesday, November 15, copies of that letter will also be distributed. I do not know whether you want to

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mardi 5 décembre 1978

[Traduction]

Le Comité du Sénat sur le pipe-line du Nord s'est réuni aujourd'hui à 10 heures pour examiner l'Ordre de renvoi du Comité.

Le sénateur **H. A. (Bud) Olson** (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs je veux d'abord remercier les sénateurs qui ont accepté de venir ici ce matin. Je sais que 4 ou 5 comités doivent se réunir aujourd'hui, il est donc difficile de pouvoir participer à tous. Quelqu'un a déclaré qu'il devait y avoir 9 réunions aujourd'hui.

Je proposerais trois sujets de discussion aujourd'hui. Il faudrait d'abord aborder la question que nous avons examinée à huis clos concernant le témoignage de MM. Scotland et Mabbutt. Ayant témoigné à huis clos, leur témoignage n'a pas été inscrit au compte rendu des délibérations de ce Comité. Il est donc nécessaire de donner des explications à ce sujet, afin que les personnes qui liront le rapport qui sera publié à la suite de cette réunion sachent de quoi il s'agit.

En deuxième lieu, nous avons en main un rapport provisoire qui est essentiellement le même que celui que je vous ai présenté au cours de la dernière réunion. Je pense que nous y avons consigné toutes les propositions qui ont été formulées concernant les modifications à apporter, et je dois dire qu'elles sont peu nombreuses. Il faudra aussi évidemment le faire traduire avant de le déposer au Sénat. Mais je crois que cela a déjà été fait. Par conséquent, à moins qu'il ne soit nécessaire d'apporter des changements importants à ce rapport, j'aimerais beaucoup que nous l'approuvions. En d'autres termes, si les changements à apporter sont mineurs, il serait plus facile pour nous de l'imprimer tel quel, dans les deux langues.

S'il nous reste suffisamment de temps, j'aimerais que nous discutons de la jurisprudence existant sur les expropriations qui ont eu lieu en diverses parties du pays aux termes de lois provinciales et fédérales. Je ne prétends pas que les informations que nous avons recueillies soient complètes sous une forme ou sous une autre, mais des membres du Comité ont demandé que des recherches soient entreprises sur ce qui a déjà été fait dans le domaine des expropriations et sur les jugements rendus. Nous avons une bonne idée du sujet, mais nos renseignements ne sont pas du tout complets.

Vous vous souviendrez qu'à la dernière réunion, nous avons discuté du fait que le tronçon du pipe-line Cochin, qui se rend de l'Alberta à Sarnia, avait nécessité un certain nombre d'expropriations, de même que le prolongement du pipe-line interprovincial de Sarnia à Montréal. Conformément à vos instructions, j'ai mentionné nos inquiétudes à ce sujet dans une lettre envoyée à l'honorable Mitchell Sharp, le 27 novembre 1978. Des exemplaires de cette lettre vous ont été distribués ou peuvent, au moins vous être remis sur demande.

Je veux également vous informer que, dans une lettre du 24 novembre 1978, qui m'a été adressée en tant que président de ce Comité par M. Scotland, qui est ici aujourd'hui, il est question des délibérations du Comité spécial qui ont eu lieu le mercredi 15 novembre. Des copies de cette lettre vous seront

[Text]

give it now or later, but I want your authority to append both of these letters to today's proceedings. I suppose it is just a matter of my bringing it up again.

Mr. Scotland wishes to make an opening statement respecting this matter, and I suggest that we hear his statement first. Is it agreed?

Hon. Senators: Agreed.

Mr. William Scotland, Associate Vice-Chairman, National Energy Board; Designated Officer and Deputy Administrator, Northern Pipeline Agency: Thank you, Mr. Chairman. I have with me today Mr. James Mabbutt, legal counsel for the Northern Pipeline Agency.

There may have been, in the minds of some senators, some confusion that Mr. Mabbutt was a law officer of the National Energy Board. He is not and he never has been, although the Agency is very pleased to have him.

Senator Smith (Colchester): Just on that point, Mr. Chairman, I am not clear now as to what his position was previously. Is he seconded from another segment of the Public Service or is he from private industry or practice?

Mr. James Mabbutt, Director of Legal Services, Northern Pipeline Agency: Mr. Chairman, I am with the Department of Justice. The Department of Justice is providing legal services to the Agency, just as it does to many other government departments. The Calgary office of the Northern Pipeline Agency employs its own counsel.

Senator Smith (Colchester): Where are you employed?

Mr. Mabbutt: I am employed in Ottawa, Department of Justice, Legal Services, I am Director of Legal Services for the Agency.

Senator Guay: May I inquire, Mr. Chairman, as to whether he speaks as a witness here, as he did at previous meetings. Unfortunately, this is the first meeting I have attended. You have him in the committee proceedings as the legal counsel to the Agency and to the National Energy Board. This is the way it is spelled out here. We have to presume, when he makes statements representative of such, that he is speaking on their behalf.

Is that Mr. Mabbutt? I have never met the gentleman.

The Chairman: I am sorry. Mr. Scotland is on my immediate right, and Mr. Mabbutt is next to Mr. Scotland.

Senator Guay: According to Issue No. 1 of this committee's proceedings, while you were introducing these gentlemen, Mr. Chairman, you said that Mr. Mabbutt is the legal counsel to the agency and to the National Energy Board. In view of the statement he has just made, I would ask if this is correct or not.

Mr. Mabbutt: That would be incorrect, Mr. Chairman. I am not, nor have I ever been at any time, and I have never said I am counsel for the National Energy Board.

[Traduction]

également communiquées. Je ne sais pas si vous allez accéder à ma demande maintenant ou plus tard, mais je veux vous demander la permission d'annexer ces deux lettres au procès-verbal d'aujourd'hui. Je suppose que je n'aurai qu'à revenir sur le sujet plus tard.

M. Scotland désire faire une déclaration préliminaire à ce sujet et je propose que nous l'écoutions en premier. Êtes-vous d'accord?

Des voix: Oui.

M. William Scotland, vice-président associé de l'Office national de l'énergie à titre de fonctionnaire désigné de l'Office au sein de l'Administration du pipe-line du Nord: Je vous remercie, monsieur le président et honorables sénateurs. Je suis accompagné aujourd'hui de M. James Mabbutt, conseiller juridique de l'Administration du pipe-line du Nord.

Il est possible que certains sénateurs se soient mépris dans le passé sur le titre de M. Mabbutt en croyant qu'il s'agissait d'un juriste de l'Office national de l'énergie. Or ce n'est pas et cela n'a jamais été le cas, bien que l'Administration soit très heureuse de l'avoir à son service.

Le sénateur Smith (Colchester): Sur ce point précis, monsieur le président, je ne sais pas au juste quelle a été sa situation dans le passé. Est-il appuyé par d'autres services publics, entreprises ou industries privées?

M. James Mabbutt, directeur des services juridiques de l'Administration du pipe-line du Nord: Je travaille, monsieur le président, pour le ministère de la Justice. Ce dernier fournit des services juridiques à l'Administration, comme il le fait pour beaucoup d'autres services gouvernementaux. Le bureau de Calgary de l'Administration du pipe-line du Nord a son propre conseiller juridique.

Le sénateur Smith (Colchester): Où travaillez-vous?

M. Mabbutt: Je travaille à Ottawa, au ministère de la Justice, pour les services juridiques aux ministères et je suis directeur des Services juridiques de l'Administration.

Le sénateur Guay: J'aimerais savoir, monsieur le président, s'il est ici en tant que témoin, comme c'était le cas au cours des réunions précédentes. Malheureusement, c'est la première réunion à laquelle je participe. Le procès-verbal du Comité indique qu'il s'agit du conseiller juridique de l'Administration et de l'Office national de l'énergie. C'est ce qui est écrit dans le rapport. Nous devons alors supposer, lorsqu'il fera des déclarations en tant que représentant de ces services, qu'il parlera en leur nom.

Est-ce vrai, monsieur Mabbutt? Je n'ai jamais rencontré cette personne.

Le président: Excusez-moi. M. Scotland est à ma droite immédiate tandis que M. Mabbutt est à côté de M. Scotland.

Le sénateur Guay: Le fascicule n° 1 du rapport sur le pipe-line indique que, lorsque vous avez présenté ces personnes, monsieur le président, vous avez déclaré que M. Mabbutt était le conseiller juridique de l'Administration et de l'Office national de l'énergie. D'après la déclaration qu'il vient de faire, j'aimerais savoir si cette affirmation est exacte ou non.

M. Mabbutt: Elle est inexacte, monsieur le président. Je ne suis pas, ni n'ai jamais été le conseiller juridique de l'Office national de l'énergie. Je n'ai jamais prétendu l'être non plus.

[Text]

Senator Guay: Because of my doubt, I would ask him to repeat what his position is.

Mr. Mabbutt: I am Director of Legal Services for the Northern Pipeline Agency, and I am employed by the Department of Justice.

The Chairman: You may proceed, Mr. Scotland.

Mr. Scotland: Thank you, Mr. Chairman.

I think it is important, at the outset, to set out the circumstances which gave rise to the matters which you, Mr. Chairman, raised in your letter to the Commissioner of the Northern Pipeline Agency, Mr. Mitchell Sharp, on November 27.

Honourable senators who were at the meeting of November 15, or who have read the transcript of those proceedings, will notice that at the bottom of page 1:21 Mr. Mabbutt was referred a question by Senator Smith (Colchester). Basically, Senator Smith's question concerned the differences between expropriation under the Expropriation Act and under the Railway Act. Mr. Mabbutt answered that question and explained those differences. He noted that the Expropriation Act specifically deals with particular items to be considered, and which are mentioned therein, but which are not mentioned in the Railway Act.

Mr. Mabbutt then offered a statement which you quote in your letter, Mr. Chairman, to the effect that in respect of pipelines the provisions have been used infrequently because there have been very few expropriations of pipelines. He then referred to the evidence before this committee offered by the officers of Alberta Gas Trunk Line in July, which company owns 50 per cent of Foothills (Yukon).

Mr. Chairman, beginning at the top of page 1:22 and following Mr. Mabbutt's answer, Senator Smith offered an explanation as to why only a few cases of expropriation have occurred. I then supported the logic behind Senator Smith's statement and offered my own observation that certificates issued under the National Energy Board Act have involved very few expropriations. I cited a number of cases on the Interprovincial line from Sarnia-Montreal, and said:

—more recently I believe that the two pipelines to Nanticoke involved no expropriation.

I then offered my understanding that there had been no expropriations in recent years on the Westcoast Pipeline system. Then followed a statement by Senator Smith in which he offered an explanation as to why there are few expropriations under the Alberta Surface Rights Act. While Senator Smith was speaking, I was handed a note which simply said, "More recently, Cochin Pipeline."

Following Senator Smith's explanation, I attempted to summarize his position as I understood it. Following that summary, I referred to the note which I had been handed. I believed that it referred to my previous words which appear in the middle of page 1:22, which are:

[Traduction]

Le sénateur Guay: Étant donné les doutes que j'ai formulés, j'aimerais lui demander de répéter à quel titre il témoigne ici.

M. Mabbutt: Je suis le directeur des Services juridiques de l'Administration du pipe-line du Nord et je travaille pour le ministère de la Justice.

Le président: Vous pouvez poursuivre, monsieur Scotland.

M. Scotland: Je vous remercie, monsieur le président.

Je crois, monsieur le président, qu'il importe tout d'abord de préciser les circonstances ayant donné lieu aux points que vous avez soulevés dans la lettre que vous avez envoyée, le 27 novembre, au commissaire de l'Administration du pipe-line du Nord, M. Mitchell Sharp.

Les honorables sénateurs qui ont participé à la réunion du 15 novembre, ou qui ont lu la transcription des délibérations s'y rapportant, remarqueront qu'au bas de la page 1:21, le sénateur Smith (Colchester) vous a demandé, monsieur le président, de poser une question à M. Mabbutt. Cette question visait essentiellement la différence qui existe entre les expropriations réalisées en vertu de la Loi sur l'expropriation et celles réalisées en vertu de la Loi sur les chemins de fer. M. Mabbutt y a répondu en expliquant ces différences. Il a souligné que la Loi sur l'expropriation mentionne particulièrement les points précis qui doivent être examinés et les expliquer, ce que ne fait pas la Loi sur les chemins de fer.

M. Mabbutt a ensuite fait une déclaration que vous avez citée dans votre lettre, monsieur le président, aux termes de laquelle en ce qui concerne les pipe-lines, on a très peu souvent fait appel à ces dispositions vu la rareté des expropriations dues à la construction de pipe-lines. Il a ensuite fait allusion aux témoignages rendus devant ce Comité en juillet par les agents de l'*Alberta Gas Trunk Line*, société qui possède 50 p. 100 des actions de la *Foothills* (Yukon).

Monsieur le président, vous trouverez en haut de la page 1:22 et à la suite de la réponse de M. Mabbutt, une explication du sénateur Smith (Colchester) sur la raison pour laquelle il y a eu très peu de cas d'expropriations. J'ai ensuite souligné la logique de la déclaration du sénateur Smith (Colchester) et fais moi-même observer que les certificats qui ont été délivrés aux termes de la Loi sur l'office national de l'énergie n'ont exigé que très peu d'expropriations. J'ai cité un certain nombre de cas qui se sont présentés pour le pipe-line interprovincial allant de Sarnia à Montréal, j'ai ensuite déclaré:

... je crois que les deux pipe-lines en direction de Nanticoke n'ont nécessité aucune expropriation.

J'ai ensuite déclaré qu'à ma connaissance il n'y avait eu aucune expropriation au cours des dernières années pour le pipe-line de la Westcoast. Le sénateur Smith (Colchester) a ensuite expliqué pourquoi il y avait eu très peu d'expropriations aux termes de l'*Alberta Surface Rights Act*.

Pendant que le sénateur Smith (Colchester) parlait, on m'a transmis une note disant simplement: «Plus récemment, le pipe-line Cochin.» Après l'explication du sénateur Smith (Colchester) j'ai essayé de résumer ce que j'avais compris. J'ai ensuite fait allusion à la note qu'on m'avait remise. Je croyais

[Text]

—and more recently I believe that the two pipelines to Nanticoke involved no expropriation.

Since the note I was handed stated, "More recently Cochin Pipeline", I assumed that Cochin Pipeline was another instance of a more recent pipeline involving no expropriations. Therefore, at the top of page 1:23, I said:

It has just been pointed out to me that more recently the Cochin Pipeline on the Alberta boundary, all the way through to Sarnia, involved not a single expropriation.

That statement was based, not only on the note which I was handed, but also upon discussions which I had had some time previously, and prior to any construction on the Cochin Pipeline.

I believe, Mr. Chairman, that my evidence recorded in the proceedings clearly indicates that I was going on the basis of information supplied to me in the midst of the hearing before this committee. I should add—and this is important—that I was not a member for the National Energy Board panel of three members that heard the Cochin Pipeline application, and which panel maintained a continuing interest in that matter through to its completion. I was not involved in any way with that pipeline and, in fact, throughout most of the construction phase of that pipeline, I was with the Northern Pipeline Agency and concerned with its affairs.

When it was brought to my attention upon my return to Calgary following the meeting of this committee on November 15 that there were, in fact, expropriations on the Cochin Pipeline, I immediately asked for complete details. Upon receipt of that data, I sent a letter to you dated November 24, setting out those details and correcting my evidence given before your committee. That letter is the one to which you referred and which I hope will be appended to these proceedings.

Mr. Chairman, your letter to Mr. Sharp of November 27 and my letter to you of November 24, apparently crossed in the mail. However, because both letters use the term "expropriation", I think it might be helpful at this point to make clear what I mean when I use, and when I have used, that term.

A classical definition of the term "expropriation" might be as follows: Expropriation can be defined as the compulsory taking of land for public purposes by a government body or other body authorized by statute so to do.

As expropriation is applied to pipelines under the jurisdiction of the National Energy Board, including this Northern Pipeline, it gives to the company a right to take an interest in the land which is the subject of arbitration proceedings upon the payment or tendering into court of the awarded compensation. I would ask that it be noted that the awarding of compensation is an essential ingredient in an expropriation

[Traduction]

qu'elle concernait les remarques que j'avais faites antérieurement et qui apparaissent au milieu de la page 1:22, où je déclarais:

... je crois que les deux pipe-lines en direction de Nanticoke n'ont nécessité aucune expropriation.

Puisque la note qu'on m'avait remise stipulait: «Plus récemment, le pipe-line Cochin», j'ai présumé que le pipe-line Cochin constituait un cas plus récent où la construction d'un pipe-line n'avait exigé aucune expropriation. Voilà donc pourquoi j'ai déclaré en haut de la page 1:23:

On vient de me signaler que, plus récemment, le pipe-line Cochin qui va de la frontière de l'Alberta jusqu'à Sarnia n'a nécessité aucune expropriation.

Cette déclaration était fondée non seulement sur la note qu'on m'avait remise, mais également sur des entretiens que j'avais eus quelque temps auparavant, antérieurs à la construction du pipe-line Cochin.

Je crois, monsieur le président, que mon témoignage tel qu'il apparaît dans le fascicule indique nettement que je me fondais sur des renseignements qui m'avaient été fournis en pleine séance de Comité. Je devrais ajouter—et ceci est important—que je ne faisais pas partie de la commission de trois membres de l'Office national de l'énergie qui a entendu la demande de l'Administration du pipe-line Cochin et qui n'a cessé de s'intéresser à la question jusqu'à la fin du pipe-line. Je n'ai absolument rien eu à voir avec ce pipe-line et, de fait, pendant presque toute sa construction je faisais partie de l'Administration du pipe-line du Nord et m'occupais des affaires de ce pipe-line.

Monsieur le président, lorsqu'on m'a signalé à mon retour de Calgary, après la séance du 15 novembre du présent comité qu'il y avait eu, de fait, des expropriations dans le cas du pipe-line Cochin, j'ai immédiatement demandé qu'on me fasse parvenir des détails complets. Sur réception de ces renseignements, je vous faisais parvenir le 24 novembre une lettre dans laquelle je mentionnais ces détails et rectifiais mon témoignage devant votre Comité. Il s'agit de la lettre que vous avez citée et qui sera, je l'espère, publiée en appendice aux délibérations de la présente séance.

Monsieur le président, votre lettre du 27 novembre à M. Sharp et ma lettre du 24 novembre qui vous était destinée se sont apparemment croisées dans le courrier. Toutefois, puisqu'on utilise dans les deux lettres la term «expropriation», je crois qu'il pourrait être utile de bien préciser ce que j'entends ou ce que j'entendais par ce mot.

Une définition classique du mot «expropriation» pourrait se libeller ainsi: l'expropriation peut être définie comme étant la saisie d'un terrain pour cause d'utilité publique par un organisme public ou autre habilité à le faire par voie législative.

Comme l'expropriation s'applique aux pipe-lines relevant de l'Office national de l'énergie, y compris le pipe-line du Nord, cela habilite la société à acquérir un droit sur le terrain qui fait l'objet des procédures d'arbitrage, moyennant paiement, ou dépôt en cour, de l'indemnisation accordée. J'aimerais faire remarquer que l'indemnisation constitue un élément essentiel de l'expropriation. En pareil cas, la société obtient le droit de

[Text]

case. In such an expropriation case, the company is given the right to register its interest in the land in the appropriate land registry office.

By way of contrast, a warrant of immediate possession does not grant final property rights to the company. However, it is in the nature of a restraining order or an injunction upon the landowner not to interfere with the legitimate activities of the pipeline company.

Mr. Chairman, my impressions were, and continue to be, that there are very few expropriations under the National Energy Board Act and under the Railway Act. With the greatest of respect, Mr. Chairman, that impression is confirmed by the figures in your letter of November 27. I should point out, Mr. Chairman, that in so saying, I am using the definition of expropriation which I have just given to the committee. I have confirmed that it is substantially the same definition as used by Mr. Deyell and Mr. Buchanan of Alberta Gas Trunk Line Company Limited in their evidence before the committee on July 24, 1978, which is found at page 3:13. By that definition, expropriation is significantly different from an application for warrant of immediate possession. As you are aware, Mr. Chairman, from the number cited in your letter, there are numerous warrants of immediate possession which are requested of and granted by the appropriate authorities. Only a small proportion of such applications finally result in expropriation as that term is used by those who are involved in such proceedings.

In your letter of November 27, you referred to 54 landowners who have not yet settled with the Cochin Pipeline. In my letter to you I note that 18 of those 54 landowners are still negotiating with the pipeline company. If all those landowners now still negotiating reach a mutually agreeable settlement with the company, then there will be 3.2 per cent of the landowners who will have been expropriated. If none of the 18 reach agreement, then the figure will rise to 4.87 per cent who will have been expropriated.

In respect of Interprovincial's pipeline through from Sarnia to Montreal, the figures quoted in your letter, Mr. Chairman, indicate 40 cases—23 in Ontario and 17 in Quebec—which either went to expropriation or are still pending. These numbers have been confirmed by our investigation. They represent 1.5 per cent of the approximately 2,600 landowners involved in that project.

I have been informed—and I was generally aware of this situation when I gave my evidence before this committee on November 15—that along the entire length of the Trans-Canada PipeLine system, involving some 5,743 miles of pipeline, there are only six cases of expropriation—a number which, I believe, is well below one-tenth of 1 per cent of the landowners. There are in excess of 6,000 landowners along that pipeline system.

I can now confirm the belief that I expressed on November 15 that the two pipelines to Nanticoke, the one to bring the crude oil in and the other to bring the refined products out, involved no expropriations. Also in my evidence of November

[Traduction]

faire enregistrer son droit sur le terrain en question au Bureau du cadastre approprié.

Un mandat de jouissance immédiate, au contraire, ne confère à la société aucun droit définitif de propriété. Toutefois, aux termes d'une ordonnance de ne pas faire ou d'une injonction à l'endroit du propriétaire foncier, celui-ci ne doit pas nuire aux activités légitimes de la société du pipe-line.

Monsieur le président, j'avais l'impression, et c'est toujours le cas, qu'il y avait très peu d'expropriations aux termes de la Loi sur l'Office national de l'énergie ainsi que de la Loi sur les chemins de fer. Avec le plus grand respect, monsieur le président, cette impression est confirmée par les chiffres que vous citez dans votre lettre du 27 novembre. Je devrais faire remarquer, monsieur le président, que dans ce cas je me sers de la définition de l'expropriation que je viens tout juste de donner au Comité. J'ai confirmé qu'il s'agissait pratiquement de la même définition qu'utilisaient MM. Deyell et Buchanan de l'Alberta Gaz Trunk Line Company Limited au moment de leur comparution devant le Comité le 24 juillet 1978, témoignages que l'on retrouve à la page 3:13. En vertu de cette définition, l'expropriation est très différente d'une demande de mandat de jouissance immédiate. Comme vous le savez, monsieur le président, d'après les chiffres que vous citez dans votre lettre, de nombreux mandats de jouissance immédiate font l'objet d'une demande aux autorités pertinentes. Une faible proportion de ces demandes aboutissent finalement à une expropriation selon la définition que lui prêtent ceux qui intentent de telles poursuites.

Dans votre lettre du 27 novembre, vous parlez de 54 propriétaires fonciers qui ne se sont pas encore entendus avec l'Administration du pipe-line Cochin. Dans ma lettre, je vous fais remarquer que 18 des 54 propriétaires fonciers sont en pleine négociation avec la société. Si tous ces propriétaires fonciers, qui poursuivent des négociations, en viennent à un accord avec la société, 3,2 p. 100 des propriétaires fonciers auront donc été expropriés. Si aucun des 18 n'arrive à une entente, ce chiffre passera à 4,87%.

En ce qui concerne le pipe-line interprovincial Sarnia-Montreal, les chiffres mentionnés dans votre lettre, monsieur le président, indiquent 40 cas—23 en Ontario et 17 au Québec—qui ont abouti à des expropriations ou qui n'ont pas encore été réglés. Ces chiffres ont été confirmés par notre enquête. Ils représentent 1,5 p. 100 des quelque 2,600 propriétaires fonciers en cause dans le projet.

J'ai appris—et j'étais de façon générale au courant de cette situation lorsque j'ai témoigné devant le Comité le 15 novembre—que le long du tracé du pipe-line trans-canadien, sur quelque 5,743 milles de canalisation, il n'y a eu que six cas d'expropriations—ce qui vise je crois moins d'un dixième de un p. 100 des propriétaires concernés. Alors qu'il y a plus de 6,000 propriétaires fonciers le long du tracé du pipe-line.

Monsieur le président, je puis maintenant confirmer ce que j'ai affirmé le 15 novembre au sujet des deux pipe-lines allant à Nanticoke, le premier servant à transporter le pétrole brut et le second les produits raffinés, à savoir qu'aucune expropria-

[Text]

15 I mentioned that I was not aware that there had been any recent expropriations on the Westcoast's pipeline system. I can now confirm that such is the case, and that for the entire pipeline system, which was begun in 1956 and was enlarged over the years to 2,590 miles of lines of pipe, there are only eight notices for warrants for immediate possession, and these have involved only three adjudications before the courts. All of the others were settled through negotiation. Three cases represent an expropriation rate of 0.25 per cent of the total landowners.

These are the major pipeline systems in Canada operating under the National Energy Board Act and for which expropriations, if, as and when they occur, occur under the Railway Act. I believe that these numbers substantiate the position which I was trying to establish before your committee, that being that there are very few expropriations of land for pipelines in Canada.

Mr. Chairman, in your letter of November 27 you expressed the committee's deep concern that I was unaware of these expropriation proceedings and that I should have so said, rather than positively ascertaining that there were very few in any project and indicating that there were none on the Cochin Pipeline.

In my appearances before this committee, both prior to November 15 and on November 15, I have attempted, as well as I could, to answer questions as openly and directly as possible. In making such answers, it is frequently necessary, if one is to be forthcoming and helpful, to express general opinion. I have done so, Mr. Chairman, because I believe that, after some 18 years of relevant experience in these matters, my general opinions would be helpful to your committee. In holding that belief, I may well have been wrong, as your letter suggests.

I have mentioned that I was not involved in any way with the Cochin Pipeline and that I misunderstood the message given to me in that particular instance. I was, however, the presiding member of the panel which dealt with the Sarnia to Montreal pipeline, and I was the single member who heard the two applications for the Nanticoke pipelines and the applications for two pipelines, one year ago, on the Westcoast system.

In these instances, I knew from my personal involvement that there were very few expropriations on Interprovincial's system—namely, 1.5 per cent—that there were no expropriations on the Nanticoke Pipeline systems, and that there were no expropriations on the two recent Westcoast applications.

The National Energy Board is given authority to grant or to refuse a certificate of public convenience and necessity to a pipeline company. Once that certificate has been issued, the pipeline company has the statutory right of expropriation, if required, for a 60-foot wide right of way. That right is embedded in the statute itself and cannot be withheld by the National Energy Board or by any court if the pipeline holds a certificate of public convenience and if its plans, profiles and

[Traduction]

tion n'avait été nécessaire. J'ai également mentionné au cours de mon témoignage du 15 novembre que je ne connaissais aucun cas récent d'expropriation pour le pipe-line de la Westcoast. Je puis maintenant confirmer ceci et ajouter que pour le pipe-line tout entier, dont la construction a débuté en 1956 et dont la longueur des canalisations a atteint au cours des années 2,590 milles, il n'y a eu que huit avis de mandats de jouissance immédiate émis, entraînant seulement trois adjudications judiciaires. Les autres cas ont été réglés par voie de négociation. Ces trois cas représentent un taux d'expropriation de 0,25 p. 100 par rapport au total des propriétaires fonciers.

Il s'agit des principaux systèmes de pipe-line du Canada régis par la Loi de l'Office national de l'énergie et pour lesquels des expropriations, lorsqu'elles se produisent, relèvent de la Loi sur les chemins de fer. Je crois que ces chiffres viennent appuyer la position que j'ai essayé de défendre devant le Comité, à savoir que la construction des pipe-lines, au Canada, n'exige que très peu d'expropriations.

Monsieur le président, dans votre lettre du 27 novembre vous avez transmis les inquiétudes du comité relatives à mon ignorance des mesures d'expropriation, ignorance que j'aurais dû avouer, plutôt que d'affirmer que certains projets n'avaient entraîné que très peu d'expropriations et que le pipe-line Cochin n'en suscitait aucune.

Chaque fois que j'ai comparu devant vous, c'est-à-dire avant le 15 novembre et le 15 novembre, j'ai essayé dans la mesure du possible de répondre aux questions aussi ouvertement et aussi directement que possible. De telles réponses conduisent souvent à exprimer, dans un effort de prévenance et de servabilité, des avis d'ordre général. C'est ce que j'ai fait, monsieur le président, m'imaginant que mes 18 années d'expérience dans la profession donneraient quelque poids à mes opinions devant votre comité. Si je m'en tiens à votre lettre, monsieur le président, j'ai fort bien pu me tromper.

J'ai fait remarquer que je n'étais aucunement concerné par l'affaire du pipe-line Cochin, et que j'avais mal compris la note qui m'avait été transmise à ce sujet. Cependant, j'ai été président du groupe qui a traité l'affaire du pipe-line Sarnia-Montréal, et j'ai été le seul membre à entendre les deux demandes relatives aux pipe-lines Nanticoke ainsi que les demandes faites, un an auparavant, pour le réseau de la côte ouest.

Je savais donc par expérience, que ces cas avaient nécessité très peu d'expropriations, pour le réseau interprovincial je peux citer le chiffre de 1,5 p. 100 qu'il n'y a eu aucune expropriation pour le pipe-line de Nanticoke, et que les deux demandes concernant la côte ouest, n'entraîneraient non plus aucune expropriation.

L'Office national de l'Énergie a le pouvoir de délivrer ou de refuser un certificat de commodité et de nécessité publiques à une société posant des pipe-lines. Une fois que ce certificat a été délivré, la société en question a le droit d'exproprier, jusqu'à concurrence de 60 pieds pour droit de passage. Ce droit est garanti par les statuts et ne peut être refusé par l'Office national de l'Énergie ni par un tribunal, si un certificat de commodité publique a été délivré, et si les plans, les profils

[Text]

books of reference have been filed in the appropriate Land Registry Office.

Because of the importance of granting a certificate of public convenience and necessity, the National Energy Board has always looked at the matters that constitute public convenience and necessity very carefully. I would refer the committee to the proceedings of the board as recorded in its various reports on certificate hearings, the questions asked by the board during those proceedings, and I would refer you also to an address given on February 3, 1972, by the then Chairman of the National Energy Board, Dr. Robert D. Howland, to the Canadian Northern Pipeline Research Conference in Ottawa in which he sets out the then 12-year record of the board in examining what constitutes public convenience and necessity. There also have been several referrals to the Supreme Court on interpretation of "convenience and necessity."

My point here simply is that the board has always looked at this matter very carefully, and one of the reasons it has looked at it very carefully is that once the certificate is issued and the plans, profiles and books of reference are registered, the company has that right of expropriation.

If the pipeline company finds that it is, in fact, necessary to expropriate for right of way in order that its certificate not be rendered sterile and inoperative, it does so entirely through the courts. It has no need to obtain any further permission from the National Energy Board. However, it has been the practice of board members who have heard applications for public convenience and necessity to maintain a continuing interest in the project, to the extent of being generally aware of the number of expropriations, if any, which finally result in that particular project, the application for which they heard.

Of course, not all board members are involved in every pipeline application. In any particular matter, a quorum of three board members acts for and binds the board. Frequently, a single member conducts the hearing and reports to the board. I have already referred to two that I conducted, Nanticoke and Westcoast. In such a case, only that single member maintains a continuing interest in the project through to its completion. In such circumstances, it is not surprising that every member of the board is not completely current at all times with the state of expropriation hearings for all federal pipelines in Canada. It was on the basis of my involvement in a number of particular pipeline applications, and my general awareness of other cases, that I believe I was able to offer to your committee, Mr. Chairman, information which would be useful. Based on the detailed determinations which have since been made on behalf of your committee, and also by us, I believe that the burden of my evidence before this committee has been confirmed, namely, that there have been very few expropriations of federal pipelines in Canada.

The Chairman: Thank you, Mr. Scotland. I now call upon Senator Hastings.

Senator Hastings: Mr. Scotland, you are the designated officer with the Northern Pipeline Agency?

[Traduction]

et les livres de renvoi du pipe-line, ont été déposés auprès du cadastre.

En raison de l'importance de ce certificat, l'Office national de l'Énergie s'est toujours penché avec une extrême attention sur ce que constituent la commodité et la nécessité publiques. J'aimerais donc demander au comité de se reporter au compte rendu des débats de l'Office, concernant les certificats délivrés, de se reporter aux questions posées par l'Office pendant ces délibérations, ainsi qu'à une adresse du 3 février 1972, dans laquelle le docteur Robert Howland, à l'époque président de l'Office national de l'Énergie, fait état à Ottawa devant la Conférence de recherche pour le pipe-line du Nord canadien des cas qui au cours des 12 ans d'histoire de l'Office ont été déclarés de commodité et de nécessité publiques—la Cour suprême elle-même a été saisie de plusieurs cas nécessitant une interprétation des termes «commodité et nécessité».

Ce que j'ai voulu souligner ici c'est que l'Office s'est toujours penché sur ces cas avec une attention extrême, en raison du droit d'expropriation dont dispose la société, une fois que le certificat lui a été délivré et que les plans, les profils et les livres de référence ont été déposés.

Si la société qui construit le pipe-line, juge nécessaire d'exproprier pour détenir le droit de passage que lui confère le certificat, elle le fait par l'intermédiaire des tribunaux. Elle n'a en l'occurrence aucun besoin d'une autorisation supplémentaire de l'Office national de l'énergie. Cependant il a été d'usage que les membres de l'Office, qui ont eu à traiter de cas de commodité et de nécessité publiques, aient continué à faire montre de l'intérêt pour le projet, et aient été ainsi, de façon générale, au courant du nombre d'expropriations auxquelles le projet en question a donné lieu.

Bien entendu tous les membres de l'Office ne sont pas chargés d'étudier chaque demande. Pour chaque cas, un quorum de trois membres de l'Office peut statuer et lier l'Office par sa décision. Il est fréquent qu'un seul membre conduise les séances et fasse rapport à l'Office. C'est ainsi que, pour mon cas, je me suis occupé de deux pipe-lines, ceux de Nanticoke et de la Côte ouest. Dans un tel cas, le membre en question est seul à suivre le projet jusqu'à terme. Rien d'étonnant alors à ce que les membres de l'Office ne soient pas tous complètement au courant, et ceci à n'importe quel moment, de l'état des discussions concernant les expropriations relatives à toutes les constructions de pipe-lines fédéraux à travers le Canada. C'est sur la base d'une telle participation, comme je viens de la décrire, qu'il m'a paru possible de communiquer à ce comité, une information dont je pensais qu'elle lui serait utile. Si je me reporte donc aux décisions qui ont été prises depuis, au nom de ce comité, et en notre nom, je crois pouvoir dire que le poids de mes allégations devant ce comité a été confirmé, à savoir qu'il y a eu au Canada très peu de cas d'expropriation pour cause de projet fédéral de pipe-line.

Le président: Merci monsieur Scotland. Je demanderai maintenant au sénateur Hastings de bien vouloir prendre la parole.

Le sénateur Hastings: Monsieur Scotland, vous êtes le fonctionnaire désigné auprès de l'Administration du pipe-line du Nord?

[Text]

Mr. Scotland: Yes, I am.

Senator Hastings: Prior to that you were with the National Energy Board?

Mr. Scotland: Mr. Chairman, I hesitate in replying because of the use of the words "prior to that." I occupy a very interesting position, both in the subject matter and from the nature of my position. I think the best description I have heard of my position is that I am a member of the National Energy Board, severed therefrom for the purpose of being the board's designated officer in the Agency. This means, according to the Northern Pipeline statute, that the National Energy Board is empowered, while I am severed therefrom, to appoint an acting associate vice-chairman, which they have done, and they are also entitled under the statute to appoint an acting board member, which they also have done. So I am the designated officer of the Northern Pipeline Agency, I believe, and I am a deputy to the administrator of the Northern Pipeline Agency. It gets a little complicated, Mr. Chairman.

Senator Hastings: How long were you with the National Energy Board?

Mr. Scotland: I joined the National Energy Board in a staff capacity as assistant chief engineer on March 1, 1960. I served continuously with the National Energy Board until, I believe, February 1972, when I went to the Department of Energy, Mines and Resources. I returned to the National Energy Board as a member in March 1974, and I have continued in that capacity. My appointment, I think, expires in 1981.

Senator Hastings: In 1974, the Law Reform Commission, dealing with legislation on expropriation, concluded that the position of the owner was untenable. I am quoting from the report:

Not only is the owner not compensated for all proven losses, but he may well be deterred from challenging a less-than-fair offer of compensation because the costs of doing so are too high and not entirely recoverable. And if the award is slightly less than the amount offered, the owner might be liable to pay not just his own costs but also a portion of the expropriator's too, even though the owner was quite reasonable in proceeding to arbitration.

I beg to ask: What consideration was given by the National Energy Board, to your knowledge, of that determination or conclusion by the Law Reform Commission?

Mr. Scotland: Mr. Chairman, the National Energy Board was aware of the report of the Law Reform Commission. It was a report of that commission, and it was widely distributed. Members of Parliament had it, and I assume that senators have it. It was available at the time this legislation, the Northern Pipeline Act, was passed. I think it was considered a very important document. It has been referred to in this committee previously. I guess I would have to say that that is well known. The board was aware of it and so was Parliament at the time this act was passed.

[Traduction]

M. Scotland: Oui c'est moi.

Le sénateur Hastings: Avant cela, vous étiez à l'Office national de l'énergie?

M. Scotland: Monsieur le président, j'hésite à répondre, à cause des mots «avant cela». J'occupe à l'heure actuelle un poste très intéressant, non seulement en raison de la matière traitée, mais en raison de la position occupée. Je crois que la meilleure description que j'en connaisse, c'est membre de l'Office national de l'énergie détaché par l'Office auprès de l'Administration. Ce qui signifie, si l'on se reporte aux statuts du Pipe-line du nord, que l'Office national de l'énergie a le pouvoir, en me détachant, de nommer un vice-président associé par intérim, ce qui a été fait, et qu'il est également habilité d'après les statuts à nommer un membre actif de l'Office, ce qui a également été fait. Je suis donc le fonctionnaire désigné de l'Administration du pipe-line du nord, et l'adjoint de son directeur. C'est sans doute un peu compliqué, Monsieur le président.

Le sénateur Hastings: Combien de temps avez-vous passé à l'Office national de l'énergie?

M. Scotland: Je suis arrivé le 1^{er} mars 1960, comme l'ingénieur en chef adjoint. J'y suis resté de façon permanente jusqu'à février 1972 je crois, date à laquelle je suis passé au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Je suis revenu à l'Office en mars 1974, en tant que membre, ce que je suis resté par la suite. Je crois que ma nomination vient à expiration en 1981.

Le sénateur Hastings: La Commission de réforme du droit, a conclu en 1974, en matière d'expropriation, que la position du propriétaire était intenable. je cite:

Non seulement n'est-il pas indemnisé de toutes les pertes prouvées mais il pourra bien être découragé de contester une offre d'indemnité moins qu'équitable parce que les frais de contestation sont trop élevés et ne peuvent être recouverts en entier. Si la sentence est légèrement inférieure au montant accordé, le propriétaire pourrait être tenu de payer non seulement ses propres frais mais aussi une part de ceux de l'expropriateur, ceci bien qu'il ait agi de manière tout à fait raisonnable en se rendant à l'arbitrage.

J'aimerais donc savoir, ce qu'à votre connaissance, l'Office national de l'énergie a fait de ces considérations.

M. Scotland: Monsieur le président, l'Office national de l'énergie était tout à fait au courant du rapport de la Commission de réforme du droit, qui avait d'ailleurs fait l'objet d'une large diffusion. Des députés et des sénateurs l'avaient en leur possession. On pouvait se le procurer à l'époque où la Loi sur le pipe-line du nord a été adoptée. On s'entendait pour dire que c'était un document important, et on y a fait allusion plusieurs fois au cours de ce comité. Je pense qu'il s'agit là de quelque chose de connu. L'Office en avait connaissance ainsi que le Parlement à l'époque où la Loi a été adoptée.

[Text]

Senator Hastings: But no action has been taken. We were aware of the report, but nothing was done. Is that a fair statement?

Mr. Scotland: Mr. Chairman, I suppose a definitive statement as to what the board did or did not do would have to come from the National Energy Board. However, I would offer the view that the report basically, insofar as it criticized the statute, probably would be considered to criticize the Railway Act rather than the National Energy Board Act. Therefore, I would imagine that the evidence you might get from the National Energy Board would be to the effect that their statute was not criticized and they felt no obligation to make their views known. But, once again, Mr. Chairman, with all respect, I feel that those views should come from the National Energy Board.

Senator Hastings: You would not be aware of how many certificates had been issued since 1974?

Mr. Scotland: No, I wouldn't, Mr. Chairman. Not a great number. I would not think more than 12 to 15.

Senator Hastings: So 12 to 15 have been issued since the report of the Law Reform Commission.

Mr. Scotland: If you are going to hold me to that figure of 12 to 15, I should really withdraw my remark and say the number should be sought from the National Energy Board. I don't know.

Senator Hastings: I think you should explain again the difference between a notice of possession, or warrant of possession, and arbitration. We seem to be speaking of the two as the same. If you want to cross my land, and in the absence of an agreement the court grants the contractor a warrant of possession, you do not call that an expropriation?

Mr. Scotland: I think that perhaps Mr. Mabbutt could answer that.

Mr. Mabbutt: I think the distinction is that no compensation is paid for the actual warrant of possession—no adjudication.

Senator Hastings: The compensation is paid into court.

Mr. Mabbutt: Tendered only. In fact, the tender is somewhat greater. I believe they are required to tender for the warrant 50 per cent above their estimate of the last offer made by the company. It confers no permanent right on the company other than merely the right to carry out the works. It is only a temporary measure until the arbitration proceeding takes place and the compensation is assessed for the expropriation. It provides no real right in the land.

Senator Hastings: It provides a right of entry and right of possession.

Senator Smith (Colchester): You say that it conveys no right to the land; but it conveys the biggest right there is, except that of compensation—namely, the right to go and do what you like, subject to whatever rules you are governed by.

[Traduction]

Le sénateur Hastings: Mais on n'a pris aucune mesure. Nous connaissons l'existence du rapport, mais rien n'a été fait; cela vous va?

M. Scotland: Monsieur le président, je suppose que c'est l'Office national de l'énergie qui devrait nous entretenir clairement des mesures qu'il a prises et de celles qu'il n'a pas prises. Cependant, je suis porté à croire que fondamentalement, le rapport, dans la mesure où il a constitué une critique de la loi, sera probablement considéré comme une critique de la Loi sur les chemins de fer plutôt que la Loi sur l'Office national de l'énergie; par conséquent, j'imagine que l'Office national de l'énergie viendra nous dire qu'on n'a pas remis son existence en cause et qu'il ne se sent nullement obligé de nous présenter ses opinions. Mais une fois de plus, monsieur le président, avec tout le respect que je vous dois, j'estime qu'il est du devoir de l'Office national de l'énergie de ce faire.

Le sénateur Hastings: Vous ne sauriez pas combien de certificats ont été délivrés depuis 1974?

M. Scotland: Non, je ne le sais pas, monsieur le président. Pas beaucoup, je crois. De 12 à 15, si je ne m'abuse.

Le sénateur Hastings: Ainsi, de 12 à 15 certificats ont été délivrés depuis la présentation du rapport de la Commission de réforme du droit.

M. Scotland: Si vos propos sont exacts, je devrais retirer ma remarque et demander que, l'on s'adresse plutôt à l'Office national de l'énergie. Je ne sais pas à quoi m'en tenir.

Le sénateur Hastings: Je crois que vous devriez expliquer de nouveau la différence entre un avis de possession ou une ordonnance de possession et l'arbitrage. On semble confondre les deux choses. Si vous voulez traverser mon terrain mais que nous n'en arrivions pas à une entente, le tribunal accorde à l'entrepreneur une ordonnance de possession; vous n'appelez pas ça de l'expropriation?

M. Scotland: Je crois que nous devrions demander à M. Mabbutt de répondre à cette question.

M. Mabbutt: Je crois que la distinction est la suivante: aucune indemnité n'est versée pour la véritable ordonnance de possession—aucun jugement n'est rendu.

Le sénateur Hastings: L'indemnité est payée au tribunal.

M. Mabbutt: Non, elle n'est que présentée au tribunal. En fait, l'offre est parfois plus importante. Je crois que le tribunal est tenu d'offrir 50% de plus que l'estimation de la dernière offre faite par la société. Cela ne confère aucun droit permanent à la société autre que le seul droit d'effectuer les travaux. Ce n'est là qu'une mesure temporaire en attendant les résultats de l'arbitrage et l'indemnité est évaluée aux fins de l'expropriation. Le tribunal n'accorde aucun droit réel pour le terrain.

Le sénateur Hastings: Mais le tribunal accorde un droit d'accès au terrain et un droit de possession.

Le sénateur Smith (Colchester): Vous dites que le tribunal ne confère aucun droit en ce qui concerne le terrain, mais il accorde cependant le droit le plus important, sauf l'indemnité, soit le droit de passer sur le terrain et de faire ce que bon

[Text]

That is something which really does not advance the argument very far, simply to say there is no interest in the land.

Mr. Mabbutt: But it provides no title to the company to that land.

Senator Smith (Colchester): Why should it worry about title if it gets onto the land and does all that it needs?

Mr. Mabbutt: I would submit that for its financing, the question of title is very important. It is a right that only continues until the arbitration proceedings have come to their conclusion.

Mr. Scotland: I might add, Mr. Chairman, that the right of being able to register an interest in the land is a very important right in the hands of the pipeline company. From the standpoint of being able to obtain—

Senator Smith (Colchester): We are not talking about the pipeline company; we are talking about the landowner and the effect of these actions on him.

The Chairman: May I ask a supplementary question, to clear this matter up. You say that a warrant for possession gives no permanent right. Do you know of any cases where that right has been reversed so that it did not, in fact, become a permanent right?

Mr. Scotland: Once again I will ask Mr. Mabbutt to reply.

The Chairman: I addressed that question to Mr. Mabbutt because I understood him to say that a warrant of possession—which is a right of entry, a right to construct, et cetera—conferred no permanent right on the company. If it is not a permanent right, I suppose it logically follows that some of them may be reversed. I know of no such case.

Mr. Mabbutt: I know of no particular case either, the reason being that the warrant of possession can only be granted where the company has the right to expropriate, in the first place. What will happen is during the existence of the warrant, the matter will go before the arbitrator, compensation will be awarded, the company will pay the compensation or tender it into court and will then acquire its title, which will supersede the warrant of possession. The warrant goes no further than the power to expropriate.

In your letter, senator, you indicate there have been cases where warrants of possession have been granted and subsequent to the warrant, the landowner and the company have reached an agreement as to compensation.

Senator Hastings: Which would bring me to my next question: Is it not true that once the warrant of possession is issued, it is quite an inducement to settle? I did not get an answer to my question.

Mr. Mabbutt: I think that would depend on the circumstances of the case. If the owner felt he could get a better deal by arbitration, he would continue. If he felt the most recent

[Traduction]

semble à la société suivant le règlement par lequel vous êtes régi. Cela ne nous avance pas tellement dans la discussion de dire tout simplement que la question du terrain n'intervient aucunement.

M. Mabbutt: Mais le tribunal n'accorde aucun titre de propriété du terrain à la société.

Le sénateur Smith (Colchester): Mais pourquoi la société devrait-elle se tracasser au sujet du titre si elle peut passer sur le terrain et effectuer tous les travaux nécessaires?

M. Mabbutt: Je crois qu'en ce qui concerne le financement, la question du titre est très importante. Il s'agit d'un droit qui ne peut être perpétué qu'une fois connus les résultats de l'arbitrage.

M. Scotland: J'ajouterais peut-être, monsieur le président, que la possibilité d'obtenir un droit sur un terrain est une question très importante pour la société qui construit le pipeline. A ce sujet...

Le sénateur Smith (Colchester): Nous ne parlons pas ici de la société qui construit le pipe-line, mais plutôt du propriétaire et des conséquences de ces mesures pour lui.

Le président: Puis-je poser une autre question pour éclaircir la situation? Vous dites qu'une ordonnance de possession n'accorde aucun droit permanent. Connaissez-vous des cas où ce droit a été annulé de sorte qu'en fait, il n'est pas devenu un droit permanent?

M. Scotland: Une fois de plus, je demanderai à M. Mabbutt de répondre à la question.

Le président: Je pose cette question à M. Mabbutt, parce que je l'ai entendu dire qu'une ordonnance de possession, qui est un droit d'accès, un droit de construction, etc., ne conférerait aucun droit permanent à la société. S'il ne s'agit pas d'un droit permanent, je suppose que logiquement certains de ces droits peuvent être annulés. Je ne suis cependant pas au courant de cas du genre.

M. Mabbutt: Moi non plus, parce que d'abord l'ordonnance de possession ne peut être accordé que lorsque la société a le droit de procéder à des expropriations. Lorsque la société dispose de ce mandat, la question est soumise à un arbitre, l'indemnité sera accordée, la société va payer cette indemnité ou encore présenter une offre au tribunal et va ensuite acquérir son titre de propriété qui viendra annuler l'ordonnance de possession. L'ordonnance n'autorise rien d'autre que les expropriations.

Dans votre lettre, sénateur, vous dites qu'il existe des cas où les ordonnances de possession ont été accordées et que par la suite, le propriétaire et la société en sont venus à une entente sur l'indemnité.

Le sénateur Hastings: Ce qui m'amène à poser cette question: n'est-il pas vrai qu'une fois que l'ordonnance de possession est délivrée, on est plus enclin à en venir à une entente? Je n'ai pas eu de réponse à cette question.

M. Mabbutt: Je crois que cela dépend des circonstances. Si le propriétaire estime pouvoir obtenir une indemnité plus importante en passant par l'arbitrage, il peut continuer le

[Text]

offer of the company was to his advantage, presumably he would agree. The same pressures would be on the company.

Senator Hastings: If the costs of going to arbitration are prohibitive, compared to the offer of settlement, I think once the warrant of possession is issued, it would create the inducement to settle and forget about it.

Mr. Mabbutt: I think every case would have to be assessed on its own particular merits.

Senator Guay: I am very concerned about what Mr. Mabbutt said. I know expropriation measures very well at the municipal and other levels. I am not a lawyer, but I am very concerned when you take land from the owners, put a pipe across it, and say, "We will fight this out after." You still do not have title. This is what you said. The fact remains that he has a hell of a poor chance to fight you once you have the pipe across his land.

In reference to what Senator Hastings has said, the cost of challenging the company in this regard is such that it may not even be worth while for the landowner to attempt it. He is rather like the sacrificial lamb that has to submit.

Is there not a better way to give the landowner at least some right before the pipeline has been built across his land? What chance does he have, whether he still has the title or not? The fact is you have already got the pipeline through his land.

Mr. Mabbutt: At the point where a warrant of possession might be granted, we have already had a plan, profile and book of reference approved by the National Energy Board, or the designated officer in the case of the Northern Pipeline. The route then has been determined. The landowner continues to have a right, if he is not satisfied with the compensation offered and he cannot come to an agreement with the pipeline company, to go to arbitration.

Senator Guay: At what cost to himself? This is what concerns me, Mr. Chairman—at what cost? He has to get legal help and everything else? At what cost? Could we get an idea? Surely in regard to the two cases Mr. Scotland made reference to, he must be aware that if a landowner does go to arbitration, it must cost him a hell of a lot of money.

The Chairman: I think it would be unfair to put the question in terms that he should know specifically what it might cost? But you were asking the question with respect to the fact that the cost may be prohibitive in relation to the possible recovery.

Senator Guay: I will phrase my question in another way for the sake of the record. What does the landowner have to do if he is not satisfied and he has to appeal? Could you give me all the various steps he will have to take.

[Traduction]

processus. S'il considère que la dernière offre de la société est pour lui avantageuse, je suppose qu'il va l'accepter. Il en va de même pour la société.

Le sénateur Hastings: Comparativement à l'offre d'indemnité qui est présentée, s'il en coûte extrêmement cher pour recourir aux services d'un arbitre, je crois qu'une fois que l'ordonnance de possession est accordée, cela peut inciter à en venir à une entente.

M. Mabbutt: Je crois que chaque cas doit être étudié individuellement.

Le sénateur Guay: Ce qu'a dit M. Mabbutt m'inquiète beaucoup. Je connais très bien la procédure d'expropriation, à l'échelon municipal ou autre. Je ne suis pas avocat, mais cela m'inquiète beaucoup lorsqu'on parle du terrain d'un propriétaire sur lequel on fait traverser le pipe-line et que l'on dit «Nous nous occuperons de l'indemnité par la suite.» Il n'est toujours pas question de titre de propriété. C'est bien ce que vous avez dit. Mais il en demeure toujours qu'il est très peu probable que le propriétaire va se battre une fois que le pipe-line aura été construit sur son terrain.

Pour en revenir aux propos du sénateur Hastings, il en coûte tellement cher d'en appeler de la décision de la société que cela ne vaut peut-être même pas la peine que le propriétaire interjette appel. Il fait plutôt ici figure d'holocauste qui doit se soumettre aux mesures prises en vertu de la loi.

N'existe-t-il pas une meilleure façon de donner au propriétaire un certain droit avant que tout soit décidé, que le pipe-line soit construit et qu'il traverse son terrain? Quelles sont les possibilités qui s'offrent à lui, qu'il ait le titre de propriété ou non? Le problème, c'est que le pipe-line est déjà construit sur son terrain.

M. Mabbutt: Au moment de l'attribution de l'ordonnance de possession, l'Office national de l'énergie ou l'agent désigné, dans le cas du pipe-line du Nord, avait déjà approuvé un plan et un livre de renvoi. On a ensuite décidé du tracé. Le propriétaire jouit d'un droit s'il n'est pas satisfait de l'indemnité offert et il ne peut pas accepter l'entente avec la société qui construit le pipe-line pour ensuite aller en arbitrage.

Le sénateur Guay: Combien cela lui en coûtera-t-il? C'est ce qui m'inquiète, monsieur le président. Combien cela lui coûtera-t-il? Il doit faire appel aux services d'un avocat et à tout le reste? Mais à quel prix? Pouvez-vous nous en donner une idée? Certes, compte tenu des deux cas que M. Scotland a mentionnés, le propriétaire doit savoir que s'il a recours aux services d'un arbitre, cela va lui coûter très cher.

Le président: Je crois qu'il n'est pas juste de poser la question en termes d'argent? Mais vous avez plutôt parlé du fait que cela peut lui coûter cher comparativement à ce qu'il peut en retirer.

Le sénateur Guay: Je vais reformuler ma question aux fins du compte rendu: que peut faire le propriétaire s'il n'est pas satisfait de l'indemnité et qu'il doit interjeter appel? Pouvez-vous me décrire toutes les démarches qu'il doit entreprendre?

[Text]

Mr. Mabbutt: If the parties cannot agree on the amount of compensation, either party has the right to serve on the other party a notice of intention to go to arbitration. This is usually done by the company because the company wants the land, so it would normally take the initiative. This is accompanied by a certificate of an engineer or land surveyor, indicating basically the value of the land, making an offer. If, within a certain period of time, the landowner does not accept this, the matter then proceeds to arbitration before a judge of a superior court in the district in which the land is located or the county court, in provinces where there is a county court. The arbitrator will then summon the parties, take evidence and make an award. From that award there is a further appeal possible. What the appeal depends on a number of factors—the amount of money in dispute and also which court the arbitrator is a member of, and as to which court it goes for further action.

There is no strict requirement that a lawyer be used in these arbitration proceedings, although in practice, of course, a landowner is likely to consult a lawyer.

Senator Guay: The company would have lawyers.

Mr. Mabbutt: It would be likely, senator.

Senator Hays: I am a little disturbed, Mr. Chairman, about the evidence that there were no arbitrations on the Cochin line. In your initial evidence, Mr. Scotland, you said there were none. How many actually were there?

Mr. Scotland: Mr. Chairman, the letter I wrote to you on November 24 states that there were 620 miles of pipeline, and 1,109 landowners—435 in Alberta and 674 in Saskatchewan. At the time of commencement of construction of that pipeline, 980 landowners had agreed with the company and only 129, or 11.6 per cent, of the landowners had not then yet signed an agreement with the company. Later, 75 of the 129 did in fact execute mutually agreeable easement documents with the company without further court action.

Senator Hays: You are saying there were 75.

The Chairman: Seventy-five settled out of court.

Mr. Scotland: Seventy-five out of 129 settled after the pipeline had commenced construction. At the present, the company is negotiating with a further 18 landowners in an effort to conclude similar arrangements. Fifty-four have not settled, and 18 of those 54 are still negotiating. Depending on whether the 18 sign or not, the percentage would vary between 3.2 and 4.87 per cent.

Senator Hays: Of the 75 that have settled who were having difficulty? In respect of dollars how were they treated vis-à-vis their neighbours who had voluntarily settled without argument?

Mr. Scotland: I would not know how one could get those figures. We do receive copies of the arbitration awards, but we—ourselves or the National Energy Board—do not receive, to the best of my knowledge, any details of private arrangements made between landowners and pipeline companies. I

[Traduction]

M. Mabbutt: Si les parties ne peuvent en venir à une entente sur l'indemnité, l'une ou l'autre des parties a le droit de faire parvenir un avis d'intention d'aller en arbitrage. C'est habituellement la société qui prend les devants parce que c'est elle qui veut obtenir le terrain. Cet avis est accompagné du certificat d'un ingénieur ou d'un arpenteur sur lequel on indique en gros la valeur du terrain et sur lequel on fait aussi une offre. Si, dans un délai donné, le propriétaire n'accepte pas cette offre, la question est alors soumise à l'arbitrage devant le juge d'un tribunal supérieur du district où se trouve le terrain ou encore au tribunal de comté dans les provinces où ces tribunaux existent. L'arbitre convoque ensuite les parties, recueille les preuves et rend son jugement. A ce moment-là, il est possible d'interjeter appel. La nature de l'appel dépend d'un certain nombre de facteurs; la somme en litige, le tribunal auquel appartient l'arbitre ainsi que le tribunal qui doit recevoir l'appel.

Il n'est strictement pas nécessaire qu'un avocat soit l'arbitre même si, en pratique, les propriétaires recourent à ses services.

Le sénateur Guay: La société a sûrement des avocats.

M. Mabbutt: C'est fort probable, sénateur.

Le sénateur Hays: Le fait, monsieur le président, qu'on n'ait pas de preuves en ce qui concerne l'arbitrage sur le tracé Cochin m'inquiète un peu. Lors de votre premier témoignage, M. Scotland vous avez dit qu'il n'y en avait pas. Combien en réalité y en avait-il?

M. Scotland: Monsieur le président, sénateur, dans la lettre que je vous ai écrite le 24 novembre, j'ai dit qu'il y avait 620 milles de construction du pipe-line et 1,109 propriétaires, 435 en Alberta et 674 en Saskatchewan. Au début de la construction de ce pipe-line, 980 propriétaires avaient conclu des ententes avec la société et seulement 129, ou 11.6 p. 100 des propriétaires ne l'avaient pas encore fait. Par la suite, 75 de ces 129 propriétaires en sont venus à des ententes mutuelles avec la société sans faire appel aux tribunaux.

Le sénateur Hays: Vous dites qu'il y en avait 75.

Le président: Soixante-quinze qui n'ont pas fait appel aux tribunaux.

M. Scotland: 75 des 129 propriétaires ont accepté l'entente après que l'on eut commencé à construire le pipe-line. Pour l'instant, la société a entamé des négociations avec 18 propriétaires supplémentaires afin de conclure des ententes analogues. Cinquante-quatre cas restent en suspens et 18 de ces 54 font toujours l'objet de négociations. Si ces 18 signent, ou non, le pourcentage variera entre 3.2 et 4.87.

Le sénateur Hays: Ces 75 signataires qui ont eu des difficultés ont-ils reçu plus que leurs voisins qui avaient signé sans soulever d'objections?

M. Scotland: Je ne sais pas d'où viennent ces chiffres. Nous recevons en effet des copies des décisions d'arbitrage, mais, du moins d'après ce que j'en sais ou d'après ce qu'en sait l'Office national de l'énergie, nous ne connaissons pas en détail les arrangements privés conclus entre les propriétaires et les socié-

[Text]

would also like to correct the impression that 75 were having difficulties.

Senator Hays: Did those who negotiated receive more for the easement than those who went along with the pipeline companies and agreed to terms?

Mr. Scotland: Mr. Chairman, I would not have any idea how the 75, or any number that settled, made out compared to those who did not settle. However, as I started to say, I wanted to correct an impression of difficulty. Often these applications for warrant of immediate possession do not arise because there are difficulties in negotiating, but simply because there has been no opportunity to make contact. There are absentee landowners, and so forth. These applications for warrants of immediate possession should not be taken as though there were difficulties in negotiations.

Senator Hays: Do you really think it is that difficult to get in touch with a landowner? They must pay taxes. I don't think they are that hard to locate. I can't buy that.

Senator Steuart: Senator Hays asked you whether you had any idea of the differences between those who settle and those who went to court. Have you any idea of the amount of moneys given by the court?

Mr. Scotland: Mr. Chairman, my general impression is that the courts make an award which is less than the assessed property value. It is also my general impression, if it is of value to the committee, that pipeline companies generally offer something close to the assessed property value. In general, I would say that it is my impression that the court awards are less than what the company was prepared to offer.

Senator Hays: Is this generally known to the landowners? Why would he go before a court if he knew he was going to get less?

Senator Austin: I wonder about the phrase "assessed property value."

The Chairman: Do you want to use the phrase "assessed property value", or "market value"?

Mr. Scotland: I should correct myself. I believe it is market value. I am not talking about the assessed value for tax purposes.

Senator Austin: I wanted to make it clear that the word "assessment" in legal practice has to do with a decision of a tax base of some kind. In talking about what the market value is, the word "assessment" should not be used.

Senator Hays: If that information is available, and surely it must be, I think the committee should know what the settlements were. We should know whether they were worth waiting for. The evidence would indicate that the people who objected to the amount the company offered received less when they went to arbitration.

[Traduction]

tés. Je voudrais également corriger l'impression qui a été donnée quand vous avez dit que 75 éprouvaient des difficultés.

Le sénateur Hays: Ceux qui ont négocié ont-ils reçu plus au titre de la servitude que ceux qui, dès le début, n'ont soulevé aucune objection et ont convenu des conditions des sociétés?

M. Scotland: Monsieur le président, je n'en ai aucune idée. Toutefois, comme je commençais à le dire, je voulais corriger l'impression donnée au sujet des «difficultés». Souvent, les demandes d'ordonnance de possession immédiate ne sont pas présentées, moins à cause des difficultés dans les négociations que parce que les intéressés n'ont pas eu le temps de se mettre en rapport. Le propriétaire peut être absent, et ainsi de suite. Ces demandes d'ordonnance de possession immédiate ne devraient pas être considérées comme un obstacle aux négociations.

Le sénateur Hays: Pensez-vous vraiment qu'il est difficile de se mettre en rapport avec un propriétaire? Il doit payer des impôts. Je ne pense pas qu'il soit introuvable. Je ne suis pas d'accord.

Le sénateur Steuart: Le sénateur Hays vous a demandé si vous avez eu vent des différends entre ceux qui ont été d'accord et ceux qui sont allés jusqu'au tribunal. Avez-vous une idée des montants qui ont été alloués par les tribunaux?

M. Scotland: Monsieur le président, l'impression générale que je retire, c'est que les tribunaux font une offre qui est inférieure à la valeur de la propriété après évaluation. Je suis également d'avis, si le Comité s'intéresse à la question, que ces sociétés font généralement une offre qui s'approche de la valeur après évaluation. En général, je dirais que, selon moi, les tribunaux font une offre un peu inférieure à celle des sociétés.

Le sénateur Hays: Est-ce qu'en général les propriétaires le savent? Pourquoi iraient-ils alors jusqu'au tribunal, s'ils savent qu'on va leur offrir moins?

Le sénateur Austin: Je me pose des questions sur le sens de «valeur de la propriété» après évaluation.

Le président: Vous voulez dire «valeur de la propriété après évaluation» ou «valeur marchande»?

M. Scotland: Permettez-moi de me corriger. Je crois qu'il s'agit de la valeur marchande. Je ne parle pas de la valeur après évaluation aux fins de l'impôt.

Le sénateur Austin: Je voulais établir clairement que le terme «évaluation» d'un point de vue juridique, porte sur une décision relative à une assiette d'imposition d'un type donné. En parlant de valeur marchande, il faudrait éviter la terme «évaluation».

Le sénateur Hays: Si l'on peut obtenir ces renseignements, ce qui va sans dire, je pense que le Comité devrait être mis au courant des transactions qui ont eu lieu. Nous devrions savoir s'il vaut la peine de transiger. Les témoignages semblent indiquer que ceux qui n'étaient pas d'accord avec les sommes que leur offrait la société ont encore reçu moins après avoir eu recours à l'arbitrage.

[Text]

Mr. Scotland: Once again, that is no more than my general impression.

Senator Hays: The land salesmen could tell them that if they went to court they would get less. What did you do when you were a land buyer, Senator Hastings?

Senator Hastings: I said, "Sign here."

The Chairman: I think we could undertake to do some research on that. Mr. Scotland said that it is a practice of the National Energy Board to obtain copies of the awards. Therefore, they apparently are available from the National Energy Board and we will not have to go to the courts to dig them out. I will give an undertaking to obtain that information.

Mr. Scotland: I might suggest, Mr. Chairman, that the National Energy Board probably only has those records since it came into existence. As far as the certificates issued by the Board of Transport Commissioners—the pipeline authority before the National Energy Board—are concerned, I doubt very much that the National Energy Board would have arbitration data on those. I do not know how recently they began to keep the numbers, but I know that recent ones are available.

Senator Hastings: You said that there were 124 expropriation proceedings initiated. How many warrants of possession were issued?

The Chairman: The sheet which was passed out is not from Mr. Scotland.

Senator Hastings: He used the same figures.

The Chairman: I wanted to be sure of the terminology. "Expropriation proceedings initiated", would probably be more accurately described as "Warrants for possession issued."

Mr. Scotland: My letter to you describes it. At the time of commencement of construction, 980 landowners had agreed and only 129 of the landowners had not yet signed an agreement with the company. That is the way I expressed it.

The Chairman: Senator Guay has a supplementary question.

Senator Guay: It seems to be the case that, when attempting to make a settlement with the landowner, you put the real value of the land on it. You seem to be comfortable in saying that. You say that this has been the case in many instances, but I should like to tell you that there are other problems facing that landowner if the pipeline is going right across his land and there is a provision that he can make no further use of the land. There might possibly be a power line over it or a sewer under it, or a multiplicity of things involved.

My question is, and it is in the form of a statement at the same time, that the land value is not the same as it was before, because the landowner can be prohibited from making further use of it. The real value of assessment thereof is not the usual one and should be an acceptable one. Is that the case?

Mr. Scotland: The land continues to be used.

[Traduction]

M. Scotland: C'est du moins et je le répète l'impression générale que je retire.

Le sénateur Hays: Le vendeur aurait pu leur dire que s'ils allaient au tribunal, ils recevraient moins. Qu'est-ce que vous faisiez lorsque vous achetiez des terres?

Le sénateur Hastings: Je disais «Signez là».

Le président: Je pense que nous pourrions faire certaines recherches à ce sujet. M. Scotland a dit qu'en pratique, l'Office national de l'énergie recevait copie des décisions. Nous pouvons donc les obtenir de l'Office; nous n'avons pas à nous adresser aux tribunaux. Je m'engage à obtenir ces renseignements.

M. Scotland: Je pense monsieur le président, que l'Office national de l'énergie ne dispose probablement que des dossiers établis depuis sa création. Pour ce qui est des certificats émis par les commissaires de la commission des Transports, L'Administration de pipe-line devant l'Office national de l'énergie je doute que l'Office national de l'énergie dispose de données relatives à l'arbitrage. Je ne sais pas depuis quand l'Office conserve ces données, mais je sais que seules les plus récentes sont disponibles.

Le sénateur Hastings: Vous avez dit que 124 procédures d'expropriation ont été engagées. Combien d'ordonnance de possession ont été délivrées?

Le président: La feuille que l'on a fait circuler n'est pas celle de M. Scotland.

Le sénateur Hastings: Il a utilisé les mêmes chiffres.

Le président: Je voulais m'assurer de la terminologie: «procédures d'expropriation engagées». Il serait certainement plus exact de parler «d'ordonnances de possession émises.»

M. Scotland: C'est ce que je dis dans la lettre que je vous ai écrite. Au début des travaux, 980 propriétaires avaient accepté l'offre et 129 seulement n'avaient pas encore signé l'accord avec la Société.

Le président: Le sénateur Guay désire poser une question supplémentaire.

Le sénateur Guay: Il me semble que lorsqu'on veut passer un accord avec le propriétaire, il faut que cet accord porte sur la valeur réelle de la propriété. Vous sembleriez en être sûr. Vous dites également que cela a été le cas dans de nombreux exemples, mais je voudrais vous dire qu'il y a d'autres problèmes auxquels doit faire face le propriétaire si le pipe-line traverse ses terres et qu'une disposition prévoit qu'il ne peut plus utiliser son terrain. Il se pourrait qu'il y ait une ligne à haute tension au-dessus ou une canalisation en dessous ou autre chose encore.

La question que je veux poser, qui se présente aussi comme une remarque, c'est que la valeur des terres n'est pas la même avant qu'après les travaux, car il se peut que le propriétaire ne puisse plus utiliser ses terres comme avant. Par conséquent, la véritable valeur après évaluation n'est pas ce qu'elle devrait normalement être et il faudrait en tenir compte. Est-ce le cas?

M. Scotland: Les terres continuent à être exploitées.

[Text]

Senator Guay: For what?

Mr. Scotland: Usually for what it was being used for before. In the case of TransCanada PipeLines—

Senator Guay: Can a ditch be put across the top?

Mr. Scotland: Yes.

Senator Guay: This could not be done before. I am only using a few examples. I can think of numerous ones, but I only mentioned this.

Mr. Scotland: Mr. Chairman, subsection 77(1) of the National Energy Board Act reads as follows:

No highway, private road, railway, irrigation ditch, drain, drainage ditch, sewer, telegraph, telephone line or line for the transmission of hydrocarbons, power or any other substance shall, except by leave of the Board, be carried across, along, upon or under any pipeline.

Speaking once again from my general knowledge of the situation, there are hundreds of orders granted annually by the National Energy Board for the construction of such utilities across pipelines.

Senator Guay: Many of those, of course, would simply involve the construction of a road for the farmer's own use, or perhaps even permission to seed over the right of way. What I have reference to is a sewer or drainage system, which is not something that has been done in many instances. It comes back to the point of my first question, which is that these rights of way, because of the various restrictions placed upon them, should be placed in a different category from the balance of the land.

Mr. Mabbutt: Certainly, restricted land use by virtue of the construction of a pipeline is an element in the compensation arrived at. The compensation, depending upon the degree of restriction of use, could vary from complete value of the land to partial value of the land in those instances where the land could be used for some purposes, but not others.

The Chairman: Would it be fair to suggest that the landowner does in fact lose control of the use of that land? It may be that the board will grant an order for the construction of a private road or an irrigation ditch, but the landowner in fact no longer has any right over that land. He has surrendered the right to do all of those things. I think that is the point.

Senator Riley: He has lost title.

The Chairman: He has lost the right to do certain things without a specific order of the board returning that right to him.

Senator Hays: What recourse would the landowner have if circumstances changed and he wanted to construct a 50-foot irrigation ditch through the right of way?

[Traduction]

Le sénateur Guay: Comment?

M. Scotland: D'habitude, de la même façon qu'avant. En ce qui concerne les pipe-line, Trans Canada . . .

Le sénateur Guay: Peut-on y creuser une tranchée?

M. Scotland: Oui.

Le sénateur Guay: Ce n'était pas le cas avant. Je ne fais que me baser sur quelques exemples, mais il y en a beaucoup d'autres. Cependant, j'en resterai là.

M. Scotland: Monsieur le président, le paragraphe 77(1) de la Loi sur l'Office national de l'énergie stipule:

Une voie publique, un chemin privé, un chemin de fer, un fossé d'irrigation, un canal ou fossé d'égouttement, un égout, une ligne télégraphique ou téléphonique ou une ligne ou canalisation pour la transmission d'hydrocarbures, de force motrice ou de quelque autre substance ne doit en aucun cas, sauf du consentement de l'Office, traverser tout pipe-line ou se trouver sur ou sous ledit pipe-line, ou le long de ce dernier.

De nouveau, d'après la connaissance que j'ai de la question, il y a plusieurs centaines d'ordonnances qui sont prises chaque année par l'Office national de l'énergie à propos de la construction de services entre les pipe-lines.

Le sénateur Guay: Nombre d'entre elles, bien entendu, portent simplement sur la construction d'une route pour l'agriculteur en cause ou peut-être même sur la permission d'ensemencer la parcelle de terre où il y a droit de passage. Je veux plutôt parler d'un égoût, ou d'un système de drainage, qui ne sont pas des travaux que l'on a effectués dans de nombreux cas. Nous en revenons à ce que je disais dans ma première question à propos de ces droits de passage, car les différentes restrictions qu'ils comportent devraient faire partie d'une catégorie différente du reste des terres.

M. Mabbutt: On tient certainement compte de l'utilisation restreinte des terres à cause de la construction du pipe-line dans la processus d'indemnisation. L'indemnisation dépend du degré de restriction dans l'utilisation, cette indemnisation pouvant aller de la valeur complète du terrain à une valeur partielle dans les cas où les terrains peuvent être utilisés à certains puis seulement.

Le président: Serait-il just de dire que le propriétaire perd effectivement le contrôle de l'exploitation de son terrain? Il se peut que l'Office prenne une ordonnance relative à la construction d'une route privée ou d'un fossé destiné à l'irrigation mais en fait, le propriétaire ne possède plus aucun droit sur sa terre. Je crois que c'est de cela qu'il s'agit.

Le sénateur Riley: Il a perdu son titre de propriété.

Le président: Il a perdu le droit de faire certaines choses et ne pourra le recouvrer que grâce à une ordonnance bien précise de l'Office national de l'énergie.

Le sénateur Hays: Quel recours peut avoir le propriétaire au cas où les choses changent; disons qu'il voudrait creuser un fossé pour l'irrigation de 58 pieds de profond, traversant le droit de passage?

[Text]

Mr. Scotland: Mr. Chairman, the subject of drainage, whether private or municipal, is one that the National Energy Board has addressed itself to for quite some time. A hearing was held in London, Ontario, in 1967, before which that was one of the main subjects. By and large, it is my impression that many of the pipeline companies have voluntarily given up the junior/senior rule as far as drainage is concerned; that is to say, even though their pipeline is senior to any subsequent drainage system, they have agreed that when such a drainage system is planned, they will lower their pipeline so as not to interfere with that drainage system, and they do so at their own cost.

Senator Guay: Yes, but it is only where the board feels such a system is necessary. A farmer may approach them for permission to construct a drainage system and they in their wisdom may take the position that such a system is not necessary.

It again comes back to the question of compensation. It is a question of whether or not he was properly compensated with the criteria being the real value and assessment thereof.

The Chairman: Senator Smith (Colchester).

Senator Smith (Colchester): Thank you, Mr. Chairman. Most of the matters I had intended to raise have already been dealt with. There is still some uncertainty, however, in my mind as to what Mr. Scotland means by the following sentence in the last paragraph of his letter dealing with expropriation, as follows:

At the time of commencement of construction 980 landowners had agreed and only 129 (11.6 per cent) of the landowners had not yet signed an agreement with the company.

Are you saying that these 129 landowners were the subject of some sort of compulsory proceeding, whether an expropriation proceeding, a warrant for possession, or whatever, which was not voluntary?

Mr. Scotland: Mr. Chairman, I do not think I am saying anything other than what is set out there. For a number of reasons, none of which are necessarily known to me, 129 landowners simply had not yet signed. What their reasons were for not signing, I do not know.

Senator Smith (Colchester): I am not asking you what their reasons for not signing were. I am asking you whether you mean that those 129 landowners were the subject of expropriation or a warrant for possession, or some other compulsory legal proceeding.

Mr. Scotland: Mr. Chairman, I don't know whether they were the subject of some sort of legal proceeding or not.

Senator Smith (Colchester): Do you know whether these 129 landowners were the subject of expropriation proceedings?

Mr. Scotland: I have been handed a note which says that notice was served on these 129 landowners.

Senator Smith (Colchester): Notice of what?

[Traduction]

M. Scotland: Monsieur le président, la question du drainage, qu'il soit privé ou d'initiative municipale, est une question que l'Office étudie depuis longtemps. Une audition publique a été tenue en 1967 à London (Ontario), avant que cette question ne prenne l'importance qu'on lui connaît aujourd'hui. En général, je crois que de nombreuses sociétés de pipeline ont de plein gré abandonné la règle d'ancienneté en ce qui concerne le système de drainage, c'est-à-dire que même si la construction du pipe-line vient avant celle d'un système de drainage, elles ont convenu que lorsque le système de drainage aurait été planifié, elles feraient passer plus bas le pipe-line pour ainsi ne causer aucune difficulté, et cela à leurs frais.

Le sénateur Guay: Oui, mais c'est seulement dans le cas où l'Office estime le système de drainage nécessaire. Un agriculteur peut s'adresser à eux pour en demander la permission de construire un système de drainage et eux, dans leur grande sagesse, peuvent répondre que ce n'est pas nécessaire.

On en revient une fois de plus, à la question d'indemnisation. Il s'agit de savoir s'il a été indemnisé de façon adéquate compte tenu des critères de valeur marchande après évaluation.

Le président: Sénateur Smith (Colchester):

Le sénateur Smith (Colchester): Merci, monsieur le président. La plupart des questions que je voulais poser ont déjà été soulevées. Toutefois il substitue certaines ambiguïtés dans mon esprit quant à ce qu'a voulu dire M. Scotland dans la phrase qui se trouve au dernier paragraphe de sa lettre au sujet de l'expropriation:

Au début des travaux, 980 propriétaires avaient accepté l'offre et seulement 129 (11.6%) des propriétaires n'avaient pas signé d'accord avec la société.

Voulez-vous dire que des procédures ont été engagées contre ces 129 propriétaires que ce soit des procédures d'expropriation une ordonnance de possession ou autre, et que ce n'était pas volontaire?

M. Scotland: Monsieur le président, je ne pense pas avoir dit quelque chose d'autre que ce qui se trouve dans la lettre. Pour des raisons, que je ne connais nécessairement pas toutes, 129 propriétaires n'avaient pas signé. Pour quelles raisons, je ne le sais pas.

Le sénateur Smith (Colchester): Je ne vous demande pas de me donner les raisons, mais par contre je vous demande si vous soutenez que les 129 propriétaires ont fait l'objet d'une expropriation, d'une ordonnance de possession ou d'une autre mesure juridique de caractère obligatoire.

M. Scotland: Monsieur le président, je ne peux pas vous dire si les 129 propriétaires ont fait l'objet de démarches judiciaires quelconques.

Le sénateur Smith (Colchester): Savez-vous s'ils ont fait l'objet de procédures d'expropriation?

M. Scotland: J'ai reçu une note comme quoi un avis leur avait été signifié.

Le sénateur Smith (Colchester): Avis de quoi?

[Text]

Mr. Mabbutt: Notice of warrant for immediate possession or notice of intention to seek arbitration. We do not have those figures broken down as to which.

Senator Smith (Colchester): I want to make it perfectly clear that I am speaking of expropriations. Can you tell us how many of those 129 landowners were the subject of expropriation proceedings?

Mr. Scotland: I believe there are 54 landowners who have not yet settled and 18 who are negotiating, so the most that there could be subject to expropriation would be 36.

Senator Smith (Colchester): That does not follow at all. In ordinary instances where a number of parcels of land are the subject of being required by the public authority in a given area, they all may be expropriated and yet nine out of ten may eventually decide it is better to settle. This is what I am trying to get at. It is one thing to settle after your land has been expropriated or a warrant for possession has been issued. That is a very different thing than settling of your own free will.

The information which I understood to have come from some reliable source—I am not sure what that source was—was that these 129 landowners were all the subject of compulsory proceedings of some kind, and after those compulsory proceedings, whether you call it expropriation or warrant for possession, or notice of intent, some of them decided that, rather than fight any more, they would settle. If that is the case, I would like to know how many in the first place were the subject of these compulsory proceedings of the kind I have mentioned, and is that number 129.

Mr. Mabbutt: That figure of 129 can be broken down into two categories. I do not have the exact breakdown within the figure of 129. A figure of 129 landowners were served with a proceeding leading toward expropriation, either by notice of intention of the company to go to arbitration and obtain the land by expropriation, or by warrant of possession. Of those 129, prior to expropriation 75 settled and expropriation procedures were discontinued.

Senator Smith (Colchester): That does not quite follow. How could expropriation procedures be discontinued if expropriation had never taken place?

Mr. Mabbutt: Proceedings with a view to expropriation. Prior to the expropriation there are certain requirements on the company to take steps. The company took those steps prior to expropriation.

Senator Smith (Colchester): I think we are at last getting to a clear description of the minimum which is contained in the proceedings relating to those 129. At the very least, the necessary proceedings before expropriation could be taken were, in fact, taken in those 129 cases.

Mr. Mabbutt: Yes, and subsequently 75 were abandoned.

Senator Smith (Colchester): Because for some reason, which may have been voluntary or from despair, some people decided to settle rather than fight.

[Traduction]

M. Mabbutt: Avis d'ordonnance de possession immédiate ou avis d'intention de recourir à l'arbitrage. Nous n'avons pas de répartition quant aux chiffres.

Le sénateur Smith (Colchester): Je parle d'expropriation. Pouvez-vous nous dire combien de ces 129 propriétaires ont fait l'objet de procédures d'expropriation?

M. Scotland: Je pense que 54 propriétaires n'ont pas encore conclu d'entente, 18 sont en pourparlers, donc le nombre maximal pouvant faire l'objet de procédures d'expropriation serait 36.

Le sénateur Smith (Colchester): Cela ne marche pas du tout. Dans les cas habituels, où un certain nombre de lopins de terrains peuvent être réclamés par les pouvoirs publics dans un endroit donné, les propriétaires peuvent tous être expropriés. Cependant, 9 sur 10 peuvent décider de conclure une entente. C'est là où je veux en venir. C'est une question à régler, une fois votre terrain a été exproprié ou qu'une ordonnance de possession a été émise. C'est bien différent que de décider quoi faire de votre propre chef.

D'après les échos que j'ai eus et qui devraient venir de sources fiables, ces 129 propriétaires ont tous fait l'objet de démarches obligatoires à la suite desquelles que vous appeliez expropriation, ordonnance de possession ou avis d'intention, certains d'entre eux ont décidé que, plutôt que de continuer à se battre, ils régleraient la question à l'amiable. Si c'est le cas, je voudrais savoir quel est le nombre de propriétaires qui, en premier lieu, ont fait l'objet de ces procédures obligatoires et si ce nombre est 129.

M. Mabbutt: On peut diviser ce nombre en deux catégories. Je n'ai pas la ventilation exacte. Cent vingt-neuf propriétaires ont été avisés d'une procédure visant l'expropriation, soit par avis d'intention de la compagnie de recourir à l'arbitrage et d'obtenir la terre par expropriation, soit par ordonnance de possession. Sur ces 129 personnes (avant l'expropriation) 75 ont conclu une entente à l'amiable et c'est ainsi que les procédures entamées en matière d'expropriation furent interrompues.

Le sénateur Smith (Colchester): Je ne comprends toujours pas. Comment peut-on interrompre les procédures en matière d'expropriation, si cette dernière n'a jamais eu lieu?

M. Mabbutt: Il s'agit de démarches en vue de l'expropriation. Avant de procéder à l'expropriation proprement dite, la compagnie est tenue d'entamer certaines démarches. C'est ce qu'elle a fait.

Le sénateur Smith (Colchester): Nous arrivons enfin à une description claire des procédures minimales concernant ces 129 personnes. Tout au moins, les procédures nécessaires avant l'expropriation proprement dite pourraient être entamées et en fait l'ont été, dans ces 129 cas.

M. Mabbutt: Oui et par la suite 75 cas ont été abandonnés.

Le sénateur Smith (Colchester): Car, pour certaines raisons, soit volontaires, soit par découragement, certaines personnes

[Text]

Mr. Mabbutt: They reached an agreement with the company.

Senator Smith (Colchester): That is the same thing.

The Chairman: To clarify the point in the paper, which arose from our cursory examination of it, it has been confirmed to some extent, that warrant of possession, or right of entry—whichever you want to call it—was sought by the company of the courts and indeed granted by the courts. It gave them the right to enter the land and do the construction. When or under what terms and conditions the 75 settlements were made later are not known to us.

Senator Austin: Mr. Chairman, may I interject here to say that as the concern of the committee relates to fair compensation for property owners affected by the construction of the pipeline, I wonder whether it would be possible for our research staff to find out who some of these people are, and to talk to them about their own concerns and experiences, in order that we might have some kind of relative data, the kind that Senator Hays was looking for? The issue clearly is whether these present legislative requirements are allowing people fair compensation for land taken for pipeline use. That is a very large subject, and we shall need some very real data.

The Chairman: To answer the question specifically, I think it is possible for us to find from the courts the 54 that are still outstanding. If you want us to arrange to have some of those people to appear before this committee, that can be done.

Senator Austin: If the committee is concerned with the state of expropriation law and its fairness to those whose land is being taken, we must have some very real material on which to base our concerns.

The Chairman: We shall try to get that information.

Senator Guay: Mr. Chairman, I would like to thank you for giving me an opportunity to say a few words. I wish to compliment you on the initiative in sending out a letter outlining your concerns. I am sure the committee will agree with me—

The Chairman: That was sent out on the instruction of the committee.

Senator Guay: Then the committee also should be congratulated. Mr. Scotland, with his vast experience—he says he has had over 18 years experience—mentioned certain percent-

[Traduction]

ont décidé de s'entendre à l'amiable, plutôt que de continuer à se battre.

M. Mabbutt: Elles ont conclu un accord avec la compagnie.

Le sénateur Smith (Colchester): C'est la même chose.

Le président: Il a été confirmé, dans une certaine mesure, que la compagnie a obtenu des tribunaux une ordonnance de possession ou un droit de prendre possession. Cela lui a donné le droit de prendre possession des lieux et de commencer les travaux de construction. Quand et en vertu de quelles modalités les 75 ententes ont-elles été conclues plus tard, nous ne le savons pas.

Le sénateur Austin: Monsieur le président, puis-je interrompre une minute. Étant donné que le Comité s'intéresse à l'octroi d'une indemnité équitable aux propriétaires touchés par la construction du pipe-line, je me demande s'il serait possible de demander à notre équipe de recherche de trouver qui sont ces gens, de discuter avec eux pour connaître leurs problèmes et leurs expériences afin d'avoir en fin de compte des données pertinentes, celles même que recherche le sénateur Hays? Il s'agit de savoir si les mesures législatives actuelles prévoient une indemnité équitable pour les personnes à qui on a pris des terres en vue de la construction du pipe-line. C'est un domaine très vaste et nous avons besoin de données réelles.

Le président: Je pense qu'il est possible de s'enquérir auprès des tribunaux sur les 54 cas encore en litige. Si vous voulez que certaines de ces personnes comparaissent devant notre Comité, cela peut se faire.

Le sénateur Austin: Si le Comité s'intéresse à la loi sur l'expropriation et à sa justice envers ceux dont on prend la terre, nous devons avoir à notre disposition des données réalistes sur lesquelles nous pencher.

Le président: Nous essaierons de les obtenir.

Le sénateur Guay: Monsieur le président, je voudrais vous remercier de m'avoir donné l'occasion de dire quelques mots. Je voudrais vous féliciter d'avoir eu l'heureuse initiative d'envoyer une lettre exposant vos préoccupations. Je suis sûr que le Comité sera d'accord avec moi . . .

Le président: On l'a fait circuler à la demande du Comité.

Le sénateur Guay: Dans ce cas, je félicite également le Comité. M. Scotland, avec toute son expérience, il a, dit-il, plus de 18 ans d'expérience, a parlé de pourcentages. Il a dit

[Text]

ages. He indicated that such a small percentage does not really mean anything. Whether it is 1.5 in regard to the 54, or 4.78 in regard to the other cases involved, I think that any percentage, even less than one-tenth of one per cent, is a matter of some concern. Mr. Scotland changed his statement today and said that not a single expropriation had taken place. I am surprised that a man with his experience would be led by a note handed in, to make a statement like that before this committee. I hope that he will not be influenced by any notes that are received from time to time, but that he will make his statements from his own experience. I wish to refer to Senator Austin's suggestion with regard to expropriation, compensation, value of the land, assessment thereof, the whole package deal with regard to the possibility of having a study made by the research staff. I would second Senator Austin's motion as being necessary. My question to the witness is as follows: in regard to possession and rights of entry, which you have, have you any information kit which you give to landowners? If you have, can we see that information kit which you may be handing to them?

Mr. Scotland: Mr. Chairman, I think there may be some confusion as to whether we are approaching the landowners and asking for anything, "we" being the Northern Pipeline Agency. The Northern Pipeline Agency is a government agency. We do not build pipelines. We do not attend upon the landowners and ask them for right of entry, or anything of that nature. That is all done by the pipeline company, which is under the Agency's authority. The pipeline company has an information kit. They are required to have an information kit. That requirement is in the statute. I might say personally that that is in the statute, among other reasons, because I insisted upon it, from my experience. I am not suggesting that 18 years represents vast experience, but I do think it is relevant. That information kit, I believe, was made available to this committee by the pipeline company. I believe the clerk of the committee has that information kit. That kit was required to be determined as to suitability in form, by the designated officer, and I did determine that it was suitable in form. The date escapes me, but it was some time in October.

Senator Guay: Thank you.

Senator Riley: Mr. Scotland, there is some confusion in my mind with regard to the warrant of possession. I take it, from one of the documents that I received this morning, and from what you have said, that the company applies to the court for the warrant of possession; is that correct?

Mr. Scotland: I believe so. Perhaps Mr. Mabbutt will answer that.

Mr. Mabbutt: That is correct, senator.

Senator Riley: So we have the warrant of possession from the court. What authority does the warrant of possession give the company with respect to entry on the land? Is it for

[Traduction]

notamment qu'un si petit pourcentage n'avait pas grande importance. Qu'il s'agisse de 1.5 par rapport à 54 ou de 4.78 par rapport aux autres cas mentionnés. J'estime que tout pourcentage, quelle que soit son importance, est digne d'intérêt. M. Scotland s'est exprimé différemment aujourd'hui et a dit qu'aucune expropriation n'avait eu lieu. Je suis surpris qu'un homme ayant autant d'expérience se laisse influencer par une simple note et fasse une telle déclaration devant le Comité. J'espère qu'à l'avenir il ne se laissera pas influencer et fera des déclarations en se fondant sur sa propre expérience. Je voudrais parler de la suggestion du sénateur Austin concernant l'expropriation, l'indemnité, la valeur et l'évaluation du terrain, l'ensemble de la proposition concernant la possibilité d'une étude réalisée par notre équipe de recherche. J'appuie la motion du sénateur Austin. Voici la question que je veux adresser au témoin: Pour ce qui est de la possession et du droit de prendre possession, que vous avez, remettez-vous aux propriétaires une chemise de renseignements? Si c'est bien le cas, pouvons-nous la voir »

M. Scotland: Monsieur le président, je pense qu'il règne une certaine confusion sur la question de savoir s'il nous incombe d'aborder les propriétaires et de leur demander quelque chose («Cous» étant l'Administration du pipe-line du Nord). Nous sommes un organisme gouvernemental et ne construisons pas de pipe-line. Nous ne demandons pas aux propriétaires le droit de prendre possession ou quelque chose de ce genre. C'est la compagnie responsable du pipe-line qui s'en occupe. Elle relève de notre Administration et possède une chemise de renseignements. Elle est tenue d'en avoir une de par la loi. Je veux dire «de par la Loi» parce que j'ai insisté pour que cela soit stipulé dans la Loi, car j'en sais quelque chose. Je ne veux pas dire que 18 ans soit un gros bagage, mais c'est quand même appréciable. La compagnie du pipe-line a mis cette chemise à la disposition du Comité et je pense que c'est le greffier qui l'a. La présentation de cette chemise devait être approuvée par l'autorité désignée et je l'ai donc approuvée. La date m'échappe, mais c'était vers le mois d'octobre.

Le sénateur Guay: Merci.

Le sénateur Riley: Monsieur Scotland, la question de l'ordonnance de possession me laisse perplexe. Je crois comprendre, d'après les documents que j'ai reçus ce matin et d'après ce que vous avez dit, que la société s'adresse à la Cour pour obtenir une ordonnance de possession, n'est-ce pas?

M. Scotland: Je crois bien. M. Mabbutt pourrait peut-être répondre à cette question.

M. Mabbutt: C'est exact, sénateur.

Le sénateur Riley: Donc nous obtenons l'ordonnance de possession des tribunaux. Quels pouvoirs cette ordonnance de possession accorde-t-elle à la compagnie en ce qui concerne la

[Text]

surveys; does it extend to the construction of the pipeline; does it extend to an offer being made to the landowner without expropriation?

Mr. Mabbutt: The procedure is that it does extend to the company entering upon the lands to carry out all necessary works. It goes further than surveying. As a condition to obtaining the warrant, the company is required to tender monies into court—its last offer to the landowner, plus 50 per cent to cover any subsequent costs. It is really an interim proceeding in the expropriation process and preliminary to the company's obtaining the right by the award of the arbitrator.

Senator Riley: Is the arbitration included in the procedure of the warrant?

Mr. Mabbutt: No, that is the main procedure. The warrant is merely an incident in the procedures leading to the expropriation itself.

Senator Riley: An offer is made as a result of the warrant of possession.

Mr. Mabbutt: A tender, senator, to be more precise.

Senator Riley: That tender, as I understood Mr. Scotland to say, is based upon the assessed value or something less than the assessed value.

Mr. Scotland: Mr. Chairman, I think Senator Austin properly corrected me. It is the fair value of the land, rather than the assessment.

Senator Austin: Market value.

Mr. Scotland: Market value, rather than the assessment. I think your statement is substantially correct. It is my impression that the offer given by the company bears a relationship to the market value of the land.

Senator Riley: Does market value mean the amount of an offer based upon the real and true value, which includes the market value of the land, after due exposure, by a willing buyer to a willing seller? I use an example here where the landowner—whether he is located on a farm or a ranch—may have had a legitimate offer for his land—say, it is a quarter section or a section—at so much an acre. Would that offer be based upon this real and true market value, after due exposure, altogether apart from assessment?

Mr. Mabbutt: Senator, normally in the case where the company gives notice of its intention to seek expropriation, it is required to accompany the notice by a statement of a land surveyor and engineer giving his view of the value of the land. I would assume, on the warrant of possession, that in tendering the company would use this figure, plus the additional security required under the act. This is what the tender would be.

Senator Riley: But if there is a sale in the offing—that is, between a willing buyer and willing seller—at, say, \$1,000 an acre, is that offer based upon that particular transaction which may be in the offing?

[Traduction]

prise de possession du terrain? S'agit-il d'études, de construction du pipe-line, de l'offre faite aux propriétaires sans procédure d'expropriation?

M. Mabbutt: Cette ordonnance accorde à la compagnie qui prend possession des lieux l'autorisation d'y effectuer les travaux nécessaires. Il ne s'agit pas seulement d'arpentage. Afin d'obtenir le mandat de prise de possession, la société est tenue de déposer des garanties monétaires devant le tribunal, soit le montant de sa dernière offre au propriétaire foncier, plus 50 p. 100 pour couvrir les frais supplémentaires. Il s'agit effectivement d'une étape provisoire du processus d'expropriation et elle précède l'obtention du droit par la société conformément à la sentence arbitrale.

Le sénateur Riley: L'arbitrage est-il compris dans le processus d'obtention du mandat?

M. Mabbutt: Non, il s'agit de la procédure principale. Le mandat n'est qu'une étape de la procédure d'expropriation elle-même.

Le sénateur Riley: Une offre est faite à la suite de l'obtention du mandat de prise de possession.

M. Mabbutt: Sénateur, pour être plus précis, il faudrait parler d'une soumission.

Le sénateur Riley: Cette soumission, si j'ai compris ce que dit M. Scotland, est basée sur l'évaluation ou sur une somme moindre.

M. Scotland: Monsieur le président, je crois que le sénateur Austin a raison de me reprendre. Il s'agit de la valeur équitable du terrain, plutôt que de son évaluation.

Le sénateur Austin: Sa valeur marchande.

M. Scotland: Sa valeur marchande, plutôt que l'évaluation. Je crois que vous avez raison. J'ai l'impression que l'offre faite par la société est basée sur la valeur marchande des terrains.

Le sénateur Riley: Par valeur marchande, entendez-vous une offre basée sur la valeur réelle, qui comprend la valeur marchande des terrains, dûment affichée, entre un vendeur et un acheteur consentants? Je me sers ici d'un exemple où le propriétaire foncier, qu'il possède une ferme ou un ranch, a reçu une offre pour ses terres, ou pour une partie d'entre elles, à tant l'acre. Cette offre serait-elle basée sur la valeur marchande réelle, dûment affichée par un vendeur consentant, sans qu'il soit tenu compte de l'évaluation?

M. Mabbutt: Sénateur, normalement dans un cas où la société donne avis de son intention d'exproprier, elle est tenue de joindre à cet avis une déclaration de l'arpenteur et de l'ingénieur quant à la valeur des terres. Je suppose qu'en présentant des soumissions, la société inscrirait ce chiffre sur le mandat de prise de possession plus la garantie supplémentaire prévue en application de la Loi. Ce serait là le montant de la soumission.

Le sénateur Riley: Mais si un vendeur consentant prévoit vendre pour, disons, \$1,000 l'acre à un acheteur consentant, cette offre se fonde-t-elle uniquement sur la transaction projetée?

[Text]

Mr. Scotland: Mr. Chairman, it is my recollection of evidence given to the National Energy Board by a number of land agents for different pipeline companies that basically when the land agents of the pipeline company go into the field and approach the landowners, they make an offer which is based upon recent sales in the area, perhaps recent settlements that they have reached with the landowners for that very project, and based on fair market value—"fair" in the sense that there is a "willing buyer and a willing seller" relationship. That is my general summary of the evidence that the National Energy Board has received from the pipeline companies.

Senator Riley: That is general. That applies to the general market value as it is established by the people who are making the offer. I am not talking about a sale which may be in the offing between a willing seller and willing buyer which may considerably exceed what was the fair market value at the time when the company's agent established what might be a fair market value.

Mr. Scotland: Mr. Chairman, as I understand the question, it is if an individual landowner is in the process of negotiating for the sale of his lands, and has received an offer which is above the recent experience of adjacent landowners, does the company take that into consideration in approaching that individual landowner.

Senator Riley: Yes.

Mr. Scotland: I have no personal knowledge of that. I daresay that the individual landowner would certainly reveal such an offer at that time to the pipeline company and negotiations would proceed from that revelation of knowledge. What the company's offer is, presumably not knowing that the individual landowner had received such an offer, I have no idea.

Senator Hays: Senator Riley, I think we are a little off the track here. They are not selling the land. They are paying for an easement based on market value of the land.

Senator Riley: That is right.

Senator Hays: It is really not a sale. I do not think the pipeline companies own any land. Perhaps they do.

Mr. Scotland: Mr. Chairman, pipeline companies do own land, but generally use it and own it for their pump stations, compressor stations, pipe work yards and things like that. Their right of way is an easement, and we are talking, of course, about obtaining land in a very rough way here. We are using the terms inexactly. They obtain a right of way. It is not the same situation as a railway or a highway where they actually end up owing the land and it can be used for nothing else but highway or railway from then on.

Senator Guay: Except that there are certain portions of land that the farmers can make no use of. In other words, there are

[Traduction]

M. Scotland: Monsieur le président, d'après les témoignages des agents fonciers qui ont déposé devant l'Office National de l'Énergie au nom de différentes sociétés de pipe-line—lorsque les agents fonciers vont sur place discuter avec les propriétaires fonciers, ils font une offre basée sur les ventes récentes dans la région, peut-être sur d'autres ententes signées avec les propriétaires fonciers pour ce même projet, et sur la valeur marchande équitable. Par «équitable» je veux dire que l'acheteur et le vendeur ont pu s'entendre. C'est ainsi que je résumerais les témoignages déposés devant l'Office National de l'Énergie par les sociétés de pipe-lines.

Le sénateur Riley: C'est très général. Cela s'applique à la valeur marchande en général telle qu'elle est fixée par ceux qui font l'offre. Je parle maintenant d'une vente prévue entre un acheteur et un vendeur consentants qui peut dépasser de beaucoup la valeur marchande équitable établie au moment où l'agent de la société a fait le calcul.

M. Scotland: Monsieur le président, si j'ai bien compris, il s'agit du cas où un propriétaire foncier négocie la vente de ses terres et en a reçu une offre plus élevée que celle faite au propriétaire foncier voisin. La société en tient-elle compte lorsqu'elle fait une offre au propriétaire?

Le sénateur Riley: Oui.

M. Scotland: Je ne sais pas. Je dirais que le propriétaire foncier devrait à ce moment-là informer de cette offre la société de pipe-line à partir de quoi les négociations pourraient se poursuivre. Je ne sais pas ce que serait l'offre de la société si elle ne savait pas que le propriétaire foncier a déjà reçu une meilleure offre.

Le sénateur Hays: Sénateur Riley, je crois que nous nous éloignons du sujet. Il ne s'agit pas de la vente de terrains, mais bien du paiement d'une servitude basée sur la valeur marchande des terrains.

Le sénateur Riley: C'est exact.

Le sénateur Hays: Il ne s'agit pas vraiment d'une vente. Je ne crois pas que les sociétés de pipe-line possèdent des terrains, mais c'est possible.

M. Scotland: Monsieur le président, les sociétés de pipe-line possèdent des terrains, mais elles s'en servent généralement pour leurs stations de pompage, leurs stations de compression, leurs chantiers de pose des canalisations, etc. leur droit de passage est assorti d'une servitude et nous discutons, bien sûr, en termes généraux, de l'acquisition de terrains. Nous n'utilisons pas les termes à bon escient. Les sociétés obtiennent un droit de passage. La situation n'est pas la même que lorsqu'elles veulent conduire un chemin de fer ou une autoroute et qu'elles deviennent en fin de compte propriétaires de terrains dont elles ne peuvent se servir d'autres projets que la construction d'une autoroute ou d'un chemin de fer.

Le sénateur Guay: Excusez-moi de vous interrompre: sauf dans les cas où les fermiers ne peuvent se servir de certaines

[Text]

again some restrictions that I must apply to the answer you have given, sir.

Senator Hays: I have a supplementary, if you do not mind, Senator Riley. The supposition that land for the right of an easement should be market value—there is nothing sacred about that. In this particular case we are saying there is a pipeline they are going to use for 40 years. That is how long it is going to take this pipeline to do its job. I think that was in the evidence we received from Foothills. You are going through with a 60-foot right of way and you are buying the easement today. When we started this, the price of natural gas was \$1.30, and it may well be \$12 in 10 years, and then perhaps \$30. The landowner may at that time want to put a building there, he may want to put an irrigation ditch through, he may want to subdivide it, or he may want to do one of a hundred things; but he is tied to that original easement based on the market value of the land in 1978, or whenever it was negotiated.

In my opinion, this is the unfairness of the acquisition of land from farmers. If we go back over the evidence, we notice that the Yukon people get \$36 million a year in taxes for about—I don't know how many people. I understand the number has escalated. We have something like 850 farmers where the land is going through. They are getting \$200 a year for life for the pipeline to go through their lands, which I think is some of the best agricultural land in the country. That is what we think is unfair. Is that not right, Mr. Chairman?

The Chairman: That is your opinion and comment on it.

Senator Riley: I accept the fact that it is an easement only, and that it may last for 40 years, but if the willing buyer is faced with a loss of, for example, 50 or 60 acres of that particular land which he is negotiating to buy, he can say that he can't use the land and wants a reduction in the price he is negotiating. That reduction would be based upon what he offered for the whole of the land because he lost control of the portion of the land. He cannot plant on it, subdivide it, or do anything else on it.

Mr. Scotland: Subject to what Senator Guay has said, he certainly can do other things. Most of the 6,000 landowners affected by the TransCanada PipeLines right of way are still doing what they did before in respect of that land.

Senator Guay: But, I must say again, with certain restrictions.

Mr. Scotland: Once again, subject to what Senator Guay says, they have given up a right to do certain things. It was pointed out in the first session of these proceedings by Senator Hays that it would certainly be difficult to build a suburban development on such lands with basements, and so on. Undoubtedly, that is true. By and large, the land is still used for its original purpose, but there are these restrictions placed there largely because a pipeline is a civil work. It is subject to certain dangers and hazards. Section 77 of the National Energy Board Act is, by and large, in the act for that reason.

[Traduction]

parties du terrain. En d'autres termes, il faut encore moduler la réponse que vous avez donnée, monsieur.

Le sénateur Hays: J'aurais une question supplémentaire, si vous me le permettez, sénateur Riley. La supposition selon laquelle les terrains pour lesquels on obtient un droit d'usage doivent être évalués à leur valeur marchande n'est pas sacrée. Dans ce cas en particulier, nous disons qu'elles se serviront de ce pipe-line pendant 40 ans. C'est le temps que durera son exploitation. Je crois que ces données se trouvent dans les témoignages de la société Foothills. Vous obtenez un droit de passage de 60 pieds et vous achetez la servitude aujourd'hui. Au début, le gaz naturel coûtait \$1.30 et le prix peut monter à \$12 d'ici 10 ans et peut-être à \$30 par la suite. Le propriétaire foncier peut à ce moment là vouloir construire un immeuble, installer un canal d'irrigation ou subdiviser ses terrains. Mais il est assujéti à la servitude initiale basée sur la valeur marchande du terrain en 1978, ou au moment où l'entente a été négociée.

À mon avis, c'est pour cela qu'il est injuste d'acheter les terrains aux fermiers. Si nous relisons les témoignages, nous voyons que les habitants du Yukon obtiennent \$36 millions par an de taxes; je ne sais pas de combien de personnes il s'agit. Si j'ai bien compris, ce montant a augmenté. Nous passons sur les terrains appartenant à environ 850 fermiers. Ils obtiennent \$200 par an à perpétuité pour céder un droit de passage sur des terres agricoles qui sont parmi les meilleures au pays. C'est ce que nous trouvons injuste. N'est-ce pas exact, monsieur le président?

Le président: Telle est votre opinion et le sens de vos observations.

Le sénateur Riley: J'admets qu'il s'agit uniquement d'une servitude et qu'elle peut être valide pendant 40 ans, mais si l'acheteur consentant doit envisager de perdre par exemple, 50 ou 60 acres du terrain dont il négocie l'achat, il peut dire qu'il ne peut pas l'utiliser et demander une réduction de prix. Cette réduction serait basée sur le prix offert pour la totalité du terrain. Il ne peut la cultiver, la subdiviser ni y faire quoi que ce soit.

M. Scotland: Si l'on en juge d'après ce qu'a dit le sénateur Guay, il peut sûrement les utiliser autrement. La plupart des 6,000 propriétaires fonciers touchés par le droit de passage accordé à la *TransCanada Pipelines* utilisent toujours les terrains comme avant.

Le sénateur Guay: Avec certaines restrictions, je le répète.

M. Scotland: Sous réserve, encore une fois, de ce qu'a dit le sénateur Guay. Ils ont renoncé au droit d'utiliser les terres de certaines façons. Le sénateur Hays a signalé pendant la première séance des délibérations qu'il serait certainement difficile de construire sur ces terres des résidences de type urbain avec sous-sols. C'est vrai sans aucun doute. Dans l'ensemble, on continue à se servir des terrains de la même façon, sous réserve de certaines restrictions découlant du fait qu'un pipe-line est une entreprise civile et doit prévoir certains dangers et risques. L'article 77 de la Loi sur l'Office national de l'énergie

[Text]

The construction of highways, railways, canals and such that cross a pipeline, present a certain hazard or risk, and it was thought, in the wisdom of Parliament at that time, that such work should have specific individual approval.

Senator Riley: I have a supplementary question. I have read recent newspaper articles indicating that Foothills is tendering for an oil pipeline going down into United States.

Senator Lucier: I think that is Westcoast Transmission.

Senator Riley: They are subject to different expropriation laws in the United States from what they are in Canada. Is that right?

Mr. Scotland: I have no personal knowledge of what the expropriation laws are in the United States. I dare say it varies a great deal from state to state.

Senator Guay: Perhaps we should look at them.

Senator Lucier: Obviously we are dealing with a bad piece of legislation, the Railway Act. I really know little about it, but it seems from what I have heard that all the figures on the numbers of people who agreed or disagreed with regard to settlements are totally irrelevant. If I owned a piece of property and had to deal with that act, whether or not I felt I was being treated fairly would mean very little. I would be put in a position where I would have to agree with whatever was offered.

We shall be dealing with pipelines in the future, and it seems to me that we should have better legislation in place to deal with them. There are major pipelines in the offing, from the Arctic going to the South, along with the one which has just been brought up which will be an oil line, paralleling the Alaska Highway. That will be tankered to Skagway, Alaska and brought down in a line from Skagway to Whitehorse, and then it will parallel the Alaska Highway close to that point. That will bring oil from an American point to another American point over Canadian land.

Pipelines must be built. It is not a matter of whether we want to build them or not. Many people, including those building pipelines, seem to be saddled with a bad piece of legislation. If the rules were changed whereby they had to give proper compensation to the landowners, they should add that cost to the price of the product. In that way, the landowners would be treated fairly. The consumers should pay. That is the way it should be.

I wonder whether we could be looking at getting this legislation changed before the commencement of the Alaska Highway pipeline. It seems that we are dealing with bad legislation. Many are being blamed for the manner in which things are being handled, and, quite frankly, I have difficulty believing that even the officials from the pipeline companies would object to operating under a better piece of legislation. As long as we operate under this act, there is no way that it will be fair. Under the present act a landowner has the choice of either taking it or not taking it, whether it is fair or not. I do

[Traduction]

existe pour cette raison. La construction d'autoroutes, de chemins de fer, de canaux ou d'autres travaux qui croisent le tracé d'un pipe-line, comporte certains risques et le gouvernement de l'époque a jugé sage de prévoir l'obtention d'une autorisation spéciale pour chaque projet de ce genre spécial.

Le sénateur Riley: J'aurais une question supplémentaire. J'ai lu dans des articles de journaux publiés récemment que la Foothills a présenté une soumission pour un oléoduc, allant jusqu'aux États-Unis.

Le sénateur Lucier: Je crois qu'il s'agit de la *Westcoast Transmission*.

Le sénateur Riley: Les lois d'expropriation ne sont pas les mêmes aux États-Unis et au Canada. Est-ce exact?

M. Scotland: Je ne connais pas personnellement les lois d'expropriation aux États-Unis. Je crois qu'elles varient énormément d'un État à l'autre.

Le sénateur Guay: Nous pourrions peut-être les étudier.

Le sénateur Lucier: Il est évident que la Loi sur les chemins de fer n'est pas très satisfaisante. Je ne la connais pas bien, mais il me semble avoir entendu dire que les données sur le nombre des personnes qui ont accepté ou refusé les ententes, sont totalement inexactes. Si j'étais propriétaire d'un terrain et que je sois assujéti aux dispositions de cette loi, il importerait peu que je m'estime traité équitablement ou non. Je serais obligé d'accepter l'offre qui me serait faite.

Nous reparlerons des pipe-lines à l'avenir, et il me semble qu'il nous faudrait une meilleure loi régissant des situations de ce genre. Nous prévoyons construire des pipe-lines allant de l'Arctique vers le Sud, outre l'oléoduc qui longera l'autoroute de l'Alaska. Le pétrole sera transporté par pétrolier jusqu'à Skagway (Alaska) puis acheminé par pipe-line jusqu'à Whitehorse et il suivra ensuite l'autoroute de l'Alaska. Ainsi il sera acheminé d'un territoire américain à un autre en traversant des terres canadiennes,

Les pipe-lines doivent être construits. Il ne s'agit pas de savoir si nous voulons le faire ou non. Beaucoup de personnes, y compris celles qui construisent les pipe-lines, semblent être assujétiées à une loi pleine de lacunes. Si l'on changeait les règlements pour les obliger à verser aux propriétaires un dédommagement adéquat, il leur faudrait ajouter ces frais au prix du produit. Les propriétaires seraient ainsi traités équitablement. C'est aux consommateurs à payer: voilà comment les choses devraient se passer.

Je me demande si nous pourrions envisager de faire modifier ce projet de loi avant la mise en chantier du pipe-line de l'autoroute de l'Alaska. Il semble en effet que nous ayons affaire à une mauvaise loi. Nombreux en effet sont ceux qu'on blâme pour la façon dont les choses se passent et j'avoue franchement que j'ai de la difficulté à croire que les cadres des sociétés de construction du pipe-line eux-mêmes s'opposeraient à ce qu'une meilleure loi les régisse. Tant que cette loi nous sert de cadre, nous ne pourrions avoir des conditions équitables car elle ne laisse d'autre choix au propriétaire que d'accepter

[Text]

not think that is a choice. He has to accept it. I totally agree with Senator Hays when he says that it should be more than a one-time compensation. I think the landowner should be compensated for the use of his land on a year-by-year basis.

The Chairman: Senator Lucier, the committee has instructed that research be gathered along those lines. A great deal of work, particularly in background information, has been gathered and I expect that within a short time some of those proposals will be brought before the committee.

Senator Lucier: May I have an answer to the one question hidden in my long-winded speech? Is there a chance of getting new legislation before the Alaska Highway pipeline is built?

The Chairman: I can only speak for the action that this committee has taken. You know of the difficulties in getting legislation through two houses. The committee will be prepared before long to recommend something. If you are addressing the question to Mr. Scotland, I suppose it would be to query whether or not the National Energy Board or, to his knowledge, the government, has initiated anything along that line. However, I cannot answer that.

Senator Hays: May I ask a question on a new subject. When a company obtains a 60-foot easement, that company, if it so desires, can release that easement to another company.

Senator Hastings: Assign their rights.

Senator Hays: If another company wishes to construct a pipeline over an existing right of way, is it necessary for that company to come back to the owner of the land for an additional easement? For instance, I understand that Dome is to construct a pipeline along an Alberta Gas Trunk Line easement. How did Dome get permission to construct a pipeline along Alberta Gas Trunk Line's right of way?

Mr. Scotland: Mr. Chairman, I do not have a specific answer to Senator Hays' question. I do not know that I can be helpful in that respect. I am aware that pipeline companies have constructed pipelines in rights of way owned by power companies. That is not an uncommon occurrence. I am aware, for example, that the company that used to be known as Western Pacific and Crude Oil Pipeline Company Ltd., now known as Westcoast Petroleum Limited, a British Columbia corporation, constructed its pipeline, in part, along a right of way owned by Westcoast.

Senator Hays: Did that company pay any rent to Westcoast for that right of way?

Mr. Scotland: I do not know the specific answer to that.

Senator Hays: The regulatory agency should surely find out whether there are rental payments in such cases. Once a right of way exists, it is a much easier thing to have that right of way enlarged.

Mr. Mabbutt: Any enlargement beyond 60 feet would require the permission of the board.

[Traduction]

ou de refuser l'offre, qu'elle soit juste ou non. Je ne crois pas que ce soit vraiment un choix puisqu'il doit accepter. Quand le sénateur Hays soutient que le dédommagement ne devrait pas être fait une fois pour toutes, je suis entièrement de son avis. Je crois que le propriétaire devrait être dédommagé annuellement de l'utilisation qui est faite de son terrain.

Le président: Sénateur Lucier, le Comité a donné des instructions pour que des recherches se fassent en ce sens. Un travail considérable a déjà été fait, notamment quant à la collecte de documentation, et je m'attends à ce que d'ici peu le Comité soit saisi de quelques-unes de ces propositions.

Le sénateur Lucier: Puis-je obtenir la réponse à la seule question que j'ai posée dans mon discours interminable, à savoir se pourrait-il que l'on obtienne un nouveau projet de loi avant la construction du pipe-line de l'autoroute de l'Alaska?

Le président: Je ne puis vous parler que des mesures prises par ce Comité. Vous savez à quel point il est difficile de faire adopter un projet de loi par les deux Chambres. D'ici peu, le Comité sera prêt à faire quelques recommandations. Si votre question s'adresse à M. Scotland, je suppose que c'est pour chercher à savoir si l'Office national de l'énergie ou, à sa connaissance, le gouvernement, a introduit un projet de loi répondant à vos désirs. Mais moi je ne peux vous répondre.

Le sénateur Hays: Puis-je poser une question sur un autre sujet? Quand une société obtient une concession de 60 pieds, elle peut, si elle le veut, la céder à une autre société.

Le sénateur Hastings: Céder ses droits.

Le sénateur Hays: Si une autre société désire construire un pipe-line sur un terrain pour lequel un autre droit de passage a déjà été accordé, doit-elle obtenir du propriétaire une concession supplémentaire? Par exemple, j'ai appris que la société Dome va construire un pipe-line sur un terrain cédé à l'Alberta Gas Trunk Line. Comment la société Dome a-t-elle obtenu la permission de construire en utilisant ce droit de passage?

M. Scotland: Monsieur le président, je n'ai pas de réponse précise à donner au sénateur Hays. Je ne crois donc pas pouvoir lui être utile à ce sujet. Je sais que les sociétés ont construit des pipe-lines en profitant du droit de passage accordé à des sociétés hydro-électriques; c'est même une pratique assez courante. Je sais par exemple qu'une société de la Colombie-Britannique qui était connue sous le nom de *Western Pacific and Crude Oil Pipeline Company Ltd.* connue à présent sous le nom de *Westcoast Petroleum Limited* a construit son pipe-line en partie sur un terrain dont le droit de passage appartenait à la Westcoast.

Le sénateur Hays: Cette société a-t-elle payé un loyer à la Westcoast pour l'utilisation de son droit de passage?

M. Scotland: Je ne saurais vous le dire avec exactitude.

Le sénateur Hays: L'organisme de réglementation devrait certainement chercher à savoir s'il existe des loyers dans des cas semblables. Une fois qu'un droit de passage existe, en effet, il est beaucoup plus aisé de l'élargir.

M. Mabbutt: Pour tout élargissement supérieur à 60 pieds, il faudrait obtenir la permission de l'Office.

[Text]

Senator Hays: Yes, but once the right of way exists, it becomes much easier.

My main concern is whether a second company using that right of way pays rent for the right to use that easement.

Mr. Scotland: As I said, I do not know that. It is not the affair of the agency to be involved in that particular case. In the case of the Westcoast situation, as I recall—and this is quite some time ago—Westcoast entered into an agreement with the company seeking to use its right of way, and that agreement is on file with the National Energy Board. I believe, among other things, it provided for the fact that if Westcoast ever wanted to move its line and wasn't able to do so because of the presence of the Westcoast Petroleum Limited's line, then Westcoast Petroleum Limited would make a right of way available to Westcoast. As I say, the agreement itself is on file with the National Energy Board.

Senator Hays: Does the company retain the right of way in the event that the pipeline is abandoned?

Mr. Mabbutt: The normal procedure is that an application is made by the pipeline company to the National Energy Board for permission to abandon.

Senator Hays: Is that done?

Mr. Scotland: Yes. At the time I heard the two applications of Westcoast to build a new pipeline in Fort St. John a year ago November, I also at that time heard an application to abandon a pipeline. That was somewhat different, however, because the company intended to put another pipeline in the same right of way. They were simply abandoning the physical line of pipe in the application under section 63 of the National Energy Board Act, following which they would construct another pipeline to replace it.

Senator Hays: Was the new pipeline for a different purpose? Was it, for example, to carry natural gas rather than oil, or some other substance?

Mr. Scotland: I believe it was for the same purpose, that being to carry gas from the same field. It was simply that the other line had proven to be inadequate.

Senator Hays: I am not speaking of those cases which simply involve repair or replacement of the line. I am speaking of the case where the pipeline is abandoned altogether. In such cases, is there anything in the law which states that the company has to abandon the right of way if it is no longer using that right of way for the transportation of the approved product?

Mr. Mabbutt: A pipeline company can only abandon the operation of a pipeline with the permission of the National Energy Board. If the line is not being used, I would think it would be abandoned. The words in the statute are "abandon the operation."

Senator Hays: But the company still retains the easement, the right of way? It has that right of way in perpetuity.

[Traduction]

Le sénateur Hays: Oui, mais une fois que ce droit de passage existe cela se fait beaucoup plus facilement.

Je cherche à savoir si une deuxième société qui utiliserait ce même droit de passage paierait un loyer pour avoir le droit de profiter de cette servitude.

M. Scotland: Comme je l'ai dit, je n'en sais rien. Il n'appartient pas à l'Administration de se mêler de ce cas-là. En ce qui concerne la société Westcoast, si je me souviens bien, car il y a déjà longtemps de cela, elle a conclu une entente avec l'autre société désirant utiliser son droit de passage, et l'Office nationale de l'énergie à une copie de cette entente dans son dossier. Je crois, entre autres, qu'il y était stipulé que si la société Westcoast voulait un jour sa canalisation de place, mais ne pouvait le faire à cause de celle de la *Westcoast Petroleum Limited*, alors cette dernière société aurait à céder un droit de passage à la Westcoast. Comme je viens de le dire, cette entente est dans leur dossier à l'Office nationale de l'énergie.

Le sénateur Hays: La société garde-t-elle le droit de passage si le projet de construction du pipe-line est abandonné?

M. Mabbutt: La procédure normale prévoit dans ce cas-là que la société de construction du pipe-line demande à l'Office nationale de l'énergie la permission d'abandonner le projet.

Le sénateur Hays: Cela se fait-il?

M. Scotland: Oui. Il y a un an, en novembre, lorsque j'ai été saisi des deux demandes de la Westcoast pour la construction d'un nouveau pipe-line à Fort St. John, j'ai également entendu à ce moment-là une demande d'abandon d'un pipe-line. Ce cas n'était pas tout à fait semblable cependant, puisque cette société avait l'intention de construire un deuxième pipe-line en utilisant le même droit de passage. Sa demande visait donc simplement l'abandon de la canalisation elle-même, conformément à l'article 63 de la Loi sur l'Office nationale de l'énergie, à la suite de quoi elle construirait un autre pipe-line en remplacement du premier.

Le sénateur Hays: Ce nouveau pipe-line devait-il servir à d'autres fins? S'agissait-il, par exemple, de transporter du gaz naturel plutôt que du pétrole, ou quelque autre substance?

M. Scotland: Je crois que c'était aux mêmes fins; transporter le gaz provenant du même champs. L'autre canalisation s'était tout simplement révélée inadéquate.

Le sénateur Hays: Je ne parle pas des cas où il est simplement question de réparer ou de remplacer une canalisation, mais de ceux où le pipe-line est entièrement abandonné. Dans ces cas-là, y a-t-il une disposition de la loi obligeant la société à renoncer à son droit de passage si elle ne s'en sert plus pour le transport du produit approuvé?

M. Mabbutt: Une société de construction de pipe-line ne peut abandonner l'exploitation d'un pipe-line sans la permission de l'Office nationale de l'énergie. Si la canalisation ne sert plus, je pense bien qu'elle serait abandonnée. Dans la loi il est question «d'abandon de l'exploitation».

Le sénateur Hays: Mais la société conserve la servitude, c'est-à-dire le droit de passage? Elle l'a à titre perpétuel.

[Text]

The Chairman: If I may ask a supplementary at this point, it was brought out in evidence at the time Foothills' officials were before the committee that along a great deal of the route of the Alaska Highway pipeline the line will be built along an existing pipeline of Alberta Gas Trunk. I do not have the specific quotes in front of me, but in reply to whether or not 60 feet would be sufficient for them to carry on the construction, they certainly indicated that they intended to overlap on to some of the easements that Alberta Gas Trunk already holds.

Would the Northern Pipeline Agency be involved in that kind of procedure, and would it give permission to Foothills to use a right of way that was obtained for another company under different laws—in this case, provincial law rather than federal law—or would they be required to deal with you and with the federal law for sufficient space to not only lay the pipeline, but for all of the construction equipment has would be needed on the surface for carrying out that project?

Mr. Scotland: Mr. Chairman, that question has not been addressed to me previously, and I have not sought legal advice on it. That would be one of the first things I would do when confronted with that question. I suppose the question will arise in definitive form at the time the company makes application for approval of its plans, profile and book of reference. That plan would clearly show the pipeline, in the situation which you postulate, to be within the width of an existing right of way for a provincial company. As I say, I would have to seek legal advice at that time. Certainly, my recollection of the evidence of the Alberta Gas Trunk witnesses is the same as yours in that connection.

Dealing with Senator Hays' remark that it is easier to get an extension of the width of a pipeline easement on an already-held right of way, there is a specific procedure under the National Energy Board Act for acquiring more than 60 feet. Usually, this is acquired for the purpose of working rights. It would arise in those situations where there simply is not enough room to run the equipment necessary up and down the right of way. The line itself in that case would be buried in the original right of way. In that circumstance, the company might make application for expropriation of an additional amount of land. An individual application is required for each landowner, and those applications are heard separately by the National Energy Board. I do not know if that means it is easier or harder, but they are the subject of separate individual hearings in the case of federal pipelines.

The Chairman: With regard to the use of this existing right of way by some other company for another purpose, I am just wondering if you would take into account whether or not they would be given the right by the northern agency to do that without any further compensation to the landowner. I am not asking for an answer now, because I know you will wish to seek some legal advice.

[Traduction]

Le président: Je voudrais poser une autre question à ce moment: quand les représentants de la société Foothills ont témoigné devant le Comité, il nous ont dit que, pour une bonne part de son tracé la canalisation du pipe-line de l'autoroute de l'Alaska sera construite le long d'un pipe-line existant de l'Alberta Gas Trunk. Je n'ai pas les citations exactes sous la main, mais ayant demandé aux témoins s'ils auraient assez de 60 pieds pour effectuer la construction, ils nous ont bien fait comprendre qu'ils entendaient profiter de certains droits de passage détenus par l'Alberta Gas Trunk.

L'Administration du pipe-line du Nord accepterait-elle de procéder ainsi, et donnerait-elle à la société Foothills la permission d'utiliser un droit de passage obtenu par une autre société en vertu de lois différentes—dans ce cas, il s'agissait de lois provinciales plutôt que fédérales—ou bien la Foothills serait-elle obligée de passer par vous et d'être assujettie à la loi fédérale afin d'obtenir l'espace dont elle aurait besoin non seulement pour la canalisation elle-même, mais pour tout le matériel de construction que nécessite sur place l'exécution de ce projet?

M. Scotland: Monsieur le président, c'est la première fois qu'on me pose une telle question et je n'ai donc pas encore pu consulter mes avocats à son sujet. C'est évidemment la première chose que je ferais si j'avais à y répondre. Je suppose que cette question sera posée de façon précise lorsque la société demandera que l'on approuve ses plans et devis, son tracé et ses cahiers des charges. Ce tracé montrerait clairement que le pipe-line, pour reprendre votre hypothèse, sera construit dans les limites du droit de passage existant, déjà accordé à une société provinciale. Comme je l'ai dit, il me sera nécessaire de demander l'avis d'un homme de loi à ce moment-là. Mes souvenirs des témoignages des représentants de l'Alberta Gas Trunk concordent certainement avec les vôtres à ce sujet.

En ce qui a trait à la remarque du sénateur Hays selon laquelle il est plus facile d'obtenir un élargissement de l'emprise d'un pipe-line sur un droit de passage que l'on possède déjà; la Loi sur l'Office national de l'énergie prévoit une procédure précise pour l'acquisition de plus de 60 pieds. D'ordinaire, cette acquisition vise les droits d'effectuer le travail. Le problème se pose lorsque l'emprise n'est tout simplement pas assez large pour le matériel. Dans ce cas, la canalisation elle-même est enterrée dans le droit de passage premier. Dans ces circonstances, la compagnie peut demander l'expropriation de terrains supplémentaires. Une demande distincte est exigée pour chaque propriétaire et ces demandes sont entendues séparément par l'Office national de l'énergie. Je ne sais pas si cela simplifie ou complique les choses, mais les demandes font l'objet d'audiences individuelles distinctes dans le cas des pipe-lines fédéraux.

Le président: En ce qui concerne l'utilisation de l'emprise existante par d'autres compagnies, à d'autres fins, tiendriez-vous compte de l'aurorisation que pourrait donner ou refuser l'Administration sans qu'il y ait d'autres indemnités versées au propriétaire du terrain. Je ne demande pas une réponse maintenant parce que je sais que vous demanderez l'avis d'un homme de loi.

[Text]

Senator Hays: You might also tell us what compensation one pipeline gives the other pipeline to use its right of way, if indeed, it is paying part of the capital costs, or whether it is paying the rental. This rental becomes very important if it is renting part of the right of way. What is it receiving?

Senator Guay: I think the rental is greater than what the company is paying the landowners.

By way of a supplementary, Mr. Chairman, I would like to know if the witnesses can tell us whether it is the intention of the pipeline company to place their pipeline in the middle of the 60 foot right of way that they are obtaining, or if it is their intention to place it, let us say, on just 30 feet instead, whereby they would leave room for another pipeline. My question is, are you aware of an intent to place the present pipeline that we are considering in the middle of the 60 foot right of way?

Mr. Scotland: Mr. Chairman, the practice of pipeline companies, generally, has been to place the pipeline as close to one edge of the right of way as they can, consistent with their need to dispose of the topsoil and subsoil in two disposal banks, generally between the ditch and the edge of the right of way, with their equipment working on the other side.

The reason they tend to want to put their pipeline on one side of the right of way is to leave themselves enough room, perhaps, to put another pipeline in adjacent to it, with appropriate separation, as required by the National Energy Board. That is the general tendency.

Senator Riley: Most of the questions that I was going to put have been answered through the questions of Senator Hays and Senator Guay; but are there any regulations with respect to the distance to be maintained between one pipeline and an adjacent pipeline, as between gas and oil, on a 60 foot right of way?

Mr. Scotland: Mr. Chairman, the National Energy Board has issued natural gas pipeline regulations, and they either have issued or are about to issue regulations pertaining to oil pipelines. There are also Canadian Standards Associations codes which deal with those questions of separation between pipelines under a variety of circumstances. They also deal with the depth of burial of the pipeline and other questions of an engineering and technical nature.

Senator Riley: If it is found, after the acquisition of the right of way has been obtained, through a warrant, possession or expropriation, that, because of the topography or elevations, and so forth, there has to be a diversion of the right of way, what happens with respect to the acreage from which the original plan of the pipeline has been diverted? Is it put up for tender, or does it go back to the original landowner for the price which was settled by him with the pipeline company?

Mr. Scotland: Mr. Chairman, I think there perhaps is still an element of misunderstanding. The landowner always did own the land, and continued to own the land, so it is not a question of going back to him. If the relocation is to another place on the same landowner's property, then I would imagine,

[Traduction]

Le sénateur Hays: Vous pourriez également nous dire quelle est l'indemnisation qu'une société de pipe-line donne à une autre pour utiliser son emprise et si, en fait, elle paye une partie des immobilisations ou un loyer. Ce dernier devient très important s'il s'agit de la location d'une partie de l'emprise. Que reçoit la compagnie?

Le sénateur Guay: Je crois que le loyer est plus important que ce que la compagnie paye aux propriétaires de terrains.

Monsieur le président, j'ai une question supplémentaire à poser. Les témoins peuvent-ils nous dire si la compagnie de pipe-line a l'intention de placer la canalisation au milieu de l'emprise de 60 pieds qu'elle obtient ou si elle a l'intention de la placer simplement dans une moitié de l'emprise, ce qui laisserait de la place pour un autre pipe-line? En résumé, je veux savoir si on a l'intention de placer le pipe-line dont nous parlons au milieu du droit de passage de 60 pieds.

Mr. Scotland: Monsieur le président, les compagnies du pipe-line ont en général pour pratique de les placer aussi près du bord de l'emprise que possible, étant donné qu'elles ont besoin de mettre de côté la terre arable et le sol des couches plus profondes en deux remblais qui se trouvent en général entre le fossé et le bord de l'emprise, le matériel travaillant de l'autre côté.

La raison pour laquelle les sociétés s'efforcent de placer le pipe-line d'un côté de l'emprise est qu'elles désirent peut-être garder assez de place pour disposer un autre pipe-line au voisinage du premier, avec une séparation appropriée, comme l'exige les règlements de l'Office national de l'énergie. Il s'agit là de la tendance générale.

Le sénateur Riley: Les questions du sénateur Hays et du sénateur Guay couvrent la plupart de celles que je désirais poser. Toutefois, existe-t-il des règlements en ce qui concerne la distance devant être conservée entre deux pipe-lines voisins, l'un étant par exemple réservé au gaz et l'autre au pétrole, dans une emprise de 60 pieds?

M. Scotland: Monsieur le président, l'Office national de l'énergie a publié des règlements sur les gazoducs et il a publié, ou est sur le point de le faire, des règlements sur les oléoducs. Il y a également les codes de l'Association canadienne de normalisation qui traitent de ces questions de séparation entre les pipe-lines en diverses circonstances, ainsi que de la profondeur d'enfoncement du pipe-line et d'autres questions techniques.

Le sénateur Riley: Si on s'aperçoit, après acquisition de l'emprise le biais d'une ordonnance prise de possession ou expropriation que, par suite de la topographie ou d'élévation, par exemple, il est nécessaire de dévier l'emprise. Dans ce cas, qu'advient-il de la zone de passage prévue au départ? Fait-elles l'objet d'un appel d'offre ou est-elle restituée au propriétaire pour le prix qui avait été convenu entre lui et la compagnie de pipe-line?

M. Scotland: Monsieur le président, je pense qu'il y a peut-être encore un certain malentendu. Le propriétaire garde toujours la possession du terrain de sorte qu'il n'est pas question de le lui rendre. Si la nouvelle emprise reste toujours sur le terrain du propriétaire, j'imagine, bien que je n'en sois pas

[Text]

though I do not know this for certain, that an agreement would be entered into simply changing the description of the land.

Senator Riley: Abandoning the original, and negotiating for the area to which it has been diverted?

Mr. Scotland: If the diversion, or relocation, is to somebody else's land, and the question is, is the landowner then required to give back to the pipeline company the compensation he received for the right of way, I do not know the answer to that question. I would doubt it very much, but I do not know the answer.

Senator Riley: You say you doubt it very much. Do you mean that that remains a right of way in the possession of the company?

Mr. Scotland: No. Let us suppose that a pipeline company approaches a landowner and offers him several hundred dollars for a right of way across his land, he accepts, and the money changes hands. I understood the question to be that if the pipeline company then decides to put their pipeline somewhere else, do they approach that landowner and ask for their several hundred dollars back? My answer to that question was, basically, that I did not know whether they would or not, and I suppose it would depend on how long after they had received the several hundred dollars it was; but I simply do not know. I would doubt that they would approach him and ask him for that money back.

Senator Riley: In the abandoned section of the pipeline right of way, under those circumstances, would the landowner be able to use the land that was formerly to be used as a pipeline right of way?

Mr. Mabbutt: Well, section 77 of the National Energy Board Act would certainly no longer have potential application because there would be no pipeline there. The problem, I think, would arise if the landowner had negotiated an easement. There would then be restrictions in the easement as to the use of the land, independently of the law restricting use in favour of the pipeline company. Once again I do not know what the practice is in a case like that. I assume the company would abandon its easement.

Senator Hays: What is the procedure? What about a situation where you make an application, saying, "I am going to put in a pipeline." You then have the easement, you are all set to go ahead, you use it, and then you find out that you have run out of gas, for example. The company still owns the easement, even though they are not using it for the purpose originally intended. Is there anything in the act that says that if you are not going to use it the plaster is taken off?

Mr. Mabbutt: In the Railway Act there is provision for abandonment of expropriation proceedings, and compensation to the potentially expropriated landowner.

Senator Hays: Who makes the application—the pipeline company, or the farmer? Does the farmer say, "Well, they're not using it. I want them to abandon their easement?"

[Traduction]

certain, que l'on passe simplement un accord en modifiant la description du terrain.

Le sénateur Riley: On abandonne la première zone et on en négocie une nouvelle

M. Scotland: Si la déviation ou le nouvel emplacement se trouve sur le terrain de quelqu'un d'autre, la question est de savoir si le propriétaire du terrain est alors tenu de rendre à la compagnie du pipe-line l'indemnité qu'il a reçu pour le droit de passage. Je ne connais pas la réponse. J'en doute beaucoup, mais j'ignore la réponse.

Le sénateur Riley: Vous dites que vous en doutez beaucoup. Voulez-vous dire que ce droit de passage demeure la possession de la compagnie?

M. Scotland: Non, voilà ce que je voulais dire: supposons qu'une compagnie de pipe-lines se mette en rapport avec un propriétaire de terrain et lui offre plusieurs centaines de dollars pour acquérir un droit de passage. Il accepte et l'argent change de mains. D'après ce que j'ai compris, la question est la suivante: si la compagnie décide de faire passer la canalisation ailleurs, réclame-t-elle le remboursement de ce montant au propriétaire du terrain. Ma réponse à cette question est que fondamentalement, je ne sais pas si la compagnie le ferait ou non. Je suppose que cela dépendrait du temps écoulé depuis le paiement, mais je n'en sais rien. Je doute qu'elle réclame un remboursement.

Le sénateur Riley: Dans ces circonstances, dans la portion abandonnée de l'emprise le propriétaire pourrait-il utiliser le terrain qui était antérieurement réservé au pipe-line?

M. Mabbutt: L'article 77 de la Loi sur l'Office national de l'énergie ne pourrait certainement plus s'appliquer puisqu'il n'y aurait pas de pipe-line. Je pense qu'il y aurait un problème si le propriétaire du terrain avait négocié une servitude. Il y aurait alors des restrictions dans la servitude quant à l'utilisation du terrain, indépendamment du fait que la loi restreigne l'utilisation en faveur de la compagnie de pipe-line. Une fois encore, j'ignore ce qu'on fait dans un cas semblable. Je suppose que la compagnie abandonnerait sa servitude.

Le sénateur Hays: Que fait-on? Que se passe-t-il lorsque vous avez fait une demande en déclarant "je vais poser un pipeline", que vous avez obtenu la servitude, que vous êtes prêt à aller de l'avant, que vous l'utilisez, et que vous vous apercevez ensuite que vous ne disposez plus de gaz, par exemple. La compagnie est toujours propriétaire de la servitude, même si elle ne l'utilise pas aux fins prévues au départ. Y a-t-il quelque chose dans la loi qui dit que si vous n'utilisez pas la servitude, vous perdez tout droit?

M. Mabbutt: Dans la Loi sur les chemins de fer, il existe une disposition en matière d'abandon des procédures d'expropriation et d'indemnisation du propriétaire dont les terrains peuvent être expropriés.

Le sénateur Hays: Qui fait la demande? La compagnie de pipe-line ou le fermier? Ce dernier réclame-t-il l'abandon de la servitude parce que celle-ci n'est pas utilisée?

[Text]

Mr. Mabbutt: Well, once there is the easement there is no provision in the legislation for the abandonment of it. We are not talking about abandonment of a pipeline.

Senator Hays: So he can use it forever; he can sell it, he can rent it, he can do just about whatever he likes on that particular easement? He can put in a gas line, a butane line, an oil line, or a power line?

Mr. Mabbutt: Well, the use is stipulated in the easement.

The Chairman: I am going to have to interrupt you for a moment. We want to look at the report before you leave, and I see we have had some attrition of membership here. We also want to have at least a brief discussion of some of the jurisprudence you asked us to provide.

Senator Hastings: Mr. Scotland, the last time you were here you said that you were in the process—I do not think you approved the form of easement or right of way, but I think you said that you had been consulted by Foothills; is that right?

Mr. Scotland: Mr. Chairman, subject to the check of the transcript, as I recall, on November 15, I advised the committee that I had been informed by the pipeline company that it would be submitting for comment its form of easement. The situation today is the same as it was on November 15. I have not yet received that form of easement. Accordingly I have not commented thereon. I simply have not received it.

The Chairman: Thank you, Mr. Scotland. Thank you for appearing before the committee today. From the questions that have been asked, you will no doubt realize that there is a great deal of concern about this whole matter of expropriation under the present statute. As has already been indicated, we shall be working on that and no doubt will be calling on you again.

Mr. Scotland: Thank you, Mr. Chairman. Perhaps I might just remind you, because it is a matter of some concern to me, that if the committee wishes, I would very much like to have my letter of November 24 incorporated in the record. If not, then at least I would like to have my evidence of November 15 corrected, as I have suggested in my letter of November 24.

The Chairman: Would the committee agree to appending Mr. Scotland's letter to the Chairman, and also the letter from the Chairman to Mr. Sharp, to today's proceedings.

Hon. Senators: Agreed.

(For text of letters, see appendix)

The Chairman: We now have matters to discuss which should really be discussed *in camera*. We shall try to get through by 12.30. Consideration of the report has always been done *in camera*, and that has to be done today. There is also some further discussion necessary about that other matter, and perhaps that could be best discussed *in camera*, because we do not have before us the person who gathered that information. Is it agreed that the committee will proceed *in camera*.

Hon. Senators: Agreed.

The committee continued *in camera*.

[Traduction]

M. Mabbutt: Une fois que la servitude existe, il n'existe pas de dispositions dans la loi pour y renoncer. Nous ne sommes pas en train de parler de l'abandon d'un pipe-line.

Le sénateur Hays: De sorte que la compagnie peut l'utiliser à perpétuité; elle peut le vendre, la louer, et en faire à peu près tout ce qu'elle veut. Elle peut y installer un pipe-line pour le gaz, pour le butane, pour le pétrole, ou une ligne électrique?

M. Mabbutt: L'utilisation est précisée dans la servitude.

Le président: Je vais devoir vous interrompre un instant. Nous voudrions examiner le rapport avant que vous partiez et je constate que quelques membres sont partis. Nous désirerions également discuter brièvement de quelques questions de droit sur lesquelles vous nous avez demandé des précisions.

Le sénateur Hastings: Monsieur Scotland, vous avez déclaré la dernière fois que vous étiez en train—je ne crois pas que vous ayez approuvé la formule de servitude ou d'emprise, mais il me semble que vous avez dit que vous aviez été consulté par la Foothills; est-ce exact?

M. Scotland: Il faudra vérifier dans la transcription, mais il me semble que, le 15 novembre, j'ai dit au Comité que j'avais été avisé par la compagnie de pipe-line qu'elle présenterait aux fins d'examen sa formule de servitude. La situation reste inchangée. Je n'ai pas encore reçu cette formule de servitude. En conséquence, je n'ai fait aucune remarque, puisqu'on ne me l'a pas communiquée.

Le président: Merci, M. Scotland. Je vous remercie d'avoir comparu aujourd'hui devant le Comité. D'après nos questions, vous vous serez certainement rendu compte que toute cette question d'expropriation en vertu de la loi en cause nous préoccupe beaucoup. Comme il a déjà été indiqué, nous allons nous occuper de cette question et il ne fait pas de doute que nous vous convoquerons de nouveau.

M. Scotland: Merci, monsieur le président. Pourrais-je vous rappeler, étant donné que cela me préoccupe, que si le Comité le souhaite, j'aimerais beaucoup que ma lettre du 24 novembre figure au compte rendu. Dans le cas contraire, j'aimerais au moins que mon témoignage du 15 novembre soit corrigé, comme je l'ai demandé dans ma lettre du 24 novembre.

Le président: Le Comité accepterait-il de faire figurer en annexe aux délibérations d'aujourd'hui la lettre adressée par M. Scotland au président ainsi que la lettre du président à M. Sharp?

Des voix: Adopté.

(Pour le texte des lettres, voir appendice).

Le président: Nous avons maintenant des questions qu'il conviendrait de discuter à huis clos. Nous essaierons de terminer d'ici 12 h 30. L'examen du rapport a toujours été fait à huis clos et nous devons le faire aujourd'hui. Il est également nécessaire de discuter d'une façon plus approfondie de cette autre question et peut-être qu'il sera possible de mieux le faire à huis clos parce que nous n'avons pas devant nous la personne qui a recueilli ces renseignements. Est-il convenu que le Comité va maintenant siéger à huis clos?

Des voix: Adopté.

Le Comité poursuit ses travaux à huis clos.

APPENDIX "3-A"

November 27, 1978

The Honourable Mitchell Sharp, P.C.,
Commissioner,
Northern Pipeline Agency,
140 Wellington Street, 8th floor,
Ottawa, Canada.
K1A 0A4

Dear Mr. Sharp:

The Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline have discussed, (*In Camera*), the evidence given before the committee by witnesses from the Northern Pipeline Agency on Wednesday, November 15.

Particular attention was focussed on statements made concerning expropriations required under the federal statutes, (*National Energy Board Act and the Railway Act*). Mr. James Mabutt, Legal Counsel, Northern Pipeline Agency, stated: (page 1:21/1:22), "... I would point out, though, that these provisions in respect of the pipeline have been used very infrequently because, as a matter of fact, there are very few expropriations for pipelines. It is most unusual, according to the testimony we have had from the lands people from Alberta Gas Trunk. Normally, they are able to arrive at an agreement which the landowner..." And, Mr. William Scotland, Associate Vice-Chairman, National Energy Board, Designated Officer, Northern Pipeline Agency, and Deputy Administrator, added, (page 1:23), "... It has just been pointed out to me that more recently the Cochin Pipeline on the Alberta boundary, all the way through to Sarnia, involved not a single expropriation."

The committee instructed me to advise you, that a preliminary inquiry to Cochin Pipeline Ltd., in Calgary, indicated that out of 1109 landowners involved, 129 expropriation actions were initiated by Cochin Pipeline Ltd., seeking warrants for possession and consequent arbitration proceedings; 75 of the 129 have since been settled out of court. Out of the 54 remaining, which were initiated by Cochin Pipeline Ltd. in June 1977, none have been heard by the courts, to date.

Also, the Interprovincial project from Sarnia to Montreal required about 330 notices of expropriations in 1975, out of approximately 2600; and of these 330 cases, 234 warrants for possession were obtained. Since that time, 194 of the 234 cases have been settled out of court, and of the 40 remaining cases, the 23 Ontario cases have all been heard: but decisions are still awaited in 12 of them. Fourteen of the 17 Quebec cases have been heard, and 3 are still pending: no decisions have been rendered to this date.

All of the above figures are verbal replies only to a preliminary request for information, therefore, some of the numbers may be adjusted when more detailed replies are received following a more in-depth examination.

The committee instructed me to advise you they are deeply concerned that senior officials of the Northern Pipeline

APPENDICE «3-A»

Le 27 novembre 1978

L'Honorable Mitchell Sharp, C.P.,
Directeur général
Administration du pipe-line du Nord
140, rue Wellington, 8^e étage
Ottawa, Canada
K1A 0A4

Monsieur,

Le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord a examiné (à huis clos) les témoignages des témoins de l'Administration du pipe-line du Nord qui ont comparu devant le comité le mercredi, 15 novembre.

Les déclarations concernant les expropriations, conformément aux lois fédérales, (Loi sur l'Office national de l'énergie, et Loi sur les chemins de fer) ont fait l'objet d'une attention toute particulière. M. James Mabbutt, conseiller juridique, Administration du pipe-line du Nord, a déclaré: (page 1:21/1:22), «... J'aimerais vous faire remarquer cependant qu'on s'est très peu souvent prévalu de ces dispositions pour les pipe-lines parce que, en réalité, on ne fait que très peu d'expropriations pour les construire. D'après les témoignages que nous avons reçus des préposés aux terres de Alberta Gaz Trunk c'est très peu courant. Habituellement, on arrive à s'entendre avec le propriétaire foncier.» Et, M. William Scotland, vice-président associé, Office national de l'énergie, à titre de fonctionnaire désigné de l'Office au sein de l'administration du pipe-line du Nord a ajouté (page 1:23), «... On vient de me signaler que plus récemment le pipe-line Cochin qui va de la frontière de l'Alberta jusqu'à Sarnia n'a nécessité aucune expropriation.»

Le Comité m'a demandé de vous aviser qu'une enquête préliminaire sur *Cochin Pipeline Ltd.*, à Calgary, a révélé que sur 1109 propriétaires fonciers, 129 procédures d'expropriation avaient été entamées par Cochin pipeline Ltd., en vue d'obtenir des mandats de possession et mettre en œuvre les procédures d'arbitrage connexes; 75 des 129 ont depuis été réglés à l'amiable. Des 54 demandes d'expropriation qui avaient été faites par *Cochin pipeline Ltd.* en juin 1977, aucune n'a été étudiée par les tribunaux jusqu'ici.

Par ailleurs, en ce qui concerne le projet interprovincial de Sarnia à Montréal, il a fallu déposer 330 avis d'expropriation en 1975 sur environ 2600 cas; et de ces 330 avis les tribunaux ont accordé 234 mandats de possession. Depuis ce temps, 194 des 234 cas ont été réglés à l'amiable et des 40 cas qui restaient, les 23 cas en Ontario ont tous été entendus; mais dans 12 de ces cas, nous attendons encore la décision. Quatorze des 17 cas du Québec ont été entendus, dont 3 sont encore en suspens: aucune décision n'a été rendue jusqu'à maintenant.

Tous les chiffres mentionnés proviennent uniquement de réponses verbales—à une demande préliminaire de renseignements, par conséquent, certains de ces chiffres peuvent changer lorsque nous aurons reçu des réponses plus détaillées après une étude plus approfondie de la question.

Le Comité m'a demandé de vous aviser qu'il est très préoccupé du fait que certains cadres supérieurs de l'Administration

Agency, some who were, and still are, attached to the National Energy Board, are unaware of these expropriation proceedings; and further, if they were unaware of these actions, the witnesses should have said so, rather than positively ascertaining there were very few in any project, and indicated, none in the Cochin project.

Also, the committee asked that the two witnesses aforementioned be invited to appear before the committee on December 5, 10.00 a.m., in Ottawa, for re-examination.

Yours truly,

H. A. (Bud) Olson.

c.c. Mr. William Scotland

c.c. Mr. James Mabbutt

du pipe-line du Nord, dont certains faisaient, et font encore partie de l'Office national de l'énergie, ne sont pas au courant de ces poursuites pour expropriation; et en outre, s'ils n'en étaient pas au courant, les témoins auraient dû le mentionner, plutôt que d'affirmer avec certitude qu'il y en avait très peu dans tous les projets, et d'indiquer qu'il n'y en avait aucun dans le projet Cochin.

Aussi le Comité a demandé que les deux témoins déjà mentionnés soient invités à comparaître devant le Comité le 5 décembre à 10 heures, à Ottawa, pour une nouvelle étude.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

H. A. (Bud) Olson

c.c. M. William Scotland

c.c. M. James Mabbutt

The committee noted that the two witnesses mentioned in the report were not invited to appear before the committee on December 5, 10.00 a.m., in Ottawa, for re-examination. The committee also noted that the witnesses mentioned in the report were not invited to appear before the committee on December 5, 10.00 a.m., in Ottawa, for re-examination.

All of the above issues are being referred to a further investigation. The committee also noted that the witnesses mentioned in the report were not invited to appear before the committee on December 5, 10.00 a.m., in Ottawa, for re-examination.

The committee noted that the two witnesses mentioned in the report were not invited to appear before the committee on December 5, 10.00 a.m., in Ottawa, for re-examination.

APPENDIX "3-B"

November 24, 1978

The Honorable H. A. Olson
Chairman
Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline
Senate, Room 456S
Ottawa, Ontario
K1A 0A9

RE: *Special Committee proceeding on Wednesday,
November 15, 1978*

Dear Senator Olson:

I have been informed that a statement which I made during the above mentioned proceeding was incorrect and requires further clarification, which I am now able to provide.

The comment which I made appears in issue No. 1 of the proceedings of the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline, more particularly on page 1:23, lines 8 - 10 inclusive namely:

"... It has just been pointed out to me that more recently the Cochin pipeline on the Alberta boundary all the way to Sarnia involved not a single expropriation..."

It now appears that the reference note handed to me during the proceedings was misunderstood and resulted in the above statement. I have secured further information and respectfully request that the above noted quotation be deleted and substituted by the following:

"... I am informed that also a number of expropriations were required under the provisions of the Railway Act along the Cochin pipeline system, which pipeline had been certificated under the provisions of the National Energy Board Act. This pipeline extends from Fort Saskatchewan, Alberta, through the province of Saskatchewan, to Elmore, where it crosses the international boundary, hence through the United States and re-enters Canada via existing facilities at Windsor, Ontario..."

I most sincerely regret the possible confusion caused by my earlier statement and hope that the above clarifies and rectifies this matter.

At this time, I would also like to provide the following detailed information regarding the expropriations along the Cochin system.

This pipeline has a length of approximately 620 miles and it affected 1109 landowners (435 in Alberta and 674 in Saskatchewan). At the time of commencement of construction 980 landowners had agreed and only 129 (11.6%) of the landowners had not yet signed an agreement with the company. Later, 75 of the 129 landowners did execute mutually agreeable easement documents with the company without further court action. At present the company is negotiating with a further 18 landowners in an effort to conclude similar arrangements, which leaves a total of 36 (3.2%) landowners along that particular pipeline system where court actions under the provisions of the Railway Act *may* still be required.

APPENDICE «3-B»

Le 24 novembre 1978

L'honorable H. A. Olson
Président
Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord
Sénat, pièce 456S
Ottawa (Ontario)
K1A 0A9

OBJET: Délibérations du Comité spécial le mercredi, 15 novembre 1978

Monsieur,

J'ai appris que la déclaration que j'ai faite au cours de la séance mentionnée ci-dessus était incorrecte et nécessitait des précisions que je suis maintenant en mesure de vous donner.

L'observation que j'ai faite est citée dans le fascicule n° 1 des délibérations du Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord, plus précisément à la page 1:23, lignes 8-10 inclusivement:

«... On vient de me signaler que plus récemment le pipe-line Cochin qui va de la frontière de l'Alberta jusqu'à Sarnia n'a nécessité aucune expropriation.»

Il semble maintenant qu'il y ait eu malentendu au sujet de la note que l'on m'a remise au cours des délibérations et qui m'a amené à faire les déclarations déjà mentionnées. J'ai par la suite obtenu de plus amples renseignements et je vous demanderais respectueusement de bien vouloir supprimer la citation mentionnée ci-dessus et la remplacer par ce qui suit:

«... On m'a aussi informé qu'un certain nombre d'expropriations étaient requises en vertu des dispositions de la Loi sur les chemins de fer le long du pipe-line Cochin, pipe-line qui a été validé en vertu de la Loi sur l'Office national de l'énergie. Ce pipe-line s'étend de Fort Saskatchewan, Alberta, à travers la province de la Saskatchewan jusqu'à Elmore, où il traverse la frontière internationale, donc à travers les États-Unis, et revient au Canada via les installations existantes à Windsor, Ontario...»

Je regrette sincèrement la confusion que ma déclaration précédente a pu créer et j'espère que ces précisions serviront à clarifier et à rectifier cette question.

Par la même occasion, j'aimerais vous faire part des détails suivants concernant les expropriations le long du pipe-line Cochin.

Ce pipe-line d'une longueur de 620 milles, a touché 1109 propriétaires fonciers (435 en Alberta et 674 en Saskatchewan). Au début des travaux de construction, 980 propriétaires fonciers avaient signé et seulement 129 (11.6 p. 100) des propriétaires n'avaient pas signé l'entente avec la société. Plus tard, 75 des 129 propriétaires fonciers ont signé des documents concernant une entente mutuelle sur les servitudes, c'est-à-dire avec la société sans avoir recours aux tribunaux. La société est actuellement en pourparlers avec 18 autres propriétaires fonciers, pour conclure des arrangements semblables, ce qui fait qu'un recours aux tribunaux sera *peut-être* nécessaire dans le cas de seulement 36 (3.2 p. 100) propriétaires fonciers le long de ce pipe-line, aux termes de la Loi sur les chemins de fer.

If any further information is required, please do not hesitate to call me.

Yours respectfully,

W. A. Scotland
Deputy Administrator and Designated Officer

cc to: Mitchell Sharp

J. Mabbutt

H. S. Millican

A. B. Yates

Si vous désirez de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec moi.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments respectueux.

L'administrateur adjoint et agent désigné
W. A. Scotland

cc à: Mitchell Sharp

J. Mabbutt

H. S. Millican

A. B. Yates

I have been informed that a statement which I made during the above mentioned proceeding was misinterpreted and further clarification which I am now able to provide.

The comment which I made appears in issue No. 1 of the proceedings of the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline, more particularly on page 1-23, lines 8 - 10 inclusive namely:

It has just been pointed out to me that there recently the Cochin pipeline on the Alberta boundary all the way to Sarnia involved not a single exportation.

It now appears that the reference note handed to me during the proceedings was misinterpreted and resulted in the above statement. I have secured further information and respectfully request that the above noted quotation be deleted and substituted by the following:

"... I am informed that also a number of exportations were required under the provisions of the Railway Act along the Cochin pipeline system, which pipeline had been overlaid under the provisions of the National Energy Board Act. This pipeline extends from Fort Saskatchewan west Alberta, through the province of Saskatchewan to Elbow where it crosses the international boundary. It does not pass through the United States and to enter Canada via existing facilities at Windsor, Ontario.

I most sincerely regret the possible confusion caused by my earlier statement and hope that the above clarification rectifies the matter.

At the time I would also like to provide the following detailed information regarding the exportations along the Cochin system.

This pipeline has a length of approximately 620 miles and it affected 109 landowners (432 in Alberta and 64 in Saskatchewan). At the time of commencement of construction 920 landowners had agreed and only 120 (11.9%) of the landowners had not yet signed an agreement with the company. Later 75 of the 129 landowners did execute mutually agreeable statement documents with the company without further court action. At present the company is negotiating with a further 14 landowners in an effort to conclude similar arrangements, which leaves a total of 36 (3.2%) landowners along that particular pipeline system whose court actions under the provisions of the Railway Act will be required.

The pipeline has a length of approximately 620 miles in Saskatchewan, Alberta and 64 in Saskatchewan. At the time of commencement of construction 920 landowners had agreed and only 120 (11.9%) of the landowners had not yet signed an agreement with the company. Later 75 of the 129 landowners did execute mutually agreeable statement documents with the company without further court action. At present the company is negotiating with a further 14 landowners in an effort to conclude similar arrangements, which leaves a total of 36 (3.2%) landowners along that particular pipeline system whose court actions under the provisions of the Railway Act will be required.

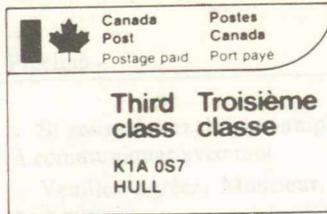
On my usual reports of a certain number of exportations were required under the provisions of the Railway Act along the Cochin pipeline system, which pipeline had been overlaid under the provisions of the National Energy Board Act. This pipeline extends from Fort Saskatchewan west Alberta, through the province of Saskatchewan to Elbow where it crosses the international boundary. It does not pass through the United States and to enter Canada via existing facilities at Windsor, Ontario.

It seems interesting that I was so misinterpreted as to not note that I had not mentioned any exportations at all in my report. I have secured further information and respectfully request that the above noted quotation be deleted and substituted by the following:

On view of the report that has recently been prepared by the Cochin pipeline on the Alberta boundary all the way to Sarnia a certain number of exportations were required under the provisions of the Railway Act along the Cochin pipeline system, which pipeline had been overlaid under the provisions of the National Energy Board Act. This pipeline extends from Fort Saskatchewan west Alberta, through the province of Saskatchewan to Elbow where it crosses the international boundary. It does not pass through the United States and to enter Canada via existing facilities at Windsor, Ontario.

On view of the report that has recently been prepared by the Cochin pipeline on the Alberta boundary all the way to Sarnia a certain number of exportations were required under the provisions of the Railway Act along the Cochin pipeline system, which pipeline had been overlaid under the provisions of the National Energy Board Act. This pipeline extends from Fort Saskatchewan west Alberta, through the province of Saskatchewan to Elbow where it crosses the international boundary. It does not pass through the United States and to enter Canada via existing facilities at Windsor, Ontario.

On view of the report that has recently been prepared by the Cochin pipeline on the Alberta boundary all the way to Sarnia a certain number of exportations were required under the provisions of the Railway Act along the Cochin pipeline system, which pipeline had been overlaid under the provisions of the National Energy Board Act. This pipeline extends from Fort Saskatchewan west Alberta, through the province of Saskatchewan to Elbow where it crosses the international boundary. It does not pass through the United States and to enter Canada via existing facilities at Windsor, Ontario.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

If any further information is required, please do not hesitate
to call me.
Yours respectfully,

W. A. Scotland
Deputy Administrator and Designated Officer

cc: Mitchell Spence
J. Mabbutt
H. S. Milburn
A. B. Yates

L'administrateur adjoint et agent désigné
W. A. Scotland

cc: Mitchell Spence
J. Mabbutt
H. S. Milburn
A. B. Yates

WITNESSES—TÉMOINS

From the Office of the Northern Pipeline Agency:
Mr. William Scotland, Associate Vice-Chairman, National
Energy Board; Designated Officer, Northern Pipeline
Agency, and Deputy Administrator;
Mr. James Mabbutt, Director of Legal Services.

Du bureau de l'Administration du pipe-line du Nord:
M. William Scotland, vice-président associé de l'Office
national de l'énergie à titre de fonctionnaire désigné de
l'Office au sein de l'Administration du pipe-line du Nord;
M. James Mabbutt, directeur des services juridiques.



Fourth Session
Thirtieth Parliament, 1978

Quatrième session de la
trentième législature, 1978

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Special
Committee of the Senate on the*

*Délibérations du comité
spécial du Sénat sur le*

Northern Pipeline

Pipe-line du Nord

Chairman:

The Honourable H. A. (Bud) OLSON, P.C.

Président:

L'honorable H. A. (Bud) OLSON, C.P.

Tuesday, December 5, 1978

Le mardi 5 décembre 1978

Issue No. 4

Fascicule n° 4

FIRST REPORT OF THE COMMITTEE

PREMIER RAPPORT DU COMITÉ

SPECIAL COMMITTEE OF THE SENATE
ON THE NORTHERN PIPELINE

The Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., *Chairman*
The Honourable Paul Lucier, *Deputy Chairman*

The Honourable Senators:

Adams	Lucier
Austin	Manning
Beaubien	Olson
Bonnell	Perrault
Cottreau	Riley
Flynn	Rowe
Frith	Smith (<i>Colchester</i>)
Guay	Steuart
Hastings	van Roggen
Hays	Williams
Lang	Yuzyk
Langlois	

(Quorum 5)

COMITÉ SPÉCIAL DU SÉNAT SUR
LE PIPE-LINE DU NORD

Président: L'honorable H. A. (Bud) Olson, C.P.
Vice-président: L'honorable Paul Lucier

Les honorables sénateurs:

Adams	Lucier
Austin	Manning
Beaubien	Olson
Bonnell	Perrault
Cottreau	Riley
Flynn	Rowe
Frith	Smith (<i>Colchester</i>)
Guay	Steuart
Hastings	van Roggen
Hays	Williams
Lang	Yuzyk
Langlois	

(Quorum 5)

ORDERS OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate,
Thursday, October 12, 1978:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Olson, P.C., moved, seconded
by the Honourable Senator Williams:

That a special committee of the Senate be appointed

(1) to inquire into any matter relating to the planning and construction of the pipeline for the transmission of natural gas from Alaska and Northern Canada described in *An Act to establish the Northern Pipeline Agency, to facilitate the planning and construction of a pipeline for the transmission of natural gas from Alaska and Northern Canada and to give effect to an Agreement between Canada and the United States of America on principles applicable to such a pipeline and to amend certain acts in relation thereto*, Chapter 20, Statutes of Canada 1977-78,

(2) to consider, in particular, all reports, orders, agreements, regulations, directions, recommendations and approvals referred to in the said Act, and

(3) to report to the Senate thereon at least once in each session of Parliament during the period of the planning and construction of the pipeline;

That the Committee have power to send for persons, papers and records, to examine witnesses, to print such papers and evidence from day to day as may be ordered by the Committee and to adjourn from place to place in Canada; and

That the papers and evidence received and taken on the subject in the preceding session be referred to the Committee.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate,
Wednesday, November 8, 1978:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Olson, P.C., moved, seconded
by the Honourable Senator Williams:

That the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline have power to engage the services of such technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of the Committee.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRES DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du jeudi 12 octobre
1978:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Olson, C.P., propose, appuyé par
l'honorable sénateur Williams,

Qu'un comité spécial du Sénat soit constitué

(1) pour enquêter sur toute question relative à la planification et à la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien, décrit dans la *Loi créant l'Administration du pipe-line du Nord visant à faciliter la planification et la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien, donnant effet à l'Accord entre le Canada et les États-Unis d'Amérique sur les principes applicables à ce pipe-line et modifiant certaines lois en conséquence*, chapitre 20, Statuts du Canada 1977-1978,

(2) pour étudier, en particulier tous les rapports, décrets, accords, règlements, instructions, recommandations et autorisations se rapportant à ladite loi, et

(3) à en faire rapport au Sénat au moins une fois pendant chaque session au cours de la période de planification et de construction du pipe-line;

Que le comité soit autorisé à convoquer des personnes, à exiger la production de documents et de dossiers, à interroger des témoins et à faire imprimer au jour le jour les documents et les témoignages que le comité pourra requérir et à se réunir à divers endroits au Canada, et

Que les témoignages entendus et les documents recueillis sur le sujet au cours de la dernière session soient déferés au comité.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du mercredi 8 novembre 1978:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Olson, C.P., propose, appuyé par
l'honorable sénateur Williams,

Que le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord soit autorisé à retenir les services de conseillers techniques et de tout autre personnel jugé nécessaire aux fins du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

The Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 5, 1978

(8)

[Text]

Pursuant to adjournment and notice, the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline met *in camera* at 12:05 p.m., this day, the Chairman, the Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., presiding.

Present: The Honourable Senators Adams, Austin, Guay, Hastings, Hays, Lucier, Olson, Riley and Smith (*Colchester*). (9)

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Sonya Dakers; Bette Alexanderson, Special Assistant to the Committee.

The Committee resumed consideration of a draft report.

Following discussion and upon Motion of the Honourable Senator Lucier, it was *Resolved* that the Committee do now approve the said report and that it be tabled in the Senate.

At 12:30 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Le greffier du Comité

Aline Pritchard

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 5 DÉCEMBRE 1978

(8)

[Traduction]

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord se réunit aujourd'hui à huis clos à 12 h 05 sous la présidence de l'honorable H. A. (Bud) Olson, C.P., (président).

Présents: Les honorables sénateurs Adams, Austin, Guay, Hastings, Hays, Lucier, Olson, Riley et Smith (*Colchester*). (9)

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers; Bette Alexanderson, adjoint spécial auprès du Comité.

Le Comité reprend l'étude d'un projet de rapport.

Après discussion et sur motion de l'honorable sénateur Lucier, il est *décidé* que le Comité approuve maintenant ledit rapport et qu'il soit déposé au Sénat.

A 12 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

REPORT TO THE SENATE

FIRST REPORT OF THE SPECIAL COMMITTEE OF
THE SENATE ON
THE NORTHERN PIPELINE

Tuesday, December 5, 1978

The Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline has the honour to present its First Report as follows:

The Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline was first appointed on May 24, 1978, during the last session of Parliament.

On October 12, 1978, after the commencement of the present session, the Senate adopted the following motion:

“That a special committee of the Senate be appointed

(1) to inquire into any matter relating to the planning and construction of the pipeline for the transmission of natural gas from Alaska and Northern Canada described in *An Act to establish the Northern Pipeline Agency, to facilitate the planning and construction of a pipeline for the transmission of natural gas from Alaska and Northern Canada and to give effect to an Agreement between Canada and the United States of America on principles applicable to such a pipeline and to amend certain acts in relation thereto*, Chapter 20, Statutes of Canada 1977-78,

(2) to consider, in particular, all reports, orders, agreements, regulations, directions, recommendations and approvals referred to in the said Act, and

(3) to report to the Senate thereon at least once in each session of Parliament during the period of the planning and construction of the pipeline;

That the committee have power to send for persons, papers and records, to examine witnesses, to print such papers and evidence from day to day as may be ordered by the committee and to adjourn from place to place in Canada; and

That the papers and evidence received and taken on the subject in the preceding session be referred to the Committee.”

The present committee was appointed on October 25, 1978.

The Northern Pipeline Act provides the legislative framework for the planning and construction of the Northern Pipeline and gives effect to the Canada-U.S. Agreement. It grants to the designated companies the right to build the pipeline and it creates the Northern Pipeline Agency to carry out the federal responsibilities in relation to the pipeline.

Your committee in fulfilling its mandate has been actively engaged in monitoring the pipeline related activities of the Agency and of the pipeline companies involved.

The committee appointed in the last session has held eight meetings and heard four witnesses from the Agency and the Foothills group.

The present committee has held seven meetings to date and has heard nine witnesses from the Agency and the Foothills group.

RAPPORT AU SÉNAT

PREMIER RAPPORT DU COMITÉ SPÉCIAL DU
SÉNAT SUR
LE PIPE-LINE DU NORD

Le mardi 5 décembre, 1978

Le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord a l'honneur de présenter son premier rapport comme suit:

Le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord a été constitué, une première fois, le 24 mai 1978, au cours de la dernière session du Parlement.

Au début de la session en cours, soit le 12 octobre 1978, le Sénat a adopté la motion suivante:

«Qu'un Comité spécial du Sénat soit constitué

(1) pour enquêter sur toute question relative à la planification et à la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien, décrit dans la *Loi créant l'Administration du pipe-line du Nord visant à faciliter la planification et la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien, donnant effet à l'Accord entre le Canada et les États-Unis d'Amérique sur les principes applicables à ce pipe-line et modifiant certaines lois en conséquence*, chapitre 20, Statuts du Canada 1977-1978,

(2) pour étudier, en particulier, tous les rapports, décrets, accords, règlements, instructions, recommandations et autorisation se rapportant à ladite loi, et

(3) à en faire rapport au Sénat au moins une fois pendant chaque session au cours de la période de planification et de construction du pipe-line;

Que le Comité soit autorisé à convoquer des personnes, à exiger la production de documents et de dossiers, à interroger des témoins et à faire imprimer au jour le jour les documents et les témoignages que le Comité pourra requérir et à se réunir à divers endroits au Canada, et

Que les témoignages entendus et les documents recueillis sur le sujet au cours de la dernière session soient déferés au Comité.»

L'actuel Comité a été constitué le 25 octobre 1978.

La *Loi sur le pipe-line du Nord* prévoit un cadre législatif pour la planification et la construction du pipe-line du Nord et fait prendre effet à l'Accord entre le Canada et les États-Unis. Elle autorise les sociétés désignées à construire le pipe-line et crée l'Administration du pipe-line du nord pour satisfaire aux obligations du gouvernement fédéral à l'égard du pipe-line.

Dans l'exécution de son mandat, votre Comité s'est occupé activement de la surveillance des travaux de construction du pipe-line exécutés par l'Administration et par les sociétés désignées.

Le Comité constitué pendant la dernière session a tenu huit séances et entendu quatre témoins représentant l'Administration du pipe-line du nord et le groupe Foothills.

Le Comité actuel a tenu, à ce jour, sept séances et entendu neuf témoins représentant l'Administration du pipe-line du nord et le groupe Foothills.

During these meetings, the committee discussed the progress of the pipeline, including subjects such as the financing of the project, the federal-provincial consultative process involved, the environmental and socio-economic conditions and the procedure for acquiring the rights-of-way necessary for the construction of the line. This latter issue has become a major emphasis of the committee. Concern has been expressed about the methods of acquiring the land rights for the pipeline and the fairness of the procedure towards the landowners who would be affected.

To evaluate the adequacy of these procedures, the committee gathered information on the land acquisition procedures under federal jurisdiction, as well as on those applicable under provincial law. The information obtained indicated that there was a substantial difference between federal methods of acquisition of pipeline rights-of-way, and provincial methods with which, from past experience, the landowners were generally more familiar. Thus, the committee felt the need to inform the landowners of their rights under the federal law, in addition to providing them with information that would increase their general understanding of the pipeline. The committee accordingly issued two Bulletins dealing with these matters and sent them to the prospective landowners along the route of the pipeline where the names and addresses have been supplied by Foothills.

The responses received to date from various prospective landowners in Alberta have confirmed the committee's fears. The landowners are concerned and confused about the methods to be used to acquire the land rights required for the Northern Pipeline.

The committee, after its study, has come to the conclusion that the federal procedures are inadequate and place the landowner in an untenable position. Pursuant to the *National Energy Board Act*, the acquisition of the land rights is done simply by negotiation between the company and the landowner. It does not involve either the National Energy Board or the Northern Pipeline Agency. If agreement is not reached, the *National Energy Board Act* refers to the expropriation procedures contained in the *Railway Act* as applicable. These expropriation procedures are antiquated. Consequently the committee intends to prepare amendments to existing legislation in order to enact an improved acquisition procedure.

The committee is also becoming increasingly aware of the need to view this pipeline in the context of the overall gas supply and demand requirements. The National Energy Board is presently conducting hearings that will determine whether Canada has any gas available for export. The pre-building of the southern portion of the Alaska Highway Pipeline Project depends on a favourable determination in this regard. An application by Pan Alberta now before the National Energy Board is seeking approval for the export of 1.04 billion cubic feet of natural gas daily. In its monitoring function, the committee will be following closely the National Energy Board gas supply/demand hearing and decision, which will govern not only the pre-building of the southern portion of the Alaska Highway Pipeline Project but also a number of other major projects important to Canada's energy future, such as the

Au cours de ces séances, le Comité a discuté de l'avancement des travaux de construction du pipe-line, et notamment du financement du projet, du processus de consultation fédérale-provinciale, des conditions écologiques et socio-économiques et des méthodes d'obtention des droits de passage nécessaires. Cette dernière question a fait l'objet d'une étude approfondie par le Comité. Le Comité a exprimé certaines préoccupations concernant les méthodes d'acquisition des droits fonciers nécessaires à la mise en place du pipe-line et l'équité de ces méthodes envers les propriétaires fonciers susceptibles d'en pâtir.

Pour mieux les évaluer, le Comité s'est informé des méthodes d'acquisition des terres suivant les procédures tant fédérales que provinciales. Les renseignements obtenus indiquent qu'il existe une différence considérable entre les méthodes fédérales d'acquisition du droit de passage du pipe-line et les méthodes provinciales, que, de façon générale, les propriétaires fonciers connaissent mieux par expérience. Aussi le Comité a cru bon d'informer ceux-ci de leurs droits aux termes du droit fédéral et de leur fournir des renseignements susceptibles de les éclairer. Le Comité a donc publié deux bulletins traitant de ces questions et les a fait parvenir aux propriétaires fonciers éventuellement concernés par le tracé du pipe-line. Leurs noms et adresses lui avaient été communiqués par Foothills.

Les réponses reçues jusqu'à maintenant des propriétaires fonciers de l'Alberta ont confirmé les craintes du Comité. Ils sont inquiets et n'ont qu'une idée vague des méthodes qui seront utilisées pour acquérir les droits fonciers nécessaires à la construction du pipe-line du Nord.

Après étude, le Comité en est venu à la conclusion que les procédures fédérales ne sont pas satisfaisantes et qu'elles placent le propriétaire foncier dans une situation intenable. En vertu de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, l'acquisition des droits fonciers se fait simplement par négociation entre la société et le propriétaire. Elle n'engage ni l'Office national de l'énergie ni l'Administratin du pipe-line du nord. Dans les cas où l'on ne peut arriver à une entente, la *Loi sur l'office national de l'énergie* invoque les méthodes d'expropriation contenues dans la *Loi sur les chemins de fer*. Ces méthodes sont désuètes. En conséquence, le Comité a l'intention de proposer des modifications à la loi actuelle afin de faire adopter de meilleures procédures d'acquisition.

Le Comité est aussi de plus en plus conscient de la nécessité d'étudier ce pipe-line dans le contexte général de l'offre et de la demande de gaz naturel. L'Office national de l'énergie procède actuellement à des auditions qui permettront de déterminer si le Canada possède suffisamment de gaz naturel pour en exporter. La préfabrication de l'embranchement sud du pipe-line de l'autoroute de l'Alaska dépend de la décision prise à cet égard. L'Office national de l'énergie étudie actuellement une demande de *Pan Alberta* qui désire obtenir l'autorisation d'exporter quotidiennement 1.04 milliard pieds cubes de gaz naturel. Dans l'exercice de ses fonctions de surveillance, le Comité suivra de près les auditions et la décision de l'Office national de l'énergie concernant l'offre et la demande de gaz naturel, ce qui influera non seulement sur la préfabrication de l'embranchement sud du pipe-line de l'autoroute de l'Alaska,

Polar Gas Project and the extension of gas service to eastern Quebec and the Maritimes.

An efficient way to accomplish this task would be to refer the estimates of appropriate federal Departments and agencies such as the Department of Energy, Mines and Resources and the National Energy Board to the committee on a regular basis.

Respectfully submitted,

mais aussi sur un certain nombre d'autres grands projets, importants pour les perspectives énergétiques du Canada, comme le projet de la société *Polar Gas* et le prolongement du pipe-line jusqu'à l'est du Québec et aux Maritimes.

Pour être mieux en mesure d'accomplir cette tâche, le Comité aimerait que lui soient soumises régulièrement les prévisions des ministères et des organismes fédéraux appropriés, comme le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources et l'Office national de l'énergie.

Respectueusement soumis,

Le président

H. A. (Bud) Olson

Chairman

Northern Pipeline

Pipe-line du Nord

 Canada Post Postage paid	Postes Canada Port payé
Third class Troisième classe	
K1A 0S7 HULL	

*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacre-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*



Fourth Session
Thirtieth Parliament, 1978

Quatrième session de la
trentième législature, 1978

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Special
Committee of the Senate on the*

*Délibérations du comité
spécial du Sénat sur le*

Northern Pipeline

Pipe-line du Nord

Chairman:

Président:

The Honourable H. A. (Bud) OLSON, P.C.

L'honorable H. A. (Bud) OLSON, C.P.

Tuesday, December 19, 1978

Le mardi 19 décembre 1978

Issue No. 5

Fascicule n° 5

Transmitted from the Minutes of the Proceedings of the Senate,
Wednesday, November 8, 1978.

Transmis des Procès-verbaux de l'Assemblée du Sénat,
le mercredi 8 novembre 1978.

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Olson, assisted
by the Honourable Senator Williams,

Chair of the Special Committee of the Senate on the
Northern Pipeline have agreed to engage the services of
such technical, clerical and other personnel as may be
required by the members of the Committee.

The members of the Committee are:
Honourable Senator Olson, Chairman

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Olson, assisted
by the Honourable Senator Williams,

Chair of the Special Committee of the Senate on the
Northern Pipeline have agreed to engage the services of
such technical, clerical and other personnel as may be
required by the members of the Committee.

The members of the Committee are:
Honourable Senator Olson, Chairman

SPECIAL COMMITTEE OF THE SENATE
ON THE NORTHERN PIPELINE

The Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., *Chairman*
The Honourable Paul Lucier, *Deputy Chairman*

The Honourable Senators:

Adams	Lucier
Austin	Manning
Beaubien	Olson
Bonnell	Perrault
Cottreau	Riley
Flynn	Rowe
Frith	Smith (<i>Colchester</i>)
Guay	Steuart
Hastings	van Roggen
Hays	Williams
Lang	Yuzyk
Langlois	

(Quorum 5)

COMITÉ SPÉCIAL DU SÉNAT SUR
LE PIPE-LINE DU NORD

Président: L'honorable H. A. (Bud) Olson, C.P.
Vice-président: L'honorable Paul Lucier

Les honorables sénateurs:

Adams	Lucier
Austin	Manning
Beaubien	Olson
Bonnell	Perrault
Cottreau	Riley
Flynn	Rowe
Frith	Smith (<i>Colchester</i>)
Guay	Steuart
Hastings	van Roggen
Hays	Williams
Lang	Yuzyk
Langlois	

(Quorum 5)

ORDERS OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Thursday, October 12, 1978:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Olson, P.C. moved, seconded by the Honourable Senator Williams:

That a special committee of the Senate be appointed

(1) to inquire into any matter relating to the planning and construction of the pipeline for the transmission of natural gas from Alaska and Northern Canada described in *An Act to establish the Northern Pipeline Agency, to facilitate the planning and construction of a pipeline for the transmission of natural gas from Alaska and Northern Canada and to give effect to an Agreement between Canada and the United States of America on principles applicable to such a pipeline and to amend certain acts in relation thereto*, Chapter 20, Statutes of Canada 1977-78,

(2) to consider, in particular, all reports, orders, agreements, regulations, directions, recommendations and approvals referred to in the said Act, and

(3) to report to the Senate thereon at least once in each session of Parliament during the period of the planning and construction of the pipeline;

That the Committee have power to send for persons, papers and records, to examine witnesses, to print such papers and evidence from day to day as may be ordered by the Committee and to adjourn from place to place in Canada; and

That the papers and evidence received and taken on the subject in the preceding session be referred to the Committee.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Wednesday, November 8, 1978:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Olson, P.C. moved, seconded by the Honourable Senator Williams:

That the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline have power to engage the services of such technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of the Committee.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRES DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du jeudi 12 octobre 1978:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Olson, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Williams,

Qu'un comité spécial du Sénat soit constitué

(1) pour enquêter sur toute question relative à la planification et à la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien, décrit dans la *Loi créant l'Administration du pipe-line du Nord visant à faciliter la planification et la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien, donnant effet à l'Accord entre le Canada et les États-Unis d'Amérique sur les principes applicables à ce pipe-line et modifiant certaines lois en conséquence*, chapitre 20, Statuts du Canada 1977-1978,

(2) pour étudier, en particulier tous les rapports, décrets, accords, règlements, instructions, recommandations et autorisations se rapportant à ladite loi, et

(3) à en faire rapport au Sénat au moins une fois pendant chaque session au cours de la période de planification et de construction du pipe-line;

Que le comité soit autorisé à convoquer des personnes, à exiger la production de documents et de dossiers, à interroger des témoins et à faire imprimer au jour le jour les documents et les témoignages que le comité pourra requérir et à se réunir à divers endroits au Canada, et

Que les témoignages entendus et les documents recueillis sur le sujet au cours de la dernière session soient déferés au comité.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du mercredi 8 novembre 1978:

«Avec la permission du Sénat

L'honorable sénateur Olson, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Williams,

Que le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord soit autorisé à retenir les services de conseillers techniques et de tout autre personnel jugé nécessaire aux fins du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

The Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 19, 1978
(9)

[Text]

Pursuant to adjournment and notice the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline met at 4:40 p.m., this day, the Chairman, the Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., presiding.

Present: The Honourable Senators Guay, Hastings, Olson, Riley, Smith (*Colchester*), van Roggen and Williams. (7).

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Louanne Labelle, Walter Miller, Sonya Dakers; Bette Alexanderson, Special Assistant to the Committee.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, relating specifically to proposed amendments to the *National Energy Board Act* and matters of expropriation of easements for pipelines.

The Honourable Senator Hastings moved that the printed proceedings of the Committee of Tuesday, December 19, 1978, be increased from 1,500 to 2,000 copies.

The Motion carried.

Upon Motion of the Honourable Senator Riley, it was *Agreed* that a letter addressed to the Honourable Senator Austin by the Honourable Allan J. MacEachen, Deputy Prime Minister, President of the Privy Council, be printed as an Appendix to these proceedings (*See Appendix "5-A"*).

Upon Motion of the Honourable Senator Hastings, it was *Agreed:* that a document entitled "Amendments to the National Energy Board Act—Land Acquisition Procedures 1. Pre-Expropriation Phase" be printed as an Appendix to these proceedings (*See Appendix "5-B"*) and "Amendments to the National Energy Board Act—Land Acquisition Procedures 2. Expropriation Phase" be printed as an Appendix to these proceedings (*See Appendix "5-C"*).

At 5:00 p.m., the Committee adjourned until Wednesday, January 24, 1979.

ATTEST:

Le greffier du Comité

Aline Pritchard

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 19 DÉCEMBRE 1978
(9)

[Traduction]

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord se réunit aujourd'hui à 16 h 40 sous la présidence de l'honorable H. A. (Bud) Olson, C.P. (*président*).

Présents: Les honorables sénateurs Guay, Hastings, Olson, Riley, Smith (*Colchester*), van Roggen et Williams. (7).

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Louanne Labelle, Walter Miller, Sonya Dakers; Bette Alexanderson, adjoint spécial auprès du Comité.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi portant précisément sur les amendements proposés à la *Loi sur l'office national de l'énergie* et des questions d'expropriation des servitudes concernant les pipe-lines.

L'honorable sénateur Hastings propose que le nombre d'exemplaires des délibérations imprimées du Comité du mardi 19 décembre 1978 soit porté de 1,500 à 2,000.

La motion est adoptée.

Sur motion de l'honorable sénateur Riley, il est *convenu* qu'une lettre adressée à l'honorable sénateur Austin par l'honorable Allan J. MacEachen, vice-premier ministre, président du Conseil privé, soit jointe aux présentes délibérations (*Voir appendice "5-A"*).

Sur motion de l'honorable sénateur Hastings, il est *convenu:* qu'un document intitulé «Amendements à la Loi sur l'Office national de l'énergie—procédures concernant l'acquisition de terrain, 1. Phase préliminaire d'expropriation» soit joint aux présentes délibérations (*Voir appendice "5-B"*) et «Amendements à la Loi sur l'Office national de l'énergie—procédures concernant l'acquisition de terrain—2. Phase d'expropriation» soit joint aux présentes délibérations (*Voir appendice "5-C"*).

A 17 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'au mercredi 24 janvier 1979.

ATTESTÉ:

EVIDENCE

Ottawa, Tuesday, December 19, 1978

[Text]

The Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline met this day at 4.40 p.m. immediately following an *in camera* meeting, to consider the committee's Order of Reference.

Senator H. A. (Bud) Olson (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: We now have a motion before us. Do you want to repeat the motion, Senator Hastings?

Senator Hastings: The motion is that we print 2,000 copies of today's proceedings.

The Chairman: All those in favour?

Hon. Senators: Carried.

We now need another motion to print the Honourable Allan MacEachen's letter to Senator Austin as an appendix to today's proceedings.

Senator Riley: I so move.

The Chairman: All those in favour? All those opposed?

Hon. Senators: Carried.

(For text of letter see appendix, page 5A : 1).

The Chairman: I want to say now, in this open meeting, what has been discussed in the *in camera* meeting, and that is that we will print the two documents that you have before you—that is, the one called, "Amendments to the National Energy Board Act—Land Acquisition Procedures," subtitled, "1. Pre-Expropriation Phase," and the second one with the same main title but with the subtitle, "2. Expropriation Phase"—are part of today's proceedings. I suggest that it should be clear to everyone who reads the proceedings of today's meeting that what is contained in these two documents is not the law of Canada regarding expropriation of easements for pipelines as it exists now. What is involved in expropriation proceedings is contained in the National Energy Board Act, and is to be found in that act at section 75(1), which in turn refers to the Railway Act, sections 145 to 184 and 186.

The proposals for amendment that are contained in these documents are proposals for an amendment to the National Energy Board Act which would require the repealing of section 75(1) and substituting therefore the proposed amendments that are contained in these documents.

It should be pointed out further that some of the attachments to the amendments contained in this information are the basis on which the amendments were drawn. In many cases they were drawn from, for example, the federal Expropriation Act, as well as the expropriation law and regulations of the Ontario Expropriations Act, the New Brunswick Expropriation Act, as well as the provincial right of entry legislation,

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mardi 19 décembre 1978

[Traduction]

Le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord se réunit aujourd'hui à 16.40 heures immédiatement huis clos la lever du jour afin d'étudier son ordre de renvoi.

Le sénateur H. A. (Bud) Olson (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Une motion nous a été présentée; voulez-vous la relire, sénateur Hastings?

Le sénateur Hastings: La motion propose de faire imprimer en 2,000 exemplaires le compte rendu des délibérations d'aujourd'hui.

Le président: Tout ceux qui sont pour? Ceux qui sont contre?

Des voix: Adopté.

Nous avons maintenant besoin d'une autre motion pour faire verser en appendice du compte rendu des délibérations d'aujourd'hui, la lettre de l'honorable Allan MacEachen au sénateur Austin.

Le sénateur Riley: Je le propose.

Le président: Tout ceux qui sont pour? Tout ceux qui sont contre?

Des voix: Adopté.

(Pour le texte de la lettre voir l'appendice à la page 5A : 1).

Le président: Je veux indiquer maintenant au cours de la présente audience publique les questions qui ont été discutées à huis clos, notamment qui nous ferons imprimé les deux documents que vous avez devant vous, c'est-à-dire celui qui est intitulé: "Modification de la loi sur l'Office national de l'énergie—Procédures d'acquisition des terrains. 1. Phase préalable à l'expropriation. et le second qui a le même titre principal mais avec le sous-titre suivant: "L'expropriation font parti du procès-verbal de délibérations d'aujourd'hui, et je tiens à faire observer que toute personne qui lira ce procès-verbal devra tenir compte de ce que, dans ces deux documents, il ne s'agit pas de la loi du Canada au sujet de l'expropriation des servitudes pour la construction de pipe-line, sous sa forme actuelle. La loi sur l'Office nationale de l'énergie renferme les dispositions d'expropriation, il s'agit du paragraphe 75(1) de cette loi, qui à son tour invoque la loi sur les chemins de fer, des articles 145 à 184 et 186, je crois.

Les documents ou les projets de modification que renferment ces documents proposent d'apporter une modification à la loi sur l'Office national de l'énergie qui exigerait l'abrogation duparagraphe 75(1) qui, par conséquent, serait remplacé par les modifications proposées dans ces documents.

En outre, il faut signaler que certaines des pièces jointes aux modifications que renferment ces documents sont les textes dont elles sont tirées. Dans de nombreux cas, elles ont été tirées, par exemple, de la Loi fédérale sur les expropriations, de même que des dispositions et des règlements de l'*Ontario Expropriation Act*, du *New Brunswick Expropriation Act*, de même que du texte législatif provincial prévoyant le droit de

[Text]

namely, the Alberta Surface Rights Act, the Surface Rights Acquisition and Compensation Act of Saskatchewan, and the Petroleum and Natural Gas Act of British Columbia.

These proposed amendments have not been refined to the point where we would proceed to the Senate with a bill identically the same as this, but will be subject to review by competent legal personnel who will advise us of changes, that ought to be put into the wording. This is more or less a total concept of what the procedures would be to replace the provisions of the Railway Act that are set out in section 75(1) of the existing National Energy Board Act.

Senator Smith (Colchester): That is, they are an expression of the concept of procedure that we think might well replace those procedures which are now the law under the Railway Act.

The Chairman: That is my understanding.

Senator van Roggen: May I, Mr. Chairman, following on Senator Smith's (Colchester) remark, put on the record that people reading the proceedings of today could certainly take from the adoption by the committee of this very preliminary draft the sense of a feeling in the committee that something along this line should be done, and can certainly be looking at the whole question, in the meantime being assured, however, that when the committee reports to the Senate with a bill it will be the intention of the chairman to ask the Senate to send that bill back to this committee when there will be ample time for all witnesses to come forward with their views?

The Chairman: Yes, that is a very good point. That is, following the recess, or shortly after the recess, it would be the intention of this committee to recommend that a bill substantially based on these proposed amendments, but refined insofar as terminology is concerned, would be presented to the Senate for first and second reading. It would come back here, as you have already mentioned, where we could call witnesses, or, indeed, interested parties, I should say, could indicate that they would want to appear before our committee as witnesses on the substance and the detail of the bill. Following that, if the Senate passed the bill through all stages, it would then go to the House of Commons where it would also be subject to all the stages in the House of Commons, including, I presume, a reference to their committee on the pipeline, or such other committee as they may deem fit to consider it. Therefore, there would be, I think, several stages at which interested parties could make their opinions known.

Senator Smith (Colchester): And whether the law would be eventually changed accordingly would depend on its being passed by the Senate, and then by the House of Commons, and receiving royal assent.

The Chairman: That is right.

Is there anything else that anyone wishes to bring before the committee? Thank you very much for attending.

There will be a meeting, I believe, on January 24, which is a Wednesday, when the Canadian Petroleum Association have asked to appear before the committee. I have also reserved

[Traduction]

prendre possession, principalement l'*Alberta Surface Rights Act*, la *Surface Rights Acquisition and Compensation Act of Saskatchewan*, et la *Petroleum and Natural Gas Act of la Colombie-Britannique*.

Le libellé de ces projets de modification n'a pas été établi définitivement au point où nous pouvons présenter au Sénat un projet de loi identique à celui que nous avons devant nous, mais le personnel juridique compétent les étudiera et nous indiquera les modifications qu'il faudra apporter au libellé. C'est plus ou moins une idée générale des procédures qui remplaceront les dispositions de la loi sur les chemins de fer qui sont énoncées au paragraphe 75(1) de la loi sur l'Office national de l'énergie en vigueur.

Le sénateur Smith (Colchester): C'est-à-dire, qu'elle constitue l'expression du principe de procédure qui, à notre avis, pourrait remplacer les procédures qui sont actuellement appliquées aux termes de la loi sur les chemins de fer.

Le président: C'est ce que je comprends.

Le sénateur van Roggen: Puis-je, monsieur le président, à la suite de la remarque du sénateur Smith (Colchester), souligner que les personnes qui liront le compte rendu des délibérations d'aujourd'hui déduiront de l'adoption par le Comité de cet avant-projet même que les membres du Comité estiment qu'une mesure devrait être prise dans ce sens, et que certainement il peut s'agir de l'ensemble de la question, en ayant toutefois l'assurance, que lorsque le Comité fera rapport au Sénat du projet de loi, son président a l'intention de demander au Sénat de lui renvoyer le projet de loi lorsque tous les témoins auront amplement le temps de comparaître devant lui pour exprimer leurs opinions?

Le président: Oui, votre remarque est très pertinente. C'est-à-dire qu'après les vacances parlementaires ou peu après ces dernières, notre Comité a l'intention de recommander qu'un projet de loi essentiellement fondé sur ces projets de modifications, mais utilisant une terminologie plus précise, soit présenté au Sénat pour recevoir la première et la deuxième lecture; il nous serait renvoyé, comme vous l'avez déjà mentionné, et nous convoquerions des témoins, ou en fait, les parties intéressées pourraient indiquer qu'elles désirent comparaître devant notre Comité en tant que témoins pour discuter le fond et les différentes dispositions du projet de loi. Ensuite, si le Sénat adopte le bill après toutes les étapes, il sera soumis à la Chambre des communes où il passera également par toutes les étapes, y compris, je suppose, son renvoi à son Comité du pipe-line, ou à tout autre de ses comités qu'elle pourra juger apte à l'étudier. Par conséquent, à mon avis, il y aura plusieurs étapes au cours desquels les parties intéressées pourront faire connaître leurs opinions.

Le sénateur Smith (Colchester): Et quant à savoir si la loi sera finalement modifiée en conséquence, il faudra attendre qu'elle soit adoptée par le Sénat, et ensuite par la Chambre des communes, et qu'elle reçoive la sanction royale.

Le président: C'est exact.

Avez-vous d'autres points à soulever devant le Comité? Je vous remercie d'avoir participé à la réunion.

Je pense qu'il y aura une réunion le 24 janvier qui est un mercredi, date à laquelle les représentants de l'Association canadienne du pétrole ont demandé à comparaître devant le

[Text]

time and space on January 30 for the committee to meet, although we do not have any witnesses, and it may be that we will want at that time to give further consideration to these proposed amendments.

The meeting is adjourned. Thank you very much.
The committee adjourned.

I can understand your concerns about the possible "pre-building" of the southern portions of the Northern Gas Pipeline. I would like to assure you however that the Government has no intention of authorizing pre-building until it is certain that the whole of the project will go ahead. This determination is shared by the U.S. Administration and by the foothills group of companies.

I share your view that the National Energy Board has never authorized, and the Government has never intended, the building of a new pipeline to carry only Alberta gas for export purposes. The Northern Pipeline Act provides only for a project to carry Alaskan gas to markets in the lower 48 states. Pre-building, if it occurs, will be helpful to the project in allowing the companies to stretch out the construction time over a longer period and thus ease possible bottlenecks in the supply of goods and labour.

By spreading the cost burden, it should also make it somewhat easier for the companies to obtain financing. However, it must be seen as part of the overall project and not as essential to its completion.

Mr. Robert Blair, President of Peabody, at a recent press conference in Washington, referred to pre-building in these terms. He said that additional gas exports from Alberta are not to be perceived as competitive with or as alternative to Alaskan gas. He described the possibility of exports through pre-building as a "consequence" arising in the fact that the Alaska Highway Pipeline would pass through the most prolific gas supply area in Alberta. However, he pointed out that the program of pre-building was related to the sense of urgency existing in the United States concerning the construction of the main pipeline.

It is difficult now to describe what form of government of main-line construction would be considered adequate before pre-building was allowed. These matters will of course be the subject of full and open public hearings before the necessary certificate is granted. However, I can assure you that the Government approaches this as an integral project and that our attitude in the meantime will be governed accordingly.

Yours sincerely,

Alan J. McEwen

[Traduction]

Comité. J'ai également fixé l'heure et retenu des locaux pour le 30 janvier pour une réunion du Comité bien qu'aucun témoin ne comparaitra devant nous, et il nous sera peut-être possible à ce moment-là de poursuivre l'étude de ces projets de modification.

La séance est levée. Merci.
Le Comité suspend ses travaux.

Je comprends vos préoccupations au sujet de l'éventuelle construction préalable des tronçons sud du pipe-line du Nord. Je tiens toutefois vous donner l'assurance que le gouvernement n'a pas l'intention d'autoriser l'édification préalable d'un tronçon d'autre part la certitude que l'ensemble du projet va de l'avant. Cette décision est partagée par l'administration des États-Unis et par le groupe des compagnies Foothills.

J'ai partagé votre avis sur le fait que le National Energy Board de l'Amérique n'a jamais autorisé l'autorisation de construire un nouveau pipe-line pour transporter uniquement le gaz de l'Alberta aux États-Unis. Le fait que le pipe-line du Nord ne prévoit qu'un projet de transport d'hydrocarbures du gaz de l'Alaska vers les marchés du sud des États-Unis n'est pas un préjudice pour la construction d'un tronçon sud du pipe-line du Nord. La construction d'un tronçon sud du pipe-line du Nord permettra de répartir le coût de construction sur une plus longue période et de soulager ainsi les éventuels goulets d'étranglement dans le fourniture de biens et de main-d'œuvre.

En répartissant le coût, il sera également plus facile de trouver de l'argent pour les entreprises d'obtenir du financement. Toutefois, ce programme de pré-édification doit être considéré comme faisant partie du projet global et non comme essentiel à sa complétion.

M. Robert Blair, président de Peabody, a dit récemment à Washington, M. Robert Blair, président de Peabody, a dit récemment à l'arrangement préalable de construction. Il a dit que ce n'est pas à considérer que les exportations supplémentaires de gaz de l'Alberta concurrentielles à gaz de l'Alaska et que l'Alaska Highway Pipeline. Il a dit que la possibilité d'exportation de gaz de l'Alberta par le biais de la construction préalable est une conséquence de la construction de la Alaska Highway Pipeline. Cependant, il a dit que le programme de pré-édification est lié à la situation d'urgence existant dans les États-Unis concernant la construction de la main-line.

Il est maintenant difficile de décrire quelle forme de gouvernement de la construction de la main-line serait considérée adéquate avant la construction de la main-line. Ces questions seront de toute évidence le sujet de plénières publiques ouvertes avant que le certificat nécessaire soit accordé. Cependant, je peux vous assurer que le gouvernement aborde cela comme un projet intégral et que notre attitude en attendant sera gouvernée en conséquence.

Veuillez agréer,

Alan J. McEwen

APPENDIX "5-A"

APPENDICE «5-A»

The Honourable Jack Austin, Q.C.
The Senate of Canada
Ottawa, Ontario

L'honorable Jack Austin, C.R.
Le Sénat du Canada
Ottawa (Ontario)

Dear Senator Austin:

Monsieur le sénateur,

Thank you for your letter of November 16, 1978.

Je vous remercie de votre lettre du 16 novembre 1978.

I can understand your concerns about the possible "pre-building" of the southern portions of the Northern Gas Pipeline. I would like to assure you however that the Government has no intention of authorizing pre-building until it is certain that the whole of the project will go ahead. This determination is shared by the U.S. Administration and by the Foothills group of companies.

Je comprends vos préoccupations au sujet de l'éventuel «aménagement préalable» des tronçons sud du pipe-line du Nord. Je désire toutefois vous donner l'assurance que le gouvernement n'a pas l'intention d'autoriser l'aménagement préalable tant qu'il n'aura pas la certitude que l'ensemble du projet ira de l'avant. Cette décision est partagée par l'administration des États-Unis et par le groupe des compagnies Foothills.

I share your view that the National Energy Board has never authorized, and the Government has never intended, the building of a new pipeline to carry only Alberta gas for export purposes. The Northern Pipeline Act provides only for a project to carry Alaskan gas to markets in the lower 48 states. Pre-building, if it occurs, will be helpful to the project in allowing the companies to stretch out the construction time over a longer period and thus ease possible bottlenecks in the supply of goods and labour.

Je partage votre point de vue selon lequel l'Office national de l'énergie n'a jamais donné l'autorisation, et que le gouvernement n'a jamais eu l'intention, de construire un nouveau pipe-line pour acheminer uniquement le gaz de l'Alberta aux fins d'exportation. La Loi sur le pipe-line du Nord ne prévoit qu'un projet pour l'acheminement du gaz de l'Alaska vers les marchés du sud des 48 États. L'aménagement préalable pourra éventuellement être utile au projet en permettant aux compagnies d'étendre la construction sur une plus longue période et de décongestionner ainsi les éventuels goulots d'étranglement dans la fourniture du matériel et de la main-d'œuvre.

By spreading the cost burden, it should also make it somewhat easier for the companies to obtain financing. However, it must be seen as part of the overall project and not as essential to its completion.

En étalant les frais, il sera également dans une certaine mesure plus facile pour les compagnies d'obtenir du financement. Toutefois, cet aménagement préalable doit être considéré comme faisant partie du projet global et non comme un élément essentiel à sa réalisation.

Mr. Robert Blair, President of Foothills, at a recent press conference in Washington, referred to pre-building in these terms. He said that additional gas exports from Alberta are not to be perceived as competitive with or as alternative to Alaskan gas. He described the possibility of exports through pre-building as a "coincidence" relating to the fact that the Alaska Highway Pipeline would pass through the most prolific gas supply area in Alberta. However, he noted that the progress of pre-building was related to the sense of urgency existing in the United States concerning the construction of the main pipeline.

Au cours d'une récente conférence de presse donnée à Washington, M. Robert Blair, président de la Foothills, a fait allusion à l'aménagement préalable en ces termes: il a déclaré qu'on ne doit pas considérer que les exportations supplémentaires de gaz de l'Alberta concurrencent le gaz de l'Alaska ou sont destinées à le remplacer. Il a décrit la possibilité d'exportation en ayant recours à l'aménagement préalable comme une «coïncidence» se rattachant au fait que le pipe-line de l'auto-route de l'Alaska traversera la région d'approvisionnement en gaz la plus riche de l'Alberta. Toutefois, il a noté que les progrès réalisés dans l'aménagement préalable étaient reliés au sentiment d'urgence existant aux États-Unis relativement à la construction du pipe-line principal.

It is difficult now to describe what form of guarantee of main-line construction would be considered adequate before pre-building was allowed. These matters will, of course, be the subject of full and open public hearings before the necessary certificate is granted. However, I can assure you that the Government approaches this as an integral project and that our actions in the meantime will be governed accordingly.

Il est maintenant difficile d'évaluer quelle forme de garantie de la construction du tronçon principal sera considérée comme satisfaisante tant que l'aménagement préalable n'a pas été autorisé. Avant la délivrance du certificat nécessaire, ces questions feront bien entendu l'objet d'audiences complètes et publiques. Je peux toutefois vous donner l'assurance que le gouvernement envisage le projet sous sa forme intégrale et que nous prendrons dans l'intervalle des mesures en conséquence.

Yours sincerely,

Je vous prie d'agréer, Monsieur le sénateur, l'expression de mes sentiments distingués.

Allan J. MacEachen

Allan J. MacEachen

APPENDIX "5-B"

AMENDMENTS TO THE NATIONAL ENERGY
BOARD ACT—
LAND ACQUISITION PROCEDURES

1. Pre-Expropriation Phase

A) Existing legislation

The specific right-of-way needed for a pipeline is determined by the NEB in its approval of the plan, profile and book of reference which is a description of the specific route of the pipeline. The company may then expropriate even though an affected landowner has no knowledge that his land has been designated by the company for a pipeline right-of-way. It is important at this stage that any affected landowner has the opportunity to make representations to the NEB concerning the location of the pipeline route.

The following are the sections of the *National Energy Board Act* pertaining to the approval of the specific route which will have to be amended to incorporate the involvement of the landowner in the pre-expropriation phase.

Plan, Profile and Book of Reference

Plan etc., of
pipeline

29. (1) When the Board has issued a certificate, the company shall prepared and submit to the Board a plan, profile and book of reference of the pipeline.

Details

(2) The plan and profile shall be drawn with such detail as the Board may require.

Description of
lands

(3) The book of reference shall describe the portion of land proposed to be taken in each parcel of land to be traversed, giving the numbers of the parcels, and the area, length and width of the portion of each parcel to be taken, and the names of the owners and occupiers so far as they can be ascertained.

Further information

(4) The plan, profile and book of reference shall be prepared to the satisfaction of the Board, and the Board may require the company to furnish any further or other information that the

APPENDICE «5-B»

MODIFICATIONS DE LA LOI SUR L'OFFICE
NATIONAL DE L'ÉNERGIE
PROCÉDURES D'ACQUISITION DE TERRAINS

1. Phase préalable à l'expropriation

A) Loi actuelle

Le droit de passage nécessaire à la construction d'un pipeline est déterminé par l'Office national de l'énergie dans son approbation du plan, du profil et du livre de renvoi qui décrit l'itinéraire du pipe-line. La société peut alors procéder aux expropriations, même si un propriétaire concerné ignore que son terrain a été désigné par elle pour l'emprise du pipe-line. A ce stade, il est important que tous les propriétaires concernés aient la possibilité de présenter leurs doléances à l'Office national de l'énergie en ce qui concerne le tracé de l'itinéraire du pipe-line.

On trouvera ci-après les articles de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* concernant l'approbation de l'itinéraire et qui devront être modifiés pour tenir compte de la participation du propriétaire à la phase préalable à l'expropriation.

Plan, profil et livre de renvoi

Plan, profil et
livre de renvoi

29. (1) Lorsque l'Office a délivré un certificat, la compagnie doit préparer et lui soumettre un plan, un profil et un livre de renvoi.

Détails

(2) Les plan et profil doivent comporter les détails que l'Office peut exiger.

Description des
terrains

(3) Le livre de renvoi doit décrire la portion de terrain qu'on projette de prendre dans chaque étendue de terrain à traverser, en donnant le numéro des étendues et les superficie, longueur et largeur de la portion de chaque étendue à prendre, ainsi que les noms des propriétaires et occupants, dans la mesure où il est possible de les constater.

Autres
renseignements

(4) Les plan, profil et livre de renvoi doivent être préparés à la satisfaction de l'Office, et celui-ci peut enjoindre à la

Board considers necessary. R.S., c. N-6, s. 29; R.S., c. 27(1st Supp.), s.9.

Effect of approval

30. The Board shall not, by the issue of a certificate or by approving a plan, profile and book of reference, be deemed to have relieved the company from otherwise complying with this Act. 1959, c. 46, s. 30.

Time for acquiring lands

31. At the time the Board approves a plan, profile and book of reference, or gives leave under this Act to take lands without the consent of the owner, or at any time thereafter, the Board may fix a period within which a company shall acquire the lands or take the necessary steps for such purpose. 1959, c. 46, s. 31.

1. Pre-Expropriation Phase

B) Proposed Amendments

Notification of landowners

29.1 (1) The company shall notify all affected landowners of its application for approval of the detailed route in a manner and in a form to be determined by the Board.

Representation

(2) The notice shall set out the location of the offices of the Board and the right of the landowner within thirty days of being served to make representations to the Board respecting the final route of the pipeline for the Board's consideration prior to the Board's approval of the final detailed route.

Grounds of representation

(3) Any person who intends to make representations to the Board should provide a written indication, within the specified period, of the grounds of concern and the nature of his interest in the matter of the intended route of the pipeline.

Public hearing

29.2 (1) Forthwith, after the expiration of the period of thirty days referred to in section 29.1, the Board shall, if it has received representations from interested persons under that section, order that one or more local public hearings be conducted with respect to the representations and any other representations that have been received.

(2) The Board is not required to give any notice, hold any hearing or take any other action required by this section with respect to representations received by the Board under section 29.1 and may disregard such representations, if it appears to the Board that the representations are frivolous or vexatious or are not made in good faith.

compagnie de fournir tous renseignements supplémentaires ou autres qu'il estime nécessaires. 1959, c. 46, art. 29.

Effet de l'approbation

30. En délivrant un certificat ou en approuvant un plan, profil ou livre de renvoi, l'Office n'est pas censé avoir exempté la compagnie de se conformer d'autre part à la présente loi. 1959, c. 46, art. 30.

Délai imparti pour l'acquisition des terrains

31. Au moment où il approuve un plan, profil et livre de renvoi, ou permet aux termes de la présente loi que des terrains soient pris sans le consentement du propriétaire, ou à toute époque subséquente, l'Office peut fixer le délai dans lequel une compagnie doit acquérir les terrains ou prendre les mesures nécessaires à cette fin. 1959, c. 46, art. 31.

1. Phase préalable à l'expropriation

B) Modifications proposées

Notification aux propriétaires

29.1 (1) La société devra notifier à tous les propriétaires concernés sa demande d'approbation de l'itinéraire détaillé selon les modalités déterminées par l'Office.

Doléances

(2) L'avis devra indiquer l'emplacement des bureaux de l'Office et énoncer le droit du propriétaire à présenter, dans les 30 jours qui suivent la notification, ses doléances à l'Office en ce qui concerne l'itinéraire définitif du pipe-line afin que celui-ci les considère avant d'approuver l'itinéraire détaillé définitif.

Motifs des doléances

(3) Toute personne qui a l'intention de formuler des doléances auprès de l'Office devra formuler par écrit, dans le délai indiqué, ses motifs de préoccupation et la nature de son intérêt vis-à-vis de l'itinéraire prévu du pipe-line.

Audience publique

29.2 (1) Ensuite, après l'expiration du délai de 30 jours prévue à l'article 29.1, l'Office devra, s'il a reçu des doléances des personnes intéressées aux termes du présent article, ordonner qu'une ou plusieurs audiences publiques locales soient tenues au sujet des doléances reçues.

(2) L'Office n'est pas tenu de notifier les propriétaires, de tenir des audiences ni de prendre toute autre mesure prévue au présent article à propos des doléances reçues conformément à l'article 29.1, et il peut négliger ces doléances s'il a l'impression que celles-ci sont futiles ou tracassières, ou qu'elles n'ont pas été formulées de bonne foi.

Notice of
public hearing

(3) The Board shall fix a suitable time and place for the public hearings and cause notice of the time and place so fixed to be given by publishing it in at least one issue of a publication in general circulation within the area in which the land is situated and by sending it to each person who made representations to the Board.

Opportunity
to be heard

(4) At the time and place so fixed for the public hearing, the Board shall provide an opportunity to be heard to each person appearing who made representations to the Board.

Information

(5) The Board may make such inspection of the lands as it deems necessary and receive and consider any written submissions made to the Board before or at the time of the hearings by any person who made representations to the Board.

Basis of approval

(6) The Board's approval of the plan, profile and book of reference shall take into account the representations made before it in order to determine the best possible location of the proposed line and the most appropriate methods and timing of land acquisition and construction for all people affected.

29.3 The Board shall notify all persons who made representations to the Board of the Board's decision regarding the approval of the plan, profile and book of reference.

29.4 The Board may fix such amount as it deems reasonable in respect of the costs of any person who made representations to the Board that were incurred by such persons in asserting their representations and cause the company to pay such costs.

1. Pre-Expropriation Phase

C) Legislative Precedents Used for
Drafting Proposed Amendments

The *Northern Pipeline Act* S.C. 1977-78, chap. 20 (Schedule III) provides that:

18.1 When the company ascertains the lands of a landowner that may be required for the purposes of a section or part of the pipeline, the company shall serve a notice, in a manner and in a form to be determined by the designated officer, on the landowner which notice shall set out the location of the offices of the Agency and the right of the landowner within thirty days of being served to make representations to the Agency respecting the final route of the pipeline for its consideration prior to its approval of the final detailed route.

Avis
d'audience
publique

(3) L'Office devra déterminer le moment et le lieu des audiences publiques et veiller à en donner avis dans au moins une édition d'une publication à grande diffusion dans le secteur où se trouve le terrain, et à envoyer cet avis à toutes les personnes qui ont formulé des doléances auprès de l'Office.

Possibilité
de se faire
entendre

(4) Au moment et à l'endroit fixés pour l'audience publique, l'Office devra donner la possibilité à toutes les personnes présentes qui ont formulé des doléances auprès de l'Office de se faire entendre.

Information

(5) L'Office peut inspecter les terrains s'il le juge nécessaire et recevoir et considérer les doléances écrites qui lui sont adressées avant l'audience ou le jour même de celle-ci.

Fondement
de l'approbation

(6) L'approbation par l'Office du plan, du profil et du livre de renvoi devra tenir compte des doléances qui lui sont adressées afin de déterminer le meilleur tracé possible pour la canalisation projetée, et le calendrier et les méthodes les plus appropriées d'acquisition de terrains et de construction pour toutes les personnes concernées.

29.3 L'Office devra notifier à toutes les personnes qui ont formulé des doléances les décisions concernant l'approbation du plan, du profil et du livre de renvoi.

29.4 L'Office peut fixer le montant qu'il juge raisonnable en ce qui concerne les coûts encourus par toute personne qui formule des doléances auprès de l'Office pour établir le préjudice qu'elle subit et obliger la société à défrayer ces coûts.

1. Phase préalable à l'expropriation

C) Précédents législatifs utilisés comme référence dans la
préparation des modifications proposées

La Loi sur le pipe-line du Nord, S.C. 1977-1978, chapitre 20 (Annexe III), est ainsi libellée:

18.1 Lorsque la compagnie détermine quelles terres d'un propriétaire peuvent être requises aux fins d'une section ou partie du pipe-line, elle doit signifier au propriétaire, de la façon et en la forme établies par le fonctionnaire désigné, un avis indiquant le lieu où se trouvent les bureaux de l'Administration et le droit qu'a le propriétaire de présenter à l'Administration, dans les trente jours de la signification, des observations au sujet du tracé définitif du pipe-line pour qu'elle les examine avant d'approuver le tracé définitif détaillé.

The Law Reform Commission in its 1976 Report on Expropriation suggests the following provisions be added to NEB approval procedures:

(9) All affected persons should be notified of the company's application for approval of the specific right-of-way. So too, in the discretion of the agency, should other persons whose participation would be beneficial.

(10) All such persons, on notifying the agency, should have the opportunity of participating in a local public hearing held to determine the best possible location of the proposed line, the most appropriate methods and timing of land acquisition and construction for all people affected. Notices seeking the opportunity to participate in hearings should provide a brief written indication of the nature and grounds of concern.

The *Federal Expropriation Act*, R.S.C. 1970 (1st Supp.) chap. 16, deals quite extensively with the hearing process:

Appointment
of hearing
officer

(2) Where the Minister orders that a public hearing be conducted with respect to an objection or objections, he shall immediately request the Attorney General of Canada to appoint a hearing officer to conduct such a hearing and the Attorney General of Canada shall thereupon appoint a suitable person, who is not a person employed in the Public Service as defined in subsection 2(1) of the *Public Service Superannuation Act*, to be a hearing officer for that purpose.

Remuneration and
expenses

(3) A hearing officer appointed under this section shall be paid such remuneration and expenses as may be fixed by the Attorney General of Canada with the approval of the Treasury Board.

Objections

7. Any person who objects to the intended expropriation of an interest in land to which a notice of intention relates may, within thirty days from the day the notice is given, serve on the Minister an objection in writing stating the name and address of such person and indicating the nature of his objection, the grounds on which his objection is based and the nature of his interest in the matter of the intended expropriation.

Public
hearing

8. (1) Forthwith after the expiration of the period of thirty days referred to in section, the Minister shall, if he has been served with an objection under that section, order that a public hearing be conducted with respect to the objection and any other objection to the intended expropriation that has been or may be served on him.

Duties of
hearing
officer

(4) A hearing officer appointed under this section shall

Dans son rapport de 1976 sur les expropriations, la Commission de réforme du droit propose que l'on ajoute les dispositions suivantes aux procédures d'approbation de l'Office national de l'énergie:

9. Toutes les personnes touchées devraient être prévenues que la compagnie demande l'approbation de l'emplacement exact du projet. Il devrait en être de même pour d'autres personnes dont l'organisme de contrôle jugerait la participation nécessaire à ce stade.

10. Toutes ces personnes devraient, moyennant un préavis à l'organisme, pouvoir participer à une audience publique dont l'objet principal serait de déterminer le meilleur emplacement possible, de même que les méthodes et le calendrier les plus propices pour l'expropriation et la construction, compte tenu de tous les intérêts en jeu. La demande de participation à l'audience publique devrait être accompagnée d'un bref exposé des motifs de l'intervention.

La *Loi d'expropriation fédérale*, S.R.C. 1970 (premier supplément) chapitre 16, traite en détail de la procédure des audiences:

Nomination
d'un
enquêteur

(2) Lorsque le Ministre ordonne qu'une audition publique soit tenue au sujet d'une ou plusieurs oppositions, il doit immédiatement demander au procureur général du Canada de nommer un enquêteur pour tenir cette audition et le procureur général du Canada doit dès lors nommer à titre d'enquêteur en l'occurrence, une personne compétente qui n'est pas employée dans la Fonction publique telle que la définit le paragraphe 2(1) de la *Loi sur la pension de la Fonction publique*.

Traitement
et frais

(3) Un enquêteur nommé en vertu du présent article doit recevoir le traitement et les frais que peut fixer le procureur général du Canada avec l'approbation du conseil du Trésor.

Opposition

7. Toute personne qui s'oppose à l'expropriation envisagée d'un droit réel immobilier visé par un avis d'intention peut, dans un délai de trente jours à compter du jour où l'avis est donné, signifier au Ministre une opposition par écrit indiquant son nom et son adresse et indiquant la nature et les motifs de son opposition et son intérêt à s'opposer à l'expropriation envisagée.

Audition
publique

8. (1) Immédiatement après l'expiration du délai de trente jours visé à l'article 7, le Ministre doit, si une opposition lui a été signifiée en vertu de cet article, ordonner qu'une audition publique soit tenue au sujet de cette opposition et de toute autre opposition à l'expropriation envisagée qui lui a été ou peut lui être signifiée.

Fonctions de
l'enquêteur

(4) Un enquêteur nommé en vertu du présent article doit

(a) as soon as possible after his appointment and in any case not later than seven days from the date thereof, fix a suitable time and place for the public hearing and cause notice of the time and place so fixed to be given by publishing it in at least one issue of a publication, if any, in general circulation within the area in which the land is situated and by sending it to each of the persons whose names are set forth in the report of the Attorney General of Canada referred to in subsection 4(2) and each other person who served an objection on the Minister;

(b) at the time and place so fixed for the public hearing, provide an opportunity to be heard to each person appearing thereat who served an objection on the Minister or such of those persons as he deems necessary in order to report to the Minister on the nature and grounds of the objections;

(c) make such inspection of the land as he deems necessary and receive and consider any written representations filed with him before or at the hearing by any person who served an objection on the Minister; and

(d) within thirty days after his appointment, prepare and submit to the Minister a report in writing on the nature and grounds of the objections made.

Idem

(5) A hearing officer is not required to give any notice, hold any hearing or take any other action required by subsection (4) with respect to any objection served on the Minister under section 7 and may at any time disregard any such objection, if it appears to him that the objection is frivolous or vexatious or is not made in good faith.

Right to counsel

(6) Any person who may be heard at a public hearing under this section may be represented by counsel at the hearing.

Conduct of hearing

(7) A public hearing under this section shall, subject to this section, be conducted in such manner as may be determined by the hearing officer.

Extension of time for report

(8) At the request of any hearing officer, the Attorney General of Canada may extend, for a period not exceeding thirty days, the time limited by this section for preparing and submitting to the Minister a report.

Costs of asserting objections

(9) A hearing officer shall, in any report submitted by him to the Minister under this section, fix such amount, if any, as he deems reasonable, not exceeding such maximum amount as may be authorized by any tariff of costs prescribed by the Governor in Council for the purpose of this section, in respect of the costs of any person who served an objection on the Minister that were incurred by such person

a) dès que possible après sa nomination et en tout cas au plus tard sept jours à compter de la date de celle-ci, fixer les temps et lieu convenables pour l'audition publique et faire donner avis des temps et lieu ainsi fixés en le publiant dans au moins un numéro d'une publication ayant une circulation générale dans la région où se trouve l'immeuble, s'il existe une telle publication, et en envoyant cet avis à chacune des personnes dont les noms sont indiqués dans le rapport du procureur général du Canada mentionné au paragraphe 4(2), et à toute autre personne qui a signifié une opposition au Ministre;

b) au temps et lieu ainsi fixés pour l'audition publique, donner l'occasion de se faire entendre à chaque personne y comparaisant qui a signifié une opposition au Ministre ou à celles de ces personnes qu'il estime nécessaire d'entendre de manière à faire rapport au Ministre sur la nature et les motifs des oppositions;

c) inspecter l'immeuble comme il le juge nécessaire et recevoir et examiner toutes observations écrites qui lui sont soumises avant ou pendant l'audition par toute personne qui a signifié une opposition au Ministre; et

d) dans les trente jours après sa nomination, préparer et soumettre au Ministre un rapport écrit sur la nature et les motifs des oppositions présentées.

Idem

(5) S'il lui apparaît qu'une opposition signifiée au Ministre en vertu de l'article 7 est vexatoire ou peu sérieuse ou qu'elle n'est pas faite de bonne foi, un enquêteur n'est pas tenu de donner d'avis, de tenir des auditions ni de prendre quelque autre mesure requise par le paragraphe (4) en ce qui concerne cette opposition et peut toujours ne tenir aucun compte d'une telle opposition.

Conseiller juridique

(6) Toute personne qui, en vertu du présent article, peut être entendue à une audition publique, peut s'y faire représenter par un conseiller juridique.

Tenue de l'audition

(7) Une audition publique en vertu du présent article doit, sous réserve des dispositions contraires du présent article, être tenue de la manière que peut déterminer l'enquêteur.

Prolongation du délai pour faire rapport

(8) A la requête d'un enquêteur, le procureur général du Canada peut prolonger, d'une période ne dépassant pas trente jours, le délai énoncé par le présent article pour préparer et soumettre un rapport au Ministre.

Frais pour soutenir les oppositions

(9) Un enquêteur doit, dans tout rapport soumis par lui au Ministre en vertu du présent article, fixer le montant, s'il en est, qu'il estime raisonnable, ne dépassant pas le montant maximum qui peut être autorisé par un tarif de frais prescrit par le gouverneur en conseil aux fins du présent article, en ce qui concerne les frais de toute personne qui a signifié une opposition au Ministre et qu'elle a subis en soutenant toute

in asserting the objection, and upon the certificate of the Minister the Minister of finance shall, out of the Consolidated Revenue Fund, cause to be paid to such person the amount so certified in respect of those costs.

Additional Lands

The preceding proposed sections should also be viewed in the light of the existing procedures of the *National Energy Board Act* for hearings in case of the application for a right-of-way of greater width than sixty feet:

Additional Lands

74. (1) Where a company at any time requires more ample space than it possesses or may take under section 73, for the efficient construction, maintenance or operation of a pipeline or for constructing or taking any works or measures ordered by the Board, it may apply to the Board for authority to take, without the consent of the owner, the additional lands required for such purposes.

Notice to owners

(2) The Board shall set a time for the hearing of the application which shall be sufficient to permit at least twenty-one days notice thereof to be given by the company to the owners or possessors of the additional lands required, and the company shall give notice thereof accordingly and shall, upon such hearing, furnish to the Board copies of such notices, with affidavits of the service thereof.

Plans, etc.

(3) The company, upon the application, shall also furnish to the Board such plans, profiles and books of reference and additional information as the Board may require.

Authority of Board

(4) After the time stated in such notices, and the hearing of such parties interested as may appear, the Board may, in its discretion and upon such terms and conditions as it deems expedient, authorize in writing the taking for the said purposes of the whole or any portion of the lands applied for.

Registration

(5) Copies of the authorization of the Board and of the plan, profile and book of reference, certified as such by the Secretary of the Board, shall be deposited with the registrars of deeds of the districts or counties in which the lands are situated. 1959, c. 46, s. 74; 1960-61, c. 52, s. 11.

opposition; sur le certificat du Ministre, le ministre des Finances doit, sur le Fonds du revenu consolidé, faire verser à cette personne le montant ainsi certifié de ces frais.

Terrains additionnels

Les propositions précédentes doivent également être considérées à la lumière des procédures actuelles de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* pour les auditions dans le cas d'une demande de droit de passage d'une largeur supérieure à 60 pieds:

Terrains additionnels

74. (1) Si, en tout temps, une compagnie a besoin de plus d'espace qu'elle n'en possède ou n'en peut prendre aux termes de l'article 73 pour la construction, l'entretien ou l'exploitation efficace d'un pipe-line ou pour construire ou prendre des ouvrages ou procéder à des mesures qu'ordonne l'Office, elle peut demander à l'Office l'autorisation de prendre, sans le consentement du propriétaire, tels autres terrains dont elle a besoin aux fins susmentionnées.

Avis aux propriétaires

(2) L'Office doit fixer pour l'audition de la demande une date qui permettra à la compagnie d'en donner un avis d'au moins vingt et un jours aux propriétaires ou possesseurs des terrains supplémentaires requis, et la compagnie doit donner un semblable avis et elle est tenue, lors de cette audition, de fournir à l'Office des exemplaires de ces avis, ainsi que des affidavits attestant de leur signification.

Plans, etc.

(3) En présentant sa demande, la compagnie doit aussi fournir à l'Office tels plans, profils, livres de renvoi et autres renseignements qu'il peut exiger.

Autorisation de l'Office

(4) A l'expiration du délai énoncé dans ces avis et après l'audition des parties intéressées qui ont comparu, l'Office peut, à sa discrétion et aux conditions qu'il juge convenables, autoriser par écrit la prise de possession, pour lesdites fins, de la totalité ou d'une partie des terrains visés par la demande.

Enregistrement

(5) Des copies de l'autorisation donnée par l'Office, ainsi que des plans, profils et livres de renvoi, certifiées comme telles par le secrétaire de l'Office, doivent être déposées entre les mains des registrateurs d'actes des districts ou comtés où se trouvent les terrains. 1959, c. 46, art. 74; 1960-61, c. 52, art. 11.

APPENDIX "5-C"

AMENDMENTS TO THE NATIONAL ENERGY
BOARD ACT—
LAND ACQUISITION PROCEDURES

2. Expropriation Phase

A) Existing legislation

Following approval of the plan, profile and book of reference, the company proceeds to acquire the lands necessary for the construction of the pipeline. Pursuant to the *National Energy Board Act*, the acquisition is done by negotiation with the owner or failing that, expropriation can be effected under the *Railway Act*. The relevant section of the *National Energy Board Act* which refers to the *Railway Act* is 75(1) and it must be repealed in order to insert a new land acquisition procedure. Section 75(1) reads as follows:

Purchase and Conveyance; Expropriation

Expropriation provisions of *Railway Act* incorporated

75. (1) Sections 145 to 184 and 186 of the *Railway Act*, in so far as they are reasonably applicable and not inconsistent with this Act, apply *mutatis mutandis* to companies and their works and undertakings. R.S., c. N-6, s. 75; R.S., c. 27(1st Supp.) s. 21.

The amendments which are proposed to replace existing section 75(1) of the *National Energy Board Act* embody principles contained in standard expropriation statutes such as, the *Federal Expropriation Act*, the *Ontario Expropriations Act* and the *New Brunswick Expropriation Act* as well as in provincial right of entry legislation namely the *Alberta Surface Rights Act*, the *Surface Rights Acquisition and Compensation Act of Saskatchewan* and the *Petroleum and Natural Gas Act of British Columbia*.

The proposed amendments deal with the various procedures for the acquisition of the lands in sequential order:

The methods of acquiring lands

APPENDICE «5-C»

MODIFICATIONS À LA LOI SUR L'OFFICE
NATIONAL DE L'ÉNERGIE—
PROCEDURE D'ACQUISITION DES TERRAINS

2. L'expropriation

A) Textes de loi actuellement en vigueur

Après approbation du plan, du profil et du livre de renvoi la société procède à l'acquisition des terrains nécessaires à la construction du pipe-line. Conformément à la Loi sur l'Office national de l'énergie, l'acquisition se fait par voie de négociation, avec les propriétaires de terrains mais, si aucun accord ne peut être conclu, on peut procéder par voie d'expropriation aux termes de la Loi sur les chemins de fer. La disposition pertinente de la Loi sur l'Office national de l'énergie, qui renvoie à la Loi sur les chemins de fer, est le paragraphe 75(1); c'est lui qu'il faut abroger afin d'y introduire une nouvelle procédure d'acquisition des terrains. Le paragraphe 75(1) se lit comme suit:

Achat et Cession; Expropriation

Loi sur les chemins de fer

75. (1) Dans la mesure où ils peuvent raisonnablement s'appliquer et ne sont pas incompatibles avec la présente loi, les articles 145 à 184 et l'article 186 de la Loi sur les chemins de fer s'appliquent, *mutatis mutandis*, aux compagnies, à leurs ouvrages et entreprises. S.R., c. N-6, art. 75; S.R., c. 27 (1^{er} Supp.) art. 21.

Les modifications proposées en vue de remplacer l'actuel paragraphe 75(1) de la Loi sur l'Office national de l'énergie renferment des principes exposés dans diverses lois sur l'expropriation comme, par exemple, la Loi sur l'expropriation, la *Ontario Expropriation Act* et la *New-Brunswick Expropriation Act*, de même que dans les textes de lois provinciaux sur les droits de prise de possession d'une terre notamment la *Alberta Surface Rights Act*, la *Surface Rights Acquisition and Compensation Act of Saskatchewan* et la *Petroleum and Natural Gas Act of British Columbia*.

Les modifications proposés traitent des diverses procédures d'acquisition des terrains dans l'ordre suivant:

Méthode d'acquisition des terrains

Notification procedures
 Statutory negotiation procedure
 Arbitration procedure
 Arbitration Committee
 Immediate right of entry
 Determination of Compensation
 Costs
 Appeals
 Regulations

Attached in a separate package is a compilation of the pertinent sections of the existing legislation on which the proposed amendments are based.

B) Proposed amendments

PURCHASE AND CONVEYANCE; RIGHT OF ENTRY

Acquisition
 of lands

75. The manner in which and the terms upon which, a company may exercise the right to acquire any lands or interest therein shall be

- a) in accordance with the terms of any agreement effected between a company and the owner of such land or any interest therein and subject to the provisions of this Part;
- b) in the absence of any such agreement, as set forth in this Part.

Standard form
 of agreement

75.1 (1) A company shall use a standard form of agreement for its negotiations with a landowner, the terms of which shall be subject to the prior approval of the Board.

(2) The standard form of agreement shall include

- a) provision for alternate forms of compensation for the lands or interest therein which may include annual or periodic payments and/or a lump sum payment at the option of the owner;
- b) provision for compensation to the owner for any and all damage suffered by him as a result of the operations of the company;
- c) provision to indemnify and save harmless the owner from any and all liabilities, damages, claims, suits or actions arising out of the operations of the company;
- d) provision for compensation in the same manner as provided for in subsection 75.1(2)(a) for additional pipelines.

Notification

75.2 Within 90 days after the registration of the approved plan, profile and book of reference, the company shall serve each of the persons then appearing to have any right, estate or interest in the lands with a notice containing

Procédure de notification
 Procédure légale de négociations
 Procédure d'arbitrage
 Comité d'arbitrage
 Droit de prise de possession immédiate
 Calcul de l'indemnité
 Frais
 Appels
 Règlements

Ci-joint se trouve un autre document où sont répertoriés les divers articles pertinents des textes de loi existants dont les auteurs se sont inspirés pour rédiger les modifications proposées.

B) Modifications proposées

ACHAT ET CESSION; DROIT DE PRISE DE POSSESSION

Acquisition
 des terrains

75. La société peut acquérir des terrains ou des droits y afférents

- a) conformément aux modalités d'un accord conclu entre elle et le titulaire de ces terrains ou de ces droits et sous réserve des dispositions de la présente partie;
- b) en l'absence de tout accord, conformément aux dispositions de la présente partie.

Procédure
 d'accord
 type

75.1(1) Une société doit mener ses négociations avec le propriétaire foncier selon une procédure d'accord type dont les modalités doivent être soumises à l'approbation de l'Office.

(2) La procédure d'accord type doit renfermer

- a) une disposition prévoyant d'autres formes d'indemnisation des terrains ou des droits y afférents qui peuvent se faire sous la forme de versements annuels ou périodiques ou sous la forme d'un montant forfaitaire, aux choix du propriétaire;
- b) Une disposition prévoyant l'indemnisation du propriétaire pour tout préjudice qu'il aurait subi par suite des opérations de la société;
- c) une clause de sauvegarde générale ou une disposition prévoyant l'indemnisation du propriétaire pour toutes responsabilités, dommages-intérêts, réclamations, procès ou poursuites judiciaires résultant des opérations de la société;
- d) une disposition prévoyant l'indemnisation du propriétaire telle que le prévoit l'alinéa 75.1 (2) a) pour tout pipe-line supplémentaire.

Avis

75.2 La société doit, 90 jours après l'enregistrement du plan, du profil et du livre de renvoi approuvés, signifier à chaque personne titulaire de droits ou d'intérêts sur ces terrains un avis renfermant

- a) a description of the lands or interest therein that are required by the company for its undertaking;
- b) an offer of compensation for the lands or interest therein required which shall be based on a written appraisal of the value of such interests and a copy of the appraisal shall be sent to such person at the time of the making of the offer;
- c) a description of the procedure for statutory negotiation and arbitration if the parties are unable to agree on the amount of compensation payable.

Negotiation

75.3 Where the company and the owner have not agreed upon the compensation payable under this Act,

- a) the company or the owner may serve notice of negotiation upon the other of them and upon the Board stating that either party requires the compensation to be negotiated under section 75.4; or
- b) where the company and the owner have agreed to dispense with negotiation proceedings, the company or the owner, may serve notice of arbitration upon the other of them and upon the Board to have the compensation determined by arbitration.

75.4 Forthwith after any notice to negotiate is served on the Board, the Board shall appoint one or more suitable persons to act as negotiators.

75.5 The negotiator shall, upon reasonable notice to the company and the owner, meet with them, and, without prejudice to any subsequent proceedings, proceed in a summary and informal manner to negotiate a settlement of the compensation and may make such inspection of the lands as he deems necessary.

75.6 (1) The negotiator shall, within sixty days from the service of the notice to negotiate, report to the Board his success or failure in the matter of the negotiation, and shall thereupon send a copy of his report to both parties.

(2) The Board shall determine the costs of a negotiation procedure and cause such costs to be paid by the company.

Arbitration
procedure

75.7 If the negotiation proceedings do not result in a settlement of the compensation, the company or the owner may serve notice of arbitration upon the other of them, and upon the Board, stating that either party requires the compensation to be determined by arbitration as though the negotiation proceedings had not taken place.

Arbitration
Committee

75.8 Forthwith after any notice of arbitration is served on the Board, the Board shall inform the Minister of such notice of arbitration and the Minister shall proceed to appoint an Arbitration Committee to settle all arbitration disputes arising from the acquisition of lands or interest therein required for the particular project.

Members
of the
Committee

75.9 (1) An Arbitration Committee shall consist of at least three members.

a) une description des terrains, ou des droits y afférents, dont la société a besoin pour ses entreprises;

b) une offre d'indemnité, relativement aux terrains ou aux droits y afférents, qui doit être fondée sur une évaluation écrite de la valeur de ces droits; une copie de l'évaluation doit être envoyée aux intéressés au moment de l'offre;

c) une description des procédures légales de négociations et d'arbitrage si les parties n'ont pu se mettre d'accord sur le montant de l'indemnité à verser.

Négociations

75.3 Lorsque la société et le propriétaire n'ont pas réussi à convenir de l'indemnité due en vertu de la présente Loi,

a) la société ou le propriétaire peut signifier à l'autre partie et à l'Office un avis requérant la négociation de l'indemnité, conformément à l'article 75.4; ou

b) quand la société et le propriétaire sont convenus de se passer de procédures de négociations, la société ou le propriétaire peut signifier à l'autre partie et à l'Office un avis requérant le recours à l'arbitrage pour fixer l'indemnité.

75.4 Dès que l'avis de négociation lui a été signifié, l'Office doit nommer une ou plusieurs personnes compétentes pour agir comme négociateurs.

75.5 Après avoir donné un préavis raisonnable à la société et au propriétaire, le négociateur doit les rencontrer et, sans préjuger de toute procédure ultérieure, entamer des négociations sommaires en vue d'une entente sur l'indemnité; il peut, en outre, procéder à l'inspection des terrains s'il le juge nécessaire.

75.6 (1) Dans les 60 jours qui suivent la signification de l'avis de négociation, le négociateur fera à l'Office un rapport, sur le succès ou l'échec des négociations, dont il enverra ensuite un exemplaire aux parties.

(2) L'Office fixe les frais de la procédure de négociation qu'il fait payer par la société.

Procédure
d'arbitrage

75.7 En cas d'échec de la procédure de négociation la société ou le propriétaire peut signifier à l'autre partie et à l'Office un avis requérant le recours à l'arbitrage comme si l'indemnité n'avait pas fait l'objet de négociations.

Comité
d'arbitrage

75.8 Dès qu'un avis d'arbitrage lui est signifié, l'Office en informe le ministre et celui-ci nomme un comité d'arbitrage chargé de régler tous les litiges nés relativement à l'acquisition des terrains, ou des droits y afférents, nécessaires au projet visé.

Membres
du Comité

75.9 (1) Un comité d'arbitrage se compose d'au moins trois membres.

(2) An Arbitration Committee shall remain in existence until such time as all disputes concerning a particular project are settled.

(3) A member of an Arbitration Committee shall be appointed chairman by the Minister.

(4) If any member of an Arbitration Committee by reason of absence or other incapacity is unable to perform his duties, the Minister may appoint a substitute member.

(5) An Arbitration Committee may authorize one of its members to act as chairman if the chairman is absent or unable to act.

(6) The chairman and each member of an Arbitration Committee shall receive such remuneration as may be fixed by the Minister.

(7) Each member is entitled to be paid reasonable travelling and other expenses incurred by him in the performance of his duties while away from his ordinary place of residence.

Other employees

75.10 There may be appointed other employees as are required to carry on the business of an Arbitration Committee.

Functions of the Committee

75.11 (1) Any two members may perform any function of an Arbitration Committee and when performing any such functions have all the powers and jurisdiction of the Arbitration Committee

(2) All orders, rules, directions and other documents issued by an Arbitration Committee shall be signed by the chairman of an Arbitration Committee and, in the absence or disability of the chairman they may be signed by the acting chairman or any one member of an Arbitration Committee and when so signed have the effect as if they were signed by the chairman.

(3) An Arbitration Committee has, with respect to the attendance, swearing and examination of witnesses, the production and inspection of documents, the enforcement of its orders, the entry upon and inspection of property and other matters necessary or proper for the due exercise of its jurisdiction, all such powers, rights and privileges as are vested in a superior court of record.

(4) An Arbitration Committee as such further powers and duties as may be determined by the Minister.

(5) An Arbitration Committee shall cause records to be kept of its hearings and proceedings.

(6) The decisions of an Arbitration Committee and the reasons therefor shall be in writing.

75.12 An Arbitration Committee may

a) hold its sittings at such place or places as it from time to time considers expedient and

(2) Un comité d'arbitrage n'est dissout que lorsque sont réglés tous les litiges pas nés d'un projet particulier.

(3) Un des membres du comité d'arbitrage est nommé président par le ministre.

(4) Si pour cause d'absence ou pour tout autre motif, un membre du comité d'arbitrage n'est pas en mesure d'exercer ses fonctions, le ministre peut lui nommer un remplaçant.

(5) Un comité d'arbitrage peut autoriser l'un de ses membres à agir comme président si celui-ci est absent ou n'est pas en mesure d'agir.

(6) Le président et chacun des membres d'un comité d'arbitrage reçoivent des honoraires que fixe le ministre.

(7) Chaque membre a droit au remboursement de ses dépenses raisonnables de déplacement et autres qu'il aura faites dans l'exercice de ses fonctions à l'extérieur de son lieu habituel de résidence.

Autres employés

75.10 D'autres employés pourront être nommés, si nécessaire, pour la bonne marche des travaux d'un comité d'arbitrage.

Fonctions du comité

75.11 (1) Deux membres du comité d'arbitrage peuvent en remplir toutes les fonctions et, dans l'exercice de celles-ci, ils ont tous les pouvoirs et toute l'autorité du comité d'arbitrage.

(2) Toutes les ordonnances, règles, directives et autres documents émanant d'un comité d'arbitrage doivent être signés par le président de ce comité, mais en l'absence ou en cas d'incapacité de ce dernier, ils peuvent être signés par le président suppléant ou l'un des membres du comité; dans ce cas, ils ont la même valeur que s'ils avaient été signés par le président.

(3) Un comité d'arbitrage jouit de tous les pouvoirs, droits et privilèges dévolus à une cour d'archives supérieure, en ce qui concerne la présence, l'assermentation et l'interrogatoire des témoins, la production et l'examen de documents, la mise en vigueur de ses ordonnances, l'entrée sur le terrain et son inspection, et toute autre matière nécessaire ou convenant à l'exercice légitime de sa compétence.

(4) Un comité d'arbitrage dispose de tous autres pouvoirs et responsabilités que peut lui conférer le ministre.

(5) Un comité d'arbitrage garde les dossiers de ses audiences et délibérations.

(6) Les décisions d'un comité d'arbitrage et leurs motifs sont rendus par écrit.

75.12 Un comité d'arbitrage peut

a) tenir ses audiences là où il le juge opportun, et

b) enter upon and inspect, or authorize any person to enter upon and inspect, any land, building, works or other property.

Powers
of the
Committee

75.13 (1) Where the company and the owner have not been able to reach agreement under this Act, an Arbitration Committee is empowered to:

a) grant to a company the right to enter upon, use, occupy or take lands or an interest therein for the purpose of laying, constructing, maintaining and repairing a pipeline and any related facilities;

b) determine the compensation payable under this Act.

(2) An Arbitration Committee may also determine such other matters as may be put before it.

Hearing

75.14 Where a notification of arbitration has been deposited with an Arbitration Committee by the Board, the Arbitration Committee

a) shall appoint a date for a hearing in respect of the notice of arbitration in order to determine the compensation payable for the lands or interest therein and to grant right of entry upon such lands and

b) shall give such notice of the hearing

(i) to the company,

(ii) to any person registered in the land titles office as having an interest in the land,

(iii) to any lessee or occupant of the land, and

(iv) to any other person.

Immediate
right of
entry

75.15 (1) Notwithstanding section 75.14, after a notice of arbitration has been deposited with an Arbitration Committee, the Arbitration Committee may, if it considers it proper to do so, issue an order granting right of entry in respect of the lands.

(2) An order granting right of entry shall not be issued before 30 days have elapsed from the date of service on the owner, of an application by the company for immediate right of entry.

(3) Where the Arbitration Committee receives an objection after the service on the owner of an application for immediate right of entry, the Arbitration Committee may hold a hearing in respect to the application and objection at such time and place as the Arbitration Committee considers advisable in accordance with section 75.14.

(4) The Arbitration Committee may at any time after issuing an order under subsection (1) direct the company to pay to the owner a specific amount as an advance on the compensation the Arbitration Committee may subsequently determine is payable to the owner.

b) entrer et inspecter, ou autoriser une personne à entrer et à inspecter, tous terrain, immeuble, ouvrages ou autre bien immeuble.

Pouvoirs
du comité

75.13 (1) Quand la société et le propriétaire n'ont pas réussi à s'entendre aux termes de la présente Loi, un comité d'arbitrage est habilité à:

a) donner à une société le droit de pénétrer sur des terrains, de les utiliser, de les occuper et de les prendre ou de s'accaparer les droits y afférents, aux fins de la pose, de la construction, de l'entretien et des réparations d'un pipe-line et de ses installations connexes;

b) fixer l'indemnité due en application de la présente Loi.

(2) Un comité d'arbitrage peut également trancher toute autre question dont il peut être saisi.

Audience

75.14 Lorsque l'Office présente un avis d'arbitrage à un comité d'arbitrage, ce dernier doit

a) fixer la date d'une audience relative à l'avis d'arbitrage pour fixer l'indemnité due pour les terrains ou les droits y afférents, et pour accorder un droit de prise de possession de ces terrains et

b) donner avis de l'audience

i) à la société

ii) à toute personne enregistrée au bureau d'enregistrement des titres fonciers comme détenant des droits sur ces terrains,

iii) à tout locataire ou occupant des terrains, et

iv) à tout autre personne.

Droit de
prise de
possession
immédiate

75.15 (1) Nonobstant le paragraphe 75.14, dès que l'avis d'arbitrage a été remis à un comité d'arbitrage, ce dernier peut, s'il le juge approprié, accorder par ordonnance la prise de possession immédiate des terrains.

(2) La prise de possession ne peut être ordonnée que 30 jours après la signification au propriétaire, par la société, d'une demande de prise de possession immédiate des terrains.

(3) Lorsqu'il y a opposition à la prise de possession immédiate des terrains, le comité peut tenir une audience relativement à la demande de prise de possession et l'opposition, aux lieux et dates qu'il juge appropriés aux termes du paragraphe 75.14

(4) Le comité d'arbitrage peut, en tout temps après avoir rendu l'ordonnance visée au paragraphe (1), enjoindre la société de verser au propriétaire une avance sur l'indemnité qu'il pourra ultérieurement fixer pour dédommager le propriétaire.

(5) Where the Arbitration Committee has issued a right of entry order under subsection (1), the Arbitration Committee shall hold a hearing to determine the compensation payable by the company at such time and place as the Arbitration Committee considers advisable and for that purpose section 75.14 applies as though the hearing was in respect of the notificati of arbitration.

Determination
of
compensation

75.16 (1) The Arbitration Committee, in determining pursuant to section 75.13(1) the amount of compensation payable, may consider

- a) the value of the land,
- b) the loss of use by the owner of the area granted to the company,
- c) the adverse effect of the area granted to the company on the remaining land of the owner,
- d) the nuisance, inconvenience and noise that might be caused by or arise from or in connection with the operations of the company,
- e) the damage to the land in the area granted to the company that might be caused by the operations of the company,
- f) any special difficulties in relocation, and
- g) such other factors as the Arbitration Committee considers proper under the circumstances and reference shall be made to section 24 of the Federal Expropriation Act if applicable.

(2) The Arbitration Committee may also determine the amount of compensation payable to the company

- a) for damage caused by or arising out of the operations of the company to any lands of the owner other than the area granted to the company, if those operations were incidental to the operations of that company on the area granted to him under the right of entry order;
- b) for the loss of or damage to livestock or other personal property of the owner caused by or arising out of the operations of the company;
- c) for time spent or expense incurred by the owner in recovering any of his livestock which have strayed due to the act or omission of the operator.

(3) In determining the amount of compensation payable under subsection (1) the Arbitration Committee may fix certain amounts payable in such manner and over such periods of time as the Arbitration Committee may decide which may include annual or periodic payments and/or a lump sum payment at the option of the owner.

(4) The Arbitration Committee may order the company to pay interest at such rate as the Arbitration Committee considers just with respect to all or any part of the compensation payable; the interest to be calculated as of the date of the service of the notice referred to in section 75.2.

5) Lorsque le comité d'arbitrage a ordonné la prise de possession aux termes du paragraphe (1), il doit tenir, aux lieux et dates qu'il juge appropriés, une audience pour fixer l'indemnité due par la société et, à cette fin, le paragraphe 75.14 s'applique comme si l'audience portait sur l'avis d'arbitrage.

Montant de
l'indemnité

75.16 (1) Le comité d'arbitrage peut, pour fixer le montant de l'indemnité, conformément au paragraphe 75.13(1), tenir compte

- a) de la valeur des terrains,
- b) de la perte d'utilisation de la superficie concédée à la société que subit le propriétaire,
- c) du tort que cause au reste du terrain le retranchement de la superficie concédée à la société,
- d) des torts, inconvénients et bruits que peuvent entraîner les opérations de la société,
- e) des dommages aux terrains que peuvent causer les opérations de la société dans le secteur qui lui est concédé,
- f) de toute difficulté particulière en matière de relocalisation, et
- g) d'autres facteurs que le comité d'arbitrage juge importants dans les circonstances; et devra se référer à l'article 24 de la Loi fédérale sur l'expropriation lorsqu'il s'applique.

(2) Le comité d'arbitrage peut également fixer le montant de l'indemnité payable par la société pour

- a) les dommages causés par les opérations de la société a tout terrain autre que celui qui lui a été concédé, si ces opérations découlent de celles qu'elle effectue sur le terrain qui lui a été concédé aux termes de l'ordonnance de prise de possession;
- b) les pertes ou dommages causés au bétail ou à d'autres biens personnels du propriétaire par suite des opérations de la société;
- c) les pertes de temps ou dépenses subies par le propriétaire pour retrouver des animaux égarés par suite d'actions ou d'omissions de la société.

(3) En fixant le montant de l'indemnité payable aux termes du paragraphe (1), le comité d'arbitrage peut exiger le versement de certains montants payables ainsi que leurs modalités de paiements qui peuvent, au choix du propriétaire, prendre la forme de versements annuels ou périodiques ou d'un montant forfaitaire.

(4) Le comité d'arbitrage peut enjoindre la société de verser des intérêts sur une partie ou sur la totalité de l'indemnité payable à des taux qu'il juge raisonnables; les intérêts courent à partir de la signification de l'avis mentionné au paragraphe 75.2.

Costs

(5) The Arbitration Committee shall award costs on the basis of the following rules, namely:

- a) where the compensation awarded by the Arbitration Committee exceeds 85 per cent of the amount offered by the company, the company shall pay the legal appraisal and other costs reasonably incurred by the owner in asserting his claim to compensation, and
- b) where the compensation awarded by the Arbitration Committee does not exceed 85 per cent of the amount offered by the company, the costs shall be in the discretion of the Arbitration Committee on such basis as the Arbitration Committee considers just.

Orders and decisions

75.17 The Arbitration Committee shall notify all parties of any decision rendered by sending a certified copy thereof to each party.

Enforcement of decisions

75.18 Any decision made by the Arbitration Committee may, for the purpose of enforcement thereof, be made a rule, order or decree of any superior court of any province of Canada, and shall be enforced in like manner as any rule, order or decree of such court.

Appeals

75.19 A decision of the Arbitration Committee may be appealed to a superior court in the province where the lands are situated within one month of notification of the parties of the decision.

Rules

75.20 The Board may, with the approval of the Governor in Council, make regulations

- a) prescribing a standard form of agreement to be used by the company in the negotiations with the owner;
- b) respecting the procedure for making applications, representations and objections to an Arbitration Committee and the conduct of hearings before an Arbitration Committee, and generally the manner of conducting any business before the Arbitration Committee;
- c) prescribing the form of notices by this Part.

Costs of the Arbitration Committee

75.21 The Board shall determine the costs resulting from the establishment and operation of an Arbitration Committee and shall cause such costs to be paid by the company.

Frais

(5) Le comité d'arbitrage fixe les frais selon les règles suivantes:

- a) lorsque le montant de l'indemnité accordée par le comité d'arbitrage dépasse 85% du montant offert par la société, cette dernière doit payer les frais juridiques d'évaluation et autres coûts raisonnablement subis par le propriétaire dans l'établissement de sa demande d'indemnité, et
- b) lorsque le montant de l'indemnité accordée par le comité d'arbitrage ne dépasse pas 85% du montant offert par la société, le comité doit fixer les frais à sa discrétion et selon des critères qu'il juge appropriés.

Ordonnances et décisions

75.17 Le comité d'arbitrage doit informer chaque partie de toute décision rendue en lui en envoyant une copie certifiée.

Exécution des décisions

75.18 Toute décision rendue par le comité d'arbitrage peut, pour être applicable, prendre la forme d'un règlement, d'une ordonnance ou d'un jugement d'un tribunal supérieur d'une province du Canada et doit être appliquée de la même façon qu'un règlement, une ordonnance ou un jugement de ce tribunal.

Appels

75.19 Dans le mois qui suit la signification de la décision aux parties, tout appel de cette décision rendue par le comité d'arbitrage peut être interjeté auprès d'un tribunal supérieur de la province dans laquelle se situent les terrains.

Règlements

75.20 L'Office peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, édicter des règlements prescrivant

- a) une procédure d'accord type que la société doit suivre dans les négociations avec le propriétaire;
- b) les procédures relatives à la présentation des demandes, griefs et oppositions à un comité d'arbitrage, à la tenue des audiences d'un comité d'arbitrage et, de façon générale, à la conduite des travaux du comité;
- c) la forme des avis exigés par la présente partie.

Frais du comité d'arbitrage

75.21 L'Office doit fixer les frais relatifs à la constitution et aux travaux d'un comité d'arbitrage et en exiger le paiement de la société.

Canada Post / Postes Canada
 Postage paid / Port payé

Third class / Troisième classe

**K1A 0S7
HULL**

If undelivered, return COVER ONLY to:
 Canadian Government Printing Office,
 Supply and Services Canada,
 45 Sacre-Coeur Boulevard,
 Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
 retourner cette COUVERTURE SEULEMENT
 Imprimerie du gouvernement canadien,
 Approvisionnement et Services Canada,
 45, boulevard Sacre-Coeur,
 Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

(1) The Arbitration Committee shall award costs on the basis of the following rules, namely:

a) where the compensation awarded by the Arbitration Committee exceeds 25 per cent of the amount offered by the company, the company shall pay the legal expenses and other costs reasonably incurred by the award in respect of his claim to compensation, and

b) where the compensation awarded by the Arbitration Committee does not exceed 25 per cent of the amount offered by the company, the costs shall be in the discretion of the Arbitration Committee on such basis as the Arbitration Committee considers just.

7.17 The Arbitration Committee shall settle all claims of the insured members in disputes arising hereunder in accordance with the following rules:

7.18 Any dispute shall be referred to the Arbitration Committee by the insured or his representative, and the award of the Arbitration Committee shall be final and binding on the insured and the company.

7.19 The Arbitration Committee shall have the power to award costs on the basis of the following rules:

- a) awarding costs on the basis of the following rules:
- b) awarding the expenses of a dispute only where the compensation awarded exceeds 25 per cent of the amount offered by the company, and the costs shall be in the discretion of the Arbitration Committee on such basis as the Arbitration Committee considers just;
- c) permitting the insured to sue the company.

7.20 The Board shall have the power to sue the company in respect of the insurance of the insured members in accordance with the following rules:

compte d'arbitrage dépassant 25 pour cent offert par la compagnie, celle dernière doit payer les frais juridiques d'indemnité et autres coûts raisonnablement encourus par le plaignant dans l'obtention de sa compensation d'indemnité;

b) lorsque le montant de l'indemnité accordée par le comité d'arbitrage ne dépasse pas 25 pour cent offert par la compagnie, le comité doit, sur les bases qu'il considère justes, décider des coûts qui s'y rapportent.

7.17 Le comité d'arbitrage doit régler toutes les réclamations des assurés membres en vertu de la présente charte en fonction des règles suivantes:

7.18 Toute dispute relative aux réclamations doit être soumise au comité d'arbitrage par l'assuré ou son représentant, et le règlement du comité d'arbitrage sera définitif et contraignant pour l'assuré et la compagnie.

7.19 Le comité d'arbitrage aura le pouvoir de décerner des coûts sur la base des règles suivantes:

- a) décerner des coûts sur la base des règles suivantes:
- b) décerner les dépenses d'un litige uniquement lorsque la compensation accordée excède 25 pour cent de l'offre de la compagnie, et les coûts seront à la discrétion du comité d'arbitrage sur la base qu'il juge juste;
- c) permettre à l'assuré de poursuivre la compagnie.

7.20 Le conseil d'administration aura le pouvoir de poursuivre la compagnie en ce qui concerne l'assurance des assurés membres en fonction des règles suivantes:



Fourth Session
Thirtieth Parliament, 1978-1979

Quatrième session de la
trentième législature, 1978-1979

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Special
Committee of the Senate on the*

*Délibérations du comité
spécial du Sénat sur le*

Northern Pipeline

Pipe-line du Nord

Chairman:

The Honourable H. A. (Bud) OLSON, P.C.

Président:

L'honorable H. A. (Bud) OLSON, C.P.

Wednesday, January 24, 1979

Le mercredi 24 janvier 1979

Issue No. 6

Fascicule n° 6

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)

SPECIAL COMMITTEE OF THE SENATE
ON THE NORTHERN PIPELINE

The Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., *Chairman*
The Honourable Paul Lucier, *Deputy Chairman*

The Honourable Senators:

Adams	Lucier
Austin	Manning
Beaubien	Olson
Bonnell	Perrault
Cottreau	Riley
Flynn	Rowe
Frith	Smith (<i>Colchester</i>)
Guay	Steuart
Hastings	van Roggen
Hays	Williams
Lang	Yuzyk
Langlois	

(Quorum 5)

COMITÉ SPÉCIAL DU SÉNAT SUR
LE PIPE-LINE DU NORD

Président: L'honorable H. A. (Bud) Olson, C.P.
Vice-président: L'honorable Paul Lucier

Les honorables sénateurs:

Adams	Lucier
Austin	Manning
Beaubien	Olson
Bonnell	Perrault
Cottreau	Riley
Flynn	Rowe
Frith	Smith (<i>Colchester</i>)
Guay	Steuart
Hastings	van Roggen
Hays	Williams
Lang	Yuzyk
Langlois	

(Quorum 5)

ORDERS OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Thursday, October 12, 1978:

“With leave of the Senate,
The Honourable Senator Olson, P.C., moved, seconded
by the Honourable Senator Williams:

That a special committee of the Senate be appointed

(1) to inquire into any matter relating to the planning and construction of the pipeline for the transmission of natural gas from Alaska and Northern Canada described in *An Act to establish the Northern Pipeline Agency, to facilitate the planning and construction of a pipeline for the transmission of natural gas from Alaska and Northern Canada and to give effect to an Agreement between Canada and the United States of America on principles applicable to such a pipeline and to amend certain acts in relation thereto*, Chapter 20, Statutes of Canada 1977-78,

(2) to consider, in particular, all reports, orders, agreements, regulations, directions, recommendations and approvals referred to in the said Act, and

(3) to report to the Senate thereon at least once in each session of Parliament during the period of the planning and construction of the pipeline;

That the Committee have power to send for persons, papers and records, to examine witnesses, to print such papers and evidence from day to day as may be ordered by the Committee and to adjourn from place to place in Canada; and

That the papers and evidence received and taken on the subject in the preceding session be referred to the Committee.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Wednesday, November 8, 1978:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Olson, P.C., moved, seconded
by the Honourable Senator Williams:

That the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline have power to engage the services of such technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of the Committee.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRES DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du jeudi 12 octobre 1978:

«Avec la permission du Sénat,
L'honorable sénateur Olson, C.P., propose, appuyé par
l'honorable sénateur Williams,

Qu'un comité spécial du Sénat soit constitué

(1) pour enquêter sur toute question relative à la planification et à la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien, décrit dans la *Loi créant l'Administration du pipe-line du Nord visant à faciliter la planification et la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien, donnant effet à l'Accord entre le Canada et les États-Unis d'Amérique sur les principes applicables à ce pipe-line et modifiant certaines lois en conséquence*, chapitre 20, Statuts du Canada 1977-1978,

(2) pour étudier, en particulier tous les rapports, décrets, accords, règlements, instructions, recommandations et autorisations se rapportant à ladite loi, et

(3) à en faire rapport au Sénat au moins une fois pendant chaque session au cours de la période de planification et de construction du pipe-line;

Que le comité soit autorisé à convoquer des personnes, à exiger la production de documents et de dossiers, à interroger des témoins et à faire imprimer au jour le jour les documents et les témoignages que le comité pourra requérir et à se réunir à divers endroits au Canada, et

Que les témoignages entendus et les documents recueillis sur le sujet au cours de la dernière session soient déferés au comité.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du mercredi 8 novembre 1978:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Olson, C.P., propose, appuyé par
l'honorable sénateur Williams,

Que le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord soit autorisé à retenir les services de conseillers techniques et de tout autre personnel jugé nécessaire aux fins du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

The Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JANUARY 24, 1979
(11)

[Text]

Pursuant to adjournment and notice, the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline met at 3:30 p.m., this day, the Chairman, the Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., presiding.

Present: The Honourable Senators Adams, Austin, Beau-bien, Bonnell, Guay, Hastings, Lucier, Olson, Riley, Smith (*Colchester*), van Roggen, Williams and Yuzyk. (13).

In attendance: Mr. R. L. du Plessis, Q.C., Law Clerk and Parliamentary Counsel. *From the Research Branch, Library of Parliament:* Louanne Labelle, Walter Miller and Sonya Dakers; Bette Alexanderson, Special Assistant to the Committee.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference.

*Witnesses:**From the Canadian Petroleum Association:*

- Mr. Dan B. Macnamara, Secretary and General Counsel;
 - Mr. D. C. Calder, Manager, Right-of-Way and Environmental Affairs, Trans-Canada Pipelines Limited;
 - Mr. Robert J. C. Dunsmore, Manager, Right-of-Way Department, Interprovincial Pipeline Limited.
- Mr. Macnamara read a Brief submitted by the Association.

The Committee proceeded with the questioning of the witnesses.

Upon Motion of the Honourable Senator Lucier, it was *Agreed* that a document entitled: "Corrections to be made to the English version of the 'Proceedings of the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline, Issue No. 5, Tuesday, December 19, 1978', Appendix 5-B, Amendments to the National Energy Board Act—Land Acquisition Procedures", be printed as an Appendix to these Proceedings. (*See Appendix "6-A"*.)

At 5:45 p.m., the Committee adjourned until Wednesday, January 31, 1979.

ATTEST:

Le greffier du Comité

Aline Pritchard

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 24 JANVIER 1979
(11)

[Traduction]

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord se réunit aujourd'hui à 15 h 30 sous la présidence de l'honorable H. A. (Bud) Olson, C.P. (président).

Présents: Les honorables sénateurs Adams, Austin, Beau-bien, Bonnell, Guay, Hastings, Lucier, Olson, Riley, Smith (*Colchester*), van Roggen, Williams et Yuzyk. (13).

Aussi présents: M. R. L. du Plessis, c.r. légiste et conseiller parlementaire. *Du Service de recherches de la Bibliothèque du Parlement:* Louanne Labelle, Walter Miller et Sonya Dakers; Bette Alexanderson, adjoint spécial auprès du Comité.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi.

*Témoins:**De l'Association canadienne du pétrole:*

- M. Dan B. Macnamara, secrétaire et conseiller légiste;
 - M. D. C. Calder, directeur des questions foncières et écologiques, Trans-Canada Pipelines Limited;
 - M. Robert J. C. Dunsmore, directeur, division des emprises, Interprovincial Pipeline Limited.
- M. Macnamara fait lecture d'un mémoire soumis par l'association.

Le Comité entreprend l'interrogation des témoins.

Sur motion de l'honorable sénateur Lucier, il est *convenu* qu'un document intitulé: «Corrections à la version française des «Délibérations du Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord, Fascicule n° 5, le mardi 19 décembre 1978», Appendice 5-B, Modification de la Loi sur l'Office national de l'énergie—Procédures d'acquisition de terrains.» soit joint aux présentes délibérations. (*Voir Appendice «6-A».*)

A 17 h 45, le Comité suspend ses travaux jusqu'au mercredi 31 janvier 1979.

ATTESTÉ:

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, January 24, 1979

[Text]

The Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline met this day at 3.30 p.m. to consider the committee's Order of Reference.

Senator H. A. (Bud) Olson (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: I should like to welcome the witnesses appearing on behalf of the Canadian Petroleum Association and ask them to take the seats to my right. Whoever is leading the delegation should sit next to me. For the sake of the members of the committee and the reporting staff, I ask for names and positions.

Mr. Dan B. Macnamara, Secretary and General Counsel, Canadian Petroleum Association: Mr. Chairman, my name is Dan Macnamara, and I am Secretary and General Counsel of the Canadian Petroleum Association. To my immediate right is Mr. Laurence McArdle, General Manager, Ottawa Office, Canadian Petroleum Association. Sitting two seats from Mr. MacArdle is Mr. Ray J. Frocklage, Assistant Secretary-Treasurer and Administrator Pipeline Division, Canadian Petroleum Association.

As you have advised the committee, Mr. Chairman, we are here to respond to questions that may arise out of the brief we filed with your committee approximately 10 days ago. In order to do that, two witnesses will appear today. Initially, three witnesses were scheduled, but unfortunately one of the witnesses could not get out of Toronto.

In any event, to my immediate left is Mr. D. C. Calder. Mr. Calder is employed by TransCanada PipeLines Limited as the Manager, Right-of-Way and Environmental Affairs. Mr. Calder has been with the company since 1956. During the course of his employment, Mr. Calder also has been extensively involved in rights-of-way matters in the provinces of Saskatchewan, Manitoba, Ontario and Quebec.

Seated next to Mr. Calder is Mr. Robert J. C. Dunsmore. Mr. Dunsmore is employed by Interprovincial Pipeline Limited, and is the Manager, Right-of-Way Department, Eastern Division. Mr. Dunsmore has been employed by Interprovincial Pipeline Limited since 1949. Since that time he has been extensively involved in the acquisition of rights-of-way in the provinces of Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario and Quebec.

These gentlemen are here to respond to questions which may arise out of our brief. We do not propose to make any kind of opening statement. If you agree, Mr. Chairman, the witnesses are ready to answer questions.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Macnamara. If the members of the committee have the letter attached to the brief in front of them I should like to deal with a number of things respecting that covering letter. It is clearly stated in that letter that they are attending today to answer questions on the submission directed to the rather narrow issue of compen-

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mercredi 24 janvier 1979

[Traduction]

Le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord se réunit aujourd'hui à 15 h 30 pour étudier l'ordre de renvoi du Comité.

Le sénateur H. A. (Bud) Olson (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Je souhaite la bienvenue aux témoins qui comparaissent au nom de la *Canadian Petroleum Association* et leur demande de s'asseoir à ma droite. Je prie le chef de la délégation de s'asseoir près de moi. Pour les membres du Comité et le compte rendu, puis-je vous demander de bien vouloir décliner vos noms et qualités.

M. Dan B. Macnamara, secrétaire et conseiller général, Canadian Petroleum Association: Monsieur le président, mon nom est Dan Macnamara et je suis Secrétaire et conseiller général de la *Canadian Petroleum Association*. J'ai à ma droite M. Laurence McArdle, directeur général du bureau d'Ottawa, *Canadian Petroleum Association*. Deux sièges plus loin se trouve M. Ray J. Frocklage, secrétaire-trésorier adjoint et administrateur de la Division du Pipe-line, *Canadian Petroleum Association*.

Comme vous en avez informé le Comité, monsieur le président, nous sommes ici pour répondre aux questions pouvant découler du mémoire que nous avons déposé devant votre Comité il y a environ 10 jours. Pour ce faire, deux témoins comparaitront aujourd'hui. Trois témoins avaient été prévus au départ mais malheureusement il en est un qui n'a pas pu venir de Toronto.

De toute manière, j'ai à ma gauche M. D. C. Calder, directeur à la Trans-Canada Pipelines Limited, Droits de passage et Affaires environnementales. M. Calder fait partie de la compagnie depuis 1956. Au cours de sa carrière, il a eu l'occasion de s'occuper de façon approfondie des questions d'emprises dans les provinces de la Saskatchewan, du Manitoba, de l'Ontario et du Québec.

Immédiatement à côté de M. Calder se trouve M. Robert J. C. Dunsmore, Directeur à l'Interprovincial Pipeline Limited, Service des droits de passage, Division de l'Est. M. Dunsmore travaille pour l'Interprovincial Pipeline Limited depuis 1949. Il a très souvent participé à l'acquisition d'emprises dans les provinces de l'Alberta, de la Saskatchewan, du Manitoba, de l'Ontario et du Québec.

Ces messieurs sont ici pour répondre aux questions que pourrait susciter notre mémoire. Nous n'avons pas l'intention de faire une quelconque déclaration d'ouverture. Si vous le voulez, monsieur le président, les témoins sont prêts à répondre aux questions.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur Macnamara. Si les membres du Comité ont devant eux la lettre de couverture qui est jointe au mémoire, je voudrais attirer leur attention sur un certain nombre de questions s'y rapportant. Il y est clairement mentionné que les témoins essaieront aujourd'hui de répondre aux questions soulevées par le problème

[Text]

sation for land rights. On page 2 of the letter, in the last sentence, they state:

We appreciate that your Committee is very busy and we would not wish to encroach on valuable time if the narrow issue cannot be discussed on its own and without reference to the new material.

The new material, by and large, is the proposed amendments that we are suggesting to, and indeed in place of, section 75(1) of the National Energy Board Act.

I have advised the witnesses that I respect their view that the interrogation today should be confined to this so-called narrow issue. However, as chairman, I do not want to be in the position of trying to decide whether or not questions are out of order. If the witnesses believe that the question is wider than the matters they wish to discuss today, they can simply say so.

I would suggest that there will be other opportunities for the companies to come back before this committee. I cannot say that absolutely, because that is a decision for the Senate to make. When the committee is satisfied that it has a proposed set of amendments in the advanced form sufficient for it to introduce a bill in the Senate, the bill will receive first reading, and at the second reading stage will be referred to a committee for study of the clauses and other aspects of the bill. At that time, witnesses who are interested—and I presume this would include those who are here today, or at least their interests—will be given another opportunity to come before the committee so that they can go over the totality of that proposed package of amendments, in more detail both insofar as the principle and the detailed terminology are concerned.

With that introduction, the witnesses are ready to begin answering questions without reading the submission. May I ask the members of the committee whether they agree with that procedure, or whether they would like to have the submission read into the record? It is slightly over six pages in length.

Senator Yuzyk: I suggest that we have one of the witnesses give us a summary of the main points.

The Chairman: Would someone try to do that?

Mr. Macnamara: The difficulty in summarizing this brief is that it has already been summarized. The intent when filing it was to keep it as brief as possible. If some senators wish to have the brief read, I can read it.

Senator Williams: I think that is an excellent idea, Mr. Chairman. Some of us have not had an opportunity to read the document.

The Chairman: Because it has already been stated that it is a summary and it is not very long, I think it should be read into the proceedings.

Mr. Macnamara: The Canadian Petroleum Association, Pipeline Division, is pleased to take this opportunity to express its views to the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline on the matter of compensation for easements for right-of-way for pipeline purposes. Pipelines are long term projects involving substantial investments, long range economic planning and the necessity of borrowing large sums of money. In this regard it is noted that the easements obtained for the right-of-way purposes are the most important

[Traduction]

relativement circonscrit de l'indemnisation des droits fonciers. A la page 2 de la lettre, à la dernière phrase, il est dit:

Nous nous rendons compte que votre Comité est extrêmement occupé et nous ne voudrions pas abuser de votre temps s'il n'est pas possible de discuter de cette question très précise sans avoir à se référer au nouveau document.

Le nouveau document en question contient les amendements que nous proposons pour remplacer en fait le paragraphe 75(1) de la Loi sur l'Office national de l'énergie.

J'ai informé les témoins que je respecte leur opinion voulant que l'interrogatoire d'aujourd'hui se limite à cette question très précise. Toutefois, en tant que président, je ne veux pas me trouver dans la position de devoir essayer de décider si les questions sont recevables ou non. Si les témoins pensent que la question dépasse les sujets dont ils veulent discuter aujourd'hui, ils pourront tout simplement le dire.

Je désire préciser que les compagnies auront d'autres occasions de comparaître à nouveau devant le présent comité. Ceci, toutefois, n'est pas absolu car il s'agit d'une décision du Sénat. Lorsque le Comité estimera qu'il dispose de suffisamment d'amendements et que ceux-ci sont présentés sous une forme suffisamment adéquate pour permettre la présentation d'un bill au Sénat, il y aura une première lecture. A l'étape de la deuxième lecture, le bill sera renvoyé en comité pour étudier des articles et autres questions. A ce moment-là, les témoins intéressés, et je présume que ce sera le cas des personnes qui se trouvent ici aujourd'hui, ou du moins de leurs représentants, auront l'occasion de comparaître devant le Comité de façon à pouvoir examiner de façon plus détaillée la totalité de cet ensemble de projets d'amendements, tant en ce qui concerne le principe que la terminologie.

Cette introduction terminée, les témoins sont prêts à commencer à répondre aux questions sans lire le mémoire. Puis-je demander aux membres du Comité s'ils sont d'accord avec cette procédure, ou bien s'ils désirent que le mémoire soit lu et figure au compte rendu. Il a un peu plus de six pages.

Le sénateur Yuzyk: Puis-je proposer que l'un des témoins nous fournisse un résumé des principaux points étudiés?

Le président: Quelqu'un veut-il essayer?

M. Macnamara: Il est difficile de résumer ce mémoire qui est déjà un résumé. Lorsqu'il a été déposé, on désirait déjà qu'il soit aussi bref que possible. Si certains sénateurs désirent qu'il soit lu, je peux le lire.

Le sénateur Williams: Je pense que c'est une excellente idée, monsieur le président. Certains d'entre nous n'ont pas encore eu l'occasion de le lire.

Le président: Comme il a déjà été dit qu'il s'agissait d'un résumé, pas très long, je pense qu'on devrait le consigner au compte rendu.

M. Macnamara: L'Association canadienne du pétrole, Direction du pipe-line, est heureuse de saisir cette occasion pour exprimer son point de vue au Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord relativement à la question de l'indemnisation accordée pour les services de droit de passage en vue du pipe-line. Les pipe-lines sont des projets à long terme qui nécessitent de gros investissements, une planification économique à long terme et l'emprunt d'importantes sommes. A cet égard, il convient de noter que les servitudes obtenues pour le

[Text]

aspect of the security normally granted in connection with the financing of pipeline projects. Most, if not all, of the major gas transmission lines have been financed through the issue of first mortgage pipeline bonds secured by a deed of mortgage and trust under which the assets of the pipeline company mortgagor, including its easements, are mortgaged as security for the repayment of the indebtedness. As a result, it is of crucial importance that a pipeline company's right-of-way both with respect to title and financial matters not be subject to uncertainties.

An important cost factor in the construction of pipelines is the acquisition of easements. Historically, with the exception of certain Indian and Crown lands, these easements have been acquired on the basis of a one-time lump sum payment. The amount of compensation has generally been negotiated by the landowner and the company based upon the concept of the highest and best use of the lands. Pipeline companies conduct a full and extensive study of land values in the area which they use as a guideline for compensation to land-owners from whom they are acquiring easements. The landowner, therefore, is paid an amount equal to what he would have received under optimum conditions. In the event a price cannot be agreed upon, expropriation procedures can be used in which case each party presents its position.

In assessing the effect an easement has on the land it is necessary to keep in mind the nature of an easement and the rights that are relinquished by a landowner who grants an easement over a portion of his property. Once the initial interruption is concluded, for which the landowner is fully compensated, the surface rights are returned to the landowner, the only restriction being that he cannot interfere with the use and operation of the pipeline. In many cases this amounts to little or no restriction on the landowner's future use of the land. Past experience has indicated that the existence of an easement against lands in most cases has had little or no effect upon the market value. This has been the case both at the time the easement was acquired and at the time of a sale once the easement had been registered against the lands.

An easement differs from a lease in many significant ways and these differences must be reviewed and weighed in any determination of whether one time payments or annual payments are proper. While annual payments have traditionally been used in regard to surface leases, this type of payment is not proper for easements. Among other things, a lease by its very nature contemplates an annual payment whereas an easement is a right in perpetuity logically requiring a one-time lump sum payment. The annual payment made by a lessee to a lessor reflects the continuing annual loss associated with the granting of the lease, while in the case of the granting of an easement there is usually no similar annual loss. Lands that are subject to an easement for pipeline purposes are only taken out of production for a short period of time (usually not more

[Traduction]

droit de passage constituent l'aspect le plus important des garanties normalement accordées dans le cadre du financement de projets de pipe-lines. La plupart, sinon la totalité des grands réseaux d'acheminement de gaz naturel ont été financés en première hypothèque grâce à des obligations du pipe-line garanties par un acte hypothécaire et de fiducie aux termes duquel les éléments d'actifs de la société de pipe-line qui devient débiteur hypothécaire, notamment ses servitudes, sont hypothéqués à titre de garanties pour le remboursement de la dette contractée. Par conséquent, il est de toute première importance que le droit de passage d'une société de pipe-line, en ce qui a trait aux titres et aux questions financières ne fasse pas l'objet d'aucun doute.

L'acquisition des servitudes constitue un facteur coût très important dans la construction de pipe-lines. Historiquement, à l'exception de certaines terres des Indiens et de la Couronne, ces servitudes ont été acquises moyennant le versement d'une somme forfaitaire unique. Le montant de l'indemnité a généralement été négocié par le propriétaire et la société en tenant compte de la meilleure utilisation possible des terres. Les sociétés de pipe-line mènent une étude complète et approfondie sur les valeurs foncières de la région, étude qu'elles utilisent comme paramètre pour indemniser les propriétaires à qui ils achètent ces servitudes. Le propriétaire reçoit toutefois un montant équivalent à ce qu'il aurait touché dans les meilleures conditions. Lorsqu'on n'arrive pas à s'entendre sur un prix, des procédures d'expropriation peuvent être entamées, auquel cas chaque partie doit défendre sa cause.

Dans l'évaluation des répercussions que peut avoir une servitude sur la valeur d'un terrain, il faut se rappeler la nature d'une servitude ainsi que les droits qu'abandonne un propriétaire qui accorde une servitude sur une partie de sa propriété. Une fois la première interruption conclue, et pour laquelle le propriétaire reçoit une indemnité pleine et entière, les droits de surface sont rendus au propriétaire, la seule restriction étant qu'il ne peut gêner l'utilisation ni le fonctionnement du pipe-line. Dans de nombreux cas, cet arrangement se résume à de légères restrictions, quand il y en a, sur le plan de l'utilisation future de la terre par le propriétaire. L'expérience nous a montré que l'existence d'une servitude sur des terres n'a dans la plupart des cas que peu ou pas d'effet sur sa valeur marchande. Il en a été ainsi au moment de l'acquisition de la servitude et de la vente une fois la servitude enregistrée.

Une servitude diffère d'un bail de bien des façons et ces différences doivent être étudiées et évaluées lorsqu'il s'agit de savoir s'il convient d'effectuer un paiement unique ou des paiements annuels. Bien que dans le cas des baux de surface l'on ait toujours eu recours aux paiements annuels, ce mode de paiement ne convient pas pour les servitudes. En autres choses, de par sa nature même, un bail suppose des paiements annuels tandis qu'une servitude est un droit perpétuel qui nécessite logiquement le versement unique d'un paiement forfaitaire. Le loyer annuel versé par le locataire au locateur tient compte de la perte annuelle constante découlant de l'accord du bail, alors que dans le cas d'une servitude il n'y a habituellement aucune perte annuelle semblable. Les terres qui font l'objet d'une servitude en vue de l'installation du pipe-line ne demeurent

[Text]

than one year), while a lease results in the landowner losing the use and enjoyment of that portion of his property for the entire term of the lease.

Some concern has been expressed that when a landowner receives a lump sum payment for an easement he has no chance of sharing in any increase in land values. While this may appear to be the case, it must be borne in mind that generally easements do not affect a land's value or marketability and the landowner is paid market value (and in many cases more than market value) at the time he grants the easement. The amount of money paid for the easement reflects the market value of the land but the legal nature of an easement is such that the owner retains the right to use the property as long as such use does not interfere with the use of the right of way by the party acquiring the easement. In other words, it can be said that the landowner receives a fee simple price but gives up less than fee simple title. Surely these landowners should not be put in any better position than any other landowner who sells his land only to see it subsequently increase in value.

It has been the experience of the industry that many landowners prefer a lump sum payment as opposed to an annual payment. The landowner is provided with a useful sum of money for the easement, based on fair market value, which can be used as he sees fit. The option is then available to the landowner to make a capital investment which will increase in value or give a yearly return; or it can be used for some other purpose. At the same time the normal continued use of those lands is not interfered with. In this context, it is noted that in Alberta the question of annual payments has not been raised by the Farmers Advocate of Alberta or the Uni-Farm Group as a matter of serious concern to them. It must be emphasized, finally, that the landowner is entitled to receive market value whether by way of lump sum payment or annual rentals. This value is arrived at by looking at all the factors which may affect the value of the land.

The imposition of annual payments would also create certain difficulties. Firstly, to eliminate the possibility of actual or perceived discrimination, whether in the present or the future, it would probably be necessary to adopt a uniform approach such that landowners would not have the option of a lump sum payment. Secondly, continued negotiations between landowners and companies would be cumbersome and costly to each side and in all probability would result in increased costs to the consumers.

Some concerns have been expressed about the landowners' ability to bargain with companies given certain provisions in the expropriation statutes. For provincial expropriations in Alberta the parties are governed by the Surface Rights Act and for federal expropriations the parties are governed by the relevant provisions of The National Energy Board Act and the Railway Act. The argument suggested is that landowners in

[Traduction]

improductives que pendant une courte période (habituellement pas plus d'un an), alors qu'un bail entraîne pour le propriétaire la perte de l'usage et de la jouissance de cette partie de sa propriété pendant toute la durée du bail.

On s'est inquiété de ce que lorsqu'un propriétaire reçoit un paiement forfaitaire pour une servitude, il renonce à toute possibilité de partager une éventuelle hausse de la valeur foncière. Bien qu'il puisse sembler en être ainsi, il faut se rappeler qu'en règle générale les servitudes ne changent en rien la valeur de la terre ni sa vendabilité et que le propriétaire en reçoit la valeur marchande (et dans de nombreux cas, il en reçoit davantage) au moment où il accorde la servitude. La somme versée pour la servitude tient compte de la valeur marchande du terrain, mais du point de vue juridique, dans le cas d'une servitude le propriétaire conserve le droit d'utiliser la propriété aussi longtemps qu'il ne gêne pas l'utilisation du droit de passage par la partie qui a acquis la servitude. En d'autres mots, on peut dire que le propriétaire foncier reçoit un prix de propriété inconditionnelle mais cède moins qu'un simple titre de propriété inconditionnelle. Ces propriétaires fonciers ne devraient certes pas être avantagés par rapport aux autres propriétaires qui vendent des terrains dont la valeur augmente par la suite.

Dans l'industrie, bon nombre de propriétaires fonciers préfèrent habituellement recevoir un montant forfaitaire plutôt que des versements annuels. Le propriétaire reçoit pour la servitude un montant calculé en fonction de la juste valeur marchande et qu'il peut utiliser comme bon lui semble. Il peut ainsi effectuer un investissement dont la valeur augmentera ou qui produira des intérêts annuels; ce montant pourrait être utilisé à d'autres fins. Parallèlement, il peut toujours continuer à utiliser normalement ses terres; dans cette perspective, on remarque que ni le Farmers Advocate of Alberta ni le Uni-Farm Group n'ont soulevé la question des versements annuels, car ils ne semblent pas la juger sérieuse. Finalement, il faut bien indiquer que le propriétaire foncier peut toucher un montant équivalent à la valeur marchande, qu'il s'agisse d'un versement forfaitaire ou d'un loyer annuel. Pour en arriver à un chiffre, il faut tenir compte de tous les facteurs pouvant modifier la valeur du terrain.

Le versement obligatoire de paiements annuels entraînerait également certaines difficultés. En premier lieu, afin d'éliminer toute forme de discrimination réelle ou apparente, actuelle ou future, il faudrait probablement adopter un mode de règlement uniforme, pour que les propriétaires fonciers ne puissent opter pour un montant forfaitaire. En second lieu, toute forme de négociation prolongée entre les propriétaires fonciers et les sociétés serait gênante et coûteuse pour chaque partie en cause et entraînerait vraisemblablement une augmentation des coûts pour les consommateurs.

Certaines inquiétudes ont été soulevées en ce qui concerne la possibilité que les propriétaires fonciers puissent négocier avec les sociétés, étant donné l'existence de certaines dispositions dans les lois sur l'expropriation. En ce qui concerne les expropriations provinciales en Alberta, les parties sont assujetties à la Surface Rights Act, tandis que les expropriations fédérales relèvent des dispositions pertinentes de la Loi sur l'Office

[Text]

fact cannot afford to force an expropriation because under the provisions of these statutes, even if they were successful, they may not fully recover costs and thus be worse off than had they accepted the company's offer in the first place. This problem seems to have arisen because of the discretionary powers vested in tribunals relating to costs. The Canadian Petroleum Association suggests if it is felt more protection should be given to the landowner relative to expropriation then the legislation should be changed, and that the imposition of annual rentals will not alleviate any problems which may be present at this stage of easement acquisition.

While it is noted that in special circumstances in the past there have been annual payments made for easements acquired over Indian and Crown lands, these are the exception and not the rule. These lands stand on a totally different footing than those of individuals. One reason for requiring this type of payment is that it enables the government to collect funds for a particular group whose make-up continually changes over time. The funds are not going to a specific individual or company. Also, because of the nature of these lands and their location it is often virtually impossible to determine a market value, so an arbitrary annual payment is agreed upon. Finally, it is likely that the group or government will own the land in perpetuity and the body itself will exist in perpetuity, hence if renegotiation is required one is able to deal with one party for very large areas of land. This of course would not be the case if that land were owned by a large number of different individuals.

It has been argued in some circles that landowners should receive annual payments from pipeline companies because municipalities in effect receive such payments by way of yearly taxes. It is submitted that the two are not comparable because they are payments made for entirely different reasons and under different circumstances. Taxes are an assessment wherein funds are paid to a municipality which funds are used for the general benefit of the community and each landowner derives a benefit from these expenditures.

In summary, the Canadian Petroleum Association submits that the present system of compensation for easements is the fairest and most workable. The introduction of an annual payment for such rights would not solve any real or perceived problems facing the landowner in regard to compensation for such rights.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Macnamara. Are there any questions?

Senator Hastings: Mr. Chairman, I refer to page 1 of the brief where it states the following:

As a result, it is of crucial importance that a pipeline company's right of way both with respect to title and financial matters not be subject to uncertainties.

[Traduction]

national de l'énergie et de la Loi sur les chemins de fer. L'argument invoqué est que les propriétaires fonciers ne peuvent revendiquer une expropriation car, conformément aux dispositions de ces lois, les coûts ne leur seraient pas nécessairement remboursés intégralement. Ainsi, il serait préférable pour eux d'accepter l'offre initiale de la société. Ce problème semble découler des pouvoirs discrétionnaires accordés aux tribunaux en ce qui concerne les coûts. S'il apparaît opportun d'accorder plus de protection aux propriétaires en ce qui concerne les expropriation, la Canadian Petroleum Association propose que la loi soit modifiée, car elle est convaincue que l'obligation de payer un loyer annuel ne fera pas diminuer les problèmes éventuels à cette étape de l'acquisition de la servitude.

Même si, par le passé, des circonstances particulières ont permis d'accorder des versements annuels pour les servitudes concernant les terres des Indiens et de la Couronne, il faut remarquer qu'il s'agissait là d'exceptions. Les terres en cause représentent un cas entièrement différent. Une des raisons pour lesquelles ce genre de versement est exigé vient de ce qu'il permet au gouvernement d'obtenir des montants pour le compte d'un groupe précis dont la composition change continuellement. Ces fonds ne sont pas accordés à un groupe ou à une société particulière. De plus, en raison de la nature et de l'emplacement de ces terres, il est souvent impossible, à toutes fins pratiques, d'en déterminer la valeur marchande; ainsi, un loyer annuel est arbitrairement fixé. En dernier lieu, le groupe en question ou le gouvernement sera vraisemblablement propriétaire à perpétuité de cette partie du terrain et le corps constitué existera à perpétuité; par conséquent, s'il faut négocier de nouveau, il sera possible de traiter avec une partie en ce qui concerne une importante superficie. Cette situation n'existerait pas s'il y avait un grand nombre de propriétaires différents.

Certains ont soutenu que les propriétaires fonciers devraient recevoir un versement annuel des sociétés du pipe-line parce que les municipalités touchent en effet un montant analogue des taxes annuelles. Il s'agit de deux questions bien distinctes, vu que les paiements sont effectués pour des raisons et dans des circonstances entièrement différentes. Les taxes sont une imposition permettant à la municipalité d'obtenir des fonds qui sont utilisés pour assurer le bien-être général de la collectivité, ce dont chaque propriétaire foncier tire un certain avantage.

En guise de résumé, la Canadian Petroleum Association soutient que la procédure actuelle d'indemnisation pour l'acquisition de servitudes est la plus juste et la plus pratique. Le versement annuel ne réglerait aucun des problèmes réels ou apparents d'indemnisation auxquels fait face le propriétaire foncier.

Le président: Je vous remercie infiniment, monsieur Macnamara. Y a-t-il des questions?

Le sénateur Hastings: Monsieur le président, à la page 1 du mémoire, il est mentionné ce qui suit:

Par conséquent, il est de toute première importance que le droit de passage d'une société de pipe-line, en ce qui a trait aux titres et aux questions financières ne fasse l'objet d'aucun doute.

[Text]

Would that not also apply to a mineral lease or a surface lease?

Mr. D. C. Calder, Manager, Right-of-Way and Environmental Affairs, Trans-Canada Pipelines Limited: The security which the company must give for its financing has to give us the right to be there to operate our pipeline and to operate it permanently. An easement is a right on the land and is conventionally given so that we will have the right to be there. A lease inherently, by its nature, is for a term, whereas an easement is a right in perpetuity or for as long as it is required. So our worry about a lease is that it has that inherent weakness built in that it could be for a term of years instead of for the permanent duration required by a pipeline.

The Chairman: May I ask a supplementary question? For a landowner who has both a pipeline and a gas well site on his land, is there any significant difference in the inconvenience depending on the manner in which the right of way is held? I am asking the question because it seems to me that there may be a legal distinction but without a practical difference, in that when a well site is acquired under a so-called surface lease they usually take three to four acres, but you get 95 per cent of it back to use for whatever purpose it was used before, after they have cleaned up the well site. If the pipeline goes through, they do essentially the same thing. I am really puzzled as to this distinction.

Mr. Calder: The pipeline right of way, unless there happens to be a surface installation like a valve on the property, is returned entirely for the use of the owner, so that he has full use of the right of way. Perhaps some of my friends are more familiar than I am with surface leases and could better answer the question.

Senator van Roggen: I have a supplementary question, Mr. Chairman. I am not necessarily on the side of term payments rather than cash payments. Possibly cash payments are easier in the long run. From the simple legal point of view of your concern about security for mortgage purposes, if the statute under which you operate gives you power to expropriate a leasehold or freehold, your lenders have security because you have power to run your line in that particular location. I would then submit that having taken an easement for that power line, which is secured in perpetuity because the statute gives you that right, that easement can be paid for under term payments. There is no problem. There are lots of land easements for driveways and roadways which provide for payments over a period of time.

Mr. Calder: I think the worry is that if you have your rights under lease and in some way they became terminated, then—

Senator van Roggen: But they could not be. You have your right of expropriation. That is a statutory right under which the line was built in the first place.

Mr. Calder: I am assuming the situation where for some reason the lease which you have negotiated becomes terminat-

[Traduction]

Cela s'appliquerait-il également aux locations concernant le sous-sol?

M. D. C. Calder, Directeur, Droits de passage et questions environnementales, Trans-Canada Pipelines Limited: La garantie que la compagnie doit fournir en ce qui concerne le financement doit lui donner le droit d'être sur place et d'exploiter le pipe-line en permanence. Une servitude constitue un droit qui, selon les conventions, permet d'être sur place. De par sa nature, une location a une durée fixe tandis qu'une servitude permet d'occuper un terrain à perpétuité ou aussi longtemps que cela est nécessaire. L'échéance est en fait ce qui nous préoccupe au sujet de la location: celle-ci peut survenir avant que l'exploitation du pipe-line soit terminée.

Le président: Puis-je poser une question supplémentaire? Pour le propriétaire foncier qui a sur son terrain à la fois un pipe-line et un puits de gaz y a-t-il une différence importante en ce qui concerne le préjudice selon le mode d'acquisition du droit de passage? Je pose la question parce qu'il me semble qu'il y a une distinction juridique, mais qu'en pratique, il n'y a aucune différence en ce sens qu'on obtient le site du puits au moyen de ce qu'on appelle un bail de surface, d'habitude portant sur trois ou quatre acres, mais il vous revient 95 p. 100 de la superficie que vous pouvez utiliser comme avant, une fois l'emplacement du puits nettoyé. Si le pipe-line traverse le site, en gros on fait la même chose. Je suis perplexe quant à la distinction qui est faite.

M. Calder: L'emprise du pipe-line, a moins qu'il ne s'agisse d'une installation du surface comme une vanne sur la propriété, revient complètement au propriétaire, de sorte qu'il en a la pleine jouissance. Peut-être certains de mes amis sont-ils plus au fait que moi des accords sur les terrains cédés à bail et pourraient mieux répondre à cette question.

Le sénateur van Roggen: J'ai une question supplémentaire, monsieur le président. Je ne suis pas nécessairement plus en faveur des versements échelonnés que des versements au comptant. Peut-être les versements en espèce sont-ils plus commodes à long terme. D'un strict point de vue juridique, pour ce qui est de la question de la garantie hypothécaire, si juridiquement vous avez le pouvoir d'exproprier une propriété louée à bail ou une propriété foncière libre, vos prêteurs ne sont pas sans garantie car vous pouvez faire passer le pipe-line par là. Je pense donc que si vous disposez d'une servitude pour cette consolidation, laquelle est garantie à perpétuité parce que juridiquement, vous en avez le droit, cette servitude peut être payée en espèce au moyen de versements échelonnés. Il n'y a aucun problème. Il existe beaucoup de servitudes foncières par exemple pour les voies publiques et les routes, pour lesquels des paiements échelonnés sont permis.

M. Calder: Je crois qu'un problème se pose si vous avez des droits garantis par un bail et que d'une façon ou d'une autre ils sont résiliés, dans ce cas . . .

Le sénateur van Roggen: Mais ce n'est pas possible. Vous avez le droit d'expropriation. C'est un droit légal en vertu duquel on avait initialement décidé de construire le pipe-line.

M. Calder: Je suppose que pour une raison ou pour une autre, le bail que vous avez négocié est résilié et je me

[Text]

ed for some reason, and whether you could use your power of expropriation after your line is built and operating, I am not sure that you could.

Senator van Roggen: My conception is that you would use your power of expropriation to take an easement, a registered easement. You are accustomed to paying for those easements in cash. I am simply making the point that you could pay for an easement in an annual rental as easily as in cash, and you would still have the same legal easement, not a lease. Is that not right?

Mr. Calder: I think I understand the point you are making. We are advised by our counsel that paying for an easement by way of annual rental raises the uncertainty that it might be a lease. Therefore, you would not have the strong right that you do have in the case of an easement. This is not certain. We are not saying that it is impossible to pay for an easement under an annual rental, but the legal opinion that we require might be difficult to obtain, that the annual rental is not converted to a lease.

Senator Guay: Mr. Chairman, I have a question with regard to landowners having full use of the land after the pipeline has been put in. I am concerned that if that owner had some kind of ditch on his property which he was using as drainage, what would be done in a case like that? Would you allow him to again place that ditch across your pipeline for appropriate drainage if there was no other way of doing it, or would you syphon it through? I am speaking now more of natural drainage.

Mr. Robert J. C. Dunsmore, Manager, Right-of-Way Department, Interprovincial Pipeline Limited: If I may address myself to that question, our recent acquisitions or easements have been in the province of Ontario. We conform with the requirements of the provincial Drainage Act. There was quite a hearing in 1967 in London, in which the problem of surface drainage, as it affected landowners, was threshed out. In effect, the companies will do what is necessary to make the adjustments that are required in drainage problems. This is surface drainage and in some cases tile drainage. In the final analysis, if a line has to be lowered, that is something that the company would do.

Senator Guay: I am one who feels that some of the expropriation acts, whether provincial or otherwise, are outdated. You said that you only had a few recent acquisitions in Ontario. I think there should be a definite policy whereby all landowners affected by the line should have some type of guarantee in this regard. I am asking what policy you have, or whether you have studied the matter so far.

Mr. Dunsmore: Our policy would be to cooperate with the farmer in his drainage problems.

[Traduction]

demande si, dans ce cas, vous pouvez avoir recours à votre pouvoir d'expropriation après construction et exploitation du pipe-line. Je ne suis pas certain que ce soit le cas.

Le sénateur van Roggen: A mon avis, vous pourriez exercer votre pouvoir d'expropriation pour obtenir une servitude enregistrée. Vous avez l'habitude de payer ces servitudes en espèces. Ce que je veux dire, c'est que vous pourriez la payer au moyen d'un loyer annuel aussi facilement qu'au comptant et vous auriez toujours juridiquement la même servitude et non pas un bail. Est-ce exact?

M. Calder: Je crois comprendre ce que vous voulez dire. Notre avocat chargé des questions de titres de propriété nous fait remarquer que le fait de payer une servitude par mensualité pourrait laisser croire qu'il s'agit d'un bail. Par conséquent, si tel est le cas, vous n'avez pas un droit aussi inattaquable que dans le cas d'une servitude. Ce n'est pas sûr. Nous ne disons pas qu'il n'est pas possible de payer une servitude par mensualité. Mais l'avis juridique dont nous avons besoin peut être difficile à obtenir pour savoir si le loyer à payer pendant l'année n'est pas converti en bail.

Le sénateur Guay: Monsieur le président, j'ai une question à poser en ce qui concerne le cas des propriétaires fonciers qui ont la pleine jouissance de leur terre après la construction du pipe-line. Je me demande en effet ce qu'il adviendrait dans le cas d'un propriétaire qui a fait creuser une rigole d'assèchement sur sa propriété. Que se passerait-il dans un cas comme celui-là? Permettriez-vous au propriétaire de rétablir sa rigole sur le site du pipe-line pour lui permettre d'assécher de façon satisfaisante son terrain s'il n'y avait pas moyen de faire autrement ou alors décideriez-vous de le vider? Je veux parler bien entendu d'une rigole d'assèchement naturelle.

M. Robert J. C. Dunsmore, Directeur du Département des Droits de passage, Interprovincial Pipeline Limited: Si vous me permettez d'aborder cette question, nous venons tout juste d'acquérir nos dernières servitudes en Ontario. Nous respectons les dispositions provinciales sur le drainage. En 1967 à London il y a eu une audition publique qui a fait grand bruit et au cours de laquelle on a étudié dans les plus grands détails le problème du drainage de surface dans les mesures où il touche les propriétaires fonciers. En effet, les compagnies feront ce qui est nécessaire pour effectuer les ajustements indispensables susceptibles d'apporter la solution aux problèmes de l'écoulement de l'eau. Il s'agit de drainage de surface et dans certains cas, de canalisations. En dernier ressort, si l'on doit abaisser une canalisation, c'est la compagnie qui s'en chargera.

Le sénateur Guay: Je suis de ceux qui pensent que les différentes lois sur l'expropriation sont désuètes. Vous avez dit que seulement quelques servitudes avaient été acquises en Ontario ces derniers temps. Je crois qu'il devrait exister une politique bien déterminée stipulant que tous les propriétaires fonciers touchés par les travaux de construction d'un pipe-line devraient avoir des garanties à cet égard. Quelle politique avez-vous adoptée? Avez-vous déjà étudié la question?

M. Dunsmore: Notre politique est de coopérer avec les agriculteurs et de les aider à trouver la solution à leurs problèmes de drainage.

[Text]

The Chairman: But you do have a priority of right with respect to what he is going to do with his drainage problems, once a contract is signed or an easement is granted. So that all of the farmers' operations take second priority to the pipeline. Is that a fair assessment? That is what section 77 of the National Energy Board Act says, by the way.

Mr. Dunsmore: If I might put it this way: I think the problems are resolved in the field. I do not know of any situation where we have a landowner who has a specific drainage problem. In other words, the problems are looked at as they arise, and are generally resolved.

Senator Guay: I am surprised at the broad type of answer that I am getting, because of the importance thereof so far as landowners are concerned. To say what this gentleman just said, that is, that they look at it in the field, is not good enough for me, and that is why I am asking my question. It probably was not heard properly. Has the company a proper policy in this regard whereby it can give some assurance to those who are going to be expropriated that their interests will be safeguarded? I think drainage is very important, particularly if you happen to be going into an area where there has been natural drainage for years, and the installation of the pipeline will affect the farmer or landowner. I think more assurance should be given to us than just saying, "Well, we take it as it comes."

Mr. Dunsmore: Prior to a construction program, in the pre-visits with the landowners, this topic is discussed, and if it seems advisable that the line across the farm should be lower, such as a four-foot-six ditch bottom instead of a three-foot-six ditch bottom, this is done by the company.

Senator Lucier: At the bottom of page 3 and at the top of page 4 it states:

... the landowner receives a fee simple price but gives up less than fee simple title. Surely these landowners should not be put in any better position than any other landowner who sells his land only to see it subsequently increase in value.

We seem to be very concerned about the landowner receiving damages in the case where there is an easement. Are you not comparing him with a landowner who might be selling by choice? You are talking here of two different things: you are talking about one person who is being told, "You will give us an easement; you have no choice"; and you are talking about a person who sells through choice. Now, we certainly do not want to do anything that is going to increase the value of the expropriated property over the property of the fellow next to him who, if he decides to sell, is doing it by choice.

It seems to me that the acquisition of land is a right that everyone guards very carefully. A man makes great sacrifices

[Traduction]

Le président: Mais vous avez en fait une priorité de droit en ce qui concerne les mesures qu'il va prendre pour trouver la solution à ses problèmes de drainage, dès que le contrat est signé ou qu'une servitude a été consentie. Ainsi, les travaux des agriculteurs passent après le pipe-line. Est-ce juste? C'est, soit dit en passant, ce que prévoit l'article 77 de la Loi sur l'Office national de l'énergie.

M. Dunsmore: Je pourrais dire: je pense que les difficultés ont été levées dans ce domaine. Je ne connais aucun propriétaire foncier qui ait un problème de drainage particulier. En d'autres termes, on essaie de trouver la solution aux difficultés lorsqu'elles se présentent et généralement, on trouve des solutions au fur et à mesure.

Le sénateur Guay: Je suis surpris du caractère vague des réponses qui me sont données, vu l'importance de la question pour les propriétaires fonciers. Pour répéter ce que vient de dire ce monsieur, notamment qu'ils étudient la question sur le terrain, est insuffisant pour moi, et c'est pour cette raison que je pose ma question. On ne l'a peut-être pas entendue correctement. La société a-t-elle, à cet égard, une politique adéquate en vertu de laquelle elle peut donner à ceux qui seront expropriés certaine assurance que leurs intérêts seront protégés? Je pense que le drainage est très important, particulièrement s'il s'agit d'une région où il s'est effectué pendant des années sans nécessité de travaux, et l'installation du pipe-line aura des répercussions sur l'exploitation de l'agriculteur ou du propriétaire foncier. Je pense qu'on devrait nous donner plus de garanties au lieu de nous dire simplement: «Adviene que pourra».

M. Dunsmore: Avant l'exécution du programme de construction, au cours des visites préalables aux propriétaires fonciers, cette question a fait l'objet de discussions et il semble judicieux que le pipe-line qui traversera les terres de l'exploitation agricole doive être placé plus en profondeur, le fossé ayant une profondeur de quatre pied six au lieu de trois pieds six, c'est ce que fait la société.

Le sénateur Lucier: Au bas de la page 3 et au haut de la page 4, il est écrit:

... le propriétaire foncier reçoit une indemnisation de propriété inconditionnelle, mais cède moins qu'un titre de propriété inconditionnelle. Ces propriétaires fonciers ne devraient certes pas être avantagés par rapport aux autres propriétaires qui vendent des terrains dont la valeur augmente par la suite.

Nous voulons que le propriétaire foncier soit dédommagé lorsqu'il y a une servitude. Ne le comparez-vous pas au propriétaire foncier qui décide peut-être de vendre son terrain? Vous parlez ici de deux choses différentes, vous parlez d'une personne à qui l'on dit: «vous nous accorderez une servitude, vous n'en avez pas le choix», et d'une personne qui vend parce qu'elle le veut bien. Or, nous ne voulons prendre aucune mesure qui augmentera la valeur de son bien exproprié par rapport à celui de son voisin qui, s'il décide de vendre, s'y décide de lui-même.

Il me semble que l'acquisition de terrain soit un droit que chaque personne protège jalousement. Un homme fait de

[Text]

to acquire land. If you are going to come and take some of that land from him, for whatever reason—and I am not suggesting you should not do it—I am just wondering why there is this fear of doing something which he may benefit from.

Mr. Dunsmore: I may be a little long-winded in my answer to this one.

I think the right to acquire land, as far as the pipeline is concerned, is spelled out in section 73 of the National Energy Board Act. It says, in effect, that the company may take a 60-foot right of way. Our company takes something less than the fee.

Now, two steps have happened before you even can contemplate this right of expropriation or the right of utilizing it. There has been a certificate of public necessity and a hearing or inquiry as to route, so that that part has been worked out. If there are any route problems involving the property, those have been, if not solved, resolved in the public interest, and the route is so set.

That much having been done, you then pay a market value for a sub-surface right. In addition to that, the landowner is compensated for any inconvenience, damage and crop loss involved. He is also paid for rental of surface during construction. In our particular company we have an open-ended damage claim so that the damages are something that run along, the purpose being that the landowner is to be put back as near as possible to where he was. In other words, we have our easement which has certain restrictions as to the surface and basically the safety of the line, and then we try and put the farmer or the landowner back to where he was when he started.

Senator Lucier: You try, but you do not always succeed. My point is that regardless of whether or not this person was in favour of that, he still has to agree to that. I am not suggesting that should be changed. I know that pipelines have to be built, and I can see that, but there seems to be emphasis in your statement that these landowners should not be put in a better position than other landowners who sell their land. The other landowner, if he sells his land, is doing it by choice. You seem to be very concerned that the person who is forced to sell is not put in any better position than the person who sells by choice.

When you build a pipeline, you install a 56-inch or a 48-inch pipe on a man's property. Certainly, if he has done some farming on that land before, he can continue to do some farming, but you can be sure that he is not going to do anything else on that land such as subdivide or sell it for other purposes. What happens then?

Mr. Dunsmore: In our line specifically between Hamilton, through Burlington, through Oakville, around the city of Toronto, it is incredible how subdivisions have developed.

[Traduction]

grands sacrifices pour acquérir un terrain. Je pense que si vous allez lui enlever une partie de de son terrain, pour une raison quelconque, et je ne veux pas dire que vous ne devriez pas le faire; je me demande simplement pourquoi craindre de faire quelque chose qui pourrait l'avantager.

M. Dunsmore: Ma réponse sur ce point sera peut-être un peu longue.

Je pense que droit d'acquérir des terrains, en ce qui concerne le pipe-line, est énoncé à l'article 73 de la Loi sur l'Office national de l'énergie. Il prévoit, en effet, que la société peut acquérir une emprise d'une largeur de 60 pieds. Notre société prend moins que le forfait.

Or, deux formalités ont été effectuées, avant même de pouvoir envisager ce droit d'expropriation ou le droit de s'en prévaloir. Il a eu un certificat de nécessité publique et une audience ou une enquête quant au tracé, par conséquent, cet aspect a été réglé. S'il y a des problèmes quant au tracé à cause du bien, ils ont été sinon résolus, mais une décision a été prise dans l'intérêt du public, et le tracé est ainsi établi.

Après que tout cela a été effectué, vous versez un montant en fonction du cours du marché pour acquérir le droit d'exploitation du sous-sol. De plus, le propriétaire foncier est indemnisé pour tout préjudice, dommage et perte de récolte. On lui verse également un loyer pour l'utilisation de la surface du terrain au cours de la construction. Notre société prévoit une réclamation de dommages variables, par conséquent, les indemnités sont versées suivant les dommages. L'objectif étant de replacer le propriétaire foncier, autant que possible, dans sa situation initiale. Autrement dit, nous avons notre servitude qui impose certaines restrictions quant à la surface du terrain et fondamentalement la sécurité du pipe-line, et ensuite nous essayons de permettre à l'agriculteur ou au propriétaire foncier de continuer à exploiter son terrain comme il le faisait auparavant.

Le sénateur Lucier: Vous essayer, mais vous ne réussissez pas toujours. Que cette personne soit en faveur ou non de cette solution, je dis qu'elle doit tout de même l'accepter. Je ne veux pas dire qu'on devrait changer le procédé, je sais qu'on doit construire des pipe-lines, je m'en rends bien compte, mais il me semble que dans votre déclaration, vous insistez sur le fait que ces propriétaires fonciers ne doivent pas être placés dans une situation plus avantageuse que d'autres propriétaires fonciers qui vendent leur terrain. L'autre propriétaire foncier, s'il vend son terrain, le fait de son gré. Vous semblez vous préoccuper fortement de ce que la personne qui est obligée de vendre son terrain ne soit pas placée dans une situation plus avantageuse que la personne qui décide elle-même de vendre le sien.

Lorsque vous construisez un pipe-line, vous installez un tuyau de 56 ou de 48 pouces de diamètre sur le terrain du particulier. Il est certain que s'il a cultivé cette terre auparavant, il peut continuer à le faire, mais vous pouvez être certain qu'il ne pourra rien faire d'autre sur cette terre, ni lotissements ni vente à d'autres fins. Que se passe-t-il alors?

M. Dunsmore: Le long de notre pipe-line particulièrement entre Hamilton, en passant par Burlington, Oakville, et aux alentours de la ville de Toronto, c'est incroyable à quel point

[Text]

What happens is that the original owner perhaps sells land to a speculator who in turn sells it to a developer. When a developer gets the property, the pipeline is just another feature on the land which he must divide into a subdivision. The fact exists that these subdivisions are growing up, and our pipeline is in the middle.

The Chairman: Would that also be true of a high pressure gas line?

Mr. Calder: In the case of gas lines, the pipeline company has to install heavy wall pipe to comply with the National Energy Board regulations.

To come back to the point that Mr. Dunsmore was making, subdivisions seem to develop along and across the pipeline. When a tract of land is ready for subdivision, it is usually because of its strategic location, availability of services and density of population around it, so that in our particular system there has been widespread subdivision in large areas like Montreal, Toronto and North Bay. As Mr. Dunsmore says, a pipeline is one feature that they seem to be able to plan around.

Senator Lucier: I have one more question but, first of all, on that point, I do not think they have much choice; they have to plan around it. All I am suggesting is maybe for that reason we should not be so concerned about helping a person whose land it is going to be on in the first place. That is really my point.

In the middle of page 4 you state:

In this context, it is noted that in Alberta the question of annual payments has not been raised by the Farmers Advocate of Alberta or the Uni-Farm Group as a matter of serious concern to them.

I trust you are not saying that simply because they have not raised it, it is of no concern to them. Perhaps it has not been raised because of their view that there was never any hope of achieving it. It may be that if they saw some hope of achieving it, they would be very interested in it. I am not suggesting that they are. By the same token, I hope you are not suggesting that they are not.

Mr. Macnamara: If I may speak to that, that sentence probably should have been left out. I do not think we can speak for the Farmers Advocate of Alberta, and I would not want to mislead this committee by suggesting that the matter has not been discussed from time to time. I hope that clarifies the matter.

Senator Hastings: That paragraph opens with the sentence:

It has been the experience of industry that many land-owners prefer a lump sum payment as opposed to an annual payment.

[Traduction]

les terrains ont été lotis. Le propriétaire initial vend peut-être le terrain à un spéculateur qui, à son tour, le cède à un promoteur. Lorsque le promoteur achète le terrain, le pipe-line est simplement un autre élément sur le terrain qu'il doit lotir. Le fait demeure que ces lotissements s'accroissent, et notre pipe-line est au milieu.

Le président: Cela se produit-il également dans le cas d'un pipe-line de haute pression pour le transport du gaz?

M. Calder: Dans le cas des canalisations destinées au transport du gaz, le constructeur du pipe-line doit installer des tuyaux aux parois épaisses pour se conformer au règlement de l'Office national de l'énergie.

Pour en revenir à l'argument présenté par M. Dunsmore, il semble qu'on procède à des lotissements le long du pipe-line. Quand une partie de terrain est sur le point d'être lotie, habituellement, il s'agit d'un endroit privilégié, où les services sont disponibles et où la population est dense. Donc, dans notre cas, il s'est effectué beaucoup de lotissements dans certaines régions étendues, comme dans les régions de Montréal, de Toronto et de North Bay, par exemple. Comme M. Dunsmore l'a mentionné, la construction d'un pipe-line ne semble pas nuire au développement dans le voisinage.

Le sénateur Lucier: J'aurais une autre question, mais d'abord, j'aimerais mentionner, sur ce point, que je ne crois pas que les intéressés aient bien des choix; ils doivent se contenter de développer les terrains avoisinants. En d'autres termes, je crois que pour cette raison, nous ne devrions pas trop nous préoccuper de ceux dont le terrain servira à l'enfouissement du pipe-line. C'est du moins ce que je crois.

Au milieu de la page 4, vous dites:

Dans cette perspective, on remarque que ni le Farmers Advocate of Alberta ni le Uni-Farm Group n'ont soulevé la question des versements annuels, car ils ne semblent pas la juger sérieuse.

Je présume que vous ne dites pas cela simplement parce qu'ils n'ont pas posé le problème, et que la question ne les intéresse pas. Peut-être n'ont-ils pas soulevé la question parce qu'ils estimaient n'avoir aucune chance de gagner quoi que ce soit. S'ils avaient eu quelque espoir, peut-être se seraient-ils montrés très intéressés. Je ne veux toutefois pas prétendre qu'ils le sont, mais j'espère que vous ne présumez pas qu'ils ne le sont pas.

M. Macnamara: Si vous me permettez de donner mon opinion, je crois que cette phrase aurait dû être retirée. Je ne crois pas que nous puissions parler au nom des Farmers Advocate of Alberta, et je ne voudrais pas induire les membres du Comité en erreur en leur laissant croire que la question n'a pas été discutée à l'occasion. J'espère que c'est assez clair.

Le sénateur Hastings: Ce paragraphe débute par la phrase suivante:

Dans l'industrie, bon nombre de propriétaires fonciers préfèrent habituellement recevoir un versement forfaitaire plutôt que des versements annuels.

[Text]

I am wondering how you can justify that statement in light of the fact that they have never had the option of requesting an annual payment.

Mr. Dunsmore: Speaking for Interprovincial, it has never been a matter that has been raised of any consequence whatsoever.

Senator Hastings: Assuming they never had the opportunity to do so, they probably would not have raised it.

Mr. Dunsmore: I think the opportunity to raise it has been there, but it is not something that, in our opinion, has been an attractive item to the landowner. That has been our experience.

Mr. Calder: Our experience is the same. We negotiate from time to time with farm groups and farm organizations. It has been quite some years since it was last raised with us. The preference by far seems to be for the lump sum payment.

The Chairman: After receiving this brief I contacted both the Farmers Advocate of Alberta and the Uni-Farm Group, and they both said that they would have a different interpretation of this. As a matter of fact, over the last 60 days they have been involved in negotiating with the Foothills a satisfactory contract that would be offered to the landowners. Indeed, they have come to the stage where they are now offering annual rentals on above-group structures, which was something not provided in the law.

The provision for annual rentals on above-ground structures will be part of the agreement to be offered to the landowners along the route of the pipeline. They vigorously disagreed that they had not been concerned in advocating an annual rental basis for the pipeline as well as the above-ground structures.

Senator Hastings: Is it not important to avoid that uncertainty as well as any uncertainty with respect to the pipeline easements? We are told at page 1 that it is crucial to avoid uncertainties, and now we have an uncertain rental on an above-ground structure. Can someone explain the difference?

The Chairman: For the sake of clarification, they do not now have it. They are probably about to have it.

Mr. Calder: I would be speculating if I were to try to answer that question.

Senator Hastings: Take it as an observation.

On page 1 of the brief, the second paragraph, you say:

An important cost factor in the construction of pipelines is the acquisition of easements.

Would someone care to tell me what portion of the \$12 billion or \$14 billion will be spent on the acquisition of easements?

The Chairman: You might try to explain what acquisition of easements would represent as a percentage of the total cost of establishing a pipeline.

Mr. Calder: It would vary from one part of the country to another, Mr. Chairman. Such factors to be taken into consideration would be the size of the pipeline and the value of the

[Traduction]

Je me demande comment vous pouvez justifier cette affirmation, étant donné qu'on ne leur a jamais donné la possibilité de réclamer des versements annuels?

M. Dunsmore: Chez nous, à l'Interprovincial, nous n'avons jamais considéré que cette question portait à conséquence.

Le sénateur Hastings: Si l'on n'avait jamais donné l'occasion à ces groupes d'exercer un choix, ils ne se seraient probablement pas souciés de soulever le problème.

M. Dunsmore: Je crois que l'occasion s'en est présentée, mais on a jugé que cette option n'avait aucun attrait pour le propriétaire foncier. Il en a toujours été ainsi d'après notre expérience.

M. Calder: Chez nous aussi. Nous négocions de temps à autre avec des groupes et des associations d'agriculteurs. Il y a longtemps que ce problème ne nous a pas été posé. La préférence semble de loin aller vers le paiement forfaitaire.

Le président: Sur réception de ce mémoire, j'ai contacté les Farmers Advocate of Alberta et le Groupe Uni-Farm et, dans les deux cas, l'interprétation qu'on semblait donner de cette option était tout à fait différente. En fait, voilà deux mois qu'on négocie avec la Foothills un contrat satisfaisant qui sera proposé aux propriétaires fonciers. On en est au stade de l'offre des loyers annuels pour les structures non souterraines, chose que la loi n'avait pas prévue.

Les loyers annuels pour de semblables structures seront prévus dans l'accord qui sera offert aux propriétaires de terres situées le long du tracé du pipe-line. On a dit avec insistance qu'on avait tenu à recommander le principe d'un loyer annuel pour le pipe-line et pour les structures non souterraines.

Le sénateur Hastings: N'est-il pas important d'éviter cette incertitude et toute autre incertitude qui se rapporterait aux servitudes accordées au pipe-line? A la page 1, on nous dit qu'il est de toute première importance d'éviter les incertitudes, et nous nous retrouvons maintenant avec un loyer déterminé pour les structures non souterraines. Peut-on nous expliquer?

Le président: Il n'y a pas de précision pour le moment, il y en aura probablement bientôt.

M. Calder: Toute réponse de ma part serait spéculation.

Le sénateur Hastings: Voyez-y une observation.

A la page 1 du mémoire, au second paragraphe, vous dites:

L'acquisition des servitudes constitue un facteur coût très important dans la construction de pipe-lines.

Quelqu'un pourrait-il me dire quelle partie des \$12 ou \$14 milliards sera consacrée à l'acquisition des servitudes?

Le président: Vous pourriez peut-être essayer de nous expliquer quel pourcentage des frais d'installation d'un pipe-line représente l'acquisition des servitudes.

M. Calder: Il varie d'une région à l'autre, monsieur le président. Certains facteurs devront entrer en ligne de compte, par exemple, la longueur du pipe-line et la valeur des terres

[Text]

land which it traverses. By way of an estimate, I would say it would range up to 5 per cent of the cost of the construction of the pipeline.

Senator van Roggen: If I may interject, Mr. Chairman, we did some quick calculations with the witnesses from Foothills Pipe Lines as to how many miles at a width of 60 feet it takes to make an acre and from there work out the approximate acreage involved. In arriving at the approximate average value of the acreage expropriated, we came to an extraordinarily small figure.

The Chairman: As I recall, it was something like one-fifth of 1 per cent.

Senator van Roggen: Yes. As I calculate it, that would amount to approximately \$25 million for the whole route on this one. That, of course, may be out by 50 per cent. That is not 5 per cent. That is a fraction of 1 per cent.

Mr. Dunsmore: On the basis of our Montreal to Sarnia project, I would have to support the figure of 4 to 5 per cent.

Senator van Roggen: Certainly it would be much more when the route traverses populated areas, but we were talking about the route through Alberta.

The Chairman: Do you have any further questions, Senator Hastings?

Senator Hastings: Not at this point, Mr. Chairman.

The Chairman: Next I have Senator van Roggen, to be followed by Senators Williams and Yuzyk.

Senator van Roggen: Gentlemen, I have a number of matters I would like to deal with while you are before us. First, your brief and your opening remarks a few minutes ago evidence concern about the mortgageability of a title other than an easement for which you paid cash. Acting for clients, I have placed hundreds of millions of dollars worth of financing on leased property. That is certainly not normally difficult so long as the term of the lease exceeds the length of the amortization of the debt.

I was interested in a subsequent question by Senator Lucier as to what happens in the event that there are drainage problems later. While you are quick to say that you have to be immaculate legally on your title, when it comes to the problems of the owner subsequent to your taking possession it is all on good faith. It seems to me that you are adopting a double standard: when you want your title, it has to be precise; when they want a right, they negotiate it with you in the field, but without any legal rights whatsoever. That does not impress me as being a balanced type of argument.

You then went on to say that you have many new miles of pipeline in eastern Canada located in areas where subdivisions are built. You described graphically and accurately, I am sure, how the owner would sell the land to a speculator, who would sell it to a developer, who would then build a subdivision with the pipeline running through the subdivision. I suggest to you that the fact that homes cannot be built on the area of the

[Traduction]

qu'il traverse. Grosso modo, il pourrait représenter jusqu'à 5 p. 100 du coût de construction du pipe-line.

Le sénateur van Roggen: Permettez-moi, monsieur le président; nous avons fait quelques calculs rapides avec les témoins de la *Foothills Pipe Lines* pour déterminer combien il faut de milles sur une largeur de 60 pieds pour faire un acre, de façon à pouvoir calculer ensuite approximativement la superficie en question. En arrivant à la valeur moyenne approximative de la superficie expropriée, on a trouvé le chiffre extrêmement bas.

Le président: Si je m'en souviens bien, il s'agissait d'environ p. 100.

Le sénateur van Roggen: Oui. D'après mon calcul, cela ferait environ \$25 millions pour tout le tronçon. Naturellement, cela pourrait être diminué de 50 p. 100. Il ne s'agit pas de 5 p. 100 mais d'une fraction de 1 p. 100.

M. Dunsmore: Pour ce qui est de notre projet du tronçon de Montréal à Sarnia, je souscris au chiffre de 4 à 5 p. 100.

Le sénateur van Roggen: Il sera sans doute plus élevé lorsque le pipe-line traverse des régions peuplées, mais nous parlions du tronçon qui traverse l'Alberta.

Le président: Avez-vous d'autres questions, sénateur Hastings?

Le sénateur Hastings: Pas pour le moment, Monsieur le président.

Le président: La parole est au sénateur van Roggen, puis aux sénateurs Williams et Yuzyk.

Le sénateur van Roggen: Messieurs, j'aimerais profiter de votre présence pour traiter d'un certain nombre de questions. Tout d'abord, votre mémoire et les déclarations préliminaires que vous avez faites tout à l'heure montrent une certaine préoccupation quant à la possibilité d'hypothéquer un titre autre qu'une servitude qui a été payée en espèces. Au nom de mes clients, j'ai placé des centaines de millions de dollars pour le financement de biens cédés à bail. Ce n'est évidemment pas difficile en temps normal, pour autant que l'échéance du bail dépasse la durée de l'amortissement de la dette.

Le sénateur Lucier a posé une question intéressante; qu'arriverait-il s'il y avait par la suite des problèmes de drainage. Vous nous dites avec empressement que vos titres de propriété doivent être impeccables sur le plan juridique, mais en ce qui touche aux problèmes qui se posent aux propriétaires après que vous aurez pris possession des lieux, c'est une question de bonne foi. Deux poids, deux mesures, il me semble. Quant vous voulez vos titres, il doivent être bien clair; lorsque les propriétaires veulent un droit, ils le négocient avec vous sur le terrain sans aucun droit juridique. C'est un raisonnement qui me semble plutôt unilatéral.

Vous avez ensuite dit que de nombreux milles de nouveaux pipe-lines avaient été construits dans l'est du Canada dans des régions où existent déjà des lotissements. Vous avez donné une description très exacte, j'en suis persuadé, de la façon dont un propriétaire vend ses terres à un spéculateur, qui les revend lui-même à un promoteur, lequel les divise en lots, sur l'emplacement même du pipe-line. Je suis convaincu que le fait

[Text]

pipeline affects the price paid for the land. It could not be otherwise. That is what the market place is about. So please do not suggest to us that the fact that that strip for the pipeline has been taken out of the land makes no difference to the sale price of that land. It makes a substantial difference, and that would track all the way through to the eventual construction, because they do not build houses on top of pipelines.

The Chairman: As a supplementary to that, how far back from a high pressure gas line have subdivisions had to be built in keeping with a regional planning commission's edict?

Mr. Calder: It can vary from one municipal jurisdiction to another, Mr. Chairman. In the Toronto area, where most of this has taken place on our system, I believe that generally it is 30 feet back from the edge of the right of way.

Senator van Roggen: With a 60-foot right of way and a 30-foot strip on each side, that would make 120 feet. Is that right?

Mr. Calder: That is right.

The Chairman: How high would the pressure be in those lines?

Mr. Calder: The pressure would be 900 or 1,000 pounds per square inch.

Senator Lucier: This pipeline would be somewhere around 1,400 pounds per square inch, would it?

The Chairman: I think it has been suggested that it would be somewhere in the area of 1,180 pounds per square inch.

Mr. Calder: You are correct in stating that subdivisions cannot be built on a pipeline right of way or on the 30 feet on each side that I mentioned. However, in most subdivisions there is a certain amount of open area that must be maintained. The subdivider is usually able to plan around that.

For example, in the Toronto Meadowvale-Mississauga subdivision this has taken place. So, with good planning, it can result in very little actual land loss to the subdivider.

Your first comment reminded me that I overlooked one point dealing with financing. On government lands, normally pipeline companies can finance on a lease. This has taken place. There are several hundred miles of pipeline rights of way financed on lease on government land. On private land we have to have an easement.

Senator van Roggen: You say you have to have. It has been your tradition?

Mr. Calder: Yes.

Senator van Roggen: You say that on government land you finance on leases, but on private lands you have to finance on

[Traduction]

d'interdire la construction de maisons dans la région d'un pipe-line influe sur le prix du terrain. Il ne peut en être autrement. C'est la façon dont fonctionne le marché. Je vous prierais donc de ne pas essayer de nous faire croire que le fait qu'une bande de terrain soit réservée au pipe-line n'influe aucunement sur le prix de vente du terrain en question. L'incidence est considérable et elle se fait sentir jusqu'à l'étape de la construction car on ne peut construire de maison au-dessus d'un pipe-line.

Le président: J'ai une autre question à poser à cet égard. À quelle distance d'une ligne de gaz à haute tension les lotissements doivent-ils être établis pour être conformes aux décisions des commissions de planification régionale?

M. Calder: Les normes varient selon la municipalité, monsieur le président. Dans la région de Toronto, par exemple, où nous sommes le plus concernés, je crois qu'il s'agit en général de 30 pieds à partir de la limite de l'emprise.

Le sénateur van Roggen: Donc, s'il s'agit d'une emprise de 60 pieds et d'une bande de 30 pieds de chaque côté, cela veut dire 120 pieds. Est-ce exact?

M. Calder: C'est exact.

Le président: À combien s'élève la pression de ces lignes?

M. Calder: Elle peut varier de 900 à 1,000 livres le pouce carré.

Le sénateur Lucier: Donc, pour ce qui est du pipe-line qui nous intéresse, il s'agirait d'environ 1,400 livres au pouce carré?

Le président: Il me semble qu'on a dit que c'était de l'ordre de 1,180 livres au pouce carré.

M. Calder: Vous avez raison de dire que les terrains lotis ne peuvent recevoir de bâtiment dans les limites de l'emprise réservée au pipe-line ou même sur les 30 pieds de chaque côté, comme je l'ai mentionné. Par ailleurs pour la plupart des terrains lotis il faut conserver une superficie donnée d'espace libre. Les lotisseurs sont généralement capables de tenir compte de ces normes dans leurs travaux de planification.

Par exemple, dans la région de Meadowvale-Mississauga, dans la banlieue de Toronto, il y a eu du lotissement. Si le processus de planification est adéquat, les lotisseurs auront très peu de pertes de terrain.

Votre première observation m'a rappelé un élément du financement que j'avais oublié. Sur les terres de la Couronne, les compagnies de pipe-line financent habituellement leur emprise sur la base d'un bail. C'est déjà arrivé. Plusieurs centaines de milles d'emprise de pipe-line ont été financés ainsi sur des terres de la Couronne. Sur les terres privées, nous devons obtenir une servitude.

Le sénateur van Roggen: Vous dites que vous devez obtenir. Est-ce une tradition chez vous?

M. Calder: Oui.

Le sénateur van Roggen: Vous avez dit que sur les terres de la Couronne, le financement se faisait sur la base de baux,

[Text]

fee-simple. I object to the words "you have to." I do not think those are the correct words.

Mr. Calder: Perhaps I can put it this way; the easement is the conventional way.

Senator van Roggen: I appreciate that, and I appreciate, as a lawyer, that it would be much simpler for me to do this on a fee-simple basis.

I wish to go back to a point you made earlier. When you have a right of expropriation, and that right of expropriation enables you to take an easement, the fact that the form of payment for the easement was an annual payment rather than a lump sum payment does not affect the fact that it was still an easement in perpetuity, which gave you total security, and the modest rent, as we have discussed, would give you a rate base, I would suggest, that would probably not affect anyone too much.

I am not as concerned about whether it is a lump sum payment or annual payment as I am with the fact that the exercise of a statutory right of expropriation is a different type of thing than a voluntary purchase. A voluntary purchase requires a willing seller and a willing buyer. There a fair price can be set, and if the land triples in value that is the buyer's good luck. In using an act of expropriation, it is a different circumstance and you are not dealing with a voluntary buyer and seller. I think this committee has focused on the fact that perhaps we have arrived at a time in our development when we should give some thought to the involuntary vendor.

Certainly there are other forms of expropriation such as those for the construction of government buildings. There are endless expropriations dealing with highways, streets and cities. Usually expropriations of that kind enhance the value of the land immediately adjacent to the area and the land value increases. However, I have great difficulty visualizing a pipeline enhancing the adjoining land.

Senator Guay: I think you should add that the government, in many instances, assists the landowner in cases where land is being expropriated for communities or other uses.

Senator van Roggen: I have to disagree with you on that, Senator Guay. I think we should look at the law applying to the evaluation of land under the Railway Act as opposed to one of the special expropriating statutes in one of the provinces. Governments all too often pay much less than they should for expropriated land. The expropriation laws, until quite recently, have been rather punitive in this respect. They do not make proper provision for convenience, future loss, and so forth.

While I appreciate the fact that there are several thousand miles of pipeline in Canada on land paid for in cash, because that is the way it has been done, if I had a substantial farm, and that farm was close to an area where a nearby city was going to encroach on it in my lifetime or in my children's lifetime, I would not be thrilled by having a pipeline driven

[Traduction]

alors que sur les terres privées, vous deviez financer sur la base de propriété inconditionnelle. Je m'oppose à l'usage des termes «vous deviez». Ils ne reflètent pas la réalité.

M. Calder: Je pourrais peut-être l'expliquer d'une autre façon. La façon conventionnelle de procéder est d'obtenir une servitude.

Le sénateur van Roggen: Je comprends, et en ma qualité d'avocat, je trouve qu'il serait beaucoup plus simple de procéder sur la base d'une propriété inconditionnelle.

J'aimerais revenir à ce que vous avez dit plus tôt. Lorsque vous avez le droit d'exproprier et que ce droit vous permet d'acquérir une servitude, le fait de payer cette servitude sur une base annuelle plutôt que sous la forme d'un montant forfaitaire n'a aucune incidence sur la durée illimitée de la servitude, laquelle vous donne toute la sécurité voulue, et le montant très faible du loyer dont nous avons parlé vous donne, lui, une base de taux qui, je le pense, n'a que très peu de répercussions.

La différence entre une somme forfaitaire ou un loyer annuel cela m'importe peu, ce qui m'intéresse c'est la différence entre l'exercice d'un droit d'expropriation et l'achat volontaire. L'achat volontaire nécessite l'assentiment de l'acheteur et du vendeur. C'est la seule façon d'établir un prix juste et si la valeur du terrain triple, tant mieux pour l'acheteur. Mais lorsqu'une loi d'expropriation est appliquée, les circonstances sont tout à fait différentes et il n'est plus question de vendeur et d'acheteur consentants. Le comité semble s'être penché sur le fait que nous sommes peut-être arrivés à une étape du processus où il conviendrait de prêter plus d'attention au vendeur involontaire.

Il existe d'autres formes d'expropriation comme celles nécessaires à la construction d'édifices du gouvernement. Il y a également beaucoup d'expropriation pour les autoroutes, les rues et les villes. Mais dans ce dernier cas, il y a généralement augmentation de la valeur des terres adjacentes à la région. Or, j'ai beaucoup de difficultés à croire que ce serait le cas pour un pipe-line.

Le sénateur Guay: Je pense que vous devriez ajouter que le gouvernement, dans bien des cas, aide les propriétaires de terrains expropriés à des fins communautaires ou autres.

Le sénateur van Roggen: Je ne suis pas d'accord avec vous là-dessus, sénateur Guay. Je pense que nous devrions étudier les règles régissant l'évaluation des terrains aux termes de la Loi sur les chemins de fer par opposition à l'une ou l'autre des lois provinciales spéciales d'expropriation. Il arrive trop souvent que les gouvernements versent beaucoup moins qu'ils ne le devraient pour les terres expropriées. Les lois d'expropriation, jusqu'à tout dernièrement, étaient plutôt désavantageuses à cet égard. Elles ne tenaient absolument pas compte du caractère utilitaire, des pertes à venir et ainsi de suite.

Même si je reconnais qu'il existe au Canada plusieurs milliers de milles de pipe-lines sur des terres qui ont été achetées comptant, car c'est la façon dont on a procédé, eh bien, si j'étais propriétaire d'une assez grande exploitation agricole située dans une région qu'une ville viendrait envahir de mon vivant ou du vivant de mes enfants, je ne serais pas très

[Text]

through it, because when the time came for the expansion of that city I would probably get less money for the land. I know that ingenuity would be used to use the pipeline area and trade it off with the development officer for open space and so on, but it would still not be as valuable as though the line were not there.

In other circumstances it may still be farmland. There may not be a subdivision for a city, but things may have developed enough that someone comes along and wants to buy a corner of the land and build a gas station on it or a roadside intersection, but the pipeline is in the way and that cannot be done. The pipeline may be just slightly removed, but the development officer, who has total control over you so far as concerns giving a development permit or building permit, will say, "Oh no, you cannot have a gas station next to that high pressure gas line; it would be dangerous." Therefore you lose that sale.

I am simply saying that there is an endless variety of possible depreciations and losses that can occur to an owner after he has involuntarily—not agreed to sell his land en bloc, to sell the whole thing, but has, involuntarily, had a very awkward, narrow strip taken out of it from end to end by force of law. We need to see, and I think this committee is determined to see, that we provide the involuntary givers-up of these rights with as modern and up-to-date valuation procedure as the law can reasonably provide today for this new line. Because the new line is being built under the Railway Act, which is a pretty old statute, I look forward to hearing legal opinions on the type of compensation that can be forced under the expropriation procedure.

Now, Mr. Chairman, these easements are in perpetuity. They are not just for 25, 30 or 50 years, which is probably the number of years the amortization of the cost will be calculated over, or the 50-year life of the line. We are in a fairly new industry and we may well find a situation a number of years into the future when people will find that their forebears had not been all that clever in arranging the compensation they accepted for the inconvenience of these facilities on that property 50, 75 or 100 years from now. That is a thing we are trying to look at as reasonably as we can. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Senator van Roggen. Senator Williams?

Senator Williams: Mr. Calder, I would direct your attention to the bottom of page 1 and the top of page 6 of the brief. On page 1, at the bottom, you say that "with the exception of certain Indian and Crown lands, these easements have been acquired on the basis of a onetime/lump sum payment." In the experience of your association, who does the corporation or pipeline company negotiate with, the Indians or the Department of Indian Affairs and Northern Development?

Mr. Calder: Our own experience is that we negotiate with the Indian band in the first instance, senator. We reach an agreement with the Indian band on the compensation. Then

[Traduction]

heureux d'y voir un pipe-line car, au moment où la ville prendrait de l'expansion, la valeur de mon terrain diminuerait sûrement. Je sais qu'on ferait preuve d'astuce pour acheter la zone du pipe-line, par l'entremise de l'agent de développement en vue de d'obtenir de l'espace libre, etc., mais la valeur en serait plus élevée si le tronçon n'y passait pas.

Dans d'autres cas, les terres peuvent garder leur vocation agricole. Il se peut qu'on ne les divise pas en lots en vue de la construction d'une ville, mais les choses peuvent évoluer suffisamment pour que quelqu'un veuille acheter une terre dans le but d'y construire un poste d'essence. Si c'est à une intersection routière et que le pipe-line y fasse obstacle, il ne peut le faire. Car même si le pipe-line peut être légèrement déplacé, l'agent de développement, de qui vous dépendez entièrement dans la mesure où c'est lui qui accorde les permis de développement ou de construction, vous répondra: «Vous ne pouvez pas construire de poste d'essence à côté de ce gazoduc à haute tension. Ce serait trop dangereux». Par conséquent, vous perdez cette vente.

Ce que je veux dire, c'est qu'il y a toute une variété de dépréciations et de pertes possibles que peut subir un propriétaire après qu'il a accepté de vendre sa terre en bloc, après que la loi l'a obligé à en sacrifier une légère partie. Nous devons nous assurer, et je pense que le comité est déterminé à le faire, que nous fournissons à ceux qui abandonnent involontairement ces droits, des modes d'évaluation aussi à jour que la loi peut raisonnablement le permettre aujourd'hui, pour ce nouveau tronçon. Comme ce tronçon est construit aux termes de la Loi sur les chemins de fer, qui est très ancienne, j'ai hâte d'entendre l'avis des conseillers juridiques sur le type d'indemnisation qu'on peut imposer aux termes des modalités d'expropriation.

Monsieur le président, ces servitudes sont à perpétuité. Ce n'est pas pour 25, 30, ou 50 ans, période sur laquelle serait probablement calculé l'amortissement du coût, ou encore pour la durée du tronçon, soit 50 ans. Nous sommes dans une industrie passablement nouvelle et pourrons très bien nous retrouver dans 50, 75 ou 100 ans dans une situation où les gens se rendront compte qu'ils n'ont peut-être pas été vraiment sages en acceptant ce genre d'indemnisation pour les inconvenients que représentaient ces installations sur leurs propriétés. C'est un élément que nous essayons de déterminer le plus raisonnablement possible. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, sénateur van Roggen. Sénateur Williams?

Le sénateur Williams: Monsieur Calder, je vous demanderais de vous reporter au bas de la page 1 et au haut de la page 6 de votre mémoire. Au bas de la page 1, vous dites qu'à l'exception de certaines terres d'Indiens et de certaines terres de la Couronne, ces servitudes ont été acquises sur la base d'un seul paiement forfaitaire. D'après l'expérience de votre association, avec qui la société de pipe-line négocie-t-elle? Avec les Indiens, ou avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord Canadien?

M. Calder: Pour notre part, nous négocions en premier lieu avec la bande d'Indiens, sénateur. Nous concluons un accord de compensation avec elle, qui est ensuite soumis à l'approba-

[Text]

that is later approved by the Department of Indian Affairs and Northern Development, and the grant is made to the company by the department or by the minister.

Senator Williams: In your experience, does it ever work the other way round, that you negotiate with the Department of Indian Affairs and Northern Development first and then the Indian band approves it?

Mr. Calder: It might have been done that way quite a number of years ago, senator, 15 or 20 years ago, but my recollection as to recent negotiations is that we negotiate with the band first and then get approval of the department.

Senator Williams: If an individual band member has a location ticket, which is quite similar to a deed and is referred to by the Department of Indian Affairs and in the Indian Act—

Mr. Calder: Right.

Senator Williams: . . . does the company then negotiate with that individual Indian with that location ticket rather than with the band? Or have you had any experience along that line?

Mr. Calder: No, senator, we have not. We have crossed two Indian reservations, but in neither case have we, to my knowledge, encountered that type of situation.

Senator Williams: Would that be Alberta or the central provinces that you are referring to?

Mr. Calder: I am referring to the Carry-the-Kettle Band in Saskatchewan and the Red Rock Indian Band near Thunder Bay.

Senator Williams: You have no experience in British Columbia, then?

Mr. Calder: No, we have not.

Senator Williams: In the matter of payment of sums of money involved in the negotiations and the acceptance by that particular band, to whom is the money paid?

Mr. Calder: The money is paid to the department.

Senator Williams: Thank you.

Senator Yuzyk: Mr. Calder, could we have a brief explanation of how the pipeline companies can conduct an extensive study of land values? Do they set up a special commission? If so, who sets it up and how is it done?

Mr. Calder: Speaking of our own case, senator, we do it in two ways. The usual way is to use registered land appraisers who are familiar with the area. They perform a study of recent sales all along the proposed construction route. From the compilation of that a land value emerges. From that we set an easement price. We have, but not in recent years, done them with our own staff who are resident in the area and familiar with it, and, as the brief says, most of our members do it thoroughly and extensively.

[Traduction]

tion du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Le ministère ou le ministre verse la subvention à la société.

Le sénateur Williams: Vous est-il jamais arrivé de faire le contraire, c'est-à-dire de négocier en premier lieu avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord, pour ensuite demander l'approbation de la bande d'Indiens?

M. Calder: Il est possible qu'il en est été ainsi il y a bien longtemps, sénateur, c'est-à-dire il y a 15 ou 20 ans, mais dans le cadre des récentes situations, nous avons négocié en premier lieu avec la bande, pour ensuite obtenir l'approbation du ministère.

Le sénateur Williams: Si un membre d'une bande détient un billet de location, ce qui se rapproche d'un acte notarié et ce dont fait mention le ministère des Affaires indiennes et la Loi sur les Indiens—

M. Calder: C'est juste.

Le sénateur Williams: . . . la société négocie-t-elle alors avec cette personne plutôt qu'avec la bande entière? Qu'en est-il d'après votre expérience?

M. Calder: Nous n'avons jamais eu affaire à de tels cas. Nous avons eu affaire à deux réserves d'Indiens, mais dans ni l'un ni l'autre cas, nous n'avons à ma connaissance fait face à ce type de situation.

Le sénateur Williams: S'agissait-il de réserves situées en Alberta ou dans les provinces centrales?

M. Calder: Je parle de la bande Carry-the-Kettle établie en Saskatchewan et de celle des Indiens Red Rock établie à Thunder Bay.

Le sénateur Williams: Vous n'avez donc aucune expérience en Colombie-Britannique?

M. Calder: Non.

Le sénateur Williams: En ce qui concerne le paiement des sommes en cause dans les négociations et relativement à l'acceptation d'un accord par la bande d'Indiens, à qui l'argent est-il versé?

M. Calder: Au ministère.

Le sénateur Williams: Merci.

Le sénateur Yuzyk: Monsieur Calder, pourriez-vous nous donner une brève explication sur la façon dont les sociétés de pipe-line peuvent mener une étude approfondie sur la valeur des terres? Mettent-elles sur pied une commission spéciale? Dans l'affirmative, qui s'en charge et comment s'y prend-on?

M. Calder: En ce qui nous concerne, sénateur, nous nous y prenons de deux façons. Habituellement, nous avons recours aux services d'évaluateurs fonciers agréés, qui connaissent bien la région. Ils font une étude sur les récentes ventes effectuées le long du tracé proposé. La compilation des renseignements permet de déterminer une valeur pour la terre. A partir de cela, nous établissons un prix de servitude. Il y a aussi le recours à notre personnel qui réside dans la région et qui la connaît bien. Nous avons déjà, procédé ainsi, mais non récem-

[Text]

Senator Yuzyk: Then the company proceeds to negotiate with individual landowners?

Mr. Calder: That is right.

Senator Yuzyk: Does the company allow the landowners to form an association to negotiate values for their land?

Mr. Calder: We have had that happen, yes. And we have dealt with a committee representing a group. This has not occurred recently, but it occurs from time to time.

Senator Yuzyk: It would probably occur in Alberta, I am sure, because we are getting wind of the fact that those that are coming under these easement stipulations are going to try to defend their own best interests. Of course, our interest here is to see—and I think it is in the best interest of the companies too—that a fair land value is given to the property owners, taking into consideration any future exigencies or possibilities of the land going up in value. When you present what you consider to be a fair price to the landowner, what has been your experience with those whom you deal with? In most cases do they accept the offered price or do you continue negotiating with many of them?

Mr. Calder: Our experience is that in most cases they accept the offered price. In the negotiations of landowners will present features to your attention that you could not know from any appraisal work done, and so it is necessary to make allowances for that, but generally the level of acceptance is high.

Mr. Dunsmore: I support what Mr. Calder says. Generally you can negotiate with the first 80 per cent without too much of a problem. The next 10 per cent or so may involve special problems which have to be dealt with. As he said, there may well be circumstances that you could not possibly be aware of in a general assessment.

Senator Yuzyk: Is there a time limit often laid down in these doubtful cases within which a decision must be made?

Mr. Dunsmore: I think the situation evolves this way, that if there is a time factor involved then perhaps a notice of expropriation is served with the right of exercising immediate entry, which involves a payment into court. I think you have been all through this before. That is done so that you may have a chance to examine the problems carefully at that time; but generally there is plenty of time.

The Chairman: You make a statement on page 4, the third paragraph, to the effect that in an annual payment scheme "it would probably be necessary to adopt a uniform approach such that landowners would not have the option of a lump sum payment." I do not understand that statement. Why could you not offer the landowner the option of taking one front-end payment, or an annual payment, or an annual rental with at least a payment in the beginning that is going to offer what they call initial compensation plus an allowance for damages?

[Traduction]

ment. Comme le dit le mémoire, la plupart de nos membres le font de façon approfondie.

Le sénateur Yuzyk: La société entame alors des négociations avec chaque propriétaire?

M. Calder: C'est exact.

Le sénateur Yuzyk: La société permet-elle aux propriétaires de se regrouper en une association pour négocier le prix de leurs terrains?

M. Calder: Cela s'est déjà produit, oui. Nous avons même négocié avec un comité qui représentait un groupe de propriétaires. Le fait ne s'est pas produit récemment, mais cela peut arriver de temps en temps.

Le sénateur Yuzyk: Ce sera probablement le cas en Alberta, j'en suis sûr, car des rumeurs circulent selon lesquelles ceux qui sont touchés par ces clauses sur la servitude ont l'intention de défendre au mieux leurs intérêts. Notre intérêt, et je pense que c'est également celui des sociétés, est de payer les terrains à leur juste valeur tout en tenant compte des hausses éventuelles. Lorsque vous proposez un prix jugé acceptable aux propriétaires, comment cela se passe-t-il? La plupart l'acceptent-ils ou êtes-vous contraint dans la majorité des cas de poursuivre les négociations?

M. Calder: D'après notre expérience, la plupart acceptent le prix que nous leur offrons. Dans les négociations, les propriétaires attireront notre attention sur des caractéristiques particulières que nous n'aurons pas pu déceler lors des évaluations et il faut donc prévoir des indemnités supplémentaires, mais, en général, la plupart acceptent notre prix.

M. Dunsmore: Ce qu'a dit M. Calder est juste. En général, on peut négocier avec 80% des propriétaires sans rencontrer trop de problèmes. Les 10% ou plus restants présentent certaines difficultés que nous devons aplanir. Comme il l'a dit, il peut très bien surgir des faits dont il n'était pas possible de déceler l'existence lors de l'évaluation générale.

Le sénateur Yuzyk: La décision doit-elle être prise dans un certain délai lorsque des cas douteux comme ceux-ci se présentent?

M. Dunsmore: Si le facteur temps est important, on envoie un avis d'expropriation auquel se rattache le droit de prise de possession immédiate, ce qui nécessite alors l'intervention des tribunaux. Je crois que vous savez comment cela se passe. On procède ainsi pour avoir alors la possibilité d'étudier le cas à fond. Mais en général, nous ne sommes pas limités par le temps.

Le président: Au troisième paragraphe de la page 4, vous déclarez que, si l'idée de versements annuels était retenue, il faudrait probablement adopter un mode de règlement uniforme pour que les propriétaires fonciers ne puissent opter pour un montant forfaitaire. Je ne comprends pas ce que vous voulez dire. Pourquoi ne voulez-vous pas offrir aux propriétaires la possibilité de se faire rembourser par un versement forfaitaire, des versements annuels ou une concession annuelle avec au moins un versement au début, ce qui reviendra à verser

[Text]

I cannot say how many wells there are in Alberta, but I suppose there are 50,000, and it is done there. Furthermore, I think Ontario Hydro has initiated an annual payment scheme within the last three years. So I do not understand why, since this is going on and it is part of the established system, it is so completely difficult for pipelines to do it.

Mr. Calder: Dealing with the first part of your question, in our work we find that where we have a series of landowners—several hundred perhaps, on a particular project—there is a very strong desire on the part of those landowners for uniform treatment. It is rather hard to explain, but there seems to be a desire on the part of each individual landowner to get the identical treatment given to his neighbour. The landowners involved in a pipeline project change over the years. So it seemed to us that you would have some landowners getting an annual payment, which presumably would be renegotiated periodically. Then on other properties nearby the lump sum would have been paid several years before. There would be an apparent or seeming inequity to landowners. So, in our opinion, there would be a difficulty arising out of the lack of uniformity. So far as Ontario Hydro is concerned, we understand that they are offering a rental, but we do not know much more about it than that. How widely it is accepted or how it is working, we are not in a position to say.

The Chairman: Then you go on to say on page 5 that "negotiations between landowners and companies would cumbersome and costly . . ." Is it cumbersome and costly for the gas and petroleum companies to negotiate the amount of the annual compensation for the 50,000 well sites in Alberta, or does your company have any knowledge of this kind of arrangement between a company and a landowner?

Mr. Calder: Our company does not have knowledge of that particular aspect.

Mr. Dunsmore: I would just like to say that, like Mr. Calder, I do not have any experience with lease agreements. I suspect that for the surface lease agreement there is perhaps more money involved in the lease amounts.

The Chairman: Well, I do not want to be difficult about this, but you say in your brief that there is a significant difference between a lease arrangement and an easement arrangement. You then go on to argue that it would be cumbersome and costly—those are the words you use—to each side. If you are not prepared to answer any questions with regard to what the difference is that you refer to, then I suggest you should withdraw those words. How can you tell us there are significant differences in these approaches if you now say that you do not know?

Mr. Dunsmore: Mr. Chairman, I am going to try. I would like to say that the easement runs with the land, whereas a lease runs with people. There are constant changes in the problems that evolve with people. There are divorces, deaths, changes of ownership. Many things happen in that connection.

[Traduction]

ce qu'on appelle une indemnisation initiale plus une indemnité à titre de dédommagement? Je ne peux pas vous dire combien il existe de puits en Alberta, mais je suppose qu'il y en a environ 50,000 et c'est ce qu'on fait là. En outre, je crois que l'Ontario Hydro effectue ses remboursements par versements annuels depuis trois ans. Alors je ne comprends pas pourquoi, puisque ce système existe depuis déjà quelque temps, le secteur des pipe-lines éprouve tant de difficultés à procéder de la même manière.

M. Calder: Pour répondre à la première partie de votre question, les propriétaires avec lesquels nous traitons, peut-être une centaine par projet, désirent beaucoup bénéficier du même traitement. Ce n'est pas facile à expliquer, mais il semble que chacun veuille être traité de la même façon que son voisin. Il est évident que les propriétaires qui sont touchés par les projets de pipe-line changent au fil des ans. Certains recevraient donc des versements annuels qui vraisemblablement seraient renégociés à intervalles réguliers. D'autres propriétaires, par contre, auraient reçu une somme forfaitaire quelques années auparavant. Il y aurait donc là une injustice qui à notre avis, découlerait du manque d'uniformité. Je crois savoir que l'Ontario Hydro offre une concession, mais c'est à peu près tout ce que je sais à ce sujet. Nous ne sommes pas en mesure de vous dire si cette formule est acceptée partout ni si elle est bonne.

Le président: Ensuite, à la page 5, vous déclarez que «les négociations entre les propriétaires fonciers et les sociétés seraient gênantes et coûteuses . . . » Les compagnies de gaz et de pétrole trouvent-elles gênant et coûteux de négocier le montant des indemnités annuelles de 50,000 gisements en Alberta ou bien votre société en sait-elle plus sur ce genre d'accord entre une société et un propriétaire?

M. Calder: Non, notre société n'a pas connaissance de cet accord particulier.

M. Dunsmore: Je voudrais simplement ajouter que je ne sais pas grand chose non plus sur ces genres de baux. Je suppose que pour les baux de surface, ce moyen est peut-être plus rémunérateur.

Le président: Sans vouloir envenimer les choses, permettez-moi de vous faire remarquer que vous dites dans votre mémoire qu'il existe une différence importante entre un accord de location et un accord de servitude. Vous poursuivez en disant que cela serait gênant et coûteux—ce sont les mots que vous avez utilisés—de part et d'autre. Si vous n'êtes pas disposé à répondre aux questions sur la différence que vous avez soulevée, je vous propose de retirer vos paroles. Comment pouvez-vous nous dire qu'il existe des différences importantes dans ces approches si vous nous dites maintenant que vous n'en savez rien?

M. Dunsmore: Monsieur le président, je vais essayer. J'aimerais dire que la servitude vise le terrain alors que le bail vise les personnes. Les problèmes qu'affrontent les gens font naître des changements constants. Il y a des divorces, des décès, des changements de propriétaires. Plusieurs choses se produisent.

[Text]

The Chairman: Let us get on to square one. A surface lease, where you drill a gas well, stays there with the land as long as that gas well is operational, and some of them have already been there for a hundred years. I am getting tired of wasting the time of this committee, that is my problem.

There are one or two other things that I would like to raise.

You have talked in your brief about negotiations between landowners and companies being cumbersome and costly, and so on. I am suggesting to you that when your land man goes out to negotiate a deal with the landowner, if you can negotiate a deal then you apply the provisions of the Energy Board Act. If those two people were not required to anticipate in perpetuity what the costs to that landowner were going to be, it would indeed be less costly and cumbersome, because they would only have to anticipate the amount of the compensation for a period of perhaps five years. It seems to me that that would be substantially easier than to have to contemplate all of that for 50, 75 or 100 years in advance. I am really puzzled as to why these statements are in this brief. Would you care to comment on that?

Mr. Calder: The renegotiation, Mr. Chairman, would involve a title search of all the properties involved.

The Chairman: Excuse me. Why would it require a further title search? There is nothing up for renegotiation in the proposal except the price. All of the rest of the terms stay the same.

Mr. Calder: You would have to negotiate where properties had changed hands. You would have to negotiate with the new owner.

Senator van Roggen: That is quite incorrect. You have your general counsel here. When you get on to legal ground the evidence is simply rubbish, with respect. Well, I will come to these questions in a minute, Mr. Chairman.

The Chairman: The question is, would you have to have another search of all the titles when you renegotiate every five years? I happen to know that that is not so with regard to well sites.

Mr. Calder: Well, it would seem to me that you would have to negotiate and pay the rental with the new owner of the land. Our ownership changes substantially each year.

Senator Smith (Colchester): I think, Mr. Chairman, if I may interject, that it might be necessary to make a search in order to see who is the owner now; but surely that is the only search that is involved. You have to satisfy yourself, if you are going to renegotiate the terms of a lease, that you are negotiating it with the right person. The lease keeps its registered priority, but you have to make sure you are dealing with the right person when you say, "We will give you so many dollars a year," or whatever it is. I think, therefore, there is some validity in this question of searching.

[Traduction]

Le président: Commençons par le début. Un bail relatif à un terrain sur lequel vous creusez un puits de gaz, reste rattaché à ce terrain tant que le puits fonctionne; un certain nombre de ces puits fonctionnent déjà depuis une centaine d'années. Je suis fatigué de faire perdre du temps au comité, voilà mon problème.

Il y a un ou deux autres points que j'aimerais soulever.

Vous avez qualifié dans votre mémoire de gênantes et de coûteuses les négociations entre propriétaires et sociétés. Je vous dis que lorsque votre représentant va négocier un accord avec le propriétaire, si vous pouvez vous entendre, alors la Loi de l'Office national de l'Énergie s'applique. Si ces deux personnes n'étaient pas tenues de prévoir à perpétuité le coût qu'il en résultera pour le propriétaire, cela serait en effet moins coûteux et moins gênant parce qu'elles ne devraient calculer le montant de l'indemnisation que pour une période de cinq ans peut-être. Il me semble que cela serait de loin plus facile que d'avoir à faire le calcul pour 50, 75 ou 100 ans. J'ai beau me creuser la tête, je n'arrive pas à comprendre pourquoi ces déclarations apparaissent dans ce mémoire. Auriez-vous l'obligeance de nous livrer vos commentaires à ce sujet?

M. Calder: La renégociation, monsieur le président, nécessiterait une recherche de titres de toutes les propriétés en cause.

Le président: Je vous demande pardon. Pourquoi faudrait-il procéder à une nouvelle recherche de titres? Il n'y a rien d'autre à négocier dans la proposition sinon le prix. Les autres conditions restent les mêmes.

M. Calder: Vous auriez à négocier pour les propriétés qui auraient changé de main. Vous auriez à négocier avec le nouveau propriétaire.

Le sénateur van Roggen: C'est tout à fait faux. Vous avez ici votre conseiller. Avec tout le respect que je vous dois, lorsque vous parlez de questions juridiques, vous dites tout simplement des bêtises. Je reviendrai à ces questions dans une minute, monsieur le président.

Le président: La question est de savoir si vous devez procéder à une nouvelle recherche de tous les titres si vous renégociez tous les cinq ans? Je sais en tout cas que tel n'est pas le cas en ce qui concerne l'emplacement des puits.

M. Calder: Eh bien, il me semble que vous auriez à négocier avec le nouveau propriétaire du terrain et à lui payer la location. Les titres de propriété changent tous les ans.

Le sénateur Smith (Colchester): Je crois, monsieur le président, si je puis me permettre d'interrompre, qu'il pourrait s'avérer nécessaire d'effectuer une recherche afin de voir qui est le propriétaire actuel; mais il s'agit certainement de la seule recherche à effectuer. Vous devez vous assurer, si vous êtes sur le point de renégocier les conditions d'un bail, que vous les renégociez avec la bonne personne. Le bail une fois enregistré reste en vigueur, mais vous devez vous assurer que vous faites affaire avec la bonne personne lorsque vous dites: «Nous vous donnerons tant de dollars par année,» ou peu importe ce dont il s'agit. Je crois, par conséquent, que certaines recherches seront effectivement nécessaires.

[Text]

The Chairman: Only for identification of the new owner.

Senator Guay: Could we get an answer to your question about no search being required? Then we could go into those situations where no search is required.

Mr. Calder: Contacting the landowners would require additional staff. It would require a great deal of time, work and expense to contact them. Many of our landowners are not resident on the land, and most companies can visualize increases in staff to carry out this renegotiation process.

Another thing is that this consumes quite a lot of the time of the landowners, which they are already complaining to us about. We can visualize, both for ourselves and the landowners, expenditure of considerable time and money in the renegotiation process. We are not going so far as to say, Mr. Chairman, that it is a huge thing, but it is an item that we have to consider. It is ultimately reflected in the cost of the gas, or the particular product in the pipeline.

The Chairman: What we are really talking about here, though, is just a little inconvenience, is it not?

Mr. Calder: I would perhaps describe it as more than that, Mr. Chairman. It is an administrative task and an administrative cost.

The Chairman: I take it from that argument that you believe that a landowner really has a very profound obligation to anticipate all his costs and all his losses, both real and imagined, for at least 50 years, for example—that would be the minimum—and get that much in a lump payment at the beginning, because he has absolutely no recourse to you after you have signed that agreement, or after you have expropriated, and the decision with regard to compensation has been taken by a court.

Mr. Calder: Yes. Our experience is that the payment for the market value of the land is what he concentrates on. He looks some distance ahead to try and see what his future losses might be.

The Chairman: For as long as the pipeline is there.

Mr. Calder: No.

Mr. Dunsmore: You must make a distinction, I think, between damages, sir, and payment for land. As far as re-entry is concerned, the clauses in the easement agreement are set up to provide for additional payment any time the company goes back on the man's land.

The Chairman: I understand that, but there are matters of mixing the soil. A court case had something to say about that recently. There was a matter of heat being introduced and polluting the environment below the surface. He would have to take all of those things into account; otherwise there is no recourse for additional damages, except if the pipeline company comes on to the land to do some maintenance, repair work, or something like that. If he finds, 10 years down the road, that soil disturbance, heat or any other thing, has caused

[Traduction]

Le président: A la seule fin d'identifier le nouveau propriétaire.

Le sénateur Guay: Pourriez-vous nous répondre au sujet des cas où aucune recherche ne serait requise? Nous pourrions alors traiter de ces situations.

M. Calder: La recherche des propriétaires exigerait du personnel supplémentaire. Il faudrait y consacrer beaucoup de temps, d'efforts et d'argent. Bon nombre de nos propriétaires ne résident pas sur le terrain visé, et la plupart des compagnies peuvent envisager un accroissement de personnel en vue d'une renégociation.

Notons par ailleurs que cela entraîne une perte de temps considérable pour les propriétaires, ce dont ils se plaignent déjà. Nous pouvons envisager pour nous et pour les propriétaires, des dépenses importantes en temps et en argent consacrées au processus de renégociation. Nous n'irons pas jusqu'à dire, monsieur le président, qu'il s'agit de sommes énormes, mais il faudra en tenir compte. Cela se répercutera sur le prix du gaz, ou du produit transporté par pipe-line.

Le président: Ne s'agit-il pas ici simplement d'un léger handicap supplémentaire?

M. Calder: Je pense qu'il s'agit de plus que cela. C'est une charge administrative qui se traduira par un coût supplémentaire.

Le président: D'après votre raisonnement, j'en conclus que le propriétaire est tenu de faire un calcul anticipé de tous ses coûts et de ses pertes, au réel comme au figuré, pour une période d'au moins cinquante ans par exemple, ce qui serait un minimum, ceci pour toucher une somme initiale globale, puisqu'il est sans recours après que vous avez signé l'accord ou après que vous avez exproprié le terrain, et que la décision concernant le dédommagement a été prise par un tribunal.

M. Calder: En effet. Nous savons, par expérience, que le propriétaire s'attache surtout à la valeur marchande de la terre et essaye d'évaluer ce que ses pertes futures pourraient être.

Le président: Pour une période correspondante à la durée de vie du pipe-line.

M. Calder: Non.

M. Dunsmore: Je crois qu'il faut distinguer entre le dommage et l'indemnisation de la terre. En ce qui concerne les retours, les modalités de l'accord sur les servitudes prévoient une indemnisation supplémentaire à chaque fois que la société doit retourner sur le terrain en question.

Le président: Je comprends, mais il y a aussi des cas de mélange des sols. Un tribunal a eu à statuer à ce propos récemment. Il était question d'élévation de la température et de pollution sous la surface. Le propriétaire doit donc tenir compte de tous ces facteurs, s'il ne veut pas se trouver sans recours en cas de dommage supplémentaire, à moins que la compagnie du pipe-line n'ait eu à revenir sur le terrain pour des travaux d'entretien ou de réparation. Si, après dix, le propriétaire constate des dommages causés par le bouleverse-

[Text]

some damage, he has no recourse for that in compensation payment, has he?

Mr. Dunsmore: Our damage release that a landowner signs is an open-end release, and this enables him to come back year after year if he is suffering a crop loss. If the landowner wishes us to come back to assess crops, we will do it. We have an agronomist on our staff who is available to do this. This past year something like only 5 per cent of the Sarnia-Montreal pipeline exercised that right.

Senator van Roggen: Mr. Chairman, I should like to deal with what I find to be rather extraordinary evidence relative to the impossibility of a leases. One of the witnesses said a moment ago that with an easement you are dealing with a right in land, or that easement runs with the land—I think that was the term used—whereas a lease runs with people and is subject to all sorts of problems from time to time if they have a divorce, or something of that sort.

I find that awfully difficult to understand, because leases are registrable in land registry offices and retain their position. There seems to me to be absolutely no difficulty, particularly in a lease taken under this type of expropriation. If the legislation were properly designed, it would really be a lease in perpetuity, although that is a separate subject.

I would have assignment provisions drawn in the lease that would not put you under a terrific burden unless a purchaser gave you notice of a new name to whom you had to pay the rent. That notice would absolve you of any responsibility of paying the rent to the other person, and so on; so I do not think you are talking about a big problem there.

Mr. Dunsmore: Mr. Chairman, may I make one observation? I believe I am correct in assuming that well sites generally are in a reasonably concentrated area. We are talking, in the case of Trans-Canada and Interprovincial, of pipelines that are 3,000 miles long, and it would be a large administrative task to put—

Senator van Roggen: I will come to that in a moment. You keep saying that the lease for some reason does not give you any security. Insofar as the extra cost of negotiating, most leases that I have seen have rental renegotiation provisions in them and seldom are less than a rental negotiation of five years, and very commonly 10 years. By appearing to be rather inflexible in your thinking in this whole area, you may not be doing your client companies full service. It may well be that the saving of a lesser down payment, the saving of a capital payment at the beginning of these settlements and the payment of rental, could be to your advantage, as the chairman suggested, and even come out at less expense over the long run. Be that as it may, you certainly would not be paying, let us say on a five-year basis, as much for a lease as you would for the full purchase price of the easement.

[Traduction]

ment des sols, la chaleur ou tout autre facteur, a-t-il la possibilité de demander le paiement d'une indemnisation?

M. Dunsmore: La cession des droits au dédommagement que signe un propriétaire est ouverte, et lui permet de revenir année après année s'il constate que sa récolte est moindre. S'il nous demande d'évaluer ses récoltes, nous pourrions le faire. Nous avons engagé un agronome qui est en mesure de procéder à cette évaluation. L'an dernier, à peu près 5 p. 100 seulement des propriétaires des terres le long du pipe-line Sarnia-Montréal ont exercé ce droit.

Le sénateur van Roggen: Monsieur le président, j'aimerais traiter de ce qui me semble être la preuve patente de l'impossibilité d'un bail. Il y a quelques instants un des témoins a dit que la servitude est un droit qui concerne la terre, ou qu'elle est attachée à la terre, je crois que c'est le terme utilisé, tandis que le bail est attaché aux personnes ce qui soulève bien des problèmes lorsqu'il y a par exemple un divorce ou quelque chose du même genre.

Cela me semble très difficile à comprendre, dans la mesure où les baux sont assujettis à un enregistrement dans des bureaux du cadastre et conservent leur position. A mon sens, il n'y a absolument aucune difficulté, notamment à passer un bail dans ce type d'expropriation. Si la législation était bien conçue, il s'agirait d'un bail à perpétuité, mais nous nous éloignons du sujet.

Ce que je ferais, serait d'inclure dans le bail des dispositions concernant la cession, ce qui ne serait pas une charge bien terrible pour vous, à moins qu'un acheteur ne vous communique le nom de la nouvelle personne à laquelle vous auriez à payer le loyer. Cette modalité vous dégagerait de toute responsabilité d'avoir à payer le loyer à l'autre personne, et ainsi de suite; je ne pense donc pas qu'il s'agisse ici d'un bien grave problème.

M. Dunsmore: Monsieur le président, puis-je faire une remarque? Je ne pense pas me tromper en supposant que les puits sont en général situés dans une même région. C'est le cas du Trans-canadien et de l'Interprovincial, des pipe-lines de 3 000 milles de long, et ce serait une charge administrative importante...

Le sénateur van Roggen: J'y viendrai tout à l'heure. Vous continuez à dire que d'une certaine manière le bail ne vous donne aucune sécurité. En ce qui concerne les coûts supplémentaires de négociation, la plupart des baux que je connais contiennent des dispositions pour la renégociation du loyer pour une durée d'au moins 5 ans, et la plupart du temps de 10 ans. En vous montrant peu souple dans cette question, il se peut que vous ne rendiez pas un très grand service à vos clients les compagnies. Il se pourrait bien que les économies réalisées par le versement d'un acompte moins élevé, d'un paiement de capital au début d'un de ces règlements ainsi que le paiement d'un loyer vous soient avantageux, comme l'a dit le président, et même qu'elles se traduisent par des débours moins élevés, à long terme. Quoiqu'il en soit, disons que pour une période de cinq ans, le prix du loyer serait inférieur à celui de l'achat intégral de la servitude.

[Text]

I did some quick calculations here at 10 per cent interest. If it is a \$1 billion pipeline and \$50 million of that is for land acquisition, and you start paying lease rentals of, say, \$10 million instead of the \$50 million cash, you would soon generate an amount of money, in four or five years, that would run into millions. If you want to pay me that as a fee to go and renegotiate these few leases, I will do it for a quarter of the amount and give you the rest of the money back; so I do not think that it will necessarily cost you a lot of money. That is something that would require a lot of going into, to think about and look at.

Coming back to my earlier point that this is not a willing buyer or a willing seller, if I own a piece of land, I know that I can go back and plant my crop on top of this, but I cannot do anything else; I cannot build a barn or a house on it. If I were an owner of a piece of land, which I might sell for \$70 an acre, I would be very loath, if someone came along and had the power of expropriation, to sell to him a strip out of the middle of it, of an awkward shape, 60 feet wide and one mile long, for an amount of money that was not considerably in excess of the simple acreage value of land in that district at that time, particularly when I was giving this fee simple.

What is the life expectancy of the average gas or oil pipeline? I suppose there have not been many of them wear out yet, that we know of, or do we?

Mr. Dunsmore: I think that has to be the answer.

Senator van Roggen: There must be some time when the pipe just crumbles in the ground, whether it is 100 years or 50 years.

Mr. Dunsmore: With the advances in cathodic protection and the care that is taken to protect pipe when it is put in the ground, I am not competent to answer the question. I think it is an unknown statement.

Senator van Roggen: That is one of the things that bother me. Let us say, for the sake of argument that it is 75 years. In 75 years from now you come along and that pipeline has disintegrated to the point where it is condemned and can no longer be used. It seems to me that the taking of this land was for that pipeline. The cost of that pipeline was anticipated, and there is no reason why that easement should not come to an end at that time or be repaid for if that right of way is going to be sold off by the company to somebody else to put another pipeline in its place, or do the same thing themselves. Those are the types of things that occur to my mind in getting around this discussion. I have not resolved in my mind what the solutions are, but certainly lease payments can be adjusted every 10 years. The rental can be payable yearly, but with regard to the actual renegotiation of it, you could put in a standard cost-of-living escalator automatically, and then there would be less demand than ever for renegotiation. You make the bald statement that people prefer cash. I would like to comment on the views of the other witness who said that if you did this you would have one person who sold his easement for cash and the person next door to rental, and then the fellow

[Traduction]

A ce sujet, j'ai fait quelques calculs rapides à un taux d'intérêt de 10 p. cent. S'il s'agit d'un pipe-line d'un milliard de dollars et si 60 millions de dollars représentent l'acquisition des terres, en payant le loyer du bail à 10 millions de dollars au lieu de 50 millions de dollars comptant, dans quatre ou cinq années, vous pourriez épargner une somme qui représenterait des millions. Si vous voulez me donner ce montant comme honoraires pour aller renégocier ces quelques baux, je vais le faire pour le quart de la somme et vous remettre la différence; je ne crois donc pas que vous aurez nécessairement à déboursier beaucoup d'argent. Mais c'est une question qui demande beaucoup de réflexion, beaucoup d'analyse.

En reprenant une idée que j'ai exprimée plus tôt, c'est-à-dire qu'il ne s'agit pas d'un acheteur consentant ou d'un vendeur consentant, si je possédais un terrain en sachant que je pouvais y retourner pour ensemençer par-dessus, mais rien d'autre: je ne peux y construire ni grange ni une maison. Si j'étais propriétaire d'un terrain que je pourrais vendre à \$70 l'acre, je serais peu enclin à vendre à quelqu'un qui pourrait exproprier une lisière en plein milieu de ce terrain, une lisière inhabituelle, mesurant 60 pieds par un mille pour une somme qui ne dépasserait pas considérablement la valeur actuelle de ce terrain dans cette région, particulièrement si je cédaï cette propriété inconditionnellement.

Quelle est l'espérance de vie d'un pipe-line ou d'un gazoduc moyen? Nous n'en connaissons pas beaucoup, je suppose, qui sont usés, n'est-ce pas?

M. Dunsmore: Je crois que vous avez la réponse.

Le sénateur van Roggen: A un moment donné, le pipe-line doit simplement s'effriter, tomber en poussière, que ce soit dans 100 ans ou dans 50 ans.

M. Dunsmore: Compte tenu des progrès dus à la protection cathodique et les soins pris afin de protéger la canalisation une fois installé, je ne suis pas en mesure de répondre à la question. Je crois qu'on ne connaît pas la réponse.

Le sénateur van Roggen: Voilà une des questions qui me préoccupe. Disons, par exemple, que ce soit 75 ans. Dans 75 ans, vous examinez le pipe-line et constatez qu'il est désintégré au point où il est condamné et ne peut plus être utilisé. Il me semble que l'expropriation de ces terrains avait été faite en vue du pipe-line. Le coût du pipe-line avait été prévu; il n'y a aucune raison pour laquelle la servitude ne devrait pas prendre fin ou être remboursée si elle doit être vendue par la société à une autre partie désirant remplacer le pipe-line par un autre ou refaire la même chose. Voilà le genre de questions qui me vient à l'esprit dans cette discussion. Mon esprit n'a pas encore trouvé des solutions, mais les loyers peuvent certainement être rajustés tous les dix ans. Le loyer peut être versé annuellement; quant à la renégociation proprement dite, on pourrait prévoir une clause d'échelle mobile pour le coût de la vie, ce qui ferait que la renégociation serait de moins en moins nécessaire. Vous faites l'affirmation gratuite que les gens préfèrent l'argent comptant. J'aimerais faire des observations sur les opinions de l'autre témoin; ce dernier a dit qu'en agissant ainsi, vous auriez d'une part une personne ayant vendu sa servitude contre de l'argent comptant, et, d'autre part, un voisin qui en aurait fait

[Text]

who sold it for cash sold his land, and you would then be treating two people unequally.

I do not agree with that at all. You are both representatives of free enterprise companies that believe in the market system. If I go to buy a farm and there is an easement across it for a pipeline, I look to see if it is an easement that has been paid for in full. I keep that in mind in getting my value in the marketplace for the purchase price. If it has a rental coming off, that will enhance the value of the land. Those things are taken care of in the marketplace, and you are not going to have difficulties because one farmer has a lease for his easement and another has given an easement, because you know what you are buying and you go and buy it.

The companies in your association will have expropriated land for easements for pipelines under provincial legislation, as well as under federal. Have many runs been done under the Railway Act?

Mr. Dunsmore: Speaking for Interprovincial, the company I work for, I can say they operate under the National Energy Board and the Railway Act.

Senator van Roggen: So your expropriations have been under the Railway Act?

Mr. Dunsmore: Under the Railway Act, yes.

Senator van Roggen: I am told that the majority of the pipelines in Alberta have been done under provincial statute. Alberta Gas Trunkline all stops at the boundary, does it not? It does not go across?

The Chairman: That was the evidence given here some time last fall.

Senator van Roggen: So there have been a good many miles in Canada under both systems?

Mr. Dunsmore: Yes.

Senator van Roggen: In some ways we may have got off the subject a little bit. This started with questions in this committee on the expropriation procedures under the Railway Act being a little archaic and difficult, the only recourse being to a court, with the difficulty of one small landowner getting a big company to a court, and so on, and paying the costs, as opposed to the rather more egalitarian procedures that have been set up, as I understand it, although I am not familiar with this law, in Alberta, where tribunals are available, and where appeal procedures are very informal, within the provincial legislation.

I think the bringing of the expropriation procedures under the Railway Act up to levels of a facility to the individual landowner that exist in the provincial legislation was what we first started addressing ourselves to, and we would be interested in comments on it, at another time possibly, from organizations such as your own. I have not been at all the meetings,

[Traduction]

la location; si la personne ayant vendu la servitude contre de l'argent comptant vend son terrain, vous traiteriez alors deux personnes de façon inégale.

Je ne suis pas du tout d'accord avec cet exemple. Vous êtes tous les deux des représentants de sociétés de libre entreprise qui croient à l'économie de marché. Si je veux acheter une ferme qui comporte une servitude pour un pipe-line, je cherche à savoir si la servitude a été payée de façon intégrale. J'en tiens compte, en déterminant la valeur sur le marché du prix d'achat. Si le terrain comporte un loyer, la valeur du terrain sera accrue. On s'occupe de ces questions sur le marché et vous ne rencontrerez pas de difficultés dans le cas où un exploitant détiendrait un bail pour la servitude et un autre l'aurait vendue car les gens savent ce qu'ils achètent avant de le faire.

Les sociétés dans votre association auront exproprié des terrains pour la servitude de pipe-lines en vertu de lois tant provinciales que fédérales. Combien de démarches semblables ont été faites aux termes de la Loi sur les chemins de fer?

M. Dunsmore: En parlant au nom de l'*Interprovincial*, la compagnie pour laquelle je travaille, je peux dire qu'elle effectue ses opérations sous la tutelle de l'Office national de l'Énergie et aux termes de la Loi sur les chemins de fer.

Le sénateur van Roggen: Donc, les expropriations que vous avez effectuées l'ont été aux termes la Loi sur les chemins de fer?

M. Dunsmore: Oui.

Le sénateur van Roggen: On me dit que la plupart des pipe-lines de l'Alberta ont été construits conformément à la législation provinciale. La compagnie *Alberta Gas Trunkline* arrête ses travaux à la frontière, n'est-ce pas? Ils ne la traverse pas?

Le président: Selon, en tout cas, les témoignages que nous avons reçus ici en automne dernier.

Le sénateur van Roggen: Donc, le pipe-line a été construit sur un bon nombre de milles au Canada, dans le cadre des deux systèmes?

M. Dunsmore: Oui.

Le sénateur van Roggen: D'une certaine manière, nous sommes légèrement sortis du sujet. Cela a commencé par les questions sur la procédure en matière d'expropriation aux termes de la Loi sur les chemins de fer, procédure qui s'avère un peu archaïque et délicate, et pour laquelle il n'y a d'autre recours que les tribunaux, sans parler de la difficulté que cela représente pour un petit propriétaire terrien quand il s'agit d'une grosse compagnie et qu'il faut payer les frais de justice. Par contre, il existe, si je comprends bien, en Alberta une procédure plus égalitaire, bien que je ne connais pas la loi, selon laquelle on peut avoir recours aux tribunaux et interjeter sans les formalités habituelles.

Je pense que nous avons commencé par nous pencher sur la question des procédures d'expropriation pour lesquelles on invoque la Loi sur les chemins de fer, en respectant toutefois les droits du propriétaire tels qu'il sont prévus dans la législation provinciale. Nous aimerions, à un autre moment si possible, recevoir là-dessus les remarques d'organismes comme le vôtre.

[Text]

Mr. Chairman, but is that not one of the major concerns of the committee, apart from the rental question? That is, the expropriation procedure is somewhat easier under provincial legislation than under the Railway Act so far as a dissatisfied landowner getting an adjudication from a tribunal is concerned.

The Chairman: I think it is fair to say that much of the provincial legislation, especially in Alberta and Saskatchewan, and also in B.C. and Manitoba, has been amended, and provisions have been put in much more recently than the sections of the Railways Act referred to under section 75(1) of the National Energy Board Act. Furthermore, they are much more explicit about what should be taken into account.

Senator van Roggen: In arriving at compensation.

The Chairman: When arriving at compensation, that is right.

Senator van Roggen: You see, your brief has not addressed itself to that particular question. We have had a lovely time here this afternoon arguing about leases and other things, but, with respect, I think if you look back at the proceedings of the one or two committee meetings I was at—I was not at all of them, being busy with my own committee—I think that whole area is one where your legal counsel might be instructed to give us your views on whether or not we are right in suspecting that the protection of the individual landowner may be better under procedures such as the more modern procedures in the Alberta statutes than under the Railway Act. This is not to say that everything more modern is better; it may be worse. However, I would like to get to the bottom of it.

Senator Lucier: I just have one quick question, which probably will not take very long to answer either. I imagine that pipeline companies are like everyone else and are in the business or making a lot of product to make as much money as they can. If you get a 60-foot easement—is that the normal size of easement?

Mr. Calder: It can be larger. We have them at 75 feet.

Senator Lucier: Let us say you get a 60-foot easement and you are going to use a 12-inch pipe to move X cubic feet of gas across. Then there is the other situation, which now arises, with the Prudhoe Bay gas coming down, where we are talking about 48-inch and 56-inch pipe. I think it follows that when you have a 48-inch pipe you move very large volumes of product. Is it your opinion that an easement across a piece of property should not take this into consideration? If you are using a man's property to move a product through a 12-inch line, as opposed to moving it through a 48-inch line, do you feel he should be getting the same compensation for that?

Mr. Calder: I do not know that we are in a position to express an opinion on that. Our committee, when preparing this brief, did not deal with it, so personally I would be loathe to express any opinion on it.

[Traduction]

Je n'ai pas assisté à toutes les séances, mais n'est-ce pas là l'une des principales préoccupations du Comité, mis à part la question de la location? C'est-à-dire que la procédure en matière d'expropriation est légèrement plus coulante aux termes de la législation provinciale qu'elle ne l'est aux termes de la Loi sur les chemins de fer, pour ce qui est de la décision rendue par un tribunal à l'égard d'un propriétaire mécontent.

Le président: Il est juste de dire, je crois, qu'une grande partie de la législation provinciale, notamment celle de l'Alberta, de la Saskatchewan, de la Colombie-Britannique et du Manitoba a été modifiée et que des dispositions y ont été ajoutées beaucoup plus récemment qu'aux articles de la Loi sur les chemins de fer dont on parle dans le paragraphe 75(1) de la Loi sur l'Office national de l'énergie. En outre, la législation provinciale est beaucoup plus précise sur les éléments dont il faut tenir compte.

Le sénateur van Roggen: Pour obtenir une indemnisation.

Le président: Oui.

Le sénateur van Roggen: Votre mémoire n'a pas traité cet aspect-là. Nous nous sommes bien amusés ici cet après-midi en discutant de baux et autres mais si vous parcourez les délibérations d'une ou deux séances de comité auxquelles j'ai assisté—je n'ai pas assisté à toutes étant occupé avec mon propre comité—vous verrez que c'est un domaine sur lequel votre avocat pourrait peut-être nous donner votre avis. Le propriétaire individuel n'est-il pas mieux protégé aux termes de la procédure moderne de la Loi de l'Alberta qu'aux termes de la Loi sur les chemins de fer? Ce qui n'implique pas que ce qui est moderne est mieux. C'est parfois pire. Je voudrais toutefois approfondir la question.

Le sénateur Lucier: J'ai une petite question à poser à laquelle il ne faudra probablement pas longtemps pour y répondre. J'imagine que les compagnies de pipe-lines sont comme toutes les autres elle veulent produire beaucoup pour tirer le plus d'argent possible. Prenons un terrain frappé d'une servitude de soixante pieds, est-ce les dimensions normales?

M. Calder: Il y en a de plus importantes, jusqu'à 75 pieds.

Le sénateur Lucier: Disons, par exemple, que vous obtenez une servitude de 60 pieds et que vous allez utiliser un pipe-line de 12 pouces de diamètre pour transporter X pieds cubes de gaz. Puis prenons une autre situation, qui se produit à l'heure actuelle, où l'on fait venir le gaz de *Prudhoe v. Bay* et où il est question de pipe-lines de 48 pouces et de 56 pouces de diamètre. Bien entendu, avec un pipe-line de 56 pouces de diamètre, on transporte un très gros volume de produits. Pensez-vous que pour un terrain frappé d'une servitude, cet élément ne devrait pas entrer en ligne de compte? Si l'on pose sur une propriété privée pour transporter un produit au moyen d'un pipe-line de 12 pouces de diamètre au lieu de 48 pouces, le propriétaire devrait-il, d'après vous, recevoir la même indemnité?

M. Calder: Je ne sais pas si nous sommes en mesure d'exprimer une opinion là-dessus. Notre Comité n'a pas abordé cette question lorsqu'il a rédigé ce mémoire aussi personnellement, je ne tiens pas à donner mon avis à ce sujet.

[Text]

The Chairman: You realize, I think, Senator Lucier, that is slightly outside what is raised in the brief.

Senator Lucier: The only thing is that I am talking about easements and what you are going to pay a man to use his property. All I am asking is if you are going to make a whole bunch of money from his property or just a little bit, should he not be compensated accordingly? I am just asking the question.

The Chairman: I appreciate the question, but the witness did say this was not discussed in the committee of the association, or by his company representatives, and he was therefore not prepared to comment on it as a representative of the company.

Mr. Macnamara: Mr. Chairman, I wonder if, in fairness to the witnesses, I could explain a couple of things here? The association is an association of a number of companies, and as a result of that the brief is a community of effort. These gentlemen have consented to come here today and be of assistance, if possible, to this committee. The difficulty we have, of course, is that these are not necessarily the words of these witnesses, although certainly the association stands behind its brief.

Secondly, with respect to some of Senator van Roggen's remarks, sometimes in hearings of this kind I get involved in a very difficult position, because I come down as counsel and it is always dangerous if I all of a sudden become a witness. I anticipated that there may be some difficulty in that regard. I discussed it with certain members of the board of governors, and it was our feeling that it would be best if I let the witnesses try to answer these question as best they could.

With regard to the Railway Act versus the Surface Rights Act in Alberta, there are differences; there is no doubt about that. If you perceive the Surface Rights Act as being fairer to the landowner I suppose the real question is whether the problems are going to be solved by the imposition of an annual payment as opposed to a lump sum payment or whether there is another way that those problems, real or otherwise, can be dealt with?

Senator van Roggen: We see them as two separate problems. It is a hypothetical question that we got into as to whether or not, under these circumstances, some form of annual rental option for the landowner would be justifiable—whether under the Alberta act or any other act.

The second question—and I will not be so mean as to do this—is, from a financial point of view, would you rather expropriate a pipeline under the Alberta act than the Railway Act? If you say the Railway Act, then I know it would need amendment. That is really where we are trying to get to.

Mr. Macnamara: I am sure you appreciate my remarks as to whether I dare become a witness. I appreciate your remarks, Senator van Roggen, and I do not know that it is a case of our association favouring one act over the other. It is also fair to say that the Railway Act is an old act. For that reason it may not set out in specific terms certain criteria that would assist

[Traduction]

Le président: Vous vous rendez compte, sénateur Lucier, que cela sort quelque peu du sujet du mémoire.

Le sénateur Lucier: Je parle de servitude et du montant qu'on va verser à un propriétaire pour utiliser son terrain. Je demande simplement s'il recevra une compensation conforme à la somme, qu'elle soit minime ou considérable, que vous retirez de sa propriété. Je pose simplement la question.

Le président: Je comprends, mais le témoin a dit que cette question n'a pas été discutée par le comité de l'Association ou par les représentants de sa société, et qu'il ne pouvait par conséquent se prononcer au nom de la société.

M. Macnamara: Monsieur le président, je me demande si, pour rendre justice aux témoins, je pourrais expliquer certaines choses? L'Association regroupe un certain nombre de sociétés, et par conséquent, le mémoire est le résultat d'un effort commun. Ces messieurs ont consenti à venir aujourd'hui nous aider, dans la mesure du possible. Il y a toutefois un problème, bien sûr: il ne s'agit pas nécessairement des termes utilisés par ces témoins, même si l'Association reconnaît certainement son mémoire.

Deuxièmement, en ce qui a trait à certaines remarques du sénateur van Roggen, il m'arrive parfois au cours d'audiences de ce genre de me retrouver en fort mauvaise posture, parce que je me présente comme conseiller juridique et il est toujours dangereux que je me transforme soudain en témoin. J'ai prévu certaines difficultés à cet égard. J'en ai discuté avec des membres du conseil des gouverneurs et nous avons été d'avis qu'il vaudrait mieux laisser les témoins répondre à ces questions au mieux de leur connaissance.

En ce qui a trait à un choix entre la Loi sur les chemins de fer et la *Surface Rights Act* de l'Alberta, il y a des différences, à n'en pas douter. Si vous estimez que la *Surface Rights Act* est plus juste à l'égard du propriétaire foncier, je présume qu'il faut réellement vous demander si les problèmes vont être résolus par l'imposition d'un paiement annuel plutôt que par le paiement d'une somme forfaitaire ou s'il existe une autre façon de régler ces problèmes réels ou autres?

Le sénateur van Roggen: Nous considérons qu'il s'agit de deux problèmes distincts. Il est hypothétique à l'heure actuelle de se demander, si, dans ces conditions une certaine forme d'option de location annuelle pour le propriétaire foncier serait justifiable—que ce soit conformément à la loi de l'Alberta ou à une autre loi.

La deuxième question—et je n'aurais pas la mesquinerie de le faire—se pose d'un point de vue financier: faudrait-il exproprier un pipe-line aux termes de la loi de l'Albera plutôt qu'aux termes de la Loi sur les chemins de fer. Si vous choisissez cette dernière, je considère qu'il faudrait la modifier. C'est en fait ce que nous essayons de démontrer.

M. Macnamara: Je suis sûr que vous comprenez pourquoi j'hésite à témoigner. Je vous comprends, sénateur van Roggen, et je ne crois pas qu'il s'agisse pour notre Association de favoriser une loi plutôt qu'une autre. Il convient également d'ajouter que la Loi sur les chemins de fer est ancienne. C'est pourquoi elle peut ne pas décrire précisément les critères qui

[Text]

the landowner in determining whether it was worth his while to become involved in expropriation procedures. From that point of view, if you were to be more specific with respect to that criteria and what they would receive in the event that they were successful—and I am sure that as a lawyer you well know that often that is an important factor—many of the problems that we have discussed here today may, in large measure, be solved and overcome, as opposed to trying to solve those specific types of problems by introducing a new system—that is to say, an annual rental.

Now that I have started giving evidence, I would like to make one other comment, Senator van Roggen, with respect of financing. I do not think that we take the position that we would not be able to finance these projects in the event that there were annual payments.

The purpose of bringing that up was simply to indicate our concern that because we are embarking upon a new type of system, and it is not what has been conventionally done in the past, certain counsel may be concerned with respect to their legal opinion as to whether or not it would impair the financing. We, of course, have no way of knowing.

I am sure you have been involved in many more of these things than I have. The problem in this area is that when you start to deviate from what is done conventionally—especially in this particularly area—all of a sudden lawyers get concerned about the opinions they are giving. If a lawyer is prepared to take certain risks relative to that opinion, there may be no problem, but if you are dealing with a lawyer who happens to be very conservative, you might have a problem. I do not think our position is really any different than that—in its most simplistic terms.

Senator van Roggen: I suggest to you that your documents are carefully enough drawn that the lawyer should not have difficulty with his opinion.

Mr. Macnamara: I do not disagree with that, Senator van Roggen. We have simply said that we are getting away from the conventional, and certain lawyers in the financial field or certain financial companies may be concerned with these things and there could be problems.

The Chairman: I want to go back to Senator Lucier. There was some diversion there; I am sorry about that. You have the floor.

Senator Lucier: I have asked my question, Mr. Chairman. I do not think the witnesses are prepared to answer it, and I don't blame them, but I thought I would ask it anyway.

Senator Guay: I am glad that Mr. Macnamara mentioned that he was a solicitor because I was going to suggest to the witnesses that they ought to provide themselves with the services of one because I am very disappointed today with the answers we have generally received to the questions asked, while I have been here at least.

I was the one who brought up the matter of drainage. I am not satisfied with the answer because my question was whether the company had a definite policy pertaining to how they

[Traduction]

aideraient le propriétaire foncier à déterminer s'il lui serait avantageux d'engager des procédures d'expropriation. De ce point de vue, s'il faut préciser ce critère et les sommes qui en résulteraient—je suis sûr qu'à titre d'avocat, vous savez très bien que c'est souvent un facteur important—un grand nombre de problèmes dont nous devons discuter ici aujourd'hui peuvent, dans une grande mesure, être résolus, sans chercher à implanter un nouveau système: c'est-à-dire un loyer annuel.

Étant donné que j'ai commencé à témoigner, j'aimerais ajouter autre chose, sénateur van Roggen, à propos du financement. Je ne crois pas que nous refuserions de financer ces projets s'il y avait des paiements annuels.

Nous avons soulevé cette question simplement pour indiquer que nous craignons, étant donné que nous nous lançons dans un nouveau type de système, ce qui est tout à fait non conventionnel, que certains conseillers juridiques se demandent si leur avis juridique va ou non entraver le financement. Nous n'avons bien sûr aucune façon de le savoir.

Je suis sûr que vous êtes certainement plus expérimenté que nous dans ce genre de choses. Le problème dans ce domaine est le suivant: lorsqu'on commence à déroger à la règle conventionnelle—surtout dans ce domaine—tout de suite les avocats s'inquiètent au sujet des avis qu'ils donnent. Si un avocat est disposé à courir certains risques relativement à cet avis, il peut n'y avoir aucun problème. Mais si vous avez affaire à un avocat très conservateur, vous pouvez en avoir. Je ne crois pas que notre position soit réellement différente—dans ses aspects les plus simples.

Le sénateur van Roggen: J'aimerais vous dire que vos documents sont rédigés de façon suffisamment soignée pour qu'un avocat n'ait pas de difficulté à se faire une opinion.

M. Macnamara: Je suis d'accord, sénateur van Roggen. Nous avons simplement dit que nous ne nous en tenons pas aux conventions, et certains avocats qui exercent dans le domaine financier ou travaillent pour certaines sociétés financières peuvent se préoccuper de ces choses et il peut y avoir des problèmes.

Le président: J'aimerais revenir au sénateur Lucier. On vous a abandonné. Je m'excuse. A vous la parole.

Le sénateur Lucier: J'ai posé ma question, monsieur le président. Je ne crois pas que les témoins soient prêts à y répondre, je ne les blâme pas, mais j'ai cru bon la poser quand même.

Le sénateur Guay: Je suis content que M. Macnamara ait dit qu'il était avocat, parce que j'allais proposer aux témoins de se prévaloir des services d'un conseiller juridique, car je suis très déçu aujourd'hui—en général, des réponses que nous avons eues aux questions qui ont été posées pendant la période où j'ai été présent à tout le moins.

C'est moi qui ai soulevé la question du drainage. Je ne suis pas satisfait de la réponse parce que ma question tendait à savoir si la société avait une politique bien définie à ce sujet.

[Text]

would deal with it. The answer was very broad, saying, "We deal with each individually." I am not satisfied with that answer.

Anyway, I come to another matter: damages. Again, I ask the witnesses as to their policy in regard to damages that may occur after everything is finalized. I am not speaking of expropriation. I could, but I am not speaking of that now. I know that expropriation is outdated and everything else, and we are not happy with it ourselves. I hope the committee will deal with it; I am sure they will.

I am now referring to the answer you gave with regard to subdivision. A subdivision usually is a relatively populated area. As a rule, there are some hundreds of people within a subdivision. You said that providing there is a right of way of 30 feet on either side—you may rectify that if I am wrong—that would suffice within that subdivision, taking into consideration the developer who has to keep certain areas green. That does not necessarily mean the pipeline will go through the area that is green—retained for parks, school grounds or whatever.

My question leads from there to ask whether the same policy applies with regard to that 30-foot width on either side of your property, in other areas right across the land—not only Montreal, or Toronto or North Bay in Ontario. I did not hear you make particular reference to other provinces. I am interested in all areas.

When I speak of damages, I am not speaking of only very heavily concentrated areas such as subdivisions, as you mentioned, but damages even to a farmer, for example, and I think this might have occurred. Say there is an explosion in the pipeline. The farmer's buildings would be relatively close and they would be damaged. His machinery, equipment and crop could be damaged. There is also the delay during which time he could not make use of that land or go across it. I have not mentioned people; I have only spoken of equipment and land.

The other concern is that if it occurs on the property of one farmer, what happens if his neighbour is, relatively, not too far from him and the neighbour sues him because the explosion takes place on his farm? This is of particular concern to farmers in western Canada. I am sure it would also be of concern to people living in a subdivision of Toronto, as you mentioned, or elsewhere, especially where you come so close to highly populated areas.

Would you explain your policy relative to that whereby you could alleviate the doubts individuals may have? In the case of such an explosion would your company go good for all costs without the people going to court and having to spend a lot of money trying to recover at least what is coming to them?

[Traduction]

La réponse qu'on m'a donnée a été très vague; on m'a dit que l'on traitait de chaque cas en particulier. Je ne suis pas satisfait du tout.

De toute façon, j'aimerais passer à une autre question: celle des dommages. Une fois de plus, je demande aux témoins s'ils ont une politique concernant les dommages qui peuvent survenir après que la construction du pipe-line sera terminée. Je ne parle pas ici de l'expropriation. Je pourrais le faire, mais ceci n'est pas l'objet de ma question. Je sais qu'il est trop tard maintenant pour parler d'expropriation, etc., et nous n'en sommes pas nous-mêmes satisfaits. J'espère que le Comité traitera de cette question, en fait j'en suis sûr.

Je fais maintenant allusion à la réponse que vous m'avez donnée concernant les lotissements. Le lotissement se produit habituellement dans les régions relativement peuplées. En règle générale, une terre lotie compte quelques centaines de personnes. Vous avez dit qu'à condition qu'il y ait un droit de passage de 30 pieds de chaque côté—vous pouvez me corriger si je fais erreur—cela serait suffisant dans cette subdivision, si l'on tient compte du fait que le lotisseur doit conserver certains espaces verts. Cela ne veut pas nécessairement dire que le pipe-line traversera le secteur des espaces verts conservés pour les parcs, les écoles, etc.

Cela m'amène donc à vous demander si la même politique s'applique à cette largeur de 30 pieds de chaque côté de votre propriété dans d'autres secteurs à la largeur du terrain, non seulement à Montréal, Toronto ou North Bay en Ontario. Je ne crois pas vous avoir entendu parler en particulier d'autres provinces. Je m'intéresse à toutes ces régions.

Lorsque je parle de dommages, je ne veux pas seulement dire les dommages dans des secteurs à forte concentration de population comme les terres loties, comme vous l'avez aussi mentionné, mais les dommages causés à un agriculteur, par exemple, et je crois que cela s'est peut-être déjà produit. A supposer qu'il y ait une explosion dans le pipe-line, les bâtiments de l'agriculteur sont relativement près et ils peuvent être endommagés. Sa machinerie, son équipement et sa récolte peuvent aussi subir des dommages. Il y a aussi le retard à réparer les dommages qui peut faire qu'il ne pourra utiliser ce terrain ni y avoir accès. Je n'ai pas parlé de vies humaines. Je n'ai fait mention que de l'équipement et du terrain.

L'autre chose qui me préoccupe, c'est que si l'explosion se produit sur la propriété d'un agriculteur, que se passe-t-il si son voisin qui n'habite pas très loin, le poursuit en justice parce que l'explosion a aussi eu lieu sur sa ferme. C'est là une question particulièrement préoccupante pour les agriculteurs de l'ouest du Canada. Je suis sûr que cela peut aussi intéresser les gens qui habitent une subdivision de Toronto, comme vous l'avez dit, ou ailleurs, en particulier lorsque le pipe-line passe tellement près de secteurs à forte concentration de population.

Auriez-vous l'obligeance d'expliquer votre politique à ce sujet et ce faisant, vous pourriez lever les doutes que les particuliers pourraient éprouver? Dans un cas d'explosion, votre société couvrirait-elle tous les frais sans que les personnes qui subissent l'explosion aient à vous poursuivre devant les tribunaux et à dépenser beaucoup d'argent pour essayer de recouvrer au moins ce qui leur revient?

[Text]

Mr. Calder: Dealing with explosion damage, Senator Guay, the owner is compensated for his damages with respect to the explosion. Our easement document contains a provision for compensation for damages. We have had, in our particular case, explosions, and there have been claims which have been settled under this provision.

As far as landowners off the right of way are concerned, they are covered by the general law that prevails in the province with respect to liability.

I should have included Winnipeg in the list of cities that I mentioned because we have a subdivision development there, and we have been working with the Manitoba Planning Authority and the landowners with respect to a development there.

To go on to the other types of damages—in the case of subdivisions the landowner is compensated for physical damage on that 30-foot strip caused by construction, operation or maintenance of the pipeline.

Senator Guay: I do not think you have answered my question. My question was in regard to damage to buildings, equipment and crops which would not be within the concept of the 30-foot strip. You finished your statement by saying you would compensate within the 30-foot strip, but if an explosion or some other thing occurred where the damage may extend two blocks away from that explosion or the breaking of the pipeline, in that case, would the company be responsible, not only within the concept of the area which you have under your care?

Mr. Calder: The damage that has been caused two blocks away is likely on another property and not covered by a particular agreement, but that particular case would be covered by the law of liability in the particular province where we are located.

Senator van Roggen: An act of God may be a very good defence.

Senator Guay: To me, this is a very serious matter because it may be an act of God, but I would be very concerned if this sort of thing happened in a subdivision where it might affect somebody not two blocks away, but less than a block away, and yet it would be beyond the 30-foot area for which you are responsible. We would have a hell of a mess on our hands.

Mr. Dunsmore: Might I give an example? Recently our company had an oil leak down near Cornwall. This involved an area of some six or seven acres on the landowner's property extending out beyond the 60-foot easement. A certain amount of oil went down a drainage ditch and other landowners were also affected. Our responsibility, and it has generally been completed now, was to clean the mess up and to recompense the landowners for all physical damage that they underwent. We are obligated to a maintenance or a restoration program on that landowner's property in order to bring it back as

[Traduction]

M. Calder: En ce qui concerne les explosions et les dommages, sénateur Guay, le propriétaire est indemnisé pour ses dommages causés par l'explosion. Dans notre cas en particulier, il s'est déjà produit des explosions et les agriculteurs ont présenté des réclamations qui ont été réglées d'après cette disposition.

En ce qui concerne les propriétaires fonciers à l'extérieur du droit de passage, ils sont protégés par la législation provinciale en matière de responsabilité civile.

J'aurais dû aussi inclure Winnipeg dans la liste des villes que j'ai citées parce que nous avons des terres loties là aussi et que nous avons travaillé avec la Manitoba Planning Authority et les propriétaires fonciers.

Quant aux autres genres de dommages—dans les subdivisions, le propriétaire foncier est indemnisé pour les dommages physiques sur cette bande de 30 pieds, dommages qui peuvent être causés par la construction, l'exploitation ou l'entretien du pipe-line.

Le sénateur Guay: Je ne crois pas que vous avez répondu à ma question sur les dommages causés à des bâtiments, à de l'équipement et aux récoltes qui se trouveraient en dehors de la limite prescrite de trente pieds. Vous avez conclu en disant que vous paieriez des dommages-intérêts pour des produits situés à l'intérieur d'une bande de trente pieds. Or, si une explosion ou une autre catastrophe se produisait et que les dommages subis s'étendaient à deux pâtés de maison de l'explosion ou de la rupture du pipe-line, la société serait-elle responsable pour les dégâts subis en dehors de la limite susmentionnée?

M. Calder: Les dommages subis à une distance de deux pâtés de maison se trouvent vraisemblablement sur une autre propriété et ne sont pas englobés dans un accord particulier, mais ce cas précis tomberait sous l'application de la règle de la responsabilité qui est propre à la province particulière où nous sommes situés.

Le sénateur van Roggen: Un cas de force majeure peut constituer une très bonne défense.

Le sénateur Guay: A mon avis, il s'agit d'une question très sérieuse puisqu'il peut s'agir d'un cas de force majeure, mais je serais très inquiet si ce genre de catastrophe se produisait dans un lotissement où elle pourrait affecter des personnes se trouvant non pas à une distance de deux pâtés de maison, mais à moins d'un pâté, et pourtant cela se produirait au-delà de la limite de trente pieds dont vous êtes responsable. Nous serions dans de beaux draps.

M. Dunsmore: Puis-je citer un exemple? Notre société a récemment été aux prises avec une fuite de pétrole à proximité de Cornwall. Les dégâts s'étendaient sur environ six ou sept acres du terrain du propriétaire, débordant ainsi le cadre de la servitude de 60 pieds. Une certaine quantité de pétrole a été déversée dans un fossé d'écoulement, ce qui fait que d'autres propriétaires ont également été touchés. Notre responsabilité se limitait à nettoyer les dégâts et à dédommager les propriétaires pour tous les dommages subis, ce que nous avons fait. Nous sommes tenus de réparer les dégâts subis sur le terrain

[Text]

quickly as possible to his normal farm production. That is one example, but that is the policy which works with our company.

Senator Guay: In regard to the subdivision we have just been referring to, what would happen then?

Mr. Dunsmore: I think exactly the same would apply.

Senator van Roggen: I have an appointment, and I would like to take the opportunity of thanking the witnesses for coming today.

Senator Smith (Colchester): Before I say anything else, I would just like to emphasize that so far as the actual expropriation procedures go, it seems to me they are pretty clear cut. The Railway Act, to which resort has to be had under the National Energy Board Act, is a good deal less fair to the landowner than I think it should be. It does not necessarily follow that it is clear that the system of annual payments is less fair to the landowner than a proper lump sum payment. I am not arguing one way or the other. I am saying that there are a great many factors involved. It would seem to me that the witnesses have not really addressed themselves to the question of annual payments except to use general terms which were simply provocative because they were not backed up with what must have been some facts upon which the statements were to rest.

Surely the question of financing is something that has to be kept very carefully in mind. I do not know anything that is more sensitive in this world than trying to encourage prospective lenders to loosen their money. Things which to you and I might not seem very important in that endeavour might turn out to be extremely important indeed. I feel that factor has not been considered.

There is also the question of the legal opinion. To those who have not had to do this, it may seem pretty simple to say, "Well, I am of the opinion that this is good, and I hereby certify it," and expect someone to lend \$5 million on it. One has to keep in mind that the lawyer who certifies that title is not merely risking his reputation, he is risking his financial future because he, his associates, and his partners have to make it good, and if they do not, then their insurers have to; and the insurers are not very anxious to get themselves in a position where they have to accept risks for lawyers' mistakes where large sums of money are involved. Again, this problem has to be kept in mind, and I think it should be carefully examined.

I do think, too, that the witnesses would have been better advised to avoid words such as "cumbersome" and "costly"—to which you quite properly and reasonably drew attention—without first having laid the groundwork in demonstrable fact. I think there is probably a good deal of administrative cost involved in going back and renegotiating a rental every so often and maintaining a staff to do so, but certainly there is no evidence before us except an assertion that this is so. I feel we ought to have that evidence if we are going to make a decision on the question of whether it would be better to do so from the point of view of the general public, the landowner and the

[Traduction]

du propriétaire afin que ce dernier puisse arriver le plus tôt possible à sa production agricole normale. Il s'agit là d'un exemple, mais c'est la politique de notre société.

Le sénateur Guay: Que se produirait-il pour le lotissement dont nous avons parlé?

M. Dunsmore: Je crois que la même politique s'appliquerait.

Le sénateur van Roggen: J'ai un rendez-vous, et j'aimerais en profiter pour remercier les témoins d'être venus ici aujourd'hui.

Le sénateur Smith (Colchester): Avant de poursuivre, j'aimerais seulement souligner que les méthodes d'expropriation actuelles me semblent assez bien définies. La Loi sur les chemins de fer à laquelle il faut recourir aux termes de la Loi sur l'Office national de l'énergie est beaucoup moins équitable envers les propriétaires qu'elle ne le devrait. Il ne s'ensuit pas nécessairement que le système des paiements annuels est manifestement moins juste envers le propriétaire qu'un montant forfaitaire. Je ne défends pas un point de vue plus que l'autre. Je veux tout simplement dire que de nombreux facteurs entrent en jeu. Il me semble que les témoins n'ont pas vraiment abordé la question des paiements annuels, sauf pour utiliser des conditions générales qui constituaient, tout simplement, une provocation, parce qu'elles, n'étaient pas appuyées par certains faits sur lesquels les déclarations devaient reposer.

Il est évident que la question du financement ne doit pas être négligée. Je ne connais rien de plus délicat en ce monde que de persuader des prêteurs éventuels à délier les cordons de leurs bourses. Certaines choses, que nous aurions, vous et moi, peut-être tendance à négliger sur ce point, pourraient, en fait, s'avérer d'une extrême importance. Il me semble que nous n'avons pas étudié cet aspect.

Il y a également la question de l'avis juridique. Les personnes n'ayant pas eu à formuler une telle opinion estimeront peut-être simple de dire: «J'estime que cela est bon et je le certifie par les présentes», s'attendant, de ce fait, à ce qu'on leur prête \$5 millions. Il ne faut pas oublier que l'avocat qui certifie ce titre ne fait pas que risquer sa réputation, mais risque également son avenir financier puisqu'il doit, en compagnie de ses associés et de ses partenaires, le rendre rentable; dans le cas contraire, c'est leurs assureurs qui doivent en répondre. Or ces derniers ne sont pas très désireux de se trouver dans une situation où ils doivent accepter des risques pour des erreurs d'avocats lorsque d'importantes sommes sont en cause. Je dois répéter que ce problème ne doit pas être négligé, qu'il doit être soigneusement étudié.

Comme vous l'avez si bien souligné, je pense également que les témoins auraient mieux fait de ne pas utiliser des mots comme «gênant» et «coûteux», sur lesquels vous avez perçûment attiré notre attention, sans avoir d'abord établi les faits. Je crois que le fait de revenir en arrière pour renégocier une location à tout moment et de maintenir un personnel à cette fin entraînerait probablement des frais administratifs énormes, mais nous n'avons aucune preuve à cet effet, sauf une assertion que c'est ce qui se produit. Je crois que nous devrions avoir de telles preuves si nous voulons prendre une décision sur la question de savoir s'il serait préférable de le faire du point de

[Text]

consumer of the oil or gas. If we are going to make a decision on what is in the best interests of that group, I believe we should know whether there is any validity in their argument against renegotiating payments on an annual or centennial basis. If there is, we ought to give it proper weight. I think, too, there is some validity to the argument that the landowners like to be treated alike. If one fellow is treated differently from another and that individual, two or three years down the road, finds that he made the wrong choice, he is going to be down your back again claiming that you persuaded him to make the wrong choice.

These are other things that have to be kept in mind. While my sympathies rest with the argument for annual payments, it seems to me that we ought not to get ourselves into the position where, as a committee, we are committed to that view as a preference until we are better supplied with the facts and views.

That is perhaps a dissertation rather than a question. I don't mean to sound as though I know all about it. I know enough to know that I do not know very much, and I would like to know more.

The Chairman: That completes the questioning. On behalf of the committee, I want to express my appreciation to our witnesses.

As you will have gathered from the questioning, there is a very intense interest in this matter. We cannot give you any positive indication of how rapidly it is going to move, but certainly there will be an additional opportunity for submissions if and when we have these proposals in bill form.

There are one or two matters I should like to deal with before the committee adjourns. Honourable senators should now have before them three sheets containing what can be described as corrections to minor typographical errors contained in the proposed amendments which were appended to one of our earlier proceedings. There are two ways to handle this. We can't simply file this three-page document as an appendix to today's proceedings or, alternatively, make these minor changes and reprint the whole of the proceedings to which the proposals are appended.

Inasmuch as we may be within a week or two weeks of reprinting the proposals in one form or another—possibly in the form of a bill—it is my suggestion that this three-page document simply be printed as an appendix to today's proceedings.

Senator Lucier: I so move, Mr. Chairman.

The Chairman: Is it agreed?

Hon. Senators: Agreed.

(For text, see Appendix.)

The Chairman: If there is nothing further, I should like to deal with the future schedule of work for the committee.

Senator Guay: There is one matter that I should like to raise for consideration, Mr. Chairman, and that is the matter of clause 75.19 of the proposals. As I understand it, if the

[Traduction]

vue du public, du propriétaire ainsi que du consommateur de pétrole ou d'essence. Pour décider de ce qui est le plus profitable à ces groupes, je crois qu'il est nécessaire de savoir si leur plaidoyer contre la renégociation des paiements sur une base annuelle ou centenaire, est valable. Dans l'affirmative, nous devrions en peser l'importance. Je crois aussi que l'argument voulant que tous les propriétaires fonciers désirent être traités de la même façon est valable. Si l'on traite un propriétaire foncier différemment d'un autre, et que deux ou trois ans plus tard, celui-ci s'aperçoive qu'il s'est trompé, il vous en blâmera, disant que vous l'avez persuadé de faire ce choix.

Il y a aussi d'autres éléments dont il faut tenir compte. Même si je continue d'être en faveur des versements annuels, il faut, à mon avis, éviter, en tant que Comité, d'exprimer des préférences tant que nous ne connaissons pas mieux les divers faits et points de vue.

C'est peut-être essentiellement une opinion. Je ne prétends pas connaître tous les aspects de la question. Mais j'en sais suffisamment pour me rendre compte que mes connaissances sont loin d'être parfaites.

Le président: Voilà qui met fin à la période de questions. Au nom du Comité, j'aimerais exprimer nos remerciements à nos témoins.

Comme vous l'aurez remarqué à la suite des questions, ce sujet suscite un vif intérêt. Nous ne pouvons pas vous indiquer de façon définitive à quel rythme on procédera à cette étude, mais il sera certainement possible de présenter des mémoires lorsque ces propositions feront l'objet d'un projet de loi.

Il y a encore une ou deux questions que j'aimerais aborder avant que le Comité ne suspende ses travaux. Les honorables sénateurs devraient maintenant avoir devant eux trois feuilles donnant la liste de ce que nous pouvons appeler des corrections à de petites erreurs typographiques concernant les modifications proposées, annexées à l'un de nos procès-verbaux antérieurs. Il y a deux façons de procéder. Nous pouvons simplement joindre ce document de trois pages en annexe au compte rendu d'aujourd'hui ou apporter ces petits changements et réimprimer tout le procès-verbal auquel les propositions sont annexées.

Vu que les propositions seront vraisemblablement réimprimées d'ici une semaine ou deux sous une forme quelconque—probablement sous forme de projet de loi—je propose que ce document de trois pages soit simplement versé en annexe au compte rendu d'aujourd'hui.

Le sénateur Lucier: J'en fais la proposition, monsieur le président.

Le président: Adopté?

Des voix: Adopté.

(Pour le texte, voir Appendice.)

Le président: S'il n'y a pas d'autres questions, j'aimerais discuter du prochain calendrier de travail du Comité.

Le sénateur Guay: Il y a une question que j'aimerais soulever, monsieur le président; il s'agit de l'article 75.19 des propositions. Je crois comprendre que si le propriétaire foncier

[Text]

landowner is not satisfied with the compensation awarded as a result of expropriation, he has 30 days in which to prepare his appeal. It is my view that he should have 40 working days, or a period of 60 days, in which to consult with his lawyer and prepare the details of his appeal.

I simply put that forward as a matter for consideration.

The Chairman: Certainly, we will give it consideration. We will make sure it is raised when we get to the specific study of that particular clause.

If there is nothing further, I will deal with the future program of the committee. A meeting has been called for Wednesday next, at which time it is my hope that we can commence our study of the proposals in more specific form. I would hope that we could have it in bill form by that time, but that might be promising more than we can deliver. In any event, we can at least begin the process then. The following week, we have reserved space in the committee structure for meetings on Monday, Tuesday, Wednesday and Thursday. With that series of meetings, we may then reach a point where the committee is in a position to propose a bill consisting of the proposed amendments. I know how long it takes for first reading of the bill, but how long it would take for second reading, with, hopefully, a reference of the bill back to the committee to hear witnesses, I do not know. In any event, we have also reserved some time the following week for the committee to meet.

If that sounds like a reasonable projection of the application of our time, that is how we will try to proceed.

The committee adjourned.

[Traduction]

n'est pas satisfait des dédommagements qu'il a reçus à la suite de l'expropriation, il a 30 jours pour interjeter appel. A mon avis, il devrait avoir 40 jours ouvrables ou 60 jours civils pour consulter son avocat et préparer son appel.

Je vous soumetts simplement cette question pour étude.

Le président: Nous allons certainement l'étudier. Nous veillerons à ce que cette question soit soulevée lors de l'étude de cet article précis.

S'il n'y a pas d'autres questions, nous allons traiter du futur programme du Comité. On a prévu une séance pour mercredi prochain, date à laquelle j'espère que nous pourrons entreprendre une étude plus précise des propositions. J'espère les avoir sous forme de projet de loi à ce moment-là, mais je ne puis rien promettre. De toute façon, nous pourrons du moins en commencer alors l'étude. La semaine suivante, nous avons prévu des séances les lundi, mardi, mercredi et jeudi. A la suite de ces réunions, le Comité sera peut-être en mesure de proposer un projet de loi incluant les nouvelles modifications. Je sais combien de temps nécessitera la première lecture du projet de loi, mais je ne puis dire combien de temps il faudra consacrer à la deuxième lecture, avec, espérons-le, un renvoi du projet de loi au Comité, afin d'entendre des témoins. De toute façon, nous avons aussi prévu des séances la semaine suivante.

Si cet emploi du temps vous semble raisonnable, c'est ainsi que nous allons tenter de procéder.

Le Comité suspend ses travaux.

APPENDIX "6-A"

Corrections to be made to the English version of the "Proceedings of the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline, Issue No. 5, Tuesday, December 19, 1978", Appendix 5-B, Amendments to the National Energy Board Act — Land Acquisition Procedures.

Page	Section		Correction
5A:2	29(1)	2nd line	No "d" on "prepare".
5A:4	29.2(4) 29.3 29.4	1st line	Add "s" on "hearing". Add marginal note: "Notification of decision". Add marginal note: "Costs".
5A:5	8(1)	2nd line	Add "7" after "section".
5A:7	8(9)	2nd line	"Finance" should be capitalized.
5A:9		10th line	Substitute "available" for "attached".
5A:10	75.3(a) 75.4 75.5 75.6 75.7 75.8	4th line 4th line	Substitute "75.5" for "75.4". Add marginal note: "Appointment of negotiators". Add marginal note: "Negotiation procedure". Add marginal note: "Idem". Change marginal note to "Notice of arbitration". Change "An Arbitration Committee" to "one or more Arbitration Committees".
5A:11	75.11(4) 75.12	1st line	Substitute "has" for "as". Add marginal note: "Procedure".
5A:12	75.13(1)(a) 75.15(3) 75.15(3) 75.15(4)	2nd line 1st line last line 1st line	Spelling of "interest". Change "the" to "an" (Arbitration Committee). Spelling of "Section". Change "The" to "An" (Arbitration Committee).
5A:13	75.15(5) 75.15(5) 75.16(1) 75.16(1)(a) 75.16(2) 75.16(2) 75.16(2)(a) 75.16(2)(c) 75.16(3) 75.16(4)	1st line last line 1st line 1st line 2nd line 2nd line last line last line 2nd line 1st line	Change "the" to "an" (Arbitration Committee). Spelling of "notification". Change "The" to "An" (Arbitration Committee). Change "value" to "market value". Change "The" to "An" (Arbitration Committee). Change "to the company" to "by the company to the owner". Substitute "it" for "him". Substitute "company" for "operator". Change "the" to "an" (Arbitration Committee). Change "The" to "An" (Arbitration Committee).
5A:14	75.16(5) 75.16(5)(a) 75.17 75.17 75.18 75.19 75.20(c)	1st line 3rd line 1st line 1st line 1st line	Change "The" to "An" (Arbitration Committee). Add a comma after "legal". Change marginal note to "Notification of decision". Change "The" to "An" (Arbitration Committee). Change "the" to "an" (Arbitration Committee). Change "the" to "an" (Arbitration Committee). Change "by this Part" to "required by this Part".

APPENDICE «6-A»

Corrections à la version française des «Délibérations du Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord, Fascicule N° 5, le mardi 19 décembre, 1978», Appendice 5-B, Modification de la Loi sur l'Office national de l'énergie — Procédures d'acquisition de terrains.

Page	Section		Correction
5A:4	29.3		Ajouter en marge: «Avis de la décision».
	29.4		Ajouter en marge: «Frais».
5A:9		10 ^e ligne	Remplacer «ci-joint se trouve» par «est également disponible».
5A:10	75.3(a)	3 ^e ligne	Remplacer «75.5» par «75.4».
	75.4		Ajouter en marge: «Nomination des négociateurs».
	75.5		Ajouter en marge: «Procédure de négociation».
	75.6		Ajouter en marge: «Idem».
	75.7		Remplacer la note en marge par: «Avis d'arbitrage».
	75.8	2 ^e ligne	Remplacer «un comité d'arbitrage» par «un ou plusieurs comités d'arbitrage».
5A:11	75.12		Ajouter en marge: «Procédure».
5A:12	75.15(3)	2 ^e ligne	Remplacer «le» par «un» (Comité d'arbitrage).
	75.15(4)	1 ^{re} ligne	Remplacer «Le» par «Un». (Comité d'arbitrage).
5A:13	75.15(5)	1 ^{re} ligne	Remplacer «le» par «un» (Comité d'arbitrage).
	75.16(1)	1 ^{re} ligne	Remplacer «Le» par «Un» (Comité d'arbitrage).
	75.16(1)(a)		Remplacer «valeur» par «valeur marchande».
	75.16(2)	1 ^{re} ligne	Remplacer «Le» par «Un» (Comité d'arbitrage).
	75.16(2)	2 ^e ligne	Remplacer «la société» par «la société aux propriétaires».
	75.16(3)	2 ^e ligne	Remplacer «le» par «un» (Comité d'arbitrage).
	75.16(4)	1 ^{re} ligne	Remplacer «Le» par «Un» (Comité d'arbitrage).
5A:14	75.16(5)	1 ^{re} ligne	Remplacer «Le» par «Un» (Comité d'arbitrage).
	75.17		Remplacer la note en marge par: «Avis de la décision».
	75.17	1 ^{re} ligne	Remplacer «Le» par «Un» (Comité d'arbitrage).
	75.18	1 ^{re} ligne	Remplacer «le» par «un» (Comité d'arbitrage).
	75.19	1 ^{re} ligne	Remplacer «le» par «un» (Comité d'arbitrage).


Canada Post
 Postage paid

Postes Canada
 Port payé

Third class
Troisième classe

K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
 Canadian Government Printing Office,
 Supply and Services Canada,
 45 Sacré-Coeur Boulevard,
 Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
 retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
 Imprimerie du gouvernement canadien,
 Approvisionnement et Services Canada,
 45, boulevard Sacré-Coeur,
 Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canadian Petroleum Association:
 Mr. Dan B. Macnamara, Secretary and General Counsel;
 Mr. D. C. Calder, Manager, Right-of-Way and Environmental Affairs, Trans-Canada Pipelines Limited;
 Mr. Robert J. C. Dunsmore, Manager, Right-of-Way Department, Interprovincial Pipeline Limited.

De l'Association canadienne du pétrole:
 M. Dan B. Macnamara, secrétaire et conseiller légiste;
 M. D. C. Calder, directeur des questions foncières et écologiques, Trans-Canada Pipelines Limited;
 M. Robert J. C. Dunsmore, directeur, division des emprises, Interprovincial Pipeline Limited.



Fourth Session
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la
trentième législature, 1978-1979

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Special
Committee of the Senate on the*

*Délibérations du comité
spécial du Sénat sur le*

Northern Pipeline

Pipe-line du Nord

Chairman:

The Honourable H. A. (Bud) OLSON, P.C.

Président:

L'honorable H. A. (Bud) OLSON, C.P.

Wednesday, January 31, 1979

Le mercredi 31 janvier 1979

Issue No. 7

Fascicule n° 7

SPECIAL COMMITTEE OF THE SENATE
ON THE NORTHERN PIPELINE

The Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., *Chairman*
The Honourable Paul Lucier, *Deputy Chairman*

The Honourable Senators:

Adams	Lucier
Austin	Manning
Beaubien	Olson
Bonnell	Perrault
Cottreau	Riley
Flynn	Rowe
Frith	Smith (<i>Colchester</i>)
Guay	Steuart
Hastings	van Roggen
Hays	Williams
Lang	Yuzyk
Langlois	

(Quorum 5)

COMITÉ SPÉCIAL DU SÉNAT SUR
LE PIPE-LINE DU NORD

Président: L'honorable H. A. (Bud) Olson, C.P.
Vice-président: L'honorable Paul Lucier

Les honorables sénateurs:

Adams	Lucier
Austin	Manning
Beaubien	Olson
Bonnell	Perrault
Cottreau	Riley
Flynn	Rowe
Frith	Smith (<i>Colchester</i>)
Guay	Steuart
Hastings	van Roggen
Hays	Williams
Lang	Yuzyk
Langlois	

(Quorum 5)

ORDERS OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Thursday, October 12, 1978:

“With leave of the Senate,
The Honourable Senator Olson, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Williams:

That a special committee of the Senate be appointed

(1) to inquire into any matter relating to the planning and construction of the pipeline for the transmission of natural gas from Alaska and Northern Canada described in *An Act to establish the Northern Pipeline Agency, to facilitate the planning and construction of a pipeline for the transmission of natural gas from Alaska and Northern Canada and to give effect to an Agreement between Canada and the United States of America on principles applicable to such a pipeline and to amend certain acts in relation thereto*, Chapter 20, Statutes of Canada 1977-78,

(2) to consider, in particular, all reports, orders, agreements, regulations, directions, recommendations and approvals referred to in the said Act, and

(3) to report to the Senate thereon at least once in each session of Parliament during the period of the planning and construction of the pipeline;

That the Committee have power to send for persons, papers and records, to examine witnesses, to print such papers and evidence from day to day as may be ordered by the Committee and to adjourn from place to place in Canada; and

That the papers and evidence received and taken on the subject in the preceding session be referred to the Committee.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Wednesday, November 8, 1978:

“With leave of the Senate,
The Honourable Senator Olson, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Williams:

That the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline have power to engage the services of such technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of the Committee.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRES DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du jeudi 12 octobre 1978:

«Avec la permission du Sénat,
L'honorable sénateur Olson, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Williams,

Qu'un comité spécial du Sénat soit constitué

(1) pour enquêter sur toute question relative à la planification et à la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien, décrit dans la *Loi créant l'Administration du pipe-line du Nord visant à faciliter la planification et la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien, donnant effet à l'Accord entre le Canada et les États-Unis d'Amérique sur les principes applicables à ce pipe-line et modifiant certaines lois en conséquence*, chapitre 20, Statuts du Canada 1977-1978,

(2) pour étudier, en particulier tous les rapports, décrets, accords, règlements, instructions, recommandations et autorisations se rapportant à ladite loi, et

(3) à en faire rapport au Sénat au moins une fois pendant chaque session au cours de la période de planification et de construction du pipe-line;

Que le comité soit autorisé à convoquer des personnes, à exiger la production de documents et de dossiers, à interroger des témoins et à faire imprimer au jour le jour les documents et les témoignages que le comité pourra requérir et à se réunir à divers endroits au Canada, et

Que les témoignages entendus et les documents recueillis sur le sujet au cours de la dernière session soient déferés au comité.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du mercredi 8 novembre 1978:

«Avec la permission du Sénat,
L'honorable sénateur Olson, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Williams,

Que le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord soit autorisé à retenir les services de conseillers techniques et de tout autre personnel jugé nécessaire aux fins du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

The Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JANUARY 31, 1979
(12)

[Text]

The Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline met this day at 2:00 p.m., the Chairman, the Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., presiding.

Present: The Honourable Senators Austin, Flynn, Guay, Hastings, Langlois, Lucier, Manning, Olson, Riley, Smith (Colchester), van Roggen and Yuzyk. (12)

In attendance: Mr. R. L. du Plessis, Q.C., Law Clerk and Parliamentary Counsel; Mr. Paul D. Beseau, Adviser to the Committee. *From the Research Branch, Library of Parliament:* Louanne Labelle, Walter Miller and Sonya Dakers; Bette Alexanderson, Special Assistant to the Committee.

The Committee proceeded to consider its item of business, namely, proposed amendments to the *National Energy Board Act*.

At 4:25 p.m., the Committee adjourned until Tuesday, February 6, 1979, at 9:30 a.m.

ATTEST:

Le greffier du Comité

Aline Pritchard

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 31 JANVIER 1979
(12)

[Traduction]

Le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord se réunit aujourd'hui à 14 heures sous la présidence de l'honorable H. A. (Bud) Olson, c.p., président.

Présents: Les honorables sénateurs Austin, Flynn, Guay, Hastings, Langlois, Lucier, Manning, Olson, Riley, Smith (Colchester), van Roggen et Yuzyk. (12)

Aussi présents: M. R. L. du Plessis, c.r., légiste et conseiller parlementaire; M. Paul D. Beseau, conseiller du Comité. *Du Service de recherches de la Bibliothèque du Parlement:* Louanne Labelle, Walter Miller et Sonya Dakers; Bette Alexanderson, adjointe spécial auprès du Comité.

Le Comité entreprend l'étude du sujet à l'ordre du jour, soit les amendements proposés à la *Loi sur l'Office national de l'énergie*.

A 16 h 25, le Comité suspend ses travaux jusqu'au mardi 6 février 1979 à 9 h 30.

ATTESTÉ:

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, January 31, 1979

[Text]

The Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline met this day at 2 p.m. to consider proposed amendments to the National Energy Board Act.

Senator H. A. (Bud) Olson (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, I think I should begin by introducing the people who are here so that you will understand our purpose and the direction we have tried to take in our deliberations.

To my immediate right is Ms. Louanne Labelle, from the legal division of the Research Branch of the Library of Parliament, who has been assisting the committee since, I believe, back in about March of last year, when we started considering Bill C-25—what is now known as the Northern Pipeline Act. She has done a great deal of research on other federal legislation, and indeed provincial legislation, particularly respecting appropriation rules and procedures.

Next to her is Mr. R. L. du Plessis, Q.C., our Law Clerk and Parliamentary Counsel, whom most of you will recognize, in any event.

Senator Flynn: What do you mean, "most"?

The Chairman: I am sorry about that. He is now going to help us. Mr. du Plessis, has, of course, been helpful to us throughout the whole period that we have been looking at proposed amendments. Obviously, he has been occupied with other commitments to the Senate and other Senate committees, but we are now at the stage where we have to agree on more or less the precise terminology of that which will be contained in the proposals, and he has therefore been more active with this committee very recently.

Next to Mr. du Plessis is Mr. Paul Beseau, who is assisting in the drafting of the bill. He has done similar work for the government on a number of occasions. He has also assisted in the drafting of other Senate bills. He is a welcome addition to the working group, because he has legal drafting expertise, if that is the right way to describe it.

We also have Sonya Dakers and Walter Miller, who are also from the Research Branch of the Library of Parliament. They have been very active in putting the proposals together.

At our last meeting just before Christmas we put before you a set of proposed amendments to the National Energy Board Act for the purpose of repealing section 75(1), which simply refers expropriation proceedings to those proceedings that are applicable within the Railway Act. In that group at that time was a set of proposals trying to convey—if that is the right word—the kind of structure, régime and provisions we would have to set up if we repealed section 75, which would thereafter no longer apply for obtaining easements and the expropriation procedure, particularly for pipelines. About 900 copies of that have been distributed, one to every prospective landowner affected that we know the name of. Foothills have not provided

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mercredi 31 janvier 1979

[Traduction]

Le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord se réunit aujourd'hui à 14 heures afin d'étudier les modifications proposées à la Loi sur l'Office national de l'énergie.

Le sénateur H. A. (Bud) Olson (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, je crois que je devrais tout d'abord vous présenter les témoins qui comparaitront aujourd'hui afin que vous puissiez comprendre comment nous allons procéder au cours de nos délibérations.

A ma droite se trouve M^{lle} Louanne Labelle de la Division du droit et du gouvernement au sein du Service de recherches de la Bibliothèque du Parlement; qui nous prête main-forte depuis mars dernier lorsque nous avons entrepris l'étude du Bill C-25, qui est connu maintenant sous le nom de Loi sur le pipe-line du Nord. Elle a effectué beaucoup de recherche sur les autres lois fédérales et sur les lois provinciales, particulièrement celles portant sur les règles et la procédure en matière d'affectation de crédits.

A côté d'elle se trouve M. R. L. du Plessis, C.R., notre secrétaire légiste et conseiller parlementaire, que la plupart d'entre vous reconnaîtront sûrement.

Le sénateur Flynn: Que voulez-vous dire par «la plupart»?

Le président: Je m'excuse. Nous allons pouvoir compter sur son aide. Bien sûr, M. du Plessis nous a été d'une grande utilité au cours de l'étude des modifications proposées. Évidemment, il a dû respecter les autres engagements envers le Sénat et les autres comités sénatoriaux. Puisque nous devons maintenant nous entendre sur la terminologie précise des modifications proposées, M. du Plessis s'est consacré davantage ces derniers temps aux travaux de notre comité.

A côté de M. du Plessis, il y a M. Beseau qui participe à la rédaction du projet de loi. Il s'est acquitté de cette tâche à plusieurs reprises pour le compte du gouvernement. Il a également participé à la rédaction d'autres projets de loi du Sénat. Nous nous réjouissons de son arrivée au sein du groupe de travail, en raison de son expérience en matière de rédaction juridique, si je peux me permettre de m'exprimer ainsi.

M^{lle} Sonya Dakers et M. Walter Miller du Service de recherches de la Bibliothèque du Parlement comparaitront également. Ils ont pris part à l'élaboration des modifications.

Lors de notre dernière réunion avant le congé de Noël, nous vous avons présenté les modifications proposées à la loi sur l'Office national de l'énergie, visant, entre autres, à abroger le paragraphe 75(1) selon lequel les mécanismes d'expropriation sont ceux que prévoit la Loi sur les chemins de fer. Ces modifications portaient également sur les mécanismes et les dispositions qu'il faudrait prévoir si l'article 75 était abrogé. En effet, ce dernier ne s'appliquerait plus dans le cas de l'obtention des servitudes et de la procédure d'expropriation, particulièrement en ce qui concerne les pipe-lines. Environ 900 exemplaires de ces propositions ont été distribués; soit à chaque propriétaire foncier en cause que nous connaissions. La

[Text]

us with a complete list of the names, simply because they are not available to them either. I think Saskatchewan is in that category, and some parts of Alberta, although not very many in Alberta, and indeed some in British Columbia.

We have had a meeting with Foothills' legal counsel respecting land and acquisition of easements. They were here last night and made a number of what I think were significant suggestions to us. As a matter of fact, there were some that we would like to recommend be included in the proposals. I will try to supply a copy of all the suggestions they made. First, we will put in front of you the ones that I think I could agree really ought to be included in the legislation. They were not exactly oversights; they were things that had not been pointed out to us. One example is that we need a provision that an order made by the arbitration committee has to be designed so that it is registrable in a land titles office. That was not provided for. There were a number of other things they also mentioned.

I think it would be wise if we through their suggestions—although not only their suggestions—of some changes, not in the overall policy, but to give effect to the policy that I think you agreed on some time ago, so that between now and next week at least we can complete the drafting and put it in the kind of language that would be acceptable to the Senate.

Senator Riley: When were these reports sent out to the landowners?

The Chairman: I think it was about January 10 or 12.

Senator Riley: Have you had any reaction?

The Chairman: Yes, we have.

Senator Riley: From many?

The Chairman: I think it could be described as many, although perhaps not many in terms of the number of landowners. There was, of course, great interest evidenced in the pipeline companies on this and we have had some reaction. We have had quite a lot from those landowners. I might also say that I think what we are doing has been given quite wide publicity in other parts of Canada; that is, among landowners who are concerned, but not necessarily on the route of the northern pipeline. There has been a problem around London, where there has been a recent court case about Interprovincial's line from Sarnia to Montreal. That is one that comes up, because there are still some unsettled conditions there. That pipeline was built under the authority of the National Energy Board Act.

Senator Langlois: From what you have just said, I understand that Foothills had an agreement on the proposed changes in the legal framework within which they will be operating in obtaining these easements. What about the National Energy Board? Are they in agreement with these proposed changes to their act?

The Chairman: I do not know. When we get the bill in reasonably good shape I think honourable senators would want to call them, and maybe they would want to request that they be heard. I have arranged to have a meeting with the Honourable Alastair Gillespie. The earliest date he could give me was

[Traduction]

Foothills ne nous a pas fourni la liste complète des noms, tout simplement parce qu'elle ne la possédait pas. Je pense que l'ensemble de la Saskatchewan est visé, ainsi que certaines parties de l'Alberta (même s'il y en a pas beaucoup) de la Colombie-Britannique.

Nous avons rencontré les conseillers juridiques de la Foothills chargés des terres et des servitudes. Ils étaient à Ottawa hier soir et ils nous ont formulé bon nombre de suggestions précieuses. A vrai dire, nous aimerions recommander que certaines d'entre elles soient insérées dans les propositions. J'essaierai d'obtenir un exemplaire de toutes ces suggestions. En premier lieu, je vous mentionnerai celles qui, à mon avis, devraient figurer dans le projet de loi. Il ne s'agit pas vraiment d'omissions de notre part, mais plutôt d'exigences que nous ignorions. En voici un exemple: il faut prévoir une disposition selon laquelle un ordre rédigé par le comité d'arbitrage doit être conçu de façon qu'il puisse être enregistré au bureau des titres de biens-fonds. Il n'y avait aucune disposition à cet égard. Il y avait bon nombre d'autres exigences que nous n'avions pas prévues.

A mon avis, il serait utile d'étudier leurs suggestions sur les modifications à apporter, même s'il ne faudrait pas s'en tenir uniquement à cela. Ces suggestions ne concernent pas la politique globale, mais visent à mettre en vigueur la politique que nous avons entérinée il y a quelque temps. Ainsi, d'ici la semaine prochaine, nous pourrions terminer la rédaction et présenter un texte qui conviendrait au Sénat.

Le sénateur Riley: Quand ces rapports ont-ils été envoyés aux propriétaires fonciers?

Le président: Le 10 ou le 12 janvier, je crois.

Le sénateur Riley: Avez-vous obtenu des réponses?

Le président: Oui.

Le sénateur Riley: Beaucoup?

Le président: A mon avis, oui; mais ce n'est peut-être pas beaucoup par rapport au nombre de propriétaires fonciers. Les compagnies en cause ne sont grandement intéressées à cette question et elles nous ont fait parvenir leurs opinions. Il y en a eu beaucoup de la part de ces propriétaires fonciers. Je pourrais dire aussi que dans d'autres régions du Canada on parle beaucoup de ce que nous faisons; parmi les propriétaires concernés bien sûr, mais qui ne se trouvent pas nécessairement sur le trajet du pipe-line du Nord. Il y a bien sûr eu un problème aux environs de London; récemment, un procès a été intenté au sujet du tronçon inter-provincial, de Sarnia à Montréal, parce qu'il a encore certaines conditions ne sont pas encore réglées. Ce pipe-line a été construit sous le régime de la Loi sur l'Office national de l'énergie.

Le sénateur Langlois: D'après ce que vous venez de dire, je crois savoir que la Foothills a signé un accord au sujet des modifications proposées au cadre juridique dans lequel elle essaiera d'obtenir ces servitudes. L'Office national de l'énergie est-il d'accord avec les modifications qui sont proposées à sa loi?

Le président: Je l'ignore. Lorsque le projet de loi sera bien avancé, je pense que les honorables sénateurs voudront convoquer ses représentants, demander peut-être de les entendre. J'ai pris mes dispositions pour avoir un entretien avec l'honorable Alastair Gillespie. Il ne pouvait pas me rencontrer avant le

[Text]

February 12. I want to explain to him in some detail what these proposals amount to.

Let me make one other observation respecting what you have said about Foothills' representation. They obviously have their certificate of necessity and convenience, whatever it is called, because that went along with the passage of the bill in both houses. They also have to abide by the law, whatever it is, including the authority exercised from time to time by the designated officer and the Northern Pipeline Agency, of which Mr. Sharp is the Commissioner. Therefore, their suggestions for amendment to these proposals have to be qualified by the fact that if this bill is not passed they are not to be delayed in moving ahead with acquiring easements, in construction or whatever. They have to abide by the law. But I think they were very helpful in understanding that difference. These will be amendments to the National Energy Board Act that might apply—if passed in time—to any pipelines that are built after these amendments are passed.

Senator Flynn: It will not have any retroactive effect on what will be done in the meantime.

The Chairman: What is in these proposals certainly has no retroactive effect. Some of the pipeline companies are afraid it will have some effect on previously built pipelines, but that is a separate decision from these proposals.

Senator Flynn: If its passage happens only in a year's time, what is going to be the practical consequence?

Senator Langlois: Mr. Chairman, if we want these proposed changes to be of any assistance, these changes will have to be adopted by Parliament before the dissolution of Parliament, which may be within a matter of months. Would it not be wise at this stage to try to clear this proposed legislation with the Department of Energy, Mines and Resources and with the Leader of the Government? We are going up a blind alley. We do not know if it will get through in time to be of any assistance.

The Chairman: You mean to be applicable to the Northern Pipeline or Foothills?

Senator Langlois: Yes.

The Chairman: My view on that is that we can move as quickly as seems reasonable. If it is in time for a new set of rules for acquisition of easements for that particular line, so be it; if we do not make it in time, they have to go under the existing law. I have no confusion in my mind about that.

I should point out that I had a discussion with some of the senior officers of the Northern Pipeline Agency in Calgary on Monday. They were concerned about this matter, as is Foothills. They wondered if the committee would feel some affront, or whatever the right word is, if the company went out and obtained agreements for easements before this bill was in the parliamentary process. I gave them the same answer that I have given you, that I do not really see how we could take exception to their doing what they have to do in order to meet the construction target dates they have projected.

[Traduction]

12 février. Je veux lui expliquer en détail ce que visent ces propositions.

Je voudrais faire une autre observation au sujet de ce que vous avez dit quant à la demande de la Foothills. Elle a évidemment obtenu son certificat de nécessité et de commodité j'ai oublié le terme consacré ce qui découlait de l'adoption du projet de loi dans les deux chambres. Elle doit aussi se conformer à la loi quelle qu'elle soit, ainsi qu'au pouvoir de l'agent désigné et à l'Administration du pipe-line du Nord dont M. Sharp est le commissaire. Par conséquent, ces suggestions visant à modifier ces propositions doivent tenir compte du fait que si le projet de loi n'est pas adopté, on ne pourra l'empêcher de procéder à l'acquisition des servitudes, à la construction, et ainsi de suite. Elle doit se conformer à la loi. Mais j'estime qu'elle s'est montrée très compréhensive, et qu'elle a compris cette différence. Il s'agira de modifications à la Loi sur l'Office nationale de l'énergie, qui pourraient s'appliquer si elles sont adoptées à temps à tous les pipe-lines construits après l'adoption de ces modifications.

Le sénateur Flynn: Il n'y aura aucun effet rétroactif sur ce qui sera fait entre temps.

Le président: Le contenu de ces propositions n'a certainement pas d'effet rétroactif. Certaines des sociétés s'inquiètent de ce qu'il y ait quelques effets rétroactifs sur des pipe-lines déjà construits. Cela n'a aucun rapport avec ces propositions.

Le sénateur Flynn: Si l'adoption ne se fait que dans un an, quelles vont en être les conséquences sur le plan pratique?

Le sénateur Langlois: Monsieur le président, si nous voulons que les modifications proposées aient quelque utilité que ce soit, il faudrait que le Parlement les adopte avant d'être dissout, ce qui se produira d'ici quelques mois. À ce stade, ne serait-il pas sage d'essayer de préciser ce projet de loi avec le ministère de l'énergie, des Mines et des Ressources, et avec le chef du gouvernement? Nous nous orientons vers une impasse. Nous ne savons pas s'il sera adopté à temps pour être de quelque utilité que ce soit.

Le président: Vous voulez dire pour être applicable au pipe-line du Nord ou à la société Foothills?

Le sénateur Langlois: Oui.

Le président: A mon avis, nous pouvons progresser aussi rapidement que nous l'estimons raisonnable. Si nous avons le temps de faire adopter un nouvel ensemble de règles concernant l'acquisition des servitudes pour ce tronçon tant mieux, autrement il faudra appliquer les lois qui existent. Tout cela est clair pour moi.

Je devrais souligner que j'ai eu lundi, à Calgary, une discussion avec certains des hauts fonctionnaires de l'Administration du pipe-line du Nord. Comme la Foothills, ils s'inquiétaient de cette question. Ils se demandaient si le Comité se sentirait vexé ou autrement contrarié si la société réussissait à obtenir des accords de servitudes avant que ce projet de loi ne traverse toutes les étapes du processus parlementaire. Je leur ai donné la même réponse que celle que je vous ai proposée, autrement dit, que je ne voyais pas vraiment comment nous pourrions nous opposer à ce qu'elle fasse le nécessaire pour respecter les échéances qu'elle s'est fixées pour la construction.

[Text]

That brings up another question. I do not think there is anything to prevent their asking for agreements for easements now, but if they get to the point where they have to expropriate—they cannot get the easements—then they have to make a declaration to the National Energy Board that they need the land immediately. There is, in my view, at this time, hardly a situation to warrant their saying they need the land immediately. If they want, for example, to do the so-called pre-build in the southern part of Alberta—well, quite a ways up into Alberta—then it seems to me that that immediate necessity depends on whether they get authority to export the extra gas that is in the application to the National Energy Board. They do not have that decision. In my view—perhaps I should not express this—I do not believe they will have that decision until late 1979. First of all, the National Energy Board has to determine whether they have any surplus gas for sale to the United States. Then they have to consider the details of the application, along with other applications, to export more gas. There is more than one application; not only the one through the pre-build section of this line. It would be quite a few months down the road before they would be justified, not in seeking easements, perhaps, by agreement but in seeking easements by expropriation.

Senator Riley: Am I correct in thinking that there have already been some agreements signed with land owners?

The Chairman: No, I do not think there have been.

Senator Riley: Did that question come up?

The Chairman: It is difficult to be precise in that. I would not like to answer for the company. I do not believe there have been any additional easements taken for this pipeline.

Senator Riley: For the new pipeline.

The Chairman: For the new pipeline. But, in the southern section of British Columbia, for example, they have been acquiring some additional right of way through Crowsnest Pass for some time. I guess they believe that they have enough right of way there now to put the new 36-inch line in place. I do not want to bring up the argument about whether or not they ought to use the right of way granted for one line for a completely different project. That is a policy argument.

I have to say, in reply to your question, that there are some sections of the line where they believe they have enough right of way now.

Senator Riley: As I recall the evidence—it may have been *in camera*—either Foothills or Northern Pipeline have already signed some agreements with respect to a new right of way.

The Chairman: That is not my information. I do not believe they have acquired them yet.

Senator Hastings: I think the last information we had, Mr. Chairman, was that the grant-of-easement form was in the process of being approved.

The Chairman: I have been advised, although I have not been asked to comment, nor has the committee, with respect to

[Traduction]

Cela soulève une autre question. Je ne pense pas que quoi que ce soit puisse empêcher la Société de demander dès à présent des accords de servitude, mais si elle doit procéder à des expropriations—parce qu'elle ne peut obtenir de servitudes—elle devra alors déclarer à l'Office national de l'énergie qu'elle a un besoin immédiat de terres. J'estime qu'actuellement elle est bien loin de pouvoir affirmer une telle chose. Si elle souhaite par exemple réaliser ce qu'on appelle le tronçon pré-construit du sud de l'Alberta—qui remonte très haut dans cette province—il me semble que cette nécessité immédiate dépendra de l'autorisation d'exporter les excédents de gaz naturels, qui figure dans la demande présentée à l'Office national de l'énergie. Cette autorisation ne lui a pas été donnée. Pour ma part, et je ne devrais peut-être pas dire ceci, je ne crois pas qu'elle l'obtienne avant la fin de 1979. D'abord, l'office doit déterminer si elle a des excédents de gaz naturel à vendre aux États-Unis, pour examiner ensuite les aspects de cette demande, et d'autres encore, en vue d'exporter de plus grandes quantités de gaz naturel. Il y a plus d'une demande, et pas seulement celle qui concerne la partie pré-construite de ce tronçon. Il devra s'écouler, je crois, plusieurs mois avant qu'ils soient peut-être en droit de ne pas rechercher de servitudes par accord mais par expropriation.

Le sénateur Riley: Ai-je raison de penser qu'il y a eu déjà quelques accords de signés avec les propriétaires de terrains?

Le président: Non, je ne pense pas que ce soit le cas.

Le sénateur Riley: Cette question a-t-elle été soulevée?

Le président: Il est difficile d'être précis à ce sujet. Je ne voudrais pas répondre pour la compagnie. Je ne crois pas que l'on ait pris de servitudes supplémentaires pour ce pipe-line.

Le sénateur Riley: Pour le nouveau pipe-line.

Le président: C'est exact. Toutefois, en vertu de l'ANG, la section sud de la Colombie-Britannique, par exemple, a fait l'acquisition, pendant un certain temps, d'une emprise supplémentaire à travers la passe du nid-de-corbeau. Je pense qu'ils croient qu'ils disposent maintenant en cet endroit d'une emprise suffisante pour placer la nouvelle canalisation de 36 pouces. Je ne veux pas soulever la question de savoir s'ils devraient utiliser l'emprise accordée pour un autre pipe-line d'un projet complètement différent. Il s'agit là d'un argument de politique.

En réponse à votre question, je dois dire qu'il existe certains tronçons du pipe-line pour lesquels ils croient maintenant posséder une emprise suffisante.

Le sénateur Riley: Si je me souviens bien des témoignages—qui ont peut-être été donnés à huis clos—la Foothills ou la Northern Pipeline ont déjà signé certains accords en ce qui concerne une nouvelle emprise.

Le président: Pas d'après les renseignements que je possède. Je ne crois pas qu'ils aient encore fait l'acquisition.

Le sénateur Hastings: Monsieur le président, je crois que, d'après nos derniers renseignements, l'octroi d'une servitude était en train d'être approuvé.

Le président: Bien qu'on ne m'ait pas demandé de formuler des observations, pas plus qu'au Comité, j'ai été informé qu'en

[Text]

negotiations going on, and I think they are in an advanced stage among the Northern Pipeline Agency, the Foothills group of companies, the provincial government, the Farmers' Advocate, and Unifarm to agree to a standard or acceptable form of agreement that would be offered to the landowners along the right of way in Alberta.

Senator Hastings: As to form.

The Chairman: As to form and as to the factors that should be put in when they draw up the schedule of compensation, if I may put it that way.

I should advise you—and I will not call him as a witness—that Mr. William Rutherford, who I am told, is senior adviser in the Engineering Department of the National Energy Board, is with us today. The National Energy Board has copies of all the information sent out by the Northern Pipeline Agency.

Mr. W. Rutherford, Senior Advisor, Engineering, National Energy Board: May I point out that I am only here as an advisor?

The Chairman: I understand that.

Would you agree that we should go through a number of proposed amendments that would be useful in the further refining of the drafting of this proposed set of amendments first; and then, following that, if we have more time and you wish to spend some time on it, we can take the first section, the so-called pre-expropriation stage, which we have in a more advanced form? Mr. du Plessis and Mr. Beseau have looked at that and have not changed any policy. Presumably, they have changed some of the language.

Section 2 of the National Energy Board Act deals with definitions. We are recommending that the following words be defined: Arbitration committee, negotiated market value, right of entry order, and so forth. These are terms not used in the National Energy Board Act at the moment, as I understand it.

There are proposed amendments to sections 29(1) to 29(5) which would add a hearing at the time of the NEB approval of the plan, profile and book of reference for all applications, regardless of the width of the right of way asked for.

Sections 73 and 74 of the existing act set out a slightly different regime required for the acquisition of land if it is 60 feet, and then another regime if it is more than 60 feet. Foothills advised us yesterday that for the diameter of the pipe they will use throughout most of this line, almost all of the line will require more than 60 feet. Therefore, it seemed to be inappropriate to have them go through a dual process, if that is the right wording.

In changing the National Energy Board Act for the many projects that will come after this pipeline, I think there is justification in suggesting that the width of the pipeline, no matter how wide it is, be included in the original application and handled at that time.

[Traduction]

ce qui concerne les négociations qui se déroulent et qui sont à un stade avancé, entre l'Administration du pipe-line du Nord, les compagnies du groupe Foothills, le gouvernement provincial, l'avocat des fermiers et Unifarm se sont mis d'accord sur une formule d'accords normalisés ou acceptables, qui serait offerte aux propriétaires de terrains selon le droit de passage le long du pipe-line de l'Alberta.

Le sénateur Hastings: Quant à la forme.

Le président: Quant à la forme et quant aux facteurs qui doivent être pris en considération, lorsqu'ils établiront le programme de compensation si je peux m'exprimer ainsi.

Je dois vous informer—et je ne lui demanderai pas de témoigner—que M. William Rutherford qui est me dit-on conseiller principal au département technique de l'Office national de l'énergie, se trouve avec nous aujourd'hui. L'office national de l'énergie possède des copies de tous les renseignements qui ont été transmis par l'administration du Pipe-Line du Nord.

M. W. Rutherford, conseiller principal, Département technique, Office national de l'énergie: Puis-je vous rappeler que je me trouve ici qu'à titre de conseiller.

Le président: Je vous entends.

Consentiriez-vous à ce que nous examinions tout d'abord un certain nombre d'amendements projetés, qui seraient utiles pour clarifier la rédaction de la série projetée d'amendements. Ensuite, si nous avons le temps et que vous puissiez nous en consacrer davantage, nous pourrions étudier le premier article, la prétendue étape d'expropriation préalable qui se trouve sous une forme plus avancée. Messieurs du Plessis et Beseau ont examiné la question et n'ont pas modifié la politique. Il est à supposer qu'ils ont, dans une certaine mesure, modifié le libellé.

L'article 2 de la Loi sur l'Office nationale de l'énergie traite des définitions. Nous recommandons que les termes suivants soient définis: comité d'arbitrage, valeur marchande négociée, ordre de droit d'entrée etc. Si j'ai bien compris, ces termes ne sont pas utilisés dans la loi sur l'Office national de l'énergie.

Certains amendements projetés aux paragraphes 29(1) à 29(5) ajouteraient un processus d'audience pour toutes les demandes au moment où l'Office national de l'énergie approuve les plans et devis et le cahier des charges, quelle que soit la largeur de l'emprise demandée.

Les articles 73 et 74 de la Loi actuelle exposent un régime légèrement différent pour l'acquisition des terres dont les dimensions sont de 60 pieds et un autre régime lorsqu'elles sont supérieures à 60 pieds. La Foothills nous a informée hier qu'étant donné le diamètre des canalisations qu'elle utilisera pour la plus grande partie de ce pipe-line, ce dernier exigera en sa presque totalité plus de 60 pieds. En conséquence, il semblait inopportun de la soumettre à un processus faisant double emploi si tel est le libellé convenable.

Dans la modification de la loi sur l'Office national de l'énergie, pour les nombreux projets qui feront suite au présent pipe-line, je pense qu'il est opportun de proposer que la largeur du pipe-line, quelle qu'elle soit, soit incluse dans la demande primitive, et que l'on s'en occupe à ce moment.

[Text]

Senator van Roggen: Agreed.

The Chairman: Then I asked the question: Should we make that provision applicable to section 37 of the National Energy Board Act, which deals with relocation ordered by the board, in a similar manner to that contained in section 36(1)? Perhaps Ms. Labelle can advise us on that.

Ms. Louanne Labelle, Research Officer, Library of Parliament: Section 36(1) of the National Energy Board Act states:

When a deviation, change or alternation is required by a company to be made in its pipeline—

It has to go through the same process—that is, apply for an order. In this section it also says that the company should go through the same mechanism. This means the hearing process we would insert into section 29 would apply for an application for a deviation to the plan, profile and book of reference.

Section 37 states:

The Board may—direct a company to divert or relocate its pipeline—

- (a) to facilitate the construction, reconstruction or relocation of a highway—or
- (b) to prevent or remove an interference with a drainage system,

We thought that section 37 does refer to the same mechanisms because it is the board that directs it to be relocated, but we wondered whether we should not apply this hearing process we have applied to the initial application for the approval of the plan, profile and book of reference, to a further relocation ordered by the board.

Senator van Roggen: I have two observations on that. In the first place, I think it should be applied to both, for the simple reason that the board might just as well make an inadvisable decision as to where the line should go as the company might. There should be the ability to question that decision. I would not like to suggest it, but it is not inconceivable that officials from the company might approach the board saying that they wish to move the line and requesting that no public hearing be required.

I should like to be assured by the legal advisers to the committee that if I object to a line going through my property because it is too close to my home, and the board, orders it be moved 500 yards, that that then happens. In other words, that does not become an order by the board to relocate the line which then has to be approved again. Do I make myself clear on that? I would like to see wording to the effect that the order of the board of arbitration does not become an order of this board and become the subject of another hearing.

The Chairman: You will notice that we are using the term "arbitration committee", because "board" is defined in the present act as the National Energy Board. I know the term

[Traduction]

Le sénateur van Roggen: D'accord.

Le président: Je demande ensuite si nous devons rendre cette disposition applicable à l'article 37 de La Loi sur l'Office national de l'énergie qui traite du changement d'emplacement ordonné par l'Office dans une affaire similaire, comme il le fait au paragraphe 36(1). Peut-être que M^{lle} Labelle pourrait nous fournir des précisions à ce sujet?

Mlle Louanne Labelle, agent de recherche, Bibliothèque du Parlement: Le paragraphe 36(1) de la Loi sur l'Office national de l'énergie stipule:

Lorsqu'une compagnie demande que son pipe-line soit dévié, modifié ou transformé . . .

Il est nécessaire de suivre le même processus, c'est-à-dire demander une ordonnance. Dans cet article il est également précisé que la compagnie doit suivre le même processus. Cela signifie que le processus d'audition que nous insérerions à l'article 29 demanderait une dérogation au plan, profil et livre de renvoi.

L'article 37 dit ceci:

L'Office peut . . . ordonner à une compagnie de détourner son pipe-line ou d'en changer l'emplacement . . .

- a) pour faciliter la construction, la reconstruction ou le changement d'emplacement d'une voie publique . . . ou
- b) pour empêcher qu'il ne gêne ou qu'il continue de gêner un système de drainage.

Nous pensons que l'article 37 ne porte pas en fait sur les mêmes éléments car c'est l'Office qui enjoint à la société de changer l'emplacement du pipe-line, mais nous nous sommes demandés si nous ne devrions pas appliquer ce processus d'audience auquel nous avons eu recours pour faire approuver initialement les plans, profil et livre de renvoi à un autre changement d'emplacement ordonné par l'Office.

Le sénateur van Roggen: J'ai deux observations à faire à ce sujet. Tout d'abord, je crois que cette mesure devrait s'appliquer aux deux pour la simple raison que l'Office pourrait, aussi bien que la société elle-même, rendre une décision imprudente quant à l'emplacement du pipe-line. Il faudrait pouvoir remettre en cause cette décision. Je ne voudrais pas en donner l'idée, mais certains cadres de la société pourraient très bien se mettre en rapport avec l'office et lui dire qu'ils veulent déplacer le pipe-line sans tenir d'audiences publiques.

J'aimerais que les conseillers juridiques du Comité me rassurent à ce sujet; je peux très bien m'opposer à ce que le pipe-line traverse ma propriété parce qu'il serait trop proche de ma maison et l'Office pourrait ordonner qu'il soit déplacé de 500 yards. En d'autres termes, il ne s'agit pas d'un ordre donné par l'Office en vue de changer l'emplacement du pipe-line et qui doit être approuvé à nouveau. Suis-je assez clair? Je voudrais que le projet de loi stipule que l'ordre rendu par le conseil arbitral ne devienne pas un ordre rendu par cet Office et qui serait donc soumis à une nouvelle audience.

Le président: Vous remarquerez que nous utilisons l'expression «comité arbitral» car le terme «conseil» désigne dans ce projet de loi la Loi sur l'Office national de l'énergie. Je sais

[Text]

"arbitration board" is commonly used, but we are not using it for that reason.

Senator van Roggen: I have one further observation on this point. I am concerned about having delays in construction. I have been observing regulatory procedures in the United States. There the legislation has been such that it provides an opening for legal counsel acting on behalf of intervenors to delay a project rather than to see it perfected, as we are trying to do. In the United States, they can go on to appeals and these appeals are not necessarily on the merits but on the procedures being used. The Canadian courts are much tougher on this type of thing, but I should like to see us be careful on this and, if necessary, put time limits on these so that this procedure cannot be used simply to delay the construction of the line.

The Chairman: Foothills noticed that, too. What troubled them was not the 30 days' notice that had to be given for an arbitration proceeding, but that there was no guarantee that the arbitration committee would be in existence. The wording is to the effect that if arbitration is necessary, then there would be an arbitration committee. If that were the case, there would be another delay in putting the committee together.

Senator van Roggen: I would like to see them required to come down with their decision in a given length of time.

The Chairman: That is provided for. We are willing to change that, too, but I think we should acquiesce to their suggestion that we move up the date on which the committee comes into existence. Our view is that it should be in existence at the time the certificate is issued. There would then exist a body to which one could apply for a right of entry under the expropriation proceedings. I do not think they would be concerned about the 30-day provision if the mechanism to make application were in place.

Senator van Roggen: My point, Mr. Chairman, was that on the question of the quantum of compensation, one can go on for as long as one likes. It is not to delay the putting of the line into place.

The Chairman: We intend to provide for 30 days. You may want to argue that that is not long enough. The Surface Rights Board in Alberta can issue a right of entry in seven days if all of the other procedures are in place, but that is somewhat different from the national scene. In Alberta, the Surface Rights Board is in existence all the time. We may get to that on the national scene, too. Under the concept of this bill, there would be an arbitration committee established for each individual project, and to some extent that makes some sense, because all pipelines applied for under the federal legislation are major undertakings as opposed to simply being applications for the construction of feeder lines or gathering lines, and that sort of thing.

We have a bit of a problem in this respect in that we are going to add a charge on the treasury for an ongoing board of this nature, and such a charge would have to be introduced on the recommendation of a minister of the Crown. It is my intention to discuss this with Mr. Gillespie, and if he agrees to do that we will avoid that problem.

[Traduction]

qu'on parle couramment du conseil arbitral mais nous n'utilisons pas cette expression pour cette raison.

Le sénateur van Roggen: J'ai une autre observation à faire. Ces délais de construction me préoccupent beaucoup. Les États-Unis se sont dotés de procédures de réglementation. La loi américaine prévoit le recours à des avocats qui agissent au nom de ceux qui cherchent à retarder un projet plutôt qu'à le voir se réaliser, comme nous essayons de le faire. On peut faire appel aux États-Unis et ces appels ne portent pas nécessairement sur le fond mais sur les procédures utilisées. Les tribunaux canadiens se montrent beaucoup plus sévères, mais j'aimerais qu'on prenne le maximum de précautions et, au besoin, qu'on impose des délais afin qu'on ne puisse pas utiliser ces procédures uniquement pour retarder la construction du pipe-line.

Le président: C'est ce qu'a remarqué Foothills aussi. Le préavis de 30 jours accordé à une procédure d'arbitrage ne leur causait pas d'inquiétude, mais plutôt le fait que rien ne garantissait que le comité arbitral serait mis en place. D'après le libellé du projet de loi, un comité arbitral ne sera créé que si un arbitrage est nécessaire. Dans ce cas, cela demanderait un autre délai.

Le sénateur van Roggen: J'aimerais qu'on les oblige à rendre leur décision dans un certain délai.

Le président: C'est prévu. Nous voulons bien modifier cette clause également, mais je pense que nous devons nous ranger à leur suggestion et avancer la date à laquelle le comité doit être créé. Nous pensons qu'il devrait être établi au moment où le permis est délivré. Il existerait donc un organisme auquel on pourrait demander un droit de prise de possession d'une terre aux termes des procédures d'expropriation. Je ne pense pas qu'ils se formaliseraient de la disposition des 30 jours si le mécanisme permettant de déposer la demande était institué.

Le sénateur van Roggen: Monsieur le président, je voudrais dire qu'en ce qui concerne le montant de l'indemnité, il n'y a pas de limite. Or, il s'agit de ne pas retarder la construction du pipe-line.

Le président: Nous entendons prescrire 30 jours. Vous pouvez penser que ce n'est pas suffisant. En Alberta le *Surface Rights Board* peut délivrer un droit de prise de possession d'une terre en 7 jours si tous les autres éléments sont en place. Mais c'est quelque peu différent sur le plan national. En Alberta, le *Surface Rights Board* existe de façon permanente. Ce système pourrait être institué sur le plan national également. D'après le libellé du projet de loi, un comité d'arbitrage serait créé pour chaque projet et, cette mesure est sensée car tous les pipe-lines dont la construction est demandée en application de la loi fédérale sont des entreprises importantes qui ne peuvent être assimilées à des demandes de construction d'artères d'alimentation ou de réseaux de collecte ou autres.

Nous avons un léger problème à ce propos dans la mesure où nous allons ajouter une charge supplémentaire au Trésor pour le fonctionnement continu d'un office de cette nature, et cette charge devrait être ajoutée sur la recommandation d'un ministre de la Couronne. J'ai l'intention d'en discuter avec M.

[Text]

Senator van Roggen: It would not be unreasonable to have the cost of that committee or board charged against the pipeline.

The Chairman: Certainly during the course of construction, it could be a charge against the pipeline company, but it would be unreasonable to charge the ongoing expense of such a committee to the company following completion of the project. It seems to me that would be a legitimate public expense.

Senator Guay: Following on what Senator van Roggen has said, Mr. Chairman, I am concerned with the situation as it applies to a pipeline going through an urban area. As you will recall, I questioned the representatives of the Canadian Petroleum Association as to the additional right of way they would require for a pipeline going through an urban area, and their response was that they only needed an extra 30 feet on each side of their normal right of way. In the case of a pipeline passing through an urban area, surely a community would require more than 30 days in order to formulate objections to such a proposal. Thirty days is a relatively short period of time, and I would suggest that, if it is going to be 30 days, it be at least 30 working days.

Senator van Roggen has made the case for the individual. I want to make the same case for a community in the case of a pipeline going through an urban area. This is of very great concern to me, and I hope I will have an opportunity to discuss it with you further.

The Chairman: I do not know that I have a ready answer, Senator Guay. The regime to be set up for the Alcan pipeline will be slightly different. Before a certificate of public convenience and necessity were issued on any future application for a pipeline, there is provision for notice. The National Energy Board, I believe, will take into account all representations, and they are obliged to hold a hearing when such representations are received in advance of the issuance of a certificate.

Is that not correct, Ms. Labelle?

Ms. Labelle: I do not know that there is anything that obliges the National Energy Board to hold a hearing concerning the issuance of a certificate.

The Chairman: The notification to an urban community would be made in advance of the certificate being issued.

Ms. Labelle: We also want to make provision in the hearing process at the time of the approval of the plan, profile and book of reference whereby interested parties—and in Senator Guay's example that would be the community—would be able to make representations or file objections with the board concerning the proposed route. We are suggesting that such a provision be included in the hearing process in order to accommodate affected parties. However, I am not sure that the board has an obligation to hold a hearing at the time of the issuance of the certificate.

[Traduction]

Gillespie et s'il accepte de le faire, nous aurons résolu le problème.

Le sénateur van Roggen: Il ne serait pas déraisonnable d'imputer le coût de ce comité ou de cet office sur le pipe-line.

Le président: Pendant les travaux, on pourrait sans doute imputer ce coût sur la compagnie de pipe-line, mais il ne serait pas normal d'imputer les frais de fonctionnement d'un tel comité sur la compagnie une fois les travaux terminés. A mon avis, il serait normal d'en faire une dépense publique.

Le sénateur Guay: Pour faire suite aux propos du sénateur van Roggen, je suis préoccupé, monsieur le président, par la situation que crée le pipe-line en traversant une zone urbaine. Comme vous vous en souvenez, j'ai interrogé les représentants de la Canadian Petroleum Association quant au droit de passage supplémentaire qu'ils exigeraient pour installer le pipe-line dans une zone urbaine, et ils m'ont répondu qu'ils n'auraient besoin que d'un supplément de 30 pieds de part et d'autre de leur droit de passage normal. Dans le cas d'un pipe-line traversant une zone urbaine, la collectivité aurait certainement besoin de plus de 30 jours pour formuler des doléances contre une telle proposition. Un délai de 30 jours est relativement bref, et selon moi, il devrait au moins s'agir de 30 jours ouvrables.

Le sénateur van Roggen a soulevé le cas d'un individu. Je voudrais en faire autant pour une collectivité dans le cas où un pipe-line traverse une zone urbaine. Cela me préoccupe beaucoup, et j'espère avoir l'occasion d'en discuter encore avec vous.

Le président: Je n'ai aucune réponse à vous donner dans l'immédiat, sénateur Guay. Le régime qui sera mis en place pour le pipe-line Alcan sera légèrement différent. On a prévu un avis avant l'émission de tout certificat de commodité et de nécessité publiques, qui serait émis en cas de demandes futures de construction d'un pipe-line. L'Office national de l'énergie devra tenir compte, je crois, de toutes les doléances, et il est obligé de tenir une audience lorsque ces doléances sont reçues avant l'émission d'un certificat.

N'est-ce pas exact, mademoiselle Labelle?

Mlle Labelle: A ma connaissance, rien n'oblige l'Office national de l'énergie à tenir une audience à propos de l'émission d'un certificat.

Le président: Un avis devrait être adressé à la communauté urbaine avant l'émission du certificat.

Mlle Labelle: Nous voulons également prévoir un processus d'audience au moment de l'approbation du plan, du profil et du livre de renvoi, grâce auquel les parties intéressées—et dans l'exemple du sénateur Guay, il s'agirait de la communauté—seraient en mesure de formuler des doléances ou des objections auprès de l'Office à propos de l'itinéraire envisagé. Selon nous, une telle mesure devrait être incluse au processus d'audiences, afin de rendre justice aux parties concernées. Cependant, je ne suis pas certaine que l'Office soit obligé de tenir une audience au moment de l'émission du certificat.

[Text]

Senator Guay: Personally, I would rather keep them out of urban areas entirely and have them re-route around communities.

The Chairman: The certificate of public convenience and necessity is one thing. Following that, the company is obliged to file with the board and, in the case of a northern pipeline, with the agency, the specific plan, profile and book of reference. Following that, the National Energy Board and, in the case of a northern pipeline, the Northern Pipeline Agency, would have to take those objections into account and hold a hearing before approving the plan, profile and book of reference.

I perhaps caused some confusion in relation to the issuance of the certificate. While they can get the certificate in advance, they cannot get the absolute approval of the plan, profile and book of reference unless there has been time for objections to be filed and a hearing held.

Senator Manning: By way of clarification, the suggested amendment to section 29 starts off by saying that the company shall notify all affected landowners, and then it goes on in the proposed subclause (3) to say:

(3) Any person who intends to make representations to the Board—

So, the company first has to notify all affected landowners, following which there is a hearing, and the expression then used is "Any person who intends to make representations."

Further down are the words "if it has received representations from interested persons under that section,"

Is it the intention, under the proposed amendments, that the hearing be confined to the affected landowners or their representatives, or is it broader than that? The intent seems to be that it deals only with affected landowners.

The example of a line going through a community was raised a few minutes ago. The community in such a circumstance would not be an affected landowner. The objection in that case would be based on the fact that a pipeline was coming through the community. It may be on someone else's land, but because it is being constructed near the community the residents of that community are concerned.

Unless there is some other provision covering this, the suggested draft would seem to confine the hearing to the affected landowners only. Personally, I think that is as it should be. To my mind, it is a mistake to open this type of hearing to everyone and anyone. There may be those who, perhaps for some philosophical reasons, might want to take up the time of the board in objecting on some very broad or general grounds. But it is not clear from this wording whether the hearing process is restricted to affected landowners—period, or whether people who are not landowners can also file objections.

Senator Guay: What would be the status of the planning division of an urban centre? Surely the planning division of an affected community would have the right to make representa-

[Traduction]

Le sénateur Guay: Personnellement, je préférerais que les pipe-lines évitent totalement les zones urbaines et que leur itinéraire soit modifié pour les contourner.

Le président: Le certificat de commodité et de nécessité publiques est une chose. A la suite de cela, la compagnie est tenue de déposer auprès de l'Office, et dans le cas du pipe-line du Nord, auprès de l'Administration, un plan, un profil et un livre de renvoi. Ensuite, l'Office national de l'énergie et, dans le cas du pipe-line du Nord, l'Administration du pipe-line du Nord doit prendre les objections en considération et tenir une audience avant d'approuver le plan, le profil et le livre de renvoi.

J'ai peut-être créé une certaine confusion en ce qui concerne l'émission du certificat. S'il est possible d'obtenir un certificat d'avance, il est impossible d'obtenir une approbation certaine du plan, du profil et du livre de renvoi à moins qu'un délai suffisant n'ait été prévu pour que les objections soient déposées et qu'une audience soit tenue.

Le sénateur Manning: Pour préciser les choses, l'amendement proposé à l'article 29 indique tout d'abord que la compagnie devra notifier tous les propriétaires concernés, et on y ajoute ensuite un troisième paragraphe ainsi libellé:

(3) Toute personne qui a l'intention de formuler des doléances auprès de l'Office . . .

Donc, la compagnie doit tout d'abord notifier tous les propriétaires concernés, à la suite de quoi on tient une audience, et l'expression alors utilisée est «toute personne qui a l'intention de formuler des doléances».

Ensuite, on trouve la formule suivante: «S'il a reçu des doléances des personnes intéressées aux termes du présent article.»

Par cet amendement, a-t-on voulu que l'audience soit limitée aux propriétaires concernés ou à leurs représentants, ou bien l'amendement aurait-il une portée plus large? Il semble qu'on n'ait voulu considérer que les propriétaires concernés.

On a mentionné il y a quelques minutes l'exemple d'un pipe-line qui traverserait une collectivité. Une collectivité ne constitue pas un propriétaire concerné. Dans ce cas, l'opposition serait fondée sur le fait qu'un pipe-line traverse la collectivité. Il peut s'agir de la terre de quelqu'un d'autre, mais si un pipe-line est construit à proximité d'une collectivité, les résidents sont directement affectés.

A moins qu'il n'existe une autre disposition à ce sujet, le projet comme tel semblerait limiter l'audience aux propriétaires affectés. Personnellement, je crois que c'est la meilleure façon de procéder. Nous serions mal avisés de tenir des audiences publiques. En effet, certains, peut-être pour des raisons de principe, pourraient vouloir gaspiller le temps de l'Office en fondant leur opposition sur des motifs ou généraux ou vagues. Mais il ne ressort pas clairement de ce libellé si les enquêtes sont limitées aux propriétaires concernés ou si le public en général peut également déposer des objections.

Le sénateur Guay: Mais quelle serait alors la situation de la division de planification d'un centre urbain? Il ne fait aucun doute que la division de planification d'une collectivité ainsi

[Text]

tions before the board in respect of such a project. It is not only the landowners who would be affected. Those living within a couple of hundred feet of the actual right of way would also be affected. I would hope that a city would have the right to be heard and show its concern, because a city has a responsibility to look after the safety of its citizens. For example, the fire department is a necessity for a city. They would not wait until a pipeline official came if there were an explosion caused by the oil; they would look after it themselves. The city firemen must be there in the first place. It is for those reasons I thought I would mention that concept. Perhaps I am out of order and in the wrong pew at the moment, but on the overall aspect I think I am in the right place.

The Chairman: In answer to Senator Manning's question, I think your impression is justified, in that it was more or less confined to the landowners affected. In this more specific draft we have "owner or occupier of the land"; so it has broadened out in that respect.

Senator Manning: If you want to make a provision for others than landowners or occupiers, it is not in this section. That is my only point.

The Chairman: We had that scheduled on our list for discussion later as something you may want to put in. Perhaps we should finish that discussion now. If you think that is appropriate, we have some other words to suggest. You will notice that section 29.2(2), I think, says that the board shall take these into consideration if it appears to the board that the representations should be rejected because they are frivolous or vexatious or are not made in good faith. There is some discretion left to the board to reject some applications if they fall into that kind of category.

Senator van Roggen: Except that is not much protection, with respect, in that the board will have to hold specifically that it was frivolous. Today almost anybody can say, "I am not being frivolous. I have a legitimate concern here." It is pretty hard to hold legally that anybody is being frivolous or vexatious.

The Chairman: I will accept that.

Senator van Roggen: It is worthwhile having in, I agree.

The Chairman: If I read it correctly, they have to demonstrate they have some interest. Somebody can say, "I am interested in the environment everywhere." I am not arguing that. However, we cannot exclude other interested parties absolutely. The question is where we leave the discretion as to what is a bona fide application for a hearing or, indeed, an objection.

Senator van Roggen: I agree with you entirely. In fact, before Senator Manning spoke I was going to raise the same question exactly as he did. I believe the proposed draft should be reworded so that other people can make representations. I do not go so far as Senator Guay, in that I think it would be

[Traduction]

touchée aurait le droit de faire des représentations auprès de l'Office à l'égard d'un tel projet. Ce ne sont pas seulement les propriétaires qui en seraient affectés. Ceux qui vivent à moins de 200 pieds de l'emprise seraient également touchés. Il me semble qu'une municipalité devrait avoir le droit de se faire entendre et de formuler ses préoccupations, car elle doit s'occuper de la sécurité de ses citoyens. Par exemple, toute municipalité a un service d'incendie. Elle n'attendrait pas l'arrivée d'un responsable du pipe-line dans le cas d'une explosion causée par le pétrole. Elle s'en occuperait elle-même. Les pompiers municipaux doivent être les premiers sur les lieux. C'est pour cela que j'ai cru bon de parler de cette motion. Je m'éloigne peut-être un peu du sujet, mais il me semblait approprié de soulever cette question maintenant.

Le président: En réponse à la question du sénateur Manning, je pense que votre impression est justifiée, et que ces audiences sont plus ou moins limitées aux propriétaires touchés. Dans cette version beaucoup plus précise, nous utilisons les termes «propriétaires ou occupants du terrain»; d'est-à-dire que la motion a été élargie à cet égard.

Le sénateur Manning: Je voulais simplement mentionner que si vous voulez adopter une disposition autorisant d'autres personnes que les propriétaires ou occupants des terrains concernés à se faire entendre par l'Office, elle ne se trouve pas dans cet article.

Le président: Nous avons prévu de discuter de ce sujet un peu plus tard, et de l'ajouter si vous le vouliez. Nous devrions peut-être terminer cette discussion maintenant. Si vous le jugez approprié, nous avons d'autres termes à vous proposer. Vous constaterez que le paragraphe 29.2(2), je crois, stipule que l'Office peut prendre ces éléments en considération s'il juge préférable de rejeter ces représentations si elle les considère comme inutiles et vexatoires ou de mauvaise foi. L'Office peut user de sa discrétion pour rejeter les demandes qui tomberaient dans cette catégorie.

Le sénateur van Roggen: Sauf que cela n'offre pas grande protection, car l'Office doit prouver que les représentations sont inutiles et vexatoires. En effet, n'importe qui pourrait dire: «Mes raisons sont valables et tout à fait légitimes.» Il est assez difficile de prouver, juridiquement parlant, qu'une représentation est inutile et vexatoire.

Le président: Je suis d'accord.

Le sénateur van Roggen: Je suis d'accord qu'il pourrait être utile d'ajouter ces termes.

Le président: Si je comprends bien, ils doivent prouver leurs intérêts. En effet, quelqu'un pourrait dire: «Je m'intéresse à la question de l'environnement en général.» Cela va de soi. Toutefois, nous ne pouvons pas exclure toutes les autres parties intéressées. Il s'agit de déterminer à qui il appartient de déterminer si une demande a à être entendue ou à déposer une opposition de bonne foi.

Le sénateur van Roggen: Je suis tout à fait d'accord avec vous. En fait, avant que le sénateur Manning prenne la parole, j'aurais soulevé la même question. Je crois que la version proposée devrait être remaniée de manière à permettre à d'autres parties intéressées de faire des recommandations.

[Text]

unwise to try in the legislation to assume the function of the board by making reference to urban areas or communities, because everything is a community. How do you define it? I think that must be left to the board. What I feel is that, while notice can only be given to owners and occupiers, then such owners and occupiers—and I specifically use the word “affected” rather than “interested”, because anybody can be interested—or other affected parties should be entitled to appear. That would take care of Senator Guay’s objection, because an affected party can easily be members of a community, a planning board, a town council, or simply a neighbour across the street, because the pipeline may be going to run down the boundary of his land but immediately on that neighbour’s property, and he may be very badly affected by it in not being able to build too close to the pipeline and so on. I agree with Senator Manning, but I think that would be sufficient to take care of Senator Guay’s suggestion, rather than getting into the awkward wording that would be required to try to dictate to the board what it should do.

The Chairman: Then, could we take it we have the sense of what you want to do, and we will try to put some words together that would meet the suggestions made?

Senator Manning: You might want to consider drawing a distinction between landowners and these others who have an interest for reasons such as have been suggested. I know it becomes pretty complicated, but I do think the experience in the last 10 or 15 years with pipelines, power lines and other projects of this kind has shown how very cumbersome these hearings have become, because the door has been opened so wide that somebody can come along and say, “I don’t want that line built because it is going to disturb a couple of trees that I think should be preserved.” They are things so far removed from what the line is being built for and the public interest in that sense. All this adds to the cost and to delays.

We are now reaching a stage where many groups are almost hesitant to initiate hearings because of the inevitable time lags, which make things almost impracticable. I agree an interested community is something that has to be recognized, but perhaps it should be treated in a somewhat different way from a person directly affected by virtue of the line going over land he is occupying. You could have the paradoxical situation where a farmer beside a village says, “I am quite happy to let it come through my land. I don’t mind. I am satisfied.” He is the affected owner. But across the road a neighbour, for some sociological or environmental reason, says, “I don’t want a pipeline—period”, so he appears and objects, even though the man whose land is being crossed is quite happy. It just does not seem fair.

Mr. Paul D. Beseau, Adviser to the Committee: In order to get an idea of what kind of words to use, I am wondering if these affected persons other than landowners and occupiers should have an absolute right to make representations to the

[Traduction]

Mais je ne vais pas aussi loin que le sénateur Guay, car je crois qu’il serait mal avisé d’essayer, au moyen d’une loi, d’empiéter sur la compétence de l’Office en faisant allusion aux régions et aux collectivités urbaines, car n’importe quoi peut être considéré comme une collectivité. En effet, quel sens accordez-vous à ce terme? Il me semble que ce doit être laissé à la discrétion de l’Office. Personnellement, je crois que bien qu’on ne puisse aviser que les propriétaires ou occupants, ces derniers et j’utilise spécifiquement le terme «concernés» plutôt que «intéressés» car n’importe qui peut être intéressé, la partie concernée devrait être autorisée à se faire entendre. Cela réglerait l’objection soulevée par le sénateur Guay, car une partie concernée peut être les membres d’une collectivité, un conseil de planification, un conseil municipal, ou tout simplement les voisins de l’autre côté de la rue, car le pipe-line peut très bien longer la limite d’un terrain, le long de la propriété du voisin, ce qui pourrait nuire à la jouissance de sa propriété car il ne pourrait pas construire trop près du pipe-line et ainsi de suite. Je suis d’accord avec le sénateur Manning, mais je pense que cela suffirait pour supprimer l’objection du sénateur Guay, plutôt que d’essayer de mettre au point le libellé nécessaire pour diriger la conduite de l’Office.

Le président: Nous comprenons où vous voulez en venir et essayerons de rédiger un libellé qui correspondra aux propositions faites.

Le sénateur Manning: Vous pourriez peut-être envisager d’y inclure une distinction entre les propriétaires et toute autre partie qui pourrait être intéressée pour les raisons que vous avez décrites. Je sais que cela devient assez compliqué, mais notre expérience des 10 ou 15 dernières années avec les pipe-lines, les lignes d’électricité et autres projets du même genre ont montré combien ces audiences sont devenues pénibles. En effet, la porte a été ouverte si largement que maintenant n’importe qui peut venir dire: «Je ne veux pas que l’on construise ce pipe-line, car cela va gêner deux ou trois arbres qui, d’après moi, devraient être conservés.» Ce genre de remarque n’a rien à voir avec la raison pour laquelle le pipe-line est construit et avec l’intérêt du public et ne fait qu’augmenter les coûts et les délais.

Nous en sommes arrivés à un point où nombre de groupes hésitent à amorcer des audiences, à cause des inévitables retards qui rendent les choses pratiquement impossibles. Je conviens qu’il faut tenir compte des collectivités intéressées, mais on devrait peut-être les traiter différemment des personnes qui sont directement concernées du fait par le pipe-line qui traverse leur terrain. Il peut arriver, ce qui est assez paradoxal, que l’agriculteur directement touché affirme: «Je suis heureux de laisser le pipe-line passer sur mon terrain. Cela ne me dérange pas», alors que de l’autre côté de la rue, un voisin pourra déclarer, pour des raisons sociologiques ou écologiques: «Je ne veux pas de pipe-line, un point c’est tout». Et il contestera tant qu’il pourra, alors que celui dont le pipe-line traverse le terrain est tout à fait heureux. Ce n’est pas juste.

M. Paul D. Beseau, conseiller du Comité: Pour savoir quels mots utiliser je me demande si les personnes touchées, excepté les propriétaires et les occupants, devraient avoir le droit absolu de faire des représentations à l’Office lors d’audiences

[Text]

board at public hearings, or should it be within the discretion of the board to allow these people to make representations?

Senator van Roggen: What are the appeal provisions? Do we not provide for appeal?

The Chairman: There are appeal provisions.

Senator van Roggen: You see, you can go on for ever when you start getting environmental groups before these committees.

The Chairman: Just a minute. I want to back up on what I said, that there is provision for appeal. I do not think there is any provision for appeal for approving the book of reference. There is appeal to the courts from the arbitration committee for damages and compensation.

Senator van Roggen: I would like appeal on compensation, but my preference would be not on the route. I think the arbitration committee should sit and listen to reasonable representations, such as "They have made a mistake. This is too close to my house. I want to build a chicken coop there. Move it over a few hundred yards." If the arbitration committee is unwise in the decisions it makes on where the pipeline should be located, let that be dealt with by compensation, and then you can deal with it as long as you want and with as much appeal as you want.

The Chairman: Is the intention clear?

Mr. Beseau: Is it the intention that it be permissive to the board?

Senator van Roggen: First, permissive to the board; secondly, no appeal on the route to the courts.

Mr. Beseau: A clause to prevent appeals to the courts on the route.

Senator van Roggen: On the route, yes; not on the compensation.

The Chairman: Has any other member of the committee anything to add? That is a fairly significant provision.

Senator Guay: I do not see why you should tie the hands of the board by being that specific. I am not a lawyer and I don't claim to be. I am quite happy with the fact that anybody can appeal. As Senator Manning said, somebody can object and want to appear and be heard because he does not want a tree taken down. That doesn't bother me. I think it is up to the discretion of those at the hearing to have the landowner make representations and decide whether or not his opposition is valid; that is up to them. But please look into the expropriation measures as they are presently with respect to cities and municipalities, and even provincial governments, or the federal government for that matter.

Anyone can object, and, rightly so. That is the privilege given to Canadians. I am not objecting to that. My main concern is to bring to your attention the danger of the pipeline going through certain areas. I mentioned communities, Sena-

[Traduction]

publiques, ou si ce droit devrait leur être accordé à la discrétion de l'Office?

Le sénateur van Roggen: Que disent les dispositions en matière d'appel? Ne prévoit-on pas un droit d'appel?

Le président: Il existe des dispositions en matière d'appel.

Le sénateur van Roggen: Vous voyez, vous pouvez continuer indéfiniment lorsque des groupes écologiques commencent à comparaître devant ces comités.

Le président: Un instant, s'il-vous-plaît. Je voudrais rectifier ce que j'ai dit au sujet des dispositions en matière d'appel. En fait, je ne pense pas qu'il y ait de dispositions en matière d'appel pour approuver le livre de renvoi. Seul le comité d'arbitrage peut interjeter appel devant les tribunaux pour obtenir des dommages et intérêts.

Le sénateur van Roggen: Je voudrais qu'il y ait possibilité d'appel pour obtenir un dédommagement, à condition qu'il ne s'agisse pas du tracé du pipe-line. Le comité d'arbitrage devrait, selon moi, écouter les représentations raisonnables, par exemple: «On a fait une erreur. Le pipe-line passe trop près de ma maison et je voulais construire à cet endroit un poulailler. Pouvez-vous le déplacer de quelques centaines de verges?» Si le comité d'arbitrage se montre peu judicieux dans les décisions qu'il rend au sujet de l'emplacement du pipe-line, remédions-y par un dédommagement. Vous pouvez alors traiter la question aussi longtemps que vous voulez et faire autant d'appels que vous voulez.

Le président: L'intention est-elle claire?

M. Beseau: L'intention est-elle de laisser à l'Office le droit de choisir?

Le sénateur van Roggen: Premièrement, l'Office a le droit de choisir et deuxièmement il est impossible d'interjeter appel devant les tribunaux pour une question de tracé.

M. Beseau: Existe-t-il un article empêchant d'interjeter appel pour une question de tracé?

Le sénateur van Roggen: Pour le tracé, oui: pour le dédommagement, non.

Le président: Les autres membres du comité ont-ils quelque chose à ajouter? C'est une disposition assez importante.

Le sénateur Guay: Je ne vois pas pourquoi on devrait limiter les pouvoirs de l'Office en étant aussi précis. Je ne suis pas avocat et je n'ai pas la prétention de l'être. Je suis très heureux que tout le monde puisse interjeter appel. Mais comme l'a dit le sénateur Manning, n'importe qui peut s'opposer à l'entreprise et demander à être entendu parce qu'il ne veut pas qu'on abatte un arbre. Cela ne me dérange pas. C'est, selon moi, au comité qui entend les représentations des gens de permettre au propriétaire de faire valoir son point de vue et de décider si oui ou non son opposition est valable. Mais regardons les lois d'expropriation actuelles des villes et municipalités, et même des gouvernements provinciaux ou du gouvernement fédéral.

N'importe qui peut y faire objection et, à juste titre. C'est un des privilèges des Canadiens. Je ne m'y oppose pas. Mon premier souci est d'attirer votre attention sur le danger de faire passer le pipe-line dans certaines régions. J'ai parlé de commu-

[Text]

tor Manning, but I was thinking of a whole subdivision. This is my concern. I am saying that surely the planning division of the municipality can say, "Look, there is some danger. Will you reconsider the matter?"

The board may or may not agree with them. They will decide on an appeal in the same manner you make an appeal to a court. But I would not want to be part and parcel of a group being specific in telling that appeal board, if you may call it that, how to react if somebody objects to certain things. I think it is up to them to decide whether or not the objections are valid.

Senator van Roggen: I think Senator Guay may have misunderstood me when I was talking about appeals. I was thinking of appeals to higher courts, not appeals to the board.

The Chairman: I think there is more misunderstanding than that. First, I have been advised that section 18 of the National Energy Board Act deals with a general appeal.

Ms. Labelle: It is an appeal from any decision or order of the board to the Federal Court upon a question of law or jurisdiction. This is a general section. It applies to all orders and decisions of the board. When we put in "a hearing process" we do not specify any appeal provision, but there is this general appeal provision.

Senator van Roggen: There will always be an appeal on a question of law—I do not know about fact—under the Federal Court Act. You do not even need it in the statute.

The Chairman: There is one other misunderstanding that I will clear up. Under the present provisions a landowner or occupier, as a matter of right—it is not permissive—may file an objection and he has also the right to a hearing on the basis of that objection. You do not want to change that. That is there. The permissive part would relate to some other person. Then the board would be able to exercise some discretion as to whether they want to have a hearing because of that objection. Is that clear?

Senator van Roggen: That is fine. It is at that point, Mr. Chairman, that I want to stop further appeals, on the route—not on the compensation. I am only dealing with the route.

The Chairman: The approval of the profile.

Senator van Roggen: Yes, the approval of the profile. After the procedure you have just described, I would like to see it ended there.

Senator Manning: Mr. Chairman, there is a situation that could arise with the type of pipeline we are talking about. You may want to examine this because it introduces another element. For a high pressure gas line, for example, there are already existing, if not statutes, regulations by municipalities, and I think even the National Housing Act has one, where a house cannot be built within 600 feet, or something like that, of a high pressure gas line. That type of thing interjects

[Traduction]

nautés, sénateur Manning, mais je pensais à toute une subdivision. Voilà ce qui m'intéresse. Je dis que le bureau de planification d'une municipalité peut déclarer: «Écoutez, il existe un certain danger. Voulez-vous réétudier l'affaire?»

L'Office peut être d'accord ou non. Il décidera de faire appel comme on le fait devant un tribunal. Mais je ne voudrais pas être membre d'un groupe qui aurait à préciser à un comité d'appel, si on peut l'appeler ainsi, comment réagir si quelqu'un s'oppose à certaines choses. A mon avis, c'est au comité de décider si les objections sont valables.

Le sénateur van Roggen: Le sénateur Guay ne m'a pas bien compris, je crois, lorsque je parlais d'appels. Je pensais plutôt à ceux qui pourraient être interjetés devant des tribunaux de plus haute instance, non pas aux appels faits auprès de l'Office.

Le président: La confusion est plus grande, à mon avis. D'abord on m'a signalé qu'à l'article 18 de la Loi sur l'Office national de l'énergie, il est question d'un appel général.

Mlle Labelle: Il s'agit d'un appel de n'importe quelle décision ou ordonnance de l'Office interjeté auprès d'un tribunal fédéral sur une question de droit ou de compétence. C'est un article de portée générale. Il s'applique à toutes les ordonnances et décisions de l'Office. Lorsque nous ajoutons «processus d'audition», nous ne précisons aucune disposition d'appel, mais il existe une disposition générale à ce sujet.

Le sénateur van Roggen: Il y aura toujours possibilité de faire appel d'une question de droit (quant aux questions de fait, je ne sais pas au juste) aux termes de la Loi sur la Cour fédérale. On n'en a donc même pas besoin ailleurs.

Le président: Il existe une autre source de confusion que je vais tirer au clair. Aux termes des dispositions actuelles que vous avez devant vous, un propriétaire ou un occupant peut, en droit ce n'est pas facultatif, faire opposition, et il a également le droit d'être entendu devant un tribunal à ce sujet. Il ne faut rien modifier à cette disposition. Elle existe. L'aspect facultatif se rapporterait à quelqu'un d'autre. L'Office serait alors en mesure d'exercer une certaine discrétion pour décider s'il veut tenir une audience à la suite de cette opposition. C'est clair?

Le sénateur van Roggen: C'est parfait. C'est à ce moment-là, monsieur le président, que je voudrais faire cesser d'autres appels, au sujet du tracé, non pas de l'indemnisation. Je ne parle que du tracé.

Le président: L'approbation du profil.

Le sénateur van Roggen: Oui. L'approbation du profil. Vu la procédure que vous venez de décrire, j'aimerais la voir se terminer là.

Le sénateur Manning: Monsieur le président, une autre situation pourrait se produire, vu le type de pipe-line dont nous parlons. Vous voudrez peut-être l'étudier car elle introduit un autre élément. Lorsqu'il s'agit d'un gazoduc à haute tension, par exemple, il existe, sinon des lois, du moins des règlements prévus par les municipalités; je crois même que la Loi nationale sur l'habitation en renferme un qui précise qu'une maison ne peut être construite en deçà de 600 pieds, si je me souviens

[Text]

another element. While the distance is such that they do not own the land and they are not occupiers, someone could have a tract of land adjacent to the pipeline in a developed or semi-developed area but, by virtue of these other restrictions, he would then be precluded from building a home or at least qualify under the National Housing Act for financial assistance because he is within X number of feet of the high pressure gas line. I think he could make a pretty good argument that he is as much affected as the owner of the land if it went through. That kind of situation should be examined to see if they are taking everything into account.

Senator van Roggen: On the subject of compensation, I agree with you 100 per cent. He should be able to claim compensation even though the line does not go through his land.

The Chairman: But if he is affected and no one has asked him for an easement, then it does not get into that part of the act that calls for compensation for that.

Senator van Roggen: When we get to that, we should look into it.

The Chairman: I think we should provide the committee with some of those rules. I am not sure what they are. They vary from place to place. These are regulations made by bodies other than the NEB.

Senator Manning: I am not up on the present regulations, Mr. Chairman. I do recall that some years ago there was the case of a town where a gas line passed through the edge of the town and some additional land was taken into that town. The town wanted to develop it for a residential area. They applied for loans under the National Housing Act and they could not do it because the properties were within 600 feet of the high pressure gas line. This created a serious situation. It was land annexed for development, and after this was all done they found there were some overriding regulations prohibiting its being used for that purpose.

The Chairman: I will ask one of the staff to see if they can gather some material on that so that we will know what some of those rules are. We will not, obviously, find all of them.

Is there anything else? We will try to find some words to define what you have just expressed.

Is it agreed and understood that section 75 is to be repealed and replaced by this whole procedure?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: I want to raise another matter. For lack of a better word, I call it "trafficking" in easements. It is being done. Perhaps Foothills are not doing it at all, but the indication last night was that they intended to use some easements they already have for purposes of this line. Southern British Columbia is the example.

There is a distinction that has to be made here: another pipeline, which is a loop of the existing line, to increase the capacity of the project. That is one reason why there would be

[Traduction]

bien, d'un gazoduc à haute tension. Ce genre de règlement met en jeu un autre facteur. La distance est telle que, n'étant pas propriétaire du terrain et ne l'occupant pas, quelqu'un pourrait posséder un lot attenant au pipe-line dans une région urbanisée ou semi-urbanisée, sans toutefois, à cause de ces autres restrictions, pouvoir y de construire une maison ou, tout au moins, avoir droit, aux termes de la Loi nationale sur l'habitation, à une aide financière puisque le terrain se trouve à proximité d'un gazoduc à haute tension. L'intéressé pourrait alors, à mon avis, tout aussi bien prétendre qu'il est aussi lésé que le propriétaire d'un terrain traversé par le pipe-line. Il faudrait étudier ce genre de cas pour s'assurer que l'on tient compte de tout.

Le sénateur van Roggen: Quant à l'indemnisation, je suis tout à fait d'accord avec vous. Quelqu'un devrait pouvoir réclamer une indemnité même si le pipe-line ne traverse pas son terrain.

Le président: Mais si quelqu'un se trouve lésé et que personne ne lui a demandé de servitude, alors cela n'a rien à voir avec la partie de la loi qui prévoit une indemnisation dans ces cas.

Le sénateur van Roggen: Il faudrait étudier cette question lorsque nous traiterons de ce sujet.

Le président: A mon avis, il faudrait donner certains de ces règlements au comité. Je ne les connais pas bien. Ils varient selon l'endroit. Il existe des règlements prévus par d'autres organismes que l'ONE.

Le sénateur Manning: Je ne suis pas au courant des règlements actuels, monsieur le président. Je me rappelle qu'il y a quelques années, le gazoduc Richard longeait une ville et une certaine partie du terrain est revenue à cette ville. Celle-ci a voulu en faire une région résidentielle. En vertu de la Loi nationale sur l'habitation, elle a demandé des emprunts qui lui ont été refusés car les propriétés se trouvaient en deçà de 600 pieds du gazoduc à haute tension. Ce fut un problème assez sérieux. Il s'agissait de terrain annexé en vue de son aménagement et une fois annexé, on découvrait qu'il existait un règlement dérogatoire empêchant l'utilisation prévue.

Le président: Je vais demander à un membre du personnel de voir s'il pourrait se renseigner au sujet de ces règlements. Bien entendu, nous ne les trouverons pas tous.

Y a-t-il d'autres questions? Nous essaierons de trouver un libellé qui exprime bien ce que vous venez de dire.

Il est convenu que l'article 75 doit être supprimé et remplacé par toute cette procédure?

Des voix: D'accord.

Le président: J'aimerais soulever un autre point. Faute d'une meilleure expression, je parlerais d'un trafic de servitudes. Ça n'est peut-être pas le cas de Foothills, cependant nous avons eu hier soir l'impression qu'ils avaient l'intention d'utiliser certaines servitudes dont ils disposent déjà, pour cette ligne. Dans le sud de la Colombie-Britannique, par exemple.

Ici, il faut établir une distinction: il peut arriver qu'il y ait un deuxième pipe-line qui soit un dédoublement de la ligne en place, afin d'augmenter la capacité de l'installation. C'est la

[Text]

an application for another pipeline in the same right of way. Then we come to the situation of another pipeline—whether it is carrying gas, oil or anything else—which is a completely separate project from the project in question when the initial authority was sought. I have to tell you that my view is that when the National Energy Board issues a certificate, it is for a specified project; therefore, they should not get any more lands than they need for that project, or at least they should not be able to expropriate it. Perhaps they should not be authorized to seek an easement for more. There are various widths we are talking about. There may be some places where they need an easement for a wider right of way than others. But it is all confined for the purposes of that project; therefore, if some other project is going to be put in, they should not be able to go to someone who had an easement earlier and put another pipeline in without making a deal or an agreement with the landowner. That is my view.

We should have some discussion if you want us to spell that out in the proposals.

Senator Manning: Mr. Chairman, I am not raising the other side particularly to advocate it, but as a committee we should recognize there is another side to the argument. If a company gets an easement across the land for a pipeline their intention at the time is probably to loop it or put another line on it. If you require them to go through another hearing so that they may enlarge even the right of way, you are putting them at a disadvantage, because every landowner knows there is nothing they can do except meet their demands if they want to build a loop or second line on the right of way. If they cannot make a satisfactory deal at the outset, the landowner can appeal at that stage. Similarly, if the company feels that the price it is forced to pay is exorbitant, it can appeal. That option is gone at this stage, and I think there is a valid argument that can be made to the effect that the right of way is the right of way, and the company can place any line on it, as long as it does not break any of the rules.

Senator van Roggen: In answer to Senator Manning's very legitimate concern, I would think the concept of expropriation should apply. If they could not agree on a reasonable price for the land, there would be a mechanism whereby the company could take the landowner to court. That is not impossible for a lawyer to work out.

Senator Guay: At the second-to-last meeting we questioned the witnesses with regard to the possibility of putting a second or third pipeline on the right of way which had been expropriated. As Senator van Roggen may recall, because he was there, the witnesses said that they could quite possibly put a second line on the right of way.

Senator van Roggen: They do it all the time.

Senator Guay: I am just stating that in response to what Senator Manning has said. I do not think they would have too

[Traduction]

raison pour laquelle on pourrait demander de faire une autre ligne sur la même emprise. Nous nous trouvons alors dans une situation où un autre pipe-line, qui transporte du gaz, du pétrole ou quoi que ce soit d'autre, se trouve être un projet complètement différent de celui dont il était question à l'origine. A mon avis, lorsque l'Office national de l'énergie délivre une autorisation, celle-ci vise un projet bien spécifique; aussi, il ne devrait pas être possible d'acquérir plus de terres qu'il n'est nécessaire pour le projet, ou au moins il ne devrait pas être possible d'exproprier. Peut-être ne devrait-on pas autoriser les compagnies présenter des demandes d'élargissement des servitudes. Il peut être question de plusieurs largeurs. Dans certains cas, elles peuvent avoir besoin d'une servitude pour une emprise plus large, mais il doit toujours s'agir du même projet; aussi, si on prévoit un autre projet, il ne devrait pas être permis de s'adresser à quelqu'un qui possède déjà une servitude, pour installer un autre pipe-line sans se préoccuper du propriétaire ni s'entendre avec lui. Voilà ce que je pense.

Si vous pensez que nous devrions en faire état dans les propositions, nous pouvons en discuter plus amplement.

Le sénateur Manning: Monsieur le président, je ne soutiens pas particulièrement le point de vue contraire, mais je pense que le Comité doit reconnaître que toute médaille a son revers. Lorsqu'une compagnie acquiert une servitude pour un pipe-line, elle a vraisemblablement déjà l'intention de la doubler ou de construire une autre ligne. Si vous exigez qu'elle reprenne toute la procédure, pour pouvoir élargir son droit de passage, vous la mettez dans une position de faiblesse, puisque chaque propriétaire sait pertinemment qu'elle ne peut rien faire d'autre que se soumettre à ses exigences si elle veut véritablement construire un double d'une ligne ou en construire une autre sur l'emprise. S'il n'est pas possible d'arriver à un accord, le propriétaire peut faire appel. De même, si la compagnie a l'impression que le prix demandé est trop fort, elle peut également faire appel. Voilà ce qui peut se passer, et je pense que beaucoup d'arguments peuvent être avancés pour dire que le droit de passage est le droit de passage, et que la compagnie peut en faire usage pour y placer toutes les lignes qu'elle veut, tant qu'elle se conforme aux règlements.

Le sénateur van Roggen: La réaction du sénateur Manning me semble tout à fait légitime, et je pense que la notion d'expropriation doit s'appliquer. S'ils ne pouvaient pas s'entendre sur un prix raisonnable pour le terrain, il y aurait un dispositif qui permettrait à la compagnie de porter l'affaire devant un tribunal. Pour un avocat, la chose n'est pas impossible à régler.

Le sénateur Guay: A notre dernière réunion, nous avons demandé aux témoins s'ils pensaient possible que l'on construise un deuxième ou un troisième pipe-line sur l'emprise déjà accordée. Le sénateur van Roggen s'en souviendra, puisqu'il était là, les témoins s'accordèrent pour dire que ce devait être possible.

Le sénateur van Roggen: C'est toujours ce qu'ils font.

Le sénateur Guay: Je disais cela simplement en réponse à la déclaration du sénateur Manning. Je ne pense pas qu'ils

[Text]

much difficulty, taking into consideration the response given to us when we were concerned about that.

Senator Smith (Colchester): If the price paid is for the right of way, it seems to me the right of way has been purchased. It is paid for not on the basis of worth to the purchaser, but rather on the value to the landowner. Once the owner is paid, the company should not be required to pay him again if it wishes to use it for an additional purpose that is within the rules laid down for the use of the easement, and so forth. I do not think it is all one sided.

The Chairman: I am not trying to say it is. You must realize that the authority from the National Energy Board, in the first instance, is for a specific project. When that certificate is issued, it also carries with it the authority to expropriate the land for purposes of laying a pipeline. They are not given authority to put in a transportation corridor. The authority is given for the construction of a pipeline. That is one argument which I think you should take into account.

Another argument which I think is relevant deals with municipal taxation in Alberta. It is based on linear feet of pipe in the ground. For example, a 48-inch line has an assessment against it of \$7.20 per foot this year. Every additional foot they put in for a second line or third line, or whatever, is assessed on the number of feet of line in the ground. I bring that up because the government and municipalities have decided that they should be paid annually on the basis of the number of feet of pipe in the ground and not on the width of the pipeline, and that sort of thing. So, there are a few other things that should go into the mix. What is fair to the municipality for a tax base might be fair to the landowner for land value.

Senator Smith (Colchester): My understanding of taxation is that it is based either on the value of the property taxed or on the revenue which that property produces. If the law says that the assessment is based on the number of feet and the size of the property, and so forth, that is because the property is judged to be able to stand that much taxation, according to its value or the revenue it produces to the owner. With the greatest of respect, I do not see what that has to do with the value of an easement purchased from a landowner.

The Chairman: The person acquiring the easement has the right to use that land for a specific purpose.

Senator Langlois: Mr. Chairman, if one pipeline exists and a second pipeline is put in, the owner of the land has greater exposure to the dangers of pollution or explosion. He should be entitled to an increase in his indemnity.

Senator Manning: You have to remember that indemnity is not paid for those reasons. It is paid for the right of way on which a pipeline will be built. It is quite true that within the figure arrived at for that compensation other things, such as risk, are certainly taken into account. Once pipelines are in the

[Traduction]

éprouvent trop de difficultés, à tenir compte des réponses que nous avons reçues lorsque nous nous sommes penchés sur le problème.

Le sénateur Smith (Colchester): Si le prix payé l'a été pour le droit de passage, celui-ci me semble donc avoir été acheté. Et le prix a été calculé non pas sur la base de la valeur que cela représente pour l'acheteur, mais bien plutôt pour le propriétaire. Une fois que celui-ci a été dédommagé, la compagnie ne devrait pas avoir à lui reverser quoi que ce soit si elle désire en faire usage à d'autres fins, à condition de respecter le règlement concernant l'utilisation des servitudes. Je ne pense pas du tout qu'une des parties soit avantagée.

Le président: Ce n'est pas non plus ce que je veux dire. Vous devez garder présent à l'esprit que l'autorisation donnée par l'Office national de l'énergie, est avant tout attachée à un projet spécifique. Lorsqu'un certificat est délivré, il porte avec lui la mention d'une autorisation d'expropriation aux fins de construction d'un pipe-line. Il n'est pas question d'une autorisation de construire un couloir de transport mais bien un simple pipe-line. Je pense qu'il s'agit là d'un argument dont vous devriez également tenir compte.

Il y a un autre élément qui me semble important, les impôts municipaux en Alberta. Ils sont calculés d'après la longueur de pipe-line en terre. Par exemple, un tuyau de 48 pouces est évalué à \$7.20 le pied. Tout pied supplémentaire, pour un deuxième ou un troisième pipe-line, est calculé également d'après la longueur de tuyau enterré. J'en parle parce que le gouvernement et les municipalités ont décidé qu'ils devraient percevoir annuellement des impôts sur la base du nombre de pieds de ligne enterrés et non sur la base de la largeur du pipe-line. Vous voyez donc qu'il y a un certain nombre de points à considérer dans cette question. Ce qui semble juste à la municipalité pour le calcul de son impôt, pourrait bien l'être aussi pour le propriétaire qui calcule la valeur de sa terre.

Le sénateur Smith (Colchester): D'après ce que je comprends du système d'imposition, il est fondé soit sur la valeur de la propriété imposée, soit sur les revenus que peut produire cette propriété. Si la loi stipule que l'évaluation se fait d'après le nombre de pieds de terrain et les dimensions de la propriété, et ainsi de suite, c'est parce qu'on juge que la propriété peut être ainsi imposée, selon sa valeur ou les recettes qu'elle peut rapporter à son propriétaire. Avec tout le respect que je vous dois, je ne vois pas quel rapport cela peut avoir avec la valeur d'une servitude achetée d'un propriétaire.

Le président: La personne qui achète la servitude a le droit d'utiliser ce terrain à des fins précises.

Le sénateur Langlois: Monsieur le président, si un pipe-line est déjà installé et que l'on en construit un deuxième, le propriétaire du terrain est plus exposé aux dangers de pollution ou d'explosion. Il devrait avoir droit à une augmentation de son indemnisation.

Le sénateur Manning: N'oubliez pas que l'indemnisation n'a rien à voir avec cela. Elle est versée pour l'emprise sur laquelle sera construit le pipe-line. Il est tout à fait vrai que dans le calcul de cette indemnisation, d'autres facteurs, comme les risques, sont certainement pris en considération. Une fois que

[Text]

ground and have been in the ground for a few years, they are difficult to locate. This is particularly true with pipelines as opposed to power lines. Two years after construction you cannot even find the place of entry except by the stake. Pipeline construction does not cause the landowner a problem. Certainly, if they run a second line across the land on the same easement he is entitled to full compensation for tearing up the surface again and, perhaps, for the loss of one year's crop, or whatever. I do not think anyone is going to dispute that.

The Chairman: That is not the question.

Senator Manning: That is not what is at stake, but I have every sympathy with landowners. However, I do think we have to recognize that with pipelines there is little damage. Risks to landowners are grossly overstated to the point where it is almost ridiculous.

The Chairman: That is one opinion. I have another one; that is, there are some factors that are, in fact, losses to landowners showing up now with 20 years' past experience. With these big inch pipelines there are problems arising now which were unknown when they were constructed in 1958, or whenever. Indeed, they were not even contemplated. One of these problems is the effect on some land because of heat being introduced. For example, gas leaving Princess is compressed from approximately 650 pounds to 850 pounds, and in the process it raises the temperature of some 2.5 billion cubic feet of gas by approximately 20 degrees. That heat is dissipated throughout the land for the next 40 or 50 miles. What happens, of course, is that there will be early germination or germination different from the normal germination surrounding the ground on the pipeline because the ground is warmer. Something else that has come out is that the excavation for a pipeline results in a great deal of soluble mineralization being exposed to the surface vegetation, some of which is incompatible with vigorous growth. One example of that is the salinity to which surface vegetation is exposed as a result of pipeline excavations.

A second pipeline would double the loss from such effects. There are some areas where the heat factor in the land is not so important, but in the drier areas across the southern prairies it is a very important factor.

It is more than 20 years now since some of those 34- to 42-inch lines were laid, and certainly now in early and mid-summer, because of the additional drying and perhaps the mineralization that gets into the vegetation, those pipelines are more visible. In fact, for two or three years following their installation there was probably additional vegetation on the surface as a result of the deep cultivation, but over the years since that has decreased. With each passing year, the scar on the surface of that land becomes more and more visible.

Senator Smith (Colchester): I am not arguing that the landowner should not be paid for any losses sustained or

[Traduction]

le pipe-line est en terre et installé depuis quelques années, il est difficile de le situer exactement. Ceci s'applique tout particulièrement aux pipe-lines contrairement aux lignes à haute tension. Deux ans après la construction du pipe-line, on ne peut même pas en retracer l'entrée sauf à l'aide du pieu installé à cette fin. La construction d'un pipe-line ne cause pas de problèmes au propriétaire. Mais, si l'on en installe un second sur la même servitude, il a droit à une indemnisation complète pour la surface de terrain sur laquelle on passe de nouveau et, peut-être, pour la perte d'une année de récolte ou autre. Je crois que personne ne contestera cela.

Le président: Là n'est pas la question.

Le sénateur Manning: Cette question ne fait pas l'objet de notre discussion, mais je sympathise entièrement avec les propriétaires de terrains. Cependant, je crois qu'il nous faut reconnaître que la construction d'un pipe-line cause peu de dommages. Les risques pour les propriétaires de terrains sont exagérés à un point tel que cela en est presque ridicule.

Le président: C'est votre avis. Moi j'ai le mien, à savoir, que depuis vingt ans les propriétaires subissent des pertes avec la construction des pipe-lines. Les gros pipe-lines causent des problèmes qui étaient inconnus au moment où ils ont été construits en 1958. En fait, on ne les envisageait même pas; l'un d'eux est la conséquence de la chaleur que peut produire un pipe-line sur les terres. Par exemple, le gaz qui quitte Princess subit une augmentation de compression qui passe d'environ 650 à 850 livres élevant ainsi de 20 degrés la température de quelque 2.5 milliards de pieds cubes de gaz. Cette chaleur se dissipe sur tout le terrain sur 40 ou 50 milles. Ce qui se produit bien sûr, c'est que l'on assiste à une germination précoce ou encore différente de celle que l'on trouve normalement sur le terrain sur lequel le pipe-line a été construit, parce que la terre est plus chaude. Autre découverte: l'excavation nécessaire à la construction du pipe-line apportée à la végétation de surface des substances minérales en dissolution dont certaines sont visibles à une croissance rapide. C'est le cas, par exemple, des sels qui apparaissent à la surface.

La construction d'un deuxième pipe-line doublerait les pertes qui résultent du phénomène mentionné ci-dessus. Il existe certaines régions où le facteur chaleur, dans la terre, n'est pas aussi important, mais ce n'est pas le cas dans les régions sèches du sud des Prairies.

Certaines de ces canalisations de 34 à 42 pouces sont maintenant installées depuis 20 ans et aujourd'hui, au début et au milieu de l'été, en raison de la sécheresse supplémentaire et peut-être aussi à cause de la minéralisation qui s'introduit dans la végétation, ces pipe-lines sont plus visibles. En fait, pendant les deux ou trois années qui ont suivi l'installation de ces canalisations, la végétation a probablement été plus grande sur cette surface de terrain à cause d'une culture profonde, mais avec les années, cela a diminué. Au fil des ans, la marque à la surface de cette terre est de plus en plus visible.

Le sénateur Smith (Colchester): Je ne prétends pas que le propriétaire ne doit pas être indemnisé pour les pertes ou les

[Text]

damages suffered that can be attributed to the presence of one pipeline or two pipelines, or whatever the number is. My only point is that there is a complete difference in the concept of the law between the value of the property and the damage that is done by someone using that property after acquiring it. Once the easement is acquired and fair and proper compensation paid, the expropriating party has the right to use that easement. If in the course of that use the landowner, or anyone else, is exposed to additional losses, then of course there should be proper compensation. But I do not agree with the concept that the expropriating party has to pay again the value of the easement in the event that it is his wish to use that easement for a different purpose.

Senator van Roggen: Mr. Chairman, I should like to take issue with my learned friend, Senator Smith (Colchester), on that particular point. We should accept the fact that giving the right to one citizen to expropriate the land of another citizen is a very unusual circumstance. It is something seldom done in our society and something which should not be confused with the purchase of land by a willing buyer from a willing seller. It is a very different concept.

Generally speaking, our law is that the right of expropriation is not given by the government to one citizen to expropriate the property of another. There are exceptions to this in matters of great public convenience and necessity, such as railways and pipelines. Certainly, it is not done where its sole purpose would be to meet the convenience of a municipality to have a new shopping centre built.

Accepting that, I would argue that the normal rules which govern the right of an owner once he has taken title to a given piece of land do not apply when he is given that title through expropriation authority given to him by special act of Parliament for a given project—in this case, to build a pipeline.

Senator Manning gave us the example a few minutes ago of an amendment to the National Housing Act to the effect that one cannot build a home within 600 feet of a high pressure pipeline. Taking the simple example of an expropriated right of way given 20 years ago for the construction of a low pressure pipeline, if today the holder of that right of way were to apply for a certificate to build a high pressure pipeline, the 600-foot rule would come into play, and that would justify, to my mind, additional compensation.

There should also be something in the right to expropriation insofar as the termination date of the pipeline is concerned. After all, the right of way is not granted as a general transportation corridor in perpetuity.

Senator Smith (Colchester): While I agree with Senator van Roggen that this right of expropriation is somewhat unusual, the basic reason for granting it is the same as in any other expropriation, that being the public good.

I believe we should improve the law as it relates to the right to expropriate land in the first place and the principles of

[Traduction]

dommages qu'il subit et qui peuvent être attribués à la présence d'un ou de deux pipe-lines ou quel qu'en soit le nombre. Ce que je soutiens, c'est qu'il existe une différence fondamentale dans la loi entre la valeur de la propriété et les dommages qui peuvent être causés par quelqu'un qui utilise cette propriété après l'avoir achetée. Une fois qu'il a acquis la servitude et versé une indemnisation juste et appropriée, celui qui exproprie a le droit d'utiliser cette servitude. Si, ce faisant, le propriétaire ou quelqu'un d'autre est exposé à des pertes supplémentaires, alors bien sûr on doit verser une indemnisation appropriée. Mais je ne suis pas d'accord pour dire que celui qui exproprie doit verser de nouveau la valeur de la servitude s'il a l'intention de l'utiliser à des fins différentes.

Le sénateur van Roggen: Monsieur le président, j'aimerais maintenant confier cette question à mon savant ami, le sénateur Smith (Colchester). Nous devons reconnaître que le fait de donner à un citoyen le droit d'exproprier la terre d'un autre citoyen est très inhabituel. Cela arrive très rarement dans notre société et c'est là une chose que l'on se doit de ne pas confondre avec l'achat et la vente d'un terrain par deux personnes consentantes. C'est là une notion tout à fait différente.

De façon générale, notre loi veut que le droit d'expropriation ne soit pas accordé par le gouvernement à un citoyen pour exproprier un autre citoyen. Il y a cependant des exceptions lorsqu'il est question de commodité et de nécessité publiques, comme pour les chemins de fer et les pipe-lines. Ainsi, on n'accorde pas ce droit à une municipalité qui voudrait construire un nouveau centre commercial.

Cela dit, je soutiens que les règles normales qui régissent le droit d'un propriétaire une fois qu'il a acquis un droit sur une parcelle de terrain ne s'appliquent pas lorsqu'une loi spéciale du Parlement lui donne le droit d'exproprier pour un projet donné, en l'espèce, la construction d'un pipe-line.

Le sénateur Manning nous donnait il y a quelques instants l'exemple d'une modification apportée à la Loi nationale sur l'habitation portant que personne n'est autorisé à construire une maison en deçà de 600 pieds d'une canalisation à haute pression. En prenant le simple exemple d'un droit de passage exproprié accordé il y a 20 ans pour la construction d'une canalisation à faible pression, si aujourd'hui le détenteur de ce droit de passage devait demander un permis de construction pour une canalisation à haute pression, la règle de 600 pieds entrerait en jeu et cela justifierait, selon moi, une indemnisation supplémentaire.

Il devrait également être question, dans le droit d'expropriation, de la date de la fin des travaux de construction de la canalisation. Après tout, le droit de passage n'est pas accordé à perpétuité pour un corridor général de transport.

Le sénateur Smith (Colchester): Même si je conviens avec le sénateur van Roggen que ce droit d'expropriation est quelque peu inhabituel, la raison fondamentale de son octroi est la même que dans toute autre expropriation, c'est-à-dire pour le bien du public.

Je crois que nous devrions améliorer la loi en ce qui concerne tout d'abord le droit d'exproprier des terrains et les

[Text]

compensation, and so forth. I have argued vigorously on previous occasions that the present system is very unfair. All I am trying to do is to preserve some of the principles in which I believe and which I think are basic to our whole way of life. I do not think those principles should be discarded simply because in this particular case we want to do something special to improve the lot of the landowners.

The Chairman: I believe Mr. Beseau has some comment in this respect.

Mr. Beseau: Perhaps it could be specified in the standard form of agreement to be proposed that the use of the easement be limited to one pipeline and its size, or possibly a second pipeline not to exceed a certain size. The landowner in that circumstance would know whether or not he is given a general easement for full use and can claim compensation accordingly. If the easement is for the construction of one pipeline, he is entitled to certain compensation, but if there is the possibility of a future pipeline being constructed in that easement, he can apply for additional compensation in the event that that in fact comes to pass. He would at least know that the company is likely to construct a second pipeline, otherwise, they would not ask that it be included.

The Chairman: I think that is a very good suggestion. Certainly, it deals with the problem of a completely different project being constructed along that easement and the matter of looping to increase the capacity of the initial project. I have difficulty in accepting the argument that the expropriating party would have the right to use that easement for completely different projects than that for which the authority to expropriate was transferred in the first place.

Senator Guay: When we questioned the witnesses, we even went so far as to ask them the location of the present pipeline and where they would place an additional one. I do not have the report here. Secondly, we asked if they would put another pipeline in and they said it was quite possible. However, the discussion went further, because the witnesses went on to say they might possibly even lease the right of way to another pipeline. I am referring to Issue No. 3. I think we should go back and check what the witnesses said. They might even lease the right of way.

Senator van Roggen: And make a profit beyond the first pipeline out of the right of expropriation granted to them?

Senator Guay: That is what I understood. I think we should look at that. I think it was said at that meeting.

The Chairman: My suggestion is that we consider these various philosophies that have been put forward and try to work out some wording that would take care of alternatives.

[Traduction]

principes d'indemnisation, etc. J'ai déjà soutenu vigoureusement à maintes reprises que le système actuel est très injuste. Tout ce que j'essaie de faire c'est de préserver certains principes que je soutiens et qui sont selon moi le fondement de notre mode de vie. Je ne crois pas que ces principes devraient être laissés pour compte simplement parce que dans ce cas particulier nous voulons faire quelque chose de spécial pour améliorer le sort des propriétaires.

Le président: Je crois que M. Beseau a quelque chose à dire à ce sujet.

M. Beseau: Il faudrait peut-être préciser dans la formule normale d'accord qui sera proposée que l'utilisation de la servitude soit limitée à une seule canalisation et que sa dimension, ou peut-être une deuxième canalisation, ne dépasse pas certaines normes. Le propriétaire saurait dans ce cas si on lui accorde ou non la servitude générale aux fins de pleine utilisation et pourrait réclamer une indemnité en conséquence. Si le droit de passage ne s'applique qu'à la construction d'une seule canalisation, le propriétaire a droit à une certaine indemnisation, mais s'il existe une possibilité de construction d'une autre canalisation sur cette servitude, le propriétaire peut réclamer une indemnisation supplémentaire au cas où cela se produirait. Il saurait au moins si la société a l'intention de construire une deuxième canalisation. Autrement, la société ne demanderait pas que cette clause soit incluse.

Le président: Je crois qu'il s'agit d'une très bonne suggestion qui s'attaque certes au problème de construction d'un projet tout à fait différent le long de cette servitude et de la question de l'aménagement d'une courbe de façon à accroître la capacité du projet initial. Je n'arrive pas à accepter l'argument voulant que la partie qui demande l'expropriation aurait le droit d'utiliser cette servitude pour des projets entièrement différents de ceux pour lesquels l'autorité d'expropriation avait été transférée en tout premier lieu.

Le sénateur Guay: Lorsque nous avons questionné les témoins, nous sommes allés jusqu'à leur demander où est située la canalisation actuelle et où sera située l'autre canalisation. Je n'ai pas le rapport sous les yeux. Nous leur avons ensuite demandé s'ils installeraient une nouvelle canalisation, ce à quoi ils nous ont répondu, que c'était très possible. La discussion s'est toutefois poursuivie parce que les témoins nous ont dit qu'il se pourrait même qu'ils louent le droit de passage à une autre société de pipe-line. Je veux parler de la question numéro 3. Je crois que nous devrions y revenir afin de vérifier les déclarations des témoins. La société pourrait même louer le droit de passage.

Le sénateur van Roggen: Et faire des bénéfices sur le premier pipe-line grâce au droit d'expropriation qui leur avait été accordé?

Le sénateur Guay: C'est ce que j'ai compris. Je crois que nous devrions étudier cette question. Je crois qu'on en avait parlé à cette séance.

Le président: Je propose que nous étudions les divers principes qui ont été avancés afin d'essayer d'en arriver à un libellé qui tiendrait compte des solutions de rechange.

[Text]

Senator Guay: And compensation for the landowners.

Senator Manning: There is one further comment I should like to make. It seems to me that if there has been a general weakness in awards for expropriation of land it has been that there has not been a high enough value attached to the fact that you took away the man's freedom to say whether or not he would sell the land.

Some hon. Senators: Hear, hear!

Senator Manning: That is a factor. Admittedly, it is hard to devise any formula that would give an appropriate figure for a thing of that kind. My own view has always been that that factor has been very much underestimated. In reference to what we are discussing here, I admit the validity of your argument. Personally, in the initial expropriation of land or taking of the right of way, I would like to see a much higher value attached to this forced right of entry so that you compensate the man at that time for whatever you do in the future. I would rather see it done that way than saying, "We are not going to give you too much now. If we come down this route again we will deal with it at that time." I would like to see him paid at the time they take that right of way.

Senator Smith (Colchester): In that connection, there was once a principle often followed by the courts, that you assessed the value of the land in damages that flowed from the compulsorily taking and there was a certain percentage added, which varied according to different courts. I think that was done in an endeavour to take care of what Senator Manning mentioned, which I agree is very important. Perhaps you should think about that.

The Chairman: There is quite a lot of jurisprudence, with judgments that have specifically stated that the adjudication is based only on the loss that could be defined in dollars and cents to the owner, and not the value to the taker.

Senator Guay: There has been a recent case in Ontario reported in the *Globe and Mail*. No doubt you are aware of it. There the judge made reference to the fact that the top quality of the soil had been taken away and the owners could not make use of it for a number of years, and they were given a handsome sum of money for it. I agree with that. In fact, I referred to that in the Senate the other day.

The Chairman: I think I should tell you, too, that on Monday night I was in Calgary speaking to the Petroleum Landman's Association. Of course, there was some objection to this idea of an annual rental, which was not unexpected. Remember, these people are right in the front line; they are the ones who make the deal or, at least, negotiate the deal directly with the landlord. During the question period what came out more than any other single thing was exactly what Senator Manning has said. Even acknowledging that there is a loss there, the question is how you reduce it to something that is fair and just in dollars and cents. It was of very great concern to them how they were going to administer it, which

[Traduction]

Le sénateur Guay: Et de l'indemnisation pour les propriétaires.

Le sénateur Manning: J'aimerais ajouter une dernière chose. Il me semble que si l'indemnisation a été faible en général lors de l'expropriation des terres, c'est parce qu'on a sous-estimé la liberté d'un propriétaire de vendre ou non ses terres.

Des voix: Bravo.

Le sénateur Manning: C'est un facteur. De toute évidence, il est difficile de trouver une formule pour calculer ce genre de chose. J'ai personnellement l'impression que ce facteur a toujours été très sous-estimé. Pour ce qui est de la question qui nous occupe ici, je reconnais la validité de votre argument. Personnellement, pour les premières expropriations de terres ou utilisations du droit de passage, j'aimerais que l'on accorde une valeur bien plus accrue à ce droit d'accès forcé de façon à ce qu'on indemnise le propriétaire immédiatement quels que soient les travaux à venir. J'aimerais qu'on l'indemnise immédiatement au lieu de lui accorder une certaine somme sous réserve d'une hausse si le droit de passage est utilisé ultérieurement. J'aimerais qu'il soit payé au moment où l'on utilise ce droit de passage.

Le sénateur Smith (Colchester): A cet égard, il est arrivé que les tribunaux partent souvent du principe voulant qu'on évalue la terre en fonction des dommages causés par le droit de passage obligatoire et qu'on y ajoute un certain pourcentage variant selon les différents tribunaux. Je crois que cette mesure était prise afin de tenir compte de ce qu'a mentionné le sénateur Manning, et qui est très important j'en conviens. Il serait peut-être utile d'y penser.

Le président: Les cas ayant fait jurisprudence sont nombreux; ainsi, dans certains jugements on spécifiait que les décisions ne seraient fondées que sur les pertes qui pourraient être définies en dollars et en cents pour le propriétaire et non sur la valeur qu'en tirerait l'acquéreur.

Le sénateur Guay: Le *Globe and Mail* a rapporté un cas récent en Ontario dont vous avez sûrement entendu parler. Dans cette affaire, le juge a mentionné que la valeur supérieure du sol avait été perdue et que les propriétaires n'avaient pu l'utiliser pendant un certain nombre d'années; ils ont donc reçu une somme rondelette en indemnisation. Je suis d'accord avec cette décision. En fait, j'ai mentionné ce cas au Sénat l'autre jour.

Le président: Je devrais ajouter que lundi soir, j'étais à Calgary pour prononcer un discours devant la Petroleum Handman's Association. Bien sûr, l'idée d'un loyer annuel n'a pas fait l'unanimité, ce qui n'était pas surprenant. Il faut se rappeler que ces personnes occupent le premier rang; ce sont elles qui transigent, ou qui du moins négocient les marchés directement avec les propriétaires. Pendant la période de questions, le point qui ressorti le plus, c'est celui dont vient de parler le sénateur Manning. Même si l'on reconnaît qu'il y a une perte, la question consiste à savoir comment on peut la réduire de façon juste et équitable en dollars et en cents. Ils étaient très préoccupés de la façon dont ils allaient l'adminis-

[Text]

includes this very important factor of somebody having the right to take your land when you are an unwilling seller.

Senator Lucier: When I was the mayor of Whitehorse three or four years ago we had to expropriate some land in an unstable area under a hill. We had to expropriate some homes and move them. We used what was called the Newfoundland formula, whereby when you expropriated, if you took somebody out of a three-bedroom house, which was really a bit of a shack—which we did in many instances in this particular case; Senator van Roggen will know the area when I describe it to him as under the hill at the escarpment—if you removed an old frame two-bedroom or three-bedroom house for which, if they tried to sell it on the market they would have received \$15,000 to \$20,000, the argument used is that you cannot replace that value. What you have to do is put them into the house that they have to go into. They cannot buy another house like the expropriated one; under the existing building codes they are not allowed to build a house like that. Even if it costs them \$45,000 to go and buy a good home in a new subdivision, that is the cost of the expropriation, not the \$15,000 the house is worth; it is the \$45,000 that it will cost that person to be able to move into another home.

Senator Smith (Colchester): That is the home-for-home concept.

The Chairman: Don't you think we have enough comments so that we can try to put some words together? Obviously, we will have to bring some alternatives to you, because there is not complete agreement, as I detect it, on what philosophy should be applied here.

It has been suggested to me that we regard page 2 of this document headed "Matters relating to the proposed amendments to the N.E.B. Act" as somewhat less important than page 3 with respect to clause 75(a). An amendment is suggested to this clause in order to allow negotiations between landowners and the company to begin before the period provided for in clause 75.2, so we suggest that the fourth line of clause 75(a) would be amended to read:

... only to the provisions of section 75.1 of this Part.

Clause 75.2 would also be amended to add, after "persons" in the third line, "who have not signed an agreement with the company." That is specifically what we are asking for.

Ms Labelle, could you explain the rationale behind making that suggestion?

Ms. Labelle: This came about at our meeting last night with Foothills. They read clause 75.2 and clause 75(a) where we had:

The manner in which and the terms upon which, a company may exercise the right to acquire any lands or interest therein shall be

[Traduction]

trer, ce qui comprend ce très important facteur d'une personne qui a le droit de prendre possession de votre terre lorsque vous n'êtes pas désireux de la vendre.

Le sénateur Lucier: Lorsque j'étais maire de Whitehorse, il y a trois ou quatre ans, nous avons dû exproprier certaines terres dans une zone instable située au bas d'un coteau. Il nous a fallu exproprier certaines familles et les déménager. Nous avons utilisé ce que nous appelions la formule de Terre-Neuve, selon laquelle en expropriation, lorsqu'on prive le propriétaire d'une maison de trois chambres à coucher, qui ressemble passablement à un taudis—et c'est ce que nous avons fait très souvent dans ce cas particulier; le sénateur van Roggen reconnaîtra la région lorsque je la décrirai; elle est située au bas d'un coteau, près d'un escarpement—si l'on exproprie une vieille maison de deux ou trois chambres à coucher, qu'ils auraient pu vendre sur le marché \$15,000 à \$20,000, ils prétendaient habituellement que vous ne pouvez pas remplacer cette valeur. Il faut alors reloger les expropriés. Ils ne peuvent acheter une autre maison comme celle-là; en vertu des codes de construction actuels, ils ne sont pas autorisés à construire une maison comme celle-là. Même s'il leur coûte \$45,000 pour aller acheter une bonne maison dans un nouveau quartier, c'est le coût de l'expropriation, et non les \$15,000 auxquels la maison était évaluée. Il en coûtera \$45,000 à cette personne pour pouvoir déménager dans une nouvelle maison.

Le sénateur Smith (Colchester): C'est le concept d'une maison en échange d'une autre.

Le président: Ne pensez-vous pas que nous avons entendu suffisamment d'observations et que nous pourrions essayer d'en dégager les grandes lignes? De toute évidence, nous devons vous présenter des solutions de rechange, car si je ne m'abuse, il n'y a pas unanimité quant au principe à appliquer ici.

On a dit que nous considérons la page 2 du document concernant les questions liées aux modifications proposées à la Loi sur l'O.N.E. comme étant un peu moins importante que la page 3, en ce qui concerne l'alinéa 75a), auquel une modification est proposée dans le but de permettre que les négociations entre les propriétaires fonciers et la société commencent avant la période prévue à l'article 75.2. Nous proposons donc que la troisième ligne de l'alinéa 75a) dise ceci:

... des dispositions de l'article 75.1 de la présente partie seulement.

L'article 75.2 serait également modifié de manière à y ajouter, après le terme «personne» figurant à la troisième ligne, les termes «qui n'a pas signé d'accord avec la société». C'est précisément ce que nous demandons.

Mlle Labelle, pourriez-vous nous expliquer la raison d'être de cette proposition?

Mlle Labelle: Elle découle de notre réunion d'hier soir avec les représentants de la Foothills. Ceux-ci ont lu l'article 75.2, puis l'alinéa 75a), qui dit ceci:

75. La société peut acquérir des terrains ou des droits y afférents

[Text]

(a) in accordance with the terms of any agreement effected between a company and the owner of such land . . . and subject to provisions of this Part;

If they read that with the rest of the provisions of this part, it meant that they could not approach a landowner before the notice period provided for in clause 75.2, and they could not commence acquiring easements before this period we provided for.

They explained to us that the whole process of acquisition of easements is interrelated with their determination of the detailed route, and that they go about this at about the same time as they are trying to figure out where the exact route will go. If they are having particular problems in a certain area they might decide to bypass that area. They read these clauses as not permitting them to start that process before this period.

To correct the situation we would add that their negotiations would be in accordance with the terms of an agreement, but we would also say, "subject to the provisions of section 75.1," which provides for a standard form of agreement. It would oblige the company to use a standard form of agreement while they are negotiating with the landowner—a standard form of agreement, in our minds, which would have a minimum set of requirements.

The Chairman: The second paragraph deals with clause 75.3. An amendment is suggested to substitute for the general term "compensation" in the second line, "compensation for the right of entry." It has also been suggested that clause 75.3 be amended to permit either party to ask for arbitration and therefore bypass the negotiation procedure.

Senator Langlois: What is the reason for the addition of these words "public right of entry"?

Ms. Labelle: The reason for that is that the compensation payable under this act can be for damages. At the present point of negotiations, where you ask for a negotiator you are not specifically speaking of compensation for damages because it has not been constructed yet. It is mainly on the initial compensation for the right of way.

The Chairman: The right of entry.

Ms. Labelle: I do not know if right of entry is the correct wording.

Senator van Roggen: Right of acquisition would be the better term. We have just heard Senator Smith (Colchester) say a good deal about their rights, having purchased this land. It is more than a right of entry; it is a right of ownership.

The Chairman: That is one thing we should make clear. There are some expressions you could use, but I won't. Once right of entry is granted, all the rest follows. Right of entry is to get in there and do the construction. Insofar as that is concerned—they are going to cause damages and all the rest of it—it is going to continue. That is the beginning of a process. When you say "right of acquisition," it really means the same.

[Traduction]

a) conformément aux modalités d'un accord conclu entre elle et le propriétaire de ces terrains . . . et sous réserve des dispositions de la présente partie.

En lisant le reste de cette partie, ils ont constaté qu'ils ne pouvaient entrer en contact avec un propriétaire foncier avant la période d'avis prévue à l'article 75.2 et qu'ils ne pouvaient commencer à acheter les servitudes avant la période prévue.

Ils nous ont expliqué que l'achat des servitudes est lié, dans l'ensemble, à l'établissement du trajet détaillé, et qu'ils s'en occupent à peu près à la même époque où ils essaient de déterminer ce tracé de façon exacte. S'il ont des problèmes particuliers dans un secteur donné, ils peuvent très bien décider de le contourner. Mais d'après la façon dont ils comprennent ces dispositions, celles-ci ne les autorisent pas à entreprendre ce processus avant cette période.

Pour rectifier la situation, il faudrait préciser que leurs négociations doivent être conformes aux conditions de l'accord conclu, mais également «assujetties aux dispositions de l'article 75.1», qui prévoit une procédure d'accord type. Ainsi, la société serait tenue d'utiliser, dans ses négociations avec le propriétaire foncier, cette procédure type qui comporterait un nombre minimal de conditions.

Le président: Le deuxième paragraphe concerne l'article 75.3. La modification proposée vise à remplacer le terme général d'«indemnité», qui figure à la deuxième ligne, par l'expression «indemnité pour droit d'entrée». On a également proposé de modifier l'article 75.3 de façon à ce que l'une ou l'autre partie puisse demander l'arbitrage et contourner ainsi l'étape de la négociation.

Le sénateur Langlois: Pourquoi ajouter les termes «droit d'entrée»?

Mlle Labelle: Voici. Aux termes de la loi, l'on peut devoir verser une indemnité pour des dommages causés. Mais au point où nous en sommes dans nos négociations, lorsqu'on demande un négociateur, on ne parle pas précisément d'indemnité pour dommages, car rien n'a encore été construit. Il s'agit principalement de l'indemnité initiale pour le droit de passage.

Le président: Pour le droit d'entrée.

Mlle Labelle: Je ne sais pas si c'est là la formule juste.

Le sénateur van Roggen: Droit d'acheteur serait plus approprié. Le sénateur Smith (Colchester) vient de parler amplement des droits de la société après qu'elle a acheté le terrain. C'est plus qu'un droit d'entrée; il s'agit d'un droit de propriétaire.

Le président: Nous devrions éclaircir la question. Il y a des expressions que vous pourriez utiliser, mais moi, pas. Une fois le droit d'entrée accordé, tout le reste s'ensuit. Le droit d'entrée permet d'avoir accès au terrain et de procéder à la construction. A cet égard, lorsqu'on cause des dommages, etc. le projet peut se poursuivre. C'est le début de tout un processus. En disant «droit d'acheteur», c'est la même chose.

[Text]

Senator van Roggen: It may mean the same, but I think it is more accurate to talk about right of acquisition rather than right of entry because they are paying, at that point, for acquisition of that easement—that land. Later on they will pay compensation for damage to crops, et cetera. It is a purchase price we are talking about here, not just a right of stepping on someone's land.

Senator Langlois: Do we agree on "acquisition"?

The Chairman: Right of entry, of course, in some provinces is a well understood term; in others it is not. The courts do not use right of entry; they issue a warrant for possession. For example, under the Alberta Surface Rights Act I think it is pretty fair to say that right of entry really means that you are given an immediate right of entry to go ahead and do the construction, but it also means everything else follows—arbitration proceedings and everything else.

Senator van Roggen: I would like to add a word to trigger the layman farmer so that when he reads the document he is signing when he gets the \$1,000 cheque he will realize that he is not getting the \$1,000 just so that they can walk across his land; he is getting the \$1,000 as compensation for taking it.

The Chairman: It has also been suggested that clause 75.3(b) be amended to permit either party to ask for arbitration at any time. That would bypass the negotiation procedure that has been provided in this act and which we took from the general Expropriation Act of Canada. There is a provision there for the minister to appoint a negotiator prior to sending it to the arbitration committee.

Senator van Roggen: It would seem to me that if they cannot agree on a purchase price, then the remedy for the company is to exercise its right of expropriation and expropriate it.

Senator Langlois: Without prior negotiation?

The Chairman: There is a provision in the general Expropriation Act.

Senator van Roggen: That is another step.

The Chairman: It is an intermediate step for the minister or a person with his authority—in this case the board—to appoint a negotiator to try to get the two parties together so that they do not have to go to arbitration. But, the company had some problems with that. The company's interests were being expressed in this case, but, in any event, would have to wait until the time had expired before they could even go to the arbitration committee. The reason it is important is because only the arbitration committee can give the right of entry. They can do that after 30 days, then negotiate or arbitrate the compensation even though construction has already started. It seemed to me to be a reasonable request.

[Traduction]

Le sénateur van Roggen: C'est possible, mais je pense qu'il est plus exact de parler de droit d'acheteur que de droit d'entrée, car la société paie à cette étape pour l'achat de la servitude ou du terrain. Ensuite, elle verse une indemnité pour les dommages causés aux récoltes, etc. Il s'agit d'un prix d'achat dont nous parlons ici, et non pas simplement d'un droit de passage.

Le sénateur Langlois: Acceptez-vous le terme «droit d'acheteur»?

Le président: L'expression droit d'entrée est évidemment bien comprise dans certaines provinces, mais dans d'autres, non. Ce n'est pas l'expression utilisée par les tribunaux, qui émettent pour leur part un bref de possession. Par exemple, aux termes de la *Surface Rights Act* de l'Alberta, je pense qu'il est très juste de dire que le droit d'entrée signifie vraiment qu'on accorde un droit d'entrée immédiat permettant d'entreprendre les travaux de construction. Et tout le reste s'ensuit, l'arbitrage, etc.

Le sénateur van Roggen: J'aimerais ajouter un mot pour prévenir l'agriculteur non initié afin que, lorsqu'il lira le document qu'il devra signer en touchant le chèque d'un millier de dollars, il se rende compte qu'il ne touche pas mille dollars en échange de la simple autorisation qu'il accorde de marcher sur ses terres, mais que cette somme représente le prix de la prise de possession.

Le président: Il a aussi été proposé que l'alinéa 75(3)b soit modifié pour permettre à l'une ou l'autre partie de demander l'arbitrage à tout moment. On éviterait ainsi la procédure de négociation prévue dans cette loi, qui a été empruntée à la Loi sur l'expropriation et qui contient une disposition prévoyant que le ministre nomme un négociateur avant de renvoyer la question au comité d'arbitrage.

Le sénateur van Roggen: Il me semble que si l'on ne peut s'entendre sur un prix d'achat, la société n'a d'autre recours que d'exercer dans les faits ses droits d'expropriation.

Le sénateur Langlois: Avant toute négociation?

Le président: Il existe une disposition à cet égard dans la Loi sur l'expropriation.

Le sénateur van Roggen: C'est une autre étape.

Le président: Une étape intermédiaire afin que le ministre ou son fondé de pouvoir, il s'agit ici de l'Office—nomme un négociateur pour essayer de rapprocher les deux parties afin qu'elles n'aient pas à recourir à l'arbitrage. Toutefois, la société a connu certains problèmes à cet égard: avant l'expiration de cette échéance, les intérêts de la société ayant été dans ce cas revendiqués, il faudrait d'un côté comme de l'autre—attendre l'expiration de cette période avant de faire appel au comité d'arbitrage. La question est importante parce que seul ce comité peut conférer un droit d'accès. La chose peut se faire après 30 jours, puis les intéressés peuvent négocier ou recourir à l'arbitrage pour ce qui est de l'indemnisation, même si les travaux de construction sont déjà commencés. Cela me semblait une demande raisonnable.

[Text]

Senator Langlois: It is only to save time, in other words.

The Chairman: The example they used was that they could be going through a swamp, muskeg, or whatever, and there are only certain seasons of the year they can actually do that. Some time had to spin out that seemed unreasonable and was going to frustrate their actual construction. They are suggesting that either party could take it out of the hands of the negotiator and put it in the hands of the arbitration committee who could then issue, after 30 days, a right of entry, warrant for possession or acquisition.

Senator van Roggen: In other words, either party can initiate the expropriation procedures.

The Chairman: The way they read it, it was not unless it had gone through this negotiation procedure first.

Senator van Roggen: What they would like is to be able to go to expropriation right away and argue the price later. I think they should have that right, if that is what it does.

The Chairman: The problem is that they may abuse it. I am not saying Foothills will abuse it, but if some company abused it, by not going through the negotiating procedure or giving it a chance to function, there would be a problem.

Senator van Roggen: The arbitrators could then make an award greater than they otherwise would have, to teach them a lesson.

The Chairman: That might not be the result. It might be.

We will try to find suitable words. As I said, I did not give any commitment that we would accept that argument. I think you should be serious about everything you put in an act. If you are serious about the minister or board appointing a negotiator to try to bring the parties together prior to having to resort to expropriation, that should be given a reasonable chance to work. If it does not work, they would have to come to the board and make the argument that there are some reasons why. If they have to take into account all the days that have to elapse before the provisions of this section apply, it will be a real hardship to have to spin out all those days.

Shall we have that argument later? We will get some words that do permit either party to ask for arbitration, even though the negotiation process has not been completed.

Senator van Roggen: Mr. Chairman, speaking for myself, I would like to repeat what I said earlier on another matter. This may be of help to the draftsmen on this. I think I have already demonstrated this afternoon that I am concerned about compensation and future damages that might arise from looping and other things. It is paramount in my mind. I do not want to be party to concocting legislation that is going to put weapons in the hands of people to delay essential projects. To me, there is nothing wrong with expropriation. Expropriate the whole thing right away, if the compensation comes after that. That is my concern.

[Traduction]

Le sénateur Langlois: Il ne s'agit donc que de gagner du temps.

Le président: L'exemple invoqué était qu'on pourrait avoir à franchir un marais, un moskeg ou quelque autre obstacle et qu'on ne peut le faire qu'en certaines périodes de l'année. Il fallait laisser s'écouler un certain temps qui semblait exagéré vu que ce délai risquait de nuire aux travaux de construction. Il est proposé que l'une ou l'autre partie puisse retirer l'affaire des mains du négociateur pour la confier au comité d'arbitrage qui pourrait, après 30 jours, reconnaître un droit d'accès, ou émettre un mandat de prise de possession ou d'acquisition.

Le sénateur van Roggen: Autrement dit, l'une ou l'autre partie pourrait entamer des procédures d'expropriation.

Le président: Selon leur interprétation, il n'était pas possible de le faire avant d'avoir d'abord terminé ces négociations.

Le sénateur van Roggen: L'objectif est de procéder à l'expropriation sur-le-champ et de discuter du prix plus tard. Je pense que s'il en est ainsi ce droit doit être reconnu.

Le président: Le problème est le risque d'abus. Je ne veux pas dire que la société Foothills abusera de ce droit, mais si certaine société le fait en ne respectant pas le déroulement de la procédure de négociation dans sa totalité ou en ne lui permettant pas de se dérouler normalement, on risque d'avoir des difficultés.

Le sénateur van Roggen: Les membres du comité d'arbitrage pourraient alors accorder une plus grande indemnité qu'ils ne l'auraient fait, pour lui donner une leçon.

Le président: Le résultat escompté pourrait être tout autre.

Nous tenterons là aussi de trouver les mots qu'il faut. Comme je l'ai dit, je ne me suis nullement engagé à accepter ce raisonnement. Je pense qu'il faut faire preuve du plus grand sérieux en ce qui concerne toute chose à inclure dans une loi. Si vous pensez vraiment que le ministre ou un comité doit nommer un négociateur pour tenter de rapprocher les parties avant de recourir à l'expropriation, il convient d'accorder à cet effort une chance raisonnable de réussir. En cas d'échec, il faudrait s'adresser à l'Office et en exposer les raisons. Si l'on doit tenir compte de tous les jours qui s'écouleront avant que cet article n'entre en vigueur, on constate que cette échéance constituerait un véritable handicap.

Poursuivrons-nous l'étude de cette question plus tard? Nous ajouterons certains termes qui permettront à l'une ou l'autre partie de demander l'arbitrage même si le processus de négociation n'est pas terminé.

Le sénateur van Roggen: Monsieur le président, en mon propre nom, j'aimerais rappeler ce que j'ai déjà dit à propos d'une autre question. Mon intervention pourra faciliter le travail des rédacteurs. Je pense avoir déjà manifesté cet après-midi l'intérêt que je porte à la question de l'indemnisation et des dommages et intérêts qui pourraient résulter de la boucle et d'autres travaux. Le dédommagement est pour moi extrêmement important. Je ne veux pas prendre part à la rédaction d'une loi qui va fournir des armes aux parties pour retarder des projets essentiels. Je ne trouve rien à redire à l'expropriation.

[Text]

The Chairman: I think we have tried to be very careful to see that that does not happen.

The next one is that a member has suggested that clause 75.8 be introduced in order to permit the establishment of an arbitration committee at an earlier stage to expedite the whole procedure, such as, for example, enabling the company to apply for immediate right of entry when it is appropriate, which we have just discussed.

The problem there is that under the present wording they could interpret it to mean that there would not be an arbitration committee in existence unless they had evidence that there was going to be a need for arbitration. They made the point rather well that arbitration ought to be in existence, as I said earlier in the meeting, so that they would at least have the body to which to make application for arbitration and, if necessary, a right of entry probably at the same time as the certificate was issued to build the pipeline. That raises some problems for a Senate committee introducing a bill in the Senate. That arbitration committee ought to be at the public's expense, but that is not stated because we do not want someone to shoot the bill down on a technicality.

Senator van Roggen: I question that, Mr. Chairman. This is a private company we are talking about. They are receiving special permission to expropriate lands, and the company is paying for the line and the land, and is making a profit from the line. If an arbitration procedure is something that assists and expedites their expropriation procedure, it seems to me that it is very much part of the cost of the acquisition of that right of way and should be borne by the company. If we express it in the bill in that manner, we have no problems, constitutionally. I think it is in the Foothills' case, is it not? The whole cost of the Northern Pipeline Agency is being borne by the pipeline company. In the United States, I know that in cases, even where they do not have special agencies as in this case, the costs are borne by the pipeline company and not the taxpayer.

The Chairman: Should we put in a provision making it possible for the company to apply to the National Energy Board, even in advance of a certificate being issued, for an arbitration committee to be in existence from the date the certificate is issued?

Senator van Roggen: On the day it receives its certificate of convenience and necessity, the arbitration committee should be in existence.

The Chairman: If it is not possible for the company to have that when they make their application, then I think we should insert words that would make that possible.

Is there any further comment on that?

In that event, we will move on to clause 75.16(2)(c). This should be amended to add at the end the following wording:

[Traduction]

Faites toutes les expropriations tout de suite, s'il y a dédommagement après, voilà tout ce qui retient mon attention.

Le président: Je pense que nous avons essayé d'être très prudents et de veiller à ce que cela n'arrive pas.

Ensuite il y a un membre qui a proposé d'ajouter le paragraphe 75(8) pour permettre la création d'un comité d'arbitrage dès le début, de façon à accélérer la procédure et, par exemple, à permettre à la compagnie de solliciter le droit d'entrée immédiat au besoin, ce dont nous venons tout juste de discuter.

Le problème c'est qu'en vertu du libellé actuel, on pourrait interpréter la disposition comme signifiant qu'un comité d'arbitrage ne sera créé que s'il y a des preuves de la nécessité de recourir à l'arbitrage. La compagnie a fait valoir de façon assez convaincante le besoin de créer un Comité d'arbitrage, comme je l'ai dit plus tôt, pour pouvoir au moins faire une demande d'arbitrage et, si cela s'impose, demander un droit d'entrée, probablement au moment où le certificat autorisant la construction du pipe-line sera décliné. Voilà qui pose certaines difficultés à un comité du Sénat qui présente un projet de loi au Sénat. Le comité d'arbitrage doit être subventionné par l'État, mais nous ne l'avons pas dit parce que nous ne voulons pas faire avorter le projet de loi à cause d'un détail technique.

Le sénateur van Roggen: Je mets cela en doute, monsieur le président. Nous parlons d'une compagnie privée. Elle reçoit l'autorisation spéciale d'exproprier des terres et c'est elle qui paie les canalisations et les terres et qui encaisse les bénéfices. Si une procédure d'arbitrage facilite et accélère les procédures d'expropriation, il me semble qu'elle doit être calculée dans le coût d'acquisition du droit de passage et assumée par la compagnie. Si nous insérons cette disposition de cette façon dans le bill, nous n'aurons aucune difficulté du point de vue constitutionnel. Je pense que cela s'applique à la Foothills, n'est-ce pas? La compagnie qui construit le pipe-line assume la totalité des frais de l'Administration du pipe-line du Nord. Aux États-Unis, je sais que dans certains cas, même s'il n'y a pas d'organisme spécial comme c'est le cas actuellement, les coûts sont assumés par la compagnie qui construit le pipe-line et non par le contribuable.

Le président: Devrions-nous ajouter une disposition qui permettrait à la compagnie de faire une demande d'arbitrage auprès de l'Office national de l'énergie, avant même que le certificat n'ait été émis et que le comité d'arbitrage n'ait été constitué, à partir de la date d'émission du certificat?

Le sénateur van Roggen: Le même jour qu'elle reçoit le certificat de commodité et de nécessité, le comité d'arbitrage doit exister.

Le président: Si la compagnie n'est pas du tout en mesure de l'obtenir au moment de la demande, je pense que nous devrions inclure une disposition à cet égard. D'autres commentaires à ce sujet?

Dans ce cas, passons à l'alinéa 75.16(3)c).

Cette disposition devrait être modifiée, et il faudrait ajouter à la fin les mots suivants:

[Text]

and shall direct the person to whom the compensation is payable.

The company officials wanted that in there because there is the landowner, the occupant, or some other person involved. They felt it should be more specific. It does not relate to how much should be paid but to whom the arbitration committee should direct payment. I think that is sensible.

Senator Langlois: Direct the person to do what? To do something?

The Chairman: When they direct the company to make a payment after they have decided what the compensation will be.

Senator van Roggen: It should be "person or persons", I would suggest, because there could be more than one claim.

Mr. R. L. du Plessis, Q.C., Law Clerk and Parliamentary Counsel: That is understood in the Interpretation Act.

The Chairman: The next one deals with "relocation". It is felt that that word should be more clearly defined. I should advise you that in some expropriation acts—and I am thinking in particular of the Alberta Surface Rights Act—there is a very detailed definition of "relocation". In one it is confined to a dwelling, and goes on to say what must be done.

Senator Langlois: If there is such a definition in the interpretation section of the act, then words should be added to clear up "relocation".

The Chairman: They are asking that it be more clearly defined, and I feel that it should be. It is quite a broad word. There is a request, and I think a reasonable one, that the arbitration committee's orders be registerable in the land title offices, wherever they may be. As I said, I think that is a sensible thing and almost a necessity.

Subclause (b) deals with the possibility of an amendment to an order. I think we should discuss that in relation to subclause (c) also. There is the possibility of the two parties—that is, the pipeline company and the landowner—signing an agreement after the arbitration committee has issued an order, and that agreement could supersede such an order. They explained to us that even if they have to expropriate they do, in fact, like to go back to the same landowners for public relations, if you like. The fact is that they have to live together and they like to make an agreement with the landowners. If they do make an agreement with the landowner, they think provision should be made that that agreement should substitute for the expropriation order.

Senator Langlois: And supersede that.

The Chairman: Yes. That seems to be a reasonable request.

Can we now move back to page 2? I know we have been here for a couple of hours, but I am just tidying things up.

The expression "landowner" or "owner" has been replaced by the words "owner or occupier", which I understand is more commonly used terminology, in order to avoid having to define the word "owner". That is because it is found in other sections of the National Energy Board Act, and the definition proposed might not be suitable.

Does anyone have any problem with that?

[Traduction]

«et doit comporter le nom du bénéficiaire de l'indemnité.

Les représentants de la compagnie voulaient que ces mots soient ajoutés car il y a également le propriétaire, l'occupant ou d'autres personnes. Ils pensaient qu'il fallait être précis. Cela n'a rien à voir avec les sommes qui doivent être versées, mais plutôt aux bénéficiaires de l'indemnité. Je crois que c'est une mesure raisonnable.

Le sénateur Langlois: Demander à la personne de faire quoi? De faire quelque chose?

Le président: S'ils demandent à la compagnie d'effectuer un versement après avoir décidé du montant de l'indemnité.

Le sénateur van Roggen: Il faudrait dire «la personne ou les personnes» car il se peut qu'il y ait plusieurs demandes.

M. R. L. du Plessis, secrétaire légiste et conseiller parlementaire: Cela est implicite dans la loi d'interprétation.

Le président: Le prochain point porte sur le mot «réinstallation». On pense que le mot devrait être précisé. Je voudrais vous dire que dans certaines lois d'expropriation, et je pense en particulier à l'*Alberta Surface Rights Act*, on définit ce terme de façon très précise. Dans l'une de ces lois, il s'agit d'un logement, et on précise ensuite les mesures à prendre.

Le sénateur Langlois: Si il y a une telle définition dans les articles d'interprétation de la loi, il faudrait dans ce cas bien préciser la motion en cause.

Le président: C'est ce qu'ils demandent, et je suis de leur avis, et je crois que c'est raisonnable. C'est une motion très large. Il faudrait que les ordonnances rendues par le comité d'arbitrage puissent être déposées auprès des bureaux des titres fonciers peu importe où ils se trouvent. Comme je l'ai dit, je pense que c'est raisonnable et presque une nécessité.

L'alinéa *b*) porte sur la possibilité de modifier une ordonnance. Je pense que nous devrions discuter de ce point par rapport à l'alinéa *c*). Il y a des possibilités pour les deux parties en cause, la compagnie du pipe-line et le propriétaire foncier, de passer un accord après que l'ordonnance du comité d'arbitrage a été rendue, et que cet accord remplace l'ordonnance. Ils nous ont expliqué que même s'ils doivent exproprier, ils le font, et en fait ils préfèrent s'adresser aux mêmes propriétaires pour qu'ils intercèdent si vous voulez. Le fait est qu'ils doivent vivre ensemble, et ils veulent conclure un accord avec les propriétaires. Si c'est le cas, ils pensent qu'il faudrait prévoir que cet accord puisse remplacer l'ordonnance d'expropriation.

Le sénateur Langlois: Oui, la remplacer.

Le président: Oui. Cette demande me semble raisonnable.

Pouvons-nous maintenant revenir à la page 2. Je sais que nous sommes ici depuis environ deux heures, mais je voudrais simplement régler certaines choses.

L'expression «propriétaire foncier» ou «propriétaire» a été remplacée par les termes «propriétaire» ou «occupant», qui semblent être plus communément utilisés, afin d'éviter de définir le mot «propriétaire». C'est parce qu'on le trouve dans d'autres articles de la Loi sur l'Office national de l'énergie et que la définition proposée ne conviendrait peut-être pas.

Y a-t-il des problèmes à ce sujet?

[Text]

Senator van Roggen: My only question on that is whether the staff can advise me whether there are other provisions in the act dealing with compensation. Compensation is clearly not confined to owners and occupiers, because I can well see compensation being quite properly awarded to someone who is not an owner or occupier.

The Chairman: You are talking about damages?

Senator van Roggen: Yes.

Senator Langlois: Do you have in mind the beneficial owner?

Senator van Roggen: No, I am thinking of a neighbour. If I owned land bordering land on which a pipeline was being constructed, and the line was being constructed right on the boundary, there might be damage to my land, and I think I should be entitled to some compensation.

Senator Smith (Colchester): I suppose we could define "owner" for particular sections. In that case it would relate to only those sections and not other sections in the act.

Mr. Beseau: The problem with that is that we would have amendments in different places. We would have quite a list of sections where we would say "owner" is used for a particular purpose.

Senator Smith (Colchester): You could say "for purposes of compensation" or something. Surely there must be a simple solution to that.

Senator van Roggen: The owner or occupier should be easy enough to define. However, there may be affected owners, and that might be difficult.

Senator Langlois: In the example you gave a short while ago, the neighbour would have to be the owner of adjoining land.

Senator van Roggen: Surely, if he is an owner, he is an owner. It would be the registered owner of the land.

The Chairman: Is the word "owner" defined under the present National Energy Board Act?

Mr. Beseau: No, it is not.

Mr. du Plessis: If the act is defective, we could always add a definition to section 2.

The Chairman: That is another possibility.

Senator Lucier: If I leased some property from the landowner on which I had a crop which sustained damage, would I come under the definition of "occupier"?

The Chairman: Yes.

Senator van Roggen: In that circumstance, you would have a separate claim to that of the owner.

The Chairman: Going to paragraph B, it reads:

B) The expression "representations" has been replaced in s. 29.1(2) and s. 29.2(1) of the draft bill by "opposition" or "grounds for opposition" in order to be more

[Traduction]

Le sénateur van Roggen: Je n'ai qu'une seule question. Y a-t-il d'autres dispositions de la loi traitant du dédommagement? Il est clair que le dédommagement ne se limite pas uniquement aux propriétaires et occupants, parce que je peux très bien imaginer qu'on verse un dédommagement à quelqu'un qui n'est pas propriétaire ni occupant.

Le président: Vous parlez de dommages?

Le sénateur van Roggen: Oui.

Le sénateur Langlois: Voulez-vous dire le propriétaire bénéficiaire?

Le sénateur van Roggen: Non, je pense au voisin. Ainsi, si je possède une terre attenante à celle où a été construit le pipe-line, et que ce pipe-line est construit juste sur les limites, il peut y avoir des dommages à ma terre, et je crois que j'aurais droit à un dédommagement.

Le sénateur Smith (Colchester): Je suppose que nous pourrions définir le terme «propriétaire» pour certains articles précis. Dans ce cas, cette définition se rapporterait uniquement à ces articles et non aux autres articles de la loi.

M. Beseau: Le problème est que nous aurions des modifications à différents endroits. Nous aurions une liste d'articles où nous dirions que le terme «propriétaire» est utilisé à une fin particulière.

Le sénateur Smith (Colchester): Vous pourriez dire «aux fins du dédommagement» ou autre chose. Il doit sûrement y avoir une solution simple.

Le sénateur van Roggen: Le propriétaire ou l'occupant devrait être assez facile à définir. Cependant, il peut y avoir d'autres propriétaires touchés, et cela est plus difficile à définir.

Le sénateur Langlois: Dans l'exemple que vous avez mentionné il y a quelques minutes, le voisin serait le propriétaire de la terre attenante.

Le sénateur van Roggen: Certainement, s'il en est le propriétaire. C'est du propriétaire inscrit qu'il s'agit.

Le président: Le terme «propriétaire» est-il défini dans l'actuelle Loi sur l'Office national de l'énergie?

M. Beseau: Non, il ne l'est pas.

M. du Plessis: S'il y a lacune dans la loi, nous pouvons toujours ajouter une définition à l'article 2 de la Loi d'interprétation.

Le président: C'est une autre possibilité.

Le sénateur Lucier: Si je loue une propriété et que ma récolte subit des dommages, serais-je considéré comme «l'occupant»?

Le président: Oui.

Le sénateur van Roggen: Dans ces circonstances, vous déposeriez une réclamation distincte de celle du propriétaire.

Le président: Revenons au paragraphe B qui dit:

B) le terme «doléances» a été remplacé aux paragraphes 29.1 (2) et 29.2 (1) du projet de Loi par «opposition» ou «motifs d'opposition» afin de préciser davantage et de ne

[Text]

precise and to limit representations to persons who have real objections to the route.

Perhaps you could explain that in a little more detail.

Mr. Beseau: The only people to be concerned about in terms of a public hearing are those who object to the project. There is no need to hold a public hearing so that those in favour of the project can put their views before the board.

Senator Langlois: In other words, you are limiting the public hearing to those who object to the project?

Mr. Beseau: Yes. If someone writes to the board to say that they are putting the pipeline in exactly the right spot, there would be no need for a public hearing to allow that person to simply repeat that before the board. For that reason, it was worded in this fashion.

Senator van Roggen: That is fine so long as those who disagree with anyone objecting to the project have an opportunity to put their views forth at the public hearing.

The Chairman: They would not be heard separately, but in the event that a hearing were scheduled someone could certainly take the opposite view.

Senator van Roggen: If someone files an objection to the project going through a given area, surely people can come before the board and refute that.

The Chairman: As I understand it, there would be no need for a hearing if all of the representations were supportive of the project.

Senator van Roggen: Once the hearing is scheduled, however, those in favour could surely make representations.

Mr. Beseau: Only those who have filed a written statement with the board would be heard. Even those who filed a statement supportive of the project would have the opportunity to be heard.

Senator van Roggen: And there would of course be, the opportunity to call witnesses.

Mr. Beseau: I do not know what the powers of the board are, but I am sure they could call witnesses.

Senator van Roggen: Once the hearing is underway, surely the board can hear expert evidence from those who have not filed statements.

The Chairman: I am sure that is the case. Paragraph C reads:

C) In s.29.2(1) of the draft bill mention is only made of "public hearing" instead of "one or more local public hearings" as was found in s.29.2(1) of the proposed amendments. Due to the interpretation of a general word such as local, it was omitted in s. 29.2(1) but the words "in the locality of the lands affected" will be added after "public hearing" in order to restore the original intent.

[Traduction]

permettre qu'aux personnes qui ont de véritables objections au tracé de présenter des doléances.

Peut-être pourriez-vous nous donner un peu plus de détails à ce sujet.

M. Beseau: Les seules personnes touchées en ce qui concerne les audiences publiques sont celles qui s'opposent au projet. Il n'est pas nécessaire de tenir une audience publique pour entendre ceux qui sont en faveur du projet exprimer leur point de vue devant la commission.

Le sénateur Langlois: En d'autres termes, vous ne tenez des audiences publiques que pour ceux qui ont des objections?

M. Beseau: Oui. Si quelqu'un écrit à la commission pour dire que le pipe-line est situé juste au bon endroit, il n'est pas nécessaire qu'il vienne le répéter devant la commission au cours d'une audience publique. C'est pour cette raison que nous avons opté pour ce libellé.

Le sénateur van Roggen: C'est juste, en autant que ceux qui ne sont pas d'accord avec ceux qui s'opposent au projet, aient l'occasion d'exprimer leur point de vue au cours de l'audience publique.

Le président: Ces personnes ne seraient pas entendues séparément, mais dans le cas où il y aurait audience, elles pourraient certainement exprimer un point de vue opposé.

Le sénateur van Roggen: Si quelqu'un dépose une objection à un tracé dans une région donnée, il y a certainement des personnes qui peuvent venir témoigner devant la commission et réfuter cette objection.

Le président: Donc, il ne serait pas nécessaire de tenir une audience si toutes les réclamations étaient en faveur du projet.

Le sénateur van Roggen: Une fois la date de l'audience fixée, ceux qui sont en faveur du tracé pourraient certainement venir témoigner.

M. Beseau: Seuls ceux qui ont déposé une déclaration écrite devant la commission seraient entendus. Même ceux qui ont déposé une déclaration en faveur du projet peuvent être entendus.

Le sénateur van Roggen: Et évidemment, on pourrait convoquer des témoins.

M. Beseau: Je ne connais pas les pouvoirs de la commission, mais je suis certain qu'elle pourrait convoquer des témoins.

Le sénateur van Roggen: Dès qu'on procédera à l'audition, l'Office pourra sûrement entendre les témoignages des personnes qui n'ont pas déposé de déclarations.

Le président: Je suis certain que c'est le cas. Le paragraphe C est ainsi libellé:

C) Au paragraphe 29.2(1) du projet de loi, on n'utilise que l'expression «audition publique» au lieu de l'expression «une ou plusieurs auditions publiques locales», comme c'était le cas au paragraphe 29.2(1) des amendements proposés. Compte tenu de l'interprétation d'un terme général comme local, ce terme n'a pas été utilisé au paragraphe 29.2(1). On utilisera, à la place, l'expression «dans la localité où se trouvent les terres concernées»

[Text]

This would prevent a hearing being held in a locality several hundred miles from the locality affected by the project.

Senator van Roggen: Lawyers, of course, can argue that "locality" means a village of only seven people when the hearing is being held in a village of 70 people a mile and a half away. I think we should try to work in the rule of reason.

Senator Langlois: Perhaps a better term to use would be "judicial district".

Senator van Roggen: Yes, although the land affected might be in the corner of one judicial district and the most convenient place to hold the hearing in the adjoining judicial district. I think the rule of reason is the best.

Senator Langlois: That problem could be overcome by making it the "nearest judicial district to the lands affected."

Senator Lucier: That would be a problem in the Yukon and Northwest Territories where there are no judicial districts.

The Chairman: I think perhaps "in the locality of the lands affected" might be the best solution. With those words, the only question is what is meant by "locality".

Senator van Roggen: Yes, it does not say in "a locality". I apologize. I read it as "a locality".

The Chairman: We have already discussed paragraph D, which reads:

D) Provision will be made to allow the Board to receive representations from interested parties other than owners or occupiers.

We have already discussed that.

Senator van Roggen: Does this relate to damages?

Mr. Beseau: The awarding of costs to owners or occupiers would relate to the legal costs.

Senator van Roggen: Is this the hearing for damages, among other things?

Ms. Labelle: It is the hearing process in respect of the approval of the route.

Senator van Roggen: You could have an owner or occupier within 10 feet of the route who could be very adversely affected. If that were the case and that individual made representations which were held to be valid and the route changed as a result, he, too, should receive his costs.

The Chairman: We had agreed in the previous discussion that we could put something in there about that.

[Traduction]

qu'on ajoutera à l'expression «audition publique» pour rétablir l'intention initiale.

Cette mesure empêcherait qu'une audition ait lieu dans une localité située à plusieurs centaines de milles de la localité mise en cause par le projet.

Le sénateur van Roggen: Les avocats peuvent évidemment prétendre que le terme «localité» se réfère à un village de seulement sept personnes, lorsque l'audition a lieu dans un village de 70 personnes situé à un mille et demi de distance. Je crois que nous devrions essayer de travailler en fonction du bon sens.

Le sénateur Langlois: Il serait peut-être préférable d'utiliser l'expression «district judiciaire».

Le sénateur van Roggen: Oui, bien que le territoire en cause puisse faire partie d'un district judiciaire particulier et puisse constituer en même temps l'endroit le plus propice pour tenir l'audition dans le district judiciaire contigu. Je crois qu'il vaut mieux se fier au bon sens.

Le sénateur Langlois: Ce problème pourrait être réglé en employant l'expression «le district judiciaire le plus proche des terrains concernés».

Le sénateur Lucier: Cela constituerait un problème dans le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest où il n'existe aucun district judiciaire.

Le président: Je crois que la meilleure solution serait peut-être d'utiliser l'expression «dans la localité où sont situés les terrains concernés». La seule difficulté serait de définir ce qu'on entend par «localité».

Le sénateur van Roggen: Oui, le texte ne mentionne pas dans «la localité». Je m'excuse. Je l'ai lu en disant «une localité».

Le président: Nous avons déjà discuté du paragraphe D qui est ainsi libellé:

D) Des dispositions seront prises pour autoriser l'Office à recevoir les représentations des parties intéressées autres que les propriétaires ou les occupants.

Nous avons déjà discuté de ce sujet.

Le sénateur van Roggen: Cela se rapporte-t-il aux dommages?

M. Beseau: L'adjudication des frais aux propriétaires ou aux occupants se rapporterait aux frais judiciaires.

Le sénateur van Roggen: S'agit-il, entre autres choses, de l'audition s'appliquant aux dommages?

Mlle Labelle: Il s'agit de l'audition concernant l'approbation du tracé.

Le sénateur van Roggen: Il se pourrait qu'un propriétaire ou qu'un occupant vivant à dix pieds du tracé souffre de cette situation. Si tel était le cas et si cette personne se plaignait officiellement, on la dédommagerait à condition, toutefois, que sa plainte soit jugée valable et que le tracé soit modifié comme conséquence.

Le président: Nous avons convenu au cours de la discussion précédente que nous pourrions modifier le bill à ce sujet.

[Text]

Senator van Roggen: Fine.

The Chairman: Moving on to paragraph E:

E) A section will be drafted to provide for the possibility of the withdrawal of an objection in order that if objections are rectified, a hearing will no longer be mandatory.

That is fairly straightforward.

Senator Langlois: If the objection is withdrawn, would there be an order for costs up to that point?

The Chairman: We did not discuss that.

Mr. Beseau: As the provision is now drawn, there would be no orders for costs where the only representations made were in writing. Costs would only be awarded with respect to representations made to the board at a public meeting. If the objection were withdrawn before the public hearing was held, there would be no costs awarded.

Senator Smith (Colchester): I do not suppose that the person making the objection would agree to withdraw unless he were compensated.

The Chairman: Yes. There would presumably be a voluntary withdrawal of the objection. It would have to be settled one way or the other before the intervenor would voluntarily agree to withdraw. That is just a presumption I make.

Senator van Roggen: That does not bother me, but what was said a second ago does, unless it is very carefully worded, that you are only awarded costs for representations made at the hearing.

Mr. Beseau: To people who make representations at the hearing.

Senator van Roggen: I think we should be careful there. Perhaps you could say "costs relevant to representations made at the hearing." I am thinking of getting into a major presentation, with counsel employed on both sides; you have the preparation of briefs, and engineering studies and other things may be involved.

Mr. Beseau: It is the costs of any person who made representations to the board at a public hearing.

Senator van Roggen: The costs of a person?

Mr. Beseau: Any person who made representations.

Senator van Roggen: That would seem to cover it.

Senator Langlois: It is really costs related to. The wording should be "costs related to a presentation."

Mr. Beseau: It is the costs of any person who made representations to the board at a public hearing.

[Traduction]

Le sénateur van Roggen: C'est très bien.

Le président: J'aimerais que nous abordions le paragraphe E:

E) Un article sera rédigé dans le but de permettre le retrait d'une objection de sorte que si on rectifiait de telles objections, il ne serait plus nécessaire de tenir une audition.

C'est dit de façon assez directe.

Le sénateur Langlois: Si l'objection était retirée, adjudgerait-on des frais?

Le président: Nous n'avons pas discuté de ce sujet.

M. Beseau: D'après la disposition actuelle, les frais ne seraient pas adjugés lorsque les seules représentations faites seraient par écrit. Les frais ne seraient adjugés que dans le cas des représentations faites devant l'Office au cours d'une audition publique. Si l'objection était retirée avant la tenue d'une telle audition, aucune frais ne serait adjugé.

Le sénateur Smith (Colchester): Je suppose que la personne qui formulerait l'objection ne serait pas d'accord pour retirer sa plainte, sauf si elle recevait des dommages-intérêts.

Le président: Oui. La plainte serait probablement retirée volontairement. Elle devrait être réglée d'une façon ou d'une autre avant que la partie intervenante accepte volontairement de laisser tomber l'affaire. Il ne s'agit que d'une hypothèse.

Le sénateur van Roggen: Cela ne me dérange pas. A moins qu'ils n'aient été soigneusement formulés, les propos qui ont été prononcés il y a une seconde précisait que seuls les frais reliés aux représentations faites au cours de l'audition, sont remboursés.

M. Beseau: C'est-à-dire que seuls les frais des personnes faisant des représentations au cours de l'audition sont remboursés.

Le sénateur van Roggen: Je crois que nous devrions être prudents ici. Vous pourriez peut-être dire «des frais se rapportant aux représentations faites au cours de l'audition.» Je songe au cas où serait réclamée une somme importante et où il serait fait appel à des avocats-conseils pour les deux parties; cela sous-entend la rédaction de mémoires, la réalisation d'études techniques, etc.

M. Beseau: Nous parlons des frais occasionnés par n'importe qui ayant fait des représentations à l'Office au cours d'une audition publique.

Le sénateur van Roggen: Il s'agit bien des frais occasionnés par une personne?

M. Beseau: Par n'importe quelle personne ayant fait des représentations.

Le sénateur van Roggen: Cela semble être la solution.

Le sénateur Langlois: Il s'agit vraiment des frais afférents. On devrait utiliser l'expression «des frais se rattachant au dépôt d'une représentation».

M. Beseau: Il s'agit des frais occasionnés par n'importe quelle personne ayant fait des représentations à l'Office au cours d'une audition publique.

[Text]

Senator Langlois: I don't like it.

Senator van Roggen: I think "related to" would be much better.

Mr. Beseau: It is the board that deems it reasonable; it is such amount, if any, as it deems reasonable in respect of costs.

Senator van Roggen: "In respect of the costs of a person making representations." This would include the preparation costs.

The Chairman: The last one on that page is to add "and reasons therefore" after "decision" in the third line of section 29(4). When the board has approved a plan, profile and book of reference:

it shall forthwith forward a copy of its decision and the reasons therefore to each person who has made representations to the board.

Senator Smith (Colchester): Just a trifling thing, Mr. Chairman. I don't believe there should be an "e" at the end. It should be "therefor".

The Chairman: Do you want to try to give an explanation of why those reasons should be in there? I have to admit I am not sure.

Senator van Roggen: I should like to think about that for a moment.

The Chairman: Why should they want the reasons to be stated by the board?

Mr. Beseau: We discussed it early yesterday afternoon, and as a result of our discussions we figured that if you got a decision but nobody tells you what became of your objections or your opposition to the route—you are just told it is going through; you are told absolutely nothing except it is going through—it does not seem very satisfactory to the landlord who showed up there and tried to oppose it if all he is told is, "Too bad. It didn't work."

Senator van Roggen: By the same token I suppose the supplicant is entitled to this if he—as he can under the Federal Court Act—can appeal if the tribunal operates on a wrong principle of law; then he has to have something to demonstrate they employed a wrong principle of law, and if they don't give reasons it is pretty hard to establish. I guess you are right. I just wanted to think about it. Could we say "reasonably requested"? I am thinking of rather perfunctory decisions, when somebody comes along and says "Move the line over 10 feet" and they say, "We will move it over only 5 feet." It is not a major matter.

Senator Smith (Colchester): If somebody is going to make a decision, he ought to be prepared to give his reasons.

Senator van Roggen: Very well.

The Chairman: Are there any other drafting matters you want to raise before we either adjourn or move to the next section?

[Traduction]

Le sénateur Langlois: Je n'aime pas cela.

Le sénateur van Roggen: Je crois qu'il serait préférable d'utiliser l'expression «se rattachant à».

M. Beseau: C'est l'Office qui juge si c'est raisonnable; il s'agit le cas échéant, des frais, qu'il juge raisonnables.

Le sénateur van Roggen: L'expression «en ce qui concerne les frais d'une personne faisant des représentations» incluerait les frais de préparation.

Le président: Le dernier changement à apporter à cette page est l'addition de «et les raisons la motivant» après le terme «décision» qui figure à la troisième ligne du paragraphe 29(4). Lorsque l'Office a approuvé un plan, un profil et un livre de renvoi,

il transmet une copie de sa décision ainsi que les raisons la motivant à chaque personne lui ayant fait des représentations.

Le sénateur Smith (Colchester): J'aimerais ajouter un petit détail, monsieur le président. Je ne crois pas qu'il faut mettre un «e» à la fin de ce terme; «therefor» devrait s'écrire sans «e».

Le président: Voulez-vous essayer d'expliquer pourquoi ces raisons devraient y figurer? Je dois avouer que je n'en suis pas certain.

Le sénateur van Roggen: J'aimerais y réfléchir un moment.

Le président: Pourquoi voudraient-ils que l'Office précise les raisons?

M. Beseau: Nous en avons discuté au début de l'après-midi d'hier. A la suite de nos discussions, nous en sommes arrivés à la conclusion que si une décision était rendue mais que personne ne vous informait du résultat de vos plaintes ou de votre opposition vis-à-vis du tracé et qu'on vous disait seulement qu'on n'abandonnait pas ce tracé, le propriétaire qui se serait présenté devant l'Office pour essayer de s'opposer à sa décision ne serait pas très content de se faire dire: «C'est dommage, votre démarche a été inutile».

Le sénateur van Roggen: De plus, je suppose que le requérant y a droit, si, comme cela lui est possible aux termes de la Loi sur la Cour fédérale, il peut interjeter appel au cas où le tribunal donnerait une interprétation erronée de la loi, ce qu'il doit être en mesure de prouver. Je pense que vous avez raison. Je voulais simplement y réfléchir. Pourrions-nous parler de «demande raisonnable»? Je pense à des décisions prises plutôt pour la forme, si l'on demande par exemple de déplacer le pipe-line de dix pieds et que les autorités répondent qu'il ne sera déplacé que de cinq pieds. Ce n'est pas une question importante.

Le sénateur Smith (Colchester): Si un responsable doit prendre une décision, il doit être disposé à en donner les raisons.

Le sénateur van Roggen: Très bien dit.

Le président: Avez-vous d'autres questions en matière de libellé que vous voudriez soulever avant que nous suspendions nos travaux ou passions à l'article suivant?

[Text]

Mr. Beseau: I think I have enough to keep me going for a few days.

The Chairman: I leave it up to the committee. We do have the first phase, if you want to call it that, or at least the first part of the proposed bill that we could go over in some detail, as to its wording and that sort of thing. I realize that you have not had it very long. Maybe you would like to read it.

Senator Lucier: I would like to read it.

The Chairman: Perhaps, rather than try to get through this now we should wait until the next meeting, after you have had a chance to look at it. Hopefully by then we will have some additional clauses for consideration. If possible, we will try to keep sending them to you as they are put into the right form.

The next meeting is scheduled for next Tuesday morning at 9.30; then Wednesday afternoon when the Senate rises, and Thursday when the Senate rises. It is a pretty big order, but our target, which we may not reach, is to have the whole bill in front of you in satisfactory federal legislative terminology by then so that you can decide. I do not believe there are any serious matters of policy outstanding, except the ones we have discussed here this afternoon. Hopefully next week we can go through it clause by clause, if you want to call it that, and by the end of the week, since we have scheduled three meetings, we may have it in a form satisfactory to you so that we can take it to the floor of the Senate for first reading. If not, we will have to wait until we do. That is the target.

Senator van Roggen: Mr. Chairman, I cannot be here next week. Perhaps, without taking up too much time or the committee, I could now just reiterate my concern that, without necessarily inhibiting the companies in the speedy acquisition of their right of way, so that major projects can go ahead, we should provide that a landowner, having given up his right of way under expropriation—which is not something he would normally do willingly under a normal sale—has a right of review or re-opening, which, as was so well suggested here, would be in the form of documents put before people on looping or a second line, or a sale of the line to somebody else. They are peddling these things. As I understand it, some people deal in them. I heard this only the other day.

Also, if possible, some thought could perhaps be given to the life expectancy or termination of this line in the ground. This is a young industry, in a sense; we are dealing with only the last 20 or 30 years; there has not been much experience in that sense. But you will have a valuable right of way, an easement running through, with the expansion of cities, and some of these areas can have very valuable rights of ways one hundred years from now, which these companies and their successors in title, generations in the future, can use at great profit to themselves, entirely disproportionate to the original reason for

[Traduction]

M. Beseau: Je pense avoir suffisamment de travail pour m'occuper pendant quelques jours.

Le président: C'est au Comité d'en décider. Nous avons la première phase, si vous voulez l'appeler ainsi, ou au moins la première partie du projet de loi que nous pourrions étudier en détail, en ce qui concerne son libellé et ce genre de chose. Je me rends compte que vous ne l'avez pas eu très longtemps à votre disposition. Peut-être voudriez-vous le lire.

Le sénateur Lucier: En effet.

Le président: Peut-être qu'au lieu de terminer l'étude de cette question maintenant, nous devrions attendre à la prochaine réunion, après que vous aurez eu la possibilité de le parcourir. J'espère que d'ici là nous aurons d'autres articles à étudier. Si possible, nous essaierons de vous les faire parvenir au fur et à mesure qu'ils seront rédigés sous la forme voulue.

La prochaine réunion est prévue pour mardi matin à 9 heures 30, puis mercredi et jeudi après-midi lorsque le Sénat lèvera sa séance. C'est un horaire fort chargé, mais notre objectif, et peut-être ne l'atteindrons-nous pas, est de vous présenter le texte intégral du projet de loi libellé en termes législatifs satisfaisants d'ici là, afin que vous puissiez prendre une décision. Je ne crois pas qu'il reste de sérieuses questions de principe à trancher, sauf celles dont nous avons discuté ici, cet après-midi. J'espère que la semaine prochaine nous pourrions l'étudier article par article, et à la fin de la semaine, puisque nous avons prévu trois réunions, peut-être pourrions-nous vous le présenter sous une forme satisfaisante, afin qu'à votre tour, vous puissiez le présenter au Sénat pour la première lecture. Sinon, nous devons attendre davantage.

Le sénateur van Roggen: Monsieur le président, je serai absent la semaine prochaine. Peut-être que sans prendre trop de temps, je pourrais exprimer à nouveau mon inquiétude, à savoir que sans forcément empêcher les sociétés d'acquies rapidement leur emprise, afin qu'elles puissent entreprendre les principaux travaux, nous devrions prévoir qu'un propriétaire foncier, qui a cédé son emprise à la suite de mesures d'expropriation, ce qu'il ne ferait pas normalement et volontairement dans le cas d'une vente normale, a le droit d'obtenir la révision du dossier ou sa réouverture, lequel se présenterait, comme on l'a proposé judicieusement devant cette tribune, sous la forme de documents soumis à des responsables au sujet d'un embranchement ou d'un deuxième pipe-line, ou de la vente du pipe-line à une autre société. D'après ce que je comprends, ce genre de transactions a cours. Je n'en ai entendu parler que l'autre jour.

Également, si possible, on devrait peut-être tenir compte de la durée utile ou de la mise hors service de ce pipe-line enfoui dans le sol. En un sens, il s'agit d'une industrie nouvelle, puisqu'elle n'exerce ses activités que depuis vingt ou trente ans; l'expérience acquise est donc bien mince encore. Mais vous aurez une emprise qui a de la valeur, une servitude qui avec l'expansion des villes, traversera certaines de ces régions et qui peut dans 100 ans avoir beaucoup de valeur, que ces sociétés et leurs successeurs en titre, des générations à venir, pourront utiliser en réalisant de gros bénéfices pour eux-mêmes, ce qui

[Text]

which the right of expropriation was given. That aspect bothers me. I am sorry I cannot be here next week, Mr. Chairman.

The Chairman: I appreciate that, Senator van Roggen. I should also say that if we manage to get through it in a reasonable form, although I cannot speak for the Senate, I would hope it would be referred back to this committee so that it can have another clause-by-clause examination, and at that time we could bring up some of these considerations if we do something next week that you do not agree with.

Is there anything else?

Thank you very much. The committee is adjourned.

The committee adjourned.

[Traduction]

est entièrement disproportionné par rapport à la raison initiale pour laquelle le droit d'expropriation a été conféré. Cet aspect de la question m'inquiète. Je regrette de ne pas pouvoir assister à la réunion la semaine prochaine, monsieur le président.

Le président: Je m'en rends bien compte, sénateur van Roggen. Je dois également ajouter que si nous réussissons à rédiger le bill sous une forme acceptable, bien que je ne puisse parler pour le Sénat, j'espère qu'il nous sera renvoyé, afin que nous puissions l'étudier article par article, et à ce moment-là nous pourrions soulever certaines de ces considérations, au cas où la semaine prochaine, nous introduirions des dispositions sur lesquelles vous n'êtes pas d'accord.

Avez-vous autre chose à ajouter?

Merci beaucoup. Le Comité suspend ses travaux.

La séance est levée.



Canada
Post

Postage paid

Postes
Canada

Port payé

**Third Thirdième
class classe**

**K1A 0S7
HULL**

*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

REPRINT



Fourth Session
Thirtieth Parliament, 1978-79

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Special
Committee of the Senate on the*

Northern Pipeline

Chairman:

The Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C.

Tuesday, February 6, 1979

Issue No. 8

RÉIMPRESSION

Quatrième session de la
trentième législature, 1978-1979

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du comité
spécial du Sénat sur le*

Pipe-line du Nord

Président:

L'honorable H. A. (Bud) OLSON, C.P.

Le mardi 6 février 1979

Fascicule n° 8

**SPECIAL COMMITTEE OF THE SENATE
ON THE NORTHERN PIPELINE**

The Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., *Chairman*
The Honourable Paul Lucier, *Deputy Chairman*

The Honourable Senators:

Adams	Lucier
Austin	Manning
Beaubien	Olson
Bonnell	Perrault
Cottreau	Riley
Flynn	Rowe
Frith	Smith (<i>Colchester</i>)
Guay	Steuart
Hastings	van Roggen
Hays	Williams
Lang	Yuzyk
Langlois	

(Quorum 5)

**COMITÉ SPÉCIAL DU SÉNAT SUR
LE PIPE-LINE DU NORD**

Président: L'honorable H. A. (Bud) Olson, C.P.
Vice-président: L'honorable Paul Lucier

Les honorables sénateurs:

Adams	Lucier
Austin	Manning
Beaubien	Olson
Bonnell	Perrault
Cottreau	Riley
Flynn	Rowe
Frith	Smith (<i>Colchester</i>)
Guay	Steuart
Hastings	van Roggen
Hays	Williams
Lang	Yuzyk
Langlois	

(Quorum 5)

Published under authority of the Senate by the
Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply
and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Sénat par
l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et
Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

ORDERS OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Thursday, October 12, 1978:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Olson, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Williams:

That a special committee of the Senate be appointed

(1) to inquire into any matter relating to the planning and construction of the pipeline for the transmission of natural gas from Alaska and Northern Canada described in *An Act to establish the Northern Pipeline Agency, to facilitate the planning and construction of a pipeline for the transmission of natural gas from Alaska and Northern Canada and to give effect to an Agreement between Canada and the United States of America on principles applicable to such a pipeline and to amend certain acts in relation thereto*, Chapter 20, Statutes of Canada 1977-78,

(2) to consider, in particular, all reports, orders, agreements, regulations, directions, recommendations and approvals referred to in the said Act, and

(3) to report to the Senate thereon at least once in each session of Parliament during the period of the planning and construction of the pipeline;

That the Committee have power to send for persons, papers and records, to examine witnesses, to print such papers and evidence from day to day as may be ordered by the Committee and to adjourn from place to place in Canada; and

That the papers and evidence received and taken on the subject in the preceding session be referred to the Committee.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Wednesday, November 8, 1978:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Olson, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Williams:

That the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline have power to engage the services of such technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of the Committee.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRES DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du jeudi 12 octobre 1978:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Olson, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Williams,

Qu'un comité spécial du Sénat soit constitué

(1) pour enquêter sur toute question relative à la planification et à la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien, décrit dans la *Loi créant l'Administration du pipe-line du Nord visant à faciliter la planification et la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien, donnant effet à l'Accord entre le Canada et les États-Unis d'Amérique sur les principes applicables à ce pipe-line et modifiant certaines lois en conséquence*, chapitre 20, Statuts du Canada 1977-1978,

(2) pour étudier, en particulier tous les rapports, décrets, accords, règlements, instructions, recommandations et autorisations se rapportant à ladite loi, et

(3) à en faire rapport au Sénat au moins une fois pendant chaque session au cours de la période de planification et de construction du pipe-line;

Que le comité soit autorisé à convoquer des personnes, à exiger la production de documents et de dossiers, à interroger des témoins et à faire imprimer au jour le jour les documents et les témoignages que le comité pourra requérir et à se réunir à divers endroits au Canada, et

Que les témoignages entendus et les documents recueillis sur le sujet au cours de la dernière session soient déférés au comité.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du mercredi 8 novembre 1978:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Olson, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Williams,

Que le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord soit autorisé à retenir les services de conseillers techniques et de tout autre personnel jugé nécessaire aux fins du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

The Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 6, 1979
(13)

[Text]

The Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline met this day, at 9:30 a.m., the Chairman, the Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., presiding.

Present: The Honourable Senators Beaubien, Cottreau, Guay, Hastings, Langlois, Olson, Riley, Rowe and Yuzyk. (9)

In attendance: Mr. R. L. du Plessis, Q.C., Law Clerk and Parliamentary Counsel; Mr. Paul D. Beseau, Adviser to the Committee; *From the Research Branch, Library of Parliament:* Louanne Labelle, Walter Miller and Sonya Dakers; Bette Alexanderson, Special Assistant to the Committee.

The Committee resumed its consideration of the proposed amendments to the *National Energy Board Act*.

At 12:05 p.m., the Committee adjourned until Wednesday, February 7, 1979, at 2:00 p.m.

ATTEST:

Le greffier du Comité

Aline Pritchard

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 6 FÉVRIER 1979
(13)

[Traduction]

Le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord se réunit aujourd'hui à 9 h 30 sous la présidence de l'honorable H. A. (Bud) Olson, C.P., (président).

Présents: Les honorables sénateurs Beaubien, Cottreau, Guay, Hastings, Langlois, Olson, Riley, Rowe et Yuzyk. (9)

Aussi présents: M. R. L. du Plessis, c.r., légiste et conseiller parlementaire; M. Paul D. Beseau, conseiller du Comité; *du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Louanne Labelle, Walter Miller et Sonya Dakers; Bette Alexanderson, adjoint spécial du Comité.

Le Comité reprend l'étude des amendements proposés à la *Loi sur l'Office national de l'énergie*.

A 12 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'au mercredi 7 février 1979, à 14 heures.

ATTESTÉ:

EVIDENCE

Ottawa, Tuesday, February 6, 1979

[Text]

The Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline met this day at 9.30 a.m. to consider proposed amendments to the National Energy Board Act.

Senator H. A. (Bud) Olson (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: This morning we resume our consideration of the proposed amendments to the National Energy Board Act. I believe everyone has a copy of the amendments which deal with section 29 of the act. I believe it is correct to say that we are not suggesting that any portion of the present section 29 be repealed or deleted, but what is outlined here will be added and will be numbered "29.1", and so forth. I believe it is also fair to say that this part of the proposed amendments takes into account and provides for almost all of the policy changes that you put forth at the last meeting. However, it does not do this entirely, because there are also some other policy changes that are provided for when we get further into these proposed amendments dealing with section 75.

I read this for the first time last evening, and it is my view that we have an excellent set of proposals to reflect very precisely the policy recommendations that you made to the committee at its last meeting. What I propose to do this morning, with your concurrence, is to begin with proposed section 29.1, which would constitute the first part of the bill that we hope to be able to put before you in proper form some time next week.

I am not sure whether I should read each of these proposed sections to make you more familiar with them because I realize that, while you have seen the general intent of them before, you have not seen this precise wording nor, indeed, have you seen it in the exact order it is in now. If we could go through these amendments and get your agreement that they set out what should be in the bill, then we can begin to translate each one and get underway quickly. There are one or two matters I wish to raise as we go through the amendments.

How would you like me to proceed? Do you wish me to read each amendment?

Senator Beaubien: Whatever you think.

The Chairman: Since this is the first time honourable senators will have seen the proposal in its present form, I propose to read it, commenting here and there as I go through it.

The proposed clause 1—"Notice to owners and occupiers"—would read as follows:

1. The *National Energy Board Act* is amended by adding thereto, immediately after section 29 thereof, the following sections:

29.1 (1) Where a company has prepared and submitted to the Board a plan, profile and book of reference pursuant to subsection 29(1), the company shall, in a manner and in a form to be determined by the Board, serve a notice on all owners and occupiers of lands proposed to be taken which notice shall set out the

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mardi 6 février 1979

[Traduction]

Le Comité sénatorial spécial du pipe-line du Nord se réunit aujourd'hui à 9 h 30 pour étudier les modifications proposées concernant la Loi sur l'Office national de l'énergie.

Le sénateur H. A. (Bud) Olson (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Nous reprenons, ce matin, l'étude des modifications proposées concernant la Loi sur l'Office national de l'énergie. J'imagine que tout le monde a une copie des modifications portant sur l'article 29 de la Loi. Nous ne proposons de supprimer ou d'abroger aucune partie de l'article 29. Toutefois, ce qui est souligné ici sera ajouté sous le nom de paragraphe 29.1 et ainsi de suite. Je pense qu'il est également juste de dire que cette partie des modifications prend en ligne de compte la plupart des changements de politique qui ont été avancés lors de la dernière réunion. Toutefois, elle ne le fait pas intégralement, car l'on prévoit d'autres changements de politique lorsque l'on étudiera les modifications portant sur l'article 75.

J'ai parcouru ce document pour la première fois hier soir et, d'après moi, nous avons là d'excellentes propositions pour traduire les recommandations de politiques que vous avez faites au Comité lors de la dernière séance. Ce que je propose de faire ce matin, avec votre approbation, c'est de commencer par le projet d'article 29.1, qui constituerait la première partie du bill que l'on espère pouvoir déposer devant le comité sous une forme convenable, la semaine prochaine.

Dois-je lire chacun des articles proposés pour que vous les connaissiez? Car même si vous en connaissiez l'intention générale avant, vous n'en connaissez pas pour autant le libellé, ni l'ordre dans lequel il se trouve maintenant. On pourrait donc passer en revue ces modifications, confirmer qu'elles exposent bien ce qui doit figurer dans le bill et ensuite on pourra commencer à les traduire tout à tour et avancer rapidement. Il y a deux ou trois questions que je voudrais soulever en chemin.

Comment voulez-vous que je procède? Voulez-vous que je lise chaque modification?

Le sénateur Beaubien: Comme vous voulez.

Le président: Étant donné que c'est la première fois que les honorables sénateurs voient la proposition sous sa forme actuelle, je propose de la lire en ajoutant des commentaires ici et là au fur et à mesure que nous avançons.

L'article 1 «avis aux propriétaires et aux occupants» s'énoncerait comme suit:

1. La *Loi sur l'Office national de l'Énergie* est modifiée par l'insertion, immédiatement après l'article 29, des articles suivants:

29.1 (1) Lorsqu'une compagnie a préparé et soumis à l'Office, un plan, un profil et un livre de renvoi conformément au paragraphe 29(1), elle doit, de la manière et en la forme déterminées par l'Office, signifier à tous les propriétaires et occupants des terrains qu'on projette de prendre un avis qui doit indiquer l'adresse des bureaux

[Text]

location of the offices of the Board and the right of the owner or occupier within thirty days of being served to make representations to the Board respecting the final route of the pipeline for its consideration prior to its approval of the final detailed route.

The Northern Pipeline Act contains a section essentially the same as the proposed section 29.1(1). Such a provision is not in the National Energy Board Act. While it applies to the northern pipeline to be built by Foothills, it does not at present apply generally under the National Energy Board Act.

Senator Hastings: The proposed subsection 29.1(1) refers to the plan, profile and book of reference, and it speaks of the "final detailed route." I do not think the word "final" should be used. To my mind, we should either use simply "the route" or "the detailed route."

In the proposed subsection (2) we have the words "the proposed final route." It is not the final route; it is still proposed.

The Chairman: The term "final route" is being used as an abbreviated form of the term "plan, profile and book of reference." I shall have to ask my advisers whether they intended to define the term "final route" to mean the same thing as "plan, profile and book of reference." It is my understanding that it is intended to mean the same thing.

Ms. Louanne Labelle, Research Officer, Research Branch, Library of Parliament: The proposed subsection 29.1(1) refers to the board's approval of the plan, profile and book of reference, which is the detailed route, the specific route.

Senator Hastings: Should it not read:

within thirty days of being served to make representations to the Board respecting the route of the pipeline for its consideration prior to its approval of the detailed route.

It is all still proposed. Nothing is final until the surveyor's stakes go into the ground.

The Chairman: Do you think the term "detailed route" would be better than "final detailed route"?

Senator Hastings: I think it should simply read "respecting the route of the pipeline."

The Chairman: I would have a problem with that, because "the route", in the first instance, is at times a very general thing. For example, there are places in the Yukon where there is a proposed route that is much wider than the so-called detailed route or what the plan, profile and book of reference would mean, which includes the surveyor's detail.

Senator Hastings: I question that the plan, profile and book of reference contains the surveyor's markers. The actual markers could vary from the plan, profile and book of reference. The surveyor's stakes go into the ground after completion of the line, and the actual location of the markers can vary quite a bit from that shown in the plan, profile and book of reference.

The Chairman: Yes, but only with the approval of the board. At the stage at which they approach the landowner they are required to have in their possession a surveyor's plan of where the pipeline will go. I am not saying the company cannot

[Traduction]

de l'Office et énoncer que le propriétaire ou l'occupant a le droit de présenter à l'Office, dans les trente jours de la signification, des observations au sujet du tracé final du pipe-line afin que l'Office les considère avant d'approuver le tracé détaillé final.

La Loi sur le pipe-line du Nord stipule à peu près la même chose que l'alinéa 29.1(1) proposé. Cette disposition ne figure pas dans la Loi sur l'Office national de l'Énergie. Bien qu'elle s'applique au pipe-line du Nord qui sera construit par la compagnie Foothills, elle ne s'applique pas pour le moment aux termes de la Loi sur l'Office national de l'Énergie.

Le sénateur Hastings: Le paragraphe proposé 29.1(1) porte sur le plan, le profil et le livre de renvoi et parle notamment de «tracé détaillé». D'après moi le mot «tracé final» ne devrait être utilisé et on devrait soit utiliser «le tracé» soit «le tracé détaillé».

Dans le paragraphe (2) proposé, on parle de «tracé détaillé projeté pour le pipe-line». Ce n'est donc pas le tracé final, mais un tracé projeté.

Le président: L'expression «tracé final» est utilisé comme forme abrégée de l'expression «plan, profil et livre de renvoi». Il faudra que je demande à mes conseillers si, d'après eux, l'expression «tracé final» équivaut à l'expression «plan, profil, et livre de renvoi». D'après moi, cela veut dire la même chose.

Mlle Louanne Labelle, agent de recherche, direction de la recherche, bibliothèque du Parlement: Le paragraphe proposé 29.1(1) se rapporte à l'approbation de l'Office concernant le plan, le profil et le livre de renvoi qui constitue en fait le tracé détaillé, un tracé en particulier.

Le sénateur Hastings: Ne devrions-nous pas lire:

Dans les trente jours de la signification des observations au sujet du tracé détaillé du pipe-line afin que l'Office les considère avant d'approuver le tracé détaillé.

On est encore au stade des propositions. Rien n'est définitif jusqu'à ce que l'arpenteur ait terminé son travail.

Le président: Pensez-vous que l'expression «tracé détaillé» serait préférable à «tracé détaillé définitif»?

Le sénateur Hastings: Je crois qu'il faudrait simplement dire «en ce qui concerne le tracé du pipe-line».

Le président: J'y vois une objection, car le tracé dans le premier cas, est un concept très général. Par exemple, il y a des endroits au Yukon où le tracé envisagé est plus large que le tracé détaillé ou que ce qui figure au plan et au livre de renvoi et notamment aux renseignements fournis par l'arpenteur.

Le sénateur Hastings: Je ne suis pas si sûr que le plan, profil et livre de renvoi portent les données de l'arpenteur. Dans la réalité, ces données pourraient être différentes de celles du plan du profil et du livre de renvoi. L'arpenteur se rend sur le terrain après que le tracé ait été terminé et l'endroit où se situent précisément les bornes peut varier beaucoup par rapport à leur situation sur le plan, le profil et le livre de renvoi.

Le président: Oui, mais seulement avec l'approbation de l'Office. Au moment où ils se mettent en rapport avec le propriétaire, ils sont tenus d'avoir en leur possession le plan d'arpentage relatif au tracé du pipe-line. Je ne veux pas dire

[Text]

deviate from that surveyor's plan, but at that point in time that plan represents precisely where they expect the route to be.

Senator Hastings: But that is not a registered plan, Mr. Chairman. That is just a "We are going to put it about here" situation.

The Chairman: What we are having a problem with, Senator Hastings, is the point in time. This proposed subsection would require that there be a notice to the owners and occupiers before the board approves the final detailed route. That is not to say it is so final that it cannot be changed, but it can only be varied from that point onward through the filing of a second surveyor's plan to supersede the original plan and approval of the board.

Senator Riley: But it is often found necessary to modify these routes once they get into the stage of actual construction.

The Chairman: They can get amendment to the so-called "proposed final route" through application to the board. But, under this proposed subsection, the owners and occupiers shall be entitled to notice of what the company proposes as its detailed route, which is the surveyor's profile.

Mr. du Plessis has passed me a note suggesting that we use "proposed final route".

Senator Hastings: Why "final"? Why not simply "the proposed route"? It is all still a proposal up to this stage. It is not final. To my mind, it should be amended to read simply "the route".

The Chairman: I do not think I could agree that it is still a proposal. There are several steps in the process, and by this stage the company has come to the board with a plan, profile and book of reference. That has to have with it the surveyor's plan of each section, including that of each landowner. It is at that point that the owners and occupiers shall have the right to be notified.

Senator Riley: Perhaps we could leave it for later consideration.

The Chairman: We can leave it and come back to it later. What we are saying, essentially, is that at the point in time that the easement is reduced to the right of way described in a surveyor's plan, the owners and occupiers shall have the right, before the board approves that profile, to be notified and, within 30 days of being served, to make representations to the board if they object to the so-called detailed route.

Senator Hastings: At line 6 of the proposed subsection we have the words:

all owners and occupiers of lands proposed to be taken

It is proposed. At this stage, everything is proposed. Then four or five lines further down you switch to "final".

[Traduction]

que la compagnie est tenue de respecter sans déroger le plan l'arpentage, mais à ce moment là, le plan représente précisément le tracé à suivre.

Le sénateur Hastings: Mais ce n'est pas le plan enregistré, monsieur le président, il s'agit juste d'un plan situant en gros le tracé du pipe-line.

Le président: Mais ce qu'il faut savoir sénateur Hastings, c'est quand il faut faire quoi. Le projet de paragraphe exige que l'on prévienne les propriétaires et ceux qui occupent les terres avant que l'Office entérine le tracé détaillé définitif. Cela ne veut pas dire que ce plan soit absolument définitif et qu'il ne puisse plus être changé mais s'il est changé, on ne peut le faire qu'en déposant un second plan d'arpentage annulant le plan original sous réserve de l'approbation de l'Office.

Le sénateur Riley: Mais souvent on a jugé nécessaire de modifier le tracé une fois les travaux en cours.

Le président: Ils peuvent modifier ce que l'on appelle «le tracé définitif envisagé» en faisant une demande à l'Office. Mais en vertu de cet article, les propriétaires et ceux qui occupent les terrains doivent être avertis du tracé détaillé de la compagnie qui correspond précisément au profil de l'arpenteur.

M. du Plessis vient de me remettre une note proposant d'utiliser «le tracé définitif envisagé».

Le sénateur Hastings: Pourquoi «définitif»? Pourquoi ne pas parler tout simplement de tracé envisagé? De toute façon il ne s'agit que d'une proposition et non pas d'un tracé définitif. A mon avis, il faudrait tout simplement parler «du tracé».

Le président: Je ne pense pas pouvoir être d'accord et reconnaître qu'il s'agit toujours d'une proposition. Ce processus comprend plusieurs étapes, et lorsque nous arrivons à cette étape, la compagnie a déjà comparu devant l'Office et a fait connaître un plan un profil et un livre de renvoi. Ce document doit être adjoint au plan de l'arpenteur relatif à chaque segment notamment celui de chaque propriétaire. C'est à ce moment que les propriétaires et ceux qui occupent les terrains pourront être avertis.

Le sénateur Riley: Peut-être pourrions-nous en rester là et revenir sur cette question par après.

Le président: C'est cela, restons en là pour l'instant. En gros, ce que nous disons, c'est qu'à ce moment, cette servitude se limite au droit de passage décrit dans le plan d'arpentage, les propriétaires et ceux qui occupent le terrain doivent avoir le droit d'être avertis avant que l'Office n'approuve le profit et cela dans les 30 jours pour en faire leurs observations à l'office s'ils ne sont pas d'accord avec ce que l'on appelle le tracé détaillé.

Le sénateur Hastings: A la ligne 6 de la modification envisagée nous trouvons:

à tous les propriétaires des terrains qu'on projette de prendre

Pour le moment il n'est question que de propositions. Quatre ou cinq lignes plus bas vous parlez de «finals».

[Text]

Senator Rowe: Mr. Chairman, is it proposed to have some definitions in the preamble to the bill?

The Chairman: We are working on some definitions, yes.

Senator Rowe: And those definitions would include definitions for such terms as "route", "right of way", and so forth?

The Chairman: I was thinking of that just a minute ago. We use "detailed route" quite often throughout the bill, and if that means the same thing as "plan, profile and book of reference"—and it does to me—then perhaps there ought to be a definition stating that, for the purposes of this act, "detailed route" means the same as "plan, profile and book of reference".

Senator Guay: May I just make the point, Mr. Chairman, that for many of the people who receive these notices the legal language is far too technical and they simply do not understand it? In my opinion, the documents should all be put into simple, plain, common language which can be readily understood by the average person. Then, if it is considered necessary, the legal language can be included on the side. But there certainly should be a clear explanation that can be easily understood.

The Chairman: All right. That is another reason for my saying that the abbreviation to "detailed route" would be preferable to "plan, profile and book of reference".

The proposed subsection (2), "Written statement of interest and grounds for opposition", would read as follows:

Where an owner or occupier of lands who has been served with a notice pursuant to subsection (1) wishes to oppose the proposed final detailed route of a pipeline, such owner or occupier may, within thirty days of the service of such notice, file with the Board a written statement setting forth the nature of his interest in the proposed final detailed route of the pipeline and the grounds for his opposition thereto.

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: The proposed subsection (3) would read:

Where any person whose lands may be adversely affected by the proposed final detailed route of a pipeline, other than an owner or occupier referred to in subsection (1), wishes to oppose the proposed final detailed route, he may with the Board a written statement setting forth the nature of his interest in the proposed final route of the pipeline and the grounds for his opposition thereto.

That, I think, takes into account the matter that Senator Guay raised at the last meeting, supported by other members, that there should be an opportunity for interested persons whose land may be adversely affected to file oppositions to the proposed detailed route.

Senator Rowe: Mr. Chairman, is it simply the person himself who decides that the land is being adversely affected?

[Traduction]

Le sénateur Rowe: Monsieur le président, a-t-on suggéré de noter les définitions dans le préambule du bill?

Le président: Nous sommes en train de rédiger certaines définitions, oui.

Le sénateur Rowe: Et ces définitions mentionneraient la définition de termes comme «tracé», «droit de passage», etc.?

Le président: J'étais justement en train d'y penser. Nous utilisons le terme «tracé détaillé» assez souvent tout au long du bill, et si, comme je le pense, cela signifie la même chose que «plan, profile et livre de renvoi», on devrait peut-être alors signaler que dans ce bill, «tracé détaillé» désigne la même chose que «plan, profile et livre de renvoi».

Le sénateur Guay: Puis-je faire remarquer monsieur le président, que de nombreuses personnes qui recevront ces avis, ne comprendront pas ce langage trop juridique, trop technique? A mon avis, les documents devraient être rédigés dans un langage simple, populaire, que le canadien moyen puisse facilement comprendre. En suite, si on le juge bon, on pourra dans la marge faire des références juridiques. Mais à mon avis on devrait pouvoir s'entendre sur un type d'explication accessible à tout le monde.

Le président: Entendu. Voilà à mon avis une autre raison de remplacer «plan, profile et livre de renvoi» par «tracé détaillé».

Le paragraphe 2 proposé, «Déclaration écrite de l'intérêt et des raisons qui motivent l'opposition», serait donc remplacé par:

Lorsqu'un propriétaire de terrains à qui un avis a été signifié conformément au paragraphe (1) désire faire opposition au tracé détaillé projeté pour le pipe-line, ce propriétaire peut, dans les trente jours de la signification de l'avis, faire parvenir à l'Office une déclaration écrite indiquant quelle est la nature de son intérêt en ce qui concerne le tracé détaillé projeté pour le pipe-line et quels sont les motifs de son opposition à ce tracé.

Des voix: D'accord.

Le président: Le paragraphe 3 devient:

Lorsqu'une personne qui a des terrains auxquels le tracé détaillé projeté pour un pipe-line peut être nuisible, et qui n'est pas un propriétaire de terrains mentionné au paragraphe (1), désire faire opposition au tracé détaillé projeté, elle peut faire parvenir à l'Office une déclaration écrite indiquant quelle est la nature de son intérêt en ce qui concerne le tracé détaillé projeté pour le pipe-line et quels sont les motifs de son opposition à ce tracé.

Voilà qui à mon avis fait entrer en ligne de compte les remarques du sénateur Guay à la dernière réunion, auquel d'autres membres se sont joints, mentionnant que les personnes intéressées devraient avoir la possibilité, dans le cas où elles se trouvent désavantagées, de faire parvenir une note d'opposition au tracé détaillé proposé.

Le sénateur Rowe: Monsieur le président, est-ce le particulier qui peut décider seul que son terrain subit un préjudice?

[Text]

The Chairman: Yes, but this proposed section only allows him to give to the board a written statement setting out his interests and his opposition.

Senator Riley: And the reasons for it.

The Chairman: Yes. You will notice that the next proposed section has to do with a public hearing, and in that regard an objection was raised at the last meeting that the notice or provision for notice of objection would be confined to the owners or occupiers of the land where the route or easement would go. The point was made that someone close by might well feel that he, too, would be adversely affected but would not have the opportunity or right to file an objection. With this amendment that opportunity is provided to such a person.

Hon. senators: Agreed.

The Chairman: The proposed section 29.2(1) would then read as follows:

Forthwith after the expiration of the period of thirty days referred to in subsection 29.1(1), the Board shall, if any written statement has been filed with it pursuant to subsection 29.1(2) or (3), order that a public hearing be conducted within the area in which the lands proposed to be taken are situated with respect to any grounds of opposition set forth in any such statement, and any other grounds of opposition contained in any other statement that has been or may be filed with the Board.

This requires them to make the arrangements for a public hearing within the area.

Hon. senators: Agreed.

Senator Guay: Mr. Chairman, could you clarify the matter of the 30 days, please? Would the board have to conduct a public hearing within 30 days?

The Chairman: No... It says that the board has to fix a suitable time and place for a public hearing, but that would not be confined to 30 days. In fact, it would have to be longer than 30 days, I would say, because they would have to wait at least 30 days to get the notices and then they would arrange for the hearing after that.

Senator Guay: That clarifies the point. Thank you very much.

The Chairman: The proposed subsection (2), having to do with "notice of public hearing," would read as follows:

The Board shall fix a suitable time and place for a public hearing and cause notice of the time and place so fixed to be given by publishing it in at least one issue of a publication, if any, in general circulation within the area in which the lands propose to be taken are situated by sending it to each person who filed a written statement with the the Board pursuant to subsection 29.1(2) or (3).

Senator Riley: Mr. Chairman, is there a weekly farm publication or weekly newspaper in general circulation throughout the western provinces?

[Traduction]

Le président: Oui mais l'article proposé lui donne seulement la possibilité de faire parvenir une déclaration écrite à l'Office, où il fait connaître ses intérêts et le fait qu'il voudrait faire opposition.

Le sénateur Riley: Et les raisons de cette dernière.

Le président: Oui. Vous voudrez bien remarquer que l'article suivant proposé concerne l'audience publique, et à notre dernière réunion il a été objecté au fait que cette disposition autorisait seulement les propriétaires de terrains situés sur le passage du pipe-line à faire opposition. On a fait alors remarquer qu'un habitant du voisinage, lui-même victime d'un préjudice, n'aurait pas la possibilité de déposer de plainte. Ce remaniement-ci, y pourvoit donc.

Des voix: D'accord.

Le président: Le paragraphe 29.2(1) proposé serait donc alors:

Dès l'expiration du délai de trente jours mentionné au paragraphe 29.1(1), l'Office doit, s'il a reçu une déclaration écrite en conformité du paragraphe 29.1(2) ou (3), ordonner la tenue, dans la région où se trouvent les terrains qu'on projette de prendre, d'une audience publique relative aux motifs d'opposition énoncés dans la déclaration et à tous les autres motifs d'opposition, énoncés dans toute autre déclaration parvenue ou pouvant parvenir à l'Office.

Aux termes de cette disposition, l'Office est tenu d'organiser une audience publique dans la région.

Des voix: Adoptée.

Le sénateur Guay: Monsieur le président, pourriez-vous élucider, s'il vous plaît, la question des trente jours. L'Office serait-il obligé de tenir une audience publique dans un délai de trente jours?

Le président: Non. Il est dit que l'Office doit convenablement fixer les temps et lieu de l'audience publique, mais il n'est pas question d'un délai de trente jours. En fait, j'estime qu'il faudrait plus de trente jours puisque la publication des avis exigerait au moins ce temps et on ne pourrait organiser l'audience qu'après la diffusion des avis.

Le sénateur Guay: Cela répond à ma question. Merci beaucoup.

Le président: Le paragraphe (2) proposé au sujet des «avis d'audience publique» se lirait comme suit:

L'Office doit convenablement fixer les temps et lieu de l'audience publique et en faire donner un avis en le publiant dans au moins une édition d'une publication largement diffusée dans la région où se trouvent les terrains qu'on projette de prendre, s'il existe une telle publication, et aussi en l'envoyant séparément à chacune des personnes qui lui a fait parvenir une déclaration écrite conformément au paragraphe 29.1(2) ou (3).

Le sénateur Riley: Monsieur le président, existe-t-il dans les provinces de l'ouest une publication agricole hebdomadaire ou un journal hebdomadaire largement diffusé?

[Text]

The Chairman: Yes. There are at least two that I know of that have a wide circulation throughout the three Prairie provinces. One is the *Western Producer*. The other, which is printed in Winnipeg, used to be the *Free Press Weekly*, but I think it is now called *Report on Farming*.

This refers to "one issue of a publication, if any, in general circulation". I think most areas do have local weekly papers covering them.

Senator Riley: In addition to that, individual objectors would have personal notice as well.

The Chairman: That is what it says, yes.

Senator Rowe: Do the words "if any" imply the possibility that there may not be one at all? If so, what happens then?

The Chairman: As is pointed out here, every person who has filed a written statement has to be individually notified anyway. If there is no paper that is in general circulation, then I am not sure what one could do about it.

Senator Rowe: I was wondering about some other channel of the media. I suppose that every part of Canada is covered by local radio.

Senator Riley: It is not very effective.

The Chairman: Not really. I think it has to be printed.

Senator Riley: I think it has been the experience, with regard to the electronic media, that it does not give effective notice.

Senator Hastings: Should the words "if any" be in there?

Senator Rowe: What you are really saying, Mr. Chairman, is that if there is no periodical, then there is no publicity at all; in fact, the only intimation is the personal one.

The Chairman: It will be very difficult to persuade me that there is not a publication reaching every community, either a local weekly paper or a regional weekly such as the *Free Press* or the *Western Producer*.

Senator Rowe: I would agree, Mr. Chairman, but the words "if any" presuppose the possibility that there may not be one.

Senator Riley: If you enter it in the electronic media—this has been the experience—you would have to keep running that spot all day in order to catch those people who might be interested.

The Chairman: It says "one issue of a publication." I think that any company or board would have a very difficult time reaching the conclusion that there was no publication they could have appropriately published it in.

Senator Guay: Mr. Chairman, I think this is well covered. In the last couple of lines you say that they will also send a written notice to the individual affected, which is unusual,

[Traduction]

Le président: Oui. Je connais au moins deux publications à grand tirage dans les trois provinces des Prairies. L'une s'intitule «*Western Producer*», l'autre, publiée à Winnipeg, s'appelait autrefois «*Free Press Weekly*», mais je crois qu'elle porte maintenant le nom de «*Report on Farming*».

Le texte dit «une édition d'une publication largement diffusée, s'il existe une telle publication». Je crois qu'il existe des journaux hebdomadaires locaux dans la plupart des régions.

Le sénateur Riley: De plus, un avis serait envoyé séparément à chacune des personnes qui aurait présenté des motifs d'opposition.

Le président: C'est exact.

Le sénateur Rowe: L'expression «s'il existe une telle publication» laisse-t-elle entendre la possibilité de l'absence d'une telle publication? Dans l'affirmative, que se produit-il?

Le président: Tel que prévu dans la loi, chaque personne qui a présenté une déclaration écrite doit être avisée personnellement. En l'absence d'une publication largement diffusée, je ne sais pas ce qui se produirait.

Le sénateur Rowe: Je me demandais si l'on ne pourrait pas recourir à un autre média d'information. Je présume que toutes les collectivités du Canada sont desservies par un poste de radio local.

Le sénateur Riley: Ce n'est pas très efficace.

Le président: Pas vraiment. Je crois que l'avis doit être publié.

Le sénateur Riley: Je crois qu'il a déjà été prouvé que les médias électroniques ne sont pas très efficaces pour la diffusion d'avis.

Le sénateur Hastings: L'expression «s'il existe une telle publication» a-t-elle sa raison d'être?

Le sénateur Rowe: Si je comprends bien, monsieur le président, en l'absence d'une publication, il n'y a aucun avis public; il n'y a effectivement que les avis personnels.

Le président: Vous aurez beaucoup de mal à me convaincre qu'une collectivité du pays puisse être privée d'une publication quelconque, qu'il s'agisse d'un journal hebdomadaire local ou d'un hebdomadaire régional comme le «*Free Press*» ou le «*Western Producer*».

Le sénateur Rowe: Je suis d'accord, monsieur le président, mais l'expression «s'il existe une telle publication» sous-entend la possibilité qu'il n'en existe pas.

Le sénateur Riley: Si vous diffusez le message par les médias électroniques, et on l'a déjà fait, il faudra le diffuser toute la journée pour qu'il soit transmis à ceux qui peuvent être intéressés.

Le président: Le texte dit «une édition d'une publication». Je crois que toute société ou tout office pourrait très difficilement conclure qu'il n'existe pas de publication dans laquelle on pourrait convenablement diffuser le message.

Le sénateur Guay: Monsieur le président, je crois qu'on a prévu cette situation. Dans les deux dernières lignes, on dit qu'ils enverront également un avis par écrit à la personne

[Text]

because, if we consider planning in Metropolitan Winnipeg, for example, they do not send a notice to the individual; they put it in a notice in the *Free Press* or *Tribune*, and if you do not see it, that is your tough luck. I think that a written notice to the individual is a good thing. I would certainly appreciate that.

Mr. P. D. Beseau, Adviser to the Committee: Mr. Chairman, the reason the words "if any" are put in is not because it is really envisaged that there are areas where there is not a publication, but if there should be such an area, the company could not possibly comply with the act if the words "if any" were not in there. It would be utterly impossible for them.

Senator Rowe: I was thinking of it in regional terms. I cannot speak with authority on western or northwestern Canada, but I do know that in northern Labrador, for example—which does not come into this picture—they do not have any regional publication that reaches the communities. They depend for their information entirely on the electronic media—on the radio. I do not want to quibble about this, as it may not be very important, but it seems to me that if it is important enough to have something publicized in a periodical, even if it is only once, we know that if the person concerned has missed that periodical, people will talk—

Senator Guay: They might miss it on the radio too.

Senator Rowe: But the point is that one person tells the other. While I am here somebody in my area may die. I might not see the local paper, but when I go back my wife will tell me about it, because she will have seen it in the local paper. It seems to me that if it is worth publicizing in a periodical, then there should be some mandatory publicizing required in other ways if there is no periodical. However, it may not be important.

The Chairman: Do you know of any precedent in other legislation where notice is required, where that has been provided for?

Mr. Beseau: I cannot think of any, offhand.

The Chairman: We will have a look at that. I think we have the gist of what you mean, Senator Rowe.

Senator Riley: It may be picked up in a news story, or something like that. It would get circulation that way, or perhaps in radio or TV, particularly radio; but it is not the practice to put those spots on the radio.

Senator Hastings: Mr. Chairman, I think there would be precedents in the Broadcasting Act, where it is mandatory to hold hearings.

[Traduction]

intéressée et cette façon de procéder est inhabituelle car si l'on s'attache aux travaux de planification dans la région métropolitaine de Winnipeg, par exemple, on ne procède pas de cette façon. On fait paraître un avis dans le *Free Press* ou le *Tribune* et si vous n'en prenez pas connaissance, tant pis pour vous. Je crois qu'il est bon qu'un avis écrit soit envoyé à la personne intéressée. Je serais certainement en faveur de cette mesure.

M. P. D. Beseau, conseiller auprès du comité: Monsieur le président, si l'on retrouve dans le texte les mots «s'il existe une telle publication», ce n'est pas vraiment parce que l'on croit qu'il existe des régions où aucune publication n'est diffusée, mais si de telles régions existaient, la société ne pourrait se conformer à la loi si les mots «s'il existe une telle publication» n'y figuraient pas.

Le sénateur Rowe: Je croyais qu'on parlait du niveau régional. Je ne suis pas très au courant de ce qui se passe dans l'ouest ou le nord-ouest du Canada, mais je sais que dans le nord du Labrador, par exemple, région qui n'est toutefois en cause, il n'existe pas de publication régionale destinée aux collectivités. Pour se renseigner, ces dernières doivent absolument s'en remettre aux médias électroniques, à la radio. Je ne veux pas être trop pointilleux sur ce point, car il est peut-être assez insignifiant, mais il me semble que s'il est assez important de diffuser un message dans un périodique, même une seule fois, nous savons que si la personne intéressée n'a pas pris connaissance du message, d'autres lui en feront peut-être part...

Le sénateur Guay: Il se peut que le message à la radio passe également inaperçu.

Le sénateur Rowe: Le fait est que les messages sont transmis de bouche à oreille. Pendant que je suis ici, quelqu'un de ma région vient peut-être de mourir. Je n'apprendrai peut-être pas la nouvelle dans le journal local mais lorsque je retournerai à la maison, mon épouse me fera part de la nouvelle parce qu'elle en aura pris connaissance dans le journal local. Il me semble que si le message est assez important pour être publié dans un périodique, en l'absence de publications de ce genre, il faudrait fixer des exigences portant sur d'autres formes de publication. Toutefois, ce point n'est peut-être pas important.

Le président: Connaissez-vous des précédents, d'autres lois exigeant la présentation d'un avis?

M. Beseau: À première vue, je n'en connais pas.

Le président: Nous examinerons cette question. Je crois que nous avons saisi le sens de votre intervention, sénateur Rowe.

Le sénateur Riley: Le message pourrait être diffusé dans un bulletin de nouvelles, ou quelque chose de ce genre. Il pourrait également l'être à la radio ou à la télévision, surtout à la radio; mais ce n'est pas pratique courante de faire passer des messages de ce genre à la radio.

Le sénateur Hastings: Monsieur le président, je crois que nous trouverions des précédents dans la Loi sur la radiodiffusion qui exige la tenue d'audiences.

[Text]

The Chairman: We will have a look at that. We come now to proposed section 29.2(3): Opportunity to be heard.

At the time and place fixed for a public hearing pursuant to subsection (2), the Board shall provide an opportunity to be heard to each person who filed a written statement with the Board pursuant to subsection 29.1(2) or (3) and may allow any other interested person to make such representations before it as the Board deems proper.

Senator Guay: Mr. Chairman, why did you put in the last three words, because they may deem it, and anybody else could make representation, and that is finished. They have the authority to do that, anyway. What I am trying to say is that at one end we are saying:

—and may allow any other interested person to make such representations before it—

And that person could also be making a representation on behalf of a group or another single person. Then “as the Board deems proper.” If the board happens to say “It is not proper,” out the window the whole thing goes.

The Chairman: I do not interpret it that way.

Senator Hastings: Are you not saying “any other person”?

The Chairman: We are saying that any person who has filed a written statement with the board shall be heard. So, if another interested party has filed a written objection to the board, he shall be heard. People may be heard if the board deems fit, in addition to all of those—whether or not they are landowners—who have filed and objection.

Senator Guay: If they deem it proper.

The Chairman: That is only for persons over and above those who have filed an objection. If a person has filed an objection, and he is not a landowner, he could set out his objections and his interest therein, and he shall be heard.

Senator Guay: Why does it have to be deemed proper by the board? Why do they not just give me a hearing anyway?

Senator Riley: I think the answer is very simple. You may get individuals or groups who are opposed to the general idea of the pipeline, and they might want to come in with a frivolous objection. The board should have some discretionary powers as to whether or not they should be heard.

The Chairman: That is entirely what is intended here. I am sure, Senator Guay, that it meets your requirement, because if a person other than a landowner or occupier has filed a notice, he shall be heard. That is clear.

Senator Guay: I understand that, but I am a great one for letting people be heard, anyway. It does not cost very much, and it is an easier way to at least listen to them. But it says “as

[Traduction]

Le président: Nous verrons cela plus tard. Venons-en maintenant au paragraphe 29.2(3): Possibilité de se faire entendre.

Aux temps et lieu fixés pour une audience publique conformément au paragraphe (2), l'Office doit donner la possibilité de se faire entendre à chacune des personnes qui lui ont fait parvenir une déclaration écrite conformément au paragraphe 29.1(2) ou (3) et peut permettre à toute autre personne intéressée de lui présenter les observations qu'il juge convenir.

Le sénateur Guay: Monsieur le président, pourquoi avez-vous inclu les trois derniers mots? Si l'Office peut décider s'il convient d'entendre une personne, n'importe quelle autre personne pourrait lui faire des observations, et la question est réglée. L'Office a l'autorisation d'agir de la sorte, de toute façon. Ce que j'essaie de dire c'est que d'une part nous disons:

et peut permettre à toute autre personne intéressée de lui présenter les observations

Et cette personne pourrait aussi faire des observations au nom d'un groupe ou d'un autre particulier. Ensuite, on lit «qu'il juge convenir». Si l'Office juge «qu'il ne convient pas» tout tombe à l'eau.

Le président: Ce n'est pas ce que j'ai compris.

Le sénateur Hastings: Mais ne dites-vous pas «toute autre personne»?

Le président: Nous disons que toute personne qui a fait parvenir une déclaration écrite à l'Office aura la possibilité de se faire entendre. Ainsi, si un autre groupe intéressé a fait parvenir une objection écrite à l'Office, il pourra se faire entendre. Chacun peut se faire entendre si l'Office le juge bon, ainsi que tous les autres, qu'ils soient ou non propriétaires fonciers, s'ils ont déposé une objection.

Le sénateur Guay: Si l'Office le juge bon.

Le président: Cette disposition ne vise que les personnes autres que celles qui ont déposé une objection. Si une personne a fait parvenir une objection, et qu'elle n'est pas propriétaire foncier, elle peut énoncer ses objections et la nature de son intérêt, et elle aura la possibilité de se faire entendre.

Le sénateur Guay: Pourquoi laisse-t-on la décision à l'Office? Pourquoi ne pourrais-je me faire entendre de toute façon?

Le sénateur Riley: Je crois que la réponse est simple. Il se peut que vous ayez des particuliers ou des groupes qui s'opposent à l'idée même du pipe-line, et qui peuvent décider de venir présenter des objections futiles. L'Office pourrait exercer certains pouvoirs discrétionnaires et décider s'il entendra ces personnes.

Le président: C'est bien l'objet de la disposition. Je suis certain, sénateur Guay, que la disposition répond à vos exigences; si une personne autre que le propriétaire foncier ou l'occupant a déposé un avis, elle pourra se faire entendre. C'est clair.

Le sénateur Guay: Je comprends cela, mais j'aime bien que les gens puissent se faire entendre de toute façon. Cela ne coûte pas cher et c'est plus facile de leur laisser l'occasion de

[Text]

the Board deems proper"; but the board may deem it improper if they do not hear any of them. That could happen. That is going the other way.

Mr. R. L. du Plessis, Q.C., Law Clerk and Parliamentary Counsel: There is more room for abuse if you do not give the board the discretion to make a decision. Someone must make a decision at some time.

Senator Guay: But, Senator Rowe, these boards are pretty good. They can hear people out. When we went across Canada dealing with the Constitution, or immigration, if we had had the authority to hear some people and not others, a lot of them would have been knocked out. Yet, though they had a lot of discretion, they heard them anyway. It did not cost them any more, except perhaps an extra 20 minutes of their time, but at least everybody felt that they were being heard. I would not want to give the board the authority to decide not to hear people. I think people should be heard. Of course, I am only one of the group, and I am not going to be making the decision on this. However, I thought I would just say that.

I hope you will take my point in the right way and not in a radical way, or anything like that. The thing is, I think it is a good thing to let everybody be heard. However, if you leave it to the board to deem it proper for someone to be heard, they are at some stage going to say, "We do not deem it proper to hear these people," and they are going to be gone to the next town, leaving those people unheard.

Mr. du Plessis: These last three lines open the way to interested parties who have not filed a written statement. All the last words are doing is putting a limit on it.

Senator Guay: Even if it is your intention, through the last three lines, to allow people to be heard who have not filed written statements, the board may deem it necessary to cut half of them, which is going to create an uproar somewhere along the line, because some were heard and others were not. If some are going to be heard, I think they ought all to be heard.

Senator Rowe: Is that sort of sentence not generally contained in legislation of this kind? It seems to me that it is. We are not creating any precedent by putting it in here, are we?

The Chairman: I think, after having provided that "the board shall provide an opportunity to be heard to each person who filed a written statement," subject to the provisions with regard to notice in earlier subclauses, the board should have some discretion with regard to adding other parties over and above those who have filed.

Senator Guay: According to this, they will only hear those they wish to allow to be heard. If the chairman and the board agree that they are going to hear only four of six, that is all they will hear. It seems to me that that is the authority you

[Traduction]

s'exprimer. Mais la modification est libellée comme suit: «qu'il juge convenir»; mais l'Office peut juger qu'il ne convient pas d'entendre qui que ce soit. Cela pourrait se produire. C'est l'autre extrême.

M. R. L. du Plessis, c.r., légiste et conseiller parlementaire: Il risque d'y avoir plus d'abus si vous ne donnez pas à l'Office le pouvoir discrétionnaire de prendre certaines décisions. Quelqu'un doit prendre une décision.

Le sénateur Guay: Mais, sénateur Rowe, ces offices se comportent assez bien. Ils peuvent entendre ce que les gens ont à dire. Lorsque nous avons voyagé dans le Canada au sujet de la Constitution ou de l'immigration, si nous avions été autorisés à choisir d'entendre certaines personnes et pas d'autres, il y en a un grand nombre qui auraient été éliminées. Or, même si nous avions ce pouvoir discrétionnaire, nous avons entendu tous ceux qui en avaient exprimé le désir. Cela ne leur a pas coûté plus cher, sauf peut-être pour ce qui est des vingt minutes de leur temps, mais au moins chacun a pu dire son mot. Je ne voudrais pas conférer à l'Office le pouvoir de ne pas entendre certaines personnes. Je crois que chacun doit avoir l'occasion de s'exprimer. Bien entendu je ne suis qu'un du groupe et la décision ne m'appartient pas. Cependant, je voulais exprimer mon point de vue.

J'espère que vous n'interprétez pas mal mon intervention. Je crois qu'il est préférable de donner à chacun l'occasion de se faire entendre; cependant, si vous laissez à l'Office le soin de juger si quelqu'un doit ou non être entendu, il se peut qu'il dise à un moment donné «nous jugeons qu'il n'est pas bon d'entendre ces gens», et l'Office se rendra à la prochaine ville sans que ces particuliers aient pu exprimer leur opinion.

M. du Plessis: Les trois dernières lignes ouvrent la voie à toutes les parties intéressées qui n'ont pas encore déposé de déclaration écrite. Tout ce que les derniers mots font est d'y ajouter une limite.

Le sénateur Guay: Même si par ces trois dernières lignes vous désirez permettre à ceux qui n'ont pas encore fait de déposition écrite d'être entendus, l'Office pourra juger utile si nécessaire, d'en supprimer la moitié, ce qui ne manquera pas de provoquer un tollé, puisque certains auront le droit d'être entendus et d'autres pas. Je pense qu'il faudrait alors permettre à tous ceux qui le désirent d'être entendus.

Le sénateur Rowe: N'est-il pas habituel de faire figurer ce genre de phrase dans tout projet de loi de la sorte? C'est bien mon impression. A mon avis nous ne sommes pas en train de créer un précédent, ou me trompai-je?

Le président: Je pense qu'après avoir stipulé que «l'Office doit donner la possibilité de se faire entendre à chacune des personnes qui lui ont fait parvenir une déclaration écrite ceci compte tenu des clauses d'avis sus-mentionnées, l'Office devrait avoir pouvoir d'étendre cette procédure à des parties autres que celles qui ont fait parvenir une déclaration écrite.

Le sénateur Guay: Selon cette clause, ils pourront choisir ceux qu'ils désirent entendre. Si le président et l'Office sont d'accord pour en autoriser quatre ou six, eh bien ça en restera là. Il me semble que c'est bien là ce à quoi vous les autorisez.

[Text]

have given them here. I have not read the whole paper. I only got it this morning.

The Chairman: But the subclause deals with two separate categories of people. The first is that of persons who have filed written statements . . .

Senator Guay: Let us say that there are six "other interested persons" who want to make "such representations" before the board. The board may, under this wording, deem it proper to allow four to be heard, and two not.

The Chairman: Not if they filed an objection.

Senator Guay: Why do you have in there the words "as the board deems proper"?

The Chairman: That is the second category that I was going to mention. It says, "and may allow any other interested person." Those are the only ones that the words "deems proper" apply to.

Senator Riley: You might get a hundred people who maintain they have a legitimate interest, and you would find out that there are only 10, or even three or four, who in fact have a legitimate interest in the proceedings. If you listened to them all you would be bogged down for weeks.

Senator Guay: What is wrong with that?

Senator Riley: The board has to have some discretionary power. They can make a pretty good assessment of who has a legitimate interest in the hearing.

Senator Guay: That is questionable.

Senator Riley: I hardly think you are going to have a bunch of morons on the board, are you?

Senator Guay: Well, let us take the example given with regard to North Labrador, where the board will probably not even have a member on it who comes from that area. How can they decide, and how would they know, who should be heard? It is for that kind of reason that I feel that a board that is going to be hearing people in all these many areas, and will know neither the people nor the area, should not have this kind of discretion. The board might inspect this area, as you say, if they deem it necessary, but how are they to draw a conclusion as to whom they should or should not hear, over and above the ones who have filed written statements? Where is the dividing line to be drawn? They will simply say, "We will hear three, and will not hear the other three," whatever the case may be. My feeling is that if they are going to go round and conduct these hearings they should hear everybody, even if it does take 10 minutes more.

Senator Rowe: Mr. Chairman, if I expected to be heard, and I were not being called to be heard, I could always overcome that by making a written request, could I not?

The Chairman: Certainly. That, I think, is why we are having a bit of a misunderstanding as to which categories of people we are talking about. My own feeling is that the board

[Traduction]

Je n'ai pas encore tout lu, n'ayant reçu le document que ce matin.

Le président: Mais le paragraphe en question distingue deux catégories de personnes. La première, celle des personnes qui ont fait des déclarations écrites—

Le sénateur Guay: Voilà comment ça se passe: disons par exemple que six «autres personnes intéressées» veulent faire «des observations» devant l'Office. L'Office, aux termes de la clause en question, peut très bien juger que quatre suffisent.

Le président: Pas si elles ont fait parvenir un protestation.

Le sénateur Guay: Comment expliquez-vous alors les termes «qu'il juge convenir»?

Le président: Il s'agit là de la deuxième catégorie que j'allais justement mentionner. On peut lire: «il peut permettre à toute autre personne intéressée.» Ce sont justement celles auxquelles les termes «juge convenir» s'appliquent.

Le sénateur Riley: Vous pourriez alors avoir une centaine de gens qui assurent avoir un intérêt légitime, et découvrir qu'il ne s'agit en fait que de dix ou même de trois ou quatre ayant véritablement intérêt à participer aux débats. Si vous vous mettiez à les écouter tous, vous en auriez pour des semaines.

Le sénateur Guay: Et alors?

Le sénateur Riley: Il faut que l'Office dispose d'un certain pouvoir discrétionnaire. Je pense qu'il peut évaluer de façon juste qui peut se prévaloir d'un intérêt légitime à participer aux discussions.

Le sénateur Guay: Je reste sceptique.

Le sénateur Riley: Je pense que l'Office est quand même composé de gens suffisamment intelligents?

Le sénateur Guay: Bien, prenons l'exemple, que nous connaissons, de Labrador Nord, où l'Office n'aura même pas parmi ses membres quelqu'un venant de cette région. Comment pourront-ils décider, et comment pourront-ils savoir qui doit être entendu? C'est pour ce genre de raison que je considère qu'un Office qui va interroger les gens de ces différentes régions, sans connaître ni la population ni la région, ne devrait pas disposer d'un tel pouvoir discrétionnaire. L'Office pourra visiter la région, si, comme vous le dites, il le juge nécessaire; mais comment pourra-t-il décider de qui doit être entendu et de qui ne le doit pas, à part ceux qui ont fait parvenir des déclarations écrites? Comment la ligne de partage peut-elle être tracée? Ils diront simplement: «Nous allons en interroger trois, et nous laisserons de côté les trois autres», quel que soit le cas considéré. A mon avis, si ces audiences publiques ont lieu, tout le monde devrait avoir la possibilité d'y participer, même si cela prend dix minutes ou plus par personne.

Le sénateur Rowe: Supposons que je désire y participer, sans que l'on m'y ait autorisé, je pourrai toujours faire une demande écrite, non?

Le président: Certainement. C'est ce qui à mon avis explique ce petit malentendu qui nous divise à propos des catégories de gens dont nous parlons. A mon avis, l'Office devrait disposer

[Text]

should have that discretion, but I am in the hands of the committee.

Senator Riley: By all means. You do have, of course, a sort of professional intervenor. I have sat on boards where people wanted to come in from Montreal with regard to telephone rates, or something, and you just could not hear them all because they had no real interest.

Senator Yuzyk: Mr. Chairman, I just want to ask about the word "person". What if there were a group of persons, or a party, or some organization, that filed a written statement? After all, the pipeline could go through the property of a company, could it not? Does the word "person" include companies and groups and associations?

The Chairman: It includes that.

Senator Yuzyk: Does "person" include such parties?

Senator Riley: The word "person" can be interpreted as meaning a corporation. That is in the Interpretation Act, I think.

The Chairman: We now turn to the top of page 3:

Inspection of lands

(4) The Board may make such inspection of the lands proposed to be taken as it deems necessary.

Where written statements disregarded

(5) The Board is not required to give any notice, hold any hearing or take any other action pursuant to this section with respect to any written statement filed with the Board pursuant to subsection 29.1(2) or (3) and may at any time disregard any such written statement, if

(a) the person who filed the statement files a notice of withdrawal thereof with the Board, or—

This is one of the policy directions that you gave us at the last meeting, to the effect that if objections were withdrawn the board should be relieved from going any further and holding a hearing if the objection has been withdrawn.

(b) it appears to the Board that the written statement is frivolous or vexatious or is not made in good faith.

All right?

Senator Riley: That is what we were getting at back there.

The Chairman: That is right. I now come to proposed section 29.3.

Matter to be taken into account

29.3 The Board shall, before giving approval to a plan, profile and book of reference, take into account any written statements filed with it pursuant to subsection 29.1(2) or (3) and any representations made to it at a public hearing in order to determine the best possible final route of the pipeline and the most appropriate methods

[Traduction]

de ces pouvoirs discrétionnaires, mais je suis ici à la disposition du comité.

Le sénateur Riley: Sans aucun doute. Vous avez, bien sûr, un genre d'arbitre. J'ai déjà siégé au sein de conseils devant lesquels des personnes de Montréal voulaient comparaître en ce qui concerne notamment les tarifs du téléphone. Vous ne les entendiez tout simplement pas, parce qu'ils n'étaient pas réellement intéressés.

Le sénateur Yuzyk: Monsieur le président j'aimerais vous poser une question au sujet du terme «personnes». Que se produirait-il si un groupe de personnes, ou une organisation, déposait une déclaration écrite? Après tout, le pipe-line pourrait passer sur un terrain appartenant à une société, n'est-ce pas? Le terme «personnes» englobe-t-il les sociétés, les groupes et les associations?

Le président: Il englobe tout ce que vous venez de mentionner.

Le sénateur Yuzyk: Ce terme englobe-t-il ces parties?

Le sénateur Riley: A mon avis, le terme «personnes» pourrait signifier une société, du moins aux termes de la Loi de l'interprétation.

Le président: Nous passons maintenant au haut de la page 3.

Inspection des terrains

(4) L'Office peut faire inspecter comme il le juge nécessaire les terrains qu'on projette de prendre.

Cas où il n'est pas tenu compte des déclarations écrites

(5) L'Office n'est pas tenu de donner avis, tenir audience ni prendre d'autres mesures conformément au présent article au sujet d'une déclaration écrite qui lui est parvenue conformément au paragraphe 21.1(2) ou (3) et il peut à tout moment ne tenir aucun compte d'une telle déclaration

a) si la personne qui a fait parvenir la déclaration lui fait parvenir un avis de retrait de cette déclaration, ou

C'est une des directives que vous avez formulées lors de la dernière séance: si les objections étaient retirées, l'Office ne devrait pas être tenu de poursuivre les démarches et de tenir audience.

b) s'il paraît à l'Office que la déclaration écrite est futile, tracassière ou dénuée de bonne foi.

Très bien?

Le sénateur Riley: C'est là où nous voulions en venir.

Le président: C'est exact. J'aborde maintenant l'article 29.3.

Ce dont il faut tenir compte

29.3 L'Office doit, avant d'approuver un plan, un profil et un livre de renvoi, tenir compte des déclarations écrites qui lui sont parvenues conformément au paragraphe 29.1(2) ou (3) et des observations qui lui ont été présentées lors d'une audience publique pour déterminer quel est le meilleur tracé définitif, possible pour le pipe-line et

[Text]

and timing of acquiring lands and of constructing the pipeline.

Notice of decision

29.4 When the Board has approved a plan, profile and book of reference, it shall forthwith forward a copy of its decision and the reasons therefor to the Minister and to each person who made representations to the Board.

This is also a provision that you ask us to take into account so that anyone who had filed an interest would know what the board's decisions were going to be and has the right to be notified of those decisions.

Senator Riley: Before or after the decisions are made?

The Chairman: After the decisions are made so they will know what the decision is.

Proposed section 29.5 states:

Costs of making representations

29.5 The Board may fix such amount, if any, as it deems reasonable in respect of the costs of any person who made representations to the Board at a public hearing and such amount shall be payable forthwith by the company to that person.

Now we move into a new area, and this deals with the Arbitration Committee.

Senator Hastings: Just before we move on, I would ask counsel to reconsider the use of that word "final".

Ms. Labelle: Previously we were talking about the proposed final route, and now we are talking about the board's approval of the route.

Senator Hastings: Now it becomes "final" and "approved," but up to then it has just been "proposed."

The Chairman: Would you have any objection to using the words "detailed route"?

Senator Hastings: It is a "proposed" route up to now.

Senator Riley: You said that we are going to give some more thought to that.

The Chairman: Yes.

You will notice that proposed section 29.6 deals with the establishment of an Arbitration Committee. The reason we put that there now, is because it was drawn to our attention that you need to have a committee in existence by the time the final route is approved by the board, so that there will be a committee that the company involved will be able to refer an arbitration matter to. Even more importantly, it is this Arbitration Committee which will have the right to issue an order for an immediate right of entry after the provisions are provided. There can be delays of 30 days. It was drawn to our attention, and we discussed it at the last meeting, that this Arbitration Committee should be in existence so that there would be a body to whom application could be made for right of entry. The way it was written before, it could be interpreted

[Traduction]

quels sont les méthodes et moments qui conviennent le mieux pour l'acquisition des terrains et la construction du pipe-line.

Avis de la décision

29.4 Dès que l'Office a approuvé un plan, un profil et un livre de renvoi, il doit adresser copie de sa décision et de ses motifs au Ministre et à chacune des personnes qui lui ont présenté des observations.

Il y a également une disposition dont vous nous avez demander de tenir compte afin que quiconque en ayant fait la demande connaisse les décisions de l'Office et ait le droit d'être avisé de sa décision.

Le sénateur Riley: Avant ou après la décision?

Le président: Une fois que les décisions seront prises. Ainsi ils connaîtront la décision définitive.

L'article 29.5 stipule ce qui suit:

Frais exposés pour présenter des observations

29.5 L'Office peut, le cas échéant, fixer à la somme qu'il juge raisonnable les frais exposés par une personne qui lui a présenté des observations lors d'une audience publique et cette somme est immédiatement payable par la compagnie à cette personne.

Nous abordons maintenant une nouvelle question: Il s'agit du comité d'arbitrage.

Le sénateur Hastings: Avant de poursuivre, j'aimerais demander au conseiller d'étudier de nouveau l'utilisation du terme «définitif». Jusqu'à présent nous avons employé les mots «approuvé» et «final».

Mlle Labelle: Antérieurement, nous parlions du projet final de tracé, et maintenant nous parlons du tracé approuvé par l'Office.

Le sénateur Hastings: Maintenant il devient «final» et est «approuvé», mais jusqu-là il s'agissait seulement de «projet».

Le président: Auriez-vous une objection quelconque à employer les termes «tracé détaillé»?

Le sénateur Hastings: Jusqu'à présent il s'agit «de projet» de tracé.

Le sénateur Riley: Vous avez dit que nous allons y réfléchir.

Le président: Oui.

Vous remarquez que l'article 29.6 proposé porte sur la création d'un comité d'arbitrage. Nous l'avons inséré maintenant parce que, comme on nous a fait observer, il est nécessaire qu'un comité ait déjà été constitué lorsque le tracé final aurait été approuvé par l'Office, de façon à ce qu'il y ait un comité auquel la société en cause puisse soumettre une question nécessitant l'arbitrage. Ce qui est encore plus important, c'est ce comité d'arbitrage qui aura le droit de rendre une ordonnance accordant les droits d'accès immédiat une fois des dispositions adoptées. Il peut y avoir des délais de 30 jours. On nous a fait observer que ce comité d'arbitrage devrait être constitué afin qu'il y ait un organisme auquel on pourra présenter une demande de droit d'accès, comme nous en avons discuté à notre dernière réunion. De la façon dont l'article était

[Text]

to mean that the Arbitration Committee would not be set up until it appeared there would be matters to arbitrate—in other words, that there was a dispute. However, I feel that we should put it in this way, and it says:

*Arbitration Committee Established**Appointment of Arbitration Committee*

29.6 Forthwith after the approval of a plan, profile and book of reference, the Minister shall establish an Arbitration Committee to settle all disputes arising from the acquisition of lands or an interest therein required for the pipeline for which the approval was given.

All that means is that it is put at the beginning so that the body will be in existence in order that reference can be made to it.

Senator Guay: If that committee is successful, perhaps we should use it in connection with the postal workers.

Senator Rowe: Proposed section 29.7(1) says:

Appointment of members

29.7(1) An Arbitration Committee shall consist of not less than three members and not more than five members, each of whom shall be appointed by the Minister . . .

Is that general in federal arbitration legislation? All of them in this case shall be appointed by the minister. Whether you have three, four or five members, all members will be appointed by the minister?

The Chairman: I think it is general in federal arbitration legislation.

Senator Rowe: I should not say "appoint"—the minister shall designate or name and, I assume, they will be appointed by an Order in Council. In the arbitration legislation that I used to be connected with, if you had two parties to a matter, each of the parties would name one person to go on that committee, and then the chairman would be designated by the minister. He would, in theory, be completely impartial. If you have a company involved, on the one hand, and a landowner, on the other hand, presumably there is a dispute where you need an arbitration committee. My experience in that instance has been that the company would name somebody such as their lawyer, the other side would name their lawyer, and the minister would designate a chairman. Then they would go to work on it.

Senator Riley: That happens mostly in conciliation boards in connection with labour disputes.

Senator Rowe: No, during all the years I was Minister of Highways that was standard practice; in fact, we had no choice.

Senator Hastings: Would you create a committee or board for each dispute?

Senator Rowe: That is right, if you could not arrive at an amicable settlement. I remember one instance in particular where we were practically held up with a gun, and we said,

[Traduction]

libellé auparavant, on pouvait penser qu'il prévoyait que le Comité d'arbitrage ne serait institué que lorsqu'il serait évident qu'il y aurait des réclamations à arbitrer, autrement dit, qu'il y aurait un différend. Toutefois, je pense que nous devons adopter le libellé suivant:

*Création d'un comité d'arbitrage**Création d'un comité d'arbitrage*

29.6 Dès l'approbation d'un plan, d'un profil et d'un livre de renvoi, le Ministre doit créer un comité d'arbitrage chargé de régler tous les différends résultant de l'acquisition des terrains ou d'un intérêt dans ces derniers, nécessaires au pipe-line auquel se rapporte l'approbation.

Cela signifie simplement qu'on forme le comité dès le début, afin qu'il soit déjà institué pour qu'on puisse le mentionner.

Le sénateur Guay: Si les interventions de ce comité sont couronnées de succès, nous devrions peut-être l'utiliser pour régler les différends avec les postiers.

Le sénateur Rowe: Il est stipulé à l'article 29.7(1):

Nomination des membres

29.7(1) Un comité d'arbitrage se compose d'au moins trois membres et d'au plus cinq membres, tous nommés par le Ministre . . .

Est-ce prévu en général dans les lois fédérales qui portent sur l'arbitrage? Dans le cas présent, tous les membres du comité d'arbitrage seront nommés par le Ministre. Qu'il y en ait trois, quatre ou cinq, ils seront tous nommés par le Ministre?

Le président: Je pense que c'est prévu généralement dans les lois fédérales qui portent sur l'arbitrage.

Le sénateur Rowe: Je ne devrais pas employer le terme «nommé», le Ministre désigne ou délègue et, je le suppose, ils seront nommés en vertu d'un décret. Dans la loi portant sur l'arbitrage dont j'assurais l'application, s'il y avait deux parties à un litige, chacune délèguait quelqu'un qui devenait membre de ce comité, et ensuite, le président était désigné par le Ministre. Théoriquement, il était complètement impartial. Si vous avez deux parties en présence, d'un côté une société, et de l'autre un propriétaire foncier, il y a probablement un différend pour le règlement duquel vous avez besoin d'un comité d'arbitrage. D'après mon expérience, dans ces cas-là, la société habituellement délèguait quelqu'un tel que son avocat, l'autre partie délèguait également le sien et le ministre désignait un président. Puis, ils s'attaquaient à la question.

Le sénateur Riley: Cela se passe ainsi la plupart du temps dans le cas des conseils d'arbitrage chargés de régler des conflits ouvriers.

Le sénateur Rowe: Lorsque j'étais ministre de la Voirie, c'était la procédure normale, en fait, nous n'avions pas d'autre choix.

Le sénateur Hastings: Habituellement créez-vous un comité ou un conseil pour régler chaque différend?

Le sénateur Rowe: Oui, si on ne pouvait pas arriver à un arrangement à l'amiable. Je me souviens d'un cas particulier où nous avons été pratiquement tenus sous la menace d'un

[Text]

"No, we are not going to go along with that; we will put it to arbitration," which we had the right to do, and he had the right to do under the law. He would name one member, we would name one member, and then there would be a theoretically impartial person appointed as chairman.

I do not want to belabour the point, but it seems to me that we are putting the minister in the position of God.

The Chairman: I think we have provided for the point you raise, Senator Rowe, but it is not in the amended proposals which are before you now. When we are talking about individual disputes, then that will be provided for. However, at the moment we are talking about the overall arbitration committee for the whole project, whatever it is. It could stretch from one end of the country to the other.

Senator Rowe: Yes, I see.

The Chairman: We will be bringing some further proposals before you. You will note that we have used the word "an" arbitration committee because there will likely be more than one when we get down to settling individual disputes. At that point there will be some wording which will suit you, and which will be somewhat along the lines you are suggesting. For the moment, however, this covers the entire project.

Proposed section 29.7 states:

Appointment of members

29.7 (1) An Arbitration Committee shall consist of not less than three members and not more than five members, each of whom shall be appointed by the Minister and shall receive such remuneration as is fixed by the Minister.

Designation of chairman

(2) The Minister shall designate one member of the Arbitration Committee to be Chairman thereof.

Appointment of Employees

(3) The Minister may appoint such employees as the deems necessary to enable an Arbitration Committee to carry out its duties under this Act.

Temporary substitute members

(4) If any member of an Arbitration Committee by reason of absence or other incapacity is unable at any time to perform the duties of his office, the Minister may appoint a temporary substitute member upon such terms and conditions as he deems proper.

Senator Guay: Could he also replace him?

The Chairman: I would expect so. Then there is provision in (5) for an acting chairman if the chairman is absent or incapacitated for any other reason.

[Traduction]

révoluer, et nous avons déclaré: «Non, nous n'allons pas accepter cela; nous soumettrons ce différend à l'arbitrage,» ce que nous avons le droit de faire, et l'autre partie également, aux termes de la loi. Il nommerait un membre et nous nommerions l'autre. Une personne, théoriquement impartiale, serait ensuite désignée comme président.

Je ne veux pas m'attaquer à ce point, mais il me semble que nous agissons comme si le ministre était Dieu.

Le président: Je pense que nous avons prévu l'examen du point que vous soulevez, sénateur Rowe, mais cela ne figure pas dans les propositions modifiées que vous avez devant vous maintenant. Lorsque nous parlons de différends entre particuliers, cela signifie que nous nous en occuperons. Or, à l'heure actuelle, nous sommes en train de parler de la formation d'un comité d'arbitrage chargé de tout le projet, quel qu'il soit. Ce comité pourrait être responsable des différends qui ont lieu d'un bout du pays à l'autre.

Le sénateur Rowe: Je vois.

Le président: Nous vous soumettrons d'autres propositions un peu plus tard. Vous remarquerez que nous avons employé le terme «un» comité d'arbitrage, parce qu'il est probable qu'il y en aura plus d'un lorsque nous aborderons la question du règlement des différends entre particuliers. A ce moment-là, nous utiliserons une terminologie qui vous conviendra et qui correspondra à peu près à la terminologie que vous proposez. Pour le moment, cependant, ce terme s'applique à tout le projet.

L'article proposé, 29.7, stipule ce qui suit:

29.7 (1) Un comité d'arbitrage se compose d'au moins trois membres et d'au plus cinq membres, tous nommés par le Ministre et recevant la rémunération que fixe le Ministre.

(2) Le Ministre désigne le membre d'un comité d'arbitrage qui en sera président.

(3) Le Ministre peut nommer les employés qu'il juge nécessaires pour permettre à un comité d'arbitrage d'exercer les fonctions dont le charge la présente loi.

(4) Si un membre quelconque d'un comité d'arbitrage est incapable d'exercer les fonctions de son poste en raison de son absence ou pour tout autre empêchement, le Ministre peut nommer un remplaçant temporaire aux conditions qu'il jugera nécessaires.

Le sénateur Guay: Pourrait-il également le remplacer?

Le président: Je suppose. Le sous-alinéa (5) contient une disposition concernant la nomination d'un président suppléant lorsque le président est absent ou est incapable de remplir ses fonctions pour une raison quelconque.

[Text]

Expenses

(6) Each member of an Arbitration Committee is entitled to be paid reasonable travelling and other expenses incurred by him in the performance of his duties while away from his ordinary place of residence.

Senator Hastings: Do we have authority to pass such an act with this provision?

The Chairman: We are going to have some provisions that the cost of the arbitration committee be borne by the company applying for the project, yes.

Senator Hastings: We are not incurring a crown expenditure?

The Chairman: No.

Functions of Arbitration Committee

29.8 (1) Any two members of an Arbitration Committee may perform any function of an Arbitration Committee and, when performing any such function, have all the powers and jurisdiction of the Arbitration Committee.

It simply means two members can act. It goes on:

Signature of orders, etc.

(2) All orders, notices, decisions, directions, and other documents made, given or issued by an Arbitration Committee shall be signed by the Chairman of the Arbitration Committee.

Powers as to witnesses, etc.

(3) An Arbitration Committee has, with respect to the attendance, swearing and examination of witnesses, the production and inspection of documents, the enforcement of its orders, the entry on and inspection of property and other matters necessary or proper for the due exercise of its jurisdiction, all such powers, rights, and privileges as are vested in a superior court of record.

Records to be kept

(4) An Arbitration Committee shall cause records to be kept of its hearings and proceedings.

Written decisions

(5) The decisions of an Arbitration Committee and the reasons therefor shall be in writing.

Sittings of Committee and inspection of property

29.9 An Arbitration Committee may

(a) hold hearings at such times and places as it from time to time considers expedient; and

(b) enter upon and inspect, or authorize any person to enter upon and inspect, any land, building, works or other property.

Powers of the Committee

29.10 Where a company and an owner or occupier of lands have not been able to reach agreement under this Act, and Arbitration Committee is empowered

[Traduction]

Frais

(6) Tout membre d'un comité d'arbitrage a le droit de percevoir les frais raisonnables de déplacement et autres exposés par lui dans l'exécution de ses fonctions hors du lieu de sa résidence habituelle.

Le sénateur Hastings: Avons-nous le droit d'adopter une telle loi contenant cette disposition?

Le président: Cette loi va, en effet, contenir des dispositions stipulant que les frais du comité d'arbitrage doivent être assumés par la société qui présente une demande dans le cadre du projet.

Le sénateur Hastings: Ce n'est donc pas la Couronne qui assumera ces frais?

Le président: Non.

Fonctions du comité d'arbitrage

29.8 (1) Deux quelconques des membres d'un comité d'arbitrage peuvent exercer n'importe quelle fonction du comité et ils ont, ce faisant, tous les pouvoirs et toute la compétence du comité.

Cette disposition signifie tout simplement que deux membres peuvent agir. L'alinéa mentionne ensuite:

Signature des ordonnances, etc.

(2) Les ordonnances, avis, décisions, directives et autres documents émanant d'un comité d'arbitrage sont signés par le président du comité.

Pouvoirs en ce qui concerne les témoins, etc.

(3) En ce qui concerne la présence, la prestation de serment et l'interrogatoire des témoins, la production et la vérification des documents, l'exécution de ses ordonnances, l'accès aux biens immeubles et leur inspection, ainsi que toute autre chose nécessaire ou utile à l'exercice normal de ses fonctions, un comité d'arbitrage a tous les pouvoirs, droits et privilèges conférés à une cour supérieure d'archives.

Enregistrement

(4) Un comité d'arbitrage doit faire enregistrer ses audiences et délibérations.

Décisions écrites

(5) Les décisions d'un comité d'arbitrage, ainsi que leurs motifs, doivent être consignés par écrit.

Audiences du comité et inspection des biens

29.9 Un comité d'arbitrage peut

a) tenir des audiences aux temps et lieux qu'il considère opportuns; et

b) se rendre, ou autoriser quiconque à se rendre, sur un terrain, dans un bâtiment, sur les lieux d'un ouvrage ou autre bien immeuble et l'inspecter.

Pouvoirs du comité

29.10 Lorsqu'une compagnie et un propriétaire ou un occupant de terrains n'ont pu parvenir à un accord conformément à la présente loi, un comité d'arbitrage est habilité

[Text]

(a) to grant to a company the right to enter upon, use, occupy or take lands or an interest therein for the purpose of laying, constructing, maintaining and repairing a pipeline and any related facilities;

There is one matter I should like to raise with the law officers. We are talking about "occupy or take lands". I am wondering whether or not a pipeline company is restricted to taking an interest therein. It says: "lands or an interest therein". Would this also give them the right to expropriate, in addition to the right of way or easement, in fee simple on the surface?

Senator Riley: In some cases they would have to expropriate in fee simple where they had to put up permanent structures on the land.

Ms. Labelle: Yes.

Senator Riley: I don't know what is involved in a pipeline, but I would think they have some pumping stations, this sort of thing, adjacent buildings.

The Chairman: They do, but is that provided for in the National Energy Board Act, that they do grant them a right to expropriate in fee simple as well as easements?

Ms. Labelle: Yes.

Senator Riley: When the inspectors go on the land for purposes of assessment and so on, has the owner of that land any right to be present at the time?

The Chairman: I do not think so. I do not think this provides for the owner of the land to be present when these people are inspecting his land, does it?

Ms. Labelle: No.

Senator Riley: Is there any reason for that?

Mr. Beseau: No reason, no. He can be present or not present. Mr. du Plessis has mentioned to me that he would have the right to be present himself on his own land at any time, but there is no provision that notice be given to him of the arrival of the inspector.

Senator Rowe: With your permission, Mr. Chairman, I wanted to revert to proposed section 29.8(1). Have we finished discussing this matter?

The Chairman: Let us finish this discussion first and then we will get back to that. Do you feel there ought to be a notice to the landowner every time they go to inspect his land?

Senator Riley: If he is living on the land I think it would only be a matter of courtesy to call on him and tell him what they are there for, and if he wants to be present he can be. If he is not on the land or not available, that is another story.

Senator Guay: I would go along with that, provided it is not made a "must"; otherwise it could delay things fantastically.

Senator Riley: That is right.

[Traduction]

a) à accorder à la compagnie le droit de pénétrer sur les terrains, de les utiliser, les occuper ou les prendre, ou d'acquérir une part d'intérêt dans ces terrains, aux fins de poser, construire, entretenir et réparer un pipe-line et toute installation connexe; et

Il y a un point que j'aimerais éclaircir auprès des conseillers juridiques. Nous disons, en parlant des terrains «les occuper ou les prendre». Je me demande si une compagnie de pipe-line doit se borner à prendre un intérêt qui s'y rattache. Le bill parle des terrains ou d'un intérêt qui s'y rattache. Cette disposition lui donnerait-elle en plus de l'emprise ou de la servitude, un droit de propriété absolue sur tout le terrain?

Le sénateur Riley: Dans certains cas, elles ont le droit d'exproprier en vertu d'un droit de propriété absolue lorsqu'elles doivent construire des structures permanentes sur les terrains.

Mlle Labelle: Oui.

Le sénateur Riley: Je ne sais pas quelles installations peut nécessiter un pipe-line, mais il devrait y avoir, à mon avis, des pompes à essence, et ce genre de choses à proximité des bâtiments.

Le président: En effet, mais la Loi sur l'Office national de l'énergie les autorise-t-elles à exproprier en vertu d'un droit de propriété absolue ainsi que pour des raisons de servitude?

Mlle Labelle: Oui.

Le sénateur Riley: Lorsque les inspecteurs se rendent sur les terrains pour les évaluer, etc., le propriétaire a-t-il le droit d'être présent?

Le président: Je ne crois pas que la Loi prévoit que le propriétaire des terrains assiste à l'évaluation des inspecteurs, n'est-ce pas?

Mlle Labelle: Non.

Le sénateur Riley: Y a-t-il une raison à cela?

M. Beseau: Aucune. Il peut être présent ou non. M. du Plessis m'a dit que le propriétaire a le droit d'être présent sur ses propres terrains n'importe quand, mais rien stipule qu'on doive l'avertir de l'arrivée de l'inspecteur.

Le sénateur Rowe: Avec votre permission, monsieur le président, j'aimerais revenir au paragraphe 29.8(1). Avions-nous fini de discuter de cette question?

Le président: Terminons-en d'abord avec ce point-ci et nous y reviendrons ensuite. Croyez-vous qu'il faudrait avertir le propriétaire chaque fois qu'on viendra inspecter ses terrains?

Le sénateur Riley: S'il réside sur ses terrains, je crois qu'il serait simplement courtois de l'appeler pour l'avertir et lui demander d'être présent s'il le peut. Sinon et si on ne peut le rejoindre, c'est une autre histoire.

Le sénateur Guay: Je serais de cet avis pourvu que cela ne soit pas une obligation; autrement, il pourrait y avoir des retards considérables.

Le sénateur Riley: En effet.

[Text]

Senator Guay: There are a lot of people who are not resident owners, as you know, yet they would allow any inspector to go on their land. Also, the man could be in hospital. There are a lot of reasons why I do not think it should be a "must." Probably they could give him notice that they are going on the land. I would go along with that.

Senator Rowe: I think that is the important thing; at least do him the courtesy of giving him notice.

Senator Guay: Notice of intention, I think they call it.

The Chairman: Do you think there should be notice by the arbitration committee every time they are going to go on the land?

Senator Riley: I do not think a notice is necessary. I think it is just a question of letting the owner know if they are going on the property; they should call on him and tell him the purpose for which they are there. If he wants to be present, all well and good. I do not think it is necessary to legislate that. I think it would be a matter of courtesy more than anything else.

Senator Rowe: This is probably a little more important than appears at first sight. If I may, I should like to make a personal reference here. I have a piece of land and some time last fall some body or bodies, unknown to me at this moment, went and put a survey route right through the middle of my property. I have been trying to find out whether it was the hydro, the power people, the telephone people, or who it was. The survey route has gone through my property, and to this moment I don't know who did it, If hydro or somebody else was going in there they should have been compelled to let me know they were going to put that line through.

The Chairman: I am neither agreeing nor disagreeing with that, but in this whole package of proposals I do not think we have dealt in any detail with the provisions for the preliminary, or even the final, survey by the surveyor's crew that goes out there, I think perhaps on the assumption that they are trespassing if they go there, unless they get permission at that time. I know the experience in Alberta with the Surface Rights Board is that they ask the landowner if they can survey. I am not sure whether or not it is mandatory, but as a matter of practice they do it.

Senator Rowe: I have been trying to track this down, and I have ascertained that under our highways, hydro, power and telephone legislation—all the utilities legislation—they have the right to go on my land or anybody's land. In practice as a *modus operandi*, they always inform the owner that they plan to go in on whatever the date may be to do a survey, so if I am especially interested, as I would be, I would at least have a chance to be there and discuss with them what they are going to do. This provision seems to be rather loose.

Senator Guay: That would be ideal if your province had done it. Surely the example is not set forth for other provinces. When they are thinking of the Trans-Canada Highway, or any other main highway in any province, they make all their plans and preparations long before they even start expropriation,

[Traduction]

Le sénateur Guay: Un grand nombre de personnes n'habitent pas leurs terrains, comme vous le savez, mais pourtant elles permettraient à n'importe quel inspecteur d'aller les voir. Ou bien le propriétaire pourrait être à l'hôpital. Il y a un grand nombre de raisons pour lesquelles je crois que cela ne devrait pas être une obligation. On pourrait certainement l'avertir de la visite. Je serais d'accord avec cette disposition.

Le sénateur Rowe: Je crois qu'il importe avant tout d'avoir la courtoisie de l'avertir.

Le sénateur Guay: Il s'agit d'un avis d'intention, je crois.

Le président: Croyez-vous que le comité d'arbitrage devrait envoyer un avis chaque fois qu'il a l'intention d'inspecter des terrains?

Le sénateur Riley: Je ne crois pas que ce soit nécessaire. Il s'agit simplement d'informer le propriétaire de la visite; on peut l'appeler pour lui en exposer les buts. S'il désire y assister, c'est parfait. Je ne crois pas qu'il soit nécessaire de légiférer sur ce point. Il s'agit surtout d'une question de courtoisie.

Le sénateur Rowe: C'est probablement un peu plus important qu'il ne le semble à première vue. Si vous me le permettez, j'aimerais faire une allusion personnelle ici. J'ai un terrain, et l'automne dernier, «on» est venu à mon insu, installer un tracé d'arpentage au beau milieu de ma propriété. J'ai essayé de savoir s'il s'agissait de l'hydro, du téléphone, ou qui que ce soit. Pour effectuer les travaux de levé du tracé, on a passé sur ma propriété et actuellement, je ne sais pas de qui il s'agit. Si les responsables de l'électricité ou quelqu'un d'autre passent sur ma propriété, on devrait les obliger à m'avertir qu'ils ont l'intention de faire passer une ligne sur mon terrain.

Le président: Je ne me prononce pas là-dessus, mais dans toutes ces propositions, je ne crois pas que nous ayons traité en détail des dispositions concernant le levé préliminaire ou même final effectué par l'équipe désignée à cette fin qui se rend sur le terrain en supposant qu'on passe sur la propriété sans permission, à moins de l'obtenir à ce moment-là. Je sais par expérience qu'en Alberta, le *Surface Rights Board* demande au propriétaire du terrain la permission d'effectuer un levé. Je ne sais pas si cette façon de faire est obligatoire ou non, mais en pratique, c'est ainsi qu'on procède.

Le sénateur Rowe: J'ai essayé de clarifier cette situation et j'ai découvert que d'après nos lois sur les autoroutes, l'électricité, l'énergie et le téléphone, c'est-à-dire toutes les lois sur les services publics, les personnes qui désirent effectuer un levé ont le droit de passer sur mon terrain ou sur le terrain de n'importe qui d'autre. En pratique, on informe toujours le propriétaire de son intention d'effectuer un levé à une date non déterminée de sorte que si la question m'intéresse particulièrement, comme ce serait le cas, je puisse me trouver là pour discuter des travaux envisagés. Cette disposition me semble plutôt faible.

Le sénateur Guay: Il aurait été idéal que votre province avait agi ainsi. Certes, l'exemple ne vaut pas pour les autres provinces. Quand on songe à l'autoroute transcanadienne ou à toute autre grande autoroute dans n'importe quelle province, on doit se rappeler qu'on prépare tous les plans bien avant de

[Text]

because they must have a plan themselves to know where they are going. They do not always go to the landowner and say that they are going to take a chunk of land 25 or 50 feet farther from the ditch. There are some exceptions to the rule that we ought to take into consideration. The case of a pipeline going through the centre of a property might be a different thing. By the time it gets to that stage, the landowners know what is taking place, whether they agree or not.

Senator Hastings: I am not exactly aware of what act a surveyor acts under. But, under the Alberta Surface Rights Act he can enter anywhere at any time within reason to do his work without consent. It is not mandatory for a surveyor to have permission to enter upon anyone's lands.

Ms. Labelle: It is also specified in section 62 of the NEB Act that a company may enter into any land for the purpose of surveys, examinations and other necessary arrangements without giving notice.

Senator Rowe: I know the power is there. Senator Guay referred to the Trans-Canada Highway. On one section of the Trans-Canada Highway, for example, our surveyors had lined it up through a farmer's land. The farmer came to me, accompanied by his M.P., and pointed out that we would be destroying prime agricultural land, and by deviating a little bit we would go through land that was not worth much agriculturally. I think this is the sort of thing that common sense and common courtesy dictate.

The Chairman: Are you asking that notice be provided for in the statutes?

Senator Rowe: I am not sure. You say it is not now in the legislation I am thinking of. It seems to me that our ancestors spent a lot of time fighting for certain privileges and rights that we have to watch over very carefully. I do not think that anybody should be able to go on someone's land and put a survey line through without the landowner knowing what it is all about.

The Chairman: I am trying to sort this out. Perhaps you can help me, Senator Hastings. I know some surveyors will ask if they may survey for a well site, a roadway or a pipeline; others will insist that they give you a payment of \$10 or some other nominal amount and have you sign a document that you have given permission. Whether that is a requirement under the Surface Rights Act in Alberta or not, I do not know, but I know I have run into both situations.

Senator Hastings: The surveyor can enter upon any land. If the owner could forbid the surveyor to enter on to his land to stake a well site, the company would be unable to do anything. The surveyor has to have the power to go on the land to stake the well site in order to go before the board.

The Chairman: Does he have to give notice that he is going there?

[Traduction]

procéder à l'expropriation parce que les provinces doivent elles-mêmes disposer d'un plan pour savoir où elles en sont. Elles n'avertissent pas toujours le propriétaire qu'elles vont prendre une petite parcelle de terrain de 25 ou 50 pieds au-delà du fossé. Il y a certaines exceptions que nous nous devons de prendre en considération. Le cas d'un pipe-line qui traverse le centre de votre propriété peut être une chose différente. Mais bien avant, le propriétaire sait ce qui se passe, s'il est d'accord ou non.

Le sénateur Hastings: Je ne sais pas exactement à quelle loi les arpenteurs sont soumis. Mais, d'après l'*Alberta Surface Rights Act*, l'arpenteur peut passer sur n'importe quel terrain, n'importe quand, pour faire son travail et ce, sans le consentement du propriétaire. Il n'est pas tenu d'avoir la permission de quiconque pour passer sur son terrain.

Mlle Labelle: On précise aussi à l'article 62 de la Loi sur l'Office national de l'énergie qu'une société peut pénétrer sur tout terrain pour y faire les levés, examens ou autres préparatifs requis sans préavis.

Le sénateur Rowe: Je sais que d'après cet article, la société a ce pouvoir. Monsieur le sénateur Guay a parlé de l'autoroute trans-canadienne. Pour un tronçon, par exemple, nos arpenteurs avaient prévu de passer sur le terrain d'un agriculteur. Cet agriculteur est venu me voir, accompagné de son député pour me signaler que cela détruirait des terres agricoles de choix et qu'en déviant un tout petit peu, l'autoroute passerait sur un terrain qui était beaucoup moins propre à l'agriculture. Je crois que c'est là le genre de choses que le bon sens et la courtoisie imposent.

Le président: Demandez-vous que ce préavis soit inclus dans la loi?

Le sénateur Rowe: Je n'en suis pas certain. Vous dites que cette disposition n'est pas incluse dans la loi à laquelle je pense. Il me semble que nos ancêtres ont consacré beaucoup de temps à se battre pour obtenir des privilèges et des droits que nous devons conserver précieusement. Je crois que personne ne devrait avoir la permission d'aller sur le terrain de quiconque, d'y faire un levé de plans sans que le propriétaire sache de quoi il s'agit.

Le président: J'essaie de tirer cela au clair. Peut-être pourriez-vous m'aider, monsieur le sénateur Hastings. Je sais que certains arpenteurs demandent la permission de faire un levé de terrain pour déterminer l'établissement d'un puits, d'une route ou d'un pipe-line; d'autres insistent pour vous donner \$10 ou toute autre somme minime et vous faire signer un document les autorisant à pénétrer sur notre propriété. Je ne sais pas s'il s'agit d'une exigence en vertu de la loi dite Surface Rights Act en Alberta. Mais j'ai déjà eu connaissance des deux situations.

Le sénateur Hastings: L'arpenteur peut se rendre sur n'importe quel terrain. Si le propriétaire pouvait empêcher l'arpenteur de se rendre sur son terrain pour piqueter l'emplacement d'un puits, la société ne pourrait rien faire. L'arpenteur doit pouvoir se rendre sur le terrain pour piqueter l'emplacement avant de comparaître devant l'office.

Le président: Doit-il avertir qu'il a l'intention de s'y rendre?

[Text]

Senator Hastings: No. He has the power to enter on to any land for the purpose of staking wells.

Senator Guay: I suggest we leave this so that you may look into it and you may perhaps let us know at the next meeting. You will probably be able to find out the general way of doing this. We will leave it to you, and not delay the committee with that for the moment.

The Chairman: All right. Is that agreeable to the other members of the committee?

Hon. Senators: Agreed.

Senator Rowe: Mr. Chairman, may we go back to proposed section 29.8(1)? It says:

Any two members of an Arbitration Committee may perform any function—and so on.

Assuming that we have an arbitration committee of five members, what does this really mean? Does it mean any two? It looks loose to me.

Senator Riley: It provides an opportunity of breaking up the arbitration committee. It provides for two members—not less than two—to be a quorum. They can sit when the full committee is not available or something like that. It is standard practice.

Senator Rowe: It means any two members of the committee may constitute a quorum.

The Chairman: That is right.

Senator Rowe: Does it mean that any two members of the committee can decide to have a meeting and the other three not know anything about it?

Senator Riley: No. They are usually designated by the chairman. The chairman designates two members to go to a particular area and the other three to go to another area, particularly when the workload is heavy.

Senator Rowe: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: It has just been drawn to my attention that in 29.7(1) the words "not more than five members" might be too restrictive. There may be need to disperse members to different areas of the country; but it requires two members for any committee to function as a quorum. You may want to reconsider whether it should be restricted to five members for the total project.

Senator Riley: This is such an enormous project that it may be a good idea to say "at least five members and not more than . . ." whatever you have in mind. Is it seven?

The Chairman: Should we find words that do not restrict the maximum?

Senator Hastings: The Parole Board started with five, and now it is up to 27.

Senator Riley: It may get out of hand.

Mr. Beseau: You might want something like the Immigration Appeal Board has. They have something in the order of 20

[Traduction]

Le sénateur Hastings: Non. Il peut se rendre sur n'importe quel terrain dans le but de piqueter les puits.

Le sénateur Guay: Je propose de laisser cette question en suspens, ce qui vous permettrait de l'étudier et, peut-être, de nous renseigner lors de la prochaine réunion. Vous réussirez probablement à découvrir la façon habituelle de procéder. Nous nous chargerons de le faire de sorte que les travaux du Comité ne seront pas retardés pour le moment.

Le président: Très bien. Les autres membres du Comité sont-ils d'accord?

Des voix: Oui.

Le sénateur Rowe: Monsieur le président, pouvons-nous revenir à l'article 29.8 (1). Selon cet article:

«Deux quelconques des membres d'un comité d'arbitrage peuvent exercer n'importe quelle fonction—Et le reste.

Je suppose que nous avons un comité d'arbitrage formé de cinq membres. Qu'est-ce que cela signifie réellement? S'agit-il de n'importe quel deux membres? Cela me semble vague.

Le sénateur Riley: L'article permet de diviser le comité d'arbitrage. Il prévoit que deux membres, pas moins, formeront quorum. Ils pourront siéger lorsque les autres membres du comité ne seront pas là. C'est la coutume.

Le sénateur Rowe: Il permet à deux membres du comité de former quorum.

Le président: C'est exact.

Le sénateur Rowe: Est-ce dire que n'importe quel deux membres du comité peuvent décider de tenir une réunion sans que les trois autres n'en sachent rien?

Le sénateur Riley: Non. Ils sont normalement nommés par le président. Le président demande à deux membres de se rendre dans une région particulière et aux trois autres de se rendre ailleurs, surtout lorsque la charge de travail est énorme.

Le sénateur Rowe: Merci, monsieur le président.

Le président: On vient de me signaler qu'à l'article 29.7(1), l'expression «pas plus de cinq membres» pourrait être trop limitative. Il se peut qu'il soit nécessaire d'envoyer les membres du comité dans diverses régions au pays. Mais, il faut qu'il y ait deux membres pour qu'un comité puisse former quorum. Vous voudrez peut-être réétudier la question pour savoir si le nombre des membres devrait être limité à cinq pour la durée du projet.

Le sénateur Riley: Il s'agit d'un projet si important qu'il pourrait être bon de dire «au moins cinq membres et pas plus de . . .» le nombre que vous envisagez. Est-ce sept?

Le président: Devrions-nous trouver un libellé qui ne prévoit aucun maximum?

Le sénateur Hastings: La Commission nationale des libérations conditionnelles a débuté avec cinq membres; elle en compte maintenant 27.

Le sénateur Riley: On pourrait exagérer.

M. Beseau: Vous souhaiteriez peut-être qu'on prenne exemple sur la Commission d'appel de l'Immigration. Elle compte

[Text]

members now and provide for the designation of panels of three by the chairman, and they also provide for vice-chairmen. Each panel would be headed by a chairman or vice-chairman. There is a maximum of 20, with a maximum of three or four vice-chairmen.

The Chairman: In practical application this is going to depend on the magnitude of any project put before us. If a permit is required under the National Energy Board Act for a short pipeline, let us say, because it crosses a provincial or international boundary, maybe three members are enough for the whole project. If you get another project stretching a thousand miles or so, then the question is whether five are enough.

Senator Riley: Is it not intended that this arbitration committee cover the whole pipeline, even if one section of pipeline is being constructed by one company, and another section by another company?

The Chairman: Yes. I think not less than three members ought to stay, but I am not sure whether we should restrict it to five if it is a massive project.

Senator Riley: I agree with that.

The Chairman: The question is whether you want to leave the maximum open and find appropriate wording for that, or whether you want to raise the number from five to something else.

Senator Riley: I think that would be satisfactory.

The Chairman: To raise the number but make it specific?

Senator Riley: Leave it open. The minister will review the legislation and will, in all likelihood, make suggestions as to the amendments.

The Chairman: We will try to find some wording and give it to you at the next meeting. We will leave the minimum at three members, but leave the maximum open.

Senator Yuzyk: At the discretion of the minister.

Senator Riley: These are simply recommendations to guide the chairman of the National Energy Board. We are not going to insist that this draft be adopted in total. It is a recommendation and there will be, possibly, amendments suggested by the National Energy Board, or whoever is responsible for the legislation.

The Chairman: It would be the minister in the House of Commons.

Senator Riley: I presume so, but it would be at the recommendation of the board.

The Chairman: The next amendment is found at the top of page 6.

Senator Yuzyk: May I ask for an interpretation of the wording "occupy or take lands"? What is the difference? Does it have to be stated in that manner for some reason or another?

[Traduction]

actuellement environ 20 membres; le président peut nommer des groupes de trois et aussi des vice-présidents. Chaque groupe serait dirigé par un président ou un vice-président. Le nombre maximum est de 20; celui des vice-présidents est de trois ou quatre.

Le président: En pratique, cela dépendra de l'ampleur du projet qui nous est soumis. S'il faut une licence en vertu de la Loi sur l'Office national de l'énergie pour la construction d'un petit pipe-line, disons, qui traverserait une frontière provinciale ou internationale, il se pourrait qu'un groupe de trois membres soit suffisant pour l'ensemble du projet. S'il s'agit d'un autre projet qui s'étendrait sur mille milles, disons, il faut savoir si un groupe de cinq membres serait suffisant.

Le sénateur Riley: Ce comité d'arbitrage ne doit-il pas s'occuper de l'ensemble du pipe-line, même si l'un des tronçons est construit par une société, et un autre par une autre?

Le président: Oui. Je pense que ce comité doit comprendre au moins trois membres permanents, mais je ne suis pas sûr que nous ne devrions pas porter ce nombre à cinq dans la mesure où il s'agit d'un projet d'envergure.

Le sénateur Riley: J'en conviens.

Le président: Il s'agit de savoir si vous voulez ne pas établir de maximum, et trouver les termes appropriés à cet effet, ou si vous voulez porter ce nombre de cinq à autre chose.

Le sénateur Riley: Je pense que ce serait satisfaisant.

Le président: Augmenter ce nombre et le préciser?

Le sénateur Riley: Ne pas établir de maximum. Le ministre analysera le projet de loi et fera vraisemblablement des propositions quant aux modifications qu'il juge opportunes.

Le président: Nous essaierons de trouver une formulation pour vous la soumettre à la prochaine séance. Nous préciserons un minimum de trois membres, sans maximum déterminé.

Le sénateur Yuzyk: A la discrétion du ministre.

Le sénateur Riley: Ce ne sont que de simples recommandations visant à orienter le président de l'Office national de l'énergie. Nous n'insisterons pas pour que ce projet soit adopté intégralement. C'est une recommandation, et éventuellement, d'autres modifications seront proposées par l'Office nationale de l'énergie, ou tout autre organisme responsable du projet de loi.

Le président: Ce serait le ministre, à la Chambre.

Le sénateur Riley: Je présume, mais suivant la recommandation de l'Office.

Le président: La prochaine modification figure en haut de la page 6.

Le sénateur Yuzyk: Au sujet des terrains. J'aimerais avoir une interprétation des termes «les occuper ou les prendre»? Quelle est la différence? Doit-on formuler la chose ainsi pour une raison ou une autre?

[Text]

The Chairman: You have to read the rest of it, which is, "or an interest therein." The interest therein does not involve taking the lands, but an easement permits the doing of certain specified things—in this case, the laying of a pipeline. They do not take the lands, but I am advised that the National Energy Board does provide for expropriating lands, if necessary, even in fee simple, which is more than an easement for a pipeline. You must draw the distinction between "occupy" and "take".

Senator Yuzyk: What is the difference between "occupy" and "take"?

Senator Riley: I presume "occupy" means the occupation of the lands for the purposes of an easement, and that you would take title to the land if you expropriated it.

The Chairman: In fee simple.

Senator Riley: Right.

Senator Yuzyk: Is that the interpretation connected with "take" itself?

Mr. Beseau: "Take" would be an expropriation for easement.

Senator Yuzyk: Thank you.

The Chairman: The next proposed amendment deals with section 37 of the National Energy Board Act. If you do not have the existing act in front of you, it deals with diversion or relocation. The wording already there would remain. However, we would add the following to that section:

2. Section 37 of the said Act is amended by adding thereto the following subsection:

(2) Before the Board may direct a company to divert or relocate its pipeline, the Board shall comply with sections 29.1 to 29.5 in the same manner as if the Board were a company that prepared and submitted to the Board a plan, profile and book of reference pursuant to subsection 29(1).

That means that if there were a relocation of the pipeline, they would then have to go back to the landowners involved and go through the process described in the earlier sections.

Senator Rowe: What is the significance of the figure 2 at the top of the page?

The Chairman: There would have to be a designation to what is already existing in the National Energy Board Act.

Ms. Labelle: This is drafted as if it were a bill. The first amendment is 1 and the second is 2.

Senator Guay: On page 18 of the National Energy Board Act is found section 37 which deals with diversion or relocation, to which you are making reference at the top of page 6. You are saying you will change it "by adding thereto the following subsection." My question is, will the present section 37 remain the same? Is it that you are simply adding this amendment to it?

[Traduction]

Le président: Vous devez lire le reste, c'est-à-dire «ou un intérêt qui s'y attache», ce qui ne comporte pas la prise de possession des terrains. Toutefois, une servitude permet d'effectuer des choses particulières comme la pause d'un pipe-line, dans ce cas-ci. On ne prend pas les terrains. Mais on m'a informé que l'Office national de l'énergie prévoit en cas de besoin l'expropriation de terrains, et même le droit de propriété absolu, ce qui représente plus qu'une servitude pour un pipe-line. Vous devez faire la distinction entre «occuper» et «prendre».

Le sénateur Yuzyk: Quelle est la différence entre les deux?

Le sénateur Riley: Je présume qu'«occuper» veut dire occuper les terrains aux fins d'une servitude, et que vous en avez le titre de propriété si vous expropriez les personnes en cause.

Le président: Le titre de propriété absolu.

Le sénateur Riley: Exactement.

Le sénateur Yuzyk: Est-ce l'interprétation qu'indique le mot «prendre»?

M. Beseau: «Prendre» voudrait dire exproprier aux fins de la servitude.

Le sénateur Yuzyk: Merci.

Le président: La prochaine modification proposée concerne l'article 37 de la loi sur l'Office national de l'énergie. Si vous n'avez pas la loi existante devant vous, il s'agit de la question du détournement ou du déplacement d'un pipe-line. La formulation actuelle demeurerait la même. On ajouterait cependant à cet article ce qui suit:

2. L'article 37 de ladite loi est modifié par l'adjonction du paragraphe suivant:

«(2) Avant de pouvoir ordonner à une compagnie de détourner son pipe-line ou d'en changer l'emplacement, l'Office doit se conformer aux dispositions des articles 29.1 à 29.14 tout comme s'il était lui-même une compagnie ayant préparé et soumis à l'Office un plan, un profil et un livre de renvoi conformément au paragraphe 29(1).»

Ainsi, si une société devait changer l'emplacement d'un pipe-line, elle devrait retourner auprès des propriétaires en cause et passer par le processus décrit aux articles antérieurs.

Le sénateur Rowe: Quelle est la signification du tableau 2 en haut de la page?

Le président: Il devra y avoir une désignation selon ce qui existe déjà dans la loi sur l'Office national de l'énergie.

Mlle Labelle: Cette disposition est rédigée comme un bill. Les deux premiers amendements portent les numéros 1 et 2.

Le sénateur Guay: A la page 18 de la Loi sur l'Office national de l'énergie, on trouve l'article 37, qui traite du détournement ou de la relocation, auxquels vous faites allusion au haut de la page 6. Vous dites que vous allez modifier l'article «en y ajoutant le paragraphe suivant». Je voudrais savoir si le présent article 37 va rester inchangé. Voulez-vous simplement y ajouter cet amendement?

[Text]

The Chairman: Yes.

Senator Guay: So section 37(b) will remain?

The Chairman: Yes. It does not affect section 37(b) dealing with interference with a drainage system.

Senator Riley: The amendment is merely laying down a procedure for what is provided for in section 37?

The Chairman: Yes. We do not intend to repeal or remove what is in section 37(b). That would remain.

On page 6, another proposed amendment is the following:

3. The heading immediately preceding section 73 and sections 73 to 75 of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

What is in the present act deals with the extent of lands that may be taken. That is found on page 31 of the present act. It deals mostly with the fact that they are limited to 60 feet, and if they require more and make application for more, there is another regime which comes into play which, in many cases, is a duplication of what they went through previously. We believe we can consolidate this into the sections dealing with acquisition of lands, whether for 60 feet or more. The company will file that information with its application.

Senator Guay: We have discussed on other occasions the question of a right of way going through a subdivision. As you will recall, the representatives of the Canadian Petroleum Association told us that they would need an additional 30 feet on either side of their 60-foot right of way for a pipeline going through a subdivision.

Dealing with the situation now under discussion, what would happen if the pipeline company were to acquire additional land, bringing its right of way into a subdivision?

The Chairman: Do you mean land in addition to the 60 feet or in addition to what they applied for in the first instance?

Senator Guay: We were told that they could lay a pipeline through a subdivision if they had their usual right of way plus 30 feet on either side, or at least that is what I understood them to say. Assuming that in fact happened and at a later date they found they required more land, what would happen?

The Chairman: Let me try to explain it this way, Senator Guay. The purpose of this amendment is to delete the restriction of 60 feet in the first instance. Under the proposed amendment, the company could apply in the first instance for the total footage required. Assuming they had applied for 60 feet and later found they required more land, the acquisition of that additional land would have to be the subject of either an amended application or a completely new application.

Under section 73 of the act, the right of way of a pipeline now shall not exceed 60 feet in breadth. We are proposing that

[Traduction]

Le président: Oui.

Le sénateur Guay: L'alinéa 37(b) sera donc maintenu?

Le président: Oui. L'amendement ne concerne pas l'alinéa 37(b) qui traite des applications du système de drainage.

Le sénateur Riley: L'amendement expose simplement une procédure relative aux dispositions de l'article 37.

Le président: Oui. Nous n'avons pas l'intention de supprimer les dispositions de l'alinéa 37(b). Elles restent inchangées.

A la page 6, on trouve l'autre amendement suivant:

4. La rubrique qui précède l'article 73 et les articles 73 à 75 de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

La disposition de la loi actuelle traite de l'étendue du terrain qui peut être prélevée. Cela figure à la page 31 de la loi. L'amendement traite principalement du fait que ce terrain est limité à 60 pieds, et si la compagnie a besoin d'une largeur supplémentaire, elle en fait la demande, et c'est alors un autre régime qui intervient et, dans bien des cas, il faut recommencer la procédure déjà appliquée. Nous pensons que nous pourrions rassembler ces deux procédures dans les articles qui traitent des acquisitions de terrains, qu'il s'agisse d'une largeur de 60 pieds ou d'une largeur supérieure. La compagnie fournira ces renseignements avec sa demande.

Le sénateur Guay: Nous avons déjà évoqué en d'autres occasions la question du droit de passage à travers un lotissement. Comme vous vous en souvenez, les représentants de l'Association canadienne des pétroles nous ont dit qu'ils auraient besoin de 30 pieds supplémentaires de chaque côté de leur droit de passage de 60 pieds pour faire passer le pipe-line à travers un lotissement.

En ce qui concerne la situation dont nous discutons actuellement, que se passerait-il si la compagnie de pipe-line devait acquérir des terrains supplémentaires pour faire passer le pipe-line à travers un lotissement?

Le président: Voulez-vous parler d'une acquisition de terrains de 60 pieds ou de terrains supplémentaires par rapport à la première demande?

Le sénateur Guay: On nous a dit que la compagnie pouvait poser un pipe-line à travers un lotissement si elle disposait du droit de passage ordinaire augmenté de 30 pieds de part et d'autre; c'est du moins ce que j'ai pu comprendre. Si une telle éventualité se présentait et que la compagnie constate ultérieurement qu'elle a besoin de terrains supplémentaires, que se passerait-il?

Le président: Je vais vous l'expliquer, sénateur Guay. L'objectif de cet amendement est de supprimer la limite de 60 pieds lors de la première demande. Selon l'amendement proposé, la compagnie pourrait demander d'emblée la largeur totale dont elle a besoin. Dans le cas où elle aurait demandé une largeur de 60 pieds et où elle constaterait ultérieurement qu'elle a besoin d'une plus grande largeur de terrain, l'acquisition de ces terrains supplémentaires devrait faire l'objet d'une demande modifiée ou d'une demande entièrement nouvelle.

Aux termes de l'article 73 de la loi, le droit de passage d'un pipe-line ne devrait plus désormais excéder 60 pieds de lar-

[Text]

that be deleted, thereby eliminating the necessity of the company going through two separate hearings in order to acquire the footage beyond 60 feet that they know they require in the first instance. In other words, they would follow the same regime for a 100-foot right of way as they would for a 60-foot right of way.

Senator Riley: For the purposes of clarity, should the proposal not read:

The heading immediately preceding of section 73 and sections 73 to 75 inclusive—

Mr. du Plessis: It would be inclusive under the Interpretation Act, senator. The word "of" in the first line is to be deleted.

The Chairman: The main thrust of the suggested amendment is that we remove the maximum breadth of right of way that can be applied for, thereby allowing the company to apply for the total footage required in the first instance.

Senator Guay: I am still concerned about the matter of a pipeline going through an urban area. I think we can assume for purposes of this discussion that a subdivision would involve some 250 residences. The witnesses, when they appeared before the committee, said that where a pipeline went through a subdivision, they would attempt to put it through the green area. I asked them at that time whether they felt that would be too close to the residences, and they said at the time that they would have no problem provided they had 30 feet on either side of their normal 60-foot right of way.

My concern, of course, is for the safety of the residents of that subdivision. There have been accidents involving pipelines in the past, and I cited one in speaking to the report of this committee in the Senate recently. In that case, the landowner was concerned not only for his own property but for any damage which might be caused to property adjoining his as a result of any accident, and the question of who would be responsible for any damages so caused.

In getting back to the amendment under discussion, if a pipeline is constructed through a subdivision and the pipeline company, 10 years down the road, discovers that, for one reason or another, it needs to enlarge that right of way, then there is a problem. They cannot enlarge the capacity of the pipeline leading up to the subdivision and then, because there was not the space to enlarge the easement through the subdivision, reduce the capacity in that section.

If I recall correctly, we were told that in the case of a pipeline going through a subdivision, they would lay the pipe along the side of the right of way, thereby leaving room for an additional pipeline or enlarged capacity.

Perhaps one of the advisers, Mr. Chairman, could comment on the problems which the company might face in enlarging the right of way through a subdivision.

[Traduction]

teur. Nous proposons que cette disposition soit supprimée, ce qui éliminerait l'obligation, pour la compagnie, de procéder à deux audiences distinctes pour acquérir la largeur dépassant les 60 pieds acquis initialement. Autrement dit, on observerait la même procédure pour un droit de passage de 100 pieds que pour un droit de passage de 60 pieds.

Le sénateur Riley: Pour plus de certitude, la proposition ne devrait-elle pas être libellée ainsi:

La rubrique précédant immédiatement l'article 73 et les articles 73 à 75 inclusivement . . .

M. du Plessis: Aux termes de la Loi d'interprétation, il faut nécessairement comprendre que l'on vise ces trois articles «inclusivement». Le mot «of» qui figure à la première ligne de la version anglaise devrait être supprimé.

Le président: L'amendement proposé aurait surtout pour effet de supprimer la largeur maximale du droit de passage que l'on peut demander, permettant ainsi aux sociétés intéressées de demander la largeur totale nécessaire en une seule demande initiale.

Le sénateur Guay: Je m'inquiète encore du problème d'un pipe-line traversant une région urbaine. Nous pouvons présumer, aux fins de la présente discussion, qu'une subdivision compte près de 250 résidences. Les témoins, lorsqu'ils ont comparu devant le Comité, ont déclaré que lorsqu'un pipe-line traversait une subdivision, ils essayaient de le faire dans un espace vert. Je leur ai demandé à ce moment-là s'ils ne croyaient pas que ce serait trop près des résidences et ils ont répondu qu'il n'y aurait aucun problème à condition de disposer d'au moins 30 pieds de chaque côté du droit de passage normal qui est de 60 pieds.

Mes préoccupations, bien entendu, ont trait à la sécurité des résidents de cette subdivision. Des accidents de pipe-line se sont produits dans le passé et je vous en ai mentionné un lorsque nous parlions du rapport de ce Comité au Sénat dernièrement. Dans le cas en question, le propriétaire s'inquiétait non seulement de sa propriété, mais également des dommages qui pourraient être causés aux propriétés adjacentes à la sienne à la suite d'un accident et de la question de la responsabilité des dommages ainsi causés.

Pour en revenir à l'amendement en question, si ce pipe-line traverse une subdivision et que la société de pipe-line, dix ans plus tard, découvrirait, que pour une raison ou une autre, elle doit élargir le droit de passage, nous ferons face à un problème sérieux. En effet, elle ne pourrait pas augmenter la capacité du pipe-line qui mène à la subdivision et en réduire ensuite la capacité dans cette section, car il serait impossible d'élargir la servitude qui traverse la subdivision.

Si je me souviens bien, on nous a dit que, dans le cas d'un pipe-line qui traverserait une subdivision, les tuyaux seraient installés d'un côté du droit de passage, permettant ainsi l'installation éventuelle d'un autre pipe-line ou d'un pipe-line à plus grande capacité.

Monsieur le président, un des conseillers pourrait peut-être aborder les problèmes auxquels une société peut faire face lorsqu'elle veut élargir un droit de passage à travers une subdivision.

[Text]

Mr. Beseau: The standard form of agreement provided for in the proposed subsection 73(2)(e) restricts the use of the lands to the pipeline for which the lands are specifically required "unless the owner or occupier of the lands consents to any proposed additional use at the time of the proposed additional use."

So, the pipeline company, in the event that it wanted to extend the breadth of that easement, would have to go back to the owner or occupier and negotiate compensation, and, in the event that negotiations are unsuccessful, go to arbitration again.

Senator Guay: To your knowledge, do the pipeline companies take additional precautions where their lines go through subdivisions?

The Chairman: We were advised by some of the witnesses that heavier walled pipe is used where the pipeline passes close to residences. There are additional precautions taken under the present law.

Ms. Labelle: Also, the company has to obtain the approval of the board for such an increase in capacity or the construction of an additional pipeline, and presumably the board would take into consideration the fact that the pipeline is going through a subdivision.

Senator Guay: Let us assume that everything has been approved and that they are now up to the subdivision, what will happen if that subdivision, in effect, becomes a bottleneck? In other words, what will happen if they need an extra 10 to 30 feet on either side of their easement and it is just not available?

Ms. Labelle: Of course, the board could order the pipeline company to relocate its line.

The Chairman: The point is, Senator Guay, that not only should the board be careful to take all of these factors into consideration in the first place, but the pipeline company should also be careful not to put its pipeline into areas where these bottlenecks are likely to occur.

Senator Riley: Is there any provision for the protection of the pipeline company in the event that land owners might speculate on the possibility of a pipeline route going through their property, and producing a subdivision plan in order to enhance the value of their land.

The Chairman: We have not provided for that in the statutory provisions here, but when the board approves the plan, profile and book of reference it will take all such factors into consideration, and that would have to be a substantial contention or it would not be accepted as such.

Dealing with the acquisition of lands, proposed section 73.(1) reads as follows:

73.(1) A company may acquire land or an interest therein in accordance with the provisions of any agreement entered into between the company and the owner of the land or the interest therein or, in the absence of such an agreement, in accordance with this Part.

That means that the company should attempt to get an agreement, but if it does not, then it can go ahead with the

[Traduction]

M. Beseau: La formule normalisée d'entente qui figure à l'alinéa 73(2)e) proposé consiste en ce que chaque entente limite l'utilisation des terrains au pipe-line pour lequel ces terrains ont été spécifiquement demandés «à moins que leur propriétaire ou l'occupant ne consente à une utilisation supplémentaire projetée au moment où elle est projetée.»

Ainsi, la société de pipe-line, pour le cas où elle voudrait élargir la servitude en question, devrait s'adresser de nouveau au propriétaire ou à l'occupant et négocier le montant de la compensation, et dans l'éventualité où les négociations n'aboutiraient pas, avoir de nouveau recours à l'arbitrage.

Le sénateur Guay: Savez-vous si les sociétés de pipe-line prennent des précautions supplémentaires dans les cas où leurs tuyaux traversent une subdivision?

Le président: Certains des témoins nous ont dit qu'on utilisait des tuyaux plus épais pour les pipe-lines situés près de résidences. Des précautions supplémentaires sont prises en vertu de la présente loi.

Mlle Labelle: En outre, la société doit obtenir l'approbation de l'Office pour toute augmentation de capacité ou pour la construction d'un pipe-line supplémentaire et vraisemblablement, l'Office tiendrait compte du fait que le pipe-line traverse une subdivision.

Le sénateur Guay: Supposons que tout a été approuvé et qu'on en est arrivé à la subdivision. Qu'arrivera-t-il si l'on se retrouve dans un goulot d'étranglement? Autrement dit, que se produira-t-il s'il faut ajouter de dix à trente pieds de chaque côté de leur servitude et qu'il n'est pas possible de les obtenir?

Mlle Labelle: Évidemment, l'Office pourrait ordonner à la société de pipe-line de déplacer sa canalisation.

Le président: Le fait est, monsieur le sénateur Guay, que non seulement l'Office doit d'abord prendre bien soin de tenir compte de tous ces facteurs, mais aussi que la société de pipe-line doit également veiller à ne pas installer sa canalisation dans des zones où il y a risque d'étranglement.

Le sénateur Riley: Existe-t-il une disposition protégeant la société de pipe-line contre les propriétaires qui pourraient spéculer sur l'éventuel passage d'une canalisation sur leur propriété et prévoir un plan de subdivision pour en accroître la valeur.

Le président: Nous ne l'avons pas prévu dans les dispositions réglementaires, mais lorsque l'Office approuve le Plan, profil et livre de renvoi, il tient compte de tous ces facteurs, qui doivent être suffisamment convaincants sinon ils ne sont pas acceptés.

En ce qui concerne l'acquisition de terres, le paragraphe 73(1) prévoit que:

73(1) Une compagnie peut acquérir un terrain conformément aux dispositions d'un accord conclu entre la compagnie et le propriétaire du terrain ou à défaut d'un tel accord conformément à la présente Partie.

Ce qui signifie que la société doit tenter de conclure un accord, mais qu'en cas d'échec elle peut invoquer les autres disposi-

[Text]

other sections dealing with expropriation and the terms and conditions applicable to that.

Senator Guay: It would be important, then, Mr. Chairman, that the board take into consideration the possibility that in the future the pipeline company might need and request additional lands.

The Chairman: Senator Guay, not only is it in the interest of the board to take those things into account, but the board has a public responsibility to do so. As I have said, it is also in the interests of the pipeline company to make sure that it does not acquire easements that pass through areas that will subsequently restrict the company from expanding its acquisitions.

Senator Hastings: Mr. Chairman, the proposed section 73.(1) merely says that the pipeline company and the land owner can enter into any agreement they want, and it is no business of ours.

Ms. Labelle: Actually, senator, it says that the company may acquire land in accordance with the provisions of any agreement, or, in accordance with this part. And this part lays out all of the procedures as to how the company can acquire what it needs.

You will notice that the proposed subsection (2) states that:

A company may not acquire lands or an interest therein in accordance with the provisions of an agreement referred to in subsection (1) unless the agreement is a standard form of agreement approved by the Board and provides for

And then it gives a list of the provisions. In other words, they can enter into an agreement, but we would like to establish minimum conditions in that agreement.

Senator Hastings: What do you mean by "standard form"?

The Chairman: The standard form of agreement which, incidentally, has to be approved by the National Energy Board, is simply the same form of agreement that would be offered to each landowner along the route, and it would be standard in terms of the minimums contained in it.

Senator Hastings: As you know, Mr. Chairman, when the company acquires land from the individual farmer, the farmer may agree to sign the agreement so long as it contains provisions that he stipulates. For example, the farmer may say, "I want you to stay away from those rose bushes, and I want that written into the agreement". Would that still be a standard form of agreement?

Ms. Labelle: The standard form contains minimum conditions. Obviously, if there are conditions of interest to the individual landowner, he will be able to have those put in.

The Chairman: I think it would be appropriate to look at the proposed section 73 as a whole, because there may be other points senators will wish to raise. For example, 73(2)(a) speaks of alternative forms of compensation for acquisition of land or any interest therein, and (b) speaks of a periodic review of the compensation payable for the acquisition of land. Should that be spelled out in more detail? Should we say, for example, that

[Traduction]

tions portant sur l'expropriation et les modalités et conditions qu'il y applique

Le sénateur Guay: Il serait alors important, monsieur le président, que l'Office tienne compte de la possibilité que dans l'avenir la société de pipe-line ait besoin de terrains additionnels et les réclame.

Le président: Monsieur le sénateur Guay, non seulement l'Office a-t-il intérêt à en tenir compte mais il en a la responsabilité. Comme je l'ai dit, la société de pipe-line a aussi intérêt à s'assurer qu'elle n'acquiert pas des servitudes qui traversent des zones où la société ne pourrait plus tard élargir ses acquisitions.

Le sénateur Hastings: Monsieur le président, le paragraphe 73(1) proposé prévoit simplement que la société de pipe-line et le propriétaire du terrain peuvent conclure l'accord qui leur convient. Cela ne nous concerne donc pas.

Mlle Labelle: En réalité, monsieur le sénateur, il prévoit que la société peut acquérir le terrain conformément aux dispositions de tout accord ou qu'à défaut elle peut le faire conformément à cette Partie, qui expose la procédure que doit suivre la société qui veut acquérir ce qui lui manque.

Vous remarquerez que le paragraphe (2) au projet de loi prévoit que:

Une compagnie ne peut acquérir des terrains conformément aux dispositions d'un accord mentionné au paragraphe (1) que si l'accord est établi en une formule acceptable pour l'Office et s'il prévoit que:

Suit une liste de dispositions. Autrement dit, un accord peut être conclu, mais nous aimerions en établir les conditions de base.

Le sénateur Hastings: Qu'entendez-vous par forme acceptable.

Le président: La forme acceptable pour l'Office est simplement la même forme d'accord qui serait proposée à chaque propriétaire de terrains longeant le tracé, les modalités minimales devant y être les mêmes.

Le sénateur Hastings: Comme vous le savez, monsieur le président, lorsque la compagnie achète un terrain à un cultivateur, ce dernier peut accepter de signer l'accord, il comprend les conditions qu'il stipule. Par exemple, il peut dire: «je ne veux pas que vous vous approchiez de ces rosiers et je veux que cela soit inclus dans l'accord». S'agirait-il encore d'un accord normalisé?

Mlle Labelle: Un accord normalisé contient des conditions minimales. De toute évidence, si le propriétaire foncier pourra, s'il le veut, faire inclure certaines conditions.

Le président: Je pense qu'il serait pertinent d'étudier en entier l'article 73 proposé, parce que les sénateurs voudront peut-être poser d'autres questions. Par exemple, l'alinéa 73(2)a) traite des autres formes d'indemnité pour l'acquisition de terrains ou d'intérêts, et l'alinéa 73(2)b) traite d'un examen périodique du montant de l'indemnité à payer pour l'acquisition de terrains. Ces dispositions devraient-elles contenir plus

[Text]

the alternative form of compensation should include at least an annual payment?

Senator Hastings: Mr. Chairman, I was not thinking of alternative forms of compensation but of alternative forms of the agreement.

The Chairman: Well, perhaps we should write in here some words to the effect that the form of agreement shall include, as a minimum, certain things, but that the agreement will be subject to other matters that may be agreed to and signed to by both parties.

Senator Hastings: Do we need the word "standard"?

Mr. du Plessis: No, it is not absolutely necessary.

Senator Langlois: In my opinion, the word "standard" should be left out; it is not necessary.

Mr. Beseau: Mr. Chairman, we could leave out the word "standard"; but we get into difficulty in that this is going to be a form of agreement approved by the board. We could leave it out, but it still would not help us unless we took out the words "approved by the board."

The Chairman: Unless we put in words to the effect that an agreement "shall include, as a minimum, the following . . ." "I am not sure what kind of wording we would use to do that. Our intention is to make sure that the landowner is offered an agreement that would include compensation in one payment at the beginning or an alternative which would allow him to sign an agreement that would require annual payments, which would be reviewed, say, every five years or periodically.

I believe we have got the message about the standard form of agreement. What we really mean there is minimum, and we shall adjust the wording.

Senator Hastings: Mr. Chairman, I am not taking issue with the agreement, but it is the standard form—the terms. When you are dealing with a landowner, you can come pretty close to agreement by adding a term that he would like in there. You simply add it in.

Mr. Beseau: Perhaps we could say "unless the agreement is in a form acceptable to the board," instead of having a form that is approved. Quite soon people would become aware of what is or what is not acceptable. I am sure the board would not object to any minor detail about not removing rose bushes or a particular tree; but the board would be concerned about whether the substance of the agreement was being changed.

Senator Riley: You mean an agreement proposed by the company that would be acceptable to the board—because the board would not draft the agreement?

Mr. Beseau: We could say, starting at the end of the fourth line:

unless the agreement is in a form acceptable to the Board and includes provision for—

Senator Riley: In a form approved by the board.

Mr. Beseau: We then get back to the problem of the board approving every form; and if you get small deviations, do you

[Traduction]

de précisions? Devrions-nous dire, par exemple, que l'autre forme d'indemnité devrait comprendre au moins un versement annuel?

Le sénateur Hastings: Monsieur le président, je ne faisais pas allusion aux autres formes d'indemnité mais aux autres formes d'accord.

Le président: Écoutez, nous devrions peut-être inclure certains termes selon lesquels l'accord devrait comprendre, certaines conditions sine qua non, mais également d'autres conditions acceptées et signées par les deux parties.

Le sénateur Hastings: Le terme «normalisé» est-il nécessaire?

M. du Plessis: Il n'est pas absolument nécessaire.

Le sénateur Langlois: A mon avis, le terme «normalisé» devrait être supprimé, puisqu'il n'est pas nécessaire.

M. Beseau: Monsieur le président, nous pourrions peut-être ne pas inclure le terme «normalisé»; cependant cela entraînerait une difficulté, puisque cette formule d'accord sera approuvée par l'Office. Nous pourrions le faire, mais il faudrait alors supprimer les mots «approuvé par l'Office».

Le président: A moins que nous ajoutions les termes selon lesquels l'accord «devrait comprendre, comme conditions minimales, ce qui suit . . . » j'ignore quel libellé nous utiliserions à cet égard. Nous voulons garantir que le propriétaire foncier recevra un accord qui comprendrait une indemnité payée par versement d'une somme globale dès le début ou, autre solution, un accord qui exigerait des versements annuels qui feraient l'objet d'un examen quinquennal ou périodique.

Je crois que nous avons compris ce que vous entendiez par forme normalisée d'accord. Ce que nous proposons, ce sont des conditions minimales; nous devrions modifier le libellé.

Le sénateur Hastings: Monsieur le président, je ne conteste pas l'accord, mais plutôt la forme normalisée . . . les conditions. Lorsque vous transigez avec un propriétaire foncier, vous pouvez en venir presque à une entente en ajoutant une condition qu'il voudrait. Vous n'avez qu'à l'ajouter.

M. Beseau: Nous pourrions peut-être dire «que si l'accord est établi en une forme acceptable pour l'Office.» Les personnes ne tarderaient pas à savoir ce qui est ou n'est pas acceptable. Je suis sûr que l'Office ne s'opposerait pas à des détails peu importants comme, notamment, ne pas enlever de rosiers ni abattre un certain arbre; cependant l'Office s'inquiéterait des changements éventuels à l'essentiel de l'accord.

Le sénateur Riley: Vous voulez dire une entente proposée par la compagnie qui serait acceptable pour l'Office . . . parce que l'Office ne rédigerait pas l'accord?

M. Beseau: En ce qui concerne cette disposition, nous pourrions dire:

que si l'accord est établi en une forme acceptable pour l'Office et s'il prévoit

Le sénateur Riley: En une forme approuvée par l'Office.

M. Beseau: Nous en revenons alors à la question de l'approbation de chaque forme par l'Office. Si vous vous écarterez

[Text]

run into the possibility of using a form of agreement that is not approved?

The Chairman: With regard to (a), do you want to be more specific than to simply say "alternate forms of compensation"?

Senator Langlois: Mr. Chairman, this is in 73.(2)(a)?

The Chairman: Yes. In (b) it simply says "periodic review of the compensation," which presumably would be approved by the board—that, is, what the period may be. Or would you want to make it more specific, that the periodic review should be no more than five years, or something like that?

Senator Riley: Yes; something like that would be better.

The Chairman: We shall try to find some words that will be suitable in both (a) and (b). Section (c) says that the form should include:

(c) compensation for any and all damages suffered as a result of the operations of the company;

Senator Hastings: Why do you use the words "any and"? Why do you not say compensation for all damages?

Mr. Beseau: The reason I used those words is because they are used in the Surface Rights Act, and I thought that people might refer to that to find out what is covered. At first I drafted it without putting in those words, and then I thought there might be a special interpretation on that and perhaps we should use the same words.

Senator Guay: The words "arising out of the operations of the company" mean that once the pipeline has been installed and it has been there for two or five years, they will still be responsible; is that so?

The Chairman: The next section deals with that, senator. This is compensation for any and all damages suffered by the owner, who would be a party to the agreement. Section (d) provides for:

indemnification from any and all liabilities, damages, claims, suits and actions arising out of the operations of the company;

At the last meeting we had quite a long discussion on that, to ensure that the landowner will not be liable for something that may happen to the line. Section (e) says:

restricting the use of the lands to the pipeline for which the lands are specifically required unless the owner or occupier of the lands consents to any proposed additional use at the time of the proposed additional use.

I believe that takes care of the matter of putting additional pipelines in the same easement without the consent of the owner.

[Traduction]

quelque peu, risquez-vous d'utiliser une formule d'accord qui n'est pas approuvée.

Le président: En ce qui concerne l'alinéa a), préférez-vous nous montrer plus précis que de dire simplement «d'autres formes d'indemnité»?

Le sénateur Langlois: Monsieur le président, cela se trouve-t-il à l'alinéa 73(2)a)?

Le président: Oui, l'alinéa b) ou il est dit simplement «un examen périodique de l'indemnité» qui serait probablement approuvé par l'Office, quelle que puisse être la période. Ou bien voudriez-vous que le libellé soit plus précis, afin que la période d'examen ne dépasse pas cinq ans, ou quelque chose dans ce genre?

Le sénateur Riley: Oui, je crois que ce serait préférable.

Le président: Nous essaierons de trouver quelques termes plus appropriés à la fois aux alinéas a) et b). L'alinéa c) précise que la forme doit inclure:

(c) Une indemnité pour un dommage quelconque ou pour tous les dommages subis du fait des opérations de la compagnie;

Le sénateur Hastings: Pourquoi utilisez-vous les mots «dommage quelconque et»? Pourquoi ne dites-vous pas une indemnité pour tous les dommages?

M. Beseau: J'ai utilisé ces termes parce qu'ils se trouvent dans la *Surface Rights Act*, et j'ai pensé que les intéressés pourraient s'y reporter pour trouver ce qui y est prévu. J'avais tout d'abord omis ces mots à ma première rédaction, mais j'ai ensuite pensé qu'ils pouvaient faire l'objet d'une interprétation spéciale et que nous devrions peut-être utiliser les mêmes termes.

Le sénateur Guay: Les mots «qui découlent des opérations de la compagnie» signifient que lorsque le pipe-line a été installé et ce, pendant deux ou cinq ans, la compagnie est toujours responsable, est-ce bien cela?

Le président: L'article suivant traite de cette question, sénateur. Il s'agit de l'indemnité pour un dommage quelconque et tous les dommages subis par le propriétaire qui serait partie dans l'accord. L'alinéa d) stipule:

Une indemnisation pour une quelconque et pour toutes les obligations, dommages, droits, réclamations, poursuites et actions issues des opérations de la compagnie;

Au cours de la dernière réunion, nous avons eu une longue discussion à ce sujet pour nous assurer que le propriétaire du terrain ne sera pas tenu responsable d'un quelconque dégât que le pipe-line pourrait subir. L'alinéa e) stipule:

que les terrains ne seront utilisés que pour le pipe-line auquel ces terrains sont spécifiquement nécessaires à moins que leur propriétaire ou le locataire ne consente à une utilisation supplémentaire projetée au moment où elle est projetée.

Je crois que cela règle la question des pipe-lines additionnels posés dans la même servitude sans le consentement du propriétaire.

[Text]

Senator Hastings: Mr. Chairman, with regard to (e), if the agreement said "pipeline" or "pipelines", then that is covered at that time; they would not have to consent any more, would they?

Ms. Labelle: This provision provides that the agreement to be used shall say that it is restricted to that pipeline.

Senator Hastings: Pipeline?

Ms. Labelle: Yes.

The Chairman: It is restricted to the pipeline for which the company has received a certificate from the board.

Senator Langlois: Mr. Chairman, before we proceed to section 74, what happens to the heading before section 74, what happens to the heading before section 74 in the present act? That should be removed.

The Chairman: We are suggesting—

Senator Langlois: Where?

The Chairman: In (3) near the top of page 6—

Senator Langlois: In (3) we speak of one heading, and there are three headings that should be removed. It should read: The heading immediately preceding sections 73, 74 and 75, and sections 73 to 75 . . . are repealed". We are not repealing the other headings; we are repealing only one.

Mr. Beseau: I will double check that, senator. With regard to the headings, we take out 73 to 75—

Senator Langlois: But the heading is in the singular form.

Mr. Beseau: We take out the heading preceding 73; but I believe the ones before 74 and 75 automatically go when we take the sections together.

Senator Langlois: I do not care to accept that.

Mr. Beseau: I will check that with the Department of Justice.

Senator Riley: You mean, Senator Langlois, that you should have the headings—

Senator Langlois: "The heading immediately preceding sections"—and with regard to the sections it is in the singular form. The headings should be in an approved form, as well as the sections. We should cover the three sections, 73, 74 and 75.

The Chairman: We shall check that. Senator Hastings, are you now satisfied with regard to (e)?

Senator Hastings: Yes.

The Chairman: Section 74.(1) says:

Notice of proposed acquisition of lands

When a company ascertains the lands that may be required for the purpose of a section or part of a pipeline, the company shall serve a notice on all owners and occupiers of the lands which notice shall set out or be accompanied by

(a) a description of the lands or interest therein of the owner or occupier that is required by the company for the pipeline;

[Traduction]

Le sénateur Hastings: Monsieur le président, en ce qui concerne l'alinéa /e/, si l'accord dit, «le pipe-line» ou «les pipe-lines», la question est alors réglée; ils n'auront plus à consentir n'est-ce pas?

Madame Labelle: Cette disposition prévoit que l'accord devra préciser qu'il se limite à ce pipe-line.

Le sénateur Hastings: Pipe-line?

Mlle Labelle: Oui.

Le président: Il est limité au pipe-line pour lequel la compagnie a reçu un certificat de l'Office.

Le sénateur Langlois: Monsieur le président, avant que nous passions à l'article 74, que va-t-on faire du titre qui précède l'article 74 dans la loi actuelle? Il devrait être supprimé.

Le président: Nous proposons . . .

Le sénateur Langlois: Où?

Le président: A l'article 3, au haut de la page 6.

Le sénateur Langlois: Dans cet article nous parlons d'un titre et il y en a trois qui doivent être supprimés. Il faudrait qu'il y ait: «La rubrique qui précède les articles 73, 74 et 75 et les articles 73 à 75 . . . est abrogée». Nous n'abrogeons pas les autres rubriques, mais seulement celle-ci.

M. Beseau: Je vérifierais cela à nouveau. Quant aux rubriques, nous supprimons celle qui précède les articles 73 à 75.

Le sénateur Langlois: Mais il s'agit de la rubrique au singulier.

M. Beseau: Nous supprimons la rubrique précédant l'article 73, mais je pense que celles qui précèdent les articles 74 et 75 sont automatiquement supprimées, si les deux dispositions sont réunies.

Le sénateur Langlois: Cela ne me satisfait pas.

M. Beseau: Je vérifierai la question avec le ministère de la Justice.

Le sénateur Riley: Sénateur Langlois, vous voulez dire qu'il faudrait parler des rubriques au pluriel.

Le sénateur Langlois: «La rubrique qui précède les articles»—il s'agit d'un singulier à propos des articles. La disposition des rubriques et des articles devrait être approuvée. Nous devrions couvrir les trois articles 73, 74 et 75.

Le président: Nous vérifierons cela. Sénateur Hastings, êtes-vous maintenant satisfait de l'alinéa /e/)?

Le sénateur Hastings: Oui.

Le président: En vertu du paragraphe 74.(1)

Avis de projet d'acquisition de terrains

74.(1) Lorsqu'une compagnie établit quels terrains peuvent lui être nécessaires pour un tronçon ou une partie de pipe-line, la compagnie doit signifier à tous les propriétaires et à tous les occupants des terrains un avis contenant, ou accompagné de pièces contenant,

a) une description des terrains que possède le propriétaire et dont la compagnie a besoin pour le pipe-line;

[Text]

- (b) details of the compensation offered by the company for the lands or interest therein required;
- (c) a written appraisal of the value of the lands or interests therein required on the basis of which compensation is offered;
- (d) a description of the procedure for approval of the detailed route of the pipeline; and
- (e) a description of the procedure for negotiation and arbitration if the parties are unable to agree on the amount of compensation payable.

This whole proposed section—that is, 75.1—really sets out in some detail what must be contained in the notice to the landowner of the proposed acquisition of his lands. That is, such things as the compensation that is offered, an appraisal of the land, what that is based on, and, in (d), a description of the procedure for the approval of the detailed route of the pipeline. Paragraph (e) is a description of the procedure for negotiation and arbitration, if the parties are unable to agree on the amount of the compensation payable.

Senator Hastings: Why should we have (e) in there? Has this route not all been approved at this stage already?

Ms. Labelle: Not necessarily. The Foothills people explained to us that the process of acquiring the easements is sort of interrelated with the process of determining the detailed route, so that they might acquire them before final approval, and we just wanted to make sure that the landowner, when he is first approached by the company, whenever that is, is informed of all his rights. That is why we have set out these things.

The Chairman: Proposed section 74(2) says:

Where agreement null and void

(2) Where an agreement referred to in subsection 73(1) is entered into with an owner or occupier of lands before a notice is served on the owner or occupier pursuant to this section, such agreement is null and void.

That simply says that if they do not comply with 74(1), then the agreement is null and void.

Senator Riley: Should it be “is” or “shall be”? I am referring to the last line of subclause (2) on page 7. The first word there is “is”. Should that not be replaced with “shall be”?

The Chairman: I am advised that “is” is satisfactory.

Senator Langlois: That is quite right.

The Chairman: I now come to clause 75(1). Together with the marginal note it reads:

Negotiation may be requested

75 (1) Where the company and the owner or occupier of the lands have not agreed on the compensation payable under this Act for the acquisition of the lands or an interest therein, the company, or the owner (or occupier) of such lands, may serve notice of negotiation on the other

[Traduction]

- b) des renseignements détaillés sur l'indemnité offerte par la compagnie pour les terrains dont elle a besoin;
- c) une évaluation écrite de la valeur des terrains dont la compagnie a besoin, évaluation sur laquelle se fonde l'indemnité offerte;
- d) un exposé de la procédure suivie pour l'approbation du tracé du pipe-line; et
- e) un exposé de la procédure suivie pour la négociation et l'arbitrage si le propriétaire des terrains et la compagnie n'arrivent pas à s'entendre sur le montant de l'indemnité à payer.

L'ensemble de l'article proposé, c'est-à-dire 75(1), énonce de façon détaillée ce que doit contenir l'avis d'acquisition de terrain destiné aux propriétaires fonciers. Il y a entre autres l'indemnité offerte, une évaluation des terrains, ce sur quoi elle est fondée et l'alinéa d) expose la procédure suivie pour l'approbation du tracé détaillé du pipe-line. L'alinéa e) est une description de la procédure prescrite pour la négociation et l'arbitrage, si les parties ne peuvent s'entendre sur le montant de l'indemnité à payer.

Le sénateur Hastings: Pourquoi mettre ici l'alinéa e)? Le tracé n'a-t-il pas, déjà, été approuvé?

Mlle Labelle: Pas nécessairement. Les représentants de la Foothills nous ont expliqué que le processus d'acquisition des servitudes est en quelque sorte lié à la procédure suivie pour déterminer le tracé détaillé, de sorte que la société peut les acquérir avant l'approbation définitive; nous voulions simplement nous assurer que les propriétaires fonciers connaissent bien tous ces droits, dès le moment où la société prend contact avec eux, à quelque date que ce soit. C'est pourquoi nous avons énoncé ces détails.

Le président: Le nouvel article 74(2) stipule:

Cas où un accord est nul et non avenu

(2) Lorsqu'un accord mentionné au paragraphe 73(1) a été conclu avec un propriétaire ou un occupant de terrains avant qu'un avis ne lui ait été signifié conformément au présent article, cet accord est nul et non avenu.

Ce paragraphe dit simplement que si les parties concernées ne se conforment pas à l'article 74(1), l'accord est nul et non avenu.

Le sénateur Riley: Est-ce que cela devrait être «est» ou «sera»? Je parle de la dernière ligne du paragraphe (2) à la page 7. Le premier mot est «est». Est-ce qu'il ne devrait pas être remplacé par «sera»?

Le président: On me dit que «est» est satisfaisant.

Le sénateur Langlois: En effet.

Le président: Je passe maintenant à l'article 75(1). Le voici avec la note en marge:

Demande de négociation

75 (1) Lorsqu'une compagnie et le propriétaire de terrains ne se sont pas mis d'accord sur le montant de l'indemnité à payer en vertu de la présente loi pour l'acquisition de terrains, la compagnie ou le propriétaire de ces terrains peut signifier à la partie opposée et à

[Text]

of them and on the Board requesting that such compensation be negotiated under section 75(1).

We are now moving into another area. This is provided for. We have the precedent in the general Expropriation Act of Canada, where, as an intermediate step, they can ask for negotiation. If they fail to come to an agreement before they go to the arbitration procedures, they can ask for negotiation, and it goes on to set out in detail how the negotiator is appointed and how he shall act.

Appointment of negotiator

(2) Forthwith after any notice of negotiation is served on the Board, the Board shall appoint one or more suitable persons as negotiators.

Negotiation procedures

75.1 (1) A negotiator shall, upon reasonable notice to the company and the owner (or occupier) of the lands, meet with them and, without prejudice to any subsequent proceedings, proceed in a summary and informal manner to negotiate a settlement of the compensation payable under this Act for the acquisition of the lands or interest therein.

Senator Guay: An occupier would not have much to say, would he, under this? It would be the owner, would it not?

The Chairman: Well, in some cases the occupier, I think, would be someone who may hold a lease on the land for some purpose—agricultural, in most cases—and it seems to me that he should be given notice and have the right to negotiation and arbitration for his interest.

Senator Guay: The reason I question that is that is says here:

75.1 (1) A negotiator shall, upon reasonable notice to the company and the owner (or occupier) of the lands, meet with them and, without prejudice to any subsequent proceedings—

You have included all three in there, but I am only interested for the time being in the occupier. Notwithstanding the terms of any agreement the occupier may have with the owner, I still think the owner has the responsibility with regard to the use he may have granted to the occupier of the land, and I do not think the occupier would have very much to say in these negotiations, really.

Senator Riley: If he had an oil well he would, or an oil lease. Is that what you call it?

The Chairman: Well, in the case of an oil well, or a gas well, the lease would be a surface lease only for the area surrounding the well, which would be two acres, or sometimes as much as six acres.

Senator Guay: If I were the owner of the land, I would not give a damn about the occupier. I would know my responsibilities in terms of the agreement I entered into with him when I

[Traduction]

l'Office un avis demandant que le montant de cette indemnité soit négocié en vertu de l'article 75(1).

Nous passons maintenant à un nouveau domaine. Il est prévu dans la Loi. Nous avons un précédent dans la Loi générale sur l'expropriation où, comme mesure intermédiaire, on peut demander à négocier. Si les parties en cause ne se sont pas mises d'accord avant que commencent les procédures d'arbitrage, elles peuvent demander à négocier, et la loi explique en détail comment le négociateur sera nommé et comment il devra procéder.

Nomination d'un négociateur

(2) Dès la signification d'un avis de négociation à l'Office, ce dernier doit nommer un ou plusieurs négociateurs convenables.

Procédures de négociation

75.1 (1) Un négociateur doit, sur préavis raisonnable donné à la compagnie et au propriétaire des terrains, tenir avec eux une réunion et, sans préjudice de toutes autres procédures subséquentes, engager de façon sommaire et officieuse des négociations en vue de fixer le montant de l'indemnité à payer en vertu de la présente loi pour l'acquisition des terrains.

Le sénateur Guay: Celui qui occupe le terrain n'aurait pas grand-chose à dire, n'est-ce pas, d'après ces articles? Ce serait le propriétaire qui devrait intervenir n'est-ce pas?

Le président: Bien, je crois que dans certains cas celui qui occupe le terrain pourrait être quelqu'un qui le loue pour une raison quelconque—la plupart du temps pour le cultiver—et il me semble qu'il devrait recevoir un avis et avoir le droit de participer aux procédures de négociation et d'arbitrage pour défendre ses propres intérêts.

Le sénateur Guay: La raison pour laquelle j'ai posé cette question est que l'alinéa dit ceci:

75.1 (1) Un négociateur doit, sur préavis raisonnable donné à la compagnie et au propriétaire des terrains, tenir avec eux une réunion et, sans préjudice de toutes autres procédures subséquentes . . .

On parle de la compagnie et du propriétaire, mais pour l'instant, c'est l'occupant qui m'intéresse. Quelles que soient les conditions de l'entente entre l'occupant et le propriétaire, je pense que c'est le propriétaire qui doit décider de son utilisation et je ne crois pas que l'occupant puisse avoir grand-chose à dire lors de telles négociations.

Le sénateur Riley: Il aurait quelque chose à dire s'il avait un puits de pétrole ou une concession pétrolière. Est-ce que c'est comme cela que cela s'appelle?

Le président: S'il s'agissait d'un puits de pétrole ou d'un puits de gaz, on aurait un bail uniquement pour la surface du terrain entourant le puits, deux acres ou peut être même six acres.

Le sénateur Guay: Si j'étais propriétaire du terrain je ne m'occuperais pas de l'occupant. Je n'oublierais pas les termes de l'entente passée avec lui lorsque je le lui ai loué, mais je ne voudrais pas que l'occupant négocie en mon nom.

[Text]

leased my land to him, but I would not want the occupier to be negotiating as far as I am concerned.

The Chairman: He would not be negotiating the landowner's interests.

Senator Guay: Under this provision the negotiator would meet with the company and the owner or occupier of the lands, and "without prejudice to any subsequent proceedings, proceed in a summary and informal manner to negotiate a settlement of the compensation payable . . ." and so on.

You have the occupier in there. You say, "occupier or owner", but I am surprised you have even mentioned the occupier, because the owner of the land enters into a lease with the occupier, and the occupier is not the owner's responsibility. So I do not see where the occupier gets in there at all. If I am off the track, please tell me.

The Chairman: I think the occupier has the right to be a party to the negotiations for his specific interests. Let us assume there is a crop growing on the surface. That would be the occupier's interest. I do not believe, however, that he would have any right, nor does this provide him with any such right, to negotiate the owner's interest?

Senator Guay: That is my point. You said "or".

The Chairman: Well A Know you are in troubled about that word "or".

Senator Guay: In fact, you are referring to him instead of to the owner.

The Chairman: Would you like to comment on that, Mr. Beseau, or Mr. du Plessis? That is, as to what is to be understood by this provision?

Mr. Beseau: We could add the words "to the company or occupier", as the case may be. It could be that in a particular case neither the owner nor the occupier will agree with the company, so you would give notice to both; but that would be notice for their own particular negotiations as to what their interest is. The owner has no business in the occupier's interests, and *vice versa*.

Senator Guay: I understand. Thank you.

The Chairman: Any other comments down to that point?

Inspection of lands

(2) A negotiator may make such inspection of the lands as he deems necessary.

Report of negotiator

75.2 (1) A negotiator shall, within sixty days from the service of the notice of negotiation, report to the Board his success or failure in the matter of the negotiation, and shall thereupon send a copy of his report to both parties.

Costs payable by company

(2) The Board shall determine the costs of a negotiation procedure and cause such costs to be paid by the company.

[Traduction]

Le président: Il ne négocierait pas au nom du propriétaire du terrain.

Le sénateur Guay: En vertu de cette disposition, le négociateur rencontrerait la compagnie et le propriétaire et il «doit . . . sans préjudice de toutes autres procédures subséquentes, engager de façon sommaire et officieuse des négociations en vue de fixer le montant de l'indemnité à payer . . . » et ainsi de suite.

Ce texte mentionne l'occupant. «Occupant ou propriétaire», mais je suis surpris que vous ayez même mentionné l'occupant parce que le propriétaire du terrain contracte un bail avec l'occupant et qu'il n'est pas responsable de l'occupant. C'est pourquoi je ne vois pas pourquoi vous mentionnez l'occupant. Est-ce que je vous suis bien?

Le président: Je crois qu'il y va de l'intérêt de l'occupant de participer aux négociations et qu'il a le droit d'y prendre part. Supposons que le terrain est cultivé; la récolte qui suivra représente l'intérêt de l'occupant. Toutefois, je ne crois pas qu'il aurait le droit ou que cela lui donnerait le droit de négocier les intérêts du propriétaire.

Le sénateur Guay: C'est ce que je veux vous signaler: vous avez dit «ou».

Le président: Je sais que l'emploi de ce terme vous inquiète.

Le sénateur Guay: En fait, vous vous référez à lui au lieu de vous référer au propriétaire.

Le président: Messieurs Beseau ou du Plessis, avez-vous des observations à faire à ce sujet? Avez-vous quelque chose à ajouter sur le sens de cette disposition?

M. Beseau: Nous pourrions ajouter l'expression «à la société ou à l'occupant», selon le cas. Il est possible que dans un cas particulier, ni le propriétaire ni l'occupant ne s'entendent avec la compagnie, auquel cas vous devriez en notifier les deux parties intéressées, mais qui quant à leurs intérêts respectifs, cet avis s'appliquerait à leurs propres négociations. Les intérêts du propriétaire n'ont rien à voir avec ceux de l'occupant et *vice versa*.

Le sénateur Guay: Je comprends. Merci.

Le président: Y a-t-il d'autres commentaires à ce sujet?

Inspection des terrains

(2) Un négociateur peut inspecter les terrains comme il le juge nécessaire.

Rapport du négociateur

75.2 (1) Un négociateur doit, dans les soixante jours de la date de signification d'un avis de négociation, faire à l'Office un rapport sur le succès ou l'échec des négociations et en envoyer aussitôt copie aux deux parties.

Frais à la charge de la compagnie

(2) L'Office doit déterminer le montant des frais des procédures de négociation et les faire payer par la compagnie.

[Text]

The Chairman: Is there any comment down to there?

Senator Langlois: I think the wording could be improved to get rid of "75.1" and "75.2". This is very misleading and could lead to confusion. You have "75.(1)" and "75.1" at the end of this paragraph. Then you have "(2)" and you do not know if it is another paragraph or a new section. Then you go down to "75.2(1)" and "75.2(2)". This is very misleading and could lead to confusion. I feel this could be improved. I do not think it is the proper wording.

Senator Riley: What would you suggest?

Senator Langlois: Why repeat "75.1" at the end of "75.(1)"? Why not say "under this section" or "as hereinafter provided"?

Senator Guay: This is only a draft.

Senator Langlois: Yes, but it is very misleading.

The Chairman: The reason that "75(1)" is used is because there is a "75(2)".

Senator Langlois: It would be much simpler to renumber the sections to eliminate all these numbers.

Ms. Labelle: You would have to renumber all the other sections.

Senator Langlois: Yes, indeed. Why not?

Ms. Labelle: That is done when an act is revised.

Senator Langlois: That is catching up.

Ms. Labelle: When you want to insert sections, you usually have to go along with the ".1" and ".2". This, as you say, can be confusing; however, once it is set up in bill or act form, it is fairly easy to tell what comes after that.

Senator Riley: Do you mean to put 75(1) and then (a), (b), (c), (d) and so on?

Senator Langlois: Yes, letters instead of figures.

The Chairman: Perhaps we could have a look at that and see if there is a simpler way it could be set up.

Senator Langlois: This is a question of drafting. I believe that "75.1" could be eliminated at the end of paragraph 75.(1). We could just put "under this section". This one could be eliminated without causing any trouble.

Senator Riley: Are there any further items on the agenda this morning?

The Chairman: No, we just have to get to the end of this document, and we are almost there.

Senator Langlois: I hope this wording will be given some consideration.

[Traduction]

Le président: Quelqu'un a-t-il des commentaires à faire jusqu'ici?

Le sénateur Langlois: Je crois qu'on pourrait modifier la formulation de ces articles pour pouvoir éliminer «75.1» et «75.2», car ils pourraient nous induire en erreur. On a «75.(1)» et «75.1» à la fin de ce paragraphe; puis on arrive à «(2)» et on ignore s'il s'agit d'un autre paragraphe ou d'un nouvel article. On passe ensuite à «75.2(1)» et «75.2(2)», ce qui pourrait encore nous induire en erreur. Je crois qu'on pourrait remédier à cette situation. Je ne crois pas que ces articles soit bien formulés.

Le sénateur Riley: Que proposez-vous?

Le sénateur Langlois: Pourquoi répéter «75.1» à la fin de «75.(1)»? Pourquoi ne pas dire «aux termes de cet article» ou «comme il est prévu ci-après»?

Le sénateur Guay: Ce n'est qu'un projet de loi.

Le sénateur Langlois: Oui, mais il n'est pas formulé en termes clairs.

Le président: Nous employons «75(1)» parce qu'il existe déjà un «75(2)».

Le sénateur Langlois: Il serait beaucoup plus simple de numéroter de nouveau les articles pour éliminer tous ces chiffres.

Mlle Labelle: Il faudrait alors que vous numérotiez de nouveau tous les autres articles.

Le sénateur Langlois: En effet. Pourquoi pas?

Mlle Labelle: C'est de cette façon que l'on procède lorsqu'une loi est modifiée.

Le sénateur Langlois: C'est exact.

Mlle Labelle: Lorsqu'on veut insérer des articles, on doit généralement insérer «.1» et «.2». C'est à s'y perdre, comme vous dites; cependant, dès que ces mesures sont rédigées sous forme de projet de loi ou de loi, il est assez facile de s'y reconnaître.

Le sénateur Riley: Vous proposez d'inscrire 75(1), suivi de a), b), c), d) et ainsi de suite?

Le sénateur Langlois: Oui, des lettres plutôt que des chiffres.

Le président: Peut-être pourrions-nous voir s'il existe une disposition plus simple.

Le sénateur Langlois: C'est une question de rédaction. A mon avis, «75.1» pourrait être éliminé à la fin du paragraphe 75(1). Le texte de loi pourrait simplement stipuler: «en vertu du présent article». Le chiffre pourrait être éliminé sans que cela cause de problème.

Le sénateur Riley: Y a-t-il d'autres sujets à l'ordre du jour?

Le président: Non, il nous reste à terminer l'examen du présent document et c'est presque fait.

Le sénateur Langlois: J'espère qu'on étudiera ce libellé.

[Text]

The Chairman: Yes, we will try to do that. We are now down to proposed section 75.3, which says:

Arbitration

75.3 Where the company, or the owner or occupier of lands, wishes to dispense with negotiation proceedings under this Part or where negotiation proceedings under this Part or where negotiation proceedings conducted under this Part do not result in settlement of the compensation payable under this Act for the acquisition of the lands or an interest therein, the company, or the owner or occupier of such lands, may serve notice of arbitration on the other of them and on the Board requesting that compensation be determined by arbitration.

There is a very special reason for that being in there. As we had it before, both parties had to agree to dispense with the negotiation procedures which you will see take 60 days or perhaps longer, but if the company, or the owner—but in most cases it would be the company—decided that they needed the land sooner than they would have access to it by means of the arbitration procedures, they could ask for it to be set over to arbitration. In that process they could ask the Arbitration Committee for an immediate right of entry and arbitration would follow that. We are advised that there could be a number of situations where it would be a waste of time to spin out all that time needed to provide for all these negotiation procedures. Therefore, if the company or the landowner wanted to take it to arbitration, then an immediate right of entry could be granted and all compensation, damages, et cetera would be decided by arbitration afterwards.

Senator Guay: That is the only thing that bothers me. If the company and the landowners agree, I am wondering how they can then take this to arbitration. This is a point which I find rather strange.

Ms. Labelle: Only for the acquisition of an interest that he, as occupier, can give to the company—not someone else's interest.

Senator Hastings: In this document we seem to go from the route to arbitration to negotiation. It would seem to me we should follow a logical sequence in the drafting of this from the route to the negotiation to the arbitration.

The Chairman: There is just one problem there, Senator Hastings, and that is in the logical sequence we wanted to make sure that the Arbitration Committee was in existence when the book of reference was approved so that the company would have some body in existence that could authorize an immediate right of entry. Unless that arbitration board were in existence, they would have no one to go to. That is why it was put in earlier.

Senator Guay: It could still be put in in its logical sequence. Everything pertaining to arbitration could be in the third section; everything pertaining to negotiation could be in the second section; and the route could be in the first section.

Ms. Labelle: That is the way we had it before, if you recall, but because we wanted to highlight the establishment of the

[Traduction]

Le président: Oui, nous essaierons. Nous sommes maintenant à l'étude du projet d'article 75.3 qui stipule:

Arbitrage

Lorsque la compagnie ou le propriétaire ou l'occupant de terrains désire éviter les procédures de négociation en vertu de la présente Partie ou lorsque les procédures de négociation conduites en vertu de la présente Partie n'aboutissent pas à un accord sur l'indemnité à payer en vertu de la présente loi pour l'acquisition de terrains, la compagnie ou le propriétaire de ces terrains peut signifier à l'autre Partie et au comité d'arbitrage un avis d'arbitrage demandant que l'indemnité soit déterminée par arbitrage.

Il y a une raison très particulière à la présence d'une telle disposition dans le projet de loi. Dans la version ancienne, les deux parties en cause devraient s'entendre pour ne pas avoir recours au processus de négociation qui, comme vous le verrez, peut durer 60 jours ou davantage; toutefois, si la société ou le propriétaire (dans la plupart des cas, c'est la société) décident qu'ils ont besoin des terres avant que le processus d'arbitrage ne leur permette d'y accéder, les parties en cause peuvent demander que la question soit soumise à l'arbitrage. Il serait possible de demander au comité d'arbitrage d'accorder un droit d'entrée immédiat et l'arbitrage suivrait. On nous a dit que dans certains cas, ce serait une perte de temps que d'avoir recours à tout le processus de négociation. Aussi, si la société ou le propriétaire désire aller en arbitrage, un droit d'entrée immédiat peut être accordé et le montant de l'indemnité, les dommages, etc. seront établis ultérieurement par le comité d'arbitrage.

Le sénateur Guay: C'est la seule chose qui m'inquiète. Si la société et le propriétaire sont d'accord, je me demande comment ils peuvent aller en arbitrage. C'est plutôt étrange.

Mlle Labelle: Seulement pour l'acquisition d'un intérêt que lui peut céder à la société, en tant qu'occupant, mais non l'intérêt d'un autre.

Le sénateur Hastings: Dans le présent document, il me semble que nous allons du tracé à l'arbitrage, à la négociation. Il serait plus logique d'aller du tracé à la négociation puis à l'arbitrage.

Le président: Il n'y a qu'un problème, sénateur Hastings: logiquement, nous avons voulu nous assurer que le comité d'arbitrage existe au moment de l'approbation du livre de renvoi, de manière à ce que quelqu'un puisse accorder un droit d'entrée immédiat au nom de la société. A moins que le conseil d'arbitrage n'existe, les parties en cause n'auraient personne à qui s'adresser. Voilà pourquoi nous avons procédé dans cet ordre.

Le sénateur Guay: Il serait tout de même possible de procéder logiquement. Toutes les questions ayant trait à l'arbitrage pourraient être regroupées à l'article 3; toutes les questions concernant la négociation pourraient figurer à l'article 2; la question du tracé pourrait figurer à l'article 1.

Mlle Labelle: Si vous vous rappelez, nous avons procédé de la sorte auparavant, mais comme nous désirions mettre en

[Text]

committee, we put it in just after we talk of the approval of the detailed route. Previously we had it in a more sequential form. It is only the establishment that we put in the first section and not all the procedure.

29.6 Deals with the establishment of the committee, and we wanted to highlight that at the beginning in this section. Then we go on to talk about all the procedure, and there is another sequence included in that.

Senator Langlois: It is provided that after such a notice has been served on the occupier-owner and on the board to dispense with the negotiation, the board can proceed *ex parte*? Is it provided elsewhere what should happen after such notice has been served?

Ms. Labelle: That is in the following clauses.

The Chairman: It is not in what is in front of you today, but it will be in what is coming.

I should like to advise honourable senators that the next meeting will be held in Room 256-S tomorrow afternoon. Is there anything else you want to raise?

Senator Langlois: There are three committee meetings tomorrow afternoon which I should be attending. I am afraid I may not be able to attend this committee.

The Chairman: Thank you very much for coming today.

Senator Hastings: Mr. Chairman, could we have a further rundown of your proposal? Are we going to finish the bill tomorrow?

The Chairman: Perhaps I should ask Mr. Beseau and Mr. du Plessis to comment on that. I would draw to your attention that it is not easy to keep ahead with the drafting. I am not sure whether or not we will have all the rest of it in front of you tomorrow. My hope is that we would have the rest of the proposed amendments by Thursday. Then, if you agree, and if it is not a major redrafting task after the committee meeting, we might be able to have the bill by the following week.

Mr. du Plessis: We might have to ask Mr. Beseau. He might need the time tomorrow afternoon to do the drafting required to produce a more complete draft by Thursday.

The Chairman: It is up to the committee. I am told that we have booked Room 356-S on Thursday when the Senate rises. After that it would be more in the hands of the committee as to when we proceed. My hope is that by early next week, with perhaps only one meeting next week, we would have all these proposals in bill form so that you could look at them for the final time before we introduce them in the Senate as a bill for first reading. That could follow at the convenience of the Senate. A number of things have to be provided for, but I do not know of any problems in that regard.

[Traduction]

évidence la création du comité, nous en avons parlé juste après avoir abordé la question de l'approbation du projet de tracé détaillé. Auparavant le texte respectait l'ordre séquentiel. Seule la question de la création du comité figure à l'article 1 et non pas tout le processus.

L'article 29.6 concerne la constitution du comité, et nous avons voulu en souligner l'importance en la mentionnant au commencement. Nous passons ensuite à la procédure, et cette dernière comporte également une suite.

Le sénateur Langlois: Est-il prévu que, après que l'occupant-propriétaire et l'Office aient reçu un avis de se passer de la négociation, l'Office peut ensuite agir à leur insu? Existe-t-il ailleurs une disposition établissant la marche à suivre après qu'un tel avis a été signifié?

Mlle Labelle: La ligne de conduite à suivre est expliquée dans les articles suivants.

Le président: Ces renseignements ne sont pas inclus dans la documentation qui se trouve devant vous aujourd'hui, mais vous les aurez bientôt.

J'aimerais faire remarquer aux honorables sénateurs que la prochaine séance aura lieu à la pièce 256-S demain après-midi. Y a-t-il d'autres questions que vous aimeriez soulever?

Le sénateur Langlois: Demain après-midi, je dois assister à trois autres séances. J'ai bien peur de ne pas pouvoir prendre part à la séance de ce comité.

Le président: Je vous remercie beaucoup d'être venu aujourd'hui.

Le sénateur Hastings: Monsieur le président, pourriez-vous nous parler encore un peu de votre proposition? Finirons-nous l'étude du projet de loi demain?

Le président: Je devrais peut-être demander à MM. Beseau et du Plessis de vous faire part de leurs commentaires à ce sujet. Je vous ferai remarquer qu'il n'est pas facile de devancer la rédaction. Je ne suis pas sûr si nous aurons le reste du texte devant nous demain. J'espère que jeudi nous aurons le reste des projets amendements. Donc, si vous êtes d'accord et si le travail qu'entraîne une nouvelle rédaction du projet de loi n'est pas considérable lorsque la séance du comité aura pris fin, il se peut que nous ayons le bill la semaine prochaine.

M. du Plessis: Nous devrions peut-être demander l'avis de M. Beseau. Il se peut qu'il ait besoin d'un certain temps demain après-midi pour rédiger le projet de loi afin d'en présenter un texte plus complet jeudi.

Le président: C'est au comité de décider. On me dit que nous avons réservé la pièce 356-S pour jeudi après l'ajournement du Sénat. Après cette séance, le comité sera plus en mesure de décider à quel moment il reprendra l'étude du projet de loi. J'espère qu'au début de la semaine prochaine, avec une seule séance prévue au programme pour toute la semaine, nous aurons toutes ces propositions sous forme de bill afin de pouvoir les étudier pour la dernière fois avant de les présenter au Sénat pour que celui-ci puisse les approuver en première lecture quant il le voudra. Il reste encore un certain nombre de choses à décider mais, à ce que je sache, il n'y a pas de problèmes à ce sujet.

[Text]

Senator Hastings: Thereafter you would hear witnesses who wish to be heard, as with an ordinary bill?

The Chairman: My submission to the Senate would be that the bill be sent back to this committee so we can hear outside witnesses on it, either clause by clause, in principle, or whatever.

Senator Riley: Before it is introduced in the Senate you will have the *imprimatur* of the Chairman of the National Energy Board and the minister?

The Chairman: I am meeting with the minister on the 12th of this month.

Senator Riley: Before the introduction of the bill?

The Chairman: The bill will not be introduced by the 12th. It will be later.

Senator Riley: He will have it then.

The Chairman: It is hard to say what will happen. I cannot anticipate what his thoughts will be.

Senator Riley: We don't yet know whether or not they will allow us to introduce the bill.

The Chairman: I don't think I would put it in those words.

Senator Riley: Well, approve the introduction of the bill.

The Chairman: I still would not put it in those words. I think the Senate has the right to introduce this bill on its own.

Senator Langlois: No expenditure is involved.

The Chairman: Obviously we would want to have as high a degree of approval—if that is the right word—as is possible from the minister prior to introduction.

Senator Langlois: Are you aiming at the adoption of these amendments in the current session of Parliament?

The Chairman: The current session could run to Easter, June or whenever. We have to play that by ear, I think.

Senator Langlois: We should not debate the introduction of this in the Senate too much.

The Chairman: I agree with that, although, as Senator Riley points out, there are some discussions that we should have about what will happen in the other place, and we have to take our own advice as a result of those discussions.

The committee adjourned.

[Traduction]

Le sénateur Hastings: Après cela, entendrez-vous les témoins qui veulent comparaître, comme c'est le cas pour un projet de loi ordinaire?

Le président: Je proposerai donc au Sénat que le projet de loi soit renvoyé à ce comité afin que nous puissions entendre des témoins de l'extérieur qui nous entretiendront soit article par article, soit sur le motif, ou encore sur quelque point que ce soit ayant trait au bill.

Le sénateur Riley: Obtiendrez-vous l'imprimatur du président de l'Office national de l'énergie et du ministre avant que le projet de loi soit présenté au Sénat?

Le président: Je vais rencontrer le ministre le 12 février.

Le sénateur Riley: Avant la présentation du bill?

Le président: Le bill ne sera présenté qu'après le 12 février.

Le sénateur Riley: Vous aurez donc obtenu l'imprimatur à ce moment-là.

Le président: Il est difficile de dire ce qui va se produire. Je ne peux pas prévoir quelle sera l'opinion du ministre.

Le sénateur Riley: Nous ne savons pas encore s'ils nous permettront de présenter le projet de loi.

Le président: J'hésiterais à m'exprimer ainsi.

Le sénateur Riley: Eh bien, vous n'avez qu'à approuver la présentation du projet de loi.

Le président: Je le répète, je ne m'exprimerais pas en ces termes. Je crois que le Sénat a le droit de présenter le projet de loi de son propre chef.

Le sénateur Langlois: Cela n'implique aucune dépense.

Le président: Nous voudrions évidemment le plus grand appui possible, si telle est la bonne expression, de la part des ministres avant de présenter le projet de loi.

Le sénateur Langlois: Comptez-vous faire adopter ces amendements au cours de la présente session du Parlement?

Le président: Cette session pourrait se poursuivre jusqu'à Pâques, au mois de juin et même plus tard. A nous de prendre nos risques.

Le sénateur Langlois: Nous ne devrions pas nous attarder trop longtemps sur ce sujet au Sénat.

Le président: Je suis d'accord avec vous, mais, comme l'a fait valoir le sénateur Riley, nous devrions nous pencher un peu sur ce qui se produira à l'autre endroit, et prendre une décision en fonction de ces délibérations.

Le Comité s'ajourne.



Canada Post
Postage paid

Postes Canada
Port payé

Third class
Troisième classe

K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7



Fourth Session
Thirtieth Parliament, 1978-79

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Special
Committee of the Senate on the*

Northern Pipeline

Chairman:

The Honourable H. A. (Bud) OLSON, P.C.

Wednesday, February 7, 1979

Issue No. 9

Quatrième session de la
trentième législature, 1978-1979

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du comité
spécial du Sénat sur le*

Pipe-line du Nord

Président:

L'honorable H. A. (Bud) OLSON, C.P.

Le mercredi 7 février 1979

Fascicule n° 9

SPECIAL COMMITTEE OF THE SENATE
ON THE NORTHERN PIPELINE

The Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., *Chairman*
The Honourable Paul Lucier, *Deputy Chairman*

The Honourable Senators:

Adams	Lucier
Austin	Manning
Beaubien	Olson
Bonnell	Perrault
Cottreau	Riley
Flynn	Rowe
Frith	Smith (<i>Colchester</i>)
Guay	Steuart
Hastings	van Roggen
Hays	Williams
Lang	Yuzyk
Langlois	

(Quorum 5)

COMITÉ SPÉCIAL DU SÉNAT SUR
LE PIPE-LINE DU NORD

Président: L'honorable H. A. (Bud) Olson, C.P.
Vice-président: L'honorable Paul Lucier

Les honorables sénateurs:

Adams	Lucier
Austin	Manning
Beaubien	Olson
Bonnell	Perrault
Cottreau	Riley
Flynn	Rowe
Frith	Smith (<i>Colchester</i>)
Guay	Steuart
Hastings	van Roggen
Hays	Williams
Lang	Yuzyk
Langlois	

(Quorum 5)

ORDERS OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Thursday, October 12, 1978:

“With leave of the Senate,
The Honourable Senator Olson, P.C., moved, seconded
by the Honourable Senator Williams:

That a special committee of the Senate be appointed

(1) to inquire into any matter relating to the planning and construction of the pipeline for the transmission of natural gas from Alaska and Northern Canada described in *An Act to establish the Northern Pipeline Agency, to facilitate the planning and construction of a pipeline for the transmission of natural gas from Alaska and Northern Canada and to give effect to an Agreement between Canada and the United States of America on principles applicable to such a pipeline and to amend certain acts in relation thereto*, Chapter 20, Statutes of Canada 1977-78,

(2) to consider, in particular, all reports, orders, agreements, regulations, directions, recommendations and approvals referred to in the said Act, and

(3) to report to the Senate thereon at least once in each session of Parliament during the period of the planning and construction of the pipeline;

That the Committee have power to send for persons, papers and records, to examine witnesses, to print such papers and evidence from day to day as may be ordered by the Committee and to adjourn from place to place in Canada; and

That the papers and evidence received and taken on the subject in the preceding session be referred to the Committee.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Wednesday, November 8, 1978:

“With leave of the Senate,
The Honourable Senator Olson, P.C., moved, seconded
by the Honourable Senator Williams:

That the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline have power to engage the services of such technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of the Committee.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRES DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du jeudi 12 octobre 1978:

«Avec la permission du Sénat,
L'honorable sénateur Olson, C.P., propose, appuyé par
l'honorable sénateur Williams,

Qu'un comité spécial du Sénat soit constitué

(1) pour enquêter sur toute question relative à la planification et à la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien, décrit dans la *Loi créant l'Administration du pipe-line du Nord visant à faciliter la planification et la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien, donnant effet à l'Accord entre le Canada et les États-Unis d'Amérique sur les principes applicables à ce pipe-line et modifiant certaines lois en conséquence*, chapitre 20, Statuts du Canada 1977-1978,

(2) pour étudier, en particulier tous les rapports, décrets, accords, règlements, instructions, recommandations et autorisations se rapportant à ladite loi, et

(3) à en faire rapport au Sénat au moins une fois pendant chaque session au cours de la période de planification et de construction du pipe-line;

Que le comité soit autorisé à convoquer des personnes, à exiger la production de documents et de dossiers, à interroger des témoins et à faire imprimer au jour le jour les documents et les témoignages que le comité pourra requérir et à se réunir à divers endroits au Canada, et

Que les témoignages entendus et les documents recueillis sur le sujet au cours de la dernière session soient déferés au comité.

Après débat,

La motion, mise au voix, est adoptée.»

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du mercredi 8 novembre 1978:

«Avec la permission du Sénat,
L'honorable sénateur Olson, C.P., propose, appuyé par
l'honorable sénateur Williams,

Que le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord soit autorisé à retenir les services de conseillers techniques et de tout autre personnel jugé nécessaire aux fins du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

The Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, FEBRUARY 7, 1979
(14)

[Text]

The Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline met this day, at 2:00 p.m., the Chairman, the Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., presiding.

Present: The Honourable Senators Adams, Beaubien, Guay, Hastings, Hays, Olson, Riley, Rowe, Williams and Yuzyk. (10)

In attendance: Mr. Paul D. Beseau, Adviser to the Committee; *From the Research Branch, Library of Parliament:* Louanne Labelle, Walter Miller and Sonya Dakers; Bette Alexanderson, Special Assistant to the Committee.

The Committee resumed its consideration of the proposed amendments to the *National Energy Board Act*.

At 3:20 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 7 FÉVRIER 1979
(14)

[Traduction]

Le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord se réunit aujourd'hui à 14 heures sous la présidence de l'honorable H. A. (Bud) Olson, C.P., (président).

Présents: Les honorables sénateurs Adams, Beaubien, Guay, Hastings, Hays, Olson, Riley, Rowe, Williams et Yuzyk. (10)

Aussi présents: M. Paul D. Beseau, conseiller du Comité; *Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Louanne Labelle, Walter Miller et Sonya Dakers; Bette Alexanderson, adjoint spécial du Comité.

Le Comité reprend l'étude des amendements proposés à la Loi sur l'*Office national de l'énergie*.

A 15 h 20, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Aline Pritchard

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, February 7, 1979

[Text]

The Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline met this day at 2 p.m. to consider proposed amendments to the National Energy Board Act.

Senator H. A. (Bud) Olson (Chairman) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, when we adjourned yesterday we were about to deal with the proposed subsection 75.3(2). Just to recap, I shall read the proposed subsection 75.3(1). It reads:

Arbitration

75.3 (1) Where the Company, the owner or occupier of lands, wishes to dispense with negotiation proceedings under this Part or where negotiation proceedings conducted under this Part do not result in settlement of the compensation payable under this Act for the acquisition of the lands or an interest therein, the company, or the owner or occupier of such lands, may serve notice of arbitration on the other of them and on the Board requesting that compensation be determined by arbitration.

For those who were not here yesterday, that simply means that if the negotiation procedure appears not to be going ahead rapidly enough to accommodate the company's construction deadline targets, the company could serve notice on the landowner or occupier to have the matter arbitrated, and indeed the procedure could work in the reverse. If the matter does go to arbitration, the Arbitration Board has the right, after due consideration—and I believe it is 30 days—to issue an immediate right of entry order. I think the committee agreed yesterday that that was a reasonable proposition.

Senator Hastings: Mr. Chairman, we always seem to use the phrase "compensation payable." It seems to me there could be areas of dispute between the landowner and the company which would not involve compensation. Should we not be covering more than compensation?

Ms. Louanne Labelle, Research Officer, Research Branch, Library of Parliament: We are covering compensation for damages and for the initial acquisition of the easement.

The Chairman: Can you give us an example, Senator Hastings, of what you have in mind? I can envisage a situation where a landowner may wish the company to make provision for some stand of trees or something else on the surface, but if that is something to be decided by the Arbitration Committee it would ultimately be a matter of compensation.

Senator Hastings: I suppose it all comes down to compensation.

The Chairman: It would seem so.

Moving on to the proposed subsection 75.3(2):

Determination of compensation

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mercredi 7 février 1979

[Traduction]

Le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord se réunit aujourd'hui à 14 heures pour étudier les modifications proposées à la Loi sur l'Office national de l'énergie.

Le sénateur H. A. (Bud) Olson (président) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, quand nous avons ajourné hier, nous en étions au sous-alinéa 75.32). Je vais vous lire le nouveau sous-alinéa 75.31):

Arbitrage

75.3 1) Lorsqu'une compagnie ou le propriétaire de terrains désire éviter les procédures de négociation en vertu de la présente Partie ou lorsque les procédures de négociation conduites en vertu de la présente Partie n'aboutissent pas à un accord sur le montant de l'indemnité à payer en vertu de la présente loi pour l'acquisition de terrains, la compagnie ou la propriétaire de ces terrains peut signifier à l'autre Partie et au comité d'arbitrage un avis d'arbitrage demandant que l'indemnité soit déterminée par arbitrage.

Pour la gouverne de ceux qui n'étaient pas ici hier, cela signifie simplement que, si les procédures de négociation ne semblent pas avancer assez vite pour respecter les délais de construction de la compagnie, celle-ci signifie au propriétaire ou à l'occupant de porter la question en arbitrage et, évidemment, cette procédure pourrait aussi être suivie à l'inverse. Si la question n'est pas portée en arbitrage, la Commission d'arbitrage a le droit, après avoir tout bien considéré—et je crois qu'il s'agit de 30 jours—d'émettre un ordre de droit de prise de possession immédiate. Je crois que le comité a convenu hier qu'il s'agissait d'une proposition raisonnable.

Le sénateur Hastings: Monsieur le président, nous utilisons toujours le terme «indemnité à payer». A mon avis, il peut y avoir d'autres sujets de contestation entre le propriétaire et la société où il ne serait pas question d'indemnité. Ne devrions-nous pas prévoir plus que l'indemnité?

Mlle Louanne Labelle, agent de recherche, Direction de la recherche, Bibliothèque du Parlement: Nous parlons d'indemnité pour dommages et pour l'acquisition initiale d'une servitude.

Le président: Pouvez-vous nous donner un exemple, sénateur Hastings, de ce que vous pensez? Ainsi, il se peut qu'un propriétaire demande à la compagnie de le dédommager pour les arbres ou autres choses, mais si c'est là une question que le Comité d'arbitrage doit ultimement trancher, il ne peut s'agir que d'une indemnité.

Le sénateur Hastings: Je suppose que, à la fin, tout est une question d'indemnité.

Le président: Il semble bien qu'il en soit ainsi...

Passons maintenant au nouveau sous-alinéa 75.3 2) qui dit ceci:

[Text]

(2) An Arbitration Committee, in determining the amount of compensation payable for the acquisition of lands or an interest therein, shall consider

- a) the market value of the land,
- b) the loss of use by the owner of the area granted to the company,
- c) the adverse effect of the area granted to the company on the remaining land of the owner,
- d) the nuisance, inconvenience and noise that might be caused by or arise from or in connection with the operations of the company,
- e) the damage to the land in the area granted to the company that might be caused by the operations of the company,
- f) any special difficulties in relocation; and
- g) such other factors as it considers proper in the circumstances.

Honourable senators will note that we have not changed the word "relocation" in paragraph (f). Foothills indicated that the word "relocation," as used, might give rise to a far larger interpretation than is envisaged by the drafters of the bill. I am not sure that I agree with that. They did point out that in the Alberta Surface Rights Act the term "relocation" is spelled out in more detail respecting a dwelling. Our view was that relocation may involve a dwelling or any other type of building, or perhaps even a well or some other structure that would not fall within the categories spelled out in other acts.

I am not concerned that "relocation" could be interpreted too broadly. I suppose anything that has to be relocated, be it a building, or whatever, specifically as a result of the pipeline going through, ought to be a cost to the company.

I might say that all of the matters dealt with in paragraphs (a) to (g) are very much a duplication of what can be found in both the Alberta and the Saskatchewan surface rights acts.

Senator Rowe: Is there not general federal legislation governing arbitrations?

The Chairman: There is the general federal expropriation law, but that act does not provide for the granting to a private company the right to expropriate lands. That act deals only with the expropriation of lands for public purposes. We have relied on the federal law for some of the matters dealt with in some of these amendments.

Senator Rowe: I presume that in formulating special legislation of this kind, we would be guided by what is in the federal Expropriation Act.

The Chairman: We looked at the federal Expropriation Act very carefully, and where there appeared to be some appropriate wording, it can be found in the proposed amendments.

[Traduction]

(2) Un comité d'arbitrage doit, pour déterminer le montant de l'indemnité à payer pour l'acquisition de terrains, tenir compte

- a) de la valeur marchande des terrains;
- b) de la perte, pour leur propriétaire, de la jouissance des terrains attribués à la compagnie;
- c) de l'incidence nuisible que peut avoir, sur le reste des terrains du propriétaire, l'attribution à la compagnie des terrains dont elle a besoin;
- d) de la contrariété, de l'inconfort et du bruit qui, selon des prévisions raisonnables, risquent de résulter, selon des prévisions raisonnables, directement ou indirectement des opérations de la compagnie;
- e) des dommages que les opérations de la compagnie peuvent causer aux terrains dans la zone attribuée à la compagnie;
- f) de toutes difficultés particulières de changement d'emplacement, et
- g) des autres éléments dont le comité estime devoir tenir compte en l'espèce.

Les honorables sénateurs noteront que nous n'avons pas changé le terme «changement d'emplacement» à l'alinéa f). Foothills avait souligné que le terme «changement d'emplacement», tel qu'utilisé, pourrait donner lieu à une interprétation beaucoup plus vaste que celle envisagée par les rédacteurs du projet de loi. Je ne suis pas tout à fait d'accord avec cet avis. La société a signalé que la définition de ce terme dans la loi «Alberta Surface Rights Acts», est beaucoup plus détaillée en ce qui concerne l'habitation. A notre avis, le terme «changement d'emplacement» peut comprendre une habitation, ou tout autre immeuble, ou peut-être même un puits, ou toute autre structure qui ne serait pas incluses dans les catégories définies dans les autres lois.

Je ne pense pas que le terme «changement d'emplacement» pourrait être interprété d'une façon trop vaste. Je suppose que tout ce qui doit changer d'emplacement, que ce soit un immeuble ou autre, précisément en raison du tracé du pipe-line, doit l'être aux frais de la compagnie.

Je pourrais ajouter que toutes les questions traitées dans les alinéas a) et g) font double emploi avec les lois de l'Alberta et de la Saskatchewan (Surface Rights Act).

Le sénateur Rowe: N'existe-t-il pas une loi fédérale générale sur l'arbitrage?

Le président: Il y a la Loi fédérale sur l'expropriation, mais cette loi ne prévoit pas le droit d'une société privée à l'expropriation des terres. Cette loi traite seulement de l'expropriation des terres à des fins publiques. Nous nous sommes fondés sur la loi fédérale pour certaines des questions qui font partie de ces modifications.

Le sénateur Rowe: Je suppose que, pour formuler une loi spéciale de ce genre, nous pourrions nous inspirer du contenu de la Loi fédérale sur l'expropriation.

Le président: Nous avons étudié attentivement la Loi fédérale sur l'expropriation, et les libellés qui nous ont semblé appropriés ont été inclus dans les modifications proposées.

[Text]

Ms. Labelle: We have used the wording of the federal Expropriation Act for some of these clauses, but not for the compensation clause. The federal Expropriation Act does not have an arbitration procedure. Disputes under the federal law are referred to the Federal Court for adjudication, and while there is some guidance in the act as to the factors which the Federal Court should consider in determining compensation, they are extremely detailed and specific—for example, how to value a mortgage interest, and that type of thing. We did not feel we should go into that much detail in these proposals. We followed more the provincial arbitration acts as opposed to the federal Expropriation Act.

The Chairman: Another difference is that these proposals, by and large, deal with the expropriation, if necessary, of an easement and not land in fee simple. The federal Expropriation Act, I believe, contemplates expropriation of the land surface in fee simple.

Senator Rowe: There are no new principles, I take it, being embarked upon in these proposals. Everything to be contained in this bill, I take it, has been covered in other legislation.

The Chairman: I do not believe there is anything in the whole package that we did not find some precedent for in existing legislation, either federal or provincial. One could make an argument in respect of the annual payment provision. It is something that is done in the western provinces in respect of well sites. Well sites are defined as leases, whereas an easement is something different, but I have a great deal of difficulty understanding the difference.

If there are no further comments, I shall move to the proposed section 75.4. Subsection (1) reads:

Arbitration re damages

75.4(1) Where the company and the owner or occupier of lands are unable to arrive at a settlement of the compensation payable under this Act for any damages suffered as a result of the operations of the company, the company, or the owner or occupier of such lands, may serve notice of arbitration on the other of them and on the Arbitration Committee requesting that compensation be determined by arbitration.

Senator Yuzyk: That seems to be a repetition of section 75.3(1).

The Chairman: Yes, but it deals specifically with damages. Subsection (2) of section 75.4 reads:

Determination of compensation

(2) An Arbitration Committee, in determining the amount of compensation payable for any damages suffered as a result of the operations of the company, shall consider

(a) damage caused by or arising out of the operations of the company to any lands of the owner or occupier, other than those lands entered upon, used, occupied or taken by the company;—

[Traduction]

Mlle Labelle: Nous avons utilisé le libellé de la Loi fédérale sur l'expropriation pour certains de ces articles, mais non pour l'article concernant les indemnités. La Loi fédérale sur l'expropriation n'inclue pas de procédures d'arbitrage. Les contestations aux termes du droit fédéral sont envoyées à la Cour Fédérale pour décision et, même s'il existe dans la loi certaines lignes de conduite concernant les facteurs dont devrait tenir compte la Cour Fédérale pour déterminer le montant de l'indemnité, ces questions sont extrêmement détaillées et précises—ainsi, comment évaluer l'intérêt sur une hypothèque, etc. Nous n'avons pas cru bon d'inclure ces détails dans ces propositions. Nous nous sommes plutôt inspirés des lois provinciales sur l'arbitrage par opposition à la Loi fédérale sur l'expropriation.

Le président: Une autre différence que l'on trouve dans l'ensemble de ces propositions, se rapporte à l'expropriation éventuelle d'une servitude et non des propriétés inconditionnelles. La Loi fédérale sur l'expropriation prévoit, je crois, l'expropriation de propriétés inconditionnelles.

Le sénateur Rowe: Il n'y a pas de nouveaux principes, à mon avis, dans ces propositions. Tout ce qui est inclus dans le projet de loi, à mon avis, a été prévu dans d'autres lois.

Le président: Je ne crois pas qu'il n'y ait rien, dans l'ensemble, que nous n'ayions déjà trouvé dans les lois existantes, fédérales ou provinciales. On pourrait soutenir, en ce qui concerne les dispositions relatives au paiement annuel, que ceci a déjà été fait dans les provinces de l'Ouest pour les sites où il y avait des puits. Ceux-ci sont définis comme bail, tandis qu'une servitude est différente, mais j'ai grand peine à comprendre la différence.

S'il n'y a pas d'autre question, je vais passer au paragraphe 75.4. Le sous-alinéa 1) dit ceci:

Arbitrage pour les dommages

75.4(1) Lorsque la compagnie et le propriétaire ou occupant des terrains ne peuvent se mettre d'accord sur le montant de l'indemnité à payer en vertu de la présente loi pour tous dommages subis du fait des opérations de la compagnie, cette dernière, ou le propriétaire ou occupant des terrains, peut signifier à l'autre Partie et au comité d'arbitrage un avis d'arbitrage demandant que le montant de l'indemnité soit déterminée par arbitrage.

Le sénateur Yuzyk: Cela me semble une répétition du paragraphe 75.3(1).

Le président: En effet, mais on y traite précisément des dommages. Le paragraphe (2) de l'article 75.4 est libellé de la façon suivante:

Détermination de l'indemnité pour dommages

(2) Un comité d'arbitrage doit, pour déterminer le montant de l'indemnité à payer pour tous dommages subis du fait des opérations de la compagnie, tenir compte

a) des dommages, causés par les opérations de la compagnie ou en résultant, aux terrains du propriétaire, autres que les terrains sur lesquels la compagnie est entrée ou ceux qu'elle a utilisés, occupés ou pris;

[Text]

I would ask honourable senators to bear in mind, in reading this, that we are dealing with damages. For that reason, there will be some repetition between what is here and the original offer of compensation for the easement.

(b) loss of or damage to livestock or other personal property of the owner or occupier of the lands caused by or arising out of the operations of the company;

(c) time spent or expense incurred by the owner or occupier in recovering any of his livestock that strayed due to any act or omission of the company; and

(d) such other factors as it considers proper in the circumstances.

Senator Hastings: Perhaps you could explain paragraph (c), Mr. Chairman.

The Chairman: A pipeline construction crew will often open the landowner's fences, and unless care is taken livestock can escape. The Alberta and Saskatchewan acts contain a section similar to this. There are, of course, some seasons when this would not be applicable. There are times when it would be a management decision on the part of the landowner in terms of the time he has to spend looking after his livestock while the construction crews are on his land.

Senator Hastings: Other than recovering livestock, are there any other circumstances in which the landowner would incur expenses?

The Chairman: Paragraph (d) covers such other factors as may be considered proper in the circumstances. Paragraphs (a) and (b) cover a great many things. Paragraph (b) reads:

(9b) loss of or damage to livestock or other personal property of the owner or occupier of the lands—

That is quite general. This, of course, is what the Arbitration Committee has to take into account in awarding compensation for damages.

Senator Hastings: I have heard of cases where the man had to work all night trying to keep his livestock in. I suppose that would be covered under paragraph (d).

The Chairman: I think it would be covered under (c), time spent in recovering any of his livestock.

Senator Hays: I suppose that would also cover vandalism to gates along the right of way. Often, someone will come by at night and open the gate and do some damage to the man's crop.

The Chairman: The problem in that circumstance would be to lay the responsibility on the company. If the damage were caused by an employee of the company, there would be no problem. My experience is that the pipeline companies are extremely careful in giving instructions to their employees.

[Traduction]

J'aimerais bien que les honorables sénateurs se rappellent, en lisant cet article, que nous traitons des dommages. Pour cette raison, il y aura une certaine répétition entre ce qu'on lit ici et l'offre initiale d'indemnité pour la servitude.

b) des pertes ou dommages causés au bétail ou autre bien meuble du propriétaire ou occupant des terrains, par les opérations de la compagnie ou en résultant;

c) du temps passé et des frais exposés par le propriétaire ou occupant des terrains pour récupérer toute partie de son bétail qui s'est égarée par suite d'un acte ou d'une omission de la compagnie; et

d) des autres éléments dont le comité estime devoir tenir compte en l'espèce.

Le sénateur Hastings: Peut-être, pourriez-vous expliquer l'alinéa c), monsieur le président.

Le président: L'équipe de construction du pipe-line va souvent devoir ouvrir les clôtures du propriétaire foncier et à moins que l'on assure une bonne surveillance, le bétail peut s'échapper. Les lois de l'Alberta et de la Saskatchewan contiennent un article semblable à celui-ci. Bien sûr, cette disposition n'est pas applicable en toutes saisons. Il s'agira parfois d'une décision gestionnelle du propriétaire foncier quant à savoir le nombre d'heure qu'il devra consacrer pour surveiller son bétail lorsque les équipes de construction seront au travail sur son terrain.

Le sénateur Hastings: A part le fait de rattraper le bétail, y a-t-il d'autres circonstances au cours desquelles le propriétaire foncier peut engager des dépenses?

Le président: L'alinéa d) traite de ces autres facteurs que l'on peut estimer devoir tenir compte en l'espèce. Les alinéas a) et b) couvrent beaucoup de choses. L'alinéa b) est libellé de la façon suivante:

b) des pertes ou dommages causés au bétail ou autre bien meuble du propriétaire ou occupant des terrains, par les opérations de la compagnie ou en résultant;

Cela est très général. C'est bien sûr ce dont doit tenir compte le comité d'arbitrage lorsqu'il accorde les indemnités pour les dommages.

Le sénateur Hastings: On m'a signalé des cas où les agriculteurs avaient dû travailler toute la nuit pour essayer de rattraper leur bétail. Je suppose que cela est couvert par l'alinéa d).

Le président: Je crois que c'est plutôt à l'alinéa c) que l'on prévoit des indemnités pour le temps consacré à rattraper le bétail.

Le sénateur Hays: Je suppose que cela couvre aussi les dommages causés aux barrières le long du droit de passage. Souvent, des vandales vont venir la nuit ouvrir les barrières et endommager les récoltes.

Le président: Le problème dans ce cas, sera d'en faire porter la responsabilité à la société. Si les dommages sont causés par un employé de la société, il n'y a pas de problème. D'après ce que j'en sais, les sociétés de construction du pipe-line donnent des directives très précises à leurs employés.

[Text]

Senator Rowe: This is a project of the first magnitude. It is a project that involves great distances and many, many people. It is also a project that will take some time to complete. We are proposing an Arbitration Committee composed of six people, and we are further providing that two members of that committee can go into the field and, in effect, serve as the committee. Theoretically, we could have three Arbitration Committees working at the one time. But even at that, these people are going to be about the busiest people in Canada.

I am wondering whether perhaps there is some possibility that the project could be held up through the sheer inability of the Arbitration Committee to handle all of the cases coming before it.

The Chairman: There may be some validity to that. Our proposal is to establish an overall Arbitration Committee. Hopefully, in the case of a localized type of dispute, the landowner and the company might agree to the establishment of a local committee to rule on the situation. Such a committee might be made up of a nominee of the landowner, a nominee of the company, and a nominee of the Arbitration Committee. That committee could then make a recommendation to the Arbitration Committee for an order on the basis of their findings.

I am not sure that we should provide in the statute for the establishment of a large number of committees with the power to issue orders such as can be issued by the Arbitration Committee. However, in the practical application of this, I expect there will be a delegation of authority to local committees for the purpose of hearing disputes and making recommendations to the overall Arbitration Committee.

It seems to me that the authority for the establishment of such local committees ought to be done by regulation. The Arbitration Committee, for example, would have the authority under the regulations to delegate its investigatory powers to a local committee which would then report back to the Arbitration Committee with a recommendation either to issue or not to issue an order. Only the Arbitration Committee would have the right to issue a right of entry order or, indeed, establish the amount of compensation flowing from such orders.

Senator Rowe: I am thinking back to the time of the construction of the Trans-Canada Highway and the amount of arbitration and litigation that flowed from that. It seems to me that expropriations in rural areas were the most difficult ones to deal with.

The Chairman: We are providing the structure for arbitration. The practical application of it can be taken a step further in the regulations.

Moving on to the proposed section 75.5:

Hearing re compensation

75.5 Where a notice of arbitration is served on an Arbitration Committee, the Arbitration Committee

a) shall fix a suitable time and place for a hearing in respect of the notice of arbitration in order to determine the compensation payable and, where a right of entry

[Traduction]

Le sénateur Rowe: La construction du pipe-line est un projet de première importance qui couvrira de grandes distances et auquel participeront beaucoup de personnes. C'est aussi un projet qui sera long à terminer. Nous proposons la formation d'un comité d'arbitrage composé de six membres et nous proposons en outre que deux membres du comité puissent se rendre sur le champ et en fait agir à titre de comité. En théorie, trois comités d'arbitrage pourraient travailler en même temps. Mais même là, ces personnes vont être les personnes les plus occupées au Canada.

Je me demande cependant si, peut-être, il n'y a pas des possibilités que le projet soit retardé à cause de l'inaptitude flagrante du comité d'arbitrage à traiter de tous les cas qui lui sont soumis.

Le président: Votre argument est peut-être valable. Ce que nous proposons, c'est d'établir un comité général d'arbitrage. Espérons-le, dans le cas d'un différend bien particulier, le propriétaire foncier et la société vont peut-être s'entendre sur l'établissement d'un comité local pour régler le litige. Un tel comité pourrait être formé d'une personne nommée par le propriétaire, d'une deuxième nommée par la société, et d'une troisième nommée par le comité d'arbitrage. Ce comité pourrait alors recommander au comité d'arbitrage de rendre une ordonnance fondée sur ses conclusions.

Je ne sais pas si nous devrions prévoir dans la loi la création d'un grand nombre de comités ayant le droit de rendre des ordonnances, comme c'est le cas pour le comité d'arbitrage. Au moment de l'application pratique de cette mesure, je m'attends, toutefois, à ce qu'on délègue des pouvoirs aux comités régionaux pour qu'ils entendent les contestations et formulent des recommandations au comité d'arbitrage.

Il me semble que le droit de créer de tels comités régionaux devrait être conféré par règlement. Ainsi, le comité d'arbitrage aurait le droit, en vertu des règlements, de déléguer ses pouvoirs d'enquête à un comité régionale qui lui rendrait ensuite compte de ses conclusions en lui recommandant soit de rendre soit de ne pas rendre une ordonnance. Seul le comité d'arbitrage aurait le droit de rendre une ordonnance accordant le droit d'accès à des terrains, ou de fixer le montant de l'indemnité à payer pour ce droit d'accès.

Le sénateur Rowe: Je pense à ce qui s'est produit au moment de la construction de l'autoroute trans-canadienne, ainsi qu'aux nombreuses opérations d'arbitrage et au nombre important de litiges qui en ont découlé. Il me semble que les expropriations qui ont eu lieu dans les régions rurales étaient les plus difficiles à régler.

Le président: Nous sommes en train d'établir les dispositions concernant l'arbitrage. L'application pratique des opérations d'arbitrage pourra figurer un peu plus loin dans le règlement.

Abordons maintenant l'article 75.5 proposé:

Audience relative à l'indemnité

75. Lorsqu'un comité d'arbitrage a reçu signification d'un avis d'arbitrage, il doit

a) fixer des temps et lieu convenables pour une audience relative à l'avis d'arbitrage afin de déterminer le montant de l'indemnité à payer et, lorsqu'il n'a pas

[Text]

has not been granted, to grant right of entry upon the lands; and

b) shall give notice of the hearing

(i) to the company; and

(ii) to the owner or occupier of the lands or interest therein, as the case may be.

Senator Yuzyk: They would still be working within a time limit of about 30 days, is that right?

The Chairman: That is provided for in subsection (2) of section 75.6. That section reads:

Immediate right of entry

75.6 (1) Subject to subsection (2), after a notice of arbitration has been served on an Arbitration Committee, the Arbitration Committee may, if it considers it proper to do so and subject to subsection (2), issue an order granting immediate right of entry in respect of the lands.

Where immediate right of entry prohibited

(2) An order granting immediate right of entry in respect of any lands shall not be issued without the consent of the owner and occupier of the lands before thirty days have elapsed from the date of service on the owner and occupier thereof of an application by the company for immediate right of entry.

That means, I take it, that 30 days after notice has been served, the Arbitration Committee would have the authority to issue an order for an immediate right of entry.

Senator Guay: While the landowner is given the right to arbitration, that does not prevent the company moving in and commencing construction. If a municipality, for example, decides to put a street through a certain area, it is not prevented from doing so by virtue of the appeal of the landowner. Even if the landowner objects, the city can go ahead and do it.

The Chairman: The Arbitration Committee in this case could issue a right of entry order after 30 days.

Senator Guay: Yes, but under the general expropriation law, the expropriating party does not have to wait 30 days.

Ms. Labelle: The company would have to wait 30 days under this proposal.

The Chairman: An order cannot be issued until a period of 30 days has elapsed.

Senator Guay: That is what I wanted clarification of. Thank you.

The Chairman: Moving on to the proposed subsections (3) and (4):

Where objection to application for immediate right of entry

[Traduction]

été accordé de droit d'accès aux terrains, afin d'accorder ce droit; et

b) donner avis de l'audience

(i) à la compagnie; et

(ii) au propriétaire ou à l'occupant des terrains ou des biens se trouvant sur ces terrains, selon le cas.

Le sénateur Yuzyk: Les membres du comité devraient quand même tenir compte d'une limite d'environ 30 jours, n'est-ce pas?

Le président: Cette mesure est prévue au paragraphe (2) de l'article 75.6 qui est ainsi libellé:

Droit d'accès immédiat

75.6 (1) Sous réserve du paragraphe (2), après qu'un comité d'arbitrage a reçu signification d'un avis d'arbitrage, il peut, s'il juge convenable de le faire, rendre une ordonnance accordant le droit d'accès immédiat aux terrains.

Cas où il est interdit d'accorder le droit d'accès immédiat

(2) Il ne sera pas rendu d'ordonnance accordant le droit d'accès immédiat à des terrains sans le consentement de leur propriétaire et de leur occupant avant que trente jours ne se soient écoulés depuis la date à laquelle ils ont reçu signification de la demande de droit d'accès immédiat faite par la compagnie.

Cela signifie donc que 30 jours après avoir reçu signification d'un avis d'arbitrage, le comité d'arbitrage aurait le droit de rendre une ordonnance accordant le droit d'accès immédiat aux terrains.

Le sénateur Guay: Le fait qu'un propriétaire peut envoyer un avis d'opposition à un comité d'arbitrage n'empêche pas la société d'entrer sur les terres et de commencer les travaux de construction. Si, par exemple, une municipalité décidait de construire une rue dans une certaine région, un pourvoi en appel de la part du propriétaire ne l'empêcherait pas de le faire. Même si ce dernier s'oppose à ce que la route passe par son terrain, la municipalité peut déjà amorcer les travaux.

Le président: Dans ce cas précis, le comité d'arbitrage pourrait rendre une ordonnance accordant le droit d'accès aux terrains après un délai de 30 jours.

Le sénateur Guay: Oui, mais aux termes de la Loi sur l'expropriation, les expropriants ne sont pas obligés d'attendre que 30 jours se soient écoulés.

Mlle Labelle: La société devrait attendre 30 jours en vertu de cette proposition.

Le président: Une ordonnance ne peut pas être rendue avant que 30 jours ne se soient écoulés.

Le sénateur Guay: C'est ce que je voulais que vous précisiez. Je vous remercie.

Le président: Nous allons maintenant aborder les paragraphes (3) et (4) proposés:

Cas d'opposition au droit d'accès immédiat

[Text]

(3) Where an owner or occupier of lands objects to a company being granted an immediate right of entry, he shall file a notice of objection with the Arbitration Committee and the Arbitration Committee shall hold a hearing with respect to the application for immediate right of entry and the objection thereto at such time and place as the Arbitration Committee considers advisable.

Advance payments

(4) Where an Arbitration Committee makes an order under subsection (1), it may direct the company to pay to the owner and the occupier of the lands a specific amount of money as an advance on the compensation the Arbitration Committee may subsequently determine is payable to the owner and the occupier.

That is very general and at the discretion of the Arbitration Committee.

Senator Guay: It reads: "to the owner and the occupier". Should it not be "to the owner or the occupier", or perhaps "and/or"?

The Chairman: No, because each could have a different interest. The occupier's interest, for example, might only be in the crop that is on the surface, whereas the owner's interest would be in the land itself. Any advance payable would be payable to the owner for his interest and to the occupier for his interest.

Senator Guay: What if there is only one individual involved?

The Chairman: In that case, the owner and occupier would be one and the same person.

Moving next to proposed section 75.7, it reads:

Form of payment

75.7 (1) An Arbitration Committee that makes an award of compensation for the acquisition of lands or an interest therein may order fixed annual or periodic payments of compensation over a period of time or a lump sum payment payable forthwith or a combination of such payments.

The purpose of this is to provide the same treatment insofar as the option is concerned, whether or not the landowner elects to take a lump sum payment or an annual payment, or a combination of both. The Arbitration Committee would have the authority to issue an order along those lines.

Senator Yuzyk: Once a lump sum payment is made, what other combination of payments is possible?

The Chairman: If they order that to be, there would not be any further combination. However, it is common practice with oil and gas well sites for the first year's payment in respect of the lease or, in this case, the easement to be substantially higher than the annual payments that follow. The first payment may be more than annual payments that follow, but the total of the annual payments may not be greater than the

[Traduction]

(3) Lorsqu'un propriétaire ou un occupant de terrains s'oppose à ce qu'un droit d'accès immédiat soit accordé à une compagnie, il peut faire parvenir un avis d'opposition à un comité d'arbitrage, et ce dernier doit tenir, aux temps et lieu qu'il juge opportuns, une audience au sujet de la demande de droit d'accès immédiat et de l'opposition à cette demande.

Versement d'avances

(4) Lorsqu'un comité d'arbitrage rend une ordonnance en vertu du paragraphe (1), il peut ordonner à la compagnie de verser une somme déterminée au propriétaire et à l'occupant des terrains, à titre d'avance à valoir sur le montant de l'indemnité que le comité d'arbitrage peut par la suite déterminer comme devant leur être payé.

Cette disposition est très générale et la décision en revient au comité d'arbitrage.

Le sénateur Guay: Le texte indique: «au propriétaire et à l'occupant». Ne serait-il pas préférable de dire: «au propriétaire ou à l'occupant»?

Le président: Non, parce que chacun d'entre eux pourrait avoir des intérêts différents. Ainsi, seules les récoltes pourraient présenter de l'intérêt pour les occupants, tandis que le propriétaire s'intéresserait davantage à la terre elle-même. Tout montant payable d'avance devrait être versé au propriétaire pour sa part d'intérêt et à l'occupant, pour la sienne.

Le sénateur Guay: Et si seulement une personne était concernée?

Le président: Dans ce cas, le propriétaire et l'occupant seraient une seule et même personne.

Nous allons maintenant aborder l'article 75.7 proposé qui est ainsi libellé:

Modalités de paiement

75.7(1) Un Comité d'arbitrage qui rend une décision fixant le montant de l'indemnité accordée pour l'acquisition de terrains ou d'un intérêt dans ces derniers peut, au choix du propriétaire des terrains, en ordonner le paiement en versements annuels ou autres versements périodiques échelonnés sur une période donnée, ou en une somme globale immédiatement payable, ou en une combinaison de ces deux modes de paiement.

Cette disposition vise à assurer la même procédure quant au choix, que le propriétaire foncier choisisse ou refuse une somme globale, un paiement en versements annuels, ou une combinaison de ces deux modes de paiement. Le comité d'arbitrage aura le pouvoir de rendre une ordonnance dans ce sens.

Le sénateur Yuzyk: Une fois qu'une somme globale a été versée, quelle autre combinaison de modes de paiement est possible?

Le président: S'il ordonne ce mode de paiement, il n'y en aura pas d'autre. Toutefois, habituellement dans le cas d'emplacements de puits de pétrole et de gaz, le premier versement annuel en vertu du bail ou, dans le cas présent, la servitude, est sensiblement plus élevé que les versements annuels qui suivent. Le premier versement peut être plus élevé que les versements annuels qui suivent, mais le total des versements annuels ne

[Text]

amount involved had the landowner elected to take his compensation in one payment only.

Senator Rowe: The term "lump sum" is not meant to imply, I take it, that the whole amount would be paid. If the award is \$100,000, presumably \$50,000 could be paid by way of a lump sum payment and the balance paid at the rate of \$5,000 annually over a period of 10 years. Is that not what is meant?

The Chairman: There is no provision under the present act for annual payments, or in fact even for an award to be paid in instalments.

Senator Rowe: What is meant by the words "a combination of such payments"?

Mr. Paul D. Beseau, Adviser to the Committee: That is to cover the situation you have just mentioned, senator; that is, in the case of a \$100,000 award, \$50,000 paid now and the balance paid by way of periodic payments. That would be a combination of both. The landowner could take a \$100,000 lump sum payment or he could take a portion of it by way of a lump sum payment and have the balance amortized over a period of years.

Senator Rowe: That is what I assumed. I perhaps did not express myself very well.

The Chairman: Going to subsection 75.7(2), it reads:

Interest may be payable

(2) An Arbitration Committee may order the company to pay interest on the amount of any compensation otherwise payable under this Act at such rate as the Arbitration Committee considers just with respect to all or any part of the compensation.

Senator Guay: One problem that someone will have to deal with at some point down the road is the matter of the interest on any award being taxable. If the landowner, for example, takes a portion of the award by way of periodic payments, the interest portion of his ongoing payments will be taxable. This happened in the case of the expropriations for Mirabel Airport. In some cases, the sums were very considerable. Some of those landowners waited five or six years before seeing any money, and when it finally came the interest portion of the award was subject to income tax.

The Chairman: I do not think we should try to amend the Income Tax Act through this legislation. Interest is generally regarded as income, not capital.

Senator Guay: Someone at some point will be faced with a good many dissatisfied people.

The Chairman: I think the purpose of having this in the act is to allow the Arbitration Committee to award interest on the amount of the compensation awarded back to the date when

[Traduction]

peut pas être plus élevé que le montant en cause, si le propriétaire foncier a choisi de toucher une somme globale.

Le sénateur Rowe: Je suppose que le terme «somme globale» n'implique pas forcément que le montant intégral de l'indemnité lui serait versé. Si le montant accordé s'élève à \$100,000, on pourrait probablement verser au propriétaire foncier une somme globale de \$50,000, et il recevrait la différence en versements annuels de \$5,000 au cours d'une période de dix ans. N'est-ce pas l'interprétation qu'on peut en donner?

Le président: La loi actuellement en vigueur ne prévoit pas de versements annuels, et elle ne prévoit même pas d'accorder une indemnité à verser par acomptes.

Le sénateur Rowe: Que veut-on dire par: «Une combinaison de ces deux modes de paiement»?

M. Paul D. Beseau, conseiller du Comité: Cette disposition s'applique à la situation que vous venez de mentionner, sénateur; notamment dans le cas où une indemnité de \$100,000 a été accordée, on verse à l'intéressé une somme globale de \$50,000 et il reçoit la différence en versements périodiques. Ce serait la combinaison de ces deux modes de paiement. Le propriétaire foncier pourrait toucher la somme globale de \$100,000, ou il pourrait en toucher une partie en recevant une somme globale, et se faire verser la différence au cours d'une période donnée.

Le sénateur Rowe: C'est ce que je supposais. Je ne me suis peut-être pas exprimé très clairement.

Le président: Passons maintenant au paragraphe 75.7(2), il est ainsi libellé:

Le montant d'un intérêt peut être prévu

(2) Un comité d'arbitrage peut ordonner à la compagnie de verser, sur le montant de toute indemnité autrement payable en vertu de la présente loi, un intérêt ou taux qu'il estime juste en ce qui concerne la totalité ou toute partie du montant de l'indemnité.

Le sénateur Guay: Un problème auquel on devra s'attaquer ultérieurement est le fait que l'intérêt versé sur toute indemnité accordée est imposable. Si, par exemple, le propriétaire foncier touche une partie du montant de l'indemnité en versements périodiques, l'intérêt que lui rapporte ces versements sera imposable. Cela s'est produit dans le cas des expropriations de terrains pour la construction de l'aéroport de Mirabel. Dans certains cas, les sommes étaient considérables. Certains de ces propriétaires fonciers ont attendu cinq ou six ans avant de recevoir un versement, et lorsqu'ils l'ont finalement reçu, l'intérêt sur le montant de l'indemnité était assujéti à l'impôt sur le revenu.

Le président: Nous ne devons pas essayer de modifier la loi de l'impôt sur le revenu par l'entremise de la présente mesure législative. L'intérêt est généralement considéré comme un revenu, mais non pas un capital.

Le sénateur Guay: A un certain stade quelqu'un devra affronter un grand nombre de mécontents.

Le président: Je pense que cette disposition est insérée dans la loi en vue de permettre au comité d'arbitrage d'accorder un intérêt sur le montant de l'indemnité accordée qui remonte à la

[Text]

the impasse arose between the landowner and the expropriating company.

Senator Rowe: Would there be a capital gain tax involved in this at all? For example, if the landowner's original cost of the land involved was \$5,000 and the award is \$10,000, would he have to pay a capital gain tax on \$5,000?

Mr. Beseau: I believe so.

The Chairman: That would not relate to interest. My interpretation is that an interest rate could be applied to whatever amount the Arbitration Committee finally awarded. It would not necessarily be regarded as an increase in the value of the land and would not, therefore, be subject to a capital gain tax.

Senator Rowe: In that event, the person who owned the land might very well want to be paid over a period of years rather than have the whole amount become payable in one taxation year.

The Chairman: I suppose that is right, but I think we are really getting into the provisions of the Income Tax Act and what is considered capital, capital gains and earnings. We have not tried to provide for that in these proposals.

Senator Rowe: No, and I am not suggesting that we should, Mr. Chairman.

The Chairman: Moving on to the proposed subsection (3) at the top of page 12:

Calculation of interest

(3) Interest may be awarded pursuant to subsection (2) from the date upon which a notice referred to in subsection 74(1) was served on the person in whose favour the award is made.

That is the statutory provision. Next is proposed section 75.8:

Costs

75.8 (1) Where the amount of compensation awarded to a person by an Arbitration Committee exceeds eighty-five per cent of the amount of compensation offered by the company, the company shall pay all legal, appraisal and other costs reasonably incurred by that person in asserting his claim for compensation.

For your information, that is taken from the Ontario Expropriation Act. Continuing:

Idem

(2) Where the amount of compensation awarded to a person by an Arbitration Committee does not exceed eighty-five per cent of the amount of compensation offered by the company, the legal, appraisal and other costs incurred by that person in asserting his claim for compensation are in the discretion of the Arbitration Committee, and the Arbitration Committee may direct that the whole

[Traduction]

date où il y a eu un différend entre le propriétaire foncier et la société qui l'exproprie.

Le sénateur Rowe: L'impôt sur les gains en capital interviendra-t-il? Par exemple, si le prix initial du terrain du propriétaire foncier en cause était de \$5,000, et que l'indemnité accordée s'élève à \$10,000, devra-t-il payer sur \$5,000 l'impôt sur les gains en capital?

M. Beseau: Je crois que oui.

Le président: L'intérêt n'y serait pas assujéti. Mon interprétation est qu'un taux d'intérêt peut être appliqué à tout montant que le comité d'arbitrage accorderait finalement. Il ne serait pas forcément considéré comme une augmentation de la valeur du terrain et, par conséquent, il ne serait pas assujéti à l'impôt sur les gains en capital.

Le sénateur Rowe: Dans ce cas-là, le propriétaire du terrain pourrait très bien choisir d'être payé sur un certain nombre d'années, au lieu de toucher la somme globale qui devient payable au cours d'une année fiscale.

Le président: Vous avez peut-être raison, mais je pense qu'en fait nous abordons les dispositions de la loi de l'impôt sur le revenu, et ce qui est considéré comme capital, gain en capital et profits. Dans les articles proposés nous n'avons pas essayé d'insérer des dispositions qui s'appliquent à ces questions.

Le sénateur Rowe: Non, et je ne suggère pas que nous le fassions, monsieur le président.

Le président: Passons maintenant au paragraphe (3) proposé au haut de la page 12:

Calcul de l'intérêt

(3) Un intérêt peut être accordé, par décision rendue, conformément au paragraphe (2), depuis la date de signification d'un avis mentionné au paragraphe 74(1), à la personne en faveur de laquelle la décision est rendue.

C'est la disposition statutaire. Ensuite nous passons à l'article 75.8 proposé:

Frais

75.8(1) Lorsque le montant de l'indemnité accordée à une personne par un comité d'arbitrage est supérieur à quatre-vingt-cinq p. 100 du montant de l'indemnité offerte par une compagnie, la compagnie doit payer tous les frais de procédure, d'évaluation et autres que cette personne a raisonnablement exposés en faisant valoir sa réclamation d'indemnité.

Pour votre gouverne, cette disposition est tirée de l'Ontario Expropriation Act. Ensuite:

Idem

(2) Lorsque le montant de l'indemnité accordée à une personne par un comité d'arbitrage est égal ou inférieur à quatre-vingt-cinq p. 100 du montant de l'indemnité offerte par une compagnie, le comité peut adjuger à sa discrétion les frais de procédure, d'évaluation et autres exposés par cette personne pour faire valoir sa réclamation d'indemnité, et il peut ordonner que la totalité ou une

[Text]

or any part of such costs be paid by the company or by any party to the proceedings.

That simply means that if the amount subsequently decided upon by the Arbitration Committee is less than 85 per cent, the committee will have the discretion to assign costs.

Next, section 75.9:

Decisions

75.9 An Arbitration Committee shall, at the conclusion of an arbitration proceeding or so soon thereafter as is reasonably possible, forward to the company and to each other party to the arbitration proceeding a certified copy of its decision.

And the proposed section 75.10:

Power to amend

75.10 An Arbitration Committee may review, rescind, amend, terminate or replace a decision or order of an Arbitration Committee.

Going now to the top of page 13, section 75.11:

Appeals

75.11 A decision of an Arbitration Committee may be appealed to a superior court of the province in which the lands are situated within one month of the date upon which the parties receive notice of the decision of the Arbitration Committee or within such further time as the court or a judge of such court may allow.

Senator Guay: Going back to proposed section 75.10 for a moment, that reads:

75.10 An Arbitration Committee may review, rescind, amend, terminate or replace a decision—

There is no time limit set out in that section, whereas in the proposed section 75.11 a period of one month is set out in which to appeal. What would happen in the event that the Arbitration Committee rescinded, amended, terminated or replaced a decision or order on the thirtieth day following its issuance?

Ms. Labelle: The parties would have a month in which to appeal to a superior court from the date of the new decision of the Arbitration Committee. If the Arbitration Committee terminates or replaces a decision, it then becomes another decision of the committee. Under those circumstances, the parties would have 30 days from the date of the new decision in which to appeal to a superior court.

Senator Yuzyk: On a technical point, Mr. Chairman, it seems to me that up to this point we have been using 30 days, and now in section 75.11 we have the term being one month. Is there some reason for that?

The Chairman: Your point is well taken. We will change that.

Senator Yuzyk: It seems to me it would be wise to be consistent.

Ms. Labelle: Yes.

The Chairman: Next, section 75.12:

[Traduction]

partie de ces frais soit payée par la compagnie ou par toute autre partie aux procédures.

Ceci veut tout simplement dire que si le montant de l'indemnité accordée par le Comité d'arbitrage est inférieur à 85 p. 100 du montant de l'indemnité offerte par une compagnie, le Comité fixe les frais à sa discrétion.

Passons à l'article 75.19:

Décisions

75.19 Un comité d'arbitrage doit, à la fin d'une procédure d'arbitrage ou dès que cela est raisonnablement possible par la suite, envoyer à la compagnie et à chacune des autres parties à la procédure une copie certifiée conforme de sa décision.

Puis à l'article 75.2:

Pouvoir de modifier

75.2 Un comité d'arbitrage peut revoir, annuler, modifier, rétracter ou remplacer une décision ou ordonnance rendue par lui ou par un autre comité d'arbitrage.

Passons maintenant à l'article 75.21, au bas de la page 12:

Appels

75.21 Appel d'une décision d'un comité d'arbitrage peut être interjeté devant une cour supérieure de la province où se trouve les terrains dans les trente jours de la date à laquelle les parties ont reçu avis de cette décision ou dans tel délai plus long que la cour ou l'un de ses juges peut accorder.

Le sénateur Guay: Je voudrais en revenir à l'article 75.2 qui est libellé comme suit:

75.2 Un comité d'arbitrage peut revoir, annuler, modifier, rétracter ou remplacer une décision . . .

Cet article n'impose aucun délai alors que l'article 75.21 fixe le délai d'appel à 30 jours. Que se passerait-il si le comité d'arbitrage annulait, modifiait, rétractait ou remplaçait une décision ou une ordonnance 30 jours après l'avoir émise?

Mlle Labelle: Les parties pourraient interjeter appel devant une cour supérieure un mois après le jour où le Comité d'arbitrage aurait rendu sa nouvelle décision. Si celui-ci rétracte ou remplace une décision, il s'agit d'une nouvelle décision. Dans ces conditions, les parties auraient 30 jours à partir de la date de la nouvelle décision pour interjeter appel devant une cour supérieure.

Le sénateur Yuzyk: Je voudrais soulever un point technique, monsieur le président; il me semble que jusqu'à présent les articles parlaient de 30 jours; or l'article 75.11 parle d'un mois. Y a-t-il une explication?

Le président: Votre question est judicieuse. Nous allons le modifier.

Le sénateur Yuzyk: Il me semble que l'uniformité serait de rigueur.

Mlle Labelle: Vous avez raison.

Le président: Passons à l'article 75.22:

[Text]

Enforcement of decisions

75.12 Any decision or order made by an Arbitration Committee may, for the purpose of enforcement thereof, be made a rule, order or decree of the Federal Court of Canada or of any superior court of any province of Canada and shall be enforced in the same manner as any rule, order or decree of such court.

The Chairman: I shall ask Mr. Beseau to explain that. I think what it means is that the decision of the Arbitration Committee shall have the same weight of authority for enforcement purposes as an order or decree of the Federal Court.

Mr. Beseau: Yes, it would have the same effect as an order or decree of the Federal Court or of any superior court of any province. In the event that someone needs to enforce such an order, I would expect that they would do so in the province in which they reside. If, for example, the company were ordered to pay a certain amount of money and did not do so, the landowner could then go ahead and enforce the order.

Senator Guay: But in the case of a decision of the Arbitration Committee, the decision is not final. The landowner has the right to appeal to a superior court. Under this proposed subsection, the landowner would have the same authority as the Federal Court of Canada or any superior court of any province. That being so, would the landowner still have the right of appeal under this proposed section?

Mr. Beseau: Yes, he would, senator. It would be the same situation as would exist in relation to a decision of the Supreme Court of Ontario. If, for example, you go to the court and get a decision from the trial court judge, that decision is enforceable. However, if there is an appeal to the Court of Appeal, the decision of the trial court judge is not acted upon pending the result of the appeal.

Senator Guay: If I may, I should like to quote from the proposed subsection:

and shall be enforced in the same manner as any rule, order or decree of such court.

That is a very broad power. You are giving the Arbitration Committee the power of the Federal Court.

The Chairman: The proposed section 75.12 is to provide enforcement authority in the event that there is no appeal taken to a superior court. In other words, the Arbitration Committee would arrive at a decision for compensation and then issue an order. Assuming that order were not appealed by either party, the committee would have a power equal to that of the Federal Court to enforce that order in the event that the party against whom the order was issued did not pay. In the event of an appeal, enforcement usually stands in abeyance.

Senator Guay: I have some hesitation in giving the Arbitration Committee the same powers of enforcement as lie with the Federal Court.

[Traduction]

Exécution des décisions

75.22 Toute décision ou ordonnance rendue par un comité d'arbitrage peut, aux fins de son exécution, être assimilé à une règle, une ordonnance ou un jugement de la Cour fédérale du Canada ou d'une cour supérieure de n'importe quelle province du Canada, et elle doit être exécutée de la même façon d'une règle, une ordonnance ou un jugement de cette cour.

Le président: Je vais demander à M. Beseau d'expliquer cet article. Je crois que, grosso modo, cela signifie que la décision du comité d'arbitrage aura, aux fins d'exécution, le même poids qu'une ordonnance ou un jugement de la Cour fédérale.

M. Beseau: Oui, c'est cela; on pourra l'assimiler à une ordonnance ou à un jugement de la Cour fédérale ou de toute autre cour supérieure de n'importe quelle province. Au cas où cette ordonnance devrait être exécutée, je suppose qu'elle le serait dans la province de résidence. Si, par exemple, la société était tenue de payer une certaine somme d'argent et ne le faisait pas, le propriétaire pourrait faire appliquer l'ordonnance.

Le sénateur Guay: Mais une décision rendue par le comité d'arbitrage, n'est pas définitive. Le propriétaire peut interjeter appel devant une cour supérieure. Aux termes de ce paragraphe, le propriétaire aurait le même pouvoir que la Cour fédérale du Canada ou que toute autre cour supérieure de n'importe quelle province. Ceci étant, le propriétaire pourrait-il toujours interjeter appel aux termes de cet article?

M. Beseau: Oui, il le pourrait, sénateur. La situation serait la même que pour une décision rendue par la Cour suprême de l'Ontario. Si, par exemple, vous ententez une action devant un tribunal et que le juge du tribunal de première instance rend sa décision, celle-ci est exécutoire. Si, par contre, l'appel est interjeté devant la Cour d'appel, la décision rendue par le juge du tribunal de première instance est suspendue tant que le résultat de l'appel n'est pas connu.

Le sénateur Guay: Si vous me le permettez, j'aimerais citer l'article en cause:

... et elle doit être exécutée de la même façon d'une règle, une ordonnance ou un jugement de cette cour.

Il s'agit là d'un pouvoir très vaste. Vous donnez au comité d'arbitrage le même pouvoir que celui de la Cour fédérale.

Le président: L'article 75.12 proposé prévoit le pouvoir d'exécution des décisions dans l'éventualité où il n'y a pas d'appel interjeté auprès d'une cour supérieure. Autrement dit, le Comité d'arbitrage en arriverait à une décision d'indemnisation et rendrait ensuite une ordonnance. En présumant que cette ordonnance ne faisait pas l'objet d'un appel par l'une ou l'autre des parties, le Comité aurait un pouvoir égal à celui de la Cour fédérale pour ce qui est de l'exécution de l'ordonnance visant la partie qui n'a pas payé. En cas d'appel, l'exécution reste en suspens.

Le sénateur Guay: J'hésite quelque peu à accorder au Comité d'arbitrage les mêmes pouvoirs d'exécution que ceux de la Cour fédérale.

[Text]

The Chairman: The order of the Appeal Court would of course supersede the order of the Arbitration Committee.

Senator Guay: But why give the Arbitration Committee authority of that magnitude? Even without that, it is given a good many powers. Why is it necessary that it have this additional power?

The Chairman: It could be that the order is not appealed on the basis of the amount of the compensation, and in that case the landowner would be forced to take the company to court for an order to enforce the decision of the Arbitration Committee. If the orders of the Arbitration Committee are not enforceable—and all this subsection would do would be to make its decisions enforceable—the landowner would have to go through the process of an appeal to a superior court in order to have payment made where the only difficulty is that of collection as opposed to any dispute regarding the amount of compensation.

Senator Guay: It would not interfere with any other appeal that the landowner undertook to take, then?

The Chairman: I do not think so.

Senator Yuzyk: Could we not add to the subsection "any decision or order made by an Arbitration Committee may, if not appealed". That would clarify it.

Mr. Beseau: I believe that wording is identical to the wording now in the National Energy Board Act respecting the board's orders.

The Chairman: I am not convinced that it is necessary to add anything. In the case of an appeal, you await the decision of the appeal court.

Senator Yuzyk: If that is the accepted legal practice, fine. Not having a legal mind, I would prefer to have the extra words inserted.

The Chairman: It is my information that the wording used is standard. What we are trying to do is to make the decisions of the Arbitration Committee enforceable. If an appeal is launched by either party to the proceeding, then the ordinary practices of the courts would apply.

Senator Guay: Is it normal procedure to have a section in expropriation acts giving powers of this magnitude to an Arbitration Committee?

Rather than take up the committee's time now, perhaps you would agree to look into that and report back when we next meet. It seems to me that we are giving the committee a great deal of authority—authority equal to that which rests with the Federal Court of Canada.

The Chairman: Yes, but only for enforcing its decisions.

Senator Rowe: I take it that there is no consultation with the Federal Court. An order of the committee would be enforceable as though it were an order of the Federal Court.

The Chairman: That is right, but the decisions of the Arbitration Committee are appealable to a superior court of

[Traduction]

Le président: L'ordonnance de la Cour d'appel aurait évidemment préséance sur celle du Comité d'arbitrage.

Le sénateur Guay: Mais pourquoi donner au Comité d'arbitrage un pouvoir de cette envergure? Même sans cela, il aurait de nombreux pouvoirs. Pourquoi est-il nécessaire de lui accorder ce pouvoir supplémentaire?

Le président: Il se pourrait qu'on n'en appelle pas d'une ordonnance en raison du montant de l'indemnisation, auquel cas le propriétaire du terrain devrait poursuivre la société en vue d'obtenir une ordonnance d'exécution de la décision du Comité d'arbitrage. Si les ordonnances du Comité d'arbitrage n'avaient pas force d'exécution, et c'est tout ce que vise ce paragraphe, le propriétaire du terrain devrait passer par le processus d'un appel auprès d'une cour supérieure afin d'obtenir paiement lorsque la seule difficulté est celle du recouvrement d'une somme par opposition aux différends concernant le montant de l'indemnisation.

Le sénateur Guay: Ainsi, cela n'empêcherait pas sur tout autre appel interjeté par le propriétaire du terrain?

Le président: Je ne pense pas.

Le sénateur Yuzyk: Ne pourrions-nous ajouter à ce paragraphe «toute décision ou ordonnance rendue par un Comité d'arbitrage peut, si elle ne fait pas l'objet d'un appel». Ce serait plus clair.

M. Beseau: Je crois que c'est la formulation même de l'actuelle Loi sur l'Office national de l'énergie au sujet des ordonnances de l'office.

Le président: Je ne suis pas convaincu de la nécessité d'ajouter quoi que ce soit. Lorsqu'il y a appel, on attend simplement la décision de la Cour d'appel.

Le sénateur Yuzyk: C'est très bien si c'est là la pratique juridique acceptée. Mais comme je n'ai pas l'esprit juridique, je préférerais que ces termes supplémentaires soient ajoutés.

Le président: On m'a informé que les termes utilisés étaient classiques. Ce que nous essayons de faire, c'est de donner force d'exécution aux décisions du Comité d'arbitrage. Si l'une des parties en appelle, alors, les pratiques ordinaires des tribunaux s'appliquent.

Le sénateur Guay: Est-il courant d'inclure dans les lois d'expropriation un article accordant des pouvoirs de cette importance à un Comité d'arbitrage?

Pour ne pas perdre de temps, vous pourriez peut-être examiner la question et nous en rendre compte au cours de la prochaine séance. Il me semble que nous accordons au comité d'arbitrage beaucoup de pouvoirs—un pouvoir égal à celui de la Cour fédérale du Canada.

Le président: Oui, mais seulement pour ce qui est de l'exécution de ses décisions.

Le sénateur Rowe: Je crois comprendre qu'il n'y a pas de consultation avec la Cour fédérale. Une ordonnance du Comité aurait force d'exécution comme s'il s'agissait d'une ordonnance de la Cour fédérale.

Le président: C'est juste, mais on peut en appeler des décisions du Comité d'arbitrage auprès d'une cour supérieure

[Text]

the province. In any event, we shall check into that between now and the time we next meet.

Next, proposed section 75.13:

Title vests

75.13 (1) An order granting a right of entry is deemed to vest in the company unless otherwise provided in the order the exclusive right, title and interest in the lands in respect of which the order is granted.

Registration of decisions

(2) A decision or order of an Arbitration Committee may be registered, filed or deposited in the office of the registrar of deeds for the county, district or registration division in which the land affected thereby is situated.

One of the concerns expressed by Foothills was that the decision of the Arbitration Committee be capable of being registered with the Land Titles Office.

Senator Yuzyk: It is not mandatory, is it? The use of the word "may" implies that it is not necessary to register, file or deposit.

Mr. Beseau: It is not necessary, but I would think that any company that did acquire an interest in lands would definitely register any such decision. The words "registered, filed or deposited" will vary, depending on what the system is in a given province. In some provinces, for example, you may not be able to register a decision or order on title; rather, you may only be able to deposit a decision or order on title. Not all of the provinces use the same jargon.

Senator Guay: It seems to me that it should read "shall be registered, filed or deposited".

Senator Yuzyk: It seems to me it should either read "shall" or "should".

Mr. Beseau: I would have thought it would be up to the company to protect its own interests.

Senator Guay: If you are using "may" because they can chose one of the three, that is fine; but if that is not the reason, then I think it should read "shall". As it reads now, they are given the choice of registering, filing or depositing. It is not compulsory.

Mr. Beseau: It is for the company's own protection to do so. If the land changes hands and the company has not registered, filed or deposited the decision or order of the Arbitration Committee, it would have no claim on the land. They would have to go back and negotiate with the new owner.

Senator Rowe: It seems to me that there should be some compulsion for registration. The Arbitration Committee is not going to last forever. The records and files of the Arbitration Committee could be here today and gone tomorrow, whereas court records go on forever. Surely, if for no other reason than that of tidiness, it ought to be made mandatory.

[Traduction]

de la province. Quoi qu'il en soit, nous vérifierons avant la prochaine séance.

Maintenant, l'article 75.13 proposé:

Dévolution du titre

75.23 (1) Une ordonnance accordant un droit d'accès est réputée transmettre à la compagnie, sauf disposition contraire contenue dans l'ordonnance, le droit, le titre et l'intérêt exclusifs qui s'attachent aux terrains pour lesquels elle a été accordée.

Enregistrement des décisions

(2) Une décision ou ordonnance d'un comité d'arbitrage peut être enregistrée, envoyée, ou déposée au bureau du registrateur des actes du comité, du district ou de la division d'enregistrement où se trouve le terrain que la décision ou l'ordonnance concerne.

La Foothills se soucie entre autres de ce qu'on puisse enregistrer au bureau des titres fonciers la décision du Comité d'arbitrage.

Le sénateur Yuzyk: Ce n'est pas obligatoire, n'est-ce pas? L'utilisation du terme «peut» implique qu'il n'est pas nécessaire de l'enregistrer, de l'envoyer ou de la déposer.

M. Beseau: Ce n'est pas nécessaire, mais je dirais qu'une société qui a acquis un intérêt dans des terrains enregistrerait certainement une telle décision. Les termes «enregistrer, envoyer ou déposer» varient, selon le système en vigueur dans la province en cause. Dans certaines provinces, par exemple, il est possible que vous ne puissiez enregistrer une décision ou une ordonnance visant un titre, et que vous ne puissiez que la déposer. Les provinces n'utilisent pas toutes le même jargon.

Le sénateur Guay: Il me semble qu'on devrait lire «devra être enregistrée, envoyée ou déposée».

Le sénateur Yuzyk: Il me semble en effet qu'on devrait lire soit «devra» ou «devrait».

M. Beseau: J'aurais cru qu'on aurait pu laisser la compagnie protéger elle-même ses propres intérêts.

Le sénateur Guay: Si on utilise «peut» pour donner la possibilité de choisir entre les trois, c'est parfait; mais si ce n'est pas la raison, je crois qu'il faudrait lire «devra». A l'heure actuelle, elles ont le choix entre enregistrer, envoyer ou déposer. Il n'y a pas d'obligation.

M. Beseau: Il en va de la propre protection de la compagnie de le faire. Si le terrain change de propriétaire et que la compagnie n'a pas enregistré, envoyé ou déposé la décision ou l'ordonnance du comité d'arbitrage, elle n'aura nullement droit de réclamer le terrain. Elle devra recommencer à négocier avec le nouveau propriétaire.

Le sénateur Rowe: Il me semble que l'enregistrement devrait être obligatoire. Le comité d'arbitrage ne durera pas toujours. Ses dossiers pourraient disparaître, contrairement à ceux d'un tribunal. Certes, même si ce n'était que par soucis de correction, cette précaution devrait être obligatoire.

[Text]

Mr. Beseau: If one buys a home and obtains a deed, there is no compulsion to register that deed or title.

Senator Rowe: But in that instance there is no decision of an Arbitration Committee equivalent to a decision of the Federal Court.

Senator Guay: Looking at this from the point of view of the landowner, I think the decision or order should be registered, filed or deposited.

Senator Rowe: Is there any objection to making it compulsory?

The Chairman: The purpose of this clause is to allow for the registration by the company of a decision or order of the Arbitration Committee. Such a registration would protect the interests of the company. Whether or not they do so, is up to them, but they want to have the capability of so registering.

Senator Guay: In the proposed section 75.12, the Arbitration Committee is given a power equal to the power of the Federal Court of Canada in terms of the enforcement of its decisions. In the next proposed subsection the company is given the choice to register, file or deposit such a decision or order of the committee. To my mind, the company should be obligated to register, file or deposit any decision or order.

The Chairman: I do not know whether there are any problems with making it mandatory that the company register these decisions for their own protection. The original purpose was simply to provide the right or capability of the company to register such decisions or orders of the Arbitration Committee.

Senator Guay: It simply says:

(2) A decision or order of an Arbitration Committee may be registered, filed or deposited—

It does not say by whom.

The Chairman: It would be the company who would be seeking the expropriation order.

Senator Yuzyk: In any event, perhaps you can look into it. I think in some way making it mandatory would protect the landowners. It may be, for example, that these records would be required by the heirs of the original landowner.

The Chairman: It seems to me that the weight of the interest is so heavily on the side of the company to register what the Arbitration Committee has granted that they would automatically do it in every single case.

Senator Rowe: Are there possible advantages or benefits to the original owner of the lands to have that decision registered in the appropriate place? Could there be occasions subsequently, for example, when the original landowner might want to have access to that decision or order?

Mr. Beseau: It is possible, I suppose, that the landowner could lose his copy of the decision, and if the Arbitration Committee is out of existence he might have difficulty tracking down records. It might be to the original owner's advantage as well as to the company's, in such circumstances.

[Traduction]

M. Beseau: Si une personne achète une maison et obtient un acte, il n'y a aucune obligation d'enregistrer cet acte pour attester du titre.

Le sénateur Rowe: Mais qu'arrivera-t-il s'il n'y a aucune décision d'un comité d'arbitrage qui corresponde à une décision de la Cour fédérale.

Le sénateur Guay: Du point de vue du propriétaire, je crois que la décision ou l'ordonnance devrait être enregistrée, envoyée ou déposée.

Le sénateur Rowe: Y a-t-il une objection à ce que cela soit obligatoire?

Le président: Avec cet article on veut autoriser la compagnie à enregistrer une décision ou une ordonnance du comité d'arbitrage. Cet enregistrement protégerait les intérêts de la compagnie. Il est facultatif, mais elles veulent avoir la possibilité d'effectuer cet enregistrement.

Le sénateur Guay: Dans le paragraphe 75.22, le comité d'arbitrage reçoit un pouvoir égal à celui de la Cour fédérale du Canada pour faire exécuter ses décisions. Dans le paragraphe suivant, la compagnie a le choix d'enregistrer, d'envoyer ou de déposer une telle décision ou ordonnance du comité. A mon avis, la compagnie devrait être obligée d'enregistrer, d'envoyer ou de déposer toute décision ou ordonnance.

Le président: Je me demande si le fait d'obliger la compagnie à enregistrer ces décisions pour sa propre protection pose des difficultés. Le but initial était simplement d'accorder à la compagnie le droit ou la possibilité d'enregistrer les décisions et ordonnances du comité d'arbitrage.

Le sénateur Guay: Le bill dit simplement:

«(2) Une décision ou ordonnance d'un comité d'arbitrage peut être enregistrée, envoyée, ou déposée . . .»

Il ne dit pas par qui.

Le président: Ce serait la compagnie qui cherche à obtenir une ordonnance d'expropriation.

Le sénateur Yuzyk: Enfin vous pourriez peut-être vous en assurer. D'une certaine façon, en faire une obligation pourrait à mon avis protéger les propriétaires. Il se pourrait, par exemple, que les héritiers du propriétaire initial aient besoin de ces dossiers.

Le président: Il me semble qu'il y a tellement de l'intérêt des compagnies d'enregistrer les décisions du comité d'arbitrage qu'elles le feront automatiquement dans chaque cas.

Le sénateur Rowe: Le propriétaire initial des terrains peut-il tirer des avantages ou des profits de l'enregistrement de cette décision? Y a-t-il possibilité, par la suite, que le propriétaire initial veuille avoir accès à cette décision ou ordonnance?

M. Beseau: Il se peut, je présume, que le propriétaire perde sa copie de la décision et si le comité d'arbitrage n'existe plus, il pourrait avoir de la difficulté à retracer les dossiers. Cette obligation pourrait être dans l'intérêt du propriétaire initial tout comme dans celui de la compagnie, dans de telles circonstances.

[Text]

Senator Rowe: It might also be that ten years down the road a lawyer might want to have access to those decisions, in which event it would be much easier were they registered in the office of the Registrar of Deeds.

The Chairman: We will look into that and report back at the next meeting. Our original purpose in including this subsection was to provide the company with the capability of registering its interests in the office of the Registrar of Deeds. We did not consider that they would not do so. However, it may be that there would be some advantage to the landowner to have such registrations. For that reason, we shall look into it further.

Moving now to section 75.14, it reads:

Agreements supersede Committee decisions

75.14 Where, at any time after an order or decision of an Arbitration Committee has been made, the parties affected thereby enter into an agreement of a nature referred to in subsection 73(2), the agreement supersedes the order or decision of the Arbitration Committee.

Senator Guay: Subsection 73(2) is what we refer to as the standard form of agreement.

The Chairman: That is right. That means that the expropriation orders are lifted if agreement is reached with the landowner, and that is what would be registered.

Next, section 75.15:

75.15 The Minister may, with the approval of the Governor in Council, make regulations

- (a) prescribing, in addition to the matters specified in subsection 73(2), other matters that shall be included in an agreement between a company and the owner or occupier of lands;
- (b) prescribing the manner in which applications may be made under this Part; and
- (c) establishing the procedures to be followed at hearings before an Arbitration Committee.

Then proposed section 75.16:

Costs of Arbitration Committee

75.16 All costs and expenses incurred in the establishment and operation of an Arbitration Committee shall be paid by the company.

And, finally, clause 4 of the bill:

Coming into force

4. This Act shall come into force on a date to be fixed by proclamation.

That takes us through the whole of the suggested amendments that would be contained in the bill. We do not yet have a revised version showing the agreed-upon amendments in respect of pages 1 through 9. With your permission, I suggest that we now take these proposals and put them in the form of a bill. I am told that the translation process is now underway and it may be that we will have the proposals in bill form next week. Because of the uncertainties involved, I suggest that the committee adjourn to the call of the Chair. If we can have the

[Traduction]

Le sénateur Rowe: Il se pourrait aussi que dix ans plus tard, un avocat désire avoir accès à ces décisions, et dans ce cas il serait beaucoup plus facile de le faire si elles étaient enregistrées auprès du bureau du registraire des actes.

Le président: Nous examinerons cette question et ferons part de notre décision à la prochaine réunion. En incluant ce paragraphe, nous voulions permettre à la compagnie de consigner ses intérêts au bureau du registraire des actes. Nous n'avions pas jugé qu'elle ne le ferait pas. Toutefois, il se pourrait que le propriétaire tire avantage d'un tel enregistrement. C'est pourquoi nous examinerons cette question en détails.

Passons maintenant au paragraphe 75.14, qui se lit comme suit:

Les accords remplacent les décisions du Comité

75.24 Lorsque, à un moment quelconque après qu'un comité d'arbitrage a rendu une décision ou ordonnance, les parties concernées concluent un accord du genre mentionné au paragraphe 73(2), cet accord remplace la décision ou l'ordonnance du comité d'arbitrage.

Le sénateur Guay: Le paragraphe 73(2) est celui que nous appelons un accord standard.

Le président: C'est exact. Ça veut dire que les ordonnances d'expropriation sont levées, si un accord est conclu avec le propriétaire et c'est cela qui serait enregistré.

Passons au paragraphe 75.15:

75.25 Le Ministre peut, avec l'appropriation du gouverneur en conseil, établir des règlements

- a) prescrivant, en plus des clauses spécifiées au paragraphe 73(2), d'autres clauses à inclure dans un accord conclu entre une compagnie et le propriétaire de terrains;
- b) prescrivant la façon de présenter une demande en vertu de la présente Partie; et
- c) établissant les procédures à suivre lors des audiences devant un comité d'arbitrage.

Passons maintenant au projet de paragraphe 75.16:

Frais des comités d'arbitrage.

75.26 Tous les frais de création et de fonctionnement d'un comité d'arbitrage sont à la charge de la compagnie.

Et enfin, l'article 4 du projet de loi:

Entrée en vigueur

4. La présente loi entrera en vigueur à une date fixée par proclamation.

Voilà qui met fin aux projets de modifications du projet de loi. Nous ne disposons pas encore de la version révisée dans laquelle figurent les modifications pour lesquelles il y a eu accord, pour ce qui est des pages 1 à 9. Si vous me le permettez, je vous propose de passer en revue ces propositions et de les mettre sous forme de projet de loi. On me signale qu'on est en train d'en faire la traduction et il se peut que ces propositions soient présentées sous forme de projet de loi la semaine prochaine. A cause des aléas, je propose l'ajourne-

[Text]

bill ready, we will meet on Tuesday, February 13, at 4 p.m. In any event, honourable senators will be advised.

The committee adjourned.

[Traduction]

ment du comité jusqu'à convocation du président. Si le projet de loi est prêt nous siégerons le mardi 13 février à 16 heures. Dans tous les cas, les honorables sénateurs en seront avertis.

La séance est levée.

	Canada Post Postage paid	Postes Canada Port payé
Third class Troisième classe		
K1A 0S7 HULL		

*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*



Fourth Session
Thirtieth Parliament, 1978-79

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Special
Committee of the Senate on the*

Northern Pipeline

Chairman:

The Honourable H. A. (Bud) OLSON, P.C.

Tuesday, February 27, 1979

Issue No. 10

First Proceedings on Bill S-12, intituled:

“An Act to amend the
National Energy Board Act”

WITNESSES:

(See back cover)

Quatrième session de la
trentième législature, 1978-1979

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du comité
spécial du Sénat sur le*

Pipe-line du Nord

Président:

L'honorable H. A. (Bud) OLSON, C.P.

Le mardi 27 février 1979

Fascicule n° 10

Première séance concernant le Bill S-12 intitulé:

«Loi modifiant la Loi sur
l'Office national de l'énergie»

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

SPECIAL COMMITTEE OF THE SENATE
ON THE NORTHERN PIPELINE

The Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C. *Chairman*
The Honourable Paul Lucier, *Deputy Chairman*

The Honourable Senators:

Adams	Lucier
Austin	Manning
Beaubien	Olson
Bonnell	Perrault
Cottreau	Riley
Flynn	Rowe
Frith	Smith (<i>Colchester</i>)
Guay	Steuart
Hastings	van Roggen
Hays	Williams
Lang	Yuzyk
Langlois	

(Quorum 5)

COMITÉ SPÉCIAL DU SÉNAT SUR
LE PIPE-LINE DU NORD

Président: L'honorable H. A. (Bud) Olson, C.P.
Vice-président: L'honorable Paul Lucier

Les honorables sénateurs:

Adams	Lucier
Austin	Manning
Beaubien	Olson
Bonnell	Perrault
Cottreau	Riley
Flynn	Rowe
Frith	Smith (<i>Colchester</i>)
Guay	Steuart
Hastings	van Roggen
Hays	Williams
Lang	Yuzyk
Langlois	

(Quorum 5)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Thursday, February 22, 1979:

"Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator Olson, P.C., seconded by the Honourable Senator Lucier, for the second reading of the Bill S-12, intituled: "An Act to amend the National Energy Board Act".

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Olson, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Guay, P.C., that the Bill be referred to the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative."

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

The Clerk of the Senate

ORDRE DE RENVOI

Extrait des procès-verbaux du Sénat du jeudi 22 février 1979:

«Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Olson, C.P., appuyé par l'honorable sénateur Lucier, tendant à la deuxième lecture du Bill S-12, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie».

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le bill est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Olson, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Guay, C.P., que le bill soit déferé au Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 27, 1979
(16)

[Text]

Pursuant to adjournment and notice, the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline met this day at 10:00 a.m., the Chairman, the Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., presiding.

Present: The Honourable Senators Beaubien, Cottreau, Guay, Hastings, Hays, Lucier, Olson and Smith (*Colchester*). (8)

In attendance: Mr. R. L. du Plessis, Q.C., Law Clerk and Parliamentary Counsel; *From the Research Branch, Library of Parliament:* Louanne Labelle, Walter Miller and Sonya Dakers; Bette Alexanderson, Special Assistant to the Committee.

The Committee proceeded to consider Bill S-12, intituled "An Act to amend the National Energy Board Act".

Witnesses:

From the Canadian Petroleum Association

Mr. F. Garrick Homer, Secretary, Alberta Natural Gas Co. Ltd.;

Mr. Robert J. C. Dunsmore, Manager, Right-of-Way Department, Interprovincial Pipe Line Limited;

Mr. D. L. Fuller, Consultant;

Mr. Walter G. Smith, Imperial Oil Limited.

From UNIFARM

Mr. Stan Bell, Environmental Coordinator;

Mr. Joe Marshall, Member, Surface Rights Committee.

From the Canadian Federation of Agriculture

Mr. David Kirk, Executive Secretary.

Following an opening statement by the Chairman, Mr. Homer read a brief. The witnesses answered questions.

Mr. Bell made an introductory statement. The witnesses answered questions.

Mr. Kirk made a statement on behalf of the Canadian Federation of Agriculture.

At 1:17 p.m., the Committee adjourned at the call of the Chair.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 27 FÉVRIER 1979
(16)

[Traduction]

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité spécial du Sénat sur les pipes-lines du Nord se réunit aujourd'hui à 10 heures, sous la présidence de l'honorable H. A. (Bud) Olson, C.P. (*président*).

Présents: Les honorables sénateurs Beaubien, Cottreau, Guay, Hastings, Hays, Lucier, Olson et Smith (*Colchester*). (8)

Aussi présents: M. R. L. du Plessis, c.r., légiste et conseiller parlementaire; *Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Louane Labelle, Walter Miller et Sonya Dakers; Bette Alexanderson, adjoint spécial auprès du Comité.

Le Comité entreprend l'étude du Bill S-12, intitulé «Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie».

Témoins:

De l'Association canadienne du pétrole

M. F. Garrick Homer, secrétaire, Alberta Natural Gas Co. Ltd.;

M. Robert J. C. Dunsmore, directeur, Division des emprises, Interprovincial Pipe Line Limited;

M. D. L. Fuller, expert-conseil;

M. Walter G. Smith, Imperial Oil Limited.

De l'UNIFARM

M. Stan Bell, coordonnateur de l'Environnement;

M. Joe Marshall, membre du Comité des droits de surface.

De la Fédération canadienne de l'agriculture

M. David Kirk, secrétaire exécutif.

Après une déclaration préliminaire du président, M. Homer donne lecture d'un mémoire. Les témoins répondent aux questions.

M. Bell fait une déclaration préliminaire. Les témoins répondent aux questions.

M. Kirk fait une déclaration au nom de la Fédération canadienne de l'agriculture.

A 13 h 17, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Aline Pritchard

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Tuesday, February 27, 1979

[Text]

The Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline met this day at 10 a.m. to consider Bill S-12, to amend the National Energy Board Act.

Senator H. A. (Bud) Olson (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, before introducing the witnesses this morning I should say a few things for the benefit of those who are keeping in contact with our committee by reading the record. Bill S-12, which is a bill to amend the National Energy Board Act, has been referred to this committee by the Senate for the purposes of hearing interested parties, or what we sometimes refer to as "outside" witnesses—that is, outside of Parliament—and reporting the bill back to the Senate either with or without amendment.

For the information of the members of the committee, we have arranged a series of meetings this week, beginning this morning with witnesses from the Canadian Petroleum Association, whom I will introduce in a few moments. We also have witnesses from Unifarm of Alberta and the Canadian Federation of Agriculture. This evening we have a meeting of this committee called for approximately 8.30. A notice has not gone out to the members, although I think all members have been notified by telephone. The reason that we have been reluctant to send out a notice is because this meeting will take place while the Senate is sitting, and it is customary to have a motion in the Senate authorizing the committee to sit while the Senate is sitting before the notices are sent out. We have tried to send out a notice so that we do not violate the rules and at the same time inform those members who are not here that we are anticipating a meeting this evening at 8.30. The witnesses at that meeting will be representatives from the Northwest Alaskan Pipeline Co.—Mr. John G. McMillan, chairman and chief executive officer of that company, from Salt Lake City, Utah, and Mr. D. B. MacKay, a vice-president of the company, from Washington, D.C. Those two gentlemen are appearing before the House of Commons special committee this morning. They will discuss with the committee the interest that we have in the status of the company's activities in arranging for the subsequent building of the portion of the gas line that is within the state of Alaska from Prudhoe Bay to the Alaska-Yukon border. I believe they also have some interest in the transmission of the gas after it crosses the 49th parallel in the United States.

Next week the committee will meet on Tuesday, March 6, Wednesday, March 7, and Thursday, March 8. Notices will be sent to all members of the committee as soon as we have precise information about the room and the hour. It would be our hope to complete hearing all outside witnesses this week. However, we are not in any way attempting to close the door at the end of this week, so if there are other interested parties outside of Parliament who wish to be heard next week, we will try to accommodate them as well.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mardi 27 février 1979

[Traduction]

Le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord se réunit aujourd'hui à 10 heures pour étudier le Bill S-12 modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie.

Le sénateur **H. A. (Bud) Olson** (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, avant de vous présenter les témoins, j'aimerais dire quelques mots à l'intention des personnes qui se tiennent en contact avec notre comité en lisant les comptes rendus. Le Bill S-12 modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie a été renvoyé à ce comité par le Sénat afin qu'il entende les témoignages des parties intéressées, ou ceux que nous appelons parfois les témoins de l'«extérieur» (l'extérieur du Parlement) et afin de faire rapport de la loi au Sénat avec ou sans amendement.

A l'intention des membres du comité, nous avons prévu plusieurs séances cette semaine, dont la première a lieu ce matin; nous entendrons des témoins de la Canadian Petroleum Association que je vous présenterai dans un moment. Nous avons également des témoins de Unifarm de l'Alberta et de la Fédération canadienne de l'agriculture. Ce soir, le comité tiendra une séance vers 20 h 30. Aucun avis n'a été envoyé aux membres, mais je pense que tous ont été avisés par téléphone. Nous avons hésité à envoyer un avis parce que la présente séance aura lieu pendant que le Sénat siège; or, selon la coutume, une motion portant que le Sénat autorise le comité à siéger pendant que le Sénat siège doit être proposée avant que les avis ne soient envoyés. Nous avons tenté d'envoyer un avis afin de ne pas enfreindre le Règlement et afin d'informer les membres qui ne sont pas ici qu'il y a une séance ce soir à 20 h 30. Les témoins présents à la séance seront des représentants de la Northwest Alaskan Pipeline Co., M. John G. McMillan, président directeur général de cette société de Salt Lake City (Utah) et le vice-président de la société, M. MacKey, de Washington, D.C. Ces deux messieurs témoignent devant le comité spécial de la Chambre des communes ce matin. Ils discuteront avec le comité des intérêts que nous avons dans l'état des démarches de la société afin de régler la question de la construction future du tronçon du gazoduc situé dans l'état de l'Alaska entre Prudhoe Bay et la frontière Alaska-Yukon. Je crois qu'ils sont également intéressés par le transport du gaz au-delà du 49^{ème} parallèle sur le territoire des États-Unis.

La semaine prochaine, les séances du comité se tiendront selon le système des groupes. Le Comité se réunira les mardi 6 mars, mercredi 7 mars et jeudi 8 mars. Des avis seront envoyés à tous les membres du comité aussitôt que nous aurons reçu des renseignements précis concernant l'endroit et l'heure de la séance. Nous espérons pouvoir entendre tous les témoins cette semaine. Néanmoins, nous n'avons pas l'intention de mettre fin aux séances à la fin de cette semaine; aussi, s'il y a d'autres parties intéressées à l'extérieur du Parlement qui désirent venir témoigner la semaine prochaine, nous tenterons de les entendre aussi.

[Text]

I think that is all I want to say to begin with. If there are no comments from members of the committee I will proceed to introduce our witnesses for this morning.

We have here from the Canadian Petroleum Association: Mr. F. Garrick Homer, who is Secretary of the Alberta Natural Gas Co. Ltd.; Mr. Robert J. C. Dunsmore, Manager, Right-of-Way Department, Interprovincial Pipe Line Limited; Mr. Walter G. Smith, from Imperial Oil Limited; Mr. D. L. Fuller, a consultant with the Canadian Petroleum Association. We also have present Mr. L. McArdle, the Ottawa Manager of the Canadian Petroleum Association.

From Unifarm of Alberta, we have here Mr. Stan Bell, Environmental Coordinator, and Mr. Joe Marshall, a member of the Surface Rights Committee, from Edmonton, where the office is.

We also have present Mr. David Kirk, Executive Secretary of the Canadian Federation of Agriculture.

While I do not think Mr. Bert Hargrave, the Member of Parliament for Medicine Hat, Alberta, is here to appear as a witness, we are very happy to see him here.

I now call on Mr. Garrick Homer to begin by reading the brief of the Canadian Petroleum Association for the benefit of the committee, and more particularly for the benefit of those who will be reading the report of our proceedings.

Before Mr. Homer begins, is there any comment by any member of the committee at this point? Then, Mr. Homer, would you proceed.

Mr. F. Garrick Homer, Secretary, Alberta Natural Gas, Co. Ltd., Canadian Petroleum Association: Honourable Senators,

PROPOSED EXPROPRIATION LEGISLATION

Introduction

The Canadian Petroleum Association, Pipeline Division ("The Association") is pleased to be afforded the opportunity of commenting on the scope and content of Bill S-12. This submission is comprised of two parts, the first part addressing specific areas of major concern to the Association and the second part outlining potential problem areas that might arise if the bill is enacted in its present form.

Part One

1. Section 73(20) (a) and (b) is of particular concern to the Association. It would appear that this section of the bill introduces a novel concept in the area of land acquisition, whether by voluntary negotiation or by expropriation. While the Association has previously expressed its views to the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline on the matter of annual and periodic reviews for easements, it proposes to expand upon those concerns at this time.

It is our understanding that the basis of existing expropriation legislation is to ensure that projects which are determined to be in the public interest, and thus for the benefit of the general public, by the authority charged with the responsibility

[Traduction]

Voilà pour débiter. Si aucun membre du comité n'a de commentaire je vais maintenant présenter les témoins de ce matin.

D'abord, un représentant de la Canadian Petroleum Association, M. Garrick Homer, qui est secrétaire de l'Alberta Natural Gas Company Ltd; M. Robert J. C. Dunsmore, directeur du service de droit de passage, Interprovincial Pipe Line Limited; M. Walter G. Smith, de la société pétrolière impériale Ltée; M. D. L. Fuller, conseiller de la Canadian Petroleum Association. Je vous présente également M. McArdle, directeur de la Canadian Petroleum Association, région d'Ottawa.

De la société Unifarm de l'Alberta, M. Stan Bell, coordonnateur des services de l'environnement, et M. Joe Marshall, d'Edmonton (où se trouve le siège social) qui est membre du Comité des droits superficiaires.

Nous avons également M. David Kirk, secrétaire exécutif de la Fédération canadienne de l'agriculture.

Bien que M. Bert Hargrave, député de la circonscription de Medicine Hat, Alberta, ne soit pas ici en tant que témoin, je suis heureux de l'accueillir parmi nous.

Je vais maintenant demander à M. Garrick Homer de commencer la lecture du mémoire de la Canadian Petroleum Association, à l'intention du comité et plus particulièrement à l'intention de ceux qui liront le compte rendu de nos délibérations.

Avant que M. Homer ne débute, est-ce qu'un membre du comité aurait quelques commentaires à formuler? ... Dans ce cas, M. Homer, vous pouvez commencer.

M. F. Garrick Homer, secrétaire, Alberta Natural Gas Company Limited, Canadian Petroleum Association: Messieurs les sénateurs,

PROJET DE LOI EN MATIÈRE D'EXPROPRIATION

Introduction

La Canadian Petroleum Association, direction du pipe-line («l'Association») est heureuse de saisir l'occasion qui lui est offerte de se faire entendre sur la portée et le contenu du Bill S-12. Ce mémoire comprend deux parties, la première portant sur des questions précises qui intéressent vivement l'Association et la deuxième sur d'autres qui pourraient soulever des problèmes si le projet de loi était adopté dans sa forme actuelle.

Première partie

1. Les articles 73(2)(a) et (b) intéressent tout particulièrement l'Association. Il semblerait que ces articles du projet de loi lancent un nouveau principe en matière d'acquisition de terrain, à savoir que cette dernière pourrait se faire soit par négociation volontaire, soit par expropriation. Bien que l'Association ait déjà exposé son point de vue au Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord en ce qui concerne la question de l'examen annuel et périodique des servitudes, elle entend approfondir cette fois l'étude de ces questions.

Nous croyons savoir que la législation actuelle en matière d'expropriation vise à garantir que les projets qui ont été considérés comme d'intérêt public et donc à l'avantage de la population, par les autorités même à qui la responsabilité de

[Text]

of so determining, are completed in a timely manner and at a reasonable cost. In so doing, the legislation contemplates that those affected will be treated fairly and equitably. This concept is applicable to all types of public works and undertakings, whether they are pipelines, highways, airports, or public buildings. In this context, the party whose rights have to be surrendered for the public good is compensated by the payment of the market value of the right or property surrendered, at the time of surrender, together with such damages as may be sustained. In other words, the affected landowner should not be expected to receive any more or less than the landowner who disposes of similar rights or property voluntarily.

Traditionally, the party affected has received the market value of the right or property surrendered in a lump sum payment. Consequently, it is unclear to the Association what problems or inequities are intended to be corrected by the introduction of annual payments and periodic reviews. If the section is designed to protect the affected party against inflation or the increase in the value of his right or property over time, then the Bill is departing substantially from the basis of expropriation legislation as it now exists. It is the Association's view that such a radical departure should not be implemented, because, in its view, the party affected is treated "fairly and equitably" under the existing system.

With respect to pipelines specifically, it is emphasized that the landowner receives market value for his right or property at the time of the acquisition, which inherently contains a factor of future land value. He also receives additional compensation for such damages as may be sustained during the term of the easement. In addition, the landowner still retains the right to use the land, provided he does not interfere with the rights granted, and for which he has been compensated. There should be, and in fact, there is, a clear distinction between land value and damages. While ordinary inflation of land value per se is not damage, pipeline easements generally provide for the payment of damages throughout the duration of the term of easements which include, among other things, the inflationary value of losses that might be sustained. Accordingly, it is difficult to accept a concept of a periodic review of the compensation paid for the pipeline easement. If, for example, a landowner was required to provide a 60' strip of his land adjacent to a highway to a municipal, provincial or federal authority for the purposes of road widening, is it contemplated that he might also receive the compensation payable for that taking by way of periodic payments reviewed as to quantum at periodic intervals? There is a clear distinction between land expropriated for a public highway and an easement granted across a portion of one's property. All that the landowner should receive is the value of the property at the time of taking, plus an undertaking for any actual damages sustained during the duration of the easement.

[Traduction]

cette classification a été confiée, soient terminés à temps et moyennant des coûts raisonnables. Ainsi, le projet de loi vise à ce que ceux qui seront touchés par son application soient traités de manière juste et équitable. Ce principe s'applique à tous les types de travaux et d'entreprises publiques, qu'il s'agisse de pipe-lines, d'autoroutes, d'aéroports ou d'immeubles publics. Dans ce contexte, la partie qui a dû renoncer à ses droits pour le bien public est dédommée par le versement de la valeur marchande de son droit ou de ces biens immeubles aliénés, au moment de l'expropriation, compte tenu des dommages éventuellement subits. En d'autres termes, le propriétaire exproprié ne devra pas s'attendre à recevoir plus ni moins que tout propriétaire qui céderait volontairement ses droits ou ses terrains.

Selon la procédure habituelle, la partie visée reçoit la valeur marchande, qui s'attache au droit ou aux biens immobiliers cédés, sous forme de versement forfaitaire. Par voie de conséquence, l'Association ne voit pas quelles difficultés ou quelles injustices devraient être corrigées par l'adoption d'un système de versements annuels et de réévaluations périodiques. S'il est dans l'esprit de cette clause de prémunir la partie expropriée contre l'inflation ou l'accroissement de valeur de son droit ou de ses biens, le bill s'éloigne considérablement de la législation en vigueur en matière d'expropriation. L'Association est d'avis qu'aux termes des dispositions existantes il ne conviendrait en aucun cas de vouloir s'en éloigner de façon aussi radicale parce que la partie expropriée est traitée «justement et équitablement».

Dans les règlements relatifs aux pipe-lines, il est spécifié que le propriétaire reçoit la valeur marchande qui s'attache à son droit ou à ses biens immobiliers au moment de l'expropriation, et que nécessairement il est tenu compte de la valeur future prévisible du terrain. Il est également dédommé pour les torts subits pendant la durée de la servitude. De plus, le propriétaire conserve le droit d'utiliser son terrain, à condition qu'il y ait pas interférence avec les droits cédés pour lesquels il a été indemnisé. Il devrait y avoir, et de fait il y a, distinction nette entre la valeur du terrain et les dommages causés. Tandis que l'inflation normale de la valeur du terrain ne représente pas en soi un dommage subit, les termes du contrat d'emprise du pipe-line prévoient généralement le versement d'une indemnité pour toute la durée de la servitude, ce qui inclut entre autres une évaluation des dommages éventuellement subis compte tenu de l'inflation. En conséquence, il est difficile d'accepter cette notion d'examen périodique de l'indemnité versée en servitude pour le pipe-line. Si, par exemple, un propriétaire foncier doit céder aux autorités municipales, provinciales, ou fédérales, une bande de 60 pieds de son terrain adjacent à une autoroute pour élargir celle-ci, prévoit-on qu'il pourra aussi recevoir l'indemnité payable en ce cas en versements périodiques révisés à intervalles réguliers? Il existe une différence bien nette entre des terres expropriées pour la construction d'une autoroute publique et une servitude accordée sur une partie de la propriété de quelqu'un. Tout ce que le propriétaire foncier doit recevoir, c'est la valeur des biens immeubles au moment de la cession, plus une promesse d'indemnité pour tous les dommages véritables subis tant que dure la servitude.

[Text]

2. The Association is concerned about whether the bill will take away the common law right to acquire rights of way by the traditional avenue of negotiation, or whether certain constraints on that right will be imposed. The Association sees no reason to take the traditional right away, but if that is the intention, some clarification is required in the bill respecting the types of constraints and the timing of the constraints.

3. Section 74(1)(c) requires that a written evaluation be included among the material to be served upon the landowner. If the provisions of section 74 are to be applicable to the initial communication between a landowner and a company, and not merely restricted to the situation where the landowner does not consent to the granting of an easement, it is suggested that there should be some clarification of the phrase "written evaluation" in section 74(1)(c). If this phrase is intended to mean a full and detailed appraisal by an accredited independent appraiser, it is suggested that same be restricted to the arbitration stage. For the purposes of the initial communication and early negotiations, it is suggested that an "initial assessment of the value of the lands or interest therein required . . ." should be sufficient for both the landowner and the company.

4. Section 73(2)(d) dealing with indemnification is of concern to the Association, because as it presently reads, it would appear to impose upon the pipeline company the obligation to indemnify, regardless of whether or not the loss or damage arises from the negligence of the company, its employees, servants or agents. This section would appear to put the company in the position of being an absolute insurer. Instead of this section as it now reads, the Association suggests the inclusion of the type of indemnity clause presently used by the National Energy Board in its General Orders No. 1 and 2, respecting standard conditions for crossings of highways or other utility operations by pipelines and the crossing of pipelines. (A copy of the indemnity clause is appended hereto as Schedule 1.)

5. Section 75.12(2) outlines the factors to be considered by the Arbitration Committee in determining the compensation payable for the acquisition of the land or the interest therein. In commenting on this section, it is pointed out that there is a distinction between the market value of land and the damages that may be sustained by a landowner as a result of the location of a pipeline underlying a portion of that land. The initial consideration payable by the company to the landowner should be based on the fair market value of the land at the time the easement is obtained, while the continued loss of productivity, if any, should be reflected in the damages to which the landowner is entitled by virtue of the continued use and operation of that easement. The factors contained in sub-clause (a) (b) and (c) should be considered by the Arbitration Committee in assessing the initial consideration, i.e., based on fair market value, while the factors in (d) and (e) reflect damages rather than market value. The relocation factor referred to in sub-clause (f) occurs in the federal Expropriation Act and means relocation of the owner. That Act applies to the Crown for public works and frequently involves the expropriation of all the owners' land. This is not

[Traduction]

2. L'Association se demande si le projet de loi supprimera le droit reconnu en «common law» d'acquérir des droits de passage par la voie habituelle de la négociation ou si on le restreindra. L'Association ne voit aucune raison de supprimer ce droit, mais si c'est ce que l'on prévoit, le projet de loi doit préciser la nature de ces restrictions et le moment auquel elles seront imposées.

3. L'alinéa 74(1)c) prévoit qu'une évaluation écrite doit figurer dans les documents à fournir au propriétaire foncier. Si les dispositions de l'article 74 s'appliquent aux premiers contacts pris entre celui-ci et la société, et pas simplement en cas où le propriétaire foncier refuse d'accorder la servitude, nous proposons que soit précisée l'expression «évaluation écrite» que l'on trouve à l'alinéa 74(1)c). Si elle signifie une évaluation complète et détaillée effectuée par un évaluateur indépendant accrédité, nous proposons qu'on applique les mêmes restrictions au stade de l'arbitrage. Pour ce qui est de l'avis et des négociations initiales, l'Association estime qu'une «évaluation initiale de la valeur des terrains ou des droits s'y rapportant . . .» devrait suffire tant au propriétaire qu'à la compagnie.

4. L'alinéa 73(2)d) sur l'indemnisation préoccupe particulièrement l'Association, car, sous sa forme actuelle, il semble imposer à la compagnie une indemnisation obligatoire que les pertes ou les dommages soient dus ou non à la négligence de la compagnie, de ses employés, agents ou administrateurs. Cette disposition semble donner à la compagnie un rôle d'assureur absolu. Au lieu de l'article actuel, l'Association propose d'inclure un article d'indemnisation similaire à celui qu'utilise l'Office national de l'énergie dans ses ordonnances générales n^{os} 1 et 2 portant sur les modalités courantes régissant les traversées d'autoroute ou autres ouvrages publics par les pipelines ainsi que les traversées des pipe-lines. (Une copie de cette clause d'indemnisation figure à l'annexe 1).

5. Le paragraphe 75.12(2) cite les facteurs dont devra tenir compte le comité d'arbitrage pour déterminer le montant de l'indemnité à payer pour l'acquisition de terrains ou de droits s'y rapportant. A ce propos, l'Association estime qu'il existe une différence entre la valeur marchande des terrains et les dommages que pourraient subir un propriétaire à la suite de l'installation d'un pipe-line installé sur une partie de ce terrain. L'indemnité initiale à payer par la compagnie au propriétaire devrait reposer sur la valeur marchande du terrain au moment où la servitude est acquise alors que l'éventuelle perte constante de productivité, devrait, le cas échéant, figurer dans les dommages auxquels le propriétaire a droit en vertu de l'utilisation et de l'exploitation continues de cette servitude. Les facteurs visés aux alinéas a), b), et c) devraient être pris en considération par le Comité d'arbitrage dans son examen initial, car ils se fondent sur la juste valeur marchande, tandis que les facteurs visés aux alinéas d) et e) reflètent plutôt les dommages. Le facteur du déplacement visé à l'alinéa f) se trouve dans la Loi fédérale sur les expropriations et désigne le déplacement du propriétaire. La Loi s'applique à la Couronne pour les travaux publics, et comporte fréquemment l'expro-

[Text]

normal in interprovincial pipeline construction and the reference to relocation should be unnecessary in addition to the general catch-all clause (g).

6. Section 75.16 deals with immediate right of entry. It is submitted that immediate right of entry is a prerequisite to a satisfactory construction program. As presently worded, there could be some delay in obtaining such an order and it is suggested that there could be some improvements in this area. Section 75.16(3) does not specify any time within which the hearing is to be called. On top of the 30-days notice required for such an order, a further indeterminable delay does not appear warranted. Since the bargaining position of the landowner is not hindered in any way by the granting of immediate entry and since any loss sustained by the landowner may be compensated by payment of damages, it is suggested that there should be no real necessity for a specific hearing on this subject. If a hearing is considered absolutely necessary, it is suggested that the time factor be shortened considerably and be clearly stated.

Part Two

1. The word "taken" in line seven of section 27.1(1) could be interpreted as being applicable only in the area of an involuntary taking. It is suggested that the word "taken" be replaced with the phrase "crossed by the pipeline" to avoid any ambiguity.

2. While the manner and form of service of the notice under section 29.1(1) is left to the determination of the board, there should be a direction for substitutional service to overcome difficulties that may arise in attempting to serve an occupier.

3. It is suggested that the items referred to in section 74(1) which are required to be included in the notice contemplated by that section might usefully be included in the notice contemplated by section 29.1(1), since this information is better brought to the attention of the landowner as soon as possible.

4. Section 29.11(1) should commence with the phrase, "Subject to the provisions of subsection 29.11(5)".

5. Sections 29.16 and 29.17 should make it clear that the chairman of any two man panel would be empowered to sign immediate right of entry orders to enable a large number of these to be obtained efficiently and immediately.

6. Subsection 29.19(a) should be enlarged to cover all of the items that are normally contained in the habendum clause of the easement agreement.

7. The provisions for amendment referred to in section 75.2 might better be set forth in section 29, probably a new subsection 29.21.

8. The same comments contained earlier in this submission re the necessity for substitute service are also applicable to subsection 74(1).

[Traduction]

priation de tous les terrains des propriétaires. Ce n'est pas normal dans le cas d'un projet de construction de pipe-line interprovincial, et le renvoi au déplacement est inutile, vu la disposition globale de l'alinéa (g).

6. L'article 75.16 concerne le droit d'accès immédiat. Nous prétendons que le droit d'accès immédiat est un préalable à un programme de construction satisfaisant. Selon la formulation actuelle, il pourrait y avoir des retards dans l'obtention d'une telle ordonnance et nous estimons qu'il pourrait y avoir des améliorations à cet égard. Le paragraphe 75.16(3) ne prescrit pas de délai pour la tenue de l'audience. Vu l'avis de trente jours requis pour une telle ordonnance, un autre délai interminable ne semble pas justifié. Comme la position du propriétaire foncier, sur le plan des négociations, n'est pas entravée de quelque façon que ce soit par l'octroi du droit d'accès immédiat, et comme toute perte subie par le propriétaire du terrain peut être compensée par le paiement de dommages, nous estimons qu'il n'est pas vraiment nécessaire de tenir une audience particulière sur ce sujet. Si une telle audience est jugée absolument nécessaire, nous proposons que la période prévue soit considérablement écourtée et clairement énoncée.

Partie deux

1. Le mot «prendre», à la ligne sept, du paragraphe 29.1(1), pourrait s'interpréter comme étant applicable uniquement au domaine des prises de possession involontaires. Nous estimons que ce mot «prendre» devrait être remplacé par l'expression «que traverse le pipe-line» pour éviter toute ambiguïté.

2. Si le mode et la forme de la signification de l'avis prévu au paragraphe 29.1(1) doivent être déterminés par l'Office, il faudrait émettre une directive prévoyant des solutions de rechange pour surmonter les difficultés qui pourraient surgir en tentant de signifier l'avis à l'occupant.

3. Nous proposons que les pièces et renseignements énumérés au paragraphe 74(1), qui doivent être inclus dans l'avis prévu par cette disposition, pourraient être à toutes fins utiles, inclus dans l'avis prévu au paragraphe 29.1(1), puisqu'il est préférable de transmettre le plus tôt possible ces renseignements au propriétaire des terrains.

4. Le paragraphe 29.11(1) devrait commencer par les termes suivants: «Sous réserve des dispositions du paragraphe 29.11(5)».

5. Les articles 29.16 et 29.17 devraient préciser que le président d'un comité de deux membres aurait le droit de signer les ordonnances accordant le droit d'accès afin que celles-ci puissent être obtenues avec efficacité et sans perte de temps.

6. Le paragraphe 29.19(a) devrait être étendu afin de traiter de toutes les questions contenues normalement dans la clause descriptive de l'accord de servitude.

7. Les dispositions de l'article 75.2 permettant les modifications devraient être incluses à l'article 29 et constituer probablement un nouveau paragraphe 29.21.

8. Les mêmes observations énumérées auparavant dans ce mémoire au sujet de la nécessité des solutions de rechange s'appliquent également au paragraphe 74(1).

[Text]

9. It is suggested that the advance payment referred to in subsection 75.16(4) be limited to 50 per cent of the company's final offer.

10. It is suggested that the interest payment referred to in subsection 75.17(4) commence from the date of immediate right of entry order.

11. It is suggested that the percentage amount referred to in subsections 75.18(1) and (2) be 100 per cent rather than 85 per cent.

12. There should be some limitation on the number of reviews that the Arbitration Committee may conduct.

13. The appeal referred to in section 75.21 should be restricted to the matter of compensation only.

14. Are the regulation making powers contained in section 75.25 broad enough to cover all matters that are left to the determination of the board by the proposed amendments?

15. There should be some limitation on the responsibility of the company to absorb "all costs and expenses incurred in the establishment and operation of an Arbitration Committee".

*Schedule 1***INDEMNITY**

10. The Applicant shall, from time to time and at all times hereafter, well and truly save, defend and keep harmless and fully indemnify the authority having control over the highway or utility or the owner, from time to time, of the utility, as the case may be, from and against all loss, costs, damage, injury and expense to which the said authority or owner may at any time or times hereafter be put by reason of any damage or injury to persons or property caused by the construction, maintenance or operation of the Applicant's pipeline, as well as against any damage or injury resulting from the negligence, imprudence, neglect or want of skill of the employees or agents of the Applicant in connection with the construction, maintenance, operation, renewal or repair of the said Applicant's pipeline, unless the cause of such loss, cost, damage, injury or expense can be traced elsewhere.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Homer.

Senator Lucier: In Part I you compare a pipeline with a public works project for which the province or the municipality would be expropriating land. Do you think the landowner would expect to be treated exactly the same by a private company that may come in and take his land whether the landowner wants to sell or not?

Mr. Homer: If we are into the concept of expropriation legislation, the type of expropriation should be applicable to all expropriations whether they be public or private, and the landowner should be entitled to receive consistent treatment from an expropriator regardless of whether the expropriator is a federal authority, provincial authority, municipal authority or a private company.

[Traduction]

9. Nous proposons que le versement d'avances, mentionné au paragraphe 75.16(4), soit limité à 50 p. 100 de l'offre définitive de la compagnie.

10. Nous proposons que les versements d'intérêt prévus au paragraphe 75.17(4) n'interviennent qu'à partir de la date d'émission de l'ordonnance accordant le droit d'accès immédiat.

11. Nous proposons que le pourcentage évoqué aux paragraphes 75.18(1) et (2) soit de 100 p. 100.

12. Le nombre d'études que peut entreprendre le comité d'arbitrage devrait être limité.

13. La portée de l'appel prévu à l'article 75.21 devrait être limitée à l'indemnité.

14. Les pouvoirs de réglementation prévus à l'article 75.25 sont-ils suffisamment larges pour couvrir toutes les questions laissées à la décision de l'Office par les modifications proposées?

15. Il faudrait prévoir une limite à la responsabilité de la compagnie de supporter «tous les frais de création et de fonctionnement d'un comité d'arbitrage».

*Annexe 1***INDEMNISATION**

10. Le requérant doit, de temps à autre, dûment défendre, protéger et pleinement indemniser l'autorité exerçant le contrôle de l'autoroute ou de l'installation, ou s'il y a lieu, le propriétaire de l'installation, des pertes, frais, dommages, blessures ou dépenses auxquels ladite autorité ou ledit propriétaire peuvent être exposés n'importe quand, ou à la suite de la présente en raison de dommages ou de blessures corporelles causés par la construction, l'entretien ou l'exploitation du pipe-line du requérant, ainsi que contre tout dommage ou toute blessure résultant de la négligence, l'imprudence, l'abandon ou le manque de compétence des employés ou agents du requérant relativement à la construction, l'entretien, l'exploitation, la rénovation ou la réparation du pipe-line dudit requérant, à moins que la cause de tels pertes, dommages, blessures ou dépenses puissent être imputables autrement.

Le président: Je vous remercie beaucoup, Monsieur Homer.

Le sénateur Lucier: Dans la partie I, vous comparez un pipe-line à un projet des Travaux publics pour lequel la province ou la municipalité procéderait à l'expropriation de terrains. Pensez-vous que le propriétaire d'un terrain s'attend à être traité exactement de la même façon par une compagnie privée qui se présenterait et s'emparerait de sa terre, qu'il veuille vendre ou non?

M. Homer: Si nous sommes en train de discuter du concept de la loi en matière d'expropriation, le type d'expropriation doit être applicable à toutes les expropriations, publiques ou privées, mais le propriétaire du terrain doit avoir le droit de recevoir un traitement uniforme de la part de l'expropriateur, qu'il s'agisse d'une autorité fédérale, provinciale, municipale ou d'une société privée.

[Text]

Senator Lucier: So if you, as a private individual, want to expropriate a piece of my property, I should be treated exactly the same as if it were the municipality expropriating?

Mr. Homer: I think so. The right I have to expropriate your property comes from the fact that an authority, set up by legislation, has determined it is in the public interest that your property be surrendered and, consequently, that is where I derive my right to expropriate. This concept should also apply to federal, provincial or municipal expropriators.

Senator Lucier: My next question deals with the effect of the expropriation on the landowner. You again compare it with the province or municipality running a highway through. You say you should be treated the same for a pipeline.

If I have a farm and a pipeline is going to be run through my property that would take a 60-foot easement through the centre portion, not only is the 60 feet taken but you have prevented me from building within a certain distance of that 60 feet.

Mr. Homer: I have taken a right of way. With respect to the prohibition of building up to it, that would relate to the type of pipe in the ground.

Senator Lucier: We are talking about a high pressure gas line. I understand I can farm on the 60 feet. I am saying that for certain purposes I have not only lost the 60-foot easement but I have lost a portion on each side. Certainly no one is going to allow a subdivision within 30 feet of a pipe.

If someone comes through and takes a 60-foot easement on my farm and puts a highway there, my farm is probably much more valuable. I can now derive other benefits from that highway. All of a sudden I have an artery going through the farm. This changes the value of the farm completely. You are comparing a highway to a pipeline and saying they are both going through, so the same rights should apply.

Mr. Robert J. C. Dunsmore, Manager, Right-of-Way Department, Interprovincial Pipe Line Limited: You can draw a distinction between what you pay for the easement and what will be damages. It is something that may happen at some future time and, therefore, categorizes, in my opinion, much better as a damage, rather than try to apply that to the initial consideration you pay for an easement.

Senator Lucier: This is not my brief. You are the one saying that initially it should be treated the same as someone going through with a highway. You were saying that they are taking a 60-foot easement and paying X number of dollars, so you feel that pipeline companies should operate on the same basis. I am saying that you are comparing apples and oranges, and you cannot compare apples and oranges.

Mr. Homer: Is it not right that the landowner should receive the fair market value for the land taken from him for whatever project is undertaken? Once one determines the fair value for the property, that is the amount required to be paid for the

[Traduction]

Le sénateur Lucier: De sorte que si, en tant que particulier, vous désirez exproprier une partie de mes biens, je dois être traité exactement de la même façon que si c'est la municipalité qui procède à l'expropriation.

M. Homer: Je pense que oui. Le droit que j'ai d'exproprier vos biens découle du fait qu'une autorité, établie par la loi, a déterminé qu'il est dans l'intérêt public que vos biens soient cédés et, en conséquence, c'est de ce principe que provient mon droit d'exproprier. Ce concept doit également s'appliquer aux expropriateurs fédéraux, provinciaux ou municipaux.

Le sénateur Lucier: Ma question suivante a trait aux répercussions de l'expropriation sur le propriétaire du terrain. Vous la comparez de nouveau à une province ou à une municipalité qui est en train de construire une route. Vous déclarez que vous devez être traité de la même façon pour un pipe-line.

Si je suis propriétaire d'une ferme et si un pipe-line doit la traverser, une servitude de 60 pieds serait nécessaire dans la partie centrale et vous m'empêcheriez en outre de construire à une certaine distance des limites de ladite servitude.

M. Homer: J'ai pris un droit de passage. En ce qui concerne l'interdiction de construire, elle serait fonction du type de canalisation ensevelie.

Le sénateur Lucier: Il s'agit d'un gazoduc à haute pression. Je comprends que je peux cultiver sur les 60 pieds. Je précise que, pour certaines utilisations, j'ai non seulement perdu les 60 pieds de la servitude, mais également une certaine surface de terrain de chaque côté. Il est certain que personne ne permettra une subdivision à moins de 30 pieds d'une canalisation.

Si quelqu'un se présente et prend une servitude de 60 pieds sur ma ferme pour faire passer une route, il est probable que ma ferme aura beaucoup plus de valeur. Je peux retirer d'autres avantages d'une route. J'ai en effet une artère qui traverse la ferme et la valeur de cette dernière s'en trouve complètement modifiée. Vous comparez une route à un pipe-line en disant que tous deux traversent la propriété de sorte que les mêmes droits doivent s'appliquer.

M. Robert J. C. Dunsmore, Directeur, Département du droit de passage, Interprovincial Pipe Line Limited: Vous pouvez établir une distinction entre ce que vous payez pour la servitude et pour le montant des dommages. Il s'agit d'un événement qui peut se produire à l'avenir et, à mon avis, il est beaucoup plus facile de le classer comme dommages plutôt que de le faire entrer dans les dédommagements primitifs que vous avez payés pour une servitude.

Le sénateur Lucier: Cela n'entre pas dans mon mémoire. C'est vous qui déclarez qu'au départ le traitement doit être le même que pour une route. Vous disiez qu'ils prenaient 60 pieds d'emprise, en échange d'une somme donnée, et qu'à votre avis, les compagnies construisant le pipe-line devraient s'orienter sur la même base. Je prétends ici que vous comparez des pommes et des oranges, ce qui n'est guère possible.

M. Homer: N'est-il pas normal que le propriétaire reçoive la juste valeur marchande de la terre dont il a été dépossédé, quel que soit le type de projet? Une fois que la valeur des biens immobiliers a été fixée, c'est exactement ce qu'il faut lui verser

[Text]

right he surrenders. On top of that, he is entitled to be paid for damages he may sustain.

Senator Lucier: Damages sustained during the construction?

Mr. Homer: Damages sustained during the construction and the continued use of the right of way, whether that right of way be for a pipeline or some other purpose.

Senator Hays: May I ask a supplementary question? Let us suppose a pipeline exists adjacent to a road and I wish to put a unit on it to raise swine. Let us further suppose that this costs me \$1 million. Do you think it would be fair, then, to assess the damages on that? If the unit had to go in another location, it might cost as much as \$10,000 a year. Do you think the authorities would look favourably on that sort of damage?

Mr. Dunsmore: In the first instance, when one applies for a route, one builds in, quite rightly, satisfactory arrangements so that the landowner may become aware of an easement and its location on his property. He is given the opportunity to voice any objections he may have.

Senator Lucier: Not that they will do anything about those objections.

Mr. Homer: If he is persuasive enough, I believe the legislation contemplates that he can—

Senator Hays: You did not answer my question. Do you think he is entitled to damages as he assesses them over the years? Surely, it will cost him at least \$10,000 or \$15,000 a year because he cannot put it where he wants to put it. We could even go further and say he puts seven units on the land at a cost of \$7 million.

Mr. Dunsmore: I respectfully submit, senator, that at this point this is something that may happen in the future. If it is something he is contemplating when the pipe is going into the ground, he will be given an opportunity to voice those objections, and the company should adjust the line to a position where it does not interfere or, if it goes to arbitration, it will be the Arbitration Committee's decision as to what the compensation should be. I really think a damage payment is for something that will occur in the future. It should be dealt with at that time rather than part of the initial easement consideration based on the market value of the land.

The Chairman: As a supplementary to Senator Hays' question, let us suppose that the situation Senator Hays described could not be foreseen at the time you get a final quit claim for damages, what right has the landowner to open the negotiations?

Mr. Homer: You made the assumption in your example that the landowner had given up the final quit claim. That would depend upon the contents of the easement agreement. Most of the easement agreements today, and I understand those contemplated for the future, provide for the landowner to return at periodic intervals to make any claim he wishes to make with

[Traduction]

en échange des droits qu'il abandonne. Et de plus, il peut exiger une indemnité pour les dommages subis.

Le sénateur Lucier: Les dommages subis pendant la construction?

M. Homer: Les dommages subis pendant la construction, pendant la période d'utilisation du droit de passage, que ce droit de passage soit utilisé pour le pipe-line ou pour quoi que ce soit d'autre.

Le sénateur Hays: Puis-je poser une question supplémentaire. Supposez que le pipe-line passe à proximité d'une route et que je veuille faire de l'élevage de porcs. Supposons toujours que cela me coûte \$1 million. Pensez-vous qu'il serait juste alors, d'en tenir compte dans l'évaluation du dommage subi. Supposons que mon élevage doive être installé ailleurs, cela pourrait bien me coûter \$10,000 de plus à l'année. Pensez-vous que les autorités tiendraient compte de ce tort subi?

M. Dunsmore: Tout d'abord, lorsque l'on fait une demande pour un tracé, on y inclut, à juste titre, des dispositions afin que le propriétaire sache, qu'il y aura une emprise, ainsi que sa situation. On lui donne d'autre part la possibilité de faire connaître ses objections.

Le sénateur Lucier: Objections dont on tiendra à peine compte.

M. Homer: S'il est suffisamment convaincant, je pense que le bill considère qu'il puisse...

Le sénateur Hays: Vous n'avez pas répondu à ma question. Pensez-vous qu'il ait droit à des indemnités pour des dommages calculés sur plusieurs années? De toute évidence cela représenterait au moins \$10,000 ou \$15,000 à l'année, puisqu'il ne peut installer son élevage là où il le désire. Nous pourrions même aller plus loin et dire par exemple qu'il pourrait vouloir construire sept unités d'élevage sur son terrain pour un coût total de \$7 millions.

M. Dunsmore: Je reconnais, monsieur le sénateur, que dans l'état actuel de la situation on pourrait effectivement en arriver là; s'il envisage la chose au moment où la canalisation est construite, il aura la possibilité de faire connaître ses objections, et la compagnie devrait fixer un tracé qui ne lui nuise pas; ou, dans le cas où l'affaire irait en arbitrage, ce serait au comité d'arbitrage de décider du montant de l'indemnité. Je pense vraiment que l'indemnité tient compte de l'avenir. On devrait alors en discuter à ce moment là, plutôt qu'au moment des premières évaluations de servitude faites à partir de la valeur marchande du terrain.

Le président: Pour donner suite à la question du sénateur Hays, imaginons que la situation qu'il décrit ne puisse pas être prévue au moment où vous avez reçu les dernières réclamations pour dommages subis, quels seraient alors les droits du propriétaire pour rouvrir les négociations?

M. Homer: Vous avez supposé dans votre exemple, que le propriétaire avait renoncé à sa réclamation finale. Tout dépendrait du contenu du contrat de servitude. La plupart de ces contrats, aujourd'hui, et je suppose, ceux qui seront appliqués dans le futur également, donnent au propriétaire la possibilité

[Text]

respect to damages he may have sustained as a result of the continued use and operation of the right of way.

The Chairman: Is that part of the agreements that have been signed in the past between landowners and pipeline companies?

Mr. Homer: Some companies have those in their agreements and others do not.

The Chairman: By and large, most companies do not, or at least most land easement agreements do not have a reopening clause if the landowner subsequently forsee a new use for the land.

Mr. Homer: I believe Mr. Dunsmore can tell you what is contained in the Interprovincial Pipe Line documents.

Mr. Dunsmore: I think I touched on this before. Our easements are actually open ended agreements as they affect productivity damages to the property. As I understand the proposed legislation, it requires that the easement document be a document approved by the board. The wording of that agreement would contemplate these problems. However, I still refer to damage as being something likely to happen rather than something that relates to the immediate value of the land, and it should be treated as such.

The Chairman: We got off track with the supplementary questions, so I now return to Senator Lucier.

Senator Lucier: I do not think my question has been answered. Perhaps we should look at it from a different perspective. I keep thinking of the large farms found in Alberta and Saskatchewan. I should like to relate it to a small farm in Ontario. I am sure there are more farmers in Ontario, Quebec and the eastern provinces who would be affected by the pipeline legislation than there are in the western provinces. I realize the areas are different, but I am thinking of the number of farmers.

Taking, for example, a 100-acre farm in Ontario with a pipeline going through it requiring a 60-foot easement, again you have not only taken the 60 feet but you have taken the 60 feet and the future use that the farmer may wish to put that land to. If a subdivision opens in that area, you have removed 120 or 200 feet from his use. He can certainly plant grain on it, but he cannot subdivide it and make use of the land, and you are not compensating him for that.

You are comparing it to an easement for a highway. I am saying that if one takes 60 feet for a highway, one only gets 60 feet and the property value has been enhanced. However, if one takes a 60-foot easement for a pipeline one not only takes the 60 feet, but that has been at least doubled and the value of the land has been taken away. Why do you feel the compensation should be the same for both?

Mr. Dunsmore: The interpretation of how much is taken beyond the 60 feet is something that has to be defined. I

[Traduction]

de faire à intervalles réguliers des réclamations relatives aux dommages subis du fait de l'usage du droit de passage.

Le président: Cela fait-il partie des accords passés, entre propriétaires et compagnies de pipe-lines?

M. Homer: Certaines compagnies le stipulent dans leurs contrats, d'autres pas.

Le président: Dans la plupart des cas, les compagnies n'en font pas mention, ou du moins la plupart des contrats de servitude ne prévoient pas de disposition permettant au propriétaire d'engager de nouvelles négociations s'il prévoit un autre usage de son terrain.

M. Homer: Je crois que M. Dunsmore peut vous dire ce que prévoient les documents du pipe-line interprovincial.

M. Dunsmore: Je pense en avoir déjà parlé. Nos contrats de servitude restent ouverts, dans la mesure où ils tiennent compte du préjudice causé à toute activité productrice sur le terrain. Si je comprends le projet de loi, celui-ci exige que le document concernant la servitude soit approuvé par l'Office. Le libellé de ce contrat envisagerait et inclurait ces problèmes. Cependant, je maintiens que le dommage subi est vraisemblablement à venir, plutôt que directement attaché à la valeur du terrain, et il devrait être considéré en conséquence.

Le président: Nous nous sommes éloignés du sujet à cause des questions supplémentaires, aussi, je donnerai maintenant la parole au sénateur Lucier.

Le sénateur Lucier: Je ne pense pas qu'on ait répondu à ma question. Considérons les choses d'un point de vue différent peut-être. Je pense en général aux grandes fermes de l'Alberta et de la Saskatchewan. J'aimerais maintenant parler des petites fermes de l'Ontario. Je suis sûr qu'il y a plus de fermiers dans l'Ontario, le Québec et les provinces Maritimes que dans les provinces de l'Ouest qui risquent d'être concernés par le projet de loi sur le pipe-line. Nous avons affaire à des régions différentes, mais je pense au nombre de fermiers.

Prenons par exemple, une ferme de 100 acres dans l'Ontario, traversée par un pipe-line qui exige une emprise de 60 pieds; je répète qu'il n'y est pas uniquement question de cette bande de 60 pieds de terre qui a été enlevée, mais bien plutôt en même temps de l'utilisation que le fermier désire faire de sa terre dans l'avenir. Si les terrains dans ces secteurs sont divisés en lotissement, ce seront 120 à 200 pieds qui seront inutilisables. Il pourra certainement planter des céréales, mais il ne pourra lotir sa terre et en faire usage, préjudice pour lequel il ne sera pas indemnisé.

Vous comparez avec l'emprise exigée par une autoroute. Dans ce cas, les 60 pieds inutilisables en restent là, tandis que la valeur du terrain a augmenté. Dans le cas du pipe-line par contre, une emprise de 60 pieds, n'est pas seulement une emprise de 60 pieds, on aboutit en général au double, et la valeur des terrains s'en trouve diminuée. Trouvez-vous qu'on devrait alors appliquer la même indemnisation dans ces deux cas?

M. Dunsmore: Il faudrait définir un mode d'appréciation de l'excédent de terrain occupé au-delà des 60 pieds. Si je ne me

[Text]

believe there was quite a bit said on the topic of the 600 feet and 60 feet. Various figures were discussed in the Senate debate.

In our particular case, a house can be built to the edge of the right of way, so there is no restriction beyond that. As I understand it, with gas lines—and I believe this Committee will be hearing more on this—the size of the pipe has something to do with how much property is taken away.

Senator Guay: I hope it is not the case that a subdivision is built on top of a pipeline. What would happen if there were a problem with it? I would not allow anyone to build a subdivision on top of a pipeline, and I am surprised you would make that statement. There have been accidents, and I mentioned one of these in the Senate.

Mr. Dunsmore: It happens. In urban areas, as land becomes more valuable, they do build subdivisions close to pipelines. This is a fact.

Senator Lucier: I think we were starting to compare the crude oil pipeline, and I was wondering if this bill would apply to all pipelines. The legislation has to be drawn up in such a way that it will protect the person who has a high-pressure gasline, and maybe that is the comparison I am using. I can understand what you are saying about building to the edge of a crude oil pipeline, but you are still 30 feet away from the pipe.

Mr. Homer: Depending on the situation at the time the easement is obtained, the parties will negotiate, and refer to arbitration, if necessary, the compensation payable for that initial taking which is based upon the fair market value of the property. In determining that fair market value there will probably be a factor taken into consideration with respect to the possible future use to which that property may be put, and this would depend upon the location of the property from time to time. If at the time of taking it is determined that there is a small possibility, or a large possibility, or no possibility at all, of future subdivision, then the market value would reflect that. If at some point in time during the duration of the easement that particular landowner is able to satisfy the authority that he has sustained loss or damage due to his inability to further subdivide that land by virtue of the operation of the easement, I believe he has every right to make a very strong claim to the pipeline company for reimbursement if he can substantiate the claim that he has suffered damage.

Senator Lucier: And that is covered by legislation at the present time—that is to say, he could now go and make this claim—but do you think he would ever have any hope in the world of ever winning a case like that? I am not saying that he would not have, but I am just putting the question to you. Do you feel he would ever have a chance of winning? Has there ever been a documented case where a person has had a pipeline go through his property and, because he felt that he might have been able to make extra use of the land if the pipeline had not been there, he has been able to go back and get extra compensation for that fact? Has it ever happened?

[Traduction]

trompe, plusieurs propositions ont été faites à propos des 600 pieds et des 60 pieds. Au Sénat on a discuté plusieurs chiffres.

En ce qui nous concerne, une maison peut bien être construite à la limite du droit de passage, au-delà duquel il n'y a donc aucune limite imposée. Dans le cas des gazoducs, et je suppose que ce Comité aura l'occasion d'entendre d'autres dépositions à ce sujet, la dimension de la canalisation commande celle de l'emprise.

Le sénateur Guay: J'espère que l'on ne lotira pas de terrains sur lesquels a été construit un pipe-line. Que se passerait-il dans ce cas? Je ne permettrais pas que l'on lotisse les terrains où un pipe-line a été installé, et je suppose que vous seriez de mon avis. Il y a eu des accidents, auxquels j'ai d'ailleurs fait allusion devant le Sénat.

M. Dunsmore: Cela arrive. Dans les régions urbaines, où le terrain se fait rare, on aménage des lotissements très proche des pipe-lines. C'est un fait.

Le sénateur Lucier: Si je me trompe, nous avons commencé à considérer le cas du pipe-line de pétrole brut et je me posais la question de savoir si ce projet de loi concernait tous les pipe-lines. Le projet de loi doit être conçu de telle façon qu'il protège toute personne, également dans le cas d'un gazoduc à haute pression, et c'est peut-être la comparaison que je voudrais faire. Je comprends que vous parlez de construction à la limite d'un pipe-line de pétrole brut, ce qui vous met tout de même à 30 pieds de la canalisation.

M. Homer: Selon la situation au moment du contrat de servitude, les parties négocieront et éventuellement iront devant le comité d'arbitrage pour fixer l'indemnité de cette première servitude en fonction de la valeur marchande du terrain. Cette valeur marchande sera vraisemblablement déterminée en tenant compte des usages futurs possibles de ce terrain, ce qui dépendrait également de la situation dudit terrain. Si d'autre part l'emprise est concédé, on connaît les probabilités que ces terrains soient divisés en lotissements, et dans le calcul de la valeur marchande, on en tiendra compte. Si, à un moment quelconque pendant la durée du contrat de servitude le propriétaire en question peut prouver aux autorités concernées qu'il a subi des pertes ou des dommages parce qu'il a été incapable de lotir ce terrain à cause de ladite servitude, à mon avis, il a absolument le droit de réclamer un remboursement à la société de pipe-line s'il peut prouver qu'il a vraiment subi des dommages.

Le sénateur Lucier: Et il y a actuellement une loi qui vise cela? C'est-à-dire le propriétaire en question pourrait actuellement présenter cette réclamation, mais pensez-vous qu'il aurait la moindre chance d'avoir gain de cause? Je ne dis pas que cela serait impossible, mais je vous pose la question. Connaît-on une affaire où une personne a présenté une réclamation parce que le pipe-line traversait son terrain et qu'elle pensait qu'elle aurait pu se servir de cette section de terrain si le pipe-line n'avait pas été là et où elle a été compensée à cause de cette situation? Est-ce que cela s'est déjà produit?

[Text]

Mr. Dunsmore: Not that I know of. I know what has happened in some cases, particularly in the initial stages where a subdivision has been contemplated. I am aware of one particular situation where we made a contribution to the designers of the subdivision so that the pipeline was better able to fit in so that the land was given maximum utilization. The company has made a contribution to help the landowner in that way. Your question is hard to answer and I think we must come back to my original point. I think it is a matter of damage—something that may or may not happen in the future but which should not be reflected in the initial value of the land.

Senator Lucier: Which is why we wanted the re-opening of the contract every five years.

Mr. Homer: But damages are reviewable continually, senator, as they occur.

Senator Lucier: Yes, I understand physical damage on the right of way is reviewable. But what I am saying is that when you are dealing with a pipeline you cannot just relate it to the damage occurring in the immediate vicinity of the pipeline. What I am talking about is the pipeline where you take 60 feet away and even if you pay me for the 60 feet, if in fact I am prevented from using 100 feet because of the pipeline being there, then that is damage. It is money that I cannot receive because of your pipeline.

Mr. Homer: But that would be determinable at a point in time, senator. If it is determinable at the time of the initial taking, the loss is reflected in the value paid at that time. If it is determinable at a later time, then it gives rise to a possible claim for loss or damage that you may have at that time.

Senator Lucier: But I think we have just been told that the only compensation ever given is what you have donated to some architect. That is hardly comparable to the damages for loss in land value.

Mr. Dunsmore: But, surely, a market value must be determined at a point in time? If I sell my house, I get a price for it today. I cannot cry if 10 years from now the house sells for twice as much. Surely, there must be a determined value for the land—the taking of the actual easement?

Senator Lucier: If I decide to sell my house, sir, then I fully agree with you; but if you come in and tell me I have to sell my house, then we are in a different situation.

Senator Hays: I take it, Mr. Chairman, from the remarks of the witnesses that they are against the bill. However, getting back to some of the points made, at one stage you have said that it does no damage to the land. What evidence do you have that it does no damage to the land?

Mr. Homer: I cannot recall anything having been said about no damage being done to the land.

[Traduction]

M. Dunsmore: Pas à ma connaissance. Je sais ce qui s'est produit dans plusieurs cas, particulièrement au tout début lorsqu'on pensait à un lotissement—je connais un cas particulier où nous avons fait un versement à ceux qui avaient préparé le lotissement afin que le pipe-line soit mieux intégré et qu'il permette ainsi une meilleure utilisation du terrain. La compagnie a essayé d'aider le propriétaire de cette façon. Il est difficile de répondre à votre question et je crois que nous devons revenir au point que j'essayais d'établir. Je crois que c'est une question de dommages il s'agit de quelque chose qui peut se produire ou ne pas se produire un jour mais qui ne devrait pas figurer dans la valeur initiale du terrain.

Le sénateur Lucier: C'est pourquoi nous voulions qu'il y ait une révision quinquennale du contrat.

M. Homer: Mais les dommages doivent être examinés continuellement, monsieur le sénateur, au fur et à mesure qu'ils se produisent.

Le sénateur Lucier: Oui, je me rends compte que les dommages matériels à l'emprise doivent être étudiés au fur et à mesure qu'ils se produisent. Mais je dis que lorsqu'il s'agit d'un pipe-line, il ne faut pas simplement tenir compte des dégâts qui se produisent dans les environs immédiats du pipe-line. Je parle du cas où vous prenez 60 pieds et même si vous payez pour ces 60 pieds, si le propriétaire ne peut pas utiliser 100 pieds parce que le pipe-line est là, il faut tenir compte des dommages pour 100 pieds de terrain. Il s'agit d'argent que je ne peux pas recevoir à cause de votre pipe-line.

M. Homer: Mais cela serait déterminé à un moment précis, monsieur le sénateur. Si ce dommage peut être évalué au moment où l'on prend le terrain en question, la valeur payée à ce moment là comprend une compensation pour la perte impliquée. Si cette perte est évaluée plus tard, on pourrait toujours présenter une réclamation pour perte ou dommages que l'on peut avoir subi.

Le sénateur Lucier: Mais je crois que l'on vient juste de nous dire que la seule compensation que l'on accorde est ce que l'on a donné à un architecte. Cela ne se compare absolument pas aux dommages entraînés par la perte de valeur du terrain.

M. Dunsmore: Mais une valeur marchande doit certainement être déterminée à un moment donné. Si je vends ma maison, j'obtiens un certain prix aujourd'hui. Je ne peux pas me plaindre si dans dix ans d'ici la maison se vend pour deux fois le prix. Il doit certainement y avoir une valeur établie pour le terrain—c'est-à-dire la valeur de l'emprise.

Le sénateur Lucier: Monsieur, si je décide de vendre ma maison, je suis complètement d'accord avec vous. Mais si vous venez me voir pour me dire que je dois vendre ma maison, c'est une autre histoire.

Le sénateur Hays: Si j'ai bien compris les témoins, monsieur le président, ils s'opposent au bill. Toutefois, pour en revenir à certains des points établis, vous avez dit à un certain moment que cela ne nuit pas aux terrains. Quelle preuve en avez-vous?

M. Homer: Je ne me souviens pas d'avoir dit que cela ne nuisait pas aux terrains.

[Text]

Senator Hays: There was a reference to the fact that no damage was done to the land. Was that not mentioned in your presentation?

Mr. Homer: I do not think so, senator, but may I take the opportunity to respond to your first remark? We do not object to the bill in its entirety. On the contrary, we think the Senate should be commended for taking the initiative to update and modernize the procedures in the area of land acquisition and expropriation. There are many things in this bill that are good and for the benefit of the landowners. There are, as you have seen, one or two areas where we have a difference in philosophy and concept, and those are the areas to which we wish to address ourselves.

Mr. Dunsmore: I feel the same way.

Senator Hays: Getting back to the question of the market value of the land and easements, I suppose you could purchase the land and put your right of way through. This particular pipeline is going to be in use for at least 40 years. That means the use of a 60-foot right of way for 40 years. So you take the 60 feet and you are probably going to loop it and you will probably have 120 feet, if you have any success at all. Some people seem to think that you may eventually need three or four pipelines down this corridor. If you bought the land instead of taking an easement, and if you ran the pipeline through this property, you would have to pay municipal tax and you would have to pay land tax as well as tax for the pipeline in the ground. Then you probably would have to rent it back to the farmer, and you would probably expect him to pay escalation costs for rent and that sort of thing, I assume, over 40 years.

With respect to land values, I gave an easement to TransCanada Pipelines many years ago in Ontario at Oakville just south of Highway No. 5. The property across the road from that right of way sold for \$25,000 and is now developed. The property to the north of it now has a power line running through to Toronto. That easement is about 180 feet wide. The top part of that property is worth about \$25,000 for development, but where the line is located the property is worth nothing because nobody wants it.

There are some provisions in this bill to take problems of that sort into account. Would you not agree with that?

Mr. Homer: Yes, sir, I would agree with that. There should probably be a reason to take into account things of the sort to which you refer.

With respect to your comment about purchasing the land, if we did in fact purchase that land you would be paid on the basis of the value of that property in 1979, if the purchase took place today.

Senator Hays: That is right.

Mr. Homer: But the easement does not give us title to the property.

Senator Hays: You do not want title, do you?

[Traduction]

Le sénateur Hays: On a dit que les terrains n'avaient subi aucun dommages. N'est-ce pas vous qui avez dit cela?

M. Homer: Non, je ne crois pas monsieur le sénateur; mais puis-je profiter de l'occasion pour répondre à votre première remarque? Nous ne nous opposons pas au bill en entier. Au contraire, nous croyons que l'on devrait féliciter le Sénat d'avoir pris l'initiative de mettre à jour et de moderniser la façon de procéder pour l'acquisition des terrains et l'expropriation. Il y a beaucoup de choses dans ce bill qui sont avantageuses pour les propriétaires. Il y a, comme vous l'avez vu, un ou deux aspects où nous ne partageons pas tout à fait l'opinion du Sénat et ce sont les domaines dont nous aimerions discuter.

M. Dunsmore: C'est tout à fait mon avis.

Le sénateur Hays: Pour en revenir à la question de la valeur marchande du terrain et du contrat de servitude, je suppose que vous pourriez acheter le terrain et établir votre emprise. Ce pipe-line sera utilisé pendant au moins 40 ans. Cela veut dire l'utilisation d'une emprise de 60 pieds pendant 40 ans. Donc, vous prenez les 60 pieds et, si tout va bien, vous devrez probablement aménager des boucles et vous aurez probablement besoin de 120 pieds. Certains semblent penser que vous pourriez un jour avoir besoin de trois ou quatre pipe-lines dans ce corridor. Si vous achetiez le terrain au lieu de prendre une servitude foncière, et si vous traversiez ces propriétés avec les pipe-lines, vous auriez à payer des impôts municipaux, des impôts fonciers ainsi que l'impôt pour le pipe-line qui se trouve sous la terre. Puis vous auriez probablement à louer le terrain au fermier, et vous vous attendriez probablement à ce qu'il paie des coûts de plus en plus élevés pour la location et toutes sortes de choses de ce genre, pendant 40 ans?

En ce qui concerne la valeur du terrain, j'ai donné au TransCanada Pipe-line une servitude foncière il y a de ça bon nombre d'années à Oakville en Ontario, juste au sud de l'autoroute 5. Le terrain de l'autre côté de la route en face de cette emprise a été vendu pour \$25,000 et est maintenant exploité. Sur le terrain au nord on a construit une ligne de transmission d'énergie allant jusqu'à Toronto. Cette emprise a à peu près 180 pieds de largeur. La partie supérieure de ce terrain vaut à peu près \$25,000 pour l'exploitation, mais la partie où se trouve la ligne ne vaut rien parce que personne ne la veut.

Il y a des dispositions dans ce bill qui concernent les problèmes de ce genre. Ne seriez-vous pas d'accord avec cela?

M. Homer: Oui monsieur, je serais d'accord avec cela. Il serait probablement bon de tenir compte des choses dont vous venez de parler.

Quant à votre commentaire sur l'achat du terrain, si nous achetions ce terrain vous seriez payé la valeur qu'a ce terrain en 1979, si l'achat avait lieu aujourd'hui.

Le sénateur Hays: En effet.

M. Homer: Mais la servitude ne nous donne pas le droit de propriété.

Le sénateur Hays: Vous ne voulez pas ce droit, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Homer: Title remains with the landowner, but we compensate the landowner by the payment of an amount of money equal to the amount he would have received had we taken title from him; but he still retains the right to use it provided he does not interfere with the rights he has granted us and for which he has been compensated.

Senator Hays: That is all true, but if you compare the acquisition of land for pipelines with that for highways and airports, the highways and airports take the land but they fence it and, in the case of the municipal airports, they pay what taxes they have to pay and that sort of thing. But you go right through the centre.

Tell me, have you ever had any letters from people saying, "Be sure to put the pipeline through my property. I want it. It is going to be an advantage to me."?

Senator Smith (Colchester): I suppose you could say the same thing about roads.

Senator Hays: Well, roads are of some benefit, though.

Mr. Homer: The farmer or landowner loses the same right or a stronger right in respect of a road as would be the case for an easement for a pipeline. The road is just a swath through the middle of his property.

Senator Hays: But he uses it.

Mr. Homer: He then has the inconvenience of getting from one side of his property to the other side.

Senator Hays: But he gets to town every day on that road.

Senator Smith (Colchester): But he may have to go a tremendous distance to get on to that road. Don't talk to me about roads.

Senator Hays: At least they have a little advantage.

Mr. Dunsmore: If I may tie this back into a question you were asking about what happens to the land, the 1979 obligation of pipelines is to see that owners are compensated for their crops so long as they are in a deteriorated condition, so long as they do not work. If that has been caused by the disruption of the soil and, consequently, productivity, some effort must be made on the part of the pipeline company to restore the productivity so that the farmer is brought back to his normal utilization of the land.

The objective in a pipeline easement is to try to get the land restored to normal productivity for the owners. That applies to 99 per cent of owners, I would think.

Senator Hays: Look at municipal taxes as an example. The pipeline people will pay \$3,500 a mile in municipal taxes for a pipeline and yet you want to pay \$200 for land, or \$500, for an all-time shot.

Mr. Homer: We will pay whatever the value is determined at the time, be it \$100 an acre or \$1,000 an acre.

[Traduction]

M. Homer: Le droit demeure entre les mains du propriétaire; mais nous accordons une compensation au propriétaire en payant un montant égal au montant qu'il aurait reçu si nous lui avions pris le droit de propriété; mais il conserve le droit de s'en servir à la condition qu'il n'empiète pas sur les droits qu'il nous a accordés et pour lesquels nous lui avons offert une compensation.

Le sénateur Hays: Toute cette histoire est vraie, mais si vous comparez l'acquisition du terrain pour les pipe-lines à celle des terrains pour les autoroutes et les aéroports, les autoroutes et les aéroports prennent le terrain mais ils le clôturent et, pour ce qui est des aéroports municipaux, ils paient les taxes qu'ils ont à payer et ainsi de suite. Mais vous, vous passez en plein centre du terrain.

Avez-vous déjà reçu des lettres de personnes qui disent «Pourriez-vous vous assurer que le pipe-line traversera mon terrain. Je le veux. Cela représenterait un avantage pour moi.»?

Le sénateur Smith (Colchester): Je suppose qu'on pourrait dire exactement la même chose pour les routes.

Le sénateur Hays: Bien, les routes rapportent, toutefois.

M. Homer: Le fermier ou le propriétaire du terrain perd le même droit ou un droit plus établi pour une route que pour l'emprise d'un pipe-line. La route ne fait que traverser le milieu de sa propriété.

Le sénateur Hays: Mais il l'utilise.

M. Homer: Il lui faut alors la traverser pour aller d'un côté de sa propriété à l'autre.

Le sénateur Hays: Mais il se rend à la ville chaque jour par cette route.

Le sénateur Smith (Colchester): Mais il peut devoir parcourir une distance considérable pour atteindre cette route. Ne me parlez pas des routes.

Le sénateur Hays: Du moins, elles ont un léger avantage.

M. Dunsmore: Permettez-moi de revenir en arrière et de répondre à votre question au sujet de ce qui arrive au terrain: les compagnies de pipe-lines sont tenues depuis 1979 de veiller à ce que les propriétaires soient indemnisés pour leur récoltes si ces dernières ont été détériorées, si elles ne donnent pas un bon rendement. Si cette situation était causée par un bouleversement du sol et, par conséquent, de la productivité, la société de pipe-lines doit s'efforcer de restaurer la productivité de sorte que l'agriculteur puisse recommencer à utiliser normalement ses terres.

L'objectif d'une emprise de pipe-line est d'essayer de rendre aux terres leur productivité normale. Elle s'applique à 99 p. 100 des propriétaires, à mon avis.

Le sénateur Hays: Examinons les taxes municipales par exemple. Les autorités du pipe-line paieront \$3,500 le mile en taxes municipales pour un pipe-line et pourtant vous voulez payer \$200 pour des terrains, ou \$500, en un coût unique.

M. Homer: Nous paierons en fonction de la valeur qui sera déterminée à ce moment-là, que ce soit \$100 ou \$1,000 l'acre.

[Text]

Senator Hays: But the property adjacent to his pipeline deteriorates in value over the years while land generally becomes worth more and more. It is not an advantage to have the pipeline.

All the bill says is that we want to have it reassessed every five years, that we want the privilege of renting you the easement rather than having you buy it.

Do you ever rent easements? If, for example, you have an easement through a property, does another pipeline company ever rent part of that easement?

Mr. Dunsmore: We share an easement with TransNorthern Pipeline on one of our pipelines. Each of us has an easement, but the easements are actually one on top of the other.

Senator Hays: How do you deal with those people? Do you come along and say, "You have an easement and we would like to use your easement."? In that situation do you rent it or buy it?

Mr. Dunsmore: Each company pays a lump sum for the utilization of the easement. We pay the concurrent damages that may arise. How the two pipeline companies share the bill is something that has to be worked out.

Senator Hays: Have you ever rented one?

Mr. Dunsmore: No.

Senator Hays: And you do not know of anyone who has rented one?

Mr. Walter G. Smith, Imperial Oil Limited, Canadian Petroleum Association: They do not rent easements so much as they do rent pipelines. The rent for a pipeline is just \$1. It is as simple as that. It is a common practice.

Senator Hays: You mean if you ran one billion cubic feet through per day you would pay only \$1 in rent?

Mr. Smith: That is right.

Senator Hays: Are you telling me that you can run any amount of gas through a pipeline for only \$1? You pay nothing in addition?

Mr. Smith: No, sir, I am not. I am only speaking of the situation I have been exposed to. If there is a pipeline that we can use for our purposes which is surplus to the other company's requirements and other company has no use for it, then we use that for our purposes and the consideration paid is \$1.

Senator Hays: Are you in favour of the floating rights that banks have, in respect of which you pay 8 per cent for your loan and then six times in the year that is raised and you end up paying 12½ per cent? Would anything like that work in term of pipeline rentals for easements?

Mr. Homer: You keep referring to rentals for easements, sir, but our position is that the consideration should be divided into two parts: There should be an initial payment based upon whatever the land value is.

Senator Hays: You would say 50 per cent, would you?

[Traduction]

Le sénateur Hays: Mais la propriété avoisinante à ce pipeline se déprécie avec les années tandis que la propriété, généralement, augmente en valeur. Il n'est pas avantageux d'avoir le pipe-line.

Le bill dit simplement que nous voulons que les terres soient réévaluées tous les cinq ans, que nous voulons avoir le privilège de louer l'emprise plutôt que de devoir l'acheter.

Vous arrive-t-il de louer des emprises? Si, par exemple, il y a une emprise sur une propriété, arrive-t-il qu'une société de pipe-lines en loue une partie?

M. Dunsmore: Nous partageons une emprise avec TransNorthern Pipeline pour l'un de nos pipe-lines. Chacun de nous a sa propre emprise, mais elles se superposent.

Le sénateur Hays: Comment traitez-vous avec ces personnes? Leur dites-vous simplement qu'elles ont une emprise que vous voudriez utiliser? Dans ce cas, la louez-vous ou l'achetez-vous?

M. Dunsmore: Chaque société paie une somme globale pour l'utilisation de l'emprise. Nous payons au concurrent les dommages éventuels. Il faut s'entendre sur la façon dont les deux sociétés de pipe-lines partageront la facture.

Le sénateur Hays: Avez-vous déjà loué une emprise?

M. Dunsmore: Non.

Le sénateur Hays: Et connaissez-vous quelqu'un qui en a loué une?

M. Walter G. Smith, Imperial Oil Limited, Canadian Petroleum Association: Nous louons les pipe-lines plutôt que les emprises. La location d'un pipe-line n'est que de \$1. C'est aussi simple que cela. C'est monnaie courante.

Le sénateur Hays: Voulez-vous dire que si vous acheminez un milliard de pieds cubes par jour par pipe-line, vous ne paierez que \$1 de location?

M. Smith: En effet.

Le sénateur Hays: Voulez-vous dire qu'il est possible d'acheminer n'importe quelle quantité de gaz naturel au moyen d'un pipe-line pur seulement \$1? Vous ne payez rien de plus?

M. Smith: Non, monsieur. Je ne parle que des cas dont je suis au courant. S'il y a un pipe-line que nous pouvons utiliser pour nos propres fins et dont une autre société n'a pas vraiment besoin, nous l'utilisons donc pour nos propres fins et versons \$1 en retour.

Le sénateur Hays: Êtes-vous en faveur des droits fluctuants qu'ont les banques: vous payez 8 p. 100 pour un prêt qui sera ensuite haussé six fois au cours de l'année et vous finissez par payer 12½ p. 100? Un arrangement de ce genre pourrait-il être valable pour la location d'emprises dans le cas d'un pipe-line?

M. Homer: Vous ne cessez de parler de location d'emprises, monsieur, mais nous croyons que l'étude devrait être divisée en deux parties: il devrait y avoir un paiement initial en fonction de la valeur des terrains.

Le sénateur Hays: Vous diriez 50 p. 100, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Homer: I would say 100 per cent, sir, or 105 per cent. Whatever it may well be. The second part would be a solemn undertaking on the part of the pipeline company, the grantee of the easement, to reimburse you, compensate you, for the damages you sustain as you sustain them during the duration of the easement as a result of the company's use and operation of that right of way.

Senator Hays: But you do not believe there should be provision to rent as opposed to selling the easement?

Mr. Homer: If you and I agree, senator, that the five acres, for example, that I take from you has a value of \$1,000 per acre, then that is a \$5,000 payment. I will probably use that land for 20 years. If you would prefer to have that money annually over the 20-year period, I would not have any problem in giving you that annual payment. But I would think most landowners would prefer to take the lump sum under the circumstances.

The Chairman: That premise is based on capital value determined once and not on the use of the land and a rental payment, as I understand it.

Mr. Homer: That is correct.

Senator Hays: Do you have a farm, Mr. Homer?

Mr. Homer: No, sir.

Senator Guay: Mr. Chairman, I should like to follow up on the easement question, if I may. I was a bit concerned with two or three of the answers to questions put by Senator Hays. As I understand it, you do not mind paying a farmer part of the sum coming to him in any one year, or giving him a lump sum. I know it is easier for you to do that. It does not make any difference, I am sure. You would probably have to pay interest on the money and the balance that you are holding out. I presume you would, anyway. The point is, you said that the farmer would rather have it in a lump sum. I am surprised that you may think that, because it may very well be to the contrary. The farmer, in the year in which you are ready to pay him, may say, "This year I had a very good crop, and I do not want that additional money this year." He may very well want the payment made in a different way, so I do not agree with the statement that most farmers would probably want immediate payment.

Mr. Smith: We did that just outside of Edmonton. That was the person's preference. We deferred payment until the following year.

Senator Guay: The other thing that I want to say is in regard to the rental of another pipeline, as suggested by Senator Hays. We questioned you gentlemen before, and there was a question similar to this one: Would you place the first pipe in the middle of the 60-foot right of way? That was more or less the type of question that was put forward. We were told, no, that most likely the pipe would not be put in the middle but more on the side. That would enable a second pipeline to be placed on that 60-foot right of way.

[Traduction]

M. Homer: Je dirais 100 p. 100, monsieur, ou 105 p. 100. Peu importe. La deuxième partie consisterait en un engagement solennel de la part de la société de pipe-lines, celle qui détient l'emprise, de vous rembourser, de vous indemniser pour les dommages que vous pourriez subir pendant la durée de la servitude en raison de l'utilisation et de l'exploitation par la société de ce droit de passage.

Le sénateur Hays: Mais vous ne croyez pas qu'on devrait stipuler la location plutôt que la vente de l'emprise?

M. Homer: Si nous nous entendons, vous et moi, pour dire que les cinq acres, par exemple, que vous prenez ont une valeur de \$1,000 l'acre, il s'agit alors d'un paiement de \$5,000 et j'utiliserais probablement cette terre pendant 20 ans. Si vous préférez étaler cet argent annuellement sur une période de 20 ans, je n'aurai aucune difficulté à vous donner ce paiement annuel. Mais je crois que la plupart des propriétaires préféreraient recevoir une somme globale.

Le président: Cette hypothèse est fondée sur la valeur des capitaux déterminée une seule fois et non sur l'utilisation des terrains et un loyer, si je comprends bien.

M. Homer: C'est exact.

Le sénateur Hays: Avez-vous une ferme, monsieur Homer?

M. Homer: Non.

Le sénateur Guay: J'aimerais répondre à la question au sujet des emprises, si vous le permettez. J'ai été légèrement inquiet par deux ou trois réponses données aux questions du sénateur Hays. Si je comprends bien, il vous importe peu de verser chaque année à un agriculteur une partie de la somme qui lui revient ou de lui donner une somme globale. Je sais qu'il vous est plus facile de le faire. Cela ne fait pas tellement de différence, j'en suis sûr, car vous devriez probablement payer un intérêt sur l'argent et le reste que vous conserveriez. Je présume que c'est ce qui arriverait de toute façon. Mais vous avez dit que le propriétaire préférerait recevoir une somme globale. Je suis étonné que vous puissiez penser cela, car il se peut fort bien que ce soit le contraire. L'agriculteur, dans l'année au cours de laquelle vous êtes disposé à le payer, peut, en raison d'excellentes récoltes, refuser de recevoir cette somme additionnelle. Il peut fort bien préférer que le paiement s'effectue différemment; c'est pourquoi je ne crois pas que la plupart des agriculteurs préféreraient recevoir immédiatement un montant global.

M. Smith: C'est ce que nous avons fait justement à l'extérieur d'Edmonton. C'est ce qu'on préférerait. Nous avons reporté le paiement à l'année suivante.

Le sénateur Guay: Deuxièmement, j'aimerais parler de la location d'un autre pipe-line, comme l'a proposé le sénateur Hays. Nous vous avons déjà interrogés, messieurs, sur un point semblable à celui-ci: le premier pipe-line serait-il installé au milieu de l'emprise de 60 pieds? C'était plus ou moins le genre de question qui vous avait été posée. On nous a répondu qu'il était fort probable que le pipe-line ne passerait pas au milieu mais plus sur le côté. On permettrait ainsi qu'un second pipe-line soit installé sur cette emprise de 60 pieds.

[Text]

I am following on Senator Hays' question, when I intervened and said "benefiting by it." I meant that no doubt you gentlemen would not allow another company to put in another pipeline. While you might be renting it, you must get certain benefits from it, even though you would guarantee the land-owners damages, restoration of the land—the topsoil—and everything else. Being a businessman, I would not agree with the statement that it would be for a dollar over a very small fee. I am sure it would be of benefit to your company to allow someone else to put in another pipeline, or for you people to put in a second pipeline yourselves. A second pipeline would be equally of benefit to your company as the first one. So, who would get the benefits of not having to expropriate again, of not having to go through the whole turmoil of getting the land? Surely there must be some benefits that you have not come out with, and I do not believe that you have answered Senator Hays' question properly.

Mr. Homer: I believe, sir, that the example of the rental of the pipeline was the use of a pipeline that is not operating to capacity by a company which could take advantage of that. That could be distinguished from a right of way, where the terms of the agreement provide for the laying of one or more pipelines.

Senator Guay: That is what I am speaking of: "or"; not the same pipeline, but another pipeline.

Mr. Homer: If I have an agreement with the landowner that gives me the right to lay one or more pipelines, I would assume that when I paid him the consideration for that easement, that was a factor inherent in determining the amount of the consideration that was paid; and I am merely exercising one of the rights that he has given to me, together with my obligation to reimburse him for any damages he may sustain when and if I do exercise those rights.

Senator Guay: That I understand; but the point I am trying to raise—and I hope that you will answer it—is that while I agree with what you have said, the fact remains that by placing another pipeline there, a second pipeline, you would receive a double benefit as compared to if you had only a single pipeline. Someone will benefit from the fact that there is another pipeline there. There must be a value. If your company is not putting in that second pipeline, there must be a value in that you must charge the other company. You are not going to allow them to put it in there at \$1 a foot. Even if they have to pay the compensation for the deterioration of the land, or damages to the farmer, there must be a fee that you will charge them, perhaps on an annual basis, and also a review, similar to the type of review which the farmers have with you, perhaps every five years, or whatever the case might be. Surely your company would not entertain renting it out to another company without it benefiting your company. It would not be good business.

Mr. Homer: Speaking for our company, I do not think that we would rent it to another company. It may depend upon the fact situation from time to time—I cannot say—but I doubt very much—

[Traduction]

Pour répondre à la question du sénateur Hays, je suis intervenu pour dire qu'il fallait en retirer un certain profit. Je voudrais dire qu'il était évident que vous, Messieurs, ne permettriez pas à une autre société d'installer un autre pipe-line. Pendant que vous le louez, vous devez en retirer certains profits, même si vous garantissez au propriétaire la réparation de tout dommage, la restauration de la terre—le sol arable, etc. En tant qu'homme d'affaires, je n'accepterais pas cela pour un dollar et des poussières. Je suis sûr qu'il serait avantageux pour votre société d'installer un autre pipe-line ou de permettre à quelqu'un d'autre de le faire. Un second pipe-line serait aussi avantageux pour votre société que le premier. Qui tirerait profit du fait de ne pas devoir procéder à de nouvelles expropriations ou passer par tout le processus de l'acquisition des terrains? Vous n'avez sûrement pas pesé tous les avantages en cause, et je ne crois pas que vous ayez vraiment bien répondu à la question du sénateur Hays.

M. Homer: Je crois, Monsieur, que l'exemple de la location du pipe-line concernait l'usage, d'un pipe-line ne fonctionnant pas à pleine capacité, par une société qui pourrait en tirer profit. Ce n'est pas la même chose qu'un droit de passage, pour lequel les termes de l'accord prévoient la pose d'un ou de plusieurs pipe-lines.

Le sénateur Guay: C'est ce que je dis. «ou» d'un autre pipe-line, et non pas du même pipe-line.

M. Homer: Si un accord conclu avec le propriétaire du terrain m'accorde le droit de poser un ou plusieurs pipe-lines, je présumerais que le fait de l'avoir indemnisé pour cette servitude constitue un facteur inhérent à l'établissement du montant de l'indemnisation payée. Et j'exerce simplement l'un des droits qu'il m'a accordé, tout comme je suis tenu de l'indemniser des dommages que peut lui avoir occasionnés l'exercice de ces droits.

Le sénateur Guay: Cela, je le comprends. Mais ce que je veux savoir, et j'espère que vous y répondrez, c'est ceci: je suis d'accord avec ce que vous dites, mais il n'en demeure pas moins qu'en installant un autre pipe-line, un second pipe-line, le pipe-line numéro deux, vous obtiendriez deux fois plus d'avantages que si vous n'en aviez qu'un seul. Quelqu'un tirera profit du fait qu'il y a un autre pipe-line à cet endroit. Cela doit avoir une valeur. Si votre société n'installe pas ce second pipe-line, cela doit avoir une valeur, en ce sens que vous devez facturer des coûts à l'autre société. Vous ne lui permettez pas d'installer le pipe-line à cet endroit pour un dollar le pied. Même si elle doit faire les frais de l'indemnisation pour détérioration du terrain ou dommages causés à l'agriculteur, il doit y avoir des frais que vous leur facturerez, éventuellement sur une base annuelle. Et vous aurez aussi à faire une analyse semblable à celle que vous faites pour les agriculteurs, peut-être tous les cinq ans, ou autrement. Votre société ne louerait certainement pas à une autre société sans en tirer profit. Ce ne serait pas une bonne affaire.

M. Homer: En ce qui concerne notre société, je ne pense pas que nous louerions à une autre société. Tout peut parfois dépendre de la situation. Je ne puis l'affirmer mais j'en doute beaucoup . . .

[Text]

Senator Guay: Let me put it another way. You would not rent it out, let us say, for the moment; but you might very well put in another pipeline yourself on that right of way.

Mr. Homer: Yes, sir, I probably might.

Senator Guay: Then you would benefit from two pipelines instead of one. But the original thought is to put one pipeline on the right of way.

Mr. Homer: The original thought is to put one pipeline on the right of way.

Senator Guay: So all the expense and everything else is based on that one pipeline?

Mr. Homer: Yes.

Senator Guay: So if you get around to putting in another pipeline, it would be of added benefit to the company?

Mr. Homer: Yes, sir.

Senator Guay: With regard to these reforms about which we are talking, it is my desire—and I am sure that of the committee—to provide a fair method of taking the land from landowners in such a way that will provide them with a certain amount of protection. I am merely repeating what I said before. It is stipulated in the presentation made today—and I am quoting from page 2:

together with such damages as may be sustained. In other words, the affected landowner should not be expected to receive any more or less than the landowner who disposes of similar rights or property voluntarily.

What I am trying to say is that I am a little surprised that in various parts of your presentation you say there is nothing wrong with the Expropriation Act as it is. You seem to think that it is all right. I feel that the act is outdated and that it has been for a long time, in many instances. I agree with Senator Lucier that we cannot put bananas with oranges or apples. He mentioned apples and oranges. I think you could add bananas to them. The three might make a very good mixture. But, after having gone through that process, we should look at the rules of the ball game, because we cannot call it oranges any more.

Senator Smith (Colchester): I thought they were calling it oil.

Senator Guay: For those reasons, I say that I doubt very much whether a landowner, who has a square of land, whether or not it is a mile in width, would voluntarily agree to sell it for that sole purpose. He may be a good Canadian; he knows the expropriation law; he understands that he is at the mercy of whoever expropriates it—particularly if it is a highway, or a lane—and the various levels of government which have been mentioned. Senator Lucier mentioned that this a private ownership, whereby Canadian people as a whole will benefit from the pipeline going through. But a landowner would not otherwise sell that land for the market value. It would be against his wish, because there would be a lot of problems involved. I could mention drainage, for instance. I am sure that many farmers would not sell it. You may not have a farm, but you

[Traduction]

Le sénateur Guay: Disons les choses d'une autre façon. Disons que vous ne loueriez pas à une autre société pour le moment. Mais vous pourriez très bien installer vous-même un autre pipe-line sur cette emprise.

M. Homer: Probablement, Monsieur.

Le sénateur Guay: Vous tireriez alors profit de deux pipelines plutôt que d'un. Mais l'idée initiale consiste à installer un seul pipe-line sur l'emprise.

M. Homer: Exactement.

Le sénateur Guay: Donc, toutes les dépenses, etc., sont fonction d'un seul pipe-line?

M. Homer: Oui.

Le sénateur Guay: Si vous trouviez le moyen d'installer un autre pipe-line, ce serait plus avantageux pour votre société?

M. Homer: Oui, Monsieur.

Le sénateur Guay: En ce qui concerne les réformes dont nous parlons, je désire—et je suis sûr qu'il en est de même du Comité—l'établissement d'un juste mode de prise de possession des terrains des agriculteurs de façon que ceux-ci soient protégés. Je ne fais que répéter ce que j'ai dit antérieurement. Vous dites dans votre mémoire, et je cite un extrait de la page 2:

... de même que les dommages pouvant être subis. Autrement dit, le propriétaire du terrain touché ne devrait pas s'attendre à recevoir plus, ou moins, que le propriétaire qui se défait volontairement de droits ou de biens semblables.

Ce que j'essaie de dire, c'est que je suis un peu étonné qu'en diverses parties de votre exposé, vous signaliez que la loi sur les expropriations, dans sa forme actuelle, ne renferme rien d'incorrect. Vous semblez penser qu'elle est tout à fait appropriée. Pour ma part, j'estime qu'elle est périmée, et ce depuis longtemps sous bien des aspects. Je suis d'accord avec le sénateur Lucier pour dire que nous ne pouvons mettre des pommes avec des oranges. On pourrait même ajouter ici des bananes, ce qui pourrait faire un très bon mélange. Mais après avoir passé par tout ce processus, nous devrions nous pencher sur les règles du jeu, car nous ne pourrions plus parler d'oranges.

Le sénateur Smith (Colchester): Je pensais qu'on parlait de pétrole.

Le sénateur Guay: Pour toutes ces raisons, je doute beaucoup de ce qu'un propriétaire de terrain, de quelque superficie que ce soit, accepte volontairement de vendre pour cette seule fin. Il peut s'agir d'un bon Canadien, qui connaît la loi sur les expropriations, et comprend qu'il est à la merci de celui qui l'exproprie—particulièrement dans les cas de construction de routes—à la merci des divers paliers gouvernementaux mentionnés. Le sénateur Lucier a signalé qu'il s'agit ici de propriétés privées, et que l'ensemble des Canadiens tireront profit du pipe-line. Mais un propriétaire ne vendrait pas, autrement, le terrain à sa valeur marchande. Ce serait contre son gré, car beaucoup de problèmes entrent en ligne de compte. Mentionnons par exemple le drainage. Je suis sûr que bien des agriculteurs ne vendraient pas. Certains peuvent ne pas avoir de

[Text]

may be living on a lot. That lot may have a 100-foot frontage and be 200 feet deep. You would not like the city authorities to come through and cut you down to a 50-foot lot, whereby you would find yourself on the corner of the street instead of in the middle of the lot, or to be told "That's the way it is."

The same applies to a farmer. There is certain inconvenience. I do not agree with the market value of the land being the rule in the case of a proposed pipeline, especially when there is the possibility of a second pipeline appearing. If there were a second pipeline appearing—I am not speaking of the first one alone—the farmer or landowner in question should be entitled to further consideration, though I do not say he should have to go through the whole process again. Certainly the company would derive great benefit from a second pipeline, and in view of that right of way of 60 feet the owner should get something, too.

Mr. D. L. Fuller, Consultant, Canadian Petroleum Association: Senator, I can give you an example along that very line. In southern Ontario a line was built and the original agreement contained a clause that gave the company the right to install a multiple line, provided they pay a sum equal to the original consideration, plus escalation. This has been done and, in fact, I think it is happening for about the third time this year, and they will be paid for the third time. That has nothing to do with damages. That is a straight easement consideration. I know there are other easements that have lesser percentage considerations in them, but a great many of them do have considerations for multiple lines. I grant you that many years ago most easements did carry multiple line rights, but the tendency today, on new easements, is to give some consideration, even if it is not right up to 100 per cent, for second and third lines. May I say that this all tends to conserve land. If you have to build another line, it is better to have it within that existing easement rather than spreading it out to another one.

The Chairman: This is, of course, a provision that is volunteered by the pipeline company taking the land either by agreement or by expropriation. I say that just for clarification. It is not a provision of the law as we know it today.

Mr. Homer: No. That is right, sir.

Senator Guay: I have to agree with Senator Lucier, that you cannot compare an expropriation for a highway, or even a street in an urban area, with an expropriation for a pipeline. Any expropriation by a local, provincial, or even federal government, for a trans-Canada highway or whatever it may be, would upgrade the value of the land in close proximity to it. On this question of the use of the market value approach, I would say it would be very difficult for you to put a market value on a farmer's land, particularly if he does not want to sell and has never had any intention of selling, because to him

[Traduction]

ferme mais vivre sur un lot de cent pieds de largeur par deux cents de profondeur. Ils n'aimeraient ni que les autorités municipales les réduisent à un lot de cinquante pieds, ni se retrouver sur le coin de la rue plutôt qu'au milieu du lot. Ils n'aimeraient guère davantage se faire dire: «Il en est ainsi. Un point, c'est tout.»

C'est la même chose pour un cultivateur. Cela risque de créer certains ennuis. Advenant le projet de construction d'un pipe-line, je ne crois pas que l'on doive se fonder uniquement sur la valeur marchande de la terre surtout lorsqu'existe la possibilité d'un deuxième pipe-line. Si un deuxième pipe-line apparaissait—je ne parle pas ici uniquement du premier pipe-line—il faudrait davantage tenir compte du cultivateur ou du propriétaire en question, ce qui ne veut pas nécessairement dire qu'il faudrait passer de nouveau par tout ce processus. Il est évident que la société retirerait de grands avantages de la construction d'un deuxième pipe-line, mais je crois que le propriétaire devrait aussi être pris en considération si l'on tient compte de cette emprise de 60 pieds.

M. D. L. Fuller, expert-conseil, Association canadienne du pétrole: Monsieur le sénateur, je peux vous donner un exemple en ce sens: un pipe-line a été construit dans le sud de l'Ontario et l'accord original comprenait une disposition qui donnait à la société le droit d'installer plusieurs pipe-lines, pourvu qu'elle s'engage à payer une somme correspondant au montant fixé au début, plus une certaine augmentation. Cela a déjà été fait et je crois que c'est la troisième fois qu'on le fait cette année et on paiera pour la troisième fois. Ceci n'a rien à voir avec les dommages encourus. Il s'agit ici d'une simple indemnisation de servitude. Je sais qu'il existe d'autres servitudes dont le pourcentage de dédommagement est moins élevé, mais un grand nombre d'entre elles donnent lieu à des indemnisations, dans le cas de pipe-lines multiples. Je conviendrai avec vous que, par le passé, la plupart des indemnisations s'appliquaient aux canalisations multiples, mais aujourd'hui, on a tendance à verser des indemnisations, même si elles n'atteignent pas 100 p. 100, lors de la construction d'un deuxième et d'un troisième pipe-line. Cette pratique contribue à la protection des terres. Si un autre pipe-line doit être construit, il est préférable qu'il le soit dans le cadre d'une forme d'indemnisation déjà existante plutôt que d'une nouvelle.

Le président: Il s'agit évidemment ici d'une disposition présentée par la société de pipe-lines qui acquiert la terre à la suite d'un accord ou d'une expropriation. Je vous signale ce fait pour bien vous éclairer. Il ne s'agit pas d'une disposition de la loi en vigueur.

M. Homer: Non. C'est exact.

Le sénateur Guay: Je conviens avec le sénateur Lucier que vous ne pouvez comparer une expropriation pour la construction d'une autoroute ou même d'une rue dans une région urbaine avec une expropriation en vue de la construction d'un pipe-line. Toute expropriation par un gouvernement municipal, provincial ou même fédéral pour la construction d'une autoroute transcanadienne ou quoi que ce soit d'autre, ferait augmenter la valeur des terres avoisinantes. En ce qui concerne la valeur marchande, je serais porté à croire qu'il serait très difficile pour vous d'attribuer une valeur marchande aux

[Text]

that land might be a great deal more valuable than other parcels in the surrounding area may be selling for.

You might clarify this for me. Take the case of an accident or explosion, such as happened in Alberta. When the oil company compensated the landowner for some of his equipment he said that the combine was replaced by the oil company concerned, but that he was told the oil company did it as an act of kindness and that the company was not compelled to replace any damaged property. This is from a recent letter. The farmer went on to say that with combines costing what they do today, up to \$50,000, and the price of cattle being what it is, of \$500 to \$1,000, if he were to suffer the loss of something like that and he were not compensated, it would almost put him out of business.

He also wanted to know what would happen if the accident that occurred on his farm damaged some property on the land of the man next door, on which the pipeline did not go. Apparently he has not received any answers to those questions.

Mr. Dunsmore: You may recall that the last time I appeared before this committee I gave you an example of that sort of thing in Cornwall, where the company is responsible for indemnifying owners, be they on the right of way or not. If something happens as a result of a mishap on the line, the company is obligated to pay the bill.

Senator Lucier: Only for physical damages that are apparent.

Mr. Dunsmore: Physical damages, yes, but if the land is damaged, then the company must be prepared to meet the productivity standards, so that the farmer does not suffer any loss. This may be a long period, if it is a question of oil, or the restoration process may be carried out more quickly, but the company is responsible.

Senator Guay: In the light of that I am surprised by this letter from this farmer out west, who is so concerned about protection for himself, his family, his buildings and everything else as a result of the explosion on his property, and in view of the example that he used, that the company told him they were only helping him out of the kindness of their heart. This is a pipeline that is already in existence. I do not even know who the pipeline company is. However, if you say that you are going to compensate in this way, I will take it as a fact.

Mr. Dunsmore: May I, with all respect, make this observation? Deals are made with the vast majority of landowners. You do have problems, though. Sometimes the fault lies with the pipeline, but sometimes it is the landowner's fault. The score is not perfect.

Senator Guay: Do you not have a general policy in case you have an explosion which is not the farmer's fault, whereby he would be compensated for all damage whether it be to animals, machinery, or buildings?

[Traduction]

terres d'un cultivateur, surtout s'il n'a pas l'intention ou n'a jamais eu l'intention de vendre, parce que, pour lui, cette terre risque d'avoir beaucoup plus de valeur que les autres lopins de terres à vendre dans la région avoisinante.

Peut-être pouvez-vous m'éclairer sur ce point. Prenez le cas d'un accident ou d'une explosion, telle que celle qui s'est produite en Alberta: lorsque la société pétrolière a dédommagé le propriétaire pour une certaine partie de son matériel, il a entendu dire que celle-ci avait remplacé la moissonneuse-batteuse dans un pur geste de générosité, car elle n'était pas tenue de remplacer tout bien endommagé. Cette lettre est récente. Le cultivateur a ajouté qu'avec le prix actuel des moissonneuses-batteuses qui allait jusqu'à \$50,000 et le prix du bétail, de \$500 à \$1000, s'il avait subi une perte semblable, et qu'on ne le dédommage pas, il aurait presque été porté à déclarer faillite.

Il voulait aussi savoir ce qui serait arrivé au cas où l'accident qui s'est produit sur sa ferme avait endommagé certains biens se trouvant sur le terrain du cultivateur voisin, où le pipe-line ne passait pas. Il semble qu'il n'ait pas encore reçu de réponses à ses questions.

M. Dunsmore: Vous vous rappelez peut-être que la dernière fois que j'ai témoigné devant ce comité, je vous ai parlé d'un cas semblable qui est survenu à Cornwall, où la société doit indemniser les propriétaires, qu'ils se situent sur l'emprise ou non. Advenant un accident à la suite d'un défaut du pipe-line, la société est obligée de payer la note.

Le sénateur Lucier: Seulement dans les cas de dommages matériels apparents.

M. Dunsmore: Des dommages matériels, mais si le terrain a subi des dommages, la société doit alors tenir compte des normes de productivité, de façon à ce que le cultivateur n'ait pas à subir de pertes. Ceci peut s'étendre sur une longue période s'il s'agit du pétrole, ou le processus de restauration peut s'effectuer plus rapidement. Mais la société est responsable.

Le sénateur Guay: A la lumière de ces faits, je suis étonné que l'on ait reçu la lettre de ce cultivateur de l'Ouest qui est tellement préoccupé par sa protection, celle de ses bâtiments et de tout le reste, suite à l'explosion qui est survenue sur son terrain et qui affirme que la société ne l'a aidé que par générosité. Il s'agit d'un pipe-line qui existe déjà. Je ne sais même pas de quelle société il s'agit. Cependant, si vous me dites que vous allez le dédommager de telle façon, je vous croirai sur parole.

M. Dunsmore: Puis-me respectueusement soumettre cette observation: des marchés sont conclus avec la vaste majorité des propriétaires. Des problèmes surviennent quand même. Quelquefois, la faute est imputable au pipe-line, mais d'autres fois, c'est la faute du propriétaire. La situation n'est jamais la même.

Le sénateur Guay: N'existe-t-il pas une politique générale dans le cas d'une explosion dont la faute n'est pas imputable au cultivateur et selon laquelle celui-ci serait dédommagé pour tous les dommages encourus, qu'il s'agisse des animaux, de l'outillage mécanique ou des bâtiments?

[Text]

Mr. Homer: If such a loss occurred as a result of a negligent act on the part of the pipeline company or one of its servants, during the operation of the pipeline, the pipeline company would accept the responsibility for reimbursing him for all his losses.

The Chairman: I just supplement that by saying that negligence on the part of the company has to be demonstrated.

Mr. Homer: Yes, sir.

Senator Guay: In that case, if a farmer suffered a loss and he could not blame the company because he did not even know what occurred, it would cost him a great deal of money for lawyers' fees, and everything else. Do you mean to say that a company will be exempted from paying damages because a farmer cannot prove that it was their fault, or arose out of their negligence?

Senator Smith (Colchester): I think the burden would be on the company. The doctrine of *res ipsa loquitur* should apply, and the burden would be on the company to show they had not been negligent. That does not meet the argument altogether, however.

Mr. Dunsmore: May I say that the company that gets into a position where there is a leak is responsible to its controlling body. In the case of my company the National Energy Board would be extremely interested in any problems that might arise out of some sort of mishap, so it would not just be the company that would be involved with the landowner. I think the government agency would be involved as well.

Senator Guay: Who would define whether the company was negligent or not?

Mr. Homer: The National Energy Board would conduct an investigation as would the company and, of course, the damaged party has every right to conduct whatever investigation he may wish to conduct. Then he would make any claim that he wanted to make.

Senator Smith (Colchester): I think the point is that if the pipeline was not there, there would not be any explosion, and it is really unfair to say to the landowner, "We will pay you if it is our fault that the explosion occurred."

Mr. Homer: Without being facetious, if the highway was not there, there may not have been a motor vehicle accident.

Senator Smith (Colchester): That could be due to some other people and the way they use the highway.

Senator Guay: We are saying the pipeline is there and so is the highway. The point we are raising, and I want to emphasize it, is that you told me that it would be the National Energy Board who would define whether or not the company was negligent. The same would apply to an accident on the highway—someone was probably negligent. You were asked if you would be responsible if the farmer lost several thousand dollars and you said, "Yes, only if we could prove that the company was negligent". That is a heck of a poor system.

[Traduction]

M. Homer: Si une perte semblable se produisait à la suite d'une négligence de la part de la société de pipe-line ou d'un de ses employés au cours du fonctionnement du pipe-line, cette société s'engagerait à rembourser le cultivateur pour toutes les pertes survenues.

Le président: J'aimerais ajouter qu'il faut prouver qu'il y a eu négligence de la part de la société.

M. Homer: C'est exact.

Le sénateur Guay: Dans ce cas, si un cultivateur subissait une perte sans pouvoir prouver la faute de la société, parce qu'il ignore ce qui s'est passé, cela lui coûterait cher en frais d'avocat et autres. Ceci signifie-t-il qu'une société n'aura pas à payer pour les dommages encourus dans le cas où un cultivateur ne peut prouver la faute ou la négligence de la société?

Le sénateur Smith (Colchester): Je crois que la société serait responsable. Il y aurait donc lieu d'invoquer la maxime *res ipsa loquitur* et c'est à la société qu'incomberait la responsabilité de prouver qu'elle n'a pas été négligente. Cela ne répond toutefois pas complètement à la question.

M. Dunsmore: J'aimerais ajouter qu'une société impliquée dans une telle situation est responsable envers son siège social. Dans le cas de ma société, l'Office national de l'énergie s'intéresserait vivement à tout accident éventuel, de sorte que ce ne serait pas seulement la société qui serait mise en cause. Je crois que l'organisme gouvernemental serait également impliqué.

Le sénateur Guay: Qui va déterminer si la société a fait preuve de négligence ou non?

M. Homer: L'Office national de l'énergie va effectuer une enquête, tout comme la société et, bien sûr, la partie qui a subi des dommages a le droit d'effectuer n'importe quel genre d'enquête. Par la suite, elle peut faire toutes les réclamations qu'elle veut.

Le sénateur Smith (Colchester): Je crois que la question est la suivante: si l'on n'avait pas construit le pipe-line, il n'y aurait pas eu d'explosion, et il est tout à fait injuste de dire au propriétaire foncier qu'on va lui accorder une indemnité si la société est responsable de l'explosion qui s'est produite.

M. Homer: Sérieusement, si l'autoroute n'avait pas été construite là, il n'y aurait peut-être pas eu d'accident de voiture.

Le sénateur Smith (Colchester): L'accident serait peut-être la responsabilité d'autres personnes et de la façon dont elles se comportent sur l'autoroute.

Le sénateur Guay: Mais le pipe-line est construit là, de même l'autoroute. La question que nous soulevons, et je tiens à insister là-dessus, est la suivante: Vous m'avez dit que l'Office national de l'énergie déterminerait si oui ou non la société a fait preuve de négligence. La même chose peut s'appliquer à un accident sur l'autoroute, quelqu'un a probablement fait preuve de négligence. On vous a demandé si vous seriez responsable de la perte de plusieurs milliers de dollars subie par un agriculteur et vous avez dit que oui, mais seulement si

[Text]

Mr. Homer: The indemnity provisions are contained in the schedule that is attached to the submission. I will paraphrase the indemnity provisions that are contained in the general orders that the National Energy Board issue from time to time with respect to crossings of the pipelines and utilities. The wording of that indemnification is such that the party who is seeking the right to cross will indemnify anyone from all loss or damage which may arise by reason of or any damage or injury to persons or property crossed by the construction, maintenance or operation of the pipeline, as well as against damage arising as a result of the negligence of the pipeline owner or its servants or agents.

Senator Guay: With the heat of the pipeline could the land be restored to what it was before?

Mr. Fuller: There are cases where heat from the pipeline decreased the fertility of the soil, yes. As far as its existence, in most cases it is over a very limited area. To the best of my knowledge every pipeline company compensates for that crop loss where it occurs.

Senator Hays: On a yearly basis?

Mr. Dunsmore: In our company, yes.

Mr. Fuller: I know companies that have.

The Chairman: Do you have access to any documentation that would identify the company and the landowner so that we could see specifically where heat injection has been compensated for? The reason I am raising this is because we have heard this a number of times, and we have done some research to find out how much heat, as a result of compression, is actually dissipated into the soil. If you have a case where this has been done, I am sure the committee would be extremely interested.

Mr. Homer: I believe TransCanada Pipelines has done some research in that area in Manitoba. We could undertake to get this information and return it to you or, alternatively, I understand that the TransCanada people will be appearing before your committee at a later date, and you may like to pursue that matter with them.

The Chairman: Thank you. I should remain the committee that we have another group of witnesses before this meeting terminates. Please do not let that inhibit you. We will try and have another meeting.

Senator Hastings: I think my question has been partially answered, but I would like to draw your attention to page 2 where you state that the party affected is "treated fairly and equitably under the existing system"? What do you mean by the "existing system"? I hope you are not saying that under the present legislation of the National Energy Board and the

[Traduction]

l'on peut prouver la négligence de la société. C'est là une bien piètre façon de voir les choses.

M. Homer: Les dispositions concernant les indemnités se trouvent à l'annexe jointe au mémoire. Je vais paraphraser les dispositions contenues dans l'ordonnance générale de l'Office national de l'énergie émise périodiquement sur les franchissements des pipe-lines et des services publics. D'après les dispositions sur les indemnités, la partie qui veut obtenir le droit de franchir une propriété versera une indemnité à toute personne qui subit des pertes ou dommages, dans les cas de dommages à la propriété ou de blessures infligées à des personnes par l'équipe de construction, d'entretien ou d'exploitation du pipe-line qui franchit la propriété de même que pour les dommages causés par la négligence du propriétaire du pipe-line ou encore de ses employés ou agents.

Le sénateur Guay: Avec la chaleur que dégage le pipe-line, le terrain peut-il être remis dans le même état qu'il était avant?

M. Fuller: Dans certains cas, la chaleur que dégage le pipe-line a fait diminuer la fertilité du sol, c'est un fait. En ce qui concerne cette chaleur dans la plupart des cas, elle ne se dégage que dans une région très limitée, D'après ce que je sais, toutes les sociétés de construction de pipe-line offrent une indemnité pour les pertes de récolte, s'il y a lieu.

Le sénateur Hays: Elles offrent une indemnité annuelle?

M. Dunsmore: Notre société, oui.

M. Fuller: Je connais des sociétés qui ont déjà versé des indemnités.

Le président: Avez-vous accès aux documents sur lesquels figurent le nom de la société et du propriétaire foncier de sorte que nous puissions voir précisément dans quels cas les sociétés ont versé des indemnités pour la dispersion de chaleur dans les terres? La raison pour laquelle je pose cette question, c'est que nous avons entendu parler de ce phénomène à plusieurs reprises et nous avons effectué des recherches pour savoir combien de chaleur, suite à la compression, est en fait dissipée dans le sol. Si vous pouviez nous fournir un tel exemple, je suis certain que cela intéresserait beaucoup le Comité.

M. Homer: Je crois que la TransCanada Pipelines a effectué des recherches dans ce domaine au Manitoba. Nous pouvons essayer d'obtenir ces renseignements et revenir vous les donner; je sais que les employés de la TransCanada comparaitront devant votre Comité plus tard, peut-être aimeriez-vous poursuivre l'étude de cette question avec eux?

Le président: Merci. Je dois rappeler au Comité qu'un autre groupe de témoins vont comparaître avant la fin de la séance. Ne vous empêchez pas de poser des questions. Nous allons essayer de tenir une autre séance.

Le sénateur Hastings: Je crois que l'on a répondu de façon partielle à ma question, mais j'aimerais attirer votre attention sur la page 2 où vous dites que la partie expropriée est «traitée justement et équitablement d'après les dispositions existantes». Qu'entendez-vous par «dispositions existantes»? J'espère que vous ne soutenez pas que d'après la Loi actuelle de l'Office

[Text]

Railway Act that everyone is treated fairly and equitably. What is the "existing system"?

Mr. Homer: The existing system with respect to landowners is voluntary negotiation and, failing that, expropriation under the National Energy Board Act and under the provisions of the Railway Act. When I say that the existing system enables parties to be treated fairly and equitably, the procedures that are followed are to pay the landowner an initial value based on the fair market value of the property and also to reimburse him for his damages. That is what I would call "fair and equitable treatment".

Senator Hastings: Do you believe the expropriation procedures as provided in the NEB Act or the Railway Act to be fair and equitable to all concerned?

Mr. Homer: I have not had any personal experience with federal expropriation procedures under the National Energy Board Act, but Mr. Dunsmore's company has. Experience has shown that the awards granted have reflected the market value of the property and that the landowner has, in fact, been adequately compensated for the right that was taken from him.

Senator Hastings: Are you aware of the study of the Law Reform Commission which says that the position of the landowner is untenable under the present legislation?

Mr. Dunsmore: I am aware of the study. I think the position we found ourselves in was having to work with the system that was available. I think, in the final analysis, the landowners that were involved in expropriation did get a fair hearing and the solutions have been satisfactory.

Interprovincial, in May of 1974, are on record in the National Energy Board hearings at that time as being prepared to co-operate with anything that would improve the process by which the expropriation operation could be carried out. That is what I think your bill is very nicely going to do.

Senator Hastings: They will become fair and equitable.

Mr. Dunsmore: I agree, but I must get back to saying that I think the landowners that did run it through did have fair hearings in front of the jurisdiction that they went before.

Senator Hastings: I hate to disagree with you. I do not think the landowners were in a fair and equitable position.

Mr. Dunsmore: I do not think I said it quite that way. I said that those cases that actually went to trial were treated fairly. The system leading up to that process you people are going to change and it should be changed.

Senator Hastings: On page 3 of your brief you say:

[Traduction]

national de l'énergie et la Loi sur les chemins de fer tout le monde reçoit un traitement juste et équitable. Quelles sont ces «dispositions existantes»?

M. Homer: Le système actuel, en ce qui concerne les propriétaires fonciers, consiste en une négociation volontaire et, en cas d'échec, en une expropriation conforme à la Loi sur l'Office national de l'énergie et aux dispositions de la Loi sur les chemins de fer. Lorsque je dis que le système actuel permet aux parties de recevoir un traitement juste et équitable, les procédures afférentes consistent à verser au propriétaire foncier une somme initiale fondée sur la juste valeur marchande de la propriété et lui offrir un remboursement pour les dommages qu'il subit. C'est ce que j'appelle un «traitement juste et équitable».

Le sénateur Hastings: Croyez-vous que les procédures d'expropriation prévues dans la Loi sur l'Office national de l'énergie ou la Loi sur les chemins de fer sont justes et équitables pour toutes les parties concernées?

M. Homer: Je ne connais pas personnellement de cas d'expropriation du gouvernement fédéral d'après la Loi sur l'Office national de l'énergie, mais la société que représente M. Dunsmore peut nous en donner des exemples. D'après l'expérience de cette société, il appert que les indemnités accordées tenaient compte de la valeur marchande de la propriété et que le propriétaire foncier a, en fait, reçu une indemnité satisfaisante pour le droit qu'il a cédé.

Le sénateur Hastings: Êtes-vous au courant de l'étude de la Commission de réforme du droit qui soutient que la position du propriétaire foncier est indéfendable d'après la Loi actuelle?

M. Dunsmore: Je connais cette étude. Je crois que nous n'avons eu d'autre choix que de nous accommoder du système alors en vigueur. Je crois, en fin de compte, que les propriétaires qui ont été expropriés ont reçu une oreille attentive de notre part et que les solutions ont été satisfaisantes.

La société Interprovincial, en mai 1974, d'après le compte rendu des auditions de l'Office national de l'énergie à cette époque, se dit prête à collaborer à toute mesure qui permettrait d'améliorer le processus d'expropriation. Et c'est, je crois, ce que fera en douce votre projet de loi.

Le sénateur Hastings: Le processus d'expropriation deviendra juste et équitable.

M. Dunsmore: Je suis d'accord, mais je répète que les propriétaires fonciers qui ont dû suivre la filière de l'expropriation ont été attentivement entendus par les autorités devant lesquelles ils se sont présentés.

Le sénateur Hastings: Je regrette de ne pas être d'accord avec vous. Je ne pense pas que les propriétaires se trouveraient dans une situation juste et équitable.

M. Dunsmore: Je ne crois pas m'être exprimé en ces termes. J'ai dit que les propriétaires qui ont porté leur cause devant les tribunaux ont été traités justement. Le système qui a amené ce processus va changer et il doit être changé.

Le sénateur Hastings: A la page 3 de votre mémoire, vous dites:

[Text]

All that the landowner should receive is the value of the property at the time of taking . . .

I think the essential word is "taking" when we are dealing with establishing a fair market value. Nevertheless, you say there is an undertaking for actual damages sustained during the duration of the easement. Why do you not apply the same reasoning to the acquisition of a surface lease and well site?

Mr. Smith: I am not sure I understood your question.

Senator Hastings: You state that when you acquire a right-of-way easement all he is entitled to is the value of the property at the time of taking, plus the undertaking for damages. Why do you not apply the same reasoning when you acquire a surface lease or a well site lease?

Mr. Smith: As the example was used earlier, you are comparing apples and oranges.

Senator Hastings: No, I am not comparing apples and oranges. On a surface lease you take the right of ingress and egress for a term, not in perpetuity. On an easement you are taking, say, 4.2 acres of a man's property, and you take his control of that property from him in perpetuity. On a surface lease you are taking the same thing, probably for 21 years. In any event, you do not apply the same reasoning for the easement and the surface lease.

Mr. Smith: Certainly insofar as the well site and roadway is concerned, that is a physical obstruction that impedes that man's use of that land. It is altogether different from a pipeline. In the strictest agricultural sense, if you put a pipeline across a piece of agricultural land, he can continue to use that land for that purpose. If you start to interfere with that purpose, such as a well site and roadway would do, the compensation has properly to reflect that, which is somewhat different from the pipeline, which does not impede and interfere.

Senator Hastings: We have some agriculturists here who will say it impedes in exactly the same way.

Mr. Dunsmore: Surely one is underground and one is on top. The man loses the utilization of his land on the surface lease. In the subsurface easement he gets it back to farm and uses it as he would normally use it in his day-to-day operation. If he is less than 100 per cent of that, he is entitled to crop loss so that he is kept whole, but he does return to his normal operation. I do not think you can say that about a well site.

Senator Hays: I should like to pursue that. Senator Hastings raised the question of "fairly and equitably." Municipalities

[Traduction]

Tout ce que le propriétaire foncier doit recevoir, c'est la valeur des biens meubles au moment de la cession . . .

Je crois que le terme essentiel est «cession» en ce qui concerne la détermination de la juste valeur marchande. Vous mentionnez néanmoins qu'un engagement a été contracté concernant les dommages réels subis durant la période de servitude. Pourquoi n'appliquez-vous pas le même raisonnement à la signature d'une concession superficielle et à l'acquisition d'un terrain pour le forage d'un puits?

M. Smith: Je ne sais pas si j'ai bien compris votre question.

Le sénateur Hastings: Vous affirmez que lorsqu'on acquiert une servitude sur l'emprise, le propriétaire ne peut obtenir qu'un montant égal à la valeur de sa propriété au moment de l'opération, en plus d'une promesse d'indemnisation en cas de dommage. Pourquoi n'appliquez-vous pas le même raisonnement lorsque vous signez une concession superficielle ou un bail pour le forage d'un puits?

M. Smith: Tout comme cela a été le cas dans l'exemple cité plus tôt, vous êtes en train de comparer des choses qui ne se comparent pas.

Le sénateur Hastings: Mais non. Dans le cas d'une concession superficielle, le droit de libre accès et de libre sortie s'applique à une période déterminée. Ce n'est pas un droit perpétuel. Lorsqu'il s'agit d'une servitude, vous vous appropriez, mettons, 4.2 acres du terrain d'une personne et vous lui retirez le contrôle de son bien pour toujours. Lorsqu'il s'agit d'une concession superficielle, vous ne vous appropriez ce droit que pour 21 ans, probablement. En tout état de cause, vous n'appliquez pas le même raisonnement à la question de la servitude et à la question des concessions superficielles.

M. Smith: Lorsqu'il s'agit de forer un puits ou de construire une route, il s'agit là certainement d'une obstruction matérielle qui empêche le propriétaire d'utiliser son terrain. La situation est tout à fait différente dans le cas d'un pipe-line. D'un point de vue strictement agricole, lorsqu'on fait passer un pipe-line par un terrain agricole, le propriétaire peut continuer à cultiver son terrain. Lorsqu'on empêche un propriétaire d'utiliser sa terre, comme cela serait le cas avec le forage d'un puits et la construction d'une route, le dédommagement versé au propriétaire devrait en tenir compte, ce qui n'est pas nécessaire dans le cas d'un pipe-line, étant donné que sa construction ne constitue pas un obstacle pour le propriétaire.

Le sénateur Hastings: Nous avons ici des cultivateurs qui affirmeront que la construction d'un pipe-line constitue un obstacle tout aussi important.

M. Dunsmore: Le pipe-line est sous terre et la route en surface. L'homme perd l'utilisation de son terrain dans le cas d'une concession superficielle. Dans le cas du tréfonds, il peut continuer son exploitation agricole et utiliser ses terres normalement. S'il ne peut pas utiliser ses terres à 100 p. 100, il a le droit de recevoir un dédommagement pour ses pertes de récoltes. Il n'est donc pas perdant, puisqu'il est en mesure d'exploiter ses terres normalement. Je ne crois pas que vous pouvez dire la même chose de l'emplacement d'un puits.

Le sénateur Hays: J'aimerais poursuivre ce sujet. Le sénateur Hastings a soulevé la question de ce qui est juste et

[Text]

have seen fit to negotiate \$3,500 a mile per year at the present time. Probably it would be escalated. If my figures are right, a farmer gets about \$1 per year for 40 years, or something like that. Is that fair and equitable? Why do the municipalities feel they should have that much? Because of road damage and that sort of thing, I suppose.

Mr. Homer: They have specific taxing powers that they are allowed to impose upon landowners; they have the power to impose taxes based, in some cases, on the through put through the pipeline.

Senator Hays: The municipality thinks, "This power line is going through here. It must be doing some harm. It is good ground." It does not do any harm according to you people, yet there is a \$3,500 a mile property tax on this right of way.

Mr. Smith: We also pay down hole taxes on each well, and they are not hurting anybody either. It is an opportunity for municipalities to generate some income.

Senator Hays: I have built three wells, and they tell me through seismic work what happened to my wells. I don't know whether that is right or not. I know the wells were not dry. That is some damage that is done. To get back to "fairly and equitably" under the existing system, you feel it is fair to give a farmer \$200 for 50 years and say, "I want to come across your property and do all these things. You stay off this right-of-way." You forget to pick the rocks up that are coming up all the time, you loosen up the dirt, so there is about 20 per cent less growth over the pipeline, yet all the time the prices of pigs and cattle are going up.

Mr. Homer: I understand what you are saying. All we are doing here is making a distinction between what we feel is the existing concept and philosophy behind expropriation legislation and what we think is being introduced by virtue of this bill. In our view, the bill is a radical departure from that legal concept of expropriation.

Senator Hays: Is there anything wrong with changing it?

Mr. Homer: No, there is nothing wrong with change, provided of course the change is implemented uniformly. We are talking about expropriation, and it is my understanding that when a property is expropriated it is done only because some authority has determined it is necessary that that property be expropriated because it is for the public good, regardless of what the project is.

Senator Hays: Do you think farmers are bad people?

Mr. Homer: No, sir.

Senator Hays: You had breakfast this morning and everything you had came off the farm.

[Traduction]

équitable. Les municipalités ont jugé bon de négocier un montant annuel de \$3,500 le mille pour l'instant. Ce montant serait probablement haussé. Si mes chiffres sont exacts, un exploitant agricole reçoit environ \$1.00 par année pendant 40 ans, ou quelque chose du même genre. Est-ce juste et équitable? Pourquoi les municipalités estiment-elles qu'elles devraient recevoir autant d'argent? Je suppose que c'est en raison des routes endommagées ou pour autre chose du même genre.

M. Homer: Elles possèdent des pouvoirs fiscaux précis leur permettant de taxer les propriétaires fonciers; elles ont également le droit d'imposer des taxes en s'appuyant, dans certains cas, sur le débit du pipe-line.

Le sénateur Hays: La municipalité pense de cette façon: «Cette ligne d'énergie passe par ici. Elle doit causer des dommages. Le motif est bon.» Selon vous, cette ligne ne nuit pas et pourtant une taxe foncière de \$3,500 par mille a été imposée sur ce droit de passage.

M. Smith: Nous sommes également imposés sur les trous creusés pour chaque puits qui ne nuit pas, non plus, à personne. Il s'agit donc là, pour les municipalités, d'une possibilité d'obtenir des revenus.

Le sénateur Hays: J'ai construit trois puits et des sondages, sismiques me disent ce qui est arrivé à mes puits. Je ne sais pas si c'est exact ou non, mais je sais que les puits n'étaient pas à sec. Il y a donc certains dommages. Revenons, toutefois, à l'expression «juste et équitable». Dans le cadre du système actuel, vous estimez qu'il est juste de verser à un exploitant agricole \$200. pendant 50 ans et de dire: «Je veux franchir vos terres et effectuer toutes ces opérations. Ne vous interposez pas». Vous oubliez de ramasser les pierres qui remontent en surface continuellement, vous remuez la terre, ce qui fait que la production de cette zone diminue de 20 p. 100, bien que les prix des porcs et du bétail continuent sans cesse à grimper.

M. Homer: Je comprends ce que vous voulez dire. Nous voulons seulement établir une distinction entre ce qui constitue, à notre avis, les principes en vigueur actuellement, qui sous-tendent la loi sur les expropriations et ceux que ce projet de loi introduit, selon nous. Nous estimons que ce projet de loi s'écarte de façon radicale du principe juridique de l'expropriation.

Le sénateur Hays: Est-il mal de le modifier?

M. Homer: Non, je n'ai rien à redire au sujet de sa modification, à condition, toutefois, que cette modification soit appliquée de façon uniforme. Nous parlons des expropriations et je crois que lorsqu'une propriété est expropriée, c'est seulement parce qu'une autorité quelconque a jugé que cette mesure était nécessaire dans l'intérêt du public, peu importe dans quel but.

Le sénateur Hays: Croyez-vous que les exploitants agricoles soient de mauvaises gens?

M. Homer: Non, monsieur.

Le sénateur Hays: Vous avez déjeuné ce matin et tout ce que vous avez mangé provenait d'une ferme.

[Text]

Mr. Homer: I have many good friends who are farmers. Some of my best friends are farmers.

Senator Smith (Colchester): On that argument one could well say to you, Senator Hays, "You had your house warmed today. Where did that heat come from?" I don't really think that argument takes us very far.

Mr. Homer: The only point we are trying to make is that if you are going to change the concept of expropriation to take into consideration a reflection of inflation in land value over a period of time, so be it. However, I think it should be uniformly imposed upon all expropriators, be they private or be they public. When I say the old system worked well, the old system to which I refer is the system of paying a lump sum payment or a consideration at the time of the taking, plus an undertaking to reimburse you for your damages. Our submission is that that is satisfactory, but if it is the will of the legislature to change the law, fine, the law should be changed.

Senator Hays: You really object to the rental part when you pay rent for an easement.

Mr. Homer: No, I don't see how you can equate rental of the easement type. I think you should be compensated for damages, which is a periodic compensation; I think you should be paid for the initial taking; and if you want to have my payment paid over a period of time, fine and dandy, but I don't think you should have the right to come back to me in five years' time and say, "Oh, by the way, I think we should sit down and have a little chat about the amount we agreed upon."

Senator Hays: That is what they do with your mortgage.

Senator Smith (Colchester): You have the right to pay off the mortgage. You take your choice.

Senator Hays: But you sit down and renegotiate it.

Senator Smith (Colchester): But you have your choice.

Senator Hays: Senator Smith has got lots of money so he does not need to borrow. When I borrow money they just send me a little note saying that it has gone up a half per cent.

Senator Smith (Colchester): Maybe you don't negotiate.

Mr. Homer: I think we are getting into a different area from the subject matter under discussion.

Senator Smith (Colchester): It is a completely different philosophy, and that is where I take some exception to the argument being put forward. You have heard me on this subject before. It is tough, and I am not defending it at all, but it is a very different proposition, because the mortgage company says to Senator Hays, "At the end of five years you pay us \$1 million that you borrowed. You get that \$1 million and pay it back or else you pay us an extra per cent rate." At least he has the choice of getting the \$1 million from somebody else

[Traduction]

M. Homer: Je compte de nombreux amis, et de meilleurs, chez les agriculteurs.

Le sénateur Smith (Colchester): Au sujet de cet argument, on pourrait très bien vous dire, sénateur Hays, ce qui suit: «Votre maison a été chauffée aujourd'hui. D'où vient cette chaleur?» Je ne crois pas que cet argument nous mène bien loin.

M. Homer: Tout ce que nous voulons dire, c'est que si vous entendez modifier le concept des expropriations de façon à tenir compte de l'effet de l'inflation sur la valeur des terres au cours d'une certaine période, nous sommes d'accord. Toutefois, je crois qu'il faudrait appliquer ce principe de façon uniforme à tous les expropriateurs, tant du secteur privé que public. Lorsque j'affirme que l'ancien système fonctionnait bien, je me réfère au système qui consistait à payer un montant global ou une compensation au moment de l'acquisition des terres, et à s'engager à rembourser le propriétaire pour les dommages subis. Nous estimons que cette mesure est satisfaisante, mais si le gouvernement a l'intention de modifier la loi, alors très bien, il faudrait la modifier.

Le sénateur Hays: Vous vous opposez réellement à toute forme de location de la servitude.

M. Homer: Non, je ne vois pas comment il est possible d'établir un parallèle avec la location d'une servitude. Je crois qu'il faut être indemnisé pour des dommages subis, ce qui constitue un dédommagement périodique; je pense également qu'un propriétaire doit être payé pour la prise de possession initiale; ainsi, si vous voulez échelonner mes paiements sur une certaine période de temps, très bien, mais je ne crois pas que vous devriez avoir le droit de revenir me voir dans cinq ans pour dire: «A propos, je crois que nous devrions bavarder un peu au sujet du montant dont nous avons convenu».

Le sénateur Hays: C'est ce qu'on fait avec votre hypothèque.

Le sénateur Smith (Colchester): Vous avez le droit de régler l'hypothèque. A vous de choisir.

Le sénateur Hays: Mais vous prenez la peine de la renégocier.

Le sénateur Smith (Colchester): Cela demeure, toutefois, votre choix.

Le sénateur Hays: Le sénateur Smith possède beaucoup d'argent, ce qui fait qu'il n'a pas besoin d'emprunter. Lorsque j'emprunte de l'argent, on me fait parvenir une petite note indiquant que le taux d'intérêt est monté d'un demi pour cent.

Le sénateur Smith (Colchester): Vous ne négociez peut-être pas.

M. Homer: Je pense que nous nous éloignons du sujet à l'étude.

Le sénateur Smith (Colchester): On change les règles du tout au tout, et c'est pourquoi je proteste contre l'argument invoqué. Ce n'est pas la première fois que j'aborde cette question. Les règles du jeu sont dures et ce n'est pas moi qui me porterai à leur défense, mais c'est une proposition très différente; la société de prêts hypothécaires dit au sénateur Hays «A la fin des cinq années, vous nous remboursez le million de dollars que vous avez emprunté. Vous vous procurez ce million de dollars et le rembourser ou vous nous payez un

[Text]

or agreeing to the additional rate they want. The pipeline people have no choice. They would have to take up their pipeline if they did not agree. It is a very different type of situation.

Senator Hays: They don't take up the pipeline when the municipal tax rises.

Senator Smith (Colchester): Tax is imposed on the value of the property against which it is levied.

Senator Hays: Let me explore that. I have a piece of property along a creek which was put into 20-acre blocks and subdivided in 1902. In 1912 it was cut into 10-acre blocks because there was a land boom. Now they want to put a pipeline through the centre of this property. The property is worth today about \$500 or \$600 an acre. If subdivided, it is worth a lot of money. They will expropriate it, go right through there and spoil the subdivision. This could happen in 10 years from now or in 20 years from now. This is an example of what pipelines do.

I related an earlier example about people who will have to go to the other side of a road to install a unit. There is not sufficient drainage on the other side of the road. The pipeline is put up on the higher land. The damages caused to this fellow may well be \$10,000 to \$15,000 a year and will escalate. I am sure he will have a tough time with the pipeline company in saying that these are the damages caused.

Mr. Homer: Today the pipeline companies' philosophy is they will accept that type of argument with respect to damages if the damages are factual, substantiated and sustained.

If the landowner has gone to the pipeline company and asked them to deviate in this area because of reasons A, B and C, and the pipeline company refuses to do so and insists upon going along its normal route and is successful in getting the National Energy Board to approve that route, then the loss to which you refer is an actual loss, has been sustained and is a loss for which the landowner should be recompensed.

Senator Hays: You would have no objection to our putting that into the legislation?

Mr. Homer: No, sir.

Senator Smith (Colchester): Mr. Chairman, it may be the questions that I will deal with have been dealt with before my plane came in, so to speak.

I want to ask specific questions concerning sections 73(2)(b), 75.12 and 75.13.

Section 73(2) relates to the items that must be dealt with in the form of agreement used to acquire the easement. Are there any items in (a), (b), (c), (d) or (e) to which the witnesses object? From what I have already heard, they object to (b). That is the five-year review.

[Traduction]

taux supplémentaire.» Du moins, il a le choix d'obtenir le million de dollars d'une autre personne ou de consentir à payer le taux supplémentaire que la société demande. Ceux qui construisent le pipe-line n'ont pas le choix. Ils seront obligés de construire le pipe-line ailleurs s'ils n'arrivaient pas à s'entendre. C'est une situation très différente.

Le sénateur Hays: Ils ne changent pas le pipe-line d'endroit lorsque les impôts fonciers augmentent.

Le sénateur Smith (Colchester): Les impôts sont perçus en fonction de la valeur de la propriété imposée.

Le sénateur Hays: Permettez-moi de vous donner une explication. Je possède un terrain le long d'un ruisseau qui a été divisé en lots de 20 acres en 1902. En 1912, il a été divisé en lots de 10 acres, parce qu'il y avait une fièvre de spéculation sur les terrains. Maintenant, ils veulent construire un pipe-line au centre de ce terrain. Aujourd'hui, cette propriété vaut environ \$500 ou \$600 l'acre. Si elle est lotie, elle vaudra très cher. Ils vont l'exproprier, passer directement au travers et détruire toute possibilité et de faire des lotissements. Cela pourrait se produire dans 10 ou 20 ans d'ici. C'est un exemple de ce que font les pipe-lines.

J'ai fait allusion à un autre exemple concernant des personnes qui devront installer une unité de l'autre côté d'une route, ou le drainage n'est pas suffisant. Le pipe-line est construit sur les terrains les plus élevés. Les dommages subis par cette personne peuvent s'élever entre \$10,000 et \$15,000 par année et ils continueront d'augmenter. Je suis sûr qu'elle aura beaucoup de difficultés à faire admettre à la compagnie qu'elle a subi ces dommages.

M. Homer: De nos jours, les constructeurs de pipe-line ne tiennent compte de ce genre d'argument concernant les dommages que si ces derniers sont réels et qu'on peut prouver qu'ils ont été subis.

Si le propriétaire s'adresse à la compagnie et demande que le tracé soit dévié dans cette région pour telle ou telle raison, que la compagnie refuse de le faire et insiste pour suivre le tracé déjà établi et qu'elle réussit à obtenir l'approbation de l'Office national de l'énergie pour suivre cette route, alors la perte à laquelle vous faites allusion est une perte réelle, elle a été subie et le propriétaire doit être dédommagé.

Le sénateur Hays: Vous n'auriez aucune objection à ce que ce point soit inclus dans la loi.

M. Homer: Non.

Le sénateur Smith (Colchester): Monsieur le président, il se peut que les questions dont je vais parler aient déjà été étudiées avant mon arrivée.

J'aimerais poser des questions précises en ce qui concerne les articles 73(2) b), 75.12 et 75.13.

L'article 73 (2) concerne les points dont on doit tenir compte dans la forme de l'accord utilisée pour acquérir la servitude. Dans les alinéas a), b), c), d) ou e), y a-t-il des points auxquels les témoins s'opposent? D'après ce que j'ai déjà entendu, ils s'opposent à l'alinéa b) qui porte sur l'examen quinquennal.

[Text]

Mr. Homer: I would have to say, sir, we have concern with (b).

Senator Smith (Colchester): What about (a), (c), (d) and (e)?

Mr. Homer: Including (a), provided (b) stays in. If (b) is deleted, I think we would probably change our minds on (a) and have no problem with (a). I may be exceeding my instructions when I go that far.

Senator Smith (Colchester): What about (c)?

Mr. Homer: (c) is fine, sir.

Senator Smith (Colchester): What about (d)?

Mr. Homer: Subject to changing (d) to incorporate the language referred to in the schedule which has already been adopted by the National Energy Board for indemnification purposes in conjunction with certain orders that it is authorized to issue.

Senator Smith (Colchester): By the way, is that indemnity section taken from the National Energy Board Act?

Mr. Homer: It is taken from the National Energy Board regulations. They are referred to by the National Energy Board as general orders respecting standard conditions for crossings by pipelines.

Senator Smith (Colchester): So long as it remains unchanged by the board, it is just as binding as though it were part of the statute.

Mr. Homer: Yes, sir.

Senator Smith (Colchester): What do you say about (e)?

Mr. Homer: Our preference would be to have multiple-line rights, sir; but if we reach the point in negotiations where we would have to give that up to get something else, I think (e) would be acceptable.

Senator Smith (Colchester): Would you turn to section 75.12(2) which sets out the items which the Arbitration Committee shall consider in determining the amount of compensation? They run from (a) to (g) inclusive.

Mr. Homer: My response to that, sir, is that the Arbitration Committee should not consider this in determining the initial payment made for the acquisition of the land or for the taking of the right. Paragraph (a), market value, should be considered; (b) should be considered; (c) should be considered. Items (d) and (e) are, in our opinion, damages, which we have tried to distinguish from market value. Our preference would be for (d) and (e) to be deleted from that section and restricted solely to the narrow issue of the power of the Arbitration Committee to determine initial consideration.

Senator Smith (Colchester): What you are saying is that you would rather have it taken out of the section relating to compensation, which is 75.12(2), and put into the section relating to damages, which is 75.13(2).

Mr. Homer: Yes, sir.

[Traduction]

M. Homer: Je dois dire, monsieur, que nous sommes préoccupés par l'alinéa b).

Le sénateur Smith (Colchester): Avez-vous quelque chose à redire au sujet des alinéas a), c), d), et e)?

M. Homer: Le premier pose un problème si le b) n'est pas supprimé. S'il l'est, nous changerons probablement d'avis en ce qui concerne a), qui ne posera aucun problème. Je dépasse peut-être mes instructions en allant aussi loin.

Le sénateur Smith (Colchester): Et l'alinéa c)?

M. Homer: Pas de problème au sujet du c).

Le sénateur Smith (Colchester): Et l'alinéa d)?

M. Homer: On pourrait le modifier afin d'y ajouter les dispositions de l'annexe qui a déjà été adoptée par l'Office national de l'énergie en ce qui concerne l'indemnisation et certaines ordonnances que cet organisme est autorisé à rendre à cet effet.

Le sénateur Smith (Colchester): En fait, cet article concernant l'indemnité provient-il de la Loi sur l'Office national de l'énergie?

M. Homer: Il est tiré des règlements concernant l'Office national de l'énergie. Ce sont des ordonnances générales auxquelles cet organisme a recours en ce qui concerne les conditions imposées pour les franchissements.

Le sénateur Smith (Colchester): Tant qu'il ne sera pas modifié par l'Office, cet article lie tout autant que s'il faisait partie de la loi.

M. Homer: Oui.

Le sénateur Smith (Colchester): Quelle est votre opinion au sujet du e)?

M. Homer: Nous préférions avoir le droit d'utiliser les terrains pour construire d'autres canalisations, mais si, au cours des négociations, nous devons y renoncer pour obtenir d'autres concessions, je pense que l'alinéa e) serait acceptable.

Le sénateur Smith (Colchester): Que pensez-vous de l'article 75.12 (2) qui établit les points dont le comité d'arbitrage doit tenir compte lorsqu'il détermine le montant de l'indemnité. Ces points sont mentionnés dans les alinéas a) à g) inclusivement.

M. Homer: A mon avis, le comité d'arbitrage ne devrait pas tenir compte de ces points lorsqu'il détermine le montant initial de l'indemnité pour l'acquisition du terrain ou d'une servitude. L'alinéa a), portant sur la valeur marchande, devrait être étudié, tout comme les alinéas b) et c). Les alinéas d) et e) concernent, à notre avis, des dommages que nous avons essayé de séparer de la valeur marchande. Nous préférions que les alinéas d) et e) soient supprimés de cet article et inclus dans les dispositions concernant le comité d'arbitrage qui a le pouvoir de déterminer le montant initial.

Le sénateur Smith (Colchester): Ce que vous dites, c'est que vous les enlèveriez de l'article 75.12(2) concernant l'indemnisation et que vous les ajouteriez à l'article 75.13(2) portant sur les dommages.

M. Homer: Oui.

[Text]

Senator Smith (Colchester): What about (f)?

Mr. Homer: It is our view that (f) is not really applicable to most types of interprovincial regulation. It refers to relocation. It is our understanding that relocation refers to the relocating of an individual who has to be removed from his property in its entirety because there is a public building going in, or something of that nature. It also is covered, if it is absolutely necessary, by the catch-all, paragraph, (g), which states:

(g) such other factors as it considers proper in the circumstances.

Our suggestion is that (f) is deletable.

Senator Smith (Colchester): Are there any occasions that you can recall where there has been the necessity for a landowner to relocate some or all of his enterprise because of the right of way?

Mr. Dunsmore: We have had one example wherein a landowner proposed to extend a barn out over the right of way. This was not speculation or something he was going to do at some time in the future. His plan was to do this right away. The line interfered with this, so we made arrangements with him by way of compensation.

Senator Guay: What about urban areas? What would the case be if you had to remove a home that is located in an urban area?

Mr. Dunsmore: I would suggest that that would not occur as far as pipelining is concerned.

Senator Guay: That is questionable.

Senator Smith (Colchester): You have to get the gas to where it is being used.

Mr. Dunsmore: I think you have to make the distinction between transmission lines—that is, main carriers—and the lines bringing the gas into the homes.

Senator Smith (Colchester): Do you make any distinction between those two kinds of lines when you compensate for the easement?

Mr. Homer: Perhaps we are making a distinction, but we are talking about the type of transmission line over which companies are governed by the National Energy Board.

Senator Guay: I may be on the wrong track, and if I am, I hope you put me on the right track, because it seems to me I did question this possibility the last time you were here. I think you raised this matter the last time you appeared.

I am not talking about a pipeline that serves residences, but a regular pipeline. That is why I think you misunderstood my question. Is there a possibility that, while you are going through a green area adjacent to an urban area, you would have to remove a landowner from his property in its entirety?

Mr. Homer: In that situation, senator, there is no doubt at all that he would have to be compensated.

Senator Guay: And relocated?

Mr. Homer: Yes.

Senator Smith (Colchester): Do you have any objection to the definition of "market value" in section 75.12(3)?

[Traduction]

Le sénateur Smith (Colchester): Et l'alinéa f)?

M. Homer: Nous sommes d'avis que le f) ne s'applique pas, en réalité, à la plupart des règlements interprovinciaux. On fait référence au déplacement. Selon nous, il s'agit du déplacement d'une personne qui doit quitter sa propriété parce que des travaux publics ou autres y sont entrepris. S'il est absolument nécessaire de prévoir de tels cas, on retrouve également ces dispositions au sous-alinéa g) qui dit:

(g) des autres éléments dont le comité estime devoir tenir compte en l'espèce.

Selon nous, le sous-alinéa f) pourrait être biffé.

Le sénateur Smith (Colchester): Vous rappelez-vous d'un cas où un propriétaire foncier a dû déplacer une partie ou la totalité de son entreprise à cause de l'emprise?

M. Dunsmore: Nous avons connu un cas où un propriétaire foncier a proposé de construire la rallonge d'une grange sur l'emprise. Il ne s'agissait pas de spéculation ou d'un projet futur: il voulait entreprendre les travaux immédiatement. La ligne l'en empêchait et nous lui avons donc proposé des arrangements sous forme d'indemnité.

Le sénateur Guay: Qu'en est-il des régions urbaines? Que se passerait-il s'il vous fallait déplacer une maison construite en milieu urbain?

M. Dunsmore: Je dirais qu'en ce qui concerne la construction de pipe-lines, un cas de ce genre ne peut se présenter.

Le sénateur Guay: J'en doute.

Le sénateur Smith (Colchester): Vous devez acheminer le gaz là où il doit servir.

M. Dunsmore: Je crois que vous devez établir une distinction entre les conduites principales et celles qui amènent le gaz dans les maisons.

Le sénateur Smith (Colchester): Faites-vous une distinction entre ces deux catégories de canalisation lorsque vous offrez des indemnités pour l'emprise?

M. Homer: Nous en faisons peut-être une, il s'agit ici de conduites des sociétés qui sont régies par l'Office national de l'énergie.

Le sénateur Guay: Je fais peut-être erreur et dans ce cas, j'espère que vous me corrigerez, mais il me semble que j'ai évoqué cette possibilité la dernière fois que vous avez comparu. Je crois que vous en avez parlé la dernière fois.

Je ne parle pas d'une canalisation raccordée à des maisons mais d'un pipe-line ordinaire. C'est pour cela, je crois, que vous avez mal compris ma question. Est-il possible que pour la construction d'un pipe-line dans un espace vert adjacent à un secteur urbain, vous ayez à déplacer un propriétaire?

M. Homer: Dans cette situation, sénateur, il n'y a aucun doute qu'il faudrait lui offrir une indemnité.

Le sénateur Guay: Et le déplacer?

M. Homer: Oui.

Le sénateur Smith (Colchester): Vous opposez-vous à la définition de «valeur marchande» à l'alinéa 75.12(3)?

[Text]

Mr. Homer: No, senator.

Senator Smith (Colchester): In section 75.13(2) is found a list of items the Arbitration Committee must consider with respect to damages arising from the operations of the company. They are found on pages 9 and 10 of the bill. Have you had a chance to look at those?

Mr. Homer: Yes, senator.

Senator Smith (Colchester): What about the item under (a)?

Mr. Homer: We have no objection to any of those items.

Senator Smith (Colchester): None of these disturbs you?

Mr. Homer: No, senator.

Senator Hastings: Except that you would want items (b) and (c) brought down into that section.

Mr. Homer: As I understand it, items (b) and (c) are now within the power of the Arbitration Committee in determining compensation for damages. I am making a distinction between damages and the initial consideration.

Senator Smith (Colchester): In answering my questions regarding compensation items, you referred specifically to items (d) and (e) of section 75.12(2). You said you thought they were more appropriate to the damage provisions than they were to the compensation provisions.

Mr. Homer: Yes, senator.

The Chairman: It is now almost 10 minutes to 12. I propose that we extend our meeting today so that we can hear from the next group of witnesses. They have come a long distance to present their views on this matter.

If I may, I should like to take the liberty of saying to the witnesses from the Canadian Petroleum Association that there are a number of matters that they have raised. I will go specifically to the second section, although there are comments I would like to have made on the first part if we had more time. Regarding Part two, paragraph 1, we believe you have made a good point and we will consider replacing the word "taken" with the phrase "crossed by the pipeline."

At the top of page 6, we accept that this is a significant point. We have reviewed the bill with interested parties. They cannot be called "witnesses" because they did not appear before the committee. These things were drawn to our attention, and further examination has been done by the drafting group. We are going to prepare some appropriate legal terminology to accommodate what you have raised in paragraphs 1, 2 and, indeed, 4. We have also some suggestions to make to the committee with respect to paragraph 3, and then to paragraph 8 on page 6. This, too, will be taken into account and we will offer a suggested wording to the committee when the time comes to deal with that, as well as paragraph 13 on page 7.

Having said that, that does not mean that all the other arguments you have made are not going to be taken into

[Traduction]

M. Homer: Non, sénateur.

Le sénateur Smith (Colchester): À l'alinéa 75.13(2), on trouve une liste de facteurs dont le comité d'arbitrage doit tenir compte pour déterminer le montant de l'indemnité pour dommages résultant des activités de la compagnie. On les retrouve aux pages 9 et 10 du projet de loi. En avez-vous pris connaissance?

M. Homer: Oui, sénateur.

Le sénateur Smith (Colchester): Que pensez-vous du sous-alinéa a)?

M. Homer: Nous approuvons entièrement cette liste de facteurs.

Le sénateur Smith (Colchester): Aucun ne vous gêne?

M. Homer: Non, sénateur.

Le sénateur Hastings: Sauf que vous voudriez que les sous-alinéas b) et c) soient écartés de cet article.

M. Homer: Selon moi, il n'appartient pas au comité d'arbitrage de tenir compte des b) et c) pour fixer le montant des indemnités pour des dommages. J'établis une distinction entre les dommages et l'indemnisation initiale.

Le sénateur Smith (Colchester): En répondant à mes questions portant sur les points relatifs à l'indemnité, vous avez fait référence de façon précise aux sous-alinéas 75.12(2) c), d) et e). Vous avez dit qu'à votre avis, ils se rapportaient davantage aux dispositions concernant les dommages qu'à celles portant sur l'indemnité.

M. Homer: Oui, sénateur.

Le président: Il est presque midi moins dix. Je propose que nous poursuivions nos travaux aujourd'hui de façon à entendre le groupe suivant de témoins. Ils viennent de loin pour soumettre leurs points de vue sur cette question.

J'aimerais prendre la liberté de dire aux témoins de la Canadian Petroleum Association qu'ils ont soulevé plusieurs questions. Je passe tout de suite à la deuxième partie même si j'aurais aimé faire des commentaires sur la première; malheureusement, le temps nous manque. À la partie deux, paragraphe 1, nous constatons que vous voulez remplacer le mot «prendre» par l'expression «que traverse le pipe-line».

Nous croyons que le point exposé au haut de la page 6 est important. Nous avons étudié le projet de loi avec les parties intéressées. Il ne s'agit pas de témoins parce que ces personnes n'ont pas comparu devant le Comité. Ces détails ont été portés à notre attention et le groupe de rédaction s'y est intéressé. Nous allons préparer des formules juridiques pour tenir compte des points que vous avez soulevés aux paragraphes 1, 2 et 4. Nous avons également certaines propositions à faire au Comité à propos du paragraphe 3 et du paragraphe 8, à la page 6. Nous en tiendrons également compte et nous proposerons un texte au Comité lorsque le temps sera venu d'étudier ces questions de même que le paragraphe 13, à la page 7.

Cela dit, il ne faut pas conclure que nous ne tiendrons pas compte de tous les autres arguments que vous avez présentés.

[Text]

account. I simply wanted to advise you now that some attempts are being made to find legal terminology for the points you have raised in the paragraphs I have indicated.

There is one other matter I should like to take two or three minutes on. This deals with the matter found on page 4. We want to be sure that we are clear on this matter of negligence. It is a bit difficult to understand. There is the suggestion there to include the type of indemnity clause presently used by the National Energy Board in its General Orders Nos. 1 and 2. This is found on page 6, paragraph 4 and deals with section 73(2) (d). To put it in plain, simple language, we do not believe that the landowner should be left with any responsibility as a result of anything, be it an accident or anything else, that can be traced back to the fact that the pipeline is there. Whether or not you can prove negligence on the part of the company that some damage arose is not important to us. The fact that the pipeline is there, in our view, and some loss, damage or however you want to describe it arises from that fact, then we think that the company should assume that responsibility, and that in no way, shape or form should the landowner have to assume that responsibility even though he cannot prove negligence on the part of the company in its operations.

I know that Mr. du Plessis has a problem with the wording too, but this is the kind of regime we want to set up, and I want to make sure that we understand each other as to whether or not you are suggesting that the company is responsible only if negligence can be proven. If that negligence cannot be proven on the part of the company, then we do not want the liability to fall on the landowner.

Mr. Homer: My answer to that, Mr. Chairman, is that we would agree with what you have said and the way you have expressed it. The way the clause now reads is that we are to indemnify from all liability, damage, claims, et cetera, arising out of the operation of the company. That, to my mind, means that regardless of the clause of the loss, the pipeline company is responsible. If the loss were to arise as a result of some overt act on the part of the landowner or his hired hand or his servant or agent who, knowing that the pipeline is there, does something to create the loss, the way the clause is drafted would make it appear that the pipeline company should accept responsibility for that. That we say makes the pipeline company an absolute insurer and there should be an exclusion for that type of loss.

The Chairman: Then you would be satisfied were there something in there to define negligence on the part of the landowner or any of his servants, or loss arising from such negligence. But if we put in a clause covering, that is proving negligence or an overt act on the part of the landowner, then the company would not be responsible. But supposing something were to happen where you could not prove negligence on the part of either party, then we believe that the fact that the pipeline is there places the responsibility on the company and not on the landowner.

Senator Smith (Colchester): Mr. Chairman, is that not the effect of the indemnity clause in Schedule 1?

[Traduction]

Je voulais simplement vous expliquer que nous tenterons de trouver un libellé reflétant les points que vous avez soulevés dans les paragraphes que j'ai indiqués.

J'aimerais m'arrêter deux ou trois minutes sur un autre point abordé à la page 4. Nous voulons être sûrs de bien nous faire comprendre à propos de cette question de négligence, qui n'est pas facile à comprendre. On propose d'inclure des dispositions sur l'indemnité semblable à celles qu'utilisent actuellement l'Office national de l'énergie dans ses ordonnances générales nos 1 et 2. Ce point se trouve au paragraphe 4, page 6, et concerne l'alinéa 73(2) d). Pour parler en termes clairs, nous ne croyons pas qu'il faille tenir le propriétaire foncier responsable de certains accidents ou dommages imputables à la seule présence du pipe-line. Selon nous, il n'est pas important de déterminer si l'on peut prouver que la négligence de la compagnie a entraîné certains dommages. Le fait est que le pipe-line se trouve à un endroit et les pertes, dommages, etc, qui peuvent être causés découlent de cette présence et nous croyons que la compagnie devrait en assumer la responsabilité et qu'en aucun cas, le propriétaire ne devrait être tenu responsable, même s'il ne peut prouver que la compagnie a fait preuve de négligence dans ses opérations.

Je sais que M. du Plessis a certains problèmes avec le libellé mais nous voulons que ces dispositions figurent dans le projet de loi; je veux m'assurer que nous nous comprenons bien lorsqu'il s'agit de déterminer si vous estimez que la compagnie n'est responsable que si l'on réussit à prouver sa négligence. Si l'on ne peut prouver que la société a fait preuve de négligence, nous ne voulons pas que le tort soit imputé au propriétaire.

M. Homer: Je vous répondrai, monsieur le président, en disant que nous approuvons ce que vous avez dit et la façon dont vous l'avez exprimé. Selon les dispositions actuelles, nous devons verser une indemnité pour les obligations, dommages, droits, etc., découlant des opérations de la compagnie. Selon mon interprétation, la société exploitant le pipe-line est responsable, quelle que soit la cause des dommages. Par contre, si les dommages étaient attribuables à un acte flagrant du propriétaire, de son employé ou agent qui sait que le pipe-line se trouve à cet endroit, le projet de loi, dans sa forme actuelle, forcerait la compagnie exploitant le pipe-line à accepter la responsabilité de ces dommages. Nous disons que ces dispositions font de la compagnie un assureur absolu et que ce type de dommages devrait être exclu.

Le président: Vous seriez donc satisfaits si le projet de loi définissait la négligence de la part du propriétaire ou de ses employés ou les dommages découlant de cette négligence. Mais si nous ajoutions une disposition décrivant la négligence ou un acte flagrant de la part du propriétaire, la compagnie ne serait plus responsable. Mais supposons qu'un incident se produirait et qu'on ne pourrait pas prouver que l'une ou l'autre partie a fait preuve de négligence, donc, nous voyons que l'existence même du pipe-line en rend la compagnie responsable et non pas le propriétaire terrien.

Le sénateur Smith (Colchester): Monsieur le président, n'est-ce pas l'effet de l'article de l'annexe 1 qui prévoit une indemnité?

[Text]

Mr. Homer: That is what I was I was going to say, Mr. Chairman.

Mr. R. L. du Plessis, Q.C., Law Clerk and Parliamentary Counsel: I do not understand, with all respect to the witnesses' submission, how he could read in paragraph (d) an interpretation that would say that damages caused by an overt act on the part of the landowner would be the responsibility of the company because the wording there is:

(d) indemnification from all liabilities, damages, claims, suits and actions arising out of the operations of the company;

It does not say anything about overt acts on the part of the landowner.

Mr. Homer: It is my understanding that the words "operations of the company" include the day-to-day, ongoing operations of a company engaged in the transmission of oil, gas or hydrocarbons. If we have an oil pipeline or a gas pipeline that is continuing thing, then that constitutes the operations of the company. The fact that the pipeline crosses a piece of property and is operable is the first fact. If I own that piece of property and if I, or my hired hand or my agent, for some reason were to put a plow or a blade through the pipeline and a loss occurred and damages were sustained, then that loss or damage, in my view, would arise from the operations of the company and, consequently, the wording of paragraph (d) would seem to impose an obligation for indemnification on the pipeline company in those circumstances.

Mr. du Plessis: It certainly would not eliminate the right of the company to proceed against the individual through an action in civil law.

Mr. Homer: No, it would not, but why should the individual not look to the party who perpetrated the wrong rather than put the responsibility on the pipeline company *ab initio*?

Mr. du Plessis: Well, the problem I have with paragraph 4, on page 4 of your submission, is that you refer to the copy of the indemnity clause as appended in Schedule 1, and I see nothing in that indemnity clause that says anything different from the wording in paragraph (d), except that that paragraph says it in fewer words.

Mr. Homer: I would refer you to the last two lines which are as follows:

... unless the cause of such loss, cost, damage, injury or expense can be traced elsewhere.

Mr. du Plessis: But those words are implied in paragraph (d) by the fact that that paragraph is limited only to actions arising out of the operations of the company, and there is no reference there to overt acts on the part of the landowner or any of his agents. So, if it is not stated in paragraph (d), it means that the matter is left open to be dealt with by the courts.

[Traduction]

M. Homer: C'est ce que j'allais dire, Monsieur le président.

M. R. L. du Plessis, c.r., légiste et conseiller parlementaire: Je ne comprends pas, en toute déférence envers l'exposé du témoin, comment il peut donner comme interprétation des dispositions de l'alinéa *d*) que des dommages causés par un acte manifeste du propriétaire foncier pourraient être imputables à la compagnie parce que le libellé de l'alinéa est le suivant:

d) une indemnisation pour les obligations, dommages, droits, réclamations, poursuites et actions issus des opérations de la compagnie; et

Aucun acte manifeste commis par le propriétaire foncier n'y est stipulé.

M. Homer: A mon avis, les termes «opérations de la compagnie» englobent les opérations quotidiennes d'une compagnie qui assure l'acheminement du pétrole, du gaz ou d'hydrocarbures. Si nous avons un oléoduc ou un gazoduc qui est utilisé de façon permanente, alors cela constitue les opérations de la compagnie. Le premier fait est que le pipe-line traverse une portion du terrain d'un particulier et qu'il peut être mis en service. Si je suis le propriétaire de cette portion de terrain, et si moi-même ou un de mes employés, ou mon agent, en labourant le terrain avec une charrue, causait des dommages au pipe-line, qui entraîneraient une perte, cette perte ou ces dommages résulteraient, à mon avis, des opérations de la compagnie, et, par conséquent, le libellé de l'alinéa *d*) semblerait imposer à la compagnie qui exploite le pipe-line l'obligation de verser une indemnité dans un tel cas.

M. du Plessis: Il ne priverait certainement pas la compagnie du droit d'intenter une action au civil contre le particulier.

M. Homer: Non, mais pourquoi le particulier ne devrait-il pas s'en prendre à la partie qui a causé les dommages au lieu d'en tenir la compagnie qui exploite le pipe-line responsable d'emblée?

M. du Plessis: la difficulté que me pose le paragraphe 4 à la page 4 de votre mémoire, est que vous vous référez à la copie de l'article qui prévoit une indemnité, jointe à l'annexe 1, et je ne vois aucune stipulation différente de celle du libellé de l'alinéa *d*) sauf que celles de l'alinéa sont énoncées en moins de mots.

M. Homer: Je vous réfère aux deux dernières lignes qui sont les suivantes:

à moins que la cause de tels pertes, dommages, blessures ou frais puissent être imputables autrement,

M. du Plessis: Mais ces termes sont impliqués à l'alinéa *d*) étant donné que ce dernier ne se limite qu'aux actions, du fait des opérations de la compagnie, et il n'y est pas question d'actes manifestes du propriétaire foncier ou d'un quelconque de ces agents. Par conséquent, si ce n'est pas stipulé à l'alinéa *d*), cela signifie que la question peut être réglée par les tribunaux.

[Text]

Mr. Homer: But instead of leaving it open to be dealt with by the courts, why should we not cover it at the present time?

Mr. du Plessis: Normally, in legislation you provide for damage and you define what you mean. Paragraph (d) defines damages here. You are not going to define everything that the definition is not meant to cover. There may be other things that should be spelled out that are not intended to be covered by the definition. Surely in a definition you define what it is you want to cover, and that is sufficient.

Mr. Homer: And the indemnification, we suggest, should be for all liabilities, damages, claims, suits and actions arising out of the operations of the company but not due to other causes. The narrow interpretation of the clause would appear to us to impose an absolute obligation on the company to accept responsibility for these items in the very beginning, and if it feels it has the right to maintain a third party action or action against another party, of course it is entitled to do so, but the legislation imposes the first obligation on the company.

Senator Smith (Colchester): In case it should not be dealt with further, I should like to say I concur in the witness's interpretation of paragraph (d). Although I hesitate not to agree with Mr. du Plessis, who is well skilled in these matters, it seems to me that what the witness says has some merit.

The Chairman: That is why we raised the point. We want to make sure we understand the fine shades of interpretation so that, when we start to work on the other wording that we will propose to the committee, we will have a clear indication of what was intended.

Senator Hays: Suppose a person wants to drain a certain piece of land, for example, and in the process the pipeline is damaged.

Mr. Dunsmore: Senator Hays, I did file a letter with the chairman covering that point.

Senator Hays: Thank you.

Senator Guay: Earlier this morning I was trying to make a point concerning negligence, and I noticed that the witnesses referred to the negligence of the pipeline and its agents or of the owners and its hired hands or agents. Just to clarify the situation, if damage occurs, say, from an explosion, and it is not possible to determine whose fault it is, or where the negligence lies, how would that problem be resolved? Did I understand you, Mr. Chairman, to say that the farmer would have to appeal to the National Energy Board for a decision on whether it was negligence on the part of the company? Could you clarify that point?

Mr. Homer: Where it is impossible to determine how an accident has arisen, I believe, as Senator Smith expressed it, that the legal concept of *res ipsa loquitur* would be the basis on which the party would make his claim. Without expressing

[Traduction]

M. Homer: Mais au lieu de s'en remettre aux tribunaux pour la régler, pourquoi ne devrions-nous pas établir présentement des dispositions qui s'y appliqueraient?

M. du Plessis: Normalement, dans une mesure législative, vous prévoyez des dommages et vous en donnez la définition. L'alinéa *d*) définit dommages ici. Vous n'allez pas définir des points auxquels la définition ne s'applique pas. Il est possible qu'il y ait d'autres points qui devraient être stipulés et auxquels la définition ne doit pas s'appliquer. Il est certain que, dans une définition, il suffit de définir les points auxquels l'on veut qu'elle s'applique.

M. Homer: Et l'indemnisation, que nous proposons, devrait s'appliquer aux obligations, dommages, droits, réclamations issus des opérations de la compagnie, mais qui ne résultent pas d'autres causes. Pour nous, l'interprétation étroite de l'article du bill semble imposer à la compagnie l'obligation absolue d'accepter la responsabilité de ces points, dès le début, et si elle estime qu'elle a le droit d'intenter des poursuites contre un tiers ou contre une autre partie, bien entendu elle a le droit de le faire, mais la mesure législative impose la première obligation à la compagnie.

Le sénateur Smith (Colchester): Au cas où on n'en poursuivrait pas l'étude, je tiens à dire que je souscris à l'interprétation de l'alinéa *d*) qu'a donnée le témoin. Bien que j'hésite à diverger d'opinion avec M. du Plessis, qui est très versé dans ces questions, il me semble que la remarque du témoin est fondée.

Le président: C'est pourquoi nous avons soulevé ce point. Nous voulons nous assurer que nous saisissons les nuances d'interprétation, afin que lorsque nous commencerons à étudier l'autre libellé que nous proposerons au Comité, nous saurons nettement ce qui est voulu.

Le sénateur Hays: Supposons qu'une personne veut drainer un morceau de terrain. Par exemple, et qu'au cours de cette opération le pipe-line est endommagé.

M. Dunsmore: Sénateur Hays, j'ai remis au président une lettre qui porte sur ce point.

Le sénateur Hays: Merci.

Le sénateur Guay: Au début de la matinée j'ai essayé de présenter un argument au sujet de la négligence, et j'ai remarqué que les témoins mentionnaient la négligence de la compagnie qui exploite le pipe-line, de ses agents, ou des propriétaires, de leurs employés ou de leurs agents. Juste pour éclaircir la situation, s'il y a des dommages, par exemple, à la suite d'une explosion, et qu'il est impossible d'établir à qui revient le blâme, ou qui a fait preuve de négligence, comment résoudre-t-on ce problème? Dois-je comprendre, monsieur le président, que vous voulez dire que l'agriculteur devra en saisir l'Office national de l'Énergie qui statuera sur le fait qu'il s'agit d'une négligence de la part de la compagnie? Pourriez-vous éclaircir ce point?

M. Homer: Lorsqu'il est impossible d'établir dans quelles conditions un accident s'est produit, je comprends, comme l'a indiqué le sénateur Smith, que la partie en cause ferait sa réclamation en fonction du principe juridique de *res ipsa*

[Text]

a judicial opinion, I would think under the circumstances, given a specific set of facts, he would probably be successful and the company would be held responsible.

With respect to the National Energy Board, I would not want to leave anything on record to indicate that the National Energy Board is the final determining body for ascertaining damages in that regard, but the National Energy Board does keep close watch on the operations of pipelines, we do have certain responsibilities and obligations to advise the National Energy Board of all incidents, and they do conduct their investigations as well.

Senator Guay: Mr. Chairman, in that it could be quite difficult for a landowner or farmer to prove negligence on the part of the company, perhaps we could look at this matter later.

The Chairman: We will have a look at that. I do not want to repeat now what I said a few minutes ago about where the responsibility lies if you cannot find someone at fault. We do want the legislation to indicate that because the company is responsible for the pipeline being there it should assume the responsibility, if you are unable to determine whose fault it is.

Mr. Homer: I think that follows, sir.

The Chairman: On behalf of the committee, I wish to express my appreciation to all of you for appearing this morning on behalf of the CPA. You can rest assured that before the bill is finally amended and recommended to the Senate your arguments will be taken into account. Thank you for coming.

Mr. Homer: On our own behalf, Mr. Chairman, may I thank you for the courtesy and attention extended to us by your committee?

The Chairman: Honourable senators, this morning we have with us from Unifarm Mr. Stan Bell, the Environmental Coordinator, and Mr. Joe Marshall, a member of the Surface Rights Committee. Representing the Canadian Federation of Agriculture is Mr. David Kirk, the Executive Secretary. Mr. Kirk is well known to the members of the Committee.

Mr. Bell, I understand you have no written brief but that you would like to make an opening statement.

Mr. Stan Bell, Environmental Coordinator, Unifarm: Thank you, Mr. Chairman. We are certainly grateful for the opportunity to appear before the Committee. We did not prepare a written brief in that, owing to the mail system, we did not receive a copy of the bill until Friday. We were thus not able to put our thoughts in written form.

First of all, I should like to comment on some of the points that were made this morning, and I should like to take them in the order that they arose.

With respect to restrictions of the 60-foot right of way, it is our experience that there is an area added on to the side of

[Traduction]

loquitur (les choses parlent d'elles-mêmes). Sans exprimer une opinion juridique, je pense que, dans un tel cas, étant donné un ensemble de faits précis, il obtiendrait probablement satisfaction et la compagnie en serait tenue responsable.

En ce qui concerne l'Office national de l'énergie, je ne voudrais pas laisser l'impression qu'il est l'organisme qui se prononce en dernier ressort au sujet des dommages, mais l'Office national de l'énergie surveille étroitement les opérations des pipe-lines et nous sommes tenus d'informer l'Office national de l'énergie de tout incident, et il mène sa propre enquête.

Le sénateur Guay: Monsieur le président, en ce sens un propriétaire foncier ou un agriculteur pourrait avoir beaucoup de difficultés à prouver que la compagnie a fait preuve de négligence, nous pourrions peut-être étudier cette question plus tard.

Le président: Nous devons l'étudier. Je ne veux pas répéter maintenant ce que j'ai dit il y a quelques minutes au sujet de l'imputation de la faute, si on ne peut pas établir qui est réellement fautif. Nous ne voulons pas que la mesure législative prévoit que, parce que la compagnie est responsable de l'installation du pipe-line elle devrait en assumer la responsabilité, si on n'est pas en mesure d'établir qui est fautif.

M. Homer: Je pense que c'est une déduction légitime.

Le président: Au nom du Comité, je tiens à vous remercier tous d'avoir comparu ce matin au nom du CPA. Vous pouvez être certains qu'avant d'apporter les modifications finales au bill et de recommander son adoption au Sénat, on aura tenu compte de vos arguments. Merci d'être venus.

M. Homer: Monsieur le président, je tiens à vous remercier, pour notre propre compte, de la courtoisie et de l'attention que votre Comité nous ont accordées.

Le président: Honorables sénateurs, nous avons ce matin comme témoins M. Stan Bell, de la société Unifarm (Alberta), coordonnateur de l'Environnement, M. Joe Marshall, membre du Comité des droits de surface, M. David Kirk, de la Fédération canadienne de l'Agriculture et M. Kirk, secrétaire exécutif, que les membres du comité connaissent bien.

M. Bell, je crois comprendre que vous n'avez pas de mémoire à nous soumettre, mais que vous aimeriez faire la déclaration préliminaire.

M. Stan Bell, coordonnateur de l'Environnement, Unifarm (Alberta): Merci, monsieur le président. Nous vous sommes vraiment reconnaissants de nous avoir donné l'occasion de comparaître devant vous. Nous n'avons pas rédigé de mémoire car, à cause de la poste, nous n'avons reçu le bill que vendredi. Nous n'avons donc pas eu le temps de mettre nos impressions par écrit.

Je voudrais tout d'abord, faire des remarques sur quelques-uns des points soulevés ce matin et ce dans leur ordre respectif.

En ce qui concerne les restrictions de l'emprise de 60 pieds, il y a, d'après nous, une zone ajoutée à côté de l'emprise où

[Text]

that 60-foot right of way in which our operations are restricted. The added area is not necessarily imposed by the oil companies themselves, but can be imposed by regional planning commissions or whatever, and in such cases we find that we cannot build within those added areas. We can document those instances, if you want. Those additional areas vary in extent up to 300 or 500 feet. In other words, the farmer cannot extend his farm buildings any closer than that to the existing pipeline. That is certainly a serious problem.

With respect to land taken for highways, certainly in Alberta in any event, we find that in such a case the land is not given only the market value, but a figure of three to four times the market value is used for land taken for highway purposes. That is so because the land is gone from the farm forever. I do not necessarily agree that the figure of three to four times market value is the right value, but it is certainly a different concept from the easement situation. Of course, with an easement at least the land is still there and can be used.

Senator Guay: If it is not the right value, do you want more or less?

Mr. Bell: We have to support the bill's contention in the easement matter that periodic review will take that into consideration. In other words, as land values increase there is a way to keep up with that situation.

The point I am making is that with respect to an easement, the land is given the present market value. Ten years from now that land may have doubled in value. The whole package may have doubled in value. But all the owner receives from that easement is the original figure. Certainly, if I go to sell that land that has a right of way across it, the whole parcel is certainly worth less because of the right of way across it which imposes restrictions on me. In other words, there are certain things I cannot do on that land. Subdivision is just one of them. You are restricted in your particular livestock operations, in buildings, feedlots, and so on. So far as the highways are concerned, certainly in Alberta, they are no longer priced at market value, but are well above market value to recognize that. I am not sure that it has gone far enough yet, but it is a start.

So far as damages are concerned, there was a lot of discussion to the effect that you could go back to the company a number years later and collect damages, because land is not producing the way you thought it might. It has been our experience that that is almost impossible to do. I have not seen cases where that has been possible, and I would be willing to be shown differently. In our experience, if it has been done, then it has been done rarely and it is certainly not common knowledge within the farming community that you can do so. In fact, I doubt that in most cases you can. In the release of damages you sign a document saying "I will not come back on the company for damages later on." There is a release clause in most surface leases, and, I think, right-of-way agreements, that beyond a certain period I will no longer claim damages against the company.

[Traduction]

doivent se limiter nos opérations. Ce rajout n'est pas forcément imposé par les sociétés pétrolières elles-mêmes, mais peut l'être par des commissions de planification régionales ou autres, auxquels cas, nous ne pouvons construire sur ces rajouts. Nous pouvons les préciser d'ailleurs, si vous le voulez. Les rajouts varient de 300 à 500 pieds. En d'autres termes, le cultivateur ne peut construire d'autres bâtiments de ferme à une distance plus rapprochée que celles-ci, du pipe-line existant. C'est certainement un grave problème.

En ce qui concerne les terrains expropriés pour la construction d'autoroutes, en Alberta notamment, on ne donne pas uniquement la valeur commerciale du terrain, mais trois ou quatre fois son prix. Ceci, compte tenu du fait que, pour l'agriculture, cette terre est perdue pour toujours. Je ne dis pas forcément que c'est le bon chiffre, mais c'est certainement une approche différente comparativement à la solution des servitudes. Bien entendu, lorsqu'il y a servitude, au moins la terre est encore là et on peut l'utiliser.

Le sénateur Guay: Si ce n'est pas le bon montant, en voudriez-vous un approximatif?

M. Bell: Nous devons, à propos des servitudes, appuyer le bill qui stipule qu'un examen périodique prendra cet élément en considération. En d'autres termes, au fur et à mesure que le prix des terrains augmente, il y aura moyen de corriger la situation.

Je veux dire que, pour ce qui est des servitudes, on attribue au terrain la valeur qu'il a sur le marché. D'ici dix ans, ce terrain aura peut-être doublé de valeur. Donc l'entente globale aura peut-être doublé de prix. Mais tout ce que reçoit le propriétaire pour cette servitude, c'est le chiffre original. De toute évidence, si je vends un terrain sur lequel il y a emprise, le terrain a certainement moins de valeur à cause de l'emprise qui m'impose des restrictions. En d'autres termes, il y a certaines choses que je ne peux pas faire sur ce terrain. La subdivision n'en constitue qu'une. En effet, vous êtes limités dans les activités liées au bétail, dans la disposition de vos bâtiments de ferme, de vos pâturages etc. En ce qui concerne les terrains expropriés pour les autoroutes—en Alberta—ils ne sont plus évalués au prix du marché, mais bien au-dessus, pour tenir compte de ces restrictions. Je ne sais pas si cela a été suffisamment loin, mais c'est un début.

En ce qui concerne les dommages et intérêts, on en a conclu, après moult discussions, qu'il était possible de se retourner contre la société pétrolière plusieurs années après, pour obtenir des dommages et intérêts, au cas où la terre ne produirait pas comme elle le devrait, selon vous. Nous pouvons dire de par notre expérience que cela est pratiquement impossible à réaliser: Je n'ai pas vu de cas où cela ait été possible et je voudrais bien qu'on me prouve le contraire. Si cela a été fait, c'était rare, et je doute fort que la collectivité agricole soit au courant de cette possibilité. En fait, je doute fort que, dans la plupart des cas vous puissiez le faire. En effet, lors de la remise des dommages et intérêts, vous signez un document qui dit: «Je ne ferai pas d'autre réclamation contre la Société pour demander des dommages et intérêts à une date ultérieure.» C'est une clause qui existe dans la plupart des concessions superficielles et dans les accords conclus en matière d'emprise et qui dit

[Text]

Senator Hastings: To this date—you could claim damages to the date.

Mr. Bell: It has been a very difficult one to reopen, I would suggest. I could be corrected on that. That has been the experience in the field.

Senator Hastings: You may be wrong, but I think you could claim damages to this date. You do not release future damages or your right to future damages.

Mr. Joe Marshall, member, Surface Rights Committee, Uniform: If I might respond to that, it is our experience that if you take on an oil company, there is a quit claim at a point in time. They always feel, when they sign off, that they have signed off correctly. In any experience I have had with them, certainly that is the intention they have left with me; plus the fact that I doubt, if I wanted to reopen it, that I would have the kind of money that would hassle an oil company; because there is no provision for someone to pay my legal costs, and so forth. I think it would be a pretty impossible thing. I would find it a monstrous thing to tackle. I would not tackle it—period.

The Chairman: For clarification, we are talking here about a quit claim to a certain date. Any surface damage, or other damage that occurred or was done by the company for whatever reason after that date, would be the subject of a new damage claim. What we are talking about is reopening a damage claim for damage that did, in fact, occur before the date but which was not apparent until after the date.

Mr. Bell: There is an added dimension to that, when you are discussing the restrictions placed on that land because the pipeline is there. The oil companies are saying, "You should collect that in damages." That is very difficult.

Senator Hays: If you proposed to put a building on the pipeline, after the pipeline had gone through, you are saying that you no longer could collect damages because you would not be permitted to put a building on the right of way.

Mr. Bell: I think that is right. You are certainly restricted. You have given up that right.

Senator Hays: Is that your understanding, Mr. Chairman?

The Chairman: I wanted to draw the distinction between quit claim damage up to a certain date and what would happen afterwards. I think Senator Hastings was correct when he said that in the case of damage done by the company to the right of way—suppose they had to do some maintenance work—that is a new claim. What is being argued here is that if some damage is done later—and the building that you talk

[Traduction]

qu'au-delà d'une certaine période, l'on s'engage à ne plus demander de dommages et intérêts à la société en question.

Le sénateur Hastings: Jusqu'à la date de la demande—vous pouvez réclamer des dommages et intérêts jusqu'à cette date-là.

M. Bell: Il s'est avéré très difficile de réouvrir une demande de dommages et intérêts. On peut d'ailleurs me rectifier là-dessus. C'est ce que je peux en dire, d'après mon expérience.

Le sénateur Hastings: Je pense que l'on peut réclamer des dommages et intérêts, jusqu'à la date de la demande. Il n'est pas question de remise de dommages et intérêts à une date ultérieure.

M. Joe Marshall, membre du Comité des droits de surface, Uniform: Si vous vous adressez à une société pétrolière, il y a, à un moment donné, une clause de renonciation. Au moment de la remise des dommages et intérêts, elle pense toujours remettre le montant correct. C'est l'impression que j'ai retirée des expériences que j'ai eues avec elles. En outre, je doute, qu'au cas où je voudrais renégocier le montant, j'aie les fonds suffisants pour affronter la société en question. En effet, il n'est prévu nulle part que quelqu'un payera mes frais de justice etc. Ce serait donc pratiquement impossible à réaliser, et je n'essayerais pas, tout simplement.

Le président: Ne serait-ce que pour préciser, nous parlons en ce moment d'une clause de renonciation intervenant à un moment donné. Pour tout dommage causé en surface, ou pour tout autre dommage se produisant ou étant causé par la société pour quelque raison que ce soit, après la date de la demande, il faudra faire une nouvelle demande de dommages et intérêts. Nous parlons en ce moment de la réouverture d'une demande de dommages et intérêts concernant des préjudices qui se sont produits avant la date, mais qui n'ont été apparents qu'après celle-ci.

M. Bell: Il y a une autre dimension à ajouter, lorsqu'on parle des restrictions qu'impose la présence du pipe-line sur le terrain. Les sociétés pétrolières prétendent que vous devriez recouvrer ces sommes par des actions en dommages. C'est très difficile.

Le sénateur Hays: Une fois la construction du pipe-line achevée, vous prétendez que celui qui voudrait ériger une construction sur l'emplacement du pipe-line ne pourrait plus instituer une action en dommages parce qu'il n'aurait tout simplement pas droit d'ériger une construction sur l'emprise.

M. Bell: Je crois que c'est juste. Le propriétaire est évidemment assujéti à certaines restrictions. Il a abandonné ce droit.

Le sénateur Hays: Est-ce ainsi que vous l'entendez, monsieur le président?

Le président: Je voulais faire une distinction entre une quittance finale à partir d'un certain moment, et les événements qui surviennent après. Je crois que le sénateur Hastings avait raison de dire que si des dommages étaient causés à l'emprise par la société constructrice, suite à des travaux d'entretien, par exemple, il s'agirait d'une nouvelle réclamation. Mais le point soulevé ici, c'est que si des dommages

[Text]

about may be an instance of that—it would be difficult to reopen proceedings for something that was not apparent on the date when the quit claim was signed, but which was, in fact, done before that date. Please proceed, Mr. Bell.

Mr. Bell: I gather that when you are talking about the whole situation, you are talking also about surface structures and not just the pipeline itself.

The Chairman: If I may answer that, we are talking about an easement which has been defined and described sometimes substantially different from a surface lease. My understanding is that it is possible to construct some surface structures, albeit on the right of way, with an easement; but there is a somewhat different determination of compensation for that kind of thing. In this bill we are talking primarily about easements, whether they are surface structures or not surface structures.

Mr. Bell: Certainly within our province I would feel that the bill would have to cover surface structures, in that under provincial legislation we have yearly rental on surface structures and it is reviewable every five years. We have to expect that on an interprovincial line, as we do on provincial lines. That is something that has to be defined in the bill. To me, a surface structure attached to the pipeline, to the easement, is a part of that pipeline. It has to be clearly defined so that farm operators generally know.

Senator Smith (Colchester): Mr. Chairman, for clarity, is the witness talking about something that is purchased outright, when he talks about the ground on which surface structures are placed, or is he talking about something else?

Mr. Bell: Ordinarily they are leased areas.

Senator Smith (Colchester): In any event, they are over and above and are not related to the easement itself, except that it is the same pipeline.

Mr. Bell: It is usually on the same easement. They may have to extend the easement in a particular area to make it wide enough; but it is usually on the same easement. It is a surface structure.

Senator Smith (Colchester): But is it covered by a separate document signed by the landowner and the company?

Mr. Bell: Yes. In our province it is.

Senator Hays: Is that where you would have the storage of pipe? It might be an additional structure.

Mr. Bell: It could be a number of things, such as a heating station, pumping station, a metering station—all kinds of things.

[Traduction]

étaient causés ultérieurement—et les travaux de construction dont vous parlez en constitueraient un bon exemple—on pourrait difficilement réouvrir les procédures pour réclamer un dommage qui n'était pas apparent au moment où la quittance a été signée mais qui, de fait, existait avant cette date. A vous la parole, Monsieur Bell.

M. Bell: Je présume que, lorsque vous parlez de la situation dans son ensemble, vous parlez également des structures érigées en surface et non uniquement du pipe-line lui-même.

Le président: J'aimerais, si vous me le permettez, répondre à votre question. Nous parlons ici d'une servitude, ce qui est tout à fait différent d'une concession superficielle, d'après la définition et la description qu'en ont données certains experts. J'ai l'impression qu'on peut ériger certaines structures en surface, sur l'emprise même qui fait l'objet d'une servitude; mais il en va tout autrement de déterminer le montant des dommages qui peuvent être réclamés s'il arrive quelque chose. Dans le bill, nous parlons principalement de servitudes, peu importe qu'il s'agisse de structures érigées en surface ou de structures souterraines.

M. Bell: Dans notre province, j'ai l'impression que nous exigerions certes que le bill vise également les structures érigées en surface, car notre loi provinciale prévoit le versement d'un loyer annuel pour les structures érigées en surface, qui fera l'objet d'une révision tous les cinq ans. Cette éventualité devra être prévue en regard de toutes les canalisations interprovinciales. Ce principe doit être défini dans le bill. A mon sens, toute structure érigée sur l'emplacement du pipe-line, ou sur l'emprise, fait partie du pipe-line. Ce principe doit être clairement défini, afin que les exploitants agricoles sachent bien à quoi s'en tenir.

Le sénateur Smith (Colchester): Monsieur le président, pour plus de précision, le témoin parle-t-il d'un bien qui est acheté comptant, lorsqu'il parle du terrain sur lequel ces structures sont érigées, ou parle-t-il d'autre chose?

M. Bell: Ordinairement, il s'agit dans ce cas d'espaces loués.

Le sénateur Smith (Colchester): De toute façon, il s'agit de l'espace en surface et souterrain qui ne sont pas visés par la servitude, mais il s'agit du même pipe-line.

M. Bell: Cet espace est ordinairement visé par la même servitude. Il faut parfois étendre celle-ci à d'autres terrains pour que l'emprise soit suffisamment large, mais il s'agit habituellement de la même servitude. Elle s'applique à la structure érigée en surface.

Le sénateur Smith (Colchester): Mais cette servitude fait l'objet d'un document à part signé par le propriétaire et la société constructrice, n'est-ce pas?

M. Bell: Exactement. Dans notre province, c'est ainsi.

Le sénateur Hays: S'agit-il de l'emplacement où vous entreposerez le tuyau? On pourrait alors considérer qu'il s'agit d'une structure additionnelle.

M. Bell: Il pourrait s'agir de bien des choses, d'une station de chauffage, de pompage, de mesurage, ou de toute autre chose du même genre.

[Text]

The Chairman: Something they refer to as a "drip", and other things.

Mr. Bell: In the interpretation of the body of the act it must be clearly defined. As I read it, there could be confusion there. There are some specific ones to which I would like to refer. I refer you to page 5 of the bill, to proposed section 29.2. They are talking about the termination of the arbitration committee:

29.2 At such time as the Minister is satisfied that substantially all claims by owners of lands against a company arising directly out of the operations of the company in the construction of a pipeline have been resolved, the Minister may, by order, terminate the existence of the Arbitration Committee established by him.

With regard to the words "substantially all claims" being settled, what happens to those claims that are not settled? What is the provision for dealing with those?

The Chairman: We have been through this a number of times, and had some problems with the word "substantially". The reason that it is there is that if you simply deleted the word "substantially" that would require the company to continue to pay the cost of the arbitration committee. In other words, the minister would not have the statutory right to terminate the arbitration committee that was set up for a specific project, and we can visualize the case, for example, of a claim that has been through the arbitration committee but has been appealed to a superior court in the jurisdiction where the situation has arisen. If one single case ran on for a long period of time, such as for several months, or even for years—and we know of some of those—the company would be obliged to continue paying the costs of an arbitration committee that was set up to do the arbitration work respecting that particular project. That is why we put in the word "substantially". That leaves, obviously, some discretion in the hands of the minister as to what "substantially" means; but there is a procedure in this bill whereby the National Energy Board, or people nominated by it, become an arbitration committee if there is still need for such a committee, respecting some of those projects, or some of the claims under them. We therefore felt that the word "substantially" ought to be in there, because if it were not there, the cost to the company would be unreasonable, because they would have to go on paying the full cost of the arbitration committee in the situation I have described. That is why the word is there. It does not remove a process by which an arbitration proceeding can be initiated, in any event. Most of the cases I am talking about may be before a court whose right to decide would be superior to that of the arbitration committee because there is a right of appeal to a court; but if we do not have the word "substantially" in there, it seems to me that it becomes so restrictive that the minister could never terminate a committee unless every single outstanding dispute were settled.

Mr. Bell: Thank you, Mr. Chairman.

Senator Hays: With regard to the right of way in connection with a 54-inch pipeline, how far on each side of the pipeline is the land to be sterilized from the point of view of putting up a building, for example?

[Traduction]

Le président: On parle parfois de «drip», et ainsi de suite.

M. Bell: Pour bien interpréter la loi, il faut des définitions claires. Sauf erreur, il pourrait y avoir confusion sur certains articles. J'aimerais en citer quelques-uns. Veuillez vous reporter à la page 5 du bill, à l'article 29.2. On y traite de la dissolution du comité d'arbitrage:

29.2 Lorsque le Ministre est convaincu que pratiquement toutes les réclamations faites par les propriétaires de terrains contre une compagnie, et directement issues des opérations de la compagnie afférentes à la construction d'un pipe-line, ont été réglées, il peut, par arrêté, mettre fin à l'existence du comité d'arbitrage créé par lui.»

En ce qui concerne l'expression «pratiquement toutes les réclamations» qui ont été réglées, qu'advient-il de celles qui ne l'ont pas été? Y a-t-il un article qui en traite?

Le président: Ce problème s'est déjà posé un certain nombre de fois et nous avons eu des difficultés au sujet du mot «pratiquement». Il est là, car s'il n'existait pas, la société serait obligée d'absorber le coût du maintien d'un comité d'arbitrage. Autrement dit, le ministre ne serait pas légalement autorisé à dissoudre le comité d'arbitrage qui avait précisément été établi en vue d'arbitrer les litiges. Il pourrait arriver, par exemple, qu'une réclamation qui avait été étudiée par le comité d'arbitrage soit portée en appel à la Cour supérieure de la province où la situation se produit. Si un seul litige se poursuivait pendant longtemps, pendant des mois ou même des années—et nous savons que cela arrive—la société serait obligée de continuer d'assumer le coût du maintien du comité d'arbitrage qui a été établi pour arbitrer les litiges relatifs à ce projet en particulier. Voilà pourquoi nous avons mis le mot «pratiquement». Naturellement, il est toujours possible au ministre de définir le sens du mot «pratiquement»; mais ce bill prévoit des mécanismes, au cas où l'Office national de l'énergie, ou ses représentants, seraient désignés comme comité d'arbitrage, pour régler les litiges relatifs à certains de ces projets. Nous avons donc cru que le mot «pratiquement» était nécessaire, car s'il n'était pas là, le coût assumé par la société constructrice serait excessif, car on maintiendrait ce comité d'arbitrage uniquement pour trancher le litige que je viens de décrire. Voilà pourquoi ce mot est là. Mais il n'exclut pas les procédures d'arbitrage qui pourraient être engagées. La plupart des litiges dont je parle peuvent être soumis à un tribunal dont la compétence est supérieure à celle d'un simple comité d'arbitrage, car le bill prévoit un droit d'appel à un tribunal; mais si le mot «pratiquement» n'était pas là, le libellé de cet article serait si restrictif que le ministre ne pourrait jamais dissoudre un comité tant que tous les litiges n'auraient pas été réglés.

M. Bell: Merci, monsieur le président.

Le sénateur Hays: Dans l'éventualité où on installerait un pipe-line de 54 pouces, sur quelle largeur d'emprise de chaque côté du pipe-line le terrain serait-il gelé au point d'empêcher toute construction, par exemple?

[Text]

Mr. Bell: I am not sure what the figure is, but I know we have a neighbour that is very close to the pipeline that is going through, and his restriction is about 400 feet.

Senator Hays: Do we have those figures, Mr. Chairman?

The Chairman: We have had a number of suggestions, if that is the right word, about what the restriction is by such people as CMHC, regional planning boards, and so on. All of this depends to some extent on what kind of line it is. If it is a high pressure gas line, there is more than one kind of high pressure gas line. The one Mr. Bell is talking about now is a 54-inch pipeline.

Senator Hays: So is it 900 feet of sterilized land?

Mr. Bell: It is certainly a substantial portion in some areas.

The Chairman: To answer your other question, we do not have specific data on what regional planning boards and others require with respect to how close landowners can get to what are called high pressure gas lines. We are trying to get some of that information, but we do not have it at the moment.

Mr. Bell: I refer to page 4, proposed section 29.15. This talks about the appointment of an Arbitration Committee. I have no problem with the wording of these provisions, but as a result of our experience we would just like to see some method established whereby there is some consultation with farm representatives when the Arbitration Committee is appointed. The problem we seem to get into is that people may be appointed to these positions that have no farm background, or no real understanding of what the implications are for agriculture. I just raise that concern with you and suggest that there be some method of doing that.

I turn now to page 6, and proposed section 73(2)(a), on the form of the agreement. Both Mr. Marshall and I have been involved now in negotiations for about a year with the land men of various petroleum associations and companies with regard to drafting a form that brings us into the twentieth century. More recently we have been negotiating with the Foothills Pipe Line Company a form that is acceptable to the farming community, and pretty generally, I think, to the petroleum industry. There are really three provisions in that that we would certainly like to see included in any form that the board might draw up. I do not know whether now is the time to raise these points. They are in the draft that I left a copy of with you.

The Chairman: Yes. That has not been distributed to the members of the committee because I was not quite sure whether or not you felt that we should distribute that. We did take the precaution of having some copies made, and if you would like it distributed to the members of the committee we will do so now.

Mr. Bell: I will just state the main points briefly now, so that you will know what we are talking about. One thing that

[Traduction]

M. Bell: Je ne suis pas certain des chiffres, mais je sais qu'il existe une construction située très près du pipe-line qui est déjà installé, et la servitude s'applique à environ 400 pieds.

Le sénateur Hays: Avons-nous ces chiffres, monsieur le président?

Le président: Des organismes comme la SCHL, les offices de planification régionaux, etc. nous ont présenté de nombreuses propositions concernant cette restriction, si c'est le terme juste. Dans une certaine mesure, tout dépend du genre de pipe-line. Si c'est un pipe-line à haute pression, il y en a plus d'une sorte. Celui dont traite M. Bell actuellement est un pipe-line de 54 pouces.

Le sénateur Hays: Par conséquent il s'agit de 900 pieds de terre stérile?

M. Bell: A certains endroits, c'est assurément une surface importante.

Le président: En réponse à votre autre question, nous ne possédons pas de données précises sur les exigences des offices de planification régionaux et des autres organismes en ce qui concerne la distance que le propriétaire doit respecter lorsqu'il s'agit de ce que nous appelons des pipe-lines à haute pression. Nous essayons d'en obtenir certaines, mais, pour l'instant, nous n'en avons pas.

M. Bell: Passons à la page 4, au nouvel article 29.15 proposé. Il y est question de la création d'un comité d'arbitrage. Quant à moi, le libellé de cette disposition ne pose aucun problème; mais, d'après notre expérience, nous aimerions que soit incluse une procédure qui permettrait de consulter les représentants des cultivateurs lorsque le comité d'arbitrage est créé. Le problème qui semble se dessiner est que des membres de ce comité pourraient ne posséder aucune expérience dans le domaine agricole ni ne saisi réellement ce que peuvent être les conséquences. Je ne fais que mentionner ce problème et je propose qu'une procédure soit prévue afin de le pallier.

Passons maintenant à la page 6, à l'alinéa 73.2a) proposé, soit la forme de l'accord. Pendant un an, M. Marshall et moi-même avons tous deux participé avec les spécialistes des différentes associations et des sociétés pétrolières aux négociations portant sur la rédaction d'un accord qui serait digne du 20^e siècle. Tout récemment, nous avons négocié avec la Foothills Pipe Line Company un accord acceptable pour les cultivateurs et, en règle générale à mon avis, pour l'industrie pétrolière. Cet accord contiendrait trois dispositions qui, nous le souhaitons, devraient être ajoutées à tout document que l'Office pourrait rédiger. Je ne sais pas si c'est le moment d'aborder ces trois questions, qui figurent dans l'avant-projet dont je vous ai laissé une copie.

Le président: Oui. Cet avant-projet n'a pas été distribué aux membres du comité parce que je ne savais pas si c'était ce que vous souhaitiez. Nous avons pris la précaution d'en faire imprimer un certain nombre, et si vous le désirez, nous les distribuerons.

M. Bell: Je ne ferai qu'énoncer brièvement les points principaux, afin que vous sachiez ce dont nous parlons. Les installa-

[Text]

concerns us is surface structure installations. We are anxious that they be on a rental basis, renewable every five years. Whether the company pays for that in a lump sum every five years or something each year can be at the option of the owners; but there must be something said about surface structures, because they are the ones that cause us the most difficulty.

Our second point has to do with the pipeline itself, and that touches on what Senator Hays was talking about, particularly with regard to drainage. If the pipeline is there, that costs me more money to put the drainage in, and that should not be a cost that I have to bear. The company should bear those added costs. We recognize that if the drainage is for a subdivision, that is a different matter. That could be very expensive. We have therefore specified that it is for agricultural purposes. That is one thing we can live with.

Senator Hays: This is in the brief?

Mr. Bell: Yes.

The Chairman: Do you agree that we should distribute these to the members of the committee?

Mr. Bell: I see no difficulty, Mr. Chairman.

The Chairman: This is an Alberta right-of-way agreement that has been provided by a number of interested groups.

Mr. Bell: I think you have the wrong one. This is the Foothills one.

The Chairman: I will have this copied and distributed to members of the Committee later today.

Mr. Bell: There is a third point which touches on the liability clause or the indemnification clause that you were discussing. We can accept the premise that the oil companies raise that if there is gross negligence on the part of the farm owner, then perhaps the company should not be liable. In other words, if there is a surface structure and say it is dusty and dark, and I run into that in my combine, that is really not my fault, but if I do it three different times—

Senator Hays: You would have to get a new combine.

Mr. Bell: . . . it would be pretty hard for most farmers to accept the fact that that is normal procedure. In the other agreement we have used the words "gross negligence" on the part of the farm operator.

Senator Guay: If it is dark and dusty, perhaps you should not go out at all.

Mr. Bell: If we are going to reap a harvest, then those are the conditions that we must work under at most times because of the weather situation.

Senator Guay: I have seen you fellows work in the dark sometimes.

Senator Smith (Colchester): Just like politicians.

[Traduction]

tions de surface constitue une question qui nous préoccupe. Nous souhaitons qu'elles soient assujetties à des baux quinquennaux. Que la société verse un montant quinquennal ou annuel selon la décision du propriétaire, peu importe, mais il faut prendre des dispositions concernant les installations de surface, parce qu'elles nous causent le plus de difficultés.

La seconde question concerne le pipe-line lui-même et porte sur les propos du sénateur Hays, concernant particulièrement l'écoulement. Si le pipe-line passe sur mon terrain, le système d'écoulement entraînera des frais plus élevés. Ce n'est pas moi qui devrais payer ces frais supplémentaires, c'est la compagnie. Nous reconnaissons que la question est différente s'il s'agit de l'écoulement dans le cas d'un dédoublement. Les travaux pourraient être très coûteux. Nous avons par conséquent précisé qu'ils doivent être effectués à des fins agricoles. C'est quelque chose à quoi nous pouvons nous habituer.

Le sénateur Hays: Ce sujet est abordé dans le mémoire?

M. Bell: Oui.

Le président: Croyez-vous que nous devrions en distribuer des exemplaires aux membres du comité?

M. Bell: Je n'y vois aucune objection, monsieur le président.

Le président: Il s'agit d'un accord portant sur une emprise en Alberta, document qui nous a été soumis par de nombreux groupes intéressés.

M. Bell: Je crois que vous n'avez pas le bon document. Vous avez actuellement celui de la Foothills.

Le président: J'en ferai faire des exemplaires qui seront distribués dans la journée au membres du comité.

M. Bell: La troisième question concerne les dispositions sur la responsabilité ou sur l'indemnisation, questions que vous avez débattues. Nous acceptons les arguments des sociétés pétrolières selon lesquels, si le propriétaire d'une ferme fait preuve de négligence extrême, la société ne devrait peut-être pas être tenue responsable. Autrement dit, s'il y a de la poussière et qu'on ne voie pas clair, je ne suis pas réellement responsable si je heurte les installations de surface avec ma moissonneuse-batteuse; mais si cela se produit à trois reprises . . .

Le sénateur Hays: Il vous faudra changer de moissonneuse-batteuse.

M. Bell: . . . la plupart des fermiers accepteraient difficilement que cela se passe ainsi. Dans l'autre accord, nous avons utilisé les termes «négligence extrême» de la part du cultivateur.

Le sénateur Guay: S'il y a de la poussière et qu'on ne voit pas clair, vous ne devriez peut-être pas sortir du tout.

M. Bell: Lors de la saison des récoltes, nous devons travailler dans ces conditions la plupart du temps.

Le sénateur Guay: Je vous ai vu travailler à la noirceur.

Le sénateur Smith (Colchester): Tout comme les hommes politiques.

[Text]

The Chairman: Is there a significant difference between negligence and gross negligence?

Mr. Bell: I understand that from the legal point of view there is. When we wrote up this document, we did have legal advice.

Senator Smith (Colchester): They are very hard to define.

The Chairman: He used the word "gross" negligence, and we were using the word "negligence" earlier on.

Senator Smith (Colchester): It just means a little more negligent than being negligent.

Mr. Bell: I would refer to page 9 of the bill, section 75.13(2)(b) which states:

loss of or damage to livestock or other personal property of the owner of the lands;

We have difficulty with the word "personal" there. Why not just use the word "property"? I will give you an example. If I have a drainage system under the ground and the pipeline blows up and blows that drainage system apart, is the drainage system personal property? It is certainly my property, but what is the definition of "personal property"?

Senator Smith (Colchester): I think the draftsman was clearly dealing with livestock and similar things. He was not contemplating anything to do with the land itself. I think he had probably chosen the word "personal" purposely.

Mr. Bell: I just wonder if this is not a carryover from the old Railway Act where they were mainly concerned with livestock. One of our concerns is that if you name some things, the courts can say that because you have named some and not named others, that you have excluded the other ones. Sometimes you are better to say "all property" rather than start naming some because if you don't name them all, then you are excluded on some.

Senator Hays: You want the word "property" instead of "personal property"?

Mr. Bell: Yes, I think so.

On page 13, section 75.23 talks about the right of entry. I think if you added a couple of commas, for instance, after the word "company" and after the word "order", it would read better. The word "title" causes some real problems, and also the word "exclusive" because you are saying then that the order granting a right of way is deemed to vest in the company exclusive right, title and interest. That almost sounds like fee simple.

Senator Smith (Colchester): In effect, it is fee simple, unless ordered otherwise. I remember arguing that very point at an earlier stage, that it should reserve the matter, that it does not convey fee simple unless the order of the arbitrator or the board says so, and that would be for a particular reason.

[Traduction]

Le président: Y a-t-il une grosse différence entre négligence et négligence extrême?

M. Bell: Je crois comprendre qu'il y en a une sur le plan juridique. Lorsque nous avons rédigé ce document, nous avons demandé l'aide de conseillers juridiques.

Le sénateur Smith (Colchester): Ce sont deux termes qui sont difficiles à définir.

Le président: Il a utilisé le terme «négligence extrême» et nous avons utilisé le terme «négligence».

Le sénateur Smith (Colchester): Les termes qu'il a employés renforcent quelque peu le terme «négligence».

M. Bell: Passons à la page 9 du projet de loi où il est question de l'alinéa 75.13(2)b qui est ainsi libellé:

des pertes ou dommages causés au bétail ou autres biens meubles du propriétaire des terrains;

Le terme «meubles» nous cause certaines difficultés. Pourquoi ne pas utiliser uniquement le terme «biens»? Je vous citerai un exemple. Supposons que j'aie un système d'écoulement souterrain et que le pipe-line éclate et brise ce système. Dans ce cas-là, le système d'écoulement est-il un bien meuble? C'est certainement un bien, mais quelle est la définition des termes «biens meubles»?

Le sénateur Smith (Colchester): A mon avis, le rédacteur a été très précis en abordant la question du bétail et des autres biens analogues. Dans son esprit, il ne devait pas être question de terrain. Je pense qu'il a probablement choisi le terme «meuble» à dessein.

M. Bell: Je me demande s'il ne s'agit pas d'un emprunt fait à l'ancienne Loi sur les chemins de fer, où il était question principalement du bétail. Ce qui me préoccupe, c'est que si vous désignez certains biens, les tribunaux peuvent décider que vous n'avez pas voulu tenir compte de ceux que vous n'avez pas désignés. Il est préférable parfois de dire «tous les biens» plutôt que d'en désigner certains, parce que si vous ne les désignez pas tous, certains seront exclus.

Le sénateur Hays: Vous voulez le terme «biens» au lieu des termes «biens meubles»?

M. Bell: En effet.

A la page 13, l'article 75.23 traite du droit d'accès. Je pense que la version anglaise serait plus facile à lire, si vous ajoutiez quelques virgules, notamment après les termes «company» et «order». Le terme «titre» cause certains problèmes sérieux, tout comme le terme «exclusifs», parce que vous dites alors que l'ordonnance accordant une servitude est réputés transmettre à la compagnie le droit, le titre et l'intérêt exclusifs. C'est à peu près la même chose qu'un droit de propriété absolu.

Le sénateur Smith (Colchester): C'est effectivement un droit de propriété absolu, à moins d'avis contraire. Je me souviens d'avoir précisément débattu cette question auparavant, en disant qu'on devait en verser la situation et qu'on ne devait pas conférer le droit de propriété absolu, sauf lorsque l'ordonnance du Comité d'arbitrage ou de l'office le stipule, et, pour cela, il y aurait une raison bien précise.

[Text]

The Chairman: Since you raised this earlier, Senator Smith, as others have, perhaps I might say that we are trying to find wording that will ensure that this vesting is confined to the interest. In most cases it would be the easement, not the fee simple, so we are certainly taking that into account and trying to find legal terminology. Maybe we already have it. We are trying to find legal terminology that would define that, to accommodate the argument you have already made at least once, possibly more than once. I am advised that we have the wording. Would you like to hear it?

Senator Smith (Colchester): Yes, if you please.

The Chairman: It is:

... entry to a company is deemed to vest in the company such right, title and interest in the lands in respect of which the order is granted as is specified in the order.

That does confine it to the interest, and if it is only an easement interest that is all it would be and it would not extend to fee simple, which I agree could be taken from the wording presently in that clause. Anyway, we will get to this specifically when some motions are presented to the committee when we get to that clause in the so-called clause by clause study. I can assure you, Mr. Bell, that we will take that argument into account.

Mr. Bell: There are just a couple of comments I should like to make on the general concept of rental, or your clause for a five-year renewable acquisition of land. It certainly has to be acceptable to us, for two main reasons. One, which I raised before, is the fact that land increases in value and there has to be some way of reflecting that, otherwise you are penalizing the person who has that easement. Another thing that has come into play is that in a good part of the line we are talking about it will be the third time on that right-of-way for a pipeline. The first time they came through, in perhaps the majority of the soil zones they did a good job of replacing the soil and there was really very little crop damage. The second time through they have done a pretty good job; most of it is pretty good; there may be some areas in a quarter section where you can see some definite long-term losses. However, as they come through the third time there will be a compounding effect, and I think that only in the rental type of situation that we are looking at can we be adequately compensated for that type of thing, because it is an ongoing loss of production. It is a strip across the field that has to be farmed. It has to be fertilized and sprayed. The input costs are there because it cannot be turned off as you are crossing.

Senator Hays: Do you bring up every rock and more rocks just keep coming up?

Senator Guay: There are no rocks. They have been taken out. You do not pay taxes on that land. There are certain benefits to both sides.

Senator Hays: We do pay taxes on the land.

[Traduction]

Le président: Puisque vous avez déjà soulevé cette question, sénateur Smith, comme d'autres d'ailleurs l'ont fait, je devrais peut-être vous dire que nous essayons de trouver un libellé dans lequel la dévolution ne s'appliquerait qu'à l'intérêt. Il s'agirait dans la plupart des cas de servitude et non de droit de propriété absolu; nous prenons donc cela en considération et nous essayons de trouver une phraséologie juridique. Nous l'avons déjà peut être. Nous cherchons le libellé qui fera justement cette précision, de manière à tenir compte de la question que vous avez soulevée au moins une fois auparavant sinon plus. On m'apprend que nous avons le libellé. Aimeriez-vous l'entendre.

Le sénateur Smith (Colchester): Oui, s'il vous plaît.

Le président: Le voici:

Un droit d'accès accordé à une compagnie est réputé transmettre à celle-ci le droit, le titre et l'intérêt qui s'attachent aux terrains pour lesquels l'ordonnance a été accordée, comme le prescrit l'ordonnance.

Ainsi, on se limite à l'intérêt et s'il s'agit uniquement d'intérêt sur la servitude, il est impossible que cela s'étende au droit de propriété absolu comme, je dois l'admettre, le libellé actuel de la disposition le laisse entendre. De toute façon, nous nous attaquerons tout particulièrement à cette question lorsque des motions relatives à cette disposition seront présentées au Comité dans notre étude de chaque disposition du projet de loi. Je puis vous assurer, monsieur Bell, que nous tiendrons compte de ce point de vue.

M. Bell: J'aimerais faire quelques observations sur l'idée générale de la location, ou sur votre disposition relative à un accord d'acquisition de terrains renouvelable aux cinq ans. Cette disposition nous convient beaucoup pour deux grandes raisons. La première, j'en ai déjà parlé, c'est que la valeur des terrains augmente, et il faut en tenir compte d'une façon ou d'une autre, sinon vous pénalisez la personne qui détient cette servitude. Une autre chose qui entre en ligne de compte c'est que pour une bonne partie du tracé dont il est question, ce sera la troisième fois qu'il servira pour un pipe-line. La première fois que le pipe-line est passé dans la majorité des zones arables, on a bien réussi à rétablir le sol et les récoltes furent très peu endommagées. La deuxième fois, on a encore relativement bien réussi à rétablir les terres, quoique certaines parties d'un quart de section ont subi des pertes définitives à long terme. Cependant, lorsqu'on reviendra une troisième fois, des effets cumulatifs entreront en jeu, et je crois que seule la formule de location peut compenser convenablement les pertes qui se traduisent par une baisse continue de production. C'est une bande de terre qu'il faut cultiver, fertiliser et pulvériser. Les coûts d'exploitation sont les mêmes puisqu'on ne peut arrêter le processus pour traverser cette bande de terre.

Le sénateur Hays: Est-ce que vous frappez des cailloux continuellement?

Le sénateur Guay: Il n'y a pas de cailloux là. Ils ont tous été enlevés. Vous ne payez pas d'impôts sur cette bande de terre. Il y a des avantages pour chacune des parties.

Le sénateur Hays: Nous payons sûrement des impôts sur ce terrain.

[Text]

Senator Guay: Who?

Senator Hays: The farmer.

Senator Guay: That is what I want to know. That is why I am asking the question. You do pay taxes, so you lease the land to be used for pipelines, but you can see it and harvest it. Is that what you mean?

Mr. Bell: What I am saying is that by the time you come through for the third time with the line, the land really cannot be restored for production purposes. It can be used for minor purposes. Yet you have still the same input cost going on.

Senator Hays: It practically sterilizes the land.

Senator Guay: Does the heat cause you any problem?

Mr. Bell: It varies from area to area. When there are three pipeline in an area, the heat will be quite significant in that there is early germination and early crop growth, so the crop may dry out in early summer.

Senator Guay: The value of the land is increasing every year. You pay taxes on that portion of the land you have leased out which is more or less not really yours. Is that the reason for the emphasis in regard to further consideration every so often?

Mr. Marshall: I think what Mr. Bell is trying to explain is that when you have a portion taken from the centre of a field, profitable production is no longer possible on that portion because of the road effect it has, but as he has just explained to you, he still has to work that land: there is fertilizer to be put on it, fuel to be used on it, and the hours to be worked on it. If it is worked in two portions it costs more in terms of machinery. Every time you turn, it costs money. I have to put a figure on input costs because it varies from farm to farm and area to area. It could run from \$45 to \$100 an acre in input cost. If there is no profit, there is a continuing input cost tied in. What can you do with it? You have to work the land because you have to go over it. This is just part of the husbandry of farming.

Senator Hastings: I want to get a clarification of this document. Has this been drafted in co-operation with those organizations? Is it acceptable to Unifarm?

Mr. Bell: I am not sure which document you have.

The Chairman: The one we have distributed.

Mr. Bell: I do not know how that document got into the mill. It is really an Alberta right-of-way agreement that we have been working on but has not been completely accepted. There is one with Foothills Pipe Lines.

Senator Hastings: My questions this morning to the Canadian Petroleum Association dealt with surface leases and rights

[Traduction]

Le sénateur Guay: Qui paie?

Le sénateur Hays: Le cultivateur.

Le sénateur Guay: C'est ce que je veux savoir. C'est la raison pour laquelle je pose ma question. Vous payez effectivement des impôts; vous louer le terrain aux fins du pipeline, mais vous pouvez le cultiver et en tirer des récoltes. Est-ce exact?

M. Bell: Je dis que la troisième fois que l'on passe sur les terres pour le pipeline, il est impossible de les rétablir pour la production. On peut les utiliser pour des fins moins importantes. Cependant, les frais d'exploitation sont les mêmes.

Le sénateur Hays: Le terrain devient partiellement stérile.

Le sénateur Guay: La chaleur vous cause-t-elle des problèmes?

M. Bell: Cela varie d'une région à l'autre. Lorsqu'il y a trois pipelines dans la même région, la chaleur aura des répercussions assez importantes du fait qu'il y aura une germination et une croissance prématurées qui provoqueront peut-être une sécheresse de la récolte au début de l'été.

Le sénateur Guay: La valeur du terrain augmente chaque année. Vous payez des impôts sur la partie de terrain que vous avez louée et qui vous appartient plus ou moins. Est-ce là la raison pour laquelle vous insistez sur des considérations ultérieures de temps à autre?

M. Marshall: Ce que M. Bell essaie de nous expliquer, je pense, c'est que lorsqu'on vous ampute d'une bande de terre au centre d'un champ, il n'est plus possible que cette bande produise profitablement à cause du tracé du pipeline dont il vient d'expliquer les conséquences. Malgré cela, le cultivateur doit encore travailler cette bande de terre: il faut y mettre de l'engrais, dépenser du combustible à le faire et y consacrer des heures de travail. S'il faut travailler la terre en deux parties, les coûts de la machinerie sont plus élevés. Chaque fois que vous faites un virage, ça coûte de l'argent. J'hésite à citer des chiffres quant aux coûts d'exploitation, car ils varient selon la ferme et la région. Les coûts peuvent se situer entre \$45 et \$100 par acre. Même s'il n'y a pas de profit à réaliser, les coûts d'entretien existent toujours. Que pouvez-vous faire de cette bande de terre? Vous devez la travailler puisqu'il vous faut la traverser. Ce n'est là qu'une partie de l'économie agricole.

Le sénateur Hastings: J'aimerais une mise au point au sujet du document que j'ai en main. La rédaction a-t-elle été faite en collaboration avec ces organisations? La rédaction convient-elle à Unifarm?

M. Bell: Je ne sais pas exactement de quel document vous parlez.

Le président: Celui que nous avons distribué.

M. Bell: Je ne comprends pas comment ce document s'est rendu ici. C'est en fait un accord avec l'Alberta relatif à une emprise, accord qui n'a d'ailleurs pas encore été conclu. Il en existe un semblable avec la Foothills Pipe Lines.

Le sénateur Hastings: Les questions que j'ai adressées ce matin à la Canadian Petroleum Association portaient sur les

[Text]

of way. I am interested in the answer you just gave with respect to working and good husbandry. I realize that one is above the ground and one is under the ground, but if you take a 3.1 acre right of way, good husbandry demands that you work that. On a 3.1 acre of a surface lease, how much of the surface lease do you work?

Mr. Bell: If they were using the whole three acres, you would not work any.

Senator Hastings: Generally speaking, they take a surface lease of 3.1 acres. How close to that would you work the land?

Mr. Bell: You could farm right up to it if it had a fence around it.

Senator Hastings: Could you farm quite a bit of it or none of it?

Senator Hays: Not very much of it.

Mr. Bell: They would not take three acres if they were not going to use all of it.

The Chairman: We have to draw a distinction between a well site, in which case they would require a large area while the well is being drilled, and how much they would take as a surface lease for an above ground structure related directly to the operation of the pipeline. I suppose it is fair to say that most of that land is returned to the farmer and he can farm the well site after the work is completed. However, in the case of a pipeline, there would be little returned for agricultural purposes, because they take only what they need for these structures, plus some safety range. That is what I suggest the gist of the question is.

Senator Hays: Getting back to the sterilization of the land on the third occasion, when the line is looped three times, have you any figures on what the cost is of planting, seeding and harvesting a 60 bushel crop of barley? I know you mentioned \$100.

Mr. Marshall: There is such a wide range, Senator Hays. I look after a farm in the High River area as well as my own farm, and the costs are quite different. To answer a question like that, I would be loading it all the way. That is why I used such a wide range, and I did say I was nervous about giving a figure, because it depends on the crop. To harvest a barley crop in the High River district and to harvest one on my own farm would be considerably different. I more or less used the figure I gave you as a hypothetical case, and I hope nobody takes that figure literally.

Senator Hays: What percentage of the land becomes sterile? What percentage, after the third occasion, would its productivity be reduced to? Would it be a half or a third?

Mr. Bell: I happen to be farming one quarter of land on which there are two pipelines. Approximately one third of the quarter yields a normal crop, but the rest is down 15 per cent to 20 per cent. That is on the second time around. I would anticipate that on the third time it would be almost nil on

[Traduction]

concessions de sol et sur les droits de passage. La réponse que vous venez de donner concernant les travaux agricoles et la bonne gestion de l'exploitation m'intéresse. Je sais que l'un concerne le sol lui-même et l'autre les couches souterraines, mais si nous prenons comme exemple un droit de passage de 3,1 acres, il faut que vous travailliez le sol pour le rentabiliser. Sur quelle proportion de la concession de 3,1 acres travaillez-vous?

M. Bell: Si la compagnie utilisait les trois acres, le sol ne pourrait pas être exploité.

Le sénateur Hastings: En général, la compagnie prend une concession de 3,1 acres; jusqu'où pourriez-vous travailler le sol?

M. Bell: Tout près, si une barrière l'entourait.

Le sénateur Hastings: Pourriez-vous en exploiter une partie ou pas du tout?

Le sénateur Hays: Pas beaucoup.

M. Bell: Elle ne prendrait pas trois acres si elle n'avait pas l'intention de s'en servir.

Le président: Il faut établir une distinction entre un chantier de forage auquel cas la superficie des terrains requise doit être importante pour permettre de forer le puits, et la superficie du terrain permettant d'édifier une construction en vue d'exploiter le pipe-line. Il faut dire cependant que la majeure partie de ce terrain est rendu à l'agriculteur et qu'il peut exploiter le chantier de forage après les travaux. Dans le cas d'un pipe-line cependant, très peu de terrain serait rendu à l'agriculture car la société ne prend que ce dont elle a besoin pour construire ces structures tout en prévoyant une marge de sécurité. Voilà, je crois, l'essentiel de la question.

Le sénateur Hays: Pour en revenir à la stérilité du sol au bout de la troisième fois, lorsque le tracé est bouclé trois fois, pouvez-vous nous dire ce qu'il en coûte pour planter, semer et moissonner une récolte d'orge de 60 boisseaux? Je sais que vous avez parlé de \$100.

M. Marshall: Les écarts sont tellement grands, sénateur Hays. Je m'occupe d'une ferme dans la région de High River en plus de ma propre ferme et les coûts sont très différents. Je crains d'exagérer si je répons à une question pareille. C'est pourquoi je me suis servi d'une marge très grande et je vous ai bien dit tout à l'heure que je n'aimais pas donner de chiffres car cela dépend de la récolte. Il existe des différences énormes entre moissonner une récolte d'orge dans la région de High River et en moissonner une dans ma propre exploitation agricole. Je vous ai donné un chiffre plus ou moins hypothétique et j'espère que personne ne le prendra au pied de la lettre.

Le sénateur Hays: Quel pourcentage du terrain devient inutilisable? Après la troisième fois, quel en serait le taux de productivité? Un demi ou un tiers?

M. Bell: J'exploite un terrain sur lequel il y a deux pipelines. La récolte est à peu près normale sur un tiers de ce terrain, mais le reste y est inférieur de 15 à 20%. Il s'agit de la deuxième fois. Je crois que la prochaine fois, elle sera à peu

[Text]

portions of it. The part that is good now, will probably be reduced.

Senator Hays: What are your costs to farm an acre?

Mr. Bell: Approximately \$45.

Senator Hays: Are you getting approximately 45 bushels to the acre?

Mr. Bell: We are averaging 70.

Senator Hays: So you are losing 15 bushels. You are losing \$30 an acre. So supposing you gave them the easement when barley was 15 cents a bushel and a lot of people did.

Mr. Bell: This is the point. Balanced over the 40 years of existence of the pipeline, the original payment did not go very far.

The Chairman: Could I interrupt for a moment and we can get back to this questioning later. Mr. David Kirk, Executive Secretary of the Canadian Federation of Agriculture, would like, justifiably, to make a comment about the bill before we adjourn. After his comment we can come back to your questioning, Senator Hays. Is that agreeable to honourable senators?

Hon. Senators: Agreed.

Mr. David Kirk, Executive Secretary, Canadian Federation of Agriculture: Mr. Chairman, I will be very brief. I am here in support of the representations being made by Unifarm, which organization is a member of the federation. I also want to support, on behalf of the federation, what I consider to be the clear intent of this brief to improve the position and protect the equity of treatment of the landowner in cases of expropriation. In that sense we fully support this legislation. Partly through negligence perhaps—but not gross negligence—we have not had as much time to look at this legislation as we would like. So I would like to ask if the committee would be willing to receive some comments from the federation if we prepare them with reasonable rapidity after some further study and receiving some advice, perhaps. We would like the opportunity to do that.

In that connection, I would make at this stage just two observations, and they are rather tentative because of the lack of opportunity to study the bill in detail. I would like to get some advice and do a little thinking about the concept of damage. I am not clear whether that concept covers the aspect of income impact that the farmer may experience because of reduced income and increased expenses involved in these matters. You were discussing them just a moment ago. I am not personally clear in my own mind whether the concept of damage covers that situation or whether some other words are needed in the act. That is the first point.

The other point we want to make is that on page 9 of the bill section 75.12(3) says:

(3) For the purpose of paragraph (2)(a), market value is the amount that would have been paid for the lands if, at the time of its taking, it had been sold in the open market by a willing seller to a willing buyer.

[Traduction]

près nulle sur certaines parties. La bonne terre sera probablement réduite.

Le sénateur Hays: Combien cela vous coûte-t-il d'exploiter un acre?

M. Bell: Environ \$45.

Le sénateur Hays: Récoltez-vous à peu près 45 boisseaux par acre?

M. Bell: Environ 70.

Le sénateur Hays: Vous perdez donc 15 boisseaux. Vous perdez \$30 par acre. Et si vous leur aviez donné la servitude lorsque l'orge valait 15 c. le boisseau, ce que beaucoup de personnes ont fait?

M. Bell: Voilà le hic. Le paiement n'aurait pas été très important lorsqu'on sait que le pipe-line doit durer 40 ans.

Le président: Puis-je vous interrompre un instant? Nous reviendrons aux questions plus tard. M. David Kirk, secrétaire exécutif de la Fédération canadienne de l'agriculture, voudrait, à juste titre, faire une observation sur le projet de loi avant que nous ne levions la séance. Sénateur Hays, nous reviendrons à vos questions après l'intervention de M. Kirk. Les honorables sénateurs sont-ils d'accord?

Des voix: D'accord.

M. David Kirk, secrétaire exécutif de la Fédération canadienne de l'Agriculture: Monsieur le président, je serai bref. Je suis venu ici pour soutenir Unifarm qui est affiliée à notre Fédération. Je voudrais également dire au nom de la Fédération, que j'appuie ce que je considère être la portée réelle de ce mémoire qui est d'améliorer la situation du propriétaire en cas d'expropriation et de veiller à ce qu'il soit bien traité. Ce texte de loi a, dans ce sens, notre appui total. Nous n'avons pas eu le temps en partie par négligence, peut-être, mais pas une négligence extrême, d'examiner ce texte de loi comme nous l'aurions voulu. Je voudrais donc demander au Comité de permettre à la Fédération de faire quelques commentaires, si nous les préparons avec suffisamment de rapidité, sur ce projet de loi après l'avoir étudié et reçu des avis. Nous aimerions pouvoir le faire.

A ce stade-ci, je voudrais faire des observations; je les fais sous toute réserve car nous n'avons pas eu l'occasion de passer ce projet de loi au crible. Je voudrais recueillir des avis et repenser un peu la notion de dommages. Je ne sais pas si cette notion se rapporte à la perte de revenus et à l'augmentation des dépenses que l'exploitant agricole pourrait subir. Vous en discutez il y a quelques instants. Je ne sais pas si la notion de dommages couvre cet aspect ou si la loi devrait être plus claire. Voilà mon premier point.

Mon deuxième point porte sur le paragraphe 75.12(3), page 9 du projet de loi qui est ainsi libellé:

(3) Aux fins de l'alinéa (2)a), la valeur marchande est la somme qui aurait été obtenue pour les terrains si, au moment où ils ont été pris, ils avaient été vendus sur le marché libre.

[Text]

It seems to me that paragraph 2(a) refers to Arbitration Committee determinations, and it seems to me that that could include Arbitration Committee determinations made by a committee appointed by the board in the context of a five-year review. At least, that is the way it strikes me. I would have taken it as the intent, and a proper intent, in the review to review precisely the market value of the lands in a current sense, and I am wondering if the fact that you take into account the market value of the lands by an Arbitration Committee under section 75.12 is an instruction to the Arbitration Committee, and then saying that that market value refers to its value at the time of taking undermines the intent of the legislation. That is one of the questions I wanted to ask because I do not know the answer or even whether it is in conflict with the intent of the legislation. I just wanted to raise that point and to say that we will be looking at it and perhaps your committee will as well.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Kirk.

Senator Hays: Mr. Bell, when the municipalities receive \$3,500 per mile from the pipeline companies, do you know if that money is to be used for carrying out repairs to roads damaged by the company in putting in its pipeline?

Mr. Bell: I would think so, yes.

Senator Hays: I do not think there is any provision in municipal legislation in respect of pipelines to say that the roads shall be replaced or repaired. Sometimes when the road bans are in effect in the spring it is impossible for farmers to carry out projects that would be important to them, such as drilling wells and so on, nevertheless the roads are completely ruined by special permit, so to speak. You are pretty familiar with this type of thing. Can you say whether that money is used to repair those particular roads, because it is my impression that the municipalities will say, "We are not going to fix those roads now. We will wait until they are through."?

Mr. Bell: The only comment I can make is that those funds go into the general revenue of the county or of the municipality. It is the council's decision whether or not they will fix the particular road. Whether the \$3,500 per mile would cover the cost of road repair I am not in a position to say. \$3,500 per mile may sound like a lot of money, but when it costs \$15,000 to upgrade one mile of road, the \$3,500 may not be so significant, especially if the pipeline company ruins 15 miles of road in order to lay its pipeline.

Senator Hays: Did I understand you to say that the first time the pipeline company goes in crops are not all that badly damaged?

Mr. Bell: It depends on soil conditions, but generally speaking in our particular area the first time does not have that much detrimental effect. In fact, there have been occasions in which yields might even have been increased to a certain extent owing to the fact that they had broken through the hardpan underneath.

[Traduction]

A mon avis, l'alinéa 2a) se rapporte aux décisions que devra rendre le comité d'arbitrage et il me semble que cela pourrait inclure les décisions rendues par un comité nommé par l'Office dans le cadre d'une révision quinquennale. Voilà comment je le comprends. Je croyais qu'il s'agissait d'une proposition visant à réviser précisément la valeur marchande habituelle des terrains, et je me demande si, le fait de tenir compte de cette valeur déterminée par un comité d'arbitrage aux termes de l'article 75.12, revient à lui en donner l'ordre; ensuite, vous dites que cette valeur marchande se rapporte à la valeur du terrain au moment où il a été pris et je me demande alors si la portée du texte de loi n'est pas diminuée. Voilà une des questions que je voulais vous poser car je n'en connais pas la réponse et je sais pas même si elle est en contradiction avec la portée du projet de loi. Je voulais simplement soulever ce point et dire que nous allons l'étudier et peut-être votre Comité en fera-t-il autant.

Le président: Je vous remercie, monsieur Kirk.

Le sénateur Hays: Monsieur Bell, lorsque les municipalités reçoivent \$3,500 des compagnies de pipe-lines, savez-vous si cet argent doit servir à réparer les routes endommagées par la compagnie en installant son pipe-line?

M. Bell: Je suppose, oui.

Le sénateur Hays: Je ne crois pas que les textes de loi municipaux disposent, en ce qui concerne les pipe-lines, que les routes doivent être remplacées ou réparées. Lorsque certaines routes sont fermées au printemps, les agriculteurs ne peuvent pas entreprendre de travaux importants comme, par exemple, forer des puits, mais il n'en reste pas moins que les routes sont complètement détruites par autorisation spéciale, si l'on peut dire. Je crois que vous connaissez la question. Pouvez-vous nous dire si cet argent sert à réparer ces routes, car il me semble que les municipalités auraient tendance à ne pas vouloir les réparer et à attendre qu'elles ne soient plus carrossables du tout.

M. Bell: Le seul commentaire que je ferai est que ces fonds font partie du revenu général du comté ou de celui de la municipalité. C'est le conseil qui décide si une route doit être réparée ou non. Que \$3,500 par mille représente le coût des réparations, je ne sais, \$3,500 par mille c'est beaucoup, mais lorsqu'on se rend compte qu'il en faut \$15,000 pour remettre en état 1 mille de route, les \$3,500 en question paraissent moins considérables, plus particulièrement si la compagnie de pipe-line endommage 15 milles de route pour installer son pipe-line.

Le sénateur Hays: Si j'ai bien compris, vous auriez dit que la première fois que la compagnie de pipe-line creuse des tranchées dans les récoltes, ces dernières ne sont pas fortement endommagées?

M. Bell: Cela dépend dans quel état se trouve la terre, mais en règle générale, la première fois n'a pas d'effet désastreux. En fait, à certaines occasions, le rendement des récoltes a même été relativement plus important et cela à cause du fait qu'en creusant, la croûte dure en-dessous a été brisée.

[Text]

Senator Hays: Do you think there should be renegotiation if another pipeline is put through the same particular right of way? Do you think the right of way should be less than 60 feet?

Mr. Bell: I had those concerns when I first heard of this pipeline coming through on the same right of way. To my mind it raises a whole new set of questions, some of which we will not have the answers to until after the pipeline is built.

Senator Hays: When a second company puts a pipeline through on the easement held by the first pipeline company, how do those two pipeline companies deal with one another?

Mr. Bell: I do not know.

Senator Hays: Does anybody know, anybody who will tell?

Mr. Marshall: I have no answer to that either. I know it happens in some cases all right.

The Chairman: Without further compensation to the landowners?

Mr. Marshall: Well, the attitude of companies I have had any dealings with was, "Why should we have to come back and talk to you? We bought that easement. It belongs to us. We can put anything on it we want."

Senator Hays: I am trying to find out how two companies would deal with each other. Is one of them renting the easement or buying it or is it going back and paying the original capital cost? Is there any legislation to say that they can go back and pay, for example, \$200 for the right of way?

Mr. Bell: I just guess that it would not be done for free.

The Chairman: Are there any further questions?

Senator Smith (Colchester): Mr. Chairman, with regard to the two forms—and I refer to the first one which mentions Alberta right-of-way—what may I ask is the effect of that?

The Chairman: I think you could dispose of the earlier one that we distributed. It is probably one of the working papers that was used in arriving at this one. It would be wise of you to dispose of that one. The latest one that was distributed and is marked "Final Draft" is a draft on which there is agreement by some petroleum and natural gas associations and others who made input into the drafting of this document. You may dispose of the first one.

Senator Smith (Colchester): May I ask one further question? Is the first one just a draft in the process of arriving at the final draft, or is it a form that was once in use?

Mr. Bell: The Alberta right-of-way one is one on which we still hope to reach agreement within Alberta. It is for intraprovincial lines.

Senator Hays: If they loop this line again and put in another 54-inch line, which they might well do, that would mean that

[Traduction]

Le sénateur Hays: Est-ce que vous pensez qu'il faudrait renégocier, si l'on fait passer un autre pipe-line sur la même emprise? Est-ce que vous pensez que l'emprise devrait être inférieure à 60 pieds?

M. Bell: Je me suis posé les mêmes questions lorsque pour la première fois j'ai entendu dire que ce pipe-line passerait sur la même emprise. A mon avis, cela soulève un ensemble de questions nouvelles, dont certaines resteront sans réponse jusqu'à ce que le pipe-line ait été construit.

Le sénateur Hays: Lorsqu'une deuxième compagnie fait passer un pipe-line sur une servitude détenue par la première compagnie, comment ces deux compagnies s'entendent-elles entre elles?

M. Bell: Je ne sais pas.

Le sénateur Hays: Est-ce quelqu'un sait, quelqu'un peut-il me répondre?

M. Marshall: Je ne peux pas non plus répondre à cela. Je sais que dans certains cas c'est ce qui se passe.

Le président: Sans que l'on accorde des indemnités supplémentaires au propriétaire?

M. Marshall: Eh bien, l'attitude des compagnies avec lesquelles je me suis mis en rapport était la suivante: «Pourquoi reviendrions-nous pour discuter? Nous avons acheté cette servitude, elle est à nous et nous pouvons y faire passer ce que nous voulons».

Le sénateur Hays: J'essaie de savoir comment les compagnies traitent entre elles. L'une d'entre elles loue-t-elle la servitude ou l'achète-t-elle ou encore doit-elle assumer les dépenses d'immobilisation initiales? Existe-t-il une loi qui stipule qu'elles peuvent par exemple payer l'emprise \$200?

M. Bell: Je ne crois pas que cela se fasse gratuitement.

Le président: D'autres questions?

Le sénateur Smith (Colchester): Monsieur le président, pour ce qui est des deux formulaires,—je veux parler du premier sur lequel figure la mention Alberta Limited right-of-way—à quoi, sert-il si je puis vous le demander?

Le président: Je pense que vous pouvez jeter celui qui a été distribué avant. C'est probablement un des documents de travail qui a servi pour établir l'autre. Il serait prudent que vous le jetiez. Sur le dernier que nous avons distribué on trouve «pension définitive»; il s'agit d'un projet, d'accord entre, certaines sociétés pétrolières et de gaz naturel et d'autres qui ont contribué à la rédaction de ce document. Vous pouvez jeter le premier.

Le sénateur Smith (Colchester): Puis-je poser une autre question? Le premier formulaire n'est-il qu'un avant-projet permettant d'arriver au projet définitif ou est-ce un formulaire dont on se servait avant?

M. Bell: Alberta right-of-way est un formulaire sur lequel nous espérons encore aboutir à un accord avec la province d'Alberta. Il porte sur les tracés interprovinciaux.

Le sénateur Hays: S'ils dédoublent encore le pipe-line et rajoutent un tronçon de 54 pouces, ce qu'ils pourraient bien

[Text]

the municipality would then get \$7,000 a mile for that area. They would probably assess them again, would they?

Mr. Bell: Yes.

The Chairman: For clarification purposes of the transcript, perhaps we should define what you mean by the \$3,500 a mile. This is municipal taxes collected on a pipeline of something in excess of 54 inches, applying a standard assessment regime as well as a fairly standard mill rate to that assessment.

Senator Hays: In the case of a smaller one, they would get so much a foot—say 61 cents per foot for a six-inch pipeline.

Senator Smith (Colchester): In order that I might understand the situation, may I ask whether this assessment is fixed by a statute at so much a unit of measurement, or is it assessed by assessors and then the council applies to that whatever mill rate they are permitted to apply?

Senator Hays: I think the provincial government decides that it will be a uniform assessment across the whole piece; that each municipality would receive the same amount.

Mr. Marshall: I have discussed this with the County of Red Deer assessors. Although they do the assessing, it goes to Edmonton, through their assessment people there. As I understand it, it is put on a uniform basis. In that regard, there was one question asked this morning to which I would like to respond. The question concerned asking an oil company if it would buy that land. The reason why they do not want to buy that land is because of the fact that it would be assessed as industrial land, and their taxes would be mighty high compared with what they would have to pay now. They would have to pay that on a yearly basis, just as though they were paying rent.

Senator Hays: How much would it cost them to keep the fences up?

Mr. Marshall: It would cost them a considerable amount, and they would have to accept some liability for it as well.

May I refer again to the form of the liability? There should be some liability assessed to these people. I can give you an instance that happened on my own place, so that I am thoroughly familiar with it. An easement has crossed our place, and as a result we have an extra gate that would not be there in ordinary circumstances. This is not the fault of the company. Later on I caught the people that were responsible for the incident.

There was a party of children that came out from the city. They did not know the ways of the country, in that you shut gates. They borrowed some horses and trailed off across country. They opened the gates and let about 21 head, I believe it was, of purebred cattle out on to the four-lane highway. My neighbour, fortunately, came along just at the right time. He had to stop the traffic on the highway and had almost to endanger his life to rescue my cattle. He crowded them over an overpass and through a gate in his uncle's place

[Traduction]

faire, cela voudrait dire que la municipalité obtiendrait \$7,000 par mille. Ils reféraient probablement l'évaluation n'est-ce pas?

M. Bell: Oui.

Le président: Pour apporter quelques précisions, vous pourriez peut-être définir ce que vous entendez par \$3,500 par mille. S'agit-il d'impôts perçus par les municipalités sur un pipe-line dont la section dépasse 54 pouces en appliquant un système d'évaluation standard ainsi qu'un taux d'imposition foncier standard?

Le sénateur Hays: Dans le cas d'un pipe-line de section inférieure, ils pourraient obtenir tant du pied, disons 61 cents par pied pour un pipe-line de 6 pouces.

Le sénateur Smith (Colchester): Pour que je comprenne bien de quoi il s'agit, puis-je demander si l'évaluation en question est faite en fonction d'une loi qui stipule qu'il faudra payer tant par unité de mesure ou alors, si elle est faite par des experts et que par la suite, le conseil décide d'appliquer le taux d'imposition foncier permis?

Le sénateur Hays: Je pense que le gouvernement provincial décide de faire une évaluation uniforme sur l'ensemble et que chaque municipalité reçoit le même montant.

M. Marshall: J'ai discuté de cette question avec les experts du comté de Red Deer. Même si c'est eux qui sont chargés de l'évaluation, une fois terminée elle est envoyée à Edmonton pour y être vérifiée par des experts. D'après ce que je comprends, c'est pour uniformiser. A ce sujet, on a posé ce matin une question à laquelle je voudrais répondre. Elle portait sur le fait de demander aux compagnies pétrolières si elles souhaitent acquérir ces terrains. La raison pour laquelle, elle ne le veulent pas est que si elles les achetaient, ils seraient considérés comme terrains industriels et en conséquence, les impôts à payer seraient beaucoup plus élevés. Elles devraient payer ces impôts chaque année comme un loyer.

Le sénateur Hays: A combien l'opération leur reviendrait-elle?

M. Marshall: Cela leur coûteraient cher et il faudrait qu'elles assument certaines responsabilités.

Puis-je parler à nouveau des modalités de ces obligations. Il faudrait que ces responsabilités soient établies. Je peux vous donner un exemple que je connais donc très bien puisque c'est quelque chose qui m'est arrivé. Notre terrain est traversé par une servitude donc en conséquence nous disposons d'une entrée supplémentaire que nous n'aurions pas autrement. Ce n'est pas la faute de la compagnie. Plus tard, j'ai découvert les responsables de l'incident que je vais maintenant vous rapporter.

Un jour, il y avait une fête d'enfants qui venaient de la ville. Ces derniers ne savaient pas qu'à la campagne, il est d'usage de fermer les barrières. Ils empruntèrent des chevaux pour aller se promener. Ils ont ouverts les barrières et ont laissés s'échapper 21 bêtes, si j'ai bonne mémoire, des pur-sang sur une autoroute à 4 voies. Mon voisin, fort heureusement d'ailleurs, est arrivé au bon moment. Il a du arrêter le trafic et a presque risqué sa vie pour rattraper les bêtes. Ils les a rassemblés au-dessus d'un viaduc et les a ramenés chez son oncle

[Text]

and kept them there, and that is what saved those cattle. Just imagine if they had got on to the road and someone had been killed. They were my cattle and I was responsible for them, but I did not know who the children were, and I do not suppose I could have proved it if I had known. I guess I would have had to be right there and would have had to see them open the gate to be able to do that.

Those cattle would not have been out there if there had not been a gate there. Senator Hays raised a very good question with regard to this. When we talk of damages these are some of the things that we very much have to consider. The incident I referred to would not have happened if that easement had not been there. Those children would not have been able to leave the gate open. These things will happen.

Senator Guay: Children do not do that only on your farm. They do it in many other areas where there is no pipeline.

Mr. Marshall: But that gate would not have been there if the easement had not been there. This is what I am saying.

Senator Guay: I have to leave now, but I would like to ask one question before doing so. Do municipalities reduce the assessment rates where the pipeline goes, or are they the same as for the rest of your land? Do they take into account the fact that you have a reduction in crops and revenue? Do they tax you at the same rate for those areas as they do on the rest of your land?

Mr. Bell: They do at this time.

Senator Smith (Colchester): You say that the land you have disposed of for the easement is still assessed at the same rate as it was assessed before you gave the easement?

Mr. Marshall: Yes.

Senator Smith (Colchester): That is because the local assessors consider it to have the same value after the easement as before.

Mr. Bell: I think it is perhaps an omission on the part of the farmers. We have not appealed such assessments. It is something that is beginning to show up now, and we will be taking care of it.

I have just one more point. On page 12, proposed section 75.2:

75.2 An Arbitration Committee may review, rescind, amend, terminate or replace a decision or order of an Arbitration Committee.

We are a little disturbed about the wording there. Does it mean that at the end of the five years we are just reviewing the compensation, or is the whole contract up for review?

The Chairman: If it does not mean that, we certainly want it to mean that. It is only the compensation that is reviewable, because the other terms and conditions that could indeed lead to a situation where the pipeline company no longer had the easement would be in. I do not think we should put that in the bill. We are talking only about compensation. That is my interpretation. In other words, the other factors given in the granting of the easement are not up for review.

[Traduction]

momentanément et c'est de cette façon qu'elles ont été épargnées. Imaginez qu'il n'y soit pas parvenu et que quelqu'un ait été tué. Ces chevaux m'appartenaient et j'en étais donc responsable, mais je ne savais pas qui étaient les enfants, et je ne pense pas que j'aurais pu le prouver même si je l'avais su. Il aurait fallu que je sois là en personne et que je les aie vu ouvrir la porte pour le faire.

Ces bêtes ne seraient jamais sorties s'il n'y avait pas eu de barrière. Le sénateur Hays a soulevé une très bonne question à ce sujet. Lorsque nous parlons de dommages, ce sont là des choses que nous devons avoir à l'esprit. Cela ne se serait pas passé si la servitude n'avait pas existé. Les enfants n'auraient pas pu laisser la barrière ouverte. C'est le genre de chose qui risque de se passer.

Le sénateur Guay: Les enfants ne font pas cela que chez vous. Ils le font ailleurs où il n'est pas question de pipeline.

M. Marshall: Cette barrière n'aurait pas été là, si la servitude n'avait pas existé. C'est ce que je veux dire.

Le sénateur Guay: Je dois partir maintenant, mais j'aimerais poser une dernière question. Les municipalités réduisent-elles le taux d'imposition sur les terres où passe le pipe-line, ou si le taux est le même pour l'ensemble de vos terrains? Tiennent-elles compte d'une baisse des récoltes ou des revenus? Êtes-vous imposés au même taux pour les terres où passe le pipe-line et pour l'ensemble de vos terrains?

M. Bell: Les municipalités réduisent le taux à l'heure actuelle.

Le sénateur Smith (Colchester): Vous dites que les terrains que vous cédez pour la servitude sont toujours imposés au même taux qu'avant l'octroi de la servitude?

M. Marshall: Oui.

Le sénateur Smith (Colchester): C'est parce que les répartiteurs locaux estiment que les terrains ont la même valeur qu'avant l'octroi de la servitude.

M. Bell: Il me semble que c'est une omission de la part des fermiers. Nous n'avons pas interjeté appel de ces cotes. C'est un problème qui vient de faire surface, et nous nous en occuperons.

J'aurais une autre question. Il s'agit du projet d'articles 75:2, à la page 12:

75.2 Un comité d'arbitrage peut revoir, annuler, modifier ou remplacer une décision ou ordonnance rendue par lui ou par un autre comité d'arbitrage.

Nous sommes quelque peu mécontents du libellé. Doit-on comprendre qu'à l'expiration de la période de cinq ans nous ne faisons que revoir le montant de l'indemnité, ou que nous devons réexaminer l'ensemble du contrat?

Le président: Si ce n'est pas le sens, c'est par contre celui que nous voulions lui donner. Seul le montant de l'indemnité est sujet à examen puisque nous aurions inclut les autres modalités en vertu desquelles la compagnie de pipe-line perdrait la servitude. Je ne crois qu'il faille inclure cela dans le bill. Nous ne parlons que de l'indemnité. C'est l'interprétation que j'y donne. En d'autres termes, les autres facteurs qui

[Text]

Senator Smith (Colchester): I was just wondering about this assessment business. If it is relevant, we ought to know what the rules are. I was wondering if someone who is assisting the committee could find out exactly what the rule is about the assessment of both the pipelines and the land which has become an easement but which is still assessed to the owner.

The Chairman: How extensive would you like us to make that review? I suspect that it is different in different provinces. We will certainly undertake to make inquiries and get that information, for example, from British Columbia, Alberta and Saskatchewan. Would you like it wider than that?

Senator Smith (Colchester): I should think that would be good enough to start with.

The Chairman: I will undertake to see that we get some of that information.

Mr. Marshall: In the case of an above-ground structure in some municipalities and counties they do take into some consideration in the assessment a nuisance value, and they reflect that in their assessment. I do not know of anywhere that they ever varied the value of the land no matter how much damage was done on it by anybody. I know they have done this in some cases. Red Deer does it on above-ground structures such as power lines and so on, but they will not do it unless you bring it to their attention.

Senator Hays: On the surface rights, is the land assessed in the same manner, although it is completely sterilized and they get compensation? Do you know whether on surface rights this is taken into account as far as taxes are concerned?

The Chairman: I do not know, but I do know that in Alberta any above-ground surface structures are assessable for taxation purposes against the land. If an arrangement has been made between the pipeline company and the landowner for that consideration, obviously that is there, but I have been advised by two counties in Alberta that in law they can make an assessment against the land for whatever value they put on the surface structures.

Mr. Dunsmore: If I could just take a minute, I may be able to help with this general problem.

The Chairman: Yes, go ahead.

Mr. Dunsmore: I think the problem that is causing concern can be explained this way. Generally, all the provinces across Canada will make an assessment on the pipe so much per foot of pipe in the ground. This assessment allotment in each particular municipality is turned over to the municipalities for the municipalities to assess to the general coffers of the township or municipality, and it becomes part of the general fund. The amount of assessment would be based on the size of the line and the number of lines that there might be in the easement. It is a pipe assessment. The surface, to the best of my knowledge, is, as has been discussed here, assessed in the

[Traduction]

interviennent dans l'octroi de la servitude ne sont pas sujets à examen.

Le sénateur Smith (Colchester): Je me posais des questions au sujet de l'établissement du taux d'imposition. Si c'est une question pertinente, il faudrait connaître les règles. Je me demande si quelqu'un qui aide les membres du comité pourraient se renseigner au sujet de la règle concernant le taux, tant pour le pipe-line que pour les terrains assujettis à une servitude mais qui restent à la charge du propriétaire.

Le président: Quelle limite voudriez-vous fixer à cet examen? Je crois que cela diffère d'une province à l'autre. Nous pourrions certainement nous renseigner et obtenir les informations, par exemple, pour la Colombie-Britannique, l'Alberta et la Saskatchewan. Voudriez-vous plus de détails?

Le sénateur Smith (Colchester): Je crois que ce serait suffisant au départ.

Le président: Je ferai les démarches pour obtenir ces renseignements.

M. Marshall: Certaines municipalités et comtés, dans le cas des structures en surface, tiennent compte au moment de l'établissement du taux d'une valeur vexatoire. Je ne connais pas d'endroit où l'on a modifié la valeur des terrains, quels que soient les dommages qu'on ait pu y causer. Je sais qu'ils l'ont fait dans certains cas. Red Deer accorde une valeur vexatoire pour les structures en surface telles que les lignes de transmission, ect., mais seulement sur demande.

Le sénateur Hays: Pour ce qui est des droits de surface, les terrains sont-ils évalués de la même façon, mais s'ils sont complètement épuisés et les propriétaires ont-ils droit à une indemnisation? Savez-vous si on tient compte de ces facteurs dans le calcul des impôts fonciers sur les droits de surface?

Le président: Je ne sais, mais je sais qu'en Alberta toute structure en surface est évaluée aux fins de l'impôt foncier. C'est une entente qui a été conclue entre la compagnie de pipe-lines et le propriétaire et deux comtés de l'Alberta m'ont dit qu'en vertu de la loi ils peuvent faire une évaluation foncière comprenant la valeur qu'ils attribuent à toute structure en surface.

M. Dunsmore: Si vous me permettez de prendre la parole pour une minute, je peux peut-être aider à résoudre ce problème.

Le président: Oui, allez-y.

M. Dunsmore: Je crois qu'on peut expliquer la question de cette façon. En général, toutes les provinces canadiennes feront une évaluation sur le pipe-line à tant du pied de canalisations enfouies. Ce taux d'imposition est donné à chaque municipalité pour quelle verse le montant au trésor de la municipalité, et cela fait partie du fonds général. Le montant de l'évaluation serait basé sur la largeur du tracé, et sur le nombre de canalisations qui sont placés sur la servitude. Il s'agit d'une évaluation des canalisations. Au mieux de ma connaissance, les droits de surface, dont nous parlons ici, sont évalués de la façon normale et ce sont les propriétaires qui paient l'impôt

[Text]

normal way to the landowner. If a surface structure is put on it is, in fact, liable to assessment.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Dunsmore. It is now ten minutes after one. Are there any further comments any of the witnesses wish to make in closing, or any final question by members of the committee?

Mr. Marshall: There is one comment on this rental. Mr. Bell and I divorced ourselves from the agricultural scene and took a very serious look at it the other night. We were both on the fence. We went back and looked at it, and I will tell you some of the things that we came up with. If a farmer had to give up his property to somebody at a point in time because it was wanted and lock himself in at a certain price, we had to go to the oil industry and say to ourselves, "Would the oil industry lock their price of fuel? Would they lock their price of transportation of fuel down the line?" We had to come up with a straight no.

With this in mind, which was probably one of the stronger points, we also had to look at our input costs, over which we had no control, and in respect of which the oil company itself is as much responsible for the escalation of our input costs as anything. I will just mention a few: fuel, fertilizers, transportation, tires and competition for labour. They all increase our input costs. On such lands as Mr. Bell mentioned a few moments ago, those input costs have to go in every year. If we took a one-shot deal on this, there is no way that in the future we are not going to be injuring the person who owns that land. If he is on a rental basis, I have no alternative but to say that he should be on a five-year renewable basis, or as you suggested; and personally, as a farmer, I wholeheartedly endorse your rental concept. I cannot say anything else. With that comment, I thank you very much.

The Chairman: Thank you very much. I do not think there are any further questions. On behalf of the committee, I should like to express my appreciation to you for appearing before our committee and giving us the benefit of your experience in dealing with the kind of situation with which we are now faced.

The committee adjourned.

[Traduction]

foncier. Si une structure en surface se trouve sur la servitude, elle est assujettie à l'évaluation foncière.

Le président: Je vous remercie M. Dunsmore. Il est maintenant treize heures dix. Les témoins veulent-ils faire d'autres commentaires avant la levée de la séance? Les membres du Comité désirent-ils poser d'autres questions?

M. Marshall: J'aurais un commentaire à faire sur la location. M. Bell et moi-même nous sommes consacrés à l'aspect agricole et nous l'avons étudié soigneusement l'autre soir. Nous étions incertains. Nous avons étudié la situation et je vous donnerai certains des résultats. Si un fermier avait cédé sa propriété à quelqu'un à un certain moment parce qu'on la lui réclamait et qu'il avait accepté un certain prix, il faudrait aller voir les représentants de l'industrie du pétrole et se demander si cette dernière gèlerait le prix de son combustible, si elle bloquerait le prix du transport du combustible le long du tracé. La réponse était non.

Avec une telle conclusion, et c'est un des principaux points, il a aussi fallu tenir compte des coûts d'investissement, sur lesquels nous n'avons aucun contrôle; la compagnie pétrolière est aussi responsable pour l'augmentation de nos coûts d'investissement. Je n'en mentionne que quelques uns: combustible, engrais, transports, pneus et concurrence pour la main-d'œuvre. Tous ces facteurs augmentent nos coûts d'investissement. Sur les terrains dont parlait M. Bell il y a quelques moments, les coûts d'investissement doivent être calculés chaque année. Si nous déterminons un montant fixe dès le départ, il serait impossible de ne pas désavantager à l'avenir le propriétaire de ces terrains. S'il les loue, je me vois obligé de dire que son bail doit être renouvelable aux cinq ans, ou, selon les modalités que vous avez proposées. En tant que fermier, je suis tout à fait d'accord avec votre idée de location. Je ne peux rien ajouter. Sur ce, je vous remercie.

Le président: Merci. Je ne crois pas qu'il y ait d'autres questions. Au non du Comité, j'aimerais vous remercier d'avoir comparu devant nous et de nous avoir fait partager votre expérience de cette question qui nous occupe.

Le Comité suspend ses travaux.

	Canada Post	Postes Canada
	Postage paid	Port payé

Third class **Troisième classe**

K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to Canadian Government Printing Office, Supply and Services Canada, 45 Sacre-Coeur Boulevard, Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à Imprimerie du gouvernement canadien, Approvisionnement et Services Canada, 45, boulevard Sacre-Coeur, Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES-TÉMOINS

From the Canadian Petroleum Association

- Mr. F. Garrick Homer, Secretary, Alberta Natural Gas Co. Ltd.;
- Mr. Robert J. C. Dunsmore, Manager, Right-of-Way Department, Interprovincial Pipe Line Limited;
- Mr. D. L. Fuller, Consultant;
- Mr. Walter G. Smith, Imperial Oil Limited.

De l'Association canadienne du pétrole

- M. F. Garrick Homer, secrétaire, Alberta Natural Gas Co. Ltd.;
- M. Robert J. C. Dunsmore, directeur, Division des emprises, Interprovincial Pipe Line Limited;
- M. D. L. Fuller, expert-conseil;
- M. Walter G. Smith, Imperial Oil Limited.

From UNIFARM

- Mr. Stan Bell, Environmental Coordinator;
- Mr. Joe Marshall, Member, Surface Rights Committee.

De l'UNIFARM

- M. Stan Bell, coordonnateur de l'Environnement;
- M. Joe Marshall, membre du Comité des droits de surface.

From the Canadian Federation of Agriculture

- Mr. David Kirk, Executive Secretary.

De la Fédération canadienne de l'agriculture

- M. David Kirk, secrétaire exécutif.



Fourth Session
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la
trentième législature, 1978-1979

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Special
Committee of the Senate on the*

*Délibérations du comité
spécial du Sénat sur le*

Northern Pipeline

Pipe-line du Nord

Chairman:

The Honourable H. A. (Bud) OLSON, P.C.

Président:

L'honorable H. A. (Bud) OLSON, C.P.

Tuesday, February 27, 1979

Le mardi 27 février 1979

Issue No. 11

Fascicule n° 11

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)

SPECIAL COMMITTEE OF THE SENATE
ON THE NORTHERN PIPELINE

The Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., *Chairman*

The Honourable Paul Lucier, *Deputy Chairman*

The Honourable Senators:

Adams	Lucier
Austin	Manning
Beaubien	Olson
Bonnell	Perrault
Cottreau	Riley
Flynn	Rowe
Frith	Smith (<i>Colchester</i>)
Guay	Steuart
Hastings	van Roggen
Hays	Williams
Lang	Yuzyk
Langlois	

(Quorum 5)

COMITÉ SPÉCIAL DU SÉNAT SUR
LE PIPE-LINE DU NORD

Président: L'honorable H. A. (Bud) Olson, C.P.

Vice-président: L'honorable Paul Lucier

Les honorables sénateurs:

Adams	Lucier
Austin	Manning
Beaubien	Olson
Bonnell	Perrault
Cottreau	Riley
Flynn	Rowe
Frith	Smith (<i>Colchester</i>)
Guay	Steuart
Hastings	van Roggen
Hays	Williams
Lang	Yuzyk
Langlois	

(Quorum 5)

Published under authority of the Senate by the
Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply
and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Sénat par
l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et
Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

ORDERS OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Thursday, October 12, 1978:

“With leave of the Senate:

The Honourable Senator Olson, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Williams:

That a special committee of the Senate be appointed

(1) to inquire into any matter relating to the planning and construction of the pipeline for the transmission of natural gas from Alaska and Northern Canada described in *An Act to establish the Northern Pipeline Agency, to facilitate the planning and construction of a pipeline for the transmission of natural gas from Alaska and Northern Canada and to give effect to an Agreement between Canada and the United States of America on principles applicable to such a pipeline and to amend certain acts in relation thereto*, Chapter 20, Statutes of Canada 1977-78,

(2) to consider, in particular, all reports, orders, agreements, regulations, directions, recommendations and approvals referred to in the said Act, and

(3) to report to the Senate thereon at least once in each session of Parliament during the period of the planning and construction of the pipeline;

That the Committee have power to send for persons, papers and records, to examine witnesses, to print such papers and evidence from day to day as may be ordered by the Committee and to adjourn from place to place in Canada; and

That the papers and evidence received and taken on the subject in the preceding session be referred to the Committee.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Wednesday, November 8, 1978:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Olson, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Williams:

That the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline have power to engage the services of such technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of the Committee.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRES DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du jeudi 12 octobre 1978:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Olson, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Williams,

Qu'un comité spécial du Sénat soit constitué

(1) pour enquêter sur toute question relative à la planification et à la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien, décrit dans la *Loi créant l'Administration du pipe-line du Nord visant à faciliter la planification et la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien, donnant effet à l'Accord entre le Canada et les États-Unis d'Amérique sur les principes applicables à ce pipe-line et modifiant certaines lois en conséquence*, chapitre 20, Statuts du Canada 1977-1978,

(2) pour étudier, en particulier tous les rapports, décrets, accords, règlements, instructions, recommandations et autorisations se rapportant à ladite loi, et

(3) à en faire rapport au Sénat au moins une fois pendant chaque session au cours de la période de planification et de construction du pipe-line;

Que le comité soit autorisé à convoquer des personnes, à exiger la production de documents et de dossiers, à interroger des témoins et à faire imprimer au jour le jour les documents et les témoignages que le comité pourra requérir et à se réunir à divers endroits au Canada, et

Que les témoignages entendus et les documents recueillis sur le sujet au cours de la dernière session soient déférés au comité.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du mercredi 8 novembre 1978:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Olson, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Williams,

Que le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord soit autorisé à retenir les services de conseillers techniques et de tout autre personnel jugé nécessaire aux fins du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

The Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 27, 1979
(17)

[Text]

Pursuant to adjournment and notice, the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline met this day at 8:30 p.m., the Chairman, the Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., presiding.

Present: The Honourable Senators Guay, Hastings, Hays, Lucier, Olson and Smith (*Colchester*). (6)

Present but not of the Committee: The Honourable Senators McNamara, Molgat and Riel. (3)

In attendance: Mr. R. L. du Plessis, Q.C., Law Clerk and Parliamentary Counsel. *From the Research Branch, Library of Parliament:* Sonya Dakers; Bette Alexanderson, Special Assistant to the Committee.

Witnesses:

From the Northwest Alaskan Pipeline Company:

Mr. John G. McMillian, Chairman and Chief Executive Officer;

Mr. Darrell B. MacKay, Vice-President, Regulatory, Environmental and Civic Affairs.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference.

Following an introductory statement by Mr. MacKay, the above witnesses answered questions.

At 10:55 p.m., the Committee adjourned until Wednesday, March 28, 1979.

ATTEST:

Le greffier du Comité

Aline Pritchard

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 27 FÉVRIER 1979
(17)

[Traduction]

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord se réunit aujourd'hui à 20 h 30 sous la présidence de l'honorable H. A. (Bud) Olson, C.P., président.

Présents: Les honorables sénateurs Guay, Hastings, Hays, Lucier, Olson et Smith (*Colchester*). (6)

Présents mais ne faisant pas partie du Comité: Les honorables sénateurs McNamara, Molgat et Riel. (3)

Aussi présents: M. R. L. du Plessis, c.r. légiste et conseiller parlementaire. *Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Sonya Dakers; Bette Alexanderson, adjoint spécial auprès du Comité.

Témoins:

Northwest Alaskan Pipeline Co.

M. John G. McMillian, président et administrateur-en-chef;

M. Darrell B. MacKay, vice-président, Division de la Réglementation, de l'Environnement et des Affaires municipales.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi.

Après une déclaration préliminaire de M. MacKay, les témoins susmentionnés répondent aux questions.

A 22 h 55, le Comité suspend ses travaux jusqu'au mercredi 28 mars 1979.

ATTESTÉ:

EVIDENCE

Ottawa, Tuesday, February 27, 1979

[Text]

The Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline, met this day at 8.30 p.m. to consider its order of reference.

Senator H. A. (Bud) Olson (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, I would ask Mr. McMillian and Mr. MacKay to come forward, and anyone else they would like to have with them.

Mr. John G. McMillian, Chairman and Chief Executive Officer, Northwest Alaskan Pipeline Co.: The two of us will be sufficient.

The Chairman: To my immediate right is Mr. John G. McMillian, Chairman and Chief Executive Officer of the Northwest Alaskan Pipeline Co., with its head office, I believe, in Salt Lake City, Utah; and to his immediate right is Mr. Darrell B. MacKay, Vice-President, Regulatory, Environmental and Civic Affairs, of the same company.

I want to say how very happy we are that you could accept our invitation to appear before our committee this evening because, as you know, having spent several hours before the House of Commons committee, we are a committee set up specifically for the purpose of looking at the northern pipeline.

I wonder, Mr. McMillian, if I could ask you to introduce the other people you have brought with you so that the reporters and others may have their names for the record.

Mr. McMillian: My assistant, John Mason, of the Northwest Alaskan Pipeline Co. and Mr. Barry McDougall, our representative here in Ottawa, are both with us today.

The Chairman: Thank you very much. I spoke to you just before the meeting started. You suggested you would have some opening comments to make about the pipeline, perhaps in the form of a statement concerning the present status of the pipeline, and I would invite you to proceed with that statement.

Mr. McMillian: It is a statement I have prepared and, if your committee pleases, Mr. MacKay will read the report, and we will be glad to answer any questions that you may have.

Mr. Darrell B. MacKay, Vice-President, Regulatory, Environmental and Civic Affairs, Northwest Alaskan Pipeline Co.: Thank you, Mr. Chairman. We appreciate the opportunity to visit with you and to be in Canada to bring you up to date on the status of the project. I would like to go back to the period when the U.S. Congress approved the President's decision, and say that the activities of the Northwest Alaskan Pipeline Co. since then have been directed to two essential objectives: first, to obtain a final certificate from the U.S. Federal Energy Regulatory Commission for construction and operation of the Alaska Highway natural gas transportation system; and, second, to obtain the necessary financing to accomplish this construction in a timely and responsible manner.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mardi 27 février 1979

[Traduction]

Le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord se réunit aujourd'hui à 20 h 30 pour étudier son mandat.

Le sénateur H. A. (Bud) Olson (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, je vais demander à MM. McMillian et MacKay de venir s'asseoir à la table avec les personnes qu'ils aimeraient voir se joindre à eux.

M. John G. McMillian, président et directeur général de la Northwest Alaskan Pipeline Co.: Il n'y aura que nous deux.

Le président: Immédiatement à ma droite se trouvent M. John G. McMillian, président et directeur général de la Northwest Alaskan Pipeline Co. dont le siège social est situé, je crois, à Salt Lake City, dans l'État de Utah; puis M. Darrell B. MacKay, vice-président de cette même société et responsable des Regulatory, Environmental and Civic Affairs.

Je tiens à souligner combien nous sommes heureux que vous ayez accepté cette invitation de comparaître devant nous ce soir, après avoir passé plusieurs heures avec le comité de la Chambre des communes; comme vous le savez, notre comité a été constitué tout spécialement pour étudier les questions concernant le pipe-line du Nord.

M. McMillian, puis-je vous demander de présenter les autres témoins que vous avez amenés afin que tout le monde puisse connaître leur nom.

M. McMillian: Sont avec nous ici aujourd'hui, mon adjoint à la Northwest Alaskan Pipeline Co., M. John Mason, et notre représentant à Ottawa, M. Barry McDougall.

Le président: Je vous remercie beaucoup. Lorsque je vous ai parlé, juste avant le début de la séance, vous m'avez dit que vous aviez quelques commentaires ou plutôt une déclaration à faire sur l'état actuel du pipe-line. Je vous invite donc à la faire.

M. McMillian: C'est une déclaration que j'ai préparée. M. MacKay va la lire, et nous nous ferons ensuite un plaisir de répondre à toutes vos questions.

M. Darrell B. MacKay, vice-président, Regulatory, Environmental and Civic Affairs, Northwest Alaskan Pipeline Co.: Je vous remercie, monsieur le président. Nous sommes très heureux de comparaître devant votre comité, ici au Canada, afin de vous renseigner sur l'état des travaux du pipe-line. J'aimerais revenir à la période où le Congrès américain a approuvé la décision du président, car depuis, les activités de la Northwest Alaskan Pipeline Co. ont été orientées vers deux objectifs très importants. Premièrement, l'obtention d'une autorisation de la U.S. Federal Energy Regulatory Commission pour construire et exploiter le réseau d'acheminement du gaz naturel de l'Alaska; et deuxièmement, l'obtention des fonds nécessaires pour accomplir les travaux d'une façon efficace et dans un délai raisonnable.

[Text] ISSUES OF PROCEEDING

As you are aware, the Alaska Highway pipeline was originally scheduled for completion in January, 1983. However, this project schedule has been adversely affected by two things; first, the Congressional delay in passage of the Natural Gas Policy Act, which you may be more familiar with as the energy bill which the U.S. Congress passed in 1978, and that included two vital provisions relating to the pricing of Alaskan gas to help us expedite connection of that project; second, the lack of resolution of a number of critical issues at the U.S. regulatory level. As a result of the Congressional delay, our schedule has been set back by approximately one year and these further regulatory delays that we have experienced have further impacted on our schedule.

Last month at a meeting in Washington, D.C. the project sponsors informed the Executive Policy Board, which is a group created to oversee policy responsibility for the project, that failure to effect the prompt resolution of these many key regulatory issues is holding up progress in the design and construction of the pipeline, as well as progress in formulating the final financing plan and obtaining the requisite private financing which we believe is still feasible for the project.

Accordingly, in order to complete the project in 1984, we have submitted comprehensive checklists of critical items which require prompt resolution by the White House and various federal agencies in the United States.

One of the most important issues yet to be resolved is the establishment of rate of return levels within the incentive rate of return mechanism for the project. The responsibility for establishing the parameters of this mechanism rests with the U.S. Federal Energy Regulatory Commission and, according to that commission's own draft plan, the establishment of a rate of return mechanism was to have been resolved in June of 1978. However, an initial proposed rule-making for this was not issued until May of 1978, and today this issue is still unresolved. Last week the commission issued an order which would request our comments on a procedure to consolidate all of the issues that remain to be resolved on this matter and to one preceding.

This particular issue has been really blown out of proportion in perspective of the advantage or benefit to the project which we think can effectively be done, but we are trying to address the issues in a responsible way and respond to the commission in order to expedite resolution of it in establishing a return level that the equity sponsors of the project can live with in order to proceed.

In a further effort to hasten the resolution of this issue, the project sponsors filed a petition with the Federal Energy Regulatory Commission on February 16 requesting a supplemental proceeding to provide the necessary framework to attract and sustain the equity investment needed for the project. This petition asked the commission to issue a rule establishing two essential criteria: first, that the rate of return mechanism will permit the project sponsors to earn a return neither greater nor less than that which is just and reasonable; second, that the range of rates of return will constitute what we call a "zone of reasonableness" that is, an upper and a

[Traduction]

Comme vous le savez, à l'origine, le pipe-line de l'Alaska devait être terminé pour le mois de janvier 1983. Toutefois, les travaux ont été retardés pour deux raisons: premièrement, le Congrès a mis beaucoup de temps à adopter la Loi sur la politique en matière de gaz naturel, que vous connaissez peut-être mieux sous le nom de projet de loi sur l'énergie que le Congrès américain a adopté en 1978; ce document contenait deux dispositions importantes concernant la fixation du prix du gaz de l'Alaska, qui devaient nous aider à accélérer les travaux de ce projet; deuxièmement, on n'a pas réussi à résoudre un certain nombre de problèmes importants concernant la réglementation aux États-Unis. Par conséquent, notre programme a été retardé d'environ un an par le Congrès et les autres retards que nous avons connus à cause des problèmes de réglementation ont eu eux aussi d'autres répercussions sur l'avancement des travaux.

Le mois dernier, lors d'une réunion tenue à Washington, D.C., les promoteurs du projet ont informé le Executive Policy Board organisme chargé de veiller au fonctionnement général du projet, que si on ne résolvait pas rapidement les nombreux problèmes de réglementation, on retarderait la conception et la construction du pipe-line, et l'élaboration du programme définitif de financement et l'obtention du financement privé nécessaire, à notre avis encore possible.

Ainsi, pour que le projet soit terminé en 1984, nous avons déposé des listes complètes des questions qui devront être réglées le plus rapidement possible par la Maison blanche et les divers organismes fédéraux des États-Unis.

Une des questions les plus importantes, qui n'a pas encore été réglée, est la détermination des taux de rendement dans le cadre du mécanisme du taux incitatif prévu pour ce projet. La responsabilité d'établir les paramètres de ce mécanisme revient à la Federal Energy Regulatory Commission des États-Unis et, conformément à l'avant projet de cette commission, un taux de rendement aurait dû être établi en juin 1978. Or, les premiers règlements à ce sujet n'ont été proposés qu'en mai 1978, et aujourd'hui, cette question n'est toujours pas réglée. La semaine dernière, la commission a ordonné qu'on lui propose une façon de procéder pour rassembler toutes les questions non réglées sur le sujet.

On a accordé beaucoup trop d'importance à cette question par rapport aux avantages qu'elle représente pour un projet que nous croyons pouvoir réaliser de façon efficace, mais essayons de l'étudier de façon sérieuse et de répondre à la commission afin que l'on établisse le plus tôt possible un taux de rendement que les promoteurs du projet pourront accepter.

De plus, afin de hâter la solution de ce problème, les promoteurs du projet ont demandé, par pétition, à la Federal Energy Regulatory Commission, le 16 février, de leur soumettre une formule complémentaire qui permettrait d'attirer et de garder les investissements nécessaires à la réalisation du projet. Cette pétition demandait à la commission d'édicter un règlement établissant deux critères essentiels: premièrement, un mécanisme de taux de rendement permettant aux promoteurs du projet d'obtenir un rendement juste et raisonnable; deuxièmement, une gamme de taux de rendement constituant ce que nous appelons «une zone raisonnable» c'est-à-dire, située entre

[Text]

lower level which will take into account both the need to attract capital and the need to protect consumers. In this respect we believe the National Energy Board of Canada has, in their order of January of this year, established the type of minimum rate of return that we think is necessary for the equity sponsors in the U.S., and we are appreciative of the work that has been done here in Canada, which we hope our regulatory commission will adopt.

Another major unresolved issue is passage of a limited reorganization plan by the U.S. Congress. This plan will define federal involvement with the project, including presidential appointment with the consent of the Senate of a federal inspector to coordinate permitting activities and monitor enforcing and compliance actions of the various federal agencies that have some role to play in the construction of the project. This limited reorganization plan was supposed to have been submitted for Congressional approval following selection and approval of the pipeline route in November, 1977. Now, more than a year after a route has been selected, the reorganization plan is still in the draft stage and has not yet been submitted to Congress for approval. Further, without Congressional approval of this reorganization plan, the present executive policy board that I mentioned previously is really operating only in an acting capacity; they are not officially nominated to this position. Consequently, they cannot provide clear and decisive direction to project sponsors on critical issues.

Again, in addressing the way Canada has responded to this same problem, we are very appreciative of the formation of the Pipeline Agency here in Canada as a central point to co-ordinate, permitting and construction of the project. In that respect, your organizational set-up, and Commissioner Sharp's appointment as a comparable person to the federal inspector that we are looking for being appointed in the United States, is some steps ahead of us.

In order to obtain private financing in a time frame permitting the project completion in 1984, these two issues, the rate of return mechanism and the limited reorganization plan, must be settled by May of 1979.

Among the other unresolved or contested issues that currently require prompt action by the United States government are several other matters, such as the basic pipeline system design characteristics, such as the pipeline diameter and pressure for the Alaskan segment of the project. This issue is still pending at the Federal Energy Regulatory Commission, despite the fact that the commission's plan again called for resolution of these items by June of 1978.

A second issue is resolution by the commission of issues relating to the cost of gathering, treating, processing and compressing Prudhoe Bay gas, including sponsorship and timing of construction of gas conditioning plan. There is a pending order that is being commented upon by interested parties, and it now looks as though it will be late April before it is finally resolved.

There is also the question of a firm decision on the availability of the Haines pipeline right of way, which consists of about

[Traduction]

des niveaux extrêmes qui tiendraient compte du besoin d'attirer les capitaux et du besoin de protéger les consommateurs. A cet égard, nous croyons que l'Office national de l'énergie du Canada a, au mois de janvier dernier, établi le type de taux de rendement minimal qui, selon est nécessaire aux promoteurs du projet aux États-Unis; nous apprécions le travail qui a été fait ici au Canada et nous espérons que notre commission de réglementation saura l'entériner.

Une autre question importante, qui n'a pas été réglée, est l'adoption par le Congrès américain d'un plan limité de réorganisation. Ce plan établirait les limites de la participation fédérale dans ce projet, y compris la nomination par le président, avec l'approbation du Sénat, d'un inspecteur fédéral qui coordonnerait et contrôlerait les activités des divers organismes fédéraux qui ont un rôle quelconque à jouer dans la construction du projet. Ce plan de réorganisation «limité» devait être présenté pour approbation au Congrès, à la suite du choix et de l'approbation de la route du pipe-line en novembre 1977. Aujourd'hui, plus d'un an après le choix du tracé, le plan de réorganisation est toujours à l'état de projet et n'a pas encore été soumis au Congrès pour y être approuvé. Or, tant que ce plan de réorganisation n'est pas approuvé par le Congrès, le comité directeur dont j'ai parlé ne travaille qu'au titre intérimaire; ses membres ne sont pas officiellement nommés. C'est pourquoi nous ne pouvons pas donner de directives claires et précises aux promoteurs du projet sur des questions importantes.

En étudiant la façon dont le Canada a réglé ce même problème, nous considérons la mise sur pied de l'Administration du pipe-line au Canada comme le point central de coordination, permettant la construction du projet. A cet égard, votre organisation, et la nomination de M. Sharp au poste de commissaire, poste équivalent à celui de l'inspecteur fédéral qui sera probablement créé aux États-Unis, est en avance sur la nôtre.

Afin d'obtenir un financement privé qui permettrait l'achèvement du projet en 1984, la question du taux de rendement et celle du plan d'organisation doivent être réglées d'ici mai 1979.

Parmi les autres questions qui n'ont pas été réglées ou qui sont encore discutées, qui devraient être réglées le plus tôt possible par le gouvernement américain, on retrouve les caractéristiques élémentaires de conception d'un système de pipe-line, le diamètre du pipe-line et la pression pour le tronçon de l'Alaska. Cette question est toujours à l'étude à la Federal Energy Regulatory Commission en dépit du fait que la Commission avait prévu de régler ces questions avant juin 1978.

Un deuxième point concerne la résolution par la commission de questions se rapportant aux coûts de collecte, d'épuration, de traitement et de compression du gaz de Prudhoe Bay, y compris les commanditaires et l'échéancier de la construction de l'usine de conditionnement du gaz. Un décret en suspens fait l'objet de critiques de la part des parties intéressées et il semble maintenant que la question ne sera pas résolue avant la fin d'avril.

Il y a également la question d'une décision ferme quant à la disponibilité de l'emprise du pipe-line Haines, qui couvre

[Text]

160 miles along the Alaskan section of the pipeline. That is an existing right of way that we propose to take advantage of from an environmental standpoint. The rights to the right of way on that are still pending, although we have had a request in for a resolution of that for about one year.

There is also provisional approval of the pipeline alignment in Alaska, particularly resolution of the proximity to the Trans-Alaska oil pipeline, wherein there is provision for compatible use of that right of way.

These issues have major cost ramifications and must be resolved as a prerequisite to final design of the pipeline system. Consequently, meaningful cost estimates, scheduling and financing arrangements cannot be made until this has been accomplished. Mr. McMillian has informed President Carter in a recent letter about these issues, which we believe need immediate and expeditious attention.

In spite of these difficulties, we want you to know that Northwest Alaskan Pipeline Co. is attempting to move forward with its plans and programs in 1979. The filings for pre-building the U.S. eastern and western legs of the project have been made by all of the companies involved. These pre-built sections are designed to accommodate short-term supplies of surplus Alberta gas, subject to findings of the National Energy Board and the Alberta Energy Resources and Conservation Board, for which the U.S. Federal Energy Regulatory Commission has already granted a conditional certificate of approval for importation. We have also been moving ahead with our preliminary field studies and planning and design programs in Alaska, and have budgeted approximately \$22 million for 1979 during the first six months.

There are, I think, two points that we need to dwell on, having identified for you the problems that we are having in the U.S. We believe the recent statements by Secretary Schlesinger concerning identifying the connection of Alaskan gas as the highest priority project for the U.S. is reflection of the support of the administration for the project and encouragement of its connection. Secondly, the unfortunate circumstances around the Mideast situation and the cut-off of Iranian oil supplies have accentuated the need for the U.S. to become more self-sufficient and less dependent on imported oil, and the extent to which Alaskan gas can be used to replace imported oil is a positive move to assist the nation in achieving that objective.

So we are not discouraged by the problems that have been described to you that we are facing from a regulatory standpoint. We see no change from the administration's point of view, that the Alaskan gas is a critical supply of domestic energy that needs to be connected, and we believe that with the right positive regulatory environment we can move forward to commence construction in a timely manner to meet the 1984 date.

[Traduction]

environ 160 milles le long du tronçon du pipe-line qui se trouve en Alaska. Il s'agit d'une emprise existante dont nous proposons de tirer profit d'un point de vue écologique. Les droits quant à l'emprise sont toujours en suspens bien que notre demande de résolution ait été déposée il y a environ 1 an.

Il y a également l'approbation partielle du tracé définitif en Alaska et tout particulièrement la résolution relative à la proximité avec l'oléoduc Trans-Alaska, laquelle contient une disposition relative à l'utilisation compatible de l'emprise.

Ces questions sous-entendent des coûts importants et il faut absolument les résoudre si l'on veut procéder à la conception finale du pipe-line. On ne peut par conséquent, procéder à des évaluations de coûts valables, établir des calendriers et conclure des ententes de financement tant que cette question n'aura pas été réglée. Dans une récente lettre M. McMillian faisait part au président Carter de ces questions qui, selon nous, devraient être étudiées le plus rapidement possible.

En dépit de ces difficultés, nous voulons vous informer que la société Northwest Alaskan Pipeline Co. essaie d'aller de l'avant en ce qui concerne ses plans et programmes en 1979. Toutes les compagnies en cause ont déposé les documents relatifs à la pré-construction des tronçons est et ouest du projet américain. Ces tronçons sont construits au préalable et conçus afin d'assurer l'approvisionnement à court terme en gaz albertain de surplus, selon les conclusions auxquelles parviendront l'Office national de l'énergie et l'Alberta Energy Resources and Conservation Board, et pour lequel la U.S. Federal Energy Regulatory Commission a déjà accordé un certificat conditionnel d'approbation aux fins d'importation. Nous avons également fait des progrès en ce qui concerne nos études préliminaires sur le terrain ainsi que les programmes de planification et de conception en Alaska et nous avons prévu un budget d'environ 22 millions de dollars pour les six premiers mois de 1979.

Il y a, je crois, deux points qu'il nous faut préciser, après avoir identifié les problèmes auxquels nous faisons face aux États-Unis. Nous croyons que les récentes déclarations faites par le secrétaire Schlesinger, qualifiant le gazoduc de l'Alaska de principale priorité pour les États-Unis, traduisent l'appui du gouvernement au projet et encouragent le raccordement. En deuxième lieu, les circonstances malheureuses entourant la situation au Moyen-Orient et l'interruption des approvisionnements de pétrole iranien ont accentué le besoin des États-Unis à devenir de plus en plus autonomes et moins dépendants du pétrole importé; le degré de remplacement du pétrole importé par le gaz de l'Alaska est un geste positif qui aidera le pays à atteindre cet objectif.

Donc, nous ne sommes pas du tout découragés par les difficultés soulevées, qui vous ont été énumérées et relatives aux questions de règlement. Du point de vue de l'administration, cela ne change rien au fait que le gaz de l'Alaska représente un apport d'énergie nationale crucial qu'il faut exploiter, et nous sommes convaincus que des dispositions réglementaires favorables permettront de débiter les travaux à temps et de respecter l'échéance de 1984.

[Text]

Mr. Chairman, that completes our prepared statement, and I am sure we would be pleased to answer any questions.

The Chairman: Thank you very much, Mr. MacKay. First I call on Senator Hastings.

Senator Hastings: I have two questions. The first one has to do with your objective of the necessary financing of the 731-mile Alaska segment, and the other is with respect to the pre-building. With regard to the necessary financing, what is the total estimated cost at the present time of the Alaska segment; and at the present time do you envisage the necessity of government guarantees in the financing of that portion of the pipeline?

Mr. MacKay: The revised up-to-date cost estimate we do not have, and it is not complete at this time. The reason it is not complete is due to a lot of the factors that Mr. MacKay read in his opening statement, such as selection of pipeline operating pressure, the alignment to the Alyeska Oil pipeline and the Haines right of way. It will be in the order of a magnitude—this is not an estimate but just a guesstimate—of \$3½ billion to \$4 billion. That is in 1975 dollars. That is roughly what we are looking at. Again, that is without the refinement of the issues that we need to come up with a definitive cost estimate.

The Chairman: Is that exclusive of processing?

Mr. McMillian: Yes. The processing cost on the north slope of Alaska, which has never been included in any cost estimates that have been published, is around \$2 billion; that has been the figure available. Of course, we look to producers to do that. I think you mentioned government guarantees.

Senator Hastings: Do you envisage the necessity of any government guarantees?

Mr. McMillian: No. We feel, and our Canadian partners feel, that if we have the proper regulatory climate, where we are given the necessary rate of return, so that equity can be attracted to the project, and if our tariffs are structured so that the participants can be assured of their amortization of debt and interest over the life of the project, we can finance this project privately. We have not asked our government for any government support and we have not mentioned it to them. We know that there has been some mention of it in the press, but it is not at our request.

Senator Hastings: The second part of my question was with respect to the pre-building of the southern portion. There has been speculation from time to time that should we proceed with pre-building of the southern portion the Alaska section might never be built. Do you envisage any circumstances wherein the Alaskan portion might never be built?

Mr. McMillian: No, sir, I don't. I will tell you our reason for this. It is not our desire or wish that this be so, and neither do I think it is our country's desire or wish. When you look at the proven available gas reserves at Prudhoe Bay, they are 10 per cent of our total national gas supply. When you look at the

[Traduction]

Voilà, monsieur le président, un certain nombre de remarques en complément de notre déclaration écrite; nous nous tenons à votre disposition pour toutes questions.

Le président: Merci beaucoup, monsieur MacKay. Je passe la parole au sénateur Hastings.

Le sénateur Hastings: J'ai deux questions à poser. La première concerne vos propositions de financement du tronçon alaskien de 731 milles, et l'autre la pré-construction. Quelles sont, à propos des besoins de financement, les prévisions en matière de coût pour le tronçon de l'Alaska? Pensez-vous d'autre part, dans l'état actuel des choses, que le gouvernement doive apporter sa garantie dans le financement de cette portion de pipeline?

M. MacKay: Nous n'avons pas le devis mis à jour, lequel n'est d'ailleurs pas encore terminé. Les raisons en ont été évoquées par M. MacKay dans sa déclaration préliminaire; il est question de choix de la pression à l'intérieur du gazoduc, d'utilisation du tracé du pipeline prétrouler Alyeska, ainsi que du droit de passage Haines. On peut compter environ, ceci n'est pas un devis mais une approximation, \$3½ milliards à \$4 milliards en dollars 1975. Voilà à peu près ce à quoi nous nous attendons. Répétons-le, c'est une approximation qui ne tient pas compte encore de la ventilation qui devra être faite avant d'en arriver à un devis définitif.

Le président: Est-ce le traitement non compris?

M. McMillian: Oui. Les coûts de raffinage pour le versant nord de l'Alaska qui n'ont jamais paru dans les devis publiés, approchent les deux milliards de dollars; voilà le chiffre dont nous disposons. Et, bien sûr, nous espérons que les producteurs s'en chargeront. Si je ne me trompe, vous avez déjà parlé d'une garantie gouvernementale.

Le sénateur Hastings: Pensez-vous qu'il sera nécessaire que le gouvernement offre sa garantie?

M. McMillian: Non. Nous pensons, avec nos associés canadiens, que des dispositions réglementaires favorables, nous assurant un intérêt suffisant, de façon à attirer le capital, et d'autre part des tarifs calculés de façon à ce que les participants soient assurés que leurs dettes soient amorties et leurs intérêts recouvrés pendant la durée de vie du projet, permettront de faire appel aux capitaux privés. Nous n'avons pas demandé son aide à notre gouvernement et nous n'en avons même pas parlé. Nous ne pouvons rien au fait que la presse y ait fait allusion.

Le sénateur Hastings: La deuxième question que je voulais poser, concerne la pré-construction du tronçon sud. A plusieurs reprises, il a été fait allusion au fait que si nous entreprenions la pré-construction du tronçon sud, le tronçon alaskien pourrait fort bien ne jamais voir le jour. Pouvez-vous envisager une situation qui fasse que l'on ne construise jamais le tronçon Alaskien?

M. McMillian: A vrai dire non. Et je vais vous expliquer pourquoi. Cela ne correspondrait en aucun cas à nos désirs et intérêts, ni à ceux de notre pays. N'oubliez pas que les réserves sûres de gaz disponible dans la baie Prudhoe représentent 10 p. 100 de notre approvisionnement national en gaz. Les possibili-

[Text]

potential future gas supplies on the north slope of Alaska and offshore, the AGA has estimated 225 trillion cubic feet. We think that with the energy situation we are facing today, and with the balance of payments problems that we are facing today, it is inconceivable to us that our country will not have these domestic energy sources available. I know that this has been mentioned. It is not our desire, wish or goal, neither do we think it is our government's desire. In fact, I think Secretary Schlesinger stated very definitely that Alaskan gas is the main objective.

The prebuilding concept, though, to the project was very helpful and a very advantageous addition to it. I guess it was a concept of the NEB which was brought out in the final stages, that it might be possible. When we looked at this, we found that it does two things. It allows us to prebuild the southern sections in an earlier time frame, that will mean that the construction costs will be in a lower range because of inflationary pressures. It will allow us to use both the pipeline contractors labour and industrial complexes, more efficiently throughout the entire length of the project, both U.S.A. and Canada. In addition, it gives us an income for some two to three years to start amortizing this section of line. It gives us a stronger financing base for the entire project.

In addition, if the surplus quantities come out within the range that we hope, it will give us another billion cubic feet a day of throughput through the line, which will be about 30 per cent additional capacity—which means that the total unit cost of the operation of the line would be more efficient. So it is a very advantageous thing, the prebuilding concept.

Senator Hays: Did you mention a figure of 225 trillion cubic feet?

Mr. McMillian: Of potential reserve, North Slope, offshore. Of course, some of the offshore reserves are in a different time frame, probably beyond our time frame; but they say that's their estimate.

Senator Lucier: Mr. McMillian, how long can you continue to take oil from Prudhoe Bay without moving gas?

Mr. McMillian: Theoretically, you could take it through the entire life until the ore is depleted. Economically, it is another factor.

Senator Lucier: I meant economically feasible.

Mr. McMillian: It's a push-and-shove situation. They are spending \$300 million to \$350 million a year reinjecting the gas into the reservoir. As time goes on, as the pressure depletes in the reservoir, the gas-oil ratios will increase, the volumes of gas will become larger, and the problem will be magnified.

[Traduction]

tés à venir en matière de ressources de gaz sur ce versant nord de l'Alaska, et d gisements maritimes, ont été estimées par l'AGA à 225 trillions de pieds cubes. Étant donné la situation énergétique et les problèmes de la balance des paiements auxquels nous faisons face aujourd'hui, nous estimons qu'il est inconcevable que notre pays ne puisse pas disposer de ces sources énergétiques nationales. Je sais qu'il en a été question. Nous ne désirons pas une telle situation et croyons que le gouvernement partage notre avis. En fait, je crois que le secrétaire d'État Schlesinger a mentionné assez clairement que le gaz en provenance de l'Alaska était le principal objectif.

Le concept de la pré-construction du projet a toutefois été très utile et constitue un complément très avantageux. Je suppose qu'il s'agit d'un concept que l'ONE a introduit au cours des dernières étapes en disant que cela pourrait être possible. Lorsque nous avons examiné ce concept, nous avons conclu qu'il présentait deux avantages: il nous permet de construire d'avance les tronçons sud plus tôt que prévu, ce qui signifie que les frais de construction seront moins élevés en raison des poussées inflationnistes. Il nous permet également de faire appel à la fois à la main-d'œuvre et aux complexes industriels des entrepreneurs américains et canadiens chargés de la construction du pipe-line, ce qui devrait assurer un meilleur rendement pour tout le projet. En outre, ce concept nous permet d'obtenir des revenus pendant quelque deux ou trois ans de façon à ce que nous puissions commencer à amortir les coûts reliés à ce tronçon du tracé. Il nous fournit également une base financière plus solide pour l'ensemble du projet.

Il faut également préciser que si l'excédent est tel que nous le prévoyons, nous bénéficierons d'un débit supplémentaire d'un milliard de pieds cubes par jour qui passera par le réseau, ce qui augmentera d'environ 30 p. 100 la capacité de ce tronçon. Cela signifie donc que le coût unitaire total relié à l'exploitation du pipe-line serait moins élevé. Le concept de la pré-construction présente donc beaucoup d'avantages.

Le sénateur Hays: Avez-vous mentionné le chiffre de 225 trillions de pieds cubes?

M. McMillian: De réserves possibles au large du versant nord. Il est évident que certaines réserves au large des côtes ne pourront être exploitées sitôt, et probablement pas avant les délais que nous nous sommes fixés. Ce sont là, en tout cas, leurs prévisions.

Le sénateur Lucier: Monsieur McMillian, pendant combien de temps pouvez-vous continuer à extraire du pétrole de Prudhoe Bay sans déplacer le gaz?

M. McMillian: En théorie, on peut l'extraire tant qu'il y en a. Sur le plan économique, c'est un autre facteur.

Le sénateur Lucier: Je voulais savoir si c'était réalisable sur le plan économique.

M. McMillian: C'est une situation où il faut prendre des initiatives. Ils dépensent entre 300 et 350 millions de dollars par année pour réinjecter le gaz dans le réservoir. Avec le temps et au fur et à mesure que la pression diminue dans le réservoir, la proportion du gaz par rapport au pétrole augmen-

[Text]

In addition you are burning from 4 per cent to 6 per cent of the produced gas as fuel to reinject the gas. On top of that, you have the worth of your money today compared to 10 years from now.

So we think, in our talks to the producers, that they are very desirous to sell this gas. The 1984 time frame that we are talking about is a time frame that is agreeable to them. You have to realize that 45 per cent of the BTU values of that reservoir are gas. So they have optimized their total dollar and energy efficiency out of the field. Gas is going to have to be transported, sold, and used in the lower 48. So I cannot give you a crossover time when it is critical, when it is "go" or "no go"—other than that I think the time frame we are talking about is a desirable time frame for the companies, because they can then design and install their water injection facilities that will be compatible with the withdrawal of the gas.

Senator Lucier: I have two questions dealing with the right of way. Firstly, with regard to the natives, do you have any problems in that area, or is this solved by the fact that you will be using an existing right of way? Do you have all of that under control?

Mr. McMillian: I think most of those types of issues have been resolved by the fact that we are using existing rights of way and infrastructure that has been established either by Alyeska Oil highway and by the Alaskan Natural Gas Act, which precludes any long series of litigation such as we had for the Alyeska Oil line.

Senator Lucier: When you talk about the right of way from the Haines Pipeline, are you talking about the American section of that, or also the section that is in Canada? They will be using a part of that right of way also in Canada. Do you have to negotiate that in your country, or is that right of way still owned by your country?

Mr. MacKay: That is an issue that is being addressed right now: as to what is the legal status of that right of way, both in Alaska and in the Yukon section. There is no doubt that Canada is in control of the right of way in the Yukon section; but there is still some doubt as to what are the rights of the government as it relates to the Alaska section. We are waiting for that to be resolved.

Senator Lucier: You have mentioned several delays that have been caused in the United States. It seems to me that we, as Canadians, have been trying to get this pipeline on the road. Do you know of any delays that have been caused on this side, or of any problems from your point of view, or are you being held up strictly on your side of the border?

Mr. McMillian: No. In fact, we could only compliment you and your government. First, in 1973, when you had an oil crisis, you evolved and developed an energy plan that has paid off. The energy plan that you installed is working: you are

[Traduction]

tera, les volumes de gaz s'accroîtront et le problème prendra plus d'ampleur.

En outre, vous brûlez de 4 à 6 p. 100 du gaz produit comme combustible en vue de réinjecter le gaz. Par surcroît, vous avez la pleine valeur de votre argent d'aujourd'hui, ce qui ne serait pas le cas dans dix ans.

D'après les entretiens que nous avons eus avec les producteurs, nous croyons qu'ils sont désireux de vendre ce gaz. Le délai de 1984 dont nous parlons leur convient. Il faut noter que le gaz représente 45 p. 100 des valeurs BTU de ce réservoir. Ils ont donc maximisé leur rendement financier et énergétique total dans ce champ de gaz naturel. Il faudra, par conséquent, transporter le gaz, le vendre et l'utiliser dans une proportion inférieure à 48. Il m'est donc impossible de vous préciser le moment critique, mais je tiens à vous informer qu'à mon avis, le délai dont nous parlons est avantageux pour les sociétés, étant donné qu'elles peuvent concevoir et construire leurs installations d'injection d'eau de façon à ce qu'elles puissent être utilisées pour extraire le gaz.

Le sénateur Lucier: J'ai deux questions à poser au sujet du droit de passage. En premier lieu, aurez-vous à faire face à des problèmes concernant les autochtones, ou avez-vous réglé cette question en raison du fait que vous utiliserez un droit de passage qui existe déjà? Avez-vous vraiment le contrôle de cette situation?

M. McMillian: Je crois que la plupart de ces problèmes ont été résolus étant donné que nous utilisons des droits de passage qui existent déjà et des infrastructures ayant été établies soit par l'Alyeska Oil Highway, soit par l'Alaskan Natural Gas Act, ce qui élimine les litiges qui traînent en longueur comme cela a été le cas lors de la construction du tronçon de l'*Alyeska Oil*.

Le sénateur Lucier: Lorsque vous parlez du droit de passage se rattachant au pipe-line Hanes, vous réferez-vous au tronçon américain de ce pipe-line, ou incluez-vous également le tronçon canadien? Ils emploieront également une partie de ce droit de passage au Canada. Êtes-vous censés négocier ce droit dans votre pays, ou ce droit de passage lui appartient-il encore?

M. MacKay: C'est une question que nous examinons actuellement, à savoir quel est le statut juridique de ce droit de passage en Alaska et au Yukon. Il n'y a pas de doute que l'emprise du tronçon du Yukon relève de l'autorité du gouvernement canadien; mais des doutes persistent encore quant au droit du gouvernement en ce qui concerne le tronçon de l'Alaska. Nous attendons que cette question soit résolue.

Le sénateur Lucier: Vous avez mentionné que les nombreux retards qui ont été occasionnés sont imputables aux États-Unis. Il me semble, que nous au Canada, avons vraiment essayé de faire démarrer les travaux. Êtes-vous au courant de retards qui ont été occasionnés au Canada, ou voyez-vous certaines difficultés, ou encore vos décisions sont-elles entravées seulement de votre côté de la frontière?

M. McMillian: Non. En fait, nous ne pouvons que vous complimenter vous et votre gouvernement. D'abord, en 1973, lorsque vous avez eu une crise du pétrole, vous avez élaboré un plan en matière d'énergie qui a donné de bons résultats. Le

[Text]

getting conservation; you have had activity in your exploration; you have developed new resources. You are to be complimented on that.

You are also to be complimented that we did have a treaty between the two countries. The conditions and regulatory matters, and the formation of your government, have been timely. We use you as a good example. We only wish that we were not in the situation in which we find ourselves today.

I think that you have to look at what has happened to us in retrospect, to see why we have had these delays. One of the main reasons is that beginning in 1973, although we realized we had an energy crisis, we had a presidential problem. Nothing happened with our government. Then Mr. Carter came to office and called a moral equivalent to war, and established an energy bill, an energy program and an energy department. It is a very controversial energy bill; it is the first one we have ever had in our nation. Of course, there were the producer elements, the consumer elements, and all elements in between. The bill was a compromise bill. It was difficult to get through the Congress. Rigor mortis set in on the administrative and regulatory groups waiting for this bill. Now that it is over, we see a different attitude, such as Secretary Schlesinger's comment, when he came here and when he went to New York, in the positive approach that he gave to the project, saying it was number one. I think that is a true attitude of the administration. We feel that the other departments—the Department of the Interior, the Department of Transportation, and the other departments—now see that we have a road map, a plan, with which we can go forth. We see that the problems we have outlined to you, that we have been working on, defining very narrow issues for the last year, are ready to be resolved.

We also see a change in attitude, not only among our Congress, but among our people, concerning the energy crisis since the Iranian situation, which is serious for all of us.

So, as pessimistic as we sound, when you read it cold, we are optimistic that these items that need to be done can be done in a timely manner to meet the 1984 schedule. We are pushing at all levels from the presidential to the secretarial and bureaucracy to accomplish this. We see movement, and we hope to meet these mid-year dates.

Senator Lucier: You might want to remind them, Mr. McMillian, that they built the Alaska Highway in less time than it is taking them just to plan this project.

Mr. McMillian: We are well aware of that.

[Traduction]

plan que vous avez mis en place fonctionne convenablement; vous réalisez des économies d'énergie, des explorations ont été effectuées, vous avez mis en valeur de nouvelles ressources. On doit vous en féliciter.

On doit également vous féliciter de ce qu'un traité a été conclu entre nos deux pays. Les conditions et les questions de réglementation, et les organismes institués par votre gouvernement, tout cela a été effectué au moment opportun. Nous vous prenons comme exemple. Nous regrettons seulement d'être dans la situation où nous nous trouvons actuellement.

Je pense que vous devez considérer ce qui s'est produit dans le passé, pour comprendre la raison de ces retards. Une des principales raisons en est que depuis 1973, bien que nous nous soyons rendu compte que nous nous heurtions à une crise de l'énergie, à cette époque-là nous avions un problème au niveau de la présidence. Mais notre gouvernement n'a rien fait. Puis M. Carter est entré en fonctions, et a déclaré que la situation était aussi grave qu'en temps de guerre; il a élaboré un bill sur l'énergie, et a mis en place un programme et un département de l'énergie. Ce bill sur l'énergie prête fortement à controverse. C'est le premier que nous ayons jamais eu dans notre pays. Bien entendu, il fallait tenir compte des producteurs, des consommateurs et de tous les éléments intermédiaires. Ce bill était un compromis. On a eu des difficultés à le faire adopter par le Congrès. L'administration et les organismes chargés de la réglementation étaient dans un état de tension en attendant l'adoption du bill. Maintenant que cette question a été réglée, nous constatons une attitude différente dont témoignent les remarques du secrétaire M. Schlesinger, lorsqu'il est venu ici et qu'il s'est rendu à New-York, nous constatons l'attitude favorable qu'il a adoptée à l'égard du projet, en déclarant qu'il était prioritaire. Je pense que c'est l'attitude réelle de l'administration. Nous pensons que les autres départements, le département de l'Intérieur, le département des Transports et d'autres croient maintenant que nous avons un programme, un plan, que nous pouvons mettre à exécution. Nous croyons que les problèmes que nous vous avons indiqués, que nous avons étudiés, essayant de dégager les points les plus épineux au cours de l'an dernier sont sur le point d'être résolus.

Nous constatons également un changement d'attitude, non seulement parmi les membres du Congrès, mais également parmi nos concitoyens, en ce qui concerne la crise de l'énergie, depuis la situation iranienne, qui est grave pour nous tous.

Par conséquent, aussi pessimistes que nous puissions être, lorsque vous considérez les choses froidement, nous croyons avec optimisme que ces points à régler, le seront en temps voulu pour pouvoir achever les travaux en 1984, comme prévu. Nous exerçons des pressions à tous les niveaux, depuis la présidence jusqu'à celui des secrétaires et de la bureaucratie pour réaliser ces objectifs. Nous discernons un certain mouvement en ce sens, et nous espérons respecter les délais fixés.

Le sénateur Lucier: Vous pourriez leur rappeler, M. McMillian, qu'ils ont construit la route de l'Alaska en moins de temps qu'il leur faut simplement pour planifier ce projet.

M. McMillian: Nous nous en rendons bien compte.

[Text]

Senator Hays: Mr. McMillian and Mr. MacKay, we are delighted to have you here. We do not often have the opportunity to discuss this project with people with as much information as you are able to give us, and I am sure the committee as a whole is delighted.

We hear a good many figures kicked around about the real reserves in the United States today. What are the gas reserves in the U.S.?

Mr. MacKay: Total reserves are just slightly over 200 trillion cubic feet. It is something less than a 10-year reserve life index.

Senator Hays: So, at a consumption level of 20 trillion cubic feet a year, you have 10 years of gas in place, and in Prudhoe Bay you have another 10 or 11 years if your figure of 225 trillion cubic feet is correct.

Mr. McMillian: That figure represents probable over a long time frame. In the economical time frame, you might be looking at two-fold what we have in Prudhoe Bay now that can readily come into our system. It will probably be the year 2000 before we solve the environmental and mechanical problems in bringing the offshore gas into our system. In terms of the practical gas supply on hand, we are talking about the 26 trillion cubic feet we have at hand in Prudhoe Bay and probably two-fold that in smaller fields on the North Slope that could be brought in.

Senator Hays: So, in terms of gas already in place, it is a little over a year's supply.

Mr. McMillian: It is a little over 10 per cent of our total national gas supply, which is an important percentage. The Alaskan gas line is not being built to transport only Prudhoe Bay gas. It is to be a gas energy corridor to allow us to bring other Alaskan North Slope gas to market when discovered. Also, once this line is in place, exploration activities will be increased.

It is also being constructed under a mutual agreement with Canada to allow Canada to bring its frontier gas to Canadian markets in the applicable time frames in place in Canada. So, it has a dual purpose. It is an important project. Secretary Schlesinger calls it the number one project in the nation. That is why we have the confidence we do in the project.

Senator Hays: According to figures I have, there are 223 power stations powered by nuclear energy in the United States, representing about 10 per cent of your stationary power. Are those accurate figures?

Mr. MacKay: The actual number sounds a little high. The percentage sounds about right.

[Traduction]

Le sénateur Hays: Monsieur McMillian et Monsieur MacKay, nous sommes ravis que vous soyez parmi nous. Nous n'avons pas souvent l'occasion de discuter de ce projet avec des personnes qui sont en mesure de nous fournir autant de renseignements que vous, et je suis certain que dans l'ensemble le Comité est également ravi.

Nous entendons citer de nombreux chiffres au sujet des réserves réelles actuelles des États-Unis. Quel est le volume des réserves de gaz aux États-Unis?

M. MacKay: La totalité des réserves s'élève à peu près à plus de 200 trillions de pieds cubes. C'est un peu moins que le volume des réserves pour dix ans.

Le sénateur Hays: Ainsi, à un rythme de consommation de 20 trillions de pieds cubes par année, on dispose d'une réserve de gaz de 10 ans, et on peut compter sur une autre réserve de 10 ou 11 ans à Prudhoe Bay si le chiffre des 225 trillions de pieds cubes est exact.

M. McMillian: Ces chiffres constituent probablement une réserve à long terme. En termes économiques, on peut considérer qu'on a le double de cette réserve à Prudhoe Bay aujourd'hui et que l'on peut immédiatement intégrer à notre système. Ce ne sera probablement pas avant l'an 2000 que nous réussirons à résoudre les problèmes environnementaux et techniques de l'acheminement du gaz sous-marin dans notre système. En ce qui concerne la réserve pratique de gaz dont nous disposons, il y a environ 26 trillions de pieds cubes à Prudhoe Bay et probablement le double de gaz, dans des champs plus petits sur la pente Nord, qui pourrait être acheminé.

Le sénateur Hays: Ainsi, en ce qui concerne le gaz dont nous disposons déjà, on peut parler d'une réserve d'un peu plus d'un an.

M. McMillian: Cette réserve constitue un peu plus de 10 p. 100 de notre approvisionnement national en gaz, ce qui représente un pourcentage important. Le gazoduc de l'Alaska n'est pas construit pour transporter uniquement le gaz de Prudhoe Bay. Il a été conçu pour devenir un corridor du transport du gaz qui permettra d'acheminer l'autre gaz de la pente Nord de l'Alaska sur le marché lorsqu'il aura été découvert. De plus, une fois ce pipe-line construit, les activités d'exploration se feront plus nombreuses.

En outre, le pipe-line est construit dans le cadre d'une entente mutuelle avec le Canada qui permettra à ce dernier d'acheminer le gaz de sa frontière sur les marchés canadiens dans les délais applicables prévus au Canada. Ainsi, le pipe-line remplit une double fonction. C'est un important projet. Le secrétaire à l'énergie, M. Schlesinger, dit que c'est le projet numéro un du pays. C'est la raison pour laquelle nous misons sur ce projet.

Le sénateur Hays: D'après les chiffres que j'ai en main, il y a 223 centrales énergétiques mues par l'énergie nucléaire aux États-Unis, ce qui constitue environ 10 p. 100 de votre énergie stationnaire. Ces chiffres sont-ils exacts?

M. MacKay: En réalité, les chiffres semblent un peu élevés. Quant au pourcentage, c'est à peu près cela.

[Text]

Mr. McMillian: I do not think the number is as high as 223. We can look it up and provide you with that data. We do not have it at hand.

Senator Hays: What do you view as a reasonable rate of return on this project? I suppose any rate of return would have to be indexed or escalated.

Mr. McMillian: In our application in the U.S.A., we are requesting a 15 per cent rate of return, and the Canadian company, in its filing, requests 16 per cent in Canada. We view those as fair and reasonable rates of return which the company should receive.

If the rate of return is too low, the project will not attract equity; if it is too high, we expose ourselves to criticism from the consumer which, in the long run, would be bad for our industry and the project. We think the rates of return asked for are fair and reasonable.

The incentive rate of return, which has been the subject of so much discussion, we feel, is misdirected. The original concept was brought about because of the terrific cost overruns experienced on the Alyeska pipeline. As it is now, and as the project is evolving, we are left with the fiscal responsibility of the project while a large part of the operational control is taken out of our hands by government delays and government stipulations. In fact, it appears that we might have as many as two government employees for each one of our supervisory employees. We really do not need that much help. We would like to apply the incentive rate of return being applied to us to government. But it is something that is on us, and we are trying to live with it.

Senator Hays: Is part of the reason for the delay the fact that there is in place eight or ten years' supply?

Mr. McMillian: Today we have a surplus of gas deliverability. We have our little gas bubble that you no doubt have heard about. That bubble arises partly because of the inequities of the gas pricing mechanism of intrastate systems and interstate systems in that the intrastate system receives a higher gas price than does the interstate system. As a result, a backlog of gas reserves developed in Texas and some other areas, waiting for the price to be equalized, which was done under the energy bill. With Dr. Schlesinger's planned program to convert some of the commercial and industrial loads from oil to gas—and that is something which we think our country has to do—this small gas bubble will be readily taken care of.

Senator Hays: Are your right-of-way costs fixed costs, or do you anticipate some escalation in that respect?

Mr. McMillian: The governmental costs will be fairly well fixed and established. There are some private lands involved, but probably no more than about 20 per cent. Most of the right of way will be acquired from the federal government or the State of Alaska. Also, because we are an interstate system, we have condemnation rights against the *fee* lands.

[Traduction]

M. McMillian: Je ne crois pas qu'il y ait 223 centrales énergétiques. Nous pouvons vérifier et vous fournir les données. Nous ne les avons pas en main.

Le sénateur Hays: Qu'est-ce que vous considérez comme un taux raisonnable de rendement pour ce projet? Je suppose que le taux de rendement devra être indexé ou augmenté.

M. McMillian: Nous demandons aux États-Unis un taux de rendement de 15 p. 100, et la société canadienne demande 16 p. 100 au Canada. Nous considérons que ce sont des taux de rendement justes et raisonnables qui devraient être accordés à la société.

Si le taux de rendement est trop bas, le projet n'attirera pas les investissements nécessaires; s'il est trop haut, nous nous exposons à la critique du consommateur qui, à la longue, sera mauvaise pour notre industrie et le projet. Nous croyons que les taux de rendement que nous avons demandés sont justes et raisonnables.

Le taux de rendement incitatif, qui a fait l'objet de tant de discussions, nous croyons, est mal calculé. La notion initiale a été discutée à cause des énormes dépassements de devises que l'on a connus dans la construction du pipe-line Alyeska. Actuellement, et au fur et à mesure qu'avance le projet, nous assumons la responsabilité financière du projet même, tandis qu'une grande partie du contrôle des opérations nous échappe à cause des retards et des stipulations du gouvernement. En fait, il semble que nous devons compter deux employés du gouvernement pour chacun de nos responsables de la supervision. Réellement, nous n'avons pas besoin de tant d'aide. Nous aimerions que le taux incitatif de rendement qui nous a été accordé soit appliqué au gouvernement. Nous n'avons pas le choix et nous essayons donc de nous en accommoder.

Le sénateur Hays: Est-ce que le fait que l'on dispose d'une réserve de huit ou dix ans est une des raisons du retard dans la construction?

M. McMillian: Aujourd'hui, nous avons un excédent dans la livraison du gaz. Nous disposons de notre petite réserve de gaz dont vous avez sans aucun doute entendu parler. Cette réserve augmente en partie à cause des inexactitudes dans l'établissement des prix du gaz des systèmes intra-États et inter-États en ce sens que dans le premier système, le prix du gaz est plus élevé que dans le deuxième. Il en résulte donc une réserve de gaz qui s'accumule au Texas et dans certaines autres régions, en attendant que les prix soient égalisés, ce que fait la Loi sur l'énergie. Grâce au programme de planification de M. Schlesinger visant à convertir jusqu'à un certain degré l'utilisation commerciale et industrielle de pétrole en gaz, et c'est là une chose que, je crois, notre pays doit faire, cette faible augmentation de la réserve de gaz sera immédiatement éliminée.

Le sénateur Hays: Les coûts de votre droit de passage sont-ils fixes ou si vous prévoyez une augmentation?

M. McMillian: Les coûts du gouvernement seront fixes et bien établis. Certains terrains privés sont en cause, mais probablement pour pas plus de 20 p. 100. La plus grande partie de l'emprise sera achetée du gouvernement fédéral ou de l'État de l'Alaska. De plus, comme nous travaillons dans un

[Text]

Senator Hastings: How wide is the right of way?

Mr. MacKay: The right of way would be upwards of 120 feet during construction, and following construction it would drop back to 50 to 60 feet.

Senator Hays: Do you have any costs at this time in terms of your right of way?

Mr. McMillian: We have a lot of right-of-way preparation costs.

Senator Hays: I am referring to operating right-of-way costs.

Mr. McMillian: No. We have done a lot of planning and research and legal background work on the right of way, and we have been negotiating with the federal and state governments. But we have not had any actual dollar outlay in terms of right of way acquisitions. The preparation and organizational costs so far amount to quite a lot.

Senator Guay: Some of the questions I wanted to ask have been answered; however, I would like to follow up with a question in regard to the width of your proposed pipeline and the area where you want to go. Is it generally the same width all along, as you mentioned to Senator Hays a moment ago? Possibly I did not hear you clearly, but can you tell me what the average width will be?

Mr. MacKay: It will be approximately 120 feet during construction and then, once construction is over, we would cut back to roughly 50 or 60 feet. The actual right of way is also affected in Alaska by the portion of the alignment where we would follow the oil pipeline because our plan is to extend the existing workbed and build the gas line on the other side of the workbed from which the oil line is now constructed.

Senator Guay: so your pipeline would be placed in what location within the concept of your width—in the middle or closer to one side than the other?

Mr. MacKay: Generally, it would be on the opposite side of the workbed and the separation that we have proposed to the oil line would be roughly 80 feet.

Senator Guay: So there is a possibility of other pipelines being placed in that same right of way in the future?

Mr. McMillian: Yes.

Senator Guay: Once you have obtained the right of way, I presume that you will be dealing with anyone else who proposes to put a pipeline in that area. How would you deal with that situation? If the pipeline were built by someone else, would it be on a rental basis, or how would you deal with that?

Mr. MacKay: The normal situation is that both the federal and state government in Alaska have provided for a compatible use right of way, so it is not the decision of the party that has acquired the right of way; it is the decision of the federal or state government as to whether the new party has a compatible use for which that right of way can be shared. The

[Traduction]

système inter-États, nous avons des droits de confiscation sur les terrains de l'entrepreneur.

Le sénateur Hastings: De quelle largeur est l'emprise?

M. MacKay: L'emprise augmentera jusqu'à 120 pieds durant la construction, et par la suite elle diminuera à 50 ou 60 pieds.

Le sénateur Hays: Avez-vous à l'heure actuelle des coûts relativement à votre droit de passage?

M. McMillian: Nous avons beaucoup de coûts provenant des démarches préliminaires visant l'obtention du droit de passage.

Le sénateur Hays: Je veux parler de coûts d'exploitation du droit de passage.

M. McMillian: Non. Nous avons effectué bien des travaux de planification, de recherche et d'ordre juridique au sujet du droit de passage, et nous avons négocié avec les gouvernements fédéral et d'États. Mais nous n'avons encore rien déboursé pour l'acquisition d'un droit de passage. Les frais de préparation et d'organisation jusqu'à maintenant sont assez élevés.

Le sénateur Guay: On a déjà répondu à certaines questions que je voulais poser; toutefois, j'aimerais poser une question concernant la largeur de votre pipe-line et l'orientation de son tracé. S'agit-il généralement de la même largeur sur tout le tracé, comme vous l'avez mentionné au sénateur Hays, il y a un moment? Je ne vous ai peut-être pas entendu clairement, mais pouvez-vous me dire quelle en sera la largeur moyenne?

M. MacKay: Elle sera d'environ 120 pieds pendant la construction et ensuite, nous la ramènerons à environ 50 ou 60 pieds. L'emprise sera rajustée en Alaska afin de tenir compte de la portion du tracé définitif où nous suivrons l'oléoduc car nous projetons d'agrandir les plateformes de terrassement actuelles et de construire le gazoduc de l'autre côté du fossé où est maintenant construit l'oléoduc.

Le sénateur Guay: Par conséquent, où se situerait votre pipe-line dans l'espace dont vous disposez—au milieu, ou plus près d'un côté que de l'autre?

M. MacKay: Généralement, il serait situé à l'opposé de la plateforme de terrassement et la distance que nous avons prévue entre le pipe-line et l'oléoduc serait d'environ 80 pieds.

Le sénateur Guay: Il est donc possible qu'un autre pipe-line puisse être installé éventuellement sur la même emprise?

M. McMillian: Oui.

Le sénateur Guay: Dès que vous aurez obtenu le droit de passage, je présume que vous allez négocier avec tous ceux qui voudraient construire un pipe-line dans cette région. Que feriez-vous dans ce cas? Si le pipe-line était construit par quelqu'un d'autre, loueriez-vous l'emprise? Que feriez-vous au juste?

M. MacKay: Normalement, les gouvernements fédéral et d'État en Alaska ont prévu un droit de passage pour usage compatible, de sorte que la décision ne revient pas à la partie qui a acquis le droit de passage; c'est le gouvernement fédéral ou d'État qui doit décider si la nouvelle partie respecte l'usage compatible pour lequel ce droit de passage peut être partagé.

[Text]

normal acquisition procedure in the U.S. is a one-time payment for easement. We would expect that would still be the case for the federal and state right of way.

Senator Guay: Would you benefit by that in any way?

Mr. McMillian: Just the direct use for our own pipeline system. We could not sell the rights to a third party to build a third pipeline. We would not have that privilege or right.

Senator Guay: So then the landowner, the state or the federal government would not benefit financially.

Mr. MacKay: Any new pipeline, just as we would be a new pipeline in respect of the oil line, would have to make some payment to acquire the right of way for that purpose, and it is generally a one-time payment.

Senator Guay: The other question I should like to ask concerns the matter of supply of the pipe and the possible Canadian and American content. I would like you to tell the committee if you already have suppliers and the percentage of Canadian and, if necessary, American content.

Mr. McMillian: We have not gone out for definitive bids on equipment yet. We have gone out for cost estimating bids. We have gone to many sources for that, U.S., foreign and Canadian. We know the Canadian prices. We are directed by our Congress to take the lowest possible bid. There is a directive concerning that.

Mr. MacKay: Our purchase policies come through FERC.

Mr. McMillian: Some of the initial orders have said that we have to take the lowest competitive bid.

Senator Guay: You said that you have to take the lowest competitive bid.

Mr. McMillian: That is the wording of the initial orders to date.

Senator Guay: Is there anything whereby you have to give priority to either American or Canadian competitors?

Mr. McMillian: No, sir.

Senator Guay: None whatsoever?

Mr. McMillian: It has not been defined as yet.

Mr. MacKay: There are procedures in the U.S. to counteract so-called dumping practices from foreign suppliers and we would have to accommodate, of course, those legal provisions. We recognize that there is a great interest in the U.S. to buy as much as possible from the U.S., but there is no legal constraint upon us other than the normal procedures. However, there is a great constraint upon us to install the facilities at the lowest cost from the consumer standpoint. It really depends on what may happen from the legislative standpoint up to the time we actually buy the material.

[Traduction]

La procédure normale d'acquisition aux États-Unis consiste en un paiement unique pour la servitude. Nous croyons que ce serait la même chose pour le droit de passage fédéral et d'État.

Le sénateur Guay: En retireriez-vous un profit quelconque?

M. McMillian: Simplement pour l'utilisation directe de notre système de pipe-line. Nous ne pourrions pas vendre les droits à un tiers qui désirerait construire un troisième pipe-line. Nous n'en aurions ni le privilège ni le droit.

Le sénateur Guay: Par conséquent le propriétaire, le gouvernement d'État ou le gouvernement fédéral en bénéficieraient financièrement.

M. MacKay: Tout nouveau pipe-line, tout comme nous constituerions un nouveau pipe-line pour ce qui est de l'oléoduc, devrait effectuer un certain paiement pour acquérir le droit de passage, et il s'agit généralement d'un paiement unique.

Le sénateur Guay: J'aimerais maintenant vous interroger au sujet de la question de l'approvisionnement en canalisations et de la participation canadienne et américaine éventuelle. J'aimerais que vous disiez au Comité si vous avez déjà des fournisseurs en vue et que vous précisiez le pourcentage de la participation canadienne et, s'il y a lieu, américaine.

M. McMillian: Nous n'avons pas encore fait d'appels d'offres définitives pour l'équipement. Nous n'en avons fait que pour les évaluations de coûts. Nous nous sommes adressés à de nombreuses sources à cette fin, américaines, étrangères et canadiennes. Nous connaissons les prix canadiens. Notre Congrès nous a demandé de retenir la plus basse possible. Il s'agissait là d'une directive.

M. MacKay: Nos politiques d'achat émanent de la FERC (Commission fédérale de réglementation de l'énergie).

M. McMillian: Certaines directives initiales stipulent que nous devons choisir l'offre la plus basse.

Le sénateur Guay: Vous avez dit que vous deviez choisir l'offre la plus basse.

M. McMillian: C'est ce que stipulent les directives initiales jusqu'à maintenant.

Le sénateur Guay: Prévoit-on que vous devez accorder la priorité aux concurrents américains ou canadiens?

M. McMillian: Non, monsieur.

Le sénateur Guay: A personne?

M. McMillian: Ce point n'a pas encore été précisé.

M. MacKay: Il existe des procédures aux États-Unis pour contourner les pratiques dites de dumping des fournisseurs étrangers et il nous faudrait nous conformer, bien sûr, à ces dispositions juridiques. Nous convenons qu'il y va de l'intérêt des États-Unis d'acheter leurs propres produits, mais nous n'avons d'autre obligation que celle de respecter la procédure normale. Il y a cependant beaucoup de pression pour que l'on aménage nos installations aux prix les plus avantageux pour le consommateur. Cela dépend réellement des mesures législatives qui peuvent être adoptées, jusqu'au moment de l'achat du matériel.

[Text]

Senator Guay: There could be a very small percentage difference in the cost. An outsider could come in and the Canadian or American supplier could be very close, and are you saying that you have to accept the lowest bid?

Mr. McMillian: There are other factors, quality control being one of them. You have two Canadian steel mills that produce high-quality pipe at a very competitive cost. Today we only have one steel mill in the United States that can roll a 48-inch pipe, and they still have quality control problems. From our Canadian partners' bids, we know that your mills have been very competitive in their pricing. Today you have an advantage both in quality and pricing.

Senator Guay: All things being equal, my submission is that we should give priority to our area or a close neighbour especially if the quality is the same or even better.

Mr. McMillian: We agree with that concept, and when there is that closeness and quality control which you certainly have, it is in both of our nations' interests to use as many products developed by both countries because our dollars do circulate back and forth. We recognize this as being in the national interest on both sides of the border. We also have a national desire to keep the cost of the project down as low as possible.

Senator Guay: Thank you, that is all for the moment.

The Chairman: Mr. McMillian and Mr. MacKay, I would like to ask you about the geographic location of the market in the United States that would be served by the pre-built section vis-à-vis some of the existing ports of entry that could be served by some other applications that are now before the National Energy Board of Canada. I am not suggesting that you should be familiar with all of that, but I am curious as to whether or not those gas deficient areas in the United States could in fact be served better by the pre-built section that you are talking about, or whether that is neutral insofar as where that gas enters the United States.

Mr. McMillian: We believe the eastern and western legs as we have designed them—the western leg to go through the northwest part of the United States and to northern California, and the eastern leg to go to Illinois—about hit the two highly populated areas where there are great systems of pipeline grids that can distribute the gas to the east coast, the west coast of southern sections, so that it is a pretty ideal type of design, which was made to give wide distribution to the lower 48 states.

As far as the other application you might be referring to—which we hope is one that is not successful, naturally—to come down Trans-Canada, the volumes of gas that we are talking about, and that we think will be available if the surplus is found, as we think it will be knowing your gas reserves in Alberta, we think the Trans-Canada system would have to be greatly expanded to carry these volumes of gas by looping.

[Traduction]

Le sénateur Guay: La différence dans les prix sera minime. Il est toujours possible qu'un concurrent étranger pose sa candidature et que les prix soumis par les fournisseurs canadien ou américain, soient presque identiques, et voulez-vous laissez entendre qu'il vous faut accepter l'offre de la soumission la moins élevée?

M. McMillian: Il existe d'autres facteurs comme le contrôle de la qualité. Nous avons deux aciéries qui produisent des tuyaux de qualité supérieure à des prix concurrentiels. Aujourd'hui, il n'existe qu'une aciérie aux États-Unis qui peut produire des tuyaux de 48 pouces et le contrôle de la qualité pose encore un problème. Nous réalisons, d'après les offres de nos collègues canadiens, que vos aciéries offrent des prix très concurrentiels. Vous êtes actuellement avantagés du double point de vue de la qualité et des prix.

Le sénateur Guay: Toutes choses étant égales, je crois que nous devrions accorder la priorité à notre région ou à une région avoisinante, surtout si la qualité est la même ou qu'elle est supérieure.

M. McMillian: C'est aussi ce que nous pensons, et si on tient compte de votre proximité et du contrôle de la qualité que vous offrez, il y va de notre intérêt à tous d'utiliser le plus de produits possible fabriqués par les deux pays, puisque nos dollars circulent dans les deux sens. Nous convenons que deux nations tireraient profit de ce système. Notre pays veut aussi que ce projet coûte le moins cher possible.

Le sénateur Guay: Merci, c'est tout pour l'instant.

Le président: Messieurs McMillian et MacKay, pouvez-vous me dire où serait situé le marché américain atteint par la section préfabriquée par rapport à certains points d'entrée actuels qui pourraient être desservis par d'autres soumissions présentées à l'Office national de l'énergie du Canada. Je ne veux pas laisser entendre par là que vous devriez être au courant de toutes ces questions, mais j'aimerais savoir si les régions des États-Unis qui manquent de pétrole seraient mieux desservies par la section préfabriquée dont vous parlez, ou si le point d'entrée du pétrole aux États-Unis n'a aucune importance.

M. McMillian: Nous croyons que les tronçons est et ouest, tels que nous les avons conçus—le tronçon ouest devant traverser le nord-ouest des États-Unis et le nord de la Californie, et le tronçon est, se rendre jusqu'à White Illinois—atteignent les deux régions les plus peuplées, qui comptent d'importants réseaux de pipe-lines pouvant distribuer le pétrole jusqu'à la côte est, la côte ouest ou les régions du sud, ce qui nous permet de dire que tout ce réseau a été assez bien conçu, de façon à desservir largement les 48 États plus bas.

En ce qui concerne l'autre soumission à laquelle vous faites peut-être mention et qui, nous l'espérons, ne sera pas choisie, nous croyons que le réseau transcanadien devra être élargi de façon importante pour pouvoir acheminer par voie de raccourcissements, cette quantité de pétrole que l'on pourra obtenir si, compte tenu des réserves de pétrole de l'Alberta, un excédent est découvert.

[Text]

If we are talking about a short time frame, you have to look at the economics of it very carefully. If you are going to carry the same concept of an equal price at the border, I don't know why you would want to transport your gas all the way across Canada and not make us do it all the way across the United States, from an efficiency standpoint there. We think, from the point of view of the gas distribution system in the lower 48 states, what we have designed and proposed is very efficient, and will turn out to be more efficient than using existing older systems that have been established.

The Chairman: I should like to ask one question about the cost of processing the gas near Prudhoe Bay so that it is in a condition that is capable of being transported the rest of the distance to the lower 48 states. Do you have an idea of how much per mcf that processing will be, taking into account such things as—as I presume there will be—by-products that will be extracted which have a market value? I am talking about the net cost to whoever is doing it.

Mr. McMillian: It is a function of what you really give the by-products recovered from processing, which are great volumes of liquid, and how these liquid products are used and sold. I think the FERC study gave a low processing cost of around 30 cents.

The Chairman: That is net?

Mr. McMillian: Net. It also depends on how you prorate and allocate the gathering cost and compression cost, whether you allow that to field operations or to pipeline operations. You also hear of costs of around 70 cents. The range you hear from different parties is from 30 cents to 70 cents. I think one oil company has come up with a much higher figure, \$1.50 but that was taking into account water injection and other factors, operations that we think are clearly producing operations only in gas processing. We think it is in the 30 cents to 70 cents range, depending how you give credit on liquids and how you give credit on the gathering system.

The Chairman: Does that cost anticipate some improved delivery for the by-products that are extracted, such as putting in a product line? For example, what are you going to do with the propane, butane and other things that come out on the North Slope?

Mr. MacKay: The liquids that are extracted would either be used as fuel—and there is a very large volume of fuel required on the North Slope—or injected into the oil pipeline. For example, some portion of the butane can be put in with the oil, and it is a pretty good blending stock in the refineries as it is brought in. We are sure you are aware that the Federal Energy Regulatory Commission has a proposal out for comment. The proposal they are presenting is that the processing charges would be part of the ceiling price, as was established in the energy bill last year. If that prevails—and that is out for comment now—it would mean the price would be no greater than what the energy bill provides.

Senator Hays: What are you anticipating the cost at the Chicago gate would be per thousand cubic feet by 1984? Have you any figure for that?

[Traduction]

Dans le cas d'une période de courte durée, il faut accorder une attention particulière à son aspect économique. Si vous maintenez l'idée d'un prix égal à la frontière, je ne sais pas pourquoi vous voudriez transporter votre gaz à travers le Canada et ne pas demander, pour des raisons d'efficacité, que nous transportions le nôtre à travers les États-Unis. Nous croyons, que le réseau de distribution de gaz que nous avons conçu et proposé dans les 48 États plus au Sud est très efficace et qu'il le sera encore davantage par rapport aux anciens systèmes.

Le président: J'aimerais poser une autre question concernant le coût de traitement de gaz de la baie Prudhoe, en vue de son transport jusqu'aux 48 États plus au sud. Pouvez-vous nous donner une idée approximative de ce qu'il en coûtera par m.p.c. pour traiter ce gaz, compte tenu, j'imagine, des sous-produits qui sont extraits et qui ont une valeur marchande? Je voudrais connaître le coût net.

M. McMillian: Tout dépend de la nature des sous-produits qui seront récupérés lors du traitement, soit des volumes considérables de liquide, et de l'utilisation et de la vente de ces produits liquides. Je crois que l'étude de la FERC a cité un coût de traitement assez bas, soit environ 30 cents.

Le président: C'est le coût net?

M. McMillian: Net. Cela dépend aussi de l'échelonnement et de l'attribution des coûts de collecte et de compression, selon que vous imputez ces coûts aux opérations sur le terrain ou aux opérations sur le pipe-line. On parle parfois de coûts allant jusqu'à 70 cents. Ça varie généralement entre 30 cents et 70 cents. Je crois qu'une compagnie pétrolière a même parlé de \$1.50 mais elle tenait compte de l'injection de l'eau et d'autres facteurs qui, d'après nous, sont nettement des opérations de production propres au traitement du gaz. Nous croyons que les coûts varieront entre 30 cents et 70 cents, selon que vous affectez des crédits sur les liquides ou sur le réseau de collecte.

Le président: Dans le calcul de ce coût est-ce qu'il est tenu compte d'un réseau de livraison amélioré pour les sous-produits qui sont extraits, notamment de l'inclusion d'une gamme de produits? Par exemple, que ferez-vous du propane, du butane et des autres sous-produits extraits sur le flanc nord?

M. MacKay: Les liquides extraits serviraient soit de combustible, et il y a un très large volume de combustible requis sur le flanc nord, ou seraient injectés dans l'oléoduc. Par exemple, une certaine part du butane peut être mêlée au pétrole, et c'est un bon mélange utilisé dans les raffineries. Vous savez certainement que la Federal Energy Regulatory Commission avait demandé des commentaires sur sa proposition. Nous proposons que les frais du traitement fassent partie du prix maximal, tel que prévu dans le bill sur l'énergie présenté l'an dernier. Si nous adoptons cette méthode, et nous attendons des commentaires à l'heure actuelle, cela signifierait que le prix ne serait pas supérieur à celui prévu dans le bill sur l'énergie.

Le sénateur Hays: A combien estimez-vous le coût du gaz par milliers de pieds cubes d'ici 1984 à la station de Chicago? Pouvez-vous nous donner un chiffre?

[Text]

Mr. MacKay: Putting aside for a moment our own estimates, in that connection our capital cost figures are somewhat out of date now and we are working with our Canadian partners to up-date those, and to bring in the effect on cost of the pre-built part of the project, which we have not done in our prior estimates; we have not completed that as yet. Figures that the Department of Energy and some of the congressional committees have used are in the \$6 per million BTU range in the early years of the project, in escalated dollars. Of course, as that is priced into the U.S. market under the energy bill, it is rolled in or averaged with the existing cost of our supplies, so the effect on the consumer is substantially less than that. We are now in the process of up-dating our estimates to reflect the pre-built.

Senator Hays: But you are looking at \$6?

Mr. MacKay: I am not sure that is where we will come out yet.

Senator Hays: How does that compare with nuclear power?

Mr. MacKay: It is way below. Electric energy generated either from coal or nuclear power is still up above \$10 per million BTU.

Mr. McMillian: When you look at the time frame we are talking about you have to look at the time frame of the new gas, because we say this is \$1.46 or \$1.48 gas in the energy bill, but when you escalate that according to the formula set in the energy bill, by the time we come home, depending on rates of inflation, it will be somewhere between \$2.50 and \$3, so that will be the wellhead price. When you look at your new gas price, it is around \$4 to \$4.50, and the same time frame. New gas discovered in the United States will be \$4, \$4.50, depending on what the inflationary factors are there. When you compare the price of 1984, I think we will have a competitive fuel, one which will be competitive with certainly OPEC oil, and way below the cost of electricity.

Senator Hays: What is the price now at the Chicago gate for Texas gas?

Mr. MacKay: The average currently nation-wide is somewhere over \$2 per million BTUs.

Senator Hastings: I should like to return to right-of-way acquisition. Generally speaking, what has been the experience of Northwest Alaskan in the acquisition of private lands? Do you generally acquire those lands by agreement or by expropriation, or what is the percentage?

Mr. McMillian: Usually by agreement. I would say 99 per cent are by agreement. There is a very small percentage over which you have to have any type of litigation.

Senator Hastings: Two or three times you have said that generally speaking in the U.S. it is a lump sum payment. Have you ever offered anything else?

Mr. McMillian: No. It is the standard way we have been doing it and it has been working, so we have kind of stayed with it, because you can determine the value.

[Traduction]

M. MacKay: Nos prévisions des coûts d'investissement ne sont pas à jour et nous y travaillons en collaboration avec nos associés canadiens. Nous voulons tenir compte de nos coûts sur la partie pré-construite du projet, que nous n'avons pas fait dans nos prévisions précédentes; nous n'avons pas encore terminé. Le chiffre utilisé par le ministère de l'Énergie et par certains comités du Congrès s'élève à \$6 par million de B.T.U., pendant les premières années du projet, en dollars révisés. Évidemment, comme les prix sur le marché américain sont fixés en vertu du projet de loi sur l'énergie, ils sont pondérés ou ramenés à la moyenne, en fonction du coût courant de nos approvisionnements, et le consommateur en ressent moins les effets. Nous sommes à mettre à jour nos prévisions, pour tenir compte des coûts de pré-construction.

Le sénateur Hays: Mais vous parlez de \$6?

M. MacKay: Je ne suis pas certain que ce soit le montant définitif.

Le sénateur Hays: Comment se compare-t-il à l'énergie nucléaire?

M. MacKay: Il est de beaucoup inférieur. L'énergie électrique produite avec du charbon ou avec de l'énergie nucléaire, coûte encore plus de \$10 le million de B.T.U.

M. McMillian: Si vous tenez compte du délai dont nous avons parlé pour le nouveau gaz, nous disons qu'il s'agit de gaz à \$1.46 ou à \$1.48 en vertu du projet de loi sur l'énergie; mais si vous majorez le coût conformément à la formule énoncée dans le projet de loi sur l'énergie, lorsque nous arrivons chez nous, il en coûtera, selon le taux d'inflation entre \$2.50 et \$3.00, soit le prix du gaz à la tête de puits. Lorsque vous prenez le nouveau prix du gaz, il varie entre \$4 et \$4.50, pour le même délai. Le nouveau gaz découvert aux États-Unis coûtera en \$4 ou \$4.50, selon le taux d'inflation. Lorsque vous comparez le prix de 1984, je crois que ce combustible peut faire concurrence au pétrole des pays de l'OPEC et être de beaucoup inférieur au coût de l'électricité.

Le sénateur Hays: Combien coûte à l'heure actuelle le gaz du Texas à la station de Chicago?

M. MacKay: La moyenne actuelle à l'échelle du pays est de \$2 le million de B.T.U.

Le sénateur Hastings: J'aimerais revenir à l'acquisition de l'emprise. En général, quelle a été l'expérience de Northwest Alaskan en matière d'acquisition des terrains privés? Obtenez-vous généralement ces terrains par la signature d'un accord ou par voie d'expropriation, et quel est la proportion?

M. McMillian: Habituellement, cela se fait par accord. Je dirais que dans 99 p. cent des cas, nous signons un accord. Il y a un très faible pourcentage de litiges.

Le sénateur Hastings: Vous avez dit deux ou trois fois qu'en général, les États-Unis ont versé un montant forfaitaire. Avez-vous déjà offert autre chose?

M. McMillian: Non. C'est la façon courante de procéder, et comme nous n'avons pas eu de problèmes, nous ne l'avons pas changée. Elle nous permet de déterminer la valeur.

[Text]

Senator Hastings: In Canada the Northern Pipeline Agency is going to hold hearings in March and April on the socio-cultural impact of the pipeline through the Yukon, and later I think northern British Columbia. There will be public meetings. Do you foresee the same happening with respect to the construction of the Alaskan segment?

Mr. MacKay: There have been socio-economic stipulations—if I might use that term—proposed by the state. They have already held public hearings in the communities along the Alaska Highway, which are the communities that are primarily impacted, which had not had the impact of the oil pipeline. We are now working with the state to negotiate and agree upon the appropriate socio-economic conditions for those communities. At this point we don't foresee there is any great problem. We recognize what our responsibilities are; we believe they can be handled in a reasonable way, and we are working with the state to do that.

The Chairman: I would like to ask one further question about the technological status, if that is the right word, of what is referred to as deep gas. Some recent discoveries have been found around from 17,000 to 25,000 feet. Do you have any information that you could give the Committee as to whether or not that gas is coming on, or the prospects of it coming into the system at so-called economic prices?

Mr. McMillian: When you say economic prices, you are shooting—

The Chairman: Competitive prices.

Mr. McMillian: Yes, we think so. Some of the wells that you are drilling at that depth involve a tremendous cost. You are talking \$5 million, \$10 million to \$15 million, depending on the area where you drill. There have been some special considerations in our energy bill for deep gas to have a special pricing mechanism. We believe that a lot of the 15,000-foot or 20,000-foot gas reserves are economically feasible, and we will have to develop and produce them in time.

The Chairman: Do you know whether there are sufficient quantities down there, or potentially sufficient quantities, to meet the U.S. requirements in the foreseeable future, whether it is 20 years or 25 years from now?

Mr. McMillian: I doubt it.

Mr. MacKay: Most of the projections that people in this area have made show that we will be fortunate to keep up with the decline in existing reserves. What you find is that you spend more per unit of reserve to develop. There is a great incentive to produce it at a greater rate. We are seeing this in the offshore fields, where there is a big investment in pipelines and facilities, plus the drilling to develop those reserves. They are being produced at greater rates than you might otherwise produce those reserves.

[Traduction]

Le sénateur Hastings: Au Canada, l'Office sur le pipe-line du Nord tiendra des audiences en mars et en avril au sujet des répercussions socio-culturelles qu'aura la construction du pipe-line au Yukon et, sauf erreur, plus tard en Colombie-Britannique. Les audiences seront publiques. Croyez-vous qu'il y aura aussi des audiences au sujet de la construction de la portion du pipe-line située en Alaska?

M. MacKay: L'État de l'Alaska a déjà posé des conditions socio-économiques, si je puis m'exprimer ainsi. Des audiences publiques ont déjà eu lieu dans les localités situées le long de la route de l'Alaska; ces collectivités, qui n'avaient pas subi les répercussions de la construction de l'oléoduc sont les premières touchées par ce projet. Nous négocions actuellement avec les autorités de l'Alaska afin de déterminer quelles sont les conditions socio-économiques acceptables pour les collectivités concernées. Dans l'état actuel des choses, aucun problème grave ne devrait se poser. Nous sommes conscients de nos obligations et nous croyons pouvoir nous en acquitter à des conditions acceptables, ce à quoi nous collaborons actuellement avec l'état.

Le président: J'aimerais vous poser une autre question au sujet des conditions technologiques, si c'est le terme juste, propres à ce qu'on appelle les gisements de gaz profonds; on en a récemment découvert à des profondeurs variant entre 17,000 et 25,000 pieds. Êtes-vous en mesure de dire au comité si ce gaz pourra bientôt rentrer dans le système de ce qu'on appelle les prix économiques ou si on l'envisage?

M. McMillian: Lorsque vous parlez de prix économiques...

Le président: Des prix concurrentiels.

M. McMillian: Oui, nous le croyons. Certains puits forés à de telles profondeurs coûtent énormément cher: de \$5 millions à \$10 millions et même \$15 millions, selon l'emplacement du puits. Notre projet de loi prévoyait un mécanisme d'établissement des prix spécial dans le cas du gaz extrait de puits très profonds. Nous croyons qu'une bonne partie des réserves de gaz situées entre 15,000 et 20,000 pieds de profondeur peut être exploitée économiquement et il nous faudra en commencer la production à temps.

Le président: Savez-vous si les réserves de gaz connues ou prévues à ces profondeurs sont suffisantes pour répondre à la demande des États-Unis dans un avenir prévisible, d'ici 20 ou 25 ans?

M. McMillian: J'en doute.

M. MacKay: La plupart des prévisions faites dans ce domaine indiquent que nous aurons de la chance si nous pouvons compenser l'épuisement des réserves actuelles. En fait, l'exploitation coûte plus cher par unité de réserve. Il y a une forte incitation à produire le gaz en plus grande quantité. Le même phénomène se présente dans le cas des gisements exploités en mer où on investit beaucoup, tant dans les pipe-lines et les installations que dans les travaux de forage afin de mettre les réserves en valeur. Le gaz est produit à un rythme plus rapide que ce ne devrait normalement être le cas.

[Text]

What we found a few years ago is that most pipeline companies view the shortage of gas, which may have been a blip in our future trend of gas supplies, as a cliff, looking out into the early eighties, where the deliverability is going to drop off so quickly that we absolutely have to have new sources of supply to help offset that decline. So reserves such as Alaska gas, which have a long life because of the nature of the supply in relation to oil, are a very valuable asset.

The Chairman: Thank you very much.

Senator Lucier: Mr. Chairman, I have one final question. We hear a lot about new finds in Mexico. Do you feel, Mr. McMillian, that that is going to affect your pipeline in any way?

Mr. McMillian: We do not envision the Mexican gas, the Canadian gas and the Alaskan gas as being competitive. We think there is a place in the American market for all three increments of gas. Unfortunately, that concept is not shared by the entire industry. There is a competitive attitude about Mexican gas. Part of it is political, and part of it stems from the fact that other companies, such as Tenneco, and American Natural, which export some of your gas, are interested in the Mexican gas situation and they would like to get that on stream and into their system first. Some of those companies are a little jealous of the Alaskan system, and the prebuilding concept that we are talking about of new exports of Canadian gas that is available, because they have an existing contract, and rather than see us get new export, they would rather have their old export and keep the status quo that they have.

So there is a competitive factor, and there is not much that we can do about it. We are trying to stay away from that. We feel it is important to us and to you that we should get our system in as quickly as possible, because governments change and situations change. We think it is to our mutual advantage, that the sooner the project is put into place, the better it will be for both countries. We have no interest in Mexican gas. We do not consider it competitive, as do some parties.

Senator Hays: Did you say that new gas had a different price at the Chicago gate than, say, old gas?

Mr. McMillian: At the wellhead.

Senator Hays: You gave me a figure of \$2. That was old gas?

Mr. McMillian: That is average of old and new.

Senator Hays: What is old gas selling for, mostly?

[Traduction]

Il y a quelques années, nous avons constaté que la plupart des sociétés qui exploitent les pipe-lines considèrent que la pénurie de gaz, qui a peut-être joué le rôle d'avertisseur pour notre rythme futur d'approvisionnement en gaz, surviendra brutalement au cours des années 80 et que les réserves diminueront à un rythme tel qu'il nous faudra absolument trouver une nouvelle source d'approvisionnement afin de compenser cette diminution. Aussi les réserves de gaz de l'Alaska, qui dureront longtemps, compte tenu de leur importance par rapport aux réserves de pétrole, constituent des ressources très précieuses.

Le président: Je vous remercie beaucoup.

Le sénateur Lucier: Monsieur le président, j'aurais une dernière question à poser. On entend beaucoup parler de gisements découverts au Mexique. Croyez-vous, monsieur McMillian, que ces découvertes auront un impact quelconque sur votre pipe-line?

M. McMillian: Selon nous, le gaz mexicain, le gaz canadien et le gaz de l'Alaska ne sont pas compétitifs. Nous croyons qu'il y a place sur le marché américain pour ces trois nouvelles sources d'approvisionnement. Malheureusement cette opinion n'est pas partagée par toute l'industrie. Certains voient le gaz mexicain comme une source de concurrence. Une telle attitude est en partie de nature politique mais elle est également due au fait que des compagnies comme Teneco et American Natural, qui exportent une partie de votre gaz, s'intéressent au gaz mexicain et désirent en assurer la distribution par leur propre système. Certaines d'entre elles sont quelque peu jalouses du système de l'Alaska et du projet dont nous discutons concernant de nouvelles exportations des réserves disponibles de gaz canadien car elles ont déjà un contrat et plutôt que de nous voir obtenir de nouveaux contrats d'exportation, elles préféreraient conserver le marché d'exportation et s'en tenir au statu quo.

Il existe donc un élément de concurrence et ne nous ne pouvons rien faire à ce sujet. Nous essayons simplement de nous tenir à l'écart. A notre avis, il est dans notre intérêt commun que le système fonctionne le plus tôt possible car les gouvernements et les circonstances changent. Nous croyons que c'est dans notre intérêt commun; plus le projet sera mis en œuvre rapidement, plus ce sera avantageux pour les deux pays. Le gaz mexicain ne nous intéresse pas. Nous ne le considérons pas concurrentiel comme certains le pensent.

Le sénateur Hays: Avez-vous dit que le prix du nouveau gaz à l'entrée de la ville de Chicago diffère de celui de l'ancien gaz?

M. McMillian: A la tête de puits.

Le sénateur Hays: Vous avez parlé de \$2. S'agissait-il d'ancien gaz?

M. McMillian: C'est une moyenne du nouveau et de l'ancien gaz.

Le sénateur Hays: Quel est le prix de l'ancien gaz, en général?

[Text]

Mr. McMillian: There is a wide variation in prices, from 50 cents to \$1.50 to \$2—in that range. That is the wellhead price.

Senator Hays: And new gas starts at—?

Mr. MacKay: New gas price is \$1.75 at the wellhead as at April, 1977.

Senator Guay: Is new gas superior in quality?

Mr. MacKay: Gas is gas.

Senator Guay: I was wondering about the price.

Mr. McMillian: It is the mechanism that our government has established. It is part of our regulatory problems, and part of the problems we had with the development of gas reserves in the past. We can see why you asked that question, because we have asked the same question. It is just the way the regulatory mechanism works.

Senator Guay: Mr. Chairman, I do not know very much about it. I am merely asking questions. No doubt you are aware that we have been holding meetings and discussing a variety of things, such as expropriation. We have a Senate bill, S-12. No doubt you have looked at it. You may be very helpful to us by making a suggestion. If you have seen Bill S-12, you could tell us whether we are missing the boat somewhere, from your point of view, or that we should possibly add something thereto. There may be something else that you might want to tell the committee, which might be helpful to us. It is a very broad question, but we could sit here for a long time and listen to the honourable gentlemen. However, briefly you could possibly say something that would be helpful.

Mr. MacKay: We are somewhat familiar with your Bill S-12 proposal. I do not know that we really do have anything specific to offer, because the acquisition of right of way in the U.S. has really not been a major problem. I can see that in a country where there are not as many pipelines in existence, nor perhaps as much new construction, or new mileage, it is a different situation. Of course, we are interested in trying to acquire right of way for our own purpose at the least cost, that is still fair to the landowner. In solving that, it is very difficult for us to put ourselves in your shoes.

The Chairman: There are no other questioners. On behalf of the committee I would like to express our appreciation to Mr. McMillian, Mr. MacKay and those who came with them, for taking time at this late hour to answer questions. Their contribution has added to our body of information, as we continue to consider matters which come before our committee from time to time. We also appreciate the fact that you have already attended two meetings earlier today. It is now almost 10 o'clock, and we thank you very much for taking the time to appear before us this evening.

Mr. McMillian: We thank you for your interest.

The committee adjourned.

[Traduction]

M. McMillian: Les prix varient énormément; ils peuvent aller de 50 c. à \$1.50 ou \$2. Il s'agit évidemment du prix à la tête de puits.

Le sénateur Hays: Et le prix de base du nouveau gaz est de?

M. MacKay: Le prix du nouveau gaz à la tête de puits est de \$1.75 depuis avril 1977.

Le sénateur Guay: Le nouveau gaz est-il de qualité supérieure?

M. MacKay: Du gaz c'est du gaz.

Le sénateur Guay: Je m'interrogeais au sujet du prix.

M. McMillian: C'est un mécanisme établi par notre gouvernement qui fait partie de nos problèmes de réglementation et des problèmes que nous avons éprouvés dans le passé sur le plan de la mise en valeur des réserves de gaz. Nous voyons pourquoi vous avez posé la question, car nous l'avons déjà posée nous-mêmes. C'est tout simplement la façon dont fonctionne le mécanisme de réglementation.

Le sénateur Guay: Monsieur le président, je ne m'y connais pas tellement. Je pose tout simplement des questions. Vous savez sans doute que nous avons tenu des séances et discuté d'une série de questions, comme l'expropriation. Nous avons aussi le bill S-12 du Sénat. Vous y avez sans doute jeté un coup d'oeil. Vous pourriez nous être très utile en nous faisant une suggestion. Si vous avez étudié le bill S-12, vous pourriez nous dire si, à votre avis, nous passons à côté de la question ou si nous devrions y ajouter quelque chose. Vous avez peut-être autre chose à dire au comité qui pourrait nous être utile. C'est une question très vaste, mais nous pourrions rester ici longtemps à écouter vos propos. Alors, pourriez-vous brièvement ajouter quelque remarque pratique.

M. MacKay: Nous connaissons un peu le bill S-12. Je ne sais pas si nous avons vraiment quelque chose de précis à vous suggérer, étant donné que l'acquisition des droits de passage aux États-Unis ne nous a causé aucun problème réel. Je conçois que la situation soit différente dans un pays où les pipe-lines, les nouveaux travaux de construction et d'aménagement de routes ne sont pas aussi nombreux. Nous voulons tous, bien entendu, obtenir des droits de passage au meilleur prix, tout en étant juste à l'égard du propriétaire. Il est très difficile pour nous de nous mettre à votre place pour résoudre ce problème.

Le président: Il n'y a pas d'autres questions. Au nom du comité, j'aimerais remercier M. McMillian, M. MacKay et ceux qui les ont accompagnés d'avoir accepté de répondre à nos questions à une heure si tardive. Leurs réponses ont ajouté à nos connaissances et l'information qu'ils nous ont fournie nous aidera à poursuivre l'étude de questions sur lesquelles notre comité doit se pencher de temps à autre. Nous vous en sommes d'autant plus reconnaissants que vous avez déjà assisté à deux autres séances aujourd'hui. Il est maintenant presque 22 heures; merci encore une fois d'avoir bien voulu vous présenter devant le comité ce soir.

M. McMillian: Nous vous remercions de l'intérêt que vous avez manifesté à notre égard.

Le comité suspend ses travaux.

	Canada Post	Postes Canada
	Postage paid	Port payé

**Third Troisième
class classe**

**K1A 0S7
HULL**

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

Northwest Alaskan Pipeline Co.:

- Mr. John G. McMillian, Chairman and Chief Executive Officer;
- Mr. Darrell B. MacKay, Vice-President, Regulatory Environmental and Civic Affairs.

Northwest Alaskan Pipeline Co.:

- M. John G. McMillian, président et administrateur-en-chef;
- M. Darrell B. MacKay, vice-président, Division de la Réglementation, de l'Environnement et des Affaires municipales.



Fourth Session
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la
trentième législature, 1978-1979

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Special
Committee of the Senate on the*

*Délibérations du comité
spécial du Sénat sur le*

Northern Pipeline

Pipe-line du Nord

Chairman:

The Honourable H. A. (Bud) OLSON, P.C.

Président:

L'honorable H. A. (Bud) OLSON, C.P.

Wednesday, February 28, 1979

Le mercredi 28 février 1979

Issue No. 12

Fascicule n° 12

Second Proceedings on Bill S-12, intituled:

“An Act to amend the National Energy Board Act”

Deuxième séance concernant le Bill S-12 intitulé:

«Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie»

WITNESSES:

(See back cover)

· TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

SPECIAL COMMITTEE OF THE SENATE
ON THE NORTHERN PIPELINE

The Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., *Chairman*
The Honourable Paul Lucier, *Deputy Chairman*

The Honourable Senators:

Adams	Lucier
Austin	Manning
Beaubien	Olson
Bonnell	Perrault
Cottreau	Riley
Flynn	Rowe
Frith	Smith (<i>Colchester</i>)
Guay	Steuart
Hastings	van Roggen
Hays	Williams
Lang	Yuzyk
Langlois	

(Quorum 5)

COMITÉ SPÉCIAL DU SÉNAT SUR
LE PIPE-LINE DU NORD

Président: L'honorable H. A. (Bud) Olson, C.P.
Vice-président: L'honorable Paul Lucier

Les honorables sénateurs:

Adams	Lucier
Austin	Manning
Beaubien	Olson
Bonnell	Perrault
Cottreau	Riley
Flynn	Rowe
Frith	Smith (<i>Colchester</i>)
Guay	Steuart
Hastings	van Roggen
Hays	Williams
Lang	Yuzyk
Langlois	

(Quorum 5)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Thursday, February 22, 1979:

"Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator Olson, P.C., seconded by the Honourable Senator Lucier, for the second reading of the Bill S-12, intituled: "An Act to amend the National Energy Board Act".

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Olson, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Guay, P.C., that the Bill be referred to the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative."

ORDRE DE RENVOI

Extrait des procès-verbaux du Sénat du jeudi 22 février 1979:

«Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Olson, C.P., appuyé par l'honorable sénateur Lucier, tendant à la deuxième lecture du Bill S-12, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie.»

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le bill est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Olson, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Guay, C.P., que le bill soit déferé au Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

The Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, FEBRUARY 28, 1979

(18)

[Text]

Pursuant to adjournment and notice, the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline met this day at 3:40 p.m., the Chairman, the Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., presiding.

Present: The Honourable Senators Cottreau, Guay, Hastings, Hays, Langlois, Olson, Riley and Smith (*Colchester*). (8)

Present but not of the Committee: The Honourable Senator Godfrey. (1)

In attendance: Mr. R. L. du Plessis, Q.C., Law Clerk and Parliamentary Counsel. *From the Research Branch, Library of Parliament:* Louanne Labelle and Walter Miller; Bette Alexanderson, Special Assistant to the Committee.

Witnesses:

From the Trans-Canada Pipeline Limited:

Mr. D. C. Calder, Manager, Right-of-Way and Environmental Affairs;

Mr. Seymour Trachimozsky, Solicitor;

Mr. D. H. Duncan, Environmental and Agricultural Consultant;

Mr. Richard Walker, Vice-President, Gas Transmission.

The Committee resumed its consideration of Bill S-12 intituled: "An Act to amend the National Energy Board Act".

Following opening statements, the witnesses answered questions.

At 5:30 p.m., the Committee adjourned until Thursday, March 1, 1979.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 28 FÉVRIER 1979

(18)

[Traduction]

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité spécial du sénat sur le pipe-line du Nord se réunit aujourd'hui à 15 h 40, sous la présidence de l'honorable H. A. (Bud) Olson, C.P., (président).

Présents: Les honorables sénateurs Cottreau, Guay, Hastings, Hays, Langlois, Olson, Riley et Smith (*Colchester*). (8)

Présent mais ne faisant pas partie du Comité: L'honorable sénateur Godfrey. (1)

Aussi présents: M. R. L. du Plessis, c.r., légiste et conseiller parlementaire. *Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Louanne Labelle et Walter Miller; Bette Alexanderson, adjoint spécial auprès du Comité.

Témoins:

Trans-Canada Pipelines Limited:

M. D. C. Calder, directeur des questions foncières et écologiques;

M. Seymour Trachimozsky, conseiller juridique;

M. D. H. Duncan, expert-conseil en matière d'environnement et d'agriculture;

M. Richard Walker, vice-président, Transport du gaz.

Le Comité reprend l'étude du Bill S-12 intitulé: «Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie».

Après les déclarations préliminaires, les témoins répondent aux questions.

A 17 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'au jeudi 1^{er} mars 1979.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Aline Pritchard

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, February 28, 1979

[Text]

The Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline, to which was referred Bill S-12, to amend the National Energy Board Act, met this day at 3.40 p.m. to give consideration to the bill.

Senator H. A. (Bud) Olson (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, this afternoon our witnesses are from Trans-Canada Pipelines Limited. To my immediate right is Mr. D. C. Calder, Manager, Right-of-Way and Environmental Affairs. Next to him is Mr. Seymour Trachimovsky, Solicitor for Trans-Canada Pipelines. Then we have Mr. D. H. Duncan, Environmental and Agricultural Consultant; and, next to him, Mr. Richard Walker, Vice-President, Gas Transmission.

I want to advise you that there will be some opening comments made by Mr. Trachimovsky and also by Mr. Calder and Mr. Walker, but there is no written brief before you today. We have, however, been advised that Trans-Canada do, in fact, by and large support the brief presented to us by the Canadian Petroleum Association yesterday.

With those words I will call on Mr. Calder or Mr. Trachimovsky to make some opening remarks.

Mr. Seymour Trachimovsky, Solicitor, Trans-Canada Pipelines Limited: Mr. Chairman and honourable senators, I would like to thank you and the members of the committee for affording us the privilege of addressing this distinguished committee. I apologize for the absence of a brief. We did have one under preparation but due to unforeseen circumstances we cannot file it today. However, I would like to present it in the next day or two, if that meets with your convenience.

The Chairman: Thank you. We will give an undertaking to read it very carefully, together with the drafters, when we are considering proposed amendments to be presented to the committee next week.

Mr. Trachimovsky: Thank you, Mr. Chairman. As you were saying, we would like to take this opportunity to voice our general support for the submission of the Canadian Petroleum Association as set forth in their brief which you heard yesterday. In doing so, I would like to focus particularly on the provisions in that brief dealing with the periodic review of compensation to owners of land which has been taken for a pipeline. It is our position that expropriation, or compulsory taking of land, is a somewhat rare incursion into the common law right of ownership. As such, it is an action which is not taken lightly and occurs only in the public interest. It has the elements, to some extent, of a sacrifice made by a citizen in the public interest, and as such there is a duty on the community to ensure that that particular citizen does not bear a disproportionate burden. As we see it, being compensated under the present provisions for fair market value or value to owner is consistent with the taking of the land.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mercredi 28 février 1978

[Traduction]

Le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord se réunit aujourd'hui à 15 h 40 pour étudier le bill S-12, Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie.

Le sénateur H. A. (Bud) Olson (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, cet après-midi nous entendront le témoignage de la Trans-Canada Pipe-line Limited. A ma droite se trouve M. D. C. Calder, Directeur des questions foncières et écologiques; à côté de lui, M. Seymour Trachimovsky, conseiller juridique de Trans-Canada Pipe-line. Nous avons ensuite M. D. H. Duncan, expert-conseil en écologie et en agriculture à ses côtés, M. Richard Walker, vice-président, transmission du gaz naturel.

Je dois vous informer que nous entendrons les déclarations préliminaires de Trachimovsky et également de MM. Calder et Walker, mais que vous ne recevrez aucun mémoire écrit aujourd'hui. Nous avons toutefois été informé que la Trans-Canada appuie dans l'ensemble le mémoire présenté par la Canadian Petroleum Association hier.

Sur ces mots, je cède la parole à M. Calder ou à M. Trachimovsky.

M. Seymour Trachimovsky, conseiller jurique, Trans-Canada Pipeline Limited: Monsieur le président et honorables sénateurs, je tiens à vous remercier vous et les membres du Comité de nous permettre de venir témoigner devant votre distingué Comité. Je suis désolé de ne pouvoir vous communiquer notre mémoire; nous en avons un en préparation, mais en raison de circonstances imprévues, nous ne pouvons le déposer aujourd'hui. Nous aimerions toutefois le présenter d'ici quelques jours, si cela vous convient.

Le président: Merci. Nous nous engagerons à le lire très attentivement avec les rédacteurs lorsque nous examinerons les amendements proposés qui doivent être présentés au Comité la semaine prochaine.

M. Trachimovsky: Merci, monsieur le président. Comme vous le disiez, nous aimerions saisir cette occasion pour signaler que nous appuyons dans l'ensemble le mémoire de la Canadian Petroleum Association, qui vous a été présenté hier. Ce faisant, je dois insister plus particulièrement sur les dispositions de ce mémoire qui traitent d'un examen périodique de l'indemnisation des propriétaires dont les terrains seront utilisés pour la construction d'un pipe-line. Nous croyons que l'expropriation, ou le retrait obligatoire de terrains, constitue une incursion plutôt rare dans le droit de propriété protégé par le common law. A ce titre, il s'agit d'un acte qui n'est pas posé à la légère, mais seulement dans l'intérêt public. Dans une certaine mesure, il s'agit d'un sacrifice consenti par un citoyen dans l'intérêt public. Il incombe donc à la collectivité de veiller à ce que ce citoyen ne supporte pas une part disproportionnée du fardeau. D'après nous, une indemnisation en vertu des dispositions actuelles, fondée sur la juste valeur marchande ou

[Text]

There are two other points which have not been raised in the CPA brief, and, perhaps, not in many of the others either. One deals with the suggested hearing for approval of a specific right of way. In this respect we have noted the provisions of the working paper on expropriation published some years ago by the Law Reform Commission of Canada, and presumably your committee has had regard to that working paper in drafting this legislation.

I would just like to point out at this stage that in its recommendation that a second hearing be chosen to select a specific right of way, the Law Reform Commission was directing itself specifically to the Expropriation Act under which crown expropriations are made, which crown expropriations are made. Under the Expropriation Act—and this was, I believe, a specific point in the working paper—the initial hearing is held before an *ad hoc* hearing officer without staff. I think a great distinction can be drawn between an *ad hoc* hearing officer without staff and the proceedings which lead to a certificate of public convenience and necessity by the National Energy Board which is supported by a large and highly qualified staff.

Secondly, and this is a somewhat legalistic point, there is the establishment of an arbitration committee which will have jurisdiction over damages caused by and due to the operation of the pipeline company. On a reading of the act I am not certain whether it is the intention of the legislation to oust the jurisdiction of the superior courts and other courts of the provinces. But it would certainly seem by necessary implication that the jurisdiction of the courts in matters relating to damages such as nuisance actions and other torts has been ousted, and we wonder if in fact it is the intention that the jurisdiction of the courts be specifically ousted or specifically preserved. I would like now to pass to Mr. Calder who has a few remarks to make.

Mr. D. C. Calder, Manager, Right-of-Way and Environmental Affairs, Trans-Canada Pipelines Limited: Mr. Chairman, we are aware that there has been some interest in the committee on the agricultural problems related to large gas transmission pipelines, and the effect of heat on crop production. Trans-Canada has four pipelines across the prairies. We have had problems of soil productivity over these pipelines in certain areas. Immediately after the pipeline was built in 1957, we were aware that this was occurring in the area of Brandon, Manitoba. For quite a number of years we handled the problem by paying annual crop loss compensation to the farmers. We assumed that nothing could be done about it, that it was caused by the heat from the pipeline. The farmers were satisfied with this arrangement. I believe that we met with them about every five years and negotiated an annual payment.

However, a few years ago we decided that we should see if we could do something about this in the way of research. We

[Traduction]

la valeur pour le propriétaire constitue une juste compensation pour la perte de terrains.

Il y a deux autres points qui n'ont pas été soulevés dans le mémoire de la CPA, et qui ne l'ont peut-être pas été dans beaucoup d'autres non plus. L'un a trait à une proposition d'audience d'approbation d'un droit de passage précis. A cet effet, nous avons pris note des dispositions figurant dans les documents de travail sur les expropriations, qui a été publié il y a quelques années par la Commission de réforme du droit. Il est probable que votre Comité a tenu compte de ce document en rédigeant ce projet de loi.

Je voudrais seulement souligner qu'en recommandant qu'une deuxième audition ait lieu pour choisir un droit de passage précis, la Commission de réforme du droit se référerait particulièrement à la Loi sur les expropriations en vertu de laquelle la Couronne effectue les expropriations. Aux termes de la Loi sur les expropriations, l'audition initiale doit se tenir devant une personne uniquement chargée de présider l'enquête en l'absence de tout autre personnel. A mon avis, il existe une grande distinction entre une personne uniquement chargée de présider une enquête en l'absence de tout autre membre du personnel et les procédures menant à la délivrance d'un certificat de commodité et de nécessité publiques par l'Office national de l'énergie qui est appuyé par un personnel important et hautement compétent.

En deuxième lieu, et il s'agit ici d'un point quelque peu juridique, il faut prévoir la création d'un comité d'arbitrage qui soit chargé de la question des dommages attribuables aux opérations de la société de construction du pipe-line. Après avoir lu la loi, je ne suis pas certain si elle veut retirer leur compétence aux cours supérieures et autres cours provinciales. Par voie d'interprétation nécessaire, il semble évident qu'on a dépossédé les tribunaux de leur compétence relativement à des questions se rapportant à des dommages tels que les atteintes aux droits ou tout autre tort. Ainsi, nous nous demandons si on cherche vraiment à exclure les poursuites judiciaires devant des tribunaux ou à les maintenir. J'aimerais maintenant accorder la parole à M. Calder qui a quelques remarques à formuler.

M. D. C. Calder, directeur des questions foncières et écologiques, Trans-Canada Pipelines Limited: Monsieur le président, nous sommes conscients de ce que ce Comité s'intéresse aux problèmes agricoles reliés à la construction de pipe-lines importants servant au transport du gaz, et à l'effet de la chaleur sur les récoltes. Trans-Canada possède quatre pipe-lines qui traversent les Prairies. Dans certaines régions, nous avons eu à faire face à des problèmes de rendement des terres affectées par ces pipe-lines. Immédiatement après la construction du pipe-line en 1957, nous nous sommes aperçus que ce problème se présentait dans la région de Brandon, au Manitoba. Pendant un certain nombre d'années, nous l'avons abordé en indemnisant les exploitants agricoles pour les pertes subies. Nous supposons qu'il n'y avait rien à faire pour régler le problème et que l'appauvrissement du sol était attribuable à la chaleur provenant du pipe-line. Les exploitants agricoles ont été contents de cette entente. Je crois que nous les avons rencontrés tous les 5 ans pour négocier d'un versement annuel.

Cependant, nous avons décidé, il y a quelques années, d'essayer de régler la situation en effectuant des recherches à

[Text]

engaged Mr. Duncan, who has been performing environmental and agricultural studies for Trans-Canada for five years. Mr. Duncan is from Vancouver. He has done a great deal of work in the soils and forestry fields. So, at this point, I shall ask Mr. Duncan to describe to you the work he has done and some of the results.

Mr. D. H. Duncan, Environmental and Agricultural Consultant, Trans-Canada Pipelines Limited: Mr. Chairman, when we undertook this project to look at the Brandon situation, our initial concern was the heat factor. When we looked at the area we discovered that the effective crop loss was inconsistent along the line. We would have expected the heat to be most prevalent downstream from the compressor station and that it would then gradually dissipate itself, but there did not seem to be any consistent pattern along that line.

There were some tests on the soil—a profile done prior to my looking into the matter—in which the temperatures in the soil over the pipeline were in the range of 70 to 80 degrees Fahrenheit. That is well within the range for root growth and is quite compatible with the type of crops growing there. That, therefore, did not seem to solve all of our problems so we started looking at as many situations as we could.

We had the soil tested. We looked at the pH to see whether we were getting an alkali situation. We did not have too much of a problem there. We thought maybe we were getting salts up. That did not seem to be a problem. Soil compaction and clay were in evidence along the line and we concluded that our main problem was that we had lost top soil in certain areas. We concluded that where we had a soil with a relatively thin top soil layer underlain by clay, it was almost impossible to make the pipeline and then get the clay and top soil back in the right order. Where we went through a land that had a relatively porous subsoil, sandy and with reasonably good structure, then when we mixed the two together it did not affect the cropping too much. When we tested our soils along the surface of the pipeline where we had problems, we generally found that we had low organic matter. It dropped from a normal of 4 or 5 per cent down to 2 or 3 per cent. It was a fairly consistent pattern.

We approached the problem, basically, by contacting a group of farmers who were sort of a pilot group for the general Brandon district. There were about six of them. We talked them into having each individual farm test out a different procedure to see if we could get the land back in shape. Some of them had feedlots so we spread manure. Others had a lot of top soil that had blown out to the fence rows and so we spread top soil. Others did not have any organic material so we talked to the provincial soils people. One of their suggestions, and it also came from Alberta, was to put on a really heavy application of phosphorous fertilizer in order to put a reserve into the soil to produce these crops. That seemed to work. Doing a hydrostatic test on another farmer's property indicated that he

[Traduction]

cet effet. Nous avons employé M. Duncan qui effectue des études écologiques et agricoles pour Trans-Canada depuis 5 ans. Il vient de Vancouver et a réalisé beaucoup de travaux dans le domaine des sols et des forêts. M. Duncan serait donc mieux en mesure de vous décrire les travaux qu'il a effectués et de vous informer de ses résultats. Je lui laisse la parole.

M. D. H. Duncan, expert-conseil en écologie et en agriculture, Trans-Canada Pipeline Limited: Monsieur le président, lorsque nous avons entrepris d'étudier la situation à Brandon, au début, nous nous sommes intéressés à la chaleur. En étudiant la région, nous avons découvert que des pertes effectives subies par les récoltes variaient beaucoup d'un endroit à l'autre. Nous nous attendions à ce que la chaleur soit concentrée en aval de la station de compression et qu'elle se dissipe graduellement, ce qui ne s'est pas produit de façon régulière.

Nous avons effectué certains tests sur des échantillons de sol, et l'on a ainsi un profil avant que je n'étudie la question, il s'est avéré que les températures du sol au-dessus du pipe-line était de l'ordre de 70 à 80 degrés Fahrenheit. Ces températures n'étaient pas excessives et permettaient aux racines de pousser tout en étant confortables avec le type de culture que l'on fait là. En conséquence, n'ayant pas obtenu toute la solution à notre problème, nous avons commencé à étudier autant de cas que possible.

Nous avons étudié le PH pour voir si le milieu n'était pas devenu alcalin. Nous n'avons pas éprouvé trop de difficulté de ce côté-là non plus. Nous avons pensé que peut-être certains sels remontaient. Cela apparemment ne semblait pas faire problème. Nous avons trouvé au long du tracé du sol tassé et de l'argile, nous en avons conclu que le problème le plus important qu'il nous fallait résoudre c'était, qu'à certains endroits, nous avons perdu la couche de terre arable. Nous en avons conclu que là où la couche de terre végétale était relativement mince et qu'en dessous on retrouvait de l'argile, il était presque impossible après avoir construit le pipe-line de remettre l'argile dessous et la terre végétale dessus. Dans les zones au sous-sol relativement poreux, sablonneux et raisonnablement consistant, le mélange des deux types de sol n'a pas non plus nui aux récoltes. Lorsque nous avons testé nos échantillons de sol le long de la surface du pipe-line, là où nous avions des problèmes, en général nous avons découvert que la teneur organique était faible. En effet, elle tombait de 4 à 5 p. 100 ce qui est normal, à 2 ou 3 p. 100. Cela se retrouvait un peu partout.

Nous nous sommes attaqués au problème tout simplement en nous mettant en rapport avec un groupe d'agriculteurs qui s'est constitué en quelque sorte en un groupe pilote pour le district de Brandon. Ils étaient cinq ou six. Nous les avons convaincus de tester chaque ferme individuellement en utilisant des méthodes différentes pour voir si nous pouvions remettre le terrain en état. Certains avaient des parcs d'engraisement, donc nous avons épandu de l'engrais sur la terre. D'autres avaient perdu beaucoup de terre arable que le vent avait balayé; nous l'avons remis en place. D'autres encore n'avaient pas de matière organique, nous en avons averti les responsables provinciaux. Une de leurs suggestions, que nous a aussi faite l'Alberta était de déverser en grande quantité un

[Text]

had had a big washout and had lost a little more top soil than average. He agreed to put it back into alfalfa last year on the principle that with the alfalfa crop the organic material will be rebuilt into the soil.

We have had two years of results from this. Where we put the manure on we in fact got 10 per cent to the acre more off the pipeline than for the undisturbed ground. The high phosphorous treatment did not seem to produce a crop in excess of the original crop but it was at least equal to it.

Only one farmer of the half dozen we sampled came back at us in the last two years for some crop loss and that was on a section of land we did not treat. I am reasonably happy that we are zeroing in on the right procedure.

The last two years, granted, have been a little better than average for moisture. I think when you look at the whole situation you cannot look at the heat or the moisture or the soil or compaction in isolation. It is really a combination of all these factors that you have to consider. When you have a really bad year, really droughty, then these other factors that you have done to the soil compound the problem. By putting adequate organic matter and adequate fertilizer on, you sort of balance off the loss in structure incurred, for the most part, during the ditching process.

This last year we have increased our treatment to include about 20 farmers. The problem appears to be mainly in one particular soil type. On either side, east or west from this particular site, we don't run into any particular crop problems.

Another problem that comes up in really isolated areas is that the pipeline ditch, particularly in a clay-type of soil, will act as a drain to divert the water. Isolated pockets of moisture occur. The treatment for that is to put water stops into the ditch so that the water is not allowed to percolate down the pipeline.

There is another group of farmers right in the Cornwall region, due south of Ottawa, where we have the same sort of program. The pipeline there has been finished for only a couple of years so we do not have too much data on it, but again there are the same sorts of problems. Rocks are a problem in this particular area. There seems to be some phenomenon, either the motion of the machinery or the deep tilling that is done afterwards, which causes a higher incidence of rock lifting over the right of way for about one year after construction than you would normally expect. Normally you would pick the rocks during construction, but in many sites you have to come back a year later and do it again, depending on what the farmer is up to. If he has it in pasture and is not cultivating it, then the rocks are no problem.

[Traduction]

engrais à base de phosphore pour mettre des réserves dans le sol ce qui permettrait ainsi de faire la culture. Apparemment, cela a marché. En faisant un test hydrostatique chez un autre agriculteur, nous avons remarqué que son terrain subissait aucune érosion qui arrachait plus de sol végétal que la normale. Il a accepté l'année dernière de cultiver sur cette terre de la luzerne, comprenant le principe qu'en cultivant de la luzerne les matières organiques se reconstitueraient dans le sol.

Voilà deux ans que nous obtenons les résultats de cette opération. Là où nous avons épandu de l'engrais, nous avons obtenu en fait un rendement de 10 p. 100 supérieur dans la zone du pipe-line que là où nous n'avons rien fait. Le traitement à base de forte quantité de phosphore n'a pas, semble-t-il, amélioré les récoltes qui au moins sont restées égales à ce qu'elles étaient.

Dix six agriculteurs qui ont pris part à l'expérience, il n'y en a qu'un qui, au cours des deux dernières années, a fait état d'une perte survenue, au demeurant, sur une partie de terrain que nous n'avions pas traitée. Je suis passablement content que nous soyons parvenus à mettre le doigt sur la bonne méthode.

Au cours des deux dernières années, l'humidité a été un peu supérieure à la moyenne. Je pense que lorsqu'on examine la situation dans son ensemble, on ne peut pas prendre isolément, l'humidité, la composition du sol, ou la chaleur. C'est vraiment l'ensemble de tous ces facteurs qu'il faut étudier. Lorsque l'on connaît une très mauvaise année, une année de grande sécheresse, ces autres facteurs qui ont joué sur le sol compliquent la situation. En ajoutant des matières organiques et des engrais appropriés on arrive à compenser l'affaiblissement de structure subie, la plupart du temps, pendant l'exécution des tranchées.

L'an dernier, nous avons porté le nombre d'agriculteurs à vingt. Les problèmes semblent se concentrer dans un type particulier de sol. D'autre part, à l'est comme à l'ouest de cet emplacement précis, on ne connaît aucun problème de récolte spécial.

Une autre difficulté qui surgit dans les régions très isolées est le fait que la tranchée de pipe-line, surtout en sol argileux, sert de rigole. Il se forme alors des poches d'humidité isolées, et il faut installer des dispositifs d'arrêt dans la tranchée afin que l'eau ne s'infilte pas le long du pipe-line.

Un autre groupe d'agriculteurs de la région de Cornwall, juste au sud d'Ottawa, participe au même type de programme. Là, le pipe-line n'est terminé que depuis quelques années, aussi n'avons-nous pas encore beaucoup de données à cet égard, nous savons toutefois que les mêmes ennuis se retrouvent. Les roches constituent un obstacle particulier dans cette région. Soit par l'action des machines soit par le labourage en profondeur qui est effectué subséquemment, il se produit sur l'emprise, pendant environ un an après la construction, un phénomène de soulèvement de roches beaucoup plus important qu'à l'ordinaire. Normalement, on les ramasse pendant les travaux de construction, mais en de nombreux endroits il faut revenir l'année suivante pour tout refaire, compte tenu évidemment de ce à quoi l'agriculteur a affecté ses terres. S'il les a transformées en pâturages et ne les cultive pas, les roches ne causent alors aucun inconvénient.

[Text]

We have also noticed that the type of crop is a governing factor on what happens, on whether you have a loss or a bumper crop. Last year we noticed that sunflowers in particular did better over the pipeline, where it was recently disturbed, than they did anywhere else. That was in the Portage area.

Senator Hays: Did you have a heat problem there?

Mr. Duncan: No, we did not. There is good ground water there. Where you have good ground water your heat problem does not manifest itself. If you go the other direction into Saskatchewan to Liebenthal there are very shallow droughty soils there and the pipeline is quite distinct. There is early maturing, particularly of rye, over each pipeline.

My contention is that it is really not the heat as such that is the problem. The heat may cause the moisture to dissipate a little faster over the pipe than anywhere else, if there is no reserve on the bottom to replenish it; but I took a moisture probe, and wherever there was this early maturing situation the moisture probe showed quite a considerable drop in moisture: it was perhaps a 20 per cent drop at this particular pipe. It is normally about a five-foot wide strip that we are talking about.

Senator Smith (Colchester): How wide?

Mr. Duncan: About five feet; not very wide for this moisture problem.

The Chairman: Would Mr. Walker like to add anything to the opening comments before we start the questioning?

Mr. Richard Walker, Vice-President, Gas Transmission, Trans-Canada Pipeline Limited: I have no comments, Mr. Chairman.

Senator Hastings: My first question is to Mr. Calder. You mentioned the heat problem you had in Brandon with a number of farmers. Can you tell me how many farmers were affected?

Mr. Calder: My recollection is it was about 37 farmers. It was approximately 15 miles downstream from the compressor station.

Senator Hastings: You said you were able to reach an agreement on the amount of crop damage to be paid to each of the 37. Was that all of them?

Mr. Calder: Yes.

Senator Hastings: You reached a satisfactory agreement?

Mr. Calder: Yes. It was a rather unusual arrangement. The farmers there acted as a group. We negotiated with them as a group; we agreed on a formula on which they would be paid; and we compensated them.

Senator Hastings: If there had been an absence of agreement with one of those 37, what protection was there to that one man?

[Traduction]

Nous avons aussi remarqué que le type de récolte est un facteur déterminant, qu'il existe un rapport entre le type de récolte et sa diminution ou son abondance. L'an dernier, nous avons constaté que les tournesols en particulier croissaient sur le pipe-line mieux que n'importe où ailleurs. C'était dans la région de Portage.

Le sénateur Hays: Avez-vous connu un problème d'échauffement à cet endroit?

M. Duncan: Pas du tout. Il existe là une bonne nappe phréatique. Et dans ces conditions, il ne pose aucun problème d'échauffement. Si l'on s'oriente dans l'autre direction, jusqu'en Saskatchewan, vers Liebenthal, on trouve là des sols très arides et la situation du pipe-line y est bien différente. La maturation est très hâtive, surtout celle de seigle, sur chaque pipe-line.

A mon avis, ce n'est pas l'échauffement comme tel qui est gênant. Il se peut qu'à cause de sa présence les poches d'humidité se dissipent un peu plus rapidement au-dessus de la canalisation qu'ailleurs, s'il n'existe au fond aucune réserve pour les reconstituer. J'ai pris un échantillon d'humidité, et là où l'on bénéficiait d'une maturation hâtive, l'échantillon révélait une baisse considérable d'humidité, d'environ 20 p. 100 par canalisation. Nous parlons en général d'une bande de terre de cinq pieds de largeur.

Le sénateur Smith (Colchester): De combien?

M. Duncan: De cinq pieds environ, pas très large eu égard à ce problème d'humidité.

Le président: M. Walker, voudriez-vous ajouter quelque chose à votre déclaration préliminaire avant que nous entamions la période des questions?

M. Richard Walker, vice-président, Transmission du Gaz, Trans-Canada Pipelines Limited: Je n'ai aucune observation à faire, monsieur le président.

Le sénateur Hastings: J'adresse ma première question à M. Calder. Vous avez parlé du problème d'échauffement que vous avez constaté à Brandon, sur les terres de certains agriculteurs. Pouvez-vous me dire combien d'agriculteurs ont été touchés?

M. Calder: Je pense qu'ils étaient 37. A environ 15 milles en aval de la station de compression.

Le sénateur Hastings: Vous avez dit que vous pouviez conclure une entente relativement au montant à verser à chacun de ces 37 agriculteurs à titre de dédommagement pour les récoltes perdues. Était-ce pour chacun?

M. Calder: Oui.

Le sénateur Hastings: Vous avez conclu une entente satisfaisante?

M. Calder: Oui. C'est une entente plutôt inhabituelle. Les agriculteurs se sont groupés; nous avons négocié avec eux en tant que groupe et en sommes venus à un accord sur une formule de paiement et d'indemnité.

Le sénateur Hastings: Si un des 37 agriculteurs n'avait pas été d'accord, de quelle protection aurait-il pu bénéficier?

[Text]

Mr. Calder: He would have recourse to the National Energy Board, who supervise and regulate our construction procedures. This would be his first recourse. That is, we had built the pipeline and we were operating it. With regard to monetary recourse, it would have been an action in the courts in Manitoba.

Senator Hastings: So if I had 2.3 acres across my land affected, what would we be talking about in crop damage?

Mr. Calder: Do you say 2.3 acres?

Senator Hastings: Any figure. If you like, 1.1 acres of fairly good agricultural land.

Mr. Calder: It would depend on the crop.

Senator Hastings: Just a ballpark figure.

Mr. Calder: I would say it would be \$300 or \$400 an acre.

Senator Hastings: If I was not satisfied with a settlement of \$500, my only recourse then is to the superior court in the province where I am?

Mr. Calder: That is right.

Senator Hastings: Which would cost me legal fees and so on in going to that court, with lawyers at \$100 an hour, so I am pretty well forced to agree, am I not?

Mr. Calder: If you were a successful plaintiff you would be awarded costs in the action.

Senator Smith (Colchester): The amount awarded never pays the total amount in costs that the litigant has to pay in order to conduct his case.

Mr. Calder: I am afraid I did not hear that, senator.

Senator Smith (Colchester): I will explain what I mean. I am a lawyer.

Senator Hastings: At \$100 an hour.

Senator Smith (Colchester): I see I shall have to revise my charges upwards. The successful litigant has to pay his lawyer a certain amount of money. The courts almost invariably award less in costs against the losing party than he has to pay out. Indeed, if the successful party gets back two-thirds of the amount of the costs he has had to pay out, he is doing better than the average, so it always costs him something, even if he wins. Of course, if he loses it costs him a lot more.

The Chairman: Are we to take it from this action by Trans-Canada—which according to my interpretation was volunteered by the company—that they would entertain these kinds of claim? Was this after a quit claim for damages had been signed by the landowner?

Mr. Calder: Yes, it was. The easement was granted, the pipeline was built, there was a construction damage release signed on completion of construction; after that we had this loss of crop and we made the settlements that I referred to.

[Traduction]

M. Calder: Il aurait pu recourir à l'Office national de l'énergie qui supervise et régit nos procédures en matière de construction. Voilà pour son premier recours. Mais nous supposons ici que nous ayons construit le pipe-line et que nous l'exploitions correctement. En ce qui concerne le recours financier, l'agriculteur aurait pu porter sa cause devant les tribunaux du Manitoba.

Le sénateur Hastings: Ainsi, si j'ai 2.3 acres de mon terrain qui sont endommagées par la construction du pipe-line, de quels dommages à la récolte pourrions-nous parler?

M. Calder: Vous dites 2.3 acres?

Le sénateur Hastings: ça n'a pas d'importance. Si vous préférez, 1.1 acre de très bonne terre agricole.

M. Calder: Cela dépend de la récolte.

Le sénateur Hastings: Seulement une approximation.

M. Calder: Je dirais qu'on peut accorder une indemnité de \$300 ou \$400 l'acre.

Le sénateur Hastings: Si je ne suis pas satisfait de cette indemnité de \$500, je ne peux alors que recourir au tribunal supérieur de la province où j'habite?

M. Calder: C'est exact.

Le sénateur Hastings: Ce qui me coûterait des honoraires d'avocat et ainsi de suite pour porter ma plainte devant les tribunaux, quand on sait que les avocats demandent \$100 l'heure, je suis presque forcé d'accepter l'indemnité, n'est-ce pas?

M. Calder: Si vous gagnez votre cause, vous n'aurez pas à payer les frais.

Le sénateur Smith (Colchester): Le montant de ces frais n'équivaut jamais à la somme totale des honoraires, pour le plaignant qui porte sa cause devant les tribunaux.

M. Calder: Je crois que je n'ai pas bien entendu, sénateur.

Le sénateur Smith (Colchester): Je vais expliquer ce que je veux dire. Je suis avocat.

Le sénateur Hastings: A \$100 l'heure.

Le sénateur Smith (Colchester): Je vois que je devrai réviser mes honoraires à la hausse. Le plaideur qui gagne sa cause doit verser les honoraires à son avocat. Presque toujours, la cour lui accorde des dépenses inférieures à ce qu'il doit débours. En fait, si le plaideur qui gagne sa cause se voit accorder une indemnité des deux tiers de la somme qu'il a du débours, il est avantagé par rapport à la moyenne, de sorte que cela lui coûte toujours quelque chose, même s'il gagne. Bien sûr, si la personne perd, cela lui coûte beaucoup plus.

Le président: D'après cette entente avec la Trans-Canada, qui à mon avis a signé de son propre chef, devons-nous déduire que la société pourrait faire face à ce genre de réclamations? Est-ce que cela s'est produit après que le propriétaire foncier eût dégagé la société de toute responsabilité?

M. Calder: C'est exact. La servitude a été accordée, le pipe-line construit, un acte d'abandon des poursuites pour dommages causés par la construction a été signé à la fin de la construction; par la suite, on nous a présenté des demandes

[Text]

The Chairman: Does it follow from that that Trans-Canada would entertain claims of this nature, whether for heat or soil mixing, or whatever, from any of the landowners along your right-of-way who believed they had damage that was not apparent at the time they signed the quit claim?

Mr. Walker: Perhaps I can answer that. The answer is definitely yes. We have a practice of being a good neighbour to the landowners through whose property we operate our pipelines. This is not philanthropic. It is important to the operation of a pipeline system that we have good relations with these landowners, for many reasons. The answer to that question is very definitely yes.

The Chairman: That is very encouraging.

Senator Hastings: You indicated your support of the CPA brief. They say that under the existing system they feel the parties affected are treated fairly and equitably. In line with the point I just made with respect to the settlement of damage claims, I just do not accept that the party is fairly and equitably dealt with under the existing system.

Mr. Calder: Because of the lack of protection on costs?

Senator Hastings: Because of his lack of protection in dealing with the company.

Mr. Calder: I think we would agree that there is probably room for improvement in the protection of the landowner on costs.

Mr. Walker: We would not likely go to court. It is very important to us to be a good neighbour and have good relations with these landowners. As a practice, we would tend to be as generous as reason would allow in making these settlements with landowners. I think the only way we can prove that practice is in the record that we have had in our relationships with our landowners.

Senator Hastings: I appreciate the point you are making, but I just don't think the individual should be at the mercy of a company. I am not criticizing your company, but I do not think the individual landowner should be placed in the position of relying on being faced with a generous company. He should be able to have access to settlement of his claim without having to expect that.

Senator Smith (Colchester): With reference to these payments or other benefits to the landowner that we were discussing, I am not quite sure whether you were saying all those payments or benefits to the landowner were completely *ex gratia*. Or were they in some way related to the contents of your agreement with the landowner?

Mr. Calder: They were related to the easement agreement. Our easement agreement has a clause that the landowner should be paid for certain damages, including loss of crop that occurs during construction, and also during operation of the

[Traduction]

d'indemnité pour les pertes de récoltes et nous en sommes venus à l'entente dont j'ai parlé.

Le président: La Trans-Canada se verrait-elle aussi opposer des réclamations de ce genre, que se soit pour la chaleur dégagée par le pipe-line ou le mélange des sols, ou quelque chose d'autre, de la part des propriétaires de terrain adjacents à votre emprise qui estiment avoir subi des dommages non apparents au moment où ils ont dégagé la société de toute responsabilité?

M. Walker: Je peux peut-être répondre à la question: assurément oui. Habituellement, nous entretenons de bonnes relations avec les propriétaires sur la propriété desquels nous exploitons nos pipe-lines. Cela n'a rien de philanthropique. C'est important pour l'exploitation d'un pipe-line que nous ayons de bonnes relations avec ces propriétaires pour nombre de raisons. La réponse à cette question est assurément oui.

Le président: C'est très encourageant.

Le sénateur Hastings: Vous vous êtes dit d'accord avec le mémoire de la CPA. L'Association soutient que dans les conditions existantes, elle estime que les parties touchées sont traitées justement et équitablement. Pour en revenir à la question que je viens de soulever en ce qui concerne le règlement des réclamations pour dommages, à mon avis la partie n'est tout simplement pas traitée justement et équitablement dans les conditions existantes.

M. Calder: A cause du manque de protection financière?

Le sénateur Hastings: Parce qu'il n'est pas assez protégé dans ses transactions avec la société.

M. Calder: Je crois que les propriétaires pourraient être financièrement mieux protégés.

M. Walker: Il est peu probable que nous ayons recours aux tribunaux. Nous devons entretenir de bons rapports avec ces propriétaires. De façon générale, nous essayons de nous montrer aussi généreux que possible dans nos transactions avec eux. Je crois que la seule façon de le prouver est d'examiner les rapports que nous avons eus dans le passé avec ces personnes.

Le sénateur Hastings: Votre argument est valable, mais je ne crois pas qu'un particulier devrait être à la merci d'une société. Je ne cherche pas à dénigrer votre société, mais je ne vois pas pourquoi un propriétaire devrait compter uniquement sur la générosité d'une société. Je crois que ses revendications devraient être honorées sans qu'il ait à faire face à cette situation.

Le sénateur Smith (Colchester): Avez-vous bien dit que tous ces paiements ou indemnités versés aux propriétaires l'avaient été à titre gratuit? Ou avaient-ils quelque chose à voir avec le contenu de l'accord que vous avez conclu avec eux?

M. Calder: Ils étaient liés à l'accord de servitude. Notre accord de servitude contient une disposition qui stipule que le propriétaire doit être payé pour certains dommages encourus, y compris la perte de la récolte si elle se produit pendant la

[Text]

pipeline. These were clearly damages that were attributable to the operation of the pipeline.

Senator Smith (Colchester): As far as your agreement went, in that particular respect the landowner was not at your mercy. He had a legal remedy against you, however, he might try to enforce that.

Mr. Duncan referred to the temperature as being something in the area of 75 to 80 degrees Fahrenheit. Did that result in early germination, and what were the damaging effects of it?

Mr. Duncan: This has not been consistent between crops. If the heat were maintained, some crops will keep growing and will not mature as quickly as other crops. Rapeseed seems to grow longer when it has heat. Most grains will get a week ahead of schedule. A week to 10 days is the most I have observed.

Senator Smith (Colchester): That would be earlier than the normal harvest time. If it were too cold or too early in the season when the crops matured, this could hurt them, could it not?

Mr. Duncan: I have not observed this. Grass will green-up, and most grain is put in after the frost period. When the grains germinate they are in fairly good shape.

Senator Smith (Colchester): You detailed a number of things you did, such as applying phosphorus, and so forth. Have you a record of the cost per acre for doing this?

Mr. Duncan: No. We contracted this out to Trans-Canada Pipelines Limited right of way people. Once we decided on the formula, they organized a contractor to spread it and paid him for the material.

Senator Smith (Colchester): Would you have the costs, Mr. Calder?

Mr. Calder: I can only confirm what Mr. Duncan described. I cannot recall the figures, but they were not large figures.

Senator Smith (Colchester): What proportion of the total area of the easement would be affected?

Mr. Duncan: We treated most of the easement on the Prairies. On the Prairies—and I cannot explain exactly why—you will find a patch that would be affected quite badly and another patch that would not be affected. There was no consistent swath on the Prairies. In the east, the affected areas are usually approximately 20 feet and are usually over the ditch line.

Senator Smith (Colchester): Thank you, Mr. Chairman.

Senator Hays: Mr. Duncan, is this 75-80 degrees Fahrenheit consistent throughout the summer?

Mr. Duncan: The temperature was taken in September. I do not have any data for the real growing season of June, July and August, but I would imagine it is a function of how much

[Traduction]

construction et pendant le fonctionnement du pipe-line. Il est évident que ces dommages avaient été causés par le pipe-line.

Le sénateur Smith (Colchester): Aux termes de votre accord, le propriétaire n'était pas à votre merci. Il pouvait toujours s'adresser aux tribunaux.

M. Duncan a déclaré que la température s'était maintenue autour de 75 à 80 degrés Fahrenheit. Cela a-t-il provoqué une germination hâtive, et quels dommages en sont résultés?

M. Duncan: Cette température n'est pas constante entre les récoltes. Si cette chaleur était maintenue, certaines variétés de grains continueraient de pousser et arriveraient à maturité aussi rapidement que d'autres. La graine de colza semble pousser encore davantage lorsqu'elle est exposée à une chaleur plus intense. La plupart des variétés arriveraient à maturité une semaine plus tôt. La période la plus longue jusqu'à présent, a été d'une semaine à dix jours.

Le sénateur Smith (Colchester): Cela donnerait des récoltes plus hâtives. Si la récolte arrivait à maturité trop tôt dans la saison ou lorsqu'il fait encore trop froid, elle risquerait d'être endommagée, n'est-ce pas?

M. Duncan: Je n'ai pas observé ce phénomène. L'herbe devient plus verte et la plupart des graines sont plantées après la période de gel. Lorsqu'elles germent, elles sont en assez bon état.

Le sénateur Smith (Colchester): Vous avez parlé de toute une série d'opérations comme, par exemple, répandre du phosphore, etc . . . Savez-vous combien cela vous coûte par acre?

M. Duncan: Non. Nous avons sous-traité cette opération à la société Trans-Canada Pipelines Limited qui possède l'emprise. Une fois la décision prise, elle s'est mise en rapport avec un entrepreneur qui l'a répandu et elle l'a payé pour l'équipement.

Le sénateur Smith (Colchester): En connaîtriez-vous le prix, monsieur Calder?

M. Calder: Je ne peux que confirmer ce que vient de dire M. Duncan. Je ne me rappelle plus des chiffres mais ils n'étaient pas importants.

Le sénateur Smith (Colchester): Quelle proportion de la superficie totale de la servitude serait tranchée?

M. Duncan: Nous avons traité la majorité de la servitude dans les Prairies. Dans cette région, et je ne peux pas vous expliquer exactement pourquoi, on trouve des parcelles de terre qui sont très touchées et d'autres qui ne le sont pas. L'andain n'est pas très important dans les prairies. A l'est, les régions touchées s'étendent sur environ 20 pieds et débordent du fossé!

Le sénateur Smith (Colchester): Je vous remercie, monsieur le président.

Le sénateur Hays: Monsieur Duncan, la température est-elle de 75 à 80 degrés fahrenheit l'été?

M. Duncan: La température a été prise au mois de septembre. Je n'ai pas de chiffres pour la saison de végétation, soit les mois de juin, juillet et août mais je suppose que cela dépend de

[Text]

gas is being pumped and how much gas is being used in the winter, but the temperature should be a little higher.

Senator Hays: How much gas is run through this particular line?

Mr. Walker: In the winter we run about 3.5 billion cubic feet per day through the Alberta-Saskatchewan border.

The Chairman: That is through four pipelines?

Mr. Walker: Yes. The volume is reduced in the summertime.

Senator Hays: The heat problem resulted when the volumes were at their largest?

Mr. Walker: I do not know why you keep calling it a problem; it is not a problem.

Senator Hays: It would be a problem if I wanted to build a greenhouse over it.

Mr. Walker: Perhaps Mr. Calder could indicate how much of the pipeline right of way is affected.

Senator Hays: Not very much.

Mr. Walker: The temperature on the discharge side of the compression station is higher because of the compression. The gas cools off at the next compressor station, which is 65 miles away. Generally, the gas temperature at the compressor station is below 100 degrees Fahrenheit, and the temperature at the next compressor station is in the order of about 40 degrees Fahrenheit. It seems to stay the same throughout the year. In the summertime, while there is less gas being compressed, the temperature does not seem to have any effect on it. So, it is fairly consistent throughout the year, but the higher temperature would prevail for a few miles downstream to the next compressor station.

Senator Hays: You say it is cooled to approximately 40 degrees Fahrenheit. Does that come to the top? I am thinking about wild oats, and you know that they will only germinate when it is 60 degrees Fahrenheit. If it is colder than that, they will not germinate. They will stay in the soil for 15 to 20 years. Most crops need soil temperatures between 45 and 55 degrees.

Mr. Duncan: That is the minimum.

Senator Hays: If it held at 40 degrees Fahrenheit, you would have a germination problem.

Mr. Walker: I am talking of the gas temperature in the pipe, which is a minimum of 30 feet below the surface. Where the pipe is hotter than the surrounding soil, the heat will tend to flow out from the pipe, and where the gas is colder than the surrounding soil, the heat will tend to flow toward the pipe. I do not know that we have ever had any loss of crop due to low temperatures. Perhaps Mr. Duncan or Mr. Calder could elaborate on that, but it has never occurred, to my knowledge.

Senator Hays: You say you have a drainage problem and that the moisture comes back and this creates a salinity problem. When this occurs, a white substance appears on the

[Traduction]

la quantité de gaz pompé et de la quantité de gaz utilisé pendant l'hiver, mais la température devrait être un petit peu supérieure.

Le sénateur Hays: Combien de gaz s'écoule à travers ce pipe-line?

M. Walker: En hiver, environ 3,5 milliards de pieds cubes par jour à la frontière de l'Alberta et de la Saskatchewan.

Le président: A travers quatre pipe-lines?

M. Walker: Oui. Le volume est moindre l'été.

Le sénateur Hays: Est-ce que le problème qu'a provoqué la chaleur est survenu lorsque le volume était à son plein?

M. Walker: Je ne comprends pas pourquoi vous ne cessez d'appeler cela un problème; ce n'en est pas un.

Le sénateur Hays: C'en serait un si je voulais construire une serre dessus.

M. Walker: M. Calder pourrait peut-être indiquer la proportion de l'emprise touchée par le pipe-line.

Le sénateur Hays: Pas beaucoup.

M. Walker: La température du côté de la pompe d'extraction de la station de compression est plus élevée en raison de la compression. Le gaz se refroidit à la station de compression suivante, qui est à 65 milles. En général, la température du gaz à la station de compression est inférieure à 100 degrés Fahrenheit et la température à la station de compression suivante est de l'ordre de 40 degrés Fahrenheit. Elle semble rester constante toute l'année. En été, alors qu'un volume moindre de gaz est comprimé, la température ne semble pas être un facteur décisif. Donc, elle est à peu près constante toute l'année mais on pourrait observer une température plus élevée quelques milles en aval de la station de compression suivante.

Le sénateur Hays: Vous dites que le gaz est refroidi jusqu'à environ 40 degrés Fahrenheit. La chaleur monte-t-elle à la surface? Je pense à la folle avoine qui, comme vous le savez, germe à 60 degrés Fahrenheit. Si la température est plus froide, elle ne germera pas. Elle restera sous terre pendant 15 à 20 ans. Pour la plupart des cultures, la température du sol doit se situer entre 45 et 55 degrés.

M. Duncan: C'est un minimum.

Le sénateur Hays: Si la température se maintient à 40 ° Fahrenheit, il y aura un problème de germination.

M. Walker: Je parle de la température du gaz dans la conduite qui se trouve à au moins 30 pieds sous la surface du sol. Lorsque la conduite est plus chaude que le sol environnant, la chaleur a tendance à s'en échapper et lorsque le gaz est plus froid que le sol environnant, la chaleur sera absorbée par le tuyau. Que je cache, nous n'avons jamais subi de pertes de récoltes à cause de températures trop basses. Peut-être que M. Duncan ou M. Calder en savent plus que moi, mais je ne crois pas que la chose se soit déjà produite.

Le sénateur Hays: Vous dites qu'il y a un problème d'écoulement et que l'humidité revient, créant un problème de salinité. Lorsque cela se produit, une substance blanche apparaît à

[Text]

surface, and the crops seem to deteriorate. That might be as large as a 250 foot circle.

Mr. Duncan: If there is a basin there.

Senator Hays: I have seen quite a bit of this. Many people do not know what this is, but nine out of 10 times you will find that it is caused by a pipeline located under the ground. What do you do about that problem?

Mr. Duncan: The only cure is to stop the percolation down the pipeline.

Senator Hays: Do you wash it out? The only way you can wash it out is to tile flush it, and that is very expensive.

Mr. Calder: If we build a pipeline and discover that something funny is happening to the drainage, we retain a drainage contractor and he designs a cure for this. We pay the costs of curing the problem. It is an operations problem and we accept responsibility for it. There is a fair amount of this in southern Ontario and Quebec. We may get half a dozen cases of this a year.

Senator Hays: I have one further question I wish to put to Mr. Trachimovsky. You spoke about sacrificing for the public good. How much sacrificing do you think a farmer should do for the public good.

Mr. Trachimovsky: That is not an easy question to answer, of course. I am firmly of the opinion that the farmer should be compensated for damages caused by the company. I would definitely go that far. I think the farmer should be compensated for the fair market value or the value to the owner at that time, plus the damages which may ensue as a result of the operations or construction.

Senator Hays: We have had evidence which indicates that the productivity of soil in the area of a pipeline drops off by some 20 to 30 per cent over the life of the pipeline. Has any research been carried out in that regard by Trans-Canada Pipelines Limited?

Mr. Duncan: There are certainly discrepancies in productivity relating to the time of the year the various loops were done and the contractors used. However, I cannot say that I have noticed any falling off over the life of a pipeline. Additional looping does not involve threading over the same ground.

Senator Hays: But you have not carried out any studies in this regard?

Mr. Duncan: No, but I have not seen any evidence that a second line would affect the productivity of the soil in the area of a first line. In fact, the productivity of the soil in the area of a line that has been in for several years shows a bit of a plus, whereas the soil in the area of a line that has been in for only two years will show an eight or ten inch loss in height.

Senator Hays: That is your personal observation. You have not carried out any research as such?

[Traduction]

la surface et les récoltes semblent se détériorer. Il peut se former une tache pouvant atteindre jusqu'à 250 pieds de diamètre.

M. Duncan: S'il y a un bassin à cet endroit.

Le sénateur Hays: J'en ai vu souvent. La plupart des gens ignorent de quoi il s'agit, mais 9 fois sur 10, cela est causé par la présence d'une conduite dans le sol. Que faire dans ce cas?

M. Duncan: La seule solution est d'arrêter l'humidité au niveau du tuyau.

Le sénateur Hays: Faut-il le nettoyer? La seule façon, ce serait de construire un drain, ce qui est très coûteux.

M. Calder: Si on construit une conduite et qu'on découvre que quelque chose ne va pas dans l'écoulement, il faut avoir recours à un entrepreneur qui déterminera les moyens à prendre. Nous payons les frais de nettoyage. Il s'agit d'un problème relié à l'exploitation et nous en acceptons la responsabilité. Dans le sud de l'Ontario et du Québec, des problèmes semblables surviennent souvent. Il survient environ six cas semblables par année.

Le sénateur Hays: J'aimerais poser une autre question à M. Trachimovsky. Vous avez parlé de sacrifices consentis dans l'intérêt public. A combien de sacrifices croyez-vous qu'un agriculteur doit consentir dans l'intérêt public?

M. Trachimovsky: Ce n'est pas là une question à laquelle il est facile de répondre. Je suis convaincu que l'agriculteur doit être indemnisé par les dommages causés par une société. Je dirais même que l'agriculteur doit être indemnisé selon la juste valeur marchande ou la valeur qu'il exige au moment de l'accident, en plus des dommages qui peuvent être causés à la suite des activités d'exploitation ou des travaux de construction.

Le sénateur Hays: Selon les indices recueillis, la productivité à l'emplacement de la conduite aura diminué de 20 à 30 p. 100 au terme de la vie de la conduite. La société Canada Pipelines Limited a-t-elle effectué des recherches à cet effet?

M. Duncan: Il y a certainement eu des écarts de productivité entre la période de l'année où les boucles ont été mises en place et l'arrivée des entrepreneurs. Néanmoins, je ne saurais dire que j'ai constaté une diminution de la productivité pendant l'existence de la conduite. L'addition de boucles ne signifie pas qu'on va creuser au même endroit.

Le sénateur Hays: Vous n'avez effectué aucune étude à ce sujet?

M. Duncan: Non, mais je n'ai recueilli aucun indice selon lequel une seconde conduite réduirait la fertilité du sol dans la région située à proximité d'une première conduite. En fait, la fertilité du sol à proximité d'une conduite en place depuis plusieurs années augmente, tandis que le sol situé à proximité d'une conduite en place depuis deux ans seulement donnera des produits de huit à dix pouces moins hauts.

Le sénateur Hays: Il s'agit là de vos observations personnelles. Vous n'avez pas effectué de recherches en tant que telles.

[Text]

Mr. Duncan: No, we have not.

The Chairman: Wherever moisture is a limiting factor naturally—and the southern part of Saskatchewan and some parts of Alberta would be examples—does your research show that the heat would in fact almost consistently raise the evaporation level from that soil, with the result that the amount of moisture, limited as it was for natural reasons, inevitably results in a loss of productivity because of premature drying out in the summer months?

Mr. Duncan: It is not a consistent pattern. In the Liebenthal area where we have been working recently, the fall rye crop showed evidence of such a fall off, but the wheat crop did not. Whether moisture was lost over the pipeline, there was still enough left to yield a crop.

The Chairman: But that would be in years when there was adequate moisture.

Mr. Duncan: Yes. It is not consistent all the way along the line. If the line goes over the top of a knoll, there will be a problem; where it goes through a swale, there will be no problem. Knolls are eroded through the normal farming operation.

The Chairman: Have you found as a result of your research that the bringing up of soil from some lower depths—and I suppose at times you can bring soil up from nine or ten feet below the surface—results in incompatible and unnatural soluble mineralization in the soil at the root level of the crops grown in that area?

Mr. Duncan: We assumed we would have a salt problem in the Brandon area, but when we conducted our tests we found that in fact there was no such problem. The tests did indicate a high sulphur content.

The Chairman: Were you capable of identifying that as resulting from soil being brought up from below the natural root zone?

Mr. Duncan: We compared our soil samples in that area to soil samples taken from an undisturbed field. The sulphur was not of a range or a form that bothered the plants.

The Chairman: We have inquired of various universities, provincial departments of agriculture, and so on, as to whether or not they could provide us with any technical data to support the observation that there have been losses as a result of pipeline construction, particularly in those areas directly over a pipeline. We have not had any success to speak of in getting such data, and certainly I am grateful to learn now that some research is being carried out. I want to congratulate Trans-Canada for taking it upon itself to do research of this type.

In your experimental project with the six farmers you mentioned, you got involved in applications of manure, phosphates, and other additives. Do you feel that the addition of

[Traduction]

M. Duncan: Non.

Le président: Chaque fois que l'humidité constitue naturellement un facteur limitatif—la partie sud de la Saskatchewan et quelques parties de l'Alberta constitueraient des exemples—vos recherches démontrent-elles que la chaleur augmenterait presque uniformément le niveau d'évaporation à partir du sol, ce qui aurait pour résultat que la quantité d'humidité, limitée comme elle l'était pour des raisons naturelles, entraînerait inévitablement une perte de productivité par suite de l'assèchement prématuré pendant les mois d'été?

M. Duncan: Ce n'est pas un processus uniforme. Dans la région de Liebenthal où nous avons travaillé dernièrement, la récolte d'automne du seigle a accusé une telle baisse mais ça n'a pas été le cas du blé. Si de l'humidité a été perdue au-dessus du pipe-line, il en est demeuré assez pour produire une récolte.

Le président: Mais ce serait au cours des années où l'humidité est suffisante.

M. Duncan: Oui. Ce n'est pas toujours uniforme le long du pipe-line. Si ce dernier passe au sommet d'une butte il y aura un problème mais ce ne sera le cas dans une dépression. Les buttes sont érodés au cours des opérations normales de culture.

Le président: A la suite de vos recherches, avez-vous déterminé si la terre extraite d'une certaine profondeur—je suppose qu'il vous arrive parfois de remonter de la terre d'une profondeur de 9 à 10 pieds—entraîne une minéralisation soluble, incompatible et un peu naturelle du sol au niveau des racines des récoltes cultivées dans cette région?

M. Duncan: Nous avons présumé que nous aurions un problème avec le sel dans la région de Brandon mais, lorsque nous avons effectué nos essais, nous avons en fait constaté qu'il n'y en avait pas. Les essais ont fait apparaître une teneur importante en soufre.

Le président: Avez-vous pu déterminer si cela résultait du sol provenant d'au-dessous de la zone naturelle des racines?

M. Duncan: Nous avons comparé nos échantillons de terrain de cette zone à ceux prélevés dans un champ qui n'avait pas été bouleversé. Le soufre ne présentait pas une teneur ou une forme nuisible aux plantes.

Le président: Nous avons demandé des renseignements auprès de diverses universités, ministères provinciaux de l'agriculture, etc., pour savoir s'ils étaient ou non en mesure de nous fournir des données techniques pour étayer l'observation qu'il a résulté des pertes à la suite de la construction du pipe-line, en particulier dans les zones se trouvant directement au-dessus de ce dernier. Nous avons eu fort peu de succès et je suis heureux d'apprendre maintenant que quelques recherches ont été effectuées. Je tiens à féliciter Trans-Canada d'avoir pris l'initiative de faire des recherches de ce genre.

Dans votre projet expérimental avec les six fermiers dont vous avez fait mention, vous avez effectué des applications d'engrais, de phosphate et autres additifs. Pensez-vous que

[Text]

such substances will be something that will have to take place along that right of way for as long as the pipeline is in place?

Mr. Duncan: Still dealing with these recent loops, one of our recommendations from an environmental point of view was that we do fertilize the rights of way after they have been disturbed. In terms of the phosphorous application, the application which we put on should be good for at least five years. After five years, we would have to take another reading. If the farmer gets his crop back up to a normal yield, then the organic matter is there to turn in, with the result that the soil will gradually regain its former productivity.

The farmer himself should be applying an adequate amount of fertilizer to maintain his crops. The problem with the prairies is that they are a little light on fertilizer. Normal farming practice is not to rebuild soil. Once it is disturbed, one has to do a little extra to get it back.

The Chairman: But on this particular right of way you found that, with some additional cost, you could bring the productivity level of the soil back to a level at least equal to the adjacent undisturbed area. Is your company prepared to enter into long-term agreements with those landowners to see that the cost of doing that will be provided for each and every year, or for as long as it is necessary?

Mr. Calder: We accept responsibility to pay those costs that are attributable to our pipeline. We utilize the research that Mr. Duncan has done in our new construction projects, and we will be utilizing it to cure any soil productivity problems that come to our attention.

I take your question, Mr. Chairman, to be whether we might enter into a standard type of agreement for a long-term arrangement. I do not know that the research that has been done to date indicates the necessity for such agreement. Certainly, we accept responsibility for any crop losses attributable to our pipeline.

The Chairman: I think that is an answer to my question. Assuming that the land can be restored to its former productivity level, but at these additional costs, I am simply asking whether you would be prepared to enter into an agreement so that the landowner would know that the additional costs involved in the treatment of the soil would be available from your company so long as such costs are necessary to maintain his production at a level equal to that of his undisturbed land.

Mr. Calder: I would look upon that as being covered in our existing easement agreement. True, it is a general clause, but I would look upon it as our responsibility to compensate him for losses and damage due to the operation of the pipeline.

Senator Smith (Colchester): I would like to direct the attention of our witnesses to particular clauses of the bill and ask them for their comments. First I should like to ask them about this question of stones being turned up by disturbing the

[Traduction]

l'adjonction de ces substances devra être faite le long de l'emprise tant que le pipe-line demeurera en place?

M. Duncan: En ce qui concerne ces boucles construites récemment, l'une de nos recommandations d'un point de vue écologique voulait que l'on fertilise les terres situées sur les droits de passage lorsque la terre a été remuée. Le phosphore que nous avons ajouté à la terre devrait être bon pour cinq ans. Après cette période, nous devons faire une autre analyse. Si l'agriculteur rétablit le degré de rendement de ses terres, alors la matière organique est là pour produire, le sol retrouvant ainsi graduellement sa fertilité.

L'agriculteur lui-même devrait ajouter suffisamment d'engrais pour maintenir le rendement de ses récoltes. En ce qui concerne les Prairies, le problème vient de ce qu'on n'y utilise pas beaucoup d'engrais. Normalement, l'agriculteur n'est pas censé reconstituer le sol. Lorsque ce dernier a été remué, il suffit d'un petit effort supplémentaire pour qu'il redevienne fertile.

Le président: Mais en ce qui concerne ce droit de passage en particulier vous avez constaté que, moyennant quelques dépenses supplémentaires, vous pourriez rendre le sol aussi fertile que celui de la région adjacente qui n'a pas été remué. Votre société est-elle prête à conclure des ententes à long terme avec les propriétaires afin d'assumer le coût des engrais aussi longtemps qu'il sera nécessaire d'en utiliser?

M. Calder: Nous acceptons d'assumer les frais découlant de la construction de notre pipe-line. Nous nous inspirons des résultats des recherches que M. Duncan a faites sur nos nouveaux chantiers de construction, et nous les utiliserons pour résoudre tous les problèmes de rendement du sol qui nous seront communiqués.

Si je comprends, monsieur le président, vous nous demandez si nous acceptons de conclure un genre d'entente type à long terme. Je ne crois pas que les recherches faites jusqu'à maintenant indiquent qu'il soit nécessaire de conclure une telle entente. Il n'y a pas de doute que nous acceptons d'assumer les coûts de tous les dommages que notre pipe-line cause aux agriculteurs.

Le président: Je pense que vous avez répondu à ma question. S'il est vrai qu'on peut rendre le terrain aussi fertile qu'auparavant, mais que cela entraîne des coûts supplémentaires, je vous demande simplement si votre société est prête à conclure une entente afin que le propriétaire soit assuré que vous assumerez les coûts supplémentaires entraînés par le traitement du sol aussi longtemps qu'il sera nécessaire de fertiliser ce dernier pour en maintenir la production au même niveau que celle du terrain qui n'a pas été remué.

M. Calder: Je considère que ces dispositions sont prévues dans notre entente actuelle sur la servitude. Il est vrai que c'est un article général, mais je considère que c'est notre responsabilité de dédommager l'agriculteur pour les pertes et les dommages qui sont causés par l'exploitation du pipe-line.

Le sénateur Smith (Colchester): J'aimerais attirer l'attention de nos témoins sur des articles précis du projet de loi afin de connaître leur opinion. Mais, j'aimerais d'abord leur demander ce qu'ils ont l'intention de faire à propos de la

[Text]

soil. Where I come from that happens every time you disturb the soil, even if you just plough it or cultivate it for crops. So what is so particular about that?

Mr. Duncan: Well, in this part of the world they have been picking stones off their fields for probably 200 years, and they cultivate to a standard depth so a nominal number comes up every year. But this pipeline disturbance seems to bring up perhaps 10 years' crop at once in the form of stones, and that is what I was referring to.

Senator Smith (Colchester): Then could I ask one of the witnesses to look at some particular clauses of the bill and I would refer first of all to clause 73(2)(a) which deals with compensation for the acquisition of lands. That clause sets out certain things that must be contained in every agreement with a landowner and I would just like to ask you for your comments about these items. I am referring now to paragraph (a).

Mr. Trachimovsky: As far as the annual payments are concerned, we do not find that acceptable, nor do we find review on a periodic basis acceptable.

Senator Smith (Colchester): If you would just stay with paragraph (a) for the moment, please. You said that you found that something was not acceptable.

Mr. Trachimovsky: The provision for annual payments. It says:

(a) compensation for the acquisition of lands to be made, at the option of the owner of the lands, by annual or periodic payments over a period of time, by a lump sum payment or by a combination of such payments;

I believe, and Mr. Calder can correct me if I am wrong, that we have generally made lump sum payments.

Mr. Calder: That is right.

Senator Smith (Colchester): You prefer lump sum payments?

Mr. Trachimovsky: Yes.

Senator Hastings: Have they ever had any other offers?

Mr. Trachimovsky: No.

The Chairman: I think there is a slight misunderstanding. The witness is not saying that that is what the farmers would prefer; he is saying that that is what Trans-Canada would prefer.

Senator Smith (Colchester): What are your reasons for not liking the annual or periodic payments?

Mr. Trachimovsky: Well, if the annual or periodic payments simply represented something like the discounted cash value, in other words, if they were equivalent to what the lump sum would be on a discounted cash flow basis, I do not think there would be any positive objection because it would all work out the same way in the end. But in principle I believe we would

[Traduction]

rocaille que l'on déterre lorsqu'on remue le sol. Dans la région d'où je viens, cela se produit chaque fois qu'on remue le sol, même si l'on ne fait que le labourer ou le travailler pour en récolter quelque chose. Alors qu'y-a-t-il de si particulier?

M. Duncan: Dans cette partie du monde, ça fait probablement 200 ans que les agriculteurs ramassent des pierres dans leur champs, et ils travaillent le sol à une profondeur normale, ce qui fait qu'on en ramasse de la rocaille chaque année. Néanmoins, on a constaté qu'en remuant le sol pour construire le pipe-line, on déterre peut-être autant de pierres que l'agriculteur en a ramassées en 10 années de récolte, et c'est à cela que je fais allusion.

Le sénateur Smith (Colchester): Pourrais-je ensuite demande à l'un des témoins d'examiner certains articles du bill et notamment l'alinéa 73(2)a qui porte sur le versement d'une indemnité pour l'acquisition des terrains. Cet alinéa énumère les éléments que doit comprendre tout accord conclu avec le propriétaire et je vous demanderais de bien vouloir nous donner vos commentaires là-dessus. Je parle maintenant de l'alinéa a).

M. Trachimovsky: Nous considérons les versements annuels et l'examen périodique inacceptables.

Le sénateur Smith (Colchester): Pouvons-nous en rester à l'alinéa a) pour le moment, s'il vous plaît. Vous avez dit que certains éléments étaient inacceptables.

M. Trachimovsky: Oui, la disposition concernant les versements annuels. Elle stipule:

a) que l'indemnité pour l'acquisition des 30 terrains sera payée, au choix de leur propriétaire, par versements annuels ou autres versements périodiques échelonnés sur une période donnée, par versement d'une somme globale, ou par combinaison de ces deux modes de versement;

J'imagine, et M. Calder pourra me rectifier si je suis dans l'erreur, que nous avons, en règle générale, versé des sommes globales.

M. Calder: C'est exact.

Le sénateur Smith (Colchester): Vous préférez les sommes globales?

M. Trachimovsky: Oui.

Le sénateur Hastings: Leur a-t-on fait d'autres offres?

M. Trachimovsky: Non.

Le président: Je pense qu'il y a une légère confusion. Le témoin ne dit pas que cette méthode est celle que les agriculteurs préfèrent, il dit que c'est ce que Trans-Canada préfère.

Le sénateur Smith (Colchester): Pourquoi n'aimiez-vous pas les versements annuels ou périodiques.

M. Trachimovsky: Si les versements annuels ou périodiques représentaient tout simplement une valeur numéraire actualisée, ou si, en d'autres termes, ils correspondaient au montant du versement global effectué selon la méthode des flux actualisés, il n'y aurait pas d'objection, car, au bout du compte, cela équivaldrait à la même chose. Mais en principe, nous préfé-

[Text]

prefer to deal on a lump sum basis initially and pay fair market value.

Senator Smith (Colchester): Why?

Mr. Trachimovsky: We probably could do it through annual payments, let us put it that way, as long as the annual payments were in effect the equivalent of what the lump sum payment would be. I don't know that we should be focusing on whether it should be a question of a lump sum or an annual payment. The main point is that it should be fair market value at the time of acquisition and no more than that.

Senator Smith (Colchester): Why?

Mr. Trachimovsky: Well, we do not see any reason of principle why it should be more than fair market value. That is generally what the going price is.

Senator Smith (Colchester): Are there any extra administrative fees involved in making payments annually or periodically?

Mr. Trachimovsky: I surmise that there would be, but I don't know to what extent it would be a burden.

Mr. Calder: The main cost in the annual handling of fees and the annual making of payments is not a significant item. But the renegotiation every five years—

Senator Smith (Colchester): I would like to keep these items separate so that when we go back to the record we can see what you said specifically about each one. It seems to me that what you are saying is that you have always made lump sum payments based on market value and that is the way you would like it to continue?

Mr. Calder: That is right.

Senator Smith (Colchester): And you would not object to making annual payments so long as the sum thereof did not exceed the value at the time of acquisition?

Mr. Trachimovsky: On a discounted cash flow basis.

Senator Langlois: Is this inclusive of interest on the first payment?

Mr. Trachimovsky: If it were over a period of years, interest should be taken into account.

Senator Smith (Colchester): Going to paragraph (b) in the same subclause, it says:

(b) review of the amount of compensation payable for acquisition of lands every five years where annual or other periodic payments have been selected;

What do you have to say about that?

Mr. Trachimovsky: We disagree with that provision.

Senator Smith (Colchester): Why?

Mr. Trachimovsky: Our philosophy about the compulsory taking of land, as referred to earlier, is in a sense that it is a duty, albeit a rare duty that comes along only once in a while, for certain people. There is perhaps an element of hardship

[Traduction]

rons effectuer des versements globaux et payer le prix en cours sur le marché.

Le sénateur Smith (Colchester): Pourquoi?

M. Trachimovsky: Nous pourrions probablement utiliser la méthode des versements annuels, dans la mesure où le montant de ceux-ci correspondraient en fait au montant d'une somme globale. Je ne sais pas s'il faut se concentrer sur la question de savoir si cela doit être une somme globale ou un paiement annuel. L'important, c'est que cela corresponde au prix du marché au moment de l'acquisition, et pas plus.

Le sénateur Smith (Colchester): Pourquoi?

M. Trachimovsky: Nous ne voyons pas en principe, pourquoi le montant devrait être supérieur au prix du marché.

Le sénateur Smith (Colchester): Le fait d'effectuer des versements annuels ou périodiques entraîne-t-il des frais administratifs supplémentaires?

M. Trachimovsky: Je pense qu'il y en aurait, mais je n'en connais pas l'ordre d'importance.

M. Calder: Ce n'est pas un élément important. Mais la renégociation tous les cinq ans . . .

Le sénateur Smith (Colchester): Je préfère que l'on étudie individuellement chaque élément de sorte que, lorsqu'on lira le compte rendu, on puisse voir ce que vous avez dit sur chacun d'eux. Donc, apparemment, vous avez toujours effectué des versements globaux fondés sur le prix du marché et c'est la méthode que vous préférez?

M. Calder: C'est juste.

Le sénateur Smith (Colchester): Et vous n'auriez pas d'objection à faire des paiements annuels pourvu que le montant de ces paiements ne dépasse pas la valeur du terrain au moment de l'acquisition?

M. Trachimovsky: Sur une base des flux actualisés.

Le sénateur Langlois: Cela comprend-il l'intérêt sur le premier paiement?

M. Trachimovsky: L'intérêt entrerait en ligne de compte s'il s'agissait de paiements échelonnés sur un certain nombre d'années.

Le sénateur Smith (Colchester): Et l'alinéa 73(2)b) dit ceci:

(b) un examen quinquennal du montant de l'indemnité à payer pour l'acquisition de terrains lorsque le mode de paiement choisi consiste en versements annuels ou autres versements périodiques;

Qu'avez-vous à dire à ce sujet?

M. Trachimovsky: Nous sommes d'accord avec cette disposition.

Le sénateur Smith (Colchester): Pourquoi?

M. Trachimovsky: En ce qui concerne l'expropriation obligatoire comme nous l'avons mentionné plus tôt, nous estimons devoir le faire parfois pour certaines personnes. Il s'agit peut-être d'une épreuve pour certains, mais la personne est indemni-

[Text]

involved in this, but the individual is compensated. Now assuming that the individual is compensated fairly and fully at the time of the taking of the land, he always has those funds relating to the land which he can reinvest in some other form of investment and take whatever gain accumulated over a period of years from that. There would be no reason in principle, as we see it, if, for example, as has been discussed at some of these proceedings, a subdivision came along.

The effect of this might be that he would always be compensated at the full value for what could have been, or more or less for lost opportunity, if that is what the section has in mind. I am not entirely sure that that is what the section has in mind.

Senator Smith (Colchester): I am a little intrigued about your use again of the words which seem to indicate that the individual owner has a duty to contribute to the public good. Do you really mean that?

Mr. Trachimovsky: I believe so. In all cases of expropriation there is definitely an element of that involved. With respect to pipelines, compulsory taking for pipelines is done in furtherance of a "certificate of public convenience and necessity."

Senator Smith (Colchester): How should that have anything to do with the compensation he is entitled to receive for doing his duty?

Mr. Trachimovsky: Perhaps two people can see it in different ways. I see it as only consistent with being fully compensated and fairly compensated at the time of taking, without any provision for a gain which might be made down the line. We have to keep in mind also that these costs will generally be passed on to the user of the pipeline facilities. They would be permissible in utility costs for service and eventually the consumer—or, because of the way the present pricing structure operates under the National Energy Board Act, the producer—of the gas would in effect be losing that additional amount of money that would be going to the landowner.

The Chairman: When you talk about fair compensation and market value, does that put your land man, who is negotiating with the landowner, in the position of having to anticipate all losses the landowner may be subject to for the entire life of the pipeline and then having to reach a negotiated agreement taking into account all of those potential losses?

Mr. Trachimovsky: No. That would be pretty well impossible. It would be whatever is reasonably foreseeable, presumably, at the time of the taking.

The Chairman: For example, if the farmer knows that the regional planning board in his area, or the commission, has ruled against any buildings being put within X number of feet from a high pressure gas line—and we have heard figures from 100 to 600 feet, would it be reasonable then for him to ask you, in the initial payment or the one lump sum payment, to pay for all the possible restrictions he could be faced with as a result of the pipeline being there?

Mr. Trachimovsky: That could encompass a lot of things. If there is in effect some type of zoning bylaw, as you have

[Traduction]

sée. Le propriétaire, en présumant qu'il est bien indemnisé à l'époque de la prise du terrain, peut toujours réinvestir d'une manière ou d'une autre l'argent qui lui a été versé et en retirer des gains qui s'accumulent sur un certain nombre d'années. Selon nous, il n'y aurait en principe aucune raison pour appliquer cela, si, par exemple, il était question de lotir le terrain, comme nous en avons parlé au cours de certaines des délibérations.

Ainsi, la personne serait toujours indemnisée selon la pleine valeur éventuelle du terrain, c'est-à-dire en tenant compte de ce qu'il pourrait valoir à l'avenir, si c'est ce que vise l'article. Et je ne suis pas entièrement sûr que tel est le cas.

Le sénateur Smith (Colchester): Je suis quelque peu intrigué par les termes que vous utilisez de nouveau, lesquels semblent indiquer que le propriétaire a le devoir de contribuer au bien public. Est-ce vraiment ce que vous voulez dire?

M. Trachimovsky: En effet. Dans tous les cas d'expropriation, il y a un peu de cela. En ce qui concerne les pipe-lines, l'expropriation obligatoire fait suite à un certificat établissant le bien public et la nécessité de cette mesure.

Le sénateur Smith (Colchester): Comment cela aurait-il quelque chose à voir avec l'indemnité à laquelle a droit une personne parce qu'elle fait son devoir?

M. Trachimovsky: Deux personnes peuvent envisager cela de façon différente. Je pense personnellement que c'est simplement conforme au fait de recevoir une juste indemnisation au moment de la prise du terrain, sans tenir compte des gains pouvant être faits par la suite. Il ne faut pas oublier non plus que ces coûts sont en général supportés par l'utilisateur des installations de pipe-line. On pourrait les autoriser comme frais de service; et éventuellement, le consommateur ou, vu le fonctionnement actuel de la tarification aux termes de la Loi sur l'Office national de l'énergie, le producteur de gaz perdrait en fait cette somme supplémentaire, laquelle irait au propriétaire foncier.

Le président: Lorsque vous parlez de juste indemnisation et de valeur marchande, cela met-il la personne négociant avec le propriétaire foncier dans une position où elle doit anticiper toutes les pertes pouvant être subies par le propriétaire au cours de toute la durée utile du pipe-line? Doit-elle conclure un accord qui tienne compte de toutes les pertes possibles?

M. Trachimovsky: Non. Ce serait pratiquement impossible. Il s'agirait de tenir compte de ce qu'on peut raisonnablement prévoir au moment de la prise du terrain.

Le président: Par exemple, si l'agriculteur sait que l'office régional de planification dans sa région, ou la commission, a rendu une décision interdisant de construire tout bâtiment à une distance de x nombre de pieds d'un gazoduc à haute pression, et nous avons entendu mentionner une distance de 100 à 600 pieds, serait-il justifié qu'il vous demande, dans le versement initial le versement global, de l'indemniser pour toutes les restrictions qui pourraient lui être imposées à la suite de l'installation du pipe-line?

M. Trachimovsky: De nombreux facteurs pourraient intervenir. S'il existe un arrêté municipal en matière de zonage,

[Text]

mentioned, there certainly should be some cognizance of that at the time the fair market value is paid. I see your point. I presume you are saying that by leaving it open to annual payments and periodic review in the future you could make up for something that was not anticipated at the time of the taking.

The Chairman: That is right.

Mr. Trachimovsky: I don't know. Frankly, I have difficulty with that concept.

The Chairman: So do we, and yet we know of cases where that has happened. It is not just a question of subdivisions, although that is the most outstanding example and there are two or three of them we could cite. The right of way may be 60 feet or more, depending on the size of the pipe, but it is a fact that there are several more feet, whether in the hundreds or not, on which the landowner is restricted from doing as he pleases or as he would normally decide. He is restricted because the pipeline is there. Should all of that be taken into account and paid for in the initial stage or would it be a better way of doing it to review it once in a while so that you can deal with what is factual so that the owner does not have to hedge himself against every possibility right at the beginning?

Mr. Trachimovsky: I do not know how far to go on this, but I can see some argument for leaving it open for a certain length of time. I have not considered it that far in the context you have put it in. Certainly, the provision as drafted at the present time leaves it open, strictly speaking, until infinity. It could go on forever. There ought to be some point at which it stops. What point that is is a matter for judgment, presumably. Your argument is well taken, though.

Senator Langlois: If at the time of the acquisition of the land there is in existence a zoning bylaw adversely affecting the market value of the land, will you be prepared to take that into account in establishing the amount of compensation at the time of the acquisition?

Mr. Calder: First, I would like to talk a little about the setback, because when I was here before I gave an answer to a question that was not quite complete. I was asked, I believe, what setbacks there were to high pressure gas pipelines. I believe I said there was a 30-foot setback on each side of the pipeline in some areas. But that 30 feet is just by way of agreement that Trans-Canada tries to make with landowners in our subdivision areas. I have done some checking since then. Talking mainly now about the province of Ontario, where most of the subdivision takes place along our pipeline, there does not seem to be a legislative setback from the edge of the pipeline easement. It has been discussed from time to time, but there does not seem to be one at the present time. My understanding is that most pipeline easements do not require such a setback. What I have described just happens to be an arrangement that we try to make because we think it is good community planning and, more important still, it is good for public safety.

[Traduction]

comme vous l'avez mentionné, au moment où le montant est établi en fonction de la juste valeur marchande, on devrait certainement le savoir. Je comprends votre argument. Je suppose que vous voulez dire qu'en laissant la possibilité d'effectuer des versements annuels avec examen périodique, on pourrait compenser un inconvénient qui n'a pas été prévu au moment de l'acquisition.

Le président: C'est exact.

M. Trachimovsky: Je ne sais pas. Franchement, j'ai de la difficulté à comprendre ce principe.

Le président: Nous également, et pourtant nous connaissons des cas où cela s'est produit. Ce n'est pas simplement une question de lotissement, bien que ce soit l'exemple le plus frappant, et nous pourrions en citer deux ou trois. Le droit de passage peut voir une largeur de 60 pieds ou davantage, suivant le diamètre du tuyau, mais c'est un fait qu'il s'agit de plusieurs pieds de plus, que ce soit des centaines ou non, sur lesquels le propriétaire foncier ne peut pas faire ce qu'il veut, ni ce qu'il déciderait normalement de faire. Des restrictions lui sont imposées parce que le pipe-line est installé là. Devrait-on tenir compte de tous ces facteurs et l'indemniser au stade initial, ou serait-il préférable d'examiner la situation occasionnellement afin de la régler selon les circonstances, de sorte que le propriétaire ne soit pas obligé de se protéger contre toute restriction possible dès le début?

M. Trachimovsky: Je ne sais pas exactement jusqu'où on peut aller, mais on peut ne pas exclure cette possibilité durant un certain temps. Je ne l'ai pas envisagée sous cet angle dans le contexte où vous l'avez placée, mais la disposition telle qu'elle est libellée actuellement n'y met, au sens strict du terme, aucune limite. Elle pourrait durer indéfiniment. Mais il faudrait pourtant qu'elle s'arrête quelque part. Quant à savoir où, c'est probablement une question de jugement. Toutefois, j'ai bien compris votre argument.

Le sénateur Langlois: Si au moment de l'acquisition du terrain, il existe un arrêté municipal en matière de zonage qui nuit à la valeur du terrain sur le marché, seriez-vous disposé à en tenir compte lorsque vous établissez le montant de l'indemnité?

M. Calder: D'abord, je voudrais parler un peu de l'élargissement de l'emprise, parce que lorsque j'ai comparu devant vous auparavant, la réponse que j'ai donnée à une question qui m'a été posée n'était pas tout à fait complète. Je crois qu'on m'a demandé quelle était la largeur des emprises dans le cas des gazoducs à haute pression. Je crois avoir dit qu'il y avait une emprise de 30 pieds de chaque côté du pipe-line dans certaines zones. Mais ces 30 pieds ont été fixés simplement dans un accord que Trans-Canada a essayé de conclure avec les propriétaires fonciers dans les zones de lotissement. J'ai procédé à des vérifications depuis, et en parlant principalement de l'Ontario où la plupart des lotissements ont lieu le long de notre pipe-line, il ne semble pas que la loi prévoit d'élargissement de la servitude. On en a discuté de temps à autre, mais il ne semble pas qu'il y en ait de prévu actuellement. D'après ce que je comprends, la plupart des servitudes de pipe-line, n'exigent pas un tel élargissement. Ce dont j'ai parlé est un accord que

[Text]

To come to your question, Senator Langlois, if there were such a zoning regulation that created a restriction or restraint on the property outside the easement, I would say, yes, that should be taken into account in the compensation at the time of the acquisition.

The Chairman: Would that extend to landowners whose land is not being expropriated and will not form part of the easement but is adjacent to the easement?

Mr. Calder: I believe that at the present time it does not, Mr. Chairman. I don't know if we have had a case of that, but I don't believe it extends to owners not affected by the pipeline right-of-way.

The Chairman: Senator Guay raised it a number of times.

Senator Smith (Colchester): Mr. Trachimovsky, would you look at paragraph (c), in the same subclause:

compensation for all damages suffered as a result of the operations of the company.

Mr. Trachimovsky: I would think that is the policy of the company at the present time, to compensate for all damages suffered as a result of the operations of the company.

Senator Smith (Colchester): Would you now turn to paragraph (d) of the same subclause:

indemnification from all liabilities, damages, claims, suits and actions arising out of the operations of the company.

Mr. Trachimovsky: I guess that appears to be related somewhat to the paragraph that came before it. These indemnity clauses always give me trouble. I don't know exactly how far they are going. I do not think I could get pinned down on that paragraph for that reason, but generally speaking whatever damages do flow from the operations of the pipeline company should fairly be compensated.

The Chairman: I should like to ask a supplementary question on paragraph (d), because it was dealt with at page 4 of the brief by the Canadian Petroleum Association. It seems to me the argument they made there was that if you could not prove negligence by the company, then they would want to be relieved of some of that indemnification that is referred in paragraph (d). I want to say to you very frankly that we tried to draw the clause in such a way that that liability does not fall back on the landowner in the event that you cannot prove negligence by the company. But then they raised the argument that it may be negligence—they even used the words “gross negligence”, which I understand is just a little more negligent . . .

Senator Langlois: Mr. Chairman, could you give us the paragraph you are referring to on page 4 of the brief?

[Traduction]

nous essayons de conclure parce que nous pensons que c'est une bonne planification au niveau local, et ce qui est encore plus important, cela permet d'assurer la sécurité du public.

En ce qui concerne votre question, sénateur Langlois, s'il existait un règlement en matière de zonage qui imposait une restriction sur l'utilisation du terrain en dehors de la servitude, je répondrai par l'affirmative, qu'on en tiendrait compte pour établir le montant de l'indemnité au moment de l'acquisition.

Le président: Cette mesure s'étendrait-elle aux propriétaires fonciers dont le terrain n'est pas exproprié et ne fera pas partie de l'emprise mais y sera adjacent?

M. Calder: Je crois qu'à l'heure actuelle, la disposition ne s'applique pas à eux, monsieur le président. Je ne sais pas si nous avons vu ce cas, mais je ne crois pas que la disposition s'étende aux propriétaires qui ne sont pas touchés par l'emprise du pipeline.

Le président: Le sénateur Guay a soulevé la question un certain nombre de fois.

Le sénateur Smith (Colchester): Monsieur Trachimovsky, jeteriez-vous un coup d'œil à l'alinéa c) du même paragraphe:

une indemnité pour tous les dommages subis du fait des opérations de la compagnie.

M. Trachimovsky: Je serais porté à croire que la compagnie a comme politique à l'heure actuelle, de compenser tous les dommages résultant de ses opérations.

Le sénateur Smith (Colchester): Pourriez-vous passer maintenant à l'alinéa d) du même paragraphe:

une indemnisation pour les obligations, dommages, droits, réclamations, poursuites et actions issus des opérations de la compagnie.

M. Trachimovsky: Cela semble se rattacher en quelque sorte à l'alinéa précédent. Ces dispositions d'indemnité m'ennuient toujours. Je ne sais pas exactement jusqu'à où elles vont. Je crois pouvoir dire, sans trop me compromettre, qu'en général, tout dommage issu des opérations d'une compagnie de pipeline devrait être compensé équitablement.

Le président: J'aimerais poser une autre question au sujet de l'alinéa d) parce qu'il intervient à la page 4 du mémoire présenté par la Canadian Petroleum Association. Il me semble qu'en l'absence de preuves de négligence de la part de la compagnie, celle-ci chercherait à être soulagée d'une partie de l'indemnisation dont parle l'alinéa d). J'aimerais vous dire en toute honnêteté que nous avons essayé de libeller cette disposition de façon à ce que la responsabilité ne retombe pas sur le propriétaire foncier dans le cas où il serait impossible de prouver la négligence de la compagnie. Mais là-dessus, on a répliqué qu'il pouvait y avoir négligence, voire même «négligence grave», ce qui est encore un tout petit peu plus sérieux . . .

Le sénateur Langlois: Monsieur le président, pourriez-vous nous indiquer le paragraphe auquel vous faites allusion à la page 4 du mémoire?

[Text]

The Chairman: It is page 4, paragraph 4, where it says that it would appear to impose on the pipeline company the obligation to indemnify regardless of whether or not the loss or damage arises from the negligence of the company. The point we were trying to make—we will reword it if necessary—is that there should be no instance where the damage could be attributable to the fact that the pipeline was there, that could subsequently fall on the landowner. We are not suggesting that gross negligence on the part of the landowner that caused the problem should be the responsibility of the company, if you understand me. I think we might be able to find some more satisfactory wording, but we certainly do not want to leave it in such a state that the company is not held liable unless you prove negligence, so that somehow the landowner gets caught between someone who may have been damaged because the damage came from his land, if you follow this.

Mr. Trachimovsky: Yes, I follow. In the first place, I don't know that I necessarily agree with them that the farmer or other landowner would be required to prove negligence. I believe this is covered by the law of nuisance rather than the law of negligence. That area of law is very obscure; it always has been to me. Negligence is not necessarily an element of the liability.

The Chairman: That is right.

Mr. Trachimovsky: In fact, the liability at the present time would, I think, be a lot looser, shall we say, than under the strict rules governing negligence, where the plaintiff has to prove duty to care and the associated breach of that duty to care. That is a nice legal point, frankly. I don't know to what extent there is strict liability in existence today. I for one think that there is, to a very large extent, strict liability governing the damages that might be caused as a result of the operations of a pipeline company. However, that is without, frankly, having taken a detailed look at the law of nuisance. I remember cases like *Rylands vs. Fletcher* that govern that liability.

Senator Smith (Colchester): That is the dangerous material?

Mr. Trachimovsky: The escape of dangerous material.

Senator Smith (Colchester): I think the doctrine of *res ipsa loquitur* would probably help the farmer very substantially.

Mr. Trachimovsky: That is true.

Senator Smith (Colchester): If I may say so, I think the clause that was drawn to our attention from the National Energy Board regulation words it somewhat differently, and perhaps takes care of the problem we were worrying about. I do not have it in front of me, but, as I recall it, it places liability on the company unless it could be traced—"traced" was the word—to something else, which really made the company an insurer; they had either to pay or find somebody else did the dirty.

[Traduction]

Le président: Il s'agit du quatrième paragraphe de la page 4 où l'on dit que les compagnies de pipeline seraient obligées de verser une indemnisation, que la perte ou les dommages soient dus ou non à la négligence de la compagnie. Ce que nous essayions de dire, et nous changerons la formulation s'il le faut, c'est qu'il ne devrait y avoir aucun cas où les dommages imputables au pipeline puissent retomber sur le propriétaire foncier. Nous ne prétendons pas que la compagnie devrait être tenue responsable de problèmes dus à une négligence grave du propriétaire, comprenez-moi bien. Je crois que nous pourrions trouver une formule plus satisfaisante, mais nous ne voulons surtout pas qu'elle laisse croire que la compagnie n'est tenue responsable de dommages qu'en cas de négligence manifeste et si le propriétaire se trouve de ce fait aux prises avec quelqu'un qui peut avoir subi des dommages venant de son terrain, si vous suivez.

M. Trachimovsky: Oui, je vois. Mais d'abord, je ne suis pas nécessairement d'avis que le fermier ou le propriétaire serait tenu de prouver qu'il y a eu négligence. Je crois que cela relève de la législation relative aux dommages causés plutôt qu'à celle concernant la négligence. Ce domaine du droit est d'ailleurs très obscur; il l'a toujours été pour moi. La négligence n'est pas nécessairement un élément de la responsabilité.

Le président: C'est exact.

M. Trachimovsky: En fait, je suppose que dans le cas présent, la responsabilité serait définie de façon beaucoup plus lâche, si l'on peut dire, que d'après les lois régissant strictement la négligence, qui obligent le plaignant à prouver qu'il y avait obligation de faire preuve de diligence et qu'elle n'a pas été respectée. Voilà un point du droit tout à fait intéressant. Je ne sais pas dans quelle mesure la stricte responsabilité joue encore aujourd'hui. Quant à moi, je pense que dans une large mesure, le régime de responsabilité stricte concerne les dommages subis par suite des opérations d'une compagnie de pipe-line. Cependant, j'avoue n'avoir pas regardé de façon très précise la législation concernant les dommages subis. Je me souviens de cas comme celui du procès *Rylands, Fletcher* qui font jurisprudence en la matière.

Le sénateur Smith (Colchester): Il s'agit de matériel dangereux.

M. Trachimovsky: De fuite de matériel dangereux.

Le sénateur Smith (Colchester): Je pense que la règle *res ipsa loquitur* aiderait vraisemblablement le fermier de façon considérable.

M. Trachimovsky: C'est exact.

Le sénateur Smith (Colchester): Si je puis m'exprimer ainsi, je pense que l'article qui nous a été signalé dans le règlement de l'Office national de l'énergie utilise des termes quelque peu différents, tout en abordant le problème qui nous concerne. Je ne l'ai pas sous les yeux, mais si je me souviens bien, la responsabilité revient à la compagnie à moins qu'on puisse déterminer qu'elle était attribuable à quelque chose d'autre, «trace» était le terme, ce qui transforme en fait la compagnie en assureur. De deux choses l'une, ou elle payait ou elle trouvait que quelqu'un d'autre était responsable.

[Text]

The Chairman: That is what we think this clause says now, because this is actually dealing with the acquisition of lands. If it is going to save the landowner harmless, or whatever words you talk about, in indemnification from all liability claims if something happens to the pipeline that causes damage, no matter whether you can find negligence or not, the company is responsible for that fact because the pipeline is there. What we were mostly concerned about was that somehow the landowner does not get involved in having to assume any of that liability.

Senator Smith (Colchester): The section in the National Energy Board Act looks after that, but also looks after the problem of the landowner who brings it on himself by his own negligence. The section in the National Energy Board Act says it is unless the cause could be traced to somebody else. If you can trace it to the landowner, I suppose that excuses, in whole or in part, the company.

The Chairman: I agree with all that. We are really talking about how the company can construct an agreement that they bring to the landowner, and we just thought that ought to be in there so that the landowner knows when he signs it that there is no liability on him.

Senator Smith (Colchester): If you put it in this way, I think the objection is legitimate, that it may not allow for the fact that the trouble is brought on by the farmer. There has to be some adjustment to take care of that.

The Chairman: We read some words to you the other day. We are trying to refine it and bring it back next week.

Mr. Trachimovsky: That may or may not be true. It depends, of course, on how you interpret the words "arising out of the operations of the company." Perhaps even with the present wording, if you found the landowner himself was 25 per cent negligent you could say that only 75 per cent of the damages arose from the operations of the company.

Senator Smith (Colchester): Maybe you could. What I suggest is that "the operations of the company" means just because the company is there.

Mr. Trachimovsky: It is certainly arguable, and any point that is arguable should be clarified within the legislation.

Senator Smith (Colchester): I should now like to go to paragraph (e):

restricting the use of the lands to the pipeline for which the lands are specifically required unless the owner of the lands consents to any proposed additional use at the time of the proposed additional use.

Mr. Trachimovsky: I think I know what the intention is, but I have to say that I do not think the clause as drafted really accomplishes what you are after. As I read the National Energy Board Act, a pipeline is anything that is operated by the company. I am looking at the National Energy Board Act.

Senator Smith (Colchester): The definition?

[Traduction]

Le président: Nous pensons que c'est exactement ce que dit cet article, car il est en fait question d'acquisition de terrains. Que l'innocence du propriétaire soit établie, quels que soient les termes utilisés, et que sa responsabilité soit dégagée, si un accident de pipe-line entraîne des dommages, qu'une négligence ait été constatée ou non, c'est de toute façon la compagnie qui est responsable puisque le pipe-line est là. Ce qui nous préoccupait le plus était que le propriétaire n'ait pas à partager cette responsabilité.

Le sénateur Smith (Colchester): L'article de la Loi sur l'Office national de l'Énergie le stipule, mais prévoit également le cas où le propriétaire est responsable d'une négligence. Cet article prévoit une restriction dans le cas où la responsabilité peut être attribuée à quelqu'un d'autre. Si vous pouvez l'attribuer au propriétaire, je pense que cela dégage en partie ou totalement la compagnie.

Le président: Je suis d'accord avec tout cela. Ce dont nous parlons vraiment, c'est de la façon dont une société peut arriver à une entente avec les propriétaires, et nous pensons tout simplement que cela devrait être mentionné dans la loi afin que les propriétaires sachent que, lorsqu'ils signent cette entente, ils n'assument aucune responsabilité.

Le sénateur Smith (Colchester): Mais je crois que, si vous le dites de cette façon là, l'opposition est alors justifiée parce que cela ne tient peut-être pas compte du fait que c'est le fermier qui soulève le problème. Je crois qu'il devrait y avoir certaines dispositions traitant de cette possibilité.

Le président: Nous avons lu quelques passages l'autre jour. Nous essayons de clarifier la situation et nous en reparlerons la semaine prochaine.

M. Trachimovsky: Cela peut être vrai ou peut-être pas. Cela dépend évidemment de la façon dont vous interprétez «subis du fait des opérations de la compagnie». Peut-être même avec la formulation actuelle, si vous deviez découvrir que le propriétaire lui-même était responsable de 25 p. 100 de la négligence, vous pourriez dire que seul 75 p. 100 des dommages avaient été subis du fait des opérations de la compagnie.

Le sénateur Smith (Colchester): Oui, peut-être. Mais ce que je dis c'est que «des opérations de la compagnie» veut tout simplement dire «parce que la compagnie est là».

M. Trachimovsky: C'est certainement discutable, et tout ce qui est discutable devrait être clarifié dans la loi.

Le sénateur Smith (Colchester): J'aimerais maintenant passer à l'alinéa e):

e) que les terrains ne seront utilisés que pour le pipe-line auquel ces terrains sont spécifiquement nécessaires à moins que leur propriétaire ne consente à une utilisation supplémentaire projetée, au moment où elle est projetée.

M. Trachimovsky: Je crois que je sais où vous voulez en venir, mais je dois dire que je ne crois pas que l'alinéa, tel qu'il existe actuellement, accomplit ce que vous vouliez. Lorsque je lis la Loi sur l'Office national de l'énergie, je comprends qu'une pipe-line est tout ce qui est exploité par la compagnie. Il s'agit de la Loi sur l'Office national de l'énergie.

Le sénateur Smith (Colchester): La définition?

[Text]

Mr. Trachimovsky: Right. Even though we operate four parallel pipelines in some places, we really have only one pipeline. As a matter of fact, the definition of "pipeline" in the National Energy Board Act is so broad that it might even include a chair sitting in the solicitor's offices as being part of the pipeline. Once you install a parallel line, it is all part of the one pipeline. In the first place, to accomplish the intention you probably have to redraft that section and not refer to "the pipeline"—and, not to be facetious—but to the "line of pipe" just to distinguish it from the existing definition in the National Energy Board Act. That is simply a drafting point. As far as the principle of the section is concerned, I think that Mr. Calder is probably more capable of answering on that matter than I.

Mr. Calder: We agree with the spirit of the section. If you get a pipeline easement, you cannot change the use of the pipeline from, say, an oil pipeline to a gas pipeline.

Senator Smith (Colchester): There is another point involved—whether or not you put down what the layman would call a second pipeline to carry the same substance. I have heard a term "looping" used. Would this clause refer to looping?

The Chairman: Or leasing or renting the right-of-way for some other pipeline, whether it is another gas pipeline or an oil pipeline.

Mr. Trachimovsky: Once it is operated by Trans-Canada Pipelines for transportation of natural gas, it would all be part of one single pipeline.

The Chairman: I should explain that the reason for that clause being in there is so that when you receive an authority from the National Energy Board to build a pipeline it is "... for which the lands are specifically required" and then it goes on to say, "... unless the owner consents to any additions". When you seek an easement from a landowner, all you can ask for at that time is for what you are authorized to do, unless you get additional consent from the owner. Therefore, if you have a certificate to build any kind of a line for a certain route that has been described in the plan profile and book of reference, that is all you can get an easement for at that time. If you come back later on and you want to loop it, you must have new authority that you did not have in the first instance. If you want to use that right-of-way for some other pipeline that comes up later, you do not have the authority to use that pipeline at the time of the taking of the easement.

Therefore, what we wanted to do was put in a clause so that you cannot come along with a subsequent authority from the National Energy Board and put it in the same right-of-way without the consent and presumably also compensation to the landowner. That is what we had in mind when we drafted it.

Mr. Calder: Our easements to date have been multiple-line.

Senator Smith (Colchester): There is another point. If you look at that closely, I think you will find that it would not

[Traduction]

M. Trachimovsky: Oui. Même si nous exploitons quatre pipe-lines parallèles à certains endroits, nous n'avons vraiment qu'un pipe-line. De fait, la définition de «pipe-line», dans la Loi sur l'Office national de l'énergie, est si vague qu'elle peut même comprendre une chaise dans les bureaux d'un avocat comme faisant partie du pipe-line. Lorsque vous installez un pipe-line parallèle, il fait partie du même pipe-line. D'abord, pour faire état de cette intention, il faut probablement rédiger l'article de nouveau et ne pas parler de «pipe-line» mais de «canalisation» simplement pour la distinguer de la définition actuelle figurant dans la Loi sur l'Office national de l'énergie. Ce n'est qu'une question de libellé. Quant au principe de l'article, M. Calder, à mon avis, est probablement plus en mesure de répondre à la question que moi.

M. Calder: Nous sommes d'accord avec l'objet de cet article. Lorsque vous avez une servitude de pipe-line, vous ne pouvez pas utiliser ce pipe-line pour le changer, disons, d'un pipe-line pour le pétrole à un gazoduc ou autre.

Le sénateur Smith (Colchester): Mais il existe un autre élément dont il faut tenir compte: le fait d'installer ou non ce qu'un profane appellerait un deuxième pipe-line pour transporter le même produit. J'ai entendu le terme «doublement». Cet article porterait-il là-dessus?

Le président: Ou l'allocation ou la prise en location de l'emprise par un autre pipe-line, qu'il s'agisse de pipe-line pour transporter le pétrole ou d'un gazoduc.

M. Trachimovsky: S'il est exploité par la Trans-Canada Pipelines pour le transport du gaz naturel, il ferait partie d'un seul et même pipe-line.

Le président: Je voudrais expliquer la raison de cet article: lorsque vous avez l'autorisation de l'Office national de l'énergie de construire un pipe-line, il ne peut s'agir que du pipe-line «auquel ces terrains sont spécifiquement nécessaires» et aussi «à moins que le propriétaire ne consente à une utilisation supplémentaire». Lorsque vous demandez une servitude à un propriétaire, vous ne demandez alors qu'à faire ce que vous êtes autorisé à faire, à moins d'avoir une autre permission du propriétaire par la suite. Par conséquent, si vous avez une licence vous permettant de construire n'importe quel pipe-line sur un tracé donné, qui est bien décrit dans votre plan, profil, et livre de renvoi, votre servitude à ce moment-là ne porte que sur cela. Si vous voulez plus tard doubler le pipe-line, il vous faut une nouvelle autorisation que vous n'aviez pas au tout début. Si vous voulez utiliser cette emprise en vue d'un autre pipe-line par la suite, vous n'avez pas l'autorisation d'utiliser ce pipe-line au moment où la servitude est obtenue.

Par conséquent, nous voulions insérer un article qui interdirait de revenir avec une autorisation subséquente de l'Office national de l'énergie et d'installer un pipe-line dans la même emprise sans le consentement du propriétaire et, selon toute probabilité, sans avoir à lui verser des dédommagements. Au moment de la rédaction, c'était l'idée que nous avions en tête.

M. Calder: Jusqu'à présent, nos servitudes ont porté sur des pipe-lines à plusieurs canalisations.

Le sénateur Smith (Colchester): C'est une autre question: si vous voulez y regarder de près, à mon avis, peu importe le

[Text]

matter how many pipelines were agreed to; if you got that agreement at some time when you were not really contemplating anything but a single line of pipe, then you have to get further consent under this clause at the time you are ready to put down the extra line of pipe. It would not do you any good to get an all-inclusive easement.

Mr. Trachimovsky: That appears to be the intention of the clause. My initial remarks are that I do not know whether that is the intention or whether it is accomplished by referring to "the pipeline".

Senator Smith (Colchester): I understand that, but I wanted to see what comment you had on that particular point.

Mr. Calder: I think we would like to consider it. Our easements to date have been multiple-line easements.

Senator Hastings: The Canadian Petroleum Association indicated that they could live with it.

Senator Smith (Colchester): I do not know if they caught the last part of it, which means that even if you did get a multiple-authority at the time of acquiring the easement, it would not do any good when the time came in the future to do the looping.

I wonder if I could ask the witness to turn to page 9, the proposed new subsection 75.13(2). This deals with the items that an arbitration committee shall consider in determining the amount of compensation. While it may seem tedious to go through these items one at a time, it may be important, since they may turn out to be pretty significant if they become law. I would ask you first to comment on item (a) under subclause (2); that is:

damage to any lands of the owner, other than those lands entered upon, used, occupied or taken by the company;

Have you any objection to that?

Mr. Calder: No, Paragraph (b) is all right also.

Senator Smith (Colchester): Would you turn to page 10?

Mr. Calder: And (c) is fine.

Senator Smith (Colchester): What about (d)?

Mr. Calder: Yes, there is quite a diversity of things that could happen to a landowner.

Senator Smith (Colchester): I think I should properly direct your attention to the fact that all these relate to compensation for damages, and not to compensation for acquisition of land. I am referring to section 75.13(2) on page 9 which continues on to page 10. I want to make sure that you appreciate that those items relate to compensation for damages and not to compensation for acquiring the easement.

Mr. Calder: Yes.

Senator Smith (Colchester): I should like now to turn to the proposed new section which deals with the compensation for

[Traduction]

nombre de pipe-lines sur lesquels on se serait mis d'accord, si l'accord a été conclu à un moment où vous n'envisagiez qu'une seule canalisation, il vous faut alors, en vertu des dispositions de cet article, obtenir un autre consentement au moment où vous voulez en installer une autre. Une servitude générale ne vous servirait à rien.

M. Trachimovsky: Voilà ce qui semble être l'objet de l'article. J'ai dit d'abord que je ne savais pas si c'était vraiment l'intention ou si on n'y faisait pas allusion en parlant de «pipe-line».

Le sénateur Smith (Colchester): Je comprends, mais je voulais connaître vos commentaires sur ce point.

M. Calder: Je crois qu'il faudrait que nous nous penchions sur cette question. Jusqu'à présent, nos emprises portaient sur plusieurs canalisations.

Le sénateur Hastings: La Canadian Petroleum Association a indiqué qu'elle pourrait s'en accommoder.

Le sénateur Smith (Colchester): J'ignore s'ils ont tenu compte de la dernière partie qui stipule que, même si vous obtenez plusieurs autorisations au moment de l'acquisition de l'emprise, cela n'avance à rien lorsque vient le temps d'aménager les boucles.

J'aimerais demander au témoin de se reporter au nouvel alinéa proposé 75.13(2), à la page 9. Cet alinéa traite des facteurs dont un comité d'arbitrage doit tenir compte pour fixer le montant de l'indemnité. Même s'il peut sembler fastidieux de passer en revue ces facteurs un à un, il serait peut-être indiqué de le faire, car ils peuvent devenir assez importants si le projet de loi est adopté. Je vous demanderai tout d'abord de commenter le sous alinéa a), soit:

des dommages causés aux terrains du propriétaire, autres que les terrains sur lesquels la compagnie est entrée ou ceux qu'elle a utilisés, occupés ou pris;

Vous opposez-vous à ces dispositions?

M. Calder: Non. Le sous-alinéa b) nous semble également acceptable.

Le sénateur Smith (Colchester): Voudriez-vous passer à la page 10?

M. Calder: Le sous-alinéa c) ne pose pas de problèmes.

Le sénateur Smith (Colchester): Que pensez-vous du sous-alinéa d)?

M. Calder: Oui, une foule de choses peuvent arriver à un propriétaire.

Le sénateur Smith (Colchester): Je crois bon de vous signaler que ces dispositions concernent toutes des indemnités pour dommages, et non pour acquisition de terrains. Je parle de l'alinéa 75.13 (2) qu'on retrouve aux pages 9 et 10. Je voulais m'assurer que vous compreniez que ces facteurs ont rapport aux indemnités pour dommages et non pour acquisition d'emprises.

M. Calder: Oui.

Le sénateur Smith (Colchester): J'aimerais maintenant passer au nouvel alinéa proposé, soit le 75.12 (2), page 8, qui

[Text]

the acquisition, which is 75.12 on page 8. It is subsection (2). The items really begin on page 9 and they are:

- (a) the market value of the lands;

I take it from what you have said that there is no problem with that.

Mr. Calder: Right.

Senator Smith (Colchester): Then it says:

- (b) the loss of use of the lands granted to the company by the owner thereof;

- (c) the adverse effect of the lands granted to the company on the remaining lands of the owner;

Mr. Calder: That is right.

Senator Smith (Colchester): And then:

- (d) the nuisance, inconvenience and noise that may reasonably be expected to be caused by or arise from or in connection with the operations of the company;

Mr. Calder: We pay for inconvenience, and we also pay for certain kinds of nuisance. This clause is very general.

Mr. Trachimovsky: It seems to be associated with damages as well.

Senator Smith (Colchester): That is what a witness said yesterday. Dealing with item (e) it states:

- (e) the damage to the lands in the area granted to the company that might be caused by the operations of the company;

Mr. Calder: I would say that is all right.

Senator Smith (Colchester): And dealing with item (f), it states:

- (f) any special difficulties in relocation;

Mr. Calder: Relocations are rather rare in pipeline work. However, we have had them on acquisitions of compressor station properties. It would seem that that would be all right if there were some kind of formula with it itemizing the types of thing that should be compensated.

Senator Smith (Colchester): What you are saying is that the words may be too general?

Mr. Calder: It seems to me that the relocation statutes spell out in more detail the types of thing that should be compensated, but we agree with the principle.

Senator Smith (Colchester): Item (g) is the standard catch-all phrase. I do not know whether you have any comment on that. The next item I wish to deal with is subsection (3), which reads as follows:

For the purpose of paragraph (2)(a), market value is the amount that would have been paid for the lands if, at

[Traduction]

traite de l'indemnité pour acquisition de terrains. En fait, l'énumération commence à la page 9 par:

- a) de la valeur marchande des terrains;

D'après ce que vous avez dit, cela ne vous cause pas de problèmes.

M. Calder: C'est exact.

Le sénateur Smith (Colchester): Et se poursuit ainsi:

- b) de la perte, pour leur propriétaire, de la jouissance des terrains attribués à la compagnie;

- c) de l'incidence nuisible que l'attribution de terrains à la compagnie peut avoir sur le reste des terrains du propriétaire;

M. Calder: C'est bien cela.

Le sénateur Smith (Colchester): Et encore:

- d) de la contrariété, de l'inconfort et du bruit qui, selon des prévisions raisonnables, risquent de résulter directement ou indirectement des opérations de la compagnie;

M. Calder: Nous versons des indemnités pour l'inconfort et également pour certaines contrariétés. Ces dispositions sont très générales.

M. Trachimovsky: Elles semblent également se rapporter aux dommages.

Le sénateur Smith (Colchester): C'est ce qu'un témoin nous a dit hier. Passons maintenant au sous-alinéa e):

- e) des dommages que les opérations de la compagnie peuvent causer aux terrains dans la zone qui lui est attribuée;

M. Calder: Je dirais que cela est tout à fait satisfaisant.

Le sénateur Smith (Colchester): Passons maintenant au sous-alinéa f) qui dit:

- f) de toutes difficultés particulières de changement d'emplacement, et

M. Calder: Les changements d'emplacement sont plutôt rares, lorsqu'il s'agit de construire des pipe-lines. Toutefois, cela s'est déjà produit pour l'acquisition de terrains devant servir à la construction de stations de compression. Il semblerait que ces dispositions seraient acceptables, si l'on établissait une formule décrivant les motifs pour lesquels des indemnités devraient être accordées.

Le sénateur Smith (Colchester): Vous dites que le libellé est peut-être trop général?

M. Calder: Il me semble que les lois relatives à la modification du tracé énoncent avec beaucoup plus de détail les éléments qui devraient faire l'objet d'une indemnisation, mais nous convenons du principe.

Le sénateur Smith (Colchester): L'alinéa (2)g) est rédigé de telle sorte qu'il englobe tout. Je ne sais pas si vous avez des commentaires à faire à ce sujet, mais j'aimerais maintenant discuter du paragraphe (3) qui est ainsi libellé:

Aux fins de l'alinéa (2)a), la valeur marchande est la somme qui aurait été obtenue pour les terrains si, au

[Text]

the time of its taking, it had been sold in the open market by a willing seller to a willing buyer.

What are your comments on that?

Mr. Calder: That looks all right to me. However, I am not an appraiser. It does look satisfactory. Do you have any comment on that?

Mr. Trachimovsky: It appears to sum it up quite nicely. It might be difficult to arrive at what the amount would be in some circumstances since it is somewhat speculative, but that is the job of the appraiser, in any event.

Senator Smith (Colchester): I did not mark down the next reference, but from memory I know there is a clause or subclause in the bill which states that the arbitration committee may review, rescind or alter its decision at any time.

Mr. Trachimovsky: I take that to be a typical administrative provision in order to get around the question of whether the committee is functus. I do not think it adds anything. That is traditional in any type of act which deals with the setting up of an administrative body. This avoids the argument that, when one decision is made and new information comes to light two weeks later, the board can no longer do anything about their earlier decision.

Senator Smith (Colchester): You do not see any danger in the committee coming back five or 10 years after its decision and deciding to look at it again in an attempt to alter or rescind its decision?

Mr. Trachimovsky: An examination of statutes which contain similar sections would be helpful. That might be left to regulation. Certainly there would have to be a time limit.

The Chairman: That deals with clause 75.12.

Mr. Trachimovsky: In any event, my main point on it is that it is simply a technical clause. I do not attribute any more weight to it than that.

Senator Smith (Colchester): What if it turned out to be a substantive clause?

Mr. Trachimovsky: I do not see how it could turn out to be a substantive clause. I am sure the clause would have been interpreted by now if that were the case. I am sure I can go through the National Energy Board Act and find a section which is virtually identical. I think you can go through any act which establishes an administrative body and find that particular clause present. Whether or not they have time limits built into the sections within those acts, or whether the time limits are left for the board itself to establish by regulation I am not certain of at this point. In principle, there should be some kind of time limit.

Senator Smith (Colchester): I do not want to continue with this question ad infinitum. I do not regard it as merely an administrative detail. The arbitration committee, when it deals with compensation, is certainly not dealing with administrative detail but with substantive matters.

[Traduction]

moment où ils ont été pris, ils avaient été vendus sur le marché libre.

Quel commentaire avez-vous à faire à ce sujet?

M. Calder: Cela me semble juste. Je ne suis toutefois pas un évaluateur. Cela semble satisfaisant. Avez-vous des commentaires à faire?

M. Trachimovsky: Ce paragraphe résume assez bien la situation. Il pourrait être difficile de calculer la somme dans certaines circonstances, puisqu'il s'agit quelque peu de spéculation, mais de toute façon il s'agit du travail de l'évaluateur.

Le sénateur Smith (Colchester): Quant à la référence suivante, je n'ai pas le numéro de l'article, mais je me rappelle qu'il y a un paragraphe ou un alinéa du projet de loi qui stipule que le comité d'arbitrage peut revoir, annuler, modifier ou remplacer une décision à n'importe quel moment.

M. Trachimovsky: Il s'agit d'une disposition administrative-type qui permet de contourner la question de savoir si le Comité est dépouillé de sa fonction. Je ne crois pas que ce paragraphe ajoute quelque chose. Je crois qu'il s'agit d'une tradition dans tout type de loi qui traite de la création d'un organe administratif. Cela contourne l'argument voulant que lorsqu'une décision est prise et que de nouveaux renseignements sont mis à jour deux semaines plus tard, le comité ne puisse rien faire au sujet de sa décision antérieure.

Le sénateur Smith (Colchester): Vous ne voyez aucun danger à ce qu'un Comité revienne en arrière cinq ou dix ans après avoir pris une décision et décide de l'étudier de nouveau afin d'essayer de la modifier ou de l'annuler?

M. Trachimovsky: Je crois qu'il serait utile de procéder à un examen des lois contenant des articles semblables. Il vaudrait peut-être mieux établir un règlement. Il faudrait certes imposer un délai.

Le président: Cela concerne l'article 75.12.

M. Trachimovsky: De toute façon, je suis d'avis qu'il s'agit simplement d'un article technique. Je ne lui attribue pas plus de poids que cela.

Le sénateur Smith (Colchester): Que se passe-t-il s'il s'agit finalement d'un article de fond?

M. Trachimovsky: Je ne vois pas comment il pourrait devenir un article de fond? Je suis convaincu qu'il aurait déjà fait l'objet d'une interprétation si tel avait été le cas. Je suis convaincu que si je consultais la Loi sur l'Office national de l'énergie j'y trouverai un article presque identique. Je crois que si vous jetiez un coup d'œil à toutes lois portant création d'un organisme administratif, vous y trouveriez cet article particulier. Le point dont je ne suis pas certain, c'est celui de savoir si des délais sont fixés dans les articles de ces lois ou si cette question est laissée à la discrétion du comité qui les fixera par voie de règlement. Il devrait y avoir en principe, certains délais.

Le sénateur Smith (Colchester): Je ne veux pas qu'on s'éternise sur cette question. Je ne la considère pas simplement d'un point de vue administratif. Le Comité d'arbitrage, lorsqu'il s'occupe de questions d'indemnisation, ne s'occupe certes pas de détails administratifs mais de questions importantes.

[Text]

Mr. Trachimovsky: I appreciate that.

Senator Smith (Colchester): If it looks at its decision on a substantive matter and decides to rescind it, I wonder if it is not still dealing with substantive matter and not an administrative matter?

Mr. Trachimovsky: I appreciate your point, but I look at this as procedural. In a few cases the situation has arisen where an administrative body—and I am not suggesting that it is a minor administrative decision—

Senator Smith (Colchester): Did you say the arbitration committee is just an administrative body?

Mr. Trachimovsky: I did not say it was an administrative body.

Senator Smith (Colchester): I just want to make sure that you are not agreeing to it too quickly.

Mr. Trachimovsky: I appreciate the point as far as the time limit goes, but as I understand that clause, it arises from some decisions in administrative law where an administrative body made a decision and either new facts came to light or a mistake had been made in the course of the decision and the board has then gone back to correct its decision, having found that mistake. Some bright lawyers like to bring in writs of *certiorari* relating to that second decision, but that is usually done as a means of buying time, more than anything else.

Senator Smith (Colchester): As long as you are happy, I am sure I will not worry about it.

Mr. Calder: I was a little worried about it when I first saw it. I thought it might apply to an order for a writ of entry.

Mr. Trachimovsky: As a matter of fact, I see that in the National Energy Board Act, section 17(1) has a similar provision. That section reads as follows:

Subject to subsection (2), the Board may review, rescind, change, alter or vary any order or decision made by it, or may re-hear any application before deciding it.

Section 17(2) states:

The Board may change, alter or vary a certificate or licence issued by it but no such change, alteration or variation is effective until approved by the Governor in Council.

Subsection (2) only adds the approval of the Governor in Council, and that is because licences or certificates require approval from the Governor in Council in the first place, but the gist of it is set out in subsection (1), which probably parrots the words of the clause we are dealing with.

Senator Smith (Colchester): I do not want to argue with you on that.

Senator Langlois: Before we leave the proposed new section 72.12, I should like to know from you, Mr. Chairman, why we are limiting in 75.12(2) (d) and (e), the factors to be considered to those only resulting from the operations of the

[Traduction]

M. Trachimozsky: En effet.

Le sénateur Smith (Colchester): S'il révisé la décision qu'il a prise sur une question importante et qu'il décide de la rescinder je me demande s'il ne s'agit pas d'une question théorique plutôt que d'un problème administratif.

M. Trachimozsky: Je comprends ce que vous voulez dire, mais je considère cela comme une question de procédure. Il y a eu des cas où un organisme administratif—et je ne dis pas qu'il s'agit d'une décision administrative mineure . . .

Le sénateur Smith (Colchester): Voulez-vous dire que le comité d'arbitrage n'est qu'un organisme administratif?

M. Trachimozsky: Non, je n'ai pas dit cela.

Le sénateur Smith (Colchester): Je tiens à m'assurer que vous n'en convenez pas trop vite.

M. Trachimozsky: Je suis d'accord en ce qui concerne les limites de temps, mais d'après mon interprétation cette disposition découle de certaines décisions prises en droit administratif; si un organisme administratif prend une décision et que de nouveaux faits surgissent où que des erreurs aient pu intervenir dans la décision, l'Office revient sur sa décision, une fois qu'il s'en aperçoit, pour corriger l'erreur. Certains avocats aiment présenter des ordonnances de *certiorari* concernant cette seconde décision, mais cela ne fait en général comme une façon de gagner du temps plus qu'autre chose.

Le sénateur Smith (Colchester): Si cela vous satisfait, je m'en contenterai sûrement.

M. Calder: Cela m'a un peu inquiété au début quand j'ai vu la chose pour la première fois. J'ai pensé que cela pouvait s'appliquer à une ordonnance pour un mandat de perquisition.

M. Trachimozsky: En fait, je constate que la loi sur l'Office national de l'énergie contient une disposition semblable au paragraphe 17(1). Elle stipule ce qui suit:

Sous réserve du paragraphe (2), l'Office peut reviser, rescinder, changer ou modifier toute ordonnance ou décision par lui rendue, ou peut procéder à une nouvelle audition d'une demande avant d'en décider.

En vertu du paragraphe 17(2):

L'Office peut changer ou modifier l'un quelconque des certificats ou licences qu'il a délivrés, mais les changements ou modifications de ce genre ne sont pas valides tant qu'ils n'ont pas été approuvés par le gouvernement en conseil.

Le paragraphe (2) n'ajoute que l'approbation du gouverneur en conseil parce qu'il doit d'abord approuver les permis ou certificats, mais l'essentiel se trouve au paragraphe (1) qui reprend probablement des termes de la disposition que nous examinons.

Le sénateur Smith (Colchester): Je ne veux pas de chicanes avec vous sur cette question.

Le sénateur Langlois: Avant de laisser le nouvel article proposé, soit le 72.12, je voudrais monsieur le président, que vous nous disiez pourquoi nous limitons aux alinéas 75.12(2) d) et e) les facteurs qu'il convient d'étudier comme étant

[Text]

company? Are we not limiting too much there? We do that for only (d) and (e) under 75.12(2)?

The Chairman: I am not quite sure I understand the question.

Senator Langlois: The item (d) deals with "nuisance, inconvenience and noise," and (e) deals with "the damage to the lands," but you limit these two sets of factors to those originating from the operations of the company. We do not do that for other factors listed under the subsection.

The Chairman: The first thing I have to say is that the matter we are discussing is, of course, the arbitration proceedings and setting out guidelines for the arbitration committee with respect of compensation. Paragraphs (d) and (e) are not exclusive, but inclusive of all the other factors from (a) to (g).

It seems to me that in setting up an agreement with the landowner for compensation in the first instance—and this is quite apart from the damages provided for in another clause—that the nuisance, inconvenience, et cetera in (d) should be limited to the operations of the company because they are over and above the market value of the land and the loss of use of land granted in both (a) and (b) and also the adverse effects to the lands. When you come to (d) and (e), as you pointed out, there is nuisance, inconvenience and so on. As I said, it is a factor that shall be taken into account by the arbitration committee after they have put some value on (a), (b), (c) and the other paragraphs that follow. In studying other legislation, it seems to us that those things described should be limited to the operations of the company.

Senator Langlois: Could this not leave the arbitration board to limit its consideration to nuisance and inconvenience resulting from the operations of the company alone, without taking into consideration nuisance or inconvenience resulting from the construction of a pipeline, apart from the operations of the company?

The Chairman: I suppose I have to answer that we simply thought "operations of the company" included construction and all of that.

Senator Langlois: In the definition?

The Chairman: That was our interpretation at the time of drafting, yes.

Senator Langlois: We could have a definition of "operations" in the definition clause of the bill. We open the door for a very limited interpretation.

The Chairman: We could take that under consideration and have a look at these clauses and the sections that we used as precedent—there are lots of them in provincial and federal legislation—to see whether or not the wording is too restrictive. At the time it did not appear to me that it was too restrictive.

Senator Langlois: I wanted to draw your attention to that.

[Traduction]

seulement ceux qui découlent des opérations de la société. Est-ce que nous ne nous limitons pas trop ici? Nous faisons seulement cela pour les alinéas 75.12(2)d) et e).

Le président: Je ne comprend pas bien la question.

Le sénateur Langlois: L'alinéa d) traite de «contrariété, incommodité et bruit», et l'alinéa e) parle des «dommages... aux terrains», mais vous limitez ces deux catégories de facteurs à ceux qui découlent des activités de la société. Nous ne faisons pas cela pour les autres facteurs énumérés à l'alinéa.

Le président: Tout d'abord, je voudrais vous dire que nous parlons évidemment des procédures d'arbitrage et de l'établissement de directives pour le comité d'arbitrage, au sujet d'indemnité. Les alinéas d) et e) ne sont pas exclusifs mais inclusifs de tous les facteurs prévus de a) à g).

Il me semble qu'en arrivant d'abord à un accord avec le propriétaire à propos des indemnités—et cela tout à fait indépendamment des dommages prévus dans une autre disposition—les contrariétés, incommodités, etc. prévues à l'alinéa d) devraient être limitées aux activités de la société, parce que cela dépasse la valeur marchande des terrains et la perte de la jouissance des terrains prévue aux alinéas a) et b) ainsi que les incidences nuisibles pour les terrains. Lorsqu'on arrive aux alinéas d) et e), il y a, comme vous l'indiquez, contrariété, incommodité, et ainsi de suite. Encore une fois, le comité d'arbitrage devra tenir compte de ce facteur après avoir accordé une certaine importance aux alinéas a), b), c) et autres alinéas qui suivent. Après étude d'autres mesures législatives, nous estimons que les choses décrites devraient être limitées aux activités de la société.

Le sénateur Langlois: Est-ce que cela n'obligerait pas le comité d'arbitrage à limiter son étude à la contrariété et aux incommodités découlant uniquement des activités de la société sans tenir compte de celles qui découlent de la construction d'un pipe-line, à part les activités de la société?

Le président: Je dois vous répondre en disant que nous avons simplement cru que les «activités de la société» comprenaient la construction et ainsi de suite.

Le sénateur Langlois: La définition?

Le président: C'était notre interprétation au moment de la rédaction, oui.

Le sénateur Langlois: Nous pourrions insérer la définition d'«activités» dans la disposition du projet de loi portant sur les définitions. Nous nous engageons là dans une interprétation très limitée.

Le président: Nous pourrions en tenir compte et éviter les dispositions que nous avons utilisées comme précédent—il y en a un bon nombre dans les lois provinciales et fédérales—afin de savoir si le libellé est trop restrictif. A l'époque, il ne semblait pas trop l'être.

Le sénateur Langlois: Je voulais juste attirer votre attention sur cette question.

[Text]

The Chairman: I turn to the matter raised in your opening comment: your concern that the courts would no longer be doing arbitration of disputes. I have to say at the outset that the arbitration committee is sometimes described as an intermediate means where there is no risk of cost to the landowner if he does not agree with the offer made by the company, either for compensation in the first instance or the damages afterwards.

I would like to direct your attention to clause 75.21 where it says:

A decision of an Arbitration Committee may be appealed to a superior court of the province in which the lands are situated within 30 days of the day upon which the parties receive notice of the decision of the Arbitration Committee or within such further time as the court or a judge of such court may allow.

It seems to me that what we are trying to say here is that we do not close the door on it. There is an appeal procedure either by the landowner or by the company to the court. We think a more rapid decision at a lower cost could be settled by the arbitration committee, always being appealable to a superior court. But you did make the point that you were concerned that the courts were not going to make these decisions any more. Are you satisfied that this provides them with the right to review or to be able to hear an appeal from either side?

Mr. Trachimovsky: I appreciate that they can hear an appeal, but an appeal under this section would be limited to an appeal on a point of law. Even though it is not limited, the effect of it would generally be limited to a point of law. A superior court judge would not take this particular clause as a mandate for looking into the facts. That is the point. It is not an appeal by way of trial *de novo*. It is an appeal presumably on the record that appears before the arbitration committee. I was just wondering whether in fact the intention of your committee was to change the forum of first instance from the superior court to the arbitration committee.

I do not think you could have effectively blocked an appeal, in any event, from the arbitration committee even with a so-called prohibitive clause in the legislation because generally the court would probably take the jurisdiction to review it by way of *certiorari* or some prerogative writ. But I recognize the right of appeal when I made that point.

The Chairman: Do you still think there is a problem in that they may not?

Mr. Trachimovsky: It is not so much a problem of whether they may or may not, but I think it should be clarified. If it is your intention that the arbitration committee would, in a sense, be the trial court, it should be spelled out that an appeal lies to the superior court, which it has today. For example, when we are talking about a claim in nuisance or a claim in negligence, in effect, what we are saying is, or it appears to me that were saying, that now the claim for nuisance, negligence

[Traduction]

Le président: Je soulève la question dont vous faisiez état dans votre déclaration préliminaire: vous vous souciez du fait que les tribunaux ne s'occuperaient plus de l'arbitrage des différends; au départ, je dois dire que le comité d'arbitrage est parfois décrit comme un moyen intermédiaire qui n'entraîne aucun frais pour le propriétaire foncier qui n'accepte pas l'offre faite par la Compagnie en ce qui concerne l'indemnité préalable ou les dommages-intérêts ultérieurs.

J'aimerais attirer votre attention sur l'article 75.21 du projet de loi, qui est ainsi libellé:

Appel d'une décision d'un comité d'arbitrage peut être interjeté devant une cour supérieure de la province où se trouvent les terrains dans les trente jours de la date à laquelle les parties ont reçu avis de cette décision ou dans tel délai plus long que la cour ou l'un de ses juges peut accorder.

Il me semble que cette disposition signifie que cette solution n'est pas le seul recours. Le propriétaire ou la compagnie peut avoir recours à une procédure d'appel. Selon nous, le comité d'arbitrage peut en arriver à une décision plus rapidement et à un coût moins élevé, et il est toujours possible d'interjeter appel de cette décision devant une cour supérieure. Vous avez cependant souligné que ce qui vous inquiétait c'était que les tribunaux ne rendraient plus ces décisions. Le fait que cette disposition permet à la cour de réviser une décision ou d'entendre un appel des deux partis vous satisfait-il?

M. Trachimovsky: J'apprécie le fait que les tribunaux peuvent entendre un appel; cependant, dans le cadre de cette disposition, cet appel pourrait être limité à un point de droit et si ce n'était pas le cas, la conséquence serait toujours la même. Un juge d'une cour supérieure ne considérerait pas cette disposition précise comme un mandat lui permettant d'étudier en profondeur les faits. C'est là où je veux en venir. Cet appel ne nécessite pas une nouvelle instruction de la cause. L'appel se fonderait sur les procès-verbaux du comité d'arbitrage; je me demande par conséquent si votre comité ne voulait pas en fait substituer à la cour supérieure le comité d'arbitrage comme tribunal de première instance.

De toute façon je ne pense pas que vous auriez pu éviter que soit interjeté appel d'une décision d'un comité d'arbitrage, même en incluant une disposition «prohibitive» dans le projet de loi, parce que, en règle générale, la cour s'attribuerait la compétence de revoir cette décision en émettant une ordonnance de *certiorari* ou une autre ordonnance analogue. Je reconnaissais cependant le droit d'interjeter appel lorsque j'ai soulevé cette question.

Le président: Croyez-vous encore que le fait qu'ils ne puissent pas interjeter appel constitue un problème?

M. Trachimovsky: Le fait qu'ils puissent ou ne puissent pas interjeter appel ne constitue pas tellement un problème, mais je pense qu'il faudrait préciser le tout. Si vous voulez que le comité d'arbitrage soit, dans un sens, un tribunal de première instance, il faudrait stipuler qu'il a la même compétence que possède actuellement la cour supérieure. Par exemple, lorsque nous parlons d'une requête dans le cas d'acte dommageable ou de négligence, nous disons, ou il me semble que nous disons,

[Text]

or whatever the tort may be, would be considered in the first instance by the arbitration committee. Any decision of the arbitration committee is appealable to a superior court of record. But, in my view it is appealable only on the particular record of those proceedings.

I can appreciate wanting to dispose of these claims in a summary fashion. There is a strong argument that can be made for that. I don't know what the shape of this bill will be if it is eventually passed, but at the present time the provisions are such that the arbitration committee does not really have to look into the question of liability since the liability appears to be pretty strict; and given that the liability is pretty strict, it seems that the only issue that remains to be settled by the arbitration committee is the question of damages. If that is the case, then there is not really much of a problem. But if the arbitration committee—which presumably would be a lay committee—has to go into some of these nice issues of law involving law of nuisance or negligence, a problem might arise. That is the only point.

Senator Smith (Colchester): It is not likely. Under the wording as it appears here, you are quite correct in that the appeal court would confine itself to examining the transcript of the evidence taken before the arbitration committee.

Mr. Trachimovsky: Yes.

Senator Smith (Colchester): It would not be likely to change the verdict of the committee on any matter of fact, unless it were very clear that the Arbitration Committee had erred on a matter of fact. In fact, the presumption would be that they would not disturb the findings of the arbitration committee on matters of fact.

Mr. Trachimovsky: That is right. Unless a clause is specifically inserted which does oust the jurisdiction of the superior court, there is still the possibility for another forum, even in the first instance. I do not know who would want to do this, but there is the possibility of concurrent jurisdiction in the first instance between the superior court and the arbitration committee.

So, there are really two points: first, the substantive point and, secondly, whatever the intention is, it should be clarified in the legislation.

The Chairman: That clause was not put in there for the purpose of restricting what the court could look at, including the facts. We will have a look at it. If that is an interpretation that could be put on it, we shall take the appropriate steps.

Dealing with your suggestion that there be concurrent jurisdiction, I am not sure if that means that either one party or the other could refer it to the court without going to the arbitration committee. If it does mean that, I would resist that to some extent, because that would then transfer back to one party or the other the risk of costs, which is something that is not inherent in referring the matter to the arbitration committee.

Senator Smith (Colchester): Probably Mr. Trachimovsky's argument is sound. The proposed section 75.12 merely says that the company or the owner may serve notice of arbitration,

[Traduction]

que quel que soit le préjudice, c'est le comité d'arbitrage qui en serait chargé en première instance. Il est possible d'interjeter appel d'une décision devant une cour supérieure d'archives. A mon avis, cet appel ne peut cependant porter que sur le dossier du procès.

Je comprends fort bien que l'on veuille régler rapidement ces réclamations. Il y a des arguments valables à cet égard. Je ne sais pas quel sera le libellé de ce projet de loi, s'il finit par être adopté. Mais, pour l'instant, les dispositions semblent stipuler que le comité d'arbitrage ne doit pas en fait examiner la question de la responsabilité, puisqu'il s'agit d'une question très stricte et que, par conséquent, la décision du comité d'arbitrage ne peut que porter sur les dommages-intérêts. Le cas échéant, le problème n'est pas réellement grave. Cependant, si le comité d'arbitrage, qui ne serait pas composé d'experts, devait étudier des points de droit comme les actes dommageables et la négligence, il pourrait y avoir un problème. C'est uniquement là où je veux en venir.

Le sénateur Smith (Colchester): Selon le libellé de cette disposition, il ne semble pas que vous ayez raison lorsque vous dites que la cour d'appel devrait s'en tenir à l'examen du compte rendu des témoignages prononcés devant le comité d'arbitrage.

M. Trachimovsky: Oui.

Le sénateur Smith (Colchester): Il est peu probable qu'il casse la décision du comité à moins que de toute évidence ce dernier se soit trompé sur une question de fait. En fait, il jugerait préférable de ne pas contester les conclusions du comité d'arbitrage sur des questions de fait.

M. Trachimovsky: C'est exact. A moins qu'un article expressément inclus dans le bill ôte toute compétence en la matière à la Cour supérieure, il y a toujours la possibilité d'un autre forum, même en première instance. Je ne sais pas qui voudrait agir de la sorte, mais il y a la possibilité d'une double compétence en première instance, soit la Cour supérieure et le comité d'arbitrage.

Il y a donc deux points: d'abord, l'aspect droit positif et ensuite l'intention, et les deux doivent être précisés dans la loi.

Le président: L'article n'a pas été inclus dans le bill afin de restreindre les questions assujetties à l'examen du tribunal, y compris les faits. Nous l'étudierons. Si c'est l'interprétation qu'on peut y donner, nous prendrons les mesures voulues.

Pour ce qui est de votre suggestion d'une double compétence, je ne sais pas au juste si cela signifie que l'une ou l'autre partie pourrait renvoyer la question au tribunal sans passer par le comité d'arbitrage. Le cas échéant, je m'y opposerais dans une certaine mesure puisque la responsabilité des coûts pourrait alors être transférée à l'une ou l'autre partie et c'est là une conséquence qui ne doit pas découler du renvoi de la question au comité d'arbitrage.

Le sénateur Smith (Colchester): Je crois que l'argumentation de M. Trachimovsky est bonne. Le projet d'article 75.12 stipule simplement que la compagnie ou le propriétaire de

[Text]

and it then sets out what the arbitration committee shall do and what it shall take into account in determining compensation. It does not say that any other procedure is excluded.

Mr. Trachimovsky: That is my point.

Senator Smith (Colchester): It would seem to me that the alternative is still open to go direct to the courts, if in fact there is access to the courts. I am not sure, in view of other statutes relating to the same matter, that there would be access to the courts.

Mr. Trachimovsky: To some extent, it is academic, because presumably the plaintiff would always be the landowner rather than the company.

The Chairman: In any event, we have taken note of the comments you have made on that, and we will take a look at it. If there are no other questions, I want to express my appreciation to all of you for taking the time to come here and give us the benefit of your experience in dealing with the matters that are dealt with in Bill S-12.

We did respond to the brief of the Canadian Petroleum Association yesterday to the effect that we are prepared to draft clarifying legal terminology in respect of several matters which they brought to our attention. I am not suggesting that we are going to acquiesce in all of the suggestions made, but there are quite a number which, for clarifying purposes, we are willing to accept. Indeed, there were several matters raised that were new to us, and we are going to suggest wordings for those matters when we meet *in camera* next week.

The committee adjourned.

[Traduction]

terrains peut signifier un avis d'arbitrage, et énonce ensuite ce que le comité d'arbitrage doit faire et ce dont il doit tenir compte pour déterminer le montant de l'indemnité. Je ne dis pas que toute autre procédure est exclue.

M. Trachimovsky: C'est bien ce que je dis.

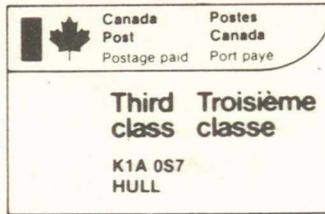
Le sénateur Smith (Colchester): Il me semble qu'il serait toujours possible de s'adresser aux tribunaux si c'est prévu. Je ne suis pas certain, compte tenu de l'existence d'autres lois touchant la même question, qu'il soit possible de porter la cause devant les tribunaux.

M. Trachimovsky: Dans une certaine mesure, c'est de la rhétorique puisqu'on suppose que le plaignant serait toujours le propriétaire plutôt que la compagnie.

Le président: De toute façon, nous avons noté les commentaires que vous avez faits à ce sujet, et nous les examinerons. S'il n'y a pas d'autres questions, j'aimerais vous remercier d'avoir pris le temps de venir témoigner et de nous faire partager votre expérience des questions visées par le bill S-12.

Nous avons répondu au mémoire de l'Association canadienne du pétrole hier en disant que nous avons préparé un projet précisant le sens des termes juridiques concernant différentes questions portées à notre attention. Je ne dis pas que nous donnerons suite à toutes les suggestions qui nous ont été faites, mais nous sommes disposés à accepter celles qui avaient pour but d'apporter des précisions au libellé. En fait, certaines des questions qui ont été soulevées nous avaient échappé et nous allons proposer des libellés appropriés lorsque nous nous réunirons à huis clos la semaine prochaine.

Le comité suspend ses travaux.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7
*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
l'imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

WITNESSES—TÉMOINS

Trans-Canada Pipelines Limited:

Mr. D. C. Calder, Manager, Right-of-Way and Environmental Affairs;
Mr. Seymour Trachimozsky, Solicitor;
Mr. D. H. Duncan, Environmental and Agricultural Consultant;
Mr. Richard Walker, Vice-President, Gas Transmission.

Trans-Canada Pipelines Limited:

M. D. C. Calder, directeur des questions foncières et écologiques;
M. Seymour Trachimozsky, conseiller juridique;
M. D. H. Duncan, expert-conseil en matière d'environnement et d'agriculture;
M. Richard Walker, vice-président, Transport du gaz.



Fourth Session
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la
trentième législature, 1978-1979

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Special
Committee of the Senate on the*

Northern Pipeline

Chairman:
The Honourable H. A. (Bud) OLSON, P.C.

Thursday, March 1, 1979

Issue No. 13

Third Proceedings on Bill S-12, intituled:
"An Act to amend the National Energy Board Act"

WITNESSES:
(See back cover)

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du comité
spécial du Sénat sur le*

Pipe-line du Nord

Président:
L'honorable H. A. (Bud) OLSON, C.P.

Le jeudi 1^{er} mars 1979

Fascicule n° 13

Troisième séance concernant le Bill S-12 intitulé:
«Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie»

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)

SPECIAL COMMITTEE OF THE SENATE
ON THE NORTHERN PIPELINE

The Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., *Chairman*
The Honourable Paul Lucier, *Deputy Chairman*

The Honourable Senators:

Adams	Lucier
Austin	Manning
Beaubien	Olson
Bonnell	Perrault
Cottreau	Riley
Flynn	Rowe
Frith	Smith (<i>Colchester</i>)
Guay	Steuart
Hastings	van Roggen
Hays	Williams
Lang	Yuzyk
Langlois	

(Quorum 5)

COMITÉ SPÉCIAL DU SÉNAT SUR
LE PIPE-LINE DU NORD

Président: L'honorable H. A. (Bud) Olson, C.P.
Vice-président: L'honorable Paul Lucier

Les honorables sénateurs:

Adams	Lucier
Austin	Manning
Beaubien	Olson
Bonnell	Perrault
Cottreau	Riley
Flynn	Rowe
Frith	Smith (<i>Colchester</i>)
Guay	Steuart
Hastings	van Roggen
Hays	Williams
Lang	Yuzyk
Langlois	

(Quorum 5)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Thursday, February 22, 1979:

“Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator Olson, P.C., seconded by the Honourable Senator Lucier, for the second reading of the Bill S-12, intituled: “An Act to amend the National Energy Board Act”.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Olson, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Guay, P.C., that the Bill be referred to the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRE DE RENVOI

Extrait des procès-verbaux du Sénat du jeudi 22 février 1979:

«Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Olson, C.P., appuyé par l'honorable sénateur Lucier, tendant à la deuxième lecture du Bill S-12, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie».

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le bill est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Olson, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Guay, C.P., que le bill soit déferé au Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

The Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 1, 1979

(19)

[Text]

Pursuant to adjournment and notice, the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline met this day at 9:30 a.m., the Chairman, the Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., presiding.

Present: The Honourable Senators Guay, Hastings, Lucier, Olson, Riley and Smith (*Colchester*). (6)

In attendance: Mr. R. L. du Plessis, Q.C., Law Clerk and Parliamentary Counsel; *From the Research Branch, Library of Parliament:* Louanne Labelle, Walter Miller and Sonya Dakers; Bette Alexanderson, Special Assistant to the Committee.

Witnesses:

From the Independent Petroleum Association of Canada:

Mr. W. L. Kurtze, Manager;

Mr. Georges Robichon, Honeywell & Weatherspoon;

Mr. L. J. Grimson, Surface Land Supervisor, Kaiser Oil Limited;

Mr. N. A. Chase, Supervisor, Surface Rights, Pan Canadian Petroleum Limited.

The Committee resumed its consideration of Bill S-12, intituled: "An Act to amend the National Energy Board Act".

Following the opening statements, Mr. Kurtze read a brief.

It was *Agreed* that a document entitled "Appendix 1, Alberta Regulation 435/78", attached to said brief, be appended to these proceedings. (*For text of document, see Appendix "19-A"*).

The witnesses answered questions.

At 12:10 p.m. the Committee continued *in camera*.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 1^{er} MARS 1979

(19)

[Traduction]

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord se réunit aujourd'hui à 9 h 30 sous la présidence de l'honorable H. A. (Bud) Olson, C.P. (président).

Présents: Les honorables sénateurs Guay, Hastings, Lucier, Olson, Riley et Smith (*Colchester*). (6)

Aussi présents: M. R. L. du Plessis, c.r., légiste et conseiller parlementaire; *Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Louanne Labelle, Walter Miller et Sonya Dakers; Bette Alexanderson, adjoint spécial auprès du Comité.

Témoins:

De la Independent Petroleum Association of Canada:

M. W. L. Kurtze, directeur;

M. Georges Robichon, Honeywell & Weatherspoon;

M. L. J. Grimson, surveillant des terres de surface, Kaiser Oil Limited;

M. N. A. Chase, surveillant, droits superficiaires, Pan American Petroleum Limited.

Le Comité reprend l'étude du bill S-12, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie».

Après les déclarations préliminaires, M. Kurtze fait lecture d'un mémoire.

Il est *convenu* qu'un document intitulé «Appendice 1, Règlement n° 435/78 de l'Alberta», joint audit mémoire, soit joint aux présentes délibérations. (*Quant à la traduction du document, voir Appendice «19-A»*).

Les témoins répondent aux questions.

A 12 h 10, le Comité poursuit ses travaux à huis clos.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Aline Pritchard

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Thursday, March 1, 1979

[Text]

The Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline, to which was referred Bill S-12, to amend the National Energy Board Act, met this day at 9.30 am to give consideration to the bill.

Senator H. A. (Bud) Olson (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: This morning, honourable senators, we have witnesses from the Independent Petroleum Association of Canada. To my immediate right is Mr. W. L. Kurtze, Manager of the Independent Petroleum Association of Canada, from the office in Calgary. Next to him is Mr. Georges Robichon. On his right is Mr. L. J. Grimson, Surface Land Supervisor for Kaiser Oil Limited. Sitting back from the table, against the wall, is Mr. N. A. Chase, Supervisor, Surface Rights, with PanCanadian Petroleum Limited.

I want to express, on behalf of the committee our appreciation to you gentlemen for coming to our hearing this morning and to give us the benefit of your experience in the matter of surface rights acquisition, expropriation procedures, and those other things that are contained in Bill S-12.

I think it would be better if you were to read your brief, although it was distributed to the members of the committee yesterday or the day before. Perhaps you would like to read it down to, at least, page 7. The appendices would not have to be read into the record at this time. It is a fact that some people who are vitally interested in this bill have contact with the committee only through reading the transcript that is published of the proceedings of each meeting. It is therefore important that we make that transcript as complete as possible.

Senator Smith (Colchester): Mr. Chairman, on that point, would it be possible to have incorporated in the transcript as an appendix the appendix to the brief, which is an order of the Alberta board concerning costs? It seems to me that it is highly relevant.

The Chairman: Honourable senators, Senator Smith has suggested that the appendices to the brief be put into the transcript today as an appendix to these proceedings. Is that agreeable?

Hon. Senators: Agreed.

(*See Appendix pp. 13A:1-4*)

Senator Hastings: Are you putting the brief in as an appendix to the transcript of the meeting?

The Chairman: No.

Senator Hastings: I think it is important that it should be in the other official language, and should therefore be in the record.

The Chairman: There is no question about that. Mr. Kurtze is going to read the first seven pages, which is the main body of the brief, and that will be translated and transcribed. It is the appendix to the brief that we are talking about, and it has

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le jeudi 1^{er} mars 1979

[Traduction]

Le Comité spécial du Sénat sur un pipe-line du Nord auquel a été soumis le bill S-12, Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie, se réunit aujourd'hui à 9 h 30 pour étudier le bill.

Le sénateur H. A. (Bud) Olson (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, nous avons ce matin des témoins de Independent Petroleum Association of Canada. J'ai à ma droite M. W. L. Kurtze, directeur de Independent Petroleum Association of Canada, du bureau de Calgary. Près de lui se trouve M. Georges Robichon. Il a à sa droite M. L. J. Grimson, surveillant des terres de surface de Kaiser Oil Limited. Assis en arrière de la table et s'appuyant au mur se trouve M. N. A. Chase, surveillant, tarifs de surface, à la Pan Canadian Petroleum Limited.

Messieurs, je tiens à vous remercier au nom du Comité d'être venus à notre audience ce matin et de nous faire profiter de votre expérience dans les domaines de l'acquisition des tarifs de surface, des procédures d'expropriation et autres questions qui sont contenues dans le bill S-12.

Je pense qu'il serait préférable que vous lisiez votre mémoire, bien qu'il ait été distribué aux membres du Comité hier ou avant-hier. Peut-être que vous aimeriez le lire jusqu'à la page 7 au moins. Je pense que les annexes ne doivent pas être lues pour le procès verbal en ce moment. C'est un fait que certaines personnes qui sont intéressées de façon vitale dans le présent bill n'ont de contact avec le Comité que grâce à la lecture de la transcription des délibérations de chaque séance qui est publiée. Il est en conséquence important que cette transcription soit aussi complète que possible.

Le sénateur Smith (Colchester): A ce sujet, monsieur le président, serait-il possible de faire incorporer dans la transcription à titre d'annexe, l'annexe du mémoire qui est une ordonnance de l'Office de l'Alberta en ce qui concerne les coûts? Il me semble que cela est très pertinent.

Le président: Honorable sénateurs, le sénateur Smith a proposé que les annexes du mémoire soient incorporées aujourd'hui à la transcription sous forme d'annexes à ces délibérations. Cette proposition a-t-elle l'assentiment du Comité?

Des voix: D'accord.

(*Voir Annexe pp. 13A:1-4*)

Le sénateur Hastings: Allez-vous mettre le mémoire sous forme d'annexe de la transcription de la séance?

Le président: Non.

Le sénateur Hastings: Je pense qu'il est important qu'il existe dans l'autre langue officielle et il doit en conséquence figurer au procès verbal.

Le président: Il n'y a pas de questions à ce sujet. M. Kurtze va lire les 7 premières pages qui constituent le corps principal du mémoire et qui seront traduites et transcrites. Nous sommes en train de parler de l'annexe du mémoire et il est

[Text]

been agreed that we will append it to the transcript of today's proceedings.

Senator Hastings: But it is submitted just in the one language.

The Chairman: I suppose we could have that translated.

Senator Hastings: No. It will appear in the record in the two languages.

Senator Riley: It is up to the company representatives to have it translated, I think.

The Chairman: We can have that done. It would delay the printing of the transcript slightly, but I do not think it would be a great difficulty to have it translated and appended in both languages. Would you continue, Mr. Kurtze, please?

Mr. W. L. Kurtze, Manager, Independent Petroleum Association of Canada: Thank you, Mr. Chairman. I will just read through the submission as the chairman has requested.

I. ASSOCIATION

The Independent Petroleum Association of Canada is a Canadian Trade Association, not affiliated with any other national or international association, which serves to represent the "independent" sector of the Canadian oil and gas industry. Incorporated under the Dominion Companies Act in 1961, the Association has 323 members of which 174 are "independent" oil and gas exploration and producing companies. The remaining 149 companies are classified as Associate Members or companies who primarily provide services to the Canadian oil and gas industry. An Independent may be defined as a company whose principle efforts are concerned with exploration for and production of crude oil and natural gas from a Canadian resource base.

II. SUBMISSION

The Independent Petroleum Association of Canada (hereinafter referred to as IPAC, or the Association) appreciates this opportunity to present to you a summary of its views with respect to matters before the Special Senate Committee on the Northern Pipeline with respect to Bill S-12 and we trust that our comments will be of assistance to you. In setting out our position we should like first to deal with what we consider to be fundamental considerations; we then wish to make certain specific comments regarding Senate Bill S-12, An Act to amend the National Energy Board Act.

III. FUNDAMENTAL CONSIDERATIONS

IPAC respectfully submits that a fundamental question before the Special Senate Committee on the Northern Pipeline involves an examination of the rights and equities of surface owners and the Canadian oil and gas industry as reflected in the compensation paid by that industry to the surface owners.

We recognize the right of the surface owner to fair and reasonable compensation for the use of his lands. By the same

[Traduction]

convenu qu'il sera joint à la transcription des délibérations d'aujourd'hui.

Le sénateur Hastings: Mais il n'est présenté qu'en une seule langue.

Le président: Je suppose que nous pourrions le faire traduire.

Le sénateur Hastings: Non, il paraîtra dans le procès verbal dans les deux langues.

Le sénateur Riley: Je pense que c'est aux représentants de la société de le faire traduire.

Le président: Nous pouvons le faire. Cela retardera un peu l'impression de la transcription mais je ne pense pas que ce soit une grande difficulté de le faire traduire et de le joindre en annexe dans les deux langues. Monsieur Kurtze, voulez-vous poursuivre s'il vous plaît?

M. W. L. Kurtze, directeur, Independent Petroleum Association of Canada: Merci, monsieur le président. Je vais simplement lire dans le mémoire comme le président l'a demandé.

I. ASSOCIATION

Independent Petroleum Association of Canada est une association commerciale canadienne qui n'est pas affiliée à une autre association nationale ou internationale et qui sert à représenter le secteur «indépendant» de l'industrie canadienne du pétrole et du gaz. Constituée en société en vertu de la Dominion Companies Act de 1961, l'association compte 323 membres dont 174 sont des sociétés de prospection et de production de pétrole et de gaz «indépendantes». Les autres 149 sociétés sont classées comme membres associés ou sociétés qui fournissent principalement des services à l'industrie canadienne du pétrole et du gaz. Une société indépendante peut être définie comme une société dont les principaux efforts sont dirigés vers la prospection et la production de pétrole brut et de gaz naturel à partir d'une base de ressources canadiennes.

II. MÉMOIRE

La Independent Petroleum Association of Canada (ci-après désignée par le sigle IPAC ou l'Association) est heureuse d'avoir l'occasion de vous présenter un résumé de son point de vue en ce qui concerne les questions dont est saisi le Comité spécial du Sénat sur un pipe-line du Nord en ce qui concerne le Bill S-12. Nous espérons que nos observations vous seront utiles. En exposant notre position, nous aimerions tout d'abord traiter de ce que nous considérons comme des considérations fondamentales. Nous désirerions ensuite formuler certaines remarques précises en ce qui concerne le bill S-12 du Sénat, Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie.

III. CONSIDÉRATIONS FONDAMENTALES

L'IPAC fait respectueusement valoir qu'une question fondamentale dont est saisi le Comité spécial du Sénat sur un pipe-line du Nord implique l'examen des droits et des avoirs des propriétaires de surface et de l'industrie canadienne du pétrole et du gaz, tels qu'ils se reflètent dans l'indemnisation versée par cette industrie aux propriétaires de surface.

Nous reconnaissons le droit du propriétaire superficiaire à recevoir une indemnisation juste et raisonnable pour l'utilisa-

[Text]

token, IPAC believes it is in the interests of all concerned—landowners, the petroleum and natural gas industry, and the public at large—that, as a minimum, legislative and regulatory requirements relating to the operations of the petroleum industry in Canada be such as to not discourage the exploration, development—including transportation-of Canada's petroleum resources. Any other course of action would, we suggest, be unfair to the owners of the mineral resource, and contrary to Canadian energy policy as outlined in the "Energy Strategy for Canada-Policies for Self Reliance".

Although the committee's mandate appears to be limited to matters relating to "the planning and construction of the pipeline for the transmission of natural gas from Alaska and Northern Canada described in An Act to Establish The Northern Pipeline Agency", the ramifications of its decision on the matters before it in Senate Bill S-12 will extend to all pipelines and/or flowlines, be they inter- or intra-provincial. We strongly urge the committee and the Senate to be cognizant of this fact during consideration of Bill S-12.

It is because of the ramifications of this legislation that the association has chosen to express its concerns.

It would be well to point out here our concern with respect to the ramifications of paragraph 73.(2)(a) and subsection 75.17(1) on intra-provincial pipelines and flowlines. There is little question that the establishment of alternate forms of compensation for easements for interprovincial pipelines will very quickly result in similar treatment for intra-provincial pipelines and flowlines.

In instances where a grantor opts for an annual rental, and dependent upon whether that rental effectively equals an annuity—with a term equal to the life of the pipeline and an annual payment equal to what would have been the lump sum payment, times a specified rate of interest, divided by the number of years the pipeline is in existence or whether some other base is used (a point which the legislation is silent on), the effect on industry may we believe result in substantially increased costs.

The association respectfully requests that, prior to adoption of legislation which provides for such forms of compensation, the Senate committee reconsider the reasons for the distinction between payments made to surface owners by way of compensation for pipeline easements and for surface leases.

In its strictest sense, an easement can be described as an interest in land owned by another that entitles the easement holder to specific limited use or enjoyment. In the case of a pipeline easement, and despite the implication contained in 75.23(1), vesting of title is never contemplated. Further, an easement normally is a right in perpetuity.

Conversely, a lease is a contract by which one conveys lands for a specified term and for a specified rent. A lease normally grants to the lessee exclusive use of land and grants a possessory right. In the case of a surface lease in the oil and gas industry, the lessee retains the right to exclusive use but for the

[Traduction]

tion de ces terres. De plus, l'IPAC croit qu'il est dans l'intérêt de tous les intéressés—propriétaires industrie du pétrole et du gaz naturel, public en général—qu'au minimum, les exigences en matière de droits et de règlements relatifs aux opérations de l'industrie du pétrole au Canada ne découragent pas l'exploration, le développement—y compris les transports—des ressources pétrolifères canadiennes. Nous sommes d'avis que toute autre façon de procéder serait déloyale envers les propriétaires de ressources minières et contraire à la politique énergétique du Canada, telle qu'énoncée dans «Une stratégie de l'énergie au Canada-Politique d'autonomie».

Bien que le mandat du Comité semble être limité à la planification et à la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien, décrites dans une loi créant l'administration du Pipe-line du Nord, les ramifications de ces décisions sur les questions du bill S-12 du Sénat seront applicables à tous les pipe-lines et ou conduites d'écoulement qu'ils soient inter ou intra-provinciaux. Nous exhortons fortement le Comité du Sénat d'avoir conscience de ce fait dans l'examen du bill S-12.

C'est à cause des ramifications de cette loi que l'Association a choisi d'exprimer ses préoccupations.

Il est opportun de signaler ici notre préoccupation en ce qui concerne les ramifications de l'alinéa 73(2)(a) et du paragraphe 75.17(1) sur les pipe-lines et conduites d'écoulement intra-provinciaux. Il est évident que la création d'autres formes d'indemnisation pour les servitudes des pipe-lines interprovinciaux entraîneront très rapidement un traitement similaire pour les pipe-lines et les conduites d'écoulement intra-provinciaux.

Dans les cas où un cédant choisit un loyer annuel, et selon que le loyer soit effectivement égal à une annuité—avec un terme égal à la durée du pipe-line et un paiement annuel égal à ce qu'aurait été le paiement d'une somme globale, avec un taux spécifié d'intérêt, divisé par le nombre d'années d'existence du pipe-line—ou qu'une autre base soit utilisée (point sur lequel la loi garde le silence), les répercussions sur l'industrie peuvent à notre avis entraîner des frais beaucoup plus élevés.

L'Association demande respectueusement que, avant l'adoption d'une loi prévoyant de telles formes d'indemnisations, le Comité du Sénat examine de nouveau les raisons établissant la distinction entre les paiements effectués au propriétaire superficielle au moyen d'indemnisations pour les servitudes du pipe-line et pour les concessions superficielles.

Dans son sens le plus strict, une servitude peut être décrite comme un intérêt dans un terrain possédé par un tiers qui n'accorde au détenteur de la servitude qu'un usage ou une jouissance limités. Dans le cas d'une servitude pour un pipe-line, et en dépit des implications contenues dans le paragraphe 75.23(1), la dévolution du titre n'est jamais envisagée. En outre, une servitude est normalement un droit perpétuel.

Réciproquement, une concession est un contrat par lequel on cède des terrains pour une durée donnée et pour un loyer spécifié. La session donne normalement au preneur l'utilisation exclusive du terrain et accorde un droit de possession. Dans le cas d'une concession superficielle dans l'industrie du pétrole et

[Text]

convenience of both the lessor and lessee, the lessor is allowed limited use of the lands under lease.

Normally, the consideration paid for the easement is at or in excess of fee simple prices. It is a payment for an interest in land acquired by the petroleum and natural gas or pipeline company to facilitate the laying and maintaining of one or more pipelines. As implied by the fact that a right in perpetuity is being conveyed, it is a one time only payment made at the time the interest in land to which it is referable, is acquired. Once the pipeline or flowline is installed and buried, there is generally no continuing or recurring loss, inconvenience or damage to the landowner and there is therefore no universal basis upon which rental or other periodic payments are made. This is a principle which is recognized and accepted in all common law jurisdictions.

In the event that continuing or recurring loss, inconvenience or damage to the landowner is evident, or where damage occurs because of re-entry for the purposes of maintaining the line or for laying of an additional line, these must be compensated for and in fact are done at the time they occur.

It is noteworthy that in Alberta where above ground installations are required in conjunction with the laying of a pipeline or flowline, agreement for use of the surface has for some time been obtained by a separate surface lease.

Where a lease is taken there is recognition at the outset by both parties that recurring loss of use will result from the space requirement of the above ground installations and the need for regular and continuing access thereto. As such, a schedule of annual payments is agreed upon between lessor and lessee reflective of the value of said loss.

There has been the suggestion made that compensation be based upon the value of the product flowing through the line; a so-called "transmission rent". On this matter, the association refers to a decision of the Surface Rights Board of Alberta in the case of *Rempel v. Ashland Oil and Gas Ltd.*, No. E166/78, p. 15 and dated December 20, 1978:

Ms. Agnes Rempel entered a somewhat novel claim, at least novel to the Board in its hearings, which she termed "transmission rent", i.e. a rental for the fact that minerals not produced from her land were being transmitted across her land. Certainly this concept could hardly apply to the NW 3 pipeline, the only pipeline on her land which was before the Board at the hearing, since presumably that pipeline is carrying the production from the LS 12-3 site on her land. Nevertheless, the board feels it should express its views on the merits of this claim. For the grant of the right-of-way in which to construct its pipeline, the Applicant is paying the full value of the area granted in fee simple as if title had passed. Under these circumstances it does not seem reasonable that the Applicant

[Traduction]

du gaz, le preneur conserve le droit exclusif d'utilisation mais, pour la commodité du locateur et du preneur, il est accordé au premier une utilisation limitée des terrains en concession.

Normalement, l'indemnité payée pour la servitude équivaut au prix du terrain cédé à titre de propriété inconditionnelle ou bien le dépasse. Il s'agit d'un paiement pour un intérêt dans une terre dont une société du pétrole et de gaz naturel ou de pipe-line a fait l'acquisition, en vue de faciliter la pose et l'entretien d'un pipe-line ou plus. Comme l'implique le fait qu'il y a cession d'un droit à perpétuité, il n'y a qu'un seul paiement effectué en une fois au moment de l'acquisition de l'intérêt dans le terrain. Une fois que la canalisation ou la conduite d'écoulement est installée ou ensevelie, il n'y a pas en général de pertes permanentes ou nouvelles, d'inconvénients ou de dommages causés au propriétaire du terrain, et en conséquence, il n'existe pas de base universelle pour le loyer ou les autres paiements périodiques. Il s'agit là d'un principe qui est reconnu et accepté dans toutes les juridictions de droit commun.

Dans le cas où il est évident qu'il a des pertes permanentes ou que se renouvellent, des inconvénients ou des dommages pour le propriétaire du terrain, ou lorsqu'il se produit des dommages par suite de travaux pour entretenir la canalisation ou en poser une deuxième, il doit y avoir une indemnisation au moment où ces événements se produisent.

Il vaut la peine de noter qu'en Alberta où l'on exige la construction d'installations au-dessus du sol conjointement avec la pose d'un pipe-line ou d'une conduite d'écoulement, l'accord permettant l'utilisation de la surface est obtenu depuis quelque temps par voie de concession superficielle distincte.

Au moment de la prise d'une concession, les deux parties reconnaissent au départ que des pertes périodiques d'utilisation résulteront des besoins en espace des installations au-dessus du sol et de la nécessité d'y avoir accès régulièrement et de façon continue. En conséquence, le locateur et le preneur conviennent de paiements annuels qui tiennent compte de la valeur de ladite perte.

Il a été proposé que l'indemnisation soit basée sur la valeur du produit s'écoulant dans la canalisation, c'est-à-dire un «loyer de transmission». L'Association fait allusion à cet égard, à une décision de la Surface Rights Board of Alberta dans l'affaire de *Rempel c. Ashland Oil and Gas Ltd.*, n° E166/78, p. 15, datée du 20 décembre 1978.

Madame Agnes Rempel a présenté une réclamation d'un genre nouveau, du moins nouveau pour le Board dans ses audiences, qu'elle a désigné «loyer de transmission», c'est-à-dire un loyer pour le fait que des minerais ne provenant pas de son terrain étaient acheminés en le traversant. Il est certain qu'il serait difficile d'appliquer ce concept au pipe-line NW3, seul pipe-line situé sur son terrain dont ait été saisi le Board au cours de l'audience, étant donné qu'il est à présumer que le pipe-line achemine la production à partir de l'emplacement LS12-3 sur son terrain. Néanmoins, le Board est d'avis qu'il doit exprimer son point de vue sur le bien-fondé de cette réclamation. Pour l'octroi de l'emprise dans laquelle il construit son pipe-line, le requérant paye la pleine valeur de la superfi-

[Text]

should then be required to pay a rental for the right to use the pipeline for its operations. The Respondent retains the right to use the surface for agricultural purposes, and it is the Board's opinion that only when that residual right of the Respondent to use of the surface is interfered with or negated should there be a consideration given to "rental" compensation.

Prior to outlining our views on a number of specific sections of Bill S-12, the association wishes to comment upon the contemplated restriction on the use of lands taken under easement to the laying of one line.

It is our belief that it is essential to maintain the mechanics for expeditious right of entry in order to allow timely development including transportation—of hydrocarbons by their owners. In this regard, the association is concerned with the precedent which will be established through enactment of the proposed paragraph 73.(2)(e) which restricts the use "of the lands to the pipeline for which the lands are specifically required unless the owner or occupier of the lands consents to any proposed additional use at the time of the proposed additional use".

As has been previously stated, in taking an easement the compensation offered is normally at or in excess of fee simple fair market prices, a system which the association believes to be equitable. In addition, and despite the implication to the contrary as evidenced in subsection 75.23(1), vesting of title is never contemplated in an easement agreement and generally the owner/occupier continues to retain the right and ability to use the surface with little or no restrictions. Further, retention of the right to lay more than one pipeline/flowline within an easement (i.e., establishment of a pipeline corridor concept) is to the advantage of the landowner—through the reduction in total acreage affected—as well as the company. As such, the association submits that the grantees right to continuing use should be upheld.

IV. SPECIFIC COMMENTS

1. Section 29.12—Matters to be Taken Into Account

The association submits that this Section should be further clarified to ensure that the board does not have to take into account statements which it has elected to disregard under subsection 29.11(5).

It appears that the initiator of a written statement filed pursuant to subsection 29.1(2) or (3), even though such statement is disregarded under subsection 29.11(5), may have the right to appear before the board under section 29.12; i.e. "the Board shall . . . take into account . . . any representations made to it at a public hearing in order to determine the best possible final route of the pipeline and the most appropriate methods and timing of acquiring lands and of constructing the pipeline."

[Traduction]

cie qui lui a été accordée à titre de propriété inconditionnelle. Dans ces conditions, il ne semble pas raisonnable que le requérant soit tenu de payer un loyer pour le droit d'utiliser le pipe-line. L'intimé conserve le droit d'utiliser la surface à des fins agricoles et le Board est d'avis que ce n'est que lorsque ce droit résiduel de l'intimé d'utiliser la surface est contrecarré ou gêné que l'on doit envisager une indemnisation «pour le loyer».

Avant d'exposer ses opinions sur un certain nombre d'articles précis du bill S-12, l'association désire formuler des observations sur la restriction envisagée au sujet de l'utilisation de terrains pris en vertu de servitudes pour la pose d'un pipe-line.

Nous croyons qu'il est essentiel de maintenir les mécanismes d'attribution rapide du droit d'accès afin de permettre aux propriétaires d'hydrocarbures d'exploiter en temps opportun cette ressource ainsi que les transports. A cet effet, l'Association s'inquiète du précédent que créera l'adoption de l'alinéa 73(2)e qui stipule «que les terrains ne seront pas utilisés que pour le pipe-line auquel ces terrains sont spécifiquement nécessaires à moins que leur propriétaire ou l'occupant des terrains ne consente à une utilisation supplémentaire projetée, au moment où elle est projetée.»

Comme nous l'avons déjà dit, le propriétaire qui accorde une servitude se voit offrir une compensation calculée d'après la juste valeur marchande du terrain ou en sus, système que l'Association estime équitable. De plus, et malgré les conséquences contraires dont témoigne le paragraphe 75.23(1), la dévolution du titre n'est jamais prévue dans un accord de servitude et en général, le propriétaire ou l'occupant conserve son droit et sa possibilité d'utiliser le terrain en subissant peu ou pas de restrictions. En outre, la conservation du droit d'installer plus d'un pipe-line ou d'une conduite d'écoulement dans une servitude (c'est-à-dire l'établissement d'un corridor d'installation du pipe-line) est avantageuse pour le propriétaire foncier—grâce à la diminution de la surface totale touchée—de même que pour la société. Ainsi, l'Association propose que le droit du concessionnaire à un usage permanent du terrain soit maintenu.

IV. OBSERVATIONS PRÉCISES

1. Paragraphe 29.12—Ce dont il faut tenir compte

L'association propose que ce paragraphe soit clarifié davantage pour s'assurer que l'Office n'ait pas à tenir compte de déclarations dont il a préféré faire abstraction conformément au paragraphe 29.11 (5).

Il semble que la personne qui présente une déclaration écrite conformément aux paragraphes 20.11 (2) et (3), même si cette déclaration est rejetée d'après le paragraphe 29.11 (5), peut présenter sa demande à l'Office conformément à l'article 29.11; c'est-à-dire que «l'Office doit . . . tenir compte . . . des observations qui lui sont présentés lors d'une audience publique pour déterminer quel est le meilleur tracé détaillé possible pour le pipe-line et quels sont les méthodes et moments qui conviennent le mieux pour l'acquisition des terrains et la construction du pipe-line».

[Text]

2. Section 29.14—Costs of Making Representations

The association suggests there is need for control of costs and, as such, respectfully refers the committee to Alberta Regulation 435/78 (see Appendix I) which establishes a reasonable schedule of costs for intervenors.

3. Subsection 29.17(1)—Quorum and Functions of Arbitration Committee

To avoid the potential of a “hung jury” we recommend a minimum of three members is required to perform the functions of an arbitration committee.

4. Subsection 29.17(2)—Signatures of Orders, etc.

To ensure expeditious handling of “orders, notices, decisions and other documents”, we recommend the acting chairman be empowered to sign same in the absence of the Chairman. Such may be the intent of the legislation, but on this point it is unclear.

5. Sections 29.15-29.20—Arbitration Committee Established

Nowhere within these sections is mention made of the qualifications of members of the arbitration committee. The association recommends that such a section be added and specifies that the chairman should be a judge of the court in which the lands in controversy are situated and that the background of the remaining members of the committee be representative of the oil and gas and agricultural industries.

6. Section 73.(1)—Acquisition of Lands—Methods of Acquisition

Section 73.(1) is redundant because one cannot enter into an agreement under section 73.(1) unless it is a standard form as outlined in 73.(2). We suggest therefore that this section be eliminated.

7. Section 73.(2)—Form of Agreement & 75.17(1)—Form of Payment

These sections provide that an agreement must, in part, include provisions for compensation by annual or periodic payments over time, by a lump sum payment or by a combination of such payments. To date, the compensation offered is at or in excess of fee simple fair market value prices, a system which the association believes to be equitable. From an industry standpoint, the system of lump sum payments is preferred because it requires considerably less ongoing administrative effort. This is particularly true when one considers the high degree of probability that the system as proposed by this legislation will rapidly be adopted for intra-provincial pipelines and flowlines. Further, assuming adoption of the concept of a five year review as contained in 73.(2)(b) and the foreseeable request by existing easement holders that easements on intra-provincial pipelines and flowlines be renegotiated, the administrative cost and effort becomes particularly significant.

[Traduction]

2. Article 29.14—Frais exposés pour présenter des observations

L'association soutient qu'il est nécessaire de contrôler les coûts et ainsi renvoie respectueusement le Comité au règlement n°435/78 de l'Alberta (voir Annexe I) dans lequel on établit un tableau raisonnable des frais des intervenants.

3. Paragraphe 29.17 (1)—Quorum et fonctions du comité d'arbitrage

Afin d'éviter la possibilité d'une impasse, nous recommandons qu'un minimum de trois juges soit exigé pour exécuter les fonctions du comité d'arbitrage.

4. Paragraphe 29.17 (2)—Signature des ordonnances, etc.

pour faire en sorte que les “ordonnances, avis, décisions, directives et autres documents” soient signés sans délai, nous recommandons que le président par intérim soit autorisé à signer ces mêmes documents en l'absence du président. La Loi prévoit peut-être cette disposition, mais ce n'est pas clair.

5. Article 29.15 à 29.20—Création d'un comité d'arbitrage

Nulle part dans ces articles, ne fait-on mention des compétences des membres du comité d'arbitrage. L'association recommande l'ajout d'un article à cet effet pour préciser que le président soit un juge du tribunal là où se trouvent les terrains en litige et que les autres membres du comité soient des représentants des industries du pétrole et du gaz de même que du monde agricole.

6. Paragraphe 73 (1)—Acquisitions des terrains—Modes d'acquisition

Le paragraphe 73 (1) est redondant parce que l'on ne peut conclure un accord conformément au paragraphe 73(1) sinon dans la forme prescrite au paragraphe 73(2). Par conséquent, nous proposons que ce paragraphe soit supprimé.

7. Paragraphe 73(2)—Forme de l'accord et paragraphe 75.17(1)—Modalités de paiement

Ces paragraphes prévoient qu'une entente doit, en partie, comprendre des dispositions concernant les indemnités sous forme de versements annuels ou périodiques sur une période donnée, sous forme de somme globale ou par combinaison de ces deux modes de versement. Jusqu'à ce jour, l'indemnité offerte équivaut à la juste valeur marchande du terrain cédé à titre de propriété inconditionnelle ou bien la dépasse, système que l'association estime équitable. Quant à l'industrie, elle préfère le mode de versement d'une somme globale en raison des efforts administratifs permanents beaucoup moins considérables. Cela est particulièrement vrai si l'on considère que le système proposé dans ce projet de loi sera très probablement adopté à bref délai pour les pipe-lines et les conduites d'écoulement intra-provinciaux. En outre, en supposant l'adoption de la notion de l'examen quinquennal prévu à l'alinéa 73(2) b) et la demande prévisible par les détenteurs actuels de servitudes que les emprises des pipe-lines et des conduites d'écoulement intra-provinciaux soient renégociées, les frais et le travail d'administration deviennent particulièrement importants.

[Text]

8. Paragraph 73.(2)(b)-Standard Form Agreement Required

By way of clarification, we wonder whether paragraph 73.(2)(b) includes periodic review of the initial consideration paid as well as the annual rental if such is selected.

The Chairman: Excuse me. I wonder if you would define the word "flowlines". I know what it means, but it is not a term that has been used here before. We have used the term "gathering lines."

Mr. L. J. Grimson, Surface Land Supervisor, Kaiser Oil Limited: Mr. Chairman and senators, a flowline can be termed as a pipe placed in the ground to bring oil products from the wellhead to a battery location.

Senator Smith (Colchester): To what?

Mr. Grimson: To the battery location, where the collection of the oil is placed and processed before going into a major transmission line.

The Chairman: I think it means the same as a gathering line. However, I just wanted to clear that up, because you have used the term in several places. I am sorry for the interruption. Please proceed.

Mr. Kurtze: The brief continues:

9. Section 74.(1)—Notice of Proposed Acquisition of Lands

IPAC submits that this section should precede section 73.(1) as notice would be served prior to attempting to obtain any agreement.

For the purposes of cost control, we recommend that section 74.(1) read, in part, "When a company ascertains that lands will be required . . . which notice shall be set out or accompanied by".

It is our belief that 74.(1)(d) has already been done under 29.1 et seq and is therefore unnecessary.

10. Subsections 75.12(2) and 75.13(2)—Determination of Compensation

Subsections 75.12(2) and 75.13(2) both instruct that "an Arbitration Committee, in determining the amount of compensation payable, . . . shall consider" a number of factors. Further the arbitration committee is instructed to consider "such other factors as it considers proper in the circumstances".

To eliminate the necessity of the arbitration committee considering factors which are irrelevant to a specific easement, the association recommends that the words "if applicable" be added immediately after the afore-underlined word "shall".

In instances where an annual or periodic payment is requested and where such payment is on a basis other than an annuity base, we recommend that such annual or periodic payment be limited to the annual or periodic loss of revenue or additional expense resulting from the existence of the pipeline. We further recommend the legislation be explicit that it is incum-

[Traduction]

8. Alinéa 73(2) b)-Forme standard de l'accord exigée

Pour plus de précision, nous nous demandons si l'alinéa 73(2) b) comprend l'examen périodique de l'indemnité initiale versée de même que la rente annuelle si tel est le choix du propriétaire.

Le président: Excusez-moi. Je me demande si vous pourriez me définir le terme "conduite d'écoulement". Je sais ce que cela veut dire, mais ce n'est pas le terme que nous avons utilisé déjà. Nous avons plutôt parlé de "conduite d'amenée".

M. L. J. Grimson, superviseur des terrains, Kaiser Oil Limited: Monsieur le président, messieurs les sénateurs, une conduite d'écoulement peut être définie comme une canalisation placée dans la terre pour amener le pétrole de la tête du puits jusqu'à la station d'arrivée.

Le sénateur Smith (Colchester): Jusqu'où?

M. Grimson: À la station d'arrivée, là où le pétrole est amené et où il est traité avant d'être acheminé dans une grande ligne de transmission.

Le président: Je crois que c'est la même chose qu'une conduite d'amenée. Cependant, je voulais tout simplement éclaircir la question parce que vous avez utilisé le terme à plusieurs reprises. Je m'excuse de vous avoir interrompu. Continuez.

M. Kurtze: Le mémoire poursuit:

9. Paragraphe 74(1)—Avis de projet d'acquisition de terrains

L'IPAC soutient que ce paragraphe devrait précéder le paragraphe 73(1) puisque l'avis sera donné avant d'essayer d'en venir à une entente.

Pour contrôler les coûts, nous recommandons que le paragraphe 74(1) soit libellé, en partie, de la façon suivante: «Lorsqu'une compagnie établit que des terrains lui *seront* nécessaires . . . un avis contenant, ou accompagné de pièces contenant . . .»

Nous croyons que l'alinéa 74.1(1)d) a déjà été inspiré de l'article 29.1 et suivants, et par conséquent, est inutile.

10. Paragraphes 75.12(2) et 75.13(2)—Détermination du montant de l'indemnité

Les paragraphes 75.12(2) et 75.13(2) stipulent tous deux qu'un «comité d'arbitrage *doit*, pour déterminer le montant d'indemnité à payer pour l'acquisition de terrains, tenir compte d'un certain nombre d'éléments. De plus, le comité d'arbitrage doit considérer d'autres éléments dont le comité estime devoir tenir compte en l'espèce.»

Afin que le comité d'arbitrage n'ait plus à tenir compte d'éléments non pertinents à une servitude en particulier, l'association recommande que l'expression «s'il y a lieu» soit ajoutée immédiatement après le terme *doit* mentionné ci-dessus.

Lorsqu'un versement annuel ou périodique est nécessaire et que ce versement se fait sur une base autre que celle d'une rente, nous recommandons qu'il soit limité à la perte annuelle ou périodique de revenus ou aux frais supplémentaires causés par le pipe-line. Nous recommandons en outre qu'il soit bien

[Text]

bent upon the landowner to demonstrate his loss of revenue or additional expense.

11. Subsection 75.17(3)—Interest Payable

This subsection provides the arbitration committee with the ability to order that the company pay interest with respect to all or any part of the compensation otherwise payable.

As subsection 75.16(4) provides that the arbitration committee may direct the company to pay the owner and the occupier an amount of money as an advance on the compensation of the arbitration committee, the association sees no reason why interest should be payable on those amounts. The association therefore recommends that interest be based only on amounts in excess of the advance pursuant to subsection 75.16(4).

12. Subsection 75.17(4)—Calculation of Interest

As neither party has any right or commitment with respect to the easement prior to granting a right of entry, the association submits that interest should be calculated only after such right of entry has been granted.

13. Subsection 75.18(1)

The formula contained in this subsection provides a situation whereby the arbitration committee could agree that the company's offer is correct and still the company is obligated to pay all legal, appraisal and other costs reasonably incurred by a person who asserts his claim for compensation.

The association recommends therefore that this subsection be reworded to provide that the company may be required to pay all legal, appraisal and other costs reasonably incurred.

14. Section 75.20—Power to Amend

The association recommends that a limit be established on the number of times arbitration committees' decisions can be reviewed.

15. Section 75.21—Appeals

If the specified period of 30 days is felt to be inadequate time for either party to initiate an appeal, we would agree that it be extended. However, we would recommend the extension not be open-ended as contemplated by the clause "or within such further time as the court or judge of such court may allow".

We believe there is need for an addition to this section which specifies the method of ascertaining the date of receipt of the arbitration committee's decision.

We further recommend that this section should make explicit that the right of appeal is on matters of compensation only.

16. Subsection 75.23(1)—Title Vests

This subsection provides that an order granting a right-of-way is deemed to vest "the exclusive right, title and interest in the lands in respect of which the order is granted". From a

[Traduction]

précisé dans la loi qu'il incombe au propriétaire de faire la preuve de sa perte de revenus ou de ses frais supplémentaires.

11. Paragraphe 75.17(3)—Paiement d'un intérêt

Ce paragraphe prévoit que le comité d'arbitrage peut ordonner à la société de verser un intérêt sur la *totalité* ou une partie du montant de l'indemnité à verser.

Comme le paragraphe 75.16(4) prévoit que le comité d'arbitrage peut ordonner à la société de verser au propriétaire ou à l'occupant une avance sur l'indemnité déterminée par le comité d'arbitrage, l'association ne voit aucune raison pour laquelle un intérêt devrait être versé sur ces sommes. Par conséquent, l'association recommande que le calcul de l'intérêt ne soit fondé que sur les sommes qui excèdent l'avance conformément au paragraphe 75.16(4).

12. Paragraphe 75.17(4)—Calcul de l'intérêt

Comme aucune partie n'a de droit ni d'engagement concernant la servitude accordée avant le droit d'accès, l'association estime que l'intérêt ne devrait être calculé qu'après l'attribution de ce droit d'accès.

13. Paragraphe 75.18(1)

La formule de ce paragraphe prévoit des cas où le comité d'arbitrage peut convenir que l'offre de la société est exacte et en même temps que la société soit toujours tenue de payer tous les frais juridiques, d'évaluation et autres raisonnablement engagés par une personne qui présente une demande d'indemnité.

L'association recommande par conséquent que ce paragraphe soit rédigé de nouveau afin de prévoir que la société puisse être tenue de payer tous les frais juridiques, d'évaluation et autres raisonnablement engagés.

14. Article 75.20—Pouvoir de modifier

L'association recommande d'établir une limite sur le nombre de révisions des décisions du comité d'arbitrage.

15. Article 75.21—Appels

Si la période précisée de 30 jours est jugée insuffisante pour que l'une et l'autre des parties interjette appel, nous sommes d'accord pour que cette période soit prolongée. Cependant, nous recommandons que cette prolongation ne soit pas illimitée comme le prévoit «le délai plus long que la cour ou l'un de ces juges peut accorder.»

Nous croyons qu'il est nécessaire d'ajouter à cet article une disposition précisant la façon de confirmer la date de réception de la décision du comité d'arbitrage.

Nous recommandons en outre que cet article précise bien que le droit d'appel ne porte que sur les cas d'indemnité.

16. Paragraphe 75.23 (1)—Dévolution du titre

Le paragraphe prévoit qu'une ordonnance accordant un droit d'accès est réputé transmettre «le droit exclusif qui s'attache aux terrains pour lesquels elle a été accordée.» Selon

[Text]

corporations standpoint, vesting of title is never contemplated in an easement agreement and the association recommends therefore such be eliminated.

17. Subsection 75.23(2)—Registration of Decisions

The association submits that the registration of the decision or order of an arbitration committee should be mandatory and be in accordance with the principles of the Torrens Land Title System in the provincial jurisdiction in which the lands affected are situated.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Kurtze.

Senator Hastings: Mr. Kurtze, would you please turn to page 2, where you compare a surface lease and an easement? I want you to go through this very slowly with me, because I am having trouble trying to distinguish the difference. In paragraph 6 you state:

In its strictest sense, an easement can be described as an interest in land owned by another that entitles the easement holder to specific limited use or enjoyment.

Would you explain, please, what you mean by "limited use or enjoyment"?

Mr. L. J. Grimson, Surface Land Supervisor, Kaiser Oil Limited: Senator, the granting of an easement does limit activities to the right of way, where you are, and where you have the right to place the pipeline and maintain and repair it, as opposed to the situation with respect to a surface lease, where you have the exclusive right to that land, to occupy and utilize it in the production and refining of the oil or gas.

Senator Hastings: So the "limited use" applies to both a surface lease and an easement. On an easement you are limited to using it for the purpose of the pipeline? On a surface lease you are limited to the drilling of a well, or access thereto?

Mr. Grimson: You are not limited to your use on the surface lease.

Senator Hastings: Could you build a high rise apartment on it?

Mr. Grimson: No. The basics of the mineral rights starting and acquiring the surface lease entitles the mineral holder to whatever he deems necessary, including putting facilities on that site for the production of oil and gas.

Senator Hastings: So you are limited to the leased area for the extraction of the minerals?

Mr. Grimson: And the processing thereof.

Senator Hastings: Yes. So you have limited use in both cases?

Mr. Grimson: Yes, in part.

Senator Hastings: Would you say that the granting of an easement gives to the grantee exclusive use?

Mr. Grimson: Only so far as the placing of the pipe and maintaining of the pipe are concerned.

[Traduction]

les sociétés, la dévolution du titre n'est jamais en cause dans un accord de servitude et l'Association recommande par conséquent que cette notion soit enlevée.

17. Paragraphe 75.23 (2)—Enregistrement des décisions

L'association soutient que l'enregistrement des décisions ou d'une ordonnance du comité d'arbitrage devrait être obligatoire et se faire selon les principes du système de cadastre Torrens devant une cour supérieure de la province où se trouvent les terrains concernés.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Kurtze.

Le sénateur Hastings: Monsieur Kurtze, pourriez-vous passer à la page 2 où vous comparez une concession superficielle et une servitude? J'aimerais que vous m'expliquiez cette différence bien lentement parce que j'ai de la difficulté à démêler les deux notions. Au paragraphe 6, vous dites:

Dans son sens le plus strict, une servitude peut être décrite comme un intérêt dans un terrain possédé par un tiers qui n'accorde au détenteur de la servitude qu'un usage ou une jouissance limités.

Pourriez-vous m'expliquer, s'il vous plaît, ce que vous entendez par «usage ou jouissance limités»?

M. L. J. Grimson, superviseur des terrains, Kaiser Oil Limited: Sénateur, l'attribution d'une servitude limite effectivement le détenteur à l'emprise, à l'endroit qui vous est concédé et à l'endroit où vous avez le droit d'installer le pipe-line, de l'entretenir et de le réparer par opposition à une concession superficielle où vous jouissez d'un droit exclusif de ce terrain, vous l'occupez et vous l'utilisez aux fins de la production et du raffinage du pétrole ou du gaz.

Le sénateur Hastings: Ainsi, «l'usage limité» s'applique à la fois à une concession superficielle et à une servitude. Vous êtes restreint à utiliser une servitude aux fins de construction du pipe-line. Sur une concession superficielle, vous êtes limité au forage d'un puits, ou à son accès.

M. Grimson: Les usages que l'on peut faire d'une concession superficielle ne sont pas limités.

Le sénateur Hastings: Pourriez-vous construire une tour d'habitation sur une concession superficielle?

M. Grimson: Non. Les fondements des droits miniers lors du début et de l'acquisition de la concession superficielle permettent au propriétaire de faire ce qu'il juge nécessaire, y compris construire des installations sur cet emplacement pour la production de pétrole et de gaz.

Le sénateur Hastings: Ainsi, vous êtes restreint au secteur concédé pour l'extraction des minéraux.

M. Grimson: Et à leur traitement.

Le sénateur Hastings: C'est exact. Ainsi, vous disposez d'un usage limité dans les deux cas.

M. Grimson: Oui, en partie.

Le sénateur Hastings: Diriez-vous que l'attribution d'une servitude accorde au concessionnaire un usage exclusif?

M. Grimson: Seulement en ce qui concerne l'installation et l'entretien du pipe-line.

[Text]

Senator Hastings: And he has ingress and egress at any time to and from that specified area?

Senator Guay: Who do you mean by "he"?

Senator Hastings: The company. The grantee.

Mr. Grimson: The company is granted the right of ingress and egress for maintenance when required or when necessary.

Senator Hastings: Would you say that was a possessory right?

Senator Smith (Colchester): That is a legal term, really.

Senator Hastings: Well, it is used in the brief.

Mr. Georges Robichon, Counsel: It is not exclusive possession, because in the placing of the easement, or the pipeline that is going to go on the land surface of the easement, the actual land that is visible is not available for the exclusive use of the pipeline company, though it is available for the landowner, whereas in a surface lease the land is set aside from the landowner's property to be used exclusively for the extraction, or whatever the case may be, of the oil.

Senator Hastings: Would you say the company had exclusive control over the easement?

Mr. Robichon: Yes. I would think so. It has a right of ingress and egress and has a right to repair, so to that extent, yes.

Senator Hastings: So it is really the grantor who has limited use and enjoyment, not the company.

Mr. Robichon: He has the right to enjoyment, subject to the primary right of the pipeline company to come in and make any repairs, or do anything that is necessary to carry out his rights under the easement; but he, the landowner, may continue to have exclusive possession for an indeterminate period of time, as long as nothing ever happens to the pipeline; whereas under a surface lease I would assume that he would have no use whatever of the area that has been granted by the lease to the company.

The Chairman: I think what we are really talking about here is priority of rights. If the company decides it has to do some maintenance, or anything else, it has a priority of right to ingress and egress there, and no matter what the landowner is doing with that surface—he may have a bumper crop growing on it, and would not like them to tramp it down—the company would still have a priority of right to go in, would it not?

Mr. Robichon: That is right, sir; but that is a right the company may not choose to exercise. It may not have to be exercised. The question of damages and compensation for damages at a later time would come into the picture as well.

The Chairman: We have established, then, that you agree that there is a priority of right to enter on to that easement on the part of the company over the landowner's right, no matter what the landowner may have to say about it.

[Traduction]

Le sénateur Hastings: Et il peut circuler librement dans ce secteur précis?

Le sénateur Guay: Qu'entendez-vous par «il»?

Le sénateur Hastings: La société. Le concessionnaire.

M. Grimson: La société se voit accorder le droit d'entrée et de sortie pour l'entretien si nécessaire.

Le sénateur Hastings: Diriez-vous que c'est là un droit de possession?

Le sénateur Smith (Colchester): C'est un terme juridique, en réalité.

Le sénateur Hastings: Eh bien, vous l'utilisez dans le mémoire.

M. Georges Robichon, conseiller: Il ne s'agit pas de possession exclusive parce que lors de l'installation du pipe-line sur la servitude ou sur la surface de la servitude, le terrain véritable qui est visible ne peut être utilisé exclusivement par la société du pipe-line même si le propriétaire foncier peut en disposer tandis que dans une concession superficielle, le terrain est retranché de la propriété du propriétaire foncier pour être utilisé exclusivement à des fins d'extraction ou autres du pétrole.

Le sénateur Hastings: Diriez-vous que la société a un contrôle exclusif sur la servitude?

M. Robichon: Oui, je crois que si. La société a un droit d'entrée et de sortie et un droit de réparation, ainsi dans cette mesure, je dois dire oui.

Le sénateur Hastings: Donc, c'est réellement celui qui a concédé le terrain qui a un usage limité et une jouissance limitée et non la société.

M. Robichon: Il a le droit de jouissance, compte tenu du droit premier de la société du pipe-line de venir y faire des réparations ou ce qui est nécessaire pour jouir de ses droits de la servitude; mais le propriétaire foncier peut toujours avoir la possession exclusive pendant une période indéterminée tant et aussi longtemps que rien n'arrive au pipe-line tandis que dans une concession superficielle, je suppose que le propriétaire ne pourrait jouir aucunement du secteur qui a été concédé par bail à la société.

Le président: Je crois que c'est vraiment de la priorité des droits dont nous parlons actuellement. Si la société décide qu'elle doit effectuer certains travaux d'entretien ou autres, ses droits de libre accès au terrain sont prioritaires et quel que soit l'emploi que le propriétaire fasse de son terrain, même s'il y pousse une récolte magnifique qu'il n'aimerait pas voir piétiner, le droit d'accès de la société est prioritaire, n'est-ce pas?

M. Robichon: C'est exact, monsieur; mais la société choisira peut-être de ne pas exercer ce droit. Elle n'aura peut-être pas à le faire. La question des dommages et de l'indemnité pour dommages versée à une date ultérieure entrerait également en ligne de compte.

Le président: Nous avons donc établi que vous reconnaissez à la société le droit prioritaire de circuler sur cette emprise, quoiqu'on en dise le propriétaire.

[Text]

Senator Smith (Colchester): Well, on that point, is it not true that the landowner has already received market value for the land, just as if he had sold it completely?

Mr. Robichon: As if title had passed, yes.

Senator Hastings: But under the surface lease, do you do not also give an initial consideration when you purchase your surface lease, in an amount that is practically above fair market value?

Mr. Grimson: Yes. That is correct, senator. With regard to surface leases, there is activity during the first year which is unique to the first year; hence the increased value of payment during an initial consideration on the surface lease.

Senator Hastings: Would you not say the same was true on an easement? The first year there would be a great deal of activity.

Mr. Grimson: The activity connected with the construction of a pipeline is far less than that related to drilling the location. The lands are disturbed far more on a surface lease than they are on the easement.

Senator Hastings: So if I understand this correctly, on a surface lease you pay an initial consideration of fair market value for the acreage taken, and on an easement, subject to other considerations, you will pay a fair market value for the area taken.

Mr. Grimson: Yes. Generally the easement is paid for on a similar basis to that in the case of a surface lease, with the exception of the continuing loss of use and the adverse effect. Where there are no surface installations on a pipeline, there is no adverse effect continuing. The damages are paid on the easement. On the surface lease there is certainly an above-ground structure, as determined by the oil company, and it continues.

Senator Hastings: Under the surface lease there is a continued annual rental of the acreage taken.

Mr. Grimson: Yes.

Senator Hastings: But you advocate no annual rental with respect to the granting of an easement.

Mr. Kurtze: I do not think that we are advocating no annual rental. I think what we are suggesting is that from an intra-provincial pipeline flowline standpoint we have a great deal of concern in that regard, and if we had a preference I suppose it would not be for an annual payment. We recognize the possibility of damages, in that the landowner may suffer a loss of revenue, or may have additional expenses as a result of the existence of the pipeline. If that does occur we would recommend that such damages be compensated for at the time they occur. If it is a loss, or loss of revenue, that occurs on an annual basis, then we can see that there is a need for an annual payment. We would hope that these would be dealt with on an individual basis. We would prefer this to a situation in which a pipeline or flowline is laid and there is no continuing damage, loss of revenue or additional expense which accrues to the

[Traduction]

Le sénateur Smith (Colchester): A ce chapitre, n'est-il pas vrai que le propriétaire a déjà reçu le montant de la valeur marchande de son terrain, comme s'il l'avait tout simplement vendu?

M. Robichon: Oui, comme si le titre avait été cédé.

Le sénateur Hastings: Mais ne prévoyez-vous pas également dans la concession superficière un montant initial pratiquement supérieur à la valeur marchande courante?

M. Grimson: C'est exact, sénateur. Pour ce qui est des concessions superficières, certaines activités se déroulent la première année seulement, d'où la nécessité de verser un montant initial supérieur à la valeur marchande.

Le sénateur Hastings: Ne diriez-vous pas qu'il en va de même pour une emprise? De nombreux travaux sont effectués la première année.

M. Grimson: Les travaux liés à la construction d'un pipe-line sont beaucoup moins importants que les travaux de forage. Le terrain est beaucoup plus bouleversé lorsqu'il s'agit d'une concession superficière que dans le cas d'une emprise.

Le sénateur Hastings: Si je comprends bien, pour une concession superficière, vous payez initialement une partie de la valeur marchande de la superficie occupée et pour une emprise, sous réserve d'autres indemnités, vous payez la valeur marchande courante de la superficie occupée.

M. Grimson: Oui. De façon générale, le versement pour l'emprise est effectué de la même façon que pour une concession superficière, sauf que l'on tient compte de la perte d'utilisation continue et de l'incidence nuisible. Lorsqu'il n'y a pas d'installations de surface sur l'emplacement d'un pipe-line, il n'y a pas d'incidence nuisible continue. On paie pour les dommages causés sur l'emprise. Une concession superficière comporte toutefois des installations de surface construites par la société pétrolière et l'incidence nuisible est constante.

Le sénateur Hastings: La concession superficière prévoit le versement annuel d'un prix de location de la superficie occupée.

M. Grimson: Oui.

Le sénateur Hastings: Mais vous n'êtes pas en faveur d'un prix de location annuel pour l'octroi d'une servitude.

M. Kurtze: Je ne crois que nous nous opposons à ce prix de location annuel. Dans le cas d'un pipe-line installé à l'intérieur des limites d'une province, les problèmes soulevés sont nombreux et si nous pouvions exprimer une préférence, je crois que nous ne choisirions pas le versement annuel. Nous admettons que des dommages peuvent être causés, que le propriétaire peut subir des pertes de revenu ou être forcé d'engager des dépenses additionnelles du fait qu'un pipe-line se trouve sur son terrain. Si cela se produisait, nous recommanderions qu'une indemnité soit versée pour ces dommages au moment où ils sont causés. Si des pertes de revenu sont subies chaque année, nous constaterions qu'il y a nécessité d'effectuer un versement annuel. Nous aimerions que ces cas soient étudiés séparément. Nous préférerions cela plutôt que de nous retrouver dans une situation où un pipe-line enfoui n'entraînerait pas

[Text]

landowner, in which instance we would feel that there should be zero annual rental if annual rental is defined as other than the annuity base. That is a very important factor.

In terms of an annuity base, let us take a situation where your lump sum payment was, \$1,000, and the initial consideration—part of that \$1,000—was \$100, and you then set up some sort of an annuity type situation in terms of which you took the life of the pipeline as being the term of the payment, the amount of the payment being the total compensation less the initial consideration times a specified rate of interest divided by the number of years the pipeline is in existence. In that case you may have a situation where your initial consideration is \$100, and every year thereafter it is \$75, or whatever the numbers work out to be. We can see that creating administrative problems in terms of on-going administrative effort; but we would hope that annual payments would either be limited to the annuity base type of payment, which is really just a lump sum, in effect, spread over a number of years, or a lump sum or periodic type of payment. Those would be taken into consideration and allowed only if there is continuing damage, either periodic or annual, or where there is loss of revenue or increased expense to the landowner. It is not really a yes or no situation. It is somewhere in between.

Senator Hastings: If I am a poor landowner, and I want to negotiate this right of entry with you, I want to know why you will not pay me an initial payment of fair market value as you do when you take my surface lease across on the other quarter section. I also want to know why you will not pay me an annual rental for the exclusive use which I have given you of that acreage for the next 10 years, or so long as you need it.

Mr. Kurtze: Maybe Mr. Grimson can give you an outline of the make-up of the rental situation under a surface lease. Perhaps that would be of assistance.

Mr. Grimson: Mr. Chairman, could I put on a blackboard a side-by-side comparison? Would that be more applicable? That would show how we take into consideration all the points both on a surface lease and an easement, and determine the factors which continue, or discontinue, as they apply both to the easement and the surface lease.

Senator Hastings: I have no objection.

The Chairman: I think we have a blackboard. There is one at the back. I hope there is chalk and all that sort of thing there, too. You will have to be fairly explicit about what you put down there so that we can put it in the record.

Senator Smith (Colchester): Which one are you doing now?

Senator Hastings: I think he is doing both of them.

[Traduction]

de dommages permanents, de pertes de revenu ou de dépenses additionnelles pour le propriétaire; dans ce cas, nous considérons que le montant de la location annuelle devrait être nul, si ce montant correspond à autre chose qu'à une rente annuelle. Ce facteur est très important.

A propos de cette rente, imaginons une situation où, pour un montant forfaitaire de \$1,000, par exemple, un montant initial de \$100 serait versé; on s'entend alors pour verser une rente dont le montant est fonction de la durée d'exploitation du pipe-line; le montant du versement correspond à l'indemnité totale moins le versement initial multiplié par un taux d'intérêt convenu et divisé par le nombre d'années pendant lesquelles le pipe-line est en service. Dans ce cas précis, le versement initial est de \$100, et \$75 seront versés pour chaque année subséquente. Nous pouvons voir que ces calculs créent des problèmes administratifs, mais nous voudrions que les versements annuels soient limités à la rente, qui n'est en fait qu'un montant forfaitaire, répartie sur plusieurs années, à un montant forfaitaire ou à des versements périodiques. Ces montants ne seraient alloués que dans les cas où des dommages permanents seraient causés périodiquement ou annuellement ou lorsque le propriétaire subirait des pertes de revenu ou des dépenses accrues. La solution ne peut pas être catégorique et il faut chercher un moyen terme.

Le sénateur Hastings: Supposez que je sois un propriétaire démuné; je veux négocier avec vous ce droit d'accès et je veux savoir pourquoi vous ne m'accordez pas initialement la valeur marchande courante comme vous le faites pour un autre terrain assujéti à une concession superficielle. Je veux également savoir pourquoi vous ne me versez pas un prix de location annuel pour le droit de jouissance exclusif de cette superficie que je vous ai concédé pour les dix prochaines années ou pour la période pendant laquelle vous en avez besoin.

M. Kurtze: M. Grimson pourrait peut-être vous aider en vous décrivant la façon dont la location est négociée dans le cadre d'une concession superficielle.

M. Grimson: Monsieur le président, je pourrais peut-être illustrer une comparaison sur un tableau noir. Cela vous aiderait-il? Vous verriez ainsi de quelle façon nous tenons compte de tous les points, qu'il s'agisse d'une concession superficielle ou d'une emprise et déterminons les facteurs qui sont constants ou non, selon qu'ils se rapportent à l'emprise ou à la concession superficielle.

Le sénateur Hastings: Je n'ai pas d'objection.

Le président: Je crois que nous avons un tableau noir à l'arrière. J'espère que vous trouverez également une craie et tout ce qu'il vous faut. Vous devrez être assez explicite dans vos propos pour que nous puissions les inscrire au compte rendu.

Le sénateur Smith (Colchester): Quel procédé illustrez-vous actuellement?

Le sénateur Hastings: Je crois qu'il s'attache aux deux.

[Text]

Mr. Grimson: This will essentially apply to both and hopefully distinguish the difference between the two in running the comparable.

The points that we consider for compensation for surface lease and easements will be the same on the first year. Therefore, I will put on the board here the value of the land; general disturbance; loss of use; and the adverse effects which will include severance and inconvenience. As they apply to a surface lease, we consider the value of the land, and if we can, as an example, utilize the value of the land at \$300 per acre. That shall apply to both the surface lease and the easement. The general disturbance certainly will vary between the surface lease and the easement in the first year, though that is measurable by the type of land and the area that you are going through. The drilling is probably more disturbing because it causes essentially more traffic. For this case, we can consider them being equal and suggest \$200. The loss of use in a surface lease and an easement in the first year will generally be the same where the total land has been affected. Perhaps not a total crop loss has been appreciated, but in consideration we can say that the loss of use is the same in the first year. If we are utilizing it as one acre, we can say that the loss of use in respect of crop is \$125. The adverse effect is a continuing type of situation and, in my opinion, it is more applicable to the surface lease than the easement because, you have the above-ground structure. In the first year there may or may not be an adverse effect to an easement, but if there is some adverse effect during that first year, we can say that they are relatively equal and we can, for this example, utilize \$100. That all applies to the first year of consideration on the activity between a surface lease and an assessment.

Ongoing, in the subsequent years, for the surface lease we have a continuing loss of use and adverse effect, so we would essentially be paying an annual rental based on those two factors of, say, \$225.

Senator Hastings: If you were negotiating that lease with me today, you would pay me \$725 as an initial consideration?

Mr. Grimson: As a general practice. I want to qualify "lands".

Senator Hastings: They are both on the same piece of property.

Mr. Grimson: Yes, this is on the same piece of land.

Senator Hastings: So you would give me \$725 today plus an annual rent of \$225 so long as you use the land.

Mr. Grimson: Yes, per acre.

Senator Hastings: There is no goodwill?

Mr. Grimson: You have the general disturbance in return as goodwill.

[Traduction]

M. Grimson: Au départ, ceci s'applique aux deux méthodes et j'espère que la comparaison fera ressortir les différences.

Dans le cas des concessions superficielles et des emprises, les facteurs dont nous tenons compte pour fixer l'indemnité sont les mêmes la première année. Par conséquent, j'inscris au tableau la valeur du terrain, la perturbation en général, la perte de jouissance et l'incidence nuisible qui comprend les coupures et l'inconfort. Dans le cas d'une concession superficielle, nous tenons compte de la valeur du terrain qui pourrait être, par exemple, de \$300 l'acre. Ceci vaut à la fois pour la concession superficielle et pour l'emprise. La perturbation en général n'est certainement pas la même la première année dans le cas de la concession superficielle et de l'emprise, même si une évaluation peut être faite en tenant compte du type de terrain et du secteur occupé. Les travaux de forage sont probablement plus perturbateurs parce qu'ils entraînent essentiellement une plus grande circulation. Dans le cas présent, supposons que la perturbation soit la même et évaluons-la à \$200. Dans les deux cas, la perte de jouissance sera en général la même la première année lorsque l'ensemble du terrain est touché. La perte de la récolte n'est peut-être pas totale mais nous pouvons dire que la première année, les pertes sont équivalentes. Disons que pour une acre, la perte de jouissance en termes de récolte équivaut à \$125. L'incidence nuisible est un facteur constant et à mon avis, elle est plus marquée dans le cas de la concession superficielle parce que des installations sont construites. La première année, il n'y aura peut-être pas d'incidence nuisible sur la servitude mais s'il y en a une, nous pouvons dire qu'elle est à peu près égale dans les deux cas et évaluons-la à \$100. Ceci s'applique aux travaux effectués la première année pour une concession superficielle et pour une emprise.

Au cours des années suivantes, nous avons une perte de jouissance et une incidence nuisible continues dans le cas de la concession superficielle et en tenant compte de ces deux facteurs, nous verserions un prix de location annuel de \$225, par exemple.

Le sénateur Hastings: Si vous négociez cette concession avec moi aujourd'hui, vous me verseriez une indemnité initiale de \$725?

M. Grimson: De façon générale, oui. J'aimerais apporter des précisions sur le terme «terrains».

Le sénateur Hastings: Ils se trouvent sur la même propriété.

M. Grimson: En effet.

Le sénateur Hastings: Vous me verseriez donc \$725 aujourd'hui plus un prix de location annuel de \$225 pendant la durée d'utilisation du terrain.

M. Grimson: Oui, pour chaque acre.

Le sénateur Hastings: Vous ne tenez pas compte de l'équivalent de la notion de fonds de commerce?

M. Grimson: La perturbation générale en tient lieu.

[Text]

Senator Hastings: I sign my surface lease and now you come to me and you want to negotiate an easement today plus an acre over there, and you will give me \$725—the same amount.

Mr. Kurtze: The last two items, loss of use and adverse effect, are not in existence as it relates to the easement, but they are as it relates to the surface lease. Our thinking would be if, loss of use and adverse effect does exist as it relates to an easement, then there is obviously a base for an annual or periodic payment. If that does not exist, then there would be no basis for the annual or periodic payment. Consequently, if you were comparing those two, the item under annual or periodic payment would equal zero. This is the point we are suggesting.

Senator Hastings: If you believe the evidence of a couple of days ago from Unifarm of Alberta, you would certainly have loss of use and adverse effect.

Mr. Kurtze: If that is demonstrable, then from our standpoint we would recommend that the individual be compensated for it.

The Chairman: But all in the first initial lump sum payment.

Mr. Kurtze: Not necessarily, no.

Senator Hastings: You do not regard the conveyance of the exclusive use as adverse effect?

Mr. Grimson: We have the exclusive use on the surface lease. With the easement, we have a definite restriction. We cannot do anything on that easement with the exception of repairs and maintaining the pipeline that we place in the ground on that easement. We cannot put a plant site, a tank or a battery on the easement.

Senator Hastings: But you have the exclusive control over that one acre—you can go on there at any time.

Senator Smith (Colchester): It is quite wrong to say “exclusive” control. Exclusive means nobody else has the right.

The Chairman: “Priority” is a better word.

Senator Hastings: Yes, “priority”.

Mr. Grimson: You have to think of liabilities in these instances. Under the ERCB regulations, if there is a break in the line, we are required to go in there as quickly as possible. Therefore, this gives us a right of ingress and egress. If we have to negotiate further to get back on to the land, then that is a delay which might do permanent damage to the land or could be very costly. Irrespective of the fact that we would be paying the damages on that re-entry in whatever respect, it is still quite an inconvenience.

Senator Smith (Colchester): I should just like to find out from the witnesses where their geographical location of operation is generally. I realize you have 323 members of which 174 are independent oil and gas exploration and producing companies, but where are most of those located?

[Traduction]

Le sénateur Hastings: Je signe la concession superficielle et vous voulez négocier une emprise dès maintenant de même que l'accès à un autre terrain; vous me donneriez le même montant, soit \$725.

M. Kurtze: Les deux derniers facteurs, la perte de jouissance et l'incidence nuisible, n'existent pas en relation avec l'emprise mais on en tient compte pour l'établissement d'une concession superficielle. Si ces facteurs existent, ils donnent donc lieu à un versement périodique ou annuel. Sans ces facteurs, il n'y a pas de raison d'effectuer un tel versement. Par conséquent, si l'on comparait les deux formules, le montant du versement annuel ou périodique serait nul. C'est ce que nous voulons vous faire comprendre.

Le sénateur Hastings: À en croire les témoignages qu'ont livrés, il y a quelques jours, des représentants d'Unifarm de l'Alberta, il y aurait effectivement perte de jouissance et incidence nuisibles.

M. Kurtze: Si cela pouvait être démontré, nous recommanderions qu'une indemnité soit versée au propriétaire.

Le président: Le montant serait inclus dans le versement forfaitaire initial.

M. Kurtze: Pas nécessairement.

Le sénateur Hastings: Vous ne considérez pas l'octroi du droit de jouissance exclusif comme une incidence nuisible?

M. Grimson: Nous avons le droit de jouissance exclusif pour la concession superficielle. Dans le cas d'une emprise, une restriction nous est imposée. Nous ne pouvons rien faire d'autre que réparer et entretenir le pipe-line enfoui sur ce terrain. Nous ne pouvons y installer une station, un réservoir ou un accumulateur.

Le sénateur Hastings: Mais vous avez le droit exclusif de circuler n'importe quand sur ce terrain.

Le sénateur Smith (Colchester): Il est tout à fait inapproprié de parler de droit «exclusif». Ce terme laisse entendre que personne d'autre ne jouit de ce droit.

Le président: Il vaudrait mieux parler de «priorité».

Le sénateur Hastings: Oui.

M. Grimson: Il faut penser aux obligations dans des cas de ce genre. D'après les règlements du RCB, si la canalisation se rompt, nous devons nous rendre sur les lieux le plus vite possible. En conséquence, cela nous donne un droit d'accès. Si nous devons poursuivre plus loin les négociations pour revenir sur le terrain, cela nous causera un retard susceptible d'endommager le terrain de façon permanente ou nous revenir très cher. Compte non tenu du fait que nous devrions alors verser une indemnisation pour les dommages causés, c'est en plus un grave inconvénient.

Le sénateur Smith (Colchester): Je voudrais que les témoins me disent où ils opèrent géographiquement parlant. Je me rends compte que vous comptez 323 membres dont 174 sont des compagnies indépendantes de prospection et d'exploitation de pétrole et de gaz, mais où se trouvent-elles en majorité?

[Text]

Mr. Kurtze: Generally, senator, I would say they are located in the three western-most provinces. There are a number of companies who have built a Canadian resource base and from there are going international both to the U.S. and across the ocean. By and large, their emphasis is in the three western-most provinces.

Senator Smith (Colchester): In which province is the greater portion?

Mr. Kurtze: I would say Alberta is number one; British Columbia number two; Saskatchewan number three; and there is now some interest expressed in Manitoba.

Senator Smith (Colchester): Would Alberta be quite noticeably the province in which the greater number of your enterprises are?

Mr. Kurtze: No question.

Senator Smith (Colchester): How long has your membership, or some of them, been operating under Alberta law with reference to compensation?

Mr. Kurtze: I would suggest companies such as Mr. Chase's company, Pan Canadian Petroleum, has probably been there since the 1950s, although I am subject to correction.

Senator Smith (Colchester): How long has your association had the members operating under Alberta law?

Mr. Kurtze: Since their incorporation.

Senator Smith (Colchester): Which was when?

Mr. Kurtze: Whenever the respective organizations who are our members were incorporated, that is when they would function under Alberta law provided they were working in Alberta. As the majority of them are heavily involved in Alberta and have been since the day they were incorporated, I would suggest that they would be working under Alberta law since that time.

Senator Smith (Colchester): Has your company been working under Alberta law?

Mr. Kurtze: I, sir, in terms of the association, am a staff member of the association and, from that standpoint, yes, we are working under Alberta law. However, we do not, as an association, get involved in exploration and production at all.

Senator Smith (Colchester): Are you familiar with Alberta law?

Mr. Kurtze: Some of it.

Senator Smith (Colchester): What are the statutes in Alberta which govern the question of compensation?

Mr. Kurtze: As it relates to surface?

Senator Smith (Colchester): The matters we were just talking about, easements and surface rights.

Mr. Kurtze: I believe now it is the Surface Rights Act of Alberta which is the primary statute and includes both surface leases and easements. I believe that has been in effect since January, 1977, regarding easements.

[Traduction]

M. Kurtze: En règle générale, sénateur, je dirais qu'elles se trouvent dans les trois provinces les plus à l'ouest. Il y a d'autres compagnies qui viennent de créer des filiales canadiennes à partir desquelles elles opèrent à l'échelle internationale tant aux États-Unis qu'en Europe. Mais, globalement, ces compagnies se sont surtout implantées dans les trois provinces les plus à l'ouest.

Le sénateur Smith (Colchester): Dans quelles provinces sont-elles les plus nombreuses?

M. Kurtze: Je dirais que l'Alberta vient en premier lieu, puis la Colombie-Britannique, la Saskatchewan et il y en a maintenant certaines qui manifestent un certain intérêt pour le Manitoba.

Le sénateur Smith (Colchester): Peut-on dire que c'est l'Alberta qui est la province où on en trouve le plus?

M. Kurtze: Cela ne fait aucun doute.

Le sénateur Smith (Colchester): Depuis quand vos entreprises, ou à tout le moins, certaines d'entre elles, se conforment-elles aux lois de l'Alberta en matière d'indemnisation?

M. Kurtze: Je dirais que des compagnies comme celle de M. Chase, la Pan Canadian Petroleum, est probablement là depuis les années 60, mais je peux faire erreur.

Le sénateur Smith (Colchester): Depuis combien de temps obligez-vous vos membres à respecter les lois de l'Alberta?

M. Kurtze: Depuis leur constitution en société.

Le sénateur Smith (Colchester): Qui remonte à quand?

M. Kurtze: Depuis que ces entreprises se sont constituées, c'est-à-dire lorsqu'elles ont été tenues dans leurs opérations de respecter les lois de l'Alberta. Comme la majorité d'entre elles opèrent énormément en Alberta, en fait depuis leur constitution, je pense qu'elles ont dû respecter les lois de cette province dès le début.

Le sénateur Smith (Colchester): Est-ce votre cas?

M. Kurtze: Étant membre du personnel de l'Association, de ce point de vue, oui, nous respectons les lois de l'Alberta. Toutefois, en tant qu'association, nous ne prenons part ni à la prospection ni à la production.

Le sénateur Smith (Colchester): Est-ce que vous connaissez bien les lois de l'Alberta?

M. Kurtze: Certaines.

Le sénateur Smith (Colchester): Quelles sont celles qui régissent l'indemnisation?

M. Kurtze: Pour ce qui a trait aux questions superficielles?

Le sénateur Smith (Colchester): Pour ce qui est des questions dont nous venons de parler, à savoir des servitudes et des droits superficiels.

M. Kurtze: C'est, je crois, maintenant le *Surface Rights Act of Alberta* qui fait loi et traite des droits superficiels et des servitudes. Il est entré en vigueur, je pense, en janvier 1977, en ce qui a trait aux servitudes.

[Text]

Senator Smith (Colchester): Have you made a comparison between the provisions of that Alberta statute, with regard to compensation for easements and other surface rights, and the contents of Bill S-12 on the same points?

Mr. Kurtze: I have the comparisons here, sir. I believe they are approximately the same, and recognize past Senate committee debates, in which the chairman has suggested that you did examine the statutes of the other provinces and from that standpoint see a great deal of similarity between section 75(12)(2), on page 9 of Bill S-12—

Senator Smith (Colchester): That is the list of factors which the arbitration board is to take into consideration in determining compensation for acquisition of lands.

Mr. Kurtze: That is correct, senator; and section 23(2) of the Surface Rights Act of Alberta, a copy of which, if you wish, I could read into the record.

Senator Smith (Colchester): That is all right. I was just trying to follow you. I thought you were referring to the bill.

The Chairman: Senator Smith, if it would be helpful, we can provide you with a copy of the Alberta act. We have a copy here.

Senator Smith (Colchester): Thank you, Mr. Chairman. The witness and his associates are objecting to certain things in this bill—quite properly; I do not find fault with that—and I am trying to find out what are the differences between the provisions of this bill and those of the Surface Rights Act of Alberta under which they operate. Are these differences the very points to which you make objection in relation to Bill S-12?

Mr. Kurtze: At this point in time, sir, the Surface Rights Act of Alberta and the Surface Rights Board of Alberta does not provide for—or has not to this point in time awarded—annual compensation; nor does the Surface Right Act of Alberta explicitly state that it is at the option of the landowner as to the type of payment. I would qualify somewhat as we did in our submission, our reaction to the annual rental, because the legislation, as we perceived it, did not really state what the annual payment would be composed of—whether it would be, as I suggested, an annuity base, or something, as Mr. Grimson has put on the blackboard, which would deal with loss of use and adverse effect, irrespective of whether those were, in fact, a reality in the particular easement.

We were unsure as to what the legislation was saying, as it relates to an annual payment. It did say there shall be, or, at the owner's option, there could be, a lump sum, an annual payment, a periodic payment, or a combination thereof. Then it said that the Arbitration Committee would establish the compensation payable according to those factors. But the legislation did not say that once those factors were arrived at, would the annual payment merely be, in effect, an annuity based on the lump sum payment; or would the annual payment be established somewhat similar to the way it is under a surface lease, where there is continuing loss of use and adverse effect. From that standpoint we were unclear as to what the

[Traduction]

Le sénateur Smith (Colchester): Avez-vous comparé les dispositions de la Loi de l'Alberta à celles du projet de loi S-12 pour ce qui est des indemnités versées au titre des servitudes et autres droits superficiaires?

M. Kurtze: J'ai les renseignements sous la main, monsieur. Je crois que les dispositions des deux lois sont presque identiques et je me rappelle aussi qu'au cours des délibérations d'un des comités du Sénat, le président vous avait suggéré d'étudier les lois des autres provinces; de ce point de vue, nous remarquons que l'alinéa 75(12)(2), à la page 9 du bill S-12 est presque semblable...

Le sénateur Smith (Colchester): Il s'agit de la liste de tous les facteurs que le Comité d'arbitrage va devoir prendre en considération afin d'arrêter le montant de l'indemnité à verser pour l'achat des terrains.

M. Kurtze: C'est exact, sénateur et je pourrais vous donner lecture du paragraphe 23(2) du *Surface Rights Act of Alberta* pour que cela figure au dossier.

Le sénateur Smith (Colchester): Très bien. J'essayais de vous suivre. Je croyais que vous parliez du projet de loi.

Le président: Sénateur Smith, si cela peut vous aider, nous pouvons vous remettre un exemplaire de la loi albertaine. Nous en avons un ici.

Le sénateur Smith (Colchester): Merci, monsieur le président. Le témoin et ses associés font objection à certaines dispositions du projet de loi—en bonne et due forme; je n'y trouve rien à redire—et pour ma part, ce que j'essaie de faire, c'est de voir quelles sont les différences entre les dispositions de ce projet de loi et celles de la loi albertaine qu'il y a lieu de respecter. Ces différences sont-elles les points auxquels vous faites objection dans le projet de loi S-12?

M. Kurtze: Pour l'instant, monsieur, la loi albertaine et le *Surface Rights Board of Alberta* ne prévoient pas—ou n'ont pas encore prévu—le versement d'une indemnisation annuelle; pas plus d'ailleurs que la loi albertaine ne stipule explicitement que le propriétaire est libre d'accepter ce type de paiement. Je vais essayer de justifier quelque peu, comme nous l'avons fait dans le mémoire, la façon dont nous considérons la location annuelle, car selon nous, la loi ne prévoit pas à proprement parler, les modalités du paiement annuel, qu'il s'agisse, comme je l'ai dit, d'une annuité ou de ce que M. Grimson a écrit et qui porterait sur la sous-utilisation et sur le préjudice, peu importe que ces facteurs puissent ou non être invoqués, dans le cas d'une servitude en particulier.

Nous n'étions pas certain de ce que stipulait la loi en matière de paiement annuel. Or, elle prévoit que, au choix du propriétaire, le versement peut se présenter soit comme un versement annuel soit comme un paiement périodique, soit comme une combinaison des deux. Ensuite elle stipule que le Comité d'arbitrage arrêtera l'indemnisation à verser en fonction de ces facteurs. Mais ce qu'elle ne précise pas, c'est si ce versement annuel doit être considéré en fait comme une simple rente calculée sur le versement forfaitaire; ou si on peut le calculer un peu de la façon dont on établit un bail superficiaire, où l'on constate une sous-utilisation permanente et un préjudice. De ce point de vue, nous n'étions pas certain du sens

[Text]

legislation was saying. On that basis we are recommending that an annual payment, per se, is not, from our standpoint, necessarily a bad thing; but where there is no basis for an annual payment, we would not like to see a situation where the individual was awarded moneys based on loss of use and adverse effect if and when they were unable to demonstrate that, in fact, that loss of use and adverse effect existed.

Senator Smith (Colchester): Yes, I see that in your brief, and I heard it said. How does that relate to the law under which you operate in Alberta? Let me repeat myself: I am trying to find out how you think the proposed law in Bill S-12 varies from the law in Alberta under which you or your companies have been operating for a long time; because if they are the same, I suppose you would naturally think, "Well, it has been followed in Alberta for a number of years and probably they are pretty nearly right." If, however, there is a difference, we have to see what is the justification in that difference. I am trying to find out from you where you say is the difference.

Mr. Kurtze: The difference is with the annual payment or periodic payment—the fact that that is not explicitly within the statutes of Alberta. Secondly, as it relates to the renegotiation, that is not—

Senator Smith (Colchester): What do you mean by "the renegotiation"? Are you talking about the five-year review?

Mr. Kurtze: That is correct, sir that is not within the Alberta statute at this time. So, as it relates purely to compensation, I would say those are the two differences.

Senator Hastings: I wondered why the witness qualified it at this time.

Mr. Kurtze: No particular reason, senator. I would suggest that if this goes through, I believe there are situations in Alberta where people are already recognizing the work of this committee and requesting annual payments on easements within the province of Alberta on intra-provincial pipelines and flowlines. So from that standpoint, one would suspect, and I suspect very strongly, that it would not take too long long to get it within the province.

The Chairman: That I find very interesting. I would have to express the opinion at the outset that I hope you are right. But let us examine, for the moment, why you have made that point. I am referring to the bottom of page 1 of your brief and the top of page 2. You have referred to it in a couple of other places. You say that if the bill goes through it will be something of a precedent-setting statutory requirement that would be followed very quickly with intra-provincial statutes, or statutes applicable to intra-provincial lines. Does that mean that there is a great ground-swell of opinion out there that is ready to manifest itself as soon as someone leads the way a little?

[Traduction]

à donner à la loi. D'après cela, à notre avis, le versement annuel, en soi, n'est pas nécessairement une mauvaise chose; mais par contre, nous n'aimerions pas que le bénéficiaire reçoive une somme calculée en fonction de la sous-utilisation et du préjudice causé, dans le cas où il serait impossible de prouver l'existence de telles conditions.

Le sénateur Smith (Colchester): Oui, c'est ce que je vois dans votre mémoire, et c'est aussi ce que j'ai entendu dire. Comment ces dispositions se rattachent-elles à la loi qui régleme vos opérations en Alberta? Permettez-moi de me répéter; j'essaie de voir en quoi le projet de loi S-12 est différent de la loi albertaine qui régit les opérations de vos compagnies depuis longtemps; parce que si ces deux lois sont identiques, tout naturellement je crois que vous devriez vous dire: «Eh bien, nous nous en sommes tenus aux dispositions de la loi albertaine pendant toutes ces années, et il est probable qu'elles sont assez bonnes». Toutefois, s'il existe une différence entre les deux textes, nous devons voir si cette différence est justifiée. J'essaie de voir, d'après ce que vous me dites, où se trouve la différence.

M. Kurtze: La différence réside dans le versement annuel ou périodique—ce qui ne figure d'ailleurs pas de façon explicite dans les lois de l'Alberta. Deuxièmement, en ce qui concerne la renegotiation, qui n'est pas . . .

Le sénateur Smith (Colchester): Qu'entendez-vous par «renégociation»? Est-ce que vous parlez de l'examen quinquennal?

M. Kurtze: C'est exact, monsieur, cette disposition ne figure pas dans la loi albertaine pour l'instant. Aussi, pour ce qui est de l'indemnité au sens strict, je dirais que ce sont là les deux différences.

Le sénateur Hastings: Je me demande pourquoi le témoin en a fait état maintenant.

M. Kurtze: Il n'y a, à cela aucune raison particulière, sénateur. Je pense néanmoins que si le projet de loi est adopté—et je crois qu'en Alberta certains personnes commencent déjà à mettre en pratique les recommandations du Comité, et exigent qu'on leur fasse des versements annuels au titre de servitudes ou sur les pipe-lines et lignes intra-provinciales. De ce point de vue donc, on peut penser, ce qui est mon cas, que les provinces adopteraient ces recommandations rapidement.

Le président: Voilà qui est très intéressant. Tout d'abord, je voudrais vous dire d'emblée que j'espère que vous avez raison. Mais pour l'instant, étudions les raisons pour lesquelles vous avez abordé cette question. Je veux parler de ce que vous dites au bas de la page 1 et en haut de la page 2 dans votre mémoire. Vous en avez également parlé une fois ou deux ailleurs. Vous dites que si le projet de loi est adopté, ce sera une loi qui fera en quelque sorte précédent et qu'il sera suivi rapidement par des lois intra-provinciales ou par des lois d'application aux lignes intra-provinciales. Cela veut-il dire qu'il y a dans l'opinion publique un courant prêt à se manifester dès que quelqu'un en prendra la tête?

[Text]

Mr. Kurtze: I don't know, Mr. Chairman, in all honesty—

The Chairman: But you are saying that.

Mr. Kurtze: I was just going to say that I do not know in all honesty what is the magnitude. When one says "groundswell", various things are conjured up in one's mind. I honestly do not know what is the magnitude of it. Based on current activity within the field, requests are being made of land surface people. They are not requests being made 100 per cent of the time, but there are requests being made for an annual rental, based on the publicity that this bill has received in Alberta. So whether or not there is a groundswell, I honestly cannot say.

I can say that specific requests have been made, as they relate to the taking of easements; and, from that standpoint, I can see more requests being made if there is the opportunity to obtain more dollars.

The Chairman: Would it be your opinion that the people responsible for the statutory and regulatory provisions in Alberta would now be in a position to move very quickly to put this kind of regime into effect if the bill is passed? I cannot take any other interpretation from what you say. You say, for example:

... the ramifications of its decision on the matters before it in Senate Bill S-12 will extend to all pipelines and/or flowlines, be they inter- or intra-provincial. We strongly urge the Committee and the Senate to be cognizant of this fact ...

I take it from that that you are of the opinion that all this would follow very quickly. Have you had any indication from the provincial authorities in Alberta, Saskatchewan, or B.C. that they are at least thinking along these lines and are probably ready to move very quickly if we lead the way?

Mr. Kurtze: I have not had any indication from governments at all. The only indication I have received has been from some of our member companies relative to requests that have been made by landowners in the field, where people are now going out and attempting to obtain easements for the purposes of laying pipelines and flowlines. I have not had any reaction at all from the government.

Senator Smith (Colchester): If I may make a comment, Mr. Chairman, I suppose it is quite logical to assume that if some members of a certain class of people are able to obtain greater benefits than others, those others will soon want to have their method of compensation raised to equal the first.

The Chairman: There is no question of that in my mind; but I take seriously what they have said in their brief, that it would very quickly follow that intra-provincial pipelines would follow this regime too. I suppose it is a simple assumption from there that there must be some strength that this could be done reasonably quickly if we pass this bill.

Mr. Kurtze: If we have misled you, I apologize. We cannot speak at all for provincial jurisdictions. Rather, what we were

[Traduction]

M. Kurtze: En toute honnêteté, je ne sais pas, monsieur le président.

Le président: Mais c'est ce que vous dites.

M. Kurtze: J'allais dire que en toute honnêteté je ne sais pas de quelle ampleur est ce courant. Parler d'un «courant» évoque plusieurs idées. Honnêtement, je n'en connais pas l'importance. Compte tenu des activités sur le terrain, des demandes ont été faites par les superficiaires. Ces demandes ne sont pas faites systématiquement. Ce sont des demandes de location annuelle suscitées par la publicité qui a été faite autour du projet de loi en Alberta. Donc, que l'on puisse parler ou non de courant, en toute honnêteté je n'en sais rien.

Tout ce que je peux dire, c'est que des demandes bien précises ont été faites relativement à la prise de servitudes, et de ce point de vue, j'entrevois qu'il y en aura beaucoup plus si l'on peut obtenir davantage d'argent.

Le président: Pensez-vous que ceux qui sont chargé d'arrêter les dispositions légales et réglementaires en Alberta pourraient maintenant faire prendre rapidement effet à ces dispositions avant que le projet de loi ne soit adopté? C'est la seule façon d'interpréter ce que vous dites. Par exemple vous dites:

... Les conséquences de sa décision sur les questions soulevées par le projet de loi sénatorial S-12 porteront sur tous les pipe-lines et/ou les lignes inter ou intra-provinciales. Nous prions instamment le Comité et le Sénat de prendre connaissance de ce fait ...

Vous seriez donc d'avis que tout cela suivrait très rapidement. Avez-vous pu obtenir des autorités provinciales de l'Alberta, de la Saskatchewan ou de la Colombie-Britannique des indices qui vous permettent de penser qu'elles voient au moins les choses sous cet angle et qu'elles seront sans doute disposées à agir très rapidement si nous prenons les devants.

M. Kurtze: Je n'ai obtenu aucun indice de ce genre des gouvernements. Je pense que le seul que j'aie recueilli est l'attitude de certaines de nos sociétés membres en ce qui concerne des demandes présentées par des propriétaires lorsqu'il s'agit d'obtenir des servitudes pour y installer des pipelines et des conduites d'écoulement. Je n'ai toutefois eu connaissance d'aucune réaction du gouvernement.

Le sénateur Smith (Colchester): Si je peux me permettre de faire une remarque, monsieur le président, il serait donc tout à fait logique de supposer que si certains parviennent à obtenir des indemnités plus élevées que les autres, ces derniers voudront tôt ou tard que leur formule d'indemnisation soit révisée pour égaler celle qui a été appliquée aux premiers.

Le président: Pour moi il n'est nullement question de cela, mais je considère très sérieusement ce qu'ils affirment dans leur mémoire, à savoir que très rapidement des sociétés de pipe-lines provinciaux adopteraient aussi ce système. Je suppose en partant de là que cela pourrait se faire assez rapidement si nous adoptons ce projet de loi.

M. Kurtze: Si nous vous avons induit en erreur, nous vous prions de nous en excuser. Nous ne pouvons pas parler au nom

[Text]

trying to say is that there are individual jurisdictions. Rather, what we were trying to say is that there are individuals who are already requesting the annual rental concept; secondly, in terms of the negotiation process and subsequent arbitration process, if that is necessary on an intra-provincial basis, obviously if they do request such annual rental at the negotiation stage, they would also request that at the arbitration stage. From that standpoint I would suggest there may be, and honestly believe there will be, pressure put on to institute such provisions on an intra-provincial pipeline flowing concept.

The Chairman: Thank you. I shall not pursue that any further for the moment. I would like to ask you about paragraph 4 on page 2, at the end of which you say, in the last two lines:

... the effect on industry may we believe result in substantially increased costs.

This reflects the administrative costs, I suppose, of providing for annual payments as well as some additional costs for the five-year review process, which will include such things as negotiation, and if negotiation fails, then arbitration, and so on. I would like to see if we can define a little better the words "substantially increased costs". How much, in the way of additional costs, are we talking about, as a percentage, for example, of over-all cost of operating a pipeline?

Mr. Kurtze: Senator, I would like to add one more factor to what you have said in terms of potential on-going costs, and this arises in instances where, if the concept of "line" versus "lines" goes through, or instances where a company goes back to negotiate a second easement or another surface lease, there is potentially a negotiating process. In those cases I can perceive this happening: there will be a request made by the landowner—and I am not saying that that is an incorrect request and in order to obtain the surface lease or easement one should look at renegotiating past easements.

The Chairman: Yes. That has happened.

Mr. Kurtze: One should look at renegotiating past easements on the basis of periodic payments and on the basis of opening those up for renegotiation. The same process occurred respecting surface leases in Alberta, so that is another potential. Using that line of reasoning, we attempted to determine the number of easements that had been taken in Alberta since year one, just to get some sort of idea of what the magnitude would be. I regret to say that I was unsuccessful in trying to do that.

Getting back specifically to your question, I cannot, in all honesty, define "substantial" in terms of a percentage of cost of operations of a pipeline, whether it be intra-provincial or inter-provincial.

The Chairman: Supposing you had this kind of regime in place since day one, and let us presume that all the landowners took the option of having an annual rental paid, so that it was part of the whole operation of the company. Do you have any

[Traduction]

de toutes les autorités provinciales. Je pense plutôt que ce que nous essayons d'abord d'expliquer c'est qu'il y a déjà des particuliers qui réclament l'adoption du principe du loyer annuel; deuxièmement, en ce qui concerne le processus de négociation et le processus d'arbitrage subséquent, s'il s'avère nécessaire au niveau provincial, il est évident que si ce loyer annuel est réclamé au stade de la négociation, il le sera aussi à celui de l'arbitrage. Partant de là, je serais porté à croire que peut-être, et je crois sincèrement que ce sera le cas, des pressions sont ou seront exercées en vue de l'adoption de dispositions relatives au principe d'une canalisation d'écoulement de pipe-line valable pour toutes les provinces.

Le président: Je vous remercie. Je ne poursuivrai pas plus avant pour l'instant. J'aimerais vous poser une question au sujet du paragraphe 4, page 2, à la fin duquel vous dites aux deux dernières lignes:

... il pourra en résulter, croyons-nous, des coûts fortement accrus pour l'industrie.

Il s'agit je suppose des frais d'administration que suppose le versement de paiements annuels ainsi que des frais supplémentaires liés au processus de révision quinquennale qui inclura des éléments comme la négociation, et en cas d'échec, l'arbitrage et ainsi de suite. J'aimerais savoir s'il est possible de préciser davantage l'expression «coûts fortement accrus». En ce qui concerne les frais supplémentaires, de quelle somme s'agirait-il, par exemple, en pourcentage du coût global d'exploitation d'un pipe-line?

M. Kurtze: Monsieur le sénateur, j'aimerais ajouter quelque chose à ce que vous avez dit au sujet de l'augmentation éventuelle des coûts. Je pense à certains cas où on adopterait le principe de plusieurs «canalisations» ou encore à des cas où une compagnie décide de négocier l'acquisition d'une deuxième servitude ou d'une autre concession superficielle. Il pourrait alors y avoir négociation, et voici ce qui à mon avis se produirait: le propriétaire présentera une demande—je ne veux pas dire qu'elle ne serait pas fondée—et pour obtenir la concession superficielle ou la servitude il faudra renégocier les servitudes déjà accordées.

Le président: Cela s'est déjà produit.

M. Kurtze: Il faut veiller à renégocier les servitudes acquises par le passé en fonction des paiements périodiques et de la réouverture des négociations. La même chose s'est produite dans le cas de concessions superficielles en Alberta; c'est donc une autre possibilité. D'après ce raisonnement, nous avons tenté d'établir le nombre de servitudes qui avaient été acquises en Alberta depuis l'an un, pour avoir une idée de l'ampleur du problème. Je n'ai malheureusement pu y parvenir.

Pour revenir à votre question, je ne peux, en toute honnêteté, interpréter l'expression «fortement» sous forme de pourcentage du coût d'exploitation d'un pipe-line, qu'il soit provincial ou interprovincial.

Le président: En supposant que ce type de système soit en place depuis le premier jour, et que tous les propriétaires aient choisi l'option du loyer annuel, ces coûts faisaient donc partie du processus d'exploitation global de la compagnie. Avez-vous

[Text]

idea how much would be involved in the way of additional costs? I understand that there is some catching up that may be necessary.

Mr. Kurtze: Maybe one of the other witnesses can assist you. I cannot.

Mr. Grimson: I would have to base it on the number of wells. We would have to take the number of wells existing in Alberta and compare that number to the number of lines of pipe and the administration costs for the wells already existing. We would have to consider the possibility that there may be 80,000 miles of licensed pipe in Alberta and approximately 35,000 to 40,000 wells. On that basis we have twice the mileage in pipe that we have in well sites, and we are looking at double the existing staff.

I cannot give you a figure in dollars and cents, but I am just assuming that it would be a matter of doubling the total cost of administering easements and surface leases on a collective basis.

The Chairman: Would you have over 35,000 or 40,000 landowners to deal with in the case of pipelines? Usually the landowner, where you have a well and a flowline, is the same person.

Mr. Grimson: They would certainly involve separate legal documents. If you have 80,000 miles of pipe you are going into 160,000 quarter sections. That means 160,000 easements if you have a separate owner on each quarter. We have to bear in mind, that landowners have various holdings. They own a whole section. In the case of crown properties, you might have a large landholder holding several sections; but again, on crown land you may have two easements, one involving an occupant, and the other involving the crown owner. At this point it would be extremely difficult to determine costs.

The Chairman: Is the administration of annual payments in the case of surface leases a very large percentage of the over-all costs of oil and gas companies? Presumably you are doing it for nearly 40,000 wells in Alberta now, because that is the law. Does administering the making of those payments involve a prohibitive, or terrific cost, or whatever the right word is?

Mr. Grimson: Mr. Chairman, I do not think it is a prohibitive cost. Principally we recognize it as a duty, so we do not contemplate it as an excessive cost, since the factors change from time to time in the various aspects of dealing with a land operation. It is again difficult to separate out the various projects that are being carried out, whether it be on the basis of annual payment, damages, easements or surface leases.

The Chairman: I have a few other questions, but I will defer to Senator Lucier.

Senator Lucier: Just following on what you were saying to start with concerning costs, I have not heard of many oil companies going broke. Would not the costs of this legislation, and any additional costs, whatever they may be, not be passed

[Traduction]

une idée du montant auquel s'établiraient les frais supplémentaires? Je reconnais que cela peut demander un moment de réflexion.

M. Kurtze: Peut-être un autre témoin peut-il vous aider. Moi je ne le peux pas.

M. Grimson: Il faudrait faire ce calcul en tenant compte du nombre de puits exploités en Alberta et le comparer à celui du nombre de pipe-lines ainsi qu'aux frais d'administration des puits déjà en exploitation. Il nous faudrait tenir compte du fait qu'il existe peut-être 80,000 milles de canalisations autorisées en Alberta et de 35,000 à 40,000 puits. Le nombre de milles de canalisations équivaut donc au double du nombre de puits et le personnel existant serait deux fois plus nombreux.

Je ne peux vous fournir de montant exact, mais je suppose qu'il faudrait doubler le total des frais d'administration des servitudes et des concessions superficielles de façon collective.

Le président: En ce qui concerne les pipe-lines, devriez-vous traiter avec 35,000 ou 40,000 propriétaires? Habituellement, lorsqu'il existe un puits et une conduite d'écoulement, il n'y a qu'un propriétaire.

M. Grimson: Mais il pourrait certainement exister des actes notariés distincts. Pour 80,000 milles de canalisation, il peut se trouver 160,000 sections de 160 acres chacune, ce qui signifie 160,000 servitudes si chaque section est détenue par un propriétaire distinct. Il faut bien se rappeler que les propriétaires ont divers avoirs. Ils détiennent toute une section. En ce qui concerne les biens de la Couronne, un gros propriétaire peut détenir plusieurs sections; mais à nouveau, sur une terre de la Couronne on peut avoir deux servitudes, l'une étant celle d'un occupant et l'autre celle du propriétaire de la terre. Je pense qu'il serait alors extrêmement difficile d'établir quels sont les coûts.

Le président: Est-ce qu'en ce qui concerne les concessions superficielles, la gestion des versements annuels représente un très fort pourcentage des coûts globaux qu'assument les sociétés pétrolières et gazières? Apparemment, ils concernent près de 40,000 puits en Alberta, parce que la loi l'exige. Est-ce que la gestion de ces versements nécessite l'engagement de dépenses prohibitives ou excessives, peu importe le qualificatif?

M. Grimson: Monsieur le président, je ne pense pas que ces coûts soient prohibitifs. D'abord, nous considérons cela comme un droit, aussi ces coûts ne nous paraissent-ils pas excessifs, puisque les facteurs varient à l'occasion, eu égard aux différents aspects de l'exploitation foncière. Il est difficile de distinguer les divers projets qui sont réalisés, que ce soit sur la base des versements annuels, des dommages et intérêts, des servitudes ou des concessions superficielles.

Le président: J'ai quelques autres questions à poser, mais je cède la parole au sénateur Lucier.

Le sénateur Lucier: Pour enchaîner avec ce que vous disiez au sujet des coûts, je n'ai pas souvent entendu parler de nombreuses sociétés pétrolières qui auraient été ainsi ruinées. Est-ce que les frais entraînés par l'application de ce texte de

[Text]

on to the consumer? Do not companies work on the basis of a percentage of their profits, and if the costs go higher does not the price to the consumer goes higher?

Mr. Kurtze: You may be thinking of a utility rate of returns, which would be more in the area of pipeline companies, as opposed to exploration and production companies. I know of no fixed rate of return that would exist for an exploration and production company. As it relates to pipeline companies *per se*, yes, I would agree with you 100 per cent. When you speak of costs being passed on to the consumer, that depends on the pricing system as it is structured. I am getting on to somewhat shaky ground here. With regard to the Toronto city gate price for natural gas, for example, it is my understanding that the cost of a transmission facility would be built into a cost of service, which cost of service would be deducted from the Toronto city gate price in order to work back to an Alberta price.

Really, from the pure pipeline standpoint, I think rather than the ultimate consumer paying for the cost of something like this, it would be deducted from the price of natural gas at the Toronto city gate, and, consequently, it would be taken off the producers—the Alberta border price. It would also affect the Alberta royalty rate.

If you stay with a Toronto city gate pricing concept, which the federal government, in conjunction with Alberta has in effect now, I would say those costs would be included in the cost of service and it would back off from the Toronto city gate price. I do not believe the consumer at this point in time would see the effect of this, but rather it would go back to the Alberta border price.

Senator Lucier: I am not suggesting this would happen overnight, but on exploration you like to receive a faire return for your money, and if you do not do that, then you are not going to be in business very long. If the cost of an easement should rise because of this legislation, my suggestion is that the costs of exploration will then be geared to reflect that somehow in extra costs that are built into the system by legislation. If the result of the legislation is that the farmer gets a better deal, somewhere down the line the person who burns a gallon of fuel is going to pay the farmer—it will not be the pipeline company.

Senator Smith (Colchester): It may be a tax.

Senator Lucier: Whatever, but someone is going to pick that up. In the long run it will not be the pipeline company and it will not be the exploration company. Somewhere along the line they are going to have to recover that. Is that not a fair assumption?

Mr. Kurtze: I do not think so because, with all due respect, if the price for crude oil or natural gas is set at a specific price, whatever it may be, the cost of exploration production which includes the cost of easement, surface lease, acquisition, et cetera, are then deducted from that price.

[Traduction]

loi, et tous les autres frais supplémentaires, quels qu'ils soient, ne seront pas imputés au consommateur en dernier lieu? Est-ce que les compagnies ne prévoient pas une certaine marge de profit, et augmentent le prix à la consommation lorsque s'accroissent leurs coûts d'exploitation?

M. Kurtze: Vous pensez peut-être au taux de rendement des services publics qui serait plutôt le fait des compagnies de pipe-line que des compagnies de prospection et d'exploitation. J'ignore l'existence d'un taux de rendement fixe pour ce qui est des compagnies d'exploration et d'exploitation. En ce qui concerne les sociétés de pipe-line, je suis tout à fait d'accord avec vous. Lorsque vous dites que les coûts sont imputés sur le consommateur, je suppose que tout dépend de la structure du système des prix, mais je m'engage là sur un terrain glissant. En ce qui concerne le prix imposé aux portes de Toronto pour le gaz naturel par exemple, il me semble que le coût d'une installation d'acheminement serait inclu dans le coût de service, lequel serait en réalité défalqué du prix qu'impose la ville de Toronto pour tenir compte du prix fixé par l'Alberta.

En réalité, du strict point de vue du pipe-line, je pense plutôt que c'est le consommateur qui en dernier recours assume ces coûts, qu'ils seraient défalqués du prix du gaz naturel établi aux postes de Toronto, et par conséquent seraient déduits du prix aux producteurs, à la frontière de l'Alberta. Le taux des redevances albertaines s'en ressentirait aussi.

Si vous reprenez le principe de l'établissement des prix aux postes de Toronto, auquel s'en tiennent actuellement le gouvernement fédéral et celui de l'Alberta, je dirais que ces coûts seraient inclus dans les frais de service et qu'ils seraient défalqués du prix à Toronto. Je ne crois pas que le consommateur en ressent l'effet, qui se ferait plutôt sentir sur le prix à la frontière albertaine.

Le sénateur Lucier: Je ne veux pas dire que cela se produira du jour au lendemain, mais dans le domaine de la prospection, on aime bien en avoir pour son argent, et celui qui ne s'en tient pas à ce principe ne demeure pas dans les affaires bien longtemps. Si le coût d'une servitude devait augmenter en raison de l'adoption de ce texte de loi, il me semble que les coûts de prospection seraient alors redressés de façon à en tenir compte plus ou moins dans les frais supplémentaires qui sont intégrés au système par le texte de loi. Si ce dernier permet à l'agriculteur de bénéficier d'une meilleur offre, au bout du compte c'est celui qui consommera le combustible qui en fera les frais et non pas la société de pipe-line.

Le sénateur Smith (Colchester): Ce pourrait être un impôt.

Le sénateur Lucier: Peu importe, mais il faudra que quelqu'un en fasse les frais. A la longue, ce ne sera pas la société de pipe-line pas plus que la société de prospection. Il faudra à un moment ou à un autre récupérer ces frais. N'est-ce pas une hypothèse assez juste?

M. Kurtze: Je ne le pense pas, parce que, malgré tout le respect que je vous dois, si le prix du pétrole brut ou du gaz naturel est fixé à un montant donné, quel qu'il soit, les coûts d'exploration et de production qui incluent les coûts de la servitude, de la concession superficielle de l'acquisition et ainsi de suite sont ensuite défalqués de ce prix.

[Text]

Senator Lucier: What I am suggesting to you is that if a price is set and it is set because of the fact that you can get an easement on a one-shot basis—if there are changes made because of this legislation where you then have to pay more for these easements, the price will reflect that. It will not happen overnight, nor will any of the other things be reflected overnight, but in the long run this will be reflected in the price. What I am suggesting is, had this been in effect from day one, the price now in place would reflect the fair deal going to the landowner.

Mr. Kurtze: I understand your question. In effect, the way I interpret you, and correct me if I am wrong, is that the negotiations which go on between the federal and provincial governments relative to the establishment of the price of the product at the Toronto city gate would include representation by one or the other of those negotiating parties who would say, "Because of the additional cost of X, we are going to have to raise the city gate price by Y". That, of course, would be up to the federal and provincial people involved, so I cannot answer that.

The Chairman: Is it not a fact that the Board of Public Utility Commissioners in Alberta and, indeed, the National Energy Board, when they approve a transportation cost, do take into account all of the costs of the pipeline company and then set something that is referred to as a rate of return, which is a rate of return on the investment plus all of the costs? They then authorize whatever that transmission company may charge for the transport of gas or oil.

Mr. Kurtze: My understanding is that that is absolutely correct. However, with intraprovincial pipelines and flowlines, there is no such situation. In other words, the Public Utilities Board I do not believe would rule on intraprovincial pipelines, and from that standpoint, would not set a rate of return. I believe on intraprovincial pipelines and interprovincial pipelines either the provincial or federal body responsible for those does, in fact, establish an appropriate rate of return which includes costs.

The Chairman: All costs?

Mr. Kurtze: Yes.

The Chairman: My understanding is that intraprovincial pipelines have to seek approval from the regulatory authority in Alberta for the rates they charge. As far as I know, they include in that all the costs that the pipeline company incurred, both ongoing operational costs plus a fair rate of return of capital invested.

Mr. Kurtze: That would not apply to flowlines. It would only apply to the "common carrier". I am not an expert, but I believe that is the phrase that is used.

Senator Lucier: I would refer to page 5 of your brief, item number 5, where you say:

... the Chairman should be a judge of the court in which the lands in controversy are situated and that the background of the remaining members of the Committee be

[Traduction]

Le sénateur Lucier: Ce que je dis, c'est que si un prix est fixé, et qu'il l'est parce qu'il est possible d'obtenir une servitude d'un seul coup, si des changements apportés à cause de ce texte de loi vous obligent à payer davantage pour ces servitudes, le prix s'en ressentira. Cela ne se produira pas du jour au lendemain et les répercussions des autres changements ne se feront pas non plus sentir du jour au lendemain mais, à la longue le prix en tiendra compte. Ce que je veux dire, c'est que si cela avait été fait dès le jour un, le prix actuel traduirait l'affaire équitable conclue par le propriétaire.

M. Kurtze: Je comprends votre question. En fait, si je vous saisis bien, et reprenez-moi si j'ai tort, vous dites que dans les négociations entre les gouvernements fédéral et provinciaux portant sur l'établissement d'un prix du produit à l'entrée de la ville de Toronto l'une ou l'autre des parties interviendrait en disant en ce sens: «En raison des coûts supplémentaires de X, nous serons obligés d'augmenter le prix à l'entrée de la ville par Y». Bien entendu, cette question relèverait des représentants fédéraux et provinciaux intéressés et je ne peux pas me prononcer.

Le président: N'est-ce pas vrai que le *Board of Public Utility Commissioners* de l'Alberta et même l'Office nationale de l'énergie, lorsqu'ils approuvent les frais de transport, tiennent compte de tous les coûts de la société de pipeline en déterminant ce que l'on a convenu d'appeler le taux de rendement, c'est-à-dire un taux de rendement de l'investissement plus tous les coûts? Puis ils autorisent ce que la société de transport demande pour le transport du gaz ou du pétrole.

M. Kurtze: D'après moi, voilà exactement de quoi il s'agit. Toutefois, pour les canalisations et les pipe-lines intraprovinciaux, telle n'est pas la situation. En d'autres termes, je ne crois pas que le *Public Utilities Board* adopterait un règlement visant les pipe-lines interprovinciaux et, vu sa position, il ne fixerait pas un taux de rendement. Pour les pipe-lines intraprovinciaux et les interprovinciaux, c'est soit l'administration fédérale soit l'administration provinciale compétente qui établit, en réalité, le taux de rendement approprié compte tenu des coûts.

Le président: De tous les coûts?

M. Kurtze: Oui.

Le président: Si je comprends bien, les pipe-lines intraprovinciaux doivent demander l'approbation d'un organisme investi des pouvoirs réglementaires en Alberta pour les tarifs qu'ils facturent. Pour autant que je sache, ils tiennent compte de tous les coûts que la société de pipe-line a supportés, tant les coûts d'exploitation courante qu'au taux de rendement équitable, compte tenu du capital investi.

M. Kurtze: Cela ne s'appliquerait pas aux canalisations. Cela ne s'appliquerait qu'aux «transporteurs». Je ne suis pas spécialiste, mais je crois que c'est l'expression utilisée.

Le sénateur Lucier: Vous dites à la page 5 de votre mémoire, à l'article 5:

... le président devrait être un juge de la juridiction où sont sis les terrains prêtant à controverse et les antécé-

[Text]

representative of the oil and gas and agricultural industries.

Could you be more specific about that?

Mr. Kurtze: When these committees are established, in order to ensure equity, we can visualize a need for a legal mind in terms of someone who would be the chairman so that the arbitration committee would be cognizant of the factors and have some experience in dealing with the areas concerned. It would be most advantageous to have people whose backgrounds were in the areas that were under dispute which are agriculture, oil and gas. Conceivably, I suppose you could have one individual who had both areas of experience such as a farmer who subsequently became a surface rights man or vice-versa. It seemed to us, in our committee discussions, that this would set up a tribunal which would be able to most effectively deal with the issues before it.

Senator Lucier: I am quite sure the oil and gas industries would have no difficulty in choosing their representatives, but the agricultural industry may end up with a fellow who sells farm machinery and operates a service station.

Mr. Kurtze: Conceivably, you are right.

Senator Lucier: You are saying that it could be a farmer or a lawyer representing the farmers?

Mr. Kurtze: Yes, if it were deemed necessary to have a lawyer representing the farmers and if the individual were familiar with the problems of the agricultural community. If the oil and gas representative were familiar with the problems of that industry in terms of the subject in question, it would be most useful to the committee members.

Senator Lucier: I am just wondering if it is not a dangerous thing to try to put into legislation.

The Chairman: Do the Surface Rights Board and the Arbitration Committee that are set up under the Surface Rights Board in Alberta now have a judge of the courts as chairman in all cases?

Mr. Grimson: No, they do not. As I understand, it is a quasi-judicial board which has been set up. In fact, the members of that board have interrelated experiences. Some have had past oil experience, and some certainly have been in the farming areas, perhaps as active farmers.

The Chairman: I am aware of that. You say on that page:

... a section be added and specify that the chairman should be a judge of the court ...

You go on to say that the other members should have some background information, either in the gas and oil business or agriculture. We envisage that these arbitration committees will perform essentially the same function as the Surface Rights Board or the arbitration procedures that are set up there. That is why I am curious as to why you think the federal arbitration committee should always have a judge of a court as chairman, where the practice in Alberta, as I understand it, does not call for that.

[Traduction]

dants des autres membres du comité doivent être représentatifs des industries pétrolières, gazéifères et agricoles.

Pourriez-vous être plus précis?

M. Kurtze: Lorsque ces comités seront créés, il faudra en toute justice, envisager la nécessité d'avoir recours à un juriste en choisissant un président, de sorte que le comité d'arbitrage connaisse ces facteurs et ait une certaine expérience des domaines en cause. Il serait très avantageux d'avoir des personnes connaissant les domaines en litige, soit l'agriculture, le pétrole et le gaz. Il est concevable, je suppose, de trouver quelqu'un de ce genre, comme un exploitant agricole qui, par la suite, deviendrait un superficiaire ou vice versa. Dans les délibérations de notre comité, il nous a semblé qu'on créerait ainsi un tribunal qui serait réellement en mesure d'étudier les questions qu'on lui soumettrait.

Le sénateur Lucier: Je suis certain que les industries pétrolières et gazéifères n'auraient aucune difficulté à choisir des représentants, mais l'industrie agricole pourrait recruter quelqu'un qui vend des machines tout en exploitant une station de service.

M. Kurtze: C'est concevable, vous avez raison.

Le sénateur Lucier: Vous dites qu'il peut s'agir d'un exploitant agricole ou d'un avocat représentant les cultivateurs?

M. Kurtze: Oui, s'il semblait nécessaire d'avoir un avocat pour les représenter et si la personne en question connaissait les problèmes de la communauté agricole. Si le représentant des industries pétrolières ou gazéifères connaissait les problèmes de cette industrie par rapport à la question étudiée, ce serait très utile aux membres du comité.

Le sénateur Lucier: Je me demande simplement s'il n'est pas dangereux d'essayer de tenir compte de cela dans un texte de loi.

Le président: Le *Surface Rights Board* et le comité d'arbitrage créée par lui en Alberta ont-ils maintenant un juge des cours qui exerce les fonctions de président dans tous les cas?

M. Grimson: Non. Si je comprends bien, c'est un comité quasi-judiciaire qui a été créé. En fait, les membres de ce Comité ont des expériences en commun, certains dans le domaine pétrolier, d'autres dans des domaines agricoles, peut-être même comme exploitant.

Le président: Je le sais. On lit également à cette page:

... on devrait ajouter un article qui préciserait que le président doit être un juge ...

Vous poursuivez en disant que les autres membres devraient être documentés sur l'industrie du gazifière, pétrolière ou agricole. Nous prévoyons que ces comités d'arbitrage auront essentiellement les mêmes fonctions que le *Surface Rights Board* ou les procédures d'arbitrage qui y sont en vigueur. C'est la raison pour laquelle j'aimerais savoir pourquoi vous estimez que le Comité fédéral d'arbitrage devrait toujours avoir pour président un juge alors que l'usage en Alberta, si je comprends bien, ne l'exige pas.

[Text]

Senator Lucier: Mr. Chairman, I have one further point. At the bottom of page 2 it says:

Once the pipeline or flowline is installed and buried, there is generally no continuing or recurring loss, in convenience or damage to the landowner and there is therefore no universal basis upon which rental or other periodic payments are made.

It seems to me that from the evidence we have been getting in this committee, that may not necessarily be true, that there are recurring losses or penalties that are paid by people who have pipelines going across their property. I do not expect you to comment on that, because you have not heard all the evidence that we have heard. I just wanted to make that point. From the evidence we have heard, that may not necessarily be an accurate statement.

Mr. Kurtze: My comment—and I think the question is very germane—is that in instances where there is loss of revenue or additional expense, our brief suggests the possibility of an annual or periodic payment; but where there is no loss, inconvenience or damage, then, from that standpoint—and there are cases in the past, in terms of pipeline and flowlines, et cetera, where this is true—we felt that there was no universal basis for annual payments.

We would prefer to see a situation whereby each case is judged on its own merit; and if there is need for additional compensation, to reflect an ongoing loss on an annual basis—for example, a crop loss on an annual basis—then, yes, there is need or opportunity for an annual or periodic payment. It gets back to Mr. Grimson's example about loss of use and adverse effect; that if those are not in existence, if annual or periodic payment is to be based on those factors, then the total, when you are arriving at it, should be zero, and consequently there should be no annual or periodic payment for those factors. You may still have that annuity base that we discussed, but no annual or periodic payment based on those factors.

Senator Smith (Colchester): Mr. Chairman, it will be recalled that in this bill there is a provision that if more than one line of pipe—which I think is called looping—is going to be placed in one easement, then permission to do so must be obtained at the time, immediately prior to the placing of the second or third line of pipe. I wonder if that is a provision of the Alberta law, or perhaps a practice under it, or whether, once you have obtained the easement there, you can put in as many lines of pipe as you may wish.

Mr. Kurtze: I think, senator, that currently, under Alberta law, it is still pipelines. Secondly—

Senator Smith (Colchester): I am sorry; I did not catch that word. Was it plural?

Mr. Kurtze: Yes—pipelines; so that you are able to lay more than one line. You also have a situation—and this is part of our concern with respect to this section—where, in a number of instances, on an intra-provincial basis, you lay more than one line in the same operation. So you may lay two lines in the same operation. You have only one disturbance, but you lay two lines. If, for example, this is limited to one line, you have

[Traduction]

Le sénateur Lucier: Monsieur le président, j'ai un autre point. Au bas de la page 2 on lit:

Une fois le pipe-line ou la ligne installés et enfouis, il n'y a généralement aucune perte constante ou périodique, ni aucun inconvénient ou dommage subis par le propriétaire et il n'y a donc aucune base universelle sur laquelle sont calculés les loyers ou autres versements périodiques.

Il me semble, d'après les témoignages que nous avons entendu en comité, que ce n'est pas nécessairement vrai, que des préjudices sont périodiquement causés à des gens dont la propriété est traversée par des pipe-lines. Je ne m'attends pas à ce que vous fassiez une observation à ce sujet, car vous n'avez pas entendu autant de témoignages que nous. Je voulais tout simplement vous signaler ce point. D'après ce que nous avons entendu, cette déclaration peut ne pas être strictement exacte.

M. Kurtze: Ce que je veux dire, et à mon avis il s'agit d'une question très pertinente, c'est que dans certains cas où il y a perte de revenu ou dépenses supplémentaires, notre mémoire signale, si je me souviens bien, la possibilité d'un versement annuel ou périodique; mais s'il n'y a ni perte ni inconvénient ou dommage, comme il y en a eu dans le passé pour des pipe-lines et des canalisations, nous avons cru qu'il n'y avait pas de principe universel.

Nous aimerions plutôt que chaque cas soit examiné séparément; si, en réalité, il faut verser des indemnités supplémentaires pour compenser pour une perte annuelle permanente, par exemple, une perte de récolte, je crois qu'il est alors nécessaire de faire un versement annuel ou périodique. Cela nous ramène à l'exemple de M. Grimson sur la perte de jouissance et les effets négatifs; s'il n'y en a pas, et si le versement périodique ou annuel doit être fondé sur ces facteurs, il est évident qu'il ne devrait y avoir aucun versement d'effectué. Vous pouvez encore avoir la base de rente dont nous avons discuté, mais aucun versement périodique ou annuel ne peut être fondé sur ces facteurs.

Le sénateur Smith (Colchester): Monsieur le président, vous vous souviendrez que le projet de loi contient une disposition selon laquelle si plus d'une canalisation, ce que l'on appelle un doublement, je pense, doit être mise dans une servitude, il faut obtenir la permission de le faire immédiatement avant d'installer une deuxième ou une troisième canalisation. Je me demande s'il s'agit d'une disposition de la loi albertaine ou une pratique qui en découle ou si, une fois qu'on a obtenu une servitude, on a le droit d'installer autant de canalisations qu'on le désire.

M. Kurtze: Monsieur le sénateur, dans la loi albertaine, il s'agit encore de pipe-lines. Deuxièmement . . .

Le sénateur Smith (Colchester): Je vous demande pardon, je n'ai pas saisi le mot. S'agissait-il d'un pluriel?

M. Kurtze: Oui . . . pipe-lines avec un «s»; ainsi, vous pouvez installer plus d'un pipe-line. Il y a aussi la situation, et c'est en partie ce qui nous préoccupe au sujet de cet article, où, dans un certain nombre de cas, on peut installer dans une même province plus d'un pipe-line du même coup. En installant deux pipe-lines du même coup, on ne dérange qu'une fois. Si, par exemple, vous êtes limité à un seul pipe-line, vous avez un

[Text]

that problem. If you wanted to lay two lines at the same time, you would, in effect, have to have two easements or get the individual's permission to lay the second line; and you would be in a situation where although you have only disturbed once, quite conceivably you would have to pay him twice.

So looking at the numbers there, if you look at \$750, you may be in a position where you would have to pay \$1,500, even though you just went through it once. So, from our standpoint, the clause did raise some concern.

The Chairman: May I follow that up. I refer you to section 73(2)(e), which says—I am reading from the top of your brief, on page 4:

“... of the lands to the pipeline for which the lands are specifically required ...”

We interpret that to mean that that is all you have authority to lay. When you get a certificate to lay that pipeline, either from the authority in Alberta, or, indeed, from the National Energy Board—about which we are concerned—you only have authority to lay a pipeline in accordance with that certificate. If it is one line or two lines, that is what you would seek an easement to do.

What we are trying to say is that that is as far as you can go; you can only acquire easements for what you are authorized to do. You are not authorized at that point in time to lay a second line, either by way of looping, to increase the capacity of the first line, or to put in a second line that may not be in the same easement, that may not be related to the first line. Therefore you have to go back to the authority to seek authority to put in another line. That is true even for looping that you have to have a further authorization from the National Energy Board to put in a loop.

We are suggesting that when you go to the landowner to seek an easement, you should be restricted to what you have authority to do. If, at some later date, you get an extended or additional authority, you cannot go back to the landowner and say “But we already have the right to use this corridor,” because when you went in, in the first place, you did not have authority to do that.

I wanted to clarify what was intended, because we have had drawn to our attention a number of cases where there has been what we have referred to as trafficking in easements—renting, leasing, authorizing the use of an easement to lay a pipeline that was not contemplated in the first authority you had to acquire the easement in the first place.

I find it difficult to understand why the pipeline companies would believe that they should have the right to do more than they are authorized to do from the landowner.

Mr. Kurtze: Perhaps I could make two comments in that regard. I think I can understand the point that you are making. In many instances, the establishment of a pipeline corridor makes sense from the standpoint of both the landowner and the company, through I can only speak from an intra-provincial point of view. It is certainly of benefit to the

[Traduction]

problème: si vous vouliez installer deux pipe-lines au même moment, vous devriez, en effet, avoir deux servitudes ou obtenir la permission du propriétaire d'installer la seconde canalisation; et bien que vous ne dérangiez qu'une seule fois, vous auriez alors probablement à lui verser deux fois les indemnités.

Si on prend des chiffres, par exemple \$750, vous seriez obligé de verser \$1,500 même si vous ne traversez le terrain qu'une seule fois. De notre point de vue, l'article suscite donc certaines craintes qui nous intéressent.

Le président: Puis-je poursuivre cette idée. Je fais allusion à l'article 73(2)e), qui stipule... je lis votre mémoire au haut de la page 4:

... «les terrains ne seront utilisés que pour le pipe-line auquel ces terrains sont spécifiquement nécessaires...»

Selon notre interprétation, cette disposition signifie que c'est tout ce que vous pourrez faire. Lorsque vous obtenez un certificat vous permettant de construire ce pipe-line, certificat émanant de l'Alberta ou, même de l'Office national de l'énergie, que nous étudions, vous devez vous conformer à ce certificat. Quant à savoir s'il s'agit d'une ou de deux canalisations, c'est ce que vous essayez de déterminer grâce à une servitude.

Nous essayons de dire que c'est tout ce que vous pouvez obtenir; vous pouvez acquérir des servitudes uniquement pour les travaux autorisés. Vous ne pouvez pas à ce moment précis construire une deuxième canalisation s'il s'agit de doublage, afin d'augmenter la capacité de la première canalisation, ou si elle n'est pas assujettie à la même servitude et n'est pas reliée à la première canalisation. Par conséquent, vous devez demander de nouveau à l'organisme de réglementation l'autorisation d'installer une nouvelle canalisation. A mon avis, il est vrai que, même dans le cas de doublage, vous devez obtenir une autre autorisation de l'Office national de l'énergie.

Selon nous, vous devriez vous en tenir à l'autorisation lorsque vous allez voir le propriétaire foncier afin d'obtenir une servitude. Si, plus tard, vous obtenez une autorisation additionnelle ou modifiée, vous ne pouvez pas dire au propriétaire foncier, «mais nous avons déjà le droit d'utiliser ce corridor» car vous ne le pouviez pas initialement.

Je voulais préciser la signification de cette disposition, parce que nous avons été saisis de nombreux cas où il y a eu, ce que nous appelons du trafic de servitude: notamment acquérir, concéder une servitude ou autoriser l'utilisation d'une servitude afin de construire une canalisation non prévue dans la première autorisation dont vous disposiez initialement.

Je comprends difficilement les raisons pour lesquelles les compagnies de pipe-lines croient qu'elles ont le droit d'acquérir du propriétaire foncier plus que ne leur permet leur autorisation.

M. Kurtze: Je pourrais peut-être formuler deux observations à cet égard. Je pense que je peux comprendre le point que vous voulez faire ressortir. Souvent, l'aménagement d'un corridor a un certain sens, autant pour le propriétaire que pour la compagnie, même si je ne parle que d'un point de vue provincial. Ce corridor est certainement un avantage pour le cultivateur,

[Text]

farmer to have that corridor, because less of his land is disturbed. Secondly, in the process of discussions between various associations in the oil industry, and Unifarm, and the office of the Farmer's Advocate in Alberta, the whole matter of "line" versus "lines" was discussed, and in the draft right of way agreement—and I would stress that it is still in the draft stage—there is provision for "pipelines", as agreed to by Unifarm. From that standpoint, there seems to be some agreement within the agricultural community as represented by Unifarm and the office of the Farmer's Advocate of Alberta, with the "pipelines"—in the plural—concept.

The Chairman: Well, the clause also states:

... unless the owner of the lands consents to any proposed additional use at the time of the proposed additional use.

It seems to me that if you are acquiring a pipeline corridor, rather than a right of way, to lay a pipeline, as you are authorized to do, that should be outlined to the landowner so that he knows what you are up to. In those circumstances you could not simply go and seek an easement for a pipeline, which you are authorized to construct, and then come back some time later and inform him that since you already have an easement you are under no obligation to make compensation for the second line that is going in.

Do you do that, or are there situations in which pipelines have been in the ground for quite a long while, the authority being for one pipeline only, and the company comes back some time later and wants to build another pipeline, on the assumption that they already have permission from the landowner to do it?

Mr. Grimson: Mr. Chairman, if I understand you correctly, you are referring to a situation in which, an easement having been taken many years before on a singular basis, the company has come back and placed a second line on it.

The Chairman: I know there are agreements in existence which refer to "pipeline or pipelines", and sometimes the landowner is rather surprised when he finds out what "pipelines" means. We are suggesting that you should either spell out in great detail what it means, so that he knows what he is getting into, or else you should be restricted to what you are authorized to do.

Senator Hastings: At the point in time concerned.

The Chairman: At the point in time when you have your certificate to build a pipeline, from whatever regulatory authority, provincial or federal, it may be.

Mr. Grimson: Let me talk about the easement itself. At the time of taking the easement perhaps the oil company is not aware of what it may or may not do ten years down the road, or five years down the road, and it may require, to facilitate the production of the wells that the lines are placed for, the retention of the right to put the second line in without going back and obtaining another easement. We feel that in the case of an easement, when we have paid near or above fee simple price, we should have the right to build the second pipeline,

[Traduction]

parce qu'une portion moins grande de ses terrains est utilisée. En deuxième lieu, au cours des négociations entre les différentes associations pétrolières, Unifarm et le bureau du Farmer's Advocate de l'Alberta, la question de «line» et de «lines» a été étudiée en profondeur; en outre, dans l'avant-projet de l'accord sur l'emprise, et j'insiste sur le fait que cet accord est toujours au stade de la rédaction, il est question de «pipe-lines», ce qu'a accepté Unifarm. Il semble qu'on soit parvenu à une certaine entente au sein de la communauté agricole, qui est représentée par Unifarm et le bureau Farmer's Advocate de l'Alberta, quant à l'utilisation du pluriel, soit des «pipe-lines».

Le président: Cette disposition dit aussi:

... à moins que leur propriétaire ne consente à une utilisation supplémentaire projetée, au moment où elle est projetée.

Il me semble que si, au lieu d'obtenir une emprise, vous obtenez un corridor afin de construire une canalisation comme le permet l'autorisation, il faudrait le préciser aux propriétaires afin qu'ils sachent ce que vous pouvez faire. En pareilles circonstances, vous ne pouvez tout simplement pas essayer d'obtenir une servitude pour un pipe-line, que vous êtes autorisés à construire et par la suite dire au propriétaire que vous n'êtes pas obligé de verser une indemnisation pour la deuxième canalisation puisque vous possédez déjà une servitude.

Procédez-vous ainsi ou existe-t-il des situations où la canalisation a été enfouie depuis fort longtemps et où, même si une seule canalisation était autorisée, la compagnie veut par la suite construire une autre canalisation en invoquant que le propriétaire lui avait déjà accordé la permission?

M. Grimson: Monsieur le président, si je comprends bien, vous faites allusion à une situation où une servitude a été obtenue il y a longtemps et ne concernant qu'une seule canalisation, et où la compagnie revenait pour installer une deuxième canalisation.

Le président: Je sais qu'il y a actuellement des accords qui mentionnent les termes «pipe-line ou pipe-lines»; et parfois le propriétaire est plutôt surpris lorsqu'il apprend la signification du terme «pipe-lines». Nous proposons deux choses l'une: ou que vous énonciez précisément la signification de ce terme afin que le propriétaire soit au courant, ou que vous vous en teniez à l'autorisation.

Le sénateur Hastings: Au moment précis.

Le président: Au moment où vous disposez du certificat vous permettant de construire un pipe-line, que ce certificat émane d'un organisme de réglementation provinciale ou fédérale.

M. Grimson: Permettez-moi d'aborder la question de la servitude. Lorsqu'elle obtient la servitude, la compagnie pétrolière ne sait peut-être pas ce qu'elle pourra ou ne pourra pas faire dans dix ans ou dans cinq ans; en outre, afin d'améliorer la production des puits, raison d'être des canalisations, il faut peut-être conserver le droit de construire une deuxième canalisation sans devoir obtenir une autre servitude. Lorsque nous avons payé à peu près ou plus que le prix d'une propriété inconditionnelle, nous sommes d'avis que, dans le cas d'une

[Text]

always bearing in mind the fact that if and when we do enter on that property to build a second or subsequent pipe, damages for any inconvenience that the landowner suffers are always paid in total.

Senator Smith (Colchester): I suppose you would say that there is really no magic in what you are particularly authorized to do as of day one when it comes to negotiating what you may be allowed to do in so far as the landowner is concerned; that is, you can quite reasonably anticipate that at some future time you may be authorized to lay a new line, or do something further on the easement, and therefore there is nothing wrong in negotiating the right to do that at the time you negotiate for the first easement. Is that what you are saying?

Mr. Grimson: In that respect, senator, I would certainly advise the landowner that these possibilities exist when we have the plural in the agreement—"pipelines". Generally we like to use the easement and never have to enter back in there, because putting in a second line does create problems for the oil industry and the oil company that is there, because a space is required. We are not going to interfere with the line that already exists there, so we have to move over to the other side of the right of way to place the second pipe.

Senator Smith (Colchester): As you lay the two lines of pipe through the easement, what distance must separate them?

Mr. Grimson: I would assume approximately 25 feet for a normal run of pipe.

The Chairman: That is for oil, or gas, or both?

Mr. Grimson: It could apply to both.

Senator Guay: From an economic point of view, it would be easier to lay the second line. It would cost you a lot less than the first one. You would not have to go back, in many instances, to arbitration and go through the whole process again. You have in fact a clear right of way. Therefore the costs of the second line, or even the third line, must be small compared to the cost of the original one.

Mr. Kurtze: The cost would be less, based on the fact that you have referred to.

Senator Guay: I am not speaking of the purchase of the pipe itself.

Mr. Kurtze: I know. The cost would be less by the amount of the initial lump sum together with any arbitration costs. From that standpoint costs would be less, yes.

Senator Guay: Would you rent a right of way within your own right of way to another pipeline company?

Mr. Kurtze: I should defer to Mr. Grimson on that.

Mr. Grimson: I can only speak on our own company's behalf. We do not sublet our easements to other companies.

[Traduction]

servitude, nous devrions pouvoir construire la deuxième canalisation; il ne faut jamais oublier que, lorsque nous nous rendons sur le terrain, afin de construire une deuxième canalisation, les dommages subis par le propriétaire sont toujours remboursés intégralement.

Le sénateur Smith (Colchester): Je suppose que vous diriez qu'il n'y a rien d'extraordinaire dans l'autorisation que vous obtenez le premier jour lorsqu'il s'agit de négocier votre marge de manœuvre, avec le propriétaire foncier; c'est-à-dire que vous pouvez raisonnablement vous attendre à ce que vous soyez autorisés à construire par la suite une nouvelle canalisation ou faire certains travaux sur cette servitude; par conséquent, il est tout à fait légitime d'essayer d'obtenir ce droit lorsque vous négociez la première servitude: est-ce ce que vous voulez dire?

M. Grimson: A cet égard, sénateur, je dirais certainement au propriétaire que ces possibilités existent lorsque l'accord contient la forme pluriel, soit «pipe-lines». En règle générale, nous souhaitons utiliser la servitude et ne pas devoir effectuer de nouveaux travaux, parce que l'installation d'une deuxième canalisation entraîne des problèmes pour l'industrie et la société pétrolière en cause, une certaine portion de terrains étant nécessaire. Nous ne modifierons pas la canalisation déjà installée; par conséquent nous devons nous déplacer de l'autre côté de l'emprise afin d'installer une seconde canalisation.

Le sénateur Smith (Colchester): Lorsque vous installez ces deux canalisations sur la servitude, quelle distance les sépare?

M. Grimson: Je dirais environ 25 pieds pour que le tout fonctionne normalement.

Le président: S'agit-il de pétrole ou de gaz naturel ou encore des deux?

M. Grimson: Il peut s'agir des deux.

Le sénateur Guay: Sur le plan économique, il serait plus facile d'installer une deuxième canalisation, qui serait beaucoup moins coûteuse que la première. Il ne serait pas dans bien des cas, nécessaire d'avoir recours à l'arbitrage et de commencer toutes les démarches. Vous avez en fait une emprise bien précise. Les coûts d'une deuxième canalisation ou même d'une troisième doivent être par conséquent peu élevés par rapport à ceux de la canalisation initiale.

M. Kurtze: Le coût serait moins élevé, si l'on se fonde sur ce que vous avez mentionné.

Le sénateur Guay: Je ne parle pas de l'achat de la canalisation elle-même.

M. Kurtze: Je sais. Le coût serait moins élevé, car il n'y aurait pas de montant forfaitaire initial ni de frais d'arbitrage. Sous ce rapport, les coûts seraient moins élevés.

Le sénateur Guay: Loueriez-vous à une autre compagnie une emprise à l'intérieur de la vôtre?

M. Kurtze: Je laisserai la parole à M. Grimson.

M. Grimson: Je peux uniquement parler au nom de ma compagnie. Nous ne sous-louons pas nos servitudes à d'autres compagnies.

[Text]

The Chairman: Do you know if that has been done by any other companies?

Mr. Grimson: It perhaps is done, Mr. Chairman, but very very infrequently.

Senator Hastings: Would you be aware of what consideration passes between the first and the second company?

Mr. Grimson: It would be minimal, for a sublease. It may be just specified in the documentation that one dollar would be recognized as consideration for that use.

Senator Hastings: If company A goes to the expense of acquiring an easement and then assigns a portion of it to another company, they are going to do it for a very small amount in the light of the expenditure they have had to acquire the easement.

Mr. Grimson: In the easement, and this is speaking from a company point of view, I think it would be in determination of the liability that the first pipe has to sublet an easement. Our company would not sublease because of the problem with the liability and space required for an additional line. With respect to our company, we have allowed working space to another company. The reason for allowing that company 20 feet of working space along our right-of-way was because it was not a restricted area. In other words, it was an adjusted area. Otherwise I do not think we would entertain utilizing a right-of-way for another company's pipe.

Senator Lucier: If it were vital to the country that another pipeline be built, would you not allow them to go through?

Mr. Grimson: I would deal with that matter on its own merits.

Senator Smith (Colchester): In any event, I suppose it could be expropriated?

Senator Guay: I should like to discuss the matter of expropriation with you. It is usually a government or a company that has the right to expropriate, and in this sense the company has the same power as the government to expropriate. However, usually the land that has been expropriated remains vested by whoever has expropriated it. In this case the situation is quite different. Even if the pipeline companies do gain the right-of-way, the farmer remains the owner and pays taxes on the land so it is a different concept entirely, and I should like to discuss this matter with you more fully. I would be disappointed if your company would create an obstacle to another pipeline vital to Canada.

Mr. Kurtze: I wonder whether or not, senator, that would be a situation that would probably be handled by the legal counsel of the respective organizations. They could determine the most viable approach. I do not think that what Mr. Grimson is saying in any way implies that he is putting a blockade against the pipeline but rather have a situation where the respective counsel would examine the situation and determine the most viable approach.

[Traduction]

Le président: Savez-vous si d'autres compagnies l'ont fait?

M. Grimson: Peut-être, monsieur le président, mais cela s'est produit très rarement.

Le sénateur Hastings: Savez-vous quelles sont les conditions de cette sous-location?

M. Grimson: C'est un montant minimal. Le document peut tout simplement mentionner que la somme de \$1 permet l'utilisation de la servitude.

Le sénateur Hastings: Si la compagnie A obtient une servitude pour ensuite en céder une partie à une autre compagnie, le montant qu'elle recevra sera fort peu élevé par rapport au montant qu'elle a déboursé pour acquérir cette servitude.

M. Grimson: Je me place ici dans la situation d'une compagnie. Je pense que ce serait en raison de la responsabilité que la première compagnie devrait sous-louer une servitude. Notre compagnie ne serait pas preneuse à cause du problème de la responsabilité et de la superficie nécessaire à l'installation d'une autre canalisation. Notre compagnie a permis à une autre de travailler sur ses terrains. Nous avons alloué à cette compagnie une superficie de 20 pieds le long de notre emprise parce qu'il ne s'agissait pas d'une zone interdite. Autrement dit, il s'agissait d'une zone indéterminée, car je ne pense pas que nous aurions permis à une autre compagnie d'utiliser une emprise.

Le sénateur Lucier: Si la construction d'un autre pipe-line était vitale pour le Canada, n'accorderiez-vous pas cette faveur?

M. Grimson: J'étudierais le pour et le contre de cette question.

Le sénateur Smith (Colchester): De toute façon, je suppose qu'il serait possible de recourir à l'expropriation, n'est-ce-pas?

Le sénateur Guay: J'aimerais étudier cette question avec vous. Habituellement, c'est un gouvernement ou une compagnie qui a le droit d'exproprier; par conséquent une compagnie a les mêmes droits qu'un gouvernement en matière d'expropriation. Cependant, les terrains expropriés sont dévolus à l'expropriant. Dans le cas présent, la situation est tout à fait différente. Même si les compagnies de pipe-lines obtiennent l'emprise, le cultivateur est toujours propriétaire et paie les impôts fonciers; par conséquent, c'est une situation tout à fait différente et j'aimerais étudier cette question plus en profondeur avec vous. Je serais désappointé si votre compagnie faisait obstacle à la construction d'un autre pipe-line qui serait vital pour le Canada.

M. Kurtze: Je me demande sénateur si les conseillers juridiques des parties en cause ne pourraient pas régler cette situation. Ils pourraient déterminer la solution la plus viable. Je ne pense pas que les propos de M. Grimson signifient en aucune façon qu'il fait obstacle aux pipe-lines; il dit plutôt qu'il s'agit d'une question que les conseillers juridiques respectifs pourraient examiner et au sujet de laquelle ils pourraient déterminer la solution la plus viable.

[Text]

Senator Guay: Would you give consideration to lease or rent the rights to another pipeline to be placed alongside your own? Surely your company would benefit by the rental thereof or any terms of agreement which you may enter into with respect to that pipeline being placed alongside your own?

Mr. Grimson: I do not think we would be concerned about the financial gain. Our consideration, as I have replied to your question before, would be to the liability and the protection of the pipe. As long as we protected that pipe when placing the second one, it is certainly a possibility to have the other pipe in that area, but it would not be common practice to utilize two companies on one right-of-way.

Senator Hastings: Could we return to the section on Title Vests on page 7, number 16? Why did you not buy it in fee simple?

Senator Guay: Why did you not keep the title vested in your company and let the farmer have the right to the use of the land?

Mr. Kurtze: And have the farmer take an easement from the oil company?

Senator Guay: This is what I was referring to when I was talking about expropriation. Why don't you buy the land outright and then you can let the farmer use the land under the terms of an agreement?

Senator Smith (Colchester): It might be pretty difficult to persuade the farmer to do that.

Mr. Kurtze: If we were to take a block out of his acreage, I am sure he would be very concerned.

Mr. Grimson: We do not want to have title.

Senator Guay: The question is: Why don't you want to have title?

Mr. Grimson: Because the best use of the property that we are dealing with is as farmland and we want to return it back to the farmer for his use.

Senator Guay: You could still return it under some terms of agreement to the farmer and let him use it, but the title would be vested in your company. Is there a different taxation structure involved in this that you do not want to become involved in?

Mr. Grimson: First, I should say that we would like the farmer to be the farmer, not the oil company. In connection with the taxation structure, I do not think there would be an exorbitant rate if we were to take title. It has just been the practice to have the farmer retain the land and we just use it as a corridor for our pipe. Perhaps there would be additional administrative costs involved in having title to the land.

Senator Hastings: I wonder if we could have the proposed amendment?

The Chairman: I was going to get to that in a few minutes. There are a number of other proposals by IPAC starting on

[Traduction]

Le sénateur Guay: Envisageriez-vous de céder par location les droits permettant l'installation d'une canalisation le long d'une autre? Votre compagnie tirerait sûrement avantage du prix de location ou des conditions de l'accord qu'elle pourrait signer avec la compagnie qui installerait une canalisation le long de la vôtre.

M. Grimson: Je ne pense pas que ce gain nous préoccuperait. Comme je l'ai mentionné lorsque j'ai répondu à votre question, nous tiendrions compte de la responsabilité et de la protection de la canalisation. Si notre canalisation est protégée lorsque l'autre est installée, il est certainement possible d'avoir deux canalisations dans cette zone, mais permettre à deux compagnies d'utiliser une emprise ne serait pas une pratique habituelle.

Le sénateur Hastings: Pourrions-nous revenir à la section portant sur les Titres dévolus à la page 7, au numéro 16? Pourquoi ne pas les acquérir en propriété inconditionnelle?

Le sénateur Guay: Pourquoi n'avez-vous pas gardé le titre accordé à votre société, et laissé à l'agriculteur le droit d'utiliser le terrain?

M. Kurtze: Et permis à l'agriculteur de prendre une servitude de la société pétrolière?

Le sénateur Guay: C'est ce à quoi je faisais allusion en parlant d'expropriation. Pourquoi n'achetez-vous pas le terrain directement et ne laissez-vous pas ensuite l'agriculteur l'utiliser aux termes d'un accord?

Le sénateur Smith (Colchester): Il pourrait être très difficile de persuader l'agriculteur de le faire.

M. Kurtze: Si nous ne devons prendre qu'une partie de ses terres, je suis sûr qu'il s'en inquiéterait beaucoup.

M. Grimson: Nous ne voulons pas en avoir le titre.

Le sénateur Guay: Il s'agit de savoir pourquoi.

M. Grimson: C'est que les terrains dont nous nous occupons sont plus utiles à des fins agricoles, et nous voulons les rendre aux agriculteurs pour cette raison.

Le sénateur Guay: Vous pourriez toujours les leur rendre aux termes d'un accord et les laisser les utiliser, mais le titre en serait accordé à votre société. Entre-t-il en ligne de compte une structure fiscale différente, dont vous ne voulez pas vous occuper?

M. Grimson: Premièrement, précisons que nous tenons à ce que l'agriculteur, et non la société pétrolière, fasse office d'agriculteur. En ce qui concerne la structure fiscale, je ne pense pas que les taux en cause seraient exorbitants dans l'éventualité où nous prendrions le titre de propriété des terres. Il est simplement de pratique courante de laisser à l'agriculteur sa terre et de ne l'utiliser qu'en tant que corridor du pipe-line. Détenir le titre de propriété du terrain comporterait peut-être des coûts administratifs supplémentaires.

Le sénateur Hastings: Je me demandais si nous pourrions faire la lecture de l'amendement proposé?

Le président: J'avais l'intention de le faire dans quelques minutes. Il y a d'autres propositions de l'IPAC commençant à

[Text]

page 4 that I should like the witnesses to respond to at this meeting. I would firstly refer to clause 4, subclause 75.23(1) on page 13 of the bill, lines 15 to 19. This subclause states that entry to a company is deemed to vest in the company such right, title and interest in the lands in respect of which the order is granted as is specified in that order which means, simply, that there was an opinion expressed that under that clause the fee simple title may vest with the company, and this amendment that we are going to propose next week simply means that all it can vest in the company is the actual interest, and if that interest is an easement, that is all that would be vested in the company.

Senator Hastings: Would you comment on that?

Mr. Kurtze: I do not think that at this point in time I would care to, senator. With all due respect, I would like to have some of our people take a look at it, if you do not mind.

The Chairman: That is all right. I want to raise this matter on page 5 of your brief, paragraph 7. I shall not read it all, but you say:

From an industry standpoint, the system of lump sum payments is preferred because it requires considerably less ongoing administrative effort.

You go on to refer to loss, from any cause whatever: loss of production, loss because of the restricted use of the land near or adjacent to the pipeline, for how many feet is required. We have had figures that from a high pressure gas line there is sometimes a setback required by CMHC or regional planning commissions, of as much as 600 feet. We have not found any specific order that says a dwelling must be back 600 feet from a high pressure line, but we have had other figures put to us from time to time.

It seems to me that what that does is to require the representative representing the pipeline company, and the landowner, to anticipate every possible loss that he might have over the entire life of the pipeline, even though it may be 40 or 50 years, and get all of that money in the lump sum payment. It seems to me that it is a fairly difficult, almost impossible, undertaking, to anticipate all of those losses over that length of time. It seems to me that there might be some value in having a review from time to time so that the two negotiators—on behalf of the company and the landowner—would have to look down the road only five years instead of 50 years; otherwise the landowner is put in a position where he has to hedge in getting his compensation, to include every possible loss that he may suffer—or damage, inconvenience or whatever—for the entire life of the pipeline. I put it to you: do you not think it would be more realistic if those two negotiators would have to account for only about five years, and there would then be a review? Otherwise the landowner is in the impossible position of having to get all that he is ever going to get right in the initial lump sum payment, or however you want to describe that payment.

[Traduction]

la page 4 sur lesquelles j'aimerais entendre aujourd'hui les observations des témoins. Je vous renverrai d'abord au paragraphe 75.23 (1) à la page 13 du projet de loi, ligne 15 à 20. Ce paragraphe stipule que le droit d'accès accordé par voie d'ordonnance à une société est réputé transmettre à celle-ci le droit, le titre et l'intérêt qui s'attachent aux terrains pour lesquels a été accordé l'ordonnance. On a exprimé l'opinion selon laquelle ce paragraphe pourrait accorder le titre de pleine propriété à la société. Et l'amendement que nous proposerons la semaine prochaine vise à n'accorder à la société que l'intérêt qui s'attache aux terrains; par exemple, s'il s'agissait d'une servitude, seule celle-ci serait accordée à la société.

Le sénateur Hastings: Pourriez-vous faire des observations à cet égard?

M. Kurtze: Pas à ce stade-ci. Sauf votre respect, si vous n'y voyez pas d'objection, j'aimerais d'abord que la chose soit examinée par non gens.

Le président: C'est très bien. J'aimerais maintenant passer à la question soulevée au paragraphe 7 de la page 5 de votre mémoire: Vous dites entre autres ceci:

D'un point de vue industriel, le système des paiements forfaitaires est préférable, car il demande considérablement moins d'efforts administratifs suivis.

Vous poursuivez en parlant des pertes de production, quelle qu'en soit la raison, et des pertes qu'entraîne l'usage limité du terrain adjacent au pipe-line, de la question de savoir combien de pieds sont nécessaires. Selon des chiffres qu'on nous a donnés, pour une conduite à haute pression, la SCHL ou des commissions de planification régionales exigent parfois une distance pouvant aller jusqu'à 600 pieds. Nous n'avons trouvé aucune ordonnance particulière stipulant qu'une habitation doit être située à plus de 600 pieds d'une conduite à haute pression. Mais d'autres chiffres nous ont parfois été fournis.

Il me semble qu'en fait, on exige que les représentants de la société de pipe-line et du propriétaire foncier prévoient toutes les pertes que celui-ci peut subir au cours de toute la durée utile du pipe-line, qu'il s'agisse de 40 ou 50 ans, afin de déterminer le montant du paiement forfaitaire. Il me semble qu'il est passablement difficile, voire impossible de prévoir toutes les pertes que le propriétaire peut subir au cours d'une aussi longue période. Il me semble aussi qu'il y aurait avantage à procéder à un examen de temps à autre de sorte que les représentants des deux parties à la négociation, la société de pipe-line et le propriétaire foncier, n'auraient qu'à tenir compte d'une période de 5 ans plutôt que de 50. Autrement, le propriétaire du terrain est mis dans une situation où il doit tout prévoir pour obtenir une juste indemnisation, prévoir toutes les pertes qu'il peut subir, tous les dommages, ennuis, etc., pouvant survenir au cours de la durée utile du pipe-line. Ne pensez-vous pas qu'il serait plus réaliste que ces deux négociateurs n'aient à tenir compte que d'une période de 5 ans, à la suite de quoi l'on procéderait à un examen? Autrement, le propriétaire du terrain est dans une situation impossible, car il doit faire en sorte d'obtenir tout ce qu'il peut vu qu'il ne recevra qu'un paiement forfaitaire.

[Text]

Mr. Kurtze: I am sure that Mr. Grimson will also have some comment to make on this. With respect, one would wonder whether, rather than having a rigid review, the potential should exist to have it opened if and when there is demonstrable loss of revenue to the individual, so that the individual would not be forced to wait for the five-year period.

In instances where that is demonstrable, is it advantageous to have such a review on application, so that the individual can be compensated; but in instances where there is no change, that such a situation is not subject to review? So that what you are doing is dealing with the problem areas. I do not think that we would be so bold as to suggest that there are no problem areas. If you had a situation whereby you could, upon application, have the matter heard so that he could be compensated, but in instances where there was no change—where, in effect, the negotiators to the agreement had the foresight, or whatever, to put them in the position where over the next 15 or 20 years they were able to take the factors into consideration—we would wonder whether or not there is need for that review. Our thinking is, is it feasible to look at it from an application standpoint—such that you can take things into consideration when they exist?

Mr. Grimson: Mr. Chairman, I certainly agree with what Mr. Kurtze says. Perhaps an example of this is when you have acquired easement from a particular landowner and have attempted to contemplate the damages in the future, perhaps 15 years from now. You try to compensate him at that time for that future plan. It becomes extremely difficult, and there is a chance of his selling that land in the interim and we have already paid him for that. It stands to reason that the initial owner should not be paid for what the second owner was going to do after that land changed hands. Therefore it emphasizes what Mr. Kurtze said, that to measure that upon a loss or change in operation on the land, it should be an open-ended review or application.

The Chairman: So you would be happy if there were a provision in the agreement, signed with the landowner, that at any time he could apply for additional loss, damage or inconvenience, or whatever?

Senator Smith (Colchester): If there were a change in circumstances.

Mr. Kurtze: In the submission we say, on page 6, item 10:

We further recommend the legislation be explicit that it is incumbent upon the landowner to demonstrate his loss of revenue or additional expense.

With that proviso attached, I would answer yes.

The Chairman: I suppose it follows from that concept, of what the landowner is entitled to, that you believe that all he is entitled to is to be compensated for demonstrated loss. If he cannot prove that he has a loss, he has no right to any payment other than the initial consideration and the damages. I raise that point because it seems to me that ownership of land means a little bit more than to let someone else come on it to

[Traduction]

M. Kurtze: Je suis sûr que M. Grimson aurait aussi des observations à faire à ce sujet. Sauf votre respect, on pourrait se demander s'il ne serait pas opportun d'avoir non pas un examen à période fixe mais un examen quand il y a perte de revenu démontrable, de manière que la personne ne soit pas forcée d'attendre 5 ans.

Dans les cas où c'est démontrable, est-il avantageux de procéder à un tel examen sur demande, de sorte que la personne puisse être indemnisée? Mais dans les cas où il n'y a pas de changement de situation, est-il avantageux de ne pas devoir faire d'examen? Vous n'auriez alors qu'à vous occuper des régions à problèmes. Je ne pense pas que nous aurions l'audace de dire qu'il n'y a pas de région à problème. Si l'on pouvait sur demande entendre une affaire et indemniser la personne en cause, d'accord. Mais dans les cas où il n'y a pas de changement, où les négociateurs ont dû prévoir pour quinze ou vingt ans, et ont pu prendre tous les facteurs en considération nous nous interrogerions sur la nécessité de cet examen. Est-il possible de procéder sur demande de sorte qu'on puisse prendre en considération les éléments existants?

M. Grimson: Monsieur le président, certes, je suis d'accord avec M. Kurtze. Prenons les cas où l'on a acheté la servitude à un propriétaire et où il faut essayer d'envisager les dommages pouvant survenir dans 15 ans. Il faut essayer de l'indemniser aujourd'hui, pour l'avenir. Cela devient extrêmement difficile, et il est risqué que celui-ci ne vende le terrain dans l'intervalle, alors que nous l'avons déjà indemnisé. Il est conforme à la raison que le propriétaire initial ne reçoive par la part qui revient au second propriétaire, celui qui travaillera la terre. Cela souligne les propos de M. Kurtze selon lesquels nous devrions procéder à des examens sur demande, au moment où surviennent des pertes ou des changements de propriétaire.

Le président: Vous aimeriez donc que l'accord conclu avec le propriétaire du terrain stipule que celui-ci peut à quelque moment que ce soit présenter une demande d'indemnisation pour pertes, dommages ou ennuis supplémentaires, ou quoi que ce soit?

Le sénateur Smith (Colchester): S'il y avait un changement de situation.

M. Kurtze: Dans le mémoire, nous disons à la page 6, article 10:

Nous recommandons en outre que le projet de loi précise qu'il incombe au propriétaire du terrain de démontrer qu'il a perdu des revenus ou subi des dépenses supplémentaires.

Avec cette réserve, je serais d'accord.

Le président: Je suppose donc que vous êtes d'avis que le propriétaire du terrain n'a droit qu'à une indemnisation pour pertes démontrées. S'il ne pouvait prouver qu'il a perdu des revenus, il n'aurait droit qu'au paiement initial et à l'indemnité pour dommages. Je soulève la question, car il me semble qu'être propriétaire d'un terrain implique un peu plus que le simple fait de laisser quelqu'un d'autre l'utiliser et d'avoir

[Text]

use that land, and all you have the right to is the losses that you can prove—or perhaps you do not agree with that concept. At least, that paragraph indicates that you do not agree.

Mr. Kurtze: I would say loss of revenue and additional expense.

Mr. Robichon: The fair market value would have been established at the time of the initial acquisition. He would have received some compensation for awarding to the company the right to use the land to install the pipeline; and if two years down the road his crops did not produce as much as they would have had the pipeline not been there, he could come back and say "Look, I have lost the use of part of this land because of your pipeline." But he is being paid initially a fair market value for the right to lay a pipeline across his land. It is not just a question of damages later on. It is a question that he has got something to start off with, and if, later on, something happens because of what he has got—

The Chairman: Do you have any sellers of land, for the value in fee simple, willing to have a strip taken out of their land? My opinion is that when you talk about fair market value and fee simple, what comes along, of course, is the price that is paid by a willing seller to a willing buyer of the whole piece. No one in his right mind would sell two or three acres out of the middle of his field.

Senator Smith (Colchester): Mr. Chairman, is that not a factor which ought to be taken into consideration in the acquisition compensation and at the time of acquisition? What we are talking about is reviewing the situation some years after acquisition, and then considering whether he should receive something else. I have a little trouble with the concept that he should receive something five years later if he cannot prove that he deserves it in some way.

Senator Guay: But might there not be some problem arising out of the heating of the pipe or something of that nature?

Mr. Kurtze: But that would be a loss of revenue situation. If his crop matured earlier, and shelled out because of the heat from the pipeline, then he could demonstrate that.

The Chairman: You will be satisfied then that any landowner who could find some of these losses whether from heat or from soil mixing or whatever should have the right to re-open negotiations for that. Is that the case under the present agreements in place either under provincial or federal law? I am talking about losses that might have occurred before the quit claim was signed but did not become apparent until afterwards, maybe several years afterwards?

Mr. Grimson: Mr. Chairman an easement it gives you the right to lay the pipe, and it also includes in that document the factor that the company shall pay all damages accruing from that construction. If you take a damage statement and release and if it were effective, say, January 1, 1979, then it is only effective to that date and if there are recurring damages or subsequent damages, they can come back to claim damages or loss of use.

[Traduction]

uniquement droit à un remboursement pour pertes qu'on peut prouver. Peut-être n'êtes-vous pas d'accord avec cette idée. Du moins, c'est ce qu'indique ce paragraphe.

M. Kurtze: Je dirais: pertes de revenus et dépenses supplémentaires.

M. Robichon: La juste valeur marchande aurait été établie à l'époque de l'achat initial. Le propriétaire aurait reçu une indemnisation pour avoir accordé à la société le droit d'utiliser son terrain pour y installer le pipe-line. Et si, deux ans plus tard, sa terre ne produisait pas autant à cause du pipe-line, il pourrait revenir à la charge et dire: «J'ai perdu l'usage d'une partie de mon terrain à cause de votre pipeline.» Mais on lui paie, au départ, la juste valeur marchande du droit de poser un pipeline sur son terrain. Il ne s'agit pas seulement de la question des dommages pouvant survenir plus tard. Il a quelque chose au départ, et si survient plus tard autre chose parce que—

Le président: Connaissez-vous des propriétaires qui, pour la valeur de la pleine propriété, seraient disposés à céder une partie de leur terrain? Quand vous parlez de juste valeur marchande et de pleine propriété, c'est évidemment du prix payé par un vendeur consentant à un acheteur consentant pour l'ensemble du terrain. Nulle personne sensée ne vendrait deux ou trois acres en plein milieu de son champ.

Le sénateur Smith (Colchester): Monsieur le président, n'est-ce pas là un facteur qui devrait être pris en considération au moment de l'acquisition et dans l'établissement de l'indemnité? Nous parlons ici d'un examen quelques années après l'achat, pour déterminer si la personne doit recevoir quelque chose d'autre. J'ai un peu de difficulté à comprendre qu'elle doive recevoir quelque chose cinq ans plus tard si elle ne peut prouver qu'elle le mérite d'une certaine façon.

Le sénateur Guay: Mais ne pourrait-il survenir des problèmes en raison de la chaleur dégagée par la conduite ou de quelque chose de ce genre?

M. Kurtze: Mais il s'agirait d'un cas de perte de revenu. Si la personne a dû récolter plus tôt en raison de la chaleur dégagée par le pipeline, elle pourrait le démontrer.

Le président: Vous reconnaîtrez alors que tout propriétaire de terrain pouvant prouver qu'il a subi des pertes en raison de la chaleur dégagée par une conduite, de l'effet de la conduite sur le sol, etc., devrait avoir le droit de rouvrir les négociations. Est-ce le cas aux termes des accords actuels conclus en vertu de la loi provinciale ou fédérale? Je parle de pertes qui ont pu se produire avant la renonciation au titre de propriété mais qui ne sont devenues apparentes quelques années plus tard seulement?

M. Grimson: Monsieur le président, la servitude donne à la société constructrice le droit d'installer le tuyau, mais l'oblige à payer tous les dommages qui surviennent au cours des travaux. Ainsi, une réclamation en dommages qui aurait été réglée, disons, le 1^{er} janvier 1979, ne s'appliquerait qu'aux dommages causés avant cette date et tout dommage ultérieur ou subséquent pourrait faire l'objet d'une nouvelle réclamation, qu'il s'agisse de dommages réels ou résultant de la perte de jouissance de la propriété.

[Text]

The Chairman: Even if there was no further activity by the company on the surface of that land after January 1, in the case you mention?

Mr. Grimson: Yes, that is correct.

Senator Guay: We were told by some of the farmers, if I remember correctly, that sometimes the company asked them to sign some kind of paper whereby they could say, "Now, you cannot come up and claim this again." It is rather like the case of an accident where a settlement is made once and for all. But in this case it involves land. It is something that could occur again. In the case of a settlement like that with a landowner, does your company have a form or paper which you make him sign to the effect that he cannot claim that again? Because in the case of recurrence, perhaps he should not sign such a paper.

Mr. Grimson: It is only effective up to that time. The reason we use that paper for the release is better defined by an example. If an animal were destroyed by reason of our activity, we would take a damage statement and release from the landowner and pay him for the animal. But we would have a record of that so that he could not come six months later and claim again for the same animal. It does not apply to recurring damage or annual loss of crop that may come after that particular date.

The Chairman: I find that a very interesting comment and I want to say that we heard it yesterday from another group from another company that they were willing to act likewise, but it seemed to boil down to an *ex gratia* situation. What we are really asking here is whether the landowner has a legal right to claim damages after he has signed a release.

Mr. Grimson: Yes Mr. Chairman, he would have a claim to damages even if a release had been signed.

The Chairman: I have no other names on my list, but with your permission I will take a few minutes to go through some of your specific comments, starting on page 4. I believe you made a correction as you read the brief, with respect to the first one, that the pertinent section is 29.11, rather than 29.2(5).

As far as the second one is concerned, we believe that what you are talking about there, that is, section 29.14, is that this matter should be covered by regulation rather than being included in the bill. We think that is going to be done.

We were a little curious as to what you meant by "hung jury." It seemed to us that it might mean a situation where, if two people constituted a quorum, they could not agree with each other.

Mr. Kurtze: Yes.

Mr. Robichon: Mr. Chairman, I wonder if I could for one second just bring you back to No. 2, with regard to the right to make regulations setting out the tariff. Do you say that that power exists already under the clause dealing with the power

[Traduction]

Le président: Même si la société constructrice n'effectuait aucun ouvrage sur cette propriété après le 1^{er} janvier, dans l'exemple que vous donniez?

M. Grimson: Oui, c'est juste.

Le sénateur Guay: Certains agriculteurs nous ont dit, si j'ai bonne mémoire, que la société constructrice leur demandait parfois de signer un document par lequel ils s'engageaient à ne pas réclamer de dommages ultérieurs. Cela ressemble beaucoup aux réclamations en cas d'accident où le règlement est définitif. Mais dans le cas qui nous occupe, il s'agit de terrains. Le propriétaire peut subir de nouveaux préjudices. Quand vous traitez avec un propriétaire foncier, lui faites-vous signer un document par lequel il s'engage à ne plus réclamer de dommages? S'il survenait de nouveaux dommages, peut-être regretterait-il d'avoir signé un tel document.

M. Grimson: La renonciation ne s'applique qu'à la période antérieure à la signature. La raison pour laquelle nous exigeons ce genre de renonciation est illustrée par l'exemple suivant. Ainsi, avant d'indemniser un propriétaire qui aurait perdu un animal par notre faute, nous lui demanderions de signer une déclaration de dommages et une renonciation. Mais nous conserverions ces documents dans nos dossiers, afin qu'il ne puisse revenir six mois plus tard et réclamer à nouveau une indemnité pour la perte du même animal. Cette renonciation ne s'applique pas aux nouveaux dommages ni aux pertes annuelles de récoltes qui peuvent survenir après cette date.

Le président: Votre remarque est très intéressante, mais je vous signale que les représentants d'une autre société vous ont dit hier qu'ils avaient l'intention d'agir de la même façon; mais il nous a semblé que les règlements seraient alors faits *ex gratia*. Mais la question que nous nous posons ici, c'est de savoir si le propriétaire foncier a droit, légalement, de réclamer des dommages après avoir signé une telle renonciation.

M. Grimson: Oui, monsieur le président, il aurait le droit de réclamer des dommages même s'il a signé une renonciation.

Le président: Je n'ai pas d'autres intervenants sur ma liste, mais si vous me le permettez, j'aimerais revenir quelques instants, à certaines de vos remarques, en commençant par la page 4. Lorsque vous avez lu votre mémoire, vous avez apporté, sauf erreur, une correction au premier point, puisque vous avez parlé de l'article 29.11 au lieu du paragraphe 29.2(5).

Quant au deuxième point, sauf erreur, vous prétendez que l'article 29.14 devrait plutôt être statué par règlement qu'être inclus dans le bill. Je crois que c'est ce qui sera fait.

Nous étions un peu curieux de savoir ce que vous entendiez par «impasse». Il nous a semblé que vous faisiez allusion à la possibilité que les deux juges, à supposer que le quorum de ce comité soit de deux, ne s'entendent pas.

M. Kurtze: C'est cela.

M. Robichon: Monsieur le président, je me demande si nous nous ne pourrions pas revenir un instant au deuxième point, qui traite du droit d'édicter des règlements sur la tarification. Dites-vous que ce pouvoir existe déjà aux termes de l'article de

[Text]

to draft regulations in the bill as it presently exists. That is 75.25.

The Chairman: My immediate response is that we do contemplate that that be provided for.

Mr. Robichon: Section 75.25(c) establishes the procedures to be followed at hearings before an arbitration committee. Is that the subsection that would give powers to the Governor in Council or the minister to issue regulations establishing the tariff? That is at the bottom of page 13.

Ms. Louanne Labelle (Research Branch, Library of Parliament): Section 29.14 is the one dealing with costs arising out of a public hearing before the board. The regulatory power referred to in section 75.25 will not really apply to proceedings before the board at a public hearing, and I would think that the general regulatory powers in the NEB Act would cover the situation. I do not know exactly what the terminology is in the appropriate section of that act, but the regulatory powers that are in the NEB Act at the moment would permit the minister to make regulations to that effect.

The Chairman: Over on page 5, paragraph 8. You say:

By way of clarification, we wonder whether 73.(2)(b) includes periodic review of the initial consideration paid as well as the annual rental if such is selected.

The answer is, "No." Not only the initial consideration, but none of the other terms and conditions that are granted to the company would be reviewed. In other words, the security of your interest is not open to review. Only the amount of annual rental would be up for review.

Senator Smith (Colchester): Mr. Chairman, I hate to seem to have a different point of view from yours, but does that not read:

(b) review of the amount of compensation payable for acquisition of lands every five years where annual or other periodic payments have been selected.

Does that not really get back to the payment of the acquisition price? Perhaps adjusted?

The Chairman: Well, I have to separate this into two categories. First of all, we are talking here about a lump sum payment or an annual payment, or a combination of both. For clarification, I think it should read "an initial payment and annual payments, or a lump sum payment." It is only the annual rental that is subject to review. If that is not clear from the way it is written, we will have to change it.

At the bottom of page 5 of your brief, you say:

For the purposes of cost control, we recommend that . . .
"When a company ascertains that lands will be required—

[Traduction]

ce bill qui traite du pouvoir d'édicter des règlements, c'est-à-dire l'article 75.25?

Le président: A première vue, je crois qu'il existe une telle disposition.

M. Robichon: Le paragraphe 75.25(c) établit la procédure à suivre lors des audiences devant un comité d'arbitrage. Est-ce ce paragraphe qui habilitera le gouverneur en Conseil ou le ministre à édicter des règlements sur la tarification? Ce paragraphe figure au bas de la page 13.

Mme Louanne Labelle, Service de recherche, Bibliothèque du Parlement: L'article 29.14 traite des frais qui résultent de la convocation d'une audience publique devant un comité d'arbitrage. En réalité, le pouvoir de réglementation dont il est question à l'article 75.25 ne s'appliquera pas aux procédures que devra suivre l'Office lors d'une audience publique; c'est, à mon avis, le pouvoir de réglementation général prévu aux termes de la Loi sur l'Office national de l'énergie qui sera invoqué alors. Je n'ai pas à l'esprit le libellé exact de l'article en question, mais le pouvoir de réglementation prévu aux termes de la Loi sur l'Office national de l'énergie habilitera le ministre à édicter des règlements à cet effet . . .

Le président: Revenons au paragraphe 8 de la page 5, si vous le voulez bien. Vous y dites:

Pour plus de précision, nous nous demandons si l'alinéa 73(2)b) comprend l'examen périodique de l'indemnité initiale versée de même que la rente annuelle si tel est le choix du propriétaire.

La réponse est «non». Il n'est pas question ici d'un examen non seulement de la première entente, mais également de toutes les autres conditions consenties par la compagnie. Autrement dit, il n'y a pas d'examen pour la protection de vos intérêts, mais uniquement pour remettre en question le montant des versements annuels.

Le sénateur Smith (Colchester): Monsieur le président, j'ai horreur de différer d'opinion avec vous, mais l'article ne dit-il pas:

b) un examen quinquennal du montant de l'indemnité à payer pour l'acquisition de terrains lorsque le mode de paiement choisi consiste en versements annuels ou autres versements périodiques;

Cet examen ne porte-t-il pas également sur le montant de l'indemnité à payer pour l'acquisition du terrain? Peut-être y a-t-il possibilité de redressement?

Le président: Eh bien, il me faut dissocier ces deux catégories d'indemnité. D'abord, nous parlons ici de paiement forfaitaire ou de versements annuels, ou d'une combinaison des deux options. Pour plus de précision, je crois que l'article devrait stipuler «un paiement initial et des versements annuels, ou un paiement forfaitaire». Seul le montant du loyer annuel peut faire l'objet d'un examen. Si ce paragraphe n'est pas clair tel que libellé, il faudra le modifier.

Au bas de la page 5 de votre mémoire, vous dites:

Pour contrôler les coûts, nous recommandons que . . .
«Lorsqu'une compagnie établit que des terrains lui seront nécessaires . . .

[Text]

And then it goes on:

It is our belief that 74.1(1)(d) has already been done under 29.1 . . . and is therefore unnecessary.

We think there is some misunderstanding in that respect. I shall ask Ms. Labelle to speak to that.

Ms. Labelle: There is the possibility that the company would be going out and beginning the acquisition of easements or discussions before the hearing on the specific route. In that circumstance, we want the landowner informed of all his rights, which might include at that time information to the effect that there will be a hearing on the specific route. Of course, if the notice contemplated in the proposed section 74.1 is sent after the approval of the route, subsection 74.1(1)(d) would be unnecessary. But that will not necessarily be the case.

The Chairman: We want to make it clear that the company, after it receives the certificate of public necessity and convenience, may begin to acquire easements, even before the plan, profile and book of reference is approved by the board. If an agreement is signed for an easement at that stage, that agreement, unless the landowner has been informed of his rights under the act, is void. Is that clear?

Mr. Robichon: Yes.

The Chairman: We do not want to prevent the company from trying to acquire easements before the plan, profile and book of reference is approved. It seems to me that you have interpreted this as meaning that you could not begin that process until afterwards. We think you can, but if you do sign any agreements prior to that stage, the landowner is to be informed of the rights spelled out in the act, and if he is not so informed, the agreement would be void.

I should like now to turn to page 6 of your brief, paragraph 11, the last sentence, which reads:

The Association therefore recommends that interest be based only on amounts in excess of the advance pursuant to Subsection 75.16(4).

We certainly hope that interest is not paid on money that has already been paid by way of an advance. There is no intention that it be that way.

Then at the bottom of the page, the second paragraph under item 13, you say:

The association recommends therefore that this subsection be reworded to provide that the company may be required to pay all legal, appraisal and other costs reasonably incurred.

We had a discussion on that and decided to change that to "may."

On page 7 in paragraph 15, dealing with section 75.21, you say in the last paragraph:

We further recommend that this Section should make explicit that the right of appeal is on matters of compensation only.

I will not repeat what I said about that a moment ago, but that is what it is intended to do.

[Traduction]

Et vous poursuivez: en disant:

Nous croyons que l'alinéa 74.1(1)d) a déjà été inspiré de l'article 29.1 et suivants . . . et par conséquent, est inutile.

Je crois qu'il y a méprise ici. Je prierais M^{me} Labelle de vous en dire un mot.

Mme Labelle: Il se peut que la compagnie décide d'entreprendre l'acquisition des emprises ou d'amorcer des discussions avant la tenue d'audience sur le tracé choisi. En ce cas, nous voulons que le propriétaire soit informé de tous ses droits, y compris celui d'être informé du fait qu'une audience sera tenue pour discuter du tracé choisi. Naturellement, si l'avis prévu aux termes de l'article 74(1) est envoyé après l'approbation de ce tracé, l'alinéa 74(1)d) est inutile. Mais cela ne sera pas nécessairement le cas.

Le président: Nous voulons qu'il soit bien compris que la compagnie, après avoir reçu le certificat de commodité et de nécessité publiques, peut entreprendre l'acquisition de servitudes, même avant d'avoir fait approuver son plan, son profil et son livre de renvoi par l'Office. Tout accord visant l'acquisition d'une servitude qui serait signé à ce stade, avant que le propriétaire n'ait été informé de ses droits aux termes de la loi, serait nul. Est-ce bien clair?

M. Robichon: Oui.

Le président: Nous ne voulons pas empêcher la compagnie d'essayer d'acquiescer des servitudes avant l'approbation du plan, du profil et du livre de renvoi. Vous semblez avoir cru que cette condition ne vous permettait pas d'entreprendre des procédures avant ce moment. A notre avis, vous le pouvez, mais si vous signez des accords avant cela, vous devez informer le propriétaire des droits qui lui sont expressément accordés dans la loi, et si vous ne le faites pas, l'accord est nul.

J'aimerais maintenant revenir à la page 6 de votre mémoire, à la dernière phrase du paragraphe 11, qui dit ceci:

L'Association recommande que le calcul de l'intérêt ne soit fondé que sur les sommes qui excèdent l'avance conformément au paragraphe 75.16(4).

Nous espérons naturellement que vous ne versez pas d'intérêt sur les sommes qui ont déjà été payées à l'avance. Telle n'est pas l'intention du bill.

Puis au bas de la page, au deuxième paragraphe du point 13, vous dites:

L'Association recommande par conséquent que ce paragraphe soit rédigé de nouveau afin de prévoir que la société puisse être tenue de payer tous les frais juridiques, d'évaluation et autres raisonnablement engagés.

Nous avons eu une discussion à ce sujet, et nous avons décidé d'employer le mot «may».

Au paragraphe 15 de la page 7, au sujet de l'article 75.21, vous dites:

Nous recommandons en outre que cet article précise bien que le droit d'appel ne porte que sur les cas d'indemnité.

Je ne répéterai pas ce que j'ai dit il y a un moment, mais c'est ce qu'on a l'intention de faire.

[Text]

With respect to paragraph 16, we will propose to the committee an amendment that will provide for that when we get to the clause-by-clause review of the bill. Are there any other matters we should deal with?

Senator Hastings: Mr. Chairman, on behalf of the committee I should like to thank the witnesses for appearing this morning. They have made a valuable contribution to our work.

On a point of order, however, Mr. Chairman, I should like to point out to the witnesses that, since the Independent Petroleum Association purports to be a national organization, its brief should have been tendered in both official languages. The same thing would apply to the PanCanadian Petroleum Association, since it also purports to be a national organization.

Mr. Kurtze: We apologize for any inconvenience, senator.

Mr. Robichon: Mr. Chairman, with respect to clause 75.22 on page 13 of the bill, is it your understanding that the arbitration committee files the order or is the option available to any party to file the order with the Federal Court? I raise this question because, when the bill that went through the Senate and House of Commons last year to amend the Canada Labour Code was being considered, there was some discussion on who should have the right to file orders of an adjudicator when unjust dismissal was involved. The bill went into some detail on who had the right to file and on the obligation of the Federal Court to accept the filing of the order by whomsoever filed it, so long as that person was a party to the initial proceedings.

Has any thought been given to who would take the initiative of filing the order here? Would it simply be automatically done by the arbitration committee or would it be done on request to the arbitration committee by one of the parties?

Ms. Labelle: I think we envisaged it to be on the request of a party needing to have a decision enforced. That is what we were thinking of, but does this clause, as written, imply a difference?

Mr. Robichon: No. It is wide open. When I saw that clause I went to look at the proceedings we had dealt with under the Canada Labour Code. There are two fairly long paragraphs dealing with the filing orders of the Federal Court. They seem to go into more detail than simply the fairly general wording of this clause. I just wondered if some thought had been given to making this more specific with respect to who has the right and with respect to the obligation of the Federal Court to accept it.

May I draw your attention to the provision in the Canada Labour Code amendments. I am referring to section 123 of Part V of the code. This is just really a question of clarification more than anything else.

The Chairman: We will take that into consideration. This is really to make sure that decisions of the Arbitration Committee are enforceable.

[Traduction]

En ce qui concerne le paragraphe 16, nous proposerons au Comité un amendement qui tiendra compte de ce facteur quand nous en serons à l'étude article par article du bill. Y a-t-il d'autres questions?

Le sénateur Hastings: Monsieur le président, au nom du Comité, j'aimerais remercier les témoins d'être venus témoigner ce matin. Leur contribution à nos travaux a été très précieuse.

J'aimerais toutefois soulever une question de Règlement, monsieur le président. J'aimerais signaler aux témoins que, vu que l'Independent Petroleum Association prétend être une association nationale, elle aurait dû présenter son mémoire dans les deux langues officielles. La même remarque s'applique à la Pan Canadian Petroleum Association qui prétend également être une association nationale.

M. Kurtze: Nous nous en excusons, sénateur.

M. Robichon: Monsieur le président, en ce qui concerne l'article 75.22 de la page 13 du projet de loi, estimez-vous que ce doit être le Comité d'arbitrage qui doit déposer l'ordonnance ou les deux parties sont-elles habilitées à déposer l'ordonnance auprès de la Cour fédérale? Je soulève cette question car, l'an dernier, lorsque le Sénat et la Chambre des communes ont étudié le projet de loi, visant à modifier le Code canadien du travail, on s'était demandé qui avait le droit de déposer les ordonnances de l'arbitre, en cas de renvoi abusif. Le bill définissait assez qui avait le droit de déposer l'ordonnance et obligeait la Cour fédérale à l'accepter, quelle que soit la partie qui l'avait déposée, à condition toutefois que le déposant ait été partie aux procédures initiales.

S'est-on demandé qui pourrait avoir l'initiative du dépôt de l'ordonnance ici? L'ordonnance serait-elle simplement et automatiquement déposée par le Comité d'arbitrage ou ne le serait-elle que sur demande de l'une des parties au comité d'arbitrage?

Mme Labelle: Nous avons prévu que l'ordonnance serait déposée sur demande de la partie qui veut faire appliquer la décision. C'est ainsi que nous l'avons envisagé, mais est-ce que cet article, tel que libellé, donne à entendre qu'il pourrait y avoir une différence?

M. Robichon: Non. Le point n'est pas traité. Quand j'ai lu cet article, je me suis reporté aux procédures que nous avons étudiées lors de la refonte du Code canadien du travail. Cette loi comporte deux paragraphes assez détaillés qui expliquent la procédure de dépôt des ordonnances à la Cour fédérale. Ces paragraphes semblent plus clairs que le libellé assez général de cet article. Je me demandais simplement si on songait à préciser qui devait avoir droit de déposer l'ordonnance et à officialiser l'obligation de la Cour fédérale de l'accepter.

Puis-je vous renvoyer aux modifications qui ont été apportées à cette disposition du Code canadien du travail. Je me réfère à l'article 123 de la Partie V du code. Il s'agit davantage d'un éclaircissement que d'autre chose.

Le président: Nous en tiendrons compte. Nous voulons seulement nous assurer que les décisions du Comité d'arbitrage sont applicables.

[Text]

Are there any further questions? If not, I would like to advise the members of the committee that we have reserved space in a committee room for 10 o'clock on Tuesday morning, March 6; again on Wednesday afternoon when the Senate rises; and again on Thursday March 8 at 9 a.m. It would be our hope that we would have substantially all of the proposed amendments that we have discussed to lay before you on Tuesday or Wednesday. In any event, we will begin on Tuesday morning to deal with the bill clause by clause and introduce the proper wording to those clauses as we get to them. We may not get through this procedure on Tuesday and, indeed, we may not have all the wording for the proposed amendments by then, so it could be a short meeting. We have reserved those three times for next week in case we need them.

Senator Smith (Colchester): I do not suppose we require the presence of the witnesses any longer.

The Chairman: No.

Senator Smith (Colchester): There is a matter I want to raise which relates purely to the business of the committee.

The Chairman: Well, then, may I again, on behalf of the committee, express my appreciation to you for coming, and to advise you that your brief and your comments have been very helpful to us? This concludes the hearing of witnesses, as far as we know, until we get to the detailed clause-by-clause approval of the bill. Thank you very much.

Mr. Kurtze: May I take this opportunity to thank you and the other senators for the opportunity of appearing before you? We were a little hesitant in appearing, since this was our first time before a Senate committee. I would sincerely like to express our gratitude for being able to appear and for the time senators have spent with us.

The committee continued *in camera*.

[Traduction]

Y a-t-il d'autres questions? Sinon, j'aimerais informer les membres du comité que nous avons réservé une salle pour mardi matin, le 6 mars, à 10 heures, pour mercredi après-midi, lorsque le Sénat s'ajournera, et enfin pour jeudi, le 8 mars, à 9 heures. Nous espérons que presque tous les projets d'amendements dont nous avons discuté vous seront présentés mardi ou mercredi. Quoi qu'il en soit, nous commencerons mardi matin à étudier le bill article par article et à formuler correctement ces articles au fur et à mesure que nous les aborderons. Nous n'aurons peut-être pas fini mardi et il est fort possible de fait que ces projets d'amendements ne soient pas terminés à ce moment. La réunion pourrait alors être de courte durée. Nous avons réservé ces trois périodes pour la semaine prochaine en cas de besoin.

Le sénateur Smith (Colchester): Je suppose que la présence des témoins n'est plus nécessaire.

Le président: Non.

Le sénateur Smith (Colchester): J'aimerais aborder une question qui concerne uniquement les travaux du comité.

Le président: J'aimerais de nouveau, au nom du comité, vous remercier d'être venus et vous informer que votre mémoire et vos commentaires nous ont été très utiles. Voilà qui met fin aux témoignages jusqu'à ce que nous obtenions l'approbation du bill article par article. Merci beaucoup.

M. Kurtze: J'aimerais en profiter pour vous remercier de l'occasion que vous nous avez offerte de témoigner devant ce comité. Nous hésitions un peu à le faire puisque c'était la première fois qu'on nous le demandait, mais j'aimerais vous remercier sincèrement de nous en avoir donné la possibilité et de nous avoir ainsi consacré votre temps.

Le Comité siège à huis clos.

APPENDIX "19-A"

APPENDIX I

The Alberta Gazette, December 15, 1978

ALBERTA REGULATION 435/78

(Filed November 30, 1978)

THE ENERGY RESOURCES CONSERVATION ACT

ENERGY RESOURCES CONSERVATION BOARD

An order making the Local Interveners' Costs Regulation

The Energy Resources Conservation Board, pursuant to section 30.1, subsection (10) of The Energy Resources Conservation Act, being chapter 30 of the Statutes of Alberta, 1971, hereby makes the regulation in the attached Appendix, being the Local Interveners' Costs Regulation.

Made at the City of Calgary, in the Province of Alberta, this 27th day of November, 1978.

ENERGY RESOURCES CONSERVATION BOARD

G. J. DeSORCY
Vice Chairman

APPENDIX

THE ENERGY RESOURCES CONSERVATION ACT

Local Interveners' Costs Regulation

1. In this regulation "Act" means The Energy Resources Conservation Act

2. A local intervener who presents an intervention in a proceeding before the Board may, within 60 days following the date of completion of the proceedings, apply to the Board for an award of any costs reasonably incurred by the local intervener in connection with the proceeding.

3. An application under section 2 shall

(a) identify

(i) the local intervener,

(ii) the proceeding in connection with which the application is made, and

(iii) the costs claimed and the basis on which they are claimed,

and

(b) contain or be accompanied by sufficiently detailed documentation or other evidence to enable the Board to determine, in accordance with section 30.1(9) of the Act, if it will award or deny costs to the local intervener and

APPENDICE «19-A»

APPENDICE I

Gazette de l'Alberta, 15 décembre 1978

RÈGLEMENT DE L'ALBERTA N° 435/78

(Déposé le 30 novembre 1978)

LOI SUR LA PROTECTION DES RESSOURCES ÉNERGÉTIQUES

COMMISSION DE PROTECTION DES RESSOURCES ÉNERGÉTIQUES

Ordonnance établissant le règlement sur les frais des intervenants locaux

En vertu du paragraphe 30.1(10) de la loi sur la protection des ressources énergétiques, chapitre 30 des Statuts de l'Alberta de 1971, la Commission de protection des ressources énergétiques fait de l'appendice ci-joint le règlement intitulé Règlement sur les frais des intervenants locaux.

Fait à Calgary, en Alberta, le 27 novembre 1978

LA COMMISSION DE PROTECTION DES RESSOURCES ÉNERGÉTIQUES

Le vice-président
G. J. DeSORCY

APPENDICE

LOI SUR LA PROTECTION DES RESSOURCES ÉNERGÉTIQUES

Règlement sur les frais des intervenants locaux

1. Dans le présent règlement, «Loi» désigne la Loi sur la protection des ressources énergétiques.

2. Tout intervenant local qui forme une demande en intervention devant la Commission peut, dans les 60 jours qui suivent la clôture des procédures, demander à la Commission de le dédommager des frais qu'il a raisonnablement encourus.

3. Toute demande présentée en vertu de l'article 2 doit

a) identifier

(i) l'intervenant local,

(ii) les procédures ayant fait l'objet de la demande,

(iii) les frais réclamés et la raison pour laquelle ils le sont,

et

b) contenir ou être accompagnée d'une documentation suffisamment détaillée ou d'autres preuves permettant à la Commission de déterminer, conformément au paragraphe 30.1(9) de la Loi, si elle accordera ou non les frais à

the amount of those costs or the portion or share of those costs, if any.

4. (1) Upon receiving an application under section 2, the Board may

(a) notify, in writing, each party to the proceeding who in the opinion of the Board is directly affected by the claim for costs of the details of the application, and

(b) give each party it notifies an opportunity to comment on the claim and the amount of the claim.

(2) The Board may, in determining if it will award or deny costs or the amount of costs or portion or share of those costs, have regard to the comments of any party it notifies under subsection (1).

5. The Board deny costs to a local intervener, in whole or in part,

(a) if the Board did not hold a hearing in the proceeding, or

(b) if in the opinion of the Board

(i) the intervention was improper, frivolous, vexatious or unnecessary,

(ii) the claim is excessive having regard to the circumstances of the matter,

(iii) the local intervener is not in need of assistance in the preparation and presentation of his submission, or

(iv) the resource development considered in the proceeding before the Board does not directly and adversely affect the local intervener's land or interest in land.

6. (1) If the Board awards costs or a portion or share of costs to a local intervener, the portion or share of costs determined by the Board shall not exceed for any matter the costs prescribed in the Schedule.

(2) Notwithstanding subsection (1), if the Board in a particular proceeding, having regard to

(a) the need of the local intervener and the parties to the proceeding,

(b) the nature and complexity of the proceeding and intervention, and

(c) the economics of the conduct of the proceeding or intervention,

considers that the amount of costs prescribed in the Schedule would not be appropriate in awarding costs or a portion or share of costs to a local intervener in that proceeding, the Board may vary from the amount of costs prescribed in the Schedule.

7. (1) Unless the Board otherwise orders in a particular case, any costs in a proceeding awarded to a local intervener shall be paid by the applicant in the proceeding.

(2) In a proceeding initiated by the Board in respect of any matter other than an application, any costs awarded to a local intervener shall be paid by the Board unless the Board otherwise orders.

8. (1) If the Board directs that the costs or a portion or share of the costs of a local intervener shall be taxed, the Board or

l'intervenant local et, le cas échéant, le montant de ces frais, qu'ils soient accordés intégralement ou en partie.

4. (1) Dès réception d'une demande présentée en vertu de l'article 2, la Commission peut

a) signifier, par écrit, les détails de la demande à chacune des parties au procès qu'elle estime directement visée par le remboursement des frais,

b) donner aux parties qui ont fait l'objet d'une signification la possibilité de donner leur point de vue sur la demande et sur le montant des frais réclamés.

(2) La Commission peut, en déterminant si elle accordera ou non les frais ou partie de ceux-ci, tenir compte des remarques des parties qui ont fait l'objet d'une signification en vertu du paragraphe (1).

5. La Commission peut refuser d'accorder les frais à un intervenant local, en tout et en partie,

a) si elle n'a pas tenu d'audience au cours du procès, ou

b) Si elle estime que

(i) l'intervention était injustifiée, futile, vexatoire ou inutile.

(ii) la demande est excessive étant donné les circonstances.

(iii) l'intervenant local n'a pas besoin d'aide pour préparer et présenter sa requête, ou

(iv) l'exploitation des ressources, examinée lors des procédures qui se sont déroulées devant elle ne touche pas directement et de façon contraire les terrains de l'intervenant local ou un intérêt y afférent.

6. (1) Si la Commission accorde les frais ou partie de ceux-ci à un intervenant local, la fraction des frais qu'elle détermine ne doit, en aucun cas dépasser les frais prescrits à l'Annexe.

(2) Nonobstant le paragraphe (1), si au cours d'un procès concernant

a) la présence de l'intervenant local et des parties,

b) la nature et la complexité des procédures et de l'intervention, et

c) les coûts afférents au procès ou à l'intervention,

la Commission considère que le montant des frais prescrits à l'annexe ne suffirait pas à couvrir les frais, ou partie de ceux-ci, accordés à un intervenant local à l'issue du procès, elle peut fixer d'autres frais que ceux prescrits à l'annexe.

7. (1) A moins que la Commission n'en ordonne autrement dans un cas particulier, tous les frais de justice accordés à un intervenant local sont payés par le demandeur.

(2) Dans un procès intenté par la Commission au sujet de toute question autre qu'une demande en intervention, tous les frais accordés à un intervenant local sont payés par la Commission, à moins qu'elle n'en ordonne autrement.

8. (1) Si la Commission ordonne d'assujettir à l'impôt les frais, ou partie de ceux-ci, accordés à un intervenant local, la

taxation officer appointed by the Board shall serve a written notice on the local intervener and, if applicable, any person notified under section 4, designating the time and place of the taxation.

(2) A taxation shall be conducted in accordance with such procedures as the Board considers appropriate having regard to the circumstances of the intervention and the proceeding concerned.

(3) The Board or taxation officer shall,

(a) in taxing the costs or portion or share of costs of the local intervener, have regard to sections 5 and 6, and

(b) after making a taxation, serve on the local intervener and other persons served with a notice of the taxation under subsection (1) a certification of the taxation.

9. A taxing officer appointed by the Board may exercise the same power as the Board in a taxation of costs of local interveners and in the same manner as the Board may

(a) take and keep a record of evidence in the taxation,

(b) direct the production of books, papers or documents that he considers necessary to make a decision in the taxation, and

(c) extend or shorten any time period prescribed or permitted by him with respect to the taxation.

10. (1) An applicant for an award of costs or a person who is liable to pay the costs of a local intervener or any portion or share of those costs may appeal to the Board from a decision of a taxing officer, by serving a notice of appeal as described in subsection (2) on

(a) the Board,

(b) the taxing officer, and

(c) any other person who made any representation at the taxation concerned within 15 days after the service on the person of the certification of the taxing officer.

(2) A notice of appeal shall

(a) identify

(i) the appellant, and

(ii) the taxing officer's decision appealed from, and

(b) specify in detail

(i) each item of the taxing officer's decision to which the appellant objects, and

(ii) the grounds of each objection.

(3) An appeal from a decision of a taxing officer on a taxation shall be confined to

(a) the items of the taxing officer's certification objected to,

(b) the grounds of objection as specified in the notice of appeal, and

(c) the record of evidence before the taxing officer,

but the Board may also review any step taken or directed or any thing done by the taxing officer in the course of the taxation before him.

11. If the Board under section 30.1(8) of the Act advances any funds to a local intervener it may, having regard to

Commission ou le préposé à l'impôt qu'elle nomme doit, par écrit, signifier à l'intervenant local, et le cas échéant à toute personne ayant fait l'objet d'une signification en vertu de l'article 4, la date et le lieu de l'imposition.

(2) L'imposition se fait conformément aux procédures que la Commission considère appropriées, vu les circonstances de l'intervention et du procès.

3) La Commission, ou le préposé à l'impôt, doit

a) en imposant les frais, ou partie de ceux-ci, accordés à l'intervenant local tenir compte des articles 5 et 6, et

b) après avoir prélevé l'impôt adresser un certificat d'imposition à l'intervenant local ou aux personnes ayant reçu un avis d'imposition, en vertu du paragraphe (1).

9. Un préposé à l'impôt, nommé par la Commission, peut exercer les mêmes pouvoirs d'imposition que celle-ci à l'égard des intervenants locaux, et peut en outre

a) recevoir et conserver un dossier des preuves

b) ordonner la production des livres ou documents qu'il estime nécessaires pour prendre une décision en matière d'impôt, et

c) prolonger ou écourter tout délai prescrit ou autorisé par lui au sujet de l'imposition.

10. (1) Toute personne qui demande un remboursement ou qui est responsable du paiement des frais, ou partie de ceux-ci, accordés à un intervenant local peut interjeter appel auprès de la Commission de la décision prise par un préposé à l'impôt en signifiant l'avis d'appel décrit à l'article 2

a) à la Commission

b) au préposé à l'impôt,

c) à toute personne qui a présenté une demande au sujet de l'impôt en question dans les 15 jours qui suivent la signification du certificat du préposé à l'impôt.

(2) L'avis d'appel doit

a) citer

i) le nom de l'appelant, et

ii) la décision du préposé à l'impôt dont il est fait appel

b) et préciser

i) chaque point de la décision du préposé à l'impôt auquel s'oppose l'appelant, et

ii) les motifs de chaque objection.

(3) L'appel d'une décision d'un préposé à l'impôt en matière de fiscalité doit se limiter

a) aux points du certificat qu'il a émis et auxquels s'oppose l'appelant

b) aux motifs d'objection précisés dans l'avis d'appel, et

c) Au dossier des preuves qui lui ont été soumises

mais la Commission peut également revoir toute mesure prise ou ordonnée, ou toute action entreprise, par le préposé à l'impôt relativement à sa décision.

11. Si, en vertu du paragraphe 30.1(8) de la Loi, la Commission consent une avance de fonds à un intervenant local, elle peut, compte tenu

- (a) the need of the local intervener,
- (b) the likely obligation of any person to pay the costs, or any portion or share of the costs, of a local intervener, or
- (c) the nature of the proceeding

direct the local intervener or the person liable to pay the costs of the local intervener, to reimburse the Board wholly or partly for the funds advanced by the Board to the local intervener.

SCHEDULE

COSTS OF LOCAL INTERVENERS

1. Solicitor's fees:

- (a) preparation for hearing including briefing of witnesses per ½ day to a maximum of 2 days \$250.00
- (b) for each ½ day or part of a ½ day in attendance at hearing 250.00
- (c) if the hearing takes place more than 15 kilometres from the normal offices of a solicitor
 - (i) actual travelling expenses, and
 - (ii) accommodation and meals to a maximum per day of 50.00

2. Witness fees:

- (a) attendance on solicitor for briefing before hearing 50.00
- (b) for each ½ day or part of a ½ day necessarily in attendance as a witness 25.00
- (c) professional and expert witnesses, to a maximum of 3 witnesses
 - (i) attendance of each witness on solicitor for briefing before hearing 150.00
 - and
 - (ii) for each ½ day or part of a ½ day necessarily in attendance at hearing 75.00
- (d) if a hearing or pre-hearing briefing takes place more than 15 kilometres from the normal offices or residence of the witness,
 - (i) actual travelling expenses, and
 - (ii) accommodation and meals to a maximum per day of 50.00

3. Other costs:

- (a) parts of a transcript necessarily purchased by a local intervener because it has a direct bearing on his intervention, to a maximum per page cost of \$1.25
- and
- (b) actual costs of direct and proven disbursements.

- a) des besoins de l'intervenant local,
- b) de l'obligation pour un tiers de payer la totalité ou une partie des frais d'un intervenant local, ou
- c) de la nature du procès

ordonner à l'intervenant local ou à la personne susceptible de payer les frais de ce dernier, de lui rembourser la totalité ou une partie des fonds qu'elle a avancés à l'intervenant local.

ANNEXE

FRAIS DES INTERVENANTS LOCAUX

1. Frais d'avocat:

- a) préparation d'audience, y compris la rencontre des témoins, pour chaque demie-journée jusqu'à concurrence de deux jours \$250.00
- b) pour chaque demie-journée ou fraction de demie-journée de présence à une audience \$250.00
- c) si l'audience a lieu à plus de 15 kilomètres des bureaux ordinaires d'un avocat
 - i) les frais de déplacement, et
 - ii) de logement et de repas jusqu'à concurrence, par jour, de \$50.00

2. Frais de témoins:

- a) présence chez un avocat pour rencontre avant l'audience \$50.00
- b) pour chaque demie-journée ou fraction de demie-journée de présence en tant que témoin \$25.00
- c) témoins spécialistes et experts, jusqu'à concurrence de trois
 - i) présence de chaque témoin chez un avocat pour rencontre avant l'audience \$150.00
 - et
 - ii) pour chaque demie-journée ou fraction de demie-journée de présence à une audience \$75.00
- d) si une audience ou une rencontre avant audience a lieu à plus de 15 kilomètres des bureaux ordinaires ou du lieu de résidence du témoin,
 - i) frais de déplacement, et
 - ii) de logement et de repas jusqu'à concurrence, par jour, de \$50.00

3. Autres frais:

- a) Parties d'une transcription qu'un intervenant local doit acheter parce qu'il a directement rapport à son intervention, jusqu'à concurrence, par page, de \$1.25
- et
- b) dépenses directes et justifiées.



Canada Post
Postage paid

Postes Canada
Port payé

Third class
Troisième classe

K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
l'imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Independent Petroleum Association of Canada:

- Mr. W. L. Kurtze, Manager;
- Mr. Georges Robichon, Honeywell & Weatherspoon;
- Mr. L. J. Grimson, Surface Land Supervisor, Kaiser Oil Limited;
- Mr. N. A. Chase, Supervisor, Surface Rights, Pan American Petroleum Limited.

De la Independent Petroleum Association of Canada:

- M. W. L. Kurtze, directeur;
- M. Georges Robichon, Honeywell & Weatherspoon;
- M. L. J. Grimson, surveillant des terres de surface, Kaiser Oil Limited;
- M. N. A. Chase, surveillant, droits superficiaires, Pan American Petroleum Limited.



Fourth Session
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la
trentième législature, 1978-1979

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Special
Committee of the Senate on the*

*Délibérations du comité
spécial du Sénat sur le*

Northern Pipeline

Pipe-line du Nord

Chairman:

The Honourable H. A. (Bud) OLSON, P.C.

Président:

L'honorable H. A. (Bud) OLSON, C.P.

Tuesday, March 6, 1979

Le mardi 6 mars 1979

Issue No. 14

Fascicule n° 14

Fourth Proceedings on Bill S-12, intituled:

“An Act to amend the National Energy Board Act”

Quatrième séance concernant le Bill S-12 intitulé:

«Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie»

SPECIAL COMMITTEE OF THE SENATE
ON THE NORTHERN PIPELINE

The Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., *Chairman*
The Honourable Paul Lucier, *Deputy Chairman*

The Honourable Senators:

Adams	Lucier
Austin	Manning
Beaubien	Olson
Bonnell	Perrault
Cottreau	Riley
Flynn	Rowe
Frith	Smith (<i>Colchester</i>)
Guay	Steuart
Hastings	van Roggen
Hays	Williams
Lang	Yuzyk
Langlois	

(Quorum 5)

COMITÉ SPÉCIAL DU SÉNAT SUR
LE PIPE-LINE DU NORD

Président: L'honorable H. A. (Bud) Olson, C.P.
Vice-président: L'honorable Paul Lucier

Les honorables sénateurs:

Adams	Lucier
Austin	Manning
Beaubien	Olson
Bonnell	Perrault
Cottreau	Riley
Flynn	Rowe
Frith	Smith (<i>Colchester</i>)
Guay	Steuart
Hastings	van Roggen
Hays	Williams
Lang	Yuzyk
Langlois	

(Quorum 5)

Published under authority of the Senate by the
Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply
and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Sénat par
l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et
Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Thursday, February 22, 1979:

“Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator Olson, P.C., seconded by the Honourable Senator Lucier, for the second reading of the Bill S-12, intituled: “An Act to amend the National Energy Board Act”.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Olson, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Guay, P.C., that the Bill be referred to the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRE DE RENVOI

Extrait des procès-verbaux du Sénat du jeudi 22 février 1979:

«Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Olson, C.P., appuyé par l'honorable sénateur Lucier, tendant à la deuxième lecture du Bill S-12, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie.»

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le bill est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Olson, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Guay, C.P., que le bill soit déferé au Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

The Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 6, 1979.

(21)

[Text]

Pursuant to adjournment and notice, the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline met this day at 9:30 a.m.

In the temporary absence of the Chairman, the Deputy Chairman, the Honourable Senator Lucier, took the Chair.

Present: The Honourable Senators Baubien, Guay, Hastings, Lucier, Olson, Riley, Rowe, Smith (*Colchester*), van Roggen and Williams. (10)

In attendance: Mr. R. L. du Plessis, Q.C., Law Clerk and Parliamentary Counsel; *From the Research Branch, Library of Parliament:* Louanne Labelle, Walter Miller and Sonya Dakers; Bette Alexanderson, Special Assistant to the Committee.

The Committee resumed its consideration of Bill S-12, intituled: "An Act to amend the National Energy Board Act".

Following debate, the Honourable Senator van Roggen moved:

"That officials of the Department of Justice and the Department of Energy, Mines and Resources be invited to appear before the Committee."

The Motion carried.

The Chairman, the Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., then took the Chair.

At 11:40 a.m., the Committee adjourned until Wednesday, March 7, 1979.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 6 MARS 1979

(21)

[Translation]

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord se réunit aujourd'hui à 9 h 30.

En l'absence temporaire du président, le vice-président, l'honorable sénateur Lucier, occupe le fauteuil.

Présents: Les honorables sénateurs Baubien, Guay, Hastings, Lucier, Olson, Riley, Rowe, Smith (*Colchester*), van Roggen et Williams (10)

Aussi présents: M. R. L. du Plessis, c.r., légiste et conseiller parlementaire; *Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Louanne Labelle, Walter Miller et Sonya Dakers; Bette Alexanderson, adjointe spéciale auprès du Comité.

Le Comité reprend l'étude du Bill S-12, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie».

Après débat, l'honorable sénateur van Roggen propose:

«Que les hauts fonctionnaires du ministère de la Justice et du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources soient invités à comparaître devant le Comité.»

La motion est adoptée.

Le président, l'honorable H. A. (Bud) Olson, C.P., occupe ensuite le fauteuil.

A 11 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'au mercredi 7 mars 1979.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Aline Pritchard

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Tuesday, March 6, 1979

[Text]

The Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline, to which was referred Bill S-12, to amend the National Energy Board Act, met this day at 9.30 a.m. to give consideration to the bill.

Senator Paul Lucier (*Deputy Chairman*) in the Chair.

The Deputy Chairman: The committee chairman has been delayed this morning, so we shall proceed to give consideration to the bill. At the outset, I should determine whether all members of the committee have copies of the amendments.

Senator Guay: There are two sets, one dealing with page 1 and one dealing with page 6. Which shall we deal with first?

The Deputy Chairman: Page 1. However, I do not believe they are in order.

Ms. Louanne Labelle, Research Officer, Research Branch, Library of Parliament: They are in order within the two separate packages. One set was done before the other, so we can indicate which one we shall deal with first.

The Deputy Chairman: I think we should start with page 1, clause 2, proposed subsection 29.1(1). I think we should just study these as amendments and not adopt any of them until a later date.

Senator Guay: You may have to go through the whole procedure again.

The Deputy Chairman: In that case, I am open to suggestions.

Senator Riley: We can discuss them and make a note of the feelings of the committee on the various amendments.

Senator Smith (Colchester): Why could we not go through them and, subject to the chairman's feelings, go back and review those he objects to.

The Deputy Chairman: Is that agreeable?

Senator van Roggen: I apologize for having been away for the last couple of weeks. I was not well, so I was not here to hear the testimony the committee has taken since the bill was engrossed and introduced in the Senate. I know you have heard some evidence, but since the bill was actually drawn, has there been any testimony submitted from the Department of Justice or the Department of Energy, Mines and Resources?

The Deputy Chairman: The chairman of the committee was in touch with the Honourable Mr. Gillespie, Minister of Energy, Mines and Resources and also with the Department of Justice. He invited both to appear before the committee and was also asked by the committee at the last meeting to write to them. I do not think we have received a positive reply.

Senator van Roggen: If there is still a possibility that they may wish to come forward with observations, I do not think we should pass the clauses one by one so that we cannot come back to them.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mardi 6 mars 1979

[Traduction]

Le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord, auquel a été soumis le bill S-12, Loi modifiant la Loi sur L'Office national de l'énergie, se réunit aujourd'hui à 9 h 30 pour étudier le bill.

Le sénateur Paul Lucier (*vice-président*) occupe le fauteuil.

Le vice-président: Le président du Comité a été retardé ce matin, aussi poursuivrons-nous l'étude du bill sans lui. J'aimerais d'abord savoir si tous les membres du Comité ont reçu copie des amendements.

Le sénateur Guay: Il y en a deux séries, l'une traite de la page 1 et l'autre de la page 6. Par laquelle commençons-nous?

Le vice-président: La page 1. Toutefois, je ne crois pas que les amendements soient dans l'ordre.

Mme Louanne Labelle, agent de recherche, service de recherche, bibliothèque du Parlement: Ils sont dans l'ordre dans chaque série. Elles n'ont pas été faites en même temps; nous pouvons donc indiquer celle que nous voulons étudier en premier.

Le vice-président: Je crois que nous devrions commencer par la page 1, article 2 du paragraphe 29.1(1). Nous devrions les étudier simplement comme amendements et réserver leur adoption pour plus tard.

Le sénateur Guay: Il faudra peut-être alors tout recommencer.

Le vice-président: Dans ce cas, je suis ouvert aux suggestions.

Le sénateur Riley: Nous pouvons les discuter et noter les impressions du comité dans chaque cas.

Le sénateur Smith (Colchester): Pourquoi ne pourrions-nous pas les parcourir, puis, selon le désir du président, revenir en arrière et examiner ceux auxquels il s'objecte.

Le vice-président: Êtes-vous d'accord?

Le sénateur van Roggen: Excusez-moi de m'être absenté quelques semaines. Je n'étais pas bien, et c'est pourquoi je n'ai pu entendre les témoignages que le comité a reçus depuis que le bill a été complété et soumis au Sénat. Je sais que vous avez entendu certains témoignages, mais depuis cette rédaction du bill, a-t-on entendu des témoins du ministère de la Justice ou du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources?

Le vice-président: Le président du Comité a été en contact avec l'honorable M. Gillespie, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, et également avec le ministère de la Justice. Il a invité les deux ministres à comparaître devant le Comité et ce dernier lui a également demandé, lors de la dernière réunion, de leur envoyer des lettres de convocation. Je ne crois pas que nous ayons reçu de réponse positive.

Le sénateur van Roggen: S'il est encore possible qu'ils puissent venir présenter leurs observations, je ne crois pas que nous devrions étudier les articles un à un de façon à ne pouvoir revenir en arrière.

[Text]

I would urge that we go through the bill and tentatively pass the clauses subject to additional evidence we might hear.

This observation is not to be construed as being critical of the present bill or its drafting, but we have seen so many bills come over from the House of Commons where supposedly they had passed scrutiny but we still had problems with them. Two or three heads are better than one. It is difficult to do that, unless you take some time to track the whole thing through carefully to make sure any anomalies in the bill are picked up.

I know you have received some testimony from associations, and the Canadian Bar Association may wish to look at the drafting. That is something we should keep in mind.

I would not like to see a bill originating in the Senate, such as this one does, a non-government bill but a Senate initiated bill, go to the House of Commons in such an insufficient and inadequate form that it will be torn apart at a House of Commons committee by the Department of Justice or the Canadian Bar Association. I think we should take the necessary time to ensure that that does not occur with a Senate initiated bill.

Senator Smith (Colchester): You may remember that I made similar representations to the committee and the Senate. I specifically suggested that witnesses from the Department of Justice and the Department of Energy, Mines and Resources be called to submit testimony. However, I made no progress with any of those suggestions. I welcome the addition of some support for that argument, because I believe, as Senator van Roggen does, that no matter how good the drafting is, we ought to make sure that these two departments, in particular, are not going to sit back and say they had no chance to contribute their thoughts to the bill and that they do not think this or that is right.

Senator van Roggen: Surely it must be fundamental. Let us not have the Senate's equivalent of the maritime code that came from the other place. That was supposedly carefully drawn, but the Senate discovered 108 holes in the bill.

I am surprised to hear you received no support for those arguments.

Senator Smith (Colchester): Perhaps I should not say "no" support but rather "insufficient" support.

The Deputy Chairman: I believe Senator Smith received sufficient support. I certainly agree that letters should be written to the Department of Energy, Mines and Resources and to the Department of Justice inviting them to attend. However, I do not think we can force them to attend before the committee. We not only asked them verbally, but we also asked the chairman to write to them and he has done that.

Senator van Roggen: I should like to make a motion that the Department of Energy, Mines and Resources and the Department of Justice be invited to attend before the committee.

Senator Riley: I second the motion.

The Deputy Chairman: Is there a discussion on the motion?

Mr. R. L. du Plessis, Q.C., Law Clerk and Parliamentary Counsel: I should like to make one comment. I have already sent copies of the bill to the Canadian Bar Association. I

[Traduction]

Je vous inciterais à examiner le bill en laissant de côté les articles qui peuvent intéresser d'autres témoins ultérieurement.

Ne croyez pas que je critique le bill actuel ou sa rédaction, mais nous avons vu tant de bills revenir de la Chambre des communes après avoir été censément examinés soigneusement et nous poser tout de même des problèmes. Deux ou trois têtes valent mieux qu'une. C'est difficile à réaliser à moins qu'on ne prenne le temps d'étudier toute la chose soigneusement pour veiller à ce qu'aucune anomalie ne subsiste dans le bill.

Je sais que vous avez entendu le témoignage d'associations, et celle du barreau canadien peut désirer examiner le libellé; il ne faudrait pas perdre cette possibilité de vue.

Je n'aimerais pas qu'un bill émanant du Sénat, comme c'est le cas ici, soit présenté à la Chambre des communes dans une forme médiocre et insuffisante au point d'être rejeté à la Chambre par le ministère de la Justice ou l'Association du barreau canadien. Nous devrions faire le nécessaire pour que cela n'arrive pas à un bill émanant du Sénat.

Le sénateur Smith (Colchester): Vous vous rappelez peut-être que j'ai fait des observations semblables au Comité et au Sénat. J'ai proposé plus précisément que des témoins du ministère de la Justice et du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources soient convoqués. Toutefois, on n'a pas donné suite à ces propositions. Je suis heureux d'être appuyé maintenant, car je crois, tout comme le sénateur van Roggen que, quelle que soit la qualité du libellé, nous devons nous assurer que ces deux ministères, en particulier, ne nous reprocheront pas de ne pas leur avoir laissé l'occasion d'exprimer leur avis sur le bill et de ne pas leur avoir laissé l'occasion de dire ce qui est bon et ce qui ne l'est pas.

Le sénateur van Roggen: C'est sûrement fondamental. Il faut empêcher que ne se reproduise au Sénat ce qui est arrivé au Code maritime à la Chambre des communes. Sa rédaction était censée être très soignée mais le Sénat a découvert 108 lacunes dans le bill.

Je suis étonné d'apprendre que vos observations n'ont reçu aucun autre appui.

Le sénateur Smith (Colchester): Je ne devrais pas dire «aucun» appui, mais un appui plutôt «insuffisant».

Le vice-président: Le sénateur Smith, je crois, a reçu un appui suffisant. Certes, des lettres de convocation devraient être envoyées au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources et au ministère de la Justice. Toutefois, nous ne pouvons certainement pas forcer les ministres à se présenter devant le Comité. Nous les avons non seulement convoqués verbalement, mais nous avons également demandé au président de leur écrire et il l'a fait.

Le sénateur van Roggen: J'aimerais proposer que le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources et le ministre de la Justice soient invités à comparaître devant le Comité.

Le sénateur Riley: J'appuie la motion.

Le vice-président: Y a-t-il une discussion sur la motion?

M. R. L. du Plessis, C.R., Légiste et Conseiller Parlementaire: J'aimerais faire une observation. J'ai déjà envoyé des exemplaires du bill à l'Association du barreau canadien, aux

[Text]

directed them to the Director of Legislation and Law Reform Section of the Canadian Bar Association. I can follow up on that.

Senator van Roggen: That is excellent. I simply want to make sure that they have gone through the bill. In that event, I might change my motion and simply move that the Canadian Bar Association be asked whether or not they wish to make representations relative to the bill sent to them.

Mr. du Plessis: In fact, that was the substance of my letter. I invited their comments on the bill. I can follow up on that.

The Deputy Chairman: Would you still like that in the form of a motion?

Senator van Roggen: I do not think that is required.

The Deputy Chairman: The first amendment is as follows:

That Bill S-12 be amended by striking out line 28 and 29 on page 1 and substituting the following:

lands proposed to be taken and publish a copy thereof in at least one issue of a publication, if any, in general circulation within the area in which the said lands are situated, which notice shall set out the proposed detailed route of the pipeline, the location of the offices of

Perhaps Ms. Labelle can explain that.

Ms. Labelle: This amendment simply adds the requirement to publish a copy of the notice in a publication in the area so that the interested parties being invited to make representations are notified in some way that there will be a hearing on the route.

Senator Smith (Colchester): I take it that the additional words in the proposed amendments are those which are underlined in the document?

Mr. du Plessis: Yes, and those which are sidelined. Where you see the sidelining beside lines 2, 3 and 4, that is in lieu of underlining those three lines.

Senator Smith (Colchester): So, can we take it that any lines or words which are not either underlined or sidelined are already in the bill, and the underlined or sidelined words represent additions?

Mr. du Plessis: That is correct.

Senator Rowe: Does that mean that everything from the word "and" in the first line down to the word "situated" in the fifth line constitutes an addition to that proposed subsection?

Mr. du Plessis: Yes, and everything from the word "the" in the fifth line to the word "pipeline" in the sixth line.

The Deputy Chairman: If there is no further discussion, we will move on to the next proposed amendment, which is:

That Bill S-12 be amended by striking out line 38 on page 5 and substituting the following:

the purpose of constructing, operating, maintaining, replacing

[Traduction]

soins du directeur de la section de la réforme du droit et de la législation. Je puis essayer de voir ce qu'il en est.

Le sénateur van Roggen: Excellent. Je veux simplement m'assurer qu'elle a étudié le bill. Dans ce cas, je pourrai changer ma motion et proposer simplement qu'on demande à l'Association du barreau canadien si elle désire ou non faire des observations au sujet du bill qui lui a été envoyé.

M. du Plessis: En fait, c'était l'essence de ma lettre. Je l'invitais à commenter le bill. Je puis voir ce qu'il en est.

Le vice-président: Aimerez-vous toujours le présenter sous forme de motion?

Le sénateur van Roggen: Je ne crois pas que ce soit nécessaire.

Le vice-président: Voici le premier amendement:

Que le bill S-12 soit modifié en retranchant les lignes 28 et 29, page 1, et en les remplaçant par ce qui suit:

«rains qu'on projette de prendre et publier dans au moins une édition d'une publication largement diffusée dans la région où se trouvent ces terrains, s'il existe une telle publication, un avis qui doit indiquer le tracé détaillé projeté pour le pipe-line et l'adresse des bureaux de l'Of-»

Peut-être M^{me} Labelle peut-elle nous expliquer cela.

Mme Labelle: Cet amendement prévoit simplement qu'il faut en outre publier un avis dans une publication de la région afin que les parties intéressées à se faire entendre soient informées de la tenue d'une audition sur le tracé.

Le sénateur smith (Colchester): J'en déduis que les mots ajoutés aux amendements proposés sont ceux qui sont soulignés dans le document.

M. du Plessis: C'est cela, et aussi ceux qui sont marqués en marge. Par exemple, au lieu de souligner chacune des lignes 2, 3 et 4 on les a marquées en marge.

Le sénateur Smith (Colchester): Ainsi on peut en déduire qu'une toute ligne ou mot qui n'est ni souligné ni marqué en marge figure déjà au projet de loi, que les éléments soulignés ou marqués en marge sont des ajouts?

M. du Plessis: C'est exact.

Le sénateur Rowe: Cela veut-il dire que l'ensemble, depuis le mot «et» qui figure à la première ligne jusqu'au mot «trouvent» à la quatrième, constitue un ajout à ce paragraphe du projet de loi?

M. du Plessis: Oui, et tout depuis le mot «le» à la cinquième ligne jusqu'au mot «pipe-line» à la sixième.

Le vice-président: S'il n'y a pas d'autres questions, nous passerons à l'amendement suivant, que voici:

Que le bill S-12 soit modifié en retranchant la ligne 34, page 5, et en la remplaçant par ce qui suit:

«occuper ou prendre, aux fins de construire, utiliser, entretenir, remplacer et réparer une pipe-»

[Text]

I take it the two significant words in the proposed amendment are "operating" and "replacing".

Ms. Labelle: Yes, those are the two additions to the list of objects which an arbitration Committee can allow.

The Chairman: Are there further questions on the proposed amendment?

Le sénateur Guay: Monsieur le président, je veux soulever un point à l'effet que les amendements que nous avons devant nous ne sont pas bilingues, mais seulement en anglais. Je veux souligner que c'est très rare que nous les recevions en français, ou, en d'autres mots, sous une forme bilingue.

Je pense que c'est aussi très important, si nous suivons la suggestion du sénateur van Roggen, de s'assurer que, lorsque le bill sera envoyé à la Chambre des communes, on puisse lire les amendements en français, afin que le texte français des amendements se lise aussi bien que le texte anglais. De plus, on constate souvent qu'un bill, dans sa version anglaise est peut-être plus précis, mais qu'il manque quelque chose lorsque nous recevons la version française. Je pense qu'il est aussi très important d'obtenir la traduction française de ces documents lorsque nous sommes à l'étude d'un projet de loi en comité, que de les recevoir seulement unilingue, en anglais. C'est absolument important. Je remarque qu'il n'y a pas plusieurs sénateurs bilingues présents, c'est donc une raison encore plus importante, que nous l'ayons dans les deux langues, devant nous, à cette réunion.

Le vice-président: Je ne sais pas si c'est la pratique d'obtenir les amendements dans les deux langues.

Le sénateur Guay: Que ce soit la pratique ou non, je crois que c'est mon droit et mon devoir de le demander.

Le vice-président: Oui, certainement.

M. du Plessis: Je comprends que ces amendements n'ont été préparés en anglais seulement hier à six heures. Est-ce vrai qu'ils n'ont été reçus qu'hier soir, et qu'ils ne sont pas encore traduits?

Mme Labelle: Peut-être qu'on pourrait les traduire lorsque l'amendement sera adopté.

Le sénateur Guay: Cependant, à ce moment-là, s'il y a encore des erreurs, il faudra recommencer de nouveau.

Mme Labelle: C'est parce que, si on décide de discuter au sujet de ces amendements proposés aujourd'hui, on les traduirait lorsqu'on prendrait le vote.

M. du Plessis: D'habitude, on est sensé avoir le texte anglais pour une partie, et l'autre partie en français, les deux à la fois.

Le vice-président: Oui, c'est un bon point que vous soulevez, sénateur Guay.

Le sénateur Guay: Le point est le suivant: je suis d'accord avec vous, et j'accepte les explications que vous nous donnez, mais, si nous prenons au mot ce que vient de dire mademoiselle, c'est que, une fois le bill imprimé—si je me sers des bons mots que vous avez mentionnés—et que nous soyons d'accord sur le texte anglais, nous allons alors incorporer le français. Si

[Traduction]

Les deux mots d'importance de l'amendement proposé, sont, il me semble, «utiliser» et «remplacer».

Mme Labelle: Ce sont les deux ajouts à la liste d'objets qu'un Comité d'arbitrage peut autoriser.

Le président: Y a-t-il d'autres questions au sujet de l'amendement proposé?

Senator Guay: Mr. Chairman, I wish to stress the past that the amendments before us are not bilingual, that we only have the English version. We rarely get them in French or for that matter, in both languages.

I think it is also very important that we follow Senator van Roggen's suggestion, that is to make sure that when this bill is sent to the House of Commons, the amendments should be available in French to make it possible to consider both versions. Moreover, the English version of a bill often appears to be more precise and the French version to be lacking quite a few elements. I think it is very important to get the French translation of these documents when we are studying a bill in Committee. Indeed, we often only get the unilingual English version. It is most important. I notice that there are not too many bilingual Senators present, so it is all the more important that we have them in both languages at this meeting.

The Deputy Chairman: I am not sure whether it is the practice to receive the amendments in both languages.

Senator Guay: Be it practice or not, it is my right and my duty to request them.

The Deputy Chairman: Of course.

Mr. du Plessis: As far as I now, these amendments were prepared in English only yesterday as 6 o'clock. Is it true we only received them yesterday evening and that they have not yet been translated?

Ms. Labelle: Perhaps we could have the amendments translated when they are passed.

Senator Guay: But then, if there are mistakes, we will have to start all over again.

Ms. Labelle: Well, if we want to discuss the contents of the amendments proposed today, we could have them translated after we have taken the vote.

Mr. du Plessis: Normally, we are supposed to have the English version on one side, and the French version on the other side, at the same time.

The Deputy Chairman: Yes, it is a good point you are raising, Senator Guay.

Senator Guay: Here is my point: I agree with you and I accept the explanations you gave us, but if I understand correctly what Miss Labelle has just told us, once the bill is printed—and correct me if I'm wrong—once we agree on the English version, we integrate the French version. And if we find any mistakes, we have to start all over again. That is the problem I was raising this morning.

[Text]

nous découvrons qu'il y a une erreur, nous devons recommencer de nouveau. C'est le problème que je soulève ce matin.

Le sénateur Hastings: Combien de temps est-ce que cela peut prendre pour avoir l'amendement en anglais et en français?

M. du Plessis: Je pense que cela prendra une autre journée et que nous aurons le texte français demain.

Le vice-président: Vous voulez continuer maintenant en anglais?

Le sénateur Guay: Oui. Je soulève le point parce que, si ce n'est jamais soulevé, nous ne l'obtiendrions jamais. Je crois qu'il est bon de soulever ces points, pour faire remarquer leur importance pour moi et beaucoup de Canadiens, plutôt que d'avoir des textes seulement unilingue anglais. C'est, d'abord, la politique du gouvernement, si on ne la met pas en pratique, on l'oubliera. C'est très bien de l'avoir. C'est pourquoi je soulève le point.

The Deputy Chairman: Moving on to the proposed amendment to clause 4, it is proposed:

That Bill S-12 be amended by striking out line 4 on page 7 and substituting the following:

any other than liabilities, damages, claims, suits and actions resulting from gross negligence or wilful misconduct of the owner of the lands; and

Senator Smith (Colchester): Mr. Chairman, while we discussed the question of gross negligence at the last meeting, it seems to me we ought not to say that the landowner will escape from the consequences of his own negligence by saying, as we do here, that the company will be liable unless there is gross negligence on the part of the landowner. It seems to me that if the landowner, through his negligence, creates damage, the company ought not to bear the burden of that.

It is very hard to distinguish between gross negligence and negligence. Gross negligence means a whole lot of negligence, to be very negligent, whereas "negligence" simply means carelessness, not watching, not looking, not taking care. It seems to me that if the landowner suffers damages as a result of his not paying attention to what he is doing, the company ought not be put in the position where it has to make good his carelessness, which is what this amendment would seem to mean. The landowner would not only have to be careless, but guilty of gross negligence, which is something involving a great deal of negligence. Some courts would define it as coming very close to recklessness.

Senator Guay: That can go both ways. There is another clause of the bill to the effect that if some damage occurs to the farmer's land or property, or if there is an explosion of the pipeline on the site, or whatever, the landowner must prove negligence on the part of the company in order to claim anything.

Senator Smith (Colchester): Not under this clause, Mr. Chairman.

[Traduction]

Senator Hastings: How long could it take to have the French translation of the English amendments?

Mr. du Plessis: It could take another day and we could have the French text tomorrow.

The Deputy Chairman: Would you like to go on in English?

Senator Guay: Yes. I am raising that point because if it is never raised, we will never get the French translation. I think it is good to go over these issues to stress the importance for myself and numerous Canadians to have bilingual documents rather than unilingual English ones. Furthermore, it is the Government's policy. If it is not put into practice, there is a danger of forgetting it. It is a very good policy and that is why I am raising that point.

Le vice-président: Voici l'amendement proposé à l'article 4:

Que le bill S-12 soit modifié en retranchant la ligne 7, page 7, et en la remplaçant par ce qui suit:

de la compagnie mais ne résultant ni de la négligence grave ni de la faute volontaire du propriétaire des terrains; et

Le sénateur Smith (Colchester): Monsieur le président, même si nous avons étudié cette question de négligence grave lors de la dernière séance, il me semble que nous ne devrions pas dire que le propriétaire ne subira pas les conséquences de sa propre négligence en stipulant, comme nous le faisons actuellement, que la compagnie sera responsable à moins que le propriétaire ait fait preuve de négligence grave. Il me semble que, si le propriétaire cause des dommages en raison de sa négligence, la compagnie ne devrait pas en être tenue responsable.

Il est très difficile d'établir une distinction entre négligence grave et négligence. Le terme «négligence grave» signifie que l'on fait preuve de négligence extrême, tandis que le terme «négligence» signifie tout simplement insouciance, soit un manque de surveillance, de vigilance et de précaution. Il me semble que, si les dommages résultent d'une imprudence du propriétaire, la compagnie ne devrait pas être obligée de réparer cette insouciance, ce que semblerait signifier cet amendement. Le propriétaire devrait non seulement faire preuve d'insouciance mais il devrait également être reconnu coupable de négligence grave, ce qui signifie faire preuve de négligence extrême. La définition de certains tribunaux se rapprocherait beaucoup de celle du terme «imprudence».

Le sénateur Guay: Les rôles peuvent être inversés. Un autre article du projet de loi stipule que, si le terrain ou la propriété du cultivateur subit des dommages, ou si le pipe-line explose, le propriétaire doit prouver qu'il y a négligence de la part de la compagnie s'il veut faire une réclamation.

Le sénateur Smith (Colchester): Pas en vertu de cette disposition, monsieur le président.

[Text]

Senator Guay: I am just speaking generally, not of this particular clause.

Senator van Roggen: Mr. Chairman, I have difficulty with this amendment for the reason that (d) as it now reads deals with indemnification for damage claims, suits or actions arising out of the operations of the company. That makes sense, but then you add "other than damages resulting from the gross negligence or otherwise of the owner." How can the owner's negligence be related to the operations of a company? That is a meaningless amendment, because the negligence of the owner has nothing to do with the operations of the company.

Mr. du Plessis: The point was commented on in committee the other day. The members of the committee thought clause (d) could be interpreted to imply that the damage could lead to the conclusion that the damage had been caused by the landowner himself. But your point is well taken, Senator van Roggen.

Senator Smith (Colchester): The argument was whether the word "operations" could be interpreted sufficiently widely so that something could happen related to the operations which nevertheless was the fault of the landowner himself.

As I recall, a senator used the example of running a piece of machinery into some part of the pipeline which projected above the ground. He seemed to make a pretty good argument for the idea that if the court was tending to give the word "operations" a rather wide meaning, this kind of accident, namely running a piece of machinery against some part of the pipeline or its adjuncts, could be defined or considered as coming within the word "operations." That argument convinced a number of senators that it was perhaps a danger we should guard against.

Senator van Roggen: You are reading it as though it could mean the operations of the project as opposed to the company's operations. In that case the amendment would make some sense, yes.

Senator Smith (Colchester): Mr. Chairman, I also take exception to the use of the word "gross" in this amendment.

Senator van Roggen: Yes, I agree. It should just be ordinary negligence. It should not be confined to gross negligence.

The Deputy Chairman: You would prefer to delete the word "gross"?

Senator Smith (Colchester): That would be my suggestion.

Ms. Labelle: Mr. Chairman, may I say that we took that wording from the final draft of the proposed agreement between Foothills and the landowners. It does say, "gross negligence or wilful misconduct of the grantor."

Senator van Roggen: What is the context?

Ms. Labelle: I can read the whole clause as drafted:

[Traduction]

Le sénateur Guay: En règle générale, et non pas en vertu de cette disposition précise.

Le sénateur van Roggen: Monsieur le président, cet amendement me pose des problèmes en raison de l'alinéa d), qui est ainsi libellé: une indemnisation pour les obligations, dommages, droits, réclamations, poursuites et actions issus des opérations de la compagnie. Cet alinéa est logique, mais vous ajoutez les termes «mais ne résultant ni de la négligence grave ni de la faute volontaire du propriétaire.» Comment peut-il y avoir un lien entre la négligence du propriétaire et les opérations de la compagnie? C'est une modification dénuée de sens, parce que la négligence du propriétaire n'est en aucune façon reliée aux opérations de la compagnie.

M. du Plessis: Cette question a été abordée en comité l'autre jour. Les membres du Comité pensaient que l'interprétation de l'alinéa d) aurait pu permettre de conclure que les dommages ont été causés par le propriétaire lui-même. Nous comprenons cependant très bien votre point de vue sénateur van Roggen.

Le sénateur Smith (Colchester): La question était de savoir si l'interprétation du terme «opérations» pouvait être assez large pour que la responsabilité d'un dommage résultant des activités de la compagnie soit néanmoins imputée au propriétaire du terrain.

Si je me souviens bien, un sénateur a utilisé l'exemple d'une pièce d'équipement qui heurterait un tronçon du pipe-line se trouvant au-dessus du sol. Il a présenté un argument valable pour étayer la théorie selon laquelle, si un tribunal interprétait d'une façon plutôt large le terme «opérations», ce genre d'accident, c'est-à-dire, heurter le pipe-line ou une partie accessoire, pourrait être englobé par le terme «opérations». Cet argument a convaincu bon nombre de sénateurs qu'il s'agissait peut-être là d'un risque contre lequel il faudrait se protéger.

Le sénateur van Roggen: Selon votre interprétation, il s'agirait des opérations du projet par opposition à celles de la compagnie. Dans ce cas-là, je suis d'accord, cet amendement aurait un certain sens.

Le sénateur Smith (Colchester): Monsieur le président, je m'élève également contre l'utilisation du mot «grave» dans cet amendement.

Le sénateur van Roggen: Oui, je suis d'accord. Il devrait s'agir simplement d'une négligence ordinaire. On ne doit pas se limiter à la négligence grave.

Le vice-président: Vous préféreriez supprimer le mot «grave»?

Le sénateur Smith (Colchester): C'est ce que je propose.

Mme Labelle: Monsieur le président, puis-je préciser que nous avons pris ce libellé dans le projet définitif de l'accord envisagé entre la Foothills et les propriétaires de terrains. Il parle «de la négligence grave ou de la faute volontaire du concédant».

Le sénateur van Roggen: Quel est le contexte?

Mme Labelle: Je peux lire tout l'article qui est rédigé comme suit:

[Text]

The company covenants and agrees to indemnify and save harmless the grantor from any and all liabilities, damages, costs, claims, suits or actions arising by reason of the exercise of the rights herein granted to the company, save and except liabilities, damages, costs, claims, suits or actions arising through the gross negligence or wilful misconduct of the grantor.

Senator Smith (Colchester): Are you saying that that has been agreed to?

Ms. Labelle: It is the final draft of the proposed agreement.

Senator Smith (Colchester): This legislation applies to all pipeline companies, not just Foothills.

Senator van Roggen: It seems to me the fact that you put these words in here and then use the word "gross" specifically indicates that the owner should be reimbursed for his negligence as opposed to his gross negligence. Should one be reimbursed for one's own negligence?

Senator Smith (Colchester): Mr. Chairman, since this legislation applies to all pipelines and since that agreement has only been agreed to by Foothills, I would argue that we should not take the agreement as conclusive of the discussion.

The Deputy Chairman: What is the recommendation of the committee?

Senator Smith (Colchester): That the word "gross", be deleted.

Senator van Roggen: I concur in that.

The Deputy Chairman: Honourable senators, I know you will all miss me, but I should like to invite our chairman to take the chair.

Senator H. A. (Bud) Olson (Chairman) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, I understand there was some discussion just before I arrived about further witnesses to be called. Apparently Mr. du Plessis gave you an explanation of the contact he has maintained with the Canadian Bar Association. In addition to that, he wrote specifically to the Department of Justice last week asking for their comments on the bill. We have also received a reply to an invitation extended to the Farmers' Advocate and Surface Rights Board in Alberta last fall. Mr. Marvin Moore, the Minister of Agriculture there, has now responded to that letter dated February 23. I believe that was circulated to the members. At any rate, they now offer to allow Mr. Nelson, Chairman of the Alberta Surface Rights Board and Mr. Bruce Landridge, solicitor of the Board, to come and appear before the committee. You will recall that they did refuse to allow the Farmers' Advocate himself to appear before our committee, and at that point we decided not to pursue the matter any further. But then there is one sentence in the letter that I ought to draw to your attention because, among other things, he says:

[Traduction]

La compagnie s'engage à indemniser le concédant de tous les dommages, coûts, réclamations, poursuites ou actions issus de l'exercice des droits accordés par la présente à la Compagnie, à l'exception des dommages, coûts, réclamations, poursuites ou actions résultant de la négligence grave ou de la faute volontaire du concédant.

Le sénateur Smith (Colchester): Déclarez-vous que cela a été convenu?

Mme Labelle: Il s'agit de la rédaction définitive du projet d'accord.

Le sénateur Smith (Colchester): Cette loi s'applique à toutes les compagnies de pipe-lines, pas simplement à la Foothills.

Le sénateur van Roggen: Il me semble que le fait que vous placiez ces mots ici et que vous utilisiez ensuite le mot «grave» indique de façon précise que le propriétaire doit être remboursé pour sa négligence, par opposition à la négligence grave. Quelqu'un doit-il être remboursé pour sa propre négligence?

Le sénateur Smith (Colchester): Monsieur le président, étant donné que cette loi s'applique à tous les pipe-lines et que cet accord n'a été accepté que par la Foothills, j'estime que nous ne devons pas considérer cet accord comme une conclusion à notre discussion.

Le président suppléant: Quelle est la recommandation du Comité?

Le sénateur Smith (Colchester): Que le mot «grave» soit supprimé.

Le sénateur van Roggen: Je suis d'accord.

Le président suppléant: Honorables sénateurs, je sais que vous allez tous me regretter mais j'aimerais inviter notre président à occuper le fauteuil.

Le sénateur H. A. (Bud) Olson (Président) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, d'après ce que je comprends, il y a eu quelques discussions avant mon arrivée relativement à la question d'assigner d'autres témoins. De toute évidence, M. du Plessis vous a expliqué les contacts qu'il a maintenus avec l'Association du barreau canadien. En outre, il a écrit au ministre de la Justice la semaine dernière en lui demandant de formuler ses observations sur le Bill. Nous avons également reçu une réponse à une invitation adressée l'automne dernier au Farmers' Advocate et au Surface Rights Board de l'Alberta. M. Marvin Moore, ministre de l'Agriculture, a maintenant répondu à cette lettre datée du 23 février. Je crois qu'elle a été distribuée aux membres. De toute manière, nous invitons maintenant M. Nelson, président de l'Alberta Surface Rights Board et M. Bruce Landridge, avocat du Board, à comparaître devant le Comité. Vous vous souviendrez qu'ils ont refusé de permettre au Farmers' Advocate de comparaître devant notre Comité et, à l'époque, nous avions décidé d'en rester là. Mais j'aimerais attirer votre attention sur une phrase de sa lettre dans laquelle il dit:

[Text]

I should point out, however, that I would not expect Mr. Dalon or the two Surface Rights Board officials as provincial civil servants to make any comments regarding the appropriateness or effectiveness of federal legislation.

Unless we want to go back into a broad study of some of these things, it seems that he is suggesting that they could come here but they would not be prepared to comment on Bill S-12.

I do not have a reply in writing from Mr. Gillespie, but I have talked to him and specifically invited him to ask anyone from his department or even from the National Energy Board to come before us. I have had no response specifically along that line except that many of you will know that he has been asked whether or not they wanted to come and make some comments about this bill and they have not. I do know that he has indicated that he is supportive of the bill. The only point drawn to my attention is in response to my suggestion that he move an amendment to the bill when it gets to the other place to provide for the federal public treasury to pay the cost of the arbitration proceedings between projects. There is no suggestion that the government pay the cost of arbitration for a specific project but, as you know, there is a clause in here that terminates those committees. He did not give me a commitment that he would be willing to do that. But, of course, we have provided for an ongoing arbitration procedure anyway.

That is the way things stand at the moment. We have made contact, Senator Smith, with at least three people whose names you suggested at the last meeting and I wanted to bring up to date on what is happening.

Senator Smith (Colchester): Thank you, Mr. Chairman. Senator van Roggen was asking the same questions this morning.

Senator Rowe: You said you had no response from Mr. Gillespie?

The Chairman: Yes, a verbal response but none in writing. There was very positive response from Mr. Gillespie about the whole bill. I did verbally invite him to ask someone from his department or the NEB to appear and to that request there was no response.

Senator Rowe: There was no response one way or the other.

Senator Riley: Except verbally.

The Chairman: Yes, except verbally.

Senator Riley: He did not follow it up in a letter or anything of that sort?

The Chairman: He was a little concerned about our asking a regulatory body to appear. It did not disturb me very much. It seems to me, and I guess it is only my own opinion, that once an invitation has been extended to the minister, it is probably in his court to suggest whether or not someone should appear especially when he has indicated that he is generally not just supportive of the bill but enthusiastically supportive of the bill in its present form. Of course they are going to have a look at it when it gets to the other place as well.

Senator van Roggen: Perhaps I can repeat what I said before you arrived, Mr. Chairman, as quickly as I can. The

[Traduction]

J'aimerais toutefois faire remarquer que je n'attends ni de M. Dalon ni des deux agents du Surface Rights Board, qui sont des fonctionnaires provinciaux, qu'ils commentent le bien-fondé ou l'efficacité de lois fédérales.

A moins que nous ne voulions étudier de nouveau en profondeur ces points, il me semble qu'il laisse entendre qu'ils pourraient comparaître devant nous mais qu'ils ne seraient pas disposés à commenter le bill S-12.

Je n'ai pas reçu de réponse par écrit de M. Gillespie, mais je lui ai parlé et je l'ai invité à demander à des représentants de son ministère ou même de l'Office national de l'énergie de comparaître devant nous. Je n'ai pas reçu de réponse précise mais, comme vous le savez déjà, on lui a demandé si ses représentants seraient disposés à comparaître et à commenter ce projet de loi, et en fait, ils ne le sont pas. Je ne crois pas qu'il ait indiqué qu'il est en faveur du projet de loi. Le seul point qui ait été porté à mon attention fait suite à ma proposition lui demandant de présenter une modification au projet de loi lorsqu'il sera étudié à l'autre endroit pour que le Trésor fédéral paie les frais de procédure d'arbitrage des projets. Rien ne permet de croire que le gouvernement paie les frais d'arbitrage d'un projet en particulier, mais comme vous le savez, une disposition dissout ces comités. Il ne s'est pas engagé à donner suite à ma proposition. Quoi qu'il en soit, nous avons déjà prévu un mécanisme d'arbitrage permanent.

Nous en sommes là à l'heure actuelle. Nous avons communiqué, sénateur Smith, avec au moins trois personnes dont vous avez cité les noms au cours de la dernière séance et je voulais vous tenir au courant des derniers événements.

Le sénateur Smith (Colchester): Merci, monsieur le président. Le sénateur van Roggen a posé les mêmes questions ce matin.

Le sénateur Rowe: Vous avez dit ne pas avoir reçu de réponse de M. Gillespie?

Le président: J'ai reçu une réponse verbale mais rien par écrit. M. Gillespie a réagi très positivement à la présentation du projet de loi. Je l'ai invité de vive voix à demander à quelqu'un de son ministère ou de l'ONE de comparaître devant nous et je n'ai pas encore reçu de réponse.

Le sénateur Rowe: Il n'y a donc pas eu de réponse.

Le sénateur Riley: Sauf une réponse verbale.

Le président: C'est bien cela.

Le sénateur Riley: Il n'a pas donné suite à cette invitation par une lettre ou autrement?

Le président: Il était quelque peu préoccupé par le fait que nous demandions à un organisme de réglementation de comparaître. Cela ne me gênait nullement. Il me semble, et ce n'est qu'une opinion personnelle, qu'une fois qu'une invitation a été lancée au ministre, c'est probablement à lui qu'il convient de décider si quelqu'un comparaitra ou non, d'autant plus qu'il a indiqué qu'il n'est pas simplement en faveur du projet de loi mais qu'il l'approuve de façon inconditionnelle. Évidemment, ils l'étudieront également dans l'autre endroit.

Le sénateur van Roggen: Je pourrais peut-être répéter, le plus rapidement possible, ce que j'ai dit avant que vous arri-

[Text]

record will speak for itself, but I will just make my position clear. I am not, and I do not think any of us are, at this point questioning the philosophy and thrust of the bill. It is an excellent initiative you have taken. I commend you for it. It has certainly drawn the attention of the press and others and will enable landowners to know that they have rights they can pursue.

Again I want to reiterate that it is not a criticism of any of those on your staff or others who have drafted the legislation, but my experience here over a number of years has been that no matter how many times you draft something you can still go over it again and find holes. I would like this particular legislation, being not only a Senate bill but one initiated in the Senate as opposed to the Commons, to go to the House of Commons in as good shape as is humanly possible, so that when it arrives there they will not have to make a lot of housekeeping amendments that we should have dealt with. Even if it should involve a short delay, I feel that not only should the Department of Justice, for example, and the Canadian Bar Association have received the invitation, but we should do something to assure ourselves that they have applied their mind to it and have read it carefully before deciding they did not want to come back with any observations.

Mr. du Plessis: I have just checked the correspondence and the only group that I wrote to was the Canadian Bar Association. I did not send anything to the Department of Justice. In fact the only involvement of the Department of Justice in a bill of this kind would be from the point of view of the drafting of the bill.

Senator van Roggen: I am not speaking of philosophy, thrust or anything of that sort but only of the drafting.

Mr. du Plessis: There has not been any specific invitation, that I am aware of, to the Department of Justice, but I do not know that it is all that necessary if the substance of the bill is satisfactory.

Senator van Roggen: On the basis of some of the appalling draftsmanship we have seen in bills that have arrived here from the House of Commons and that have undoubtedly been drafted by the Department of Justice, about the last thing I should be suggesting is that we refer anything to them.

Mr. du Plessis: I think that with the assistance we have had in the drafting of the bill we can be fairly confident it is reasonably well worded.

Senator van Roggen: I can tell that just by the cursory looks I have been taking at some clauses. I am not pressing it. It is just to get as many heads to apply themselves to tracking it through in as much detail as possible.

The Chairman: Very good.

Had you agreed to the suggested amendment on page 7, taking out the word "gross"?

[Traduction]

viez, monsieur le président. Le compte rendu l'indiquera clairement, mais je désire simplement que l'on comprenne bien ma position. Je ne mets pas en doute, et je ne crois pas que quiconque d'entre nous le fasse, le principe et la portée de ce bill. Vous avez pris là une excellente initiative. Je vous en félicite. Elle a certainement attiré l'attention de la presse et d'autres organismes et elle permettra aux propriétaires de terrains de savoir qu'ils ont des droits.

Je veux encore une fois répéter que je ne critique pas les membres de votre personnel ou toute autre personne qui a participé à la rédaction du bill, mais l'expérience que j'ai acquise ici au cours des années m'a convaincu eu que peu importe le nombre de fois que vous rédigez quelque chose, vous pouvez toujours le réétudier et y trouver quelque chose à améliorer. J'aimerais que ce bill, parce que c'est un bill du Sénat, qui a été préparé au Sénat et non pas à la Chambre des communes, arrive à la Chambre des communes sous la meilleure forme possible; ainsi, lorsqu'il arrivera à la Chambre des communes, les députés n'auront pas besoin d'y apporter les nombreuses modifications de routine que nous aurions dû apporter nous-mêmes. Même si cela devait entraîner un léger retard, je suis persuadé que non seulement aurait-on dû inviter le ministère de la Justice, par exemple, et l'Association du Barreau canadien à étudier ce bill très attentivement avant de décider de ne pas y apporter d'observations spéciales, mais nous aurions également dû nous assurer qu'ils l'avaient fait.

M. du Plessis: Je viens de vérifier et j'ai découvert que le seul groupe auquel j'ai écrit est l'Association du Barreau canadien. Je n'ai rien fait parvenir au ministère de la Justice. De fait, le seul rôle que puisse jouer le ministère de la Justice dans un bill de ce genre, serait du point de vue rédaction.

Le sénateur van Roggen: Je ne parle pas du principe, de la portée ou de quoique cela soit du genre, mais seulement de la rédaction.

M. du Plessis: Que je sache, on n'a pas fait parvenir d'invitation spéciale au ministère de la Justice, mais je ne sais pas si c'est vraiment nécessaire si le contenu du bill est satisfaisant.

Le sénateur van Roggen: En raison de la rédaction affreuse de certains bills que nous avons reçus de la Chambre des communes et qui avaient sans aucun doute été rédigés par le ministère de la Justice, la dernière chose que je suggérerais serait de faire appel à leurs services pour la rédaction du bill.

M. du Plessis: Je crois qu'étant donné l'aide que nous avons reçue dans la rédaction de ce bill nous pouvons être raisonnablement certains qu'il est assez bien rédigé.

Le sénateur van Roggen: Je m'en suis rendu compte en jetant un coup d'œil rapide sur certains articles. Je n'insisterais pas. C'est tout simplement qu'il faudrait que le plus de gens possible s'appliquent à le rédiger de la façon la plus détaillée possible.

Le président: Très bien.

Étiez-vous en faveur de la modification qui a été proposée à la page 17, soit le retrait du mot «grave»?

[Text]

Senator Lucier: Yes, Mr. Chairman.

The Chairman: Then we go to page 7, paragraph 73.(2)(e). It is amended by striking out line six on page 7 and substituting the following:

the line of pipe or other facility for which the lands are

Senator Smith (Colchester): I suppose that "line of pipe" instead of "pipeline" is to take care of the point raised the other day that "pipeline" may be a more general term.

Ms. Labelle: The definition of "pipeline", under the NEB Act is very wide and includes the right of way on all real property.

The Chairman: So this is restricting it to:

the line of pipe or other facility for which the lands are

used and not the rest of the pipeline, including the office furniture, as I think someone mentioned.

We are just going over these. We are not moving them formally as we go, are we?

Mr. du Plessis: No, it is just a general study.

The Chairman: Again on page 7, clause 4, dealing with section 74.(1)(c), it is suggested that Bill S-12 be amended by striking out line 22 on page 7 and substituting the following:

(c) a detailed statement of the value of the lands

Ms. Labelle: This is a substitute for a written evaluation because there was some fear that this could be interpreted as an official appraisal by an appraiser. We wanted to have it so the landowner receives the reasons or the basis on which the value was calculated.

Senator van Roggen: I think it is much happier wording in the amendment.

The Chairman: At page 11, in clause 4, dealing with proposed section 75.16(3) it is suggested that the bill be amended by striking out line 19 and substituting the following:

and the Arbitration Committee may hold

It is really only substituting the word "may" for "shall."

Senator van Roggen: That can be a very large substitution.

The Chairman: There are some valid reasons for that. Do you wish to go over that again?

Senator van Roggen: No.

The Chairman: Again on page 11 the bill is amended by striking out lines 28 and 29 and substituting the following:

person to whom the compensation is payable a specific amount of

[Traduction]

Le sénateur Lucier: Oui, monsieur le président.

Le président: Passons maintenant à la page 7, à l'alinéa 73.(2)e. Le bill est modifié en supprimant la ligne 9 et en la remplaçant par les mots suivants:

pour les canalisations ou autres installations auxquelles ces terrains sont . . .

Le sénateur Smith (Colchester): Je suppose que l'on remplace le mot «pipe-line» par le mot «canalisations» pour tenir compte de l'observation invoquée l'autre jour, selon laquelle le mot «pipe-line» serait plus général.

Mme Labelle: Aux termes de la Loi sur l'Office national de l'énergie, la définition du mot «pipe-line» est très vaste et inclut même les droits de passage sur tous les biens immeubles.

Le président: On veut donc ici restreindre l'application de cet article aux

canalisations et autres installations auxquelles ces terrains . . .

servent et non au reste du pipe-line, y compris l'ameublement des bureaux, comme quelqu'un l'a mentionné, je crois.

Nous ne faisons qu'effleurer ces propositions. Nous ne les adoptons pas à mesure, n'est-ce pas?

M. du Plessis: Non, nous n'en faisons qu'une étude générale.

Le président: A nouveau à la page 7, à l'article 4 du bill, à l'alinéa 74.(1)c, on suggère que le bill S-12 soit modifié en supprimant la ligne 26 et en la remplaçant par les mots suivants:

(c) un état détaillé de la valeur des . . .

Mme Labelle: Ces mots remplacent l'expression «évaluation écrite», car on craignait qu'elle soit interprétée comme obligeant les parties à demander une évaluation officielle d'un évaluateur. Nous voulions simplement que le propriétaire soit informé des motifs ou des critères qui ont présidé à cette évaluation.

Le sénateur van Roggen: Je crois que le libellé de l'amendement est beaucoup plus heureux.

Le président: Puis à la page 11, à l'article 4 du bill qui traite du paragraphe 75.15(3), on suggère que le bill soit modifié en supprimant la ligne 18 et la remplaçant par les mots suivants:

d'arbitrage, et ce dernier peut tenir

On ne fait que remplacer ici le mot «doit» par «peut».

Le sénateur van Roggen: Cette substitution pourrait être lourde de conséquences.

Le président: Nous avons de bonnes raisons de modifier ce libellé. Est-il nécessaire de les rappeler?

Le sénateur van Roggen: Non.

Le président: A nouveau à la page 11, le bill est modifié en supprimant les lignes 26 et 27 et en les remplaçant par les mots suivants:

. . . verser à la personne à laquelle doit être payée l'indemnité une somme déterminée, à titre d'avance à valoir . . .

[Text]

We went over this before. This deals with an advance payment. The companies felt that, when an advance payment is ordered, it should say to whom it is payable.

Senator van Roggen: A very important amendment.

The Chairman: If that is satisfactory, I will turn to page 12. The bill is amended by striking out line 46 on page 12 and substituting the following:

Committee, other than an order granting right of entry, may be appealed to a superior

We want this wording in there because, once a right of entry is given, it is presumed that the company would have begun some construction work. That right of entry will not be appealable because there are things that will have been done.

Senator van Roggen: Perhaps it would be that you would have better recourse on the decision on whether or not the pipeline should be constructed in an exact position.

Senator Guay: I made a note that some of the witnesses who appeared before the committee said that they would have further suggestions to make and that they would send their suggestions to the committee. Have those witnesses sent anything since they have been here, in particular the witnesses we heard on Thursday morning last who suggested that they would send something in and hoped we would not overlook it.

Ms. Labelle: We have not received anything to date, but we did indicate that we would be studying the bill clause by clause this week. I know the Canadian Federation of Agriculture indicated that it is sending their brief sometime today, so we should have that for tomorrow afternoon.

The Chairman: If they have a specific amendment to that clause, could we bring that to your attention tomorrow?

Senator Guay: I brought this up to remind the committee that we can expect witnesses to send in further comments with regard to their positions.

The Chairman: I take it the committee generally agrees that this is a proper substitution to be made?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: The next amendment is, in fact, a new clause and deals with the registration of corrective decisions. It simply provides for the registration of an amended or, in this case, corrected decision. The amendment reads as follows:

(3) Where a decision or order of an Arbitration Committee registered, filed, or deposited under this section contains any omission, mis-statement or erroneous description, a corrected decision or order shall be registered, filed or deposited by the company.

It seems to me that that would have been provided for, in any event, but it is more specific if there is a corrected decision.

[Traduction]

Nous avons déjà vu ce qu'il en est. Il s'agit d'une avance de versement. Les entrepreneurs estimaient que lorsque le versement d'une avance est ordonné, on devait dire à qui elle doit être versée.

Le sénateur van Roggen: C'est un amendement très important.

Le président: Si cela vous convient, je passerai maintenant à la page 12. Le bill est amendé en supprimant les lignes 48 et 49 et en les remplaçant par les mots suivants:

... d'arbitrage, autre qu'une ordonnance accordant un droit d'accès, peut être interjeté devant la division de première instance...

Nous tenons à cette formulation, car une fois le droit d'accès accordé, on présume que la société aura entrepris une partie des travaux de construction. On ne pourra en appeler de ce droit d'accès, car des choses auront été faites.

Le sénateur van Roggen: Vous auriez peut-être un meilleur recours quant à la décision de savoir si le pipe-line doit être construit à un endroit exact.

Le sénateur Guay: J'ai pris note de ce que certains des témoins qui ont comparu devant le Comité ont signalé qu'ils auraient d'autres propositions à faire et qu'ils les feraient parvenir au Comité. Ces témoins ont-ils fait parvenir quoi que ce soit depuis leur comparution? Je pense notamment aux témoins que nous avons entendus jeudi matin dernier et qui ont dit qu'ils nous enverraient autre chose et qu'ils espéraient que nous en tiendrions compte.

Mme Labelle: Nous n'avons rien reçu jusqu'à maintenant, mais nous avons dit que nous étudions le projet de loi article par article cette semaine. Je sais que la Fédération canadienne de l'agriculture a indiqué qu'elle ferait parvenir son mémoire aujourd'hui, pour que nous en disposions demain après-midi.

Le président: Si elle a une proposition de modification particulière de cet article, pourrions-nous la porter à votre attention demain?

Le sénateur Guay: J'ai soulevé la question pour rappeler au Comité que nous pouvons nous attendre que des témoins nous fassent parvenir d'autres observations quant à leurs points de vue.

Le président: Je crois comprendre que le Comité accepte, en général, l'idée que c'est une bonne substitution à faire?

Des voix: Accepté.

Le président: La modification suivante constitue en fait un nouvel article concernant l'enregistrement de décisions correctives. Il prévoit simplement l'enregistrement d'une décision modifiée ou, dans ce cas-ci, corrigée. L'amendement dit ceci:

(3) lorsqu'une décision ou ordonnance d'un Comité d'arbitrage enregistrée, envoyée ou déposée conformément au présent article contient une omission, une déclaration inexacte ou une description erronée, la compagnie doit faire enregistrer, envoyer ou déposer la décision ou l'ordonnance corrigée.

Il me semble que cela serait allé de soi, mais il vaut mieux le préciser.

[Text]

On the same page, page 13, after line 40 is added the following:

(a.1) providing for substitutional service of any notice required to be served under this Part;

Do you have any comment on that, Ms. Labelle?

Ms. Labelle: We did have representations to the effect that we did not provide for substitutional service in the case that personal service is not practical in the circumstances. We decided it was better to put it in a regulation clause than specify what type of substitutional service can be permitted.

Senator Smith (Colchester): I suppose the word "substitutional" was chosen over "substituted" for some particular reason?

The Chairman: Is there a difference between "substitutional" and "substituted"?

Senator Smith (Colchester): Down our way we use "substituted." I have forgotten what it is in the Federal Courts Act.

Senator van Roggen: It is "substituted service" in B.C., but is this the usage in Ottawa?

Mr. W. Miller, Research Officer, Research Branch, Library of Parliament: Presumably, it is a federal term.

Senator van Roggen: Senator Smith and myself are not saying presumably it is substituted. We are saying it is substituted.

Mr. Chairman, even if they prescribed by regulation provision for substituted service, somebody has to make the judgment as to whether or not that substituted service is to be ordered. I would assume it would be the Arbitration Committee which would do that, because an appeal court has its own rules for substituted service. This is really something for the Arbitration Committee. Is that right?

Mr. Miller: Or the National Energy Board in the case of a route hearing where notice has to be served on the owner of the land.

The Chairman: This provides for the minister to make the more detailed regulations respecting substituted service.

Senator van Roggen: I understand that, and I am a little like Senator Forsey in that I would love to see a bill for once emanate from Parliament without provision for regulations, but I do not think that is possible.

The proposed subsection is very broad. It reads:

(a) prescribing, in addition to the matters specified in subsection 73(2), other matters that shall be included in an agreement between a company and the owner of lands;—

[Traduction]

Toujours à la page 13, est ajouté après la ligne 42 le paragraphe suivant:

(a.1) prévoyant un mode de signification autre que la signification à personne pour tout avis dans la présente partie exige la signification;

Avez-vous des observations à faire à cet égard, Madame Labelle?

Mme Labelle: Nous avons recommandé de ne pas prévoir de mode de signification autre dans les cas où la signification à personne est impossible à réaliser. Nous avons jugé qu'il était préférable d'en parler dans un article du règlement plutôt que de préciser quel type de signification autre pouvait être autorisé.

Le sénateur Smith (Colchester): Dans la version anglaise, je suppose que le terme «substitutional» vient remplacer «substituted» pour une raison particulière?

Le président: Y a-t-il une différence entre «substitutional» et «substituted»?

Le sénateur Smith (Colchester): Nous avons tout au long de notre exposé utilisé «substituted». J'ai oublié comment c'était dans la Loi sur la Cour fédérale.

Le sénateur van Roggen: C'est «substituted» en Colombie-Britannique, mais quel est l'usage à Ottawa?

M. W. Miller, agent de recherches, service de recherches, Bibliothèque du Parlement: C'est probablement un terme fédéral.

Le sénateur van Roggen: Le sénateur Smith et moi-même n'avons aucun doute là-dessous; et nous sommes même tout à fait catégoriques.

Monsieur le président, même si l'on prescrivait par voie de règlement un autre mode de signification, quelqu'un devrait alors décider s'il faut ou non exiger cet autre mode de signification. Je suppose que cette tâche incomberait au comité d'arbitrage parce qu'un tribunal d'appel a ses propres règles en ce qui concerne les autres modes de signification. Il s'agit vraiment d'une tâche qui devrait incomber au comité d'arbitrage. Ai-je raison?

Mr. Miller: Ou à l'Office national de l'énergie dans le cas d'une audience où un avis doit être signifié au propriétaire du terrain.

Le président: Ce qui fait que le ministre doit établir un règlement plus détaillé en ce qui concerne cet autre mode de signification.

Le sénateur van Roggen: Je comprends cela et, comme le sénateur Forsey, j'aimerais pour une fois que le Parlement adopte un projet de loi sans disposition prévoyant un règlement, mais ce ne doit pas être possible.

Le paragraphe proposé a une portée très large. Il est ainsi libellé:

a) prescrivant, en plus des clauses spécifiées au paragraphe 73(2) d'autres clauses à inclure dans un accord conclu entre une compagnie et le propriétaire de terrains:

[Text]

I suppose you really cannot get around that. Then we come to the matter of providing substituted service.

I would rather like the tribunal to decide, on the facts, whether there should be substituted service. If it is done by regulation, the circumstances under which one can have substituted service could be very broad. You could have people who could easily be properly served receiving notice by double registered mail, or something of that sort.

It is the practice in our courts in respect of substituted service to go before a judge and present the evidence warranting substituted service.

I am not against the power for substituted service being given, but I would be much happier if we simply provided that either the Arbitration Committee or the National Energy Board, as the case may be, be given the power to order substituted service on the merits of each case. I do not think we should simply have the minister formulate a set of regulations setting out the circumstances under which substituted service would be acceptable. That is a very different situation from actually going before a tribunal for an order for substituted service.

The danger in having this done by regulation as opposed to an order of the tribunal would be the tendency for the party giving notice to simply take the position that because he believes the individual requiring notice lives out of province or he believes him to be dead and his executor to be a trust company, he can simply send off a letter by double registered mail, and that's it.

That is something perhaps our legal advisers might consider.

The Chairman: The thought that crosses my mind is whether or not we can do it by way of statutory provision and have the company proceed in the absence of having the Arbitration Committee in place and functioning. For that reason, I think it would probably be better to have the manner in which this is to be done set out in the regulations, thereby allowing the company to proceed with making what would constitute acceptable legal contact in a manner prescribed under the regulations.

One can imagine a situation, for example, where the company might want to make contact with a landowner at a time at which the Arbitration Committee would not be functional.

Senator van Roggen: In that circumstance, the company could go to the National Energy Board for such an order. The point I am trying to make is that each substituted service should be the result of a specific request and an order issued on the merits of each individual case. In that circumstance, the tribunal could also order the form the substituted service should take. If, for example, the party requiring notice is a farmer and he has gone to California for the winter, then the question for the tribunal would be whether service should be by double registered mail, or by personal service in California.

[Traduction]

Je suppose que vous ne pouvez vraiment pas contourner cela. Nous en venons ensuite à la question du mode de signification.

Je préférerais qu'il incombe au comité d'arbitrage de décider, d'après les faits, s'il doit y avoir un autre mode de signification. Si cela est fait par voie de règlement, les circonstances dans lesquelles on pourrait recourir à un autre mode de signification pourraient être très étendues. Il se pourrait bien que certaines personnes reçoivent un avis expédié par envoi recommandé accompagné d'une carte AR ou quelque chose du genre.

Il est d'usage dans nos tribunaux en ce qui concerne les autres modes de signification, de se présenter devant un juge et d'exposer les faits justifiant un autre mode de signification.

Je ne m'oppose pas à ce que l'on prévienne le pouvoir d'autoriser un autre mode de signification, mais je serais beaucoup plus heureux si nous prévoyions simplement que soit le comité d'arbitrage soit l'Office national de l'Énergie, selon le cas, exerce ce pouvoir en tenant compte du bien-fondé de chaque cas. Je ne crois pas que nous devions simplement demander au ministre de formuler une série de règlements précisant les circonstances dans lesquelles un autre mode de signification serait acceptable. Ce n'est pas du tout comme si on se présentait devant les tribunaux afin d'obtenir une ordonnance relative au mode de signification.

Le danger de procéder par voie de règlement plutôt que par la promulgation d'une ordonnance judiciaire résiderait dans la tendance pour la partie signifiant l'avis de présumer que, parce que, selon elle, la personne qui doit recevoir l'avis demeure à l'extérieur de la province ou bien est décédée et a une société de fiducie comme exécuteur, il peut faire parvenir une lettre par envoi recommandé accompagné d'une carte AR et que l'affaire est classée.

Il s'agit peut-être d'un point sur lequel pourraient se pencher nos conseillers juridiques.

Le président: Ce que je me demande, c'est si nous pouvons ou non agir par voie de règlement et permettre à la société de procéder même si aucun comité d'arbitrage n'est en place. C'est pourquoi, il me semblerait préférable que la procédure à suivre soit établie dans les règlements, ce qui permettrait à la société de se reporter aux règlements pour savoir comment établir une communication acceptable aux yeux de la Loi.

Par exemple, prenons le cas où la compagnie voudrait communiquer avec un propriétaire foncier et qu'il n'y ait pas comité d'arbitrage qui puisse être saisi de la question.

Le sénateur van Roggen: Dans ce cas, elle pourrait s'adresser à l'Office national de l'Énergie pour obtenir une ordonnance. Ce que je veux dire, c'est que chaque cas devrait faire l'objet d'une demande expresse et qu'une ordonnance serait prise selon les particularités de chaque cas. Le tribunal pourrait également déterminer le mode de signification. Par exemple, si la personne à qui l'avis doit être signifié est un cultivateur et qu'il est parti en Californie pour l'hiver, le tribunal aurait alors à décider si un envoi recommandé accompagné d'une carte AR suffit ou s'il faut lui remettre l'avis en main

[Text]

Each individual case should be stipulated on specific application.

Mr. du Plessis: The point you have raised, Senator van Roggen, is supported by at least one of the provisions of the bill. The proposed section 29.1(1) reads:

Where a company has prepared and submitted to the Board a plan, profile and book of reference pursuant to subsection 29(1), the company shall, in a manner and in a form to be determined by the Board, serve a notice on all owners of lands proposed to be taken

So, the manner of service is already covered in that proposed subsection. It is perhaps merely a matter of looking at the other sections that require notice and tying them into section 29.1.

Senator Guay: The general practice, surely, is that a good lawyer would use the appropriate method for service.

Senator van Roggen: The lawyer would use the easiest method possible, preferably one which would ensure that the notice wouldn't get there.

Senator Guay: I am surprised you would say that a lawyer would take the easiest way out. I disagree with you wholeheartedly. I certainly wouldn't use such a lawyer a second time, nor, I am sure, would a great many people. I have a lot of respect for the legal profession. Usually they take all the precautions necessary to protect not only themselves but their clients.

Senator van Roggen: A lawyer will take all precautions to look after his client, but not the other fellow's client. In this case, the notice is to the other fellow's client.

Senator Guay: I see what you mean.

The Chairman: I think you would agree that we need to provide for substituted service.

Senator van Roggen: I agree entirely.

The Chairman: The question is whether or not it should be totally within the regulations or whether there should be a statutory provision.

Senator van Roggen: I would prefer that it be left to the Arbitration Committee or the National Energy Board to order substituted service and not have the minister make a bunch of regulations describing the circumstances under which one can opt for substituted service.

The Chairman: Let's see if we can tie the matter of substituted service and its form in with the proposed section 29.1. I am sure we understand what you are trying to get at.

Senator van Roggen: Mr. du Plessis has my point clearly.

The Chairman: We will look at that, then. We can now move on to the next group of amendments, the first of which is:

[Traduction]

propre. Chaque cas devrait être l'objet d'une demande distincte.

M. du Plessis: Sénateur van Roggen, vous pouvez invoquer, pour étayer votre point de vue, au moins une des dispositions du projet de loi. Il s'agit de l'article 29.1(1):

Lorsqu'une compagnie a préparé et soumis à l'Office, un plan, un profil et un livre de renvoi conformément au paragraphe 29(1), elle doit, de la manière et en la forme déterminées par l'Office, signifier à tous les propriétaires des terrains qu'on projette de prendre

Ainsi, ce paragraphe traite déjà du mode de signification de l'avis. Il s'agit peut-être simplement d'étudier les autres articles qui exigent un avis et d'établir un lien avec l'article 29.1.

Le sénateur Guay: En général, un bon avocat choisirait probablement le mode de signification qui convient.

Le sénateur van Roggen: L'avocat aurait recours au mode le plus facile, de préférence un mode qui assurerait que l'avis ne serait pas signifié.

Le sénateur Guay: Je m'étonne de ce que vous disiez d'un avocat qu'ils choisirait la façon la plus facile de s'en sortir. Je ne suis pas du tout d'accord avec vous, et je ne m'adresserais certainement pas à une deuxième fois à un tel avocat, bien des gens feraient comme moi. J'ai d'ailleurs énormément de respect pour les hommes de loi. De façon générale, ces gens prennent toutes les précautions nécessaires pour non seulement se protéger, mais pour protéger leurs clients.

Le sénateur van Roggen: Certes un avocat fera tout pour s'occuper comme il faut de son client, mais pas de la partie adverse. Dans ce cas, l'avis doit être signifié à la partie adverse.

Le sénateur Guay: Je vois ce que vous voulez dire.

Le président: Je crois que vous serez d'accord avec moi pour dire que nous avons besoin d'assurer un autre mode de signification.

Le sénateur van Roggen: Je suis tout à fait d'accord avec vous.

Le président: La question est de savoir si cela devrait être prévu par règlement, ou si toutes les dispositions doivent être contenues dans la loi même.

Le sénateur van Roggen: Je préférerais que cela soit laissé à la discrétion du comité d'arbitrage ou de l'Office national de l'énergie, au lieu que le ministère édicte toute une série de règlements pour décrire les circonstances dans lesquelles on peut faire usage de cet autre mode de signification.

Le président: Voyons si nous pouvons rattacher la question du mode de signification à l'article 29.1. Nous comprenons tout à fait où vous voulez en venir.

Le sénateur van Roggen: Monsieur du Plessis a très bien compris le point que j'ai soulevé.

Le président: Nous y reviendrons. Nous pouvons passer maintenant au groupe suivant d'amendements, dont voici le premier:

[Text]

That clause 2 of Bill S-12 be amended by striking out lines 1 to 3 on page 6 and substituting the following:

been heard and determined by an Arbitration Committee established by him, he may, by order, terminate the existence of that Arbitration Committee.

Senator van Roggen: That is much better. Otherwise, it needs to be resolved. I think we dealt with this once before.

The Chairman: Yes.

Senator van Roggen: The final resolution may be appealed. I suppose to really complicate things I could ask what would happen if the appeal court ordered that it be heard by the tribunal that has been abandoned, but I won't do that.

The Chairman: If it ordered that it be heard by the same one that had gone out of existence? I can see some problems there all right, but I guess they could order that and then the other arbitration procedure that is set up would come into play.

Senator van Roggen: To re-arbitrate it they would have to recreate it.

The Chairman: Yes. It is suggested that clause 4 be amended by striking out lines 33 to 36 on page 6 and substituting the following:

owner of the lands, by one lump sum payment or by annual or periodic payments of the same or different amounts over a period of time;

Ms. Labelle: That was to get rid of the wording which was "a combination of such payments" which was not deemed to be acceptable wording.

The Chairman: There is one other term used, namely, "an initial payment followed by annual payments," but I guess they thought this would satisfy the discussion we had before about these terms.

Senator van Roggen: Those words do seem to accomplish what was suggested a couple of weeks ago on that, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes. On page 10 the suggestion is to strike out lines 14 to 16 and substitute the following:

claim for damages arising out of the operations of the company or the amount of compensation payable where annual or other periodic payments have been selected, either the com-

Perhaps it would be helpful if I put the suggested amendment in context. Starting at line 13 it would read as follows:

with the company are unable to settle any claim for damages arising out of the operations of the company or the amount of compensation payable where annual or other periodic payments have been selected, either the company or the owner of such lands may serve notice for arbitration on the other of them and on the Board requesting that the matter be determined by arbitration.

[Traduction]

Que l'article 2 du bill S-12 soit modifié en supprimant les lignes 1 à 3 de la page 5 et en les remplaçant par:

«été entendues et réglées par un Comité d'arbitrage créé par lui, il peut, par arrêté, mettre fin à l'existence de ce Comité d'arbitrage»

Le sénateur van Roggen: C'est beaucoup mieux ainsi. Il me semble que ce n'est pas la première fois que nous avons à traiter de ceci.

Le président: Exactement.

Le sénateur van Roggen: La décision finale pourra être portée en appel. Pour compliquer les choses, je pourrais demander ce qui se passerait si la cour d'appel décidait de renvoyer l'affaire au tribunal qui aura été dissous, mais je ne le ferai pas.

Le président: Si elle exigeait que cela soit examiné par le tribunal qui a été dissous? Cela poserait sûrement des problèmes, mais la cour pourrait très bien rendre cette décision; mais c'est l'autre procédure d'arbitrage prévu qui interviendrait.

Le sénateur van Roggen: Pour reprendre une procédure d'arbitrage, il faudrait reconstituer le comité d'arbitrage.

Le président: Oui. Il a été proposé que l'article 4 soit modifié en supprimant les lignes 33 à 36 de la page 6 et en les remplaçant par:

«propriétaire, par versement unique d'une somme globale ou par versements annuels, ou autres versements périodiques de montants égaux ou différents échelonnés sur une période donnée;»

Mme Labelle: Il s'agissait de se débarrasser du libellé précédent: «par combinaison de ces deux modes de versement que l'on n'avait pas jugé acceptable.

Le président: Il y a un autre terme utilisé, à savoir «un versement initial suivi de versements annuels,» mais je suppose qu'on a pensé que cela répondrait à la dimension que nous avons déjà eue à ce sujet.

Le sénateur van Roggen: Ces termes semblent être conformes aux propositions qui ont été faites il y a environ deux semaines, monsieur le président.

Le président: Oui. On a proposé de remplacer les lignes 18 à 21 à la page 10 par ce qui suit:

... dre sur une demande d'indemnisation motivée par les opérations de la compagnie ou sur le montant de l'indemnité à payer dans les cas où l'on a choisi d'effectuer des versements annuels ou périodiques, la compagnie . . .

Il serait peut-être utile de remettre la modification proposée dans son contexte. En commençant à la ligne 17, on lit ce qui suit:

avec la compagnie n'arrivent pas à s'entendre sur une demande d'indemnisation motivée par les opérations de la compagnie ou sur le montant de l'indemnité à payer dans les cas où l'on a choisi d'effectuer des versements annuels ou périodiques, la compagnie ou le propriétaire des terrains peut signifier à l'autre partie et à l'Office un avis

[Text]

Senator van Roggen: This is in the initial instance. It is not meant to cover a five-year review, let's say.

Ms. Labelle: Yes, if you read the first few sentences it is after the existence has been terminated. This would provide for a further appointment of an arbitration committee and, in effect, it is more restrictive. Instead of using the words "unable to settle any matter" we decided to be more specific and specify "claim for damages arising out of the operations of the company" or, in effect, the review of the annual payments.

Senator van Roggen: All right. Now I understand.

The Chairman: The problem was that they did not want the other terms and conditions of the easement to be re-arbitrated. It is only the amount of compensation or other operations that is appealable. It is not the right to have the easement.

Senator van Roggen: Exactly.

The Chairman: It is suggested that lines 36 to 39 on page 11 be struck out and that the following be substituted:

of the owner of the lands, order that compensation be made by one lump sum payment or by annual or periodic payments of the same or different amounts over a period of time, and shall

Senator van Roggen: You are on track with what you did a few minutes ago.

The Chairman: Exactly. On page 12 we get into a pretty complicated regime of setting out the basis on which interest will be paid.

Ms. Labelle: That arose out of one of our previous meetings at which someone suggested we follow certain provisions of the Ontario Judicature Act, and that is what we have done.

The Chairman: Simply put, clause 4 makes the interest payable and awarded by an arbitration committee for any amount that has not been paid but will subsequently be paid, and the number of days was in there.

Ms. Labelle: We added "at the prime rate".

Senator van Roggen: Prime plus one.

The Chairman: Personally, I would think the arbitration committee would use some basis for awarding interest that would be almost exactly the same as all this long wording, but there was some concern about it and we said we would bring back some wording that would make it more specific, and here it is.

Senator van Roggen: I am being a little facetious, Mr. Chairman. I think "prime" is probably the best because companies to whose advantage it would be to withhold payment so as to earn the interest on it would be paying prime. They would be paying in interest the same amount they were

[Traduction]

d'arbitrage demandant que la question soit réglée par arbitrage.

Le sénateur van Roggen: Il s'agit là du premier cas et ne s'applique pas, disons, à une période de cinq ans.

Mme Labelle: Oui. Si vous lisez les premières phrases vous verrez que c'est après que les travaux ont été terminés. Cela permettrait de faire de nouveau appel à un comité d'arbitrage et, en effet, c'est plus restrictif. Au lieu d'utiliser les termes «n'arrivent pas à s'entendre» nous avons décidé d'être plus précis en disant «une demande d'indemnisation motivée par les opérations de la compagnie» ou, en effet, l'examen des versements annuels.

Le sénateur van Roggen: C'est bien. Maintenant je comprends.

Le président: Le problème était qu'on ne voulait pas que les autres modalités de la servitude fassent l'objet d'un nouvel arbitrage. On ne peut faire appel qu'en ce qui concerne le montant de l'indemnité ou des autres opérations à propos desquelles on fait appel. Il ne s'agit pas de l'octroi de la servitude.

Le sénateur van Roggen: C'est juste.

Le président: On a proposé de remplacer les lignes 4 à 39 à la page 11 par ce qui suit:

choix de leur propriétaire, ou ordonner le paiement par versement unique d'une somme globale ou par versements annuels ou autres versements périodiques de montants égaux ou différents échelonnés sur une période donnée et il doit indiquer la personne à

Le sénateur van Roggen: Vous revenez à ce que vous avez dit il y a quelques minutes.

Le président: Exactement. Il devient très compliqué à la page 12 d'établir sur quoi on doit se baser pour payer l'intérêt.

Mme Labelle: Cette question a été soulevée lors de nos réunions précédentes lorsque quelqu'un a proposé d'adopter certaines dispositions de l'Ontario Judicature Act et c'est ce que nous avons fait.

Le président: En termes plus simples, l'article 4 établit l'intérêt à payer selon le comité d'arbitrage, sur tout montant qui n'a pas été remboursé et qui le sera par la suite, ainsi que le nombre de jours.

Mme Labelle: Nous avons ajouté «au taux préférentiel».

Le sénateur van Roggen: Plus un.

Le président: A mon avis, le comité d'arbitrage rendrait sa décision sur l'intérêt à payer en se basant sur des termes presque exactement semblables à ceux-ci, mais il y avait certaines inquiétudes à ce sujet et nous avons décidé de préciser le libellé et voilà ce que nous avons fait.

Le sénateur van Roggen: Je plaisante, monsieur le président. Je pense qu'il vaudrait probablement mieux dire «préférentiel», étant donné que les sociétés pour lesquelles il serait avantageux de refuser de payer afin de toucher les intérêts verseraient un

[Text]

receiving in interest on the other side. That would come out about even.

The Chairman: The next question is whether you want to define the word "prime".

Senator van Roggen: I do not think we need do that.

Mr. du Plessis: It is included in the amendment.

The Chairman: The definition is there. Then the evidence of prime rate refers to where it can be found.

Senator van Roggen: It is used endlessly in agreements.

The Chairman: I doubt if we need it, but there was some concern expressed here.

Senator Rowe: Do we not simply take the figure published by the Bank of Canada?

The Chairman: I agree. I do not think we need all this. We brought the wording in case you thought you wanted that very specific, detailed definition. My own view is that we really do not need it at all because it clutters up the bill with something that is already known.

Senator Rowe: Could we not say, at the top, "Payable under this act at the prime rate as determined by the Bank of Canada . . ." Then we could leave out everything after line 14.

The Chairman: That would be my preference. It is before the committee.

Senator van Roggen: It is my preference also because the Bank of Canada may change the manner in which it calculates this from time to time and this would be in conflict.

I think Senator Rowe's suggestion is very well worth while. There are 100,000 legal agreements across the country that refer to prime rate.

The Chairman: I think it is a well understood term.

Mr. du Plessis: How would it be if we pick up the words that are at the end of subclause (5) "as determined and published by the Bank of Canada" and bring those up into the first line?

Senator Rowe: That is what I suggested.

Mr. du Plessis: This is the basis of your suggestion.

Senator van Roggen: Yes, "payable under this Act at the prime rate as published by the Bank of Canada."

The Chairman: I think that is better.

It is suggested that on page 13, clause 4 be amended by striking out lines 15 to 19 and substituting the following:

entry to a company is deemed to vest in the company such right, title and interest in the lands in respect of which the order is granted as is specified in that order.

[Traduction]

taux préférentiel. Elles paieraient en intérêts un montant égal à celui qu'elles recevraient d'autre part cela n'équilibrerait.

Le président: La prochaine question est de savoir si vous voulez définir le mot «préférentiel».

Le sénateur van Roggen: Je ne crois pas que ce soit nécessaire.

M. du Plessis: La définition est comprise dans l'amendement.

Le président: C'est exact. Par conséquent, le témoignage sur le taux préférentiel porte sur l'endroit où on peut le trouver.

Le sénateur van Roggen: On l'utilise toujours dans les accords.

Le président: Je doute qu'on en ait besoin, mais certains s'en préoccupent.

Le sénateur Rowe: Ne prend-t-on pas simplement le chiffre publié par la Banque du Canada?

Le président: Je suis d'accord. Je ne pense pas que nous ayons besoin de tout cela. Nous avons précisé au cas où vous auriez voulu une définition circonstanciée. A mon avis, nous n'en avons pas besoin du tout parce que cette définition encombre le bill de quelque chose que nous savons déjà.

Le sénateur Rowe: En haut de la page, ne pourrions-nous pas dire «payable en vertu de la présente loi au taux préférentiel qui est établi par la Banque du Canada . . . » Alors, nous pourrions enlever tout ce qui vient après la ligne 15.

Le président: Je préfère cette solution. Au Comité d'en décider.

Le sénateur van Roggen: Je préfère cette solution également, étant donné que la Banque du Canada peut modifier de temps à autre la façon dont elle effectue ce calcul, et cela ne concorderait plus.

Je pense que la suggestion du sénateur Rowe est très utile. Au Canada, il y a 100,000 accords passés par devant notaire dans lesquels on fait allusion au taux préférentiel.

Le président: Je crois que c'est un terme que tout le monde comprend.

M. du Plessis: Pourquoi ne prenons-nous pas les mots qui sont à la fin de l'alinéa (5) «qui est fixé et publié par la Banque du Canada» et ne les ajoutons-nous pas à la première ligne?

Le sénateur Rowe: C'est ce que j'ai suggéré.

M. du Plessis: C'est sur ce point que vous fondez votre suggestion.

Le sénateur van Roggen: Oui, «payable en vertu de la présente loi au taux préférentiel qui est fixé et publié par la Banque du Canada».

Le président: Je pense que c'est mieux.

A la page 13, on a suggéré que l'article 4 soit modifié en remplaçant les lignes 16 à 20 par ce qui suit:

«droit d'accès à une compagnie est réputée transmettre à la compagnie le droit, le titre et l'intérêt y spécifiés qui s'attachent aux terrains pour lesquels elle est accordée.»

[Text]

You will remember that there was a great deal of discussion and at least two of the companies suggested the wording was giving them more than they needed or wanted because it did give them the right to vest even *fee simple* which was not contemplated.

Senator van Roggen: Particularly if it is to be a lease.

The Chairman: I think that wording does restrict the matter to the interest, however you want to describe it. If it is a lease or an easement, it will be that and not more than that.

Senator van Roggen: If they give them more, then they get more compensation.

The Chairman: Surely.

Senator Guay: On that particular point, in view of the fact that Senator van Roggen is here, I have a chance to bring up the point I wanted to bring up for a while. It is about the power given to companies with regard to arbitration. I often use the word "expropriation" because that is about the size of it when it comes to a pipeline.

I should mention in my preamble that the witnesses we had from the companies compared their companies to federal, provincial and municipal authorities in discussing expropriation measures relating to a property they want. I am concerned with the fact that once they have the right of entry and they have done what they want to do, they give the land back to the landowner who pays taxes on it and who does not have the same rights he had before. They vest the land back to him in the form of an easement. He then pays taxes until doomsday.

There are powers given to the National Energy Board, for example, in Part V, Powers of Pipeline Companies, section 62.(1)(a), (b) and (c), et cetera. I will quote (c) as an example. It says:

(c) construct, lay, carry or place its pipeline across, upon or under the land of any person on the located line of the pipeline;

Some of us are under the impression that the pipeline will be underground, but perhaps it will be above the ground. It presents a problem to the landowner, and yet he will be paying tax on it when they hand the property back for use in farming, even though the soil may not be as good as it was. These are vast powers they have been given.

Having said that, I believe the companies should pay tax on the land they have taken and then give an easement to the landowner for the use of the land but not vest the property back to the landowner so that he has to pay taxes on the land.

Am I making my point clear?

The Chairman: It is a fact that the landowner or whoever holds the land in fee simple is subject to taxation on that land.

[Traduction]

Vous vous souviendrez qu'on a beaucoup examiné cette question et qu'au moins deux des sociétés ont déclaré que grâce à ce libellé, elles obtiendraient plus que ce dont elles avaient besoin ou que ce qu'elles voulaient, puisqu'il les autorisait à transmettre même un patrimoine, ce qui n'était pas prévu.

Le sénateur van Roggen: En particulier, s'il doit s'agir d'un bail.

Le président: Je crois que les termes du paragraphe limitent effectivement la question à l'intérêt, quelle que soit la façon dont vous vouliez décrire la situation. Qu'il s'agisse d'un bail ou d'une servitude, il en sera ainsi, sans plus.

Le sénateur van Roggen: Si les sociétés accordent plus, les propriétaires reçoivent donc une indemnité plus grande.

Le président: Certainement.

Le sénateur Guay: A ce propos, étant donné que le sénateur van Roggen est avec nous aujourd'hui, j'ai la chance de soulever la question que je voulais voir débattre depuis un certain temps. Il s'agit des pouvoirs accordés aux sociétés en ce qui concerne l'arbitrage. J'utilise souvent le terme «expropriation», parce que c'est à peu près à cela qu'on en est réduit lorsqu'il s'agit d'un pipe-line.

Je devrais dire dans ma déclaration préliminaire que les témoins des sociétés ont comparé celles-ci aux autorités fédérales, provinciales et municipales lorsqu'ils ont discuté des mesures d'expropriation pour une propriété que leur société veut obtenir. Ce qui me préoccupe, c'est qu'une fois que la société a obtenu le droit d'accès et qu'elle a utilisé le terrain à ses fins, elle rend ce terrain au propriétaire qui paie les impôts fonciers sans toutefois disposer des mêmes droits qu'auparavant. La société lui transmet le terrain sous forme de servitude. Il paie ensuite les impôts jusqu'à sa mort.

L'Office national de l'énergie se voit accorder des pouvoirs par exemple, à la Partie V, Pouvoirs des compagnies de pipe-line, alinéa 62(1)a), b) et c), etc. Je vais citer l'alinéa c) en exemple. Il est ainsi libellé:

c) Construire, poser, transporter ou placer son pipe-line à travers ou sur le terrain de qui que ce soit, ou sous ce terrain, le long du tracé du pipe-line;

Certains d'entre nous ont l'impression que le pipe-line sera construit sous terre, mais peut-être le sera-t-il en surface. Cela pose un problème au propriétaire et pourtant il devra payer des impôts fonciers lorsque la société le lui redonnera pour l'utiliser à des fins agricoles, même si le sol n'est pas aussi bon qu'avant. Ce sont là de vastes pouvoirs que les sociétés se sont vu accorder.

Cela dit, je crois qu'elles devraient payer les impôts sur le terrain qu'elles ont pris et qu'elles devraient ensuite accorder une servitude au propriétaire foncier en vue de son utilisation, mais non pas le lui rendre pour qu'il doive payer les impôts fonciers.

Suis-je bien explicite?

Le président: C'est un fait que le propriétaire ou toute personne qui détient le terrain en propriété libre se voit imposé en conséquence.

[Text]

Senator Guay: May I stop you there? If that is the case, in arbitration the company then becomes the landowner when they take the right of entry and go through all these procedures and vest it back to the original owner?

The Chairman: They do not become the owner of the land in fee simple; they become the owner of an easement for the purpose of putting the pipeline in.

Senator Guay: Why then do they compare it with an expropriation of a right of way for roads and things of that sort? Many of the witnesses that have been here say it is the same as expropriating for the Trans-Canada Highway and similar things.

The Chairman: It is not. In the case of a road or any other facility for which the surface is used, they take it in fee simple, but in the case of an easement for a pipeline they do not.

I was just going on to say, Senator Guay, that I checked with at least two municipalities or counties in Alberta and they do have the legal right to assess taxes against the land—the surface—where there is a pipeline in under an easement. They even went further than that by saying that if there were any above ground structures that could be assessed to the fee simple, that that is also assessed to whoever owns title in fee simple. The arrangement has to be made between the landowner and the company to determine who takes care of that. As for the line of pipe in Alberta, the assessment is made on the pipe itself. That varies according to the diameter of the pipe.

Senator van Roggen: I wonder if I might be of any assistance to Senator Guay in making this observation. After expropriation has taken place and the pipeline is put in place, whether below ground or above ground, let us say that farmer A lived on one side of the road and had not been expropriated but farmer B had been. If, because of the nature of the pipeline, farmer A's land is diminished in value, then the assessment value of the land will be diminished because it will be assessed on what it is then worth subject to the easement. The taxing authority has the power to tax him, but only on the assessed value of the land, and he can appeal that and say that the value of his land has diminished because of the pipeline. The taxing authority also has the power to tax the pipeline company for its pipe.

Senator Guay: They can do that?

Senator van Roggen: Yes. I think the problem you are concerned with comes out in the wash, and the degree to which it does not come out, it will come out in the compensation rate, and even better as a result of the chairman's initiative in this new act. That compensation is not now in the first instance. It will be renewed every five years. If the farmer is being taxed unfairly, then he can look to the Arbitration Committee when they hold their periodic reviews.

I think the main answer to your question is that the taxing authority can only tax on the value of the land, and if the land

[Traduction]

Le sénateur Guay: Puis-je vous interrompre ici? Si tel est le cas, dans le processus d'arbitrage, la société devient alors propriétaire lorsqu'elle acquiert le droit d'accès, qu'elle se soumet à toutes ces procédures et qu'elle rend ensuite le terrain au propriétaire initial?

Le président: La société ne devient pas propriétaire du terrain en propriété libre; elle devient propriétaire d'une servitude aux fins d'installation du pipe-line.

Le sénateur Guay: Mais pourquoi alors comparer cela une expropriation d'un droit d'emprise pour des routes et des choses du genre? Nombre des témoins qui sont venus ici ont soutenu que c'était la même chose qu'une expropriation pour la route transcanadienne et des choses semblables.

Le président: Ce n'est pas du tout pareil. Dans le cas d'une route ou de toute autre installation pour laquelle la surface est utilisée, la société acquiert le terrain en propriété libre, mais dans le cas d'une servitude concernant un pipe-line, il n'en est pas ainsi.

J'allais dire, sénateur Guay, que j'ai vérifié auprès d'au moins deux municipalités ou comités en Alberta et ils m'ont dit qu'ils avaient le droit d'imposer le terrain en fonction de la surface sur laquelle on a accordé une servitude pour le pipe-line. Ils sont même allés jusqu'à dire que s'il y avait des installations au sol qui pouvaient être évaluées à titre de propriétés inconditionnelles, qu'elles seraient elles aussi, évaluées comme propriétés de celui qui en détient les titres. Le propriétaire des terrains et la société doivent s'entendre pour déterminer qui s'en occupe. Quand aux canalisations en Alberta, l'évaluation est faite en fonction du pipeline et selon son diamètre.

Le sénateur Van Roggen: La remarque suivante sera peut-être de quelque utilité au sénateur Guay. Après l'expropriation et l'installation du pipeline, sur le sol ou en-dessous, supposons que l'agriculteur A, qui habite d'un côté de la route n'a pas été exproprié, tandis que l'agriculteur B l'a été. Si, à cause du type de pipeline, les terrains de l'agriculteur A perdent de la valeur, l'impôt sur le terrain sera moins élevé parce qu'il sera déterminé en fonction de la valeur du terrain assujettie à une servitude. Le fisc peut le taxer, mais seulement en fonction de la valeur du terrain; le propriétaire peut porter appel et prétendre que la valeur de son terrain a diminué à cause de la présence du pipeline. Le fisc peut aussi taxer la société à qui appartient le pipeline.

Le sénateur Guay: Il peut le faire?

Le sénateur Van Roggen: Oui. A mon avis le problème qui vous préoccupe se résoudra de soi mais, dans la mesure où la situation ne se règlera pas, il y aura indemnité, à taux d'ailleurs plus élevé dans la nouvelle loi, grâce à l'initiative du président. L'indemnité n'est pas, actuellement, accordée en première instance. Elle sera renouvelée tous les cinq ans. Si l'agriculteur paie un impôt trop élevé, il peut porter appel devant le comité d'arbitrage lorsque ce dernier procède aux révisions périodiques.

A mon avis, la principale réponse à votre question est que l'administration fiscale ne peut déterminer l'impôt qu'en fonc-

[Text]

has been diminished as a result of the pipeline, then the tax will be less.

Senator Guay: I am not too concerned about the amount of tax payable by the farmer, but I am concerned with the fact that the company takes a right of entry, which normally means expropriation, then simply puts the pipeline in and gives the land back to the farmer. They tell the farmer that he can use the land but with certain precautions, and in that case, he will still pay taxes.

Senator van Roggen: If those precautions lessen slightly the value of the land, the assessment goes down.

Senator Guay: For just that area or the whole property?

Senator van Roggen: The whole of the property.

Senator Guay: So there are certain benefits to the landowner other than the first compensation.

Senator van Roggen: As an example, if I owned property in the city of Vancouver and wanted to build a 10 storey building on it worth \$1 million and the city came along and told me I could only build a four storey structure, the value of the land would be diminished, so the taxes would be diminished. If a pipeline goes on the property it will diminish the value of the land, and the taxes will be diminished.

Senator Guay: I understand and appreciate your explanation very much, but what I am trying to say is that the company has a power which would be difficult for the landowner to overcome. I know he has recourse with the Arbitration Committee, but what I am saying in the final analysis is that the lands remain vested in the original owner and he pays the taxes on it but cannot use it. If the railroad moved onto the land they take the land for all time, but a pipeline company could come on the land and use it for a short time and then give it back to the landowner.

The Chairman: If the landowner were faced with the possibility you are suggesting—that the pipeline could interfere unduly with the future use of the land—I think that the landowner ought to seek compensation for that land. I am sure he would try to reach an agreement with the company, and if he were unable to do so, I am sure the amount would be subject to consideration by the Arbitration Committee. I presume the committee would take into account any taxes he would have to pay even on a diminished value.

Senator Guay: The last point I wish to raise is that if the land remained vested in the hands of the pipeline company, the company could be taxed in a different manner. I am told this is one of the reasons that the companies do not want necessarily to retain the title to the land. Somebody suggested to the committee that, if the company retained ownership of the land, they could be taxed on an industrial base, which would mean an additional cost to the pipeline company with possibly more revenue to the local municipality.

[Traduction]

tion de la valeur du terrain et, si la valeur de ce terrain a diminué à cause de la présence du pipeline, l'impôt sera moins élevé.

Le sénateur Guay: Ce n'est pas le montant de l'impôt que paie l'agriculteur qui me préoccupe, mais le fait que la société peut prendre possession du terrain, ce qui équivaut à exproprier le terrain, y construire le pipeline puis le rendre à l'agriculteur. La société permettra à l'agriculteur d'utiliser le terrain avec certaines précautions, mais l'agriculteur continue de payer des impôts.

Le sénateur van Roggen: Si les précautions exigées provoquent une dépréciation, ne serait-ce que légère du terrain, l'impôt diminue.

Le sénateur Guay: L'impôt de la partie du terrain touchée ou celui de toute la propriété?

Le sénateur Van Roggen: Celui de toute la propriété.

Le sénateur Guay: Ainsi, le propriétaire des terrains retire certains avantages, en plus de la première indemnité.

Le sénateur Van Roggen: Par exemple, si j'étais propriétaire d'un terrain dans la ville de Vancouver et que je décidais d'y construire un immeuble de 10 étages d'une valeur \$1 million et que les autorités municipales me disaient que je ne suis autorisé à y construire qu'un immeuble de 4 étages, la valeur du terrain diminuerait et les impôts diminueraient en conséquence. Si un pipeline passe sur la propriété, la valeur du terrain diminuera et l'impôt aussi.

Le sénateur Guay: Je comprends votre explication et je l'apprécie à sa juste valeur, mais ce que je veux dire, c'est que la société a un pouvoir contre lequel le propriétaire du terrain ne peut pas grand-chose. Je sais qu'il peut toujours s'adresser au Comité d'arbitrage mais, en dernier ressort, il demeure propriétaire des terrains et il paie les impôts, mais il ne peut utiliser le terrain. Si une société de chemin de fer accapare le terrain, ce serait pour toujours; mais une société de pipe-line peut l'utiliser pour une courte période et le rendre ensuite à son propriétaire.

Le président: Si le propriétaire devait envisager la possibilité dont vous parlez, c'est-à-dire que le pipe-line gêne indûment l'utilisation future du terrain, je crois que le propriétaire devrait demander d'être indemnisé pour ce terrain. Je suis certain qu'il essaierait de s'entendre avec la société et, s'il était incapable de le faire, le Comité d'arbitrage se prononcerait sur le montant de l'indemnisation. Je suppose que le Comité tiendrait compte des impôts exigibles, même si la valeur est réduite.

Le sénateur Guay: Le dernier point que je voudrais soulever est le suivant: si le terrain reste dévolu à la société de pipe-line, cette dernière pourrait être imposée différemment. On me dit que c'est une des raisons pour lesquelles la société ne veut pas nécessairement garder le titre du terrain. Quelqu'un a laissé entendre au Comité que, même si la société restait propriétaire du terrain, elle serait imposée à un taux industriel, ce qui représente peut-être un coût supplémentaire pour la société de pipe-line, et des revenus accrus pour les municipalités locales.

[Text]

The Chairman: I am not sure of the exact situation in British Columbia or Saskatchewan, but I think they are trying to revise their taxation regime for pipeline companies in British Columbia. How far they have gone along, I am not sure. In Alberta, in any event, where a pipeline is buried the taxing authority assesses the taxes against the pipeline itself. I think that is true of Saskatchewan as well.

If there are above ground structures associated with a pipeline, and if they are significant ones, such as a compressor station, the company usually does take the title to that land and pays the taxes on it accordingly. I think this is done on an industrial base. That is viewed as being different than agricultural land in Alberta. I would not agree that there may be a different tax base simply by taking an easement and paying tax on the line of pipe. All I can say is that that is not the practice.

Senator Guay: It could occur in some instances from what I have heard, and it is contrary to some of the thoughts I have formulated. The pipeline company could go over one landowner's land and this could cause a problem to this particular owner. That owner, presumably, because he would have certain difficulties in getting across the easement and having been deprived of the use of the land, would be compensated to a greater extent than if the pipeline were buried.

The Chairman: I would expect so. I think the National Energy Board would have something to say about the technical matters involved, and unless there were good and valid reason for laying a pipeline above-ground, it would be buried.

Senator van Roggen: There are many miles of pipeline in Alaska above ground because of the permafrost problem.

The Chairman: Yes, and that will be the case, too, in the Yukon. I was told at one point that, because of the terrain and permafrost problems, there would be some 70 miles of pipeline from the Alaska-Yukon border above ground.

Senator Lucier: There are certain areas where it simply would not be possible to bury the pipeline.

Senator Williams: I have two questions, Mr. Chairman. First, if and when there is no longer any product to transport from the north via this pipeline, will the lands which are the subject of easements revert to the original owners, or is it possible that the pipeline may be used for other purposes?

The Chairman: This is something that has troubled the committee on a number of occasions. We are saying in Bill S-12, at least in part, that the company can only take an easement for the authorized purpose, which is to lay the pipeline for which a permit was granted by the National Energy Board. I do not think that fully answers your question. What we are trying to do through Bill S-12 is to make it clear that if the company wants to do something that comes from an additional authority—for example, another pipeline, or looping, or whatever—it has to go back to the landowner and make another deal.

[Traduction]

Le président: Je ne suis pas fixé sur la situation qui règne en Colombie-Britannique ou en Saskatchewan, mais je crois qu'en Colombie-Britannique, on tente de réviser le régime fiscal des sociétés de pipe-line. Je ne sais pas où ils en sont. En Alberta, de toute façon, lorsqu'un pipe-line est enfoui, les autorités compétentes à prélever des impôts fixent le taux pour le pipe-line lui-même. Je crois que c'est le cas en Saskatchewan aussi.

S'il y a en surface, des structures accessoires au pipe-line, et si elles sont importantes—une station de compression par exemple—la société acquiert habituellement le titre des terrains et paie les impôts en conséquence. Je crois qu'il s'agit d'un taux industriel. C'est différent dans le cas des terres agricoles de l'Alberta. Je ne crois vraiment pas qu'on obtienne un taux d'imposition différent, simplement en prenant une servitude et en payant des impôts sur le tracé du pipe-line. Tout ce que je peux dire c'est que ce n'est pas ce qui se fait.

Le sénateur Guay: J'ai cru comprendre que cela se produit dans certains cas et cela va à l'encontre des idées que j'ai exprimées. La société de pipe-line pourrait passer sur les terrains d'un propriétaire et créer des problèmes pour ce dernier. Le propriétaire, parce qu'il aurait des difficultés à traverser la servitude et qu'il serait privé de l'utilisation des terres, recevrait une indemnisation plus élevée que si le pipe-line était enfoui.

Le président: Je le crois. Je crois que l'Office national de l'énergie aurait son mot à dire sur les questions techniques et, à moins qu'il y ait des raisons valables pour poser les canalisations en surface, le pipe-line serait enfoui.

Le sénateur van Roggen: En Alaska, il y a de nombreux milles de canalisations en surface, à cause des problèmes de pergélisol.

Le président: Oui, et il en sera ainsi au Yukon. On m'a déjà dit qu'à cause des problèmes de terrain et de pergélisol, il y aurait quelque 70 milles de pipe-line construits en surface, près de la frontière Alaska-Yukon.

Le sénateur Lucier: Dans certaines régions il serait tout à fait impossible d'enfouir le pipe-line.

Le sénateur Williams: Je voudrais poser deux questions, monsieur le président. Premièrement lorsqu'il n'y aurait plus rien à acheminer du nord par pipe-line, les terres pour lesquelles il existe des servitudes seront-elles remises à leur propriétaire ou est-il possible que l'on utilise les pipe-lines à d'autres fins?

Le président: Voilà un point qui, à plusieurs reprises, a retenu l'attention du Comité. Dans le projet de loi S-12, nous disons entre autres que la compagnie ne peut prendre de servitudes que pour des raisons autorisées, à savoir pour la construction du pipe-line soumise, ou demeurant, à l'obtention d'un permis délivré par l'Office national de l'énergie. Je ne crois pas que cela réponde précisément à votre question. Ce que nous essayons de faire, grâce au projet de loi S-12, c'est de préciser que, si la compagnie veut faire quelque chose d'autre pour laquelle il est nécessaire d'obtenir une autorisation supplémentaire—par exemple, faire passer un autre pipe-line ou

[Text]

You have asked a slightly different question; that is if we come to the end of the use of the easement for a pipeline, what happens. Off the top of my head, I would say that the company has authority to acquire that easement only for that pipeline, and if there comes a point at which the pipeline is no longer functioning, the company would no longer have authority to hold the easement. That is simply my own opinion, and I am not sure it is a full or satisfactory explanation.

Senator van Roggen: Supplementary to that, Mr. Chairman, surely this bill shouts pretty loudly to people that they should take periodic payments under the lease rather than a lump sum payment. If they do that, they preserve their rights in the right of way endlessly into the future, and they and their successors in title will be compensated for any eventuality. If one accepts a lump sum, I suppose that individual is somewhat out of luck.

The Chairman: But if that individual can argue satisfactorily that even a lump sum payment is only in respect of the easement to do what has been authorized, then he would have to be compensated for any additional project.

Senator Williams is concerned about what happens if we come to a point where there is a termination of use. What happens to that easement once the supply of gas to be transported is exhausted?

I think it is fair to say that we have not provided in this bill for the termination of an easement and the distribution of the asset, if there is an asset, at that point. Quite frankly, we have not, through this whole exercise, addressed ourselves to that, with the one exception, and that is that no company shall have the right to acquire an easement for any purpose other than was authorized up to the point of the acquisition. In other words, if they want to do some looping or lay another pipeline along that easement, the company would have to come back to the landowner and re-negotiate a new deal.

Senator Williams: My second question is perhaps somewhat more difficult to get an answer to. While the easement itself is acquired from certain landowners, it can affect the population at large. In the province of Alberta, for example, there is no pipeline that enters into a single reservation. It seems it is easier to go around reservations than to go through them.

If there is a portion of this pipeline above ground in the area of any reserve, it will create a barrier to wildlife. Under those circumstances, the hunting rights of those living on the nearby reserve would be affected. What recourse do the inhabitants of reservations have in that circumstance?

The Chairman: I can understand how that would be a problem. I do not think, however, it is nearly as difficult as your other question, which is the disposition of the easement once it is no longer needed for the purpose for which it was authorized.

If a pipeline does cross a reservation or is built in close proximity to a reservation and affects the natural habitat of

[Traduction]

un dédoublement ou n'importe quoi d'autre—elle devra s'adresser au propriétaire et effectuer une autre transaction.

Vous avez posé une question un peu différente à savoir: qu'arrivera-t-il lorsque nous n'aurons plus besoin d'utiliser une servitude pour un pipe-line. Je dirais, à première vue, que la compagnie a le pouvoir d'acheter cette servitude seulement pour le pipe-line et si jamais le pipe-line cesse d'être en service, il va sans dire que la compagnie ne pourra plus conserver la servitude. C'est ce que je pense, et je ne suis pas sûr que cette explication soit satisfaisante.

Le sénateur van Roggen: Une question supplémentaire, monsieur le président, il va sans dire que ce projet de loi recommande clairement aux intéressés des paiements périodiques en vertu du bail, plutôt qu'un paiement forfaitaire. Si c'est le cas, ils conservent leur droit de passage *ad vitam eternam*, et ainsi, ils pourront, comme leurs successeurs en titre, être indemnisés. Ceux qui choisissent d'accepter un paiement forfaitaire n'auront pas exactement la même chance.

Le président: Si ce particulier peut de façon convaincante faire valoir que le paiement forfaitaire n'a trait qu'à la servitude et qu'aux travaux autorisés il se peut, dans ce cas, que l'on indemnise pour tout projet supplémentaire.

Le sénateur Williams se demande ce qui va se passer si nous en arrivons au point de ne plus utiliser le pipe-line. Qu'advient-il de la servitude après que les gisements de gaz sont épuisés?

Il est juste de dire, je crois, que nous n'avons pas prévu dans ce projet de loi la fin de l'utilisation d'une servitude et la répartition de l'actif, le cas échéant. Pour parler franchement, nous ne nous sommes pas arrêtés à ces questions, sauf peut-être que la compagnie pourra acheter la servitude à d'autres fins que celles autorisées au moment de l'achat initial. En d'autres termes, si elle veut dédoubler ou faire passer une autre pipe-line sur cette servitude, la compagnie pourra renégocier avec le propriétaire.

Le sénateur Williams: Il sera peut-être plus difficile de répondre à ma deuxième question. Même si l'on obtient le droit de passage comme tel de certains propriétaires, la population en général risque d'en subir les conséquences. Dans la province de l'Alberta, par exemple, aucun pipe-line ne pénètre dans une réserve. Il semble plus facile de contourner les réserves que de les traverser.

Si un tronçon du pipe-line est construit en surface à proximité d'une réserve quelconque, il constituera un obstacle pour la faune. Dans ces circonstances, les droits de chasse des personnes vivant dans la réserve avoisinante seraient affectés. Quelle action, les habitants des réserves peuvent-ils prendre dans ces circonstances?

Le président: Je puis comprendre comment cela peut poser un problème. Je ne crois pas, cependant, qu'il soit aussi sérieux que l'autre question que vous avez avancée concernant l'abandon du droit de passage une fois qu'il n'est plus nécessaire aux fins pour lesquelles il a été autorisé.

Dans le cas d'un pipe-line qui traverse effectivement une réserve, ou qui est construit à proximité d'une réserve et qui

[Text]

the wildlife, there is provision to compensate those who were dependent on the wildlife that may be disturbed. While that is not provided for specifically in this bill, it is certainly provided in the authority granted to the Northern Pipeline Agency to take those matters into account in respect of this pipeline.

I would hope that this is the regime or procedure that will be followed in the future, although I cannot say that for any future pipeline they would set up the rather extensive environmental and socio-economic measures related to the Alcan line. It is not in this bill except for the landowners' rights. It would certainly apply, if a reservation is crossed, that they could try to obtain compensation from the pipeline company, and if they failed to reach an agreement then the amount of that compensation would be subject to arbitration.

Senator Rowe: Mr. Chairman, right from Labrador over to the Rocky Mountains there are herds of caribou which are a necessary part of the economy of many of our native people and white people. Is there any provision in our law to compel the owners of pipelines to make sure that the caribou, since they are migratory animals, are allowed to continue their migratory habits? The caribou migrate seasonally in my own province up to 200 or 300 miles, and a pipeline, as Senator Williams suggested could be like the Great Wall of China preventing those animals from making their traditional migrations.

The Chairman: Bill S-12 has no provision with respect to that matter, senator. You may recall the hearings that took place up north, the Berger hearing and the Yukon hearing; and there is certainly provision within the authority of the Northern Pipeline Agency to approve or to disapprove aspects of a pipeline that would affect the environmental conditions. I think the point you are making has certainly been taken care of with respect to the northern Alaska pipeline. I don't know whether the National Energy Board Act provides for that, though, but this bill certainly does not, except in respect of what I explained to Senator Williams a few minutes ago.

Senator Rowe: Mr. Chairman, you made a point earlier about the distinction between an easement and an expropriation in fee simple. If the Department of Highways, for example, puts a road through my land, they take that land in fee simple and I have no more rights ever on that land. It is gone. But there is a power line over a piece of property I own, for example, and that is an easement. If, to use a silly example, I discovered a pocket of gold there, would I be prevented from digging that gold out?

Senator van Roggen: Certainly not. You would be restricted only from interfering with the power line and its maintenance, but you still own the land and the mineral rights.

[Traduction]

perturbe l'habitat naturel de la faune, il existe des dispositions visant à compenser les personnes qui comptent sur la faune pour leur survie. Bien que cela ne soit pas précisé comme tel dans le présent projet de loi, il en est sûrement question dans le mandat de l'Administration du Pipe-line du Nord qui doit tenir compte de ces questions.

J'ose espérer que l'on suivra cette démarche à l'avenir, bien que je ne puisse affirmer que pour un autre pipe-line, on établira autant de mesures d'ordre environnemental et socio-économique que dans le cas du pipe-line de l'Alcan. Cela n'est pas prévu dans le projet de loi sauf pour ce qui est des droits des propriétaires. Les dispositions s'appliqueraient sûrement dans le cas où le pipe-line traverserait une réserve. Les habitants de la réserve pourraient tenter d'obtenir une compensation auprès de la compagnie de pipe-line et, dans le cas d'une impasse, le montant de la compensation serait soumis à l'arbitrage.

Le sénateur Rowe: Monsieur le président, du Labrador aux Montagnes rocheuses, il y a des troupeaux de caribous qui constituent un élément nécessaire de l'économie de bien des autochtones et hommes blancs. Existe-t-il une disposition dans la loi obligeant les propriétaires de pipe-line de s'assurer que les mouvements migratoires du caribou, qui est un animal migrateur, ne seront pas perturbés? En saison, le caribou se déplace sur des distances de 200 à 300 milles dans ma province, et un pipe-line, comme l'a laissé entendre le sénateur Williams, pourrait constituer en quelque sorte un obstacle comme la grande muraille de Chine et empêcher ces animaux de se déplacer comme d'habitude.

Le président: Le Bill S-12 ne prévoit aucune disposition à cet égard, sénateur. Vous vous souviendrez peut-être des audiences qui ont eu lieu dans le Nord, celles présidées par le juge Berger et celles tenues au Yukon. Il existe sûrement des dispositions autorisant l'Administration, du pipe-line du Nord d'approuver ou de désapprouver certains éléments d'un pipe-line susceptibles de perturber l'environnement. Je pense que l'argument que vous présentez a certainement été pris en considération en ce qui concerne le pipe-line du nord de l'Alaska. Je ne sais pas si la loi sur l'Office national de l'énergie renferme des dispositions à ce sujet, mais le présent projet de loi n'en renferme certainement pas, sauf au sujet de ce que j'ai expliqué au sénateur Williams il y a quelques minutes.

Le sénateur Rowe: Monsieur le président, vous avez présenté un argument il y a un instant au sujet de la distinction entre une servitude et une expropriation en vertu du droit de pleine propriété. Si par exemple, le ministère de la Voirie construit une route sur mon terrain, ils prennent ce terrain en vertu du droit de pleine propriété et je n'ai plus aucun droit sur lui. C'est perdu. Mais si une ligne de haute tension a été installée au-dessus de mon terrain, par exemple, cela représente une servitude. Si, je donne ici un exemple un peu stupide, je découvrais là un gisement d'or, m'empêcherait-on de creuser le terrain pour extraire l'or?

Le sénateur van Roggen: Certainement pas. On vous empêcherait seulement de gêner l'entretien de la ligne de haute

[Text]

Senator Rowe: I had really thought that in practice there was little difference between easement and the taking in fee simple, but you say that I can go on the land and start to grow crops, for example.

Senator van Roggen: Sure you can. The wheat fields go underneath the power lines and over the pipelines all across the prairies.

Senator Guay: Perhaps it should be pointed out that under the authority of the National Energy Board Act a pipeline company can at one point in time take land under easement and then at a subsequent point in time expropriate that same land or buy it outright; but I believe you could retain your mineral rights in that case.

The Chairman: That is right, although the limitation to "purchase, take hold," et cetera, is all directed towards the necessity of constructing the pipeline.

Senator Rowe: Well, I can see growing crops beneath a power line, perhaps, but if a pipeline is above ground it would certainly have the effect of blocking the migrations of animals, wouldn't it?

Senator van Roggen: If the pipeline is above the surface, you would certainly want more compensation for that reason.

Senator Guay: Of course, you could have the situation where the pipeline company uses the transmission line to put its pipeline through. There is actually reference to that in the legislation.

Senator Rowe: Surely that would put some inhibitions on the owner of the land. How could he, for example, start plowing the ground for his crops if the pipeline is three feet below the ground there?

The Chairman: The point is, Senator Rowe, that if the pipeline crosses land that is suitable for growing crops, it would undoubtedly be a requirement that the pipeline should be sufficiently below the surface to enable you to carry on the operations you were carrying on before. It is clear that you do give up your rights to do anything that would in any way interfere with the pipeline, however. There is no question about that.

Senator van Roggen: It is basically a question of economics. If a company comes in and takes the land in fee simple, it will have to pay more than if it comes in with an easement and puts its pipeline in in such a way that it allows you to carry on with your own operations. In other words, your loss is less if they take an easement than if they take the land in fee simple, and they find that more attractive because it costs them less.

The Chairman: Presumably.

Senator van Roggen: Presumably.

[Traduction]

tension, mais vous possédez toujours le terrain et les droits miniers.

Le sénateur Rowe: J'avais réellement pensé que dans la pratique il y avait une petite différence entre la servitude et la prise du terrain en vertu du droit de pleine propriété, mais vous dites que je peux cultiver un tel terrain, par exemple.

Le sénateur van Roggen: Certainement vous pouvez le faire. Les champs de blé s'étendent au-dessous des lignes de haute tension et au-dessus des pipe-lines dans toutes les prairies.

Le sénateur Guay: On devrait peut-être signaler qu'aux termes de la loi sur l'Office national de l'énergie, une compagnie qui exploite un pipe-line peut à un moment donné prendre le terrain au titre de la servitude et procéder par la suite à son expropriation ou l'acheter; mais je pense que vous pouvez conserver vos droits miniers dans ce cas-là.

Le président: C'est exact, bien que la restriction «d'acquérir, accepter et détenir» etc., découle de la nécessité de construire le pipe-line.

Le sénateur Rowe: Je peux imaginer qu'on puisse cultiver le terrain qui s'étend au-dessous d'une ligne de haute tension, peut-être, mais si un pipe-line est au-dessus de la surface du sol, il empêchera certainement les migrations d'animaux, n'est-ce pas?

Le sénateur van Roggen: Si le pipe-line est au-dessus de la surface du sol, pour cette raison on demandera certainement des indemnités plus élevées.

Le sénateur Guay: Bien entendu, vous pourriez avoir la situation où la compagnie qui exploite le pipe-line installe le pipe-line sur la partie du terrain où la ligne de transmission a été installée. Cette situation figure effectivement dans la mesure législative.

Le sénateur Rowe: Il est certain que cela empêcherait le propriétaire du terrain de le cultiver. Par exemple, comment pourrait-il commencer à labourer le terrain pour ses cultures, si le pipe-line est enfoui à trois pieds dans le sol?

Le président: Sénateur Rowe, le fait est que si le pipe-line traverse des terres arables, on exigera certainement qu'il se trouve suffisamment enfoui dans le sol, pour vous permettre de poursuivre vos travaux comme auparavant. Toutefois, il est évident que vous renoncez à vos droits d'exercer une activité susceptible de porter atteinte au pipe-line. Il n'y a pas de doute là-dessus.

Le sénateur van Roggen: C'est fondamentalement une question d'économie. Si une compagnie prend le terrain en vertu du droit de pleine propriété, elle devra payer une indemnité plus élevée, si elle le prend à titre de servitude, et y installe son pipe-line de façon à ce que vous puissiez poursuivre vos propres activités. Autrement dit, vous perdez moins si elle établit une servitude que si elle prend le terrain en vertu du droit de pleine propriété, et qu'elle trouve que c'est plus intéressant parce que c'est moins coûteux.

Le président: Probablement.

Le sénateur van Roggen: Probablement.

[Text]

Senator Lucier: I have one observation, Mr. Chairman. I think the matter Senator Guay raised this morning should be addressed by ourselves or someone else very shortly. I do not know much about pipelines, but it seems to me that we are entering a new era with regard to pipelines. We are now talking of 48- and 58-inch pipe. We are no longer talking of burying a 12-inch pipe six feet down and forgetting about it. In many areas we will be dealing with pipe that has to be above ground. Everyone relates permafrost and bad pipeline conditions to the North Pole but, believe me, there are many parts of northern Manitoba and northern Alberta where we are going to be dealing with very large pipes.

When you look at the map of Canada you see that an awful lot of our natural resources are north of the 60th Parallel. But they will come down, and the most logical way for them to come down is by pipelines—large pipelines. The day of running four small pipelines through an area for a couple of hundred miles is a thing of the past. We are now going to be looking at one large pipeline.

The questions being addressed should be looked into more thoroughly than they have been in the past. With these large pipelines there will be greater temperature changes in the land than there have been in the past. There has been evidence before this committee of the effects of small pipelines buried six feet. But now we are talking about 48- and 56-inch pipe. With the volume of fuel flowing through them the difference will not be double what it was before but it will magnify very significantly. This legislation may go a long way in protecting landowners. We are reaching an era in which the farmer had better make sure he is well protected.

Senator Guay: The 12-inch pipe is causing heat problems in certain areas. The companies agreed it was a problem in certain areas. Sometimes it goes quite a distance before cooling. If you take a pipe five times the size, it will cause a great difference in the heat of the soil. These are some of the things I have in the back of my mind. We are not dealing with the Model T Ford any more. We are going into something much bigger.

As Senator van Roggen mentioned earlier, and I wholeheartedly agree with him, we want this bill to go out from this committee in such a form so that when it gets to the House of Commons there will be no criticism and they will say the senators have done their job well. There is no way we should leave a window open so we will be subject to criticism. I am not criticizing you, Mr. Chairman, when I say that because I think you and your staff have done an excellent job.

The Chairman: The meeting tomorrow is scheduled for when the Senate rises. We have a meeting scheduled for Thursday morning at 10.30. If we have the amendments that you have agreed to in principle today translated by tomorrow's

[Traduction]

Le sénateur Lucier: J'ai une remarque à faire, monsieur le président. A mon avis, nous devrions sans tarder nous intéresser à la question soulevée ce matin par le sénateur Guay. Je ne connais pas beaucoup les pipe-lines, mais il me semble que ce soit le début d'une ère nouvelle en ce qui a trait aux pipe-lines. Nous parlons maintenant de canalisation de 48 pouces et de 58 pouces. Il ne s'agit plus maintenant d'enfouir 6 pieds sous terre une canalisation de 12 pouces et de l'oublier. Dans plusieurs régions, les canalisations devront être posées en surface. Tout le monde associe le pergélisol et les conditions défavorables aux pipe-lines au Pôle Nord mais, croyez-moi, plusieurs parties du nord du Manitoba et du nord de l'Alberta devront accueillir de très grandes canalisations.

Si vous regardez la carte du Canada, vous constaterez qu'une très grande partie de nos ressources naturelles se situent au nord du 60^e parallèle. Mais ils seront acheminées vers le Sud et la façon la plus logique de le faire est par l'intermédiaire des pipe-lines, de grands pipe-lines. L'époque où 4 petits pipe-lines traversaient une région de 200 milles est révolue. Nous nous intéressons maintenant à un grand pipe-line.

Les questions qui nous intéressent aujourd'hui devraient être étudiées en profondeur plus qu'elles ne l'ont été par le passé. En raison de ces gros pipe-lines, les changements de température du sol seront plus importants qu'auparavant. Dans les témoignages entendus par ce Comité, il était question des conséquences de l'enfouissement de petits pipe-lines à une profondeur de 6 pieds. Mais nous parlons maintenant de canalisation de 48 pouces et de 58 pouces. Compte tenu du volume de combustible qui y sera transporté, les chiffres ne seront pas le double de ce qu'ils étaient, mais il n'en reste pas moins que la différence sera notable. Cette loi contribuera énormément à la protection des propriétaires. Nous arrivons au point où l'exploitant agricole aurait tout intérêt à s'assurer qu'il est bien protégé.

Le sénateur Guay: La canalisation de 12 pouces entraîne quelques problèmes de chauffage dans certaines régions. Les sociétés ont convenu qu'il existait un problème dans certaines régions. Le chauffage persiste parfois sur une très grande distance. S'il s'agit d'une canalisation 5 fois plus grande, il y aura une grande différence dans la température du sol. Voilà quelques-uns des éléments que je voulais soulever. Nous ne parlons plus d'une vieille Ford modèle T. Nous nous embarquons dans quelque chose de beaucoup plus grand.

Je suis tout à fait d'accord avec le sénateur van Roggen lorsqu'il a dit plus tôt que ce projet de loi devrait être renvoyé à la Chambre des communes sous une forme qui n'attirera aucune critique à son sujet; nous voulons que les sénateurs soient félicités d'avoir fait un bon travail. Il ne faudrait surtout pas que quelque chose nous échappe et que l'on nous fasse des reproches. Je ne vous critique pas, monsieur le président en disant cela, car à mon avis vous et votre personnel avez fait un excellent travail.

Le président: La rencontre de demain aura lieu à l'ajournement du Sénat. Une séance est prévue jeudi matin à 10 h 30. Si les amendements sur lesquels vous êtes d'accord en principe sont traduits avant la séance de demain, nous pourrions alors

[Text]

meeting, perhaps we can proceed through the bill then. If not, and if other matters come up, we have also scheduled a meeting for Thursday to try to complete the matter. It is my view that we could probably set ourselves the target of having it completed in a form in which we could report it to the Senate after Thursday's meeting, but perhaps we will have to wait. I am sure members realize that there is an extremely heavy committee work load.

Senator van Roggen: Mr. Chairman, on that point you raised about trying to get it through on Thursday, I would like to make it subject to the comments I made earlier this morning.

I will try to have something to respond to that matter in addition to what I have said today.

The committee adjourned.

[Traduction]

continuer l'étude de ce projet de loi. Sinon, et si d'autres questions sont soulevées, une séance est également prévue pour jeudi pour tenter de mener les affaires à bonne fin. A mon avis, nous pourrions probablement terminer cela de façon à ce que nous puissions en faire rapport au Sénat après la séance de jeudi; mais nous aurons peut-être à attendre. Les députés se rendront compte, j'en suis sûr, que la charge de travail du Comité est extrêmement lourde.

Le sénateur van Roggen: Monsieur le président, vous avez dit que l'on pourrait tenter de terminer jeudi, j'aimerais que ce soit sous réserve des commentaires que j'ai fait plus tôt ce matin.

J'essaierai d'y donner suite en ajoutant ce que j'ai dit aujourd'hui.

La séance est levée.



Canada Post
Postage paid

Postes Canada
Port payé

Nonbarre

Third class **Troisième classe**

K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

meeting, perhaps we can get through the bill then. If not, and if other matters come up, we have the scheduled meeting for Thursday to try to complete the matter. It is my view that we could probably be satisfied the target of having it completed in a form in which we could report it to the Senate after Thursday's meeting, but perhaps we will have to wait. I am sure members realize that there is a considerable heavy committee workload.

Senator MacRae: I am sure you will be able to get the committee together. I would like to raise the subject in the chamber. I would prefer this format.

I will try to have a meeting to deal with this matter in addition to what I have said today.
The committee adjourned.

Le ministre des Affaires indiennes: Je suis sûr que vous serez en mesure de réunir le comité. J'aimerais soulever le sujet en séance. Je préférerais ce format.
Je vais essayer d'avoir une réunion en plus de ce que j'ai dit aujourd'hui.
Le comité est levé.

Le ministre des Affaires indiennes: Je suis sûr que vous serez en mesure de réunir le comité. J'aimerais soulever le sujet en séance. Je préférerais ce format.
Je vais essayer d'avoir une réunion en plus de ce que j'ai dit aujourd'hui.
Le comité est levé.

Le ministre des Affaires indiennes: Je suis sûr que vous serez en mesure de réunir le comité. J'aimerais soulever le sujet en séance. Je préférerais ce format.
Je vais essayer d'avoir une réunion en plus de ce que j'ai dit aujourd'hui.
Le comité est levé.



Fourth Session
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la
trentième législature, 1978-1979

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Special
Committee of the Senate on the*

*Délibérations du comité
spécial du Sénat sur le*

Northern Pipeline

Pipe-line du Nord

Chairman:

The Honourable H. A. (Bud) OLSON, P.C.

Président:

L'honorable H. A. (Bud) OLSON, C.P.

Thursday, March 8, 1979

Le jeudi 8 mars 1979

Issue No. 15

Fascicule n° 15

**Fifth and final Proceedings on
Bill S-12, intituled:**

**Cinquième et dernier fascicule
concernant le bill S-12 intitulé:**

“An Act to amend the National
Energy Board Act”

«Loi modifiant la Loi sur l'Office
national de l'énergie»

REPORT OF THE COMMITTEE

RAPPORT DU COMITÉ

SPECIAL COMMITTEE OF THE SENATE
ON THE NORTHERN PIPELINE

The Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., *Chairman*
The Honourable Paul Lucier, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Adams	Lucier
Austin	Manning
Beaubien	Olson
Bonnell	Perrault
Cottreau	Riley
Flynn	Rowe
Frith	Smith (<i>Colchester</i>)
Guay	Steuart
Hastings	van Roggen
Hays	Williams
Lang	Yuzyk
Langlois	

(Quorum 5)

COMITÉ SPÉCIAL DU SÉNAT SUR
LE PIPELINE DU NORD

Président: L'honorable H. A. (Bud) Olson, C.P.
Vice-président: L'honorable Paul Lucier

et

Les honorables sénateurs:

Adams	Lucier
Austin	Manning
Beaubien	Olson
Bonnell	Perrault
Cottreau	Riley
Flynn	Rowe
Frith	Smith (<i>Colchester</i>)
Guay	Steuart
Hastings	van Roggen
Hays	Williams
Lang	Yuzyk
Langlois	

(Quorum 5)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Thursday, February 22, 1979:

“Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator Olson, P.C., seconded by the Honourable Senator Lucier, for the second reading of the Bill S-12, intitled: “An Act to amend the National Energy Board Act”.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Olson, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Guay, P.C., that the Bill be referred to the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

The Clerk of the Senate

ORDRE DE RENVOI

Extrait des procès-verbaux du Sénat du jeudi 22 février 1979:

«Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Olson, C.P., appuyé par l'honorable sénateur Lucier, tendant à la deuxième lecture du Bill S-12, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie».

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le bill est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Olson, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Guay, C.P., que le bill soit déféré au Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 8, 1979

(22)

[Text]

Pursuant to adjournment and notice, the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline met this day at 9:30 a.m., the Chairman, the Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., presiding.

Present: The Honourable Senators Adams, Guay, Olson, Riley, Smith (*Colchester*), van Roggen and Williams. (7)

In attendance: Mr. R. L. du Plessis, Q.C., Law Clerk and Parliamentary Counsel; Mr. Paul D. Beseau, Adviser to the Committee; *From the Research Branch, Library of Parliament:* Louanne Labelle, Walter Miller and Sonya Dakers; Bette Alexanderson, Special Assistant to the Committee.

The Committee resumed its consideration of Bill S-12, intituled: "An Act to amend the National Energy Board Act", and proposed amendments thereto.

The Committee studied a brief from the Canadian Federation of Agriculture.

Following discussion and upon motions duly put, the Committee made twenty-two amendments to the Bill.

Upon motion of the Honourable Senator Riley, it was *Resolved* to report the said Bill, as amended.

Note: The complete text of the amendments made by the Committee appears in the Report of the Committee immediately following these Minutes.

At 11:05 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Le greffier du Comité

Aline Pritchard

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 8 MARS 1979

(22)

[Traduction]

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord se réunit aujourd'hui à 9 h 30 sous la présidence de l'honorable H. A. (Bud) Olson, C.P., (président).

Présents: Les honorables sénateurs Adams, Guay, Olson, Riley, Smith (*Colchester*), van Roggen et Williams. (7)

Aussi présents: M. R. L. du Plessis, c.r., légiste et conseiller parlementaire; M. Paul D. Beseau, conseiller du Comité; *du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Louanne Labelle, Walter Miller et Sonya Dakers; Bette Alexanderson, adjoint spécial auprès du Comité.

Le Comité reprend l'étude du Bill S-12, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie», et des amendements proposés.

Le Comité étudie un mémoire de la Fédération canadienne de l'agriculture.

Après discussion et sur motions dûment mises aux voix, le Comité apporte 22 amendements au Bill.

Sur motion de l'honorable sénateur Riley, *il est décidé* de faire rapport dudit bill, tel qu'il a été modifié.

Remarque: Le texte complet des amendements apportés par le Comité figure dans le rapport du Comité immédiatement après le présent procès-verbal.

A 11 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

REPORT OF THE COMMITTEE

Thursday, March 8, 1979

The Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline, to which was referred Bill S-12, intituled: "An Act to amend the National Energy Board Act," has, in obedience to the Order of Reference of Thursday, February 22, 1979, examined the said bill and now reports the same with the following amendments:

1. *Page 1, Clause 2 (subsection 29.1(1))*: Strike on lines 28 and 29 and substitute the following:
 "lands proposed to be taken and publish a copy thereof in at least one issue of a publication, if any, in general circulation within the area in which the said lands are situated, which notice shall set out the proposed detailed route of the pipeline, the location of the offices of"
2. *Page 4, Clause 2 (section 29.15)*: Strike out line 4 and substitute the following:
 "29.15 Forthwith after receipt of a copy of the decision of the Board approving a"
3. *Page 4, Clause 2 (subsection 29.16(3))*: Strike out line 25 and substitute the following:
 "persons as he deems necessary to enable"
4. *Page 5, Clause 2 (paragraph 29.18(b))*: Strike out lines 30 and 31 and substitute the following:
 "any lands, building, works or other property that is the subject-matter of a notice of arbitration served under this Part."
5. *Page 5, Clause 2 (section 29.19)*: Strike out line 38 and substitute the following:
 "the purpose of constructing, operating, maintaining, replacing"
6. *Page 6, Clause 2 (section 29.2)*: Strike out lines 1 to 3 and substitute the following:
 "been heard and determined by an Arbitration Committee established by him, he may, by order, terminate the existence of that Arbitration Committee."
7. *Page 6, Clause 4 (paragraph 73(2)(a))*: Strike out lines 33 to 36 and substitute the following:
 "owner of the lands, by one lump payment or by annual or periodic payments of equal or different amounts over a period of time;"
8. *Page 7, Clause 4 (paragraph 73(2)(d))*: Strike out line 4 and substitute the following:
 "pany other than liabilities, damages, claims, suits and actions resulting from negligence or wilful misconduct of the owner of the lands; and"
9. *Page 7, Clause 4 (paragraph 73(2)(e))*: Strike out line 6 and substitute the following:

RAPPORT DU COMITÉ

Le jeudi 8 mars 1979

Le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord auquel a été déferé le bill S-12, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie», a, conformément à l'ordre de renvoi du jeudi, 22 février 1979, examiné ledit bill et en fait maintenant rapport avec les amendements suivants:

1. *Page 1, article 2 du bill (paragraphe 29.1(1) de la loi)*: Remplacer les lignes 28 et 29 par ce qui suit:
 «rains qu'on projette de prendre et publier dans au moins une édition d'une publication largement diffusée dans la région où se trouvent ces terrains, s'il existe une telle publication, un avis qui doit indiquer le tracé détaillé projeté pour le pipe-line et l'adresse des bureaux de l'Office»
2. *Page 4, article 2 du bill (article 29.15 de la loi)*: Remplacer les lignes 5 et 6 par ce qui suit:
 «29.15 Dès réception d'une copie de la décision de l'Office approuvant un plan, un profil et un livre de renvoi, le Ministre»
3. *Page 4, article 2 du bill (paragraphe 29.16(3) de la loi)*: Remplacer la ligne 24 par ce qui suit:
 «personnes qu'il juge nécessaires pour per-»
4. *Page 5, article 2 du bill (alinéa 29.18b) de la loi)*: Remplacer les lignes 25 à 27 par ce qui suit:
 «se rendre, sur des terrains, dans des bâtiments, sur les lieux d'ouvrages ou autres biens immeubles faisant l'objet d'un avis d'arbitrage signifié en vertu de la présente Partie et les inspecter.»
5. *Page 5, article 2 du bill (article 29.19 de la loi)*: Remplacer les lignes 34 et 35 par ce qui suit:
 «occuper ou prendre, aux fins de construire, utiliser, entretenir, remplacer et réparer un pipe-»
6. *Page 6, article 2 du bill (article 29.2 de la loi)*: Remplacer les lignes 2 à 4 par ce qui suit:
 «été entendues et réglées par un comité d'arbitrage créé par lui, il peut, par arrêté, mettre fin à l'existence de ce comité d'arbitrage.»
7. *Page 6, article 4 du bill (alinéa 73(2)a) de la loi)*: Remplacer les lignes 32 à 37 par ce qui suit:
 «propriétaire, par versement unique d'une somme globale ou par versements annuels ou autres versements periodiques de montants égaux ou différents échelonnés sur une période donnée;»
8. *Page 7, article 4 du bill (alinéa 73(2)d) de la loi)*: Remplacer la ligne 7 par ce qui suit:
 «de la compagnie mais ne résultant ni de la négligence ni de la faute volontaire du propriétaire des terrains; et»
9. *Page 7, article 4 du bill (alinéa 73(2)e) de la loi)*: Remplacer la ligne 9 par ce qui suit:

- “the line of pipe or other facility for which the lands are”
10. Page 7, Clause 4 (paragraph 74(1)(c)): Strike out line 22 and substitute the following:
 “(c) a detailed statement made by the company of the value of the lands”
11. Page 8, Clause 4 (subsection 75.1(2)): Strike out line 20 and substitute the following:
 “(2) A negotiator may enter upon and make such inspect-”
12. Page 9, Clause 4 (subsection 75.12(2)): Strike out lines 2 to 5 and substitute the following:
 “(b) the loss of use to the owner of the lands to be acquired by the company;
 (c) the adverse effect of the acquisition or use of the lands to be acquired by the company on the remain-”
13. Page 9, Clause 4 (subsection 75.12(2)): Strike out lines 12 and 13 and substitute the following:
 “(e) the damage to the lands of the owner in the area of those lands to be acquired by the company that might reasonably be expected to be”.
14. Page 10, Clause 4 (subsection 75.14(1)): Strike out lines 13 to 16 and substitute the following:
 “referred to in section 73 with the company are unable to settle any claim for damages arising out of the operations of the company or the amount of compensation payable where annual or other periodic payments have been selected, either the com-”
15. Page 11, Clause 4 (subsection 75.16(3)): Strike out line 19 and substitute the following:
 “and the Arbitration Committee may hold”
16. Page 11, Clause 4 (subsection 75.16(4)): Strike out line 28 and substitute the following:
 “person to whom the compensation is payable a specific amount of”
17. Page 11, Clause 4 (subsection 75.17(1)): Strike out lines 36 to 39 and substitute the following:
 “of the owner of the lands, order that compensation be made by one lump sum payment or by annual or periodic payments of equal or different amounts over a period of time, and shall”
18. Page 12, Clause 4 (section 75.17): Strike out lines 6 to 9 and substitute the following:
 “payable under this act at the lowest rate of interest quoted by chartered banks to the most credit-worthy borrowers for prime business loans, as determined and published by the Bank of Canada for the month preceding the month in which a notice referred to in subsec-
- «pour les canalisations ou autres installations auxquelles ces terrains sont»
10. Page 7, article 4 du bill (alinéa 74(1)c) de la loi: Remplacer les lignes 26 à 28 par ce qui suit:
 «c) un état détaillé, fourni par la compagnie, de la valeur des terrains nécessaires sur laquelle se fonde l'indem-»
11. Page 8, article 4 du bill (paragraphe 75.1(2) de la loi): Remplacer les lignes 20 et 21 par ce qui suit:
 «(2) Un négociateur peut pénétrer sur les terrains et les inspecter comme il le juge nécessaire.»
12. Page 9, article 4 du bill (paragraphe 75.12(2) de la loi): Remplacer les lignes 2 à 6 par ce qui suit:
 «b) de la porte, pour leur propriétaire, de la jouissance des terrains que doit acquérir la compagnie;
 c) de l'incidence nuisible que l'acquisition ou la jouissance des terrains que doit acquérir la compagnie peut.»
13. Page 9, article 4 du bill (paragraphe 75.12(2) de la loi): Remplacer les lignes 14 à 16 par ce qui suit:
 «e) des dommages que les opérations de la compagnie pourraient, selon des prévisions raisonnables, causer aux terrains du propriétaire dans la zone des terrains que doit acquérir la compagnie.»
14. Page 10, article 4 du bill (paragraphe 75.14(1) de la loi): Remplacer les lignes 17 à 21 par ce qui suit:
 «mentionné à l'article 73 avec la compagnie n'arrivent pas à s'entendre sur une réclamation pour dommages dus aux opérations de la compagnie ou sur le montant de l'indemnité à payer lorsque des versements annuels ou autres versements périodiques constituent le mode de paiement choisi, la compagnie»
15. Page 11, article 4 du bill (paragraphe 75.16(3) de la loi): Remplacer la ligne 18 par ce qui suit:
 «d'arbitrage, et ce dernier peut tenir, aux»
16. Page 11, article 4 du bill (paragraphe 75.16(4) de la loi): Remplacer les lignes 26 et 27 par ce qui suit:
 «verser à la personne à laquelle doit être payée l'indemnité une somme déterminée, à titre d'avance à valoir»
17. Page 11, article 4 du bill (paragraphe 75.17(1) de la loi): Remplacer les lignes 35 à 39 par ce qui suit:
 «paiement par versement unique d'une somme globale ou par versements annuels ou autres versements périodiques de montants égaux ou différents échelonnés sur une période donnée et il doit indiquer la personne à»
18. Page 12, article 4 du bill (article 75.17 de la loi): Remplacer les lignes 6 à 9 par ce qui suit:
 «vertu de la présente loi, un intérêt au taux le plus bas auquel les banques à charte accordent des prêts commerciaux à risque minimum aux emprunteurs jouissant du meilleur crédit et qui est fixé et publié par la Banque du Canada pour le mois précédant celui de la signifi-

tion 74(1) was served on the person in whose favour the award of compensation is made.”

19. *Pages 12 and 13, Clause 4 (subsection 75.21):* Strike out lines 45 to 48 on page 12 and lines 1 to 5 on page 13 and substitute the following:

“75.21 A decision of an Arbitration Committee, other than an order granting right of entry, may be appealed to the Federal Court—Trial Division within thirty days of the day upon which the parties receive notice of the decision of the Arbitration Committee or within such further time as the Court or a judge of the Court may allow.”

20. *Page 13, Clause 4 (subsection 75.23(1)):* Strike out lines 15 to 19 and substitute the following:

“entry to a company is deemed to vest in the company such right, title and interest in the lands in respect of which the order is granted as is specified in that order.”

21. *Page 13, Clause 4 (section 75.23):* Add immediately after line 25 the following:

“(3) Where a decision or order of an Arbitration Committee registered, filed, or deposited under this section contains any omission, mis-statement or erroneous description, a corrected decision or order shall be registered, filed or deposited by the company.

(4) Where a decision or order of an Arbitration Committee is tendered for registration, filing or deposit in the office of the registrar of deeds for the county, district or registration division referred to in subsection (1), the registrar of deeds shall register, file or deposit the decision or order according to the ordinary procedure in force under the law that provides for the system of registration.”

22. *Page 13, Clause 4 (section 75.25):* Add immediately after line 40 the following:

“(a.1) providing for substituted service of any notice required to be served under this Part;”

Respectfully submitted,

Le président

H. A. (Bud) Olson

Chairman

tion d'un avis mentionné au paragraphe 74(1) à la personne en faveur de laquelle a été rendue la décision d'attribution de l'indemnité.»

19. *Pages 12 et 13, article 4 du bill (paragraphe 75.21 de la loi):* Remplacer les lignes 47 à 49, page 12, et 1 à 5, page 13, par ce qui suit:

«75.21 Appel d'une décision d'un comité d'arbitrage, autre qu'une ordonnance accordant un droit d'accès, peut être interjeté devant la Division de première instance de la Cour fédérale dans les trente jours de la date à laquelle les parties ont reçu avis de cette décision ou dans tel délai plus long que la Cour ou l'un de ses juges peut accorder.»

20. *Page 13, article 4 du bill (paragraphe 75.23(1) de la loi):* Remplacer les lignes 16 à 20 par ce qui suit:

«droit d'accès à une compagnie est réputée transmettre à la compagnie le droit, le titre et l'intérêt y spécifiés qui s'attachent aux terrains pour lesquels elle est accordée.»

21. *Page 13, article 4 du bill (article 75.23 de la loi):* Insérer, à la suite de la ligne 27, ce qui suit:

«(3) Lorsqu'une décision ou ordonnance d'un comité d'arbitrage enregistrée, envoyée ou déposée conformément au présent article contient une omission, une déclaration inexacte ou une description erronée, la compagnie doit faire enregistrer, envoyer ou déposer la décision ou l'ordonnance corrigée.

(4) Lorsqu'une décision ou ordonnance d'un comité d'arbitrage est présentée pour enregistrement ou dépôt au bureau du registrateur des actes du comté, du district ou de la division d'enregistrement mentionnée au paragraphe (1), le registraire des actes doit enregistrer ou déposer la décision ou l'ordonnance conformément à la procédure habituelle, en vigueur en vertu du droit qui régit le système d'enregistrement.»

22. *Page 13, article 4 du bill (article 75.25 de la loi):* Insérer, à la suite de la ligne 42, ce qui suit:

«a.1) prévoyant un mode de signification autre que la signification à personne pour tout avis dont la présente Partie exige la signification;»

Respectueusement soumis.

EVIDENCE

Ottawa, Thursday, March 8, 1979

[Text]

The Special Committee on the Senate of the Northern Pipeline, to which was referred Bill S-12, to amend the National Energy Board Act, met this day at 9.30 a.m. to give consideration to the bill.

Senator H. A. (Bud) Olson (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, before getting to the proposed amendments, we have received a brief from the Canadian Federation of Agriculture outlining several points which they wish the committee to take into consideration. They suggest several changes in respect of the proposed section 29.15. On page 2 they say that section 29.15(b) should be amended to read:

damages suffered by the owners of the land as a result of the operations of the company including

They suggest "including" instead of "in":

including the construction of the pipeline

And they wish the proposed section 73(2)(c) to read:

compensation for all damages suffered as a result of the operations of the company including the construction of the pipeline.

We have looked at those suggestions very carefully, and we believe that the proposed section 75.13(1) does in fact take care of those comments.

They then say that section 73(2)(d) should be amended to read:

indemnification of the owners of the lands

We take the position that if we are to specify indemnification of the landowners in that clause, we would have to amend section 73(2)(a) to read:

compensation to the landowner for acquisition

And in (c) it would have to be:

compensation to the landowner for all damages

We believe that this should set out the minimum terms and conditions. If we accept this amendment—and I do not think it is necessary—we would have to change all of the proposed paragraphs. Certainly, when the agreement speaks of compensation by the company to the landowner, it means indemnification to the landowner in respect of any suits, and so on. So, I think that the amendment proposed by the Canadian Federation of Agriculture in this respect is unnecessary.

Senator van Roggen: Mr. Chairman, have we dealt with the problem of lessees, and so on, through the definition of "owner"?

Mr. Paul D. Beseau, Adviser to the Committee: Yes, senator.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le jeudi 8 mars 1979

[Traduction]

Le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord, auquel le bill S-12 a été déposé, Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'Énergie, se réunit aujourd'hui à 9 h 30 afin d'étudier ledit projet de loi.

Le sénateur H. A. (Bud) Olson (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, avant d'aborder les projets de modification, je voudrais signaler que nous avons reçu un mémoire de la Fédération canadienne de l'agriculture qui soulève plusieurs points qu'elle voudrait que le Comité prenne en considération. Elle propose plusieurs modifications au projet d'article 29.15. À la page 2 elle propose de modifier l'alinéa 29.15(b) qui devra se lire comme suit:

des dommages subis par les propriétaires des terrains du fait des opérations de la compagnie y compris . . .

Et la Fédération propose «y compris» au lieu de «afférente à»

. . . y compris la construction du pipe-line.

Et elle voudrait que le libellé de l'alinéa 73(2)c) soit le suivant:

. . . une indemnité pour tous les dommages subis du fait des opérations de la compagnie y compris la construction du pipe-line.

Nous avons étudié ces propositions très attentivement et nous pensons que le projet du paragraphe 75.13(1) répond en fait à ces préoccupations.

En outre, selon la Fédération, l'alinéa 73(2)d) devrait être modifié pour se lire comme suit:

. . . une indemnité versée aux propriétaires de terrains . . .

À notre avis, si nous devons spécifier dans cet article du bill l'indemnisation des propriétaires fonciers, il faudrait également modifier l'alinéa 73(2)a) pour qu'il se lise comme suit:

. . . une indemnité versée au propriétaire du terrain pour l'acquisition . . .

et à l'alinéa c), le libellé devrait être le suivant:

. . . une indemnité versée au propriétaire du terrain pour tous les dommages . . .

Nous pensons que les conditions minimales doivent être énoncées dans cette disposition. Si nous acceptons cet amendement, et je ne pense pas que ce soit nécessaire, nous devons modifier tous les alinéas proposés. Il est certain, lorsque l'accord prévoit des indemnités offertes par la compagnie au propriétaire du terrain, que cela signifie indemnisation du propriétaire du terrain quant à toutes poursuites, etc. Par conséquent, je pense que la modification proposée par la Fédération canadienne de l'agriculture à cet égard est inutile.

Le sénateur Van Roggen: Monsieur le président, avons-nous résolu le problème des locations, par exemple, grâce à la définition de «propriétaire»?

M. Paul D. Beseau, conseiller du comité: Oui, sénateur.

[Text]

The Chairman: My recommendation is that we do not change that. The federation then suggests that paragraph 75.12(3) be amended in respect of the definition of "market value". In our opinion, they have misinterpreted what is intended. They say in their brief:

It is our opinion that as presently worded this paragraph does not permit, in the 5-year review provided for . . . the review of compensation for the land taken in light of changing land values—

If the landowner has accepted a lump sum payment, this clause is not intended to review that payment. If it is a lump sum payment, that is the end of it. If it is an annual rental that the landowner has negotiated, it is the amount of that annual rental, and that only, that is reviewable.

Under the heading "Other Matters" in their brief, the federation goes on to make several observations on some of the matters raised by the Canadian Petroleum Association on February 26. They are objecting to the committee changing the bill in response to some of the things that the CPA advanced. With respect to some of those matters, we will be suggesting changes, such as substituting in one place "lands taken" with "lands crossed by the pipeline", and so on; but, in my view, there is nothing of significance. If it is the wish of the committee, I will advise the federation that we are acquiescing to their suggestion that we not change the bill in response to the CPA submission.

I think we are now ready to proceed with consideration of the amendments. I understand that Senator Smith, who has a commitment to attend a meeting of the National Finance Committee, has a particular interest in two of the proposed amendments. Perhaps we could consider those two amendments at this point to accommodate Senator Smith.

Senator Smith (Colchester): Mr. Chairman, I find that I will be able to stay here for quite a little while, so perhaps we can just proceed with the amendments sequentially.

The Chairman: Very well. The first proposed amendment is to clause 2 on page 4 of the bill, as follows:

That clause 2 of Bill S-12 be amended by striking out line 4 on page 4 and substituting the following:

"29.15 Forthwith after receipt of a copy of the decision of the Board approving a"

As I understand it, the underlined words in the document represent the change.

Mr. Beseau: That is right.

The Chairman: By way of explanation, this amendment represents exactly what the committee wanted for clarification.

May I have a mover for the motion?

Senator Guay: I so move, Mr. Chairman.

The Chairman: Shall the amendment carry?

Hon. Senators: Carried.

[Traduction]

Le président: Je recommande de n'apporter aucune modification. Puis, la Fédération propose de modifier le paragraphe 75.12(3) en ce qui concerne la définition de «valeur marchande». A mon avis, elle a mal interprété la portée des dispositions. Dans son mémoire, elle déclare:

A notre avis, sous sa forme actuelle, ce paragraphe ne permet pas, au cours de la révision prévue au bout de cinq ans, la révision de l'indemnité pour l'acquisition du terrain effectuée en fonction du changement de la valeur du terrain . . .

Si le propriétaire foncier a accepté un paiement global, ce paragraphe n'est pas destiné à prévoir la révision de ce paiement. S'il s'agit d'un paiement global, il est irrévocable. S'il s'agit d'une location annuelle que le propriétaire foncier a négociée, il s'agit du montant de cette location annuelle, et lui seul peut faire l'objet d'une révision.

Sous la rubrique «Autres questions» dans son mémoire, la Fédération formule d'autres observations sur certaines des questions soulevées par l'Association canadienne du pétrole le 26 février. Elle s'oppose à toute modification que le Comité apporterait au projet de loi en réponse à certains des arguments présentés par l'ACP. Au sujet de certaines de ces questions, nous proposerons des modifications, tel que le remplacement dans une disposition de «terrains pris» par «terrains traversés par le pipe-line», et d'autres, mais à mon avis, il n'y a rien d'important. Si le Comité le désire, j'informerai la Fédération que nous acceptons sa proposition de ne pas modifier le projet de loi en réponse au mémoire de l'ACP.

Je pense que nous sommes maintenant prêts à aborder l'étude des amendements. On m'a laissé entendre que le sénateur Smith, qui doit assister à une réunion du Comité des finances nationales, s'intéresse particulièrement à deux des amendements proposés. Nous devrions peut-être commencer par ceux-là pour obliger le sénateur Smith.

Le sénateur Smith (Colchester): Monsieur le président, je pense pouvoir rester ici assez longtemps; par conséquent, nous pouvons peut-être étudier les amendements dans l'ordre.

Le président: Très bien. Le premier amendement est proposé à l'article 2 à la page 4 du bill, elle est la suivante:

Que l'article 2 du bill S-12 soit modifié en retranchant les lignes 5 et 6 à la page 4 et en les remplaçant par ce qui suit:

«29.15 Dès réception d'une copie de la décision de l'Office approuvant un plan, un profil et un livre de renvoi, le Ministre»

D'après ce que je comprends, les termes soulignés dans le document constituent l'amendement.

M. Beseau: C'est exact.

Le président: Un mot d'explication. Cet amendement propose exactement ce que le Comité désirait pour apporter des éclaircissements.

Quelqu'un veut-il proposer la motion?

Le sénateur Guay: Je la propose, monsieur le président.

Le président: L'amendement est-il adopté?

Des voix: Adopté.

[Text]

The Chairman: Honourable senators, referring to page 4 of the bill, the proposed amendment is:

that clause 2 of Bill S-12 be amended by striking out line 4 on page 4 and substituting the following

29.15 Forthwith after receipt of a copy of the decision of the Board approving a

Senator Guay: I so move.

The Chairman: Shall the amendment carry?

Hon. Senators: Carried.

The Chairman: Again referring to page 4, the proposed amendment is:

That clause 2 of Bill S-12 be amended by striking out line 25 on page 4 and substituting the following:

persons as he deems necessary to enable

Senator Adams: I move that, Mr. Chairman.

The Chairman: Shall the amendment carry?

Hon. Senators: Carried.

The Chairman: Dealing with page 5 of the bill, the proposed amendment is:

That clause 2 of Bill S-12 be amended by striking out lines 30 and 31 on page 5 and substituting the following:

any lands, buildings, works or other property that is the subject matter of a notice of arbitration served under this Part.

Senator Smith (Colchester): That is just to limit the lands that they inspect, I take it.

The Chairman: Yes.

Senator Smith (Colchester): I so move.

The Chairman: Shall the amendment carry?

Hon. Senators: Carried.

The Chairman: Again referring to page 5 of the bill, the proposed amendment is:

That Bill S-12 be amended by striking out line 38 on page 5 and substituting the following:

the purpose of constructing, operating, maintaining, replacing

Senator Guay: I so move, Mr. Chairman.

The Chairman: Shall the amendment carry?

Hon. Senators: Carried.

The Chairman: Referring to page 6 of the bill, the proposed amendment is:

[Traduction]

Le président: Honorable sénateurs, à la page 4 du bill, l'amendement proposé est celui-ci:

que l'article 2 du bill S-12 soit modifié en retranchant les lignes 5 et 6 à la page 4 et en les remplaçant par ce qui suit:

29.15 Dès réception d'une copie de la décision de l'Office approuvant un plan, un profil et un livre de renvoi, le Ministre

Le sénateur Guay: Je propose l'adoption de cet amendement.

Le président: L'amendement est-il adopté?

Des voix: Adopté.

Le président: encore à la page 4, un amendement porte que

l'article 2 du bill S-12 soit modifié en retranchant la ligne 24 à la page 4 et en la remplaçant par ce qui suit:

«personnes qu'il juge nécessaires pour permettre»

Le sénateur Adams: Je propose cet amendement, Monsieur le président.

Le président: L'amendement est-il adopté?

Des voix: Adopté.

Le président: A la page 5 du bill, l'amendement porte que

l'article 2 du bill S-12 soit modifié en retranchant les lignes 25 à 27 à la page 5 et en les remplaçant par ce qui suit:

«Se rendre, sur des terrains, dans des bâtiments, sur les lieux d'ouvrages ou autres biens immeubles faisant l'objet d'un avis d'arbitrage signifié en vertu de la présente Partie et les inspecter.»

Le sénateur smith (Colchester): Je suppose que c'est pour limiter les terrains inspectés.

Le président: Oui.

Le sénateur Smith (Colchester): Je propose cet amendement.

Le président: L'amendement est-il adopté?

Des voix: Adopté.

Le président: Encore à la page 5 du bill, un amendement porte que

le bill S-12 soit modifié en retranchant les lignes 34 et 35 à la page 5 et en les remplaçant par ce qui suit:

«occuper ou prendre, aux fins de construire, utiliser, entretenir, remplacer et réparer un pipe-»

Le sénateur Guay: J'en fais la proposition, monsieur le président.

Le président: L'amendement est-il adopté?

Des voix: Adopté.

Le président: À la page 6 du bill, l'amendement porte que

[Text]

That clause 2 of Bill S-12 be amended by striking out lines 1 to 3 on page 6 and substituting the following:

been heard and determined by an Arbitration Committee established by him, he may, by order, terminate the existence of that Arbitration Committee.

Senator Smith (Colchester): It is really striking out the word «resolved» and adding these words here.

The Chairman: Yes.

Senator Smith (Colchester): I so move.

The Chairman: Shall the amendment carry?

Hon. Senators: Carried.

The Chairman: Referring to page 6 again, the proposed amendment is:

That clause 4 of Bill S-12 be amended by striking out lines 33 to 36 on page 6 and substituting the following:

—owner of the lands, by one lump sum payment or by annual or periodic payments of equal or different amounts over a period of time;

Senator Smith (Colchester): Mr. Chairman, that does not read to me like annual payments equivalent to rent but rather annual payments equivalent to the lump sum translated into its value in annual payments.

The Chairman: I agree with you. We have not used the word “rental” in here.

Senator Smith (Colchester): I want to be clear that we are talking not in terms of rent but in terms of a definite amount which may be paid in either one lump sum or in annual payments calculated so that they are the equivalent of the lump sum but are paid over a period of years.

The Chairman: That is right, but it can be in equal amounts for each year or in different amounts. In other words, there could be a higher payment the first year.

Senator Smith (Colchester): As I recall it, one petroleum company argued before us that if there were to be annual payments they ought to be the equivalent of the lump sum payment but calculated so that they worked out over the years. Are we accepting that argument?

The Chairman: No. I do not think these words say that at all. Suggestions have been made to our committee and to me, particularly at a meeting in Calgary of the landmen who represent the companies on this, that we ought to put down some kind of formula of how they should arrive at the so-called annual rental. The committee and I have refused to do that. How much it ought to be must be settled in the marketplace. It is not our place to set down a rigid formula for how they should arrive at the co-called annual payment, which in the long run will turn into an annual rental, whether they like it or not.

[Traduction]

l'article 2 du bill S-12 soit modifié en biffant les lignes 2 à 4 de la page 6 et en les remplaçant par ce qui suit:

«été entendues et réglées par un comité d'arbitrage créé par lui, il peut, par arrêté, mettre fin à l'existence de ce comité d'arbitrage.»

Le sénateur Smith (Colchester): Il s'agit simplement de retrancher le mot «régées» et de le remplacer par ces mots-là.

Le président: Exactement.

Le sénateur Smith (Colchester): J'en fais la proposition.

Le président: L'amendement est-il adopté?

Des voix: Adopté.

Le président: De nouveau à la page 6, l'amendement porte que

l'article 4 du bill S-12 soit modifié en retranchant les lignes 32 à 37 de la page 6 et en les remplaçant par les mots suivants:

«propriétaire, par versement unique d'une somme globale ou par versements annuels ou autres versements périodiques de montants égaux ou différents échelonnés sur une période donnée;»

Le sénateur Smith (Colchester): Monsieur le président, il ne me semble pas que les versements annuels soient l'équivalent d'un loyer, mais soient plutôt l'équivalent de la somme globale divisée en versements annuels.

Le président: Je suis d'accord avec vous, mais nous n'avons pas utilisé le mot «loyer» ici.

Le sénateur Smith (Colchester): J'aimerais qu'il soit bien clair qu'il s'agit ici non pas de loyer, mais bien d'un montant précis qui peut être versé globalement ou par versements annuels et calculé de façon que, une fois additionnés, ces versements soient égaux à la somme globale.

Le président: C'est juste, mais ces versements annuels pourraient être égaux ou différents, selon le cas. Autrement dit, il se pourrait que le versement de la première année soit plus élevé que les suivants.

Le sénateur Smith (Colchester): Si j'ai bonne mémoire, les représentants d'une des sociétés pétrolières ont allégué que s'il fallait accorder des versements annuels, ceux-ci devraient équivaloir à la somme globale, mais être répartis sur un certain nombre d'années. Acceptons-nous cet argument?

Le président: Non. Je ne crois pas que ce soit ce que veulent dire ces mots. Lors de la séance qui a eu lieu à Calgary, les représentants des entrepreneurs ont proposé au Comité et à moi-même que nous définissions une formule ou un calendrier d'amortissement qui nous permettrait de fixer le montant de ce loyer annuel. Les membres du Comité et moi-même avons refusé de faire cela. Le montant des versements doit être déterminé selon les cours du marché. Il ne nous incombe pas d'établir des formules rigides et de déterminer selon quelle base devrait être fixé le montant du paiement annuel, qui, à longue échéance, sera, à toutes fins utiles, un loyer annuel, qu'on le veuille ou non.

[Text]

Senator Smith (Colchester): Either I asked the wrong question or I misunderstood the answer in the first place, but this is in fact the equivalent of annual rental, then, if it is taken in annual or periodic payments.

Senator Guay: I do not think so.

The Chairman: I do not think it defines either. It says they can make one lump sum payment—that is clear—or they can do it by “annual or periodic payments of equal or different amounts over a period of time”.

Here we are saying that they have an obligation, in setting up the agreement, to offer to the landowner the option to take one lump sum payment or to take the same amount in annual or periodic payments. So it is really pretty wide open for them to come to an agreement. If the landowner insists on having annual payments, then they will have to agree on how much those payments will be. I think what they wanted us to put into the legislation would have been what they referred to as an annuity.

Senator Smith (Colchester): I am not arguing for that concept, Mr. Chairman. I am just saying that I am not at all sure these words achieve what I understand you now to be saying.

The Chairman: Well, I guess about all I can say to that is that I think they do. They give the landowner the option of taking an annual payment, the amount of that annual payment to be negotiated between the landman and the landowner.

Senator Guay: The lump sum that you are making reference to would be the amount they would pay him for five years before it is reviewed, is that it?

The Chairman: No. If he accepts one lump sum payment and signs a release, that is it for the company. That is what they do now.

Senator Guay: In other words, if the lump sum payment, say, were \$1,500, and they divided that into equal payments over the number of years, there would be equal annual payments of, for the sake of argument, \$150 or \$200, or whatever the case might be.

The Chairman: Yes. In my view, that would have to be negotiated; but, yes, he could do that. If he takes an annual payment or a periodic payment, that payment is renegotiable every five years. Of course, that does not come up until the next clause. If he takes a lump sum payment and signs an agreement, in my view, that discharges his claim for initial compensation, not only for five years but for the life of the pipeline.

Senator Williams: That can be negotiated every five years.

The Chairman: Only if he has a periodic payment coming can it be negotiated.

[Traduction]

Le sénateur Smith (Colchester): Ou bien j'ai posé la mauvaise question, ou bien j'ai mal interprété la réponse qu'on m'a d'abord donnée, mais ces versements reviennent, à toutes fins utiles, à un loyer annuel, si le propriétaire opte pour des versements annuels ou périodiques.

Le sénateur Guay: Je ne le crois pas.

Le président: Je ne crois pas qu'on précise le contraire non plus. L'article dit que l'indemnité peut être payée par le versement d'une somme globale. C'est clair. Ou alors, elle peut être payée par versements annuels ou périodiques, égaux ou non, et échelonnés sur une période donnée.

Nous disons ici que les parties doivent convenir d'un mode de versement, le propriétaire ayant le choix entre une somme globale ou le même montant payé en versements annuels ou périodiques. La loi est donc assez souple pour que les parties en viennent à une entente. Si le propriétaire tient à recevoir des versements annuels, les parties devront s'entendre sur le montant de ces versements. Je crois que ce que les témoins auraient voulu, c'est que la loi prévoie ce qu'il ont appelé une rente.

Le sénateur Smith (Colchester): Je ne parle pas de cette notion, monsieur le président. Je dis simplement que je ne suis pas certain que les mots utilisés ici veuillent bien dire ce que vous dites maintenant.

Le président: Tout ce que je puis dire, c'est que le libellé me semble clair. On laisse au propriétaire le choix d'accepter que lui soient payés des versements annuels dont le montant devra être négocié entre la compagnie et le propriétaire.

Le sénateur Guay: La somme globale à laquelle vous faites allusion serait la même pendant cinq ans, après quoi elle serait révisée. Est-ce bien cela?

Le président: Non. Si le propriétaire accepte que lui soit versée une somme globale et qu'il signe une renonciation, la compagnie est libérée de toute obligation future. C'est ce qu'on fait maintenant.

Le sénateur Guay: Autrement dit, si le paiement global était, disons, de \$1,500, et qu'on le divisait en versements égaux échelonnés sur un certain nombre d'années, les versements annuels seraient tous, par exemple, de \$150 ou \$200, selon le cas.

Le président: Exactement. Ces montants devraient à mon avis, être négociés, mais, vous avez raison, il pourrait en être ainsi. Si le propriétaire choisit un versement annuel ou un versement périodique, ce versement sera renégociable tous les cinq ans. Naturellement, ces modalités font plutôt l'objet du prochain article. A mon avis, si le propriétaire choisit le paiement forfaitaire et signe une entente à cet effet, il renonce à toute autre forme d'indemnité, non seulement pour les cinq prochaines années, mais pour la durée entière du pipe-line.

Le sénateur Williams: Cela peut-être négocié tous les cinq ans?

Le président: Seulement s'il choisit les versements périodiques.

[Text]

Senator Williams: Supposing the figure is \$1,500 in a lump sum, he may negotiate and get \$300 per year for five years?

The Chairman: Yes.

Senator Smith (Colchester): I think I could make a very strong argument that these represent the same sums: the one to be paid in a lump sum and the other to be paid over a period of years. They are equivalent sums, with the necessary calculations made to spread them over the years.

The Chairman: I see your point.

Senator Smith (Colchester): I am not arguing against that or against the other, but it seems to me not to be clear and may not achieve what I think is in the minds of yourself and the draftsmen, namely, that they may very well not be equivalent sums but different sums. The total of the periodic or annual payments may very well not be the equivalent of the lump sum spread over the years.

Mr. R. L. du Plessis, Q.C., Law Clerk and Parliamentary Counsel: May I make an attempt to reply to that? While I agree with Senator Smith that the words of this clause do not specifically spell out the kind of rental payment that the committee has in mind, at the same time they do not exclude it. In my view, the words are broad enough to cover any type or amount of annual or periodic payment that is negotiated by the parties, so it is really a matter of negotiation between the two parties, and neither kind of payment is excluded by the wording.

Senator Smith (Colchester): I agree so far as the agreement goes there is no problem, because they can agree to whatever they want. I am thinking, however, of the situation where they do not agree and the matter goes to the Arbitration Committee or, one step further, to the appeal tribunal. There the argument will have to be made by the opposing sides as to what they think the court should find this means.

I am saying that I could mount a pretty strong argument that the annual payment and periodic payments, over a period of time, are really that kind of thing which is the equivalent of a lump sum payment—that is, the lump sum payment spread over a period of time.

Mr. du Plessis: On the other hand, this provision simply spells out what has to be in the form of the agreement. It is not a substantive provision saying that the company must pay either a lump sum or an amount that is equivalent to a rental payment over several years. It is not a substantive provision, in that sense.

Senator Smith (Colchester): I realize that, but since the statute authorizes the agreement, it would be proper to take the phraseology of the agreement into consideration if you do get into a court argument. That is all I am saying. I am not arguing for or against the concept, but am only raising the point of whether these words express the concept that the total amount of the annual or periodic payments may be more or

[Traduction]

Le sénateur Williams: Au lieu d'un versement forfaitaire de \$1,500, par exemple, le propriétaire pourrait négocier et obtenir que lui soient versés \$300 par année pendant cinq ans.

Le président: C'est juste.

Le sénateur Smith (Colchester): IL y a fort à parier, à mon avis, que le total des versements échelonnés sur une période de cinq ans devrait représenter le même montant global que le paiement forfaitaire. Ces montants devraient être équivalents, à supposer qu'on fasse les calculs nécessaires pour échelonner les versements sur un certain nombre d'années.

Le président: Je vois ou vous voulez en venir.

Le sénateur Smith (Colchester): Je ne voudrais pas me montrer en faveur de l'une ou de l'autre des options, mais ce libellé ne me semble pas clair, et il ne semble pas nécessairement traduire ce que vous, et notamment les législateurs, avez à l'esprit; il pourrait très bien être question ici de montants différents. Le total des versements périodiques ou annuels peut très bien ne pas égaler le paiement forfaitaire qui serait échelonné sur un certain nombre d'années.

M. R. L. du Plessis, c.r., légiste et conseiller parlementaire: Puis-je essayer de répondre à cette question? Même si je suis d'accord avec le sénateur Smith pour dire que le libellé de cet article ne définit pas expressément le genre de loyer que le Comité a à l'esprit, il ne l'exclut pas. On pourrait dire que le libellé est assez vague pour s'appliquer à tout genre de versements annuels ou périodiques qui serait négocié par les parties, quel qu'en soit le montant. Il s'agit donc vraiment d'une question de négociation entre les deux parties et aucun mode de paiement n'est exclu par le libellé.

Le sénateur Smith (Colchester): Je conviens avec vous que, pour autant qu'il y a entente, il n'y a pas de problème, car les parties peuvent s'entendre sur ce qu'elles veulent. Je songe toutefois à la possibilité où, les parties ne s'entendant pas, la question serait renvoyée au Comité d'arbitrage ou à une instance supérieure, c'est-à-dire au tribunal d'appel. Les deux parties devront alors défendre leur interprétation de cette disposition devant le tribunal.

Autrement dit, je pourrais arriver à démontrer que le paiement annuel et les paiements échelonnés sur une certaine période sont vraiment l'équivalent d'un paiement unique—c'est-à-dire un paiement unique échelonné sur une certaine période.

M. du Plessis: D'autre part, cette disposition stipule simplement ce qui doit être précisé dans l'accord. Il ne s'agit pas d'une disposition formelle stipulant que la société doit ou effectuer un paiement unique ou verser un montant qui équivaut au paiement d'un loyer pendant plusieurs années. En ce sens, il ne s'agit pas d'une disposition formelle.

Le sénateur Smith (Colchester): D'accord, mais puisque la loi autorise l'accord, il faut tenir compte du libellé de l'accord si l'affaire est portée devant un tribunal. C'est tout ce que je dis. Je n'essaie pas d'argumenter en faveur du principe ou contre celui-ci; je cherche simplement à savoir si ces mots expriment l'idée que le montant global des paiements annuels ou périodiques peut être supérieur ou inférieur au paiement

[Text]

may be less than the equivalent of the lump sum. That is the point I am raising, and having raised it, I do not wish to press it.

Mr. du Plessis: Perhaps I could ask Mr. Beseau if there was any attempt made, in drafting, to define the rental payment situation.

Mr. Beseau: There was no attempt made because it was my understanding that we were not to have any kind of definite formula put in as to how these periodic payments would be calculated so, without putting in a formula, I do not see how you can take it and try to tie it down tighter. It leaves it optional. It is wide open at this point so that the equivalent of a lump sum payment could be taken and worked out as an annuity over a period of time or it may be that in negotiating the landowner will get more or possibly less.

Senator Guay: One landowner could get more than his neighbour would in negotiations. That is what you mean.

Mr. Beseau: Yes.

Senator Guay: I can see the reasoning in this. One would perhaps take a lump sum and get perhaps less or more than the other one; and by taking it on an annual basis one may get less or more and yet the land is similar. But that is a matter of negotiation between the company and the landowner.

The Chairman: Yes. I think the main purpose of this clause is to make sure that the company is obliged to offer him an annual payment. How much the annual payment will be is subject to negotiation.

Senator Smith (Colchester): Yes, but, as I say, I am looking one step beyond negotiation, perhaps even two steps, when it gets into court. Although I agree with Mr. du Plessis that this is only related to the agreement, if the same or similar words appear elsewhere in the statute with regard to compensation, then these words are going to be referred to, I should think. Anyway, I have said my say, and I do not wish to press it if everybody is satisfied that it means what the committee wants it to mean.

The Chairman: Do we have a mover?

Senator Guay: I so move.

The Chairman: All in favour?

Hon. Senators: Carried.

Senator Smith (Colchester): I am going to vote against that simply because I think it will lead to confusion.

The Chairman: You say it is not specific enough. How do we record that?

Senator Smith (Colchester): That is all right. There is no need to record it. It is carried.

The Chairman: The next proposed amendment deals with clause 4 and is found on page 7.

That Bill S-12 be amended by striking out line 4 on page 7 and substituting the following:

[Traduction]

unique. C'est le point que je voulais soulever et je ne veux pas insister.

M. du Plessis: Je pourrais peut-être demander à M. Beseau si l'on a essayé, en cours de rédaction, de définir le loyer.

M. Beseau: Nous n'avons pas essayé parce que je croyais qu'il fallait éviter toute formule définie sur le calcul de ces paiements périodiques; sans formule, je ne vois pas comment vous pouvez essayer de tout prévoir de façon stricte. Cela laisse la porte ouverte de sorte qu'on pourrait prendre l'équivalent d'un paiement et le transformer en un loyer pendant une certaine période; il est également possible qu'en négociant, le propriétaire foncier obtienne plus ou moins.

Le sénateur Guay: Un propriétaire foncier pourrait obtenir plus que son voisin par voie des négociations. C'est ce que vous voulez dire.

M. Beseau: Oui.

Le sénateur Guay: Je saisis le raisonnement. Un propriétaire pourrait opter pour un paiement unique et obtenir peut-être ainsi un peu moins ou un peu plus que l'autre. S'il opte par contre pour un paiement annuel, il peut obtenir plus ou moins même si le terrain est semblable. Mais il s'agit d'une question de négociation entre la société et le propriétaire.

Le président: Je crois que cet article vise principalement à s'assurer que la société soit obligée de lui offrir un paiement annuel. Quant au montant du paiement annuel, il est négociable.

Le sénateur Smith (Colchester): Oui, mais je le répète, ce qui me préoccupe, c'est ce qui peut se passer après la négociation lorsqu'on arrive devant les tribunaux. Bien que je convienne avec M. du Plessis que cela ne concerne que l'accord, si les mêmes mots ou des mots semblables sont utilisés ailleurs dans la loi en ce qui concerne l'indemnisation, je croirais qu'on s'y reporterait. De toute façon, j'ai dit ce que j'avais à dire et je n'insisterai pas si tous sont convaincus que cette disposition a bien le sens que lui donne le Comité.

Le président: Quelqu'un propose-t-il l'adoption de cette modification?

Le sénateur Guay: Je le propose.

Le président: Tous sont-ils d'accord?

Des voix: Adopté.

Le sénateur Smith (Colchester): Je voterai contre cette modification parce qu'à mon sens, elle prêterait à confusion.

Le président: Vous dites que ce n'est pas assez précis. Comment allons-nous consigner cela?

Le sénateur Smith (Colchester): Bon, d'accord. Il n'y a nul besoin de le mentionner. La motion est adoptée.

Le président: L'amendement suivant porte sur l'article 4, à la page 7:

Que le bill S-12 soit modifié en retranchant la ligne 7 de la page 7 et en la remplaçant par ce qui suit:

[Text]

pany other than liabilities, damages, claims, suits and actions resulting from negligence or wilful misconduct of the owner of the lands; and

Senator Riley: The only word struck out is "gross"?

The Chairman: Yes. I should draw to the committee's attention the fact that those two lines opposite the vertical line are also new, and they are underlined in the French language. Perhaps I should read the clause. Clause 73(2)(d) states:

(d) indemnification from all liabilities, damages, claims, suits and actions arising out of the operations of the company.

And then the proposed amendment should appear, which states:

other than liabilities, damages, claims, suits and actions resulting from negligence or wilful misconduct of the owner of the lands; and

The it goes on to subclause (e). The words "gross negligence" were taken out and we inserted the following words:

suits and actions resulting from negligence or wilful misconduct of the owner of the lands; and

Senator Williams: What is wilful misconduct?

Who is the owner of the land at this time? Is it the company?

The Chairman: No, it would be the ordinary landowner. The ownership of the land stays with the original owner. That is to whom we are referring in the phrase "owner of the land." His wilful misconduct could be considered to be a number of things. If he ran into the company's structures once with his combine that might not be considered wilful misconduct, but if he did it two or three times that could be considered wilful misconduct.

Senator Riley: If he backed up and took another run at it.

The Chairman: Yes.

Senator Guay: This is what bothered me the last time. Possibly I am in the wrong area again, but what about the company? To take the exact opposite, it seems to me the landowner would have to prove that the company was negligent, and if that is not so, I would like to know why. I do not think it should be a one-sided thing. If the landowner can be negligent, why can the company not be negligent? I think my request is a fair one. Is there not a possibility that the company may be negligent in some areas?

The Chairman: That is covered in the first part. All this amendment does, Senator Guay, is save the company from liability in the case of negligence or wilful misconduct on the part of the landowner. All other things, whether you can prove negligence on the part of the company or not, are their responsibility.

Mr. du Plessis: That is covered in the first part of paragraph (d).

[Traduction]

«de la compagnie mais ne résultant ni de la négligence ni de la faute volontaire du propriétaire des terrains; et»

Le sénateur Riley: La seule différence est qu'on ne parle plus de grossière négligence.

Le président: Je devrais signaler au Comité que ces deux lignes en regard de la ligne verticale sont également nouvelles et qu'elles sont soulignées dans la version française. Il s'agit là du nouveau libellé. L'alinéa 73(2)d) stipule:

d) une indemnisation pour les obligations, dommages, droits, réclamations, poursuites et actions issus des opérations de la compagnie;

Et l'amendement proposé est libellé en ces termes:

«de la compagnie mais ne résultant ni de la négligence ni de la faute volontaire du propriétaire des terrains; et»

Nous avons ensuite le paragraphe e). Au lieu de parler de grossière négligence, on a écrit:

«dommages (...) résultant (...) de la négligence (ou de la faute volontaire du propriétaire des terrains; et»

Le sénateur Williams: Qu'est-ce qu'une faute volontaire?

Qui est le propriétaire du terrain à ce moment? Est-ce la société?

Le président: Non, il s'agirait du propriétaire ordinaire. Le titre de propriété du terrain reste au nom du propriétaire initial. C'est celui dont nous voulons parler dans la phrase «propriétaire du terrain». Par faute volontaire on peut entendre un certain nombre de choses. S'il heurtait une fois les installations de la société avec sa moissonneuse-batteuse, on pourrait ne pas considérer qu'il s'agit de faute volontaire mais si cela se répétait deux ou trois fois, ce serait une autre histoire.

Le sénateur Riley: S'il faisait marche arrière et recommençait.

Le président: Oui.

Le sénateur Guay: C'est ce qui m'ennuyait la dernière fois. Je me trompe peut-être encore une fois, mais que ce passe-t-il pour la société? Pour parler de la situation contraire, il me semble que le propriétaire devrait prouver que la société a fait preuve de négligence et, le cas échéant, je voudrais savoir pourquoi. Ce doit être la même chose pour tout le monde: si le propriétaire peut être négligent pourquoi ne serait-ce pas le cas pour la société? Je crois que ma demande est justifiée. N'est-il pas possible que la société puisse être négligente dans certains domaines?

Le président: Il nous en est question dans la première partie. Cette modification, sénateur Guay, ne fait qu'exonorer la société dans un cas de négligence ou de faute volontaire de la part du propriétaire. Toute les autres choses, que vous prouviez ou non qu'il y a eu négligence de la part de la société, sont sa responsabilité.

M. du Plessis: La première partie du paragraphe d) traite de ce point.

[Text]

Senator Guay: I have one more question. If something happened and the landowner wanted to put a claim in, would he not have to show that the company was negligent also?

The Chairman: No, I do not think he has to prove negligence. He must show there is damage as a result of the company's actions or operations. Whether he can prove negligence or not is not provided for.

Will someone move this amendment?

Senator Adams: I so move.

The Chairman: Shall the amendment carry?

Hon. Senators: Carried.

The Chairman: The next proposed amendment deals with clause 4 of Bill S-12 and is found on page 7:

That clause 4 of Bill S-12 be amended by striking out line 6 on page 7 and substituting the following:

the line of pipe or other facility for which the lands are

Senator Smith (Colchester): That amendment was designed to take care of the definition of a "pipeline".

The Chairman: Yes. It is now worded "the line of pipe".

Is it so moved?

Senator Smith (Colchester): I so move.

The Chairman: Shall the amendment carry?

Hon. Senators: Carried.

The Chairman: The next is found on page 7 of the bill:

That Bill S-12 be amended by striking out line 22 on page 7 and substituting the following:

"(c) a detailed statement of the value of the lands"

We had a problem with how the word "evaluation" would be interpreted, so we changed it to "a detailed statement of the value". This eliminates the need of having a certified appraiser give a statement of the value of the land in each case.

Senator Smith (Colchester): As far as the decided cases of expropriation are concerned, would this not likely interpreted as the detailed statement based on the appraiser's figure?

The Chairman: I think it could get to that if there were a court case. I am sure the court would want an appraisal by someone who is certified to be capable of doing that. There was an objection raised by somebody that they would have to have an appraiser to do every one if the other words were left in.

Senator Smith (Colchester): I realize that and I agree we should try to escape that necessity in the first instance. However, if the decided cases under expropriations are accepted as indicating what the law requires, then an appraiser might be required. There are a number of cases which say that this kind

[Traduction]

Le sénateur Guay: J'ai une autre question. Si quelque chose arrivait et que le propriétaire veuille déposer une plainte, ne devrait-il pas démontrer que la société a fait preuve de négligence?

Le président: Non, je ne crois pas. Il doit démontrer que des dommages ont été causés à la suite de mesures prises par la société ou de travaux effectués par cette dernière. On ne prévoit pas qu'il doive prouver qu'il y a eu négligence.

Quelqu'un propose-t-il l'adoption de cet amendement?

Le sénateur Adams: Je le propose.

Le président: L'amendement est-il adopté?

Des voix: Adopté.

Le président: Le prochain amendement proposé porte sur l'article 4 du bill S-12 que l'on trouve à la page 7:

Que l'article 4 du projet de loi soit modifié en retranchant la ligne 9 de la page 7 et en la remplaçant par ce qui suit:

«pour les canalisations ou autres installations auxquelles ces terrains sont»

Le sénateur Smith (Colchester): Cette modification avait pour but de préciser la définition d'un «pipe-line».

Le président: Oui. On parle maintenant de «canalisations».

Quelqu'un en fait-il la proposition?

Le sénateur Smith (Colchester): Je la fais.

Le président: Est-ce que la modification est adoptée?

Des voix: Adoptée.

Le président: La modification suivante se trouve à la page 7 du bill:

Que le bill S-12 soit modifié en remplaçant les lignes 26 à 28, page 7 par ce qui suit:

«c) un état détaillé, fourni par la compagnie, de la valeur des terrains nécessaires sur laquelle se fonde l'indem-»

Nous nous demandions comment le mot «évaluation» serait interprété; nous l'avons donc changé pour: «un état détaillé de la valeur des terrains». Ce qui élimine la nécessité d'avoir un évaluateur agréé pour faire un état de la valeur du terrain dans chaque cas.

Le sénateur Smith (Colchester): Dans les cas d'expropriation définitive, ne risque-t-on pas d'interpréter cela comme un état détaillé fondé sur les chiffres de l'évaluateur?

Le président: Je pense que l'on pourrait en venir là, si l'affaire passait devant les tribunaux. Je suis sûr que les tribunaux voudraient avoir l'évaluation d'un expert en la matière. Quelqu'un s'est opposé au libellé en disant qu'il faudrait faire appel à un évaluateur professionnel chaque fois, si on ne modifiait pas le bill.

Le sénateur Smith (Colchester): Je m'en rends compte et je conviens qu'il faudrait essayer d'échapper à cette obligation. Toutefois, si les cas qui ont donné lieu à une expropriation servent de précédent pour indiquer ce qu'exige la loi, il faudra alors peut-être faire appel aux services d'un évaluateur.

[Text]

of evaluation is no good and it will not apply under the law unless there is a certified appraisal done.

Senator Riley: This was based on the lack of availability of certified appraisers.

The Chairman: I was persuaded that it was unnecessary for them to get a certified appraisal.

Senator Smith (Colchester): I agree that it is not necessary. I am only saying that I fear the words chosen may not accomplish that. I am asking whether the matter should not be looked at again to determine whether there are other words which would bring about what the committee is trying to bring about, namely, the appraisal or statement of value made in good faith by the expropriator in the first instance.

The Chairman: There is no question about what we are trying to get at. It is the wording to achieve that that we are having difficulty with.

Ms. Louanne Labelle, Research Officer, Research Branch, Library of Parliament: Could we simply add the words "by the company"? Would that not indicate we do not want a certified appraisal?

Mr. du Plessis: The word "value" still has to be interpreted by the courts, and the courts could well decide that the value of the land means what it says, and the only way you can determine that is to have it appraised by a certified appraiser.

Senator Riley: There would be long stretches when the market value has been established; this could apply to different properties. You would not require an appraiser for each property.

The Chairman: I believe Foothills indicated that they do an evaluation on the recent land sales in the area. That is the figure they use in the agreement. If they get to court because an agreement cannot be reached, you may be right that the court would ask for a certified appraisal.

Senator Smith (Colchester): There is no doubt about that. What I am concerned with is whether the company can claim it has complied with this requirement if it simply gives its own detailed appraisal at that stage. Later on it may become important that the company did comply in the first instance with what the law requires.

Mr. du Plessis: I think the suggestion that has been made, to add the words "by the company", would certainly help to bring out that meaning. It would then read: "a detailed statement by the company of the value of the lands". This would tend to offset the kind of interpretation that the courts could otherwise give to the expression "value of the lands".

The Chairman: Mr. Beseau is suggesting that we insert the words "made by the company" so that it is clear that this is the value the company has placed on the land. We do not need a separate motion to add those words. Is there agreement by the committee that we add those words in there?

[Traduction]

D'après nombre d'affaires, il ressort que ce type d'évaluation n'est pas valable aux termes de la Loi, à moins d'être une évaluation homologuée.

Le sénateur Riley: Cela était probablement dû à la pénurie d'évaluateurs agréés.

Le président: J'étais persuadé qu'il n'y avait pas besoin de faire appel à un évaluateur agréé.

Le sénateur Smith (Colchester): J'en conviens avec vous. J'ai tout simplement peur que le libellé prête à confusion. Je me demande s'il ne faudrait pas reconsidérer la question pour savoir s'il n'existe pas un autre libellé pouvant refléter les désirs du Comité, à savoir: une évaluation ou un état de la valeur auquel procéderait, de bonne foi, l'expropriateur.

Le président: Nous savons ce que nous voulons, mais nous ne savons pas comment le formuler.

Mme Louanne Labelle, agent de recherche, Direction de la recherche, Bibliothèque du Parlement: Ne pourrait-on pas tout simplement ajouter les mots, «par la compagnie»; est-ce que cela n'éliminerait pas le besoin d'une évaluation homologuée?

M. du Plessis: Le mot «valeur» doit quand même être interprété par les tribunaux. Ces derniers pourraient très bien décider d'interpréter au pied de la lettre l'expression «valeur du terrain» et la seule manière de la déterminer, c'est de faire appel à un évaluateur agréé.

Le sénateur Riley: Il pourrait s'être écoulé pas mal de temps depuis l'établissement de la valeur marchande. En outre, cela pourrait s'appliquer à différentes propriétés. On n'aurait pas besoin de faire appel à un évaluateur dans chaque cas.

Le président: Foothills a dit qu'elle se fondait, pour son évaluation, sur les récentes ventes effectuées dans la région. C'est le chiffre qu'elle utilise dans l'accord conclu avec le propriétaire. Si elle doit comparaître devant les tribunaux parce qu'un accord ne peut être conclu, il est vraisemblable que les tribunaux demanderont à avoir une évaluation homologuée.

Le sénateur Smith (Colchester): Cela ne fait pas l'ombre d'un doute. Ce que je me demande, c'est si la compagnie peut prétendre avoir respecté cette obligation en donnant simplement sa propre évaluation détaillée à ce moment-là. Plus tard, le fait que la compagnie se soit conformée ou non à la loi en premier lieu pourrait devenir important.

M. du Plessis: La suggestion d'ajouter les mots «par la compagnie» permettrait certainement de traduire cette intention. Le libellé s'énoncerait donc comme suit: «un état détaillé de la compagnie quant à la valeur des terrains». Cela compenserait le genre d'interprétation que pourraient autrement donner les tribunaux de l'expression «valeur des terrains».

Le président: M. Beseau propose d'insérer les mots «fourni par la compagnie» de sorte qu'il soit clair qu'il s'agit bien de la valeur que donne la compagnie au terrain. Nous n'avons pas besoin d'une autre motion pour ajouter ces mots. Le Comité est-il d'accord pour ajouter ces mots?

[Text]

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Could we have a mover of the amendment in its most recent wording?

Senator Williams: Mr. Chairman, regarding "value of the lands", value of land is not too well defined at times, particularly in the case of undeveloped lands. In this case it could be important for other items that are of value to the landowner. How will they determine the market value, in those circumstances?

Senator Riley: If it were going through woodland it would be valued on the basis of the number of trees that were going to be cut down. They would put an individual value on the trees.

Senator Williams: What would be the compensation then?

The Chairman: I think we have to understand that this is a value arrived at and compiled by the company, and if the landowner does not agree, then, of course, there can be negotiations. That is only the initial suggestion that this is the value and is made strictly by the company.

Senator Smith (Colchester): It seems to me that this is really designed so as to let the landowner know—and this is from cases falling within the Expropriation Act—what the company says it thinks the land is worth.

The Chairman: Yes, and in answer to Senator Williams' question, if the landowner did not agree, then they could negotiate some other value.

Senator Smith (Colchester): Or the courts could decide some other value.

The Chairman: That is right. Do we have a mover?

Senator Smith (Colchester): I so move.

The Chairman: Is it carried, honourable senators?

Hon. Senators: Carried.

The Chairman: Then we turn to page 8 of the bill, clause 4. The proposed amendment is:

That clause 4 of Bill S-12 be amended by striking out line 20 on page 8 and substituting the following:

(2) A negotiator may enter upon and make such inspection

What this does, of course, is to say that he can only enter upon and make an inspection of the lands they need. Somebody objected that, as it was framed, it was too open, in that he could inspect anything.

Is the amendment carried?

Hon. Senators: Carried.

The Chairman: Then, turning to page 9 of the bill and page 12 of the amendments, the proposed amendment is:

That clause 4 of Bill S-12 be amended

(a) by striking out lines 2 to 5 on page 9 and substituting the following:

[Traduction]

Des voix: D'accord.

Le président: Quelqu'un pourrait-il faire la proposition de la modification, sous sa forme la plus récente?

Le sénateur Williams: Monsieur le président, au sujet de l'expression «valeur des terrains»—la valeur du terrain n'est pas très bien définie parfois, surtout dans le cas de terrains non cultivés. Dans ce dernier cas, la distinction pourrait être importante pour les autres éléments ayant de la valeur aux yeux du propriétaire. Comment, dans ces circonstances, déterminer la valeur marchande?

Le sénateur Riley: Si le pipe-line passe à travers bois, le prix du terrain sera fonction du nombre et de la valeur des arbres qui devront être abattus.

Le sénateur Williams: Quel serait dans ce cas l'indemnité?

Le président: Il ne faut pas perdre de vue que c'est au prix fixé par la compagnie elle-même et que si le propriétaire n'est pas d'accord, il peut y avoir bien sûr des négociations. Ce n'est qu'une valeur fixée a priori et uniquement par la compagnie.

Le sénateur Smith (Colchester): A mon avis, cela devrait permettre au propriétaire de savoir quelle est, d'après la compagnie, la valeur du terrain et ce d'après l'expérience des cas régis par la Loi sur les exportations.

Le président: Oui, et pour répondre à la question du sénateur Williams, si le propriétaire n'est pas d'accord avec le prix fixé par la compagnie, il peut en négocier un autre avec elle.

Le sénateur Smith (Colchester): Ou bien les tribunaux peuvent s'en charger.

Le président: D'accord. Quelqu'un en fait-il la proposition?

Le sénateur Smith (Colchester): Je la fais.

Le président: Adopté, honorables sénateurs?

Des voix: Adopté.

Le président: Passons ensuite à la page 8 du bill, article 4. Voici la modification proposée:

Que l'article 4 du bill S-12 soit modifié en remplaçant les lignes 20 et 21, page 8, par ce qui suit:

«(2) Un négociateur peut pénétrer sur les terrains et les inspecter comme il le juge nécessaire.»

Tout ce que peut faire le négociateur, c'est de pénétrer sur les lieux et inspecter les terrains dont on a besoin pour le pipe-line. Quelqu'un s'est opposé au libellé en disant que, selon la manière dont il était rédigé, le négociateur pouvait inspecter n'importe quoi.

La modification est-elle adoptée?

Des voix: Adoptée.

Le président: Passons ensuite à la page 9 du bill et à la page 12 des modifications. Voici la modification proposée:

Que l'article 4 du bill S-12 soit modifié

a) en remplaçant les lignes 2 à 6, page 9, par ce qui suit:

[Text]

(b) the loss of use to the owner of the lands to be acquired by the company;

(c) the adverse effect of the lands to be acquired by the company on the remain-

Senator Smith (Colchester): I am not at all arguing about the concept, but I should like to raise a question as to whether that meaning is totally clear. It says, "the adverse effect of the lands to be acquired", but it is not really the effect of the lands to be acquired, but the effect of the acquiring of the lands to be acquired, which would be to cause problems for the other lands.

Mr. du Plessis: But you have to read "adverse effect" in relation to the words that follow later in the paragraph. It is the adverse effect on the remaining lands of the owner of the lands to be acquired by the company.

Senator Smith (Colchester): It is not the effect of the lands to be acquired, but the act of acquiring them that causes the adverse effect. The lands that are acquired in themselves cause nothing. It is the act of acquiring them and taking them away from being a portion of the lands remaining that causes the adverse effect.

Mr. du Plessis: In other words, you are suggesting that it is the adverse effect of the acquisition of the lands to be acquired.

Senator Smith (Colchester): Yes. The adverse effect of the acquisition of the lands to be acquired on the main body of land.

Mr. du Plessis: The suggestion has been made that possibly it should be the adverse effect of the loss of the lands.

Senator Smith (Colchester): That would be the same thing.

Mr. du Plessis: Would it accomplish the purpose if we were to say the adverse effect "of the loss of the lands to be acquired by the company on the remaining lands of the owner"?

The Chairman: In paragraph (c), between "the" and "lands" we put "loss of the". Then (c) would read:

(c) the adverse effect of the loss of the lands to be acquired by the company on the remain-

And we do not need the word "use" there.

Mr. du Plessis: Did we make that amendment to paragraph (c)?

The Chairman: That would be "the adverse effect of the loss of the lands to be acquired by the company" in (c). So the whole paragraph would read:

(c) the adverse effect of the loss of the lands to be acquired by the company on the remaining lands of the owner.

Senator Smith (Colchester): I am reversing my stand, having listened to what Mr. du Plessis said about the loss of the use of the land. He says that because they appear in subclause (b) they also ought to appear in subclause (c), and I am inclined to agree with him. Even though a moment ago I

[Traduction]

«b) de la perte, pour leur propriétaire, de la jouissance des terrains que doit acquérir la compagnie;

c) de l'incidence nuisible que l'acquisition ou la jouissance de certains terrains par la compagnie peut avoir sur le reste—»

Le sénateur Smith (Colchester): Je ne mets pas en question le principe, mais je me demande si le sens de la phrase est tout-à-fait clair. Il est question de: «l'incidence nuisible des terrains que doit acquérir la compagnie», or, en fait ce n'est pas l'incidence nuisible des terrains que doit acquérir la compagnie mais celle de l'acquisition de ces terrains qui serait source de problèmes pour les autres terrains.

M. du Plessis: Il faut lire «incidence nuisible» en fonction des mots qui suivent dans le paragraphe. Il s'agit de l'incidence nuisible sur le reste des terrains du propriétaire des terrains que la compagnie doit acquérir.

Le sénateur Smith (Colchester): Ce ne sont pas les terrains qui doivent être acquis mais leur acquisition qui comporte une incidence nuisible. Les terrains en eux-mêmes n'ont aucune incidence nuisible, mais le fait de les acquérir et de les séparer du reste des terrains a une incidence nuisible.

M. du Plessis: En d'autres mots, vous dites qu'il s'agit de l'incidence nuisible de l'acquisition des terrains qui doivent être acquis.

Le sénateur Smith (Colchester): Oui. L'incidence nuisible qu'a de l'acquisition des terrains qui doivent être acquis sur la partie principale des terrains.

M. du Plessis: On a fait valoir qu'il s'agissait peut-être de l'incidence nuisible de la perte des terrains.

Le sénateur Smith (Colchester): Ce serait la même chose.

M. du Plessis: Obtiendrions-nous le résultat voulu si on parlait de l'incidence nuisible «de la perte des terrains qui doivent être acquis par la compagnie sur le reste des terrains du propriétaire»?

Le président: A l'alinéa c), entre «la» et «terrains» on ajoutait les mots «perte des», l'alinéa c) se lirait comme suit:

c) l'incidence nuisible de la perte des terrains qui doivent être acquis par la compagnie sur le reste . . .

Et le mot «jouissance» devient inutile.

M. du Plessis: Avons-nous apporté cet amendement à l'alinéa c)?

Le président: Ainsi, on lirait à l'alinéa c): que doit acquérir «l'incidence nuisible de la perte des terrains acquis par la compagnie». Le texte intégral de l'alinéa:

(c) l'incidence nuisible, de la perte des terrains que doit acquérir la compagnie, sur le reste des terrains du propriétaire.

Le sénateur Smith (Colchester): Après avoir entendu ce que M. du Plessis a dit au sujet de la perte de jouissance des terrains, j'ai modifié mon point de vue. Il a déclaré que comme ces mots apparaissent à l'alinéa b), ils doivent aussi apparaître à l'alinéa c) et je suis d'accord avec lui sur ce point. Même si

[Text]

was arguing to the contrary, I think he is right. One does not lose the lands; one simply loses some of one's rights to use those lands.

Senator Williams: The productivity of the land is lost.

Mr. du Plessis: If the company builds a facility on the lands acquired, the fact that that facility exists could have an adverse effect on the remaining lands of the owner. That adverse effect would be attributable to the facility in question having been built on the acquired lands and not necessarily to the loss of the use of those lands.

Senator Smith (Colchester): You are convincing me that I was right the first time.

Mr. du Plessis: If I remember the earlier discussions in the committee correctly, I think that was the purpose of paragraph (c). Paragraph (c) would cover the adverse effect on the remaining lands of the owner that would result from the operations of the company on the acquired lands, whereas paragraph (b) would cover the point that Senator Smith has raised about the loss of use.

The Chairman: Perhaps we would be better to leave paragraph (c) unamended.

Mr. du Plessis: Paragraph (c) may be intended to cover the use that will be made by the company of those lands.

Senator Smith (Colchester): But there are two different pieces of lands which are damaged: first, the land from which the easement is taken; and the other is the remaining lands of the owner which may be damaged or adversely affected by the fact that this easement has been taken.

Paragraph (b) deals with actually taking the easement; paragraph (c) deals with the adverse effect on the remaining lands. It is not the lands to be acquired which cause the loss; it is the actual act of acquiring those lands. That is what we have to express. It may be that the word «acquisition», which we first suggested in our discussion, would be better than the words «loss of».

Mr. du Plessis: The problem with «acquisition» is that it is repetitious of «acquire».

Senator Smith (Colchester): Yes, but this is one case where it might not be bad to be repetitive, because it is another form of the very same word.

Mr. Beseau: Perhaps it could read:

The adverse effect of the acquisition and use of the lands to be acquired by the company on the remaining lands;

Senator Smith (Colchester): Yes, as long as the «and» did not make it necessary to have the two things joined together—namely, the acquisition and the use. It would have to be disjunctive as opposed to conjunctive.

The Chairman: You are leading me to believe that we should leave paragraph (c) alone. It probably already expresses what we want it to.

Senator Smith (Colchester): With all due respect, it is not the adverse effect of the lands to be acquired by the company on the other lands of the owner. They do not have any effect

[Traduction]

j'étais de l'avis contraire il y a quelques instants, je crois qu'il a raison. Il n'y a pas perte de terrains, mais simplement perte d'une partie des droits de jouissance à l'égard de ces terrains.

Le sénateur Williams: Le rendement du sol est perdu.

M. du Plessis: Si la compagnie construit des installations sur les terrains acquis, la présence de ces installations pourrait avoir une incidence nuisible sur le reste des terrains du propriétaire. Cette incidence nuisible serait attribuable à la présence des installations construites sur les terrains acquis et non pas nécessairement à la perte de jouissance de ces terrains.

Le sénateur Smith (Colchester): Vous êtes en train de me convaincre que j'avais raison la première fois.

M. du Plessis: Si je me rappelle bien des discussions précédentes qui ont eu lieu au Comité, je crois que c'était là la raison d'être de l'alinéa c); il devait souligner l'incidence nuisible sur le reste des terrains du propriétaire des activités de la compagnie sur les terrains acquis tandis que l'alinéa b) devait concerner l'aspect que le sénateur Smith a soulevé au sujet de la perte de jouissance.

Le président: Il vaudrait peut-être mieux laisser l'alinéa c) tel quel.

M. du Plessis: L'alinéa c) peut être considéré comme ayant trait à la jouissance de ces terrains par la compagnie.

Le sénateur Smith (Colchester): Mais il y a deux catégories de terrains qui sont touchés; d'une part, le terrain qui fait l'objet de la servitude et, de l'autre, le reste des terrains du propriétaire qui peuvent être endommagés ou faire l'objet d'une incidence nuisible à la suite de cette servitude.

L'alinéa b) traite véritablement de la servitude; l'alinéa c) traite de l'incidence nuisible sur le reste des terrains. Ce ne sont pas les terrains qui doivent être acquis qui sont la cause de la perte, mais bien l'acquisition même de ces terrains. Voilà ce que nous avons à dire. Le terme «acquisition» que nous avons proposé en premier lieu au cours de notre discussion, est peut-être plus approprié que l'expression «perte de».

M. du Plessis: Le problème est que le terme «acquisition» est une répétition du terme «acquérir».

Le sénateur Smith (Colchester): Oui, mais il ne serait peut-être pas mauvais qu'il en soit ainsi, car en fait il s'agit d'une forme différente du même mot.

M. Beseau: Le texte pourrait peut-être se lire comme suit:

L'incidence nuisible de l'acquisition et de la jouissance des terrains que doit acquérir la compagnie sur le reste des terrains;

Le sénateur Smith (Colchester): Oui, dans la mesure où «et» ne lie pas nécessairement l'acquisition à la jouissance. Ce mot doit avoir un sens disjonctif et non pas conjonctif.

Le président: Vous m'amenez à croire que l'alinéa c) doit demeurer comme tel. Le libellé de la disposition a probablement déjà le sens que nous voulons qu'elle ait.

Le sénateur Smith (Colchester): Sauf tout le respect que je vous dois, il ne s'agit pas de l'incidence nuisible des terrains que doit acquérir la compagnie sur le reste des terrains du

[Text]

upon the other lands. It is their severance in the form of an easement that results in the adverse effect.

Mr. du Plessis: A skyscraper built on one piece of land can have an adverse effect on adjoining lands.

Senator Smith (Colchester): But the adverse effect does not come from the land itself. The land itself cannot do anything. It is a passive thing. There must be an act of some other force. In any event, I am not responsible for the purism of the drafting.

The Chairman: It has been suggested that to meet your objection, Senator Smith, it read:

(c) the adverse effect of the acquisition or use of the lands to be acquired by the company on the remaining lands of the owner;

Is that satisfactory to the committee?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: May I have a motion?

Senator Adams: I move the adoption of the amendment, Mr. Chairman.

The Chairman: Shall the amendment, as further amended, carry?

Hon. Senators: Carried.

The Chairman: The next proposed amendment is as follows:

That clause 4 of Bill S-12 be amended by striking out line 13 on page 10 and substituting the following:

referred to in section 73 with the company are unable to settle any

Mr. Beseau: This was just to tie down the reference to "agreement" "Agreement" is not a defined term. The bill talks about entering into an agreement with the company, and there is no reference to the kind of agreement, so this amendment is to tie that down.

The Chairman: Do I have a mover?

Senator Riley: I so move, Mr. Chairman.

The Chairman: Shall the amendment carry?

Hon. Senators: Carried.

Senator Riley: To go back to page 13, was the translation into French all done by one translator? I remember that when dealing with the Maritime Code we ran into a problem because we had several translators.

Mr. du Plessis: In this case we had no choice, senator. There was just the one translator. We do not enjoy the privileges of the Department of Justice in terms of the variety of translators.

The Chairman: Shall the amendment carry, honourable senators?

Hon. Senators: Carried.

[Traduction]

propriétaire; ces terrains n'ont aucune incidence sur le reste des terrains. En fait, c'est de leur séparation, sous forme de servitude, que résulte l'incidence nuisible.

M. du Plessis: Un gratte-ciel construit sur un terrain donné peut avoir une incidence nuisible sur les terrains contigus.

Le sénateur Smith (Colchester): Mais l'incidence nuisible ne provient pas du terrain lui-même. Le terrain ne peut avoir aucun effet. Il est un élément passif. Il faut un acte pour qu'il y ait incidence nuisible. De toute façon, je ne suis pas responsable du purisme du libellé.

Le président: On a proposé, afin de satisfaire à votre objection, sénateur Smith, que la disposition se lise comme suit:

c) l'incidence nuisible de l'acquisition ou de la jouissance des terrains que doit acquérir la compagnie sur le reste des terrains du propriétaires;

Le Comité est-il satisfait?

Des voix: Adopté.

Le président: Qui présente une motion?

Le sénateur Adams: Monsieur le président, je propose l'adoption de l'amendement.

Le président: La modification, dans sa dernière forme, est-elle adoptée?

Des voix: Adoptée.

Le président: La prochaine modification proposée est la suivante:

Que l'article 4 du Bill S-12 soit modifié en remplaçant la ligne 17 de la page 10 et en la remplaçant par ce qui suit:

«mentionné à l'article 73 avec la compagnie n'arrivent pas à s'entendre sur une réclamation»

M. Beseau: Cette modification a pour but de préciser l'«accord» dont il est question. L'«accord» n'est pas défini. Le projet de loi dit qu'il faut conclure un accord avec la compagnie, mais ne précise pas de quel accord il s'agit. La présente modification apporte cette précision.

Le président: Quelqu'un propose la motion?

Le sénateur Riley: J'en fait la proposition.

Le président: La modification est-elle adoptée?

Des voix: Adoptée.

Le sénateur Riley: Pour en revenir à la page 13, la traduction vers le français est-elle l'œuvre d'un seul traducteur? Je me souviens d'un problème que nous avons eu avec le Code maritime car plusieurs personnes avaient travaillé à sa traduction.

M. du Plessis: Dans ce cas-ci, nous n'avions pas le choix, sénateur. Il n'y avait qu'un seul traducteur. Nous ne jouissons pas des privilèges du ministère de la Justice en ce qui concerne le nombre des traducteurs.

Le président: La modification est-elle adoptée, honorables sénateurs?

Des voix: Adoptée.

[Text]

The Chairman: Dealing with page 10 of the bill the proposed amendment is:

That clause 4 of Bill S-12 be amended by striking out lines 14 to 16 on page 10 thereof and substituting therefor the following:

claim for damages arising out of the operations of the company or the amount of compensation payable where annual or other periodic payments have been selected, either the com-

Senator Smith (Colchester): What is this amendment designed to do?

Ms. Labelle: It makes it more specific, senator. It read before that the owner and the company were unable to settle any "matter" et cetera. We have changed that to "claim for damages" et cetera.

Senator Smith (Colchester): Thank you.

Senator Guay: There is no reference to a lump sum payment here, is there?

The Chairman: This clause comes into play only where the Arbitration Committee for any specific project has been terminated. The lump sum is not renegotiable at that point in time.

Senator Guay: I understand. Thank you. I move the amendment, Mr. Chairman.

The Chairman: Shall the amendment carry?

Hon. Senators: Carried.

The Chairman: On page 11 of the bill the motion is:

That Bill S-12 be amended by striking out line 19 on page 11 and substituting the following:

and the Arbitration Committee may hold

It changes the word "shall" to "may".

Senator Guay: I so move, Mr. Chairman.

The Chairman: Shall the amendment carry?

Hon. Senators: Carried.

The Chairman: Referring again to page 11 of the bill the proposed amendment is:

That Bill S-12 be amended by striking out line 28 on page 11 and substituting the following:

person to whom the compensation is payable a specific amount of

Senator Smith (Colchester): That should take care of the problem about money being payable to someone other than the owner.

The Chairman: Right. For the order for a right of entry or the advance payment on granting a right of entry they will have to specify to whom it is payable.

Senator Adams: I move the amendment, Mr. Chairman.

[Traduction]

Le président: Au sujet de la page 10 du projet de loi, l'amendement proposé est le suivant:

Que l'article 4 du Bill S-12 soit modifiée en remplaçant les lignes 19 à 21 de la page 10 par ce qui suit:

«pour dommages dus aux opérations de la compagnie ou sur le montant de l'indemnité à payer lorsque des versements annuels ou autres versements périodiques constituent le mode de paiement choisi, la compagnie»

Le sénateur Smith (Colchester): Quel est le but de cette modification?

Mme Labelle: Plus de précision, sénateur. Auparavant, le texte disait que le propriétaire et la compagnie n'arrivant pas à s'entendre sur une «question» et cetera. Nous avons changé le mot question par «réclamation pour dommages», et cetera.

Le sénateur Smith (Colchester): Merci.

Le sénateur Guay: On ne fait aucune allusion à une somme globale?

Le président: Cette disposition entre en jeu seulement lorsque le comité d'arbitrage, établi pour un projet particulier, a terminé ses travaux. La somme globale n'est pas renegotiable à ce stade-là.

Le sénateur Guay: Je comprends. Merci. Je propose la modification, monsieur le président.

Le président: La modification est-elle adoptée?

Des voix: Adoptée.

Le président: A la page 11 du projet de loi, la motion est la suivante:

Que le bill S-12 soit modifié en remplaçant la ligne 18 de la page 11 par ce qui suit:

«d'arbitrage, et ce dernier peut tenir, aux»

La modification remplace le mot «doit» par «peut».

Le sénateur Guay: Je propose la modification, monsieur le président.

Le président: La modification est-elle adoptée?

Des voix: Adoptée.

Le président: En nous reportant encore une fois à la page 11 du projet de loi, l'amendement proposé est le suivant:

Que le bill S-12 soit modifié en remplaçant les lignes 26 et 27 par ce qui suit:

«verser à la personne à laquelle doit être payée l'indemnité une somme déterminée, à titre d'avance à valoir»

Le sénateur Smith (Colchester): Cela devrait éliminer le problème de l'indemnité qui doit être versée à une personne autre que le propriétaire.

Le président: Justement. Pour l'ordonnance accordant d'un droit d'accès ou celle prévoyant un versement d'avances à l'égard de l'octroi d'un droit d'accès, il faudra indiquer la personne à laquelle doit être payée l'indemnité.

Le sénateur Adams: Je propose la modification, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Shall the amendment carry?

Hon. Senators: Carried.

The Chairman: Again on page 11 of the bill, the proposed amendment is

That clause 4 of Bill S-12 be amended by striking out lines 36 to 39 on page 11 and substituting the following:

—of the owner of the lands, order that compensation be made by one lump sum payment or by annual or periodic payments of equal or different amounts over a period of time, and shall—

You will notice that that is the same wording as we went through earlier. The words “the same”, which are contained in the proposed amendment on page 18 of the list, have been altered to “equal” in order to make them correspond.

Senator Riley: I so move.

The Chairman: Shall the amendment carry?

Hon. Senators: Carried.

The Chairman: Referring to page 12 of the bill the proposed amendments

That clause 4 of Bill S-12 be amended by striking out lines 6 to 9 on page 12 and substituting the following:

—payable under this act at the lowest rate of interest quoted by chartered banks to the most credit-worthy borrowers for prime business loans, as determined and published by the Bank of Canada for the month preceding the month in which a notice referred to in subsection 74(1) was served on the person in whose favour the award of compensation is made.

You will recall that when we went over those amendments before there was a long definition of the word “prime.” The Committee agreed that the word is well known and that there was no necessity for including a definition of “prime interest rates.” In my experience, at any rate, after two days there is no difference in prime among the banks.

Senator Guay: Agreed.

The Chairman: It is moved by Senator Guay. Shall the amendment carry?

Hon. Senators: Carried.

The Chairman: Again referring to page 12 of the bill, the proposed amendment is:

That clause 4 of Bill S-12 be amended by striking out lines 45 to 48 on page 12 and lines 1 to 5 on page 13 and substituting the following:

Appeals

75.21 A decision of an Arbitration Committee, other than an order granting right of entry, may be appealed to the Federal Court—Trial Division within thirty days of the day upon which the parties receive notice of the decision of the Arbitration Committee or within such

[Traduction]

Le président: La modification est-elle adoptée?

Des voix: Adoptée.

Le président: Toujours à la page 11 du projet de loi, l'amendement proposé est le suivant:

Que l'article 4 du bill S-12 soit modifié en remplaçant les lignes 35 à 39 par ce qui suit:

«paiement par versement unique d'une somme globale ou par versements annuels ou autres versements périodiques de montants égaux ou différents échelonnés sur une période donnée et il doit indiquer la personne à»

Vous remarquerez que nous reprenons la même formule qu'auparavant. Le terme «identique», continu dans l'amendement proposé à la page 18 a été remplacé par le terme «égaux» pour que les deux versions correspondent.

Le sénateur Riley: J'en fais la proposition.

Le président: La modification est-elle adoptée?

Des voix: Adoptée.

Le président: En ce qui concerne la page 12 du projet de loi, l'amendement proposé est le suivant:

Que l'article 4 du bill S-12 soit modifié en remplaçant les lignes 5 à 9 par ce qui suit:

«en vertu de la présente loi, un intérêt au taux le plus bas auquel les banques à charte accordent des prêts commerciaux à risque minimum aux emprunteurs jouissant du meilleur crédit et qui est fixé et publié par la Banque du Canada pour le mois précédant celui de la signification d'un avis mentionné au paragraphe 74(1) à la personne en faveur de laquelle a été rendue la décision d'attribution de l'indemnité.»

Vous vous souviendrez que la dernière fois que nous avons discuté de ces modifications, nous nous sommes longuement penchés sur la définition du terme «préfèrentiel». Le Comité a convenu que ce terme est bien connu et qu'il n'y a pas lieu d'inclure une définition de l'expression «taux d'intérêt préférentiel». Selon mon expérience, quel que soit le taux, après deux jours, il n'y a plus de différence entre les taux préférentiels des banques.

Le sénateur Guay: Adoptée.

Le président: Le sénateur Guay en fait la proposition. La modification est-elle adoptée?

Des voix: Adoptée.

Le président: De nouveau, au sujet des pages 12 et 13 du projet de loi, l'amendement proposé est le suivant:

Que l'article 4 du bill S-12 soit modifié en remplaçant les lignes 47 à 49 de la page 12 et les lignes 1 à 5 de la page 13 par ce qui suit:

Appels

«75.21 Appel d'une décision d'un comité d'arbitrage, autre qu'une ordonnance accordant un droit d'accès, peut être interjeté devant la Division de première instance de la Cour fédérale dans les trente jours de la date à laquelle les parties ont reçu avis de cette décision

[Text]

further time as the Court or a judge of the Court may allow.

You will notice the word "Appeals" is a marginal note.

Perhaps Mr. du Plessis or Mr. Beseau could give an explanation of the clause for the benefit of the committee members.

Senator Smith (Colchester): The only significant change there, Mr. Chairman, is the change of the tribunal from "a superior court of the province" to "Federal Court—Trial Division."

Mr. Beseau: The first change that was made to this was to exclude rights of entry from being subject to appeal, and I believe that had been agreed to by the committee earlier.

The other change, as Senator Smith said, is changing from "the superior court of the province" to "the Federal Court—Trial Division."

I have had the benefit of some comments from officials in the Department of Justice, and it appears that there would likely be further objections if we had an appeal going from a federal tribunal to the superior court of the province, and that, quite possibly, if this bill had a chance of going through the house, this provision, as it was, would have finished it, due to objections from Justice. It would be tied up for weeks to try to get clearance to have a night of appeal other than to the Federal Court. On that basis, we inserted this change to an appeal to the Federal Court. At a later time, I suppose, if it is felt that it could be worked out that appeals would go to the superior court of the province, an appropriate change could be made.

Senator Smith (Colchester): The whole object of this bill is to be of assistance to the landowners. Is the transfer of the right of appeal to the Federal Court going to be of assistance in terms of convenience to the landowner? Where will he have to go to be heard, as compared to where he could go to have the matter heard in the superior court of the province?

Mr. Beseau: So far as timing is concerned, if it is anything like Ontario, I think the Federal Court can give a hearing faster than the superior court of a province. But with respect to convenience, I am not sure whether the Federal Court meets in basically every city across the country, but it does move from city to city. I know it does go to Montreal, Toronto, Halifax, Edmonton, Calgary, Winnipeg—

Senator Smith (Colchester): That is the point I was getting at. In Nova Scotia, so far as I am aware, it has only met in two cities—generally in only one, namely, Halifax. No matter where you live on the mainland of Nova Scotia, you go to Halifax for trial with all your witnesses. You may be in Yarmouth, over 200 miles away, or you may be at the other end of the province, which is 140 miles away. The superior court comes to the county towns.

Senator Riley: Would that not depend on the number of appeals? If there were 20 appeals, would they not come as close as possible?

[Traduction]

ou dans tel délai plus long que la Cour ou l'un de ses juges peut accorder.»

Je vous fait remarquer que le terme «Appels» est écrit en marge.

Monsieur du Plessis ou M. Beseau pourrait peut-être expliquer l'article pour les membres du Comité.

Le sénateur Smith (Colchester): Le seul changement important monsieur le président, c'est que l'appel n'est plus interjeté devant «une cour supérieure de la province» mais devant «la Cour fédérale—Division de première instance».

M. Beseau: La première modification qui a été apportée consistait à supprimer le droit d'appel dans le cas des droits de prise de possession; et je crois que cette mesure avait été acceptée par le Comité.

L'autre modification, comme l'a dit le sénateur Smith, concerne le transfert de ces appels de «la Cour supérieure de la province» à la «Cour fédérale de première instance».

Les hauts fonctionnaires du ministère de la justice m'ont fait part de leurs observations à ce sujet et il semble qu'il y aurait d'autres objections si la procédure d'appel était entendue non pas devant un tribunal fédéral mais devant la Cour supérieure de la province et il est fort possible, si ce projet de loi était adopté, que cette disposition soit abandonnée sous sa forme actuelle en raison des objections faites par le ministère de la Justice. Il faudrait attendre des semaines pour pouvoir faire appel devant un autre tribunal que la Cour fédérale. C'est pourquoi nous avons fait cette modification et, si plus tard, nous avons le sentiment que les appels pourraient être entendus devant la cour supérieure de la province, nous pourrions alors apporter les changements nécessaires.

Le sénateur Smith (Colchester): L'objet de ce projet de loi finalement est d'aider les propriétaires terriens. Celui-ci trouvera-t-il plus commode de faire entendre son appel devant la cour fédérale? Où devra-t-il aller pour être entendu; je ne vous demande pas où il pourrait aller pour que son appel soit entendu devant la cour supérieure de la province?

M. Beseau: Pour ce qui est de la rapidité, si le cas est similaire à celui de l'Ontario, la Cour fédérale pourra entendre un appel plus rapidement que la cour supérieure d'une province. Mais en ce qui concerne la commodité, je ne sais pas si la Cour fédérale tient séance dans chaque ville du pays. Je sais qu'elle se déplace à Montréal, Toronto, Halifax, Edmonton, Calgary, Winnipeg—

Le sénateur Smith (Colchester): C'est justement ce que je voulais vous demander. En Nouvelle-Écosse, autant que je sache, il n'a siégé que dans deux villes et il ne siège en général que dans une seule ville qui est Halifax. Indépendamment de votre lieu de domicile en Nouvelle-Écosse, il faut aller à Halifax en compagnie de tous les témoins. Vous pouvez résider à Yarmouth, à plus de 200 milles ou même à l'autre bout de la province qui est distante de 140 milles. Or, la Cour supérieure siège dans les comtés.

Le sénateur Riley: Est-ce que le tribunal ne siégerait pas en fonction du nombre d'appels? S'il y en avait 20, ne se déplacerait-il pas aussi près que possible?

[Text]

Senator Smith (Colchester): I don't know if they would or not. They never have, to my knowledge. I think I would be in a position to know if they had. I am not going to argue the point. I am just drawing your attention to the fact that we are trying to help people, and I have some doubts whether this would be helpful.

The Chairman: As has been pointed out, this is only for appeals from a tribunal, which is the Arbitration Committee set up under federal statute, and, as I say, I have been advised only recently, as has Mr. Beseau, that it has been the position of the Department of Justice that appeals from a federal tribunal should be to the Federal Court.

Senator Smith (Colchester): I am aware of this feeling.

The Chairman: I do not know, obviously, what happens in Nova Scotia, or in areas of other provinces other than the area I am familiar with. I do know that the Federal Court does very often travel.

Senator Smith (Colchester): It probably goes to Calgary and to Edmonton in your province.

The Chairman: Those are the two cities I specifically know of.

Senator Smith (Colchester): There are places in Alberta which are quite a long way from either one of those. However, it is thought we had better please the Department of Justice rather than argue with them.

Senator Guay: The reason you are changing it is only to please the department?

The Chairman: If that is the position of the Department of Justice, obviously supported by the government or it would not be their position, then I suppose we ought to design the legislation so that it fits the practice.

I am particularly apprehensive about it because, hopefully, we will be dealing with a small number of appeals. It raises the question Senator Smith has very legitimately raised, whether landowners have to travel farther to appear in the Federal Court than the superior court of the province.

Senator Smith (Colchester): I suppose, as against that, if we do something that might imperil the passage of the bill, it would be doing more harm than good, so it is perhaps the lesser of two evils.

The Chairman: The possibility that Senator Riley has raised is a very real one. If there are only one or two cases, they will probably be heard in a major city, but if there is an area in which there is a large number of disputes close to a smaller city, I suppose the Federal Court—which can sit at any city in Canada—will probably come to hear them.

Senator Smith (Colchester): I think it has jurisdiction to sit anywhere. The problem is accommodation and staff.

[Traduction]

Le sénateur Smith (Colchester): Je ne sais pas. Il ne l'a jamais fait à ma connaissance. Je crois que je suis bien placé pour le savoir s'il l'avait fait. Mais je ne veux pas polémiquer. J'attirais simplement votre attention sur le fait que nous essayons d'aider certaines personnes et que je me demande si nous les aidons vraiment.

Le président: Comme on l'a déjà dit, il ne s'agit que de procédures d'appel devant le tribunal, qui est le comité d'arbitrage établi par une loi fédérale et, comme je l'ai dit, je n'ai su que récemment, ainsi que M. Beseau, que le ministère de la Justice avait déclaré que les procédures d'appel émanant d'un tribunal fédéral devaient être entendues devant la Cour fédérale.

Le sénateur Smith (Colchester): Oui, je suis au courant.

Le président: Il est évident que je ne sais pas ce qui se passe en Nouvelle-Écosse ou dans d'autres provinces autre que la région que je connais bien. Mais je sais par contre que la Cour fédérale se déplace très souvent.

Le sénateur Smith (Colchester): Il siège probablement à Calgary et à Edmonton dans votre province.

Le président: Exactement.

Le sénateur Smith (Colchester): Il existe des villes en Alberta qui sont assez éloignées de ces deux villes. On a l'air de penser cependant qu'il vaut mieux plaire au ministère de la justice que de lui chercher querelle.

Le sénateur Guay: Vous n'approuvez cette modification que pour faire plaisir au ministère?

Le président: Si c'est la position qu'a adoptée le ministère de la justice et si le gouvernement l'appuie, ce qui semble évident, sinon le ministère ne l'aurait pas adoptée, je suppose alors que nous devrions définir la loi de telle façon qu'elle corresponde à la pratique.

J'éprouve cependant certaines craintes car j'espère que nous n'aurons à entendre qu'un très petit nombre d'appels. On peut alors se poser la question qu'a posée à juste titre le sénateur Smith: les propriétaires devront-ils se déplacer encore plus loin pour comparaître devant la Cour fédérale plutôt que devant une cour supérieure de la province?

Le sénateur Smith (Colchester): Il faut également penser que si nous prenons des décisions pouvant comprendre l'adoption du projet de loi, nous ferions plus de tort que de bien et il vaudrait peut-être mieux alors choisir entre deux maux, le moindre.

Le président: La possibilité que le sénateur Riley a soulevé est très réelle. S'il n'y a qu'une ou deux causes, elles seront probablement entendues dans une ville importante, mais si des circonstances entraînent un grand nombre de différents à proximité d'une ville plus petite, je présume que la Cour fédérale—qui peut siéger dans n'importe quelle ville du Canada—s'y rendra probablement pour les entendre.

Le sénateur Smith (Colchester): Je crois qu'elle a la compétence pour siéger partout. Mais il y a un problème de logement et de personnel.

[Text]

The Chairman: You have it before you. Do we have a mover?

Senator Riley: I so move.

Hon. Senators: Carried.

The Chairman: The next proposed amendment is:

That clause 4 of Bill S-12 be amended by striking out lines 15 to 19 on page 13 and substituting the following:

entry to a company is deemed to vest in the company such right, title and interest in the lands in respect of which the order is granted as is specified in that order.

It meets the objection that the other wording is too broad.

Do we have a mover?

Senator Smith (Colchester): I so move.

Hon. Senators: Carried.

The Chairman: The next is:

That Bill S-12 be amended by adding immediately after line 25 on page 13 the following:

This is a new section, which will be section 75.23(3).

(3) Where a decision or order of an Arbitration Committee registered, filed, or deposited under this section contains any omission, mis-statement or erroneous description, a corrected decision or order shall be registered, filed or deposited by the company.

It is self-explanatory. Is it agreed?

Senator Guay: I so move.

Hon. Senators: Carried.

The Chairman: Page 24 of the amendments reads:

That clause 4 of Bill S-12 be amended by adding immediately after line 25 on page 13 the following:

This adds a new clause to the bill. It states:

(4) Where a decision or order of an Arbitration Committee is tendered for registration, filing or deposit in the office of the registrar of deeds for the county, district or registration division referred to in subsection (1), the registrar of deeds shall register, file or deposit the decision or order according to the ordinary procedure in force under the law that provides for the system of registration.

This wording can be found elsewhere in the National Energy Board Act, or similar wording can be found in that act.

Mr. Beseau: This particular wording was taken from Bill S-14, which is now before the Senate, the Bankruptcy Act.

Senator Smith (Colchester): I so move.

The Chairman: Shall the amendment carry?

Hon. Senators: Carried.

[Traduction]

Le président: Vous l'avez devant vous. Quelqu'un veut-il présenter une motion.

Le sénateur Riley: J'en fais la proposition.

Des voix: Acceptée.

Le président: L'amendement proposé ensuite est le suivant:

Que l'article 4 du bill S-12 qui doit être amendé par le retranchement des lignes 16 à 20, à la page 13, et leur remplacement par ce qui suit:

«droit d'accès à une compagnie est réputé transmettre à la compagnie le droit, le titre et l'intérêt qui s'attachent aux terrains pour lesquels il a été accordée comme le précise cette ordonnance.»

Cet amendement satisfait à l'objection selon laquelle l'autre libellé est trop vague.

Quelqu'un présente-t-il la motion?

Le sénateur Smith (Colchester): J'en fais la proposition.

Des voix: Adoptée.

Le président: L'amendement suivant est aussi libellé:

Que l'article 75.23 du bill S-12 soit amendé par l'adjonction immédiatement après la ligne 27 à la page 13 de ce qui suit

Il s'agit d'un nouveau paragraphe, le paragraphe 75.23(3)—

«(3) Lorsqu'une décision ou ordonnance d'un comité d'arbitrage, enregistrée, envoyée ou déposée aux termes du présent article contient une omission, une fausseté ou une description erronée, une décision ou ordonnance corrigée doit être enregistrée, envoyée, ou déposée par la compagnie.»

Cette disposition s'explique d'elle-même. Est-elle acceptée?

Le sénateur Guay: J'en fais la proposition.

Des voix: Adoptée.

Le président: La page 24 des amendements est ainsi libellée:

Que l'article 4 du bill S-12 soit amendé par l'adjonction immédiatement après la ligne 27 à la page 13 de ce qui suit:

Cet amendement ajoute un nouvel article au bill. Il se lit comme suit:

(4) Lorsqu'une décision ou ordonnance d'un comité d'arbitrage est soumi pour être enregistrée, envoyée ou déposée au bureau du registraire des actes du comté, du district ou de la division d'enregistrement mentionnée au paragraphe (1), le registraire des actes doit enregistrer, envoyer ou déposer la décision ou l'ordonnance conformément à la procédure ordinaire en vigueur aux termes de la loi qui prévoit le système d'enregistrement.

On peut trouver ce libellé ou un semblable ailleurs dans la Loi sur l'Office national de l'Énergie.

M. Beseau: Ce libellé-ci a été tiré du bill S-14, qui a été déposé au Sénat, la Loi sur la faillite.

Le sénateur Smith (Colchester): Je propose son adoption.

Le président: L'amendement est-il adopté.

Des voix: Adopté.

[Text]

The Chairman: The next proposed amendment is:

That Bill S-12 be amended by adding immediately after line 40 on page 13 the following:

(a.1) providing for substituted service of any notice required to be served under this Part;

We had some discussion on this. Senator van Roggen and Senator Smith suggested that we use the word "substitutional". This was discussed previously.

Do I have a mover?

Senator Adams: I so move.

The Chairman: Shall the amendment carry?

Hon. Senators: Carried.

The Chairman: Those are all the amendments we are putting to you in response to the discussions we had at several meetings.

Are there any other suggested amendments to the bill?

In that event, may I have a motion to report the bill to the Senate, as amended?

Senator Riley: I so move.

The Chairman: Shall the motion carry?

Hon. Senators: Carried.

The Chairman: Shall I report the bill, as amended?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: After five lengthy months of hearings, I should like, on behalf of myself and the staff, to say that we have appreciated the attention this bill has been given. The general interest shown by the members of the committee is appreciated.

Senator Riley: The committee members appreciate the co-operation of the staff in drafting the bill.

Senator Guay: I want to commend you, Mr. Chairman, on the way you have guided us through this. As I was appointed to the Senate only in September, and having had experience as a member of committees of the House of Commons, I can say that you do not always find the co-operation and appreciation shown in this committee.

Senator Smith (Colchester): I would simply reiterate those words without taking the time to add further comments.

The Chairman: As chairman, I may say that I think we have been particularly fortunate in retaining the staff we did. Their dedication and competence in this field are commendable. It has been a pleasure to have worked with them. As chairman of the committee, I worked closely with the staff and found them to be excellent workers.

[Traduction]

Le président: Le prochain amendement est le suivant:

Que le bill S-12 soit modifié par l'adjonction, après la ligne 40, à la page 13, de ce qui suit:

(a.1) prévoyant signification substituée de tout avis devant être donné aux termes de cette Partie;

Nous avons discuté de cet amendement. Les sénateurs van Roggen et Smith (Colchester) ont proposé d'employer le mot «substitutional» dans le texte anglais. Nous en avons déjà discuté.

Quelqu'un propose-t-il l'adoption?

Le sénateur Adams: Je propose l'adoption.

Le président: L'amendement est-il adopté?

Des voix: Adopté.

Le président: Ce sont là tous les amendements que nous vous présentons suite aux discussions que nous avons eues lors de plusieurs réunions.

Y a-t-il d'autres propositions d'amendements visant ce projet de loi?

Dans ce cas, puis-je recevoir une motion de faire rapport de ce projet de loi amendé au Sénat?

Le sénateur Riley: J'en fais la proposition.

Le président: La motion est-elle adoptée?

Des voix: Adoptée.

Le président: Devrais-je faire rapport de ce projet de loi avec les amendements?

Des voix: D'accord.

Le président: Après cinq longs mois de séances, j'aimerais dire en mon nom et au nom de mon personnel que nous avons apprécié l'attention que vous avez apportée à ce projet de loi. L'intérêt général manifesté par les membres de ce Comité est digne de mention.

Le sénateur Riley: Les membres du Comité sont sensibles à la collaboration du personnel durant la rédaction de ce projet de loi.

Le sénateur Guay: J'aimerais vous féliciter, monsieur le président, de la façon dont vous nous avez aidés. Comme je n'ai été nommé au Sénat qu'en septembre et que j'ai pu acquérir une certaine expérience à titre de membre des comités de la Chambre des communes, je peux affirmer que nous ne rencontrons pas toujours cet esprit de collaboration qui a animé ce comité.

Le sénateur Smith (Colchester): J'aimerais tout simplement me dire d'accord sans prendre le temps d'ajouter d'autres commentaires.

Le président: A titre de président, je dois dire que selon moi, nous avons vu juste en choisissant ce personnel. Leur dévouement et leur compétence dans ce domaine sont digne d'éloges. Ce fut un plaisir de collaborer avec eux. Comme président du Comité, j'ai travaillé très étroitement avec le personnel et je dois reconnaître l'excellence de leurs aptitudes professionnelles.

[Text]

I shall attempt to have a report ready for this afternoon. As you know, this requires notice before a discussion can take place in the Senate. Having looked at the rules, I can say that we shall be able to a discussion of the amendments on Tuesday next. I do not know whether the Senate will be meeting on Monday, but, in any event, my feeling is that we will report the bill today and discuss the adoption of the report on Tuesday. Perhaps at that time we can go directly to third reading, but, if not, I will give notice to ask for third reading on Wednesday next.

The committee adjourned.

[Traduction]

J'essaierai de rédiger un rapport pour cet après-midi. Comme vous le savez, il faut qu'avis soit donné avant qu'une discussion puisse avoir lieu au Sénat. Après avoir consulté le Règlement, je peux dire que nous pourrions discuter des amendements mardi prochain. Je ne sais pas si le Sénat se réunira lundi mais, quoi qu'il en soit, je pense que nous ferons rapport de ce projet de loi aujourd'hui et discuterons de l'adoption du rapport mardi. A ce moment-là peut-être nous pourrions passer directement à la troisième lecture mais, si tel n'est pas le cas, je donnerai avis de demander une troisième lecture mercredi prochain.

La séance est levée.



Canada
Post
Postage paid

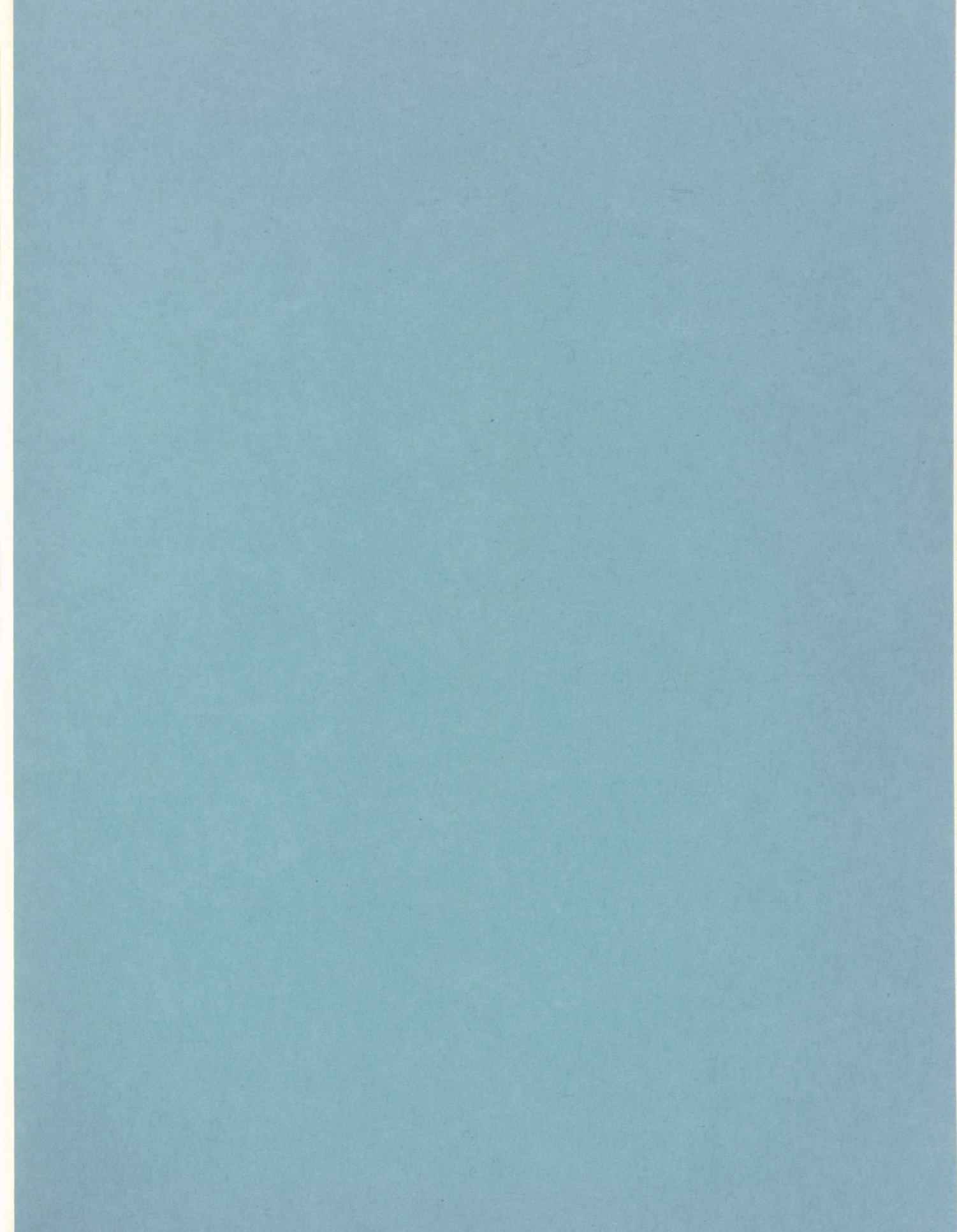
Postes
Canada
Port payé

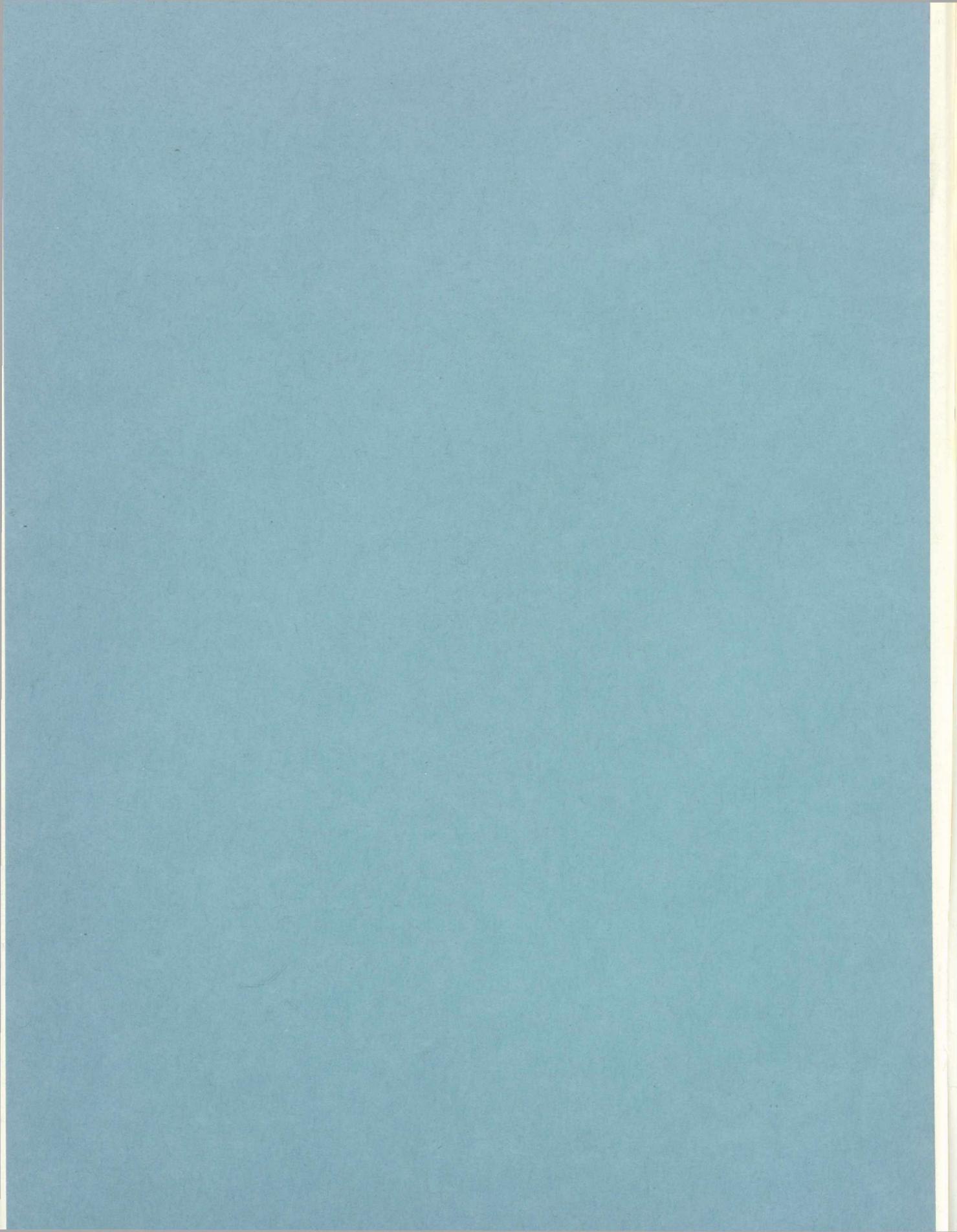
Third Third
class class
class

**K1A 0S7
HULL**

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7







Fourth Session
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la
trentième législature, 1978-1979

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

Special Committee of the Senate on the

Comité spécial du Sénat sur le

Northern Pipeline

Pipe-line du Nord

Chairman:
The Honourable H. A. (Bud) OLSON, P.C.

Président:
L'honorable H. A. (Bud) OLSON, C.P.

INDEX

INDEX

OF PROCEEDINGS

DES DÉLIBÉRATIONS

(Issues Nos. 1 to 15 inclusive)

(Fascicules nos 1 à 15 inclusivement)



Prepared
by the
Information and Reference Branch,
LIBRARY OF PARLIAMENT

Compilé
par le
Service de consultation et référence,
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

SENATE OF CANADA

Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline

4th Session, 30th Parliament, 1978-1979

INDEX

(Issues 1 to 15 inclusive)

Adams, Hon. Willie, Senator (Northwest Territories)

Bill S-12 15:10, 16, 21-2
Northern Pipeline 1:28-9

Alaska

Gas, reserves 11:10
Northern Pipeline, risk 2:23

Alaska Highway pipeline

Alaska segment, cost estimate 11:9
Deep gas 11:20
Financing, Government guarantees 11:9
Haines pipeline right of way 11:7-8, 11
Incentive rate of return mechanism, rate of return levels 11:6-8, 14
Limited reorganization plan 11:7
Mexican gas, impact 11:21
Pipeline systems, comparison with existing 11:17-8
Reasons 11:8
Right of way
Compatible use 11:15-6
Cost 11:14-5
Payment 11:16
Utilization of existing 11:11, 15
Width 11:15
Risk 2:23
Schedule, delay, causes 11:6-8, 12
Socio-economic impact 11:20
Supply of pipe, Canadian and American content 11:16-7
Time frame 11:7, 11

Alberta, Province

Alberta Surface Rights Act 1:24, 36; 2:12-3, 17-9; 13:19-21
Energy Resources Conservation Act, Local interveners' cost regulation 13A:1-4
Expropriation, Supreme Court, role 1:24
Federal pipelines 1:36, 37
Land prices 2:31-2
Municipal taxation 7:20
Northern Pipeline
Length, mileage through 2:16, 31
Right of way 2:14-8
Route 2:16

SÉNAT DU CANADA

Comité spécial du Sénat sur le Pipe-line du Nord

4^e session, 30^e législature, 1978-1979

INDEX

(Fascicules 1 à 15 inclusivement)

Adams, hon. Willie, sénateur (Territoires du Nord-Ouest)

Bill S-12 15:10, 16, 21-2
Pipe-line du Nord 1:28-9

Administration du pipe-line du Nord

Audiences 1:11-2
Consultations populaires, lieu 1:8, 28-9, 35-6
Fonctionnaire désigné, fonctions, pouvoirs 1:11-3, 19, 30-2; 3:15, 23
Modalités de construction, préparations pour discussions 1:8-9
Objet 1:26; 3:23
Personnel principal, nombre 1:8
Provinces, discussions avec, sujets 1:8-9

Affaires indiennes et du Nord Canada

Indiens, terres des, négociations pour servitudes, rôle 6:19-20

Alaska

Gaz, réserves 11:10
Pipe-line du Nord, risques 2:23

Alberta, Province

Alberta Surface Rights Act 1:24, 36; 2:12-3, 17-9; 13:19-21
Expropriation, Cour suprême, rôle 1:24
Impôts municipaux 7:20
Loi sur protection ressources énergétiques, règlement sur frais des intervenants locaux 13A:1-4
Pipe-line du Nord
Droit de passage 2:14-8
Milles à travers 2:16, 31
Parcours 2:16
Pipe-lines fédéraux 1:36, 37
Prix des terrains 2:31-2

Alberta Gas Trunk Line

Accord de passage, contenu 2:16-7

Alberta Surface Rights Act

Arpenteur, droits 8:21-2
Bill S-12, comparaison 13:20-1
Changement d'emplacement, terme, définition 9:6

Alberta Gas Trunk Line

Right of way agreement, content 2:16-7

Alberta Surface Rights Act

Bill S-12, comparison 13:20-1
 Railway Act, comparison 1:24; 2:12-3, 18-9, 35
 Relocation, term, definition 7:30; 9:6
 Surveyor, rights 8:21-2

Austin, Hon. Jacob, Senator (Vancouver South)

Northern Pipeline 2:6, 8-10, 13-6; 3:17, 22

Beaubien, Hon. Louis-Phillippe, Senator (Bedford)

Northern Pipeline 8:5

Bell, Stan, Environmental Coordinator, UNIFARM

Bill S-12
 Discussion 10:39-52
 Statement 10:37-8

Beseau, Paul D., Adviser to Committee

Bill S-12 15:8-9, 14, 20-1, 24, 26,
 Northern Pipeline 7:15-6, 23, 31-6

Bill S-12, Act to amend the National Energy Board Act**Amendments****Clause 2**

29.1(1)—Notice to owners 15:5
 29.15—Appointment of Arbitration Committee 15:5,
 9-10
 29.16(3)—Appointment of employees 15:5, 10
 29.18(b)—15:5, 10
 29.19—Powers of the Committee 15:5, 10
 29.2—Termination of Arbitration Committee 15:5, 11

Clause 4

73(2)(a)—15:5, 11-4
 73(2)(d)—15:5, 14-6
 73(2)(e)—15:5-6, 16
 74(1)(c)—15:6, 16-8
 75.1(2)—Inspection of lands 15:6, 18
 75.12(2)—Determination of compensation 15:6, 18-21
 75.14(1)—Where later disputes not settled 15:6, 21-2
 75.16(3)—15:6, 22
 75.16(4)—Advance payments 15:6, 22
 75.17—15:6-7, 23
 75.17(1)—Form of payment 15:6, 23
 75.21—Appeals 15:7, 23-6
 75.23—15:7, 26
 75.23(1)—Title vests 15:7, 26
 75.25—Regulations 15:7, 27

Discussion**Clause 2**

29.1(1)—Notice to owners 10:9; 14:7, 18
 29.11(1)—Public hearing 10:9
 29.12—Matters to be taken into account 13:9
 29.14—Costs of making representations 13:10, 37-8
 29.15—Appointment of Arbitration Committee 10:42;
 13:10, 26-7; 15:8
 29.16—10:9
 29.17—10:9; 13:10
 29.19—Powers of the Committee 10:9; 14:7-8

Chemins de fer, loi, comparaison 1:24; 2:12-3, 18-9, 35
 Réinstallation, terme, définition 7:30

Arpenteur

Droits 8:21-3

Association canadienne du pétrole**Bill S-12**

Amendements suggérés 10:8-10, 30-3
 Position 10:16
 Composition 6:29
 Loi sur chemins de fer, procédures d'expropriation, observa-
 tions 10:26
 Loi sur office national énergie, procédures d'expropriation,
 observations 10:26
 Mémoire
 Citations 6:12, 14-5, 19, 21-2
 Lettre de couverture 6:5-6
 Texte 6:6-9
 Projet de Loi en matière d'expropriation
 Annexe 1—Indemnisation 10:10
 Introduction 10:6
 Parties
 Première 10:6-9
 Deuxième 10:9-10
 Représentants 6:4-5; 10:4, 6

Austin, hon. Jacob, sénateur (Vancouver-Sud)

Pipe-line du Nord 2:6, 8-10, 13-6; 3:17, 22

Autochtones

Programme formation main-d'œuvre 2:28-9
 Terres, servitudes
 Compensation 6:9, 19-20
 Négociation, rôle 6:19-20

Bail

Accord de servitude, comparaison 6:7-8, 10-1, 22-7

Beaubien, hon. Louis-Phillippe, sénateur (Bedford)

Pipe-line du Nord 8:5

Bell, M. Stan, coordonnateur de l'Environnement, UNIFARM

Bill S-12
 Discussion 10:39-52
 Exposé 10:37-9

Beseau, M. Paul D., conseiller du Comité

Bill S-12 15:8-9, 14, 20-1, 24, 26
 Pipe-line du Nord 7:15-6, 23, 31-6

Bill S-12, Loi modifiant Loi sur Office national énergie**Amendements****Art. 2**

29.1(1)—Avis propriétaires 15:5
 29.15—Création comité arbitrage 15:5, 9-10
 29.16(3)—Nomination employés 15:5, 10
 29.18b—15:5, 10
 29.19—Pouvoirs comité 15:5, 10
 29.2—Dissolution comité arbitrage 15:5, 11

Art. 4

73(2)a)—15:5, 11-4

- 29.2—Termination of Arbitration Committee 10:41; 14:19
- Clause 4
- 73(1)—Methods of acquisition 13:10
- 73(2)—Form of agreement; purpose 10:6-8, 30-1, 34-6, 42; 12:17-25; 13:7, 9-11, 29, 38; 14:9-11, 14, 19; 15:8
- 74(1)—Notice of proposed acquisition of lands 10:8-9; 13:11, 39; 14:14
- 75.12(2)—Determination of compensation 10:8-9, 31-3; 12:26, 28-9, 31-2; 13:11-2, 20
- 75.12(3)—Market value 10:32, 48-9; 12:26-7; 15:9
- 75.13(2)—10:33, 44; 12:25; 13:11
- 75.14(1)—Where later disputes not settled 14:19-20
- 75.16—10:9-10; 14:14-5
- 75.17(1)—Form of payment 13:7, 10; 14:20
- 75.17(3)—Interest payable 13:12, 39; 14:20-1
- 75.17(4)—Calculation of interest 10:10; 13:12
- 75.18(1)—Costs 10:10; 13:12, 39
- 75.2—Power to amend 10:9, 52; 12:27-8; 13:12
- 75.21—Appeals 10:10; 12:30-1; 13:12, 39; 14:15
- 75.22—Enforcement of decisions 13:40
- 75.23—10:44-5
- 75.23(1)—Title vests 13:12-3, 33; 14:21-2
- 75.23(2)—Registration of Decisions 13:13
- 75.23(3)—14:15
- 75.25—Regulations 10:10; 13:38; 14:16-8
- Alberta Surface Rights Act, comparison 13:20-1
- Amendments proposed, unilingual draft, criticism 14:8-9
- Draft, review 14:6-7, 13
- Form 14:6, 29
- Purpose 14:25-6
- Ramifications 13:7, 21-3
- Report to Senate with amendments 15:4, 27
- Terms, definitions
- “Operations of the company” 10:35; 12:23, 29; 14:10
- “Personal property” 10:44
- “Prime rate” 14:20-1
- “Relocation” 10:8, 32
- “Substantially” 10:41
- “Substitutional service” 14:16
- “Taken” 10:9, 33
- “Written evaluation” 10:8; 14:14
- See also*
- National Energy Board Act
- National Energy Board Act, Act to amend, Bill in preparation
- British Columbia, Province**
- Northern Pipeline, tax 1:27-8; 2:30
- Calder, D. C., Manager, Right-of-Way and Environmental Affairs, Trans-Canada Pipelines Limited, Canadian Petroleum Association**
- Bill S-12 12:6-7, 9-12, 14, 16-8, 20-1, 24-8
- Biographical note 6:5
- Northern Pipeline 6:10-1, 14-24, 28, 32
- Canada-U.S. agreement**
- Contents 2:23
- Non-discrimination commitment 1:23, 27, 34-5; 2:30
- 73(2)d)—15:5, 14-6
- 73(2)e)—15:5-6, 16
- 74(1)c)—15:6, 16-8
- 75.1(2)—Nomination négociateur 15:6, 18
- 75.12(2)—Détermination montant indemnité 15:6, 18-21
- 75.14(1)—15:6, 21-2
- 75.16(3)—Cas d'opposition au droit d'accès immédiat 15:6, 22
- 75.16(4)—Versement d'avances 15:6, 22
- 75.17—15:6-7, 23
- 75.17(1)—Modalités de paiement 15:6, 23
- 75.21—Appels 15:7, 23-6
- 75.23—15:7, 26
- 75.23(1)—Dévolution titre 15:7, 26
- 75.25—Règlements 15:7, 27
- Discussion**
- Art. 2
- 29.1(1)—Avis aux propriétaires 10:9; 14:7, 18
- 29.11(1)—Audience publique 10:9
- 29.12—Ce dont il faut tenir compte 13:9
- 29.14—Frais exposés pour présenter observations 13:10, 37-8
- 29.15—Création comité arbitrage 10:42; 13:10, 26-7; 15:8
- 29.16—10:9
- 29.17—10:9; 13:10
- 29.19—Pouvoirs comité 10:9; 14:7-8
- 29.2—Dissolution comité arbitrage 10:41; 14:19
- Art. 4
- 73(1)—Modes acquisition 13:10
- 73(2)—Forme accord; but 10:6-8, 30-1, 34-6, 42; 12:17-25; 13:7, 9-11, 29, 38; 14:9-11, 14, 19; 15:8
- 74(1)—Avis de projet acquisition de terrains 10:8-9; 13:11, 39; 14:14
- 75.12(2)—Détermination montant indemnité 10:8, 31-3; 12:26, 28-9, 31-2; 13:11-2, 20
- 75.12(3)—Valeur marchande 10:32, 48-9; 12:26-7; 15:9
- 75.13(2)—10:33, 44; 12:25; 13:11
- 75.14(1)—14:19-20
- 75.16—10:9-10; 14:14-5
- 75.17(1)—Modalités de paiement 13:7, 10; 14:20
- 75.17(3)—Paiement intérêt 13:12, 39; 14:20-1
- 75.17(4)—Calcul intérêt 10:10; 13:12
- 75.18(1)—Frais 10:10; 13:12, 39
- 75.2—Pouvoir de modifier 10:9, 52; 12:27-8; 13:12
- 75.21—Appels 10:10; 12:30-1; 13:12, 39; 14:15
- 75.22—Exécution décisions 13:40
- 75.23—10:44-5
- 75.23(1)—Dévolution titre 13:12-3, 33; 14:21-2
- 75.23(2)—Enregistrement 13:13
- 75.23(3)—14:15
- 75.25—Règlements 10:10; 13:38; 14:16-8
- Alberta Surface Rights Act, comparaison* 13:20-1
- Amendements proposés, rédaction unilingue, critique 14:8-9
- Brouillon, révision 14:6-7, 13
- But 14:25-6
- Forme 14:6, 29
- Ramifications 13:7, 21-3
- Rapport au Sénat avec amendements 15:4, 27

Canadian Federation of Agriculture

Brief, content 15:8-9

Canadian Petroleum Association

Bill S-12

Amendments suggested 10:8-10, 30-3

Position 10:16

Brief

Letter attached 6:5-6

Quotations 6:12, 14-5, 19, 21-2

Text 6:6-9

Composition 6:29

National Energy Board Act, expropriation procedures, observation 10:26

Proposed Expropriation Legislation

Introduction 10:6

Part One 10:6-9

Part Two 10:9-10

Schedule 1 — Indemnity 10:10

Railway Act, expropriation procedures, observations 10:26

Representatives 6:4-5; 10:4, 6

Deyell, William J., Division Vice-President and General Manager, Alaska Project Division (Alberta Gas Trunk Line), Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.

Discussion 2:7, 12-20, 29-32

Duncan, D. H., Environmental and Agricultural Consultant, Trans-Canada Pipelines Limited

Bill S-12 12:7-9, 12-7

Dunsmore, Robert J. C., Manager, Right-of-Way Department, Interprovincial Pipe Line Limited, Canadian Petroleum Association

Bill S-12 10:11-8, 23-8, 32, 36, 53-4

Biographical note 6:5

Northern Pipeline 6:11-6, 21-2, 24-7, 32-3

du Plessis, R. L., Q.C., Law Clerk and Parliamentary Counsel

Bill S-12 10:35-6; 14:6-10, 13-4, 18, 21; 15:13-5, 17, 19-21

Northern Pipeline 7:30-1

Easement

Acquisition, total cost 6:15-6

Agreements, contents 10:12-3, 22; 12:11-2

Annual payments comparison with lump sum 2:15; 6:7-11, 18, 21-2, 29, 33-4

Compensation

Amount, calculation 6:7; 10:18-9, 27; 13:8-9

Annual payments 6:7-11, 14-5, 18, 21-2, 29-30; 13:7-8, 15-6

Lump sum 6:7-11, 18, 21-2; 13:7-8, 16

Payment 10:19, 29

Periodic review 10:38; 12:5

Crown lands, compensation 6:9

Definition 6:10; 13:7, 13

Expropriation in fee simple, comparison 14:27-8

Indian lands, compensation 6:9, 19-20

Land, market value, effect 6:7-8; 10:12, 14-7, 38

Termes, définitions

«Biens meubles» 10:44

«Changement d'emplacement» 10:8, 32

«Évaluation écrite» 10:8; 14:14

«Opérations de la compagnie» 10:35; 12:23, 29; 14:10

«Pratiquement» 10:41

«Prendre» 10:9, 33

«Substitutional service» 14:16

«Taux préférentiel» 14:20-1

Voir aussi

Office national énergie, Loi

Office national énergie, Loi modifiant Loi, Bill en préparation

Calder, M.D.C., directeur questions foncières et écologiques, Trans-Canada Pipelines Limited, Association canadienne du pétrole

Bill S-12 12:6-7, 9-12, 14, 16-8, 20-1, 24-8

Note biographique 6:5

Pipe-line du Nord 6:10-1, 14-24, 28, 32

Canada-États-Unis, accord

Accord de non discrimination 1:23, 27, 34-5; 2:30

Contenu 2:23

Chemins de fer, Loi

Alberta Surface Rights Act, comparaison 1:24; 2:12-3, 18-9, 35; 6:27, 29

Articles 145 à 184 et 186 5:5-6

Expropriation

Compensation 1:19-21; 2:17, 21; 3:27; 6:18-9

Procédure en matière 6:27-8, 33

Expropriations, loi, comparaison 1:21; 3:7

Juges, rôle 1:33-4; 2:18-9

Colombie-Britannique, Province

Pipe-line du Nord, impôt 1:27-8; 2:30

Commission de réforme du droit

Expropriation, matière, position 3:12-3

Commission de protection des ressources énergétiques

Voir

Protection ressources énergétiques, Loi

Commission de réforme du droit

Expropriation, matière, position 3:12-3; 10:26; 12:6

Concession superficielle

Compensation, montant, calcul 13:8

Définition 13:7

Emprise, comparaison 13:13-8

Servitude, comparaison 10:27, 40; 13:7, 13-8

Conduite d'écoulement, terme, définition 13:11**Conseil consultatif du Yukon**

Autochtones, représentation 1:9, 28-9

- Lease, arrangement, comparison 6:7-8, 10-1, 22-7; 10:27, 40; 13:7, 13-8
 Mortgage, comparison 10:29-30
 Rent, sale, purchase 10:18-21; 13:28-33; 14:26
- Energy Resources Conservation Act**
 Costs of local interveners 13A:4
 Local Intervenors' Costs Regulation, text 13A:1-4
- Energy Resources Conservation Board**
See
 Energy Resources Conservation Act
- Expropriation**
 "Assessed property value", term, definition 3:17-9, 24-6
 Forms 6:18; 10:10-1
 Law Reform Commission, position 3:12-3
 "Market value", term, definition 3:17, 24-6
 Notice, warrant of possession, arbitration, difference between 3:13
 Number 1:22-3; 2:34; 3:5, 8-10, 16, 18, 20-3; 3A:1-3
 Pipelines
 Cochin 1:23; 2:34; 3:5, 8-10, 16, 20-1; 3A:1-3
 Interprovincial 1:22-3; 3:5, 7, 9-10; 3A:1
 Provincial, federal legislation, comparison 1:24; 2:12-3, 18-9; 4:6
 Provincial statutes, factor in negotiations 1:22-3
 Railway Act, compensation 1:19-21; 2:17, 21
 Reason, purpose 7:22; 10:6-7, 10, 28; 12:5, 18-20
 Steps 6:13
 Term, choice 3:8
 Voluntary purchase, comparison 6:18-9; 7:22; 10:7, 21-2
 Warrant of possession, terms, definition, number 3:13-6, 18, 22, 23-5
 See also
 Expropriation legislation
- Expropriation Act**
 National Energy Board Act, Act to amend, Bill in preparation, comparison 9:6-7
 Purpose, reason 1:21
 Railway Act, comparison 1:21; 3:7
- Expropriation legislation**
 Bill S-12, comparison 10:7, 28-9
 Concept 10:10-1, 16, 28-9
 Purposes, reasons 10:6-7
See also
 Expropriation
- FERC**
See
 Federal Energy Regulatory Commission, United States
- Farmer Advocate of Alberta**
 Annual payments 6:8, 14-5
- Federal Energy Regulatory Commission, United States**
 Rate of return, incentive, position paper contents 2:22, 24
 Role 2:9, 10; 11:6
- Deyell, M. William J., vice-président et directeur général, Division projet Alaska (Alberta Gas Trunk Line), Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.)**
 Discussion 2:7, 12-20, 29-32
- Droit d'entrée**
 Terme, choix, définition 7:26-7
- Droit de passage**
 Acquisition, droit reconnu en «common law» 10:8
 Audience d'approbation 12:6
 Vente, achat, agrandissement 3:28-33; 7:18-23, 36-7; 8:26-8, 31-2; 10:8, 20-2, 50; 12:24-5; 13:9, 28-33; 14:26
- Duncan, M. D. H., expert-conseil en matière d'environnement et d'agriculture, Trans-Canada Pipelines Limited**
 Bill S-12 12:7-9, 12-5
- Dunsmore, M. Robert J. C., directeur, Division emprises, Interprovincial Pipe Line Limited, Association canadienne du pétrole**
 Bill S-12 10:11-8, 23-8, 32, 36, 53-4
 Note biographique 6:5
 Pipe-line du Nord 6:11-6, 21-2, 24-7, 32-3
- du Plessis, M. R. L., secrétaire légiste et conseiller parlementaire**
 Bill S-12 10:35-6; 14:6-10, 13-4, 18, 21; 15:13-5, 17, 19-21
 Pipe-line du Nord 7:30-1
- Emprise**
 Compensation
 Montant, calcul 10:18-9
 Paiements 10:19
 Concession superficielle, comparaison 13:13-8
 Louage, achat, vente 10:18-21
Voir aussi
 Servitude
- États-Unis**
 Alaska, pipe-line du Nord, risque 2:23
 Énergie, loi, approbation, contenu 1:5-6
- Executive Policy Board, rôle 11:6-7**
 Expropriation, lois 3:27
 Gaz
 Prix 11:18-9, 22
 Réserves 11:10-1, 13-4
 Gisements de gaz profonds 11:20
 Gouvernement fédéral, participation 11:7-8
 Inspecteur fédéral, bureau 1:6
 Comparaison avec Canada 1:6; 11:7
 Statut 1:6
 Marché, emplacement 11:17-8
 Pipe-line de l'Alaska
 Programme, retard, causes 11:6-8
 Risque 2:23
 Taux de rendement 1:6; 11:6-7
 Comparaison avec Canada 11:7
 Publication de propositions par FERC 1:6

Flowlines term, definition 13:11

Flynn, Hon. Jacques, Senator (Rougemont)

Northern Pipeline 7:5, 7

Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.

Compensation, determination, method, role 2:14-20, 32-5;
3:13-6, 19-20, 22, 24-6

Easement form, contents 1:10, 26, 31-2; 2:13-4; 3:33; 7:8-9;
10:42-3; 14:10-1

Land man, role 1:37-8; 2:12-3; 3:18

Landowner's brochure

Contents 1:10, 37; 2:12-3

Distribution 1:37; 2:12-3; 3:23

Purpose 1:10, 37; 2:12-3

National Energy Board Act, land acquisition procedures
amendments

Position 7:7

Suggestions 7:6, 11

Right-of-way, acquisition, requirement 1:13-4; 2:29-30;
3:30-3; 7:8-9

Right to expropriate 1:14; 3:8-9, 11; 7:8

Tenders, supply mainland pipe 1:9; 2:20

Fuller, D. L., Consultant, Canadian Petroleum Association

Bill S-12 10:22, 25

**Grimson, L. J., Surface Land Supervisor, Kaiser Oil Limited,
Independent Petroleum Association of Canada**

Bill S-12 13:11, 13-8, 24, 27, 30-3, 35-7

Guay, Hon. R. Joseph A., Senator (St. Boniface)

Bill S-12 10:14, 19-25, 32, 36-8, 43, 45-6; 13:14, 31, 33,
36-7; 14:5, 8-10, 15, 18, 22-5, 28-9; 15:9-10, 12, 14-6, 23,
25-7

Northern Pipeline 3:6-7, 15-6, 18-20, 22-3, 25-6, 31; 6:11-2,
24, 30-5; 7:13-4, 16-7, 19-20, 23-4; 8:9-14, 17-8, 21-9, 31,
34-5, 37; 9:10-2, 14-9; 11:15-7, 22

Hastings, Hon. Earl A., Senator (Palliser-Foothills)

Bill S-12 10:25-7, 33, 39, 46-7; 12:9-11, 17, 25; 13:5-6, 13-8,
21, 30, 32-4, 40; 14:9

Northern Pipeline 1:10-4, 24, 26, 37-8; 2:7, 10-3, 18, 28-9,
33-4; 3:11-5, 18, 28, 33; 5:5; 6:9-10, 14-6; 7:8-9; 8:6-7,
11-2, 16-7, 19, 22-3, 29-33, 37-9; 9:5, 8; 11:9, 15, 19-20

Hays, Hon. Harry, Senator (Calgary)

Bill S-12 10:12, 15-9, 27-30, 36, 39-51, 53; 12:9, 12-4

Northern Pipeline 3:16-9, 25-6, 28-9, 31-2; 9:8; 11:10, 13-5,
18-9, 21-2

**Homer, F. Garrick, Secretary, Alberta Natural Gas Co. Ltd.,
Canadian Petroleum Association**

Bill S-12

Discussion 10:10-22, 24-6, 28-37

Statement 10:6-10

Housing Act, National

Gas line, high pressure, house construction, distance from
7:17-8

Expropriation

Achat volontaire, comparaison 6:18-9; 7:22; 10:7, 21-2

Avis, ordonnance de possession, arbitrage, différence entre
3:13

Chemins de fer, loi, indemnisation 1:19-21; 2:17, 21

Commission de réforme du droit, position 3:12-3

Formalités 6:13

Formes 6:18; 10:10-1

Législation provinciale, fédérale, comparaison 1:24; 2:12-3,
18-9; 4:6

Lois provinciales, facteur dans négociations 1:22-3

Nombre 1:22-3; 2:34; 3:5, 8-10, 16, 18, 20-3; 3A:1-3

Ordonnance de possession, termes, définitions, nombre
3:13-6, 18, 22, 23-5

Pipe-lines

Cochin 1:23; 2:34; 3:5, 8-10, 16, 20-1; 3A:1-3

Interprovincial 1:22-3; 3:5, 7, 9-10; 3A:1

Raison, but 7:22; 10:6-7, 10, 28; 12:5, 18-20

Terme, choix 3:8

«Valeur de propriété», terme, définition 3:17-9, 24-6

«Valeur marchande», terme, définition 3:17, 24-6

Voir aussi

Expropriation, législation en matière

Expropriation, législation en matière

Bill S-12, comparaison 10:7, 28-9

Buts, raisons 10:6-7

Concept 10:10-1, 16, 28-9

Voir aussi

Expropriation

Expropriation, Loi

Chemins de fer, loi, comparaison 1:21; 3:7

Objectif, raison 1:21

Office national de l'énergie, Loi modifiant Loi, Bill en
préparation, comparaison 9:6-7

FERC

Voir

Federal Energy Regulatory Commission, États-Unis

Farmers Advocate of Alberta

Versements annuels 6:8, 14-5

Federal Energy Regulatory Commission, États-Unis

Rôle 2:9, 10; 11:6

Taux incitatif de rendement, exposé de rendement, contenu
2:22, 24

Fédération canadienne agriculture

Mémoire, contenu 15:8-9

Flynn, hon. Jacques, sénateur (Rougemont)

Pipe-line du Nord 7:5, 7

Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.

Agent chargé des terres, rôle 1:37-8; 2:12-3; 3:18

Brochure destinée propriétaires fonciers

But 1:10, 37; 2:12-3

Contenu 1:10; 37; 2:12-3

Independent Petroleum Association of Canada

- Bill S-12, brief, contents
- Association 13:6
- Fundamental considerations 13:6-9
- Specific comments 13:9-11
- Submission 13:6
- Members, number, location 13:18-9

Indian and Northern Affairs Canada

- Indian lands, negotiations for easements, role 6:19-20

Indian lands

- Easements
- Compensation 6:9, 19-20
- Negotiators 6:19-20

Indians

- See*
- Native People

Kirk, David, Executive Secretary, Canadian Federation of Agriculture

- Bill S-12 10:48-9

Kurtze, W. L., Manager, Independent Petroleum Association of Canada

- Bill S-12
- Discussion 13:15-6, 18-37, 40-1
- Statement 13:6-13

Labelle, Louanne, Research Officer, Library of Parliament

- Bill S-12 13:38-40; 14:5, 7-8, 10-1, 14-6, 19-20; 15:17, 22
- Northern Pipeline 7:10, 12, 17, 25-6, 33

Land

- Adjacent, future use 3:31-2; 6:13-4, 16-9, 26, 31-3; 7:17-8; 10:11, 13-4, 18, 37-8, 41-2; 12:19-20
- Agricultural problems, causes, reasons, remedies 10:25, 45-9, 54; 12:6-9, 12-6
- Damage 10:15-6, 25, 45-9; 12:6-9, 12-6
- Market value 3:24-6; 10:12, 14-7, 22, 26, 38; 12:5, 14, 18-9, 26-7; 13:15-6, 36; 15:17-8
- Tax, payment, calculation 10:16-7, 28, 30, 52-4; 14:22-5
- Terms, definitions
- “Assessed property value” 3:17-9, 24-6
- “Market value” 3:17, 24-6
- “Value” 15:16-8
- Title, possession 10:16-7; 13:33; 14:22-4, 26
- See also*
- Landowners

Landowners

- Alberta, position 1:36, 37; 2:13
- Bargaining power 1:31; 2:18; 3:27-8
- Compensation 1:19-20; 2:14-8, 19, 32-5; 3:13-6, 19-20, 22, 24-6, 27-8, 31-2; 6:7, 13-5, 22-6; 7:19-27, 31; 8:31; 9:11-3; 10:7, 11-2, 14-9, 32; 12:19-20; 13:34-7; 14:25
- Compensation payment 6:24-5
- Loss attributed to pipelines 7:21; 10:46-8; 13:28, 34, 36
- Number 1:11
- Protection for 12:11-2

- Distribution 1:37; 2:12-3; 3:23
- Compensation, détermination, méthode, rôle 2:14-20, 32-5; 3:13-6, 19-20, 22, 24-6
- Droit de passage, acquisition, exigence 1:13-4; 2:29-30; 3:30-3; 7:8-9
- Droit d'exproprier 1:14; 3:8-9, 11; 7:8
- Formule d'acquisition de servitude, contenu 1:10, 26, 31-2; 2:13-4; 3:33; 7:8-9; 10:42-3; 14:10-1
- Office national énergie, Loi, procédures d'acquisition terrains, modifications
- Position 7:7
- Suggestions 7:6, 11
- Soumissions, fourniture canalisations sur terre ferme 1:9; 2:20

Fuller, M. D. L., expert-conseil, Association canadienne du pétrole

- Bill S-12 10:22, 25

Grimson, M. L. J., surveillant terres de surface, Kaiser Oil Limited, Independent Petroleum Association of Canada

- Bill S-12 13:11, 13-8, 24, 27, 30-3, 35-7

Guay, hon. R. Joseph A., sénateur (St. Boniface)

- Bill S-12 10:14, 19-25, 32, 36-8, 43, 45-6; 13:14, 31, 33, 36-7; 14:5, 8-10, 15, 18, 22-5, 28-9; 15:9-10, 12, 14-6, 23, 25-7
- Pipe-line du Nord 3:6-7, 15-6, 18-20, 22-3, 25-6, 31; 6:11-2, 24, 30-5; 7:13-4, 16-7, 19-20, 23-4; 8:9-14, 17-8, 21-9, 31, 34-5, 37; 9:10-2, 14-9; 11:15-7, 22

Habitation, Loi nationale sur

- Gazoduc à haute tension, construction de maison, distance 7:17-8, 22

Hastings, hon. Earl A., sénateur (Palliser-Foothills)

- Bill S-12 10:25-7, 33, 39, 46-7; 12:9-11, 17, 25; 13:5-6, 13-8, 21, 30, 32-4, 40; 14:9
- Pipe-line du Nord 1:10-4, 24, 26, 37-8; 2:7, 10-3, 18, 28-9, 33-4; 3:11-5, 18, 28, 33; 5:5; 6:9-10, 14-6; 7:8-9; 8:6-7, 11-2, 16-7, 19, 22-3, 29-33, 37-9, 9:5, 8; 11:9, 15, 19-20

Hays, hon. Harry, sénateur (Calgary)

- Bill S-12 10:12, 15-9, 27-30, 36, 39-51, 53; 12:9, 12-4
- Pipe-line du Nord 3:16-9, 25-6, 28-9, 31-2; 9:8; 11:10, 13-5, 18-9, 21-2

Homer, M. F. Garrick, secrétaire, Alberta Natural Gas Co. Ltd., Association canadienne du pétrole

- Bill S-12
- Discussion 10:10-22, 24-6, 28-37
- Exposé 10:6-10

Independent Petroleum Association of Canada

- Bill S-12, mémoire, contenu
- Association 13:6
- Considérations fondamentales 13:6-9
- Mémoire 13:6
- Observations précises 13:9-11
- Membres, nombre, emplacement 13:18-9

- Rights 1:11-3, 30-3, 36; 2:12-3, 16, 18, 32-5; 3:15, 19; 6:8-9, 11-2, 16; 7:17, 19; 8:20-1; 10:7; 12:10; 13:37, 39
 Standard form of agreement with pipeline companies, contents 8:29-32; 10:42-3, 50; 13:10-1
 Surface drainage problem, effect 6:11-2; 10:43; 12:13-4
 Warrant of possession, position 3:13-6
See also
 Land
- Langlois, Hon. Léopold, Senator (Grandville)**
 Bill S-12 12:18, 20-1, 28-9
 Northern Pipeline 2:17; 7:6-7, 20, 26-8, 30-5; 8:31-3, 36, 38-9
- Law Reform Commission**
 Expropriation, legislation on, position 3:12-3; 10:26; 12:6
- Lease, arrangement**
 Compensation, amount, calculation 13:8
 Easement, comparison 6:7-8, 10-1, 22-7; 10:27, 40; 13:7, 13-8
- Lucier, Hon. Paul Henry, Senator (Yukon), Committee Deputy Chairman**
 Bill S-12 10:10-5, 23; 13:24-8, 32; 14:5-10, 14, 25, 29
 Northern Pipeline 3:27-8; 6:12-4, 17, 28-30, 34; 7:25, 31, 33, 36; 11:10-2, 21
- Mabbutt, James, Director of Legal Services, Office of Northern Pipeline Agency**
 Biographical note 1:5; 3:6-7
 Discussion 1:12-4, 20-3, 30-5, 38; 3:6-7, 13-6, 19, 21-4, 28-9, 32-3
- Mackay, Darrell B., Vice-President, Regulatory Environmental and Civic Affairs, Northwest Alaskan Pipeline Co.**
 Bill S-12 11:22
 Northern Pipeline
 Discussion 11:9, 11, 13, 15-6, 18-22
 Statement 11:5-8
- McMillian, John G., Chairman and Chief Executive Officer, Northwest Alaskan Pipeline Co.**
 Northern Pipeline 11:5, 9-22
- Macnamara, Dan B., Secretary and General Counsel, Canadian Petroleum Association**
 Northern Pipeline
 Discussion 6:14, 29-30
 Statement 6:5-9
- Manning, Hon. Ernest C., Senator (Edmonton West)**
 Northern Pipeline 1:14-6; 7:13-5, 17-21, 24
- Marshall, Joe, Member, Surface Rights Committee, UNIFARM**
 Bill S-12 10:39, 46-7, 50-4
- Miller, W., Research Officer, Research Branch, Library of Parliament**
 Bill S-12 14:16
- Indiens**
Voir
 Autochtones
- Indiens, terres**
 Servitudes
 Compensation 6:9, 19-20
 Négociateurs 6:19-20
- Kirk, M. David, secrétaire exécutif, Fédération canadienne agriculture**
 Bill S-12 10:48-9
- Kurtze, M. W. L., directeur, Independent Petroleum Association of Canada**
 Bill S-12
 Discussion 13:15-6, 18-37, 40-1
 Exposé 13:6-13
- Labelle, M^{re} Louanne, agent de recherche, Bibliothèque du Parlement**
 Bill S-12 13:38-40; 14:5, 7-8, 10-1, 14-6, 19-20; 15:17, 22
 Pipe-line du Nord 7:10, 12, 17, 25-6, 33
- Langlois, hon. Léopold, sénateur (Grandville)**
 Bill S-12 12:18, 20-1, 28-9
 Pipe-line du Nord 2:17; 7:6-7, 20, 26-8, 30-5; 8:31-3, 36, 38-9
- Location, accord**
 Accord de servitude, comparaison 6:7-8, 10-1, 22-7
- Lucier, hon. Paul Henry, sénateur (Yukon), Vice-président du Comité**
 Bill S-12 10:10-5, 23; 13:24-8, 32; 14:5-10, 14, 25, 29
 Pipe-line du Nord 3:27-8; 6:12-4, 17, 28-30, 34; 7:25, 31, 33, 36; 11:10-2, 21
- Mabbutt, M. James, directeur des services juridiques, Bureau administration du pipe-line du Nord**
 Discussion 1:12-4, 20-3, 30-5, 38; 3:6-7, 13-6, 19, 21-4, 28-9, 32-3
 Note biographique 1:5; 3:6-7
- Mackay, M. Darrell B., vice-président, Division Réglementation, Environnement et Affaires municipales, Northwest Alaskan Pipelines Co.**
 Bill S-12 11:22
 Pipe-line du Nord
 Discussion 11:9, 11, 13, 15-6, 18-22
 Exposé 11:5-8
- McMillan, M. John G., président et administrateur-en-chef, Northwest Alaskan Pipeline Co.**
 Pipe-line du Nord 11:5, 9-22
- Macnamara, M. Dan B., secrétaire et conseiller légiste, Association canadienne du pétrole**
 Pipe-line du Nord
 Discussion 6:14, 29-30
 Exposé 6:5-9

Municipalities

Pipelines, tax, calculation 10:16-7, 28, 49, 50-4; 14:23-4

National Energy Board**Appeal**

Book of reference, approval 7:16

Compensation 7:16-7

Question of law 7:17, 35

Route 7:16-7; 8:8

Arbitration committee

Charge, cost 7:11-2, 29; 9:19; 10:10, 41

Coming into force 7:11, 29; 8:16-7, 37

Decision

Appeals 7:12; 9:14-6; 12:30; 13:12; 15:24-5

Enforcement 9:15-6

Federal Court, comparison 9:15-6, 18; 12:6, 31; 13:40

Length of time for 7:11-2, 27-8

Registration 9:17-9; 13:13

Local committee, composition, role, fonction 9:9

Members, number, qualifications 8:17-9, 23-4; 9:9; 13:10, 26-7

Quorum 8:23

Regulatory procedures, comparison with United States 7:11

Right of entry, immediate 7:27-8; 9:10-1; 10:9

Roles, functions, powers 8:16-20, 37; 9:5, 7-16, 18; 10:8-9; 12:27-32

Substituted service, power to order 14:16-8

Surface Rights Board of Alberta, comparison 7:11; 13:27

Term, definition 7:10-1

Board of reference

Approval 7:16

Hearing 7:12-3

Certificate of public convenience and necessity 3:10-1; 7:12-3, 19-20

“Convenience and necessity”, terms, choices 3:11

Hearing, public

Cost 7:34

Date 7:13; 8:9

Notice 8:9-11

Place 7:33; 8:9

Reasons 7:13, 33-4; 8:9

Witnesses, choice, discretion 7:12-6, 32; 8:9, 12-5

Hearing process, suggested amendment, witnesses, choice 7:12-6; 8:12-5

Hearings on supply and demand of gas 1:7

Pipeline accident, role 10:24, 36-7

Rate of return program, publication of proposed incentive 1:6, 25, 27; 2:22-4

Standard form of agreement between landowners and pipeline companies, approval, content 8:30; 10:42-3, 50; 13:10-1

Substituted service, power to order 14:16-8

National Energy Board Act

The numbers in square brackets denote the numbering of the sections as shown in error between pages 14-20 in issue #9

Amendments, proposed

Section 29.1(1)—Purpose 8:5-7

Section 29.1(2)—Written statement of interest and grounds for opposition 7:31-2; 8:6, 8

Manning, hon. Ernest C., sénateur (Edmonton-Ouest)

Pipe-line du Nord 1:14-6; 7:13-5, 17-21, 24

Marshall, M. Joe, membre du Comité droits de surface, UNIFARM

Bill S-12 10:39, 46-7, 50-4

Miller, M. W., agent de recherches, service de recherches, Bibliothèque du Parlement

Bill S-12 14:16

«Modalités socio-économiques—pipe-line de l'Alaska»

Contenu 1:33; 2:24-5, 29

Municipalités

Pipe-lines, impôt, calcul 10:16-7, 28, 49, 50-4; 14:23-4

Négligence, terme, définition 10:43-4; 12:21-2; 14:9

«**Négligence extrême, grave**» terme, définition 10:43-4; 12:21; 14:9

Northwest Alaskan Pipeline Co.

Emprise, acquisition, expérience 11:19

Objectifs 11:5

Plans et programmes 11:8

Office national énergie**Appel**

Compensation 7:16-7

Livre de renvoi, approbation 7:16

Parcours 7:16-7; 8:8

Question de droit 7:17, 35

Audience publique

Avis 8:9-11

Coût 7:34

Date 7:13; 8:9

Endroit 7:33; 8:9

Raisons 7:13, 33-4; 8:9

Témoins, choix, discrétion 7:12-6, 32; 8:9, 12-5

Audiences matière fournitures et demandes gaz 1:7

Certificat commodité et nécessité publiques 3:10-1; 7:12-3, 19-20

Comité arbitrage

Comité local, composition, rôle, fonction 9:9

Décision

Appels 7:12; 9:14-6; 12:30; 13:12; 15:24-5

Cour fédérale, comparaison 9:15-6, 18; 12:6, 31; 13:40

Délai 7:11-2, 27-8

Enregistrement 9:17-9; 13:13

Exécution 9:15-6

Droit entrée immédiat 7:27-8; 9:10-1; 10:9

Entrée en vigueur 7:11, 29; 8:16-7, 37

Frais, coût 7:11-2, 29; 9:19; 10:10, 41

Membres, nombre, compétences 8:17-9, 23-4; 9:9; 13:10, 26-7

Mode de signification, pouvoir autoriser 14:16-8

Procédures de réglementation, comparaison avec États-Unis 7:11

Quorum 8:23

Rôles, fonctions, pouvoirs 8:16-20, 37; 9:5, 7-16, 18; 10:8-9; 12:27-32

Surface Rights Board Alberta, comparaison 7:11; 13:27

- Section 29.1(3)—Purpose 8:8
 Section 29.2(1)—7:31-3; 8:9
 Section 29.2(2)—Notice of public hearing; working 8:9-11
 Section 29.2(3)—Opportunity to be heard 8:12-5
 Section 29.2(4)—Inspection of lands 8:15
 Section 29.2(5)—Where written statements disregarded 8:15
 Section 29.3—Matter to be taken into account 8:15-6
 Section 29.4—Notice of decision 7:35
 Section 29.5—Costs of making representations 8:16
 Section 29.6—Appointment of Arbitration Committee 8:17
 Section 29.7—8:17-9, 23-4
 Section 29.8—8:19, 23
 Section 29.9—8:19
 Section 29.10—8:19-20
 Section 37—8:25-6
 Section 73—8:28-32
 Section 74(1)—Notice of proposed acquisition of lands 8:32-3
 Section 74(2)—Where agreement null and void 8:33
 Section 75—8:33-4
 Section 75.1—8:34-5
 Section 75.16(2)—7:29-30
 Section 75.19 [75.9]—Decisions 9:14
 Section 75.2—7:25-6; 8:35
 Section 75.2[75.10]—Power to amend 9:14
 Section 75.21[75.11]—Appeals 9:14
 Section 75.22[75.12]—Enforcement of decisions 9:15-6, 18
 Section 75.23[75.13]—9:17-9
 Section 75.24[75.14]—Agreements supersede Committee decisions 9:19
 Section 75.25[75.15]—9:14
 Section 75.26[75.16]—Costs of Arbitration Committee 9:19
 Section 75.3—7:26-8
 Section 75.3(1)—Arbitration 8:37; 9:5
 Section 75.3(2)—Determination of compensation 9:5-7
 Section 75.4(1)—Arbitration re damages 9:7
 Section 75.4(2)—Determination of compensation 9:7-8
 Section 75.5—Hearing re compensation 9:9-10
 Section 75.6—9:10-1
 Section 75.7(1)—Form of payment 9:11-2
 Section 75.7(2)—Interest may be payable 9:12-3
 Section 75.7(3)—Calculation of interest 9:13
 Section 75.8—7:29; 9:13-4
- Discussion**
 Section 2—Definitions 7:9
 Section 17—12:28
 Section 18—7:17
 Section 29—7:9-10, 13
 Section 36(1)—Approval of deviations 7:10
 Section 37—Board may order diversions 7:10; 8:25-6
 Section 62—8:22; 14:22
 Section 73—Lands that may be taken 6:13; 7:9; 8:26-7
 Section 74—7:9
 Section 75(1)—Expropriation provisions of Railway Act incorporated 5:5-6; 6:6, 28, 34-5; 7:18, 26
 Subsection 77(1)—Leave to construct highways, etc., across or along pipelines 3:19, 26, 32; 6:12
- Terme, définition 7:10-1
 «Commodité et nécessité», termes, choix 3:11
 Formule acceptable entre propriétaires et compagnies de pipe-line, consentement, contenu 8:30; 10:42-3, 50; 13:10-1
 Livre de renvoi
 Approbation 7:16
 Audience 7:12-3
 Mode de signification, pouvoir autoriser 14:16-8
 Pipe-line, accident, rôle 10:24, 36-7
 Processus d'audiences, amendement suggéré, témoins, choix 7:12-6; 8:12-5
 Taux de rendement incitatif, publication projet de programme 1:6, 25, 27
 Voir aussi
 Office national énergie, Loi
- Office national énergie, Loi**
 Amendements proposés
 Art. 29.1(1)—But 8:5-7
 Art. 29.1(2)—Déclaration écrite intérêt et raisons qui motivent opposition 7:31-2; 8:6, 8
 Art. 29.1(3)—But 8:8
 Art. 29.2(1)—7:31-3; 8:9
 Art. 29.2(2)—Avis audience publique; rédaction 8:9-11
 Art. 29.2(3)—Possibilité de se faire entendre 8:12-5
 Art. 29.2(4)—Inspection terrains 8:15
 Art. 29.2(5)—Cas où il n'est pas tenu compte déclarations écrites 8:15
 Art. 29.3—Ce dont il faut tenir compte 8:15-6
 Art. 29.4—Avis de décision 7:35; 8:16
 Art. 29.5—Frais exposés pour présenter observations 8:16
 Art. 29.6—Création comité arbitrage 8:16-7
 Art. 29.7—8:17-9, 23-4
 Art. 29.8—8:19, 23
 Art. 29.9—8:19
 Art. 29.10—8:19-20
 Art. 37—8:25-6
 Art. 73—8:28-32
 Art. 74(1)—Avis de projet acquisition de terrains 8:32-3
 Art. 74(2)—Cas où un accord est nul et non avenu 8:33
 Art. 75—8:33-4
 Art. 75.1—8:34-5
 Art. 75.16(2)—7:29-30
 Art. 75.19—Décisions 9:14
 Art. 75.2—7:25-6; 8:35
 Art. 75.2—Pouvoir de modifier 9:14
 Art. 75.21—Appels 9:14
 Art. 75.22—Exécution décisions 9:15-6, 18
 Art. 75.23—9:17-9
 Art. 75.24—Accords remplacent décisions du Comité 9:19
 Art. 75.25—9:19
 Art. 75.26—Frais comités arbitrage 9:19
 Art. 75.3—7:26-8
 Art. 75.3(1)—Arbitrage 8:37; 9:5
 Art. 75.3(2)—9:5-7
 Art. 75.4(1)—Arbitrage pour dommages 9:7
 Art. 75.4(2)—Détermination indemnité pour dommages 9:7-8
 Art. 75.5—Audience relative à indemnité 9:9-10
 Art. 75.6—9:10-1

- Board, term, definition 7:10
 General Orders No 1 and 2, indemnity clause 10:10, 25, 34-6; 12:22-3
 Land acquisition procedures, amendments
 Expropriation Phase
 Corrections 6:34; 6A:1-2
 Existing legislation 5:5-6; 5A:8-9
 Proposed amendments 5:5-6; 5A:9-14; 7:5-7
 Pre-Expropriation Phase
 Corrections 6:34; 6A:1-2
 Existing legislation 5:5-6; 5A:2-3
 Legislative precedents 5:5-6; 5A:4-7
 Proposed amendments 5:5-6; 5A:3-4; 7:5-7, 9
 Pipeline, term, definition 12:23-4
 Standard form of agreement 7:26
 See also
 Bill S-12
 National Energy Board Act, Act to amend, Bill in preparation
- National Energy Board Act, Act to amend**
See
 Bill S-12
- National Energy Board Act, Act to amend, Bill in preparation**
 Discussion
 Clause 1—8:5-25
 Clause 2—8:25-6
 Clause 3—8:26-37; 9:5-19
 Clause 3—Heading; Numbering 8:32, 36
 Clause 4—Coming into force 9:19
 Drafting, logical sequence 8:37-8
 Expropriation Act, federal, comparison 9:6-7
 Introduction in Senate as bill 8:39
 Legislation, precedent 9:7, 13
 Terms, definitions
 Arbitration committee 7:10-1
 Compensation payable 9:5
 Detailed route 8:8, 16
 Final route 8:6-7, 16
 Grounds for opposition 7:31-2
 Lump sum 9:12
 Negotiated market value 7:9
 Occupier 7:30-1
 Occupy 8:24-5
 Opposition 7:31-2
 Owner 7:30-1
 Person 7:29-30; 8:15
 Relocation 7:30; 9:6
 Right of entry order 7:9, 26-7
 Right of way 8:8
 Route 8:8
 Standard form 8:29
 Take 8:24-5
 See also
 Bill S-12
 National Energy Board Act
- Native People**
 Lands, easements
 Compensation 6:9, 19-20
 Negotiation, role 6:19-20
 Art. 75.7(1)—Modalités de paiement 9:11-2
 Art. 75.7(2)—Montant intérêt peut être prévu 9:12-3
 Art. 75.7(3)—Calcul intérêt 9:13
 Art. 75.8—7:29; 9:13-4
- Discussion
 Art. 2—Définitions 7:9
 Art. 17—12:28
 Art. 18—7:17
 Art. 29—7:9-10, 13
 Art. 36(1)—Déviations doivent être approuvées 7:10
 Art. 37—Office peut ordonner détournement 7:10; 8:25-6
 Art. 62—8:22; 14:22
 Art. 73—Terrains qui peuvent être pris 6:13; 7:9; 8:26-7
 Art. 74—7:9
 Art. 75(1)—Loi sur chemins de fer 5:5-6; 6:6, 28, 34-5; 7:18, 26
 Art. 77(1)—Permission de construire routes etc., traversant pipe-lines 3:19, 26, 32; 6:12
- Conseil, terme, définition 7:10
 Ordonnances générales no. 1 et 2, clause indemnisation 10:10, 25, 34-6; 12:22-3
 Pipe-line, terme, définition 12:23-4
 Procédure accord type 7:26
 Procédures d'acquisition terrains, modifications
 Expropriation
 Corrections 6:34; 6A:1-2
 Loi actuelle 5:5-6; 5A:8-9
 Modifications proposées 5:5-6; 5A:9-14; 7:5-7
 Phase préalable à expropriation
 Corrections 6:34; 6A:1-2
 Loi actuelle 5:5-6; 5A:2-3
 Modifications proposées 5:5-6; 5A:3-4; 7:5-7, 9
 Précédents législatifs 5:5-6; 5A:4-7
 Voir aussi
 Bill S-12
 Office national énergie
 Office national énergie, Loi modifiant Loi, Bill en préparation
- Office national énergie, Loi modifiant Loi**
Voir
 Bill S-12
- Office national énergie, Loi modifiant Loi, Bill en préparation**
 Discussion
 Art. 1—8:5-25
 Art. 2—8:25-6
 Art. 3—8:26-37; 9:5-19
 Art. 3—Titre; numérotation 8:32, 36
 Art. 4—Entrée en vigueur 9:19
 Expropriation, Loi fédérale sur, comparaison 9:6-7
 Introduction au Sénat comme projet de loi 8:39
 Législation, précédent 9:7, 13
 Rédaction, suite logique 8:37-8
 Termes, définitions
 Changement d'emplacement 9:6
 Comité arbitral 7:10-1
 Droit de passage 8:8
 Forme acceptable 8:29
 Indemnité à payer 9:5
 Motifs d'opposition 7:31-2

Manpower delivery program 2:28-9

"Negligence", term, definition 10:43-4; 12:21-2; 14:9

"Negligence, gross", term, definition 10:43-4; 12:21; 14:9

Northern Pipeline

Alaska, risk 2:23

Alberta

Length, mileage through 2:16, 31

Right-of-way 2:14-8

Route 2:16

Tax 2:31

British Columbia, tax 1:27-8; 2:30

Canadian content 2:10-1, 27

Construction, delays, means 7:11

Date of completion 2:10

Employment, number 1:7, 29-30

Financing 1:17-8; 2:26-8

Land, adjacent, future use 1:34; 3:26-7

Metric system 2:20

Operation, economics 1:17-8; 2:25-6

Pre-building, term, choice 1:7, 8, 16; 2:6-7

Pre-building southern section

Advantages 1:7-8; 2:6-7; 11:9-10

Operation, economics 1:14-6, 17; 2:6-10

Proposal 1:6-7, 16; 7:8

Purpose 2:6-8; 11:13

Route 2:7

Purpose 1:16; 11:13

Rate of return, incentive

Proposals

National Energy Board 1:6, 25, 27; 2:22-4

United States 1:27; 2:22, 24

Purpose 1:24-5; 2:22-4

Right-of-way, requirement 2:29-30; 6:28

Saskatchewan, tax 2:31

U.S. portion, building, obstacles to approval 2:9-10; 11:6-8

Yukon

Length, mileage through 2:16

Tax 2:30

Northern Pipeline, Special Senate Committee

Correspondence 14:5-7, 11-3, 15

Landowner, re land acquisition procedures amendments, propositions 7:5-6

MacEachen, Hon. Allan, re "pre-building" 5:5; 5A:1

Olson, Hon. H. A., re expropriations, cochin & Interprovincial Pipelines 3:4, 5-6, 7-10; 3A:1-2

Scotland, William, re expropriations, Cochin & Interprovincial Pipelines 3:4, 5-6, 8, 16, 18, 20, 33; 3A:3-4

Mandate 13:7

Motion re witnesses, invitation; carried 14:4, 6

Witnesses, choice, reasons, convocation 14:5-7, 11-3

Work in camera meeting 4:5-7; 5:5

Northern Pipeline Act

Purpose 4:5

Northern Pipeline Agency

Designated officer, functions, powers 1:11-3, 19, 30-2; 3:15, 23

Hearings 1:11-2

Occupant 7:30-1

Occupier 8:24-5

Opposition 7:31-2

Ordre de droit d'entrée 7:9, 26-7

Personne 7:29-30; 8:15

Prendre 8:24-5

Propriétaire 7:30-1

Réinstallation 7:30

Somme globale 9:12

Tracé 8:8

Tracé détaillé 8:8, 16

Tracé final 8:6-7, 16

Valeur marchande négociée 7:9

Voir aussi

Bill S-12

Office national énergie, Loi

Olson, hon. H. A. (Bud), sénateur (Alberta-Sud), Président du Comité

Bill S-12 10:5-6, 12-3, 22, 25, 33-4, 37, 39-48, 50-4; 12:5, 9-11, 13, 15-6, 19-24, 27, 29-32; 13:5-6, 11, 14, 16, 18, 21-4, 26-7, 29-41; 14:11-30; 15:8-28

Pipe-line du Nord 1:5, 9-10, 21, 26-7, 30-8; 2:5-6, 12-6, 30-5; 3:5-7, 11, 14-20, 22, 26, 28, 30, 33; 5:5-7; 6:5-6, 9-10, 12, 14-7, 19, 21-4, 28-30, 34-5; 7:5-21, 23-37; 8:5-39; 9:5-20; 11:5, 9, 18, 20-2

Pierce, M. Robert L., vice-président, Bureau principal des Finances (Foothills); administrateur en chef, Alberta Gas Trunk Line, Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.

Discussion 2:5-11, 13-5, 19-28, 32-5

Pipe-line, compagnies

Avis intention aux propriétaires 8:20-2; 13:39

Dommages, politique 6:31-3; 8:26-8; 10:11-2, 14-5, 17, 23-4, 30, 38-40; 12:6; 13:36-7

Drainage de surface, politique 6:11-2, 16, 30-1; 10:43; 12:14

Droit de passage

Acquisition, droit reconnu en «common law» 10:8

Vente, achat, agrandissement 3:28-33; 7:18-23, 36-7; 8:26-8, 31-2; 10:8, 20-2, 50; 12:24-5; 13:9, 28-33; 14:26

Droit entrée et sortie 13:14, 18

Expropriation en vertu droit de propriété absolue 8:20; 10:44-5; 14:22-5

Forme accord avec propriétaires, contenu 8:29-32; 10:42-3, 50; 13:10-1

Négociations avec «occupant» 8:34-5

Négociations avec propriétaires

Coût 6:22-7, 33; 13:23-4

Mesure intermédiaire 8:33-4

Perspective historique 6:21

Procédures 8:34-5

Temps, délai 7:25-6

Puits, sites, compensation, coût 13:24

Terrains, acquisition, procédure, avis 8:28-9, 32-3

Valeur terres, étude 6:7, 20-1; 10:14; 15:17-8

Pipe-line Alaska

Approvisionnement en canalisations, participation canadienne et américaine 11:16-7

Droit de passage

Coûts 11:14-5

Hearings, public, location 1:8, 28-9, 35-6
 Principal personnel, number 1:8
 Provinces, discussions with, subjects 1:8-9
 Purpose 1:26; 3:23
 Terms and conditions, preparations for discussions 1:8-9

Northwest Alaskan Pipeline Co.

Objectives 11:5
 Plans and programs 11:8
 Right-of-way acquisition, experience 11:19

Olson, Hon. H. A. (Bud), Senator (Alberta South), Committee Chairman

Bill S-12 10:5-6, 12-3, 22, 25, 33-4, 37, 39-48, 50-4; 12:5, 9-11, 13, 15-6, 19-24, 27, 29-32; 13:5-6, 11, 14, 16, 18, 21-4, 26-7, 29-41; 14:11-30; 15:8-28
 Northern Pipeline 1:5, 9-10, 21, 26-7, 30-8; 2:5-6, 12-6, 30-5; 3:5-7, 11, 14-20, 22, 26, 28, 30, 33; 5:5-7; 6:5-6, 9-10, 12, 14-7, 19, 21-4, 28-30, 34-5; 7:5-21, 23-37; 8:5-39; 9:5-20; 11:5, 9, 18, 20-2

Pierce, Robert L., Vice-President, Chief Financial Office (Foothills); Chief Executive Officer, Alberta Gas Trunk Line, Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.

Discussion 2:5-11, 13-5, 19-28, 32-5

Pipeline companies

Damages policy 6:31-3; 8:26-8; 10:11-2, 14-5, 17, 23-4, 30, 38-40; 12:6; 13:36-7
 Expropriation in fee simple, right to 8:20; 10:44-5; 14:22-5
 Land, acquisition, procedures, notice 8:28-9, 32-3
 Land values, study 6:7, 20-1; 10:14; 15:17-8
 Negotiation with landowners
 Cost 6:22-7, 33; 13:23-4
 Historical perspective 6:21
 Intermediate step 8:33-4
 Procedures 8:34-5
 Time, delay 7:25-6
 Negotiation with "occupier" 8:34-5
 Notice of intention to landowners 8:20-2; 13:39
 Right of ingress and egress 13:14, 18
 Right-of-way
 Acquisition, common law right 10:8
 Sale, purchase, enlarging 3:28-33; 7:18-23, 36-7; 8:26-8, 31-2; 10:8, 20-2, 50; 12:24-5; 13:9, 28-33; 14:26
 Standard form of agreement with landowners, contents 8:29-32; 10:42-3, 50; 13:10-1
 Surface drainage problem policy 6:11-2, 16, 30-1; 10:43; 12:14
 Wells sites, compensation, cost 13:24

Pipelines

Cochin 1:23; 2:34; 3:5, 8-10, 16, 20-1; 3A:1-3
 Compensation
 Amount, calculation 1:19-20; 2:15-9, 32-5; 3:15-6, 24-6; 6:7; 7:24-5, 27-8; 9:7-8, 11-3; 10:7, 11-2, 14-7; 12:18-21; 13:8-9, 34-7
 Annual payments 2:15, 34; 6:7-11, 14-5, 21-6; 7:25; 9:11-2; 10:7; 12:17-20; 13:7-8, 15-6, 20-1, 38; 15:11-4
 Capital gain tax 9:12-3
 "Fairly and equitably 10:26-8; 12:11
 Legal, appraisal and other costs, payments of 9:13-4

Largeur 11:15
 Paiement 11:16
 Usage compatible 11:15-6
 Utilisation droits existants 11:11, 15
 Financement, garantie du gouvernement 11:9
 Gaz mexicain, répercussions 11:21
 Haines, emprise du pipe-line 11:7-8, 11
 Mécanisme du taux incitatif, taux de rendement 11:6-8, 14
 Plan d'organisation 11:7
 Programme, retard, causes 11:6-8, 12
 Raisons 11:8
 Répercussions socio-économiques 11:20
 Réseaux de pipe-lines existants, comparaison 11:17-8
 Risque 2:23
 Tronçon alaskien, devis 11:9

Pipe-line du Nord

Alaska, risque 2:23
 Alberta
 Droit de passage 2:14-8
 Impôt 2:31
 Milles à travers 2:16, 31
 Parcours 2:16
 But 1:16; 11:13
 Colombie-Britannique, impôt 1:27-8; 2:30
 Construction, délais, moyens 7:11
 Construction préalable, section méridionale
 Avantages 1:7-8; 2:6-7; 11:9-10
 But 2:6-8
 Exploitation, rentabilité 1:14-6, 17; 2:6-10
 Itinéraire 2:7
 Proposition 1:6-7, 16; 7:8
 Construction préalable, terme, choix 1:7, 8, 16; 2:6-7
 Date d'achèvement 2:10
 Droit de passage, exigence 2:29-30; 6:28
 Emplois, nombre 1:7, 29-30
 Exploitation, rentabilité 1:17-8; 2:25-6
 Financement 1:17-8; 2:26-8
 Participation canadienne 2:10-1, 27
 Saskatchewan, impôt 2:31
 Système métrique 2:20
 Taux incitatif de rendement
 Objet 1:24-5; 2:22-4
 Propositions
 Américaines 1:27; 2:22, 24
 Office national de l'énergie 1:6, 25, 27; 2:22-4
 Terres adjacentes, utilisation future 1:34; 3:26-7, 31-2
 Tronçon américain, construction, obstacles à approbation 2:9-10; 11:6-8
 Yukon
 Impôt 2:30
 Milles à travers 2:16

Pipe-line du Nord, Comité spécial du Sénat

Correspondance 14:5-7, 11-3, 15
 MacEachen, hon. Allan, re «construction préalable» 5:5; 5A:1
 Olson, hon. H. A., re expropriations, pipe-lines Cochin et Interprovincial 3:4, 5-6, 7-10; 3A:1-2
 Propriétaire foncier, re procédures d'acquisition terrains, modifications, propositions 7:5-6

- Lump sum 2:15; 6:7-11, 21-2; 9:11-2; 10:7; 12:17-8;
13:7-8, 16, 20, 34, 38; 14:26; 15:11-4
Periodic review 10:38; 12:5, 17-20; 13:34; 15:11-4
Wells in Alberta, comparison 2:15; 6:22, 25; 9:11
Damages, negligence, responsibility 10:23-4, 34-7, 43, 51-2;
12:16, 21-3; 14:9-11; 15:15-6
Financing 2:14; 6:6-7, 9-10, 17-8, 30, 33
Gas
Transportation cost, calculation 13:24-6
Volume, amount 12:13
Gas well site, comparison 6:10; 10:27, 47
Heat factor 10:25, 46; 12:6-9, 12-3, 15; 14:29
Highway, comparison 10:10-1, 13, 17, 21-2, 24, 27, 38;
14:22-3
Interprovincial 1:22-3; 3:5, 7, 9-10; 3A:1; 7:6
Land
Adjacent, future use 3:31-2; 6:13-4, 16-9, 26, 31-3;
7:17-8; 10:11, 13-4, 37-8, 41-2; 12:19-20
Adverse effect 15:19-21
Agricultural problems, causes, reasons, remedies 10:25,
45-9, 54; 12:6-9, 12-6
Husbandry of farming, cost, lost 10:46-8, 54
Life expectancy 6:26; 7:36
Location, depth, level 14:22, 25-9
Migration of animal, effect 14:26-7
Portland-Montreal 1:23
Pressure, amount 6:17
Rate of return 13:26
Relocation, procedures, proposed amendments 7:9-10
Rent 10:18, 20
Right-of-way 1:13-4; 2:14-8, 29-30; 3:28-33; 6:6, 10;
7:18-23; 8:26-8
Size 14:29
Surface structures 10:40, 43
Tax, calculation 10:16-7, 28, 49-54
Term, definition 13:29-31; 14:14
Trans-Canada 1:23; 3:9, 26; 10:16
Trans Mountain 1:23
Westcoast 1:23; 3:10, 27-9
- Pollock, Graham J., Executive Vice-President (Foothills, South Yukon), Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.**
Discussion 2:16, 28-9
- Property**
See
Land
- Pudhoe Bay**
Gas
Processing cost 11:18
Reserves, exploitation 11:10-1, 13
Oil, reserves, exploitation 11:10-1
- Railway Act**
Alberta Surface Rights Act, comparison 1:24; 2:12-3, 18-9,
35; 6:27, 29
Expropriation, compensation 1:19-21; 2:17, 21; 3:27; 6:18-9
Expropriation Act, comparison 1:21; 3:7
Expropriation procedures 6:27-8, 33
Judge, discretion, as arbitrator 1:33-4; 2:18-9
Sections 145 to 184 and 186 5:5-6
- Scotland, M. William, re expropriation, pipe-lines
Cochin et Interprovincial 3:4, 5-6, 8, 16, 18, 20, 33;
3A:3-4
Mandat 13:7
Motion re invitation témoins; adoptée 14:4, 6
Témoins, choix, raisons, convocation 14:5-7, 11-3
Travaux, séances huis clos 4:5-7; 5-5
- Pipe-line du Nord, Loi**
But 4:5
- Pipe-lines**
Animaux, mouvements migratoires, effet 14:26-7
Chaleur, effet 10:25, 46; 12:6-9, 12-3, 15; 14:29
Cochin 1:23; 2:34; 3:5, 8-10, 16, 20-1; 3A:1-3
Compensation
Examen périodique 10:38; 12:5, 17-20; 13:34; 15:11-4
Frais de procédures, évaluation et autres, paiement 9:13-4
Impôt sur gains en capital 9:12-3
«Juste et équitable» 10:26-8; 12:11
Montant, calcul 1:19-20; 2:15-9, 32-5; 3:15-6, 24-6; 6:7;
7:24-5, 27-8; 9:7-8, 11-3; 10:7, 11-2, 14-7; 12:18-21;
13:8-9, 34-7
Paiements annuels 2:15, 34; 6:7-11, 14-5, 21-6; 7:24;
9:11-2; 10:7; 12:17-20; 13:7-8, 15-6, 20-1, 38; 15:11-4
Puits en Alberta, comparaison 2:15; 6:22, 25; 9:11
Somme forfaitaire 2:15; 6:7-11, 21-2; 9:11-2; 10:7;
12:17-8; 13:7-8, 16, 20, 34, 38; 14:26; 15:11-4
Dommages, négligence, responsabilité 10:23-4, 34-7, 43,
51-2; 12:16, 21-3; 14:9-11; 15:15-6
Drainage de surface, problème, effet 6:11-2; 10:43; 12:13-4
Droit de passage 1:13-4; 2:14-8, 29-30; 3:28-33; 6:6, 10;
7:18-23; 8:26-8
Emplacement, changement, procédures à suivre, modifica-
tions proposées 7:9-10
Emplacement, profondeur, niveau 14:22, 25-9
Financement 2:14; 6:6-7, 9-10, 17-8, 30, 33
Gaz
Frais de transport, calcul 13:24-6
Volume, montant 12:13
Grandeur, format 14:29
Impôt, calcul 10:16-7, 28, 49-54
Installations de surface 10:40, 43
Interprovincial 1:22-3; 2:5, 7, 9-10; 3A:1; 7:6
Louage 10:18, 20
Portland-Montréal 1:23
Pression, montant 6:17
Puits de gaz, comparaison 6:10; 10:27, 47
Route, comparaison 10:10-1, 13, 17, 21-2, 24, 27, 38;
14:22-3
Taux de rendement 13:26
Terme, définition 13:29-31; 14:14
Terres
Adjacentes, utilisation future 3:31-2; 6:13-4, 16-9, 26,
31-3; 7:17-8; 10:11, 13-4, 37-8, 41-2; 12:19-20
Économie agricole, coût, perte 10:46-8, 54
Incidence nuisible 15:19-21
Problèmes agricoles, causes, raisons, remèdes 10:25, 45-9,
54; 12:6-9, 12-6
Trans-Canada 1:23; 3:9, 26; 10:16
Trans Mountain 1:23
Vie, espérance 6:26; 7:36
Westcoast 1:23; 3:10, 27-9

Reports to Senate

Bill S-12, with amendments 15:5-7
Northern Pipeline, first 4:5-7

Right of entry

Term, choice, definition 7:26-7

Right-of-way

Acquisition, common law right 10:8
Hearing for approval 12:6
Sale, purchase, enlarging 3:28-33; 7:18-23, 36-7; 8:26-8, 31-2; 10:8, 20-2, 50; 12:24-5; 13:9, 28-33; 14:26

Riley, Hon. Daniel A., Senator (Saint John)

Bill S-12 13:6; 14:5-6, 12; 15:15, 17, 21, 23-4, 26-7
Northern Pipeline 3:19, 23-7, 31-2; 5:5; 7:6, 8; 8:7, 9-10, 12, 14-6, 20-1, 23-8, 30-4, 36, 39

Robichon, Georges, Honeywell & Weatherspoon, Independent Petroleum Association of Canada

Bill S-12 13:14-5, 36-40

Rowe, Hon. Frederick William, Senator (Lewisporte)

Bill S-12 14:7, 12, 21, 27-8
Northern Pipeline 2:17; 8:8, 10-1, 13-4, 17-8; 9:6-7, 9, 12-3, 16-9, 20-1, 23, 25

Rutherford, W., Senior Advisor, Engineering, National Energy Board

Northern Pipeline 7:9

Schlesinger, James, Secretary, Dept. of Energy, United States Government

Alaska Highway pipeline, comments 11:8, 10, 12-3

Scotland, William, Associate Vice-Chairman, National Energy Board; Designated Officer, Northern Pipeline Agency; Deputy Administrator, Office of Northern Pipeline Agency

Biographical note 1:5; 3:11-2
Expropriations, Cochin & Interprovincial Pipelines 3:7-11; 3A:3-4
Northern Pipeline 1:9-14, 19-20, 22-4, 26, 30, 32-5, 37-8; 3:6, 12-4, 16-21, 23-33

Sharp, Hon. Mitchell, P.C., Commissioner, Office of Northern Pipeline Agency

Discussion 1:15-9, 24-30, 35-8
Statement 1:5-9

Smith, Hon. George I., Senator (Colchester)

Bill S-12 10:17, 21, 24, 29-34, 36, 40, 43-5, 50-3; 12:9-12, 17-9, 21-8, 31-2; 13:5, 11, 14-6, 18-22, 25, 28, 31-3, 35-6, 38, 41; 14:5-7, 9-12, 14, 16; 15:9-14, 16-22, 24-7
Northern Pipeline 1:20-5; 2:13, 18-20; 3:6, 13-4, 20-2; 5:6; 6:23, 33-4; 7:20-5, 31, 35

Smith, Walter G., Imperial Oil Limited, Canadian Petroleum Association

Bill S-12 10:18-9, 27-8

Pollock, M. Graham J., vice-président exécutif (Foothills, South Yukon), Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.

Discussion 2:16, 28-9

Propriétaires

Alberta, position 1:36, 37; 2:13
Compensation 1:19-20; 2:14-8, 19, 32-5; 3:13-6, 19-20, 22, 24-6, 27-8, 31-2; 6:7, 13-5, 22-6; 7:19-27, 31; 8:31; 9:11-3; 10:7, 11-2, 14-9, 32; 12:19-20; 13:34-7; 14:25
Droits 1:11-3, 30-3, 36; 2:12-3, 16, 18, 32-5; 3:15, 19; 6:8-9, 11-2, 16; 7:17, 19; 8:20-1; 10:7; 12:10; 13:37, 39
Formule acceptable avec compagnies de pipe-line, contenu 8:29-32; 10:42-3, 50; 13:10-1
Nombre 1:11
Ordonnance de possession, position 3:13-6
Païement indemnisation 6:24-5
Pertes attribuées aux pipe-lines 7:21; 10:46-8; 13: 28, 34, 36
Pouvoir de négociation 1:31; 2:18; 3:27-8
Protection 12:11-2
Voir aussi
Terrain

Propriété

Voir

Terrain

Protection ressources énergétiques, Loi

Frais intervenants locaux 13A:4
Règlement sur frais intervenants locaux, texte 13A:1-4

Prudhoe Bay

Gaz

Coût de traitement 11:18
Réserves, exploitation 11:10-1, 13
Pétrole, réserves, exploitation 11:10-1

Rapports au Sénat

Bill S-12, avec amendements 15:5-7
Pipe-line du Nord, premier 4:5-7

Riley, hon. Daniel A., sénateur (Saint John)

Bill S-12 13:6; 14:5-6, 12; 15:15, 17, 21, 23-4, 26-7
Pipe-line du Nord 3:19, 23-7, 31-2; 5:5; 7:6, 8; 8:7, 9-10, 12, 14-6, 20-1, 23-8, 30-4, 36, 39

Robichon, M. Georges, Honeywell & Weatherspoon, Independent Petroleum Association of Canada

Bill S-12 13:14-5, 36-40

Rowe, hon. Frederick William, sénateur (Lewisporte)

Bill S-12 14:7, 12, 21, 27-8
Pipe-line du Nord 2:17; 8:8, 10-1, 13-4, 17-8; 9:6-7, 9, 12-3, 16-9, 20-1, 23, 25

Rutherford, M. W., conseiller principal, Département technique, Office national énergie

Pipe-line du Nord 7:9

"Socio-Economic Terms & Conditions, Alaska Highway Pipeline"

Content 1:33; 2:24-5, 29

Steuart, Hon. David G., Senator (Prince Albert-Duck Lake)

Northern Pipeline 3:17

Stewart, Murray E., Executive Vice-President, Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.

Discussion 2:10-2, 14, 24-5, 29-30, 34-5

Surveyor

Rights 8:21-3

Trachimozsky, Seymour, Solicitor, Trans-Canada Pipelines Limited

Bill S-12 12:5-6, 14, 17-28, 30-2

Trans-Canada Pipelines Limited

Expropriation, position 12:5, 18-20

Landowners, relationship 12:10-1

Pipeline compensation, forms of payment, attitude 12:17-20

Pipeline land, agricultural problems 12:6-9, 12-6

Uni-Farm Group

Annual payments 6:8, 14-5

United States

Alaska Highway pipeline

Risk 2:23

Schedule, delay, causes 11:6-8

Energy legislation, approval, content 1:5-6

Executive Policy Board, role 11:6-7

Expropriation laws 3:27

Federal government, involvement 11:7-8

Federal Inspector, office

Comparison with Canada 1:6; 11:7

Status 1:6

Gas

Prices 11:18-9, 22

Reserves 11:10-1, 13-4

Market, geographic location 11:17-8

Rate of return 1:6; 11:6-7

Comparison with Canada 11:7

FERC publication of proposals 1:6; 11:6-7

van Roggen, Hon. George C., Senator (Vancouver-Point-Grey)

Bill S-12 14:5-7, 10-28, 30; 15:8

Northern Pipeline 1:7, 14, 17-28, 30, 33, 38; 2:9, 13, 20-1, 23-8, 31; 5:6; 6:10-1, 16-9, 23, 25-30, 33; 7:10-2, 14-9, 22-3, 26-37

Walker, Richard, Vice-President, Gas Transmission, Trans-Canada Pipelines Limited

Bill S-12 12:9, 11, 13

Williams, Hon. Guy, Senator (Richmond)

Bill S-12 15:12-3, 18, 20

Northern Pipeline 6:6, 19-20

Schlesinger, M. James, secrétaire à l'énergie, Gouvernement des États-Unis

Pipe-line de l'Alaska, commentaires 11:8, 10, 12-3

Scotland, M. William, vice-président associé, Office national énergie à titre de fonctionnaire désigné de Office au sein Administration pipe-line du Nord, Bureau administration du pipe-line du Nord

Expropriations, pipe-lines Cochin et Interprovincial, exposé 3:7-11; 3A:3-4

Note biographique 1:5; 3:11-2

Pipe-line du Nord 1:9-14, 19-20, 22-4, 26, 30, 32-5, 37-8; 3:6, 12-4, 16-21, 23-33

Servitude

Acquisition, prix total 6:15-6

Bail, accord de location, comparaison 6:7-8, 10-1, 22-7

Compensation

Examen périodique 10:38; 12:5

Montant, calcul 6:7; 10:18-9, 27

Paiements 10:29

Paiements annuels 6:7-11, 14-5, 18, 21-2, 29-30; 13:7-8, 15-6

Somme forfaitaire 6:7-11, 18, 21-2; 13:7-8, 16

Concession superficière, comparaison 10:27, 40; 13:7, 13-8

Contrats, contenu 10:12-3; 12:11-2

Définition 6:10; 13:7, 13

Expropriation en vertu du droit de pleine propriété, comparaison 14:27-8

Hypothèque, comparaison 10:29-30

Louage, achat, vente 13:28-33; 14:26

Paiements annuels comparaison avec somme forfaitaire 2:15; 6:7-11, 18, 21-2, 29, 33-4

Ré-utilisation 10:22

Terrain, valeur marchande, effet 6:7-8; 10:12, 14-7, 38

Terres de la Couronne, compensation 6:9

Terres des Indiens, compensation 6:9, 19-20

Voir aussi

Emprise

Sharp, hon. Mitchell, c.p., directeur général, Bureau administration du pipe-line du Nord

Discussion 1:15-9, 24-30, 35-8

Exposé 1:5-9

Smith, hon. George I., sénateur (Colchester)

Bill S-12 10:17, 21, 24, 29-34, 36, 40, 43-5, 50-3

12:9-12, 17-9, 21-8, 31-2; 13:5, 11, 14-6, 18-22, 25, 28, 31-3, 35-6, 38, 41; 14:5-7, 9-12, 14, 16; 15:9-14, 16-22, 24-7

Pipe-line du Nord 1:20-5; 2:13, 18-20; 3:6, 13-4, 20-2; 5:6; 6:23, 33-4; 7:20-5, 31, 35

Smith, M. Walter G., Imperial Oil Limited, Association canadienne du pétrole

Bill S-12 10:18-9, 27-8

Steuart, hon. David G., sénateur (Prince Albert-Duck Lake)

Pipe-line du Nord 3:17

Yukon Advisory Council

Native representation 1:9, 28-9

Yukon Territory

Advisory Council, native representation 1:9, 28-9

Northern PipelineLength, mileage through 2:16
Tax 2:30**Yuzyk, Hon. Paul, Senator (Fort Garry)**

Northern Pipeline 6:6, 20-1; 8:15, 24-5; 9:7, 10-1, 14, 16-8

For lists of appendices and witnesses, see following page.

Stewart, M. Murray E., vice-président exécutif, Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.

Discussion 2:10-2, 14, 24-5, 29-30, 34-5

Terrains

Dommages 10:15-6, 25, 45-9; 12:6-9, 12-6
 Droit de propriété, possession 10:16-7; 13:33; 14:22-4, 26
 Impôt, paiement, calcul 10:16-7, 28, 30, 52-4; 14:22-5
 Problèmes agricoles, causes, raisons, remèdes 10:25, 45-9, 54; 12:6-9, 12-6
 Termes, définitions
 Valeur 15:16-8
 Valeur de propriété 3:17-9, 24-6
 Valeur marchande 3:17, 24-6
 Terres adjacentes, utilisation future 3:31-2; 6:13-4, 16-9, 26, 31-3; 7:17-8; 10:11, 13-4, 18, 37-8, 41-2; 12:19-20
 Valeur marchande 3:24-6; 10:12, 14-7, 22, 26, 38; 12:5, 14, 18-9, 26-7; 13:15-6, 36; 15:17-8
 Voir aussi
 Propriétaires

Trachimozsky, M. Seymour, conseiller juridique, Trans-Canada Pipelines Limited

Bill S-12 12:5-6, 14, 17-28, 30-2

Trans-Canada Pipelines Limited

Compensation pour pipe-line, genres de versements, attitude 12:17-20
 Expropriation, position 12:5, 18-20
 Propriétaires fonciers, relations 12:10-1
 Terrains pour pipe-line, problèmes agricoles 12:6-9, 12-6

Uni-Farm Group

Paiements annuels 6:8, 14-5

van Roggen, hon. George C., sénateur (Vancouver-Point-Grey)

Bill S-12 14:5-7, 10-28, 30; 15:8
 Pipe-line du Nord 1:7, 14, 17-28, 30, 33, 38; 2:9, 13, 20-1, 23-8, 31; 5:6; 6:10-1, 16-9, 23, 25-30, 33; 7:10-2, 14-9, 22-3, 26-37

Walker, M. Richard, vice-président, Transport du gaz, Trans-Canada Pipelines Limited

Bill S-12 12:9, 11, 13

Williams, Hon. Guy, sénateur (Richmond)

Bill S-12 15:12-3, 18, 20
 Pipe-line du Nord 6:6, 19-20

Yukon, Territoire

Conseil consultatif, autochtones, représentation 1:9, 28-9
 Pipe-line du Nord
 Impôt 2:30
 Milles à travers 2:16

Yuzyk, hon. Paul, sénateur (Fort Garry)

Pipe-line du Nord 6:6, 20-1; 8:15, 24-5; 9:7, 10-1, 14, 16-8

Voir sur pages suivantes listes d'appendices et de témoins.

Appendices

- 3A—Letter, Nov. 27, 1978, addressed Hon. Mitchell Sharp by Hon. H. A. Olson, re expropriations, Cochin & Interprovincial Pipelines 3A:1-2
- 3B—Letter, Nov. 24, 1978, addressed Hon. H.A. Olson, by W. A. Scotland, re expropriations, Cochin & Interprovincial Pipelines 3A:3-4
- 5A—Letter, addressed Hon. Jack Austin by Hon. Allan MacEachen, re "pre-building" 5A:1
- 5B—Amendments National Energy Board Act—Land Acquisition Procedures, Pre-Expropriation Phase 5A:2-7
- 5C—Amendments National Energy Board Act—Land Acquisition Procedures, Expropriation Phase 5A:8-14
- 6A—Corrections to the English and French versions of Appendix 5-B and C 6A:1-2
- 13A—Alberta Regulation 435/78. Energy Resources Conservation Act, Energy Resources Conservation Board 13A:1-4

Witnesses

- Bell, Stan, Environmental Coordinator, UNIFARM
- Calder, D. C., Manager, Right-of-Way and Environmental Affairs, Trans-Canada Pipelines Limited, Canadian Petroleum Association
- Deyell, William J., Division Vice-President and General Manager, Alaska Project Division (Alberta Gas Trunk Line), Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.
- Duncan, D. H., Environmental and Agricultural Consultant, Trans-Canada Pipelines Limited
- Dunsmore, Robert J. C., Manager, Right-of-Way Department, Interprovincial Pipeline Limited, Canadian Petroleum Association
- Fuller, D. L., Consultant, Canadian Petroleum Association
- Grimson, L. J., Surface Land Supervisor, Kaiser Oil Limited, Independent Petroleum Association of Canada
- Homer, F. Garrick, Secretary, Alberta Natural Gas Co. Ltd., Canadian Petroleum Association
- Kirk, David, Executive Secretary, Canadian Federation of Agriculture
- Kurtze, W. L., Manager, Independent Petroleum Association of Canada
- Mabbutt, James, Director Legal Services, Office of Northern Pipeline Agency
- Mackay, Darrell B., Vice-President, Regulatory Environmental and Civic Affairs, Northwest Alaskan Pipeline Co.
- McMillan, John G., Chairman and Chief Executive Officer, Northwest Alaskan Pipeline Co.
- Macnamara, Dan B., Secretary and General Counsel, Canadian Petroleum Association
- Marshall, Joe, Member, Surface Rights Committee, UNIFARM
- Pierce, Robert L., Vice-President, Chief Financial Office, (Foothills); Chief Executive Officer, Alberta Gas Trunk Line, Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.
- Pollock, Graham J., Executive Vice-President, (Foothills, South Yukon), Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.
- Robichon, Georges, Honeywell & Weatherspoon, Independent Petroleum Association of Canada

Appendices

- 3A—Lettre, 27 nov. 1978, adressée hon. Mitchell Sharp par hon. H. A. Olson, re expropriations, pipe-lines Cochin & Interprovincial 3A:1-2
- 3B—Lettre, 24 nov. 1978, adressée hon. H.A. Olson par W.A. Scotland, re expropriations, pipe-lines Cochin et Interprovincial 3A:3-4
- 5A—Lettre, adressée hon. Jack Austin par hon. Allan MacEachen, re «construction préalable» 5A:1
- 5B—Modifications Loi Office National Énergie—procédures acquisition terrains, phase préalable expropriation 5A:2-7
- 5C—Modifications Loi Office National Énergie—procédure acquisition terrains, expropriation 5A:8-14
- 6A—Corrections aux versions anglaise et française de l'Appendice 5-B et C 6A:1-2
- 13A—Règlements Alberta No 435/78, Loi sur protection ressources énergétiques, Commission de protection ressources énergétiques 13A:1-4

Témoins

- Bell, M. Stan, coordonnateur de l'Environnement, UNIFARM
- Calder, M. D. C., directeur questions foncières et écologiques, Trans-Canada Pipelines Limited, Association canadienne du pétrole
- Deyell, M. William J., vice-président et directeur général, Division projet Alaska (Alberta Gas Trunk Line), Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.
- Duncan, M. D. H., expert-conseil en matière d'environnement et d'agriculture, Trans-Canada Pipelines Limited
- Dunsmore, M. Robert J.C., directeur, Division emprises, Interprovincial Pipelines Limited, Association canadienne du pétrole
- Fuller, M. D. L., expert-conseil, Association canadienne du pétrole
- Grimson, M. L. J., surveillant des terres de surface, Kaiser Oil Limited, Independent Petroleum Association of Canada
- Homer, M. F. Garrick, secrétaire, Alberta Natural Gas Co. Ltd., Association canadienne du pétrole
- Kirk, M. David, secrétaire exécutif, Fédération canadienne agriculture
- Kurtze, M. W. L., directeur, Independent Petroleum Association of Canada
- Mabbutt, M. James, directeur des services juridiques, Bureau administration du pipe-line du Nord
- Mackay, M. Darrell B., vice-président, Division de Réglementation, de Environnement et Affaires municipales, Northwest Alaskan Pipeline Co.
- McMillan, M. John G., président et administrateur-en-chef, Northwest Alaskan Pipeline Co.
- Macnamara, M. Dan B., secrétaire et conseiller légiste, Association canadienne du pétrole
- Marshall, M. Joe, membre du Comité des droits de surface, UNIFARM
- Pierce, M. Robert L., vice-président, bureau principal des Finances (Foothills); administrateur en chef, Alberta Gas Trunk Line; Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.

- Scotland, William, Associate Vice-Chairman, National Energy Board; Designated Officer, Northern Pipeline Agency; Deputy Administrator, Office of Northern Pipeline Agency
- Sharp, Hon. Mitchell, P.C., Commissioner, Office of Northern Pipeline Agency
- Smith, Walter G., Imperial Oil Limited, Canadian Petroleum Association
- Stewart, Murray E., Executive Vice-President, Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.
- Trachimozsky, Seymour, Solicitor, Trans-Canada Pipelines Limited
- Walker, Richard, Vice-President, Gas Transmission, Trans-Canada Pipelines Limited
- Pollock, M. Graham J., vice-président exécutif Foothills, South Yukon, Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.
- Robichon, M. Georges, Honeywell & Weatherspoon, Independent Petroleum Association of Canada
- Scotland, M. William, vice-président associé, Office national énergie à titre de fonctionnaire désigné de Office au sein Administration pipe-line du Nord, Bureau administration du pipe-line du Nord
- Sharp, hon. Mitchell, c.p., directeur général, Bureau administration du pipe-line du Nord
- Smith, M. Walter G., Imperial Oil Limited, Association canadienne du pétrole
- Stewart, M. Murray E., vice-président exécutif, Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.
- Trachimozsky, M. Seymour, conseiller juridique, Trans-Canada Pipelines Limited
- Walker, M. Richard, vice-président, Transport du gaz, Trans-Canada Pipelines Limited

For pagination, *see* Index by alphabetical order.

Pour pagination, *voir* Index par ordre alphabétique.

	Canada Post	Postes Canada
	Postage paid	Port payé
Third Thirdième class classe		
K1A 0S7 HULL		

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

